This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

15. h. 8
e. 15

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Technologisches

WÖRTERBUCH

der

deutschen, französischen und englischen Sprache.

Mit Bezug auf

Gewerbe, Physik, Chemie, Nautik, Bergbau, Mineralogie und sonstige mechanische und industrielle Wissenschaften.

Bearbeitet von

J. A. BEIL,

Director der Taunus-Eisenbahn, Grossherzoglich Hessischer Geheimer Hofrath etc.

Mit einem Vorwort

von

Karl Karmarsch,

Director der höheren Gewerbeschule in Hannover.

WIESBADEN.

VERLAG VON CHRISTIAN WILHELM KREIDEL.

PARIS. Veuve G. Mathias (Augustin). 1853. **LONDON.** Williams and Norgate.

Digitized by Google

Druck von C. Adelmann in Frankfurt a. M.

Digitized by Google

VORWORT.

In der gegenwärtigen Zeit, wo die technische Literatur aller industriellen Völker zu einer früher nicht geahnten Reichhaltigkeit gediehen, durch die grosse Menge neuer Erfindungen auch die Kunstsprache mit sehr vielen neuen Wörtern bereichert, und, zufolge des gesteigerten Verkehrs zwischen den Nationen das Studium fremdländischer technischer Schriftwerke ein weit allgemeineres Bedürfniss geworden ist; — gibt sich die Nothwendigkeit von Hülfsmitteln, welche dieses Studium erleichtern können, dringender als je zu erkennen. Es stehen aber gute Wörterbücher unter solchen Hülfsmitteln oben an. Wer auch nur einiger Massen auf diesem Gebiete Erfahrungen zu sammeln Gelegenheit hatte, weiss, wie wenig selbst die besten allgemein-sprachlichen Wörterbücher genügen, sobald man sie über technische Ausdrücke zu Rathe zieht. Abgesehen von der Unbequemlichkeit, mit welcher das Aufsuchen solcher Wörter unter einer weit überwiegenden Menge andern Stoffs verbunden ist, wird nur zu häufig die entmuthigende Beobachtung gemacht, dass sie entweder falsch übersetzt, oder aus Unkenntniss des entsprechenden Kunstwortes nur umschrieben, oder endlich — gar weggelassen sind. Bedürfte es eines Zeugnisses für diese Thatsache, so würde es in der oft so mangelhaften Art zu finden sein, wie viele sonst gute technische Zeitschriften das Uebersetzungsgeschäft üben.

Dem schnellen Nachschlagen in solchen Fällen, wo dieses voraussichtlich nur in Ansehung von Kunstwörtern erforderlich wird, könnte schon durch einen hierauf sich beschränkenden Auszug aus den besten Wörterbüchern grosser Vorschub geleistet werden. Verbindet sich damit

Digitized by Google

das Bestreben, die vielen dort fehlenden Ausdrücke hinzuzufügen; so erhält eine solche Arbeit noch weit grösseren und selbsständigeren Werth, und es kann von ihr mit vollem Rechte gesagt werden, was so oft nur Phrase ist: dass damit eine Lücke in der Literatur ausgefüllt sei.

Vorgedanken dieser Art haben ohne Zweifel den verewigten Verfasser des gegenwärtigen Buches veranlasst, dasselbe für die drei wichtigsten Sprachen zusammenzustellen und herauszugeben. Der an mich ergangenen Aufforderung, es durch ein Vorwort beim Publikum einzuführen, komme ich um so mehr mit Bereitwilligkeit und Vergnügen nach, als ich auf's Lebhafteste von der Ueberzeugung durchdrungen bin, dass es grossen und wesentlichen Nutzen zu schaffen geeignet ist. Als die erste Arbeit seiner Art offenbart dieses Werk einen höchst anerkennenswerthen Grad von Reichhaltigkeit und Vollkommenheit; die Bahn ist nun gebrochen, und die allmälige Vervollständigung bei später zuverlässig erfolgenden neuen Auflagen wird verhältnissmässig leicht sein.

Zu einem nicht geringen Verdienste gereicht diesem technologischen Wörterbuche seine klare, übersichtliche Anordnung, vermöge welcher das Aufschlagen so bequem gemacht ist. Wortreichere Empfehlungen erachte ich überflüssig, wo wie hier die Sache selbst für sich spricht. Ich weiss, dass jeder wissenschaftliche Techniker diese Erscheinung mit Freude und Beifall bewillkommnen wird; denn Jeder fühlt, gleich mir, wie zeitgemäss und erwünscht sie ist.

Hannover, 2. September 1852.

Karl Karmarsch.

Digitized by Google

Erklärung der angenommenen Abkürzungen.

	Deutsch.	Französisch.	Englisch.
adj.	Adjectiv, Beiwort.	adjectif.	adjective.
adv.	Adverbium, Nebenwort.	adverbe.	adverb.
Abtr. . . .	Abtreiber.	affineur.	refinery.
Ackerb. . . .	Ackerbau.	agriculture.	agriculture.
Alch.	Alchymie, Goldmacherkunst.	alchimie.	alchymy.
Alg.	Algebra.	algèbre.	algebra.
Anat.	Anatomie, Zergliederungskunst.	anatomie.	anatomy.
Arch.	Architectur, Baukunst.	architecture.	architecture.
Arith. . . .	Arithmetik.	arithmétique.	arithmetic.
Art.	Artillerie, Geschützkunst.	artillerie.	artillery.
Astr.	Astronomie, Sternkunde.	astronomie.	astronomy.
Bäck. . . .	Bäckerei.	boulangerie.	bakery.
Bandm. . .	Bandmacher.	rubanier.	riband-weaver.
Bauw. . . .	Bauwesen.	batisse.	building matters.
Bgb.	Bergbau.	exploitation des mines.	mining.
Bergw. . . .	Bergwesen.	exploitation des mines.	mining.
Bierbr. . . .	Bierbrauerei.	brasserie.	brewery.
Bildh. . . .	Bildhauer.	sculpteur.	sculptor.
Blauf. . . .	Blaufarbenwerk.	fabrique de safre.	smalthouse.
Blecharb. . .	Blecharbeiter.	ouvrier en métal laminé.	workman in sheet metal.
Blechschm. .	Blechschmied.	ferblantier.	tinman.
Bleig. . . .	Bleigießerei.	plomberie.	plumbery.
Bortw. . . .	Bortenwirker.	passementier.	lace-maker.
Bot.	Botanik, Pflanzenkunde.	botanique.	botany.
Böttch. . . .	Böttcher, Faßbender.	tonnelier.	cooper.
Brandw. . .	Brandweinbrennerei.	brulerie.	distillery.
Brillm. . . .	Brillenmacher.	lunettier.	spectacle-maker.
Buchb. . . .	Buchbinder.	relieur.	bookbinder.
Buchdr. . . .	Buchdruckerei.	imprimerie.	printing.
Büchsenm. .	Büchsenmacher.	arquebusier.	gun-smith.
Büchsensch. .	Büchsenschäfter.	monteur en blanc.	stocker.
Chir.	Chirurgie, Wundarzneikunst.	chirurgie.	surgery.
Chm.	Chemie, Stofflehre.	chimie.	chemistry.

Digitized by Google

	Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Dachd. . . .	Dachdecker.	couvreur.	tiler, slater.
Dampfm. . .	Dampfmaschine.	machine à vapeur.	steam engine.
Dioptr. . . .	Dioptrik, Strahlenbrechungslehre.	dioptrique.	dioptrics.
Drahtw. . .	Drahtweber.	faiseur de tissus métalliques.	wireweaver.
Drahtz. . . .	Drahtzieherei.	tréfilerie.	wiredrawing.
Dreh. . . .	Dreher, Drechsler.	tourneur.	turner.
Eisenarb. . .	Eisenarbeiter.	ouvrier en fer.	workman in iron.
Eisenb. . . .	Eisenbahn.	chemin de fer.	railway.
Eisenh., Eisenw. . .	Eisenhammer, Eisenwerk.	forge.	forge.
Fabr. . . .	Fabrikwesen.	fabrique.	manufactory, industry.
Färb. . . .	Färber.	teinturier.	dyer.
Fechtk. . . .	Fechtkunst.	escrime.	art of fencing.
Feilh. . . .	Feilhauer.	tailleur de limes.	filecutter.
Feldm. . . .	Feldmesser.	arpenteur.	surveyor, geometrician.
Feuerw. . .	Feuerwerk.	artifice.	firework.
Fisch. . . .	Fischer.	pêcheur.	fisher.
Forstw. . . .	Forstwesen.	forêts.	management of forests.
Fortif. . . .	Fortification, Befestigungskunst.	fortification.	fortification.
Frisch. . . .	Frischer.	affineur.	refiner.
Gärtn. . . .	Gärtnerei.	jardinage.	gardening.
Geod. . . .	Geodäste, Feldeintheilungskunst.	géodésie.	geodesia.
Geol. . . .	Geologie.	géologie.	geology.
Geom. . . .	Geometrie.	géométrie.	geometry.
Gerb. . . .	Gerber.	tanneur.	tanner.
Gieß.	Gießerei.	fonderie.	foundry.
Glas.	Glaser.	vitrier.	glazier.
Glash., Glasm. .	Glashütte, Glasmacher.	verrerie, verrier.	glassworks, glassmaker.
Glockg. . . .	Glockengießer.	fondeur de cloches.	bell-founder.
Goldarb. . .	Goldarbeiter.	orfèvre.	goldsmith.
Goldschl. . .	Goldschläger.	batteur d'or.	goldbeater.
Goldschm. .	Goldschmied.	orfèvre.	goldsmith.
Grav. . . .	Graveur.	graveur.	engraver.
Gürtl. . . .	Gürtler.	dinandier.	brazier.
Haarkr. . .	Haarkräusler.	coiffeur.	hairdresser.
Hammw. . .	Hammerwerk.	forge.	forge.
Handschuhm.	Handschuhmacher.	gantier.	glover.
Häfn.	Häfner.	potier.	potter.
Hufschm. . .	Hufschmied.	maréchal ferrant.	farrier.
Hutm. . . .	Hutmacher.	chapelier.	hatter.
Hüttw. . . .	Hüttenwesen.	métallurgie.	metallurgy.
Hydr. . . .	Hydraulik, Wasserbaukunst.	hydraulique.	hydraulics.
Kalkbr. . . .	Kalkbrenner.	chaufournier.	limeburner.
Kartm. . . .	Kartenmacher.	cartier.	cardmaker.
Knopfm. . .	Knopfmacher.	boutonnier.	buttonmaker.
Kohlenbr. .	Kohlenbrenner.	charbonnier.	charcoal-burner.
Korbm. . . .	Korbmacher.	vannier.	basketmaker.
Kpfrschm. . .	Kupferschmied.	chaudronnier.	coppersmith.

Digitized by Google

	Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kupfrst. . .	Kupferstecher.	graveur.	engraver, graver.
Kürschn. . .	Kürschner.	pelletier.	furrier.
Lak.	Lakirer.	vernisseur.	varnisher.
Leberb. . . .	Lederbereiter.	corroyeur.	working in leather.
Landw. . . .	Landwirthschaft.	économie.	husbandry.
Lichtz. . . .	Lichterzieher.	chandelier.	candlemaker.
Loc.	Locomotive.	locomotive.	locomotive.
Mal.	Maler.	peintre.	painter.
Manuf. . .	Manufacturwesen.	manufacture.	manufacture.
Mar.	Marine, Seewesen.	marine.	marine.
Math. . . .	Mathematik.	mathématique.	mathematics.
Maur. . . .	Maurer.	maçon.	mason, bricklayer.
Mech. . . .	Mechanik.	mécanique.	mechanics.
Med.	Medicin, Heilkunde.	médecine.	medicine.
Messingf. . .	Messingfabrication.	fabrication de laiton.	braziery.
Messschm. .	Messerschmied.	coutelier.	cutler.
Met., Metallg. . .	Metallurgie, Schmelzkunde.	métallurgie.	metallurgy.
Metzg. . . .	Metzger, Fleischer.	boucher.	butcher.
Min.	Mineralogie.	minéralogie.	mineralogy.
Minir. . . .	Minirer.	sappeur-mineur.	miner.
Müll. . . .	Müller.	meunier.	miller.
Münzw. . .	Münzwesen.	monnaie.	coinage.
Mus.	Musik.	musique.	music.
Nadl. . . .	Nadler.	aiguillier.	needler, pinmaker.
Nagelschm. .	Nagelschmied.	cloutier.	nailmaker.
Opt.	Optik.	optique.	optics.
Orgelb. . . .	Orgelbauer.	facteur d'orgue.	organbuilder.
Papierm., Papierf. .	Papiermacher, Papierfabrik.	papetier.	papermaker.
Perück. . . .	Perückenmacher.	perruquier.	wigmaker.
Posam. . .	Posamentier.	passementier.	lacemaker.
Pharm. . . .	Pharmacie, Apothekerkunst.	pharmacie.	pharmacy.
Phys. . . .	Physik.	physique.	physics.
Pflast. . . .	Pflasterer.	paveur.	paver.
Pumpm. . .	Pumpenmacher.	pompier.	pumpmaker.
Reepschl. . .	Reepschläger.	cordier.	roper.
Saffianb. . .	Saffianbereiter.	maroquinier.	cordovan-maker.
Sägm. . . .	Sägmühle.	scierie.	sawmill.
Salp.	Salpetersiederei.	salpêtrière.	saltpeter-manufactory.
Salzw. . . .	Salzwerk.	salines.	saltpit.
Sattl. . . .	Sattler.	sellier.	saddler.
Schiffb. . . .	Schiffbau.	construction de vaisseaux.	shipbuilding.
Schifff. . .	Schifffahrt.	navigation.	navigation, shipping.
Schloss. . . .	Schlosser.	serrurier.	locksmith.
Schm. . . .	Schmied.	forgeron.	smith.
Schneid. . .	Schneider.	tailleur.	tailor.
Schr., Schrein. .	Schreiner.	menuisier.	joiner.
Schriftg. . .	Schriftgießer.	fondeur des caractères d'imprimerie.	letterfounder.

Digitized by Google

	Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schrftschn.	Schriftschneider.	graveur en caractères.	formcutter.
Schuhm.	Schuhmacher.	cordonnier.	shoemaker.
Schwertf.	Schwertfeger.	fourbisseur.	furbisher.
Sculpt.	Sculptur.	sculpture.	sculpture.
Seidenw.	Seidenweberei.	soierie.	silk-manufacture.
Seifensf.	Seifensieder.	savonneur.	soapboiler.
Seil.	Seiler.	cordier.	ropemaker.
Spengl.	Spengler.	ferblantier.	tinman.
Spinn.	Spinnerei.	filature.	spinning-mill.
Spor.	Sporer.	éperonnier.	spurrer.
Steinh.	Steinhauer.	tailleur de pierres.	stonecutter.
Stückg.	Stückgießer.	fonderie de canons.	cannon-founder.
Strmpfw.	Strumpfwirker.	faiseur de bas.	framework knitter.
Tapez.	Tapezier.	tapissier.	upholsterer.
Töpf.	Töpfer.	potier.	potter.
Tuchb.	Tuchbereiter.	éplaigneur.	clothdresser.
Tuchm.	Tuchmacherei.	draperie.	cloth-manufacture.
Tünch.	Tüncher.	barbouilleur.	whitewasher.
v. a.	Verbum activum, Thatwort.	verb actif.	verb active.
Verg.	Vergolder.	doreur.	gilder.
Vitr.	Vitriolwerk.	fabrique de vitriol.	vitriol factory.
v. n.	Verbum neutrum, thatloses Zeitwort.	verbe neutre.	verb neuter.
v. r.	Verbum reflexivum, rückwendiges Zeitwort.	verbe réfléchi.	verb reflexive.
Wachsz.	Wachszieher.	cirier.	wax-chandler.
Waffsch.	Waffenschmied.	armurier.	armourer.
Wagenb.	Wagenbauer.	carrossier.	coachmaker.
Wagn.	Wagner.	charron.	wheelwright.
Web.	Weberei.	tisseranderie.	weaving.
Winz.	Winzer.	vigneron.	vinedresser.
Wrkz.	Werkzeug.	instrument, *f.*	instrument.
Zeichn.	Zeichenkunst.	dessin.	art of drawing.
Zeugdr.	Zeugdruck.	imprimeur de coton.	calico-printing.
Ziegl.	Ziegelei.	tuilerie.	tile-kiln, brick-kiln.
Zimmerm.	Zimmermann.	charpentier.	carpenter.
Zuckerf.	Zuckersiederei.	sucrerie.	sugar-work.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Aale, *f.* (Wkz.)	alène, pointe, *f.*	awl, pricker.
Aalgabel, *f.*, Aalstecher, *m.*	fouène, fichure, *f.*	eel-spear, harpoon.
Aalkasten, *m.*	anguillière, *f.*	eel-trunk, eel-pond.
Aalstein, *m.* (Min.)	pierre d'anguille, *f.*	eelstone.
Aalwate, *f.*, Netz. (Fischer.)	chausse, *f.*, chaluf, *m.*	net for catching eels.
Aap, *m.* (Segel.)	voile d'étai d'artimon, *f.*	mizen staysail.
Aasseite einer Haut, *f.* (Gerb.)	côté de la chair, *m.*	flesh-side of a skin.
Abaasen, *v. a.* (Gerb.)	écharner.	to scrape the fleshy particles, to flesh.
Abakus, *m.*, Deckplatte einer Säule. (Arch.)	abaque, tailloir, *m.*	abacus.
Abändern, *v. a.*	changer, varier.	to alter, to vary.
Abändern, *v. a.*, verbessern.	émender, corriger.	to mend, to correct.
Abänderung, *f.*	changement, *m.*, modification, *f.*	alteration, variety.
Abänderungsflächen, *f.* (Kryst.)	faces secondaires, *f.*	subordination faces, secondary faces.
Abänderungsformen, *f. pl.*	formes secondaires, *f.*	secondary forms.
Abankern, *v. n.* (Mar.)	démarrer.	to unmoor.
Abarbeiten, *v. a.*, (das Gröbste.)	dégrossir.	to rough-work.
Abarbeiten, *v. a.*, ein Schiff vom Grunde.	déchouer un vaisseau.	to get a ship afloat, — off from the ground.
Abäschern, *v. a.*	ôter avec de la cendre.	to rub with ashes.
Abästen, *v. a.*, einen Baum.	ébrancher.	to chop *or* cut off the branches.
Abäthmen, *v. a.*, einen Schmelztiegel. (Metllg.)	faire rougir au feu la coupelle.	to redden the copple in the fire.
Abäthmung, *f.* (Metllg.)	rougissement de coupelle, *m.*	glowing.
Abätzen, *v. a.*	enlever avec de l'eau forte, — par le moyen d'un corrosif.	to remove by caustics.
Abbähen, *v. a.*, das Schwefelmännchen. (Bergb.)	passer la mèche par les flammes.	to foment duly.
Abbaken, *v. a.*, die Deichlinie. (Hydr.)	tracer, marquer.	to mark a line with small posts.
Abbaken, *v. a.*, das Fahrwasser.	baliser, marquer par des balises.	to mark by beacons.
Abbamsen, *v. a.* die Häute, (Gerb.)	rebattre *ou* épousseter (les peaux).	to beat (skins).
Abbaue, *m. pl.* (Grubb.)	ateliers d'arrachement, *m. pl.*	goafs.
Abbauen, *v. a.*, Aufgeben eines Bergbaues.	abandonner une mine.	to give up a mine.
Abbäumung, *f.* (Web.)	déroulement, *m.*	taking from the loom.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Abbauſtrecken, *f. pl.* (Grubb.)	tailles, *f.*	thirlings, boards.
Abbeizen, *v. a.*, die Blechtafeln.	décaper, *pl.*	to dip, to pickle.
Abbeizen, *v. a.*, zu vergoldendes Metall.	dérocher.	to dip, to pickle.
Abbeizen, Abbrennen, Gelbbrennen, *n.*	décapage, dérochage, *m.*	pickling, dipping.
Abbilden, *v. a.*	représenter, figurer, dessiner, peindre, former, mouler.	to represent, to portray, to copy, to figure, to delineate, to form.
Abbildung, *f.*	portrait, *m.*, figure, image, représentation, *f.*	portrait, image, representation, figure, copy.
Abbimſen, *v. a.*, glatt ſchleifen mit Bimsſtein.	frotter avec la pierre ponce.	to rub with pumice, to pumicate.
Abbinden, *v. a.*, losbinden.	délier, détacher.	to unbind, to untie, to loose.
Abbinden, *v. a.*, ein Faß.	relier un tonneau.	to hoop.
Abbinden, *v. a.*, ein Zimmerwerk.	assembler une charpente.	to join the timber-work of a building.
Abbindung, *f.* (Böttchr.)	reliage, *m.*	hooping.
Abblaſen, *v. a.* (Gießr.)	souffler, ôter en soufflant.	to blow off, to blow away.
Abblaſen, *v. a.*, Kanonen reinigen.	souffler les canons.	to blow the pieces off.
Abbleichen, *v. a.*, die Leinwand.	blanchir.	to bleach, to bleach duly, — sufficiently.
Abbohren, *v. a.*	achever de percer; faire les trous nécessaires.	to bore quite through; to bore the necessary holes.
Abbohren, *n.* (Grubb.)	sondage, forage, *m.*	boring the earth.
Abbohrer, *m.* (Bergb.)	tarière, *f.*	terrier.
Abbosſeln, *v. a.*, abbosſen in Wachs. (Bildh.)	modeler.	to emboss in wax.
Abbosſiren, *v. a.*, in Wachs.	travailler la cire en bosse ou relief.	to emboss in wax.
Abbrand, *m.* (Metall.)	déchet, *m.*	diminution (of silver or quicksilver.)
Abbraſſen, *v. n.* (Mar.)	brasser à porter, décharger les voiles.	to brace full, to fill the sails.
Abbraſſen, *n.* (Mar.)	déchargement, *m.*	full bracing.
Abbrauen *n.* (Bierbr.)	brassage, *m.*	brewing.
Abbraunen, *v. n.* (Färber.)	lâcher la couleur brune.	to lose the brown colour.
Abbrechen, *v. a.*	rompre, casser, détacher en rompant.	to break, to break off.
Abbrechen, *v. a.*, die Ballen (Buchdr.)	démonter les balles.	to knock off the balls.
Abbrechen, *v. a.*, eine Spitze.	épointer.	to break off a point.
Abbrechen, *v. a.*, die Hufeiſen einem Pferd.	déferrer un cheval.	to unshoe a horse.
Abbrechen, *v. a.*, ein altes Schiff.	démolir un vaisseau.	to break up.
Abbrechen, *v. a.*, die Gießzapfen. (Gießr.)	rompre.	to break, to break off.
Abbrechen, *v. a.*, eine Schiffbrücke.	replier, enlever un pont de bâteaux.	to take away a bridge.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Abbrechung, *f.*	démolition, *f.*	demolition, demolishment.
Abbrechung, *f.*, eines Mauerwerks. (Maurer.)	démaçonnage, *m.*	pulling down.
Abbreiten, *v. a.*, die Bleche.	aplatir, aplanir, étendre.	te stretch plate, to plate.
Abbreitung, *f.*	aplanissement, *m.*	stretching.
Abbrennen, Abbeizen, Gelbbrennen der Metalle, *n.*	décapage, dérochage, *m.*	pickling, dipping.
Abbrennen, *v. a.*	ôter ou faire passer par le moyen du feu ou d'un caustique.	to take away by fire or a corrosive.
Abbrennung, *f.* (Phys.)	brûlement, *m.*, consomption, *f.*	deflagration, burning.
Abbrennung, *f.* (Chm.)	déflagration, *f.*	deflagration.
Abbruch, *m.*	rupture, *f.*, endroit où une chose a été rompue, *m.*; démolition, *f.*	rupture, breaking, ruins, rubbish; pulling down.
Abbruch, *m.*, am Metall.	rompure, *f.*	shiver.
Abbruch, *m.*, Abgebrochenes Erz. (Bergb.)	minerai détaché.	ore broken off.
Abbrühen, *v. a.*	échauder, laver avec de l'eau chaude.	to scald, to parboil, to seeth.
Abbürsten, *v. a.*	brosser, vergeter.	to brush off, to brush.
ABC-Buch, *n.*	alphabet, *m.*, abécédaire, *m.*	abecedary, primer, horn-book, spelling-book.
Abconterfeien, *v. a.*	tirer un portrait, peindre.	to portray.
Abdach, Traufdach, *n.* (Bauw.)	larmier, *m.*	descent of a gutter.
Abdachen, *v. a.*, ein Bauwerk, einen Grund.	donner la pente à un toit, bâtir en pente, taluter.	to make sloping, to build slopingly.
Abdachen, *v. a.*, eine Mauer.	chaperonner (une muraille).	to cope (a wall).
Abdachung, *f.*	pente, *f.*, talus, glacis, *m.*	slopeness, talus, glacis.
Abdachung. Böschung einer Brustwehr, *f.*	plongée d'un parapet, *f.*	scarp, slope, talus of a breast-work.
Abdachung, *f.* (Fortif.)	escarpement, *m.*	slope, talus.
Abdachungsgrundlinie, *f.* (Fortif.)	base du talus, *f.*	base of the talus.
Abdachungsverhältniß, *n.* (Fortif.)	rapport de la base du talus à sa hauteur.	proportion of the base of the talus to its height.
Abdachungswinkel, *m.* (Fortif.)	angle du talus, *m.*	angle of the talus.
Abdämmen, *v. a.* (Wasserb.)	arrêter ou détourner par une digue.	to dam, to keep off by a dam.
Abdämmen, *v. a.*, einen Teich.	environner, entourer.	to dam up, to confine or shut in.
Abdämmung, *f.* Abdämmen.	détournement.	damming up.
Abdämmung, *f.* Wehr.	bâtardeau, *m.*	dam, were.
Abdampfen, *v. n.* (Chm.)	s'évaporer, s'exhaler.	to evaporate, to exhale.
Abdämpfen, *v. a.*	faire évaporer.	to evaporate.
Abdampfung, *f.* (Chm.)	évaporation, exhalation, *f.*	evaporation, exhalation.
Abdampfungsgefäß, *n.* (Chm.)	bassin de dessiccation ou d'évaporation, *m.*	evaporating vessel.
Abdämpfungskessel, *m.*	chaudière évaporatoire, *f.*	evaporating-kettle.
Abdampfungsmaschine, *f.*	appareil, évaporatoire, *m.*	evaporator.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Abdampfungsofen, *m.* (Thon Arb.)	fourneau d'évaporation, *m.*, étuve *f.*	slip kiln.
Abdanken, *v. a.*, ein Schiff.	désarmer un vaisseau.	to lay up a vessel.
Abdarrproceß, *m.* (Bierbr.)	séchage, *m.*	kiln-drying.
Abdeckerleder, Falleder, *n.* (Gerb.)	cuir de bêtes mortes, *m.*	skin of dead beasts, morkins.
Abdielen, *v. a.* (Holz. Arb.)	planchéier.	to board, to floor.
Abdocken, *v.a.*, d. Seidespulen.	décorder.	to unwind.
Abdörrofen, s. Frischheerd.		
Abdörrung, *f.* Abdörren.	dessèchement, *m.*	drying, making dry, roasting.
Abdraht, *m.*, von Zinn.	raclure d'étain, *f.*	tin shavings, pewter's chips.
Abdrechseln, *v. a.*	ôter en tournant, arrondir.	to turn off, to make round, to round off.
Abdrehen, *v. a.*, losdrehen.	détordre, détacher en tournant.	to twist off, to separate by turning.
Abdrehen, *n.*, der Geschütze.	tournage de la surface extérieure des bouches à feu.	turning of the exterior surface of a gun.
Abdrehmaschine, *f.* (Gießr.)	tour à tourner les tourillons, *m.*	lathe for turning the trunnions.
Abdrehnagel, *m.* (Eis. Arb.)	rodoir à vis, *m.*, fraise à roder, *f.*, le calibre simple d'acier, *m.*	cutter.
Abdrehstahl, *m.* (Wkz.)	ciseau de tourneur, *f.*	turner's chisel.
Abdruck, *m.* (Buchdr.)	impression, copie, épreuve du tirage, *f.*, exemplaire, *m.*	impression, print, copy.
Abdruck, *m.*, am Feuergewehr.	détente, *f.*	trigger.
Abdrucken, *v. a.*	imprimer, tirer, copier.	to print, to imprint.
Abdrucken, *v. n.* sich wieder abdrucken.	maculer.	to maculate (of fresh letterpress).
Abdrücken, *v. a.*	séparer à force de presser.	to separate by pressing.
Abdrückstange, *f.*, an einem Gewehr.	détente d'une arme à feu, *f.*	trigger of fire-arms.
Abdünsten, *v. a.*	faire évaporer.	to make evaporate, to expel in vapours.
Abdünstung, *f.*	évaporation, *f.*	evaporation.
Abdünstungshaus, *n.* (Sal.)	graduation, chambre graduée, *f.*	drying-house.
Abendort, *m.* (Bergb.)	galerie pratiquée dans la direction de l'occident, *f.*	lode having a western direction.
Abendschicht, *f.* (Bergw.)	tâche du soir, *f.*	working hours commencing in the evening.
Abendstoß, *m.* (Bergb.)	côté occidental d'un puits, *m.*	western side of a mine.
Abendtonne, *f.* (Bergb.)	tonne d'extraction, placée vers le côté occidental du puits, *f.*	miner's tub placed at the western side.
Abenduhr, *f.*	cadran occidental, *m.*	western sun-dial.
Abfadmen, *v. a.* (Mar.)	mesurer par brasses.	to fathom.
Abfahrtsflagge, *f.* (Mar.)	bannière de partance, *f.*	flag hoisted at parting, flag of departure.
Abfall, *m.*, die Hemmung im Uhrwerke.	échappement, *m.*	scapement.
Abfall, *m.*, auf einem Zimmerwerft. (Schiffb.)	décombres (vidanges d'un atelier de construction ou d'un carénage). *f. pl.*	chips (and useless pieces of timber on a shipwright's wharf).

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Abfälle, *m. pl.*, des Gehalts der Erze. (Bergb.)	appauvrissement du minerai, *m.*	becoming of a worse quality.
Abfallen, *n.* d. Wassers (Hydr.)	chute, *f.*, abaissement, *m.*	fall.
Abfallsröhre, *f.* (Hydr.)	descente, *f.*, conduit de descente, *m.*	conduit-pipe, waste-pipe.
Abfalzen, *v. a.* (Gerb.)	écharner.	to shave.
Abfalzen, *v. a.* (Holz. Arb.)	faire des rainures.	to make a fold.
Abfangen, *v. a.* (Bergb.)	étançonner.	to support by beams and props.
Abfärben, *v. a.*, fertig färben.	donner la dernière teinture.	to give the last colour.
Abfärben, *v. n.*, die Farbe lassen.	se déteindre, lâcher la couleur.	to lose colour.
Abfassen, *v. a.* (Holz. Arb.)	écarner, écorner, rogner.	to round off (sharp edges with a plane).
Abfassen, *v. a.*, ein Stück Eisen. (Hüttenw.)	rabattre, replier.	to bend.
Abfeilen, *v. a.*	limer, enlever avec la lime.	to file off.
Abfeilicht, *n.* Feilspäne.	limaille, rognure, *f.*	file-dust, filings.
Abfeilraspel, *f.* (Wkz.)	râpe, grosse lime, *f.*	great rasp (used in filing).
Abfeuern, *v. a. u. n.* schießen.	tirer, décharger, faire feu.	to fire off, to discharge.
Abfeuern, *v. n.*, in Schmelzh.	cesser le feu.	to cease heating,- firing.
Abfieren, *v. a.*, Tau loslassen.	larguer une manœuvre, filer, mollir une corde.	to veer, to ease off, to ease away.
Abfinnen, *v. a.* (Blech. Arb.)	marteler.	to thin white iron, to plate.
Abfinnen, *v. a.* (Schlosser.)	amorcer.	to thin the edges of iron by hammering.
Abfitzen, *v. a.*, eine Mauer. (Maurer.)	goupillonner, crépir, aplanir.	to smooth, to brush.
Abflauen, *v. a.*, die Erze.	laver, nettoyer la mine.	to wash, to buddle.
Abflaufaß, *n.*	baquet à rincer, lavoir, lavage, *m.*	buddle.
Abflauherd, *m.*	plancher du lavoir, *m.*	buddling-dish.
Abfleischmesser, *n.* (Gerb.)	écharnoir, *m.*	shaving-tool, fleshing-knife, scraper.
Abflößen, *v. a.*, das Holz.	faire flotter, flotter du bois.	to float, to make float down a river.
Abflußschleuße, *f.* (Wasserb.)	écluse de fuite, *f.*	sluice, water-gate.
Abfluß, *m.*	découlement.	flowing off.
Abformen, *v. a.*	modeler, mouler, jeter en moule.	to form, to model, to mould.
Abformleisten, *m.* (Schuhm.)	cabriolet, *m.*	last (of shoemakers).
Abführarbeit, Abführung, *f.* (Drahtz.)	dégrossage, *m.*	wire-drawing work.
Abführeisen, *n.* (Drahtz.)	filière, *f.*	wire-drawing iron.
Abführer, *m.* (Goldz.)	dégrosseur, *m.*	wire-drawer.
Abführtisch, *m.*	argue, *f.*	wire-drawing-table.
Abgang, *m.*, von Papier.	papier de rebut, *m.*	waste-paper.
Abgang, *m.*, des Gewichts, der Schwere.	tare, déperdition, discale *f.*	tare, want.
Abgänge, *m. pl.*	rétailles, rognures, *f. pl.*, déchet, *m.*	shreds, chips, chippings, clippings, shavings, waste, refuse.
Abgebrochen, *adj. fig.*	rompu, coupé, aphoristique.	abrupt, broken.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Abgekratztes, *n.*	ratissure, *f.*	scrapings.
Abgenutzt, *adj.*	usé, détérioré.	worn out, attrite.
Abgeschliffen, *adj.*	poli.	refined, polished.
Abgezogen, *adj.*, justirt.	ajusté.	adjusted.
Abgezogene Wasser, *n. pl.*	eaux distillées, *f. pl.*	distilled waters, compounds.
Abgieren, *v. a.* (Mar.)	s'alarguer.	to sheer off, to sheer away.
Abgießen, *v. a.*, in eine Form.	jeter en moule.	to found, to cast.
Abgießung, Ausgießung, *f.* (Chm.)	décantation, *f.*, épanchement, *m.*	pouring off, clearing off, decanting.
Abgießer, *m.*	fondeur, *m.*	moulder, former.
Abgittern, *v. a.*	séparer par une grille.	to separate by bars.
Abglanz, *m.*	éclat réfléchi, *m.*	resplendence.
Abglätten, *v. a.*	polir, lisser, donner le dernier poli.	to polish, to plane, to make smooth.
Abglättung, *f.*	poliment, *m.*	smoothness.
Abgleichen, *v. a.*	égaler, rendre égal, aplanir.	to equal, to make equal.
Abgleichfeile, *f.* (Wfz.)	lime à égaler, *f.*	equalling file.
Abgleichstange, *f.* (Uhrm.)	levier, *m.*	adjusting tool.
Abgleichung, Gleichmachung, *f.*	aplanissement, nivellement, *m.*, égalisation, *f.*	levelling, adjusting, adjustment.
Abgleichung, *f.* (Buchdr.)	parangonnage, *m.*	paragoning.
Abgleichungswage, *f.* (Münzw.)	balance à égaler, *f.*	adjusting-scale.
Abglühen, *v. a.*, glühend machen.	rougir, faire rougir.	to heat thoroughly.
Abglühung, *f.*	ignition, recuite, *f.*, rougissement, *m.*	glowing, purging by fire.
Abgrenzen, *v. a.*	border, aborner, former la limite.	to fix borders, fix the limits.
Abguß, *m.*, von Metallen.	jet en moule, *m.*	casting, founding, paste.
Abguß, *m.*, abgegossenes Bild.	cliché, *m.*	cast.
Abhacken, *v. a.*	couper, trancher, abbattre à coups de hache.	to chop off, to cut off *or* down.
Abhäften, abheften, *v. a.*	dégrafer.	to unhook, to untie.
Abhalftern, *v. a.*	déchevêtrer, ôter le licou.	to unhalter.
Abhalter, *m.* (Schiffb.)	cordage de retenue, *m.*	guy.
Abhaltstütze, *f.* (Mar.)	écore, *f.*	shore, prop.
Abhang, *m.*	penchant, *m.*, pente, descente, côte, déclivité, *f.*	declivity, dependence, cliff, slope, bent.
Abhängig machen, *v. a.*	taluter.	to make sloping.
Abhaspeln, *v. a.*, das Garn.	dévider, dérouler.	to reel off, to wind off from a reel.
Abhaspeln, *v. a.* (Bergb.)	dérouler, ôter la corde du bourriquet.	to wind off.
Abheben, *v. a.*	enlever, ôter.	to take off, to lift off.
Abhellen, *n.*, einer Flüssigkeit. (Chm.)	défécation, clarification, dépuration, *f.*	making clear, purifying, clarifying, clearing.
Abhenken, abheften, *v. a.*, abhängen.	détacher, dépendre, décrocher.	to take off, to hang off.
Abhobeln, *v. a.*	raboter, dégrossir, amenuiser.	to smooth, to plane off.
Abholz, *n.*	bois mort; abatis, *m.*; ramille, *f.*	chips of wood, dry sticks.
Abholzung, *f.* (Forstw.)	récepage, abatage, *m.*	rooting out, cutting in a forest.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Abhubkiste, *f.* (Bergw.)	rable, *m.*	rake.
Abhütten, *v. a.*, eine Grube. (Bergb.)	ôter la charpente d'une galerie et la laisser tomber en ruines.	to break.
Abietin, *n.* (Chm.)	abiétine, *f.*	abietine.
Abirrung, *f.*, des Lichtes der Sterne. (Astr.)	aberration, *f.*	aberration of a star.
Abirrung, *f.*, der Gläser. (Opt.)	aberration dioptrique.	aberration.
Abirrungsstrahl, *m.* (Astr. u. Opt.)	rayon d'aberration, *m.*	aberration-beam.
Abirrungsweite, *f.* (Astr. u. Opt.)	amplitude d'aberration, *f.*	amplitude of aberration.
Abbirrungswinkel, *m.* (Astron.)	angle d'aberration, *m.*	angle of aberration.
Abkalken, *n.*, die Häute. (Gerb.)	recoulement, *m.*	scraping the lime off.
Abkämmen, *v. a.*, ein Bollwerk. (Fortif u. Artill.)	écréter.	to top.
Abkämpfen, *v. a.*, den Wind. (Mar.)	partager.	to share the wind with some other ship.
Abkanten, *v. a.*, abhobeln.	écorner.	to take off the corners and edges.
Abkappen, *v. a.*, ein Schiff.	décapeler.	to unhood.
Abkappen, *v. a.*, einen Baum.	écimer, étêter un arbre.	to top.
Abkeilen, *v. a.*	séparer, fendre avec un coin.	to separate by means of a wedge.
Abkeltern, *v. a.*	pressurer, finir le pressurage.	to press, to have done pressing.
Abkimmen, *v. a.* (Böttchr.)	rabattre la nielle (le rebord) d'une futaille.	to chop off the chime (or chimb) of the staves.
Abkippen, *v. a.*, abspitzen.	épointer, abattre —, couper la pointe.	to nip off.
Abklatschen, *v. a.*, s. Abklopfen. (Buchdr.)		
Abklatschen, clichiren, *v. n.* (Gieß.)	clicher.	to take a cast.
Abklären, *v. a.*	décanter, clarifier.	to clear, to decant.
Abklärung, *f.* (Chm.)	clarification, défécation, décantation, *f.*	clarification, decantation.
Abklärung, *f.* (Zuckersf.)	clairage, *m.*	clarification, fining.
Abkleiden, *v. a.*, die Taue. (Mar.)	défourrer.	to take off the service.
Abklemmen, *v. a.*	séparer, emporter en froissant.	to pinch off, to squeeze off.
Abklopfen, *v. a.*	enlever —, faire tomber en battant; épousseter.	to beat off; to cleanse by beating.
Abklopfen, *v.a.*, einen Bogen. (Buchdr.)	tirer une épreuve avec la brosse.	to strike off a proof-sheet.
Abkneifen, *v. a.* den Wind. (Mar.)	pincer le vent.	to haul the wind, to ply to wind-ward.
Abkneifen, Abkneipen, *v. a.*, mit einer Zange.	pincer, ôter en pinçant avec la tenaille.	to pinch off, to nip off.
Abknallen, *v. n.* (Chm.)	fulminer, détoner.	to fulminate, to detonize.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Abknistern, *n.* (Salzw.)	décrépitation, *f.*	decrepitation.
Abknüpfen, *v. a.*	dénouer, délier, détacher.	to unknit, to knit off, to unbind.
Abkratzen, *v. a.*	gratter, ratisser, racler.	to scratch, to scrape, to rake off.
Abkreischen, Abkröschen, *v. a.* (Buchdr.)	clarifier.	to cleanse.
Abkühlen, *n.* (Chm.)	réfrigération, *f.*	refrigeration.
Abkühlfaß, *n.* (Chm.)	réfrigératoire, carafou, *m.*	cooling vat, cooler, refrigeratory.
Abkühlrinne, *f.*	canal refroidissant, *m.*	cooling-channel.
Abkühltrog, *m.* (Metllg.)	auge de rafraichissement, *f.*	keeling-trough.
Abkühlung, *f.*	refroidissement, *m.*	cooling.
Abkürzung, *f.* (Buchdr.)	abréviation, diminution, *f.*	abbreviation, abridgement.
Abladen, *v. a.*	décharger.	to unload.
Ablader, *m.*	déchargeur, *m.*	unloader, discharger.
Abladung, *f.*	déchargement, *m.*, décharge, *f.*	unloading.
Ablage, *f.*, Holzlager im Wald.	dépôt *m.*	deposite (of wood).
Ablaß, *m.*, des Wassers. (Hydr.)	écoulement, *m.*, décharge, *f.*	draining.
Ablaß, *m.* Ablassung, *f.*, eines Teiches. (Hydr.)	saignée, *f.*	draining.
Ablaßhahn, Ablaßkrahnen, *m.*	robinet purgeur, *m.*	delivery-cock.
Ablaßschaufel, *f.*	pelle, *f.*	shovel.
Ablauf, Anlauf, *m.*, Hohlleiste.	cymaise, *f.*	cymatium.
Ablaufen, *v. n.*, vor dem Wind (Mar.)	faire vent arrière.	to bring the wind off.
Ablaufen lassen, eines Schiffes. *n.* (Mar.)	lançage *m.*	launching a vessel.
Abläufer, *m.* Weberspuhl.	bobine vidée, *f.*	spool.
Ablaufloch, *n.*, an der Seite einer Wasserpumpe.	lumière d'une pompe, *f.*	sidehole of the pump.
Ablaufrinne, *f.*	dalot, *m.*	scuppers, scupper-holes.
Ablaufrinne, *f.* (Buchdr.)	gouttière, *f.*	gutter.
Ablaufröhre, *f.*	tuyau, canal de décharge, *m.*	waste-pipe, tunnel.
Ablaufschleuße, *f.*	écluse de décharge, *f.*	delivery-sluice.
Ablaugen, *n.*, des Garns.	décrument, *m.*	scouring.
Abläuterfaß, *n.* (Bbg.)	lavoir, *m.*	washing trunk.
Abläutern, *v. a.*	clarifier, rafiner, affiner.	to clear, to clarify, to filter, to purify.
Abläutern, der Erze, *n.*	lavage du minerai, *m.*	washing of the minerals.
Abläutern, der Metalle, *n.*	affinage des métaux, *m.*	refining of the metals.
Abläutern, *n.*, des Zuckers. (Zuckersf.)	raffinage, *m.*	refining.
Abläuterkiste, *f.* (Bergw.)	tronc, *m.*	washing-trunk.
Abläuterungsfaß, *n.* (Bergw.)	tonneau de décharge, *m.*	washing-tub.
Ablegen, *v. a.*, eine Form. (Buchdr.)	rompre une forme, distribuer la lettre.	to distribute the letters of a form.
Ablegespahn, *m.* (Buchdr.)	ais à distribuer la lettre, *m.*	distributing-rule.
Ableiter, *m.*, an einer Electrisirmaschine.	conducteur électrique, *m.*	conductor, conduit pipe.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Ableitung, *f.*	conduit, canal, *m.*	canal, channel.
Ableitung, *f.*, des Wassers durch Röhren. (Hydr.)	dérivation, *f.*	derivation.
Ableitungscanal, *m.* (Hydr.)	émissaire, *m.*	drain.
Ableitungsgraben, *m.*	saignée, *f.*	drain, kennel.
Ableitungsrinne, *f.*	épanchoir. *m.*	gutter, conduit-pipe.
Ableitungsschirm, *m.*	écran avec un paratonnerre, *m.*	umbrella with a conductor of lightning.
Ablösen, *v. a.* (Buchdr.)	dégager.	to unlock.
Ablöthen, *v. a.*	dessouder.	to unsolder.
Ablutiren, *n.* (Chm.)	délutage, *m.*	disluting.
Abmahlen, *v. n.* (Müllr.)	achever de moudre.	to finish grinding.
Abmalen, *v. a.* (Malr.)	peindre, représenter, dépeindre.	to paint, depaint, represent, depict.
Abmaaß, *n.*	mesure, *f.*	measure.
Abmarken, *n.* (Bergb.)	abornement, *m.*	boundary, border.
Abmeiseln, *v. a.*	ôter avec le ciseau.	to chisel off, to smooth with a chisel.
Abmeßbarkeit, *f.*	commensurabilité, *f.*	commensurability, commensurableness.
Abmessen, *v. a.*	mesurer, toiser, auner, arpenter.	to measure, to survey.
Abmessen, *n.*, Abmessung.	compassement, *m.*	compassing, regulating.
Abmesser, *m.*, Feldmesser.	arpenteur, mesureur, apareilleur, *m.*	measurer, surveyor.
Abmessung, *f.*	mesurage, aunage, arpentage, *m.*	measuring, surveying.
Abmessung, *f.* (Hydr.)	nivellement, *m.*	levelling.
Abmodeln, *v. a.*	modeler, faire le modèle.	to take the model, to form.
Abnageln, *v. a.* (Mar.)	gournabler.	to nail.
Abnahme, *f.*	décroissement, *m.*, diminution, *f.*	decretion, decrease, wane.
Abnahme des Gypses, *f.* (Maurer.)	déplâtrage, *m.*	unplastering.
Abnahme, *f.* (Münzw.)	altération, empirance, *f.*, déchet, *m.*	impairing.
Abnarben, *n.* Abnarbung, *f.* (Weißgerb.)	effleurage, *m.*	cutting off the grain.
Abnehmen, *v. a.*, die gedruckten Bogen.	assembler les feuilles.	to take down the sheets.
Abnehmer, *m.*, oder Peigneur, Trommel, Streichtrommel. (Streichwollspinnerei.)	peigneur, déchargeur, tambour de décharge, *m.*	doffer.
Abnieten, *v. a.* (Eis. Arb.)	dériver.	to unrivet.
Abnützen, *v. a.*, abnutzen.	user, ruiner.	to use, to wear out (by use), to wear.
Abnützung, *f.*	déchet, *m.*, détérioration, *f.*	wasting (of a thing by use).
Abnutzung, *f.*, einer Münze.	frai, *m.*	wearing out (of the coin).
Abnutzung der Schiffsgeräthschaften, *f.*	usure, *f.*	wear and tear of a ship.
Abpelzen, *v. a.* (Gerb.)	épousseter (une peau).	to beat (a skin).
Abpfählen, *v. a.*, abstecken.	jalonner.	to pale, to mark with pales.
Abpfählen, *v. a.*, mit Pallisaden versehen.	palissader.	to empale, to palisade.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Abpfählung, *f.*, Abpfählen.	jalonnement, *m.*	paling.
Abpfählung, *f.*, Pfahlwerk.	palissade, *f.*	empalement.
Abpfählung, *f.* der Reben.	paisselage, *m.*	propping the vines.
Abplattung, *f.*	aplatissement, *m.*	flattening.
Abplätten, *v. a.*, die Metalle.	laminer, aplanir.	to smooth.
Abplätzen, *v. a.*, Holz.	layer; acheter du bois sur pied.	to mark trees for felling; to buy standing wood.
Abplätzung, *f.* (Forſtw.)	martelage, *m.*	marking trees for felling.
Abprägen, *v. a.* (Münzw.)	achever de frapper de la monnaie.	to finish coinage.
Abprallen, *v. a.*	rebondir, rejaillir.	to rebound.
Abprallungswinkel, Abprallwinkel, *m.* (Phyſ.)	angle de réflexion, *m.*	angle of reflection.
Abpreſſen, *v. a.*	séparer en pressant.	to separate by pressing, to squeeze off.
Abputzen, *v. a.*, die Ballen (Buchdr.)	ratisser les balles.	to rub, to scrape the balls.
Abputzen, *v. a.*, d. Taue. (Mar.)	moucher.	to clip off.
Abputzen, *v. a.*, mit dem Hobel.	replanir.	to smooth.
Abquickung, *f.*, Abquicken, *n.* (Chm.)	séparation, *f.*	purifying.
Abranden, *v. a.*	déborder, ôter le bord, rogner.	to take away the border, to unborder.
Abraſpeln, *v. a.*	ôter avec la râpe.	to rasp off, to smooth by rasping.
Abrauchen, *v. a.* (Chm.)	faire évaporer.	to make evaporate.
Abrauchſchale, *f.* (Chm.)	capsule, *f.*	vessel for evaporation.
Abrauchung, *f.*	évaporation, *f.*	evaporation.
Abraum, *m.* (Bergb.)	lit, *m.*, couche de terre, *f.*	shelf.
Abräumen, *v. a.*, Platz machen.	faire place, emporter.	to clear, to remove.
Abrechen, *v. a.* (Gärtn.)	râteler, ôter avec le râteau.	to clear with the rake.
Abrechte, *f.* (Tuchm.)	envers, *m.*	wrong side of cloth.
Abrechten, *v. a.*	dresser l'envers.	to dress the wrong side of cloth.
Abreibebank, *f.* (Feuerw.)	banc d'artifice, *m.*	fire-work bench.
Abreibebrett, *n.*, für Feuerwerker.	table à mouler les matières d'artifices, *f.*	board to mould the materials of fire-work.
Abreiben, *v. a.*	frotter, ôter en frottant.	to rub, to rub off, to remove by rubbing.
Abreiben, *v. a.*, mit Trippel.	tripolir.	to rub with tripoli.
Abreiben, *v. a.*, mit Bimsſtein.	poncer.	to polish with pumice stone.
Abreibung, *f.*	frottement, frottage, broiement, *m.*	rubbing, attrition.
Abreifen, *v. a.* (Schloſſ.)	ôter les bords aigus.	to take away the sharp edges.
Abreifen, *v. a.* (Böttchr.)	décercler, ôter les cerceaux.	to unhoop.
Abreißung, *f.*, Niederreißen.	démolition, *f.*	act of pulling down, demolition, demolishing.
Abrichten, *v. a.*, ein Stück Arbeit.	ajuster, dresser, façonner.	to fit, to level, to adjust.
Abrichten, *v. a.* ein Thier.	dresser.	to train, to break.
Abrichtehammer, *m.* (Eiſ. Arb.)	marteau à dresser les barres de fer, *m.*, aplatissoir, *m.*	large dressing- *or* stretching-hammer.
Abrichteſtab, *m.*	enclume à façonner (les barres de fer), *f.*	anvil to straighten iron-bars upon.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Abrichtung, *f.*, eines Stück Arbeits.	ajustage, façonnnement, *m.*	adjustment, adjusting.
Abriegeln, *v. a.*, verriegeln.	verrouiller, fermer au verrou.	to bolt up.
Abrinden, *v. a.*, einen Baum.	écorcer un arbre.	to unbark, to bark.
Abrinden, Abschälen, *n.*	décortication, *f.*	decortication.
Abröschen, *v. a.*, Papier. (Papierf.)	sécher.	to air.
Abrollen, *v. a.* und *v. n.*	dérouler; rouler de haut en bas.	to unroll, to unfold; to roll down, to roll away.
Abrosten, *v. n.*	se détacher par la rouille.	to rust off.
Abrücken, *v. a.*	retirer, reculer, déplacer.	to remove, to move off.
Abrücken, *v. a.*, die Mühlwelle. (Müller.)	déplacer (l'essieu pour désengrener les roues).	to remove, to move off, to withdraw.
Abrunden, *n.*, Abrundung, *f.* (Arch.)	délardement, *m.*	rounding off.
Abrüsten, *v. n.*, ein Gerüst abbrechen.	ôter l'échafaud.	to take away a scaffold.
Absägen, *v. a.*	couper avec la scie, scier.	to saw off.
Absatz, *m.*, an einer Treppe.	nœud d'un escalier, palier, repos, *m.*	stair-head, broad-step in a stair.
Absatz, *m.* (Buchdr.)	alinéa, *m.*	paragraph, break.
Absatz, *m.*, am Schuh.	talon, *m.*	heel.
Absatzahle, *f.*	alène à talon, *f.*	pegging-awl.
Absatz, *m.*, am Fuße eines Walles.	berme, retraite, *f.*	berme, retreat.
Absatzbohrer, *m.* Pfriem.	broche de cordonnier, *f.*	heel-borer.
Absatzdraht, *m.*	ligneul à talons, *m.*	thread for heels of boots, &c.
Absatzkuchen, *m.* (Lohgerb.)	cuir à talons, *m.*	chips of leather used for making heels.
Absatzmacher, Absatzschneider, *m.*	talonnier, *m.*	heel-maker.
Absatzpflock, *m.*	cheville à talons, *f.*	heel-peg.
Absatzzweck, *m.*	clou à trois têtes, *m.*	hob-nail.
Abschabeisen, *n.*	racloir, *m.*	scraper, grater.
Abschaben, *v. a.*	racler, ratisser.	to scrape off, to shave off, to plane.
Abschaben, *n.*, der Felle. (Gerb.)	écharnure, *f.*, écollage, *m.*	fleshing out.
Abschabsel, *n.*	raclure, ratissure, *f.*	parings, shavings.
Abschachteln, *v. a.*, mit Schachtelhalm poliren.	polir avec de la prêle, prêler.	to rub off, to polish, to smooth with shave-grass.
Abschaken, ein Tau, *v. a.*, (Mar.)	affaler un palan.	to fleet a tackle, to shift a tackle.
Abschälen, *v. a.*	peler, écorcer.	to peel off, to pare.
Abschälschaufel, *f.*	écobue, écobure *f.*	paring-shovel.
Abschärfen, der Lettern, *n.*	crénerie, *f.*	cutting off.
Abschärfen, *v. a.*, das Leder, (Buchb.)	parer la peau.	to pare the cover of a book.
Abschärfen, *v. a.* (Tischl. u. Arch.)	chanfreiner.	to chamfer a cornice.
Abschärfmesser, *n.* (Wkz.)	couteau à doler, — à parer, *m.*	paring-knife.
Abschaufeln, *v. a.*	nettoyer-, ôter avec la pelle.	to shovel off.
Abschäumen, *v. a.* (Chm.)	écumer, despumer.	to scum, to skim, to take off the scum.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Abſchäumen, *v. a.* (Glasm.)	écrêmer.	to scum, to skim.
Abſchäumen, *v. a.* (Buchdr.)	dégraisser.	to purify.
Abſchäumung, *f.* (Chm.)	despumation, *f.*	scumming, skimming.
Abſcheiden, *v. a.* (Metall.)	départir, séparer, diviser.	to part gold and silver.
Abſcheider, *m.* (Chm.)	départeur, *m.*	separater.
Abſcheidung, *f.* (Chm.)	séparation, *f.*	separating.
Abſcheren, *v. a.*	raser, tondre, couper.	to shear, to shave, to cut.
Abſcheuern, *v. a.*, abreiben.	écurer, torcher, nettoyer.	to scour off, to wear off.
Abſchiefern, *v. a.*	enlever par feuilles ou par lames.	to peel, to split.
Abſchienen, *v. a.*, ein Rad.	ôter les bandes d'une roue.	to rime a wheel.
Abſchienen, *v. a.* (Bergb.)	mesurer.	to measure out a mine.
Abſchienen, *v. a.*, die Schienen wegthun. (Eiſenb.)	ôter les rails.	to take off the rails.
Abſchiener, ſ. Markſcheider. (Bergb.)		
Abſchirren, *v. a.*, ein Pferd.	dételer, déharnacher.	to unharness.
Abſchlag, *m.* (Schriftg.)	matrice, *f.*	matrice.
Abſchlag, *m.*, an Mühlwehren.	abattoir, *m.*, décharge, *f.*	overfall of a mill dam.
Abſchlagen, *v. a.*, die Ballen. (Buchdr.)	démonter les balles.	to knock of the balls.
Abſchlagen, *v. a.*, die Segel. (Mar.)	désenverguer, détacher les voiles.	to unbend the sails.
Abſchlageiſen, *n.*	rabattoir, doleau, *m.*	plane, plane-iron.
Abſchlagen, prägen, *v. a.*	frapper, figurer en frappant.	to impress, to coin.
Abſchlagen, *v. a.*, das Format. (Buchdr.)	dégager les garnitures.	to unlock.
Abſchlagen, *v. a.*, eine Preſſe.	démonter.	to break down.
Abſchlagewiſch, *m.* (Salzw.)	bouchon, *m.*	wisp for cleansing the salt-pans.
Abſchlagſchaufel, *f.* (Gießr.)	écluse, pelle, *f.*	shovel.
Abſchlämmen, *v. a.*, einen Teich.	débourber, dégorger.	to cleanse a pond, to clear.
Abſchlämmen, *v. a.*, das Erz.	laver.	to wash ore.
Abſchleifeiſen, *n.*	rodoir simple, *m.*	grinding-iron.
Abſchleifen, *v. a.*, den Roſt.	ôter en aiguisant, émoudre.	to grind off.
Abſchleifen, *v. a.*, glätten; abnutzen.	polir; user en glissant.	to polish; to wear by grinding.
Abſchleifen, *v. a.*, Marmor und Kupferplatten.	débrutir un marbre, regratter une planche.	to polish a marble-plate, to polish or furbish up a copperplate.
Abſchleifer, *m.*	polisseur, *m.*	grinder, furbisher.
Abſchleifſel, *n.*	moulée, cimolithe, *f.*	grindings.
Abſchlichten, *v. a.*, abhobeln.	recaler.	to plane.
Abſchlichten, *v. a.*, die Felle. (Weißgbr.)	quiosser les cuirs.	to cleanse hides with the sleeking knife.
Abſchlichthammer, *m.* (Wkz.)	marteau à planer, *m.*	planishing-hammer.
Abſchließen, *v. a.*, ein Schloß, eine Thür.	détendre le ressort d'une serrure; fermer une porte à la clef.	to turn the key; to lock a door.
Abſchlingern, *v. a.*, die Maſten.	rompre les mâts par les roulis.	to roll away the masts.
Abſchmelzen, *v. a.*	fondre, séparer en fondant.	to melt off.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Abſchmelzen, *v. a.* (Metall.)	séparer.	to part.
Abſchmelzung, *f.*	fonte, fusion, *f.*	fusion.
Abſchnallen, *v. a.*	déboucler.	to unbuckle.
Abſchnappen, *v. a.*, ein Schloß.	détendre le ressort de la serrure.	to snap, to slip.
Abſchneiden, *v. a.*	couper, ôter, tailler.	to cut, to cut off.
Abſchneidwinkel, *m.*, Abſchneidlinie, *f.* (Buchdr.)	marque à couper, *f.*	cutting-line.
Abſchneidemaſchine, *f.*	machine à couper, *f.*	cutting-machine.
Abſchneidemaſchine, *f.* für die Nebenzapfen der Gewölbräder.	voussoir, voussoirier, *m.*	voussoir.
Abſchneidſcheere, *f.*	découpoir, *m.*	cutting-shears.
Abſchnitt, *m.*, eines Buches. (Buchdr.)	section, *f.*	section.
Abſchnitt, *m.* (Gewbk.)	tranche, *f.*	chip.
Abſchnitt, *m.* (Mathem.)	segment, *m.*	segment.
Abſchnitt, *m.* (Münzw.)	exergue, *f.*	exergue.
Abſchnitt, *m.* (Fortif.)	levée, *f.*	intrenchment, retirade.
Abſchnittswinkel, *m.* (Mathem.)	angle de section, *m.*	segment-angle.
Abſchnitzen, *v. a.*	couper, découper, sculpter.	to cut, to carve.
Abſchnitzel, *n. pl.*, vom gewalzten Silber. (Münzw.)	cisaille de billon.	sizel.
Abſchnüren, *v. a.*, das Zimmerholz.	cingler, tringler.	to lay out by the line.
Abſchrägen, *v. a.* (Schreiner.)	débillarder.	to slope.
Abſchrauben, *v. a.*	desserrer, dévisser, démonter, défaire.	to unscrew, to screw off.
Abſchricken, *v. a.*, ein Tau. (Mar.)	filer un peu.	to pay out a little, to ease off a little.
Abſchrote, *f.*, Schrotmeiſſel, *m.*	ébauchoir, ciseau à repartons, *m.*	great chisel used by statuaries.
Abſchroten, *v. a.*, ein Faß.	descendre un tonneau à la cave.	to let (to sink) down a fat.
Abſchroten, *v. a.*, neue Münz.	ébarber.	to take off the rough edge of a coin.
Abſchroten, *v. a.* (Zimmerm.)	couper, scier.	to saw off with a large double saw.
Abſchroten, *v. a.* (Nadler.)	rogner.	to clip.
Abſchroten, *v. a.* (Schmiede u. Schloſſer.)	couper.	to hew.
Abſchrotmeiſſel, *m.* (Eiſ. Arb.)	ciseau à chaud, *m.*	chisel.
Abſchürfen, *v. a.*	ratisser, racler.	to scrape.
Abſchützen, *v. a.*, einen Teich.	saigner.	to drain a pond.
Abſchützen, *v. a.*, das Waſſer.	vantiller.	to stop by a floodgate.
Abſchweben, *v. a.*, abſpühlen. (Buchdr.)	laver.	to wash.
Abſchwefeln, *v. a.*	dépouiller du soufre, desoufrer.	to desulphurate, to clear from sulphur.
Abſegeln, *v. a.*, einen Maſt. (Mar.)	rompre un mât.	to carry away the mast, to spring a mast.
Abſegeln, *v. n.*, abfahren. (Mar.)	partir, mettre à la voile.	to get under sail.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Abſeifen, *v. a.* (Seide, Garn.)	décruser, décruer.	to scour.
Abſeigern, *v. a.*, eine Grube. (Grubb.)	creuser perpendiculairement.	to deepen a mine perpendicularly, to sink a shaft.
Abſeigern, *v. a.* (Metll.)	achever la liquation.	to finish the liquation or liquefaction.
Abſeihen, *v. a.*, filtriren.	filtrer, couler.	to decant, to filter, to strain.
Abſeihung, *f.*	filtration, *f.*	filtration, straining.
Abſeite, *f.*, eines Daches.	pan d'un toit, *m.*	pane of a roof.
Abſengen, *v. a.*	ôter en flambant, flamber.	to singe, to sear.
Abſenken, *v. a.* (Bergw.)	creuser.	to sink a shaft.
Abſetzen, *v. n.*, ein Fahrzeug vom Ufer abſtoßen (Mar.)	déborder.	to put off.
Abſetzen, *v. a.* (Buchdr.)	composer; achever.	to finish composing.
Abſetzen, *v. a.* u. *s. n.*, Muſter ausſetzen, Muſter ausnehmen.	mettre en carte; mise en carte, *f.*	to design; designing.
Abſetzſäge, *f.* (Wkz.)	scie à arraser, *f.*	tenon-saw.
Abſetztiſch, *m.* (Tuchſcherer.)	table à tondre, *f.*	sheaſing-table.
Abſocken, *v. a.* (Salinen.)	distiller, égoutter.	to trickle down.
Abſohlen, *v. a.* (Bergb.)	user.	to wear out.
Abſonderung, *f.*	disjonction, séparation, *f.*	disjunction, separation.
Abſonderung, *f.*, der Geſteine. (Bergb.)	fichures, *f. pl.*, division des roches, *f.*	jointed scructure.
Abſonderung, *f.*, kugelförmige.	division globulaire, *f.*	globulous joints.
Abſonderung, *f.*, ſäulenförmige.	division en colonnes, *f.*	columnar joints.
Abſonderung, *f.*, prismatiſche oder ſtänglige.	division prismatique, *f.*	prismatical joints.
Abſonderung, *f.*, ſchalige.	division en plaques, *f.*	flag-joints.
Abſonderungsgefäße, *n. pl.* (Anat.)	vaisseaux sécrétoires, *m. pl.*	secretory vessels.
Abſpahnen, *v. a.* (Holz. Arb.)	détacher par bardeaux.	to take off shavings.
Abſpalten, *v. a.*	fendre, détacher en fendant.	to separate by splitting, to split.
Abſpinnen, *v. a.*	filer, achever la quenouille.	to spin off.
Abſplittern, *v. a.* und *v. n.*	(se) séparer (détacher) par éclats.	to splint, to splinter.
Abſpitzen, *v. a.*	émousser, épointer; rendre pointu.	to take off the point, to nip to point, to spike.
Abſpreizen, *v. a.* (Grubb.)	étrésillonner.	to prop.
Abſprungswinkel, *m.* (Math.)	angle de réflexion, *m.*	angle of reflection.
Abſpulen, *v. a.*	dévider.	to unspool.
Abſpuler, *m.*, Abſpulerin, *f.*	dévideur, *m.*, dévideuse, *f.*	winder, she-winder.
Abſpühlen, *v. a.*, das Deck. (Mar.)	laver le pont.	to wash the deck.
Abſtämmen, *v. a.*, Holz, ſ. Abſtemmen.		
Abſtämmen, *v. a.*, einen Baum.	abattre (un arbre).	to fell (a tree).
Abſtämpeln, *v. a.*	marquer, timbrer.	to stamp.
Abſtämpeln, *v. a.* (Buchdr.)	estamper.	to flourish.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Abſtampfen, *v. a.*	ôter, séparer, emporter avec un pilon; user en pilant; broyer, piler suffisamment.	to take away, to separate by stamping; to wear out by stamping; to bray, to beat.
Abſtand, *m.*, der Sonne von der Erde. (Aſtr.)	distance de l'équinoxe au méridien ou au soleil, *f.*	distance of the sun from the earth.
Abſtand, *m.*, vom Scheitel. (Aſtr.)	distance au zénith, *f.*	zenith distance.
Abſtand, *m.*, der geringſte, der weiteſte eines Planeten von der Erde. (Aſtr.)	périgée, apogée, *m.*	perigee, apogee.
Abſtand, *m.*, des Mittelpunktes einer elliptiſchen Planetenbahn vom Brennpunkte. (Geometr.)	excentricité, *f.*	eccentricity.
Abſtandsmeſſer, *m.* (Math.)	apomécomètre, *m.*	apomecometre.
Abſtandswinkel. (Mechk.)	angle d'élongation, *m.*	angle of elongation.
Abſtänder, *m.* (Forſtw.)	arbre séché sur pied, *m.*	dead tree.
Abſtändig, *adj.* (Forſtw.)	mort, sec.	dead.
Abſtapeln, *v. a.*	détasser.	to take down from a stack.
Abſtecheiſen, *n.* (Zinng.)	ébarboir, *m.*	scraper.
Abſtecheiſen, Abſtechmeſſer, *n.* (Eiſenh.)	écoupe, *f.*, louchet, *m.*	spade.
Abſtechen, *v. a.* Waſſer, einen Teich, einen Canal.	détourner l'eau; saigner un étang; percer un canal.	to turn the water; to drain a pond; to sink a ditch.
Abſtechen, *n.* (Hochofenproceß).	coulée, *f.*	running off, tapping.
Abſtechgrube, *f.*, oder Abſtechheerd. (Metallg.)	moule, *m.*	pit for the metal which is let out of the dam of the furnace.
Abſtechpflug, *m.* (Feldb.)	dégazonnoire.	breast-plough
Abſteckeiſen, *n.* (Feldm.)	fer pour aligner, *m.*	iron pole for surveying.
Abſteckleine, Abſteckſchnur, *f.*	cordeau d'alignement, *m.*	line for squaring and laying out.
Abſtechmeſſer, *n.* (Metzger.)	couteau à égorger, *m.*	butchering-knife.
Abſteckpfahl, *m.*	piquet, *m.*, fiche, *f.*, jalon, *m.*	pole, stake.
Abſteifen, *v. a.* (Bergw. u. Bergb.)	arcbouter.	to prop.
Abſteigung, *f.* (Fortif.)	descente du fossé, *f.*	descent.
Abſteinen, *v. a.* (Feldm.)	aborner, asseoir les bornes d'un champ; épierrer.	to mark out with landmarks; to pick the stones.
Abſtellen, *v. a.* (Bierbr.)	mettre le moût.	to season the beer.
Abſtemmen, *v. a.* (Schreiner.)	ôter avec le fermoir.	to chisel off.
Abſtempeln, *v. a.* ſ. Abſtämpeln.		
Abſtich, *m.* (Gießr.)	coulée de fonte, *f.*	running off, tapping.
Abſtoßen, abrunden, abkanten, *v. a.*	délarder, *v. a.*	to cut the sharp edges.
Abſtoßeiſen, *n.*	ébarboir, *m.*	tool or iron to take off the rough edges.
Abſtoßmeſſer, *n.* (Gerb.)	couteau à effleurer, *m.*	currier's shaving-knife.
Abſtraction, *f.*	abstraction, *f.*	abstraction.
Abſtrebekraft, *f.* (Phyſ.)	force centrifuge, *f.*	centrifugal force.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Abſtreichen, *v. a.*, das Fell. (Gerb.)	racler.	to scrape a skin.
Abſtreichen, *v. a.* (Metall.)	enlever, ôter.	to skim, to scum.
Abſtreichlineal, *n.* (Gießr.)	règle à raser, *f.*	strickle, strike.
Abſtreichmeſſer, *n.*, einer Walzen-Abdruckmaſchine.	racloir, *m.*	raspatory.
Abſtreichriemen, *m.*	cuir à rasoir, *m*,	razor-strop.
Abſtrich, *m.* (Metllg.)	second déchet, *m.*	second outcast of ore.
Abſtrich, *m.*, ſchwarze Glätte (Bleigießr.)	écume de plomb, *f.*	litharge.
Abſtrichblei, *n.*	plomb d'écumage, *m.*	skimmed lead.
Abſtroſſen, *v. a.* (Bergb.)	exploiter en strosses, — par gradins.	to dig or work by gradation.
Abſtufen, *v. a.*, ein Bergwerk.	tailler en degrés un puits de mine.	to cut by degrees.
Abſtumpfen, *v. a.*	émousser.	to blunt, to take off the edge or point.
Abſtutzen, *v. a.* (Tuchſcherer.)	ébertauder.	to give the first sheering to the cloth.
Abſtützen, *v. a.*, ein Schiff auf dem Werft.	accorer un vaisseau sur le chantier.	to prop a ship on the stocks.
Abſud, *m.* (Chm.)	décoction, *f.*	decoction, extract.
Abſüßen, *v. a.* (Chm.)	édulcorer, dulcifier.	to sweeten, to wash, to clarify.
Abſüßung, *f.* (Chm.)	édulcoration, dulcification, *f.*	sweetening, edulcoration.
Abtakeln, *v. a.*, ein Schiff.	dégréer un vaisseau.	to unrig a ship.
Abtakeln, *v. a.*, die Maſten, (Mar.)	désagréer, dégréer, désappareiller, dégarnir.	to strip the masts.
Abtakelung, *f.* (Mar.)	dégréement, *m.*	unrigging.
Abteufen, *v. a.*, einen Schacht.	creuser un puits.	to sink a shaft.
Abtheilen, *v. a.* (Buchdr.)	diviser.	to divide.
Abtreiben, *v. n.* (Mar.)	dériver.	to make leeway, to drive to leeward.
Abtreiben, *v. a.*, ein Gehölz.	abattre—, dégrader un bois.	to cut down—, to waste a forest.
Abtreiben, *v. a.*, Gold und Silber.	coupeller l'or, — l'argent.	to refine or clear gold, silver &c.
Abtreiber, *m.* (Metall.)	affineur, *m.*	refiner.
Abtreibung, *f.* (Chm.)	coupellement, repoussement, *m.*	refining, refinement.
Abtreppen, *v. a.*, eine Mauer.	maçonner en degrés.	to build a wall in the form of stairs.
Abtreten, *v. a.*, Thon, Häute.	pétrir—, corroyer l'argile, fouler les cuirs.	to knead or mould clay, to work hides.
Abtreten, *v. a.* (Buchdr.)	corroyer.	to tread on the skin.
Abtrieb, *m.*, des Holzes.	coupe de bois, *f.*, abatis, *m.*	cutting, felled wood.
Abtrift, *m.* (Mar.)	dérive, *f.*	leeway.
Abtritt, *m.* (Bergb.)	repos, *m.*	stepping place, step, landing place, shambles.
Abtrittsröhre, *f.*	chausse, *f.*	shaft.
Abtropfbank, *f.*	dressoir, *m.*	drainer, kitchen-bench.
Abtropfen, *n.*	dégouttement, *m.*	dropping.
Abtropfpfanne, *f.* Papierm.	égouttoir, *m.*	dropping board.
Abtropftrog, *m.* (Lichterz.)	égouttoir, *m.*	dropping board.
Abvieren, *v. a.* quadriren.	équarrir, carrer.	to square, to form in squares.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Abvieren, *v. a.* (Mar.) s. Abfieren.		
Abviſiren, *v. a.* (Arch.)	bornoyer.	to look over with one eye.
Abwage, *f.* (Feldm.)	différente hauteur de deux endroits, *f.*	mutual difference of a depth and a height, the distance from the fulcrum to the pressure.
Abwägen, *v. a.*, nivelliren.	niveler une plaine.	to level.
Abwägung, *f.*	nivèlement, *m.*	levelling, surveying.
Abwägungskunſt *f.*	art de niveler, nivèlement, *m.*	art of levelling, surveying.
Abwalken, *v. a.* Tuch. (Tuchm.)	bien fouler, donner le foulage convenable, — le dernier foulage.	to give the last fulling.
Abwalzen, *v. a.*	unir, aplanir.	to roll.
Abwärmen, *v. a.* (Metall.)	sécher le fourneau en le chauffant.	to heat the furnace.
Abwärmen, *v. a.* (Glasm.)	cesser le feu.	to diminish slowly the heat of a furnace.
Abwärmeofen, *m.* (Gieß. Schmlz.)	four à sécher, *m.*	drying-kiln.
Abwärts, *adv.* (Mar.)	vers le large, vers la mer.	offward.
Abwaſchfaß, *n.* (Blechfabr.)	lavoir, bassin, *m.*	washing-tub, basin, laver
Abwaſchung, *f.* (Chm.)	lotion, *f.*	ablution.
Abwäſſern, *v. a.* (Zimmerm.)	délarder obliquement pour l'ecoulement de l'eau.	to slope in order to cause the water to run off.
Abweben, *v. a.*	achever de tisser.	to finish weaving.
Abwehen, *v. n.* (Mar.)	cesser, s'apaiser.	to cease blowing.
Abweichen, *v. a.*, die Häute. (Gerb.)	bien tremper.	to souk the skins.
Abweichen, *v. n.* (Aſtr.)	décliner.	to decline.
Abweichung, *f.*, der Magnetnadel.	variation de l'aiguille aimantée, *f.*	declining of the needle.
Abweichung, *f.* (Phyſik.)	déflexion, *m.*	deflection.
Abweichungskreis, *m.* (Aſtron.)	cercle de déclinaison, *m.*	circle of declination.
Abweichungstafel, *f.* (Aſtron.)	table de déclinaison, *f.*	table of declinations.
Abweichungsfinder, *m.*, Abweichungszeiger, *m.*	déclinateur, déclinatoire, *m.*	declinator, declinatory.
Abweichungswerkzeug, *n.* (Mar.)	déclinatoire, *m.*	declinator, declinatory.
Abweichungszirkel, *m.*, Abweichungscompaß, *m.*	compas de déclinaison, cercle de déclinaison, *m.*	compass for declining.
Abweichung, *f.*, der Flügel. (Mar.)	déclinaison ou variation des girouettes, *f.*	variation or flyingaft of the vanes.
Abwerg, Werrig, *n.*	étoupe, *f.*	tow.
Abwerfen, *v. a.*, die Schlacken. (Metall.)	retirer les scories avec le fourgon.	to throw off the slags.
Abwerfofen, *m.* (Hüttenw.)	fourneau d'affinage, *m.*	refining furnace.
Abwerfpfanne, *f.* (Hüttenw.)	poêle d'affinage, *f.*	refining pan.
Abwerfpfanne, *f.* (Blechfabr.)	chaudière à lisser, *f.*	list-pot.
Abwiegen, *v. a.*	peser.	to weigh.
Abwimpeln, *v. a.*, den Maſt. (Mar.)	baisser la flamme du mât.	to lower the pendant.
Abwinde, *f.* (Spinnerei.)	tournette, *f.*	reel.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Abwinden, *v. a.*, ein Ankertau.	dérouler un cable, dévider, détortiller, faire descendre par une poulie.	to wind off, te reel off, to unwind, to untwist.
Abwirken, *v. n.* (Salzw.)	cesser de bouillir.	to finish the boiling.
Abwollen, *v. a.* (Gerb.)	plumer, enlever.	to stripe a hide of its wool.
Abzahnen, *v. a.* (Schr.)	bretteler.	to scratch with the toothing plane.
Abzapfen, *v. a.*, ein Faß.	tirer, vider, soutirer.	to draw liquors from, to draw off.
Abzapfung, *f.*	action de tirer, — de soutirer, — de vider, *f.*	drawing, bottling, tapping.
Abziehbogen, *m.* (Buchdr.)	papier de décharge, *m.*	tympan-sheet.
Abziehen, *v. a.*, einen Bogen. (Buchdr.)	tirer, imprimer.	to take off a proof, to work off a sheet.
Abziehen, *v. a.*, ein Fell. (Kürschn.)	drayer.	to scrape the fleshside completely, to pare a hide.
Abziehen, *v. a.*, die Arbeit. (Tischl.)	unir, polir avec la lame.	to smooth the work with the spoke-shave.
Abziehen, *v. a.*, die Farbe. (Färber.)	tirer (la couleur d'une étoffe en la faisant bouillir).	to boil the colour out of a dyed stuff.
Abziehen, *v. a.*, das Leder. (Schuhm.)	poncer.	to rub the leather with pumice-stone.
Abziehen, *v. a.*, schärfen.	repasser (un rasoir).	to set (a razor).
Abziehen, *v. a.* (Chm.)	distiller.	to distill.
Abziehen, *v. a.*, ein Gewicht.	justifier, ajuster, étalonner.	to size, to adjust a weight.
Abziehblase, *f.*, (Chm.)	cornue, *f.*, alambic, *m.*	alembic.
Abziehbürste, *f.*, (Buchdr.)	brosse, *f.*	letter brush.
Abzieheisen, *n.* (Gerb.)	lame, *f.*	scraper.
Abziehfeile, *f.* (Drahtz.)	lime plate, lime douce, *f.*	smoothing file.
Abziehflasche, *f.* (Chm.)	cucurbite, *f.*	cucurbit.
Abziehpflug, *m.* (Landwschft.)	charrue à saigner, *f.*	draining-plough.
Abziehriemen, Streichriemen, *m.*	cuir à rasoir, *m.*	razor strap.
Abziehstein, *m.*	pierre à aiguiser, *f.*	hone.
Abziehzeug, *n.* (Destillirk.)	appareil distillatoire, *m.*, vases pour la distillation, *m. pl.*	utensils used in distillery.
Abzirkeln, *v. a.*	compasser, mesurer avec le compas.	to measure with the compasses.
Abzirkelung, *f.*	compassement, *m.*	measuring with compasses.
Abzucht, *f.*, Abzüge, *m. pl.* (Metall.)	évent, *m.* aspiraux, *m. pl.*	vent.
Abzug, *m.* (Buchdr.)	impression, *f.*	impression.
Abzug, *m.* (Metall.)	peau à la surface du métal en fusion, *f.*	slag, scum.
Abzug, Flintendrücker, *m.*	détente, *f.*	trigger.
Abzugfaß, *n.* (Wachsz.)	vase pour l'écoulement de la cire fondue, *m*	copper-bottomed vessel to draw the melted wax from the boiler.
Abzughechel, *m.*	ébauchoir, *m.*	long ruffer.
Abzugsblech, *n.*, am Gewehr.	platine de détente, *f.*	trigger-plate.
Abzugsbogen, *m.* (Buchdr.)	épreuve, *f.*	proof-sheet.
Abzugs- oder Handbügel, *m.* (Waffenf.)	sousgarde, *f.*	trigger-guard.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Abzugsflagge, *f.* (Mar.)	pavillon de partance, *m.*	flag for setting sail, ensign of departure.
Abzugsgraben, *m.*	fossé d'écoulement, *m.*	drain, water course.
Abzugsrinne, *f.*	dalot, *m.*	scooper-hole.
Abzugsrohr, *n.* (Bauk.)	égout, *m.*	gutter.
Abzugsröhre, *f.* an einer Dampfmaschine.	tuyau de décharge, *m.*	waste- water-pipe.
Abzugsschlackenblei, *n.* (Metall).	plomb de scories, *m.*	lead procured from slags of lead.
Abzugswalzen, *f. pl.*, Zugwalzen, (Spinner.)	cylindres retireurs, *m. pl.*	delivering-rolls.
Abzwicken, *v. a.*	ôter en pinçant.	to pinch, to clip off, to nip.
Abzwirnen, *v. a.*	détordre du fil.	to wind off thread.
Acacie, *f.*, Schotendorn.	acacia, *m.*	acacia tree.
Accidenzarbeit, *f.* (Buchd.)	casuel, *m.*, bilboquets, *m. pl.*	perquisites, *pl.*
Achat, *m.* (Mineral.)	agate, *f.*	agate.
Achat, *m.*, ägyptischer.	agate d'Egypte, *f.*	Egyptian pebble.
Achatcorallen, *f.*	coraux d'agate, *m. pl.*	agate beads.
Achatsiegel, *n.*	cachet d'agate, *m.*	agate seal.
Acheln, Annen, *f. pl.*, Flachsschäbe.	chenevotte, *f.*	awn, chaff.
Achromatisch, *adj.* (Opt.)	achromatique.	achromatic.
Achromatisches Teleskop, *n.* (Opt.)	télescope achromatique, *m.*	achromatic telescope.
Achromatisches Microscop, *n.*	microscope achromatique, *m.*	achromatic microscope.
Achromatisches Objectivglas, *n.*	verre achromatique pour télescope, *m.*	achromatic object glass for a telescope.
Achromatische Operngläser, *n. pl.*	lunettes achromatiques de spectacle, *f. pl.*	achromatic opera glasses.
Achronisch, *adj.* (Astr.)	achronique.	achronic, achronical.
Achse, *f.*	essieu, *m.*	axle, axle-tree, axis.
Achse, *f.*, der Pendelschwingung. (Mech.)	axe d'oscillation, *m.*	axis of oscillation.
Achse, *f.*, der Strahlenbrechung. (Opt.)	axe de réfraction, *m.*	axis of refraction.
Achse, *f.*, des Schiffs. (Mar.)	axe d'un vaisseau, *m.*	axle of a ship.
Achse, Spindel, *f.*	axe, *m.*, tige, *f.*, fuseau, *m.*	axis, spindle, spool.
Achselband, *n.*	nœud d'épaule, *m.*, épaulette, *f.*	shoulder-knot, epaulette, shoulder-band.
Achselschnüre, *f. pl.*	aiguillettes, *f. pl.*	shoulder-points.
Achsenblech, *n.*	plaque de frottement, happe, *f.*	clout of the axle-tree.
Achsenbruch, *m.*	rupture d'essieu, *f.*	breaking of an axle-tree.
Achsenbüchse, *f.*	boite pour les roues, boite d'essieu, *f.*	axle-tree box, wheel-bush, axle-box.
Achseneisen, *n.*	équignon, *m.*	clout.
Achsenfutter, *n.*	corps d'essieu (en bois pour l'essieu en fer), *m.*	axle-tree bed.
Achsennagel, *m.*	escarondelle, esse, *f.*	axle-pin, linch-pin.
Achsenneigung, *f.*, (Astr.)	obliquité de l'écliptique. *f.*	obliquity of the ecliptic.
Achsenrahmen, *m.*	châssis d'essieu, *m.*	separate-frame of the axle-tree.
Achsenriegel, *m.*	entretoise de couche, *f.*	cross-timber.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Achſenring, *m.*	anneau de bout d'essieu, *m.*	axle-hoop, iron-ring.
Achſenſcheibe, *f.*	rondelle, *f.*	washer.
Achſenſchiene, *f.*	bande d'essieu de fer, *f.*	splint of the axle-tree.
Achſenſchenkel, *m.*	fusée, fusée d'essieu, *f.*	spindle.
Achſenſchemel, *m.*	sellette, *f.*	axle-bench.
Achſenſchmiere, *f.*	graisse pour les essieux, *f.*	axle-grease.
Achſenſchmierbüchſe, *f.*	boite à graisse, *f.*	grease-box.
Achſenſchraube, *f.*	écrou d'essieu, *m.*	axle nut.
Achſenſtoß, *m.*	happe, *f.*	axle-washer.
Achsſtrich, *m.* (Archit.)	axe droit, *m.*	axis.
Achspunkt, *m.* (Aſtron.)	point de l'horizon, *m.*	one of the extremities of the axis.
Acht, *num.*	huit.	eight.
Achteck, *n.*	octogone, *m.*	octagon.
Achteckig, *adj.*	octogone.	octangular.
Achtel, *n.*	huitième, *m.*	eight-part.
Achtelkreis, Oktant, *m.* (Aſtron.)	octant, *m.*	octant.
Achtſäulig, *adj.* (Archit.)	octastyle, qui a huit colonnes de front.	octostyle, of eight pillars.
Achtſchildig, *adj.* (Herald.)	écartelé en huit quartiers.	having eight quarterings in the coat of arms.
Achtſeitig, *adj.*	octogone, *m.*	octagonal.
Achtſtündner, *m.* (Bergb.)	mineur d'un poste de huit heures, *m.*	one that works for eight hours.
Achtelkreis, *m.* (Aſtr.)	octant, *m.*	octant.
Achtzehn, *num.*	dix-huit.	eighteen.
Achtzehntelformat, *n.*	en dix-huit.	eigtheen.
Achtzig, *num.*	quatre-vingt, octante.	eighty, fourscore.
Acker, *m.*, Feld; Maß.	champ, *m.*; acre, *f.*	field; acre.
Ackeregge, *f.*	herse, *f.*	harrow.
Ackergalle, *f.*	fondrière, *f.*	bog, quagmire, slough.
Ackergeräth, Ackergeſchirr, *n.*	outils de labourage, *m. pl.*	farming utensils.
Ackerhauhechel, *f.* (Botan.)	arrête-bœuf, *m.*, bougrane, *f.*	rest-harrow.
Ackerholz, *n.*	bois de buissons, *m.*	under-wood, undergrowth.
Ackerleine, *f.*	longe, rêne, *f.*	line to guide the horses with at the plough.
Ackermaß, *n.*	mesure de champs, *f.*	measure by which a field is measured, measuring.
Ackermeſſer, *n.* (Landw.)	charrue à bras, *f.*	hand-plough.
Ackern, *v. a.*, die Erde.	labourer la terre.	to plough, to till.
Ackerpferd, *n.*	cheval de labour, *m.*	plough horse, tiller.
Ackerwage, *f.* (Landw.)	instrument pour mesurer la profondeur des sillons. *m.*	level for measuring the depth of the furrows.
Ackerwalze, *f.*	rouleau, cylindre des champs, *m.*	land-roll, roller.
Ackerwinde, *f.*	liset des champs, *m.*	corn-bind, bind-weed, rope-weed.
Actionair, *m.*	actionnaire, *m.*	shareholder, stockholder.
Adamsholz, *n.*	bois d'Adam, *m.*	Adams-wood.
Aderholz, *n.*	fil du bois, *m.*	plankway of the grain.
Aderlaßbecken, *n.*	palette, *f.*	porringer, blooding-bason.
Aderlaßeiſen, *n.*	lancette, *f.*, bistouri, *m.*	lancet, blooding-instrument.
Aderlaßſchnäpper, *m.*	flamme, flammette, *f.*	fleam, blooding-instrument.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Aderlaßzeug, *n.*	étui de lancettes, *m.*	blooding-case.
Aderpresse, *f.*	tourniquet, *m.*	tourniquet.
Adern im Holz, *f. pl.*	veines dans le bois, *f. pl.*	streaks in the wood.
Adhäsion, *f.*	adhérence, *f.*	adhesion.
Adjustirwerk, *n.*, Durchlaß, *m.*, Zainzug, *m.*	banc à tirer, dragon, *m.*	dies, *pl.*
Adlerholz, *n.*	bois d'aigle, *m.*	satin-wood.
Adlerstein, *m.*	pierre d'aigle, *f.*	eagle-stone.
Adlervitriol, *m.*	vitriol avec la marque d'aigle, *m.*	eagle-vitriol.
Adlerzange, *f.* (Metall.)	grosse tenaille pour enlever les tourteaux, *f.*	great pincers, *pl.*
Admiralitätsflagge, *f.* (Mar.)	pavillon amiral, *m.*	flag of the admiral, admiral ensign, admiral flag.
Adreßbuch, *n.*	livre d'adresse, *m.*	directory.
Adrianopelroth, *n.*	rouge turc, rouge d'Andrinople, *m.*	Adrianople red, Turkey-red.
Advisboot, *n.* (Mar.)	barque d'avis, *f.*	advice boat.
Aepfelbaumholz, *n.*	pommier, *m.*	apple wood.
Aepfelkernöl, *n.*	acide malique, *m.*	malic acid.
Aequator, *m.*	équateur, *m.*	equator, equinoctial.
Aequinoctium, *n.*, Nachtgleiche.	équinoxe, *m.*	equinox.
Aërometer, *m.*	aéromètre, pèse-liqueur, *m.*	aërometer.
Aërometrie, *f.*, Luftmessung.	aérométrie. *f.*	aërometry.
Aëronaut, *m.* Luftschiffer.	aéronaute, aérostatier, *m.*	aëronaut.
Aëronautisch, *adj.*, zur Luftschifffahrt gehörend.	aérostatique.	aëronautic.
Aërostat, *m.* Luftball.	aérostate, *m.*	air-balloon.
Aërostatik, *f.* Luftschifffahrkunst.	art aérostatique, *m.*, aérostation, *f.*	aërostatics.
Aescherfaß, *n.*	barquin, plain, *m.*	tanner's tub or pit.
Aescherstange, *f.* (Gerb.)	bouloir, *m.*	pole, tanner's tool.
Aether, *m.*	ether, *m.*	ether.
Aetherische Oele, *n. pl.*.	huiles volatiles, *f.*	volatile oils.
Aetheröl, ätherschwefelsaures, *n.*	huile de vin, *f.*	oil of wine.
Aethersäure, Lampensäure, *f.* (Chm.)	acide lampique, — éthérique, *m.*	lampic acid.
Aetherschwefelsäure, Schwefelweinsäure, *f.* (Chm.)	acide sulfovineux, *m.*	sulphovinous acid.
Aetherylchlorür, *n.* (Chm.)	éther hydrochlorique, *m.*	hydrochloric ether.
Aetherylіodür, *n.* (Chm.)	éther hydriodique, *m.*	hydriodic ether.
Aetheryloxyd, *n.*, salpetrigsaures (Chm.)	éther nitrique, *m.*	nitric ether.
Aetheryloxyd, *n.*, essigsaures (Chm.)	éther acétique, *m.*	acetic ether.
Aetherylsulfür, *n.* Hydrotionäther (Chm.)	éther hydrosulfurique, *m.*	hydrosulfuric ether.
Aetzbeizen, *f. pl.*	rongeants, *m. pl.*	chemical discharges.
Aetzen, *v. a.*	graver à l'eau forte.	to etch.
Aetzen, *n.*	corrosion; action de graver à l'eau forte, *f.*	corrosion; etching.
Aetzdruck, *m.*	procédé d'enlevage, *m.*	chemical discharge works.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Aetzgrund, *m.*	couche de vernis pour graver à l'eau forte, *f.*	varnished ground of a copperplate for etching.
Aetzkali, *n.* (Chm.)	potasse à la chaux, *f.*	caustic potash, dry potassa.
Aetzkalilauge, Seifenſiederlauge, *f.*	lessive caustique, *f.*	caustic lie.
Aetzkraft, *f.*	causticité, *f.*	causticity.
Aetzkunſt, *f.*	art de graver à l'eau forte, *m.*	etching.
Aetzlauge, *f.*	lessive caustique, *f.*	etching lie.
Aetznadel, *f.*	aiguille de graveur, *f.*	etching-needle.
Aetznatronlauge, *f.* (Chm.)	lessive caustique de soude, *f.*	etching-lie of soda.
Aetzpulver, *n.*	poudre cautérétique, poudre corrosive, *f.*	caustic powder.
Aetzſtein, *m.*, Höllenſtein.	pierre caustique, *f.*	lapis infernalis.
Aetzwaſſer, *n.*	eau forte, *f.*	aqua fortis.
Affenbezoar, *m.*	bézoar de singe, *m.*	monkey-bezoar.
Affenſtein, *m.*	pierre de singe, *f.*	stone of the apes.
Affiniren, *n.*, des Silbers.	affinage, *m.*	affinage, refining.
Affinirwaſſer, *n.*	eau d'affineur, *f.*	common aqua fortis.
Affinität, *f.* (Chm.)	affinité, *f.*	affinity.
Afteralabaſter, *m.*	albastrite, *m.*	alabastrites.
Aftererz, *n.*	reste du minéral écrasé, *m.*	remains of milled ore.
Aftergefälle, *n.* (Bergb.)	reservoir, *m.*	rump.
Afterholz, *n.*	bois mort, chablis, *m.*	dead-wood.
Afterhorn, *n.*	cornichon, *m.*, fausse corne, *f.*	little horn, cornicle.
Afterkegel, *m.* (Mathm.)	conoïde, *m.*	conoid.
Afterkette, *f.*, Hemmkette.	reculement, *m.*	trigger.
Afterkiel, *m.* (Schiffb.)	fausse-quille, *f.*	false-keel.
Afterkryſtalle, *m. pl.*, oder paraſitiſche Kryſtalle.	épigénies, *f. pl.*	pseudomorphous cristals.
Afterkugel, *f.* (Mathm.)	sphéroïde, *m.*	spheroid.
Afterleder, *n.*	retailles de cuir, *f. pl.*	chips of leather.
Afterſchlacke, *f.* (Metllg.)	crasse passée deux fois par l'essai, *f.*	twice refined slag.
Afterſilber, *n.*	argent faux, *m.*	false silver.
Afterſtück, *n.*, hinterer Sattelbogen. (Sattler.)	arçon de derrière, *m.*	hind saddle-bow.
Afterwalze, *f.* (Geom.)	cylindroïde, *m.*	cylindroid.
Afterwind, *m.* (Mar.)	vent de derrière, *m.*	wind from abaft.
Agraffe, *f.*	agrafe, *f.*	catch, clasp.
Agter, *adv.* (Mar.)	sur l'arrière.	aft, abaft.
Ahle, *f.*	alène, *f.*	awl.
Ahle, *f.*, für Buchdrucker.	pointe, *f.*	bodkin.
Ahlenheft, *n.*	manche d'alène, *m.*	handle, helve of an awl.
Ahlenmacher, *m.*, Ahlenſchmied.	alénier, *m.*	awl-maker.
Ahm, Ahming, *f.* (Schiffb.)	marque du tirant d'eau, *f.*	draught.
Ahornbaum, *m.*	érable, platane, *m.*	maple, plane-tree, wild-ash.
Ahornholz, *n.*	bois d'érable, *m.*	maple-wood.
Ahornzucker, *m.*	sucre d'érable, *m.*	sugar of maple.
Aichen, *v. a.*	jauger.	to gage, to gauge, to size.
Aichen, Aichmaß, *n.*	jaugeage, étalonnement, *m.*	gaging, gauging, standard.
Aicher, Aichmeiſter, *m.*	jaugeur, *m.*	gager, gauger.
Ajuſtiren, *v. a.*	ajuster.	to adjust.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Akaju, Gummi, *m.*	gomme d'acajou, *f.*	caju gum.
Akajuholz, *n.*	acajou, *m.*	caju, cashew.
Akajuöl, *n.*	huile d'acajou, *f.*	cashew-oil.
Akazie, *f.*, s. Acacie.		
Akustik, *f.* (Phys.)	acoustique, *f.*	acoustics, phonics, *pl.*
Alabaster, *m.*	albâtre, *m.*	alabaster.
Alabaster, *m.*, unächter.	faux albâtre, *m.*	alabastrites.
Alabasterbruch, *m.*	carrière d'albâtre, *f.*	alabaster-quarry.
Alabasterdrüse, *f.*	druse d'albâtre, *f.*	crystallisation of alabaster.
Alabasterfiguren, *f. pl.*	figures d'albâtre, *f. pl.*	alabaster-figures.
Alabastergyps, *m.* (Miner.)	albâtre gypseux, *m.*; alabastrite, *m.*	alabastrite.
Alabastertafeln, *f. pl.*	tables d'albâtre, *f. pl.*	alabaster-tables.
Alaun, *m.*	alun, *m.*	alum, allum, allom.
Alaun, *m.*, römischer.	alun de Rome, *m.*	Rome-alum.
Alaun, *m.*, der natürliche oder gediegene.	alun naturel, alun fossile, *m.*, alumine sulfatée alcaline, *f.*	rock alum.
Alaun, *m.*, der gebrannte.	alun brûlé, alun calciné, *m.*	burnt alum.
Alaun, *m.*, der künstliche.	alun fabriqué, alun artificiel, *m.*	artificial alum, English alum.
Alaun, *m.*, crystallisirter.	alun crystallisé, *m.*	crystallized alum.
Alaunartig, alaunhaltig, *adj.*	alumineux.	aluminous, containing alum, alumish, alumy.
Alaunammoniak s. Ammoniakalaun.		
Alaunbeize, *f.*	mordant d'alun, *m.*	aluminous mordants, *pl.*
Alaunbereiter, *m.*	alunier, *m.*	alum-maker.
Alaunbereitung, *f.*	préparation de l'alun, *f.*	manufacturing of alum.
Alaunbergwerk, *n.*, – Grube, *f.* oder – Bruch, *m.*	mine—, carrière d'alun, *f.*	alum-pit.
Alaunblumen, *f. pl.* (Miner.)	fleurs d'alun, *f. pl.*	flowers of alum.
Alaunbruch, *m.* Alaungrube, *f.* (Bergb.)	mine —, minière —, carrière d'alun, *f.*	alum quarry, alum pit.
Alaunbrühe, *f.* (Weißgerb.)	bain d'alun, *m.*	aluminous water.
Alaunen, *v. a.*	aluner.	to prepare with alum.
Alaunen, *v. a.*, das Papier.	aluner.	to steep in alum water.
Alaunerde, *f.*	terre alumineuse, *f.*	alum-earth.
Alaunerz, *n.*	minerai d'alun, *m.*	alum-ore, alum-stone.
Alaunfaß, *n.* (Bergb.)	cuve à cristalliser l'alun, *f.*	cooler.
Alaunfels, *m.*	roche alumineuse, *f.*	alum-rock.
Alaungar, *adj.* (Gerb.)	passé en alun.	dressed with alum.
Alaungeist, *m.*	esprit d'alun, *m.*	alum-spirit.
Alaungerber, *m.* (Lederber.)	corroyeur qui passe le cuirs en alun, *m.*	tanner, who dresses the skin with alum and tallow.
Alaunhaltig, *adj.* (Chm.)	alumineux.	containing alum, aluminous.
Alaunholz, *n.* (Miner.)	houille alumineuse, *f.*	aluminous pit-coal.
Alaunhütte, *f.*	alunière, *f.*	alum-house, alum-work.
Alaunkessel, *m.*	chaudron d'alun, *m.*	alum-boiler.
Alaunkies, *m.* (Miner.)	pyrites sulfurées communes, *f. pl.*	aluminous pyrites.
Alaunlauge, *f.*	lessive d'alun, *f.*	aluminous lie.
Alaunleder, *n.* (Lederber.)	cuir passé en alun, *m.*	alum leather, white leather.
Alaunmehl, *n.*	fleurs d'alun, *f. pl.*	slam.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Alaunminer, oder Alaunmutter, *f.* (Miner.)	minerai d'alun, *m.*	alum-ore.
Alaunquelle, *f.*	source alumineuse, *f.*	alum-well.
Alaunschiefer, *m.*	ardoise alumineuse, *f.*	alum-slate.
Alaunsieden, *n.*	préparation d'alun, *f.*	alum-boiling.
Alaunsieder, *m.*	alunier, *m.*	alum-boiler.
Alaunstein, *m.*	pierre alumineuse, *f.*	alum-stone.
Alaunwerk, *n.* (Bergb.)	alunière, *f.*	alum work.
Alaunzucker, *m.*	alun sucré, *m.*	alum-sugar.
Alcalimeter, *m.* (Chm.)	alcalimètre, *m.*	alkalimeter.
Alcalisiren, *v. a.*	alcaliser.	to alkalize, to alkalizate.
Alchymie, *f.*	alchimie, *f.*	alchymy.
Alchymist, *m.*	alchimiste, *m.*	alchymist.
Alcoholmesser, *m.* (Chm.)	alcoolomètre, *m.*	alcoholometer.
Alfrescomalerei, *f.*	fresque, *f.*	fresco-painting.
Algarotpulver, *n.*, basisches Spiesglanzoxyd (Chm.)	poudre d'Algarot, *f.*	Algarotti's powder.
Algebra, *f.*	algèbre, *f.*	algebra.
Algebraische Größe, *f.*	quantité algébrique, *f.*	algebraic quantity.
Algebraische Gleichung, *f.*	équation algébrique, *f.*	algebraic equation.
Algebraist, *m.*	algébriste, *m.*	algebraist.
Alizarin, *n.* (Chm.)	alizarine, *f.*	alizarine.
Alkahest, *n.* (Chm.)	alcaëst, *m.*	alkahest.
Alkali, *n.*, flüchtiges.	alcali volatil, *m.*	volatile alkali.
Alkali, *n.* mineralisches.	alcali minéral, *m.*	mineral alkali.
Alkalimesser, *m.*	alcalimètre, *m.*	alkalimeter.
Alkalisch, *adj.*	alcalin.	alkalious, alkaline.
Alkaloid, *n.* (Chm.)	alcaloïde, *m.*	alkaloid.
Alkohol, *m.* (Chm.)	alcool, *m.*	alcohol.
Alkoholisirung, *f.*	alcoolisation, *f.*	alcoholization.
Alkov, *m.* (Arch.)	alcove, *f.*	alcove.
Allanit, *m.* (Miner.)	allanite, *f.*	allanite.
Allantoisäure, Amniosäure *f.* (Chm.)	acide amniotique, — allantoïque, *m.*	allantoic acid.
Allarmvorrichtungen an Thüren, Fenstern, *f. pl.*	réveil pour les maisons, *m.*	house alarum for doors or windows.
Allerheiligenholz, *n.*	bois de campèche, *m.*	Brazil-wood.
Almanach, *m.*, Kalender.	almanac, calendrier, *m.*	almanac.
Almei, *m.* (Met.)	fleurs de calamine ou de cadmie, *f. pl.*, tutie, *f.*	white tutty.
Almosenbüchse, *f.*	boite des pauvres, *f.*	alms-box, alms-chest.
Aloeholz, *n.*	bois d'aloès, calambour, *m.*	aloes-wood.
Alpenbirke, *f.*	bouleau nain, *m.*	dwarf-birch-tree.
Alpenkiefer, *f.*	pin des alpes, *m.*	mountain-pinetree, mountain-pine.
Alphabet, *n.* (Buchdr.)	alphabet, abc, *m.*	alphabet.
Alphabetschlösser, *n.*	cadenas alphabétiques, *m. pl.*	letter-keyed locks.
Altan, *f.*, Balkon. (Arch.)	balcon, *m.*	balcony.
Altar, *m.*	autel, *m.*	altar, communion-table.
Altarblatt, *n.*	retable, *m.*	back-piece of an altar, altar-table.
Altargeschirre, *n. pl.*	vases, vaisseaux d'église, *m. pl.*	sacred vessels.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Altarhimmel, *m.*	dais, *m.*	canopy of an altar.
Altarkelche, *m. pl.*	calices d'autel, *m. pl.*	chalices, communion-cups.
Altarkerzen, *f. pl.*	cierges pour le culte, *m. pl.*	altar-candles.
Altarleuchter, *m.*	chandelier d'église, *m.*	chandelier in a church.
Altarschirm, *m.*	devant d'autel, *m.*	altar-screen.
Altartuch, *n.*	nappe d'autel *f.*	altar-cloth.
Alterthumsforscher, *m.*	antiquaire, *m.*	antiquary, antiquarian.
Altflöte, *f.*	flûte à haute-contre, *f.*	german counter-tenor flute.
Altgeige, *f.*	basse de violon, *f.*	base-viol.
Althein, *n.* (Chm.)	althéine, *f.*	altheine.
Altimeter, *m.* (Geom.)	altimètre, pantomètre, holomètre, *m.*	altimeter.
Altimetrie, *f.* (Geom. u. Astr.)	altimétrie, pantométrie, hypsométrie, *f.*	altimetry.
Altmeister, *m.*	maître-juré, *m.*	head-master, elder, senior.
Altung, *f.* alter Mann, (Brgb.)	vieux ouvrage, *m.*	old man.
Aluminit, *m.* (Miner.)	aluminite, *m.*	aluminite.
Aluminoxyd, *n.* (Chm.)	alumine, *f.*	alumina.
Alumium, *n.* Aluminium, *n.*	alumium, *m.*	alumium.
Amalgam, *n.*, natürliches.	mercure argental, *m.*	native amalgam.
Amalgamation, *f.* (Chm.)	amalgamation, *f.*	amalgamation, amalgama.
Amalgamiren, *v. a.*	amalgamer.	to amalgamate, to amalgame.
Amanitin, *n.* (Chm.)	amanitine, *f.*	amanitine.
Amarant, *m.*	amarante, *f.*	amaranth.
Amaranthholz, *n.*	bois d'amarante, *m.*	amaranth-wood.
Amarin, *n.* (Chm.)	amarine, *f.*	amarine.
Amber, Ambra, *m.*	ambre, ambre gris, *m.*	ambergris, liquid amber.
Amberholz, *n.*	bois ambré, *m.*	amber-tree wood.
Amberinesauer, *adj.*, oder Amberinesaures Salz, *n.* (Chm.)	ambréate, *m.*	ambreate.
Amberinesäure, *f.* (Chm.)	acide ambréique, *m.*	ambreic acid.
Ambersalz, *n.*	sel d'ambre gris, *m.*	ambergris-salt.
Ambos, *m.*	enclume, *f.*	anvil, stithy.
Ambos, *m.* geschmiedeter.	enclume forgée, *f.*	forged or wrought anvil.
Ambos mit einem konischen Horn, *m.*	enclumeau, *m.*	bick-iron.
Ambos zum Anschrauben, *m.*	bigorneau, *m.*	table bick iron.
Ambosbahn, *f.*	table de l'enclume, *f.*	face of the anvil.
Ambosfuß, *m.* (Schmiede.)	pied de l'enclume, *m.*	anvil foot.
Ambosfutter, *n.*	chabotte (chavotte) d'enclume, *f.*	anvil's-bed.
Amboshorn, *n.*	bigorne, *f.*	beak.
Ambosklotz, *n.*	billot, *m.*	block, anvil-stock.
Ambosplatte, *f.*	plaque d'enclume, *f.*	plate of an anvil.
Ambosstock, *m.*, s. Amboskloz.		
Ambosschmied, *m.*	forgeron d'enclumes, *m.*	anvil-smith.
Ameisenaether, *m.* (Chm.)	ether formique, *m.*	formique ether.
Ameisengeist, *m.* (Chm.)	esprit de vin formique, *m.*	formic spirit.
Ameisenöl, *n.* (Chm.)	huile formique, huile de fourmis, *f.*	formic oil, ant oil.
Ameisensaft, *m.* (Chm.)	suc de fourmis, *m.*	ant juice.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Ameiſenſauer, *adj.*, oder Ameiſenſaures Salz, *n.* (Chm.)	formiate, *m.*	formiate.
Ameiſenſäure, *f.* (Chm.)	acide formique, *m.*	formique acid.
Amethyſt, *m.*	améthyste, *f.*	amethyst.
Amiant, *m.* Steinflachs.	amiante, asbeste flexible, *m.*	amianthus, asbestus.
Amiantinit, *m.* (Miner.)	amiantinite, *m.*	amiantinite.
Amiantoid, *n.* (Miner.)	amianthoïde, *m.*	actinite.
Amidin, *n.* (Chm.)	amyloline, amidine, *f.*	amyloline.
Ammenlampe, *f.* zum warmhalten von Getränken.	lampe de nuit, *f.*	nursery-lamp.
Ammeral, *m.* Waſſereimer (Mar.)	grand seilleau, *m.*	large bucket.
Ammochoſie, *f.*	insolation, *f.*	ammochosy.
Ammolin, *n.* (Chm.)	ammoline, *f.*	ammoline.
Ammoliſche Salze, *n. pl.* (Chm.)	sels ammoliques, *m. pl.*	ammolic salts.
Ammoniak, *n.* (Chm.)	ammoniaque, *f.*	ammoniac, ammonia.
≠ anderthalb kohlenſaures.	sesqui-carbonate d'ammoniaque, *m.*	sesqui-carbonate of ammonia.
≠ bernſteinſaures.	succinate d'ammoniaque, *m.*	succinate of ammonia.
≠ eiſenblaues.	ferrocyanate d'ammoniaque, *m.*	ferrocyanate of ammonia.
≠ eſſigſaures.	acétate de potasse, *m.*	acetate of potassa.
≠ goldſaures.	orate d'ammoniaque, *m.*	aurate of ammonia.
≠ hydrochlorſaures, ſalzſaures: Salmiak.	hydrochlorate, muriate d'ammoniaque, *m.*	hydrochlorate, muriate of ammonia.
≠ hydrothionſaures.	hydrosulfate d'ammoniaque, *m.*	hydrosulphurate of ammonia.
Ammoniak, kohlenſaures, neutrales.	carbonate d'ammoniaque, *m.*	carbonate of ammonia.
≠ molybdänſaures.	molybdate d'ammoniaque, *m.*	molybdate of ammonia.
Ammoniak, neutrales.	carbonate d'ammoniaque, *m.*	carbonate of ammonia.
≠ platinſaures: Knallplatina, *f.*	platine fulminante, *f.*	fulminating platine.
≠ phosphorſaures.	phosphate d'ammoniaque, *m.*	phosphate of ammonia.
≠ ſalpeterſaures.	nitrate d'ammoniaque, *m.*	nitrate of ammonia.
≠ ſauerkleeſaures.	oxalate d'ammoniaque, *m.*	oxalate of ammonia.
≠ ſchwefelſaures.	sulfate d'ammoniaque, *m.*	sulfate of ammonia.
≠ ſchwefligſaures.	sulfite d'ammoniaque, *m.*	sulfite of ammonia.
≠ wolframſaures.	tungsténate d'ammoniaque, *m.*	tungstenate of ammonia.
≠ zweifach kohlenſaures.	bicarbonate d'ammoniaque, *m.*	bicarbonate of ammonia.
Ammoniakalaun, *m.* (Miner.)	alun ammoniacal, *m.*	ammoniac alum.
Ammoniakalaun, *m.*: ſchwefelſaure Thonerde, *f.*	sulfate d'alumine et d'ammoniaque, *m.*	sulfate of alumine and ammonia.
Ammoniakflüſſigkeit, *f.*	ammoniaque liquide, *f.*	liquid ammonia.
Ammoniakgummi, *m.* (Chm.)	gomme ammoniaque, *f.*	gum ammoniac.
Ammoniakhaltig, *adj.*	ammoniacal.	ammoniacal.
Ammoniakſalz, *n.* (Miner.)	sel ammoniacal, *m.*	sal ammoniac.
Ammoniakſeife, *f.* (Chm.)	savon ammoniacal, *m.*	ammoniac soap.
Ammoniakſilberoxyd, *n.* (Chm.)	oxyde d'argent ammoniacal, *m.*	ammoniacal oxyde of silver.
Ammonium, *n.* (Chm.)	ammonium, *m.*	ammonia.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Ampel, *f.* (Lampe.)	lampe, *f.*	lamp.
Amphitheater, *n.*	amphithéâtre, *m.*	amphitheatre.
Amphitheatralisch, *adj.*	amphithéâtrique.	amphitheatrical.
Amputations-Instrumente, *n. pl.*	instruments d'amputation, *m. pl.*	amputation-instruments.
Amputationsmesser, *n.* (Chrg.)	couteau d'amputation, *m.*	amputating-knife.
Amputationssäge, *f.* (Chrg.)	scie d'amputation, *f.*	amputating saw.
Amtssiegel, *n.*	sceau, *m.*	official seal.
Amulet, *n.*	amulette, phylactère, *m.*	amulet.
Analogie, *f.*	analogie, *f.*	analogy.
Analyse, *f.* chemische.	analyse, *f.*	analysis.
Analysiren, *v. a.*	analyser.	to analyse.
Ankern, *v. a.* (Mar.)	ancrer, amarrer.	to fasten by anchors.
Ankern, *v. a.*, einen Balken.	cramponner.	to fasten with cramps.
Anarkadienbaum, *m.*	anarcadier, *m.*	anarcadium.
Anbau, *m.* an einem Gebäude.	pièce ajoutée ou attenante à un bâtiment, *f.*	addition of a building.
Anbau, *m.*, des Bodens.	culture, *f.*	culture.
Anbau, erster.	défrichement, *m.*	improvement, cultivation.
Anbiegen, *v. a.*	plier,	to bend to.
Anbindeblock, *m.* (Mar.)	aurai, *m.*	mooring block, mooring stone.
Anbinden, *v. a.* (Buchb.)	lier, attacher.	to tie, to fasten, to bind.
Anblasen, *n.*	action de souffler, *f.*	afflation, blowing.
Anbohren, *v. a.*	forer, trouer.	to bore, to pierce.
Anbohren, ein Faß.	forer, percer.	to broach, to tap.
Anbohren, einen Harzbaum.	percer.	to terebrate.
Anbohren, *n.* der Harzbäume.	térébration, *f.*	terebration.
Anbolzen, *v. a.*, mit Bolzen befestigen.	cheviller.	to bolt.
Anbrechen, *v. a.*, einen Gang. (Bergw.)	entrer en galerie.	to begin the streak.
Anbrennen, *v. a.* u. *n.*	brûler.	to burn; to be burnt.
Anbruch, *m.*	entamure, *f.*	first breaking up.
Anbrühen, *v. a.*	infuser dans de l'eau bouillante.	to scald, to infuse.
Andampfen, *v. n.*	s'attacher en forme de vapeurs.	to adhere to.
Andrechseln, *v. a.* (Dreher.)	façonner, former.	to turn on.
Andrehen, *v. a.*	ajouter en tordant, — en tournant.	to screw on.
Andreolith, *m.* (Miner.)	andréolithe, *f.*	andreolite.
Andrucken, *v. a.* (Buchdr.)	ajouter à, annexer.	to annex.
Andrücken, *v. a.*	presser, serrer contre.	to press close to, to press against.
Aneinanderfügung, *f.*	jonction, *f.*, assemblage, *m.*	joining.
Aneinanderhängend, *ac.*	continu, suivi.	contiguous.
Anemograph, *m.* (Mech.)	anémographe, *m.*	anemographer.
Anemometer, *m.* (Phys.)	anémomètre, barosanème, *m.*	wind gage.
Anemoscop, *n.*	anémoscope, *m.*	anemoscope.
Anfachen, *v. a.*, mit Blasbalgen.	souffler.	to blow.
Anfangsbohrer, *m.* (Bergb.)	fleuret préparatoire, *m.*	preparatory bore.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Anfangsbuchstabe, *m.* (Buchdr.)	lettre initiale, lettre d'apparat, *f.*	initial-letter.
Anfangszeile, *f.*	ligne initiale, *f.*	initial-line.
Anfahrt, *f.* Einfahrt in eine Mine.	descente (dans une mine), *f.*	descent (into a mine).
Anfeilen, *v. a.*	commencer à limer, donner un coup de lime.	to file a little, to begin to file.
Anfeuchtegrube, *f.*	mouilloir, *m.*	watering-pit.
Anfeuchten, *v. a.*	humecter, arroser, mouiller.	to moisten, to wet.
Anfeuchtung, *f.*	humectation, mouillure, *f.*	wetting.
Anfirniſſen, *v. a.*	vernir, vernisser.	to varnish.
Anflammen, *v. a.*	flamber.	to sear.
Anflechten, *v. a.*	tresser.	to twist to.
Anflicken, *v. a.*	ajouter à ...; coudre à ... en rapiécetant.	to botch, to sew on, to patch up.
Anflößen, *v. a.*	faire flotter.	to float to.
Anflößung, *f.*	flottage, *m.*	floating.
Anformen, *v. a.* (Hutm.)	enformer.	to put upon the block.
Anfriſchen, *v. a.* (Bergb.)	rafraichir.	to reduce litharge.
Anfriſchung, *f.* (Chm.)	réduction, *f.*	reduction.
Anfuge, *f.* (Holzarb.)	pièce ajoutée, *f.*	rider, annex, enclosure.
Anfügung, *f.* (Schreiner.)	assemblage, *m.*	joining.
Anfühlen, *n.*, der Mineralien.	action sur le toucher, *f.*	touch or feel of a mineral.
Anführungszeichen, *n. pl.* (Buchdr.)	guillemets, onglets, *m. pl.*	quotations, inverted commas.
Anfurt, *f.*, Landungsplatz für Schiffe.	abord, *m.*	landing-place, wharf, kay, key.
Angehäufe, *n.* (Miner.)	agrégat, aglomérat, conglomérat, *m.*	conglomerate.
Angel, *f.*, an der Feile.	queue, soie, *f.*	fang, tang, tongue, spike.
Angel, *f.*, an einer Thür.	gond, *m.*	hinge of a door.
Angel, *f.* Weltangel.	pôle, *m.*	pole of the globe.
Angel, *f.*, zum Fiſchen, Angelhaken, *m.*	hameçon, crochet de l'hameçon, *m.*	hook, hook-pin, fishing-hook, fish-hook.
Angel, *f.*, einer Maſchine.	pivot, *m.*	pivot, pin, spindle.
Angelaufen, *adj.*, blau, e. Klinge.	damasquiné.	damasked.
Angelehnt, *adj.*	adossé.	adossed.
Angelleine, *f.*	ligne à pêcher, *f.*	angling-line.
Angeln, *f. pl.*, der Spindel. (Buchdr.)	pitons, *m. pl.*	hinges.
Angelruthe, *f.*	gaule, verge de pêcheur, *f.*	angling-rod, fishing-rod.
Angelſtift, *m.* (Eiſenarb.)	linteau, *m.*	lintel.
Angelzeug, *n.*	appareils de pêche, *m. pl.*	fishing tackle.
Angeſchraubt, *adj.*	vissé.	screwed.
Angeſtampft, *adj.* (Erdarb.)	pilonné.	beat.
Angießen, *v. a.* (Gießer.)	joindre par la fonte.	to cast to.
Angleichen, *v. a.*	assimiler.	to assimilate.
Angleichung, *f.*	assimilation, *f.*	assimilation.
Angliedern, *v. a.*	enchaîner.	to joint.
Angliſirmeſſer, *n.*	couteau à angliser, *m.*	docking engine.
Anglühen, *v. n.*	commencer à rougir.	to begin to glow.
Angolaholz, *n.*	bois d'Angola, *m.*	bar-wood.
Angriff, *m.*, am Deckel (Buchb.)	anse, *f.*	thumb-piece.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Anguß, *m.* (Gieß.)	pièce jointe à une autre par la fonte, *f.*	piece adjoined to another by melting, what has been joined by casting.
Anhacken, *v. a.*	picoter, becqueter.	to peck, to nibble.
Anhaken, *v. a.* mit dem Bootshaken (Mar.)	gaffer.	to hook with the boathook.
Anhakung, *f.*	accrochement, *m.*	accroaching.
Anhalten, *v. n.* (Buchdr.)	toucher fermement.	to beat close.
Anhalten, *v. a.* und *n.*	arrêter.	to stop.
Anhalter, *m.*	appui, crampon, manche, *m.*	hold-fast, handle.
Anhaltseil, *n.* (Mar.)	attrape, *f.*	relieving-tackle.
Anhämmern, *v. a.* (Eisenarb.)	faire tenir à coups de marteau.	to fasten by hammering.
Anhängen, *v. a.* (Bergb.)	pendre, accrocher.	to hang, to fasten.
Anhänger, *m.*, um den Hals.	pendant de cou, *m.*	dangling jewel, bob.
Anhaspen, *v. a.*	attacher avec un crochet.	to fasten with iron hooks.
Anheften, *v. a.*	attacher.	to fasten.
Anhieb, *m.*, Anfang des Holzfällens.	abattage, *m.*	commencement of felling wood.
Anholtau, *n.* (Mar.)	hansière, *f.*	hawser, haiser.
Anisholz, *n.*	bois d'anis, *m.*	anise-seed wood.
Anisöl, *n.*	huile d'anis, *f.*	oil of anise.
Anke, *f.* Instrument der Juweliere.	dé à emboutir, *m.*	thimble.
Anke, *f.*, an einem Pflug.	varlet, *m.*	(small) peg (in a plough).
Ankeilen, *v. a.*	cogner.	to fasten with wedges.
Anker, *m.* in einer Mauer.	tirant, *m.*	anchor, cramp.
Anker, *m.* Schiffsanker.	ancre, *f.*, grappin, *m.*	anchor.
Anker, *m.*, welcher vor dem Krahnen hängt, oder ein zum Fallen klarer Anker.	ancre au bossoir, ancre à la vielle.	anchor being a cathead, anchor being a cockbill.
Arten der Anker.		
Buganker, *m.*	seconde ancre, *f.*	best bower.
Dreg-, Drachen- oder Bootsanker, *m.*	grappin, *m.*	grapnel, grappling.
Enterdreg, *m.*	grappin à main pour l'abordage, *m.*	hand grapnel.
Pflichtanker, Hauptanker, *m.*	maitresse ancre, ancre d'espérance, ancre de miséricorde, grande ancre, *f.*	sheet-anchor.
Raumanker, Nothanker, *m.*	ancre de la cale, *f.*	spare-anchor.
Taglichsanker, *m.*	ancre de veille, *f.*	best bewer.
Teianker, Teuanker, *m.*	ancre d'affourche, *f.*	small bower.
Wurfanker, *m.*	ancre à jet, ancre de tone, *f.*	stream anchor, kedger.
Anker, welche nach ihrem Gebrauch benannt werden.		
Ebbanker, *m.*	ancre de jusant, *f.*	ebb anchor.
Fluthanker, *m.*	ancre de flot, *f.*	flood anchor.
Hafen- oder Kettenanker, *m.*	ancre à demeure, corps mort, *m.*	moorings.
Katanker, *m.*	empennelle, *f.*	kedger.
Seeanker, *m.*	ancre du large, *f.*	sea anchor.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Springanker, *m.*	ancre à jet, *f.*	kedger, small anchor.
Treibanker, *m.*	ancre flottante, *f.*	dragsail, driving anchor.
Wallanker, *m.*	ancre de terre, *f.*	shore anchor.
Anker auffatten, *v. a.*	caponner l'ancre.	to cat the anchor.
Ankerarme, *m. pl.*	bras, *m. pl.*	arms.
Ankerauge, *n.*	œillet, trou, *m.*	eye.
Ankerbalken, *m. pl.*	bosseurs, bossoirs, *m. pl.*	anchor-beams.
Anker, *m.*, blinder oder blindstehender Anker.	ancre qui n'a point de bouée.	anchor which has no buoy.
Ankerboje, *f.*, Ankerflott, *n.*	bouée, *f.*	buoy.
Ankerboje auswerfen, *v. a.*	mettre la bouée à l'eau.	to stream the buoy.
Anker-Bojereep, *n.*	orin, baviteau, *m.*	buoyrope.
Ankerfest, *adj.*	se tenant sur l'ancre.	mooring, anchoring.
Ankerfliege, *f.*, Ankerflügel, *m.*	patte d'ancre, aile, *f.*	flook, fluke, palm.
Ankerfütterung, *f.*	coussin d'ancre, *m.*	lining of the bow.
Ankergeld, *n.* Ankerzoll, *m.*	droit d'ancrage, *m.*	duty of anchorage.
Ankergrund, *m.* Ankerplatz.	mouillage d'ancre, *m.*	anchorage, soundings, *pl.*
Ankerhaken, *m.* Kattblockhaken.	croc du capon, *m.*	cat-hook.
Ankerhals, *m.*	collet, fort de l'ancre, *m.*	crown of the anchor, clutching of the arms, trend of an anchor.
Ankerhand, s. Ankerfliege.		
Ankerhaspel, *m.*	cabestan, *m.*	capstern, capstan.
Ankerholz, *n.*, Ankerstock, *m.*	jas, *m.*	anchor-stock.
Ankerkatt, *f.* Kattgien.	capon, *m.*	cat tackle.
Ankerkette, *f.*	chaine de l'ancre, *m.*	chain-cable.
Ankerkreuz, *n.*	croisée de l'ancre, *f.*	anchor-cross, stock of anchor.
Anker lichten, *v. a.*	lever l'ancre.	to weigh the anchor.
Ankerlöcher, *n. pl.*	écubiers, écobans, *m. pl.*	hawses.
Ankerlos, *adj.*	sans ancre, démarré.	unmoored.
Ankernüsse, *f. pl.*	tenons, tourillons, *m. pl.*	nuts.
Ankerring, *m.*	arganeau, *m.*	ring.
Ankerrührung, *f.*	boudinure, *f.*	puddening.
Ankerschaft, *m.*	vergue, *f.*, verge d'ancre.	shank of the anchor.
Ankerschaufel, s. Ankerfliege.		
Ankerschmied, *m.*	forgeron d'ancres, *m.*	anchorsmith.
Ankerschmiede, *f.*	forge d'ancres, *f.*	anchorsmithery, anchorforge.
Ankerschuh, *m.*	savatte, *f.*, soulier d'ancre, *m.*	shoe of an anchor.
Ankerspitze, *f.*, Ankerpünte.	bec, *m.*	bill.
Ankerstahl, *m.*	acier avec la marque d'ancre, *m.*	anchor-steel.
Ankerstich, *m.*	étalingure du cable, *f.*	clinch of a cable.
Ankerstock, *m.*, Ankerkrücke, *f.*	jas, *m.*	anchor stock.
Ankerstocksbanden, *n. pl.*	cercles du jas, *m. pl.*	hoops of the anchorstock.
Ankertalje, *f.*, Pentertalje.	palan du david, *m.*	fish-tackle.
Ankertau aufschießen, *v. a.*	lover (louer) le cable.	to coil a cable.
Ankertau bekleiden, *v. a.*	fourrer le cable (avec de vieux cordage, de vieille toile, des rubans, et des sangles ou tresses).	to serve the cable (with keckling, parcelling, plat and foxes).

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Ankertau kappen, *v. a.*	couper le cable.	to cut the cable.
Ankertau, Kabeltau, Schwertau, *n.*	cable, *m.*	cable.
Pflicht-Ankertau, *n.*	maitre cable, *m.*	sheet cable.
Taglichs-Ankertau, *n.*	cable ordinaire, *m.*	best bower-cable.
Lei-Ankertau, *n.*	cable d'affourche, *m.*	small bower-cable.
Wurfankertau, Kabeltroß, *n.*	cable de toue, *m.*	stream-cable.
Ankerwache, *f.*	garde de l'ancre, *f.*	anchor-watch.
Ankerwächter, *m.*, Ankerwacher, Wachboje.	seconde bouée, *f.*	breakwater.
Anker werfen, *v. a.*, ankern.	mouiller, jeter l'ancre, ancrer.	to anchor, to cast anchor, to moor.
Ankerwinde, *f.*	cabestan, *m.*	capstan, windlass.
Ankerzeichen, *n.*	amarque, bouée, *f.*	sea-mark.
Anketten, *v. a.*	enchainer.	to chain, to enchain.
Ankettung, *f.*	enchainement, *m.*	chaining.
Ankitten, *v. a.*	cimenter, mastiquer.	to cement.
Anklammern, *v. a.*	cramponner, accrocher, acclamper.	to cramp, to fasten with cramp-irons.
Ankleben, *v. a.*	coller, attacher, afficher.	to paste on, to glue up.
Ankleben, *v. n.*	être collé, tenir, adhérer.	to cleave—, to cling—, to stick to.
Ankleidespiegel, *m.*	miroir d'habiller, *m.*	dressing-glass.
Ankleistern, *v. a.* (Buchdr.)	coller.	to paste up *or* on.
Anklemmen, *v. a.*	serrer contre.	to press—, to pinch—, to squeeze against.
Anklopfer, *m.*, an einer Thür.	marteau, heurtoir, *m.*	knocker, clapper.
Anklopfring, *m.*	boucle de porte, *f.*	knocker.
Ankoppeln, *v. a.*	coupler, attacher avec une laisse.	to couple.
Anköpfen, *v. a.*, einen Kopf ansetzen.	entêter, enclorre (une épingle).	to head (a pin).
Anköpfen, *n.*, der Stecknadeln.	frappage, *m.*	heading.
Anköpfhammer, *m.* (Nadler.)	pannoir, *m.*	heading hammer.
Anlagewalze, *f.*, (Eisenarb.)	cylindre ébaucheur, — préparateur, *m.*	roughing roll, puddler's roll.
Anlandbar, *adj.*	abordable.	boardable, approachable.
Anlanden, *v. n.*	prendre terre.	to touch the land.
Anlandung, *f.*	abordage, *m.* arrivée, *f.*	landing,
Anlängerungsstück, *n.* (Zimmerm.)	alonge, ralonge.	eking-piece.
Anlaschen, s. Abplätzen.		
Anlassen, *v. a.* (Stahlfabr.)	recuire.	to let down.
Anlassen, *v. a.*, einen Teich.	donner de l'eau à un étang.	to let water into a pond.
Anlassen, *v. a.*, eine Mühle.	ouvrir la pale.	to set a mill a going.
Anlauf einer Wölbung, eines Bogens, *m.*	naissance d'une voûte, *f.*	rising of a vault.
Anlauf einer Säule, *m.*	escape, apophyge d'une colonne, *f.*	apophyge.
Anlaufen, *v. n.* (Buchdr.)	roussir.	to rut.
Anlaufen, *v. n.*, trüb werden.	se ternir, devenir terne.	to tarnish.
Anlaufen lassen, *v. a*, blau.	bleuir; damasquiner.	to blue; to damask.
〃 〃 〃 schwarz.	noircir.	to make black.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Anlauffarbe, *f.* des Eisens und Stahls.	couleur de recuit, *f.*	tempering colour.
Anlaufkolben, *m.*	lopin, *m.*	bloom.
Anläuten, *v. n.*, als Arbeitssignal.	sonner l'heure du travail.	to ring for commencing work.
Anlegen, *v. n.*, mit dem Schiffe.	aborder, attérir.	to put in, to land.
Anlegen, *v. a.* die Wanten. (Mar.)	capeler les haubans.	to fix the shrouds over the mast heads.
Anlegemaschine, *f.* Auflegmaschine. (Flachsspinn.)	étaleur, *m.*	spreader.
Anlegeschloß, *n.*	cadenas, *m.*	padlock.
Anlegespäne, *m. pl.* (Buchdr.)	biseaux, *m. pl.*	scale-boards.
Anlegestege, *m. pl.* (Buchdr.)	bois de marge, *m. pl.*	head-sides and foot-sticks.
Anleimen, *v. a.*	coller.	to glue on, to agglutinate.
Anlöthen, *v. a.*	souder.	to solder.
Anlöthung, *f.*	soudure, *f.*	soldering.
Anluven, *v. n.* Anlufen, (Mar.)	aller au lof.	to go to windward, — to the weather-side.
Anmauern, *v. a.*	joindre en maçonnant.	to wall to.
Anmerkung, *f.* (Buchdr.)	note, *f.*	note.
Anmessen, *v. a.*	prendre la mesure.	to measure.
Annähen, *v. a.*	coudre à.	to sew to.
Annageln, *v. a.*, (Buchdr.)	clouer, attacher avec des clous.	to nail at, to nail to *or* on.
Annähen, *v. a.*, einen Block. (Mar.)	frapper une poulie.	to seize a block.
Annieten, *v. a.*	attacher-, affermir en rivant.	to fasten with a rivet, to rivet.
Anölen, *v. a.*	huiler.	to oil.
Anpappen, *v. a.*	coller.	to paste on, to paste up.
Anpassen, *v. a.*	ajuster.	to fit, to suit.
Anpfählen, *v. a.*	attacher à des pieux, échalasser.	to pale on *or* up, to prop.
Anpflöcken, *v. a.*	cheviller, attacher avec des chevilles.	to peg, to fasten with pegs *or* pins.
Anpichen, *v. a.*	attacher avec de la poix.	to pitch to.
Anplätzen, s. abplätzen.		
Anquicken, *v. a.* die Metalle.	amalgamer.	to amalgame, to amalgamate.
Anquickfaß, *n.* (Chm.)	tonneau d'amalgamation, *m.*	barrel for amalgamation.
Anquickung, *f.*	amalgamation, *f.*	amalgamation.
Anracken, *v. a.* (Mar.)	mettre le racage.	to fasten the yards with a parrel.
Anrahken, *v. n.* (Mar.)	investir, mouiller par la quille.	to run a ground.
Anrauchen, *v. a.* (Zinngieß.)	flamber, noircir.	to smoke.
Anreichern, *v. a.* (Metallg.)	enrichir.	to enrich ores by fusion.
Anreicherungsschlacke, *f.*	scorie enrichie, *f.*	enriched slag.
Anreihen, *v. a.*, ein Bonnet. (Mar.)	lacer une bonnette.	to string a bonnet.
Anrichtlöffel, *m.*	cuiller à dresser, *f.*	ladle, pot ladle.
Anrichtschüssel, *f.*	plat, *m.*	platter.
Anrichttisch, *m.* Anrichte, *f.*	dressoir, potager, *m.*	dresser, dresser-board.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Anrichtung, *f.* (Uhrm.)	cadrature, *f.*	detent.
Anritzen, *v. a.*	éraffer, faire une petite fente.	to make a little slit on.
Anroſten, *v. n.*	s'attacher par la rouille.	to be attached or fixed by rust.
Anſäen, *v. a.*	ensemencer.	to sow.
Anſägen, *v. a.*	entamer avec la scie.	to saw a little.
Anſatzfeile, Handfeile, flache Feile, *f.*	plate large, lime plate, plate à main, *f.*	safe-edge, flat file, hand-file.
Anſatzgröße, *f.* (Mathm.)	quantité différentielle, *f.*	differential quantity.
Anſatzrechnung, *f.* (Mathm.)	calcul différentiel, *m.*	differential calcule or method.
Anſchäften, *v. a.* ein Gewehr.	monter un fusil.	to stock *or* mount a gun.
Anſchanzen, *v. n.* (Bergb.)	préparer du travail.	to dispose all for working.
Anſcharen ſich, *v. r.* (Bergb.)	se réunir.	to unite in one lode.
Anſchere, *f.* (Weberei.)	chaîne, ourdissure, *f.*	warp, warping loom.
Anſcheeren, *v. a.*, ein Tau. (Reepſchläger.)	ourdir (une corde).	to warp (a rope).
Anſcheren, *v. a.* (Weberei.)	ourdir une chaîne.	to warp.
Anſcherpfahl, *m.* (Reepſchl.)	ratelier, *m.*	rack.
Anſchiebring, *m.*, an einen Regenſchirm.	coulant (d'un parapluie), *m.*	umbrella runner.
Anſchießen, *v. n.*, zu Kryſtallen.	se cristalliser.	to crystallize, to shoot.
Anſchießen, *n.*, der Kryſtalle.	cristallisation, *f.*	crystallization.
Anſchießen, *v. a.* (Buchdr.)	ajouter.	to print to.
Anſchießkeſſel, *m.* (Zuckerfabr.)	empli, *m.*	filler.
Anſchießpinſel, *m.* (Vergold.)	doroir, *m.*	gilding brush.
Anſchießung, *f.* (Chm.)	congélation, *f.*	congealment.
Anſchiftſtück, *n.* (Gewerbe.)	alonge, *f.*	eking piece.
Anſchimmeln, *v. n.* (Chm.)	commencer à se moisir.	to begin to grow mouldy.
Anſchirren, *v. a.* (d. Pferde.)	enharnacher.	to harness.
Anſchlag, *m.*, einer Flinte.	crosse, couche (d'un fusil), *f.*	butt-end of a gun.
Anſchlag, *m.*, einer Thür, eines Fenſters.	feuillure, embrasure, *f.*	rabbet.
Anſchlag, *m.*, in einer Mühle. (Müller.)	claquet (traquet) de moulin, *m.*	mill-clack, mill-clapper.
Anſchlag, *m.* Bauanſchlag, Ueberſchlag.	devis, dessein, projet, *m.*	estimate, device.
Anſchlageiſen, *n.* Kreuzmeiſſel.	langue de carpe, *f.*	bolt chisel.
Anſchlagen, *v. a.*, die Segel. (Mar.)	enverguer.	to bend.
Anſchlagen ein Tau, (ſ. Anſpitzen.)		
Anſchlagen, mit der Wünſchelrute, *v. n.*	faire tourner la baguette divinatoire.	to turn the divinatory wand.
Anſchlagen, *v. n.*, einen Zettel.	placarder.	to post up.
Anſchlagen, *v. a.* Futter im Kleid.	bâtir.	to baste on.
Anſchlagen, *v. a.* ſchlagen (Wbr.)	frapper.	to beat.
Anſchlagen, *v. a.* (Tuchb.)	mettre.	to hook.
Anſchlagen, *v. a.* (Forſtw.)	marquer, faire le martelage.	to blaze.
Anſchläger, *m.*, an einem muſikaliſchen Inſtrumente.	sautereau, *m.*	jack.
Anſchlagfaden, *m.*	bâti.	basting thread.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Anſchlaglineal, *n.*	équerre en T. *f.*	T ruler, T square.
Anſchlagwinkel, (Steinmetz.)	équerre à chapeau ou à chaperon, *m.*	square, bevel.
Anſchlagzettel, *m.* (Buchdr.)	affiche, *f.*	bill.
Anſchlichten, *v. a.* (Weber.)	coller.	to spread over with weaver's starch.
Anſchlußpunkt, *m.*, bei einer Eiſenbahn.	point de jonction, *m.*	joining point.
Anſchmelzen, *v. a.*, angießen.	joindre par la fonte.	to join by casting.
Anſchmieden, *v. a.*	joindre en forgeant, forger, souder.	to join by forging.
Anſchnallen, *v. a.*	boucler, attacher avec des boucles.	to buckle on.
Anſchnittbuch, *n.* (Bergb.)	livre de compte, *m.*	book of accounts.
Anſchnittſcheere, *f.* (Glash.)	ciseau, *m.*	small-scissars, *pl.*
Anſchnürung, Schnürung. (Weber.)	encordage, *m.*, billure, armure, *f.*	cording, tying up.
Anſchrauben, *v. a.*	visser, attacher avec des vis.	to screw on *or* up, to fasten with a screw.
Anſchrote, *f.*, Selband. (Tuchm.)	lisière.	list, selvage.
Anſchroten, *v. a.*, (Tuchm.)	garnir.	to form the list or wale.
Anſchuß, *m.*, der Kryſtalle.	cristallisation, *f.*	crystallization.
Anſchützen, *v. a.* (Waſſermühlen u. Bergb.)	lâcher, *v. a.*	to raise the water by means of a sluice and to let it fall on the wheels.
Anſchwängern, *v. a.* (Chm.)	imprégner, *v. a.*	to impregnate, to saturate.
Anſchwängerung, *f.* (Chm.)	imprégnation, *m.*	impregnation, saturation.
Anſchweiden, *v. a.* (Weißgrb.)	enchaussener.	to daub with ashes and lime.
Anſchweif, *m.* (Poſm.)	chaîne, *f.*	warp.
Anſchweifen, *v. a.* (Poſm.)	ourdir, monter la chaîne.	to warp.
Anſchweifhaspel, *m.* (Poſm.)	chignolle, *f.*	warping reel.
Anſchweifrahmen, *m.* (Poſm.)	ourdissoir, châssis à ourdir, *m.*	warping-frame.
Anſchweifrolle, *f.* (Manuf.)	sepoule—, bobine à ourdir, *f.*	warping-spool.
Anſchweißen, *v. a.* (Eiſenarb.)	souder, braser, corroyer.	to weld.
Anſchwöden, ſ. Anſchweiden.		
Anſetzblatt, *n.* (Buchdr.)	alonge, *f.*	fly-leaf.
Anſetzblech, *n.*	platine, *f.*	shutter.
Anſetzen, *v. a.*, die Ladung einer Kanone.	battre la charge, pousser la charge au fond du canon.	to ram home.
Anſetzen, die Wanten, Stage, (Mar.)	rider les haubans, étais.	to set up the shrouds, stays.
Anſetzen, *v. n.* (Bergb.)	persevérer.	to continue.
Anſetzer, *m.* (Mar.)	repoussoir, *m.*	driving-bolt, drive-bolt.
Anſetzer, *m.* (Art.)	refouloir, *m.*	rammer, ramrod.
Anſieden, *v. a.*, die Metalle. (Metall.)	scorifier avec le plomb.	to mix a metal with lead by smelting.
Anſitzarbeit, *f.* (Bergb.)	ouverture d'une mine, première fouille, *f.*	beginning of the work in the mines.
Anſitzer, *m.* (Bergb.)	neur qui commence à creuser, *m.*	miner that begins the work in the mines.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Anſpitzen, *v. a.*, ein Tau. (Reepſchl.)	épisser.	to splice a rope.
Anſpulen *v. a.* (Weber.)	attacher sur la bobine.	to spool.
Anſtählen, *v. a.*	armer, acérer.	to steel.
Anſtampfen, *v. a.*, die Köpfe. (Nadelm.)	battre.	to head.
Anſteckbohrer, *m.*	perçoir, *m.*	tap-borer.
Anſtopfen, *v. a.*, die Ballen. (Buchdr.)	emplir les balles.	to stuff—, to fill the balls.
Anſtoßen, *v. a.* (Schneider.)	rentraire.	to renter.
Anſtoßnaht, *f.*	rentraiture, *f.*	rentering.
Anſtoßſchiene, *f.* (Artill.)	contre-heurtoir, *m.*	iron clout.
Anſtrebekraft, *f.* (Mathm.)	force centripète, *f.*	centripetal-force.
Anſtreichen, *v. a.*	peindre.	to paint.
Anſtreicher, *m.* (Tüncher.)	barbouilleur, peintureur, *m.*	painter, house-painter, dauber.
Anſtreichpinſel, *m.* (Bäcker.)	doroir, *m.*	brush, pastry-cook's brush.
Anſtrich, *m.*, mit Farbe.	peinturage.	paint, painting.
Anſtücken, *v. a.*	rapiécer.	to piece, to clap a piece to.
Anſtückung, *f.*	rallongement, *m.*	patchery, piecing up.
Anſtützung, *f.*	étaiement, appui, *m.*	propping.
Anſud, *m.* (Färber.)	bouillon, décrument, *m.*	scouring of the wool.
Anſüßen, *v. a.* (Chm.)	édulcorer, *v. a.*	to dulcorate, to edulcorate.
Antakeln, *v. a.* (Mar.)	agréer, équiper(un vaisseau).	to rig.
Antakelung, *f.*	équipement, *m.*	rigging.
Antarktiſch, *adj.* (Aſtr.)	antarctique.	antarctic.
Antholith, *m.* (Miner.)	antolithe, *f.*	antholite.
Anthophyllit, *m.* (Miner.)	antophyllite, *m.*	anthophyllite.
Anthracit, *m.*	anthracite, *m.*	anthracite.
Anthrakometer, *m.*, Kohlenſäuremeſſer.	anthracomètre, *m.*	anthracometer.
Antiefen, *v. a.* (Mar.)	sonder.	to sound.
Antiken, *f. pl.* Antiquitäten.	antiques, antiquités, *f. pl.*	antiques, relics of antiquity.
Antimoniſch, *adj.* (Chm.)	antimonial.	stibial, antimonial.
Antimonium, *n.* (Chm.)	antimoine, *m.*	antimony.
Antimoniumglanz, *n.*, Grauſpiesglanzerz.	antimoine sulfuré, *m.*	grey antimony-ore.
Antimoniumſäure, *f.*	acide d'antimoine, *m.*	antimonic acid.
Antimonoxyd, *n.* (Chm.)	antide d'antimoine, *m.*	oxyd of antimony.
Antimonſaures Salz. (Chm.)	oxymoniate, stibiate, *m.*	antimoniate.
Antiquaſchrift, *f.* (Buchdr.)	romain, caractère romain, *m.*	roman letter, roman characters.
Antreibeholz, *n.* (Metall.)	bois pour la coupellation, bois d'affinage, *m.*	wood used for the refining furnace.
Antreiben, *v. a.* (Buchdr.)	chasser.	to drive on.
Antreiben, *v. a.* die Planken. (Mar.)	presser les planches contre le bord.	to drive the planks to a timber.
Antritt, *m.* (Buchdr.)	escabeau, *m.*	foot-step.
Antritt, *m.*, an einer Treppe.	première marche, *f.*	entrance stair.
Anwärmen, *v. a.* (Metall.)	chauffer.	to begin to heat.
Anwäſche, *f.* (Metall.)	lavage, *m.*	whole proceeding in washing ores.
Anweben, *v. a.* (Webr.)	tisser, tramer.	to weave to, to join by weaving.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Anwurf, *m.* (Schlosser.)	aubéronnière, *f.*	link.
Anwurf, *m.* (Tuchm.)	lisière, *f.*	selvage, selvedge.
Anwurf, *m.*, in einer Münze.	balancier, *m.*	mill, minting-mill.
Anwurfschlüssel, *m.* (Münzw.)	bras du balancier, *m.*	lever.
Anzeiger, *m.* von Eisenbahnunfällen.	appareil relevateur, *m.*	railway-accident detector.
Anzetteln, *v. a.* (Weber.)	monter la chaîne, ourdir.	to warp.
Anzettelung, *f.* (Weber.)	ourdissure, *f.*	warping.
Anzettler, *m.* (Weber.)	ourdisseur, *m.*	warper.
Anzieher, *m.*, für Schuhe und Stiefel.	chausse-pied, tire-botte, *m.*	schoeing-horn, boot-hook.
Anziehung, *f.* (Phys.)	attraction, *f.*	attraction.
Anziehungskraft, *f.* (Phys.)	force attractive, *f.*	attractive power.
Anziehungspunkt, *m.* (Phys.)	centre d'attraction, *m.*	center of gravity.
Anzünden, *v. a.*	allumer, enflammer.	to light, to set on fire.
Anzünder, *m.*	allumeur, *m.*	lamp-lighter, inflamer.
Anzwecken, *v. a.*, Absätze. (Schuhm.)	brocher, *v. a.*	to peg on.
Aeolsharfe, *f.*	harpe d'Éole, harpe éolienne, h. aérienne, h. à vent, *f.*	Aeoline harp.
Apatit, *m.* (Miner.)	apatite, *f.*	apatite.
Apertur, *f.* (Opt.)	ouverture, *f.*	aperture.
Apfelröster, *m.*, Apfelpfanne.	pommier, *m.*	apple roaster.
Apfelstecher, *m.*	vide-pommes, *m.*	apple corer.
Apotheke, *f.*	pharmacie, apothicairerie, *f.*	apothecary's shop.
Apothekerbüchse, *f.*	boîte d'apothicaire, *f.*	apothecary's box.
Apothekergewicht, *n.*	poids d'aphothicaire, *m.*	medicine-weight, troy-weight.
Apothekertopf, *m.*	canon, *m.*	gallipot.
Applicatur, *f.* (Musik.)	doigter, *m.*	fingering.
Appretiren, *v. a.*	apprêter.	to prepare.
Appretur, *f.*	apprêt, *m.*	finishing.
Appreturpapier, *n.*	papier, *m.*	press paper.
Apsiden, *f. pl.* (Astr.)	apsides, absides, *f. pl.*	apsides, *pl.*
Aquäduct, *m.* (Wasserleitung.)	aqueduc, conduit d'eau, *m.*	aqueduct.
Aquamarin, *m.*	aigue-marine, *f.*	aquamarine, beryllus.
Arabesken, *f. pl.*	arabesques, *f. pl.*, morisque, *m.*	arabesk ornaments, moresk.
Aräometer, *m.*, Senkwage. (Phys.)	pèse-liqueur, aréomètre.	areometer.
Arbeit, *f.*	travail, ouvrage. *m.*	labour, work.
" durchbrochene.	ouvrage percé, ouvrage à jour, *m.*	pierced work, filigree.
" erhabene.	relief, *m.*	relievo.
" hoch (ganz) erhabene.	haut relief, relief entier, *m.*	alto relievo.
" halb erhabene.	basrelief, *m.*	basso relievo.
" gestochene.	gravure, *f.*	engraved work.
" getriebene.	ouvrage embouti, *m.*	dinged work, imbossed work.
" eingelegte.	ouvrage de marqueterie, *m.*, mosaïque, *f.*	inlaid work, mosaic.
" furnirte.	placage, *m.*	veneering.
" lakirte.	ouvrage verni, *m.*	lacker work.
Arbeiter, *m.*	travailleur, ouvrier, *m.*	labourer, worker, workman.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Arbeitsgerüst, *n.*	échafaudage, *m.*	scaffold.
Arbeitsgewölbe, *n.*, an einem Hochofen.	encorbellement de la tympe, *m.*	tymp arch, working arch, fold, fauld.
Arbeitskammer, *f.* (Chm.)	laboratoire, *m.*	laboratory.
Arbeitskästchen, *n.*	boite à ouvrage, *f.*	work-box.
Arbeitskorb, *m.*	panier à ouvrage, *m.*	work-basket.
Arbeitslöcher, *n. pl.*, am Glasofen.	ouvreaux, *m. pl.*	working holes, boccas.
Arbeitsstube, *f.*	cabinet, bureau, *m.*	cabinet, study.
Arbeitstag, *m.*	jour de travail, *m.*	working day.
Arbeitstisch, *m.*	établi, *m.*, table à travailler, *f.*	shop-board, work-table, work-bench.
Arbeitsthür, *f.*, am Flammofen.	opérateur, *m.*	operator.
Arbeitswalzen, *f.*, zur Bearbeitung der Wolle.	travailleurs, *m. pl.*	workers.
Arbeitszeug, *n.*	outils, *m. pl.*	instruments of manual operations, tools, *pl.*
Arabischgummi, *n.*	gomme arabique, *f.*	arabic gum.
Arcade, *f.* (Arch.)	arcade, *f.*	arcade.
Arche, Arke, *f.* (Mar.)	barque à fond plat, *f.*	ark.
Arche, Arke, *f.* (Wasserb.)	conduit, canal de bois, *m.*	trough, channel.
Archimedische Schraube, *f.*	vis hydraulique, vis d'Archimède, *f.*	propelling-screw, water-screw, spiral-propeller.
Archimedische Siebmaschine, *f.*	machine archimédienne à tamiser.	archimedian sifting machine.
Architekt, *m.*, Baumeister.	constructeur, architecte, *m.*	builder, architect.
Architektonisch, *adj.*	architectonique.	architectonic.
Architektur, *f.*	architecture, *f.*, art architectonique, *m.*	architectonics, architecture.
Architrab, *m.*, Bogenhalter.	architrave, *m.*, et *f.*	architrave, girder.
Arekabaum, *m.*	arec, *m.*	cashoo-nut tree.
Arendalstein, *m.* (Mineral.)	arendalite, *m.*, acanticon, *m.*	acanticone, pistacite, arendalite.
Arganbische Lampe, *f.*	quinquet, *m.*	Argand's lamp.
Argentan, *n.* Pakfong, Weißkupfer, Neusilber.	pakfong, maillechort, melchiort, toutenague, argent d'Allemagne, argent allemand, argent anglais.	german silver, pakfong, tutenag.
Arithmetik, *f.*	arithmétique, *f.*	arithmetics.
Arithmetisch, *adj.* u. *adv.*	arithmétique, arithmétiquement.	arithmetical, arithmetically.
Arithmometer, *m.*	arithmomètre, *m.*	arithmometer.
Arlesbeerbaum, *m.*	alizier, *m.*	service-tree, white-beam.
Armatur, *f.* Rüstung.	armure, *f.*	armour.
Armatur, *f.*, Gerüst. (Gießr.)	armature, *f.*	armature.
Armaturen, *f. pl.*, (Arch.)	armatures, *f. pl.*	armatures.
Armband, *n.*	bracelet, *m.*	bracelet, armlet.
Armbrust, *f.*	arbalète, *f.*	cross-bow.
Armbrustmacher, *m.*	arbalétrier, *m.*	cross-bower.
Arme, *m. pl.*, am Wagen.	branches de voiture, *f. pl.*	shafts.
Arme, *m. pl.*, eines Leuchters.	branches d'un lustre, *f. pl.*	branches.
Arme, *m. pl.*, an einem Webstuhl.	lames, épées, *f. pl.*, montants, *m. pl.*	swords.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Armenbecken, *n.*	bassin des pauvres, *m.*	bason for alms.
Armenbüchſe, *f.*	boîte à quêter, *f.*	alms-box.
Armeniſcher Bolus, *m.* (Farberde.)	bol d'Arménie, *m.*	Armenian bole.
Armeniſcher Stein, *m.*	pierre arménienne, *f.*	Armenian stone.
Armfeile, *f.* (Wkz.)	lime à bras, *f.*, carreau, *m.*	armfile, rubber, rough-file.
Armlampe, *f.*	lampe à plusieurs bras, *f.*	bracket-lamp.
Armlehne, *f.*, an einem Stuhl.	bras de chaise, accotoir, *m.*	prop, support for the arms.
Armleuchter, *m.*	chandelier à bras, candélabre, *m.*, girandole, *f.*	branched candle stick, chandelier.
Armpolſter, *n.*	accoudoir, *m.*	elbow-cushion.
Armſäge, *f.*	scie à main, *f.*	arm-saw.
Armſäule, *f.*, Wegweiſer.	colonne à bras, colonne itinéraire, *f.*	way-mark, leader.
Armſchiene, *f.*, Armharniſch.	brassard, *m.*	armlet, brasset.
Armſchiene, *f.* (Chir.)	éclisse, *f.*	splint.
Armſchiene, *f.* (Dreher.)	appui, *m.*	support (for the arm).
Armſeſſel, *m.* Armſtuhl.	fauteuil, *m.*	arm-chair, armed chair, elbow-chair.
Arrondirmaſchine, *f.*	machine à arrondir, *f.*	finishing engine.
Arſchleder, *n.*, d. Bergknappen.	tablier (des mineurs), *m.*	breech-leather.
Arſenige Säure, *f.*	acide arsenieux, *m.*	arsenious acid.
Arſenik, *m.*	arsenic, *m.*	arsenic.
Arſenikblei, *n.* (Miner.)	plomb arsenical.	arseniate of lead.
Arſenikblüthe, *f.* (Chm.)	arsenic blanc, arsenic oxydé, *m.*	arsenic-bloom, arsenic oxyde.
Arſenikbutter, *f.* (Chm.)	beurre d'arsenic, *m.*	butter of arsenic.
Arſenikchlorid, *n.*	chlorure d'arsenic, *m.*	chloride of arsenic.
Arſenikerz, *n.*	mine d'arsenic, *f.*	arsenic-ore.
Arſenikhaltig, *adj.* (Miner.)	arsenical.	arsenical.
Arſenikkalk, *m.*	arsenic oxydé, *m.*	arseniate of lime, pharmacolite.
Arſenikkies, *m.*, Miſtpickel, harter Giftkies.	fer arsenical et pyriteux, *m.*	arsenical pyrites.
Arſenik-Kobaltoxyd, *n.*	arséniate de cobolt, *m.*	arseniate of cobolt.
Arſenikkönig, *m.* (Chm.)	régule d'arsenic, *m.*	regulus.
Arſenik-Kupferoxyd, *n.*	deutoarseniate de cuivre, *m.*	arseniate of copper.
Arſenik-Leber, *f.*	foie d'arsenic, *m.*	liver of arsenic.
Arſenikmetall, *n.* ſ. Arſenikkönig.		
Arſenik-Nickeloxyd, *n.*	arséniate de nickel, *m.*	arseniate of nickel.
Arſeniköl, *n.* (Chm.)	huile d'arsenic, *f.*	oil of arsenic.
Arſenikoxyd, *n.*, weißer Arſenik.	deutoxyde d'arsenic blanc, arsenic blanc, *m.*	white oxyde of arsenic, white arsenic.
Arſenikrubin, *m.* (Miner.)	rubine d'arsenic, *f.*	red orpiment, ruby sulphur, realgar.
Arſenikſäure, *f.*	acide d'arsenic, *m.*	arsenic acid.
Arſenikſaurer Kalk, *m.*	arséniate de chaux, *m.*	arseniate of lime.
Arſenikſaures Eiſenoxydul, *n.*	protoarséniate de fer, *m.*	protoarseniate of iron.
Arſenikſaures Kali, *n.*	arséniate de potasse, *m.*	arseniate of potash.
Arſenikſaures doppelt Kali, *n.*	biarséniate de potasse, *m.*	biarseniate of potash.
Arſenikſaures Salz, *n.* (Chm.)	arséniate, sel arsenical, *m.*	arseniate.
Arſenikſilber, *n.*	argent arsenical, *m.*	arsenical silver.
Arſenikſuboxyd, *n.*	oxyde d'arsenic, *m.*	oxide of arsenic.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Arſenikfälfid, Rauſchgelb, Operment, Arſenikglas.	deutosulfure d'arsenic, *m.*	deutosulfure of arsenic.
Arſenikfälfür, *m.*	sulfure d'arsenic, *m.*	sulphide of arsenic.
Arſenikunterfälfür, *m.*	sous-sulfure d'arsenic, *m.*	subsulphide of arsenic.
Arſenikvitriol, *m.*	sulfate d'arsenic, *m.*	sulphate of arsenic.
Arſenikwaſſerſtoffgas, *n.*	gas hydrogène arseniqué, *m.*	arseniurated hydrogen gas.
Arteſiſcher Brunnen, *m.*	puits artésien, *m.*	artesian well.
Artillerie, *f.*	artillerie, *f.*	artillery.
Artillerietrainwagen, *m.*	grand caisson de parc, *m.*	close waggon.
Artilleriewerkſtätte, *f.*	atelier d'artillerie, *m.*	laboratory.
Arzneibüchſe *f.*	boite à drogues, *f.*	apothecary's box.
Arzneiglas, *f.*	fiole à médecine, *f.*	medicine-glass, viol.
Arzneikäſtchen, *n.*	droguier, *m.*	chest for drugs.
Arzneikunde, *f.*	pharmacologie, pharmaceutique, *f.*	pharmacology, pharmacy.
Asbeſt, *m.*	asbeste, *m.*	asbestos, asbest.
Asbeſtholz, *n.*	asbeste ligneux, *m.*	amiantinewood,asbestwood.
Aſchblei, *n.*, Wismuth, *m.*	bismuth, *m.*	bismuth.
Aſche, *f.*	cendre, *f.*	ashes.
Aſche, *f.*, vulkaniſche.	cendre volcanique, *f.*	volcanic ashes.
Aſchenbad, *n.* (Chm.)	bain de cendres, *m.*	ash-bath.
Aſchenfall, *m.*, Aſchenkaſten an einer Maſchine.	cendrier, *m.*	ash-pit, ash-pan.
Aſchenfaß, Aeſcherfaß, *n.* (Gerb.)	plain, *m.*	tanner's tub, tanner's pit.
Aſchengefäß, *n.*	cendrier, *m.*	ash-pan.
Aſchenheerd, *m.*	cendrier, *m.*	ash-hole.
Aſchengrube, *f.*	fosse aux cendres, *f.*	ash-pit.
Aſchenkrug, *m.*, Aſchentopf.	urne cinéraire, *f.*	urn.
Aſchenkugeln, *f. pl.*	pelotes de cendres, *f. pl.*	ash-balls.
Aſchenlauge, *f.*	lessive, *f.*	lie made of ashes.
Aſchenofen, *m.*	four à fritter, *m.*	ash-furnace.
Aſchenſalz, *n.*	sel de soude, sel lixiviel, *m.*	soda.
Aſchentuch, *n.*	charier, *m.*	lie-cloth.
Aſchenzieher, *m.*	tourmaline, *f.*	tourmalin.
Aſchofen, *m.*, (Glashütte.)	four à fritter, *m.*	furnace, in which the ashes are smelted or calcined.
Aſchzinn, *n.*, Wismuth.	étain de glace, *m.*, bismuth, *m.*	tin-glass, bismuth.
Aspalatholz, *n.*	aspalathe, *m.*	aspalathus.
Aspe, *f.*, Espe.	peuplier, tremble, *m.*	asp-tree, aspen.
Asper, *m.*, türkiſche Münze.	aspre, *m.*	asper.
Asphaltbedachung, *f.*	toiture d'asphalte, *f.*	asphalt roofing.
Asphalt, *m.*, Erdharz, Judenpech.	asphalte, bitume, *m.*	asphaltos, bitumen, jew's pitch.
Aſſecuranz, *f.*, Verſicherung.	assurance, *f.*	insurance.
Aſtholz, *n.*	rondins, *m. pl.*	branch-wood.
Aſtig, *adj.*	branchu, noueux.	knotty.
Aſtloch, *n.*	trou (provenant d'un nœud), *m.*	knot hole.
Aſtrolabium, *n.* (Aſtr.)	astrolabe, *m.*	astrolabe, circumferentor.
Aſtrolog, *m.*	astrologue, *m.*	astrologer.
Aſtrologie, *f.*	astrologie, *f.*	astrology.
Aſtrometeorologie, *f.* (Aſtr.)	astro-météorologie, *f.*	astrometeorology.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Aſtrometer, *m.* (Aſtr.)	héliomètre, astromètre, *n.* micromètre, objectif, *m.*	astrometer.
Aſtronom, *m.*	astronome, *m.*	astronomer.
Aſtronomie, *f.*	astronomie, *f.*	astronomy.
Aſtronomiſch, *adj.*	astronomique.	astronomical.
Aſtronomiſche Inſtrumente, *n. pl.*	instruments astronomiques, *m. pl.*	astronomical instruments.
Aſtronomiſche Kreiſe, *m. pl.*	cercles d'astronomie, *m. pl.*	astronomical circles.
Aſtronomiſche Uhr mit Queckſilberpendel, *f.*	horloge astronomique avec pendule au mercure, *m.*	astronomical clock with mercurial pendulum.
Aſtroſcop, *n.* (Aſtr.)	astroscope, *m.*	astroscope.
Aſtroſcopie, *f.* (Aſtr.)	astroscopie, *f.*	astroscopy.
Aſtwerk, *n.*, an Bäumen.	branchage, *m.*	branchery.
Aſymptote, *f.* (Math.)	asymptote, *f.*	asymptote.
Atlas, *m.*, Gewebe.	satin, *m.*	satin.
Atlas, *m.* Samml. v. Landkärt.	atlas, *m.*	atlas.
Atlasbeerholz, *n.*	alizier, alouchier, *m.*	service-tree.
Atlasboden, *m.* (Manuf.)	fond de satin, *m.*	satin ground.
Atlaserz, *n.* (Miner.)	malachite fibreuse, *f.*, cuivre corbonate vert, *m.*	fibrous malachite, fibrous green carbonated copper.
Atlasformat, *n.* (Buchdr.)	format grand in-folio oblong, *m.*	large square-folio.
Atlasgrund, *m.* (Weber.) ſ. Atlasboden.		
Atlasholz, *n.*	bois satiné, *m.*	satin-wood.
Atlasvitriol, *m.*	vitriol natif en filets, *m.*	green vitriol, copperas.
Atlasweber, *m.*	satinaire, *m.*	satin-weaver.
Atlaszeug, *n.*	satinade, *f.*	satinet, satinade.
Atmoſphäre, *f.*, Dunſtkreis, *m.*	atmosphère, *f.*	atmosphere.
Atmoſphäriſche Dampfmaſchine, *f.*	machine à vapeur atmosphérique, *f.*	atmospheric steam-engine.
Atelier, *n.*, Werkſtätte.	atelier, *m.*	workshop.
Athmungsmaſchine, *f.*, Stickluftprüfer, *m.*	respirateur, antiméphitique, *m.*	respirator, antimephitic respirator.
Atramentſtein, *m.*	pierre atramentaire, *f.*	atramental-stone, ink-stone, killow.
Attraction, *f.*, Anziehung. (Phyſ.)	attraction, *f.*	attraction.
Auction, *f.*, öffentl. Verkauf.	encan, *m.*, enchère, *f.*	auction, public sale.
Aufbäumen, *v. a.*, auf den Kettenbaum.	plier, monter.	to beam.
Aufbäumen, a. d. Zeugbaum.	enrouler.	to wind up.
Aufbäumen, *v. n.* (Bergb.)	paraître.	to appear.
Aufbereitung der Erze, *f.*	préparation mécanique des minéraux, *f.*	mechanical preparation or dressing of ores.
Aufbinden, auflöſen, *v. a.* (Buchdr.)	délier.	to untie.
Aufbohren, *v. a.*	forer, ouvrir en forant.	to open by boring, to bore open.
Aufbojen, *v. a.* (Mar.)	alléger, soulager, mettre des flottes.	to buoy up.
Aufbrechen, *v. a.*, die Segel.	traverser les voiles.	to flat in.
Aufbreitmaſchine, Wattenmaſchine, *f.*	batteur étaleur, *m.*	blower and spreader, spreader, lap-machine.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Aufbrennen, *v. a.*, ein Zeichen.	marquer avec un fer rouge.	to burn a mark upon, to brand.
Aufbringer, *m.* (Mar.)	preneur, *m.*	captor.
Aufbujen, *v. a.*, die Seiten des Schiffs mit Planken belegen.	border un vaisseau.	to plank a ship.
Aufdämmen, *v. a.*	faire monter par une digue.	to dam up.
Aufdampfen, *v. n.*	s'évaporer, s'élever en vapeurs.	to rise up in vapor, to evaporate.
Aufdeichen, *v. a.*, Wasserbau.	hausser une digue.	to raise, to dig up.
Aufdoppeln, *v. a.*, die Sohle, (Schuhm.)	coudre (la semelle à l'empeigne).	to sew (the sole to the upper leather).
Aufdrehen, *v. a.*, die Buchten eines Taues. (Mar.)	décommettre.	to unlay.
Aufdrehen, *v. n.*, vor dem Anker. (Mar.)	faire tête, éviter.	to swing.
Aufdrucken, *v. a.*	empreindre, imprimer.	to impress, to stamp, to print.
Aufdrücken, *v. a.*, durch Druck öffnen.	ouvrir en pressant.	to open by pressure.
Aufdunsen, *v. n.* (Chm.)	bouffir, s'enfler.	to puff, to swell, to grow.
Aufdunstung, *f.*	évaporation, *f.*	evaporation, vapouring.
Aufduven, *v. n.* (Mar.)	arriver vent arrière.	to bear up, to bear away, to bear up round.
Aufeisen, *v. a.*, das Eis.	romper la glace.	to break the ice.
Aufenthalt, *m.* (Mar.)	starie, *f.*	demurrage.
Auffahren, *v. a.*, ein Feld, einen Stollen. (Bgb.)	ouvrir les travaux d'une mine, commencer à creuser un puits de mine.	to open.
Auffahren, *v. n.*, auf eine Sandbank.	donner sur un banc de sable.	to strike on a sand-bank.
Auffalten, *v. a.* (Tuchm.)	plier.	to lay in proper plaits, to fold.
Auffangen, *v. a.* (Mar.)	suspendre.	to get (hang) up in a rope.
Auffärben, *v. a.*	repasser par la teinture, reteindre.	to dye afresh, to new-dye.
Auffeilen, *v. a.* (Schlosser.)	limer de nouveau, ouvrir en limant.	to new-file, to open by filing.
Auffeuchten, *v. a.*	humecter de nouveau.	to water again.
Auffügen, *v. a.*, die Felgen. (Wagner.)	emboîter.	to join the fellies to the spokes.
Auffüllungen, *f. pl.*, für Eisenbahndämme.	remblais, *m. pl.*	embankments.
Auffutterung, *f.*, eines Schiffes beim Kielholen.	bardis, *m. pl.*	water-boards (of a ship laid on a careen), *pl.*
Aufgangspunkt, *m.* (Astr.)	orient, *m.*	rising point, orient.
Aufgangspunkt, *m.*, im Sommer. (Astr.)	orient d'été, *m.*	estival orient.
Aufgangspunkt, *m.*, im Winter. (Astr.)	orient d'hiver, *m.*	hibernal orient.
Aufgeben, *v. a.*, Fäden beim Weben.	remettre.	to give in.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Aufgeben, *v. a.*, die Gichten im Hochofen.	charger le haut fourneau.	to charge the furnace.
Aufgeien, *v. a.*, ein Segel. (Mar.)	carguer une voile.	to brail up, to clue up a sail.
Aufgewältigen, *v. a.* (Bergw.)	déblayer, réparer un puits ou une galerie affaissée.	to clear the attle.
Aufgeworfenes Hohleisen, *n.* (Werkzeug.)	gouge cuillère, *f.*	spoon gouge, entering gouge.
Aufgießen, *v. a.* (Chm.)	infuser.	to affuse.
Aufglätten, *v. a.*, glatt machen.	repolir, polir de nouveau.	to polish afresh.
Aufgraben, *v. a.*	ouvrir avec la bêche, bêcher.	to dig up, to open by digging.
Aufguß, *m.*	iufusion, *f.*	infusion.
Aufhacken, *v. a.*	piocher, ouvrir à coups de de hache.	to cut open, to hoe, to peck.
Aufhalter, *m.* (Mar.)	attrape *f.*, câble de redresse, *m.*	relieving rope.
Aufhaltring, *m.*, am Pferdegeschirr.	anneau d'arrêt, *m.*	stopping ring.
Aufhängeboden, *m.* (Buchdr.)	étendage, séchoir, *m.*	hanging-room, drying-place.
Aufhängekreuz, *n.*, Trockenstange.	étendoir, ferlet, *m.*.	printer's peel.
Aufhängen, *v. a.*, ausbreiten. (Buchdr.)	étendre.	to hang up.
Aufhängeschnüre, *f. pl.* (Buchdr.)	étendage, *m.*	lines for hanging the damp sheets on.
Aufhärten, *v. a.*, die Taue. (Reepschläger.)	donner le tors nécessaire aux tourons.	to give the necessary twisting to the ropes.
Aufhauer, *m.* (Schlosser.)	ciseau à langue de carpe, *m.*	bolt chisel.
Aufheben, *v. a.* (Buchdr.)	ramasser.	to take up.
Aufheber, *m.* (Mar.)	cargue-à-vue, *f.*	slabline.
Aufheber, *m.* (Weber.)	arcade, *f.*	neck twine.
Aufhebezängelchen, *n.* (Chir.)	élevatoire, *m.*, érine, érigne, *f.*	elevator.
Aufhissen, *v. a.* (Mar.)	hisser, guinder.	to hoist up, to pull up.
Aufhissen, *v. a.*, eine Flagge. (Mar.)	hisser, hausser, guinder une bannière.	to hoist a flag.
Aufhissen, *v. a.*, die Stagsegel. (Mar.)	hisser (les voiles d'étai.)	to set the stay-sails.
Aufhissen, *v. a.*, die Marssegel. (Mar.)	hisser (les hautes voiles.)	to trim the top-sails.
Aufhöhen, *v. a.* (Maler.)	faire ressortir.	to set off.
Aufholen, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.)	tirer un bâtiment à terre.	to ground a vessel.
Aufholen, *v. a.*, ein Tau. (Mar.)	hâler un cordage,	to haul up (a rope).
Aufholen, *v. a.*, ein Boot. (Mar.)	monter (une chaloupe.)	to hoist up (a boat).
Aufholer, *m.*, eines Stagsegels. (Mar.)	drisse d'une voile d'étai, *f.*	halliards of a staysail.
Aufholer, *m.*, der Stückpforten. (Mar.)	palan des sabords, *m.*	port-tackle.
Aufholer, *m.*, des Racks. (Mar.)	calebas du racage, *m.*	parrel-truss.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Aufholer, *m.*, der Brohktalje. (Mar.)	cartahu pour hâler le palan de la cargue double d'artimon, *m.*	girt-line to haul up the whip of the throat-brail.
Aufholer, *m.*, an einem Bullen oder an einem Kiellichter. (Mar.)	calionne, *f.*	relieving tackle on the mast of a hulk.
Aufkatten, *v. a.*, den Anker. (Mar.)	caponner l'ancre.	to cat the anchor.
Aufkehren, *v. a.* (Goldschm.)	emboutir.	to work on a stamp.
Aufkehricht, *n.* (Bergb.)	déchet, *m.*	scrapings, *pl.*
Aufkeilen, *v. a.* (Bergb.)	fendre, ouvrir, casser.	to cleave with wedges.
Aufkitten, *v. a.*	luter, mastiquer.	to fasten to by cement, to cement on.
Aufklaftern, *v. a.*, das Holz.	entoiser, corder, mouler du bois.	to put up in fathoms.
Aufklären, *v. a.*, eine Flüssigkeit.	clarifier.	to clarify.
Aufklopfen, *v. a.*, die Ballen. (Buchdr.)	monter (les balles).	to knock up (the balls).
Aufknebelung, *f.*, der Schoten. (Mar.)	manchettes, *f. pl.*	shroud-bridles, *pl.*
Aufköpfen, *v. a.* (Nadelm.)	enrhuner, entêter (des épingles).	to head.
Aufköpfer, *m.* (Nadelm.)	entêteur, *m.*	header.
Aufkratzen, *v. a.*, ein Stück Tuch. (Tuchm.)	friser, garnir, aplaner, aplaigner.	to raise the nap of the cloth.
Auflage, *f.* (Buchdr.)	édition, *f.*	edition.
Auflanger, *m. pl.*, der Spanten. (Mar.)	alonges, *f. pl.*	second, third etc. futtock.
Auflanger, *m. pl.*, der Katsporen. (Mar.)	alonges des porques, *f. pl.*	futtock-riders.
Auflanger, *m. pl.*, verkehrte. (Mar.)	alonges de revers, *f. pl.*	toptimbers.
Auflegen, *v. a.*, die Schiffe. (Mar.)	désarmer les vaisseaux.	to lay up.
Aufleimen, *v. a.*	coller sur quelque chose.	to glue upon a thing.
Auflodern, *v. n.*	s'enflammer, s'élever en flammes.	to blaze, to burn up.
Auflösen und klären, *n.* (Zuckers.)	clarification, defecation.	melting and clearing, clarifying.
Auflösen, *v. a.*, eine Form. (Buchdr.)	desserrer.	to untie (a form).
Auflösen, *v. a.*, Metalle, Salze. (Chm.)	résoudre, reduire.	to analyze metals, salts.
Auflösung, *f.* (Chm.)	solution, analyse, *f.*	dissolution, analysis.
Auflösungskraft, *f.*	vertu dissolutive, *f.*	power to dissolve.
Auflösungskunst, *f.*	analyse, *f.*, art d'analyser, *m.*	analytics, *pl.*
Auflösungslehre, *f.*	analyse, méthode analytique, *f.*	analysis.
Auflösungsmittel, *n.* (Chm.)	dissolvant, résolvant, fondant, *m.*, menstrue, *f.*	dissolvent, dissolver.
Auflöthen, *v. a.*, loslöthen.	dessouder.	to unsolder.
Auflöthen, *v. a.*, anlöthen.	souder sur.	to fasten upon by soldering.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Aufmauern, *v. a.*	élever en pierres, élever une muraille.	to mure, to raise.
Aufnageln, *v. a.*	clouer, attacher avec des clous.	to nail upon.
Aufnahmscompaß, *m.*, Azimutalzirkel, *m.*	compas azimutal, *m.*	azimuth circle, vertical circle.
Aufnehmen, *v. a.*, die Bogen. (Buchdr.)	assembler.	to take up.
Aufnieten, *v. a.* (Eisenarb.)	river.	to rivet on.
Aufpalmen, sich, *v.r.* (Mar.)	grimper main sur main, se paumer.	to go aloft hand over hand.
Aufpappen, *v. a.*	coller.	to paste upon.
Aufpasser, *m.*, in der Constabelkammer, in der Hell. (Mar.)	gardien de sainte-barbe, *m.*; gardien de la fosse au lion, *m.*	gunner's yeoman; boatswain's yeoman.
Aufpentern, *v. a.*, den Anker. (Mar.)	bosser, traverser l'ancre, mettre l'ancre en place.	to fish the anchor.
Aufplattung, *f.* Holzverbindung.	assemblage à mi-bois, *m.*	rabbeting.
Aufprotzen, *v. a.*, e. Kanone.	monter un canon.	to mount a cannon.
Aufräumbohrer, *m.*	égravoir, *m.*	rimer.
Aufräumer, *m.* (Büchsenm.)	amorçoir, *m.*	rimer.
Aufräumer, Vorräumer, *m.*, für ein Gewehr.	dégorgeoir, *m.*, épinglette, *f.*	pin, bodkin.
Aufreiber, *m.* (Flötenm.)	vilebrequin, *m.*	auger used for boring flutes.
Aufreißen, aufzeichnen, *v. a.*	dessiner, tracer, construire un dessin.	to draw, to design, to delineate.
Aufreißen, *v. a.*, das Tuch. (Tuchm.)	friser le drap.	to tease the cloth.
Aufrichten, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.)	dresser un vaisseau.	to right a ship.
Aufriß, *m.* (Arch.)	élévation, construction, *f.*	elevation.
Aufriß, *m.* (Geom.)	construction, *f.*	delineation.
Aufsägen, *v. a.*	ouvrir en sciant.	to open with the saw.
Aufsatz, *m.*, eines Schranks.	chapiteau, *m.*	top or corniche of a shrine.
Aufsatz, *m.* einer Windmühle.	cage d'un moulin à vent, *m.*	top of a mill.
Aufsatz, *m.* auf einem Springbrunnen.	ajutage d'un tuyau de fontaine, *m.*	ajutage.
Aufsatz, *m.*, Schmuck, s. e. Tafel.	surtout, *m.*	set of plate.
Aufsatz, *m.*, Gericht, Speise.	entrée, *f.*, service, *m.*	course of meat.
Aufsatzplatte, *f.*	plateau.	plateau.
Aufsatzvisir, *n.*	visière, *f.*	visor.
Aufschärfen, *v. a.*, den Mühlstein.	rebattre la meule.	to nott the millstone.
Aufschärfen, *v. a.*, Schneidzeug.	rafraichir.	to sharpen again.
Aufschärfung, *f.*	rhabillage, *m.*	sharpening.
Aufscheeren, *v. a.*, das Tauwerk. (Mar.)	rouer la manoeuvre.	to coil up.
Aufscheeren, *v. a.* (Webr.)	ourdir.	to warp.
Aufscheuern, *v. a.*	torcher, écurer.	to scour.
Aufschiebling, *m.* (Arch.)	chaulatte, *f.*	chantlate.
Aufschienen, *v. a.*	éclisser.	to fasten upon as a splint.
Aufschießen, *v. a.*, ein Tau.	rouer, lover un câble.	to coil a cable.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Aufſchlacken, *v. n.* (Metall.)	se scorifier entièrement.	to be reduced to scoria, to become scorious or drossy.
Aufſchlag, *m.*, vom Gewicht.	surpoids, *m.*	overweight, overplus.
Aufſchlagdraht, *m.* Einwind-draht. (Spinnerei.)	baguette, *f.*	faller wire.
Aufſchlagen, *v. a.*, eine Preſſe. (Buchdr.)	monter une presse.	to put up.
Aufſchlagen, *v. a.*, ein Tau. (Mar.)	décommettre.	to unlay.
Aufſchlagen, *v. a.*, die Ballen. (Buchdr.)	battre les balles.	to knock up the balls.
Aufſchlageſchaufel, *f.* (Eiſeng.)	bêche du haut fourneau, *f.*	ladle.
Aufſchlageſchaufel, *f.* (Hydr.)	alichon, *m.*, aube, *f.*	float-board, ladle-board, ladle.
Aufſchlageſchaufeln am Mühlrade, *f. pl.*	aubes à conduire l'eau, *f. pl.*	ladles or flat-boards of a mill-wheel.
Aufſchlagtiſch, *m.*, Klapptiſch.	table pliante, *f.*	folding-table.
Aufſchließen, mit einem Schlüſſel, *v. a.*	ouvrir avec la clef.	to open.
Aufſchließen, *v. a.*, ein Feld	ouvrir un champ vierge.	to open fresh land.
Aufſchließen, *v. a.* (Buchdr.)	desserrer.	to unlock.
Aufſchließen, *v. n.*, aufſitzen.	joindre.	to join.
Aufſchmelzen, *v. a.*, daraufſchmelzen.	attacher par la fonte.	to melt upon.
Aufſchmelzen, *v. a.*, losſchmelzen.	ouvrir en liquéfiant.	to melt open.
Aufſchmieden, *v. a.*	forger, joindre en forgeant.	to fasten on by hammering.
Aufſchnitt, *m.* (Metall.)	essai de l'eau-forte, *m.*	assay of gold.
Aufſchrauben, *v. a.*, draufſchrauben.	visser, attacher avec des vis.	to screw upon.
Aufſchrauben, *v. a.*, losſchrauben.	dévisser.	to screw open, to unscrew.
Aufſchroten, *v. a.* (Schloſſer.)	fendre avec le poinçon (ou ciseau).	to open with a puncheon (or chisel).
" " (Zimmerm.)	élargir avec l'équarrissoir.	to widen with the peg.
Aufſchroten, *v. a.*, ein Faß.	rouler, monter, tirer en haut.	to roll up, to roll upwards.
Aufſchroter, *m.*	équarrissoir, *m.*	square pointed peg.
Aufſchürzen, *v. a.*, die Segel. (Mar.)	ferler.	to furl the sails.
Aufſchütten, *v. a.* (Müller.)	engrener.	to put.
Aufſchüttung, *f.* (Salzw.)	emmagasinage, abouquement (du sel), *m.*	storing salt.
Aufſchützen, *v. a.*, das Waſſer. (Müller.)	fermer, retenir les eaux.	to dam up the water.
Aufſchweißen, *v. a.* (Eiſenarb.)	souder à chaud, corroyer.	to fasten upon by forging, to weld.
Aufſegeln, *v. a.*, einen Fluß.	remonter une rivière.	to sail or to turn up a river.
Aufſeher, *m.*, Inſpector.	inspecteur, surveillant, intendant, *m.*	overseer, surveyer, inspector.
Aufſeifen, *v. a.* (Mar.)	saisir.	to nip.
Aufſetzen, *v. a.*, die Stengen. (Mar.)	guinder les mâts de hune.	to hoist or sway up the top masts.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Aufſetzen, *v. a.* (Buchdr.)	dresser.	to set up.
Aufſetzen, *v. a.*, den Anker. (Mar.)	bosser l'ancre.	to lift the anchor.
Aufſetzen, *v. a.*, die Segel. (Mar.)	guinder les voiles.	to hoist the sails.
Aufſorren, *v. a.*, die Hängematten. (Mar.)	relever les hamacs.	to lash up the hammocks.
Aufſpalten, *v. a. u. n.*	fendre, se fendre.	to split, to cleave, to burst.
Aufſpinnen, *v. a.* (Spinner.)	filer tout, achever de filer.	to finish spinning, to spin up.
Aufſpulen, *v. a.*	bobiner.	to wind up.
Aufſpunden, *v. a.*, ein Faß.	débondonner.	to unbung.
Aufſtämmen, *v. a.*	ouvrir avec le fermoir.	to open with a chisel.
Aufſtapeln, aufſchichten, *v. a.*	empiler.	to pile up.
Aufſtauen, *v. a.*, das Waſſer.	faire arrêter et remonter l'eau.	to stem the water.
Aufſtechen, *v. a.*, eine Kupferplatte. (Grav.)	retoucher une planche; rentrer.	to retouch a copperplate.
Aufſtechen, *v. a.* (Gerb.)	percer.	to pierce.
Aufſtechen, *v. a.*, zwei Taue auf einander. (Mar.)	ajuster ensemble deux cordes.	to bend (to tie) two ropes together.
Aufſteigend, *adj.* (Aſtr.)	montant.	ascendant.
Aufſteigung, *f.* (Aſtr.)	ascension, *f.*	ascension.
Aufſteigungsunterſchied, *m.* (Aſtr.)	différence ascensionnelle, *f.*	ascensional difference.
Aufſtoßen, *v. a.* (Buchdr.)	dresser les poignées.	to knock up.
Aufſtreichmeſſer, *n.* (Schuhm.)	relève-gravure, *f.*	scraper.
Auftakeln, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.)	gréer un vaisseau.	to rig a ship.
Auftafeln, *v. a.* (Tuchm.)	plier.	to fold.
Auftaljen, *v. a.*, in die Höhe ziehen oder winden. (Mar.)	palanquer.	to bowse.
Auftiefen, *v. a.* (Kpfrſchm.)	caver.	to beat out.
Auftiefhammer, *m.* (Wkz.)	marteau à emboutir, *m.*	chasing-hammer.
Auftragen, *v. a.* die Schwärze. (Buchdr.)	toucher la forme, encrer.	to ink the form.
Auftragwalze, *f.* (Buchdr.)	rouleau à encrer, *m.*	roller.
Auftritt, *m.*	montoir, *m.*	jossing-block.
Auftreiben, *v. a.*, die Löcher.	étamper.	to open out.
Auftuchen, *v. a.*, die Segel. (Mar.)	plier les voiles.	to furl or gather up the sails.
Aufwallen, des Gußeiſens, *n.*	bouillement de la fonte, *m.*	bubbling, ebullition.
Aufwaſchfaß, *n.*, Aufwaſchkübel, *m.*	vaisseau, cuveau à laver la vaiselle, *m.*	washing-tub, wash-tub.
Aufweben, *v. a.* (Webr.)	défaire un tissu, désourdir.	to unweave.
Aufwecker, Wecker an einer Uhr, *m.*	réveilleur, réveil, réveille-matin, *m.*	waker, alarm-watch.
Aufwerfen, *v. a.*, eine Schanze.	élever un retranchement.	to throw up an intrenchment.
Aufwerfen, *v. a.*, einen Wall.	élever un rempart.	to cast up a rampart.
Aufwerfen, *v. a.*, einen Graben.	creuser un fossé.	to dig a trench.
Aufwerfhammer, *m.*, Eiſenhammer.	marteau à soulèvement, *m.*	lift-hammer.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Aufwickeln, aufwinden, *v. a.*, Fäden.	renvider.	to wind up, to take up, to cop.
Aufwinden, *v. a.*, den Anker.	lever (relever) l'ancre.	to weigh anchor.
Aufwinden, *v. a.*	guinder.	to wind up, to weigh.
Aufwinddraht, *m.*, (Spinner.)	baguette, *f.*	faller wire.
Aufwindrad, *n.*, Schwungrad (an der Mulemaschine).	roue, *f.*	rim.
Aufziehbrücke, *f.*	pont-levis, *m.*	draw-bridge.
Aufziehen, *v. a.* (Goldschm.)	emboutir.	to draw up by beating.
Aufziehen, *v. a.*, auf Leinw.	entoiler.	to paste upon canvas.
Aufziehen, *v. a.*, den Hahn.	armer.	to cock.
Aufziehen, *v. a.*, den Riegel.	retirer le verrou.	to draw the bolt.
Aufzug, *m.* (Weber.)	chaine, *f.*	warp.
Aufzwecken, *v. a.* (Schuhm.)	brocher.	to fasten upon a thing with sparables.
Aufzwingen, *v. a.*, die Berghölzer. (Schiffbau.)	gêner les préceintes pour leur donner la torture des ponts.	to wring up.
Augbolzen, *m.*	cheville à oeillet, *f.*	eye-bolt.
Augenachat, *m.* (Miner.)	agate oeillée, *f.*	cat's eye.
Augenachse, *f.* (Opt.)	axe de l'oeil, *m.*	axis of the eye.
Augenglas *n.*	verre oculaire, *m.*	eye-glass.
Augengläser, *n. pl.*, Brille.	lunettes, *f. pl.*	spectacles, *pl.*
Augenicht, *m.* (Miner.)	tutie, spode, *f.*	tutty.
Augenklappen, *pl.*, Scheuleder.	oeillères, lunettes, *f. pl.*	winkers, eye-flaps.
Augenmarmor, *m.* (Miner.)	marbre oeillé, *m.*	eye-spotted marble.
Augenmaß, *n.*	estimation à vue, — à coup d'oeil, *f.*	eye-sight.
Augenmesser, *m.*	optomètre.	optometer.
Augennadeln, lange, *f. pl.*	aiguilles à chas long ou à chasse longue, *f. pl.*	needles with long eyes.
" runde.	aiguilles à chas rond, ou à chasse ronde *f. pl.*	needles with round eyes.
Augenschirm, *m.*	garde-vue, *m.*	screen.
Augensperre, *f.*, oder Augenspiegel, *m.* (Chir.)	dilatatoire, speculum oculi, *m.*	speculum oculi.
Augenstein, *m.*, Katzenauge, *n.*	oeil de chat, *m.*	cat's eye.
Augitporphyr, *m.* (Miner.)	mélaphire, *m.*	augite porphyry.
Augustschein, *m.* (Astr.)	nouvelle lune d'août, *f.*	harvest-moon.
Auripigment, *n.*, gelber Arsenik.	orpiment, *m.*	orpiment, yellow arsenic.
Aurorafarbe, *f.*	couleur d'aurore, *f.*	pink-colour.
Ausarbeiten, *v. a.*	travailler, composer, parfaire, achever, finir, perfectionner.	to work out, to perfect, to finish, to compose, to elaborate.
Ausarbeitung, *f.*	composition, élaboration, *f.*	composition, elaboration.
Ausbessern, *v. a.*, ein Schiff.	radouber un vaisseau.	to repair a ship.
Ausbessern, *v. a.*	raccommoder, réparer, refaire.	to mend, to repair, to refit, to patch.
Ausbesserung, *f.*	raccommodage, rajustement, *m.*, réparation, *f.*	mending, reparation, patching.
Ausbeuteln, *v. a.*, das Mehl. (Müller.)	bluter.	to bolt meal.
Ausbinden, *v. a.* (Buchb.)	mettre.	to tie up.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Ausblashahn, *m.*	robinet purgeur, *m.*	purging cock.
Ausböden, *v. a.*, ein Faß. (Böttch.)	mettre les fonds à un tonneau.	to bottom.
Ausbohlen, *v. a.*	planchéier.	to board, to planch, to floor.
Ausbohren, *v. a.*, e. Röhre.	creuser, évider.	to bore.
≈ einen Schlüssel, einen Pistolenlauf.	forer, vider.	to bore.
≈ eine Kanone.	alézer.	to bore.
≈ eine Mutter.	tarauder.	to tap.
Ausbrecheisen, *n.* (Weißg.)	fer pour ouvrir les peaux, *m.*	iron tool used for softening the skins.
Ausbrechen, *v. a.*, die gar gemachten Felle. (Weißg.)	ouvrir.	to soften the skins upon the boards.
Ausbreiten, *v. a.*, das Eisen unter dem Hammer.	aplatir (du fer sous le marteau).	to flatten.
Ausbringen, *v. a.*, das Boot. (Mar.)	mettre à la mer.	to hoist out.
Ausbringen, Silber, *v. a.* (Bgb.)	ressuer une mine.	to melt silver.
Ausbringen, *v. a.*, den Anker.	porter l'ancre dans la chaloupe.	to boat the anchor.
Ausbringen, *v. a.* (Buchb.)	chasser.	to drive out, to keep out.
Ausbrüten, *n.*, künstliches.	incubation artificielle, *f.*	artificial incubation.
Ausbühnen, *v. a.*, d. Schächte. (Bgb.)	cuveler.	to line the shafts or pits of a mine.
Ausdämpfen, *v. a.*	étouffer.	to put out, to extinguish.
Ausdehnbarkeit, *f.*	dilatabilité, extensibilité, *f.*	dilatability, extensibleness.
Ausdehnung, *f.*, des Eisens.	dilatation du fer, expansion, *f.*	dilatation, expansion.
Ausdehnung, Spannung, *f.*	distension, *f.*	distension.
Ausdehnungskraft, *f.* (Phys.)	force expansive, force extensive, *f.*	expansive force.
Ausdehnungsvermögen, *n.*, (Phys.)	expansibilité, dilatabilité, *f.*	dilatability.
Ausdichten, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.)	calfater, *v. a.*	to calk.
Ausdielen, *v. a.*	planchéier, revêtir de planches.	to cover, to floor with boards, to board.
Ausdrechseln, *v. a.*	tourner, creuser au tour.	to turn out, to turn hollow.
Ausdrehen, *v. a.*	faire sortir en tournant, détortiller.	to wring out, to wrest out.
Ausdrehstahl, *m.*	ciseau de côté, *m.*	side tool, inside tool.
Ausdrucken, *v. a.* (Buchdr.)	imprimer, achever d'imprimer.	to print, to finish printing.
Ausdrücker, *m.*, Streichmesser. (Gerber.)	étire, *f.*	spreading knife, spatula.
Ausdünstungsmesser, *m.* (Phys.)	atmomètre, atmidomètre, *m.*	atmometre.
Auseinanderfahren, *v. n.*, Strahlen. (Opt.)	diverger.	to diverge.
Auseinanderlegen, *v. a.*, eine Maschine.	démonter.	to take a machine to pieces.
Ausfahren, *v. a.*, aus dem Schacht.	sortir de la minière.	to get out of the shaft.
Ausfahrt, *f.* (Bgb.)	sortie, *f.*	getting out of the pit.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Ausfahrt, *f.*, Thorweg.	porte cochère, *f.*	gate-way, outgate.
Ausfahrt, *f.*, aus einer Meerenge.	débouquement, *m.*	disemboguing, disembogue-ment.
Ausfallthor, *n.* (Fortif.)	poterne, fausse-porte, porte de secours, *f.*	sally port.
Ausfalzen, *v. a.* (Buchdr.)	plier.	to fold up.
Ausfalzen, *v. a.* (Schrein.)	entailler.	to rabbet.
Ausfärben *v. a.* fertig färben.	donner la dernière teinture aux étoffes.	to give the last dye.
Ausfasercylinder, *m.*	effilocheur, *m.*	unraveling cylinder.
Ausfeilen, wegfeilen, *v. a.* (Eisenarb.)	creuser-, ôter avec la lime.	to file out, to polish, to file.
Ausfetten, *v. a.*, die Wolle. (Färber.)	dégraisser.	to ungrease.
Ausfeuern, *v. a.*, ein Faß. (Böttcher.)	chauffer une futaille montée.	to burn out a cask.
Ausfiedern, *v. a.* (Bgb.)	chasser des coins dans les fentes de la roche.	to fill up with iron wedges.
Ausfilzen, *v. a.*, (Sattler.)	feutrer.	to stuff with hair.
Ausflammen, *v. a.*, e. Stück. (Mar.)	flamber, souffler une piece.	to scale a gun.
Ausfleischeisen, *n.*	couteau à écharner, écharnoir, *m.*, drayoire, *f.*	curriers shaving-knife, fleshing-knife.
Ausfleischen, *v. a.*, die Felle. (Weißg.)	écharner.	to flesh the hides.
Ausfleischmesser, *n.*, s. Ausfleischeisen.		
Ausfluß, *m.*, an einer Maschine.	écoulement, *m.*	effluxion.
Ausflut, *f.* (Bgb.)	décharge, *f.*, écoulement, *m.*	channel, groove.
Ausfördern, *v. a.*, aus einem Bergwerk.	extraire.	to draw forth.
Ausführungsröhre, *f.* an einer Maschine.	tuyau de sortie, *m.*	eduction-pipe.
Ausfüllen, *v. a.*, eine Mauer. (Maurer.)	bloquer un mur.	to fill up the cavities in a wall.
Ausfüllung, *f.*	remblai, emplissage, *m.*	filling up.
Ausfütterung, *f.*, der Stückpforten. (Mar.)	faux mantelets, faux sabords, *m. pl.*	half ports.
Ausfütterung, *f.*, des Gangspills. (Mar.)	flasques, *f. pl.*, taquets, *m. pl.*, joues du vireveau, *f. pl.*	whelps.
Ausgabe, *f.* (Buchdr.)	édition, *f.*	edition.
Ausgang, *m.* (Buchdr.)	terminaison, *f.*	exit.
Ausgangsrohr, *m.*, Ausströmungsrohr, an einer Dampfmaschine.	tuyau de sortie, *m.*	delivery-tap.
Ausgäteisen, *n.*	sarcloir, *m.*	weeding hook.
Ausgedruckte Form, *f.* (Buchdr.)	forme imprimée, *f.*	form worked off.
Ausgehen, *v. a.* e. Gang. (Bgb.)	aller à la recherche d'un filon.	to explore a load.
Ausgekehlt, *adj.*	taillé en chanfrein.	chamfered.
Ausgekerbt, *adj.*	crénelé, dentelé.	indented.
Ausgeschnittene Arbeit, *f.*, in Geweben, Papier.	découpure, *f.*	pinking, cut cloth work, cut paper work.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Ausgezackt, *adj.*	déchiqueté, dentelé.	dented, jagged.
Ausgleicher, *m.* (Münzw.)	ajusteur, *m.*	comptroller.
Ausgleicher, *m.*	compensateur, *m.*	compensator.
Ausgleichwage, *f.* (Münzw.)	ajustoir, *m.*	adjusting-balance.
Ausglühen, *v. a.*	recuire, mettre dans l'état d'ignition.	to glow out, to heat thoroughly.
Ausglühen, *v. a.*, Metalle. (Vergold.)	cuire.	to anneal metal.
Ausglüher, *m.* (Münzw.)	recuiteur, *m.*	blancher, boiler.
Ausglühung, *f.*	recuite, ignition, *f.*	glowing, ignition.
Ausgrabung, *f.* (Erdarb.)	fouille, *f.*	trenching, digging.
Ausgrößern, *v. a.* (Kammm.)	évider.	to round the teeth of a comb.
Ausgründen, *v. a.* (Schreiner.)	évider, faire une rainure.	to gutter, to groove, to flute.
Ausgründen, *v. a.* (Bildh.)	sculpter, travailler en relief.	to form in relievo, to raise.
Ausgußkelle, *f.* (Metall.)	puisoir, *m.*, cuiller, *f.*	ladle.
Ausgußpfännchen, *n.* (Metall.)	lingotière, *f.*	ingot-mould.
Ausgußrinne, *f.* (Salzw.)	coulé, *m.*	kennel.
Ausgypsen, *v. a.*	couvrir —, remplir de plâtre.	to cover with plaster, to plaster.
Aushängebogen, *m.* (Buchdr.)	montre, *f.*	proof-sheet, show-sheet.
Aushaustempel, *m.* (Goldsch.)	estampe, *f.*	stamp.
Ausheben, *v. n.* (Uhrm.)	rouer.	to lift up the detents every hour.
Ausheben, *v. a.* (Buchdr.)	décharger le composteur sur la galée.	to empty the stick into the galley.
Ausheben, *v. a.* (Eisengieß.)	démouler.	to lift.
Ausheben, *v. a.*, die Form aus der Presse. (Buchdr.)	relever, décharger de la presse.	to lift out the form.
Ausheber, *m.*, in der Uhr.	roue de sonnerie, *f.*	wheel of the clock-work.
Ausheber, *m.* (Gärtn.)	houlette, *f.*, déplantoir, *m.*	instrument for lifting up trees dug up.
Aushebespan, *m.* (Buchdr.)	réglette, *f.*	setting rule.
Aushieb, *m.* (Münzw.)	peuille, *f.*	piece of refined silver hewn off by the assay-master for an assay.
Aushiebmeisel, *m.* (Frischw.)	échoppe, *f.*	hewing-chisel.
Aushobeln, *v. a.*	dégrossir.	to plane, to plane off.
Aushöhlen, *v. a.*	creuser.	to hollow, to make hollow.
Aushöhlung, *f.*	creusage, *m.*	hollowing.
Ausholer, *m.*, des blinden Segels. (Mar.)	palan debout de la civadière. *m.*	spritsail halliards, *pl.*
Ausholer, *m.*, des Klüvers.	amures du grand foc, *f. pl.*	outhauler of the jib.
Ausholer, *m.*, des Topreeps.	draille, *f.*, cartahu, *m.* (du palan d'étai).	girtline of the stay tackle.
Ausholer *m.*, des Ladebaums.	draille, *f.*	girtline.
Ausholzen, *v. a.*	éclaircir.	to clear up, to hew out a forest.
Aushölzen, *v. a.*, die Absätze. (Schuhm.)	échancrer.	to pare, to slope.
Auskarde, *f.* (Spinner.)	finisseur, *m.*	finisher.
Auskauen, *v. a.*, das Werg. (Mar.)	mâcher.	to work out the oakum.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Auskehlen, *v. a.* (Arch.)	canneler.	to channel, to flute.
Auskehlung, *f.*	cannelure, *f.*	channelling, chamfering, fluting.
Auskeilen, *v. n.* (Bergb.)	(aboutir en forme de coin et) disparaître.	to dwindle.
Auskeilen, *v. a.*	munir de coins.	to provide with wedges.
Auskerben, *v. a.*	créneler.	to indent, to notch.
Auskesseln, *v. a.*, die Form eines Kessels geben.	donner la forme d'un chaudron.	to give the form of a kettle by beating.
Auskeţern, *v. a.*, ein Bergwerk.	faire des fentes.	to make clefts.
Auskitten, *v. a.*	mastiquer, luter en dedans.	to cement with mastic, to close with lute.
Auskragen, *v. a.* (Bauw.)	faire saillir.	to make the project.
Auskratzen, *v. a.*	gratter.	to scratch out, to scrape out.
Ausladen, *v. a.* (Arch.)	faire saillir.	to make to project.
Ausladung, *f.* (Arch.)	saillie, *f.*, ressaut, *m.*	projection, projecture.
Auslaſſung, *f.* (Buchdr.)	omission, *f.*, bourdon, *m.*	out.
Auslaßventil, *n.*, eines Kastengebläſes.	soupape d'expiration, *f.*	forcing-valve.
Auslauf, *m.* (Salzw.)	profit, revenu, *m.*	profit.
Auslauf, *m.* (Arch.) ſ. Ausladung.		
Auslaufen, *v. n.* (Arch.)	saillir.	to jut, to project.
Auslaufen, *v. n.* (Buchdr.)	chasser, perdre.	to keep out.
Auslaufen, *v. n.*, aus dem Hafen.	mettre à la voile, partir du port.	to get under sail.
Auslaufen, *v. a.*, die Erze.	brouetter, charrier.	to carry, to draw in a wheelbarrow.
Auslaufkarren, *m.* (Bergb.)	brouette, *f.*	wheel-barrow.
Auslaufofen, *m.* (Glasbr.)	fourneau à rechauffer, *m.*	flashing-furnace.
Auslaugen, *v. a.*	lessiver.	to lixiviate.
Auslaugen, *n.*	lessivage, lavage, *m.*	lixiviation.
Auslaugkaſten, *m.* (Alaunw.)	baquet, *m.*	pit.
Ausleerungspumpe, *f.*	pompe à décharger, *f.*	exhausting syringe.
Ausleerungsröhre, *f.*	tuyau d'évacuation, *m.*	evacuation pipe, waste pipe.
Auslegeholz, Auslegeſtäbchen, *n.* (Kunſtſchr.)	cartelle, *f.*	inlay, veneer.
Auslegen, *v. a.* (Buchdr.)	placer.	to lift up.
Ausleger, *m.*, loſes Bugſpriet kleiner Schiffe. (Mar.)	bout de beaupré, *m.*	loose bowsprit.
Ausleger, *m.*, Spiere zum Ausſetzen des Beſanſegels. (Mar.)	boutehors, *m.*	setting boom.
Ausleger, *m.*, Zollprahm.	patache, *f.*	guardship, revenue-prame.
Ausleſen, *v. a.*, die Lumpen. (Papierm.)	trier, délisser les chiffons.	to sort the rags.
Ausleſen, *v. a.*, die Zwiebelfiſche. (Buchdr.)	trier les pâtés.	to pick up the pies.
Ausleuen, *v. a.* (Mar.)	décharger à l'anglaise.	to unload by means of a boom and tackle.
Auslieger, *m.*, Wachtſchiff. (Mar.)	vaisseau de garde, *m.*, patache *f.*	guardship.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Auslochen, *v. a.*, Holzarbeit.	entailler.	to mortise.
Auslöchern, *v. a.*	trouer, creuser, percer.	to make full of holes.
Auslohen, *v. a.*, eine Form. (Gießer.)	récuire (un moule).	to bake.
Auslöschen, *v. a.*	éteindre.	to extinguish.
Auslösung, *f.* (Uhrm.)	bascule, *f.*	ratch.
Auslothsen, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.)	piloter un vaisseau hors du port.	to pilot out of a harbour or river.
Auslüften, *v. a.*, ein Schiff.	aérer (airier) un vaisseau.	to air a ship.
Ausmatratzen, *v. a.* (Sattler.)	rembourrer.	to stuff with hair.
Ausmauern, *v. a.*	revêtir de pierres ou de briques.	to line with bricks.
Ausmauerung, *f.*	revêtissement, *m.*	casing, lining.
Ausmessen, *n.*, mit der Elle.	cannage, m.	measuring with the yard.
Ausmessen, *v. a.*, ein Schiff.	jauger un vaisseau.	to gauge a ship.
Ausmessen, *v. a.*	mesurer, auner, toiser.	to measure out, to gage.
Ausmessung dichter Körper, *f.*	stéréométrie, *f.*	stereometry.
Ausmessung, *f.*	mesurage, aunage, jaugeage, *m.*	surveying, measuring with the fathom, gage.
Ausmesser, *m.*	mesureur, arpenteur, *m.*	surveyer, gager.
Ausmetzen, *v. a.* (Müller.)	prendre la mouture.	to take the multure.
Ausmünzen, *v. a.*	monnayer.	to mint, to coin.
Ausöhsen, *v. a.*, ein Boot. (Mar.)	vider une chaloupe avec une écope à main.	to bale a boat, to free a boat.
Auspauschen, *v. a.* (Bergb.)	écraser, briser.	to bruise.
Auspeilen, *v. a.*, den Grund. (Mar.)	sonder le fond.	to sound the bottom.
Auspfählen, *v. a.*	piloter.	to strenghten with piles.
Auspfählung, *f.*	pilotage, *m.*	pilework.
Auspflücken, *v. a.*, die Kabelgarne alter Taue. (Mar.)	défaire de vieux cordages.	to unwist old ropes.
Auspfützen, *v. a.* (Bergb.)	tirer les eaux qui sont près de terre.	to draw the low waters.
Auspichen, *v. a.*	poisser, empoisser.	to pitch.
Ausplauderer, *m.*, Uhrwerk zur Controlle der Nachtwächter.	rapporteur, *m.*	tell-tale.
Ausplüsen, *v. a.*, alte Taue, s. Auspflücken.		
Auspolstern, *v. a.*	matelasser.	to stuff, to quilt.
Auspressung, *f.* (Chm.)	expression, *f.*	expression.
Auspumpen, *v. a.*, e. Schiff.	pomper (l'eau d'un vaisseau).	to pump out, to empty the sink.
Ausradiren, *v. a.*	raturer, gratter, ratisser.	to raze, to erase.
Ausraffen, *v. a.* (Buchdr.)	enlever.	to raff out.
Ausräumer, Brunnenfeger, *m.*	cureur, *m.*	cleanser.
Ausrecken, *v. a.*, die Eisenstangen.	tirer (les barres de fer.)	to stretch.
Ausreibeholz, *n.*, Ausreibeknochen, *m.* (Schuhm.)	polissoir, *m.*	burnishing-stick, polisher.
Ausrheden, *v. a.*, e. Schiff.	équiper (un vaisseau).	to fit out (a ship).
Ausrhedung, *f.* (Mar.)	équipement, *m.*	rigging, outfit.
Ausrippen, *n.*, d. Golddraths.	écôtage, *m.*	taking away the ribs.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Ausrüstung, *f.*, d. Soldaten.	armement, *m.*	accoutrements, *pl.*
Aussaugung, *f.*	exsuccion, *f.*	exsuction.
Ausschäften, *v. a.* (Mar.)	percer.	to pierce a ship for a given number of guns.
Ausschalen, *v. a.*, die Decke in einem Zimmer. (Tünch.)	latter le plafond.	to lath the ceiling.
Ausschartungseisen, *n.* (Sattlerei.)	emporte-pièce, *m.*	pinking iron.
Ausschaufeln, *v. a.*	vider avec la pelle.	to shovel out
Ausscheeren, *v. a.*, ein Tau. (Mar.)	dépasser une manoeuvre.	to unreeve a rope.
Ausscheeren, *v. a.* (Tuchm.)	tondre à fin.	to shear for the last time.
Ausscheiden, *v. a.*	séparer.	to separate.
Ausschieber, *m.*	alonge, *f.*	eking piece.
Ausschießbrett, *n.* (Buchdr.)	ais à desserrer, *m.*	imposing-board.
Ausschießen, ausschieben, *v. a.* (Buchdr.)	imposer, mettre en page.	to impose.
Ausschießen, *n.*, des Vorstevens. (Mar.)	élancement de l'étrave, *m.*	rake of the stem.
Ausschießen, den Ballast. *v. a.* (Mar.)	délester.	to discharge the ballast.
Ausschießer, *m.* (Papierm.)	assembleur.	gatherer.
Ausschiffung, *f.*	débarquement, *m.*	disembarking, landing.
Ausschlacken, *v. a.* (Metallg.)	séparer la crasse.	to separate the dross.
Ausschlagen, *v. a.*, die Erze. (Bergb.)	séparer.	to pound the ore.
Ausschlagefäustel, *m.* (Bgb.)	gros marteau, *m.*	hammer used for pounding the ore.
Ausschließen, *v. a.* (Buchdr.)	justifier.	to justify.
Ausschließungen, *f. pl.* (Buchdr.)	espaces, quadrats, *m. pl.*	justifiers.
Ausschmelzen, *v. a.*, Erze. (Metallg.)	fondre des minéraux.	to fuse.
Ausschmelzen, *v. n.*, ausfließen.	sortir (en fondant).	to run out.
Ausschmelzung, *f.*	fonte, *f.*	melting.
Ausschmieden, *v. a.*	forger suffisamment, étirer.	to forge sufficiently, to stretch.
Ausschmückung, *f.*, Verzierung.	ornement, *m.*, parure, *f.*	adornation.
Ausschnallen, *v. a.*	déboucler.	to unbuckle.
Ausschneideisen, *n.*	fer a découper.	pinking-iron.
Ausschneidemesser, *n.* (Schmied.)	bute, *f.*, boutoir, paroir, rognepied, *m.*	butteris, parer.
Ausschneidemesser, *n.* (Gerb.)	herbon, demi-rond, boutoir, butoir, *m.*	cutting out-knife.
Ausschneiden, *v. a.*, Schweifungen. (Holzarb.)	chantourner.	to cut off after a model.
Ausschneiden, *v. a.*, d. Rähmchen. (Buchdr.)	tailler, découper (la frisquette).	to cut out (the frisket).
Ausschneidung, *f.*	excision, *f.*	excision.
Ausschnitt, *m.*, des Fensters. (Arch.)	embrasure, *f.*	aperture of a window.
Ausschnittwaaren, *f.*	marchandises à détailler, *f. pl.*	dry-goods.
Ausschöpfen, *v. a.*	puiser, tirer, épuiser, vider.	to draw, to drain, to empty.
Ausschöpfkelle, *f.*	puiselle, *f.*, puisoir, *m.*	ladle.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Ausschrapen, *v. a.*, die Kabelgarne. (Mar.)	détordre les bouts des tourons d'un cordage.	to untwist the ends of the strands.
Ausschrauben, *v. a.*	dévisser.	to screw out.
Ausschroten, *v. a*, aus dem Keller.	tirer, monter (de la cave par le moyen d'un poulain.)	to pull (roll) out of the cellar.
Ausschüren, *v. a.* (Metallg.)	sortir, enlever.	to draw (the slags).
Ausschürfen, *v. a.* (Bergb.)	miner, creuser, fouiller.	to dig out, to dig up.
Ausschuß, *m.*, Werthloses.	rebut, *m.*	refuse, waste matter.
Ausschußbogen, *m.* (Buchdr.)	feuille de rebut, *f.*	waste sheet.
Ausschußpapier, *n.*	papier de rebut, *m.*	waste paper.
Ausschweifung, *f.*	échancrure, *f.*	cut, sloping, slanting.
Ausschweifungskreis *m* (Astr.)	cercle d'excursion, *m.*	circle of excursion.
Ausschweißen, *v. a.*, d. Eisen.	corroyer le fer.	to hammer iron, to forge.
Aussegeln, *v n.* (Mar.)	partir du port, mettre à la voile.	to sail out of a place, to get under sail, to put to sea, to depart.
Aussegeln, *v. a.*, einen Felsen, eine Sandbank. (Mar.)	faire honneur à (une roche etc.)	to give a good birth to (a rock or bank).
Ausseigern, *v. a.* (Metall.)	ressuer, séparer.	to reduce by liquation.
Außenböschung, *f.* (Fortif.)	contre-escarpe, *f.*	counterscarp.
Außengraben, *m.* (Fortif.)	avant-fossé, *m.*	avant-fosse.
Außenwall, *m.* (Fortif.)	rempart extérieur, *m.*	exterior rampart.
Außenwand, *f.* (Bauw.)	mur extérieur, mur de face, *m.*	outwall.
Außenwerk, *n.* (Fortif.)	ouvrage extérieur, *m.*	outwork.
Aussetzen, *v. a.*, einen Bogen. (Buchdr.)	achever une feuille.	to finish the composing.
Aussetzen, *v. a.*, die Zähne an einer Säge.	contourner.	to set.
Aussetzen, *v. a.*, die Segel.	déployer les voiles, mettre les voiles au vent.	to set the sails.
Aussetzen, *v. a*, das Boot. (Mar.)	mettre à la mer, débrasser.	to put out.
Aussetzen, *v. a.*, das unnütze Gestein. (Bergb.)	porter (les pierres inutiles sur la halde).	to take out.
Aussetzen, *v. n.* (Bergb.)	aboutir à la surface.	to appear on the surface.
Aussicht, *f.* (Arch.)	prospect, *m.*	perspective view.
Aussichtshaus, *n.*	belvédère, *m.*	belvidere.
Aussichtswache, *f.* (Mar.)	quart de découverte, *m.*	look-out watch.
Aussortiren, *v. a.*, die Lumpen. (Papierm.)	séparer.	to sort (the rags).
Ausspaneisen, *n.*, s. Ausfleischeisen.		
Ausspanner, *m.*, (Tuchfabr.)	tendoir, *m.*	tenter.
Ausspinnen, *v. a.*	filer.	to spin out.
Ausspulen, *v. a.* (Spinnerei.)	bobiner.	to wind.
Ausspülstock, *m.* (Walkm.)	dégorgeoir, *m.*	washing-trough.
Außenseite, *f.*, Aeußeres, *n.*	extérieur, *m.*	exteriority, outside.
Außentreppe, *f.*	perron, *m.*	stair in the air.
Außergewöhnlich, *adj.*	extraordinaire.	extraordinary.
Ausstaffirung, *f.*	garniture, *f.*	furniture.
Ausstaken, *v. a.*, ein Fach in der Wand. (Zimmerm.)	garnir de traverses un pan de charpente.	to furnish.
Ausstämmen, *v. a.*	creuser avec le fermoir.	to cut with the chisel.
Ausstampfen, *v. a.*	faire sortir en foulant.	to stamp out.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Ausstechen, *v. a.*, dem Anker mehr Tau. (Mar.)	filer du cable, filer sur l'ancre.	to pay away more cable.
Ausstecher, *m.*, (Mar.)	bout de beaupré, *m*	boom (used for a bowsprit, in small vessels).
Ausstechen, *v. a.*, in Kupfer.	graver, buriner.	to engrave.
Ausstechen, *v. a.*, in Holz.	graver en bois.	to carve.
Ausstollen, *v. a.* (Weißgbr.)	harder.	to soften.
Ausstopfen, *v. a.*	rembourrer.	to stuff.
Ausstopfeisen, *n.*	rembourroir, *m.*	stuffing-iron.
Ausstoßen, *v. a.*, die Marssegel. (Mar.)	jeter (le fond des huniers) dehors.	to set (the topsails).
Ausstoßen, *v. a.*, eine Nuth. (Tischl.)	évider (une rainure).	to shoot (a joint).
Ausstrecken, *v. a.*, mit dem Hammer.	étirer.	to draw down.
Ausstrecken, *v. a.*, das Eisen. (Schmied.)	étendre.	to draw out.
Ausstreichen, *v. a.*, die Felle. (Weißgerb.)	étirer.	to stretch.
Ausstreichen, *v. a.*, die Felle. (Rothgerb.)	récouler.	to clean (the hides with the back of the fleshing-knife).
Ausstreichen, *v. a.*, die Farbe. (Buchdr.)	broyer l'encre.	to work the ink on the table, to rub out.
Ausstreichfeile, *f.*	lime à égaler, *f.*	equalling-file.
Ausstrich, *m.* (Bergb.)	étain en grenaille, *m.*	granular tin, stream tin.
Ausströmen, *v. n.*	s'épandre.	to stream forth.
Ausströmend, *adj.*	effluent.	effluent.
Ausströmung, *f*, d. Dampfes.	échappement, *m.*	escape.
Ausströmungsrohr, *n.*, für den Dampf.	tuyau d'échappement, *m.*	blast-pipe.
Ausströmungsrohr, *n.*, an d. Locomotive, veränderliches.	tuyau de sortie, (échappement) variable, *m.*	delivery-pipe.
Austerschale, *f.*	écaille d'une huître, *f.*	oyster-shell.
Austerstein, *m.*	ostracite, *f.*	ostracites, hobgoblin's claw.
Ausstüßen, *v. a.* (Chm.)	édulcorer, dulcifier.	to edulcorate.
Ausstüßen, *n.* (Chm.)	édulcoration, *f.*	edulcoration.
Austäfeln, *v. a.* (Schreiner.)	boiser, lambrisser.	to wainscot.
Austäfelung, *f.*	lambrissage, lambris, *m.*	wainscot.
Austapeziren, *v. a.*	tapisser.	to hang with tapestry; to paper.
Austiefen, *v. a.*, Metalle mit dem Triebhammer.	emboutir.	to emboss.
Austiefen, *v. a.* (Kupferschm.)	caver.	to beat out.
Austheeren, *v. a.*	goudronner.	to tar, to pitch.
Austhüren, *v. a.*, die Flügel einer Windmühle.	garnir les ailes d'un moulin à vent.	to wing a wind-mill.
Austonnen, *v. a.*, e. Schacht. (Bergb.)	cuveler, revêtir de planches.	to line (a shaft or a pit).
Austragestempel, *m.*	pileur de fin, *f.*	the third iron pestle of a stamping mill.
Austritt, *m.* (Astr.)	emersion, *f.*	emersion.
Austritt, *m.* (Archt.)	avant-seuil, vestibule, balcon, *m.*	balcon, porch, terrace.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Austrittsbogen, *m.* (Astr.)	arc de vision, *m.*	arc of vision.
Austrocknen, *v. a.*, d. Kupfer.	dessécher.	to separate tin and lead from copper.
Auswärmen, *v. a.* (Metall.)	recuire.	to anneal.
Auswärmofen, *m.*	fourneau à recuire, *m.*	annealing furnace.
Auswaschbolzen, *m.*, a. einer Dampfmaschine.	bouchon de nettoyage, *m.*	washing bolt.
Auswaschen, *n.* (Chm.)	lotion, *f.*	ablution.
Auswässerungslinie, *f.*	ligne de flottaison, *f.*	waterline.
Ausweichschiene für Eisenbahnen, *f.*	aiguille de chemin de fer, *f.*	railway swith, siding rail.
Ausweichstelle, *f.* (Eisenbahn.)	gare d'évitement, *f.*	turn-out, turn-out track, siding
Ausweitholz, *n.* (Handschuhm.)	pyramide, *f.*	stretching-stick of the glover.
Auswerfen, *v. a.*, d. Anker. (Mar.)	jeter (l'ancre).	to let go.
Auswinden, auswringen, *v. a.* (Spinnerei.)	tordre.	to wring.
Auswirken, *v. a.*, das Salz. (Salzw.)	ôter de la poêle.	to take out.
Auswindmaschine, *f.*	machine à tordre, *f.*	wringing-machine.
Auswischen, *v. a*, die Kanonen.	écouvillonner.	to spunge the guns.
Auswölben, *v. a.*, einen Keller. (Bauw.)	voûter une cave.	to vault a cellar.
Auswurf, *m.*, des Meeres.	lagan, *m.*	lagan.
Auswurfbogen, *m.* (Buchdr.)	maculature, *f.*	waste sheet.
Auswurzeln, *v. a.*	déraciner.	to root out, to unroot.
Auszackeisen, *n.* (Sattl.)	fer à découper, *m.*	jagging-iron.
Auszeichnen, *v. a.*, die Prime ꝛc. (Buchdr.)	marquer la prime etc.	to mark out the prima etc.
Auszeichnung, *f.* (Buchdr.)	rattrapage, *m.*	marking out.
Ausziehen, *v. a.*, eine Wurzel. (Arithm.)	tirer.	to extract a root.
Ausziehen, *v. a.*, die Tücher. (Tuchm.)	étirer.	to stretch the cloth.
Ausziehen, *n.* (Spinnerei.)	étirage, *m.*	drawing.
Auszimmern, *v. a.*, einen Schacht.	revêtir de charpente.	to line with timber-work.
Auszimmerung, *f.*	revêtement, *m.*	lining.
Auszinnen, *v. a.*, verzinnen.	étamer.	to tin the inside.
Auszirkeln, *v. a.*	compasser, mesurer avec le compas.	to measure with compasses.
Auszirkelung, *f.*	compassement, *m.*	measuring, measuring with compasses.
Auszug, *m.*, Verlängerung an einem Tisch.	alonge (d'une table), *f.*	eking-piece.
Auszug, *m.*, Schublade.	tiroir, *m.*	drawer.
Automat, *m.*	automate, *m.*	automaton.
Aventurinstein, *m.*	aventurine, *f.*	adventurine-stone.
Avers, *m.*, der Münze.	effigie, *f.*	pile.
Axiometer, *m.* (Mar.)	axiomètre, *m.*	tell-tale of the rudder.
Axt, *f.*	cognée, hache, *f.*	hatchet.
Axtblatt, *n.*	fer de cognée, *m.*	blade of an ax.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Axthelm, *m.*, Axtstiel.	manche de cognée, *m.*	helve of an ax.
Ayriholz, *n.*	ayri, *m.*	ayri.
Azerolbaum, *m.*	azérolier, *m.*	medlar-tree.
Azimuth, *m.* (Astr.)	azimut magnétique, *m.*	azimuth.
Azimuthalzirkel, *m.* (Astr.)	cercle azimutal, *m.*	azimuth-compass.
Azurblau, *n.*	bleu azuré, *m.*	azure-blue.

B.

Baake, Bake, *f.*, Merkzeichen für Schiffer.	balise, bouée, amarque, marque, *f*	beacon, buoy, sea-mark, land-mark.
Baarharpune, *f.*, Wurfspieß.	harpon pour les ours blancs et les morses, *m.*	harpoon for the polar bears and waltrons.
Bachweide, *f.*	osier vert, *m.*	osier, water-willow.
Back, *f.*, ausgeschalte Grube.	trou revêtu de planches, *m.*	boarded pit.
Back, *f.*, flaches Fahrzeug. (Mar.)	bac, *m.*	punt.
Back, *f.* u. *n.*, Vorderkastell eines Schiffes. (Mar.)	château de devant, château de proue, *m.*	forecastle.
Backbord, *n.* (Mar.)	bâbord, *m.*	larboard.
Backbord das Ruder!	bâbord la barre!	port the helm!
Backbordswache, *f.*	bâbordois, *m. pl.*	larboard-watch.
Backbrett, *n.*	tour, *m.*	kneading-table.
Backen, *m. pl.*, d. Bugspriets, oder Violinen. (Mar.)	taquets ou violons du beaupré, *m. pl.*	fiddles or bees of the bowsprit.
Backen, *m. pl.*, an der Drehbank.	jumelles, *f. pl.*	cheeks, side-beams.
Backen, *m. pl.*, am Schraubstock.	mâchoires, *f. pl.*	chops of the vice, jaws.
Backen, *m. pl.*, einer Schießscharte. (Fortif.)	joues, *f. pl.*	cheeks (of the embrasure).
Backen, *m. pl.*, am Kohlschwinn. (Mar.)	jumelles (à fortifier la carlingue du fond du vaisseau) *f. pl.*	clamps of the kelson, false kelson.
Backen, *m. pl.*, eines Schiffes. (Mar.)	joues, jottes, épaules, *f.*	bows of a ship.
Backen, *m. pl.*, der Masten.	jottereaux, *m. pl*, flasques des mâts, *f. pl.*	cheeks or bibbs of the mast.
Backen, *m. pl.*, d. Bleizugs.	bajoues, *f. pl.*	cheeks of a glaziers vice.
Backen, *m.*, des Flintenkolbens.	côté, *m.*	cheek.
Backenstücke, *n. pl.*, am Zaume.	montants, *m. pl.*	breeching.
Backenstücke, *n. pl.*, eines hohen Ofens.	murs de côté, *m. pl.*	side-walls.
Bäcker, *m.*	boulanger, *m.*	baker.
Bäckerscheider, *m.* (Müll.)	cribleur, *m.*	sifter, scarcer.
Backhaus, *n.*, Backstube, *f.*	boulangerie. *f.*, fournil, *m.*	bake-house.
Backkohlen, *f. pl.*	charbon de terre collant, *m.*	caking-coal.
Backmulde, *f.*	pétrin, sébile, *m.*	kneading-trough.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Backofen, *m.*	four, *m.*	oven, bakers-oven.
Backpfanne, *f.*	poupelinier, *m.*, tourtière, *f.*	baking-pan, frying-pan.
Backscharre, *f.* (Bäcker.)	râcloir, *m.*, ratissoire, *f.*	raker, scraper.
Backschaufel, *f.*, Backschieber, *m.*	pelle, *f.*, rondeau de boulanger, *m.*	oven-peel, peel.
Backsen, *v. a.*, die Kanonen.	pousser (manier) les canons avec les pinces et les anspecs.	to bowse the guns.
Backsgasten, *m. pl.* (Mar.)	mariniers du château de devant, *m. pl.*	castle-crew.
Backsgeselle, Backsmaat, *m.* (Mar.)	compagnon de gamelle, *m.*	mess-mate.
Backsmeister, *m.* (Mar.)	chef de gamelle, *m.*	master of a mess.
Backspier, *n.* (Mar.)	boutehors de la bonnette de misaine, *m.*	forestuddingsail-boom.
Backstag, d. Klüverbaums, *n.* (Mar.)	haubans du boutehors du beaupré, *m. pl.*	guy pendents (shrouds) of the jibboom.
Backstag d. Bugspriets, Bugstag, *n.* (Mar.)	haubans du beaupré, *m. pl.*	shrouds of the bowsprit.
Backstage eines Bocks, *n. pl.* (Mar.)	haubans (vans) d'une bigue, *m. pl.*	stays of the sheers.
Backstein, *m.*	brique, pierre à four, *f.*	brick.
Backsteinmauer, *f.*	muraille de briques, *f.*	brick wall.
Backtrog, *m.*	huche, *f.*, pétrin, *m.*	baker's kneading trough, brake.
Bagagewagen, *m.*	fourgon, chariot de bagage, *m.*	war chariot, waggon for baggage.
Bagger, *m.* Baggermaschine, *f.*, Baggerprahm, *m.*	ponton à recreuser, *m.*, machine à creuser un port, *f.*	drag, drag-machine.
Baggern, *v. a.*, einen Hafen.	creuser, curer, débourber (un port.)	to cleanse (a harbour).
Baggernetz, *n.*, z. Torffischen.	drague à pêcher la tourbe, *f.*	drag, dredge.
Baggertorf, *m.*	tourbe pêchée avec la drague, *f.*	drag-turf.
Bagien-Raa, *f.* (Mar.)	vergue sèche, vergue barrée, vergue de fougue, *f.*	crossjack-yard.
Bagienbrassen, *f. pl.* (Mar.)	bras de la vergue sèche, *m. pl.*	cross jack-braces.
Bahn, *f.*, eines Himmelskörpers. (Astr.)	chemin, orbe, *m*, orbite, *f.*	orbit, track.
Bahn, *f.*, die Nuth in welcher die Räder des Laufkarrens auf- und ablaufen. (Bergb.)	rainure, voie (de la brouette), *f.*	groove, channel.
Bahn, *f.*, Weg, *m.*	chemin, *m.*, voie, route, *f.*	road, path, way.
Bahn brechen, *v. a.*	frayer le chemin.	to beat the path.
Bahn, *f.*, eines Messers, oder einer Axt.	biseau d'un couteau, *m.*, face d'une hache, *f.*	edge.
Bahn, *f.*, eines Hammers.	panne du marteau, *f.*	face of the hammer.
Bahn des Amboses, *f.*	panne, face, tête de l'enclume, *f.*	face of an anvil.
Bahn eines Hobels, *f.*	panne, face, tête du rabot, *f.*	face of a plane.
Bahn eines Hobeleisens, *f.*	panne, face, tête de la mèche, *f.*	basil of the iron of a plane.
Bahnbrücke, *f.*, Ueberbrückung einer Eisenbahn.	viaduct, *m.*	viaduct.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Bahnen, *v. a.*, den Weg.	aplanir, frayer, battre le chemin.	to beat a path.
Bahnhof, *m.*, einer Eisenbahn.	station, *f.*, débarcadère, embarcadère, *m.*	station.
Bahnlänge, *f.*	longueur du chemin, *f.*	length of the road.
Bahnschlägel, *m.* (Bergb.)	marteau à réparer la panne du grand marteau de forge.	face-hammer.
Bahnwärter, *m.*, bei einer Eisenbahn.	cantonnier, *m.*	warder.
Bahre, *f.*, Tragbahre, *f.*	brancard, bard, *m.*, bière, civière, *f.*	barrow, bier.
Bahrtuch, *n.*	drap mortuaire, *m.*	pall, hearse-cloth.
Bahrwagen, s. Leichenwagen.		
Bai, *f.* (Mar.)	baie, *f.*	bay.
Baikalstein, Baikalit, *m.* (Miner.)	baikalite, *f.*	baikalite.
Bajonett, *n.*	baïonette, *f.*	bayonet.
Bajonetthülse, *f.*	bouterolle, *f.*	bayonet-socket.
Bajonettträger, *m.*	porte-baïonette, *m.*	bayonet-belt.
Bake, *f.*, Rettungsbake. (Mar.)	bouée de sauvetage, *f*	safety-beacon.
Bakentonne, *f.*	bouée, *f.*	beacon.
Bakett, *n.*, magnetisches.	baquet magnétique, *m.*	magnetizing tub.
Balance, *f.*, Gleichgewicht.	équilibre, *m.*	equipoise.
Balancier, *m.*, an einer Dampf-Maschine.	balancier, *m.*	engine-beam.
Balancierstange, *f.* (Uhrm.)	verge de balancier, *f.*	balance-rod.
Balancirstange, *f.*	contre-poids, *m.*	poy, pole.
Balaßrubin, *m.* (Miner.)	rubis-balais, *m.*	balass ruby.
Balester, *m.*	arbalète à jalet, *f.*, arc à jalet, *m.*	stone-bow.
Baldachin, *m.*, Prunkdach.	baldaquin, dais, *m.*	canopy, baldachin, baldaquin.
Balg, *m.*, Blasbalg.	soufflet, *m.*	bellows.
Balge oder Balje, *f.*, Kahn in Gestalt eines halben Fasses. (Mar.)	baille, *m.*	half tub.
Balgenarm, *m.* (Gieß.)	bras de soufflet, *m.*	bellows-arm.
Balgenbrett, *n.* (Gieß.)	ais de soufflet, *m.*, planche de soufflet, *f.*	bellows-board.
Balgendeckel, *m.*	ais dessus d'un soufflet, *m.*	upper board of a pair of bellows.
Balgengerüst, *n.*	tréteau du soufflet, *m.*	bellows-support.
Balgenhaupt, *n.*, Balgenkopf, *m.*	tête (têtière) de soufflet, *f.*	bellows-head.
Balgenklappe, Balgenventil, *n.*	ame (soupape) de soufflet, *f.*	valve of a pair of bellows.
Balgenrad, *n.* (Bergb.)	roue à eau pour fair jouer les soufflets, *f.*	bellows-wheel.
Balgenrohr, *n.* (Orglb.)	canon (bec) de soufflet, *m.*	nozel, nozle, nose.
Balgentreter, *m.*	souffleur d'orgues, *m.*	bellows-blower, organ-blower.
Balggebläse, *n. pl.*	soufflets en cuir, *m. pl.*	leathern bellows.
Balgrohr, *n.*	tuyère (douille) de soufflet, *f.* canon (bec) de soufflet, *m.*	nozel, nozle, tewel.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Balgschwengel, *m.*	bascule du soufflet, *f.*	swipe.
Balgzug, *m.* (Orgelbau.)	signal qui avertit le souffleur d'orgues de commencer *m.*	stop of the bellows.
Balistik, *f.*, Wurflehre.	balistique, *f.*	balistics, *pl.*
Balken, *m.* (Bauwesen.)	poutre, solive, *f.*	balk, beam.
≠ *m.*, schmaler.	poutrelle, *f.*, soliveau, *m.*	rafter.
Betingbalken, *m. pl.* (Mar.)	traversins des bittes, *m. pl.*	cross-pieces of the bits.
Blasebalken, *m. pl.* (Mar.)	mouchoir, tambour d'éperon, *m.*	washboards under the cheeks (doubling) of the cutwater.
Balken, Deckbalken, *m. pl.* (Mar.)	baux, *m. pl.*	beams.
Balken der Kuhbrücke, *m. pl.*	baux du faux pont, *m. pl.*	orlop-beams.
Heckbalken, *m.* (Mar.)	lisse de hourdie, *f.*	wing-transom.
Krahnbalken, *m.* (Mar.)	bossoir, *m.*	cathead.
Oberheckbalken, *m.* (Mar.)	barre d'écusson, *f.*	counter-transom.
Penterbalken, *m.* (Mar.)	davit, minot pour les ancres, *m.*	davit, david.
Segelbalken, *m.*	maitre-bau, *m.*	midship-beam.
Balken an einer Wage, *m.*	fléau, joug, traversin de la balance, *m.*	beam, lever, arm of a balance.
Balkenanker, *m.*	ancre de poutre, *m.*	crampoon, anchor.
Balkenband, *n.* (Arch.)	clef de poutre, *f.*	swallow's-tail.
Balkendecke, *f.*	plancher de solives, *m.*	ceiling formed of timbers.
Balkengesims, *n.* (Arch.)	corniche, *f.*	cornice.
Balkenkante, *f.*	face de poutre, *f.*	face of a beam.
Balkenkeller, *m.*	cave plafonnée de poutres, *f.*	raftered cellar.
Balkenkopf, *m.*	tablette, *f.*	head-piece of a beam.
Balkenriß, *m.*	enrayure, *f.*	platform.
Balkenschleuße, *f.*	écluse de solives, *f.*	rafter-sluice.
Balkenstein, *m.*	console, *f.*, corbeau, *m.*	console, corbel.
Balkenstütze, *f.*, Tragbalken.	pointal, sommier, *m.*	girder, summer.
Balkenwage, *f.*	romaine, *f.*, peson, *m.*	steel-yard, roman balance.
Balkenwerk, *n.* (Zimmerm.)	charpente, *f.*	frame of a building.
Balkfüllings, Balkfuntjes, *f. pl.* (Mar.)	barrotins, traversins des baux, *m. pl.*	small carlings between the beams.
Balkon, *m.* (Arch.)	balcon, *m.*	balcony, terrace.
Balkplanken, *f. pl.*, Planken zur Verkleidung des Schiffes. (Mar.)	bordages, *m. pl.*	side planks of a ship.
Balkwäger, Balkweger, *m. pl.* (Schiffbau.)	bauquières, serre-bauquières, *f. pl.*	clamps of the deckbeams.
Ballas, *m.*, blaßrother Rubin.	rubis balais, *m.*	balass ruby.
Ballast, *m.*, Schiffballast.	lest, quintelage, saure, *m.*	ballast.
Ballast ausladen, ausschießen, *v. a.*	délester (un vaisseau).	to unballast (a ship).
Ballast einnehmen, einschießen, *v. a.*	lester.	to ballast.
Ballastbrücke, *f.*	lieu de délestage, *m.*	unballasting-place.
Ballasteisen, *n.*	saumons de fer (pour lest), *m. pl.*	kentledge.
Ballastkiste, *f.*	parquet de carène, *m.*	ballast-chest.
Ballastkleid, *n.*, Pfortsegel, (Mar.)	voile à lest, *f.*, prélart, *m.*	portsail.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Ballaſtpforte, *f.* (Mar.)	sabord de charge, *m.*	ballastport.
Ballaſtſchaufel, *f.*	pelle à lest, *f.*	ballast shovel.
Ballaſtſchiff, *n.*	vaisseau lesteur, vaisseau délesteur, *m.*	ballast-boat, lighter.
Ballaſtſchute, *f.*	bateau lesteur, *m.*	ballast-lighter.
Ballaſtung, *f.* (Mar.)	lestage, *m.*	lastage.
Balleiſen, *n.*, Stangeneiſen.	fer en barres, *m.*	merchant-iron.
Balleiſen, *n.*, Meiſel, ſ. Balleneiſen.		
Ballen, *m.*	balle, *f.*, ballot, *m.*	bale, ball, packet of goods.
Ballen, *m.*, am Hobel.	poignée (du rabot), *f.*	handle.
Ballenbinder, *m.*	emballeur, *m.*	packer.
Ballenbund, *m.*, Beſchnürung der Feuerkugeln. (Art.)	étranglement, *m.*	choking.
Balleneiſen, *n.* (Zimmerm.)	fermoir, néron, nez-rond, *m.*	skew chisel, carving chisel.
Ballenhaken, *m.*	crochet à ballot, *m.*	packer's hook.
Ballenholz, *n.* (Buchdr.)	bois de balles, *m.*	ball-stock.
Ballenknechte, *m. pl.* (Buchdr.)	chevilles de presse, *f. pl.*	racks.
Ballenleder, *n.* (Buchdr.)	cuir de balles, *m.*	leather of balls.
Ballenmeiſter, *m.* (Buchdr.)	faiseur de balles, pressier, *m.*	ballmaker.
Ballenmeſſer, *n.* (Buchdr.)	couteau pour nettoyer les balles, *m.*	ball-knife.
Ballenſcheeren, *f. pl.*	ciseaux ordinaires, ciseaux de pacotille, *m. pl.*	bale-scissors.
Ballenſchnur, *f.*, Packſchnur.	seizaine, *f.*	packing-cord.
Ballenſtock, *m.*, Packſtock.	bille, *f.*	packing-stick.
Ballenwaaren, *f. pl.*	marchandises en balles, *f. pl.*	bale-goods.
Ballenzinn, *n.*	étain en rouleaux, *m.*	tin in rolls.
Balloch, *n.*	blouse, *f.*	hazard.
Ballon, *m.*, Blaſenball.	ballon, *m.*	balloon, foot ball.
Ballon, *m.*, Auffanggefäß. (Chm.)	ballon, gros matras, *m.*	balloon.
Ballon, *m.*, Luftſchiff.	ballon, aérostat, *m.*	air-balloon.
Balltafel, *f.*	billard, *m.*	billiard-table.
Balltafelkugel, *f.*	bille, *f.*	billiard-ball.
Ballſtock, *m.*	queue, *f.*	billiard stick, cue, mass.
Balneotechnik, *f.*, Kunſtbäder zu bauen.	balnéotechnie, *f.*	balneotechnics, *pl.*, balneotechny.
Balneotechniſch, *adj.*	balnéotechnique.	balneotechnical.
Balſam, *m.*	baume, *m.*	balsam, balm.
= peruvianiſcher.	baume de Pérou, *m.*	balsam of Peru.
Balſambaum, *m.*	baumier, *m.*	balsam-tree.
Balſamholz, *n.*	xylobalsame, *m.*	xylo-balsamum.
Balſamöl, *n.*	huile de baume, *f.*	balsam-oil.
Balſampappel, *f.*	baumier tacamaque, *m.*	balm-poplar.
Balſamtanne, *f.*	baumier de Giléad; baumier de Jamaïque, *m.*	balm-tree.
Banden, *n. pl.*, Bügel des Ankerſtocks.	cercles du jas, *m. pl.*	hoops of the anchor-stock.
Baluſtrade, *f.*	balustrade, *f.*	balustrade.
Baluſtradenknopf, *m.*	boule de balustrade, *f.*	balustrade ball.
Bambus, *m.*, Bambusrohr, *n.*	bambou, *m.*	bamboo.
Bambusrohrzucker, *m.*	sucre de bambou, *m.*	bamboo-sugar.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Bambusſtock, *m.*	canne de bambou, *f.*	bamboo-cane.
Bananenbaum, *m.*	bananier, *m.*	banana-tree.
Band, *n.*	ruban, cordon, lien, *m.*	ribbon, band, ribband.
Band, *n.*, Einfaſſung, Leiſte.	bande, *f.*	band, fillet, garniture, brim.
Band, *n.*, Bügel von Eiſen.	cercle, cerceau de fer, *m.*	hoop.
Band über d. Segel, *n.* (Mar.)	renfort de la toile, *m.*	band.
Band, *m.*, Einband eines Buchs.	reliure, *f.*	binding, cover.
Band, *m.*, eines Werks.	volume, tome, *m.*	volume.
Band, *n.*, um die Geſchützformen.	bride, *f.*	bridle, hoop.
Band, *n.*, am Rohr der Kanone.	astragale du canon, *m.*	astragal.
Band, *n.*, klammerartiges.	crampon, *m.*	holdfast.
Band, *n.*, an einer Thür.	penture, *f.*	band.
Band, *n.*, Holz, welches die Sparren ꝛc. mit einander verbindet. (Zimmerm.)	lien, raineau, *m.*, moise, *f.*	key.
Bandachat, *m.* (Miner.)	agate rubanée, agate-onyx, *f.*	ribbon agate.
Bandage, *f.*, Radſchiene.	bandage, *m.*, bande, *f.*	clout, band, streak.
Bandagen, *f. pl.*	ligatures, *f. pl.*, bandages, *m. pl.*	ligatures.
Bandalabaſter, *m.*	albâtre rubané, *m.*	striped alabaster.
Bandanna, *f.* (Kattunfabr.)	bandanna, *m.*	bandanna.
Bandart, *f.* (Wkz.)	cogneé, *f.*	ax.
Bandbohrer, *m.* (Wkz.)	laceret, *m.*	small bore, broad-awl.
Bande, *f.*, am Billard.	bande du billard, garniture, *f.*	cushion of a billiard-table.
Bandeiſen, *n.*, Reifeiſen.	fer feuillard, fer à faire des cerceaux, *m.*	hoop iron.
Bandelier, *n.*	bandoulière, *f.*	bandelier, shoulder-belt.
Banden, *v. a.*, ein Segel. (Mar.)	bander une voile.	to line a sail at the edges.
Banden, *n. pl.*, Bug- oder Bruſtbanden. (Mar.)	guirlandes, *f. pl.*	breast hooks, fore hooks.
Banden, Maſtbanden d. Brigſegels, *n. pl.* (Mar.)	cercles d'une voile aurique, *f. pl.*	hoops of a brigsail.
Banden, *n. pl.*, Raabandeu.	rabans d'envergure, *m. pl.*	ropebands.
Bänder des Parallelogramms, *n. pl.*	liens, *m. pl.*	links.
Bandfabrikation, *f.*	fabrication des rubans, *f.*	ribbon manufacture.
Bandfeſt, *adj.*	moisé.	fastened by a band.
Bandhaken, *m.* (Böttch.)	davier, chien, *m.*	dog.
Bandhaken, *m.* (Schloſſ.)	pivot de penture, *m.*	hinge, door-hasp.
Bandhaken, *m.*, Bierhaken, Schinkelhaken. (Mar.)	élingue à pattes, *f.*	canhook.
Bandholz, *n.* (Böttch.)	bois feuillard, *m.*	hoop-wood, hoop-poles.
Bandketten, *f.*	chaine à la Vaucanson, *f.*	band-chain.
Bandkratzen, *f. pl.* (Baumwollſpinn.)	rubans des cardes, *m. pl*	fillet cards.
Bandlauf, *m.*	canon à rubans, *m.*	twisted stub.
Bandmacher, *m.*	rubanier, *m.*	ribbon-maker.
Bandmarmor, *m.* (Miner.)	marbre rubané, *m.*	striped or streaked marble.
Bandmeſſer, *n.* (Böttch.)	cochoire, *f.*	notcher.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Bandmühle, *f.*	métier à la barre, metier à la zurichoise, *m.*	bar-loom.
Bandnagel, *m.* (Zimmerm.)	cheville de lien, cheville de moise, *f.*	pin, plug, wooden nail.
Bandnagel, *m.*	clou à bandes, *m.*	clout nail.
Bandreif, *m.* (Böttch.)	cerceau, *m.*	hoop.
Bandrohr, *n.* (Waffenschm.)	canon rubanné, *m.*	twisted barrel.
Bandseil von Eisendrath, *n.*	rouleau de cable en fil de fer aplati, *m.*	coil of flat iron-wire rope.
Bandseil, *n.*, in Bergwerken.	cable plat, *m.*	plat rope.
Bandstück, *n.*, an einem Zimmerwerk.	aisselier, *m.*	joining timber-wood.
Bandtresse, *f.* (Posamentier.)	galon de livrée, *m.*	livery-lace, worsted lace.
Bandvereinigungsmaschine, *f.* (Flachsspinnerei.)	doubleur, *m.*, doubleuse, *f.*	lopping-machine.
Bandstuhl, *m.*	métier à rubans, *m.*	ribbon-loom.
Bandweide, *f.* (Böttch.)	osier, *m.*	osier, withe.
Bank, *f.*, Sandbank.	banc de sable, *m.*	sandbank.
Bank, *f.*, Rollbank. (Mar.)	chevalet à rouleau, *m.*	roller for the cables.
Bank, *f.*, zum Sitzen.	banc, *m.*	bench.
Bank, *f.*, an einer Brustwehr (Arch.)	banquette, *f.*	banquette.
Bank, *f.*, auf Schiffen. (Mar.)	traverse, *f.*	shelf.
Bank, *f.*, Lage von Steinen ꝛc. in einem Bruch.	banc, lit, *m.*, couche, *f.*	layer, bed.
Bankbohrer, *m.* (Tischl.)	tarière, *f.*	auger.
Bänke, *f. pl.*, im Glasofen.	sièges, *m. pl.*	banks.
Bankeisen, *n.*	patte, *f.*	iron-band.
Bankhaken, *m.* (Mar.)	crochet de voilier, *m.*	sailhook.
Bankhaken, *m.*, Haken an d. Werkbank.	crochet d'établi, *m.*	bench-hook.
Bankhammer, *m.*	marteau d'établi, *m.*	bench-hammer.
Bankhobel, *m.* (Holzarb.)	colombe, *f.*	long plane.
Bankhorn, *n.*, Schlosseramboß.	bigorneau, *m.*, bigorne, *f.*	rising anvil.
Banklehne, *f.*, Rücklehne.	dossier, *m.*	back of a bank.
Bankmeisel, *m.* (Schloss.)	ciseau à froid, *m.*	hewing chisel.
Bankmesser, *n.* (Wkz.)	couperet, *m.*	cleaver, cleaving knife.
Bankschraube, *f.*, an einer Hobelbank.	sergent, *m.*	bench-vice.
Bankschraube, *f.*, für Zimmerleute.	vis d'établi de charpentier, *f.*	bench-screw.
Banner, *n.*, Fahne, Flagge.	bannière, *f.*	banner, standard, flag.
Bannkelter, *f.*	pressoir banal, *m.*	common press-house.
Bannmühle, *f.*	moulin banal, *m.*	common mill.
Bannofen, *m.*	four banal, *m.*	common oven.
Bär, *m.*, starker gemauerter Querdamm.	bâtardeau, *m.*	dam.
Baracke, *f.*, Hütte.	baraque, *f.*	barrack, hut.
Barbier, *m.*	barbier, *m.*	barber.
Barbierbecken, *n.*	bassin, plat à barbe, *m.*	shaving-bason, barber's-bason.
Barbiermesser, *n.*	rasoir, *m.*	razor.
Barbierriemen, *m.*	cuir à rasoir, *m.*	razor-strap.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Barbierſack, *m.*	trousse, *f.*	shaving-pouch.
Barchent, *m.*	futaine, *f.*	fustian.
Barchentſtuhl, *m.* (Manuf.)	métier de futainier, *m.*	fustian-weaver's loom.
Barchentwirker, *m.*, Barchentmacher, *m.*	futainier, *m.*	fustian-weaver.
Barett, *n.*	barette, *f.*	bonnet, cap.
Barkaſſe, *f.*, großes Schiffboot.	chaloupe. *f.*	bong-boat, launch.
Barke, *f.*, Barkſchiff, e. dreimaſtiges Kauffahrtheiſchiff.	barque, *f.*	bark.
Barke, *f.*, kleines Boot.	barquerolle, *f.*	barge.
Barkunen, *f. pl.* (Mar.)	billes d'orme, *f. pl.*	baulks, yuffers.
Barockperlen, *f.*	perles baroques, *f. pl.*	ragged pearls.
Barometer, *m.*, Wetterglas.	baromètre, *m.*	barometer.
Barometerröhre, *f.*	tube de baromètre, *m.*	barometer tube.
Barometriſch, *adj.*	barométrique.	barometrical.
Barometeruhr, *f.*	horloge à baromètre, *m.*	barometer-clock.
Baroſelenit, *m.* (Min.)	barosélénite, *f.*	baroselenite.
Barre, *f.*, Gold- oder Silberſtange. (Münzw.)	barre, *f.*, lingot, *m.*	bar, ingot, wedge.
Barreneinguß, *m.* (Münzw.)	lingotière, *f.*	ingot-mould.
Barriere, *f.*	barrière, *f.*	barrier.
Barrierenwärter, *m.*	garde-barrières, *m.*	barrier-waiter.
Bart, *m.* des Schlüſſels.	panneton, *m.*	bit.
Bart, *m.*, am Schiff. (Mar.)	mousse, *f.*	filth.
Das Schiff hat einen Bart.	le vaisseau est vert.	the ship is foul.
Bartbecken, *n*	bassin à barbe, *m.*	barber's bason.
Bartbürſte, *f.*	bigotère, *f.*	beard-whisk.
Bärteln, *v. a.*, das Tuch.	donner la première tonte au drap.	to give the first shearing to the cloth.
Bärteltuch, *n.*	drap de la première tonte, *m.*	cloth of the first shearing.
Barten, *f. pl.*, Wallfiſchbarten.	fanons, *m. pl.*, barbes d'une baleine, *f. pl.*	beard (whiskers) of a whale.
Bartgras, *n.*	barbon, *m.*	beard-grass.
Bartkamm, *m.*	peigne à barbe, *m.*	beard-comb.
Bartklappe, *f.*, Art Zange, den Schlüſſelbart ꝛc. im Schraubſtock zu halten. (Schloſſ.)	tenaille à chanfrein, *f.*	bit-pincers, *pl.*
Bartmeſſer, *n.*	rasoir, *m.*	razor.
Bartnagel, *m.*	cheville barbelée ou barbue, *f.*	barbed nail.
Barttau, *n.*	corde pour soulever, *f.*	lifting rope.
Bartzange, *f.*	pincette à moustache, *f.*	nippers.
Barutſche, *f.*	calèche, *f.*	barouche.
Barymetrie, *f.* (Phyſ.)	barymétrie, *f.*	barymetry.
Barymetriſch, *adj.* (Phyſ.)	barymétrique.	barymetrical.
Baryt, *m.*, Schwerſpath. (Min.)	baryte, *f.*	baryta.
Baryt, *m.*, chromſaurer. (Chm.)	chromate de baryte, *m.*	chromate of baryta.
Baryt, *m.*, kohlenſaurer.	carbonate de baryte, *m.*	carbonate of baryta.
Baryt, *m.*, ſalpeterſaurer.	nitrate de baryte, *m.*	nitrate of baryta.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Baryterde, *f.* (Min.)	terre de baryte, *f.*	heavy spar-earth, earthy baroselenite.
Barythaltig, *adj.*	barytifère.	barytiferous.
Barytium, *n.*	barytium, *m.*	barytium.
Barytiumoxyd, *n.*, Schwererde.	baryte, terre pesante, *f.*	baryta, heavy earth.
Barytspath, *m.*	baryte sulfatée, *f*,	lamellar heavy spar, foliated baroselenite.
Basalt, *m.*	basalte, *m.*	basaltes.
Basaltin, *m.* (Min.)	basaltine, *f.*	basaltine.
Basaltsäule, *f.*	colonne de basalte, *f.*	column of basalt.
Basalttuff, *m.* (Min.)	tuf basaltique, *m.*	basaltic tuff.
Basaltwaaren, *f. pl.*	wedgwood, *m.*	wedgwood.
Basanit, *m.* (Min.)	basanite, *f.*, roche à base de pyroxène et de feldspath, *f.*	basanite.
Basilisk, *m.*, Achtundvierzigpfünder.	basilic, *m.*	basilisk.
Basis, *f.*, Grundfläche. (Arch.)	base, *f.*	base.
Basisches, Salz, *n.* (Chm.)	sel basique, *m.*	basic salt.
Basrelief, *n.*	bas-relief, *m.*	basso-relievo, bass-relief.
Baß, *m.*	basse, basse-contre, *f.*	base, bass.
Baßgeige, *f.*	basse de viole, *f.*	counter-bass.
Baßgeigensaite, *f.*	corde de basse de viole, *f.*	bass-string.
Baßlade, *f.*, an einer Orgel.	porte-vent, *m.*	bellow.
Bassorin, *n.* (Chm.)	bassorine, *f.*	bassorine.
Bassorisch, *adj.* (Chm.)	bassorique.	bassoric.
Baßpfeife, *f.*, an den Orgeln.	tuyau de la basse, *m.*	bassoon.
Baßquerflöte, *f.*	basse de flûte traversière, *f.*	courtal.
Baßsaite, *f.*	basse, corde de basse-contre, *f.*	base-string, bass-string.
Bast, *m.*, Holzbast.	liber, livret, *m.*	livret, bast.
" *m.*, der Kokusnüsse.	brou du coco, *m.*	bark of the cocoa.
Bastardfeile, *f.*	lime bâtarde, *f.*	bastard file.
Bastardfeile, *f.* (Uhrm.)	crapone, *f.*	square flat file.
Bastardfenster *n.* (Arch.)	mezzanine, fenêtre mezzanine, *f.*	mezzanine.
Bastei, Bastion, *f.*	bastion, *m.*	bastion.
Basterformen, *f.*, in Zuckersiedereien.	formes bâtardes, *f. pl.*	bastard moulds.
Basthanf, *m.* (Landw.)	chanvre cru, *m.*	rough hemp.
Basthut *m.*	chapeau d'écorce, *m.*	bast hat.
Bastmatte, *f.*	matte d'écorce, *f.*	bast mat.
Bastschuhe, *m. pl.*	souliers d'écorce, *m. pl.*	bast shoes.
Bastseidenzeug, *n.*	biambonées, *f. pl.*	biambonees, *pl.*
Bastseil, *n.*	corde d'écorce, corde de tilleul, *f.*	bast rope.
Bathometer, *m.*, Tiefenmesser.	bathomètre, *m.*	bathometer.
Bathometrie, *f.*	bathométrie, *f.*	bothometry.
Bathometrisch, *adj.*	bathométrique.	bathometrical.
Batistweber, *m.*	fabricant de batiste, *m.*	cambric-weaver.
Batterie, *f.*	batterie, *f.*	battery.
Batterie, *f.*, elektrische.	batterie électrique, *f.*	electrical battery.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Batteriegeschütz, *n.* (Artill.)	pièces de batterie, *f. pl.*	ordnance.
Batteriestein, *m.*, Flintenst.	pierre à feu, *f.*	striking flint.
Batteriewurst, *f.* (Artill.)	saucisson, *m.*	saucisse.
Bau, *m.* (Arch.)	bâtiment, *m.*, construction, *f.*	building, edifice, structure.
Bau, *m.* (Bergb.)	mine, exploitation d'une mine, *f.*	mine, working of a mine.
Bauanschlag, *m.*	devis, *m.*	estimate of a building.
Bauart, *f.*	structure, façon de bâtir, architecture, *f.*	structure, form (mode, style) of building, architecture.
Bauaufseher, *m.*	conducteur de bâtiments, *m.*	overseer of a building.
Bauch, *m.* (Arch.)	forjet, *m.*	bunch.
≈ *m.*, eines Segels.	fond, sein, *m.*	foot, belly.
≈ *m.*, des Schiffs.	fond du vaisseau, *m.*	bottom of a ship.
≈ *m.*, einer Violine.	coffre d'un violon, *m.*	belly of a violin.
Bauchbohrer, *m.*	alésoir, *m.*	broach.
Bauchdenningen, *f. pl.*, Bauchdielen. (Mar.)	vaigres du fond, *f. pl.*	thickstuff in the ceiling next to the keel.
Bauchgordingen, *f.* (Mar.)	cargues-fonds, *f. pl.*	bunt lines.
Bauchgurt, *m.*, am Pferdegeschirr.	sous-ventrière, sangle, *f.*	girth, belly-band.
Bauchgurtriemen, *m.*	lanière de la sangle, *f.*	strap of a girth.
Bauchgurtschnalle, *f.*	boucle de la sangle, *f.*	buckle of a girth.
Bauholz-Trocknungsapparat, *m.*	machine à préparer le bois, *f.*	timber seasoning apparatus.
Bauchstück, *n.*, Lieger, *m.* (Schiffb.)	varangue, *f.*	flat floortimber.
Bauchstück, *n.*, erstes oder mittelstes. (Mar.)	maîtresse varangue, *f.*	floortimber of the dead flat.
Bauchstück, *n.*, plattes oder flaches. (Mar.)	varangue plate, *f.*	flat floortimber.
Bauchstück, *n.*, eingezogenes oder Piekstück. (Mar.)	varangue acculée, *f.*	rising floortimber.
Bauchstücke, krumme, *n. pl.* (Mar.)	varangues demi-acculées, *f. pl.*	floortimbers between the crotches and the middle floortimbers.
Bauchstücke der Katsporen, *n. pl.* (Mar.)	varangues des porques, *f. pl.*	futtock-riders.
Bauchung, *f.*, einer Säule.	renflement, *m.*	swelling of a column.
≈ eines Gefäßes.	convexité, *f.*	convexity.
Bauchzirkel, *m.*	compas sphérique, compas d'épaisseur, *m.*	crooked compasses.
Bauchzuber, *m.*	cuvier à lessive, *m.*	bucking tub.
Baudirector, *m.*	maître des oeuvres, directeur des bâtimens, *m.*	overseer, manager, director of building.
Bauen, *v. a.*	bâtir, construire.	to build, to construct.
Bauen, *v. a.*, ein Bergwerk.	entretenir une minière, exploiter une mine.	to build or work a mine.
Bauer, *m.*, im Kartenspiele.	valet, *m.*	knave.
Bauer, *m.*, im Schachspiele.	pion, *m.*	pawn.
Bauer, Vogelbauer, *m.*	cage, *f.*	cage.
Bauer, *m.*, Knie oder Krummholz. (Mar.)	courbe à fausse équerre, *f.*	knee within the square.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Bauer, *m.*, Spiegelwrange. (Mar.)	clef des estains ou de cornières, *f.*, fourcat d'ouverture, *m.*	lower transom.
Bauerde, *f.*	terreau, *m.*, terre végétale, terre franche, *f.*	fresh earth, untried earth.
Bauerknoten, *m.*, in einem Tau.	noeud commun, *m.*	single knot.
Bauer-Patting, *f.*, plattes Tauwerk. (Mar.)	tresses faites de neuf fils de carret, *f. pl.*	foxes, made of nine rope-yarns.
Bauerz, *n.* (Bergb.)	argent vierge en masse, *m.*	silver-ore.
Baufälligkeit, *f.*	délabrement, *m.*	decay.
Baugerüſte, *n.*	échaufaudage, *m.*	scaffold, scaffolding.
Baugrund, *m.*	fondation, *f.*	foundation, ground.
Bauhandwerk, *n.*	métier relatif à la construction, *m.*	craft employed in building.
Bauhof, *m.*	chantier, *m.*	timber-yard, carpenter's-yard, stocks.
Bauholz, *n.*	bois de construction, bois à bâtir, *m.*	timber, timber-wood.
Baukoſten, *f. pl.*	frais d'une bâtisse, *m. pl.*	expences for a building.
Baukunſt, *f.*	architecture, *f.*	art of building, architecture.
Bauleute, *m. pl.*	ouvriers, travailleurs, *m. pl.*	workmen.
Baum, *m.*	arbre, *m.*	tree, beam, bar.
Baum, *m.*, an einer Münzpreſſe.	arbre, *m.*	beam.
Baum, *m.*, eines Sattels.	arçon, *m.*	tree.
Baum, *m.*, Giekbaum. (Mar.)	gui, *f.*, baume, *m.*	spanker-boom.
Baum, *m.* Querſtange.	arbre, *m.*	boom, beam.
Baum, *m.*, vor einem Hafen.	barre d'un port, *f.*	bar of a harbour.
Baum, *m.*, Weberbaum.	ensouple, ensuble, *f.*, déchargeoir, *m.*	beam.
Baumachat, *m.* (Min.)	agate arborisée ou herbée, *f.*	arborescent agathe.
Baumaterialien, *n. pl.*	matériaux, *m. pl.*	building-materials.
Baumeiſter, *m.*	architecte, *m.*	architect, builder.
Baumeiſter, Schiffbaumeiſter. *m.*	architecte de la marine, *m.*	shipwright, shipbuilder.
Baumgärtner, *m.*	jardinier-planteur, pépiniériste, *m.*	arborator, arborist, nurseryman.
Baumgärtnerei, *f.*	culture des arbres, *f.*	culture of trees.
Baumgeländer, *n.*, Spalier.	espalier, *m.*	espalier.
Baumharz, *n.*	gomme, *m.*, résine, *f.*	rosin (resin) of trees.
Baumhebe, *f.*, Baumheber, *m.* (Forſtw.)	machine pour arracher les souches d'arbres, *f.*	uprooter, tree-heaver.
Baumkahn, *m.*	canot, *m.*	canoe.
Baumkantig, *adj.* (Forſtw.)	en grume.	round, uncleft.
Baumkelter, *f.* (Hauswirthſch.)	pressoir, *m.*	press.
Baumkübel, *m.* (Gärtner.)	caisse, *f.*	tub.
Baumleiter, *f.*	échelle double, échelle brisée, *f.*	tree-ladder, double ladder.
Baummaſt, *f.*, Eichelmaſt. (Forſtw.)	glandée, paisson, *f.*	mast.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Baummeſſer, *n.*	greffoir, *m.*	pruning-knife.
Baummeſſer, *m.*, um Höhe und Dicke zu meſſen.	dendromètre, *m.*	dendrometer.
Baumöl, *n.*	huile d'olives, *f.*	olive-oil, sweet-oil, salad-oil.
Baumpfahl, *m.*	tuteur, échalas, *m.*	prop, stay.
Baumrinde, *f.*	écorce, *f.*	bark, rind of a tree.
Baumſäge, *f.*	scie de jardinier, *f.*	grafting saw.
Baumſcheere, *f.*	ciseaux de jardinier, *m. pl.*	stock-shears, *pl.*
Baumſchnitt, *m.*	ébranchement, *m.*	lopping of trees.
Baumſchule, *f.*	pépinière, *f.*	nursery.
Baumſegel, *n. pl.* (Mar.)	voiles à gui, voiles à baume, *f. pl.*	boomsails.
Baumſtamm, *m.*	tronc d'arbre, *m.*	stem (trunk) of a tree.
Baumſtein, *m.*	dendrite, pierre arborisée, *f.*	dendrites.
Baumſtempel, *m.* (Forſtw.)	marteau à layer, *m.*	wood-hammer.
Baumſtock, *m.* (Forſtw.)	souche d'arbre, *f.*	stub.
Baumſtütze, *f.*	étançon, échalas, *m.*	prop of a tree.
Baum-Talje, *f.* (Mar.)	palan de l'écoute d'une voile à gui, *m.*	main-boom tackle, sheet of the boom.
Baumtau, eines Boots oder einer Schaluppe, *n.* (Mar.)	cable de remorque d'un canot ou d'une chaloupe, *m.*	guesswarp, guessrope.
Baumwachs, *n.* (Gärtn.)	emplâtre d'ente, *m.*	grafting-wax.
Baumwagen, *m.*	camion, haquet, *m.*	little cart, dray, truck.
Baumwolle, *f.*	coton, *m.*	cotton.
Baumwollenbaum, *m.*	cotonnier en arbre, *m.*	cotton-tree.
Baumwollenenden, *n. pl.*, zum Putzen.	déchets de coton, *m. pl.*	cotton-waste.
Baumwollenkratzen, *f. pl.*	cardes à coton, *f. pl.*	cotton-cards.
Baumwollenſpinnerei, *f.*	filature de coton, *f.*	cotton manufacture.
Baumwollenſpinnmaſchine, *f.*	machine pour la filature de coton, *f.*	cotton-spinning frame.
Baumwollenſtaude, *f.*	cotonnier, xylon, *m.*	cotton.
Baumwollenwirkerei oder Baumwollenweberei, *f.*	manufacture de coton, cotonnerie, *f.*	cotton manufactory, cotton-mill.
Bauordnung, *f.*	ordonnance qui concerne les bâtimens, *f.*	ordinance.
Bauriß, *m.*	plan d'un bâtiment, *m.*	plan, draught of an edifice.
Bauſtätte, Bauſtelle, *f.*	emplacement, *m.*	building-ground.
Bauſtein, *m.*	pierre à bâtir, *f.*	freestone.
Bauzierrath, *m.*	ornements d'architecture, *m. pl.*	ornaments, decorations.
Bearbeitbar, *adj.*, von Metallen.	qui peut être ouvré.	workable.
Bearbeitung, *f.*, der Erze.	manipulation, *f.*	working.
Bäuſchel, *m.* (Bergb.)	marteau de mineur, *m.*	great hammer used in mining.
Bebauen, *v. a.*, mit Gebäuden.	remplir de bâtiments.	to build upon.
Bebauen, *v. a.*, mit Früchten.	cultiver.	to cultivate.
Bebauung, *f.*	action de bâtir; culture, *f.*	building; cultivation.
Beblechen, *v. a.*	garnir de lames de fer-blanc.	to cover with tin.
Becher, *m.* (Trinkgefäß.)	gobelet, bocal, *m.*	cup, goblet.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Becher, *m.*, zum Würfelspiel.	cornet à dé, *m.*	dice-box.
〃 〃 südliches Sternbild. (Astr.)	coupe, *f.*	crater.
Becherdruse, *f.* (Min.)	quartz hyalin transparent crystallisé, *m.*	crystallized hyaline transparent quartz.
Bechermühle, *f.*	moulin à gobelet, *m.*	coffee-mill with brass hopper.
Becken, *n. pl.* (Musik.)	cymbales, *f. pl.*	cymbals.
〃 *n.* Gefäß.	bassin, *m.*	bason, basin.
Beckenmesser, *m.* (Chir.)	pelvimètre, *m.*	pelvimeter.
Beckhammer, *m.* (Kpfrschm.)	rivoir, *m.*	riveting hammer.
Bedachen, *v. a.*, ein Haus.	couvrir (une maison).	to roof.
Bedachung, *f.*	toiture, *f.*	roof.
Bedeckung, *f.*	couverture, *f.*	covering.
Bedeckung, *f.*, der Dampföffnung vor den Schiebern. (Dampfmasch.)	recouvrement du tiroir sur les lumières, *m.*	overlop.
Bedeckung der Stopfbüchse, *f.* (Dampfm.)	garniture de la boite d'étoupe, *f.*	packing of the stuffing box.
Bedeckungsschiff, *n.* (Mar.)	vaisseau d'escorte, matelot, *m.*, conserve, *f.*	convoy.
Bedielen, *v. a.*	planchéier.	to cover with boards, to plank.
Beete, *n. pl.*, Malzhaufen. (Bierbr.)	couches, *f. pl.*	couches.
Befahren, *adj.* (Mar.)	amarinó.	weather-beaten.
Befehlsflagge, *f.* (Mar.)	pavillon de commandement, *m.*	flag hoisted by the commodore.
Befehlwimpel, *m.* (Mar.)	flamme, cornette, *f.*	broad pendant.
Befeilen, *v. a.*	limer.	to file.
Befestigen, *v. a.*	attacher, affermir, raffermir, consolider; fortifier.	to fasten, to strenghten; to fortify.
Befestigung, *f.*, Festheften.	affermissement, *m.*	fastening.
〃 〃 zur Abwehr.	fortification, *f.*	fortification.
Befestigungskunst, *f.*	fortification, *f.*	fortification.
Befeuchten, *v. a.*, die Erde.	humecter, mouiller.	to wet, to moisten.
Begipsen, *v. a.*, eine Wand. (Maurer.)	plâtrer.	to plaster.
Begittern, *v. a.*	griller, fermer d'une grille.	to grate.
Beglasen, *v. a.*	vitrer.	to glaze.
Begleitungsschiff, *n.* (Mar.)	conserve, *f.*, convoi, *m.*	convoy.
Behämmern, *v. a.*	marteler.	to hammer.
Behandlung, *f.*, der Erze. (Bergb.)	manipulation, *f.*	manipulation.
Beharrungsvermögen, *n.* (Phys.)	force d'inertie, *f.*	vis inertiae.
Beharrungszustand, *m.*, der Maschinen.	résistance des machines, *f.*	resistance.
Behauen, *v. a.*, aus dem Groben.	dégrossir.	to rough-hew.
Behauen, *v. a.*, einen Stein.	hacher, délarder.	to hew.
Behauen, *v. a.*, einen Baum. (Gärtner.)	ébrancher.	to lop.
Behauen, *v. a.*, ein Stück Holz.	laver.	to hew.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Behauſung, *f.*	maison, demeure, *f.*	lodgings, *pl.*
Behobeln, *v. a.*	raboter, aménuiser, corroyer.	to plane.
Behoblung, *f.*	aménuisement, *m.*	planing.
Behoblung, *f.*, in's Feine.	replanissement, *m.*	smoothing.
Beholzen, *v. a.*, junges Holz anziehen. (Forſtw.)	peupler un bois.	to nurse the young wood.
Beholzen, *v. a.*, einen Deich. (Hydraulik.)	piloter une digue.	to strengthen with piles.
Beholzungsgerechtigkeit, *f.*	droit d'abattre du bois pour le chauffage, *m.*	liberty of cutting wood in a forest.
Beianker, *m.* (Mar.)	ancre d'affourche, empennelle, *f.*	kedge-anchor, small bower anchor.
Beiankern, *v. a.* (Mar.)	empenneler.	to kedge.
Beibote, *m.* (Mar.)	aide-messager, *m.*	by-messenger.
Beidrehen, *v. a.* (Mar.)	empanner un vaisseau, mettre un vaisseau en panne.	to bring to, to heave to, to lay to.
Beidrucken, *v. a.* (Buchdr.)	imprimer avec, ajouter à.	to print to, to print with.
Beiholen, *v. a.*, Segel einziehen. (Mar.)	border les voiles.	to tally (to haul aft) the sheets, to bring the wind aft.
Beil, *n.*	hache, *f.*	hatchet.
Beilaſt, Beiladung, *f.* (Mar.)	pacotille, *f.*, portage, *m.*	seaman's free cargo, by-fraught.
Beilbrief oder Bielbrief, *m.* (Mar.)	contrat de construction, certificat de construction, *m.*	grand bill of sale.
Beilchen, *n.* (Zimmerm.)	hachereau, *m.*	hatchet.
Beilfertig, *adj.* (Mar.)	fini, complétement construit.	completely built, finished.
Beilförmig, *adj.*	en forme de hache.	having the form of a hatchet.
Beimetze, *f.* (Müllerei.)	mouture extraordinaire, *f.*	by-multure.
Beimiſchen, *v. a.*	mêler avec.	to mix with.
Beinaſche, *f.* (Chm.)	cendre d'os calcinés, *f.*	bone ashes.
Beinbohrer, *m.* (Wkz.)	tarière, *f.*	wimble.
Beindrechsler, *m.*	tourneur en os, *m.*	turner in bone.
Beinfeile, *f.* (Chir.)	rugine, *f.*	bone-file, raspatory.
Beinfolter, *f.*, Beinſchraube, *f.*	brodequins, *m. pl.*	spanish boots, *pl.*
Beinglas, *n.*	verre de Berlin, verre mêlé d'os calcinés, *m.*	alabaster glass.
Beinharniſch, *m.*	cuissart, *m.*	cuiss, greaves, *pl.*
Beinhart, *adj.*	dur comme un os.	as hard as a bone.
Beinhebel, *m.* (Chir.)	élévatoire, *m.*	elevatory.
Beinholz, *n.*, Hartriegel. (Bot.)	troêne, *m.*	privet.
Beinknopf, *m.*	bouton d'os, *m.*	bone-button.
Beinlade, *f.*, Beinlager, *n.* (Chir.)	glossocome, solen, *m.*, boite, *f.*, fanons, *m. pl.*	solen, cradle.
Beinöl, *n.*	huile d'os, *f.*	neats-foot oil.
Beinſäge, *f.* (Chir.)	scie à chirurgien, *f.*	bone saw, surgeon's saw.
Beinſand, *m.*	poudre d'os, *f.*	bone sand.
Beinſchellen, *f. pl.*	ceps, *m. pl.*	fetters, shackles.
Beinſchiene, *f.* (Chir.)	clisse, éclisse, attelle, *f.*	splint, splinter.
Beinſchiene, *f.*, ſ. Beinharniſch.		

Digitized by Google

Beinschwarz, s. [illegible]
(Maler.)
Beinspark, m. [illegible]
Beischiff, s. [illegible]
Beischlag, m. [illegible]
(Münze.)
Beischlägel, m. [illegible]
Beisegel, s. [illegible]
Beisetzen, v. a. [illegible]
(Mar.)
Beistand, m. [illegible]
Beistechen, v. a. [illegible]
möglich [illegible]
segeln. (Mar.
Beistehen lassen [illegible]
Segel. (Mar.
Beißzange, *f.* [illegible]

Beitel, *m.*, [illegible]
Beiwagen, m. [illegible]

Beiweg, *m.* [illegible]

Beize, *f.* [illegible]

Beizen, *v. a.*, [illegible]
" " [illegible]
" " [illegible]
" " [illegible]
" " [illegible]
" *n.*, der [illegible]
Beizend, *adj.* [illegible]
Beizer, *m.* (Mar.
Beizkraft, *f.* (Chem.
Beizkufe, *f.* [illegible]

Beizmittel, s. [illegible]
" "
Bekaier der [illegible]
(Mar.)
Bekaier der Ma[illegible]

Bekalken, v. [illegible]
Bekalmen, [illegible]
(Mar.)
Bekappen, [illegible]
(Arch.)
Bekappen
(Schuh[illegible]
Bekapper
[illegible]bär
[illegible]per
[illegible]r

a

s.

one,

inating

e ram's

ng.

furnish with

o parget.

to stud with nails.

er.
ir of scales for weighing
the blanks.
beneaped.
cudgel, stick, bar.

bar.

benzine.
benzoin, benjoin, benjamin.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Bekielen, *v. a.*, ein Clavier. (Instrum.)	emplumer.	to pen.
Bekielung, *f.* (Instrum.)	plumasseaux, *m. pl.*	penning.
Bekken, *v. n.* (Mar.)	traverser la lame.	to head the sea.
Beklammern, *v. a.*	cramponner.	to fasten with crampirons.
Bekleidung, *f.*, einer Mauer, eines Grabens.	revêtement, *m.*	lining.
Bekleidung, *f.*, der Taue. (Mar.)	fourrure, *f.*	serving.
Bekleidung, *f.*, eines Schachtes. (Bgb.)	cuvelage, *m.*	lining.
Bekleidungskissen, *n.*, des Stags. (Mar.)	couche, *f.*	pillow.
Bekleidungsmaterialien, *n. pl.* (Mar.)	matériaux de revêtement, *m. pl.*	serving stuff.
Beklinken, *v. a.* (Zimmerm.)	assembler, joindre en about.	to assemble, to join.
Beklinkung, *f.*, Klinkwerk. (Zimmerm.)	assemblage en about, *m.*	assembling, joining.
Beklopfen, *v. a.*, das Gestein. (Bergb.)	frapper sur les roches.	to beat.
Beklopfen, *v. a.* die Schrötlinge. (Münzw.)	battre les flans.	to beat the blanks.
Beklotzen, *v. a.*, mit Holz pflastern.	paver en bois.	to pave with wood.
Bekneifen, sich, *v. r.* (Mar.)	être gêné.	to be jammed, to run
Bekratzen, *v. a.*, eine Mauer. (Maurer.)	gratter (un mur).	to scratch.
Bekrippen, *v. a.*, das Ufer eines Deiches. (Uferbauw.)	clayonner.	to line with hurdles
Belagerungsarbeiten, *f. pl.*	travaux de siège, *m. pl.*	works of siege.
Belagerungsbatterie, *f.* (Mil.)	batterie de siège, *f*,	heavy ordnance
Belagerungsbedürfnisse, *n. pl.* (Mil.)	munitions de siège, *f. pl.*	siege ammunition
Belagerungsentwurf, *m.* (Mil.)	plan du siège, *m.*	plan of the si
Belagerungsgeschütz, *n.* (Art.)	gros canon, *m.*, artillerie de siège, *f.*	battering guns nons.
Belagerungsheer, *n.*	armée de siège, *f.*	besieging a
Belagerungskunst, *f.*	art des sièges, *m.*	art of besi
Belagerungspark, *m.* (Art.)	parc de siège, *m.*	park of a
Belagerungstrain, *m.*	train de siège, *m.*	besieging
Belagerungswerke, *n. pl.* (Fortif.)	approches, *f. pl.*	approac
Belasten, *v. a.*	charger.	to burd
Belastung, *f.*	charge, *f.*	load.
Belegehölzer, *n. pl.* (Mar.)	râteliers à chevillots, taquets à cornes, bittons, *m. pl.*	kevels, pin
Belegen, *n.*, mit Platten.	carrelage, *m.*	pav
Belegen, *n.*, mit Rasen.	gazonneme	cov
Belegen, *v. a.*, mit Folie.	ettre	to
Belegen, *v. a.*,	me	to

Digitized by Google

Belegen, *v. a.*, zu. In. (Mar.)

Belegen, *v. a.*, mit mit Arbeitern. (Berg.)

Belegung, eines mit steinernen Platten, *f.*

Belegung, eines Weges mit Platten, *f.*

Belegung, mit Kanälen, *f.*

Belegung, mit Rasen.

Belegung, *f.*, der Spiegel.

Beleitern, *v. a.*, (Bergb.)

Belemmern, *v. a.*, rigen Waaren. (Ma.

Belemmerung, *f.*

Belemnit, *m.* (Min.

Beleuchten, *v. a.*

Beleuchtung, *f.*

Beleuchtungs-Zifferblätter.

Belochen, *v. a.*,

Belochen, *v. a.*, baum.

Bemannen, *v. a.*, (Mar.).

Bemannen, *v. a.*, pen. (Mar.)

Bemannung, *f.* (Mar.

Bemannung, *f.*, schaft. (Mar.)

Bemasten, *v. a.*, (Mar.)

Bemastung, *f.* (Mar.

Bemörteln, *v. a.*, (Maurer.)

Benageln, *v. a.*

Benehmen, *v. a.*, zen. (Münzw.)

Benehmscheere, *f.*

Benehmwage, *f.*

Benept, *adj.* (M

Bengel, *m.*, T

Bengel, *m.* rasse.

Benzin

Beize

ine;

s.

llow

ne.
nes.

anders-

nines.
ctor of the

p.
art.

r of a body of miners.

l of a body of miners.

ssil coal.
miner's basket.
mountain cork.

miner's scraper.
rock-crystal.
m., miner's tub.
rs, *f.*
native copper.
fathom.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Bekielen, *v. a.*, ein Clavier. (Instrum.)	emplumer.	to pen.
Bekielung, *f.* (Instrum.)	plumasseaux, *m. pl.*	penning.
Bekken, *v. n.* (Mar.)	traverser la lame.	to head the sea.
Beklammern, *v. a.*	cramponner.	to fasten with crampirons.
Bekleidung, *f.*, einer Mauer, eines Grabens.	revêtement, *m.*	lining.
Bekleidung, *f.*, der Taue. (Mar.)	fourrure, *f.*	serving.
Bekleidung, *f.*, eines Schachtes. (Bgb.)	cuvelage, *m.*	lining.
Bekleidungskissen, *n.*, des Stags. (Mar.)	couche, *f.*	pillow.
Bekleidungsmaterialien, *n. pl.* (Mar.)	matériaux de revêtement, *m. pl.*	serving stuff.
Beklinken, *v. a.* (Zimmerm.)	assembler, joindre en about.	to assemble, to join.
Beklinkung, *f.*, Klinkwerk. (Zimmerm.)	assemblage en about, *m.*	assembling, joining.
Beklopfen, *v. a.*, das Gestein. (Bergb.)	frapper sur les roches.	to beat.
Beklopfen, *v. a.* die Schrötlinge. (Münzw.)	battre les flans.	to beat the blanks.
Beklotzen, *v. a.*, mit Holz pflastern.	paver en bois.	to pave with wood.
Bekneifen, sich, *v. r.* (Mar.)	être gêné.	to be jammed, to run foul.
Bekratzen, *v. a.*, eine Mauer. (Maurer.)	gratter (un mur).	to scratch.
Bekrippen, *v. a.*, das Ufer eines Deiches. (Uferbauw.)	clayonner.	to line with hurdlework.
Belagerungsarbeiten, *f. pl.*	travaux de siège, *m. pl.*	works of siege.
Belagerungsbatterie, *f.* (Mil.)	batterie de siège, *f*,	heavy ordnance for sieges.
Belagerungsbedürfnisse, *n. pl.* (Mil.)	munitions de siège, *f. pl.*	siege ammunitions.
Belagerungsentwurf, *m.* (Mil.)	plan du siège, *m.*	plan of the siege.
Belagerungsgeschütz, *n.* (Art.)	gros canon, *m.*, artillerie de siège, *f.*	battering guns, heavy cannons.
Belagerungsheer, *n.*	armée de siège, *f.*	besieging army.
Belagerungskunst, *f.*	art des sièges, *m.*	art of besieging.
Belagerungspark, *m.* (Art.)	parc de siège, *m.*	park of artillery.
Belagerungstrain, *m.*	train de siège, *m.*	besieging-train.
Belagerungswerke, *n. pl.* (Fortif.)	approches, *f. pl.*	approaches.
Belasten, *v. a.*	charger.	to burden, to load, to charge.
Belastung, *f.*	charge, *f.*	load.
Belegehölzer, *n. pl.* (Mar.)	râteliers à chevillots, taquets à cornes, bittons, *m. pl.*	kevels, belaying cleats and pins.
Belegen, *n.*, mit Platten.	carrelage, *m.*	paving.
Belegen, *n.*, mit Rasen.	gazonnement, *m.*	covering with green-turf.
Belegen, *v. a.*, Glastafeln mit Folie.	mettre au tain.	to silver, to foliate.
Belegen, *v. a.*, Spiegelgläser.	étamer les glaces.	to silver, to tin, to foliate a loking-glass.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Belegen, *v. a.*, ein Tau. (Mar.)	amarrer.	to belay.
Belegen, *v. a.*, eine Grube mit Arbeitern. (Bergb.)	mettre —, employer des ouvriers à une mine.	to employ workmen in a mine.
Belegung, eines Fußbodens mit steinernen Platten, *f.*	carrelage, *m.*	paving with flags.
Belegung, eines Wegs mit Platten, *f.*	dallage, *m.*	paving with slabs.
Belegung, mit Kieselsteinen, *f.*	empierrement, *m.*	paving with pebbles.
Belegung, mit Rasen, *f.*	gazonnement, *m.*	covering with turf.
Belegung, *f.*, der Platten für Spiegel.	étamage, *m.*	foliating, silvering.
Beleitern, *v. a.*, einen Schacht. (Bergb.)	attacher les échelles dans un puits de mine.	to furnish with ladders.
Belemmern, *v. a.*, von sperrigen Waaren. (Mar.)	encombrer, emblier.	to encumber.
Belemmerung, *f.*	encombrement, *m.*	lumber, encumbrance.
Belemnit, *m.* (Miner.)	bélemnite, *f.*	arrow-head, finger-stone, belemnites.
Beleuchten, *v. a.*	éclairer, illuminer.	to light, to illuminate.
Beleuchtung, *f.*	illumination, *f.*	illumination.
Beleuchtungs-Apparat, für Zifferblätter.	appareil pour les cadrans illuminés, *m.*	apparatus for illuminating dials.
Belochen, *v. a.*, einen Stein.	louver.	to make a hole for the ram's head.
Belochen, *v. a.*, einen Harzbaum.	percer, forer, ouvrir.	to terebrate.
Bemannen, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.)	emmariner.	to equip.
Bemannen, *v. a.*, mit Truppen. (Mar.)	équiper.	to man.
Bemannung, *f.* (Mar.)	équipement, *m.*	equipage, manning.
Bemannung, *f.*, die Mannschaft. (Mar.)	équipage, *m.*	crew.
Bemasten, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.)	mâter.	to mast, to furnish with masts.
Bemastung, *f.* (Mar.)	mâture, *f.*	masting.
Bemörteln, *v. a.*, eine Wand. (Maurer.)	couvrir de mortier, plâtrer.	to point, to parget.
Benageln, *v. a.*	clouer, garnir de clous.	to nail, to stud with nails.
Benehmen, *v. a.*, die Münzen. (Münzw.)	ajuster les monnaies.	to size.
Benehmscheere, *f.* (Münzw.)	coupoir, *m.*	cutter.
Benehmwage, *f.* (Münzw.)	ajustoir, *m.*	pair of scales for weighing the blanks.
Benept, *adj.* (Mar.)	amorti.	beneaped.
Bengel, *m.*, Prügel, Stock.	bâton, rondin, lourdaud, barreau, *m.*	cudgel, stick, bar.
Bengel, *m.*, an der Druckerpresse.	barreau, *m.*	bar.
Benzin, *n.* (Chm.)	benzine, *f.*	benzine.
Benzoe, *f.*	benjoin, *m.*, résine de benjoin, *f.*	benzoin, benjoin, benjamin.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Benzoeäther, *m.*, oder Benzoenaphta, *f.*	éther benzoïque, *m.*	benzoic ether.
Benzoebaum, *m.* (Bot.)	benjoin, **badamier**, *m.*	styrax benzoin.
Benzoeblume, *f.* (Chm.)	fleur de **benjoin**, *f.*	flower of benzoin.
Benzoebutter, *f.*	beurre de benjoin, *m.*	benzoin-butter.
Benzoegummi, Benzoeharz, *n.*	gomme de benjoin, *f.*	benzoin-gum.
Benzoeöl, *n.*	huile benzoïque, *f.*	benzoin-oil.
Benzoesäure, *f.*	acide benzoïque, *m.*	benzoin-acid.
Benzoesaures Salz, *n.*	benzoate, *m.*	benzoate.
Benzoin, *n.*, aus bitterem Mandelöl gezogener Kampher. (Chm.)	benzoine, *f.*	benzoine.
Beölen, *v. a.*, Papier.	huiler.	to oil.
Bepfählen, *n.*, Bepfählung, *f.*	palissage, échalassement, *m.*	empaling, propping.
Beplanken, *v. a.*	faire un enclos de planches.	to enclose with planks.
Berahmen, *v. a.*	encadrer, border.	to frame.
Beranden, berändern, *v. a.*, die Münzen. (Münzw.)	cordonner.	to furnish coins with rims.
Berändung, *f.* (Münzw.)	grenetis, *m.*	engrailed ring.
Berapen, Berappen, *v. a.*, eine Wand. (Maurer.)	bretter, bretteler, crépir.	to plaster a wall.
Beräuchern, *v. a.* (Chm.)	fumiger.	to fumigate.
Bereifen, *v. a.*	garnir de cerceaux.	to hoop.
Bereiteisen, *n.*	fer à retondre, *m.*	burnisher.
Bereiterpeitsche, *f.*	chambrière, *f.*	jockey-whip.
Bereitung, *f.*	préparation, *f.*	preparation.
Bereitung, *f.*, des Tuches. (Tuchfabrikation.)	apprêt, *m.*	dressing, finish.
Bereitung, *f.*, des Leders. (Gerb.)	corroi, *m.*	dressing.
Berg, *m.*	mont, *m.*, montagne, *f.*	mountain, hill.
Bergalaun, *m.* (Miner.)	alun de roche, *m.*	alum-stone.
Bergamotöl, *n.* (Chm.)	essence de bergamotte, *f.*	bergamot.
Bergamottenschale, *f.*	écorce de bergamotte, *f.*	bergamot peel.
Bergarbeit, *f.*	travail des mines, *m.*	mining work.
Bergart, *f.* (Bergb.)	roche, gangue, *f.*	gang.
Bergbau, *m.*	exploitation des mines, *f.*	working of mines, art of mining.
Bergbaukunde, *f.*	science de mines, *f.*	science of mining.
Bergbaukundiger, *m.*	mineur expert, *m.*	mineralist.
Bergblau, *n.*, Farbe. (Miner.)	bleu de montagne, azur, *m.*, cendre bleue, *f.*	mountain blue, lapis lazuli, ultramarine.
Bergbohrer, *m.* (Bergb.)	aiguille, *f.*	terrier.
Bergcompaß, *m.* (Bergb.)	boussole de mineur, *f.*	miner's compass.
Bergeisen, *n.* (Bergb.)	pointerole, *f.*, fer des mineurs, *m.*	miner's iron.
Bergen, *v. a.*, die Güter eines verunglückten Schiffes.	sauver.	to save (goods from a wreck, or on the beach).
Bergen, *n.* (Mar.)	sauvetage, sauvement, *m.*	salvage.
Bergerz, *n.* (Bergb.)	mine, *f.*, minerai, *m.*	ore.
Bergfall, *m.*, eines Schachtes. (Bergb.)	éboulement, *m.*	fall of a mine.
Bergfein, *adj.* (Bergb.)	vierge, natif.	native.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Bergfertig, *adj.* (Bergb.)	hors de service.	consumptive.
Bergfeste, *f.* (Bergb.)	pilier, soutien de roche solide, *m.*	pillar.
Bergfeste, Bergfestung, *f.*	place forte située sur une montagne, *f.*	mountain-fortress.
Bergfett, *n.*	suif fossile, *m.*	fossil suet, fossil tallow.
Bergflor, *m.* (Miner.)	état florissant d'une mine, *m.*	flourishing state of a mine.
Bergfluß, *m.* (Miner.)	quartz coloré, *m.*	coloured quartz.
Bergförderniß, *f.* (Bergb.)	extraction des minerais au jour, *f.*	drawing ore from the pit.
Berggebäude, *n.* (Bergb.)	bâtiment dépendant d'une mine en exploitation, *m.*; galerie, *f.*	building belonging to a mine; gallery.
Berggegenschreiber, *m.* (Bgb.)	greffier-controleur des mines, *m.*	controller of the mines.
Berggelb, *n.*	ocre, jaune de montagne, *m.*	mountain yellow, yellow ochre.
Berggipfel, *m.*	cime, *f.*	summit, peak.
Berggenoß, *m.* (Bergb.)	actionnaire de mines, *m.*	shareholder of a mine.
Berggeschworner, *m.* (Bergb.)	juré des mines, juré mineur, *m.*	jury-man of the mines.
Berggezeug, *n.* (Bergb.)	outils, instruments des mineurs, *m. pl.*	miner's tools, *pl.*
Berggrün, *n.*, erdiges Kupfererz.	vert de montagne, *m.*, cendres vertes, *f. pl.*	mountain-green, sanders-green.
Berggut, *n.* (Miner.)	fossiles, minéraux, *m. pl.*	minerals.
Berghaspel, *m.* (Bergb.)	tourniquet, treuil, *m.*	windlass.
Berghauptmann, *m.*	capitaine général de mines, *m.*	director of the mines.
Berghauptmannschaft, *f.*	intendance des mines, *f.*	office of a director of the mines.
Bergholz, *n.*	asbeste ligniforme, *m.*	rock-wood.
Bergholz, *n.*, das große. (Schiffb.)	grande préceinte, *f.*	main wale.
Berghölzer, *n. pl.* (Schiffb.)	préceintes, ceintes, *f. pl.* carreaux, *m. pl.*	wales.
Berghütte, *f.* (Bergb.)	couverture d'un puits, *f.*	pit-cover.
Bergkappe, *f.*, Mütze.	calotte du mineur, *f.*	miner's cap.
Bergkarren, *m.* (Bergb.)	brouette de mineur, *f.*	miner's cart.
Bergknappe, *m.*, Bergmann. (Bergb.)	mineur, *m.*	miner.
Bergknappschaftsfahne, *f.* (Bergb.)	drapeau des mineurs, *m.*	banner of a body of miners.
Bergknappschaftssiegel, *n.* (Bergb.)	sceau du corps des mineurs, *m.*	seal of a body of miners.
Bergkohle, *f.* (Miner.)	charbon fossile, *m.*	fossil coal.
Bergkorb, *m.* (Bergb.)	panier de mineur, *m.*	miner's basket.
Bergkork, *m.* (Miner.)	liège fossil, liège de montagne, *m.*	mountain cork.
Bergkratze, *f.* (Bergb.)	grattoir des mineurs, *m.*	miner's scraper.
Bergkrystall, *m.* (Miner.)	cristal de roche, *m.*	rock-crystal.
Bergkübel, *m.* (Bergb.)	seau, baquet de mine, *m.*, tine, tinette des mineurs, *f.*	miner's tub.
Bergkupfer, *n.* (Miner.)	cuivre natif, *m.*	native copper.
Berglachter, *f.* (Bergb.)	toise des mineurs, *f.*	miner's fathom.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Bergleder, *n.* (Miner.)	cuir des montagnes, cuir fossile, *m.*	mountain-leather.
Bergletten, *m.* (Miner.)	argile de montagne, argile métallique, *f.*	metallic clay.
Bergmann, s. Bergknappe.		
Bergmannskutte, *f.* (Bergb.)	froc de mineur, *m.*	miner's froc.
Bergmehl, *n.*	farine fossile, *f.*	fossil dust.
Bergmeister, *m.* (Bgb.)	maitre des mines, *m.*	surveyor of mines, bergh-master.
Bergmilch, *f.*, metallische, milchähnliche Flüssigkeit.	lait de lune, agaric minéral, *m.*	rock milk.
Bergmünze, *f.* (Bot.)	calament, *m.*, menthe sauvage, *f.*	mountain balm, calamint.
Bergnaphta, *f.* (Min.)	bitume, *m.*	bitumen.
Bergöl, *n.*, Steinöl.	pétrole, *m.*	petroleum.
Bergordnung, *f.*	police des mines, *f.*	constitutions of mines.
Bergpapier, *n.*, Art Steinflachs. (Min.)	papier fossile, *m.*	mountain-paper.
Bergpech, *n.*	poix minérale, *f.*	earth-pitch.
Bergpecherde, *f.* (Min.)	terre ampélite, *f.*	vine earth.
Bergpumpe, *f.* (Bgb.)	pompe de mine, *f.*	mine pump.
Bergrecht, *n.* (Bgb.)	droit des mines, *m.*	right of opening a mine; laws or statutes of the mines.
Bergroth, *n.*	arsenic rouge, *m.*	red ochre, red arsenic.
Bergsalz, *n.*, Steinsalz. (Min.)	sel fossile, sel gemme, *m.*	mineral salt, rock-salt.
Bergschicht, *f.*, Arbeit in den Feierstunden. (Bgb.)	travail surérogatoire, *m.*	shift or work done by miners at hours of rest.
Bergschlitten, *m.*	ramasse, *f.*	sled, sledge.
Bergschmied, *m.*	taillandier de mineurs, forgeron des mines, *m.*	miner's-tool maker, smith of a mine.
Bergschüssig, *adj.*, mit taubem Gestein oder Erde vermischt. (Bgb.)	mine mêlée de terre de gangue, *f.*, minerai éparpillé dans la roche, *m.*	ore mingled with earthy or stony substance.
Bergschwaden, *m.*	moufette, *f.*	damp.
Bergschwefel, *m.* (Min.)	vitriol jaune, *m.*	yellow vitriol.
Bergseife, *f.*	savon de montagne, *m.*	mountain soap.
Bergseil, *n.* (Bgb.)	corde de mineur, *f.*, câble de mines, cable des mineurs, *m.*	miner's rope.
Bergsohle, *f.*	sol, *m.*, semelle, *f.*	sole.
Bergstufe, *f.* (Bgb.)	minerai mélangé de roche, *m.*	ore mixed with rock.
Bergtalg, *m.* (Min.)	suif de montagne, *m.*	mountain tallow.
Bergtheer, *m.*	goudron minéral, pétrole tenace, *m.*	piss-asphalt, mineral tar.
Bergtorf, *m.* (Min.)	tourbe de montagne, ampélite, *f.*	mountain turf.
Bergtrog, *m.*, kleine Mulde. (Bgb.)	sébile, auge de mineur, *f.*	miner's trough.
Bergvitriol, *m.* (Chm.)	vitriol natif, *m.*	native vitriol.
Bergwachs, *n.*	jais, *m.*; houille sèche, *f.*	jet; dry coal.
Bergwand, *f.* (Bgb.)	roche sauvage, *f.*	poor stones, *pl.*
Bergwardein, *m.* (Bgb.)	essayeur d'une mine, *m.*	assayer of a mine.
Bergwerk, *n.*	mine, minière, *f.*	mine.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Bergwerkswissenschaft, *f.*	science de mines, *f.*	science of mining.
Bergzehnter, *m.*	décimateur des mines, *m.*	tithing-man of a mine.
Bergzinn, *n.* (Min.)	étain pur, étain de mine, *m.*	grain tin, mine tin, pure tin.
Bergzinnober, *m.*	cinabre minéral, cinabre naturel, *m.*	natural cinnaber, native cinnaber.
Berichtigung der Probebogen, *f.* (Buchdr.)	correction, *f.*	correction.
Berichtigungsbogen, *m.* Correcturbogen. (Buchdr.)	feuille d'épreuves, *f.*	proof-sheet.
Beriefelung, Beriefung, *f.*. (Arch.)	cannelure, *f.*	fluting.
Beryll, *m.*, ein meergrüner Edelstein. (Min.)	béryl, *m.*, aigue-marine, *f*,	beryl, aquamarina.
Berkan, *m.*	bouracan, *m.*	berracan.
Berkanweber, *m.*	bouracanier, *m.*,	berracan-weaver.
Berline, *f.*, Kutsche.	berline, *f.*	berlin.
Berlinerblau, *n.* (Maler.)	bleu de Berlin, bleu de Prusse, *m.*	Prussian blue.
Berlinerblausäure, *f.* (Chm.)	acide prussique, *m.*	prussic acid.
Berlinerblausaures Salz, *n.*, (Chm.)	prussiate, *m.*	prussiate.
Berlinerroth, *n.* (Färber.)	rouge de Berlin, *m.*	Prussian red.
Berlinerweiß, *n.* (Färber.)	céruse de Prusse, *f.*	Prussian ceruse.
Berlocke, *f.* (Juwelier.)	breloque, *f.*	watch-trinket.
Berme, *f.*, Gang unten um den Wall herum. (Fortif.)	berme, lisière, *f.*, relais, *m.*	berme.
Bernstein, *m.*	ambre jaune, succin, carabé, *m.*	amber, yellow amber.
Bernsteinalabaster, *m.*	succinate d'albâtre, *m.*	succinate of alabaster.
Bernsteinalaun, *m.*	succinate d'alumine, *m.*	aluminous amber.
Bernsteinäther, *m.* (Chm.)	éther succinique, *m.*	ether of amber.
Bernsteinbelemnit, *m.* (Min.)	bélémnite couleur d'ambre, *f.*	amber-coloured belemnite.
Bernsteinfirniß, *m.*	vernis d'ambre jaune, *m.*	amber varnish.
Bernsteingeist, *m.*	ésprit d'ambre jaune, *m.*	spirit of amber.
Bernsteingericht, *n.* Bernsteinkammer, *f.*	commission pour connaître de ce qui regarde la pêche de l'ambre jaune, *f.*	court or chamber for the control of fishing yellow amber.
Bernsteinharz, *n.* (Min.)	resine d'ambre, *f.*	resin of amber.
Bernsteinkampher, *m.* (Chm.)	camphre succiné, *m.*	amber camphire.
Bernsteinkohle, *f.*	résidu de l'ambre jaune déstillé à sec, *m.*	residuum of distilled amber.
Bernsteinkorallen, *f. pl.*	coraux d'ambre, *m. pl.*	amber beads.
Bernsteinöl, *n.*	huile de succin, *f.*	amber oil.
Bernsteinsalz, *n.*	sel de succine, sel succinique, *m.*	succinic salt.
Bernsteinsäure, *f.* (Chm.)	acide succinique, *m.*	succinic acid.
Bernsteinsaurer Kalk, *m.*	succinate de chaux, *m.*	succinate of lime.
Bernsteinsaures Laugensalz, *n.* (Chm.)	succinate de potasse, *m.*	succinate of potash.
Bernsteinsaures Natron, *n.* (Chm.)	succinate de soude, *m.*	succinate of soda.
Bernsteinsaures Salz, *n.*	succinate, *m.*	succinate.
Bernsteinweinstein, *m.* (Chm.)	tartre succiné, *m.*	succinated tartar.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Berohren, *v. a.*, mit Rohr verſehen.	garnir, couvrir de roseaux.	to cover with reeds.
Berohren, *v. a.*, die Setzfäſſer in den Vitriolſiedereien.	garnir de roseaux les lattes des cuves.	to reed.
Berthollimeter *m.* (Chm.)	berthollimètre, *m.*	berthollimeter.
Berthollimetriſch *adj.*	berthollimétrique.	berthollimetrical.
Beruhigungsapparat, *m.* (Phyſ.)	magnétomètre, *m.*	magnetometer.
Berühren, *v. a.*	toucher.	to touch.
Berührend, *adj.* (Geom.)	tangent.	tangent.
Berührungslinie, *f.*	point de contact, *m.*	contingent line, tangent line.
Berührungswinkel, *m.* (Mth.)	angle de contingence, *m.*	angle of contact.
Beryllerde, *f.* (Chm.)	glycine, *f.*	glycina.
Beſan, *f.* (Mar.)	voile d'artimon, *f.*	mizen.
Beſanden, *v. a.*, das Eiſen. (Eiſenw.)	sabler le fer.	to cover the iron with sand.
Beſanflagge, *f.* (Mar.)	pavillon d'artimon, *m.*	flag-union, gallant.
Beſanmars, *m.* (Mar.)	hune du mât d'artimon, *f.*	mizen-top.
Beſanmaſt, *m.* (Mar.)	mât d'artimon, *m.*	mizen-mast.
Beſanrah, *f.* (Mar.)	verge d'artimon, *f.*	mizen-yard.
Beſanſegel, *n.* (Mar.)	voile d'artimon, *f.*	mizen, mizen-sail.
Beſanſtag, *n.* (Mar.)	étai d'artimon, *m.*	mizen-stay.
Beſatzung, *f.*, Eingericht im Schloß.	garde, *f.*, garnitures, *f. pl.*	wards, *pl.*
Beſchädigung, *f.*, der Werke einer Feſtung.	dégradation, *f.*	damage, decay.
Beſchalen, *v. a.*, die Decke eines Zimmers. (Maurer.)	latter le plafond pour le plâtrer.	to lath the ceiling of a room.
Beſchaler, *m.* (Meſſerſchm.)	emmancheur, *m.*	hafter.
Beſchienen, *v. a.*, mit Eiſenſchienen belegen.	embattre (une roue).	to lay the tire of a wheel.
Beſchienung, *f.*	embattage, *m.*	tiring.
Beſchießen, *v. a.*	canonner.	to cannonade, to fire on, to batter.
Beſchießhütte, *f.*	hangar pour l'essai des armes à feu, *m.*	shed for proving fire-arms.
Beſchießung, *f.*, Beſchießen, *n.*, einer Feſtung.	canonnade, *f.*	cannonade.
Beſchießung *f.*, mit Bomben.	bombardement, *m.*	bombardment.
Beſchiffung *f.*	navigation, *f.*	navigation.
Beſchilfen, *v. a.*, ein Haus, ein Dach.	couvrir de roseaux.	to cover with reed.
Beſchindeln, *v. a.*, ein Haus.	couvrir (garnir) de bordeaux.	to shingle a house.
Beſchlag, *m.*	garniture, *f.*	garnishment.
Beſchlag, *m.*, eines Blocks mit Eiſen.	ferrure d'une poulie, *f.*	iron strap of a block.
Beſchlag, *m.*, einer Flinte.	garniture d'un fusil, *f.*	mounting of a gun.
≈ einer Thüre.	ferrure d'une porte, *f.*	iron work of a door.
≈ der Räder.	ferrure, *f.*, bandes, *f. pl.*	tire.
≈ eines Pferdes.	ferrure, *f.*	shoeing.
≈ von Geräthen bei chemiſchen Arbeiten.	lut, *m.*	lute.
Beſchlagbenſel, Beſchlagbindſel, *n.* (Mar.)	ligne de ferlage, *f.*	furling line, seizing, stop.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Beſchlagen, *v. a.*, mit Metall.	garnir, ferrer, embattre.	to tip, to tag, to garnish, to put iron-work to, to clout.
〃 ein Pferd.	ferrer un cheval.	to shoe a horse.
〃 mit Nägeln.	cloner.	to beset with nails, to stud.
〃 mit Leder.	garnir de cuir.	to cover.
〃 (Chm.)	luter.	to lute.
〃 das Holz. (Zimmermann.)	équarrir.	to square.
〃 Holz. (Forſtw.)	désigner —, marquer des arbres.	to mark trees to be felled.
〃 d. Segel. (Mar.)	ferler, plier les voiles.	to furl or hand the sails.
Beſchlagleine, *f.* (Mar.)	ligne de ferlage, *f.*	furling line.
Beſchlagnagel, *m.*	petit clou, *m.*	stud.
Beſchlagraſpel, *f.* (Schmied.)	carreau, *m.*	rubber.
Beſchlag-Seiſings, *f. pl.* (Mar.)	rubans de ferlage, *m. pl.*	gaskets.
Beſchlagtaſche, *f.* (Schmied.)	ferrière, *f.*	farrier's pouch.
Beſchlagzange, *f.* (Schmied.)	étrangue, *f.*	farrier's tongs, *pl.*
Beſchlagzeug, *n.* (Schmied.)	outils du maréchal ferrant, *m. pl.*	farrier's tools, *pl.*
Beſchmieren, *v. a.*, ein Schiff.	espalmer un vaisseau, donner du suif.	to pay.
Beſchneidebank, *f.* (Blechſchmied.)	coupoir, *m.*	dressing-bench.
Beſchneidebrett, *n.* (Buchb.)	ais à rogner, *m.*	riglet.
Beſchneidehobel, *m.* (Buchb.)	couteau à rogner, *m.*	plough-knife, cutting-knife.
Beſchneidemeſſer, *n.*	couteau à parer, *m.*	edge-tool.
〃 (Glaſ.)	cavoir, *m.*	edge-tool.
〃 (Schriftg.)	écrénoir, *m.*	edge-tool.
〃 (Bleigießer.)	débordoir, *m.*	edge-tool.
〃 (Gerb.)	drayoire, *f.*, écharnoir, *m.*	edge-tool.
Beſchneiden, *v. a.*	couper, retrancher.	to clip, to cut off.
〃 Bäume, Weinſtöcke.	couper.	to prune.
〃 Bücher.	rogner.	to cut.
Beſchneidepreſſe, *f.* (Buchb.)	presse à rogner, *f.*	cutting-press.
Beſchneidetiſch, *m.*	table à rogner, *f.*	cutting-table.
Beſchnüren, *v. a.*, Raketenhülſen. (Artill.)	étrangler (les fusées).	to choke.
Beſchnüren, *v. a.*, Feuerkugeln. (Artill.)	ficeler.	to cord.
Beſchreibung *f.*	description, *f.*	description.
Beſchürfen, *v. a.*, einen Gang. (Bgb.)	découvrir un filon.	to find a load.
Beſeilen, *v. a.*, Schiffe. (Mar.)	funer.	to furnish with ropes.
Beſemer, *m.* (Mar.)	peson à ressort, *m.*	spring steel-yard.
Beſen, *m.*	balai, plumail, *m.*	broom, besom.
〃 ſpaniſcher, *m.* (Mar.)	goret, *m.*	hog.
Beſenbinder, *m.*	faiseur de balais, *m.*	broom-maker.
Beſenreiſig, *n.*	rameaux de bouleau, *m. pl.*	birchen branches.
Beſetzſtößel, *m.*, zum Feſtrammen der Steine.	demoiselle, dame, *f.*	paver's rammer.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Beſichtigen, *v. a.*	regarder, voir, visiter, faire l'inspection.	to view, to inspect, to survey, to visit.
≠ einen Gang. (Bgb.)	visiter.	to visit.
Beſichtigung, *f.*	visite, vue, inspection, *f.*	inspection, visitation.
Beſoldung, *f.*	salaire, traitement, *m.*, appointements, *m. pl.*	pay, salary, appointment.
Beſpannen, *v. a.*, ein Inſtrument.	monter.	to string.
Beſtand, *m.*	consistance, durée, permanence, *f.*	continuance, duration, stability.
Beſtandtheil, *m.* (Phyſ.)	principe, *m.*	principle.
≠ (Chm.)	principe composant, *m.*	constituent, component part.
Beſtechen, *v. a.*, das Gezimmer eines Schachtes. (Bgb.)	sonder (avec un couteau) la charpente d'un puits.	to try.
Beſtech-Ort, *m. u. n.*, Pfriem.	alène à joindre, *f.*	joining awl.
Beſtechpreſſe, *f.* (Buchb.)	presse à tranchefiler, *f.*	headband-press.
Beſteck, *n.*	étui, necessaire, *m.*, trousse, *f.*	case, etui, etui-case, twizzer-case.
Beſteck, *n.*, eines Schiffs, Entwurf zum Bau eines Schiffs.	devis d'un vaisseau, *m.*	tables of the dimensions and scantlings of a ship; tables for forming the body of a ship.
Beſtecken, *v. a.*, die Bergeiſen. (Bgb.)	emmancher les fers.	to helve.
Beſteckmacher, *m.*	faiseur des étuis, *m.*	manufacturer of instruments cases.
Beſteg, *n.*, thonige Bergart.	lisière, *f.*	slide.
Beſteigen, *v. a.*	monter, escalader.	to get up, to ascend, to mount.
≠ ein Dach.	faire la recherche d'un toit.	to repair a roof.
Beſtielen, *v. a.*, eine Art.	emmancher une cognée.	to helve.
Beſtoßen, *v. a.*, mit d. Hobel.	écorner, raboter, couper.	to plane.
≠ die Lettern. (Schriftg.)	couper les lettres.	to dress.
Beſtoßfeile, *f.* (Gieß.)	grosse lime, *f.*	planing file.
≠ (Schriftg.)	justifieur, coupoir, *m.*	justifier.
Beſtoßzeug, *n.*, Art Preſſe, die gegoſſene Schrift zu beſtoßen. (Schriftg.)	justifieur, coupoir, *m.*	dressing bench.
Beſtreichen, *v. a.*, mit Theer. (Mar.)	goudronner.	to tar.
Beſtreichen, *v. a.*, mit Fett. (Mar.)	donner du suif.	to grease.
Beſtreichen, *v. a.*, mit Oel. (Mar.)	enduire d'huile, oindre.	to oil, to anoint.
Beſtreichen, *v. a.*, mit Geſchütz. (Mil.)	raer, balayer.	to scour, to rake.
Beſtreichen, *v. a.*, der Länge nach. (Mil.)	enfiler.	to enfilade.
Beſtreichen, *v. a.*, in der Seite. (Fortif.)	flanquer.	to flank.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Beſtreichen, *v. a.*, m. Gummi. (Tuchmacher.)	engommer.	to gum.
Beſtücken, *v. a.*, e. Schiff. (Mar.)	garnir de ses canons.	to furnish with cannon.
Beſtufen, *v. a.*, das Geſtein. (Bgb.)	essayer la roche.	to assay.
Betakelen, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.)	gréer, agréer.	to rig a ship.
Betakeln, *v. a.*, das Ende eines Taus.	faire une liure au bout d'une corde.	to whip the end of a rope.
Betakelung, *f.* (Mar.)	garniture, *f.*, agrés, *m. pl.*	rigging.
Betel, *m.*, Stemmeiſen, *n.* (Wkz.)	ciseau, *m.*	chisel.
Brechbetel, *m.*	pied-de-chèvre, *m.*	ripping chisel.
Glattbetel, *m.*	fer à polir, ciseau de tourneur, couteau sourd, *m.*	paring chisel.
Hartbetel, *m.*	ciseau à froid, *m.*	cold chisel.
Lochbetel, *m.*	bédane, *m.*	mortise chisel.
Betheeren, *v. a.*	goudronner.	to tar.
Beting, *f.*, die große. (Mar.)	bittes, *f. pl.*	bits, *pl.*
Bratſpillbeting. (Mar.)	bittes latérales du vindas, *f. pl.*	carrick-bits, *pl.*
Pal-Beting. (Mar.)	bittes pour les cliquets du vindas, *f. pl.*	paul-bits.
Betingen, *f. pl.*, kleine oder Kreuzbetingen. (Mar.)	bittons, *m. pl.*	topsailsheet-bits, *pl.*
Betingsbalken, *m.*	traversin des bittes, *m.*	crosspiece of the bits.
Betingsbolzen, *m. pl.*	pailles des bittes, *f. pl.*	bolts of the bits.
Betingshölzer, *n. pl.* ſ. Beting.		
Betingskniee, *n. pl.*, oder Stechkniee der Beting.	courbes des bittes, *f. pl.*	standards of the cable-bits, spurs of the bits.
Betingsnägel, *m. pl.* ſ. Betingsbolzen.		
Betingsſchlag, *m.*	bitture, *f.*	bitter of the cable.
Betingsſpenen, *f. pl.*	montants (piliers) des bittes, *m. pl.*	bitpins.
Betingsſpur, *f.*	carlingue des bittes, *f.*	step of the bitpins.
Betingsſtellen, Betingsſtützen, *f. pl.*, ſ. Betingsſpenen.		
Bett, *n.*, eines Fluſſes.	lit, *m.*	channel.
Bett, *n.*, der Boden einer Schleuße von Holz.	radier, *m.*	frame of ground timber.
Bett, eiſernes, *n.*	lit de fer, *m.*	iron bed-stead.
Bettbank, *f.*	lit brisé, *m.*	press-bed.
Bettboden, *m.*	fond de lit, *m.*	bottom of a bedstead.
Bettbretter, *n. pl.*	fonçailles, goberges, *f. pl.*	bed-staves, *pl.*
Bettflaſche, *f.*	bassinoire, *f.*, chauffe-lit, *m.*	warming pan.
Bettgardinen, *f. pl.*	rideaux de lit, *m. pl.*	bed curtains.
Bettgeſtell, *n.*	bois de lit, *m.*	bedstead.
Betthaken, *m.*	crochet de lit, *m.*	bed-clasp.
Betthimmel, *m.*	ciel de lit, pavillon d'un lit, *m.*	tester, testern.
Bettkorb, *m.*, für Kinder.	berceau, panier à lit, *m.*	cradle-basket.
Bettkranz, *m.*, oben um die Bettvorhänge herum.	pente, *f.*	valance.
Bettlade, *f.*	couche, *f.*	press-bed.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Bettleiste, *f.*	tringle, *f.*, bord de lit, *m.*	bed-staff.
Bettpfanne, *f.*	bassinoire, *f.*	warming-pan.
Bettrollen, *f. pl.*	roulettes de lit, *f. pl.*	bed-casters.
Bettsäule, *f.*	colonne de lit, *f.*	bed-post.
Bettschere, *f.*, auf einer Wiege.	ais, *m. pl.*	bed-staff.
Bettschrank, *m.*	lit en tombeau, *m.*	wardrobe-bedstead, bed-closet, turn-up bed.
Bettschrauben, *f. pl.*	vis de lit, *f. pl.*	bed-screws.
Bettstange, *f.*	tringle, *f.*	bed-rod.
Bettstelle, *f.*	bois de lit, *m.*	bedstead.
Bettstollen, *m.*	pied de lit, *m.*	bed-post.
Betttisch, *m.*	bois de lit en forme de table, *m.*	table-bed.
Bettung *f.*, Grundsohle eines Krahns. (Mech.)	racineaux, *m. pl.*	traversing platform.
Bettung, *f.*, für das Geschütz.	plate-forme de batterie, *f.* tabloin, tablouin, *m.*	platform.
Bettung, *f.*, einer Schleuse. (Mech.)	fond, radier, *m.*	frame of a ground timber.
Bettwinkel, *m.*	alcove, *f.*	alcove.
Betulin, *n.* (Chm.)	bétuline, *f.*	betuline.
Beuchbütte, *f.*	cuvier, *m.*	bucking-tub.
Beuge, *f.*, Holzbeuge. (Forstw.)	pile de bois, *f.*	pile of wood.
Beuge, *f.*, eines Gewölbes, Holzes.	cambrure, retombée, *f.*	bend, bow, flexion.
Beuge, *f.*, einer Linie. (Geom.)	curvité, *f.*	curve.
Beuge, *f.*, eines Bogens. (Geom.)	courbure, *f.*	bend.
Beugen, biegen, *v. a.*, die Planken. (Schiffb.)	plier les planches.	to bend the planks.
Beugung des Lichtes, *f.* (Opt.)	distraction de la lumière, *f.*	inflection, diffraction.
Beugungspunkt, *m.* (Math.)	point d'inflexion, *m.*	point of inflection.
Beuling, *f.*, Brandröhre von Segeltuch. (Mar.)	saucisson, *m.*	trough or sausage in a fire-ship.
Beute, *f.*, hölzerner Bienenstock.	ruche de bois, *f.*	wooden bee-hive.
Beutel, *m.*, zu Geld.	bourse, *f.*	purse.
Beutel, *m.*, zum Sieben des Mehls.	bluteau, blutoir, *m.*	bolter, bolting cloth.
Beutel, *m.*, z. Flachsklopfen.	battoir, *m.*	beater, beetle.
Beutel, *m.*, zu den Stückpatronen. (Artill.)	sachet, *m.*	pouch.
Beutel, *m.*, (Schreiner.) s. Beitel, Betel.		
Beutelfaß, *n.*, mit feinem Pulver. (Mar.)	baril à bourse, *m.*	barrel for fine powder.
Beutelkammer, *f.* (Müller.)	bluterie, *f.*	bolting-room.
Beutelkasten, *m.* (Müller.)	blutoir, *m.*	bolting-hutch.
Beutelmaschine, *f.*, oder Beuteltrommel, *f.* (Müller.)	bluteau, blutoir, *m.*	bolter.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Beuteln, *v. a.*, Mehl.	bluter.	to bolt, to sift.
Beuteln, *v. a.*, Hanf.	battre le chanvre.	to beat hemp.
Beutelnetz, *n.* (Fisch.)	folle, *f.*, diguiau, *m.*	purse-net.
Beutelschloß, *n.*	ferme-bourse, *m.*	lock of a bag.
Beutelsieb, *n.* (Müller.)	sas à tamiser, *m.*	bolting-sieve.
Beuteltuch, *n.*, für Mühlen.	étamine à bluteau, toile à bluteau, *f.*	bolting-cloth.
Beutelwelle, *f.* (Müller.)	tourne-bluteau, *m.*	bolting-mill.
Beutenart, Beutenhacke, *f.*	hache —, cognée à ruches, *f.*	hatchet for bee-hives.
Beutler, *m.*, Beutlerin, *f.*,	boursier, *m.*; boursière, *f.*	purse-maker, glover.
Bewaffnen, *v. a.*	armer.	to arm.
Bewaldrechten, *v. a.*, d. gefällten Bäume. (Zimmerm.)	dégrossir.	to roughhew.
Bewallen, *v. a.*, den Hopfen. (Ackerb.)	chausser, rechausser le houblon.	to hill.
Bewangen, *v. a.* (Mar.)	jumeler.	to fish (a mast or yard).
Bewässern, *v. a.*	arroser, mouiller.	to irrigate, to water.
Bewässerung, *f.* (Ackerb.)	irrigation, *f.*, arrosement, *m.*	irrigation, watering.
Bewegbar, *adj.*, beweglich.	mobile.	movable.
Bewegern, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.)	vaigrer.	to furnish with planks and thickstuff.
Bewegkraft, *f.* (Phys.)	force mouvante, *f.*	motive force.
Bewegkraft, *f.* (Mech.)	mobile, moteur, *m.*	motor.
Beweglichkeit, *f.*	mobilité, volubilité, *f.*	moveableness, volubility.
Bewegung, hin- und hergehende, *f.*	mouvement alternatif, *m.*	alternate motion.
Bewegung, drehende, rotirende, *f.*	mouvement de rotation, *m.*	rotation.
Bewegungsaxe, *f.* (Mech.)	axe de rotation, *m.*	rotation-axis.
Bewegungsfähigkeit, *f.*	motilité, *f.*	power of moving, motivity.
Bewegungskunst, *f.*	mécanique, *f.*	mechanics, *pl.*
Bewegungslehre, *f.*	cinethmique, *f.*	cinethmics, *pl.*
Bewegungsmaß, *n.*	mesure du mouvement, *f.*	measure of motion.
Bewegungspunkt, *m.* (Phys.)	centre du mouvement, *m.*	point of movement.
Bewegungszirkel, *m.* (Astr.)	déférent, *m.*	deferent.
Bewerfen, *v. a.*, eine Mauer.	ravaler, crépir (un mur).	to plaster (a wall).
Bewimpeln, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.)	garnir de ses flammes.	to furnish with pendants.
Bewindsel, *n.* (Chir.)	ligature, *f.*	ligature.
Bewuhlen, *v. a.* einen Mast.	rouster.	to woold.
Bewurf, *m.* (Maurer.)	crépi, *m.*	mortar, plastering.
Bezoardin, *n.* (Chm.)	bézoardine, *f.*	bezoardine.
Bezoarsäure, *f.*	acide de bézoard, *m.*	bezoardic acid.
Bezoarstein, *m.*, Spießglasoxyd. (Chm.)	bézoard minéral, bézoard artificiel, *m.*	bezoar-stone.
Bibergeilsauersalz, *n.* (Chm.)	castorate, *m.*	castorate.
Bibergeilsauersalzsäure, *f.* (Chm.)	acide castorique, *m.*	bezoardic acid.
Bidetbecken, *n.* (Waschbecken.)	cuvette de bidet, *f.*, bidet, *m.*	ladies pad, bidet.
Bidetsessel, *m.*	chaise de propreté, *f.*, bidet, *m.*	seating bidet.
Biegen, *v. a.*	plier, courber, fléchir, cambrer.	to bend, to curve, to bow.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Biegkloben, Nietkloben, *m.*	étau à river, *m.*	endless-screw stock.
Biegsam, *adj.*	pliable, flexible, souple.	bendable, flexible, supple.
Biegsamkeit, *f.*	flexibilité, souplesse, *f.*	flexibility, suppleness.
Biegscheibe, *f.* (Böttchr.)	chien, *m.*	dog.
Biegung, *f.*	courbure, flexion, cambrure, *f.*	flexion, flexure, bending, curvation.
Biegung, *f.*, eines Balkens.	besson, *m.*	bending of a timber.
Biegwalzwerk, *n.*	machine à cintrer, *f.*	bending machine.
Biegzange, *f.* (Nadler.)	béguettes, *f. pl.*	wire-pliers, *pl.*
Bienenerz, *n.* (Miner.)	minerai cellulaire, minerai alvéolaire, *m.*	alveolar ore.
Bienenhaus, *n.*	rucher, *m.*	hive-stall.
Bienenkorb, *m.*	ruche, *f.*, panier d'abeille, *m.*	bee-hive.
Bienenstock, *m.*	ruche, *f.*	hive.
Bienenwachs, *n.*	cire jaune, *f.*	yellow bee's wax.
Bierbottich, *m.*	cuve à bière, *f.*	beer-vat, beer-back.
Bierbrauer, *m.*	brasseur, *m.*	brewer.
Bierbrauerei, *f.*	brasserie, *f.*	brewery.
Bierfaß, *n.*	tonneau à bière, *m.*	beer-cask.
Bierglas, *n.*	verre à bière, *m.*	tumbler, beer-glass.
Bierhahn, *m.*	robinet, *m.*, cannelle, *f.*	beer-cock.
Bierhefe, *f.*	levure, lie de la bière, *f.*	barm.
Bierkanne, *f.*	pot à bière, *m.*	ale-pot, tankard.
Bierkarren, Bierwagen, *m.*	haquet, *m.*	dray.
Bierkufe, *f.*, s. Bierbottich.		
Bierkrahn, *m.*, s. Bierhahn.		
Bierkrücke, *f.*	brassoir, *m.*, vague, *f.*	scoop.
Bierwage, *f.*	pèse-liqueur pour la bière, *m.*	beer-poise, areometer, test-beer.
Bieswind, *m.* (Phys.)	bise, *f.*	dry and cold northwind called beeze.
Bijouteriewaaren, *f. pl.*	bijouteries, *f. pl.* quincaillerie, *f.*	bijoutry, toys and trinkets, *pl.*
Bild des Schiffs, *n.* (Mar.)	figure, *f.*, lion, *m.*	figure of the head, lion.
Bild, *n.*	image, figure, *f.*	image, figure.
Bildekunst, *f.*	plastique, *f.*	plastic art.
Bilden, *v. a.*	former, façonner, organiser, figurer, représenter.	to shape, to form, to fashion, to frame.
Bilderachat, *m.* (Miner.)	agate figurée, *f.*	figurate agate.
Bilderbuch, *n.*	livre d'estampes, *m.*	picture-book.
Bildergallerie, *f.*	galerie de tableaux, *f.*	gallery of pictures, collection of paintings.
Bildergestell, *n.*	piédestal, piédouche, *m.*	pedestal.
Bilderrahmen, *m.*	bordure, *f.*, cadre, *m.*	frame.
Bildersaal, *m.*	salon de peintures, *m.*	saloon for pictures.
Bilderstein, *m.*	camaïeu, *m.*	camaieu.
Bildgewebe, *n.* (Weber.)	étoffe faconnée, *f.*	fancy-cloth.
Bildgießer, *m.*	maitre fondeur, *m.*	statue-founder.
Bildgießerei, *f.*, Bildgießerkunst, *f.*	art de fondre des statues, *m.*	art of founding statues.
Bildgraber, *m.*	graveur, chalcographe, *m.*	graver of figures or images.
Bildgraberkunst, *f.*	chalcographie, gravure, *f.*	art of graving figures.
Bildhauer, *m.*	sculpteur, statuaire, *m.*	sculptor, statuary.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Bildhauerarbeit, *f.*	ouvrage de sculpture, *m.*	sculpture, chisel work.
Bildhauerarbeit in Holz, *f.*	sculpture d'ornement en bois, *f.*	ornamental carvings in wood.
Bildhauerei, *f.*	sculptage, *m.*	sculpture.
Bildhauerkitt, *m.*	badigeon, *m.*	lithocollum.
Bildhauerleim, *m.*	badigeon, *m.*	badigeon.
Bildhauermarmor, *m.*	marbre statuaire, *m.*	statuary marble.
Bildhauermeiſel, *m.*	ciseau de sculpteur, *m.*	sculptor's chisel.
Bildhauerwerkzeuge, *n. pl.*	outils à l'usage des sculpteurs, *m. pl.*	tools used by carvers.
Bildniß, *n.*	effigie, image, *f.*, portrait, *m.*	image, portrait, likeness, effigy.
Bildnißmaler, *m.*	peintre de portrait, *m.*	portrait-painter.
Bildnißmalerei, *f.*	portraiture, *f.*,	portrait-painting.
Bildſäule, *f.*	statue; colonne statuaire, *f.*	statue; columm with a statue upon it.
Bildſchnitzer, *m.*	sculpteur en bois, *m.*	engraver in wood, carver, sculptor.
Bildſchnitzerei, *f.*	sculpture en bois, *f.*	carver's work, carvings in wood.
Bildſeite, *f.*, einer Münze.	coté de l'effigie, avers, *m.*	obverse, face, pile.
Bildſtecher, *m.*	graveur, chalcographe, *m.*	engraver.
Bildſtein, *m.*	pierre figurée, lithoglyphite, *f.*	figured stone.
Bildteppich, *f.*, tiefſchäftige Tapete.	basse-lice, *f.*	tapestry of the low warp.
Bildteppichwirker, *m.*	basse-licier, *m.*	weaver of tapestries of the low warp.
Billard, *n.*	billard, *m.*	billiard-table, billiards.
Billardball, *m.*, Billardkugel, *f.*	bille, *f.*	billiard-ball.
Billardloch, *n.*	blouse, *f.*	hazard.
Billardbeutel, *m.*	blouse, *f.*	hazard.
Billardſtock, *m.*	queue, *f.*	billiard-cue, billiard-stick.
Billardtaſel, *f.*	table du billard, *f.*	billiard-table.
Bille, *f.* (Müller.)	pic à rhabiller, *m.*	pick-axe (for sharpening mill stones).
Bille, *f.* (Tuchſcherer.)	billette, *f.*	bill of cloth shears.
Billen, *f. pl.*, des Schiffes. (Mar.)	fesses, *f. pl.*	buttocks.
Billen, *v. a.*	rebattre, rafraîchir, rhabiller.	to sharpen.
Billet, *n.*, Fahrbillet.	billet, *m.*	ticket.
Bimasholz, *n.*, Sapanholz von Bimas, *n.*	bimas, bois de sapan, de Bimas, *m.*	bima-wood, sapan-wood.
Bimſen, *v. a.*	frotter avec la pierre-ponce.	to pumicate.
Bimsſtein-Breccie, *f.*	brèche pumique, *f.*, conglomérat ponceux, *m.*	pumiceous conglomerate.
Bimsſtein, *m.*	pierre-ponce, *f.*	pumice.
Bindahle, *f.* (Sattler.)	poinçon, *m.*	brad awl, bodkin.
Bindart, *f.*, ſ. Bandart.		
Bindbalken, *m.* (Bauw.)	architrave, *f.*	girder, architrave, tie-beam.
Binddraht, *m.*	fil d'archal recuit, *m.*	nealed brass-wire.
= *m.* (Papierm.)	manicordion, *m.*	manicordion.
Binde, *f.* (Chir.)	bande, *f.*	bandage.
Bindemeſſer, ſ. Bandmeſſer.		

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Bindemittel, *n.* (Bauw.)	ciment, *m.*	cement.
Binden, *v. a.*, ein Buch.	relier.	to bind.
〃 〃 ein Faß.	relier.	to hoop.
〃 〃 Steine mit Mörtel.	lier, enlier.	to cement, to bind.
Bindenschnalle, *f.*	boucle de cravate, *f.*	stock-buckle.
Binderlohn, *m.*	prix du reliage, *m.*	bindage; cooperage.
Bindesohle, *f.*	sandale, *f.*	sandal.
Bindesparren, *m.* (Zimmerm.)	lierne, *f.*	rail.
Bindestein, *m.*	pierre de refend, *f.*	stretcher.
Bindezeug, *n.* (Chir.)	boîtier, *m.*	surgeon's ease.
Bindeziegel, *m.* (Arch.)	brique de liaison, *f.*	pilaster brick, buttress brick.
Bindfaden, *m.*	ficelle, fiscelle, fiscelle d'emballage, *f.*	pack-thread, twine.
Bindfadenbrücke, *f.*	dévidoir de ficelle, *m.*	twine-holder.
Bindfadenkapsel, *f.*	boîte à ficelle, *f.*	twine (string) box.
Bindfadenrolle, *f.*	ficelier, *m.*	pack-thread reel.
Bindhölzer, *n. pl.* oder Bindehölzer. (Zimmerm.)	liernes, *f.*	interties, rails.
Binderiegel, *m.* (Zimmerm.)	lierne, *f.*	rail.
Bindriemen, *m.*	courroie, *f.*	strap, latchet.
Bindrittings, Bindrotangs, *m. pl.*	rotins à meubles, rotins liés en bottes, *m. pl.*, cordes de rotin, *f. pl.*	rattans in bundles, chair rattans.
Bindsel, *n.* (Mar.)	amarrage à plat, *m.*	lashing, seizing.
Bindstock, *m.*, s. Knebel.		
Bindweide, *f.* (Böttch.)	pleyon, *m.*	withe.
Bindwerk, *n.*, Gitterwerk.	treillage, *m.*	lattice-work.
Binnendeich, *m.*	digue intérieure, digue d'appui, *f.*	inner dam.
Binnenhafen, *m.* (Mar.)	paradis, *m.*, chambre d'un port, *f.*	basin of a port.
Binnenländer, *m.*, kleines Schiff.	bélandre, bilandre, *f.*	bilander.
Binnenlaufen, *v. n.* (Mar.)	entrer dans un port.	to sail into a harbour or river.
Binnenlichter, *m.*, ein kleines Schiff.	allège, *f.*, gabare, bugalet, *m.*	lighter.
Binnen-Achtersteven, *m.*	contre-étambot-intérieur, *m.*	inner-post.
Binnen-Vorsteven, *m.*	contre-étrave intérieure, *f.*	apron.
Binnenschoote, *f.*, am Leesegel. (Mar.)	écoute de bonnettes, *f.*	inner sheet of a studdingsail.
Binoculartelescop, Binokel, *n.* (Opt.)	binocle, *m.*	binocle.
Binominal, *adj.*	binominal.	binominal.
Binominalfactoren, *m. pl.* (Math.)	quantité binominale, *f.*	binominal letters.
Binomisch, *adj.* (Math.)	binome.	binomial.
Binse, *f.*	jonc, *m.*	rush.
Binsenkorb, *m.*	panier de jonc, *m.*	junket, rush-basket.
Binsenmatte, *f.*	natte de jonc, *f.*	rush-mat.
Binsenstuhl, *m.*	chaise garnie en jonc, *f.*.	rush-chair.
Biochemie, *f.*	biochimie, *f.*	biochymy.
Biquadrat, *n.*	puissance biquadrique, *f.*	biquadrat.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Biquadratisch, *adj.*	biquadratique.	biquadratic.
Birkenholz, *n.*	bois de bouleau, *m.*	birch-wood.
Birkenöl, *n.*, Birkentheer, *m.*	huile de bouleau, *f. pl.*	birch-tar, birch-oil.
Biskuitfiguren, *f. pl.*	figures en biscuit, *f.*	biscuit figures.
Biskuitporzellan, *n.*	biscuit de porcelaine, *m.*	biscuit, bisque ware.
Bissolith, *m.* (Min.)	pierre rayonnante, pierre miroitante, *f.*	amianthoid.
Bister, *m.*, Rußschwarz.	bistre, *m.*	bistre, wood-soot.
Bisturi, *n.* (Chir.)	bistouri, *m.*	bistoury.
Bit, *m.*, Theil des Vorderschiffs. (Schiffb.)	taillemer, *m.*	bite.
Bitterenden, *n. pl.* (Mar.)	bouts de cable, *m. pl.*	junk.
Bittererde, *f.*	sulfate de magnésie, *m.*	magnesia.
Bitterholz, *n.*	quassia, *m.*	quassia.
Bitterkalk, *m.* (Min.)	carbonate de chaux et de magnésie, *m.*	magnesian limestone.
Bitterlauge, *f.* (Chm.)	lessive-mère, *f.*	bittern.
Bittersalz, *n.*	sel cathartique amer, *m.*	Epsom-salt, bitter-salt.
Bittersoole, *f.* (Salzw.)	muire, *f.*	bittern.
Bitterspath, *m.* (Chm.)	chaux carbonatée magnésifère, *f.*, spath amer, *m.*	crystallized muricalcite, rhomb-spar, tharandite.
Bitterstein, *m.* (Miner.)	jadé, *m.*	jade, hemanite.
Bitterstoff, *m.* (Chm.)	principe amer, *m.*	bitter principle.
Bitterwasser, *n.*	eau minérale qui contient du sel neutre, *f.*	mineral-water impregnated with a neutral salt.
Bituminös, *adj.*	bitumineux.	bitominous.
Blaaofen, *m.*	fourneau à fonte, *m.*	flowing-furnace.
Blache, *f.*, Decke über einen Lastwagen.	banne, *f.*, banneau, *m.*	cart-tilt.
Blachmal, *n.* (Chm.)	scorie, crasse, *f.*	dross of metal.
Blachmalen, *v. n.* (Maler.)	mettre noir sur blanc, ou blanc sur noir.	to paint black on white.
Black, *n.*	noir de fumée, noir calciné, *m.*	burnt black.
Blankhaken, *m.* (Dachdecker.)	porte-échelle, *m.*, esse, *f.*	S hook.
Blankinin, *n.* (Chm.)	blanquinine, blanchinine, *f.*	blanchinine.
Blankleder, *n.*	cuir lisse, *m.*	sleek leather.
Blankscheit, *n.*	busc, *m.*	busk.
Blase, *f.* (Glasfabr.)	bulle, *f.*, bouillon, *m.*	bubble.
Blase, *f.*, zum Destilliren.	alambic, *m.*	alembic, still.
Blase, *f.*, zum Kochen.	chaudron fermé, *m.*	close caldron.
Blase, *f.*, in Metallgüssen.	chambre, *f.*	blister.
Blase, *f.*, in Edelsteinen.	bulle, *f.*	flaw.
Blase, *f.*, in Spiegeln.	soufflure, *f.*	bleb.
Blase, *f.*, in Stahl.	boursoufflure, *f.*	flaw, blister.
Blasebalg, *m.*	soufflet, *m.*	bellows, *pl.*
Blasebalg für Schmiede, *m.*	soufflet pour forges, *m.*	forge bellows, *pl.*
Blasebalgröhre, *f.*, s. Balgrohr.		
Blasebalgzieher, *m.*	chauffeur, *m.*	warmer.
Blasebalken, *m.*, zum Brechen der Wellen. (Mar.)	tambour d'éperon, mouchoir, *m.*	wash boards under the cheeks., *pl.*
Blasecylinder, *m.* (Mech.)	soufflet cylindrique, *m.*	blast cylinder.
Blaseinstrument, *n.*	instrument à vent, *m.*	wind-instrument.
Blasemaschine, *f.* (Mech.)	soufflerie, *f.*	blast engine.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Blasen, *v. a.*, Glas.	souffler le verre.	to blow glass.
Blasengrün, *n.*, Saftgrün.	vert de vessie, *m.*	sap-green.
Blasenhut, *m.* (Chm.)	chape d'un alambic, *f.*, chapiteau de distillateur, *m.*	alembic's lid *or* helm.
Blasenkupfer, *n.*	cuivre ampoulé, *m.*	blistered-copper.
Blasenoxyd, *n.* (Chm.)	oxyde cystique, *m.*	cystic oxyd.
Blasenräumer, *m.*, Instrument. (Chir.)	curette, *f.*, écrricule, *m.*	scoop.
Blasensonde, *f.* (Chir.)	cathéter, *m.*	catheter.
Blasenstahl, *m.*	acier boursoufflé, *m.*	blistered steel.
Blasensteinsäure, *f.*, Harnsäure.	acide urique, acide lithique, *m.*	uric acid.
Blasensteinsaures Salz, *n.* (Chm.)	lithiate, urate, *m.*	lithiate.
Blasensteinzängelchen, *n.* (Chir.)	tenette, *f.*	pincers.
Blaserohr, *n.* (Metallarbeiter), s. Löthrohr.		
Blaserohr, *n.* (Chm.)	chalumeau, *m.*	blow-pipe.
Blaserohr, *n.*, an einer Dampfmaschine.	tuyau d'échappement, *m.*	blast-pipe.
Blaserohr, *n.*, des Glasbläsers.	felle, *f.*	bunting-iron.
Blaseröhre, *f.*, am Blasbalg.	tuyère, *f.*	bellows-pipe.
Blaseröhre, *f.*, an der Dampfmaschine.	tuyau à purger l'air, *m.*	blow-off-pipe.
Blasinstrument, *n.*	instrument à vent, *m.*	wind instrument.
Blaspfeife, *f.*, Blaserohr.		
Blasventil, *n.*, einer Dampfmaschine.	soupape à air du condenseur, *f.*	blow-valve, blow-through-valve.
Blatt, *n.*, unter den Edelsteinen im Ringkasten.	paillon, *m.*, feuille, *f.*	foil.
Blatt, *n.*, des Ruders.	pelle d'aviron, *f.*	blade (wash) of an oar.
Blatt, *n.*, der Säge.	feuille, *f.*	blade.
Blatt, *n.*, eines Tisches.	ais, *m.*	board, fold.
Blattbinder, *m.*	peignier, faiseur de peignes, *m.*	reed-maker.
Blattblei, *n.*	plomb en feuilles, *m.*	sheet-lead.
Blättchen, *n.* (Chm.)	lame, *m.*, lamelle, *f.*, feuillet, *m.*, paillette, *f.*	lamina.
Blatteisen, *n.*	fer en feuilles, *m.*	sheet-iron.
Blättercoralle, *f.*	corail lamelleux, *m.*	coralloid.
Blättererde, *f.* (Chm.)	terre foliée de tartre, *f.*, acétate de potasse, *m.*	acetate of potash.
Blättererz, *n.* (Min.)	argent vierge en lames, *m.*, tellure aurifère et plombifère, *m.*	lamellar virgin silver, black tellurium ore.
Blättergrün, *n.*	chlorophylle, *m.*	chlorophyl.
Blätterkohle, *f.* (Min.)	charbon lamelleux, *m.*	slate coal, foliated coal.
Blätterspath, *m.* (Min.)	spath feuilleté, *m.*	foliaceous spar.
Blätterstein, *m.* (Min.)	pierre feuilletée, variolithe, *f.*	variolite.
Blätterthon, *m.* (Min.)	argile schisteuse, *f.*	adhesive slate, foliated clay.
Blättertorf, *m.*	tourbe feuilletée, *f.*	lamellated turf.
Blätterwerk, *n.* (Archt.)	feuillage, *m.*	foliage.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Blätterzeolith, *m.* (Min.)	stilbite, zéolithe lamelleuse, *f.*	foliated zeolithe, stilbite.
Blattgold, *n.*	or en feuilles, *m.*	leaf-gold.
Blattgold, *n.*, unächtes Metallgold, Goldschaum.	or demi fin, or faux en feuilles, *m.*	dutch-gold, leaf-brass, leaf metal.
Blattgold-Vergoldung, *f.*	dorure avec de l'or en feuilles, *f.*	burnished gilding.
Blattkeim, *m.*	plumule, *f.*	acrospire.
Blattkupfer, *n.*	cuivre en planches, *m.*	copper plate, copper sheet.
Blattmetall, *n.*	plaque, *f.*	sheet-metal.
Blattsilber, *n.*	argent en feuilles, *m.*	leaf-silver.
Blattstahl, *m.*	acier en feuilles, *m.*	spring-steel-plates, *pl.*
Blattstück, *n.* (Zimmerm.)	poitrail, *m.*	wall-plate.
Blattvergoldung, *f.*	dorure en feuilles, *f.*	gilding with gold leaf.
Blattversilberung, *f.*	argenture en feuilles, *f.*	silvering with silver-leaf.
Blattwender, *m.*	tourne-feuille, *m.*	tassel of a book.
Blattzeichen, *n.*	signet, *m.*	mark, token.
Blattzinn, *n.*	étain battu ou en feuilles, tain, *m.*	tin-foil, leaf-tin.
Blau anlaufen lassen, *v. a.*	bleuir.	to blue.
Blau, englisch, *n.*	bleu de faïence, *m.*	delf-ware blue.
Blau, sächsisches, *n.*	bleu de Saxe, *m.*	Saxon blue.
Blauäderig, *adj.*	veiné de bleu.	blue-veined.
Blaubleierz, *n.*	minerai de plomb bleu, *m.*	blue lead-ore.
Bläue, blaue Stärke, *f.*	bleu d'empois, *m.*	blue, blue-starch.
Blaueisenerde, *f.*	fer azuré, *m.*	blue iron ore.
Blaueisenstein, *m.*	minerai de fer bleu, *m.*	blue iron ore.
Bläuel, *m.*	battoir, maillet, *m.*, batte, *f.*	beetle, batlet.
Bläuen, *v. a.*	battre.	to beat with a beetle, to batter.
Bläuen, *n.* (Färb.)	passage au bleu, *m.*	blueing, getting up.
Blaufarbenkobalt, *m.*	cobalt de safre, *m.*	cobalt.
Blaufarbenwerk, *n.*	fabrique de safre, *f.*	fabric of cobalt, smalt-house.
Blaufärber, *m.*	teinturier du petit teint, *m.*	dier in blue.
Blauglas, *n.*	émail bleu, *m.*	smalt.
Blauholz, *n.*	bois de Campêche, *m.*	logwood.
Blauküpe, *f.* (Färb.)	cuve au bleu, *f.*	blue vat.
Blaumühle, *f.*	moulin au safre, *m.*	smalt mill.
Blauofen, *f.*	fourneau à fonte, *m.*	flowing-furnace.
Blausand, *m.*	sable de smalte, *m.*	cobalt-sand.
Blausäure, *f.*	acide prussique, *m.*	prussic acid.
Blausaure Salze, *n. pl.*	hydrocyanates, *m. pl.*	prussiates.
Blausaures Kali, *n.*	hydrocyanate —, prussiate de potasse, *m.*	hydrocyanate —, prussiate of potassa.
Blausäureverbindung, *f.*	cyanure, *f.*	cyanide.
Blausieden, *v. a.*	mettre au bleu.	to seeth blue.
Blauspath, *m.* (Min.)	lazulithe, *f.*	azure spar.
Blaustein, *m.*	pierre bleue, pierre lazulithe, *f.*	azure stone.
Blaustoffgas, *n.*	gaz cyanogène, *m.*, azoture de carbone, *f.*	cyanogen, carburet of nitrogen.
Blauvitriol, *m.*	vitriol bleu, *m.*	blue vitriol.
Blauwerk, *n.*, s. Blaufarbenwerk.		

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Blech, *n.*	plaque, lame, *f.*	sheets, sheet metal.
Blech, geschlagenes, *n.*	plaques faites au marteau, *f. pl.*	hammered metal, hammered plate.
Blech, gewalztes, *n.*	plaques laminées, *f. pl.*	rolled metal, rolled plate.
Blech von galvanisch verzinntem Eisen, *n.*	feuille de fer galvanisée et étamée, *f.*	sheet of galvanized tinned iron.
Blech, *n.*, Eisenblech, schwarzes Blech.	tôle, *f.*	sheet-iron, plate-iron, iron-plate.
Blech, *n.*, Weißblech.	fer-blanc, *m.*	tin, tin-plate, white-iron.
Blecharbeit, *f.*	ouvrage en fer blanc, *m.*	tinwork.
Blechbeschlag, *m.*	garniture de fer blanc, *f.*	tin garnishment.
Blechbiege, *f.* (Schmied.)	petite enclume, *f.*	plate vice.
Blechdach, *n.*	toit de tôle, *m.*	iron plate roof.
Blechfeuer, *n.* (Hüttenw.)	feu de tôle, *m.*	plate fire.
Blechgefäß, *n.*, Blechgeschirr.	vaisseau en fer blanc, *m.*	vessel of tin plate.
Blechhammer, *m.*, Blechhütte, *f.*	forge de tôle, *f.*	sheet-iron forge.
Blechhammer, *m.*, eiserner Hammer.	marteau à platiner, *m.*	great hammer used for beating wrought-iron into plates.
Blechhandschuh, *m.*	gantelet, *m.*	gauntlet.
Blechhaube, *f.*	casque, morion, *m.*	morion, scull.
Blechhütte, *f.*	tôlier, *m.*, fabrique de tôle et de fer blanc, *f.*	forge where metal is plated and tinned.
Blechlehre *f.*	jauge, *f.*	metal gauge.
Blechlöffel, *m.*	cuiller en fer blanc, *f.*	tin spoon.
Blechmaß, *n.*	calibre, *m.*	calibre, size.
Blechmünze, *f.*	bractéate, *f.*	bracteate.
Blechmusik-Instrumente, *n. pl.*	instruments de musique en cuivre, *m. pl.*	brass musical instruments.
Blechscheere, *f.*	cisailles, forces, *f. pl.*, cisoir, coupoir, *m.*	plate-shears, *pl.*, cutter.
Blechschläger, *m.*, Blechschmied.	ferblantier, taillandier en fer-blanc, *m.*	tin-man, tinker.
Blechschneider, *m.* (Eisenw.)	cisailleur, *f.*	clipper of iron-plate.
Blechverzinnung, *f.*	étamage de fer blanc, *m.*	tinning of iron plate.
Blechverzinnungsofen, *m.*	fourneau d'étamage, *m.*	tinning furnace.
Blechwaaren, *f. pl.*	ustensiles de fer-blanc, *m. pl.*	tin-ware, tin-goods.
Blechwalzwerk, *n.*	laminoir à tôle, *m.*	rolling mill, plate-roller.
Blechzange, *f.* (Schmiede.)	tenailles à crochet, *f. pl.*	dog.
Blei, *n.*	plomb, *m.*	lead.
Blei, *n.*, gehacktes.	mitraille, *f.*	slug.
Blei, *n.*, zu Fenstern.	plomb de vitrier, *m.*	came.
Bleiacetat, *n.* (Chm.)	acétate de plomb, *m*	acetate of lead.
Bleiader, *f.*, Bleigang, *m.* (Bgb.)	veine de plomb, *f.*	vein of lead.
Bleiarbeit, *f.*, Bleiverarbeitung.	plomberie, *f.*	lead-work, plumbery.
Bleiarbeit, *f.*, Silberschmelzen mit Blei.	coupellation des mines d'argent, *f.*	assaying of silver.
Bleiarbeiter, Bleigießer, *m.*	plombier, *m.*	plumber.
Bleiarsenik, *n.*	arséniate de plomb, *m.*	arsenical lead.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Bleiarzenei, *f.*	saturne, *m.*	saturn.
Bleiasche, *f.* (Metallg.)	cendre de plomb, *f.*	lead ashes, *pl.*
Bleiauflösung, *f.* (Chm.)	extrait de saturne, sousacétate de plomb, *m.*	solution of litharge in vinegar.
Bleibalsam, *m.* (Chm.)	baume de saturne, *m.*	solution of acetate of lead in oil of turpentine.
Bleibaum, *m.* (Chm.)	arbre de saturne, *m.*	arbor saturni.
Bleibergwerk, *n.*	minière de plomb, *f.*	lead mine.
Bleiblatt, *n.*	feuille de plomb, *f.*	sheet of lead.
Bleiblech, *n.*	plomb en feuilles, *m.*	lead-plate.
Bleiblick, *m.* (Metallg.)	éclair de plomb, *m.*	shine of lead.
Bleiblume, *f.*	fleur de saturne, *f.*	flower of lead.
Bleibutter, *f.* (Chm.)	beurre de saturne, minéral de plomb, *m.*	butter of saturn, leaden ore.
Bleicarbonat, *n.* (Chm.)	carbonate de plomb, *m.*	carbonate of lead.
Bleichlorid, *n.* (Chm.)	chlorure de plomb, *f.*	chloride of lead.
Bleiche, *f.*, das Bleichen.	blanchiment, *m.*	bleaching.
Bleiche, *f.*, Bleichanstalt.	blanchisserie, blancherie, *f.*	bleaching-ground, bleachery.
Bleichen, *v. a.*	blanchir.	to bleach.
Bleicher, *m.*	blanchisseur, *m.*	bleacher, whitener.
Bleicherkorb, *m.*	manne à linge, *f.*	hamper for linen.
Bleichersalz, *n.*	sel à blanchir, *m.*	bleaching salt.
Bleichgarten, Bleichplatz, *m.*	blanchisserie, blancherie, *f.*	bleachery, bleaching place.
Bleichpulver, *n.*	poudre servant à blanchir, *f.*	bleaching powder.
Bleichstein, *m.*	brique verte, *f.*	sandel-brick.
Bleichwand, *f.*	muraille faite de terre pétrie, *f.*	clay-wall.
Bleichwasser, *n.* (Chm.)	eau de Javelle, *f.*	lye of Javelle.
Bleichzucker, *m.*, Chlorkalk. (Chm.)	chlorure de chaux, *f.*	chloride of lime, bleaching powder.
Bleidach, *n.* (Bauw.)	plombs, *m. pl.*	leads, *pl.*
Bleidecker, *m.*	couvreur en plomb, *m.*	plumber.
Bleidraht, *m.*	plombs filés, *m. pl.*	spun lead.
Bleidrüse, *f.* (Miner.)	plomb cristallisé en groupes, *m.*	lead-crystal.
Bleieinfassung, *f.*	brifier, *m.*	lead garniture of a roof.
Bleierz, *n.*	mine de plomb, *f.*	lead-ore, plumbagine.
Bleierzstift, *m.*	crayon de mine de plomb, *m.*	blacklead-pencil.
Bleierztiegel, *m.*	creuset de mine de plomb, *m.*	blacklead crucible.
Bleiessig, *m.*	vinaigre de plomb, vinaigre de saturne, *m.*	lead-vinegar, vinegar of saturn.
Bleiextract, *m.*	extrait de saturne, *m.*	extract of saturn.
Bleifarbe, *f.*	couleur de plomb, *f.*	lead-colour.
Bleifeder, *f.*	crayon, *m.*	lead-pencil.
Bleifigur, *f.*	figure de plomb, *f.*	lead figure.
Bleifluß, *m.* (Bergb.)	mine de plomb cristallisée, *f.*	crystallized lead.
Bleigeist, *m.*	esprit de saturne, *m.*	spirit of saturn.
Bleigelb, *n.*	massicot, *m.*	yellow-lead, massicot.
Bleigewerk, *n.*, s. Bleigießerei.		
Bleigewicht, *n.* (Uhrm.)	plomb, poids, *m.*	weight of lead, plummet.
Bleigießer, *m.*	plombier, fondeur en plomb, *m.*	plumber.
Bleigießerarbeit, *f.*	plomberie, *f.*	plumber's work, plumbery.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Bleigießerei, *f.* Bleihütte.	plomberie, *f.*	plumbery, plumb-foundery.
Bleiglanz, *m.*	galène, *f.*, alquifoux, *m.*	galena, plumbage, potter's ore.
Bleiglas, *n.*	verre de plomb, *m.*	lead glass.
Bleiglätte, *f.*	litharge, *f.*	litharge.
Bleigrube, *f.*	mine de plomb, *f.*	lead mine.
Bleihaltig, bleiig, *adj.*	plombifère.	containing lead, plumbeous.
Bleiherd, *m.* (Metallg.)	foyer d'affinage, *m.*	refining hearth.
Bleihornerz, *n.*, s. salzsaures Blei.		
Bleihütte, *f.*	plomberie, *f.*	lead-work.
Bleiiodid, *n.* (Chm.)	iodure de plomb, *f.*	iodide of lead.
Bleikalk, *m.*	chaux de plomb, *f.*	calcinated lead.
Bleikasten, *m. pl.* (Chm.)	chambres de plomb, *f. pl.*	chambers of lead.
Bleikamm, *m.*	peigne de plomb, *m.*	lead-comb.
Bleikarbonat, *n.*, s. Bleicarbonat.		
Bleiklumpen, *m.*	masse de plomb, *f.*	lump of lead.
Bleiknecht, *m.* (Glaser.)	tringlette, *f.*	latherkin.
Bleikönig, *m.* (Chm.)	régule de plomb, *m.*	regulus saturni.
Bleikorn, *n.*, (Miner.)	grain de plomb, *m.*	grain of lead.
Bleikugel, *f.*	balle de plomb, *f.*	bullet, lead-ball.
Bleiloth, *n.*, Senkblei.	plomb, *m.*, sonde, *f.*	plumb, plummet, sounding.
Bleilöthung, *f.* (Blechschm.)	soudure de plomb, *f.*	soldering, solder of lead.
Bleimaß, *n.*	niveau, plomb à niveau, plomb, fil à plomb, *m.*	plummet, lead.
Bleimilch, *f.* (Chm.)	lait de saturne, lait virginal, *m.*	solution of lead with vinegar.
Bleimulden, *f. pl.*, Bleiblöcke.	plomb en saumons, *m.*	lead pigs.
Bleimulm, *m.* (Miner.)	mine de plomb terreuse noirâtre, *f.*	friable galena.
Bleinagel, *m.*	clou de plomb, *m.*	lead-nail.
Bleiniederschlag, *m.* (Chm.)	précipité de plomb, magistère de saturne, *m.*	magistery of lead.
Bleiocher, *m.*	ocre de plomb, *m.*	ocher of lead.
Bleiöl, *n.*, s. Bleibalsam.		
Bleioxyd, *n.*, natürlicher Mennig.	plomb minium, minium natif, *m.*	native red oxyde of lead.
Bleioxyd, *n.* (Chm.)	protoxide de plomb, *m.*	protoxyde of lead.
" apfelsaures.	malate de plomb, *m.*	malate of lead.
" arsenikfaures.	arséniate de plomb, *m.*	arseniate of lead.
" borsaures.	borate de plomb, *m.*	borate of lead.
" chromsaures.	chrômate de plomb, *m.*	chromate of lead.
" citronensaures.	citrate de plomb, *m.*	citrate of lead.
" drittel essigsaures.	tri-sousacétate de plomb, *m.*	subacetate of lead.
" essigsaures.	acétate de plomb, *m.*	acetate of lead.
" gelbes.	protoxyde de plomb, *m.*	protoxyde of lead.
" halbchromsaures.	souschromate de plomb, *m.*	subchromate of lead.
" kieselsaures.	silicate de plomb, *m.*	silicate of lead.
" kohlensaures.	plomb blanc, plomb carbonaté, *m.*	white lead ore, carbonate of lead.
" kohlensaures neutrales.	carbonate de plomb, *m.*	carbonate of lead.
" molybdänsaures.	molybdate de plomb, *m.*	molybdate of lead.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Bleioxyd, phosphorsaures.	phosphate de plomb, *m.*	phosphate of lead.
〃 salpetersaures.	nitrate de plomb, *m.*	nitrate of lead.
〃 salzsaures.	muriate (hydrochlorate) de plomb, *m.*	muriate (hydrochlorate) of lead.
〃 sauerkleesaures.	oxalate de plomb, *m.*	oxalate of lead.
〃 schwefelsaures.	sulfate de plomb, *m.*	sulfate of lead.
〃 schwefelsaures, Vitriolbleierz.	plomb vitreux, plomb sulfaté, *m.*	vitriol of lead.
〃 spießglanzsaures.	antimoniate de plomb, *m.*	antimoniate of lead.
〃 thonsaures.	aluminate de plomb, *m.*	aluminate of lead.
Bleipflaster, *n.*	emplâtre simple, *m.*	simplex plaster.
Bleipfropf, *m.*	bouchon en plomb, *m.*	lead-plug.
Bleiplatte, *f.*	table de plomb, *f.*	plate of lead.
Bleipulver, *n.*	plomb en poudre, *m.*	lead-powder.
Bleirahm, *m.* (Chm.)	crême de saturne, *f.*	citrate of lead.
Bleirauch, *m.* (Bleiwerk.)	fumée de plomb, *f.*	refiner's fume, lead smoke, white powder.
Bleirauch, *m.*	écume de plomb, *f.*	lead fume, ashes of lead.
Bleirecht, *adj.*	à plomb, perpendiculaire.	plumb, downright, perpendicular.
Bleirohr, *n.*	porte-crayon, *m.*	pencil-case, porte crayon.
Bleiröhre, *f.*	tuyau de plomb, *m.*	lead pipe.
Bleiroth, *n.*, Mennig.	minium, *m.*	minium, red lead.
Bleisalpeter, *m.* (Chm.)	nitrate de saturne, azotate de plomb, *m.*	nitrate of lead.
Bleisalz, *n.* (Chm.)	sel de saturne, *m.*	salt of saturn.
Bleiselenid, *n.*	séléniure de plomb, *f.*	seleniurate of lead.
Bleisesquioxyd, *n.* (Chm.)	sesquioxyde de plomb, *m.*	sesquioxyde of lead.
Bleischicht, *f.* (Metllg.)	poste de plomb, *m.*	quantity of lead fused in 24 hours.
Bleischlacke, *f.*	écume de plomb, *f.*, scories de plomb, *f. pl*	dross of lead.
Bleischlich, *m.* (Maler.)	schlich de plomb, *m.*	schlich of lead.
Bleischnur, *f.*	perpendicule, *m.*, ligne à plomb, *f.*	plumb-line, plumb-level.
Bleischwärze, *f.*	noir de plomb, *m.*	black lead-ore.
Bleischweif, *m.*, dichter Bleiglanz. (Miner.)	galène antimonifère, *f.*	compact galena, lead-glance.
Bleisinter, *m.* (Miner.)	mine de plomb terreuse stalactiforme, *f.*	stalactical ocher of lead.
Bleispath, *m.*, gelber.	plomb molybdate, *m.*	yellow lead-ore.
Bleispath, *m.*, Rothbleierz.	plomb chrômaté, plomb rouge, *m.*	red lead-ore.
Bleispiegel, *m.* (Miner.)	plomb sulfuré à facettes, *m.*	specular galena.
Bleistange, *f.*	balancier, *m.*	rope-dancer's pole, poy.
Bleistift mit Schieber, *m.*	crayon à coulisse, crayon à tiroir, *m.*	Dutch sliding pencil.
Bleistifthalter, *m.*	porte-crayon, *m.*	pencil-case.
Bleistiftmacher, *m.*	faiseur de crayons, *m.*	pencil-maker.
Bleistufe, *f.*	mine de plomb, *f.*	lead-mine.
Bleisulfid, *n.* (Chm.)	sulfure de plomb, *m.*	sulphurate of lead.
Bleisuboxyd, *n.* (Chm.)	sous-oxyde de plomb, *m.*	red-lead.
Bleitafel, *f.*	feuille de plomb, *f.*	sheet of lead.
Bleiüberoxyd, *n.*, braunOxyd.	peroxyde de plomb, *m.*	peroxyde of lead.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Bleivitriol, *m.* (Chm.)	vitriol de plomb, sulfate de plomb, *m.*	sulphate of lead.
Bleiſcheit, *n.* (Maurer.) Bleiwage, *f.* (Zimmerm.)	niveau, chas, *m.*	plumb-level.
Bleiweiß, *n.*	céruse, *f.*, blanc de plomb, *m.*	ceruse, white-lead.
Bleiweißauflöſung, *f.*	solution de céruse, *f.*	solution of ceruse in vinegar.
Bleizeichen, *n.*	plomb, *m.*	leaden-mark, token of lead.
Bleizieher, *m.* (Glaſer.)	tireur de plomb, *m.*	lead-drawer.
Bleizinnober, *m.*	cinabre de saturne, minium, *m.*	minium.
Bleizucker, *m.* (Chm.)	sucre de saturne, *m.*	sugar of lead, sugar of saturn.
Bleizug, *m.* (Glaſer.)	tire-plomb, *m.*	glazier's vice.
Blemometer, *m.* (Artill.)	blémomètre, *m.*	blemometer.
Blende, *f.* (Miner.)	blende, *f.*	blend, blind, false galena.
Blende, *f.* (Bauw.)	porte feinte, niche, cloison, *f.*	blind, folding-screen, folding door, niche.
Blende, *f.*, an Fenſtern.	châssis, *m.*	blind.
Blende, *f.*, ſpaniſche Wand.	paravent, *m.*, cloison, *f.*	partition, screen.
Blende, *f.* (Fortif.)	blinde, *f.*	blinds, *pl.*
Blende, *f.*, für die Schanzgräber.	mantelet, *m.*	mantelet.
Blenden, *v. a.* (Fortif.)	blinder.	to blind.
Blendeſchirm, *m.*	écran, *m.*	folding-screen.
Blendfenſter, *n.*	châssis de papier, *m.*, fenêtre feinte, *f.*	blind for a window, dark-window.
Blendkugel, *f.*	balle (pelote) fumante, *f.*	smoke-ball.
Blendlaterne, *f.*	lanterne sourde, *f.*	dark-lantern.
Blendleder, *n.*, Scheuleder.	oeillère, *f.*	eye-flap, blinker.
Blendrahmen, *m.* (Maler.)	châssis, *m.*	sash, frame.
Blendſtein, *m.* (Bauw.)	tuile faitière, *f.*	gutter-tile.
Blendung, *f.* (Fortif.)	blindage, *m.*	blinding.
Bletz, *m.* (Bergb.)	coin de fer, *m.*	iron wedge.
Blickfeuer, *n.*, Signale. (Mar.)	faux feu, *m.*	false fire.
Blickſilber, *n.*, reines Silber.	argent affiné (éclairé), argent d'usine, *m.*	lightened silver, pure silver.
Blinde, *f.*, Blindſegel. (Mar.)	civadière, *f.*	spritsail.
Blinde Klippen, *f. pl.*, (Mar.)	brisants, *m. pl.*	keys, breakers.
Blinden, *f. pl.*, blinde Lucken. (Mar.)	faux sabords, *m. pl.*	dead lights.
Blindgewölbe, *n.* (Fortif.)	casemate, *f.*	casemate.
Blink, *m.* (Mar.)	éclaircie, *f.*	clear spot in a cloudy sky.
Blitzableiter, *m.*	paratonnère, garde-tonnère, conducteur (de la foudre), *m.*	conductor, conducting-rod, lightning-conductor.
Blitzſinter, *m.* (Miner.)	fulgurite, astropyalithe, *f.*	fulgurite.
Blitzſtoff, *m.* (Phyſ.)	matière électrique, *f.*	electricity, electric fluid.
Blitzſtoffflaſche, *f.* (Phyſ.)	bouteille électrique, *f.*	electrical jar.
Blitzſtoffhalter, *m.*, Blitzſtoffmaſchine.	électrophore, *m.*	electrical machine..
Blitzſtoffhaltig, *adj.*	électrique.	electric.
Blitzſtoffſauger, *m.*	condensateur électrique, *m.*	condenser.
Block, *m.*, Klotz.	billot, bloc, *m.*	block, pig.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Block, *m.*, Rolle. (Mar.)	poulie, *f.*	block.
Bauchgordingsblock.	poulie de cargue-fonds.	bunt-line-block.
Bogenblock.	poulie de retour.	quarter-block, nine-pin-block.
Bugsprietwuhlingsblock.	râtelier de poulies, râteau en poulies, *m.*	rack.
Bullenblock.	poulie de carène.	careening-block.
Fallblock.	poulie des drisses des huniers.	topsail's-halliard-block.
Fußblock.	poulie de retour.	quarter-block.
Geitaublock.	poulie de cargue-point.	clew-line-block, clew-garnet-block.
Gienblock.	poulie de caliorne à trois ou quatre rouets.	winding-tackle-block with three or four sheaves.
Grenadierblock.	galoche, *f.*	monkey-block.
Große Stagblock oder großes Doodshoofd.	moque du grand étai, *f.*	heart for the main stay.
Hakenblock.	poulie simple à croc.	single block with a hook.
Hangerblock.	poulie des pendeurs des mâts.	tackle-pendent-block, runner-pendent-block.
Jungferblock.	cap-de-mouton, *m.*	dead-eye.
Kardeelblock.	poulie de drisse.	jear-block.
Kattblock.	poulie du capon.	cat-block.
Kinnbacksblock, Lothliensblock, Stengewantsviolblock.	poulie coupée, poulie à dent, galoche, *f.*, poulie double aux haubans de hunier.	snatch-block, sister-block.
Leesegelsfallblock.	poulie pour les drisses des bonnettes.	jewel-block.
Marsschootenblock.	poulie à talon, poulie de bout de vergue.	topsail-sheet-block.
Nockgordingsblock.	poulie de cargue-boulines.	leechline-block.
Schuhblock, oder Schenkel und Fallblock.	poulie double, galoche de pantoir-et-drisse.	shoe- (leg-) and-fall-block.
Spinnkopfblock, Spinnkopfholz, Sprietblock, Sprietholz.	moque d'araignée, moque de trélingage, *f.*	euphroe, dead-eye of a crow-foot.
Stagblock.	moque, *f.*	heart.
Steertblock.	poulie simple à fouet.	tailblock.
Stengenwindreepsblock.	poulie de gninderesse.	top-block.
Toppenantsblock der Marssegel.	poulie de balancine.	liftblock of a top-sail.
Violinblock oder Violblock.	poulie double de palan.	long-tackle block.
Warrelblock.	poulie à tourniquet.	iron-bound block with a swivel-hook.
Werftblock, oder Hellingblock.	poulie longue à rouets de fonte.	large leading-block with brass sheaves.
Werpblock.	poulie coupée à touer, galoche à touer.	snatch-block for warping.
Blockbatterie, *f.*	batterie dont la plateforme est composée de madriers, *f.*	battery with a platform of thick planks.
Blockbaum, *m.*	arbre de sciage, bois en billes, *m.*	tree for sawing, log-wood.
Blockblei, *n.*	plomb en saumons, *m.*	pig-lead.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Blockboje, *f.*	bouée en bois, *f.*	wooden beacon.
Blockcalander, *m.*, Blockmange.	calandre, *f.*	mangle, calender.
Blockdreher, *m.*, Blockmacher. (Mar.)	poulieur, *m.*	block maker.
Blockeisen, *n.*	saumons de fer, *m. pl.*	kentledge.
Blocken, *v. a.*, einen Stiefel. (Schuhm.)	mettre une botte sur l'embuchoir.	to stretch a boot over the tree.
Blockflöte, *f.*, oder Blockflöte.	fifre, *m.*, flûte d'une seule pièce, *f.*	fife.
Blockhaus, *n.*, eines Pflanzers.	maison faite de troncs d'arbres, *f.*	log-house.
Blockhaus, *n.* (Fortif.)	maison fortifiée, redoute en bois, *f.*	block-house.
Blockiren, *v. a.*	bloquer.	to blockade, to block up.
Blockkarren, Blockwagen, *m.*	éfourceau, fardier, binard, *m.*	truck.
Blockmeisel, *m.*	tranchet, *m.*	chisel fastened in a block.
Blockmörser, *m.*	mortier monté sur un bloc de bois, *m.*	mortar-piece mounted on a block.
Blockpfeife, *f.*, s. Blockflöte.		
Blocknägel, *m., pl.*	clous qui assujétissent un train de bois, *m. pl.*	strong pegs.
Blockrad, *n.*	roue faite d'un billot, d'une seule pièce, *f.*	wheel formed out of one block.
Blockrolle, *f.*	poulie, *f.*	pulley, block.
Blocksäge, *f.*	scie à refendre, *f.*	pit saw.
Blockscheibe, *f.*	rouet, *m.*	block-sheave.
Blockschiff, *n.*	ponton, *m.*	ponton.
Blockseife, *f.*, (Seifensieder.)	savon de Russie, *m.*	soap in squares.
Blockstück, *n.*	saumon, *m.*	pig.
Blockwagen, *m.*, Steinwagen,	binard, *m.*	great cart.
Blockwagen, *m.*, in Sägemühlen.	chariot, *m.*	drag.
Blockwerk, *n.*, eines Schiffs.	poulies d'un vaisseau, *f. pl.*	blocks of a ship, *pl.*
Blockzinn, *n.*	étain en saumons, *m.*	block-tin.
Blume, *f.*, der Indigoküpe.	fleur de cuve, fleurée, *f.*	flower.
Blumenbeet, *n.*	carreau, compartiment de fleurs, *m.*, planche, *f.*	flower-bed.
Blumenerde, *f.*	terrot, *m.*, terre-franche, *f.*	untried earth.
Blumengefäß, *n.*	bouquetier, *m.*	flower vase.
Blumengestalt, in, *adj.* (Chm.)	efflorescent.	efflorescent.
Blumengestell, *n.*	étagère, *f.*	flower stand.
Blumenkorb, *m.*	cueilloir, *m.*	flower-basket.
Blumenkorb, *m.* (Arch.)	panier de fleurs, *m.*	corbel.
Blumenstück, *n.*, (Gärtner.)	planche, *f.*, parterre, compartiment de fleurs, *m.*	flower-plot.
Blumentisch, *m.*	table à bouquetiers, *f.*	flower-tablet.
Blumentopf, *m.*	pot à fleurs, *m.*	flower-pot.
Blumenuhr, *f.*	horloge de fleurs, *f.*	flower-clock.
Blumenvase, *f.*	vase à fleurs, *f.*	flower-horn, flower-vase, top.
Blumenwerk, *n.* (Archt.)	fleurons, *m. pl.*	festoons, flower work.
Blumenzwiebelglas, *n.*	verre à caïeu, *m.*	root glass.
Blumist, *m.*	fleuriste, *m.*	florist.
Blunderbüchse, *f.* (Mar.)	gros mousqueton, *m.*	blunderbuss, stockfowler.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Blüſe, *f.* (Mar.)	phare, *m.*, tour à feu, *f.*	light-house.
Blutachat, *m.* (Miner.)	agate sanguine, *f.*	blood coloured agate, haemachates.
Blutbühne, *f.*	échafaud, *m.*	scaffold.
Bluterz, *n.*	mine d'argent rouge, *f.*	red coloured silver-ore.
Blutflagge, *f.* (Mar.)	pavillon de guerre, *m.*	flag of defiance, bloody ancient.
Blutgerüſt, *n.*, ſ. Blutbühne.		
Blüthengold, *n.*, geſchlagenes Gold.	or en feuilles, or battu, *m.*	leaf gold, beaten gold.
Blüthenſilber, *n.*, geſchlagenes Silber.	argent en feuilles, argent battu, *m.*	beaten silver, leaf-silver.
Blutholz, *n.*	bois sanguin, bois rouge, *m.*	blood-wood.
Blutigel, *m.*, künſtlicher, mechaniſcher.	sangsue artificielle, sangsue mécanique, *f.*	artificial leech, mechanical leech.
Blutkoralle, *f.*	corail rouge foncé, *m.*	coral of a bloodred colour.
Blutkupfererz, *n.*	cuivre pyriteux panaché, *m.*	variegated copper.
Blutlauge, *f.* (Chm.)	lessive de sang, *f.*	blood-lie.
Blutlaugenſalz, *n.*	ferrocyanate de potasse, *m.*	prussiate of potash.
Blutſtein, *m.*, zum Putzen.	sanguine, hématite, *f.*	blood-stone, manganese.
Blutwage, *f.*	balance à peser le sang, *f.*	balance for weighing blood.
Bock, *m.*, auf dem Heerde.	hâtier, *m.*	andiron.
″ dreibeiniges Geſtell.	chevalet, bidet, *m.*	trestle.
″ Eisbock a. Brücken.	éperon, brise-glace, *m.*	starling of a bridge.
″ Folter.	chevalet, *m.*	rack.
″ Geſtell im Kamin.	chenet, *m.*	dog.
″ Kutſcherbock.	siège du cocher, *m.*	box.
″ Rammbock, zum Stampfen.	bélier, mouton, *m.*	gin.
″ Sägebock, Holzbock.	tréteau, baudet, chevalet de scieur, *m.*	sawyers frame or trestle, horse jack.
″ Sägerbock. (Mar.)	chèvre à scier, *f.*	gin or triangle with pullies for sawing timbers.
″ zum Maſteinſetzen. (Mar.)	bigues, *f. pl.*	sheers, *pl.*
Bocken, *v. n.* (Mar.)	tanguer.	to pitch, to sond.
Bockgeſtell, *n.*	appui de carosse, *m.*	carriage of a coach.
Bockmeſſer, *n.*	couteau de peignier, *m.*	combmaker's knife.
Bockmühle, *f.*	moulin à vent d'Allemagne, *m.*	German wind-mill.
Bockpfeife, *f.*	cornemuse, *f.*	bag-pipe.
Bockshorn, *n.*	corne de bouc, *f.*	instrument made of a goats horn.
Bockshörner, Bocksohren, *n. pl.* (Mar.)	chevilles à boucle et à croc, *f. pl.*	bolts with a ring and a hook.
Bockverſtellung, *f.* (Arch.)	échafaudage, armement de voûte, *m.*	scaffolding.
Boden, *m.*, Dachboden.	grenier, *m.*	loft, garret.
″ der getäfelte.	parquet, *m.*	seel.
″ des Schiffes.	carène d'un vaisseau, *f.*	bottom of a ship.
″ doppelter.	double fond, *m.*	double-bottom.
″ von Kupfer.	doublage, *m.*	sheath.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Boden, *m.*, Fußboden.	plancher, *m.*	floor.
≈ Grund.	terre, *f.*, terroir, terrain, sol, *m.*	ground, soil, earth, land.
≈ in der Tiefe.	fond, *m.*	bottom.
≈ Stand d. Lomotivführers.	plancher, *m.*	foot board.
Bodenbalken, *m.*	solive de plancher, *f.*	beam.
Bodenblatt, *n.* (Metall.)	sol, âtre, *m.*, feuille, tablette du moufle, *f.*,	flat bottom of the muffle.
Bodenbohrer, *m.*	tarière, *f.*	wimble.
Bodenbrett, *n.*	fonçaille, *f.*	under-board, bottom.
Bodendraht, *m.* (Papierm.)	vergeure, verjure, *f.*	wire of the model.
Bodenfeld, *n.*, der Kanone.	premier renfort, *m.*	first reinforce.
Bodenfenster, *n.*	lucarne, *f.*	dormer-window.
Bodenfries, *m.*, einer Kanone.	moulures de la culasse, *f. pl.*	breech mouldings, *pl.*
Bodengeschoß, *n.*, Erdgeschoß.	rez-de-chaussée, *m.*	ground-floor.
Bodenhammer, *m.* (Kupferschmied.)	battoir, *m.*	beetle.
Bodenhammer, *m.* (Böttchr.)	utinet, *m.*	cooper's hammer.
Bodenholz, *n.* (Böttchr.)	bois d'enfonçure, *m.*, fonçailles, *f. pl.*	head staves, heading staves, headings, head pieces.
Bodenkupfer, *n.*	cuivre en fonds, cuivre en planches, *m.*	copper bottoms, *pl.*
Bodenloch, *n.*, Bodenluke, *f.*	lucarne, *f.*	luthern.
Bodennagel, *m.*	clou à parquet, *m.*	brad.
Bodenplanken, eines Schiffs, *f. pl* (Mar.)	bordages (*m.*) et vaigres du fond, *f. pl.*	exterior and interior planks of the ship's bottom.
Bodenplatte, *f.*	carreau, *m.*	slab.
Bodenpumpe, *f.* (Mar.)	pompe de fond, *f.*	bilge pump.
Bodenrad, *n.* (Uhrm.)	roue de fond, *f.*	great-wheel, centre-wheel.
Bodensäge, *f.* (Böttchr.)	scie à chantourner, *f.*	turning saw.
Bodensalz, *n.* (Salzw.)	dépôt de sel, *m.*	panscratch and pickings.
Bodensatz, *m.* (Zuckers.)	sédiment, dépot, marc, *m.*	dunder.
≈ in Salzkesseln. (Salzw.)	sédiment, *m.*	bitterings.
Bodenschicht, *f.* (Bergb.)	couche de fond, *f.*, lit de fond, *m.*	lowest layer.
Bodenschraube, *f.*	tire-fond, *m.*	turrel, screw-ring.
Bodenstäbe, *m. pl.* (Böttchr.)	enfonçure, *f.*	cross bars.
Bodenstein, *m.* (Müller.)	gite, *m.*, meule de dessous, *f.*	bed, lower millstone.
Bodenstück, *n.*, eines Raperts. (Mar.)	sole de l'affût d'un canon, *f.*	sole (bottom) of a gun's carriage.
Bodenstück, *n.* (Böttchr.)	bois de fond, *m.*, pièce de fond, *f.*	heading.
Bodenstück, *n.* (Uhrm.)	fond, *m.*	bottom of a watch-case.
Bodentalg, *m.* (Lichterz.)	boulée, *f.*	drug.
Bodenthür, *f.*	porte de grenier, *f.*	loft-door, garret-door.
Bodentreppe, *f.*	montée de grenier, *f.*	garret-stairs, *pl.*
Bodenventil, *n.*, Dampfmaschine.	soupape de fond, *f.*, clapet de fond, *m.*,	foot-valve.
Bodenzieher, *m.*, s. Bodenschraube.		

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Bodenzieher, *m.* (Chir.)	trépan, perforatif, perforatoire, perce-crâne, *m.*	terebra, piercer.
Bodmen, *v. a.*, ein Zimmer.	planchéier.	to floor.
Bodmen, *v. a.* ein Faß.	mettre le fond.	to head.
Bö, *f.*, Windstoß auf der See.	grain, *m.*	sudden squall of wind.
Bogen, *m.*, Reißbogenlineal. (Mar.)	arc, *m.*, règle pliante, règle montée, *f.*	shipwrights drawing-bow.
Bogen, *m.*, Kreisbogen. (Geom.)	arc, *m.* courbe, *f.*	arc.
Bogen, äusserer. (Arch.)	extrados, *m.*	extrados.
≈ innerer. (Arch.)	intrados, *m.*	intrados.
≈ flacher oder gedrückter. (Arch.)	cintre aplati, *m.*	elliptical arch.
≈ einer Brücke.	arche, *f.*	arch.
≈ der Geige.	archet, *m.*	fiddle-stick, bow.
≈ am Sattel.	arçon, courbet, *m.*	saddle-bow.
≈ zum Schießen.	arc, *m.*	bow, hand-bow.
Bogenbezeichnung, *f.* (Buchdr.)	signature, *f.*	signature.
Bogenbohrer, *m.*, Bogendrille, *f.* (Wkz.)	archet, *m.*	drill.
Bogencurve, *f.*, obere. (Arch.)	extrados, *m.*	extrados.
Bogendach, *n.* (Arch.)	toit cintré, *m.*	arched roof.
Bogendecke, *f.* (Arch.)	plafond en voûte, *m.*	vaulted ceiling.
Bogener, Bogenmacher, *m.*	arbalétrier, *m.*	bowyer, fletcher.
Bogenfeile, *f.*	rifloir, *m.*, lime à archet, *f.*	rifler, bow file.
Bogenfenster, *n.* (Arch.)	fenêtre cintrée, *f.*	bay-window, bow-window.
Bogenförmig, *adj.*	en arc, arqué.	archwise, crooked, arcuate.
Bogengang, *m.* (Arch.)	arcade, *f.*	arch, arcade.
≈ im Garten.	berceau, *m.*	arched arbour.
Bogengerüst, *n.* (Arch. und Maurer.)	cintre, armement de voûte, *m.*	scaffold for vaulting, centry.
Bogengewölbe, *n.*	voûte en plein cintre, *f.*	vault in full center, entire arch.
Bogengröße, *f.* (Papierm.)	in-folio, *m.*	folio.
Bogenkrümmung, *f.*	courbure en arc, *f.*	arcuature.
Bogenleder, *n.* (Hutm.)	cuiret, *m.*	hatter's bowstring.
Bogenlinie, *f.*	ligne circulaire, *f.*	circular line, curve line.
Bogenöffnung, *f.*	bonard, *m.*	opening of an arch.
Bogenpfeiler, *m.*	pied droit, *m.*	side-post.
Bogenrolle, *f.* (Arch.)	hyperthyron, *m.*	lintel of the door post.
Bogenrund, *adj.*	en arc, en cintre, arqué.	archlike, arched.
Bogenrundung, *f.*	voussure, *f.*, voussoir, vousseau, cintre, *m.*	bending of a vault, center, centry.
Bogensäge, *f.*	scie à archet, *f.*	bow-saw.
Bogenschlagen, *n.* (Hutm.)	travail de l'arçonneur, *m.*	beating with the hatter's bow.
Bogenschluß, *m.* (Arch.)	clef de voûte, *f.* tholus, *m.*	key-stone, thole.
Bogensehne, *f.*	corde de l'arc, *f.*	bow-string.
≈ (Geom.)	corde, *f.*	chord.
Bogenspiegel, *m.*	miroir cintré, *m.*	arched looking glass.
Bogenstein, *m.* (Arch.)	pierre de voûte, *f.*	arch-stone.
Bogenstellung, *f.* (Arch.)	arcade, *f.*	arcade.
Bogenthür, *f.*	porte en arc, porte cintrée, *f.*	vaulted-door.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Bogenwinde, *f.*	pied-de-biche, *f.*, cranequin, *m.*	bender, spanner.
Bogenzahl, *f.* (Buchdr.)	nombre de feuilles, *m.*	number of sheets.
Bogenzeichen, *n.* (Buchdr.)	signature, *f.*	signature.
Bogenzirkel, *m.*	compas d'artisan, *m.*	bow-compasses, *pl.*
Bogspriet, *n.* (Mar.)	beaupré, *m.*	bow-sprit.
Bohle, *f.*	madrier, *m.*	plank.
≈ (Schiffb.)	bordage, *m.*	thickstuff.
Bohlen, *v. a.*, bedielen.	planchéier.	to plank, to board.
Bohlensäge, *f.*, s. Blocksäge.		
Bohnart, *f.*	hachette, *f.*	smoothing-axe.
Bohnbürste, *f.*	frottoir, *m.*	rubbing-brush.
Bohnen, *v. a.*	cirer, polir, frotter avec de la cire.	to rub with wax.
Bohnenerz, *n.* (Miner.)	fer pisiforme, *m.*	pea-ore.
Bohnenstange, *f.*	rame, *f.*	stick, stake.
Bohr, *m.*, s. Bohrer.		
Bohrahle, *f.*	alène, pointe, *f.*	joiner's awl.
Bohrbank, *f.* (Büchsenm.)	alésoir, banc de forage, banc de forerie, *m.*	boring-bench.
Bohrbank, *f.* (Wagner.)	alésoir, *m.*	boring-frame.
Bohrblock, *m.* (Mar.)	alésoir (d'un poulieur), perçoir, *m.*	clave (of a blockmaker).
Bohrbrett, *n.*	palette, *f.*	conscience.
Bohrdruve, *f.*	vilebrequin, *m.*	brace.
Bohregge, *f.*	herse perçante, *f.*	drill harrow.
Bohreisen, *n.*	mêche de vilebrequin, *f.*	bit-bridle.
Bohren, *v. a.*	forer, percer.	to bore.
Bohren, *v. a.*, mit dem Drillbohrer.	forer, percer.	to wimble, to drill.
Bohren, *n.*	perforation, térébration, *f.*	perforation, boring.
Bohren, *v. a.*, ein Schiff. in Grund. (Mar.)	couler à fond un vaisseau.	to sink a vessel.
Bohrer, *m.*	foret, perçoir *m.*	piercer, borer, bore.
≈ s. Stuhlmacher.	foret (pour faiseurs de chaises), *m.*	chair-bit.
großer.	tarière, *f.*	auger.
halbrunder.	foret demi-rond, *m.*	half round bit, cylinder bit.
mit Hebel.	foret à levier, *m.*	lever-brace, lever-drill.
Bandbohrer.	laceret, *m.*	piercer, toper.
Bankbohrer.	perçoir, *m.*	small-bore.
Beinbohrer.	grosse tarière, *f.*	large auger.
Bergbohrer.	aiguille, *f.*	terrier.
Bodenbohrer.	tarière, *f.*	wimble.
Bruſtleier, *f.*, Drehbohrer.	vilebrequin, virebrequin, *m.*	brace, hand-brace.
Centrumbohrer.	mèche à mouche, mèche à tétine, *f*,	center-bit.
Centrumbohrer, engliſcher.	méche anglaise, mèche à trois points, *f.*	center-bit.
Drillbohrer.	drille, *f.*	wimble, drill.
Drillbohrer, Rennſpindel.	trépan, *m.*	upright drill, pump-drill.
Halbbohrer mit Zahn, Löffelbohrer.	tarière en cuiller, *f.*	shell auger.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kopfbohrer. (Chir.)	trépan, *m.*	perforator.
Nagelbohrer.	vrille, *f.*	gimlet.
Ratschbohrer.	drille à rochet, *m.*	ratchet drill, cat rake.
Rollenbohrer.	foret à l'archet, *m.*	drill with ferrule.
Schneidbohrer, einschneidiger.	tarière avec une mèche tranchante, *f.*	single cutting drill, single chamfered drill.
Schneidbohrer, zweischneidiger.	tarière avec deux mèches tranchantes, *f.*	double-cutting drill, double chamfered drill.
Schraubenbohrer.	taraud, *m.*	screw-auger, twisted auger.
Schraubenversenkbohrer.	foret à noyon, *m.*	counter sink.
Spundbohrer.	foret de tonnelier, *m.*	bung borer.
Universal-Centrumbohrer.	mèche à trois points universelle, *f.*	expanding center-bit.
Bohrfäustel, *m.*, (Bergb.)	maillet, marteau à enfoncer, *m.*, aiguille, *f.*	hammer to drive the borer.
Bohrführer, *m.* (Uhrm.)	guide-âne, guide-foret, *m.*	guide.
Bohrgeräthschaften, *f. pl.*	outils à percer, — à forer, *m. pl.*	boring tools.
Bohrkluppe, *f.* (Bergb.)	tenaille, *f.*	pincers for drawing the pieces of a broken borer from the bore.
Bohrkopf, *m.*	manchon, porte-lames, *m.*	cutter-head, boring wheel.
Bohrkrätzer, *m.* (Bergb.)	grattoir, *m.*	scraper, scoop.
Bohrkurbel, *f.*	fût, *m.*	brace, crank brace.
Bohrlade, *f.*, Bohrbank. (Kanonengieß.)	alésoir, *m.*	boring-frame.
Bohrloch, *n.*	forure, *f.*, trou, *m.*	bored hole, bore.
Bohrlöffel, *m.* (Bergb.)	évidoir, *m.*	scooping-iron.
Bohrmaschine, *f.*, Ausbohrmaschine f. hohle Cylinder.	machine à aléser, *f.*	boring-machine.
Bohrmaschine, *f.*, f. Löcher.	machine à percer, *f.*	drilling engine.
Bohrmaschine für Kanonen und dergl.	machine à forer, *f.*	boring-machine.
Bohrmehl, *n.*, s. Bohrspäne.		
Bohrmühle, *f.*	moulin à forer les tuyaux de fontaine, *m.*	boring-mill.
Bohrpflug, *m.* (Ackerb.)	charrue à percer, *m.*	drill plough.
Bohrpfriemen der Kanone, *m.* Raumnadel.	dégorgeoir, *m.*	gun-picker.
Bohrplatte, *f.*	poitrinière, *f.*	breast plate.
Bohrrolle, *f.*	boîte à foret, *f.*	drill-box, drill stock.
Bohrschmied, *m.*	drillier, *m.*	bore-smith, gimlet-maker.
Bohrschwengel, *m.*	levier, balancier, *m.*	spring bar.
Bohrspäne, *m. pl.*	copeaux de forer, *m. pl.*	bore chips.
Bohrspindel u. Drillstange, *f.*	cuillère de pompe, *f.*	drill and drill-stock.
Bohrspindel, *f.*	arbre, *m.*	boring-bar, cutter-bar.
Bohrspitze, s. Bohrerspitze.		
Bohrstange, *f.*	arbre de l'alésoir, *m.*	boring-rod.
Bohrung, *f.*	alésage, *m.*	bore.
Bohrwelle, s. Bohrspindel.		
Bohrwinde, *f.*, Winde beim Geschützbohren.	cric de forerie, *m.*	jack.
Bohrwinde, *f.*, Drehbohrer.	vilebrequin, *m.*	brace.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Bohrzeug, *n.*, Schlosser.	outils pour percer, *m. pl.*	boring tools.
Boje, *f.*, Boye. (Mar.)	bouée, *f.*	buoy.
Boiseil, *n.*, Bojereep, *n.* (Mar.)	orin, gaviteau, *m.*	buoyrope.
Boliene, *f.* (Mar.)	bouline, *f.*	bow-line.
Böller, *m.*, kleine Kanone.	boite, *f.*	little mortar, small gun.
Bologneser Fläschchen, *n. pl.*	fioles philosophiques, *f. pl.*	Bologna fials.
Bologneserkreide, *f.*	blanc de Bologne, *m.*	Bologna chalk.
Bologneserspath, Bologneserstein, *m.*	pierre de Bologne, *f.*, lithéophore, *m.*	bononian stone.
Bollwerk, *n.*, (Fortif.)	bastion, *m.*	bulwark, bastion, rampart.
Bollwerksohr, *n.* (Fortif.)	orillon, *m.*	counterguard.
Bollwerksschild, *n.*, Bollwerkswehre, *f.*	contre-garde, *f.*, couvre-face, *m.*	counterguard.
Bollwerksthurm, *m.*	tour bastionnée, *f.*	tower-bastion.
Bollwerkswinkel, *m.* (Fortif.)	angle flanqué, *m.*	flanked angle.
Bolus, *m.*, Bolarerde, *f.* Farberde.	bol, *m.*, terre bolaire *f.*	bole.
Bolz, Bolzen, *m.*, Pfeil.	trait, *m.*, flèche, *f.*	bolt, arrow.
Bolz, Bolzen, *m.*, Pflock.	cheville, *f.*, boulon, *m.*	bolt peg, iron pin.
Bolzen, *m.* (Bergb.)	étaie, *f.*, coin, *m.*	prop, iron wedge.
Bolzen, *m.*, Stuvbolzen, (Schiffbau.)	cheville de fer, *f.*	iron bolt.
Augbolzen, *m.*	cheville à oeillet, *f.*	eye-bolt.
Betingsbolzen, *m. pl.*	pailles de bittes, *f. pl.*	bolts of the bits.
Bockshornbolzen, *m. pl.*	chevilles à boucle et à croc *f. pl.*	bolts with a ring and a hook.
Diamantkopfbolzen, *m.*	cheville à tête de diamant, *f.*	square-headed bolt.
Hakenbolzen, *m.*	cheville à croc, *f.*	hook-bolt.
Klapbolzen, *m. pl.*	chevilles des étriers des haubans, *f. pl.*	bolts of the lower links of the chains.
Klinkbolzen, *m.*	cheville clavettée sur virole, *f.*	clinch-bolt.
Kopfbolzen, *m.*	cheville à tête ronde ou à bouton, *f.*	fender-bolt.
Püttingbolzen.	cheville des haubans, *f.*	chain-bolt.
Pumpenbolzen.	cheville de pompe, *f.*	pump-bolt.
Ringbolzen.	cheville à boucle, *f.*	ring-bolt.
Scharfbolzen.	cheville à pointe aigüe, *f.*	pointed-bolt.
Schließbolzen am Rapert.	cheville à goupille, *f.*	joint-bolt.
Schotbolzen.	cheville à boucle et à goupille.	eye-bolt with a forelock.
Splintbolzen.	cheville à goupille.	forelock-bolt.
Stempelbolzen.	cheville à repousser.	starting-bolt.
Tackbolzen.	cheville à grille (à barbe), fiche, *f.*	rag-bolt.
Viereckiger Bolzen.	boulon, *m.*, cheville carrée, *f.*	square bolt.
Bolzenbohrer, *m.*, (Schiffb.)	foret à chevilles, *m.*	bolt-auger.
Bolzeneisen, *n.*	fer à boulons, *m.*	bolt iron.
Bolzenschloß, *n.*	cadenas cylindrique, *m.*	cylindrical padlock.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Bolzenschneidmaschine, *f.*	machine à tarauder les boulons, *f.*	bolt-screwing machine.
Bolzenzange, *f.*	tenaille à arracher les chevilles, *f.*	pincers to draw out the bolts.
Bolzkugeln, *f.*	demi-boulets ramés, *m. pl.*	crossbar-half balls.
Bombarde, *f.*	bombarde, *f.*	bombard.
Bombardier-Galiote, *f.*	galiote à bombes, *f.*	bomb-ketch, bomb-vessel.
Bombe, *f.*	bombe, *f.*	bomb, shell.
Bomben werfen, *v. a.*	jeter des bombes.	to bomb, to bombard.
Bombenfest, *adj.*	à l'épreuve de la bombe.	bomb-proof.
Bombengießer, *m.*	fondeur de bombes, *m.*	shell-caster.
Bombenkessel, *m.*	mortier à bombes, *m.*	bomb-mortar.
Bombenkiste, *f.*	caisson, *m.*	bomb-chest.
Bombenschießer, *m.*	bombardier, *m.*	bombardeer.
Bombenschiff, *n.*	galiote à bombes, *m.*	bomb-ketch, bomb-boat.
Bombenwerfer, *m.*, s. Bombenschießer.		
Bombenzünder, *m.*	fusée de la bombe, *f.*	fusee.
Bonbondose, *f.*	bonbonnière, *f.*	bonbon box.
Bonnet, *n.*, eines Segels. (Mar.)	bonnette, *f.*	bonnet.
Bonnet, *n.*, einer Schiffsleiter.	alongement d'une échelle de corde, *m.*	eking piece (of a gallerie-ladder).
Boog, Bogen, *m.* (Mar.)	arc, *m.*, courbure, *f.*	arc, arch, curve, rounding, convexity.
≠ Bogen, *m.*, des Bratspills.	râtelier à chevillots au dessus du vindas, *m.*	crosspiece of the windlass.
Boog, Bogen, *m.*, an Back und Schanze. (Mar.)	balustrades à la devanture du gaillard d'arrière, et la marge de derrière du gaillard d'avant, *f. pl.*	balustrades at the foreend of the quarterdeck, and at the afterend of the forecastle.
Boot, *n.* (Mar.)	chaloupe, *f.*	boat.
≠ das große.	chaloupe, pinache, péniche, *f.*	long boat.
≠ das kleine.	esquif, *m.*	skiff, jollyboat.
≠ zur Ueberfahrt.	bac, *m.*	wafter.
Bootsbauer, *m.*	constructeur de bateaux, *m.*	boat builder.
Bootsanker, *m.*	grappin, *m.*	grappling, grapnel.
Bootshaken, *m.* (Mar.)	gaffe, *f.*	boathook, gaff.
Bootsklampen, *m. pl.*	chantiers de chaloupe, *m. pl.*	boat-cleats.
Bootsklauer, *m. pl.*, Bootskrapper. (Mar.)	risses (saisines) de chaloupe, *f. pl.*	gripes, *pl.*
Bootsknecht, *m.*	matelot, *m.*	boatsman, seaman, sailor.
Bootsleute, *m. pl.*	équipage, *m.*, matelots, mariniers, *m. pl.*	sailors, mariners.
Bootsmann, *m.* (Mar.)	contre-maitre, *m.*	boatswain.
Bootsmannsgehülfe, *m.*	aide-contremaitre, *m.*	boatswain's mate.
Bootsmannsgasten, *m. pl.* (Mar.)	matelots (mariniers) du contre-maitre, *m. pl.*	boatswain's sailors.
Bootsmannsmaat, *m.*	aide-contremaitre, *m.*	boatswain's mate.
Bootsmannspfeife, *f.*	sifflet du contremaitre, *m.*	boatswain's call.
Bootsringe, *m. pl.*	anneaux de chaloupe, *m. pl.*	boat-rings.
Bootsseil, Bootstau, *n.*	corde de chaloupe, *f.*	boats-rope.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Bootswächter, *m.*	sentinelle de chaloupe, *f.*	keeper of the long-boat.
Bor, *n.* (Chm.)	bore, *m.*	bore.
Borax, *m.* (Chm.)	borax, *m.*	borax.
Borax, gebrannter, *m.*	borax calciné, *m.*	calcined borax.
Borax, roher, *m.*	tinkal, borax natif, *m.*	tincal.
Borarblei, *n.*	borate de plomb, *m.*	borate of lead.
Borarbüchſe, *f.*	borasseau, *m.*	borax-box.
Borarbürſte, *f.*	brosse à dérocher, brosse à borax, *f.*	borax-brush.
Borareiſen, *n.* (Chm.)	borate de fer, *m.*	borate of iron.
Borarſalze, *n. pl.* (Chm.)	borates, *m. pl.*	borates.
Borarſäure, *f.*	acide boracique, *m.*	native boracic acid.
Borarſäure, *f.*	boracite, *m.*	boracite, borate of magnesia.
Borarſaures Natron, *n.*	borate de soude, *m.*	borate of soda.
Bord, *n.*, des Schiffes.	bord du vaisseau, *m.*	board of a ship.
Bordblech, *n.*	tôle du bord, *m.*	brim-plate.
Borde, *f.*, Borte.	passement, galon, *m.*, bordure, *f.*	border, gallon, lace.
Bordenmacher, *m.* Poſamentier.	passementier, *m.*	lace-maker, lace-man.
Borg, *m.* i. d. Want. (Mar.) = (von Ketten) an den Raaen.	bosse à fouet, *f.* chaînes des vergues, *f. pl.*	stopper for the shrouds. yard-chains, *pl.*
Borg an der Gaffel, *m.*	faux-martinet, *m.*	preventer-peakhalliard of the mizen.
Borgbindſel des Bonnets, *n.*	faux-amarrage de la bonnette maillée, *m.*	preventer of a bonnet.
Borgbraſſen, *f. pl.*	faux-bras, *m. pl.*	preventer-braces, *pl.*
Borgdrehreep, *m.* (Mar.)	fausse-itague, *f.*	false til.
Borgraa, *f.*	vergue de rechange, *f.*	spare-yard.
Borgpardunen der Stengen, *f. pl.*	galaubans volants, *m. pl.*	shifting back-stays.
Borgſtag, *n.*	faux-étai, *m.*	preventer-stay.
Borgſtenge, *f.*	mât-de-hune de rechange, *m.*	spare-topmast.
Borgtau, *n.*, zum Aufſetzen der Stenge.	braguette, *f.*	auxilliary rope for the top-rope in hoisting the top-mast.
Borgwanten, *f. pl.*, Borgwanttaue, *n. pl.*	faux-haubans, haubans de fortune, *m. pl.*	swifters.
Bork, *f.*, Eichenrinde.	écorce *f.*	bark.
Bormetalle, *n. pl.*	chlorures, *f. pl.*	chlorides.
Bornklay, *m.* (Zuckerfabr.)	seconde couverture, *f.*	second clay.
Borſäure, Borarſäure, *f.*	acide borique, *m.*	boracic acid.
Borſaures Natron, *n.*	phosphate de soude, *m.*	phosphate of soda.
Borſten, *f. pl.* (Schuhm.)	soies pour souliers, *f. pl.*	shoemaker's bristles.
Borſtenpinſel, *m.*	brosse à peintre, brosse de soies de porc, *f.*	painting-brush, bristle-brush.
Böſchen, *v. a.*	taluter.	to slope, to escarp.
Böſchung, *f.*	talus, *m.*, pente, *f.*	slope, talus.
Boſſel, Boßel, Boßkugel, *f.*	boule, *f.*	bowl used in playing at nine-pins.
Boſſelbahn, *f.*, Boſſelplatz, *m.*	quillier, *m.*	bowling-path, bowling-green.
Boſſeln, *v. n.*	jouer aux quilles.	to play at nine-pins.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Bossirarbeit, *f.*	bosselage, *m.*	embossment.
Bossiren, *v. a.*, in Wachs u. dgl.	travailler en bosse, travailler en relief, bosseler.	to emboss.
Bossirer, *m.*	artiste en bosse, *m.*	embosser.
Bossirhölzchen, Bossirbein, *n.*	ébauchoir, *m.*	embossing stick.
Botryt, *m.* (Min.)	botrite, *f.*	botrites.
Böttcher, *m.*, Küfer.	tonnelier, *m.*	cooper.
Böttcherarbeit, *f.*	tonnelage, *m.*, tonnelerie, *f.*	cooperage, cooper's work.
Böttcherei, *f.*	tonnelerie, *f.*	trade or workshop of a cooper.
Böttcherhandwerk, *n.*	tonnelerie, *f.*	coopery.
Böttcherholz, *n.*	merrain, mairain, *m.*	staves, *pl.*
Böttchermarke, *f.*, Stempel, Reißer.	rouane, rouannette à marquer, *f.*	timber-scrive, marking iron, racing knife.
Böttchermesser, *n.*	couteau de tonnelier, *m.*	cooper's knife.
Böttcherschlägel, *m.*	maillet de tonnelier, *m.*	cooper's mallet.
Böttcherschraube, *f.*	clavier, *m.*	cooper's vice.
Böttcherzange, *f.*	sergent, *m.*	cooper's dog.
Böttcherzirkel, *m.*	compas de tonnelier, *m.*	cooper's compass.
Bottelier eines Schiffes, *m.*	dépensier, *m.*	steward.
Bottich, *m.*	cuve, *f.*	coop, tub.
Bottichhefe, *f.* (Bierbr.)	lie de la bière, *f.*	barm.
Bottlerei, *f.*, auf Schiffen.	dépense, *f.*	pantry.
Bouillonnapf, *m.*, Bouillontasse.	écuelle à bouillon, *f.*	broth-dish.
Bouteillen-Etiquetten, *f. pl.*	écussons, *m. pl.*, étiquettes pour bouteilles, *f. pl.*	bottle labels, bottle tickets.
Bouteillenkorb, *m.*	porte-bouteille, mannequin, *m.*	bottle hamper, bottle carrier.
Bouteillenkühler, *m.*	seau à raffraichir, *m.*	bottle cooler.
Bouteillenstein, *m.* (Min.)	lagénite, *f.*	pseudo-chrysolithe.
Brabank, *f.* (Mar.)	carénage, *m.*	careening-wharf.
Bracke, *f.* (Mar.)	braque, drague, *f.*	brake.
Brake, *f.*, Breche.	broie, *f.*	brake.
Bram-Raa, Große-, *f.* (Mar.)	vergue du grand perroquet, *f.*	main-top-gallant yard.
Brambraſſen, Große-, *f. pl.* (Mar.)	bras du grand perroquet, *m. pl.*	main-top-gallant braces.
Bramfall, *n.* (Mar.)	drisse du perroquet, *f.*	top sail halliards.
Bramſegel, *n.* (Mar.)	hunier, *m.*	top-sail.
Bramſegels-Kühlte, *f.* (Mar.)	temps à perroquet, *m.*	top-gallant-gale, top-gallant-weather.
Bramſegeltuch, Bramtuch, *n.* (Mar.)	toile écrue, *f.*	single canvass.
Bramſtenge, *f.* (Mar.)	mât de perroquet, *m.*	top-gallant-mast.
Bramſtengenſtag, *n.*	étai du perroquet, *m.*	top-gallant-stay.
Bramſtengenwant, *f.*	haubans du perroquet, *m. pl.*	top-gallant-shrouds, *pl.*
Brand, *m.*, Gebäck Ziegel, Töpfe.	fournée, cuite, *f.*	batch.
Brand, *m.*, im Kohlenmeiler.	fumeron, *m.*	brand.
Brand, *m.*, Zünder. (Art.)	fusée, *f.*	fusee.
Brand, *m.*, im Getreide.	carie, gangrène, *f.*	blast, blight.
Brandbock, *m.*	chenet, landier, hâtier, *m.*	fire-dog, creeper.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Brandeimer, *m.*	sceau à feu, *m.*	fire bucket.
Branden, *v. n.*	falaiser.	to break.
Brandeiſen, *n. pl.* (Mar.)	chenets de fer, *m. pl.*	iron claws.
Brander, *m.* (Mar.)	brûlot, *m.*	fire-ship.
Brander, *m.*, einer Bombe.	fusée, *f.*	fusee.
Branderz, *n.*	minerai métallique inflammable, *m.*	bituminous marle slate, bituminous marlite.
Brandfaß, *n.* (Mar.)	baril foudroyant, *m.*	fire barrel, thundering barrel.
Brandfeſt, *adj.*	incombustible.	fire-proof.
Brandfluß, *m.*	torrent de feu, *m.*	lava.
Brandhaken, *m.* (Mar.)	boute-dehors, *m.*	fireboom.
Brandhemd, *n.* (Mar.)	chemise à feu, *f.*	curtain.
Brandkitt, *m.*	mortier incombustible, *m.*	cement to prevent the communication of fire.
Brandkugel, *f.*	carcasse, bombe flamboyante, *f.*	fire ball, carcass.
Brandleiter, *f.*	échelle d'incendie, *f.*	fire ladder.
Brandloch, *n.*, einer Bombe.	oeil, *m.*	fusee-hole.
Brandmauer, *f.*	mur mitoyen, *m.*	party-wall, mean wall.
Brändmeſſer, *m.*	pyromètre, *m.*	pyrometer.
Brandpfahl, *m.*	poteau, *m.*	burning stake.
Brandrichter, *m.*	chenet, *m.*	andiron.
Brandpfeil, *m.* (Milit.)	flèche ardente, *f.*, dard à feu, *m.*	fire-arrow.
Brandrakete, *f.*	fusée incendiaire, *f.*	Congreve's rocket.
Brandröhre, einer Bombe, *f.*	fusée, *f.*	fusee.
Brandröhren eines Branders, *f. pl.* (Mar.)	dalles d'un brûlot, *f. pl.*	train-channels of a fire-ship.
Brandruthe, *f.*	chenet, landier, hâtier, *m.*	andiron, cob-iron.
Brandſchiefer, *m.* (Miner.)	ardoise grasse, *f.*, schiste bitumineux, *m.*	coal-slate, bituminous shale.
Brandſchiff, *n.*	brûlot, *m.*	fire-ship.
Brandſchlag, *m.*, ſ. Brandzeug.		
Brandſilber, *n.* (Metallg.)	argent coupellé, *m.*	refined-silver.
Brandſohle, *f.* (Schuhm.)	semelle de dedans, *f.*	inner sole.
Brandſpritze, *f.*	pompe à feu, *f.*	fire-engine.
Brandſtein, *m.*, Backſtein.	brique, *f.*	brick.
Brandthür, *f.*	porte de fer pour le cas d'incendie, *f.*	fire-proof door.
Brandung, *f.*	brisants, *m. pl.*, ressac, *m.*	breakers, *pl.*, surf.
Brandverſicherungs-Anſtalt, Brandcaſſe, *f.*	caisse des incendies, *f.*	fire (insurance)-office.
Brändwache, *f.* (Mar.)	vaisseau de garde, *m.*	guard-ship.
Brandzeug, *n.* (Kunſtfw.)	étoupille, *f.*	quickmatch.
Branntwein, *m.*	eau de vie, *f.*, brandevin, *m.*	brandy, gin.
Branntweinblaſe, *f.*	alambic, *m.*, chaudière à eau de vie, *f.*	brandy-still, stillator.
Branntweinbrenner, *m.*	bouilleur, *m.*	distiller.
Branntweinbrennerei, *f.*	distillerie, distillation, *f.*	distillery, stillatory.
Branntweinwage, *f.*	aréomètre, *m.*	spirit-meter.
Braſilethholz, *n.*	brésillet, *m.*	braziletto.
Braſilienholz, *n.*	bois de Brésil, *m.*	Brazil-wood.
Braſſen, *f., pl.* (Mar.)	bras, *m. pl.*	braces (of the yards.)

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Die verschiedenen Arten der Brassen.		
Bagienbrassen, *f. pl.*	bras de la vergue sèche, *m. pl.*	cross-jack-braces.
Fockbrassen, *f. pl.*	bras de la misaine, *m. pl.*	fore-braces.
Große-Brambrassen, *f. pl.*	bras du grand perroquet, *m. pl.*	main top-gallant-braces.
Große Brassen, *f. pl.*	grands bras, *m. pl.*	main braces.
Große-Marsbrassen, *f. pl.*	bras du grand hunier, *m. pl.*	main top-braces.
Kreuzbrambrassen, *f. pl.*	bras de la perruche, *m. pl.*	mizen-topgallant-braces.
Kreuzbrassen, *f. pl.*	bras du perroquet de fougue, *m. pl.*	mizen-top-braces.
Leebrassen, *f. pl.*	bras du dessous du vent, *m. pl.*	lee braces.
Luvbrassen, *f. pl.*	bras du vent, bras du dessus du vent, *m. pl.*	weather-braces.
Oberbrambrassen, große, *f. pl.*	bras du grand perroquet volant, *m. pl.*	main royal-braces.
Oberkreuzbrambrassen *f. pl.*	bras de la perruche volante, *m. pl.*	mizen-royal-braces.
Obervorbrambrassen, *f. pl.*	bras du petit perroquet volant, *m. pl.*	fore royal-braces.
Vorbrambrassen, *f. pl.*	bras du petit perroquet, *m. pl.*	fore-top-gallant-braces.
Vormarsbrassen, *f. pl.*	bras du petit hunier, *m. pl.*	fore-top-braces.
Brassen, *v. a. u. n.*, die Brassen anholen.	brasser, brasseyer.	to brace.
Auf den Mast brassen, s. Backbrassen.		
Auf den Rand —, scharf beim Wind brassen.	brasser au plus près, ralinguer en tenant le vent.	to trim all sharp.
Auf den Wind brassen, s. Aufbrassen.		
Umbrassen.	brasser à l'autre bord.	to brace at the other side.
Vierkantbrassen, in's Kreuz brassen.	brasser carré.	to square the yards.
Vollbrassen.	faire porter, faire servir.	to brace full.
Brassenschenkel, *m. pl.*	pendeurs des bras, *m. pl.*	brace-pendents.
Bratbock, *m.*	hâtier, *m.*	jack-frame.
Braten, *n.* der Metalle.	grillage, rôtissage, *m.*	roasting.
Bratenspicker, *m.*	piqueur, *m.*	larder.
Bratenwender, *m.*	tourne-broche, *m.*	turn-spit, jack.
Bratfrischschmiede, *f.* (Mtllg.)	affinage à rôtissage, *m.*	refining by roasting.
Bratmaschine, *f.*	rôtissoir, *m.*	roasting-screen.
Bratofen, *m.*	four à rôtir, *m.*	baking-oven, frying-oven.
Bratpfanne, *f.*	poêle à frire, cuisinière, lèchefrite, *f.*	frying-pan.
Bratröhre, *f.*	réchauffoir, *m.*	frying-tube.
Bratrost, *m.*	gril, *m.*	gridiron, roaster, toaster.
Bratschaufel, *f.*	friquet, *m.*	slice.
Bratsche, *f.*	par-dessus de viole, *m.*	viol.
Bratschirm, *m.*	couvre-feu, *m.*	curfew, fire-plate.
Bratspieß, *m.*	broche, *f.*	spit, broach.
Bratspill, *n.*, Ankerwinde. (Mar.)	vireveau, vindas, *m.*	windlass.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Brattrommel, *f.*	tambour, *m.*	cradle-spit.
Braubottich, *m.*	brassin, bac, *m.*	vat, ale-vat, brewing-coop.
Brauen, *v. a.*	brasser.	to brew.
Brauer, *m.*	brasseur, *m.*	brewer.
Brauerei, *f.*	brasserie, *f.*, art de brasser, *m.*	brewery, art of brewing, brewer's-trade.
Braugeräthschaften, *f. pl.*	ustensiles de brasseur, *m. pl.*	brewing utensils.
Brauhaus, *n.*, Brauhof, *m.*	brasserie, *f.*	brew-house.
Braukessel, *m.*	chaudière à brasser, *f.*, brassin, *m.*	brewing kettle, brewing cooper, brewing pan.
Braukrücke, *f.*	brassoir, *m.*, vague, *f.*	ladle.
Braukufe, *f.*	cuve, *f.*	brewer's-tub.
Braun, *adj.* u. *s. n.*	brun.	brown.
Braunbleierz, *n.*	plomb phosphaté, *m.*	phosphate of lead.
Brauneisenstein, *m.*	fer oxydé brun, *m.*	brown iron-ore.
Braunfärben, *n.*	teinture en brun, *f.*	brown dye.
Braungelb, *adj.*	saure.	sorrel.
Braunglas, *n.*, (Min.)	mica foliacé, verre de Moscovie, *m.*	stilpnosiderite.
Braunit, *m.* (Chm.)	deutoxyde de manganèse, *m.*	deutoxyde of manganese.
Braunkalk, *m.*, strahliger. (Miner.)	chaux brune sphérosidérite, *f.*	spherosiderite.
Braunkalk, Braunspath, *m.* (Miner.)	spath brunissant, *m.*	brown spar, siderocalcite.
Braunkohle, *f.*	houille brune, houille terreuse, *f.*, charbon de terre, *m.*	peat, brown-coal.
Braunkohlengrube, *f.*	houillère *f.*	peat bog.
Bräunlich, *adj.*	brunet.	brownish.
Braunroth, *adj.*	mordoré, rouge-brun.	stammel, brown-red.
Braunstein, *m.*	manganèse, *m.*	manganese, brown-stone.
Braunstein, *m.*, piemontesischer.	épidote, *m.*	epidote.
Braunsteinblende, *f.*	manganèse oxydé metalloide, *m.*	sulphuret of manganese.
Braunsteinkönig, *m.* (Chm.)	regule de manganèse, *m.*	regulus of manganese.
Braupfanne, *f.*	brassin, *m.*	brewer's coop.
Brause, *f.* Sieb an d. Gießkanne.	pomme d'arrosoir, *f.*	rose of the watering pot.
Brauserde, *f.*	argile, glaise, *f.*	loose mould.
Brausestein, *m.* (Min.)	zéolithe, *m.*	zeolite.
Brechbetel, *m.*	pied de chèvre, *m.*	ripping chisel.
Breche, *f.* Flachs-, Hanfbreche.	brisoir, *m.*, broie, maque, *f.*	brake.
Brechbeißel, *m.* (Schiffb.)	grande erminette, *f.*	ripping adz.
Brecheisen, *n.*	aiguille, pince, *f.*, pied-de-chèvre, levier de fer, *m.*	iron-claw, crow.
Brechen, Aufbrechen, *v. a.*	rompre, casser, forcer, enforcer.	to break, to break up.
Brechen, einer vegetabilischen Flüssigkeit, *n.* (Chm.)	flocculence, *f.*	flocculence.
Brecher, *m.*	rompoir, *m.*	breaker.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Brecher, Wellenbrecher, *m.* (Mar.)	brisant, *m.*	breaker.
Brechhammer, *m.* (Wfz.)	têtu, *m.*	pick-hammer.
Brechkamm, *m.* (Tuchm.)	ploqueresses, ploquereuses, *f. pl.*	habec, scribbling-card.
Brechmaschine, *f.*	broie mécanique, machine à teiller, *f.*	breaking machine.
Brechmeisel, *m.*	pied de chèvre, *m.*	goats-foot.
Brechmühle, *f.*	moulin à pilons, *m.*	stamping mill.
Brechpunkt, *m.* (Opt.)	point de refraction, *m.*	point of refraction.
Brechstange, *f.*	rompoir, *m.*, pince de fer, *f.*	handspike, iron claw, crow.
Brechstrahlen, *m. pl.* (Opt.)	rayons réfrangibles, *m. pl.*	refrangible rays.
Brechung, *f.* (Opt.)	inflexion, réfraction, *f.*	refraction, aberration.
Brechung, *f.* der Farben. (Mal.)	rupture des couleurs, *f.*	degradation.
Brechungsebene, *f.* (Phys.)	plan de réfraction, *m.*	plain of refraction.
Brechungsstütze, *f.* (Phys.)	sinus de réfraction, *m.*	sine of refraction.
Brechungswinkel, *m.* (Phys.)	angle de réfraction, *m.*	angle of refraction.
Brechzange, *f.* (Chir.)	tenaille, *f.*	pincer.
Brechzeug, *n.*	ferrements, *m. pl.*	tools to break open.
Breegang, *m.* (Mar.)	bordages du vibord, *m. pl.*	strakes beetween the channel-wale and gunnel, *pl.*
Breefock, *f.* (Mar.)	voile de fortune, *f.*	jack-sail.
Breilöffel, *m.*	cuiller à bouillie, *f.*	pap-spoon.
Breipfanne, *f.*	poêlon à la bouillie, *m.*	pap-pan.
Breit, *adj.*, breites Segel. (Mar.)	voile carrée, *f.*	square sail.
Breit, *adj.*, breiter Wind. (Mar.)	vent grand largue, *m.*	quarter wind.
Breitbeil, *n.* (Zimmerm.)	épaule de mouton, *f.*	chip-axe.
Breite, *f.* (Astr.)	latitude, *f.*	latitude.
Breite, *f.* eines Schiffes.	largeur d'un vaisseau, *f.*	main breadth of a ship.
Breiteisen, *n.* (Bildh.)	fer à retondre, *m.*, hongnette, *f.*	carvers chisel.
Breiten, *v. a.*, die Segel. (Mar.)	border, brasser.	to brace the sails in when the wind veers aft.
Breitenkreis, *m.* (Astr.)	cercle de latitude, *m.*	circle of latitude.
Breitgold, *n.* (Goldschl.)	feuille d'or, *f.*	leaf-gold.
Breithammer, *m.* (Eisenw.)	aplatissoir, *m.*	flatting hammer.
Breitstahl, *m.* (Dreher.)	biseau, *m.*	turner's paring-chisel.
Bremerblau, *n.*	cendres bleues, *f. pl.*, bleu de Brême, *m.*	blue verditer.
Bremmer, *m.* (Bgb.)	puits de mine à étages, *m.*	shamble.
Bremmerschacht, *m.* (Bgb.)	puits peu profond pour y placer deux hommes, *m.*	shaft with shambles.
Bremse, *f.*, Hemmaschine.	frein de fer, *m.*	brake.
Bremse, *f.*, selbstwirkende. (Eisenb.)	frein automate pour chemin de fer, *m.*	self-acting railway break.
Bremse, *f.*, für Pferde.	morailles, *f. pl.*	barnacle.
Bremsen, *v. a.* die Eisenbahnwagen.	mettre le frein.	to put on the brake.
Bremser, *m.*, Bremsenwärter. (Eisenb.)	garde-freins, *m.*	brake's man.
Bremsklotz, *n.*, s. d. Räder.	calle, *f.*, bloc de bois, *m.*	block.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Brennarbeit, *f.* (Metall.)	travail au feu, *m.*, coupellation, *f.*	assaying by the copple.
Brennbar, *adj.*	combustible.	combustible.
Brennbarkeit, *f.*	combustibilité, *f.*	combustibleness.
Brennblase, *f.* (Chm.)	alambic, *m.*	alembic.
Brennbock, *m.*, s. Brenneisen.		
Brenneisen, *n.*, Kräuseleisen.	fer à friser, *m.*	curling-iron.
Brenneisen, *n.* (Schiffb.) s. Brandeisen.		
Brenneisen, *n.*, für Sträflinge.	fer chaud, fer à marquer, *m.*	brand-iron, marking-iron.
Brenneisen, *n.* (Chir.)	bouton de feu, *m.*	cautery.
Brenneisen, *n.*, der Hufschmiede.	couteau de feu, *m.*	firing-iron.
Brennen, *v. a.*, die Planken. (Schiffb.)	chauffer les bordages.	to bend planks by heating them.
Brennen, *v. a.*, Baumwollenzeuge.	griller.	to singe.
Brennen, *v. a.*, die Erze.	calciner.	to calcine.
Brennen, *v. a.*, Branntwein.	distiller.	to distil, to still.
Brennen, *v. a.* (Chir.)	cautériser.	to cauterize.
Brennen, *v. a.*, Kohlen.	faire du charbon.	to make charcoal, to char.
Brennen, *v. a.*, Kalk, Ziegel.	cuire.	to burn.
Brennen, *v. a.*, Töpfe.	cuire.	to bake.
Brennen, *v. a.*, Stahl.	reduire.	to neal, to anneal.
Brennen, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.)	chauffer un vaisseau.	to bream a ship.
Brennen, *n.* (Chir.)	cautérisation, ustion, *f.*	cauterisation, searing.
Brenner, *m.*, Ziegelbrenner.	briquetier, tuilier, cuiseur, *m.*	brick-maker, burner.
Brenner, *m.* Branntweinbrenner, Brennknecht.	brûleur, *m.*	distiller.
Brenner, *m.*, an einem Gaslicht,	bec, *m.*	gas-burner.
Brennerei, *f.*, Brennhaus, *n.*	distillerie, *f.*	distillery, stillatory.
Brennglas, *n.*	verre ardent, *m.*	burning-glass.
Brennhaus, *n.* (Hüttenw.)	fonderie, *f.*	casting-house, forge.
Brennhelm, *m.* (Chm.)	chape d'un alambic, *f.*, chapiteau de distillateur, *m.*	top of the still.
Brennholz, *n.*	bois de chauffage, bois à brûler, *m.*	fire-wood.
Brennkapsel, *f.* (für Fayance).	gazette, *f.*	seggar.
Brennkasten, *m.* (Pfeifenbr.)	gazette, *f.*	coffin.
Brennkolben, *m.*	alambic, *m.*	alembic, still, cucurbite.
Brennlinie, *f.* (Geometr.)	courbe caustique, *f.*	caustic curve.
Brennlinse, *f.* (Opt.)	lentille, *f.*	burning lens.
Brennluft, *f.*	air inflammable, *m.*	inflammable air.
Brennmittel, *n.* (Chir.)	caustique, cautère, *m.*	caustic, cautery.
Brennofen, *m.*, für Coaks.	four à coke, *m.*	kiln furnace, burning-oven
Brennöl, *n.*	huile à brûler, *f.*	burning-oil, lamp-oil.
Brennpunkt, *m.* (Opt.)	foyer, *m.*	focus, focal point.
Brennpfanne, *f.* (Glash.)	creuset, *m.*	crucible, melting-pot.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Brennpunkt, *m.* (Geom.)	foyer, *m.*	focus.
Brennpunktsabstand, *m.* (Opt.)	distance du foyer, *f.*	focal distance.
Brennraum, *m.*, (Phys.)	foyer, *m.*	focal space.
Brennsilber, *n.*	mélange métallique pour argenter sur cuivre, *m.*	amalgama.
Brennspiegel, *m.*	miroir ardent, verre caustique, *m.*	burning-glass.
Brennstahl, *m.*	acier de cémentation, *m.*	steel of cementation.
Brennstoff, *m.*	combustible, *m.*	fuel.
Brennstoff, *m.* (Chm.)	phlogiston, *m.*	phlogiston.
Brennstoffleer, *adj.*	déphlogistiqué.	dephlogisticated.
Brennweite, *f.* (Opt.)	distance de foyer, *f.*	focal distance.
Brennzeug, *n.* (Destill.)	vaisseaux pour distiller, *m. pl.*	distilling-tools, *pl.*
Brenzlich, *adj.* (Chm.)	empyreumatique.	empyreumatic.
Brenzliche Citronensäure, *f.*	acide pyrocitrique, *m.*	pyrocitric acid.
Breschbatterie, *f.* (Milit.)	batterie de brèche, *f.*	battering train.
Bresche, *f.* (Milit.)	brèche, *f.*	breach, gap, break.
Brett, *n.*	planche, tablette, *f.*, ais, *m.*	board, plank.
Brett *n.*, Regal.	tablette, *f.*	shelf.
Bretterdach, *n.*	toit de planches, *m.*	roof of planks.
Brettermühle, *f.*, Sägemühle.	moulin à scie, *m.*	saw-mill.
Bretterwand, *f.*	cloison d'ais, *f.*	board partition.
Bretterwerk, *n.*, einer Windmühle.	houssage, *m.*	enclosure of boards of a windmill.
Brettgeige, *f.*	petit violon de poche, *m.*	kit, pocket-violin.
Brettmeister, *m.* (Schuhm.)	maitre-garçon, *m.*	cutter-out.
Brettnagel, *m.*	clou à planche, *m.*	plank nail, board nail.
Brettsäge, *f.*	scie à refendre, *f.*	pit-saw, mill-saw, plank-saw.
Brettschneider, *m.*	scieur de long, *m.*	sawyer, sawer.
Brettspicker, *m. pl.*, Nägel.	clou à parquet, *m.*	board-spike.
Brettspiel, *n.*	trictrac; jeu de dames; jeu des échecs, *m.*	draught-board; chess-board.
Brewsterit, *m.* (Min.)	brewstérite, *f.*	brewsterite.
Bricke, *f.*	ais, *m.*	small board.
Briefbeschwerer, *m.*	plomb à papier, *m.*	letter presser, note presser, paper weight.
Briefbeutel, *m.*	sac de lettres, *m.*	mail-bag.
Briefcouvert, *n.*	enveloppe de lettres, *f.*	enveloppe, letter cover.
Brieffelleisen, *n.*	malle, *f.*	mail, budget.
Briefgewölbe, *n.*	chartrier, chartier, *m.*	archives, *pl.*
Briefhalter, *m.*	serre-papiers, pèse-papier, *m.*	letter presser.
Briefkasten, *m.*	boîte de la poste, *f.*	letter-box.
Briefmaler, *m.*	peintre de cartes, *m.*, cartier, *m.*	painter of cards.
Briefnadeln, *f. pl.*	épingles boutées, *f. pl.*	paper pins, sheet pins.
Briefpapier, *n.*	papier à lettres, *m.*	letter paper.
Briefpresse, *f.*	presse à lettres, *f.*	letter press.
Briefschrank, *m.*, Schreibtisch.	bureau, secrétaire, *m.*	bureau, desk.
Briefstecher, *m.*	perce-lettre, *m.*	letter-piercer.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Briefſtempel, *m.*	timbre de la poste, *m.*	post-stamp.
Briefſtreicher, *m.*, Falzbein.	plioir, *m.*	paper folder, folding stick.
Brieftaſche, *f.*	porte-feuille, porte-lettres, *m.*	pocket-book, letter-case.
Brieſe, Briſe, *f.* (Mar.)	brise, *f.*	breeze.
Brigantine, *f.* (Mar.)	brigantine, *f.*	brigantine.
Brigkutter, *m.* (Mar.)	cutter gréé en brigantine, *m.*	brig-cutter.
Brillant, *m.*	brillant, *m.*	brilliant.
Brillantiren, *v. a.*	brillanter.	to cut a diamond into angles.
Brille, *f.*, Augengläſer.	lunettes, *f. pl.*	spectacles, *pl.*
Brille, *f.*, eines Nachtſtuhls.	lunette, *f.*	seat of a close-stool.
Brille, *f.* (Fortif.)	lunette, *f.*	lunette, lunet.
Brilleneinfaſſung, *f.*	châsse de lunettes, *f.*	frame of a pair of spectacles.
Brillenfutteral, *n.*	boîte à lunettes, *f.*, étui, *m.*	spectacle case.
Brillenglas, *n.*	verre de lunettes, *m.*	spectacle-glass.
Brillenmacher, *m.*	lunettier, *m.*	spectacle-maker.
Brillenringe, *m. pl.*	monture de lunettes, *f.*	spectacle-frames.
Brillenſchleifer, *m.*	lunettier, opticien, *m.*	spectacle-glass cutter.
Brillenſtahl, *m.*	acier à lunettes, *m.*	spectacle-steel.
Brillenzirkel, *m.*	compas à lunette, *m.*	calibre-compasses, *pl.*
Brillgatt, *n.* (Schiffb.)	trou, *m.*, lunette, *f.*	hole of the privy.
Brillofen, *m.* (Metallg.)	fourneau à deux yeux et à deux traces, *m.*	furnace with two hearths.
Britannia-Metall, *n.*	britannia, *m.*	Britannia-metal.
Britſche, Pritſche, *f.* (Eiſenw.)	batte, *f.*, battoir, *m.*	wooden hammer, malet.
Britſche, *f.* (Fortif.)	barbette, *f.*	raised platform used in firing in barbe.
Brochiren, *v. a.*, ſ. Broſchiren.		
Brochüre, *f.*, ſ. Broſchüre.		
Brockenperle, *f.*	perle baroque, *f.*	ragged pearl.
Brockenſtahl, *m.*	acier superfin, acier de carme, acier à la rose, *m.*	superfine steel.
Brodbank, *f*,	table de boulanger, *f.*	bread-stall.
Brodbaum, *m.*	arbre à pain, jaquier, *m.*	jaca-tree.
Brode, *n. pl.*, Zuckerhüte.	pains, *m. pl.*	loafs.
Broden, Brodem, *m.* (Bgb.)	exhalaison métallique, *f.*	exhalation.
Brodenritze, *f.*, eines Bienenſtocks.	crevasse, *f.*	orifice at the top of a bee-hive.
Brodenrohr, *f.*, in Ställen.	ventouse, *f.*	ventilator.
Brodform, *f.* (Zuckerfabr.)	forme, *f.*	mould.
Brodhänge, *f.*	tréteau suspendu à y mettre le pain, *m.*	hanging, shelf to lay bread on.
Brodkammer, *f.*, in einem Schiff.	soute à pain, *f.*	bread-room in a ship.
Brodkarren, *m.*	fourgon à pain, *m.*	bread-waggon, provision-waggon.
Brodkaſten, *m.*	huche à pain, *f.*	hutch.
Brodknete-Maſchine, *f.*	boulangerie mécanique, *f.*	machine to knead bread.
Brodkorb, *m.*	panier à pain, *m.*	bread-basket.
Brodmeſſer, *n.*	couteau de pain, *m.*	bread-knife.
Brodraſpel, *f.*	érugeoir de pain, *m.*	bread-rasp.
Brodreibe, *f.*	érugeoir de pain, *m.*	bread-gräter.
Brodröſter, *m.*	gril à pain, *m.*	bread-toaster.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Brodſcharren, Brodſchragen, *m.*	boutique de boulanger, *f.*	bread-room.
Brodſchaufel, *f.*, Brodſchieber, *m.*	pelle, *f.*, rondeau, *m.*	baker's peel.
Brodſchneidmaſchine, *f.*	machine pour couper le pain en tranches, *f.*	machine for cutting bread.
Brodſchrank, *m.*	armoire à pain, *f.*	pantry, bread board.
Brodwagen, *m.* (Milit.)	fourgon, caisson des vivres, *m.*	close waggon.
Brodwinner, Treiber, *m.* (Mar.)	paille en cul, *f.*	driver.
Brodwinnerfall, *n.*	driſſe de la paille en cul, *f.*	driver-halfballs.
Brohk, *m.* (Mar.)	brague, *f.*	span.
Brohk, von Segeltuch, *m.*	braye, *f.*	coat.
Brohk in der Ausfütterung der Stückpforten, *m.* (Mar.)	manche dans les faux sabords, *f.*	canvas-hose in the halfports.
Brohk zum Aufholen der Schiffe, *m.*	brague à tirer un vaisseau à terre, *f.*	large span used in dock-yards to haul a ship up.
Brohk im Hennegat. (Mar.)	braye du gouvernail, *f.*	rudder-coat.
Brohk einer Kanone, *m.*	brague de canon, *f.*	breeching of a gun or cannon.
Brohk der Beſahn, *m.*	grande cargue (cargue double) d'artimon, *f.*	throat-brail of the mizen.
Brohktalje der Beſahn, *f.*	palan de la cargue double d'artimon, *m.*	whip of the throat-brail.
Brokatpapier, Metallpap., *n.*	papier à fonds d'or, *m.*	brocaded paper.
Brom, *n.*, (Chm.)	brôme, *m.*	brom.
Bromgold, *n.*, (Chm.)	bromure d'or, *f.*	bromide of gold.
Bromkalium, *n.*	bromure de potassium, *f.*	bromide of potassium.
Bromkohlenſtoff, *m.*	bromure de carbone, *f.*	bromide of carbon.
Bromkohlenwaſſerſtoff, *m.*	hydrobromure de carbone, *f.*	hydrobromide of carbon.
Brommagneſium, *n.*	bromure de magnesium, *f.*	bromide of magnesium.
Brommetalle, *n. pl.*	bromures, *f. pl.*	bromides.
Bromplatin, *f.*	bromure de platine, *f.*	bromide of platina.
Bromſäure, *f.*	acide bromique, *m.*	bromic acid.
Brontometer, *m.* (Phyſ.)	brontomètre, *m.*	brontometer.
Brontometriſch, *adj.*	brontométrique.	brontometrical.
Bronze, *f.* (Met.)	bronze, *m.*	bronze.
Bronzemetall, *n.*	bronze, *m.*	statue metal, bronze metal.
Bronzirbronze, *f.*, Bronzirpulver, *n.*	bronze moulu, bronze à bronzer, *m.*	bronze powder.
Bronziren, *v. a.*	bronzer, peindre en couleur de bronze.	to bronze.
Bronzirvergoldung, *f.*	dorure sur bronze, *f.*	wash-gilding, water gilding.
Bronzit, *m.* (Min.)	bronzite, *f.*	bronzite.
Brook, *m.* (Mar.) ſ. Brohk.		
Broſchiren, *v. a.*, (Web.)	brocher.	to work.
Broſchiren, *v. a.* (Buchb.)	brocher.	to stitch.
Broſchüre, *f.*	brochure, *f.*	pamphlet, stitched book.
Bruch, *m.*, Spalt.	fente, crevasse, escarre, *f.*	crack, cleft, breach.
" Querbruch.	caſſure, *f.*	crack.
" Falte im Papier, Tuch.	pli, *m.*	fold.
" Austritt d. Gedärme.	rupture, deſcente, hernie, *f.*	burst, hernia.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Bruch, *m.*, eines Knochens.	fracture, *f.*	fracture.
≈ eines Metalls.	cassure, *f.*	fracture.
≈ im Rechnen.	fraction, *f.*	fraction.
≈ Einsturz. (Bgb.)	éboulement, écroulement, *m.*	falling in.
≈ am Geschützrohr.	renfort, *m.*	renforce.
≈ eines Lineals, Zirkels.	brisure, *f.*	joint.
≈ Steinbruch.	carrière, *f.*	quarry.
Bruchband, *n.* (Chir.)	brayer, bandage herniaire, *m.*	truss, bandage.
Bruchbandfedern, *f. pl.*	ressorts de bandage, *m. pl.*	springs for trusses, *pl.*
Bruchbandmacher, *m.*	bandagiste, *m.*	truss-maker.
Bruchdach, *n.* (Arch.)	toit brisé, *m.*	curved roof.
Bruchglas, *n.* (Glasw.)	calcin, *m.*	cullet.
Bruchgold, *n.*	or natif, *m.*	native gold.
Bruchkupfer, *n.*	mitraille rouge, *f.*	shruff copper.
Bruchmessing, *n.*	laiton à refondre, *m.*, mitraille jaune, *f.*	shruff, brass shruff.
Bruchschiene, *f.* (Chir.)	éclisse, *f.*	splint.
Bruchsilber, *n.*	argenterie cassée, *f.*, argent à refondre, *m.*	broken plate.
Bruchstein, *m.*, Beinwell, Wallwurz.	consoude, herbe aux coupures, *f.*	consound.
Bruchstein, *m.*, Knochenstein.	ostéocolle, *m.*	osteocolla.
Bruchstein, *m.*, Stein aus dem Steinbruch.	moëllon, *m.*, pierre de taille, *f.*	quarry-stone.
Brucin, *n.* (Chm.)	brucine, *f.*	brucine.
Brücke, *f.*	pont, *m.*	bridge.
≈ steinerne.	pont de pierre, *m.*	stone bridge.
≈ fliegende.	pont volant, *m.*	flying bridge.
≈ hangende.	pont suspendu, pont en sous-pente, *m.*	suspension bridge.
≈ von Ketten.	pont en chaînes, pont suspendu, *m.*	chain bridge.
≈ (Buchdr.)	tablette, *f.*	till, shelf.
Brückenbahn, *f.*	plancher, tablier, *m.*	floor.
Brückenbalken, Brückenbaum, *m.*	travon, *m.*	horizontal beam of a bridge.
Brückenbau, *m.*	construction de ponts, *f.*	building of a bridge.
Brückenbock, *m.*	chevalet, *m.*	trestle.
Brückenbogen, *m.*	arche, *f.*	gullet, arch, vault.
Brückenbohle, *f.*	madrier, *m.*	plank.
Brückenboot, *n.*	ponton, *m.*	pontoon.
Brückengeländer, *n.*	balustrade, *f.*, garde-fou, *m.*	rails of a bridge, *pl.*
Brückenholz, *n.*, Querbalken der Brücke.	traverse, poutrelle, *f.*	cross-piece.
Brückenjoch, *n.*	palée, *f.*	pier (of a wooden bridge).
Brückenkahn, *m.*	ponton, *m.*	pontoon.
Brückenkopf, *m.*, Brückenschanze, *f.* (Fortif.)	tête de pont, *f.*	head of a bridge, barbacan, sconce of a bridge.
Brückenlehne, *f.*	garde-fou, *m.*	rails along a bridge, *pl.*

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Brückenpfahl, *m.*	aiguille d'un pont, *f.*	stilt.
Brückenpfeiler, *m.*	pile de pont, *f.*	pier, pile of a bridge.
Brückenruthe, *f.*	travon, *m.*	beam.
Brückenwage, *f.*	bascule, balance à bascule, *f.*, pont à bascule, *m.*	scale beam.
Brückung, *f.*, eines Stalls.	plancher d'une écurie, *m.*	wooden floor of a stable.
Brühe, *f.* (Färber.)	bain, *m.*	colouring liquor, dye.
Brühe, *f.* (Tabaksfabr.)	sauce, *f.*	sauce.
Brüherz, *n.*	mine de cuivre hépatique, *f.*	yellow copper-ore.
Brühfaß, *n.*	échaudoir, *m.*	scalding-tub.
Bruhk, *m.*, s. Brohk.		
Brühtrog, *m.*	échaudoir, *m.*	scalding-trough.
Brummbaß, *m.*	bombarde, *f.*, bourdon, *m.*	full organ.
Brummkreisel, *m.*	toupie bourdonnante, *f.*	humming top, fizgig.
Brunireisen, *n.*	brunissoir, *m.*	burnisher.
Bruniren, *v. a.*	brunir, polir.	to burnish, to polish.
Brunirstahl, *m.*	brunissoir, *m.*	burnishing-stick, burnisher.
Brunirstein, *m.*	ferret d'Espagne, *m.*, pierre sanguine à brunir, *f.*	burnishing stone.
Brunnen, *v. a.* (Pergamentm.)	mouiller.	to soak in lime water.
Brunnen, *m.*	fontaine, pompe, *f.*, puits, *m.*	spring, well, pump, fountain.
〃 〃 (Fortif.)	puits, *m.*	cascans.
〃 〃 heißer, d. Luftpumpe.	cuvette du condenseur, *f.*	hot well, warm water cistern.
Brunnäscher, *m.* (Pergamentm.)	mouilloir, *m.*	lime-pit.
Brunnenanstalt, *f.*	bains, *m. pl.*	watering-place.
Brunnenbecken, *n.*	bassin de fontaine, *m.*	vase of a fountain, basin.
Brunnenbohrer, *m.*, Werkzeug.	drague, *f.*	(well digger's) auger.
Brunnenbohrer, *m.*, Arbeiter.	fontainier, *m.*	well-digger.
Brunnendach, *n.*	toit de puits, *m.*	well-house, well-roof.
Brunnendeckel, *m.*	couverture de puits, *f.*	top (cover) of a well.
Brunneneimer, *m.*	seau à puiser, *m.*	well-bucket, pitcher.
Brunneneinfassung, *f.*	tour, *m.*	curb.
Brunnenfeger, *m.*	cureur, écureur de puits, *m.*	well cleanser.
Brunnengeländer, *n.*	balustrade, *f.*, garde-fou, *m.*	balustrade (rail) of a well.
Brunnengräber, *m.*	fontainier, *m.*	well-digger.
Brunnenkasten, *m.*	reservoir, *m.*	water-cistern.
Brunnenkette, *f.*	chaine de puits, *f.*	chain on a pulley by which the bucket is drawn up.
Brunnenkranz, *f.*	tour de puits, *m.*	curb.
Brunnenloch, *n.*	ouverture, *f.*, trou de puits, *m.*	well-hole, mouth of a well, well pit.
Brunnenmauer, *f.* (Arch.)	parapet, *m.*, balustre, balustrade, *f.*	curb.
Brunnenmeister, *m.*	fontainier, *m.*	inspector of the wells.
Brunnenort, *m.*	lieu où il y a des eaux minérales, *m.*	watering-place.
Brunnenrad, *n.*	roue de puits, *f.*	well-wheel.
Brunnenrand, *m.*	margelle, *f.*	brim of a well.
Brunnenröhre, *f.*	tuyau de fontaine, *m.*	conduit-pipe.
Brunnensalz, *n.*	sel de fontaine, *m.*	brine-salt, spring-salt.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Brunnenſchrank, *m.*	cage de puits, *f.*	case of a well.
Brunnenſchwengel, *m.*	bascule d'un puits, *f.*	swipe.
Brunnenſeil, *n.*	corde de puits, *f.*	well-rope.
Brunnenſtange, *f.*	croc de puits, *m.*	pole of a draw-well.
Brunnenſtube, *f.*	regard, *m.*	reservoir.
Brunnenziegel, *m.*	brique à puits, *f.*	well-brick.
Bruſt, *f.* (Metallg.)	paroi au dessus du foyer, *f.*	partition in the furnace over the fire place.
Bruſtband, *n.* (Chir.)	plastron, *m.*	breast bandage.
Bruſtbaum, *m.*, an einem Webeſtuhl.	ensouple, ensuple, ensuble de devant, *f.*, ensoupleau, *m.*	breast-beam.
Bruſtbild, *n.* (Maler.)	buste, *m.*	half length likeness.
≈ (Bildhr.)	buste, *m.*	bust.
Bruſtbinde, *f.* (Chir.)	plastron, *m.*	bandage for the breast.
Bruſtblatt, *n.*	poitrail, *m.*	poitrel.
Bruſtbohrer, *m.*	vilebrequin, *m.*	wimble.
Bruſtbrett, *n.* (Mech.)	poitrail, ventre, *m.*	breast-board.
Bruſtbügel, *m.* (Chir.)	plastron, *m.*	back and collar.
Bruſtglas, *n.*	tétine, pompe à sein, *f.*	breast-glass, breast-fountain, breast-pipe.
Bruſtgurt, *m.*, ſ. Bruſtblatt.		
Bruſtharniſch, *m.*	corps de cuirasse, plastron, *m.*	breast plate, corselet, cuirass, habergeon.
Bruſtholz, *n.* (Schuhm.)	poitrinière, *f.*	breast-board.
≈ (Web.)	poitrinière, *f.*	breast-beam of a ribbon-weavers loom.
≈ (Mar.)	gorgère, *f.*	cut-water.
Bruſtkette, *f.*, am Kummet.	reculement, *m.*	drag-chain.
Bruſtleder, *n.*	devantier de cuir, *m.*	leather-apron.
Bruſtlehne, *f.* (Arch.)	parapet, *m.*	breast-work, parapet, railing.
Bruſtleier, *f.*	vilebrequin, virebrequin, *m.*	brace, handbrace.
Bruſtmauer, *f.*	parapet, *m.*	parapet.
Bruſtriegel, *m.*	barre d'appui, *f.*	rail.
Bruſtriemen, *m.*	poitrail, *m.*	poitral.
Bruſtſtück, *n.*, am Harniſch.	plastron, gobisson, *m.*	breast-plate, corselet.
≈ beim Fechten.	plastron, *m.*	plastron.
≈ (Maler.)	buste, *m.*	breast-piece, half-length picture.
Brüſtung, *f.* (Arch.)	parapet, *m.*	parapet.
≈ (Mar.)	façon, *f.*	diminishing of a vessel at the stem and stern.
Bruſtwehr, *f.* (Fortif.)	parapet, *m.*	breast-work, parapet.
Bruſtwerk, *n.*	devant, *m.*	breast-work.
Brüthaus, *n.* (Hausw.)	lieu destiné à faire couver des oeufs, *m.*	hatching-house.
Brütofen, *m.*	fourneau à couver, *m.*	hatching oven.
Buch, *n.*.	livre, *m.*	book.
≈ Anzahl Blättchen Gold, Silber.	livret (d'or, d'argent), *m.*	quire (of leaf gold or silver).
≈ Anzahl Bogen Papier.	main (de papier), *f.*	quire (of paper).
Buchbinder, *m.*	relieur, *m.*	book-binder.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Buchbinderei, *f.*	métier de relieur; atelier de relieurs, *m.*	bookbinding, bookbinder's shop.
Buchbindergold, *n.*	or d'applique, *m.*	gold leaf.
Buchbinderhandwerk, *n.*	metier de relieur, *m.*	trade of a bookbinder.
Buchbinderhobel, *m.*, Beschneidehobel.	couteau à rogner, *m.*	plough-knife.
Buchbinderkleister, *m.*	colle d'amidon, *f.*	bookbinder's paste.
Buchbinderkreuz, *n.*	étendoir, *m.*	peel.
Buchbinderleder, *n.*	cuir pour relieurs, *m.*	binding-leather.
Buchbinderpergament, *n.*	parchemin pour relieurs, *m.*	vellum for binding.
Buchbinderpresse, *f.*	presse de relieur, *f.*	bookbinder's press.
Buchbindersilber, *n.*	argent en feuilles, *m.*	silver leaf.
Buchbinderstempel, *m. pl.*	poinçons, coins (*m.*) et empreintes (*f.*) pour relieurs.	pictorial bookbinder's stamps.
Buchdrucker, *m.*	imprimeur, *m.*	printer.
Buchdruckerballen, *m.*	balle (pour toucher les formes), *f*, tampon, *m.*	ball.
Buchdruckerbürste, *f.*	brosse d'imprimerie, *f.*	printers brush.
Buchdruckerei, *f.*	imprimerie, *f.*	printing office, printing-house.
Buchdruckerfarbe, *f.*	noir d'imprimerie, *m.*	printer's ink.
Buchdruckerfirniß, *m.*	vernis d'imprimerie, *m.*, huile cuite, *f.*	printer's varnish.
Buchdruckergehülfe, *m.*	compagnon-imprimeur, *m.*	journeyman-printer.
Buchdruckerkreuz, *n.*	étendoir, *m.*	printer's peel.
Buchdruckerkunst, *f.*	imprimerie, typographie, *f.*	art of printing, typography.
Buchdruckerleiste, *f.*	vignette, *f.*, cul de lampe, fleuron, *m.*	border.
Buchdruckerpresse, *f.*	presse d'imprimerie, *f.*	printing-press, letter-press.
Buchdruckerschriften, *f. pl.*	caractères, *m. pl.*	types, letters.
Buchdruckerschwärze, *f.*	encre d'imprimerie, *m.*	printing-ink.
Buchdruckerstock, *m.*	vignette, lampe, *f.*, fleuron, *m.*	printer's-flower, flourish, tail-piece.
Buchdruckerwerkstätte, *f.*	imprimerie, *f.*	printing-house, printing-shop, chapel.
Buche, *f.*, Buchbaum.	hêtre, fouteau, foyard, *m.*	beech, beech-tree.
Buchenholz, *n.*	bois de hêtre, *m.*	beech-wood.
Bücherbrett, *n.*	tablette, *f.*	shelf.
Büchergestell, *n.*	tablette pour les livres, *f.*	bookstand.
Bücherhefter, *m.*	brocheur, *m.*	stitcher.
Bücherschrank, *m.*	armoire aux livres, *f.*	book-case.
Buchladen, *m.*	magasin de livres, *m.*, librairie, *f.*	bookshop.
Buchlaterne, *f.*	lanterne façon de livre, *f.*	book-fashion lanthorn.
Buchleinen, *n.*	livrettes, *f. pl.*	book linen.
Buchöl, *n.*	huile de faine, *f.*	beech-oil.
Buchsbaum, *m.*	buis, *m.*	box, box-tree.
Büchse, *f.*, Gefäß.	boîte, *f.*	box.
Büchse, *f.*, Feuergewehr.	arquebuse, carabine, *f.*	arquebuse, rifled gun, rifle.
Büchse, *f.*, Radbüchse.	boîte de roue, *f.*	wheel-cap, wheel-box.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Büchſe, *f.*, Ausfütterung.	boîte, *f.*	pipe.
Büchſe, *f.*, zum Schlüſſelloch.	boîte de clef, *f.*	key-box.
Büchſe, *f.*, Stopfbüchſe an einer Dampfmaſchine.	collet de la tige du piston, *m.*, boîte à étoupe, *f.*	piston rod-collar, stuffing box.
Büchſe, *f.*, für die Pinnen des Gangſpills. (Mar.)	écuelle de cabestan, *f.*	iron socket (saucer) of the capstern.
Büchſen, *f. pl.*, bleierne in den Speigatten. (Mar.)	tuyaux de plomb dans les dalots, *m. pl.*	lead-scuppers.
Büchſen, *f. pl.*, in den Klüſen. (Mar.)	boîtes des écubiers, *f. pl.*	pipes in the hawse holes.
Büchſen, *v. a.*, ein Rad.	chasser la boîte dans le moyeu d'une roue.	to box a wheel.
Büchſenbohrer, *m.*	alésoir, *m.*	gun-borer.
Büchſenfutteral, *n.*	étui d'arquebuse, *m.*	gun-case.
Büchſenkugel, *f.*	balle de biscaïen, *f.*	bullet, ball.
Büchſenlauf, *m.*	canon d'arquebuse, *m.*	rifle-barrel.
Büchſenliederung an einer Dampfmaſchine, *f.*	garniture de la boîte à étoupe, *f.*, étoupage de la boîte, *m.*	packing of the stuffing box.
Büchſenmacher, *m.*	arquebusier, armurier, *m.*	gunsmith, gunmaker, armourer.
Büchſenpulver, *n.*	poudre fine, *f.*	first rate gun-powder.
Büchſenranzen, *m.*	gibecière, carnassière, *f.*	fowling-bag, hunting-bag.
Büchſenrohr, *n.*	canon d'arquebuse, *m.*	rifle barrel.
Büchſenſack, *m.*	gibecière, *f.*	hunting-bag.
Büchſenſchaft, *m.*	fût, *m.*	gun-stock.
Büchſenſchäfter, *m.*	équipeur-monteur, monteur en blanc, *m.*	gun-stock maker, stocker.
Büchſenſchmied, *m.*	arquebusier, *m.*	gunsmith.
Büchſenſtein, *m.*	pierre à arquebuse, *f.*	gun-flint.
Buchſtabe, *m.*, Druckbuchſtabe.	lettre, *f.*, caractère, type, *m.*	letter, character, type.
Buchſtabenrechnung, *f.*	algèbre, *f.*, calcul littéral, *m.*	algebra.
Buckel, *m.*	bosse, bossette, *f.*	stud, boss.
Buckeleiſen, *n.* (Haarkr.)	fer, *m.*	crisping-iron, curling-tongs.
Buckproceß, *m.* (b. Bleichen.)	coulage, *m.*	bucking.
Büffelhorn, *n.*	corne de buffle, *f.*	buffaloe's horn.
Büffelleder, *n.*	buffle, cuir de buffle, *m.*	buff.
Buffer, *m.*, Stoßkiſſen an Eiſenbahnwagen.	tampon, *m.*	pad.
Bug, *m.*, des Schiffes. (Mar.)	avant du vaisseau, *m.*, proue, *f.*	bow.
≈ ſcharfer od. ſchmaler.	avant maigre, *m.*	lean bow.
≈ voller.	avant renflé, avant joufflu, *m.*	bluff bow.
≈ überhangender, ſpringender.	avant fort, avant élancé, *m.*	flaring bow.
Bug, *m.*, mit dem, gegen einander laufen, *v. n.*	s'aborder de franc étable.	to run foul of each other with the bow.
Buganker, *m.*	seconde ancre, *f.*	bow anchor, bower.
Bugbanden, *n. pl.*	guirlandes, *f. pl.*	breast hooks, fore hooks.
Bügel, *m.*	archet, cerceau, *m.*	bow, hoop.
≈ an d. Triebſtange. (Dampfm.)	bride, *f.*	bow, strap.
≈ am Gewehre.	sougarde de fusil, *f.*	handle, trigger-guard.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Bügel, *m.*, am Degengefäße.	branche de l'épée, *f.*	bow of a sword's hilt.
〃 an e. Schlüssel.	anneau de la clef, *m.*	bow of a key.
〃 an einer Wiege.	archet d'un berceau, *m.*	hoop of a cradle.
〃 an einem Korbe.	anse d'un panier, *f.*	ear or handle of a basket.
〃 Theil e. Bogens.	courbure d'un arc, *f.*	curve.
〃 *m. pl.*, an d. Pumpen.	cercles de la pompe, *m. pl.*	iron hoops of the pump.
〃 *m. pl.*, des Nachthauses u. des Compasses.	balanciers de la lampe et du compas, *m. pl.*	gimbols of the lamp compass.
Bügel, *m.*, eiserner Ring. (Mar.)	cercle de fer, *m.*	iron hoop.
〃 Banden, des Ankerstocks, *m. pl.*	cercles du jas, *m. pl.*	hoops of the anchor-stock.
〃 an den Fischungen des Gangspills, *m.* (Mar.)	cercle d'étambrai du cabestan, *m.*	iron hoop in the partners of the capstern.
〃 *m.*, des Klüvers.	racambeau du grand foc, *m.*	jib iron, traveller of the jib.
〃 *m. pl.*, der Leesegelspieren.	cercles de boute-hors des bonnettes, *m. pl.*	studdingsail-boom-irons.
〃 *m. pl.*, über den Luken.	barres d'écoutilles, *m. pl.*	hatch-bars.
〃 *m. pl.*, um d. Masten.	cercles de mat, *m. pl.*	mast-hoops.
〃 *m.*, Steigbügel.	étrier, *m.*	stirrup.
Bügelbrett, *n.* (Schneider.)	passe-carreau, *m.*	sleeve-board.
Bügeleisen, *n.*	fer à repasser, carreau, *m.*	smothing-iron, goose.
Bügelholz, *n.*	buisse, *f.*	smoothing block.
Bügelmesser, *n.* (Haarkräuseler.)	carreau, *m.*	curling iron.
Bügelriemen, *m.*	étrivière, *f.*, porte-étriviers, *m.*	stirrup-leather, stirrup-strap.
Bügelringe, *m. pl.*	porte-étrivières, *m. pl.*	buckles of the stirrup-strap.
Bügelsäge, *f.*	scie à archet, *f.*	bow-saw.
Bügelstahl, *m.*	carreau, *m.*	heater.
Bügeltasche, *f.*	escarcelle, *f.*	great purse, pouch with a lock.
Bughölzer, *n. pl.* (Mar.)	alonges d'écubiers, *f. pl.*	hawse pieces.
Bugsiren, *v. a.*, Schleppen.	remorquer, donner la remorque.	to tow.
Bugsiranker, *m.*	ancre à remorquer, *f.*	kedger.
Bugsirboot, *n.*	bateau remorqueur, remorqueur, *m.*	towing-boat.
Bugsirdampfboot, *n.*	(bateau à vapeur faisant service de) remorqueur, *m.*	steam tow-boot.
Bugsirer, *m.*	remorqueur, *m.*	tower, hobbler.
Bugsirtau, *n.*	cable de remorque, *m.*	tow-rope, towing-rope, warp.
Bugspriet, *n.*	beaupré, *m.*	bowsprit.
Bugspritsbalken, *m. pl.*	taquets du beaupré, *m. pl.*	fiddle of the bow-sprit.
Bugspritstag, *n.*	étai du beaupré, *m.*	bow-stay.
Bugspritswuhling, *f.*	liures (saisines) du beaupré, *f. pl.*	gammoning.
Bugstücke, *n. pl.*, Bughölzer. (Mar.)	alonges d'écubiers, *f.*	hawse pieces.
Bugstücke mit den Klüsgatten, *n. pl.*	apôtres, *m. pl.*	bollard-timbers, knight heads.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Bugſtücke, *n. pl.*, Jagdſtücke.	canons de chasse, *m. pl.*	bow chases.
Bugt, *f.*, der Balken (Schiffb.)	bouge (tonture) des baux, *f.*	rounding (convexity) of the beams.
= Auge eines aufgeſchoſſenen Taues. (Mar.)	pli, *m.*	fake, bight.
Bugten fangen ſich. (Mar.)	plis se lèvent en s'attrapant.	fakes catch each other, there are catch fakes in the cable.
Bugtig, *adj.*	arqué.	crooked.
Buhne, *f.*, Uferdamm.	quai, *m.*	wharf.
= zum Fiſchfangen.	bordigue, *f.*	crawl.
= in e. Fiſcherkahn.	vivier, *m.*	well of a fishing vessel.
Bühne, *f.*	tribune, scène, *f.*, échafaud, théâtre, *m.*	scaffolding, scaffold, stage, scene, gallery.
Bühnen, *v. a.*, einen Schacht. (Bgb.)	cuveler.	to line a shaft.
Bühnenbehör, *n.*	appareil de théâtre, *m.*	theatrical apparel.
Bühnendecoration, *f.*, Bühnenverzierung.	décoration de théâtre, *f.*, décor, *m.*	decoration of the stage, scenery.
Bühnenmaler, *m.*	décorateur, scénographe, *m.*	scene-painter.
Bühnenmalerei, *f.*	peinture de décoration, scénographie, *f.*	scene-painting.
Bühnenmeiſter, *m.* (Mar.)	maître du quai, *m.*	quay-master.
Bühnenſtiefel, *m.*	brodequin, *m.*	buskin.
Bühnenwand, *f.*	coulisse, *f.*	side-scene, decoration.
Bühnenwerk, *n.*	machines de théâtre, *f. pl.*	machinery of a theatre.
Bühnenwerkmeiſter, *m.*	machiniste, *m.*	machinist.
Bühnloch, *n.* (Bgb.)	entaille, *f.*, trac, *m.*	hollow in shafts to receive the stemples.
Bujen, *v. a.* (Mar.)	border.	to plank (a ship).
Bujen, *f. pl.*, Fußeiſen. (Mar.)	fers de prisonniers, *m. pl.*	bilboes.
Bulge, *f.*	reservoir en cuir, *m.*	reservoir made of leather.
Bulgenkunſt, *f.*	chapelet, *m.*	pater-noster-work.
Bulien, *f.*, Buleine. (Mar.)	bouline, *f.*	bowline.
Verſchiedene Arten der Bulienen:		
Große Brambulienen, *f. pl.*	boulines du grand perroquet, *f. pl.*	main top-gallant-bowlines.
Große Bulienen, *f. pl.*	boulines de la grande voile, *f. pl.*	main bowlines.
Große Marsbulienen, *f. pl.*	boulines du grand hunier, *f. pl.*	main top-bowlines.
Große Oberbrambulienen, *f. pl.*	boulines du grand perroquet volant, *f. pl.*	main royal-bowlines.
Fockbulienen, *f. pl.*	boulines de la misaine, *f. pl.*	foresail-bowlines.
Kreuzbulienen, *f. pl.*	boulines du perroquet de fougue, *f. pl.*	mizentop-bowlines.
Kreuzbrambulienen, *f. pl.*	boulines de la perruche, *f. pl.*	mizentop-gallant-bowlines.
Leebulienen, *f. pl.*	boulines de revers, *f. pl.*	lee bowlines.
Luvbulienen, *f. pl.*	boulines du vent, *f. pl.*	weather bowlines.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Oberkreuzbrambulienen, *f. pl.*	boulines de la perruche volante, *f. pl.*	mizenroyal-bowlines.
Obervorbrambulienen, *f. pl.*	boulines du petit perroquet volant, *f. pl.*	fore royal-bowlines.
Vorbrambulienen, *f. pl.*	boulines du petit perroquet, *f. pl.*	foretop-gallant-bowlines.
Vormarsbulienen, *f. pl.*	boulines du petit hunier, *f. pl.*	foretop-bowlines.
Bulienſpriet, *n.* (Mar.)	pattes de bouline, *f. pl.*	bowline-bridles, *pl.*
Bulienſtich, *m.*	noeud de bouline, *m.*	bowline-knot.
Bullen, *m.*, Kiellichter. (Mar.)	ponton, *m.*	hulk, ponton for careening ships.
Bullentau, *n.*, am Fockhals. (Mar.)	berda, *m.*	loof hook-rope.
Bullentau, *n.*, des Giekbaums. (Mar.)	berda, *m.*	guy of a boom.
Bullenſtall, *m.* (Mar.)	gatte, jatte, *f.*	manger.
Bültſack, *m.* (Mar.)	paillasse, *f.*	strawbed.
Bund, *m.* (Schloſſer.)	lien de fer, *m.*	band of iron.
″ (Buchbdr.)	nerf, *m.*, nervure d'un livre, *f.*	band.
″ (Glaſer.)	liaison de plomb, *f.*	lead in which the panes are set.
Bundart, *f.* (Zimmerm.)	cognée *f.*	axe.
Bundeiſen, *n.*	fer carillon, *m.*	rod iron in bundles.
Bundfeilen, *f. pl.*	limes en fagots, *f. pl.*	files by bundles.
Bundſtahl, *m.*	acier en fagots, acier en barres, *m.*	steel in faggots, long steel in bundles.
Bundſteg, *m.* (Buchdr.)	bois de fond, *m.*	gutter-stick.
Bungel, *m.* (Mar.)	fanon, *m.*	goose wing.
Bunkenſtahl, *m.*	acier de Suède, *m.*	Swedish steel in tubs.
Buntbleierz, *n.*	mine formée de phosphates de plomb brun et vert, *f.*	phosphate of lead, green and brown lead-ore.
Bunter Druck, *m.* (Buchdr.)	impression colorée, *f.*	decorative printing, coloured impression.
Buntfärber, *m.*	teinturier du grand teint, *m.*	stainer.
Buntkupfererz, *n.*	sulfure de cuivre et de fer, *m.*	variegated copper-ore, purple copper.
Bunzen, Bunzel, *m.* (Blecharb.)	emboutissoir, poinçon à emboutir, *m.*	puncheon.
Bunzenhammer, *m.*	marteau à emboutir, *m.*	hammer used in forming bosses or protuberances.
Bunzzeug, *n.*	poinçons et autres outils à emboutir, *m. pl.*	tools employed in forming bosses on tin-plate or iron-plate.
Burghaken, *m. pl.* (Schiffb.)	adents, *m. pl.*	dovetails.
Bürſte, *f.*	brosse, *f.*	brush.
Bürſten, *v. a.*, Ausbürſten.	brosser.	to brush.
Bürſtenbinder, *m.*	brossier, vergetier, *m.*	brush-maker.
Bürſtenbohrer, *m.*	perceur pour brossiers, *m.*	brush bit.
Bürſtenborſten, *f. pl.*	soies pour des brosses, *f. pl.*	brush-bristles.
Bürſtenformen, *f. pl.*	bois de brosses, *m. pl.*	moulds (boards) for brushes.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Bürſtenmaſchine, *f.*, in Tuchfabriken.	machine à brosser, *f.*	brushing-machine, brushing mill.
Büſchel, *m.*	touffe, *f.*, trochet, bouquet, *m.*	tuft, cluster, bunch.
Buſchholz, *n.*	broussailles, *f. pl.*, petit bois, *m.*	bush-wood, under wood.
Büſe, Buiſe, *f.* (Mar.)	bûche, *f.*	buss.
Busſchießer, *m.* (Mar.)	matelot de maître canonnier, *m.*	matross.
Büſte, *f.*	buste, *m.*	bust.
Butenſteven, *m.* (Mar.)	contre-capion, contre-étambord, *m.*	back of the sternpost.
Butluf, *m.* (Mar.)	chicambault, chicabaut, boute-lof, boute-de-lof, *m.*	bumkin.
Butte, *f.*	hotte, *f.*	wooden vessel.
Bütte, *f.*	cuveau, *m.*	tub.
Buttengeſtell, *n.* (Papierfabr.)	puiseur, *m.*	dipper.
Buttenkorb, *m.* (Salzw.)	banne, bannette, *f.*	salt-basket.
Butterbohrer, *m.*	perce-beurre, *m.*	butter-piercer.
Butterfaß, *n.*, zum Buttermachen.	baratte, *f.*	churn.
Butterfaß, *n.*, Faß für Butter.	tonneau à beurre, *m.*	butter-vat.
Butterform, *f.*	forme de beurre, *f.*	butter-print.
Buttermilcherz, *n.* (Chm.)	mine d'argent en forme de lait de beurre, *f.*	butter-milk ore.
Butterſtößel, *m.*	ribot, *m.*	churn-staff.
Büttner, *m.*	tonnelier, *m.*	cooper.

C.

Cabinet, *n.*, ein kleines Zimmer.	cabinet, *m.*	cabinet, closet.
Cabinetsſtück, *n.*	pièce de cabinet, *f.*, objet d'art précieux, *m.*	cabinet-piece.
Cabinetsſiegel, *n.*	cachet du cabinet, *m.*	privy-seal, cabinet seal.
Cabriolet, *n.*	cabriolet, *m.*	cabriolet, cab.
Cabrioletgabel, *f.*	limonière, *f.*, limons, *m. pl.*	shafts, *pl.*
Cacaobaum, *m.*	cacaoyer, cacaotier, *m.*	cacao-nut tree.
Cacaopflanzung, *f.*	cacaoyère, *f.*	cacao-plantation.
Cadettenhaus, *n.*	hôtel des cadets, *m.*	hôtel of the cadets.
Cadmium, *n.* (Chm.)	cadmium, *m.*	cadmium.
Cadmiumoxyd, *n.* (Chm.)	oxyde de cadmium, oxyde cadmique, *m.*	oxyde of cadmium.
Cadmiumſalz, *n.* (Chm.)	sel cadmique, *m.*	sulfate of cadmium.
Cadöl, *n.* (Chm.)	huile de cade *f.*	cade oil.
Caffein, *n.* (Chm.)	caféine, *f.*	caffeine.
Caftan, *m.*	cafetan, *m.*	caftan.
Cahinkaſauerſalz, *n.* (Chm.)	caïncate, cahincate, *m.*	cahincate.
Cahinkaſäure, *f.* (Chm.)	acide cahincique, *m.*	cahincique acid.
Cajaputöl, *n.*	cajeput, *m.*	cajaput-oil.
Cajüte, *f.* (Mar.)	chambre, *f.*	cabin.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Calcant, *m.*, Balgentreter.	souffleur d'orgues, *m.*	bellow-treader.
Calcination, *f.*	calcinage, *m.*	calcining.
Calciniren, *v. a.*, Verkalken.	calciner.	to calcine, to calcinate.
Calcinirtiegel, *m.*	creuset à calciner, *m.*	calcinatory.
Calcinirofen, *m.*	carquèse, *m.*	calcar.
Calcium, *n.* (Chm.)	calcium, *m.*	calcium.
Calciumoxyd, *n.*, Kalkerde.	chaux, terre calcaire, *f.*	lime.
Calesche, *f.*	calèche, *f.*	calash.
Caliaturholz, *n.*, Sandelholz.	bois du santal, *m.*	santal-wood, sanders.
Caliber, *m.*, des Geschützes.	calibre, *m.*	caliber.
Caliberbohrer, *m.*	alésoir, *m.*	barrel-bore.
Caliberring, *m.*	lunette de reception, *f.*, passeballe, passe-boulet, *m.*	ball-caliber.
Caliberstab, *m.*	verge de calibre, *f.*	staff for measuring the dispart.
Calomel, *n.*	calomel, *m.*, protochlorure de mercure, *f.*	calomel, protochloride of mercury.
Calorimeter, *m.*, Wärmestoffmesser.	calorimètre, *m.*	calorimeter.
Camee, *m.*	camaïeu, camée, *m.*	camaieu.
Cameraobscura, *f.* (Opt.)	chambre obscure, *f.*	camera obscura, dark tent, dark chamber.
Cameralwissenschaft, *f.*	science administrative, *f.*	cameralistics, *pl.*, science of finances.
Campescheholz, *n.*	bois de Campèche, *m.*	Campeche-wood, log-wood.
Campher, Camphor, *m.*	camphre, *m.*	camphire.
Campherbaum, *m.*	camphrier, *m.*	camphire-tree.
Campherspiritus, *m.*	esprit de vin camphré, *m.*	camphorate spirit.
Canal, *m.*	canal, *m.*	canal, channel.
Canapee, *n.*	canapé, sofa, *m.*	sofa, canapee, couch.
Canarienhecke, *f.*	nichoir, *m.*	canary-birds breeding cage.
Candelaber, *m.*	candelabre, *m.*	chandelier.
Candit, *m.* (Min.)	candite, *f.*	candite.
Caneelsäure, *f.* (Chm.)	acide cinnamique, *m.*	cinnamic acid.
Canevas, *m.*	toile à doublure, *f.*	linen for lining.
Canneliren, *v. a.* (Arch.)	canneler.	to chamfer, to channel, to flute.
Cannelirung, *f.*	cannelure, *f.*	channeling.
Cannelkohle, *f.*	houille de Kilkenny, *f.*	cannel-coal, candle-coal.
Cannellin, *n.* (Chm.)	cannelline, *f.*	cannelline.
Cantharidin, *n.* (Chm.)	cantharidine, *f.*	cantharidine.
Cantille, *f.*, Golddraht.	cannetille, *f.*	purl.
Caoutchouc, *m.*	gomme élastique, *f.*, caoutchouc, *m.*	elastic gum, India-rubber.
Caoutchoucöl, *n.*	huile de caoutchouc, *f.*	caoutchouc-oil.
Capelle, *f.* (Chm.)	casse, coupelle, *f.*	test, cupel, copple.
Capellensilber, *n.* (Chm.)	argent de coupelle, *m.*	fine silver.
Caper, *m.*, Freibeuter.	capre, armateur, *m.*	privateer.
Caperbrief, *m.*	lettre de marque, *f.*	letter of mark.
Caperei, *f.* (Mar.)	course, *f.*	privateering.
Caperschiff, *n.*	capre, *m.*	privateer.
Capern, *v. a.*	prendre (en faisant la course).	to capture.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Capital, Capitäl, *n.* (Arch.)	chapiteau, *m.*	chapiter, capital, head.
Capital, *n.* (Buchb.)	tranche-file, *f.*	head-band.
Capitalbuchſtabe, *m.* (Buchdr.)	lettre capitale, initiale, majuscule, *f.*	capital letter, capital.
Capitulation, *f.*	capitulation, *f.*	capitulation.
Capituliren, *v. n.*	capituler, se rendre.	to capitulate.
Capricin, *n.* (Chm.)	capricine, *f.*	capricine.
Capricinfett, *n.* (Chm.)	caprine, *f.*	caprine.
Caprinſaueres Salz, *n.* (Chm.)	caprate, *m.*	caprate.
Caprinſäure, *f.* (Chm.)	acide caprique, *m.*	capric acid.
Caproin, Caproinfett, *n.* (Chm.)	caproine, *f.*	caproine.
Caproinſaueres Salz, *n.* (Chm.)	caproate, *m.*	caproate.
Caproinſäure, *f.* (Chm.)	acide caproïque, *m.*	caproical acid.
Capſicin, *n.* (Chm.)	capsicine, *f.*	capsicine.
Carabiner, *m.*	mousqueton, *m.*	musketoon.
Carabinier, *m.*	carabinier, *m.*	carabineer, carbiner.
Caracke, *f.* (Mar.)	caraque, *f.*	carach.
Caraffine, *f.*	carafe, *f.*	flagon, decanter.
Caraffenbrücke, *f.*	porte-carafe, *m.*	decanter-stand.
Caravelle, *f.* (Mar.)	caravelle, crevelle, *f.*	caravel.
Carbonat, *n.* (Chm.)	carbonate, *m.*	carbonate.
Carcaſſe, *f.*, Brandkugel.	carcasse, *f.*	carcass.
Cardamomöl, *n.*	huile de cardamome, *f.*	oil of cardamome.
Carmin, *m.*	carmin, *m.*	carmine.
Carneol, *m.*	cornaline, *f.*	cornelian-stone, carnelion.
Carolin, Carlin, *f.*, Münze.	charles d'or, carolin, *m.*	carolin.
Caroſſe, *f.*	carrosse, *m.*	coach, caroch.
Carotte, *f.*	carotte, *f.*	carrot.
Carreaux, *n. pl.*, in d. Karte, in Geweben.	carreaux, *m. pl.*	diamonds.
Carricatur, *f.*	caricature, charge, *f.*	caricature.
Carrette, *f.*	charrette, *f.*	cart.
Carriole, *f.*, Carriol, *n.*	carriole, *f.*, cabriolet, *m.*	cabriolet, cab.
Carronade, *f.*, Geſchütz.	caronnade, *f.*	carronade.
Carroſell, *n.*	carrousel, *m.*	carousal.
Cartelſchiff, *n.*	cartel, *m.*	cartel.
Carthamin, *n.* (Chm.)	carthamine,	carthamine.
Carthaminſaueres Salz, *n.*	carthamate, *m.*	carthamate.
Carthaminſäure, *f.*	acide carthamique, *m.*	carthamic acid.
Carton, *m.*, Pappdeckel.	carton, *m.*	cartoon.
≈ Pappkaſten.	carton, *m.*	bandbox.
≈ (Buchdr.)	carton, feuillet refait, *m.*	cartoon.
Cartuſche, *f.* (Arch. u. Maler.)	cartouche, *m.*	edge or border for ornament.
Caryatide, *f.* (Arch.)	cariatide, *f.*	caryatide, caryate.
Caryophyllin, *n.*	caryophylline, *f.*	caryophylline.
Caskade, *f.*	cascade, *f.*	waterfall, cascade.
Caſematte, *f.*	casemate, *f.*	casemate.
Caſerne, *f.*	caserne, *f.*	barracks, *pl.*, casern.
Caſſerolle, *f.*	casserolle, *f.*	stewing-pan, stew-pan.
Caſſerollloch, *n.*	réchauffoir, *m.*	stove.
Caſſia, *f.*	casse *f.*	cassia.
Caſſiaöl, *n.*	huile de casse, *f.*	oil of cassia.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Caſſienbaum, *m.*	cassier, *m.* casse, *f.*	cassia-tree.
Caſtagnetten, *f. pl.*	castagnettes, *f. pl.*	castanets.
Caſtell, *n.* (Fortif.)	château, fortin, *m.*	castle.
Catechu, *n.*, Japaniſche Erde.	cachou, *m.*	cashoo.
Caſtor, *m.*	castor, *m.*	castor, beaver.
Caſtorhut, *m.*	chapeau de castor, *m.*	castor, beaver, beaver-hat.
Cathartin, *n.* (Chm.)	cathartine, *f.*	cathartine.
Ceder, *f.*	cèdre, *m.*	cedar.
Cedernholz, *n.*	bois de cèdre, *m.*	cedar wood.
Cedernharz, *n.*	cédrie, *f.*	gum of the cedar-tree.
Cedernöl, *n.*	huile de cèdre, *f.*	cedar-oil.
Cement, *n.*, Kitt.	ciment, *m.*	cement.
≈ römiſches.	ciment romain, *m.*	Roman cement.
Cementkupfer, *n.* (Chm.)	cuivre cémentatoire, cuivre précipité de l'eau vitrolique, *m.*	precipitated copper.
Cementiren, *v. a.* (Chm.)	cémenter.	to cement.
Cementirer, *m.*	cémentier, *m.*	cementer.
Cementirpulver, *n.*	poudre cémentatoire, *f.*	cementing powder.
Cementirung, *f.* (Chm.)	cémentation, *f.*	cementation.
Cementofen, *m.*	fourneau à cémenter, *m.*	cementing furnace.
Cementwaſſer, *n.*	eau cémentatoire, *f.*	cement water.
Cenchrit, *m.* (Min.)	cenchrite, *f.*	roestone.
Centner, *m.*	quintal, *m.*	quintal, hundred-weight.
Centnergewicht, *n.*	quintal, poids de cent livres, *m.*	quintal-weight.
Central, *adj.*	central.	central.
Centralkraft, *f.* (Phyſ.)	force centrale, *f.*	central force.
Centrallinie, *f.* (Geom.)	ligne centrale, *f.*	central line.
Centralpunkt, *m.*	point central, *m.*	centre.
Centrifugal, *adj.*	centrifuge.	centrifugal.
Centrifugalkraft, *f.*	force centrifuge, *f.*	centrifugal force.
Centrifugalwinkel, *m.*	angle du centrifuge, *m.*	angle at the centre.
Centripetalkraft, *f.*	force centripète, *f.*	centripetal force.
Centriren, *v. a.* (Brillenm.)	centrer.	to centre.
Centrirmaſchine, *f.*	outil à centrer.	center-lathe.
Centrirſtift, *m.*	goujon central, *m.*	centre-pin.
Centrum, *n.*	centre, *m.*	centre.
Centrumbohrer, *m.*	mèche à mouche, mèche à tétine, *f.*	centrum bit.
Centrumtiſch, *m.*	table de centre, *f.*	centre-table.
Cephalotriptor, *m.* (Chir.)	céphalotripteur, *m.*	cephalotriptor.
Cerain, *n.* (Chm.)	céraine, *f.*	ceraine.
Ceraunit, *m.*	pierre météorique, *f.*	aërolithe, meteoric stone.
Cerafin, *n.* (Chm.)	cérasine, *f.*	cerasine.
Cerchlor, *n.* (Chm.)	chlorure cérique, *f.*	ceric chloride.
Cererin, *n.* (Chm.)	cérébine, *f.*	cerebine.
Cerer, *n.* (Chm.)	cerium, *m.*	cerium.
Cererflouorid, *m.* (Chm.)	deutofluorure de cérium, *f.*	deutofluoride of cerium.
Cererit, *m.* (Min.)	cérérite, *f.*	cerium-ore.
Cererogyd, *n.*	deutoxyde de cérium, *m.*	deutoxyde of cerium.
≈ ſchwefelſaures.	deutosulfate de cérium, *m.*	deutosulfate of cerium.
≈ ſalpeterſaures.	deutonitrate de cérium, *m.*	deutonitrate of cerium.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Cereroxydul, *n.*	protoxyde de cérium, *m.*	protoxyde of cerium.
= $^1/_3$ kieselsaures.	protosilicate de cérium, *m.*	protosilicate of cerium.
= kohlensaures.	procarbonate de cérium, *m.*	procarbonate of cerium.
= phosphorsaures.	deutonitrate de cérium, *m.*	deutonitrate of cerium.
= schwefelsaures.	protosulfate de cérium, *m.*	protosulfate of cerium.
Cerfluor, *m.* (Chm.)	fluor cérique, *m.*	ceric fluor.
Cerin, *n.* (Chm.)	cérine, *f.*	cerine.
Ceroxyd, *n.* (Chm.)	oxyde cérique, *m.*	ceric oxyd.
Ceroxylin, *n.* (Chm.)	céroxyline, *f.*	ceroxyline.
Cerulin, *n.* (Chm.)	céruline, *f.*	ceruline.
Cetin, *n.* (Chm.)	cétine, *f.*	cetine.
Cetinsaures Salz, *n.* (Chm.)	cétate, *m.*	cetate.
Cetinsäure, *f.* (Chm.)	acide cétique, *m.*	cetic acid.
Chabotte, *f.*, Ambosgehäuse.	chabotte, *f.*	stock.
Chagrin, *n.*	chagrin, *m.*	chagreen.
Chaise, *f.*, Kutsche.	chaise, *f.*	chaise.
Chalcedon, *m.*, Edelstein.	calcédoine, *m.*	calcedonius, common calcedony.
Chalcographie, *f.*	chalcographie, *f.*	chalcography.
Chalcographisch, *adj.*	chalcographique.	relating to chalcography.
Chalcolith, *m.* (Min.)	chalcolithe, *f.*	uramica, phospate of uranium, micaceous uranite.
Charnier, *n.*, Gelenke.	charnière, *f.*,	hinge, joint.
Charnierband, *n.*	fiche à chapelet, *f.*	joint frame.
Charnierfeile, *f.*	lime à charnière, *f.*	joint file.
Charnierstift, *m.*	broche, cheville de charnière, *f.*	joint-pin.
Charnierzirkel, *m.*	compas à charnière, *m.*	joint-compasses, *pl.*
Chatulle, *f.*	cassette, *f.*	casket.
Chaussee, *f.*, Weg.	chaussée, *f.*	causeway, high-road.
Chemie, *f.*	chimie, *f.*	chemistry.
Chemiker, *m.*	chimiste, *m.*	chemist.
Chemisch, *adj.*	chimique.	chemical.
Chemische Präparate, *n. pl.*	produits chymiques, *m.*	chymicalia, chemicals.
Chemische Telegraphen, *m. pl.*	télégraphes chimiques, *m. pl.*	chemical telegraphs.
Chamäleon, *n.*, mineralisches. (Chm.)	caméléon minéral, *m.*	mineral chameleon.
Chelidonin, *n.*, (Chm.)	chélidonine, *f.*	chelidonine.
Chemisches Wetterglas, *n.*	baromètre chimique, *m.*	chemical barometer.
Chinaroth, *n.* (Chm.)	rouge de quinquina, *m.*	quinquina red.
Chinasäure, *f.* (Chm.)	acide quinique, acide quinquinique, *m.*	quinic acid.
Chinasaures Salz, *n.* (Chm.)	quinate, quinquinate, *m.*	quinquinate.
Chinastoff, *m.*, (Chm.)	quinine, *f.*	quinia.
Chinesische Tusche, *f.*	encre de Chine, *f.*	China ink, Indian ink.
Chinin, *n.* (Chm.)	quinine, *f.*	quinia, quinine.
Chinin, *n.*, basisch schwefelsaures.	sulfate de quinine, *m.*	sulfate of quinine.
Chininhydrat, *n.* (Chm.)	hydrate de quinine, *m.*, quinine hydratée, *f.*	hydrate of quinine.
Chinowasäure, *f.* (Chm.)	acide kinovique, *m.*	kinovic acid.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Chinowafaures Salz, *n.* (Chm.)	kinovate, *m.*	kinovate.
Chinoidin, *n.* (Chm.)	chinoidine, *f.*	chinoidine.
Chirurgiſcher Operationstiſch, *m.*	table pour les opérations chirurgicales, *f.*	surgical operating table.
Chitin, *n.*, (Chm.)	chitine, *f.*	chitine.
Chlor, *n.* (Chm.)	gaz chlore, *m.*, chlorine, *f.*	chlore.
Chloralkalien, *n. pl.* (Chm.)	chlorures alcalines, *f. pl.*	chlorides of potash.
Chloralumium, *n.*	chlorure d'alumium, *f.*	chloride of alumium.
Chlorammonium, *n.*	chlorure d'ammonium, *f.*	chloride of ammonia.
Chlorarſenik, *m.*	chlorure d'arsenic, *f.*	chloride of arsenic.
Chlorat, *n.* (Chm.)	chlorate, *m.*	chlorate.
Chloräther, *m.*	hydrocarbure de chlore, *f.*	hydrochloride of carbon.
Chlorbarytium, *n.*	chlorure de barytium, *f.*	chloride of barium.
Chlorblei, *n.*	chlorure de plomb, *f.*	chloride of lead.
Chlorbrom, *n.* (Chm.)	chlorure de brôme, *f.*	chloride of brome.
Chlorcalcium, *n.*	chlorure de calcium, *f.*	chloride of calcium.
Chlorchrom, *n.*	protochlorure de chrôme, *f.*	protochloride of chromium.
Chloreiſen, *n.*	protochlorure de fer, *f.*	chloride of iron.
Chlorgas, *n.*	gaz chlore, *m.*	chlore.
Chlorgold, *n.*	protochlorure d'or, *f.*	protochloride of gold.
Chlorhaltig, *adj.* (Chm.)	chloré.	containing chlore.
Chlorid, *n.* (Chm.)	chlorure, *m.*	chloride.
Chlorig, *adj.* (Chm.)	chloreux.	chlorous.
Chlorige Säure, *f.* (Chm.)	acide chloreux, *m.*	chlorous acid.
Chlorin, *n.* (Chm.)	chlorine, *f.*	chlorine.
Chloriod, *n.* (Chm.)	chlorure d'iode, *f.*	chloride of iodine.
Chlorit, *m.*	chlorite, *f.*	chlorite.
Chlorkali, *n.* (Chm.)	chlorure de potasse, *f.*	chloride of potassa.
Chloritſchiefer, *m.*	chlorite schisteux, chlorite lamelleux, schiste chlorite, *m.*	chlorite shist, chlorite slate.
Chlorkalium, *n.*	chlorure de potassium, *f.*	chloride of potassium.
Chlorkalk, *m.*	chlorure de chaux, *f.*	chloride of lime.
Chlorkobalt, *m.*	chlorure de cobalt, *f.*	chloride of cobalt.
Chlorkohlenſtoff, *m.*	perchlorure de carbone, *f.*	perchloride of carbon.
Chlorkupfer, *n.*	protochlorure de cuivre, *f.*	protochloride of copper.
Chlorkupferoxyd, *n.* (Chm.)	oxychlorure de cuivre, *f.*	oxychloride of copper.
Chlorlithium, *n.*	chlorure de lithium, *f.*	chloride of lithium.
Chlormagneſia, *f.*	sousclorite de magnésie, *m.*	chloride of magnesia.
Chlormagneſium, *n.*	chlorure de magnésium, *f.*	chloride of magnesium.
Chlormangan, *n.* (Chm.)	protochlorure de manganèse, *f.*	chloride of manganese.
Chlormetalle, *n. pl.*	chlorures, *f. pl.*	chlorides.
Chlornatrium, *n.*	chlorure de sodium, *f.*	chloride of sodium.
Chlornatron, *n.*	chlorure de soude, *f.*	chloride of soda.
Chlornickel, *m.*	chlorure de nickel, *f.*	chloride of nickel.
Chlorocyanſaueres Salz, *n.* (Chm.)	chlorocyanate, *m.*	chlorocyanate.
Chlorometer, *m.* (Chm.)	chlorométer, *m.*	chlorometer.
Chlorophyll, *n.* (Chm.)	chlorophylle, *f.*	chlorophylle.
Chlorosmium, *n.*	protochlorure d'osmium, *f.*	protochloride of osmium.
Chloroxalſäure, *f.*	acide chloroxalique, *m.*	chloroxalic acid.
Chloroxydgas, *n.*	oxyde de chlore, *m.*	oxyd of chlorine.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Chlororydsäure, *f.* (Chm.)	acide chloreux, *m.*	chlorous acid.
Chlororydsaures Salz, *f.* (Chm.)	chlorate, *m.*	chlorate.
Chlorpalladium, *n.*	protochlorure de palladium, *f.*	protochloride of palladium.
Chlorplatin, *f.*	protochlorure de platine, *f.*	protochloride of platinum.
Chlorqueckſilber, *n.*	protochlorure de mercure, *f.*	protochloride of mercury.
Chlorſäure, *f.*	acide chlorique, *m.*	chloric acid.
Chlorſäure, oxydirte, *f.*	acide perchlorique, *m.*	oxychloric acid.
Chlorſäure, überoxydirte, Salzſäure.	acide muriatique hyperoxygéné, *m.*	hyperoxygenized muriatic acid.
Chlorſaures Kali, *n.*	chlorate de potasse, *m.*	chlorate of potash.
Chlorſchwefel mit viel Chlor, *m.*	deutochlorure de soufre, *f.*	chloride of sulphur.
Chlorſelen mit viel Chlor, *n.*	deutochlorure de sélénium, *f.*	chloride of selen.
Chlorſilber, *n.*	chlorure d'argent, *f.*	chloride of silver.
Chlorſpießglanz, *m.*	protochlorure d'antimoine, *f.*	protochloride of antimony.
Chlorſtickſtoff, *m.*	azoture de chlore, *f.*	hydrochlorate.
Chlorſtickſtoffſaures Salz, *n.* (Chm.)	hydrochlorate, *m.*	hydrochlorate.
Chlorſtickſtoffſäure, *f.* (Chm.)	acide hydrochlorique, *m.*	hydrochloric acid.
Chlorſtrontium, *n.*	chlorure de strontium, *f.*	chloride of strontium.
Chlortitan, *n.*	chlorure de titane, *f.*	chloride of titane.
Chlorverbindung, *f.* (Chm.)	chlorure, *f.*	chloride.
Chlorwaſſer, *n.*	eau de Javelle, *f.*	lye of Javelle.
Chlorwismuth, *m.*	chlorure de bismuth, *f.*	chloride of bismuth.
Chlorzink, *n.*	chlorure de zinc, *f.*	chloride of zinc.
Chlorzinn, *n.*	deutochlorure d'étain, *f.*	perchloride of tin.
Chocolatenkanne, *f.*	chocolatière, *f.*	chocolate-pot.
Choleſterin, *n.* (Chm.)	cholestérine, *f.*	cholesterine.
Choleſterinſäure, *f.* (Chm.)	acide cholestérique, *m.*	cholesteric acid.
Choleſterinſaures Salz, *n.* (Chm.)	cholestérate, *m.*	cholesterate.
Cholſäure, *f.* (Chm.)	acide cholique, *m.*	cholic acid.
Cholſaures Salz, *m.* (Chm.)	cholate, sel cholaté, *m.*	cholate.
Chor, *n.*	choeur, *m.*	choir, quire.
Choralbuch, *n.*	livre de plein chant, *m.*	choral book.
Choraltar, *m.*	maître autel, *m.*	high altar, main altar.
Chorkleid, *n.*	chape, *f.*, habit de choeur, *m.*	cope, vestment.
Chororgel, *f.*	orgue pour choeur, *m.*	choir organ.
Chorſtuhl, *m.*	stalle, *f.*	stall.
Chrom, *n.* (Min.)	chrôme, *m.*	chromium.
Chromatiſch, *adj.*	chrômatique.	chromatic.
Chromblei, *n.* (Chm.)	chromate de plomb, *m.*	chromate of lead.
Chromchlorid, *n.*	perchlorure de chrôme, *f.*	perchloride of chromium.
Chromchlorür, *n.*	protochlorure de chrôme, *f.*	protochloride of chromium.
Chromeiſenſtein, *m.*	chrômate de fer, *m.*	chromate of iron.
Chromfluorid, *n.*	perfluorure de chrôme, *f.*	perfluoride of chromium.
Chromgelb, *n.*, Farbe.	jaune de chrôme, *m.*	chrome, imperial yellow.
Chromiumocher, *m.* (Chm.)	chrôme terreux, *m.*, terre silicoferreuse, *f.*	terreous chromium.
Chromiumoxyd, *n.* (Chm.)	hyperoxyde de chrôme, acide chromique, *m.*	chromic acid.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Chromiumoxydul, *n.* (Chm.)	protoxyde de chrôme, oxyde chromique, *m.*	chromic oxyd.
Chromo-Lithographien, *f. pl.*	chromo-lithographies, *f. pl.*	chromo-lithographies.
Chromoxyd, *n.*	protoxyde de chrôme, *m.*	protoxyde of chromium.
≈ ſchwefelſaures.	protosulfate de chrôme, *m.*	protosulfate of chromium.
Chromſaures Salz, *n.* (Chm.)	chrômate, *m.*	chromate.
Chromſäure, *f.*	acide chrômique, *m.*	chromic acid.
Chromſaurer Baryt, *m.*	chrômate de baryte, *m.*	chromate of baryta.
Chromſaures Bleioxyd, *n.*	chrômate de plomb, *m.*	chromate of lead.
≈ Kali, *n.*	chrômate de potasse, *m.*	chromate of potash.
≈ ≈ zweifaches, *n.*	bichrômate de potasse, *m.*	bichromate of potash.
≈ Queckſilberoxyd, *n.*	deutochrômate de mercure, *m.*	deutochromate of mercury.
≈ Queckſilberoxydul, *n.*	protochrômate de mercure, *m.*	protochromate of mercury.
≈ Silberoxyd, *n.*	chrômate d'argent, *m.*	chromate of silver.
Chromſülfür, *n.*	protosulfure de chrôme, *m.*	protosulphide of chromium.
Chromüberoxyd, *n.*	deutoxyde de chrôme, *m.*	deutoxyde of chromium.
Chronik, *f.*	chronique, *f.*	chronicle.
Chronometer, *m.*	chronomètre, *m.*	chronometer.
Chryſoberyll, *m.* (Min.)	chrysobéril, *m.*	chrysoberyl.
Chryſolith, *m.*	chrysolite, *f.*	chrysolite.
Chryſopras, *m.*	chrysoprase, *f.*	chrysoprasus.
Chyazikſauerſalz, *n.* (Chm.)	chyazate, *m.*	chyazate.
Chyazikſäure, *f.* (Chm.)	acide chyazique, *m.*	chyazic acid.
Ciceroſchrift, *f.* (Buchdr.)	cicéro, *m.*	pica.
Cicerſäure, *f.* (Chm.)	acide cicérique, *m.*	ciceric acid.
Cicutin, *n.* (Chm.)	cicutine, *f.*	cicutine.
Cigarre, *f.*	cigare, *m.*	segar, cigar.
Cigarrenbüchſe, *f.*	boite à cigares, *f.*	segar box, segar case.
Cinchonin, *n.* (Chm.)	cinchonine, *f.*	cinchonine.
Cinchoninſalz, *n.* (Chm.)	sel cinchonique, *m.*	cinchonic salt.
Cinchoninſaures Salz, *n.* (Chm.)	cinchonate, *m.*	cinchonate.
Cinchoninſäure, *f.* (Chm.)	acide cinchonique, *m.*	cinchonic acid.
Circularſäge, *f.*	scie circulaire, *f.*	circular saw.
Circulirgefäß, *n.* (Chm.)	vaisseau circulatoire, vaisseau de rencontre, *m.*	circulatory.
Circumciſionsmeſſer, *n.*	couteau de circoncision, *m.*	phimosis-knife.
Circumvallationslinie, *f.* (Fortif.)	ligne de circonvallation, *f.*	circumvallation.
Cirkel, *m.*, Kreis.	cercle *m.*	circle.
≈ Abmeſſer.	compas, *m.*	compasses, *pl.*, circle.
Ciſeleur, *m.*	ciseleur, ciseleur-répareur, *m.*	chaser, maker of chased work; carver.
Ciſeliren, *v. a.*, treiben.	repousser, ciseler.	to chase, to make chased work.
≈ Guß ausarbeiten.	ciseler.	to carve, to chisel.
Ciſelirwerkzeuge, *n. pl.*	outils de ciseleur; outils de ciseleur-répareur, *m. pl.*	chasing-tools; carver's tools.
Ciſterne, *f.*	cisterne, *f.*	cistern.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Cisternenbarometer, *m.*	baromètre à siphon ouvert, *m.*	open cistern-barometer.
Citadelle, *f.*	citadelle, *f.*	citadel.
Citrat, *n.* (Chm.)	citrat, *m.*	citrate.
Citronenäther, *m.* (Chm.)	éther citrique, *m.*	citric ether.
Citronenbaum, *m.*	citronnier, *m.*	lemon-tree.
Citronenholz, *n.*	bois de citron, bois de jasmin, *m.*	citron wood, light wood, candle wood.
Citronenöl, *n.*	huile de citrons, *f.*	oil of citron.
Citronenölzucker, *m.* (Chm.)	oléosucre de citron, *m.*	oil-sugar of lemon.
Citronenpresse, *f.*	pressoir au citron, *m.*	lemon-squeezers, *pl.*
Citronenritzer, *m.*	érafloir, *m.*	lemon-racer.
Citronensäure, *f.*	acide citrique, *m.*	citric acid.
= brenzliche.	acide pyrocitrique, *m.*	pyrocitric acid.
Citronensaurer Kalk, *m.*	citrate de chaux, *m.*	citrate of lime.
Citronensaures Ammonium, *n.*	citrate d'ammonium, *m.*	ammonia-citrate.
= Eisenoxyd, *n.* (Chm.)	citrate de fer, *m.*	citrate of iron.
= Salz, *n.* (Chm.)	citrate, sel citronien, *m.*	citrate.
Citronensieb, *n.*	crible pour citrons, *m.*	lemon-strainer.
Citronenweinstein, *m.* (Chm.)	sel citronien à base d'alcali végétal, citronnite, citrate de potasse, *m.*	citrate of potassa.
Clarinette, *f.*	clarinette, *f.*	clarinet.
Clavier, *n.*	clavecin, clavier, *m.*	harpsichord, clavichord.
Clavierdraht, *m.*	fil de manicordion, *m.*	music wire, manichord wire.
Claviermacher, *m.*	facteur de clavecin, *m.*	spinet-maker.
Clavis, *f.*, Taste.	touche, *f.*	key.
Clichiren, *v. a.*	clicher.	to dab.
Clichirmaschine, *f.*	machine à clicher, *f.*	dabbing machine.
Cochenille, *f.*	cochenille, *f.*	cochineal.
Cochenillin, *n.*	cochenilline, *f.*	cochenealine.
Cocon, *m.*	cocon, *m.*	cod of a silk-worm.
Cocosbaum, *m.*	cocotier, *m.*	cocoa-nut tree.
Cocosnuß, *f.*	coco, *m.*, noix de coco, noix d'Inde, *f.*	cocoa-nut.
Cocosnußöl, *n.*	beurre de coco, *m.*	cocoa-nut oil.
Cocosschale, *f.*	écorce de coco, *f.*	cocoa-bark.
Codein, *n.* (Chm.)	codéine, *f.*	codein.
Codeinsauer, *adj.*, Codeinsaures Salz, *n.* (Chm.)	codéate, *m.*	codeate.
Codeinsäure, *f.* (Chm.)	acide codéique, *m.*	codeic acid.
Coefficient, *m.* (Arith.)	coëfficient, *m.*	coefficient.
Cohäsion, *f.*	cohésion, *f.*	coherence, coherency, cohesion.
Cohäsionskraft, *f.*	cohésion, *f.*	power of cohesion.
Cohobiren, *v. a.* (Chm.)	cohober, rectifier.	to cohobate.
= *n.* (Chm.)	cohobation, *f.*	cohobation.
Colchicin, *n.* (Chm.)	colchicine, *f.*	colchicine.
Colcotar, *m.* (Chm.)	colcotar, *m.*	colcothar, calcined vitriol.
Colcotarsalz, *n.* (Chm.)	sel de colcotar, *m.*	colcothar salt.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Cölestin, *n.* (Min.)	célestine, *f.*	sulphate of strontian.
Collet, *n.*, Koller.	collet, *m.*	collar buff, jerkin, collet.
Colocynthin, *n.* (Chm.)	colocynthine, *f.*	colocynthine.
Colonnade, *f.*, Bogengang.	colonnade, *f.*	colonnade.
Colophonium, *n.*, Geigenharz.	colophone, colophane, *f.*	colophony, rosin.
Coloriren, *v. a.* (Maler.)	colorier, enluminer.	to colour.
Colorist, *m.* (Maler.)	coloriste, *m.*	colourist, colour-man.
Colorit, *n.* (Maler.)	coloris, *m.*	colouring.
Columbin, *n.* (Chm.)	columbine, *f.*	columbine.
Columbit, *m.* (Min.)	tantalite, colombite, *f.*	tantalium.
Columne, *f.* (Buchdr.)	colonne, page, *f.*	column.
Columnenmaß, *n.*	échelle, règle, *f.*	scale, rule.
Columnentitel, *m.* (Buchdr.)	titre courant, *m.*, ligne de tête, *f.*	running title, heading.
Combinationsschloß, *n.*	serrure de sureté, *f.*	combination lock.
Commandant, *m.*	commandant, *m.*	commander.
Commando, *n.*, Befehlshaberschaft.	commandement, *m.*	command.
Commando, *n.*, kl. Abtheilung.	détachement, *m.*	detachment.
Commandopfeife, *f.* (Mar.)	sifflet pour bossoman, *m.*	boatswain's call, boatswain's whistle.
Commandostab, *m.*	bâton de commandement, *m.*	staff of commander in-chief.
Commissär, *m.*	commissaire, *m.*	commissioner.
Commissariat, *n.*	bureau de commissaire, commissariat, *m.*	commissariate.
Commission, *f.*	commission, charge, *f.*, ordre, *m.*	commission.
Commißflinte, *f.*	fusil de munition, *m.*	musket.
Commode, *f.*, Möbel.	commode, *f.*	chest of drawers.
Compaß, *m.* (Mar.)	boussole, *f.*, compas de mer, *m.*	compass.
Compaßhäuschen, *n.*	habitacle, *m.*	bittacle.
Compaßkasten, *m.*	étui du compas, *m.*	compass-box.
Compaßmörser, *m.* (Mar.)	mortier du compas, *m.*	compass-box.
Compaßnadel, *f.* (Mar.)	aiguille de boussole, *f.*	compass-needle.
Compaßrohr, *n.*, Compaßscheibe, *f.* (Mar.)	rose des vents, *f.*	face, card, flag of a sea-compass.
Compaßständer, *m.*	piédestal de boussole, *m.*	compass-stand.
Compaßstrich, *m.* (Mar.)	rumb, *m.*, aire de vent, *f.*	point of the compass, rumb-line.
Compensationspendel, *n.* (Uhrm.)	compensateur, pendule compensateur, *m.*	grit-pendulum.
Componiren, *v. a.*	composer, mettre en musique.	to compose.
Componist, *m.*	compositeur, *m.*	composer.
Composition, *f.*, von Kupfer und Zink. (Chm.)	composition, *f.*, melange (alliage) de cuivre et de zinc, *m.*	composition.
Compositionsbleifeder, *f.*	crayon composé, *m.*	composition pencil.
Compreß, *adj.*	serré, pressé.	close, dense.
Compression, *f.*	compression, *f.*	compression.
Compressionspumpe, *f.*	pompe à compression, *f.*	force pump.
Comptoir, *n.*, Schreibstube.	comptoir, *m.*	counting-house.
Concav, *adj.*	concave.	concave.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Concentrationsſtein, *m.*, in gekörntem Zuſtand.	métal fin, *m.*	fine metal.
Concentrationsſtein, *m.*, in Blöcken.	métal bleu, *m.*	blue metal.
Concentriren, *v. a.* (Chm.)	concentrer, déphlegmer.	to concentrate.
Concept, *n.*	brouillon, *m.*, minute, *f.*	minute, concept.
Conceptpapier, *n.*	papier ordinaire, *m.*	ordinary paper.
Conchoïd, *n.*	conchoïde, *f.*	conchoid.
Conchylien, *n. pl.*	conques, coquilles, *f.* coquillages, *m.*	conchs, shells.
Conchylienſchrank, *m.*	cabinet de coquilles, coquillier, *m.*	cabinet for conchs.
Condenſation, *f.*	condensation, *f.*	condensation.
Condenſationsmaſchine, *f.*	condensateur, *m.*	condensation engine.
Condenſator, *m.* (Phyſ.)	condenseur, *m.*	condenser.
= (Mech.)	réfrigérant, *m.*	condenser, condensing-vessel.
Conditor, *m.*, Zuckerbäcker.	confiturier, confiseur, *m.*	confectioner, confectionary, pastry-cook.
Conductor, *m.*, (Phyſ.)	conducteur, *m.*	conductor.
Conductor, *m.*, für electriſche Telegraphen.	conducteur pour télégraphes électriques, *m.*	conductor for electric telegraphs.
Confekt, *n.*	confitures, *f. pl.*	comfits, *pl.*, confect, sweetmeat.
Confiscation, *f.*	confiscation, saisie, *f.*	confiscation, seizure.
Conglomerat, *n.* (Min.)	agglomérat, *m.*, agglomeration, *f.*	conglomerate.
Congreviſche Rakete, *f.*	fusée à la Congrève, *f.*	war-rocket.
Conicin, *n.* (Chm.)	conicine, conéine, cicutine, *f.*	conicine, coneine.
Conicinſauer, *adj.*, Conicinſaures Salz, *n.* (Chm.)	conicate, *m.*	conicate.
Conicinſäure, *f.* (Chm.)	acide conicique, *m.*	conicic acid.
Coniſch, *adj.*	conique, en cône, conoïde, conoïdal.	conic, coniform.
Coniſcher Eiſenbahnbuffer mit Stahlfedern, *m.*	tampons pour wagons de chemin de fer, coniques à ressorts, avec plongeurs cylindriques en fer, *m. pl.*	conical railway buffer with draw-springs.
Connoſſement, *n.*, Ladbrief des Schiffers.	connaissement, *m.*	bill of lading.
Conſervationsbrille, *f.* (Opt.)	conserves, *f. pl.*	preservers, *pl.*
Conſtabel, *m.*, (Mar.)	maître canonnier, *m.*	gunner.
Conſtabelkammer, *f.*, auf Schiffen.	sainte-barbe, gardienne rie, *f.*	gun-room.
Conſtruiren, *v. a.*	construire.	to construct, to construe.
Conterfei, *n.*	portrait, *m.*	likeness, picture, portrait.
Contobuch, *n.*	livre de compte, *m.*	account-book.
Contract, *m.*, Vertrag.	contrat, *m.*, stipulation, *f.*	contract, bargain.
Contractmäßig, *adj.*	contractuel.	according to contract.
Contrahiren, *v. a.*	traiter, s'engager par contrat.	to contract.
Contrapunkt, *m.*, (Muſik.)	contrepoint, *m.*	counter-point.
Contrebande, *f.*	contrebande, *f.*	prohibited goods, *pl.*

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Contrebaß, *m.* (Instrum.)	contre-basse, *f.*	base-viol.
Contrefagott, *n.* (Instrum.)	contre-basson, *m.*	double bassoon.
Contremarke, *f.*	contre-marque, *f.*	countermark.
Contremutter, *f.*, Stellmutter.	contre-écrou, *m.*	counter-nut.
Contrevallation, *f.* (Fortif.)	contrevallation, *f.*	counterworking.
Contrevallationslinie, *f.* (Fortif.)	ligne de contrevallation, contre ligne, *f.*	counter-line.
Contrepunzen, *m.*	contre-poinçon, *m.*	counter-punch.
Convergenz, *f.* (Geom. u. Opt.)	convergence, *f.*	convergence.
Convergiren, *v. n.* (Geom. u. Opt.)	converger.	to converge.
Convergirende Reihen, *f. pl.*	séries convergentes, *f.*	converging series.
Conver, *adj.*	convexe, courbé, cintré, bombé.	convex, convexed, repandous.
Copaivabalsam, *m.*	copahu, baume de Copahu, *f.*	copaiba-balsam, copaiba.
Copalharz, *n.*	gomme copal, *f.*, copal, *m.*	copal.
Copie, *f.*, Abschrift.	copie, *f.*	copy.
Copirbuch, *n.*	copie de lettres, *m.*	copybook.
Copiren, *v. a.* (Maler.)	imiter.	to imitate a picture.
Copirmaschine, *f.*	machine à copier, *f.*	copying machine.
Coralle, *f.*	corail, *m.*, coraux, *m. pl.*	coral.
Corallenbohrmaschine, *f.*	machine à forer les coraux, *f.*	machine for boring corals.
Corallenholz, *n.*	bois de corail, bois corallin, bois immortel, *m.*	coral-wood.
Corallenstein, *m.*	pierre coralline, *f.*	coral-stone.
Corduan, *m.*	cordouan, *m.*	cordovan, Spanish leather.
Corduanmacher, *m.*	cordouanier, *m.*	cordwainer.
Cornelbaum, *m.*	cornouiller, *m.*	cornel tree.
Correct, *adj.*, richtig.	correct.	correct.
Corrector, *m.* (Buchdr.)	correcteur, *m.*	corrector.
Correctur, *f.* (Buchdr.)	correction des épreuves, *f.*	correction.
Correcturbogen, *m.* (Buchdr.)	épreuve, *f.*	proof-sheet.
Correcturzange, *f.*	pince de correction, *f.*	pincers, *pl.*
Correcturzeichen, *n.*	marque de correction, *f.*	sign of correction.
Correspondent, *m.*	correspondant, *m.*	correspondent.
Correspondiren, *v. n.*	correspondre.	to correspond.
Corrosivmittel, *n.* (Chm.)	corrosif, *m.*	corrosive.
Corsar, *m.*	corsaire, pirate, *m.*	corsair, pirate.
Corsett, *n.*, Schnürbrust.	corset, *m.*	stays, *pl.*, bodice.
Corticin, *n.* (Chm.)	corticine, *f.*	corticine.
Corvette, *f.* (Mar.)	corvette, *f.*	corvet, spyboat.
Corydalin, *n.* (Chm.)	corydaline, *f.*	corydaline.
Corydalinsalz, *n.* (Chm.)	sel corydalique, *m.*	corydalic salt.
Cosecante, *f.* (Geom.)	cosécante, *f.*	consecant.
Cosinus, *m* (Geom.)	cosinus, *m.*	consine.
Coulisse, *f.*	coulisse, *f.*	moveable scene, side scene.
Courier, *m.*	courrier, *m.*	courier.
Courierpeitsche, *f.*	fouet de courrier, *m.*	messenger's whip.
Courierstiefel, *m.*	botte de courrier, *f.*	jack-boot.
Cours, *m.*, Geldcours.	cours de la monnaie, *m.*	course, currency.
Courszettel, *m.*	billet du cours de change, *m.*	bill of the course of exchange.
Couvert, *n.*, Umschlag.	enveloppe, *f.*	cover of a letter.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Crayon, *m.*, Bleistift.	crayon, *m.*	crayon.
Crayonpapier, *n.*	papier à crayon, *m.*	chalk paper.
Creatin, *n.* (Chm.)	créatine, *f.*	creatine.
Credenzteller, *m.*	soucoupe, *f.*	salver, waiting-plate.
Credenztisch, *m.*	buffet, dressoir, *m.*, crédence, *f.*	cupboard, sideboard.
Cremor Tartari, *m.* (Chm.)	crême, *f.*	cream of tartre.
Crinolin, *n.*	crinoline, *f.*	crinoline.
Crotonin, *n.* (Chm.)	crotonine, *f.*	crotonine.
Crotonsauer, *adj.*, Crotonsaures Salz, *n.* (Chm.)	crotonate, *m.*	crotonate.
Crotonsäure, *f.* (Chm.)	acide crotonique, *m.*	crotonic acid.
Crucifix, *n.*	crucifix, *m.*	crucifix.
Cubebenöl, *n.*	huile de cubèbes, *f.*	oil of cubebs.
Cubik-	cube; cubique, *adj.*	cubic.
Cubikinhalt, *m.*	contenu cubique, *m.*	cubic content.
Cubikzahl, *f.*	nombre cube, *m.*	cubic number.
Cubikwurzel, *f.* (Arithm.)	racine cube, *f.*	cube-root.
Cubisch, *adj.*	cube, cubique.	cubic, cubical.
Cubocubikzahl, *f.*	cuco-cube, *m.*	cubo-cube.
Cultur, *f.*	culture, cultivation, *f.*	culture, cultivation.
Cumarin, *n.* (Chm.)	coumarine, *f.*	cumarine.
Cupolofen, *m.*	fourneau à manche, *m.*	coupole.
Curarinsauer, *adj.*, Curarinsaures Salz. (Chm.)	curarate, *m.*	curarate.
Curarinsäure, *f.* (Chm.)	acide curarique, *m.*	curaric acid.
Curcasin, *n.* (Chm.)	curcasine, *f.*	curcasine.
Curcumin, *n.* (Chm.)	curcumine, *f.*	curcumine.
Currentschrift, *f.*	écriture courante, coulée, *f.*	running-hand; common hand-writing.
Curschmied, *m.*	maréchal ferrant d'un régiment de cavalerie, *m.*	farrier of a regiment of cavalry.
Cuſir, *f.*	soie à coudre, *f.*	sewing silk.
Cusparin, *n.* (Chm.)	cusparine, *f.*	cusparine.
Curſivſchrift, *f.*	caractère italique, *m.*	italic letters, italic characters, italics, *pl.*
Curve, *f.*	courbe, *f.*	curve.
Cutter, *m.* (Mar.)	cutter, *m.*	cutter.
Cyanammonium, *n.* (Chm.)	cyanure d'ammonium, *f.*	cyanide of ammonia.
Cyaneiſen, *n.* (Chm.)	protocyanure de fer, *f.*	cyanide of iron.
Cyangas, *n.*, Blauſtoffgas.	gaz cyanogène, *m.*	cyanogen.
Cyanige Säure, *f.* (Chm.)	acide cyanique, *m.*	cyanic acid.
Cyanit, *m.* (Min.)	cyanite, *f.*, disthène, *m.*	cyanite, disthene.
Cyankalium, *n.* (Chm.)	cyanure de potassium, *f.*	cyanide of potassium.
Cyankupfer, *n.* (Chm.)	deutocyanure de cuivre, *f.*	deutocyanide of copper.
Cyanmetalle, *n. pl.* (Chm.)	cyanures, *f. pl.*	cyanides.
Cyanogen, *n.* (Chm.)	cyanogène, *m.*	cyanogen.
Cyanqueckſilber, *n.*	cyanure de mercure, *f.*	cyanide of mercury.
Cyanſauer, *adj.*, Cyanſaures Salz, *n.* (Chm.)	cyanate, *m.*	cyanate.
Cyanſäure, *f.* (Chm.)	acide cyanique, *m.*	cyanic acid.
Cyanſulfür, *n.* (Chm.)	protosulfure de cyanogène, *m.*	protosulfuret of cyanogen.
Cyanurin, *n.* (Chm.)	cyanurine, *f.*	cyanurine.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Cyanurinsauer, *adj.*, Cyanurinsaures Salz, *n.*	cyanurate, *m.*	cyanurate.
Cyanursäure, *f.* (Chm.)	acide cyanurique, *m.*	cyanuric acid.
Cyanwasserstoffsäure, *f.*	acide hydro-cyanique, *m.*	hydrocyanic acid.
Cyclolith, *m.* (Min.)	cyclolite, *f.*	cyclolite.
Cyclometrie, *f.* (Geom.)	cyclométrie, *f.*	cyclometry.
Cylinder, *m.*	cylindre, *m.*	cylinder.
Cylinderdeckel, *m.*	couvert d'un cylindre, *m.*	cylinder cover.
Cylinderförmig, *adj.*	cylindrique, cylindriforme.	cylindric, cylindrical.
Cylindergebläse, *n.*	soufflets cylindriques, *m. pl.*	blowing cylinder.
Cylinderlampe, *f.*	quinquet, *m.*	Argand lamp.
Cylindermaschine, *f.*	machine à cylindre, *f.*	cylinder electrical machine.
= revolvirende.	machine à rotation à cylindre, *f.*	revolving cylinder engine.
Cylindermesser, *m.*	cylindrimètre, *m.*	cylindrimeter.
Cylinderpforte, *f.*	porte à cylindre, *f.*	cylinder port.
Cylinderpresse, *f.*	presse à cylindre, *f.*	cylinder press.
Cylinderuhr, *f.*	montre a cylindre, *f.*	horizontal watch, lever watch.
Cylindroïd, *n.* (Math.),	cylindroïde, *f.*	cylindroid.
Cymbel, *f.*, (Instrument.)	cymbale, *f.*	cymbal.
Cymophan, *m.* (Min.)	cymophane, *f.*, chrysobéril, *m.*	cymophane.
Cynapin, *n.* (Chm.)	cynapine, *f.*	cynapine.
Cyperholz, *n.*	bois de Chypre, *m.*	Cyprus wood.
Cypressenbaum, *m.*	cyprès, *m.*	cypress.
Cystin, *n.* (Chem.)	cystine, *f.*, oxyde cystique, *m.*	cystine.
Cytisin, *n.* (Chm.)	cytisine, *f.*	cytisine.

D.

Daal, *n.*, Pumpendaal. (Mar.)	dalle de pompe, *f.*	pump-dale.
Dach, *n.*	toit, comble, *m.*, couverture, *f.*	roof, cover.
Dach, *n.*, Dom, des Kessels an einer Maschine.	dôme, *m.*	dome.
Dachbalken, *m.*	racinal de comble, *m.*	beam to the roof, girder to the garret-floor.
Dachdecker, *m.*	couvreur, *m.*	thatcher, tiler, slater.
Dachfahne, *f.*	girouette, *f.*	vane, weather cock.
Dachfenster, *n.*	lucarne, *f.*	garret-window, dormer window.
Dachsette, *f.*	panne, travée de comble, *f.*	purlin.
Dachfirst, *f.*, Dachforst, *m.*	faite, *m.*	top, ridge.
Dachgeschoß, *n.*	étage en galetas, *m.*, mansarde, *f.*	garret floor.
Dachgesims, *n.*	corniche de couronnement, *f.*	cornice of a roof.
Dachgesperre, *n.*	comble, *m.*, charpente d'un toit, *f.*	timber-work of a roof.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Dachhaken, *m.*	crochet de couvreur, *m.*	roof hook.
Dachhammer, *m.*	grelet, marteau de couvreur, *m.*	slater's hammer.
Dachkändel, *m.*	gouttière, descente, *f.*	gutter, conduit-pipe.
Dachkehle, *f.*	nouet, coulet, *m.*, gèze, *f.*	gutter, canal.
Dachkupfer, *n.*	cuivre à couvrir les maisons, *m.*	copper plate for roofs.
Dachlatte, *f.*	latte à tuile, *f.*	roof-lath.
Dachloch, *n.*	oeil-de-boeuf, *m.*	oval window, dead man's eye.
Dachluke, *f.*	lucarne, *f.*	luthern.
Dachnase, *f.*	lucarne faitière, *f.*	highest dormer-window.
Dachpfanne, *f.*	nolet, *m.*	pantile.
Dachrinne, *f.*	cheneau, *m.*, gouttière, *f.*	gutter.
Dachröhre, *f.*	descente, *f.*, canon de gouttière, *m.*	conduit-pipe, gutter.
Dachschale, *f.* (Bgb.)	bousin des ardoises cuivreuses, *m.*	stratum of deads on copper slates.
Dachschiefer, *m.* (Min.)	ardoise tégulaire, *f.*	roof slate.
Dachschindel, *f.*	échandole, *f.*, bardeau, *m.*	shingle.
Dachschwelle, *f.*	racinal, *m.*	lower beam of a roof.
Dachsfalle, *f.*	trappe pour prendre des blaireaux, *f.*	badger gin.
Dachspan, *m.*, Dachspließe, *f.*	bardeau, *m.*	shingle.
Dachsparren, *m.* (Zimmerm.)	chevron, *m.*	spar, rafter.
Dachspinsel, *m.*, z. Firnissen.	blaireau à vernir, *m.*	badger's hair pencil.
Dachspitze, *f.*	faite, comble, sommet du toit, *m.*	pitch of a roof, king-piece.
Dachwand, *f.*, s. Dachschale.		
Dachstein, *m.*	tuile, ardoise, *f.*	slate, tile.
Dachstroh, *n.*	chaume, glui, *m.*	thatch.
Dachstuhl, *m.* (Zimmerm.)	ferme, *f.*, comble, faitage, *m.*	props and supports of a roof, *pl.*
Dachstuhlsette, *f.*	plate-forme, panne, filière de comble, *f.*	roof-timber.
Dachstuhlsäule, *f.*	jambe de force, *f.*	principal rafter.
Dachtraufe, *f.*	égout, *m.*, gouttière, *f.*	eaves, *pl.*
Dachtraufenziegel, *m.*	tuile gouttière, *f.*	eaves tile.
Dachung, *f.*	toiture, *f.*	roofing.
Dachwerk, *n.*	toit, *m*, toiture, *f.*	timber of a roof.
Dachziegel, *m.*	tuile, *f.*	tile.
Dag, *n.*, Dagge, *f.* (Mar.)	dague, *f.*	colt.
Daguerreotyp, *n.*	daguerrotype, daguerréotype, *m.*	daguerreotype.
Daguerreotypie, *f.* Kunst. ≠ Lichtbild.	daguerrotypie, *f.* daguerrotypie, *f.*	daguerrian process. dagerrotype picture.
Daguerreotypisch, *adj.*	daguerrotypique.	daguerrian, daguerreotype.
Daguerreotypist, *m.*	daguerrotypeur, *m.*	daguerreotyper, daguerreotypist.
Dahlin, *n.* (Chm.)	dahline, *f.*	dahline.
Daktyliogliyphik, *f.*	art du dactylioglyhe, *m.*	glyptics, *pl.*
Daktylothek, *m.* (Chir.)	dactylothèque, *m.*	dactylotheca.
Damascenerklinge, *f.*	lame de Damas, lame damasquinée, *f.*	Damascus blade, Turkish blade.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Damascenerſäbel, *m.*	sabre d'acier de Damas, *m.*	damaskin.
Damascenerſtahl, *m.*	acier de Damas, *m.*	damas-steel, damascus-steel.
Damasciren, *v. a.*	damasquiner.	to damaskeen.
Damascirer, *m.*	damasquineur, *m.*	damaskeener.
Damascirkunſt, *f.*	damasquinerie, *f.*	(art of) damaskeening.
Damascirte Arbeit, *f.*	damasquinure, *f.*	damasking, damaskeening, damaskeen-work.
Damaſt, *m.*	damas, *m.*	damask.
Damaſtarbeit, *f.*	damassure, *f.*	damasking, damask work.
Damaſten, *adj.*	de damas, damassé.	of damask, damasked, damask.
Damaſtſtuhl, *m.*	métier à damasser, *m.*	loom of a damask-weaver.
Damaſtweber, *m.*	ouvrier en damas, damasseur, *m.*	damask-weaver.
Dambrett, Damenbrett, *n.*	damier, tablier, *m.*	draught board.
Damenſattel, *m.*	selle de dames, *f.*	side-saddle, saddle for ladies.
Damm, *m.*	digue, *f.*	dam, dike, highway, mole.
Dammarin, *n.* (Chm.)	dammarine, *f.*	dammarine.
Dammbau, *m.*	construction d'une digue, *f.*	damming, diking.
Dammbruch, *m.*	rupture d'une digue, *f.*	rupture of a dike.
Dammerde, *f.*	terre propre pour les digues.	earth for making a dam.
≠ (Ackerb.)	terre franche, *f.*	upper earth.
Dammmeiſter, *m.*	inspecteur des digues, *m.*	dikemaster.
Dammſtraße, *f.*, Dammweg, *m.*	chaussée, *f.*	highway, causeway, causey.
Dampf, *m.*	vapeur, *f.*	vapour, steam.
Dampfaichmaßpfeife, *f.*	manomètre à sifflet, *m.*	steam-gauge whistle.
Dampfauflöſung, *f.* (Chm.)	solution vaporeuse, volatilisation, *f.*	volatilisation.
Dampfauslaſſungsrohr, *n.* (Dampfmaſch.)	tuyau de décharge pour la vapeur, *m.*	waste-steam pipe, eduction-pipe.
Dampfbad, *n.* (Chm.)	bain de vapeur, *m.*	steam-bath.
Dampfbadewanne, *f.*	baignoire pour bains de vapeur, *f.*	steam bathing tub.
Dampfbar, *adj.* (Chm.)	absorbable.	absorbable.
Dampfbarkeit, *f.* (Chm.)	qualité des corps absorbables, *f.*	absorbableness.
Dampfbarometer, *m.*	élatéromètre, *m.*	elaterometer.
Dampfbehälter, *m.*	réceptacle de la vapeur, *m.*	steam vessel.
Dampfboot, *n.*	bateau à vapeur, *m.*	steam-vessel.
Dampfbrennerei, *f.*	distillerie à vapeur, *f.*	steam distillery.
Dampfbüchſe, *f.*, Diſtributionsbüchſe, Schubladenbüchſe. (Dampfmaſch.)	boîte à vapeur, boîte de distribution, *f.*	slide-box, steam chest.
Dampfbugſtrfahrzeug, *n.*	remorqueur à vapeur, *m.*	steam-tug, steam-tow-boat.
Dampfcylinder, *m.*	cylindre à vapeur, *m.*	steam-cylinder.
Dampfdicht, *adj.*	étanche de vapeur, contenant la vapeur.	steam-tight.
Dampfeinlaßventil, *n.*	soupape d'admission, *f.*	steam-valve.
Dampfer, *m.*	pyroscaphe, *m.*	steamer.
Dämpfer, *m.*	éteignoir, *m.*	extinguisher.
≠ an muſikaliſchen Inſtrumenten.	sourdine, *f.*	mute.
Dampferzeuger, *m.*	générateur, *m.*	generator.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Dampferzeugung, *f.*	génération de vapeur, *f.*	steam-generation.
Dampffahrzeug, *n.*	bateau à vapeur, *m.*	steam vessel.
Dampffregatte, *f.*	frégate à vapeur, *f.*	steam frigate.
Dampfgetriebe, *n.*	machine à vapeur, *f.*	steam-engine.
Dampfgewehr, *n.*	fusil à vapeur, *m.*	steam-gun.
Dampfgewichtswage, *f.* (Mech.)	balance à vapeur, *f.*	steam-weighing-balance.
Dampfgitter, *n.*, auf d. Verdeck.	caille-bottis, *m.*	gratings, *pl.*
Dampfgöpel, *m.*, in einem Bergwerk.	machine à vapeur dans les mines, *f.*	machine-winch.
Dampfhahn, *m.*	robinet à vapeur, *m.*	steam-cock.
Dampfhammer, *m.*	marteau-pilon, marteau à vapeur, *m.*	steam-hammer.
Dampfheizung, *f.*	chauffage à la vapeur, *m.*	heating by steam.
Dämpfhorn, *n.*, s. Dämpfer.		
Dampf-Indicator, *m.*	indicateur, *m.*	indicator.
Dampf- und Wasser-Indicator, *m.*	indicateur de vapeur et d'eau, *m.*	steam indicator and water indicator.
Dampfkammer, *f.*	chambre de vapeur, *f.*	steam-room.
Dampfkessel, *m.*	chaudière à vapeur, *f.*	steam-boiler.
= von Gußeisen.	chaudière de fonte, *f.*	cast-iron boiler.
= von Eisenblech.	chaudière de tôle, *f.*	boiler formed of a plate.
= v. hohem Druck.	chaudière à haute pression, *f.*	boiler of high pressure.
= v. nieder. Druck.	chaudière à basse pression, *f.*	boiler of low pressure.
= mit innerem Heerde.	chaudière à foyer intérieur, *f.*	boiler with internal fire.
Dampfkesselblech, *n.*	tôle à chaudières, *f.*	boiler plate.
Dampfklappe, *f.*	soupape, *f.*	valve.
Dampfkochapparat, *m.*	appareil pour cuisson à la vapeur, *m.*	steam-cooking-apparatus.
Dampfkohle, *f.*	fumeron, *m.*	smoking coal.
Dampfkolben, *m.*	piston, *m.*	piston.
Dampfkolbenliederung, *f.*	garniture du piston, *f.*, étoupage du piston, *m.*	packing of the piston.
Dampfkolbenstange, *f.*	tige du piston, *f.*	piston-rod.
Dampfkraft, *f.*	force de vapeur, *f.*	steam-power.
Dampfküche, *f.*	appareil pour cuire à la vapeur, *m.*	steam kitchen.
Dampfkugel, *f.* (Phys.)	éolipile, *m.*	aeolipile.
Dampfkutsche, *f.*	voiture à vapeur, *f.*	steam-coach.
Dampfloch, *n.*	soupirail, *m.*, ventouse, lumière, *f.*	steam-hole.
Dampfmanometer, *m.*	manomètre, *m.*	steam-gauge.
Dampfmaschine, *f.*	machine à vapeur, *f.*	steam engine.
= einfach wirkende.	machine à vapeur à simple action, *f.*	single acting engine.
= doppelt wirkende.	machine à vapeur à double action, *f.*	double acting engine.
= mit Hochdruck.	machine à haute pression, *f.*	high pressure steam engine.
= mit Niederdruck.	machine à basse pression, *f.*	low pressure steam engine.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Dampfmaſchine, *f.*, rotirende.	machine à vapeur à rotation, *f.*	rotatory steam-engine.
" mit Pendel.	machine à vapeur à pendule, *f.*	pendulous steam engine.
" tragbare.	machine à vapeur portative, *f.*	portable steam engine.
" oscillirende mit Doppelkolben.	machine à vapeur oscillatoire à double piston, *f.*	oscillating double piston steam-engine.
" mit Doppelcylinder.	machine à vapeur à double cylindre, *f.*	steam-engine double cylinder.
" für die Marine.	machine pour bateaux à vapeur, *f.*	marine steam-engine.
Dampfmaſchinenkeſſel, *m.*	chaudière à vapeur, *f.*	engine boiler.
Dampfmeſſer, *m.* (Phyſ.)	élatéromètre, gazomètre, *m.*	elaterometer.
Dampfmühle, *f.*	moulin à vapeur, *m.*	steam-mill.
Dampföffnungen, *f. pl.*	lumières, *f. pl.*	steam-ports.
Dampfpacketboot, *n.*	paquebot à vapeur, *m.*	steam-packet.
Dampfpfanne, *f.*	augelot à vapeur, *m.*	steam-pan.
Dampfpfeife, *f.*, an einer Locomotive.	sifflet, *m.*	whistle.
Dampfpreſſe, *f.* (Buchdr.)	presse à la vapeur, *f.*	steam-press.
Dampfpumpe, *f.*	pompe à la vapeur, *f.*	steam pump.
Dampfrakete, *f.*	fusée à vapeur, *f.*	steam rocket.
Dampfraum, *m.*, in dem Keſſel.	espace pour la vapeur dans la chaudière, *m.*	space for the steam in the boiler.
Dampfregulator, *m.*	regulateur de vapeur, *m.*	steam regulator.
Dampfreſervoir, *n.*	réservoir pour la vapeur, *m.*	magazin for steam, steam-chest.
Dampfrohr, *n.*, an e. Dampfmaſchine.	tuyau de décharge d'une machine à vapeur, *m.*	steam-pipe, main steam-pipe.
Dampfſchiff, *n.*	bateau à vapeur, *m.*	steam-vessel.
Dampfſchifffahrt, *f.*	navigation à la vapeur, *f.*	steam navigation.
Dampfſchiffskeſſel, *m.*	chaudière pour pyrascaphe, *f.*	marine boiler.
Dampfſchiffslinie, *f.*	course des bateaux à vapeur, *f.*	steam-navigation line.
Dampfſchiffsmaſchine, *f.*	machine d'un bateau à vapeur, *f.*	steamboat engine.
Dampfſtrickmaſchine, *f.*	machine à vapeur pour tricoter, *f.*	steam knitting-machine.
Dämpftopf, *m.*	étouffoir, *m.*	pea-boiler.
Dämpfungskraft, *f.*, (Chm.)	absorptivité, *f.*	absorptivity.
Dämpfungsmaſchine, *f.* (Salzw.)	exhalatoire, *f.*	evaporating machine.
Dampfventil, *n.*	soupape d'une machine à vapeur, *f.*	steam valve.
Dampfverbindung, *f.*	communication à la vapeur, *f.*	steam-communication.
Dampfviſir, *n.*	manomètre, *m.*	steam-gauge.
Dampfwagen, *m.*	voiture à vapeur, *f.*	steam carriage, steam cart.
Dampfwagenlinie, *f.*	ligne de parcours, *f.*	steam-carriage line.
Dampfwebeſtuhl, *m.*	métier à vapeur, *m.*	power-loom.
Dampfweg, *m.*	passage de vapeur, *m.*	steam-passage.
Dampfwerk, *n.*	ouvrage fait à la vapeur, *m.*	steam-work.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Dampfzuckermühle, *f.*	moulin à vapeur pour le sucre de canne, *m.*	steam sugar-mill.
Dampfzulaßkrahn, Dampfregulator, *m.*	regulateur de vapeur, *m.*	steam regulator.
Damtiegel, *m.*	toupie bourdonnante, *f.*	humming-top.
Daphnin, *n.* (Chm.)	daphnine, *f.*	daphnine.
Daphninsalz, *n.* (Chm.)	daphnate, *m.*	dalphnate.
Darcet's Metall, *n.* (Chm.)	métal de Darcet, *m.*	Darcet metal.
Darmknopf, *m.*	bouton à corde de boyau, *f.*	cross-gut shell button.
Darmmesser, *n.*	entérotome, *m.*	enterotome.
Darmsaite, *f.*	corde de boyau, *f.*	gut string, cat-gut.
Darmsaitenmacher, *m.*	boyaudier, *m.*	gut spinner.
Darmspritze, *f.*	seringue à lavement, *f.*	clyster pipe.
Darrbalken, *m.* (Bierbr.)	poutre (barre) d'une touraille, *f.*	beam (iron bar) on which the grate of a kiln rests.
Darrblech, *n.* (Bierbr.)	plaque de fer à sécher, *f.*	drying-plate.
Darrbrett, *n.*	planche de la touraille, *f.*	drying-board.
Darre, *f.*, für Getraide.	four pour sécher le blé germé, *f.*	drying-kiln.
Darren, *v. a.*, Korn, Malz.	sécher.	to dry.
Darren, *v. a.*, Kupfer.	ressuer.	to liquate.
Darrgekrätz, *n.* (Metallg.)	scories de cuivre, *f. pl.*	washing-slag.
Darrhaus, *n.*	touraille, *f.*	kiln-house.
Darrhorde, Darrhürde, *f.* (Bierbr.)	claie à sécher le malt, *f.*	drying hurdle.
Darrkupfer, *n.*	pièce de cuivre ressué qui doit encore passer au fourneau d'affinerie, *f.*	copper left behind after liquation.
Darrofen, *m.* (Metallg.)	fourneau à ressuer, *m.*	furnace for reducing copper by liquation.
Darrstube, *f.*	chambre où l'on sèche, *f.*	drying room.
Dasymeter, *m.* (Phys.)	dasymètre, *m.*	dasymeter.
Datiscin, *n.* (Chm.)	datiscine, *f.*	datiscine.
Datolith, *m.* (Min.)	datolite, *m.*, chaux boratée siliceuse, *f.*	datolite, datestone.
Dattelbaum, *m.*, Dattelpalme, *f.*	dattier, palmier-dattier, *m.*	date-tree.
Dattelöl, *n.*	huile de dattes, *f.*	date-oil.
Daturin, *n.* (Chm.)	daturine, *f.*	daturine.
Daturinsauersalz, *n.*	daturate, *m.*	daturate.
Daturinsäure, *f.*	acide daturique, *m.*	daturic acid.
Daube, *f.*	douve, *f.*	staff, stave.
Daubholz, *n.* (Böttchr.)	douvain, mérain, *m.*	staff-wood.
Dauen, *v. a.* (Gerb.)	noircir.	to dye in black.
Daumen, *m.*, an den Stampfen der Pochwerke.	came, *f.*	wiper.
Daumendrücker, *m.*, an einer Thürklinke. (Schlosser.)	clenche, *f.*	thumb-lath.
Daumeneisen, *n.*	garde-pouce, *m.*	thumb-iron.
Daumenschraube, *f.*	grillon, *m.*, vis à serrer les pouces, *f.*	thumb screw.
Daumenwelle, *f.* (Müller.)	arbre à cames, *m.*	trundle on which lifts are fixed.
Daumling, *m.*, Hebe-Daumen.	came, *f.*, poucet, *m.*	arm, knob.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Daumkraft, *f.* (Mar.)	cric, *m.*	hand-screw, jack.
Daumring, *m.* (Hammerw.)	bague à cames, *f.*	camring.
Decatiren, *v. a.* (Tuchm.)	décatir.	to steam.
Dechsel, *m.*, Haue, Krummhaue, *f.* (Wkz.)	erminette, *f.*	adze, addice.
Decimalbruch, *m.* (Math.)	fraction décimale, *f.*	decimal-fraction.
Decimalfuß, *m.*	pied décimal, *m.*	decimal foot.
Decimalmaß, *n.*	mesure décimale, *f.*	decimal measure.
Decimalsystem, *n.*	système décimal, *m.*	decimal system.
Decimalwage, *f*	balance décimale, *f.*	decimal weight.
Decimalzoll, *m.*	pouce décimal, *m.*	decimal inch.
Deck, *n.*, Verdeck, *m.* (Mar.)	pont, *m.*	deck.
≈ erstes, unterstes.	premier pont, *m.*	lower gun-deck.
≈ zweites.	second pont, *m.*	upper-deck of a two-decker, middle deck of a three-decker.
≈ drittes.	troisième pont, *m.*	upper-deck.
≈ glattes.	pont entier, *m.*	flush-deck.
≈ gebrochenes.	pont coupé, *m.*	deck with a waist.
≈ loses.	pont levis, *m.*	preventer-deck, loose deck.
≈ von Tauen.	pont de cordage, *m.*	netting to cover the ship against boarding.
Deckbalken, *m. pl.* (Mar.)	baux de pont, *m. pl.*	deck beams.
Deckband, *n.*, in einem Steinbruch.	couvert, *m.*	top of a quarry.
Deckbuchbanden, *n. pl.* (Mar.)	guirlande des ponts, *f. pl.*	deck-breast-hook.
Decke, *f.* (Bauw.)	plafond, *m.*	ceiling.
Decke, *f.*, gewölbte. (Bauw.)	plafond voûté, *m.*	vaulted ceiling.
≈ getäfelte.	plafond de menuiserie, *m.*	boarded ceiling.
≈ eines Buchs.	couverture, *f.*	cap, boards, *pl.*
≈ über einem Wagen.	couverture, *f.*	tilt, coverture, envelope.
≈ eines Kutscherbocks.	housse, *f.*	hammer cloth.
Deckel, *m.*, eines Buches.	couverture, *f.*	cap.
≈ (Buchdr.)	tympan, *m.*	tympan.
Deckelbänder, *n. pl.* (Buchdr.)	couplet de presse, *m.*	joints.
Deckelfeder, *f.*	ressort à couvercle, *m.*	hammer spring.
Deckelkanne, *f.*	buvette à couvercle, *f.*	pitcher with a cover, tankard.
Deckelstuhl, *m.* (Buchdr.)	pendu, pendard, *m.*	gallows, *pl.*
Deckeltasse, *f.*	tasse à couvercle, *f.*	covered cup.
Decken, *v. a.*, ein Dach.	couvrir.	to roof.
≈ mit Schiefer.	couvrir d'ardoise.	to slate.
≈ mit Schindeln.	couvrir de bardeaux.	to shingle.
Decken, *n.* (Zuckerfabr.)	terrage, *m.*	bottoming, claying.
Deckenflechter, *m.*	nattier, *m.*	mat-maker.
Deckenmacher, *m.*	couverturier, *m.*	maker of covers.
Deckenstück, *n.*	plafond, *m.*	ceiling-piece.
Deckfläche der Schieber, *f.* (Dampfmasch.)	recouvrement du tiroir sur les lumières, *m.*	overlap.
Deckformen, *f. pl.*	moules à fond, *m. pl.*	ground-blocks for callico printers.
Deckgang, *m.* (Fortif.)	chemin couvert, *m.*, galerie, descente, *f.*	covert-way.
Deckhammer, *m.*	marteau de couvreur, *m.*	slater's hammer.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Deckplanken, *f. pl.*	bordages des ponts, *m. pl.*	deck-planks.
Deckplatte, *f.*, am Schloß.	couverture, platine, *f.*	cover-plate.
″ am Hobel.	fer de dessus, *m.*	top plane-iron, break-iron.
″ von Bruchſtein.	dalle en pierre de taille, *f.*	flagstone.
Deckrohr, *n.*	roseaux à couvrir, *m. pl.*	thatch.
Deckſchwabber, *m.* (Mar.)	grande voile d'étai, *f.*	main stay-sail.
Deckſteine, *m. pl.*	tuileaux, *m. pl.*	caping bricks, coping bricks.
Deckſtücke, *n. pl.*, einer Maſchine.	plates bandes des coussinets ou des supports, *f. pl.*	plumbing-blocks of the framing, or of the supporters.
Deckſtütze, *f.* (Mar.)	épontille, *f.*	crosspillar.
Deckſyrup, *m.* (Zuckerfabr.)	sirop couvert, *m.*	treacle.
Deckwerk, *n.* (Fortif.)	blindes, *f. pl.*, blindage, *m.*	blinds, *pl.*
Deckworpen, *m. pl.*, Deckwrangen, *f. pl.* (Mar.)	barres d'arcasse, barres des ponts, *f. pl.*	deck-transoms.
Decoration, *f.*	décoration, *f.*, décor, *m.*	decoration, scenery.
Decorationsmaler, *m.*	décorateur, *m.*	scene-painter.
Decorationsmalerei, *f.*	peinture de décoration, scénographie, *f.*	decorative painting.
Defect, *adj.* (Buchdr.)	imparfait.	imperfect.
″ *m.* (Buchdr.)	imperfection, *f.*	imperfection.
Defectkaſten, *m.* (Buchdr.)	bardot, *m.*	case of imperfections.
Defenſionslinie, *f.*	ligne de défense, *f.*	complement of the curtain.
Degen, *m.*	épée, *f.*	sword.
Degenband, *n.*	noeud d'épée, *m.*, dragonne, *f.*	sword-knot.
Degenfläche, *f.*	plat d'épée, *m.*	flat side of a sword.
Degengefäß, *n.*	poignée d'épée, *f.*	sword-hilt.
Degengehänge, *n.*	ceinturon, *m.*	sword-belt.
Degengriff, *m.*	poignée d'épée, *f.*	sword handle.
Degengurt, *m.*	ceinturon, *m.*	sword girdle.
Degenhaken, *m.*	agrafe d'épée, *f.*	sword-hook.
Degenklinge, *f.*	lame d'épée, *f.*	sword blade.
Degenknopf, *m.*	pommeau d'épée, *m.*	pommel.
Degenkoppel, *f.*	ceinturon, *m.*	sword-belt.
Degenquaſte, *f.*	dragonne, *f.*	sword-knot.
Degenſcheide, *f.*	fourreau d'épée, *m.*	scabbard.
Degenſchleife, *f.*	noeud d'épée, *m.*	sword-knot.
Degenſchmied, *m.*	fourbisseur, *m.*	sword-cutler.
Degenſpitze, *f.*	pointe de l'épée, *f.*	point of a sword.
Degenſtock, *m.*	canne à épée, *f.*	sword-stick.
Degummiren, *v. a.* Seide.	dégommer.	to boil of the gum.
Dehnbar, *adj.*	extensible, dilatable, expansible, ductile.	extensible, ductile.
Dehnbarkeit, *f.*	dilatabilité, ductilité, extensibilité, expansibilité, *f.*	ductility, extensibility.
Dehnbarkeitsmeſſer, *m.*	tasimètre, ductilimètre, *m.*	tasimeter.
Dehnbarkeitsmeßkunſt, *f.*	ductilimétrie, *f.*	tasimetry.
Dehnen, *v. a.*	tirer, étendre, élargir, alonger, traîner.	to stretch, to extend, to dilate, to protract, to lengthen.
Dehnung, *f.*	extension, dilatation, *f.*	extension.
Dehnungsmeſſer, *m.* (Phyſ.)	élatéromètre, *m.*	elaterometer.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Dehnwerkzeug, *n.*	étendeur, *m.*	stretcher.
Deich, *m.*	digue, *f.*	dike.
Deichanker, *m.*	pied d'une digue, *m.*	ground upon which a dike is raised.
Deichgräber, *m.*	ouvrier à une digue, terrassier, *m.*	ditcher.
Deichgräf, *m.*	sur-intendant des digues, *m.*	dike-reeve.
Deichmeister, *m.*	maitre des digues, intendant des digues, *m.*	dike-master.
Deichschleuse, *f.*	écluse de digue, *f.*	dike-sluice, watergate in a dike.
Deichsel, *f.*	timon, *m.*	thill, pole, neap, beam, shaft.
Deichselarm, *m.*	empanon, armon, *m.*	thill-arm, shaft bar.
Deichselblech, *n.*	coiffe, *f.*	pole plate.
Deichseleisen, *n.*, an einer Schiene.	jambière, *f.*	leg-piece.
Deichselgabel, *f.*	limons, *m. pl.*	shafts, *pl.*
Deichselhaken, *m.*	ragot, *m.*	pole hook.
Deichselkappe, *f.*	coiffe, *f.*	pole-pin cap.
Deichselkette, *f.*	chaîne de timon, *f.*, reculement, *m.*	thill-chain.
Deichseln, *v. a.*	travailler avec l'erminette.	to work with the adze.
Deichselnagel, *m.*	attelоire, *f.*	pole pin.
Deichselrecht, *n.*	droit de timon, *m.*	thill right.
Deichselring, *m.*	anneau de la chaîne de timon, *m.*	thill ring.
Deichselsteg, *m.*	marche-pied d'une voiture, *m.*	foot-board of a carriage.
Deißel, *m.*	erminette, *f.*	adze, adz.
Deißeln, *v. a.*	travailler avec l'erminette.	to dub.
Dekameter, *m.*	décamètre, *m.*	decameter.
Delfter Porzelan, *n.*	faïence de Delft, *f.*	Delf ware.
Delphinin, *n.*	delphinine, *f.*	delphinine.
Delphinit, *m.* (Min.)	delphinite, *f.*	delphinite.
Delphinsalz, *n.*	sel delphinique, *m.*	delphinic salt.
Delphinsauer, *adj.*, Delphinsaures Salz, *n.*	delphinate, phocénate, *m.*	delphinate.
Delphinsäure, *f.*	acide delphinique (phocénique), *m.*	delphinic acid.
Dendrit, *m.* (Min.)	dendrite, *f.*	dendrite.
Dendrolith, *m.* (Min.)	dendrolite, *f.*	dendrolite.
Dendrologie, *f.*	dendrologie, *f.*	dendrology.
Dendrometer, *m.*	dendromètre, *m.*	dendrometer.
Dengelhammer, *m.*, f. Sensen.	marteau à chapler, *m.*	scythe hammer.
Dengelstock, *m.*	chaploir, *m.*	sharpening anvil.
Dengeln, *v. a.*	affiler, aiguiser.	to sharpen.
Denksäule, *f.*	colonne mémoriale, *m.*	monumental column.
Denkstein, *m.*	monument, *m.*	monumental stone.
Dentalie, *f.*	dentale, *m.*	dentalia.
Desseinmaschine, *f.* (Weber.)	machine pour damasser, *f.*	figuring machinery.
Dessertteller, *m.*	assiette à dessert, *f.*	dessert plate.
Dessertgabel, *f.*	fourchette à dessert, *f.*	dessert fork.
Dessertmesser, *n.*	couteau à dessert, *m.*	dessert knife.
Desoxydation, *f.* (Chm.)	désoxigénation, désoxydation *f.*	disoxydation.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Desoxydiren, *v. a.* (Chm.)	désoxyder.	to disoxydate.
Destillation, *f.*	distillation, *f.*	distillation, cohobation.
Destillirbar, *adj.*	distillable.	distillable.
Destillirblase, *f.*	alambic, *m.*, vessie distillatoire, *f.*	alambic, copper still.
Destilliren, *v. a.*	distiller.	to distil.
Destilliren, *v. a.*, an der Sonne.	préparer par insolation.	to refine by insolation.
Destilliren, *n.*	distillation, *f.*	distillation.
Destillirer, *m.*	distillateur, *m.*	distiller.
Destillirgefäß, *n.* (Chm.)	distillatoire, *m.*	still.
= von Glas.	alambic, cucurbite, *f.*	glass still, cucurbite.
Destillirhelm, *m.*	chapiteau, *m.*	head of a still.
Destillirkolben, *m.*	cucurbite, *f.*	still-head, retort.
Destillirkunst, *f.*	distillerie, *f.*	distillery.
Destillirofen, *m.*	fourneau à distillation, *m.*	furnace for distilling.
Destillirstube, *f.*	distillerie *f.*, laboratoire, *m.*	laboratory, still.
Detonationsröhre, *f.* (Chm.)	endiometre simple, *m.*	detonating jar.
Deutoxyd, *n.* (Chem.)	deutoxyde, *m.*	deuteroxyd.
Dextrin, *n.* (Chm.)	dextrine, *f.*	dextrine.
Diachlyonpflaster, *n.*	emplâtre simple, *m.*	simple plaster.
Diadem, *n.*	diadème, *m.*	diadem.
Diagometer, *m.* (Phys.)	diagomètre, *m.*	diagometer.
Diagonal, *adj.*	diagonal.	diagonal.
Diagonallinie, *f.*	ligne diagonale, *f.*	diagonal line.
Diamant, *m.*	diamant, *m.*	diamond.
Diamantbort, *n.*, Diamantpulver.	égrisée, poudre d'égrisée, *f.*	diamond powder.
Diamantgrube, *f.*	mine de diamants, *f.*	diamond-mine.
Diamantmutter, *f.*	matrice de diamants, *f.*	matrix of diamond.
Diamantnadel, *f.*	poinçon de diamant, *m.*	diamond pin.
Diamantring, *m.*	bague de diamants, *f.*	diamond ring.
Diamantschleifen, *n.*	égrisage des diamants, *m.*	cutting of diamonds.
Diamantschleifer, *m.*	lapidaire, diamantaire, *m.*	diamond cutter.
Diamantschleifmühle, *f.*	moulin pour égriser les diamants, *m.*	diamond. cutting mill.
Diamantschmuck, *m.*	bijoux de diamants, *m. pl.*	set of diamonds.
Diamantspath, *m.* (Min.)	corindon adamantin, *m.*	adamantin spar.
Diamantspitze, *f.* (Glaser.)	pointe, *f.*	diamond-pencil.
Diameter, *m.* (Geom.)	diamètre, *m.*	diameter.
Diana, *f.* (Mar.)	diane, *f.*	day-watch, the reveillie.
Diaphanometer, *m.* (Phys.)	diaphanomètre, *m.*	diaphanometer.
Diaspor, *m.* (Min.)	diaspore, *m.*	diaspore.
Diasporometer, *m.*	diasporomètre, *m.*	diasporometer.
Dichroit, *m.* (Min.)	dichroïte, *f.*	dichroite.
Dicht und hecht, *adj.* (Mar).	étanché et franc d'eau.	tight and thonged.
Dichteisen, *n.* (Mar.)	calfat, *m.*	calking-iron.
Dichthammer, *m.* (Mar.)	marteau de calfat, *m.*	calker's hammer.
Dichtigkeit, *f.* (Phys.)	solidité, fermeté, épaisseur, *f.*	solidity, compactness, closeness, thickness, density.
Dichtigkeit, *f.*, des Dampfes. (Mech.)	densité, *f.*	density (of steam).
Dichtigkeitsmesser, Dichtenmesser, *m.* (Mech.)	manomètre, dasymètre, *m.*	manometer, dasymeter.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Dichtigkeitsmeßkunst, *f.* (Phys.)	dasymétrie, manométrie, *f.*	dasymetry, manometry.
Dichtwerg, *n.* (Mar.)	calfat, calfatage, *m.*	oakum.
Dickfarbig, *adj.* (Maler.)	empâté.	thick-coloured.
Dickstein, *m.* (Goldarb.)	diamant épais, *m.*	gross diamond.
Dicktau, *n.* (Mar.)	câble, *m.*	cable-rope.
Dickzirkel, *m.* (Mech.)	compas d'épaisseur, *m.*	calliper-compasses, *pl.*
≈ doppelter.	compas d'épaisseur double, *m.*	double callipers, *pl.*
Diebslaterne, *f.*	lanterne sourde, *f.*	dark-lantern.
Diel, *m.* (Zimmerm.)	planche, *f.*, ais, *m.*	deal, dealboard.
Diele, *f.*, Vorplatz.	vestibule, *m.*	landing-place, vestibule.
Dielen, *v. a.*	planchéier.	to board, to floor, to plank.
Dielenkopf, *m.* (Arch.)	mutule, *f.*	mutule, bracket, corbel.
Dielenlampe, *f.*	lampe de vestibule, *f.*	passage-lamp.
Dielennagel, *m.*	clou à planche, *m.*	planknail.
Dielensäge, *f.*	scie à refendre, *f.*	pit-saw.
Dielenwerk, *n.*	planches, *f.*, *pl.*, ouvrage fait de planches, *m.*	deal work.
Dielwand, *f.*	cloison de planches, *f.*	partition of boards.
Dieterich, *m.* (Schlosser.)	crochet, rossignol, *m.*	pick-lock.
Differentialrechnung, *f.* (Math.)	calcul différentiel, *m.*	differential calculus.
Differenz, *f.*	différence, *f.*	difference.
Differenziometer, *m.* (Mar.)	différenciomètre, *m.*	differenciometer.
Digeriren, *v. a.*, im Sandbade.	digérer, mettre en digestion.	to digest.
Digerirofen, *m.* (Chm.)	digesteur, *m.*	athanor, digesting-furnace.
Digerirung, *f.* (Chm.)	digestion, *f.*	digestion.
Digestivsalz, *n.* (Chm.)	chlorure de potassium, *f.*, hydrochlorate de potasse, *m.*	hydrochlorate (muriate) of potash.
Digestorium, *n.*	fourneau à bain de sable, *m.*	furnace for the sand-bath.
Digitalin, *n.* (Chm.)	digitaline, *f.*	digitaline.
Digitalinsalze, *n. pl.* (Chm.)	sels digitaliques, *m. pl.*	digitalic salts.
Digression, *f.*, Ausweichung, Elongation.	digression, *f.*	digression.
Dille, *f.*, am Schloß.	foncet, *m.*	socket, nozzle.
≈ am Bayonnet.	douille, *f.*	socket.
≈ am Leuchter.	douille, bobèche, *f.*	nozzle, socket.
≈ an der Lampe.	lamperon, *m.*	shank, nozzle.
Dinte, *f.*	encre, *f.*	ink.
Dintekugeln, *f. pl.*	encre en pâte, *f.*	ink cakes, *pl.*
Dintenfaß, *n.*	encrier, *m.*, écritoire, *f.*	inkhorn, inkstand.
Dintenstein, *m.* (Min.)	atramentaire, *f.*	ink-stone.
Diopsit, *m.* (Min.)	diopsite, *f.*	diopsite.
Dioptas, *m.* (Min.)	dioptase, *f.*	dioptase.
Diopter, *m.* (Chir.)	dioptre, *m.*	diopter, dilator.
≈ (Opt.)	dioptre, *m.*	sight-vane, vane.
Diopterlinial, *n.* (Geom.)	alidade, *f.*	alidade, alhidade.
Dioptrik, *f.* (Math.)	dioptrique, *f.*	dioptrics, *pl.*
Dioptrisch, *adj.* (Math.)	dioptrique.	dioptrical.
Diorama, *n.* (Opt.)	diorama, *m.*	diorama.
Diorchit, *m.* (Min.)	diorchite, *f.*	diorchite.
Diorit, *m.* (Min.)	diorite, *f.*	diorite.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Diorithaltig, *adj.* (Min.)	dioritique.	dioritic.
Diosmin, *n.* (Chm.)	diosmine, *f.*	diosmine.
Diostotimeter, *m.* (Phyf.)	diostotimètre, *m.*	diostotimeter.
Dippel, *m.*, ſ. Döbel.		
Dipyr, *m.* (Min.)	dipyre, *m.*	dipyr.
Direction, *f.*	direction, *f.*	direction.
Directionslinie, *f.* (Math.)	ligne de direction, *f.*	directrix.
Director, *m.*	directeur, *m.*	director, manager.
Direct wirkend, *adj.* (Mech.)	à l'action directe.	direct-action.
Dirk, *m.*, einer Gaffel. (Mar.)	martinet d'un pic, *m.*	peakhalliards of a gaff.
Dirk, *m.*, der Beſahngaffel. (Mar.)	martinet d'artimon, *m.*	peakhalliards of the mizen-gaff.
Dirradiation, *f.* (Opt.)	dirradiation, *f.*	dirradiation.
Discantbratſche, *f.*	haute-contre de violon, *f.*	treble-viol.
Discanthoboe, *f.*	haute-contre de flute à bec, *f.*	treble-hoboy.
Discolit, *m.* (Min.)	discolite, *f.*	discolite.
Discontiren, *v. a.*	escompter.	to discount.
Disconto, *m.*	escompte, *m.*	discount.
Dispache, *f.* (Mar.)	dispache, *f.*	dispatch.
Dispacheur, *m.* (Mar.)	dispacheur, *m.*	judge for matters of average.
Dispenſiren, *v. a.*	dispenser.	to dispense.
Diſtanz, *f.*	distance, *f.*	distance.
Diſtanzmeſſer, *m.*	micromètre, *m.*	micrometer.
Diſtelhacke, *f.*	échardonnoir, échardonet, *m.*	thistle-hoe.
Diſthen, *m.* (Min.)	cyanite, *f.*, disthène, *m.*	cyanite.
Diſtillation, *f.*	distillation, *f.*	distillation.
Divergiren, *v. n.* (Math.)	diverger.	to diverge.
Diviſion, *f.* (Math., Mil., Mar.)	division, *f.*	division.
Dizanie, (Papierfabr.)	dizaine, *f.*	design.
Dobber, *m.* (Mar.)	bouée, *f.*	buoy.
Döbel, *m.*, Holznagel.	cheville, *f.*, goujon, *m.*	pin, peg, plug.
Döbeleiſen, *n.*	fer à chevilles, *m.*	peg-iron.
Döbelen, *v. a.*	cheviller.	to peg.
Docht, *m.*	mèche, *f.*, lumignon, *m.*	wick.
Dochtgarn, *n.*	fil à mèche, *m.*	wick-yarn.
Dochtmeſſer, *n.*	coupoir, taille-mèche, *m.*	chopping-knife.
Dochtnadel, *f.*	aiguille à mèche, *f.*	wick-needle.
Docke, *f.*, Werftdocke. (Mar.)	bassin de construction, *m.*	dry-dock, dock-yard.
Docke *f.*, Hafendocke.	darsine, darse, *f.*, bassin, *m.*	basin, wet-dock.
Docke, *f.*, der Bohrbank.	poupée, *f.*, mandrin, *m.*	puppet, mandrel.
Docke, *f.*, fahrende.	poupée mobile, poupée à pointe, contrepoupée, *f.*	sliding puppet.
Docke, *f.*, Zapfen e. Teiches.	bonde d'un étang, *f.*	plug, peg.
Docke, *f.*, Geländer.	balustre, *m.*	baluster.
Docke, *f.*, Garnſträhne.	écheveau, *m.*	skein.
Docken, *v. a.*, Garn, Seide.	pelotonner, mettre en écheveaux.	to wind up.
Docken, *v. a.*, e. Schiff.	mettre dans le bassin.	to dock.
Dockenbänke, *f. pl.* (Mar.)	bancs d'un bassin de construction, *m. pl.*	dockbanks.
Dockenfluththür, *f.*	porte du bassin, *f.*	dockgate.
Dockengeländer, *n.*	balustrade, *f.*	balustrade.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Dockenſpindel, *f.* (Dreher.)	mandrin, *m.*	mandrel.
Dockenſtock, *m.* (Dreher.)	jambage (du tour), *m.*, poupée, *f.*	wooden base of a mandrel.
Dodekaeder, *n.* (Geom.)	dodécaèdre, *m.*	dodecahedron.
Doſjes, *n. pl.* (Schiffb.)	pointes de clous, *f. pl.*	broken spikes for clinching.
Dogboot, Doggenboot, *n.* Dogger, *m.* (Mar.)	dogre, dogre-bot, *m.*	dogger.
Dohle, *f.*, Abzugsgraben.	égoût, *m.*	drain, sewer.
Dolch, *m.*	poignard, *m.*	dagger, poniard.
Dolchklinge, *f.*	lame de poignard, *f.*	dagger-blade.
Dolchmeſſer, *n.*	couteau-poignard, *m.*	poniard-knife.
Dolchſtock, *m.*	canne à poignard, *f.*	dart-stick, dart-cane.
Dolerit, *m.* (Min.)	dolérine, dolérite, *f.*	dolerite.
Dolomit, *m.* (Min.)	dolomine, dolomite, *f.*	dolomite.
Dom, *m.*, Helmdach.	dôme, *m.*	dome, cupola.
≠ Stiftskirche.	cathédrale, *f.*	cathedral.
Domineſtein, *m.* (Min.)	pierre du dominé, *f.*	dominee-stone.
Dominoſpiel, *n.*	jeu de domino, *m.*	domino.
Domit, *m.* (Min.)	domite, *f.*	domite.
Dompen, *v. n.*	donner des culées.	to work up and down.
Donbretter, *n. pl.* (Bgb.)	planches d'un puits de mine oblique, *f. pl.*	hade-planks.
Donfach, *n.* (Bgb.)	travée entre deux des traverses d'un puits de mine oblique, *f.*	distance between two traverses in a hading shaft.
Donhölzer, *n. pl.* (Bgb.)	traverses d'un puits de mine oblique, *f. pl.*	traverses in a hading shaft.
Donlage, *f.* (Bgb.)	biais d'un filon, *m.*	hade.
Donleger Schacht, *m.*	puits oblique, *m.*	hade, hading shaft.
Donlegig, *adj.* (Bgb.)	incliné, penché, oblique.	hading.
Donnerbüchſe, *f.* (Art.)	espingole, *f.*	blunderbuss, stockfowler.
Donnermaſchine, *f.* (Theater.)	brontée, *f.*, brontéon, *m.*	bronteon.
Donnerſtein, *m.*	bélémnite, pierre de foudre, *f.*, flin, *m.*	arrow-stone, thunder-stone.
Doodshoofd, *n.* (Mar.)	moque, *f.*	dead-block.
Doodmanns Auge, *n.* (Mar.)	trou de moque, *m.*	dead-eye.
Dop, *m.*, der Kompaßnadel.	chapelle du compas, *f.*	dab, socket of the needle.
Doppelart, *f.*	double hache, *f.*	twibill.
Doppelbahn, *f.* (Eiſenb.)	double chemin, *m.*	double rail-road.
Doppelband, *n.* (Schloſſer.)	double-lien, *m.*	double band.
Doppelbecher, *m.*, Würfelbecher.	cornet, gobelet des escamoteurs, *m.*	dice-box.
Doppelblech, *n.*	tôle, *f.*	double plates, *pl.*
Doppelbuchſtabe, *m.* (Buchdr.)	ligature, *f.*	ligature.
Doppelcylinder, *m.* (Mech.)	double cylindre, *m.*	twin-cylinder.
Doppelcylindermaſchine, *f.* (Mech.)	machine à double cylindre, *f.*	double-cylinder engine.
Doppeldraht, *m.* (Schuhm.)	double ligneul, *m.*	double thread.
Doppeleiſen, *n.*, am Hobel.	double fer, *m.*	double plane iron.
Doppelfeile, *f.*	lime double, *f.*	double file.
Doppelfernrohr, *n.* (Aſtr.)	binocle, télescope binoculaire, *m.*	binocle, binocular telescope.
Doppelflinte, *f.*	fusil double, fusil à deux coups, *m.*	double-barrelled gun.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Doppelgeleis, *n.* (Eisenb.)	double voie, *f.*	double track.
Doppelgewebe, *n.* (Weber.)	double tissure, *f.*	double cloth.
Doppelgold, *n.*	or double, or à gros, *m.*	strong goldleaves, *pl.*
Doppelhaken, *m.*	arquebuse à croc, *f.*, fusil de rempart, *m.*	wall-gun, blunderbuss, caliver.
Doppelhaue, *f.*, Werkzeug. (Bgb.)	pic-hoyau, hoyau à deux tranches, *m.*	mandril.
Doppelkarthaune, *f.*	pièce de quatre-vingt-seize, *f.*	ninety-six pounder.
Doppellauf, *m.*, einer Flinte.	double canon, *m.*	double barrel.
Doppelreif, *m.*	cercle double, *m.*	double hoop.
Doppelsalz, *n.* (Chm.)	sel double, *m.*	double salt.
Doppelsatz, *m.* (Buchdr.)	doublon, *m.*	double.
Doppelschicht, *f.* (Dachd.)	doublis, *m.*	double row.
Doppelschlitz, *m.* (Arch.)	diglyphe, *m.*	diglyph.
Doppelspath, *m.*	spath calcaire, *m.*	calcareous spath.
≠ isländischer.	crystal d'Islande, *m.*	Iceland crystal, double-refracting spar.
Doppelspinnrad, *n.*	double rouet à filer, *m.*	two-handed spinning-wheel.
Doppelstöckiger Dampfkessel, *m.*	chaudière à deux étages, *f.*	double-storied boiler.
Doppelthür, *f.*	double porte, *f.*	double door.
Doppeltreppe, *f.*	escalier double, *m.*	double stairs, *pl.*
Doppelstein, *m.*	doublet, *m.*	doublet.
Doppelzwirn, *m.*	fil double, *m.*	double thread.
Doppeltconvex, *adj.*	convexo-convexe.	double-convex.
Doppeltgewölbt, *adj.*	à deux voûtes.	bivaulted.
Doppeltgezahnt, *adj.* (Mech.)	doublement denté.	double-cogged.
Doppelthohl, *adj.*	concavo-concave.	double-concave.
Doppeltvitriol, *m.*	vitriol de Salzbourg, *m.*	double vitriol.
Doppeltweinsteinsauer, *adj.* (Chm.)	bitartrate.	bitartrate.
Doppeltwirkend, *adj.* (Mech.)	à double action.	double-acting.
Doppelzelliges Wasserrad, *n.* (Müller.)	roue à godets doubles, *f.*	double-bucketed wheel.
Doppe, *f.* (Mar.)	taquet rond, *m.*	round and hollow cleat.
Doppelung, *f.* (Mar.)	doublure, *f.*	sheathing.
Doppen, *v. a.*, rund aushauen. (Mar.)	faire la mortaise pour la virole.	to make a mortise for the clenching ring of a bolt.
Doppen, *v. a.*, aichen. (Mar.)	jauger.	to gauge.
Dorische Säulenordnung, *f.*	ordre dorique, *m.*	Doric order.
Dorn, *m.*, Durchschlag.	broche, *f.*	prick-punch.
≠ der Drehbank.	broche, *f.*	pike.
≠ im Schloß.	broche, *f.*	stem.
≠ der Thürangel.	corps, *m.*	bolt.
≠ der Schnalle.	ardillon, *m.*	tongue, catch.
≠ am Messer.	soie, *f.*	tang.
Dornholz, *n.*	épine vinette, *f.*	barberry-wood.
Dornschloß, *n.*	serrure à clef forée, *f.*	thorn-lock, pipe-keyed lock.
Dose, *f.*, Büchse.	boite, *f.*	box.
Döse, *f.*, Gährbottich.	guilloire, *f.*	gyle-tun, working-square.
Dossirbrett, *n.*	dossier, *m.*	sloping-rule.
Dossiren, *v. a.*, einen Abhang.	taluter.	to slope.
≠ ein Spiegelglas.	doucir.	to grind again.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Dossirung, *f.*	mise en talus, *f.*; douchi, *m.*	sloping; second grinding.
Doublirmaschine, *f.*	machine à réunir, doubleuse, *f.*, doubleur, *m.*	lapping engine.
Drache, *m.*, Drachenanker.	grappin, *m.*	drag, grapnel.
Drachenblut, *n.* (Färber.)	sang de dragon, *m.*	dragon's blood.
Drachenblutholz, *n.*	bois rouge, *m.*	dragon-wood.
Drachenkopf, *m.* (Arch. u. Astr.)	tête de dragon, *f.*	dragon's head.
Drachme, *f.*, Gewicht.	drachme, *f.*, gros, *m.*	drachm.
Dracin, Draconin, *n.* (Chm.)	dracine, draconine, *f.*	dracine, draconine.
Dracinsäure, *f.* (Chm.)	acide dracique, *m.*	dracic acid.
Drähmt, *n.*, s. Dromen.		
Draht, *m.*	fil d'archal, *m.*	wire.
〃 von Eisen.	fil de fer, *m.*	iron wire.
〃 von Messing.	fil de laiton, *m.*	brass wire.
〃 von Gold.	fil d'or, *m.*	gold wire.
〃 Pechdraht.	ligneul, fil-gros, *m.*	thread.
Drahtarbeit, *f.* (Goldschm.)	filigrane, *m.*	filligree.
Drahtarbeiter, *m.* (Goldschm.)	ouvrier en filigrane, *m.*	filigrane- worker.
Drahtbank, *f.*	argue, *f.*, banc à tirer, *m.*	draw-bench.
Drahtbauer, *m.* Vogelbauer.	cage de fil d'archal, *f.*	cage made of wire.
Drahtboden, *m.*, an e. Sieb.	fond de fil d'archal, *m.*	wiry bottom of a sieve.
Drahtbogen, *m.* Drahtfeder. (Schriftg.)	archet, *m.*	bow.
Drahtbohrer, *m.*	amorçoir, foret à filière, *m.*	wire-borer.
Drahtbürste, *f.*	brosse de fil d'archal, *f.*	wire-brush, scratcher.
Drahtdeckel, *m.*	couvercle de fil d'archal, *m.*	wiry lid.
Drahteisen, *n.* (Drahtz.)	filière, *f.*	wire-drawing iron.
Drahtfalle, *f.*	attrape de fil de fer, *f.*	wire-trap.
Drahtfeder, *f.* (Schriftg.)	archet, *m.*	bow.
〃 (Schlosser.)	boudin, *m.*	wire-spring.
Drahtfenster, *n.*	treillis, *m.*	wire-grate.
Drahtgaze, *f.*	toile métallique, *f.*	wire-gauze.
Drahtgeflecht, *n.*	treillis de fil d'archal, *m.*	wire-work.
Drahtgestell, *n.*	table en fil de fer, *f.*	wire-table.
Drahtgewebe, *n.*	tissu métallique, *m.*	wire-gauze.
Drahtgitter, *n.*	grillage en fil de fer, *m.*	wire-work.
Drahthammer, *m.*	moulin de fil d'archal, *m.*	wire-drawing mill, clinching hammer.
Drahthemd, *n.*	cotte de maille, *f.*	mail.
Drahtkette, *f.*	chaine de fil d'archal, *f.*	wire-chain.
Drahtlinke, *f.*	jauge, *f.*, calibre, *m.*	wire-gauge.
Drahtkugel, *f.* (Artill.)	balle ramée, *f.*	cross-bar shot.
Drahtlaterne, *f.*, Drahtleuchte.	lanterne de fil d'archal, *f.*	wire-lanthorn.
Drahtlauf, *m.*, Siebmacherrahmen.	métier de criblier, *m.*	sieve-maker's loom.
Drahtlauf, *m.*, Gewehrlauf, von Draht.	canon filé, *m.*	wire-barrel.
Drahtlehre, *f.*	jauge, *f.*, calibre, *m.*	wire-gage.
Drahtleuchter, *m.*	chandelier de fil d'archal, *m.*	wire candlestick.
Drahtmaß, *n.*, s. Drahtlehre.		
Drahtmühle, *f.*	moulin à fil d'archal, *m.*	wire-drawing mill.
Drahtnagel, *m.*	clou d'épingle, *m.*	wire-tack.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Drahtnetz, *n.*, ſ. Drahtgaze.		
Drahtplätten, *n.* (Drahtz.)	laminage, *m.*	laminating, flattening.
Drahtplätter, *m.* (Wkz.)	laminoir, *m.*	laminater.
Drahtplätter, *m.*, Arbeiter.	lamineur, affineur, batteur de fil d'archal, *m.*	beater.
Drahtpuppe, *f.*	marionette, *f.*	puppet.
Drahtrichter, *m.* (Drahtz.)	dresseur, *m.*	dresser.
Drahtrollen, *f. pl.*	bottes de fil d'archal, *f. pl.*, affinerie, *f.*	rolls of wire.
Drahtſaite, *f.* (Inſtr.)	corde métallique, *f.*	wire-string, music-wire.
Drahtſcheere, *f.* (Drahtz.)	cisailles, forces, *f. pl.*	wire-shears, *pl.*
Drahtſchneider, *m.* (Drahtz.)	rogneur, coupeur, *m.*	wire-cutter.
Drahtſeil, *n.*	corde de fil de fer, *f.*	wire-rope.
Drahtſieb, *n.*	crible de fil d'archal, *m.*	wire-sieve, wire-riddle.
Drahtſilber, *n.*	argent filé, trait, *m.*	silver-wire.
Drahtſpindel, *f.* (Drahtz.)	fil à tête, *m.*	head-wire.
Drahtſpinnen, *n.*	filage de fil d'archal, *m.*	wire-drawing.
Drahtſtäbe, *m. pl.*	bâtons de fil d'archal, *m. pl.*	wires.
Drahtſtifte, *m. pl.*	points de Paris, *m. pl.*	wire-tacks.
Drahtſtülpe, *f.*	chape de fil d'archal, *f.*	wire-fender.
Drahttuch, *n.*	toile métallique, *m.*	metallic cloth, wire-cloth.
Drahtwerk, *n.*	ouvrage en fil d'archal, *m.*	wire-work.
Drahtzange, *f.* (Schloſſer.)	béquette, *f.*	wire-pliers, *pl.*, nipper.
Drahtzieheiſen, *n.*	filière, *f.*	wire-drawing plate.
Drahtziehen, *n.*	dégrossage, affinage, *m.*, tréfilerie, *f.*	wire-drawing.
Drahtzieher, *m.*	tréfileur, affineur, tireur, *m.*	wire-drawer.
Drahtzieherei, *f.*, Anſtalt. = Geſchäft.	moulin à fil d'archal, *m.* tréfilerie, affinerie, *f.*	wire-drawing mill. wire-drawing.
Drahtzug, *m.*	moulin à fil d'archal, *m.*	wire-drawing mill.
Draiſine, *f.*, Laufmaſchine.	vélocipède, *m.*	velocipede.
Drallen, *f. pl.*	rayures, *f. pl.*	rifle of a gun.
Draperie, Drapirung, *f.*	draperie, *f.*	drapery.
Draufbohr, *m.*	vilebrequin, *m.*	brace.
Drechſelbank, *f.*	tour, banc de tourneur, *m.*	lathe, turning-lathe.
Drechſeleiſen, *m.*, hohles.	tournoir, biseau, *m.*, clef de vielle, *f.*	gouge.
Drechſeln, *v. a.*	tourner, fair au tour.	to form on a lathe, to turn.
Drechsler, *m.*	tourneur, *m.*	turner.
Drechslerarbeit, *f.*	ouvrage fait au tour, *m.*	turner's work, turnery.
Drechslerbank, *f.*	tour, *m.*	lathe.
Drechslerbude, *f.*, Drechslerwerkſtatt.	atelier de tourneur, *m.*	turner's shop.
Drechslerwerkzeug, *n.*	affûtage de tourneur, *m.*	turner's tools, *pl.*
Dreganker, *m.* (Mar.)	grappin, *m.*	drag, grapnel.
Dreggen, *v. a.* (Mar.)	draguer.	to drag, to sweep the bottom.
Dreghaken, *m.* (Mar.)	risson, *m.*	creeper.
Dregtau, *n.*, des Bootes.	cableau, cablot, *m.*	mooring-rope of a boat.
Dregtau, *n.*, Fiſchtau.	drague, *f.*	drag-rope.
Drehbahn, *f.* (Seiler.)	corderie, *f.*	rope-yard, rope-walk.
Drehbank, *f.* (Drechsler.)	tour, *m.*	turning-lathe.
Drehbank, *f.*, zum Drehen von Eiſendraht.	machine à étirer le fil de fer, *f.*	wire-drawing bench.
Drehbankgeſtell, *n.*	établi, bâti, *m.*	frame.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Drehbaſſe, *f.* (Artill.)	pierrier, *m.*	swivel-gun.
Drehbaum, *m.* (Mar.)	trésillon, *m.*	crab-bar.
Drehbaum, *m.*, an Wegen.	moulinet, *m.*	turnstile.
Drehbogen, *m.*	archet, *m.*	drill-bow.
Drehbohrer, *m.*	vilebrequin, *m.*	brace.
Drehbrücke, *f.*	pont tournant, *m.*	turn-bridge, swing-bridge.
Drehdocke, *f.*, i. d. Bohrmühle.	manche à tarière, *m.*	puppet.
Dreheiſen, *n.*	tournoir, biseau, *m.*	turner's chisel.
Drehen, *v. a.*, drechſeln.	tourner.	to turn.
Dreher, *m.*, ſ. Drechsler.		
≈ die Duchten e. Taues. (Mar.)	tordre les torons d'un cordage.	to twist the strands of a rope.
Dreher, *m.*, Kurbel.	manivelle, *f.*	handle, winch, crank.
Dreher, *m.*, beim Reepſchläger.	manivelle, *f.*	laying-hook.
Dreher, *m.*, beim Takler.	trésillon, *m.*	fid.
Drehhaken, *m.*	crochet, *m.*	heel-tool, hook-tool.
Drehkrahn, *m.*	chèvre, *f.*	crane.
Drehkreuz, *n.*	tourniquet, moulinet, *m.*	turn-pike, turn-stile.
Drehlade, *f.* (Zinng.)	tour du pottier d'étain, *m.*	turnbench, pewterers turning-wheel.
Drehling, *m.* (Mech.)	manivelle, *f.*	spring-wheel, handle of a wheel.
Drehmaſchine, *f.* (Spinner.)	machine à tortiller, *f.*	twisting-machine.
≈ (Drechsl.)	tour cylindrique, tour parallèle, tour à chariot, *m.*	sliding-lathe.
Drehmeiſel, *m.* (Wkz.)	ciseau à planer, *m.*	turning-chisel.
Drehorgel, *f.*	orgue portatif, *m.*	cylinder-organ, box-organ.
Drehpfähle, *m. pl.* (Reepſchl.)	chantier à commettre, *m.*	laying-poles.
Drehpult, *m.*	pupitre tournant, *m.*	turning-desk.
Drehpunkt, *m.* (Mech.)	centre de conversion, pivot, *m.*	centre of motion, pivot.
Drehrad, *n.* (Seiler.)	retorsoir, *m.*	cord-wheel, twisting-wheel.
≈ (Drechsler.)	roue, *f.*	fly-wheel.
Drehreep, *n.* (Mar.)	itague, itaque, *f.*	tie.
Drehrolle, *f.* (Uhrm.)	cuivret, *m.*	ferrule.
Drehſcheibe, *f.* (Goldſchm.)	fusée, *f.*	fusee.
Drehſcheibe, *f.* (Häfn.)	tour, *m.*	potter's wheel.
Drehſcheibe, *f.* (Eiſenb.)	plate-forme tournante, *f.*	railway turn-table, turn-rail, turn-plate.
Drehſchlüſſel, *m.*, Wendeiſen.	tourne-à-gauche, *m.*	wrench.
Drehſpäne, *m. pl.*	copeaux, *m. pl.*	chips.
Drehſpiegel, *m.*	miroir à tourner, *m.*	swing-glass, cheval-glass.
Drehſtahl, *m.*, Dreheiſen.	tournoir, biseau, *m.*	turning-tool.
Drehſtichel, *m.*	burin, *m.*	turning-graver.
Drehſtift, *m.*	arbre, *m.*	turning-arbor.
≈ linker.	arbre à vis, *m.*	screw-arbor.
≈ mit Mutter.	arbre à écrou, *m.*	screw-arbor with nut.
Drehſtifte, *m. pl.*, ſ. Uhren.	fuseaux, *m. pl.*	watch-arbors, clock-arbors.
Drehſtock, *m.* (Töpfer.)	tournoir, *m.*, tournoire, *f.*	turning-staff.
Drehſtuhl, *m.*, Contorſtuhl.	siège tournant, *m.*	turning stool.
≈ f. Uhrmacher.	tour d'horloger, tour à l'archet, *m.*	turn-bench.
Drehtiſch, *m.*	table tournante, *f.*	turning table, dumb waiter.
Drehwürfel, *m.*	toton, *m.*	tee-totum, whirlbone.
Drehzange, *f.* (Glasm.)	pincette, *f.*	tweezers, *pl.*

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Drehzapfen, *m.*	rouleau, pivot, *m.*	trendle, pivot.
Dreibeinig, *adj.*	à trois pieds.	three-legged.
Dreibeiniger Stuhl, *m.*	siège à trois pieds, *m.*	trevet.
Dreidecker, *m.* (Mar.)	vaisseau à trois ponts, *m.*	man of three decks, three-decker.
Dreidraht, *m.*, Drilch.	treillis, *m.*	ticken.
Dreidrähtig, *adj.*	à trois fils, à trois brins, à triple fil.	three threads, three cord, three fold.
Dreieck, *n.*	triangle, *m.*	triangle.
Dreieckig, *adj.*	triangulaire, trigone.	triangular, trigonal.
Dreieckiger Hut, *m.*	chapeau à trois cornes, *m.*	cocked hat.
Dreieckige Feile, *f.*	lime triangulaire, *f.*	three-square file, triangular file.
Dreieckiges Schraubengewinde, *n.*	filet triangulaire, *m.*	triangular thread.
Dreieckslehre, Dreiecksmeßkunst, *f.*	trigonométrie, *f.*	trigonometry.
Dreier, *m.*, Münze.	trois fenins, *m. pl.*	farthing.
Dreifach, *adj.*	triple.	treble, triple.
Dreifarbig, *adj.*	tricolor, de trois couleurs.	of three colours, three-coloured.
Dreifarbigkeit, *f.* (Phyſ.)	trichroïsme, *m.*	trichroism.
Dreifuß, *m.*	trépied, *m.*	trevet, tripod.
Dreigliederig, *adj.*	de trois membres.	triple-membered.
Dreikantig, *adj.*	à trois cornes.	three-cornered.
Dreiklappig, *adj.* (Muſ.)	à trois languettes.	three-keyed.
Dreiklöber, *m.* (Böttchr.)	fendoir, *m.*	cleaver.
Dreiling, *m.* (Weber.)	triple fil, *m.*	three-cord.
Dreilöthig, *adj.*	d'une once et demi.	of an ounce and a half.
Dreimaſter, *m.* (Mar.)	vaisseau à trois mâts, trois-mâts *m.*	ship with three masts, three-master.
Dreimaſtig, *adj.*	à trois mâts.	having three masts.
Dreipfünder, *m.*	pièce de trois, *f.*	three-pounder.
Dreiruderer, *m.* (Mar.)	trirème, *f.*	trireme.
Dreiruderig, *adj.*	à trois rangs de rames.	with three rangs of oars.
Dreiſaitig, *adj.*	à trois cordes.	three-chord.
Dreiſalz, *n.* (Chm.)	trisel, sel triple, *m.*	triple salt.
Dreiſchlag, *m.*	amble, traquenard (d'un cheval), *m.*	ambling pace.
Dreiſchlitz, *m.* (Arch.)	triglyphe, *m.*	triglyph.
Dreiſchneidig *adj.*	à trois tranchants.	three-edged.
Dreiſeitig, *adj.*	trilatéral.	trilateral.
Dreiſpitzig, *adj.*	à trois pointes.	three-pointed.
Dreiſtachel, *m.*	trident, *m.*	trident.
Dreiſtöckig, *adj.*	de trois étages.	of three stories, three-storied.
Dreitheilig, *adj.*	tripartite, partagé en trois.	tripartite.
Dreitheiligkeit, Dreitheilung, *f.*	trisection, *f.*	trichotomy, trisection.
Dreitheilungszirkel, *m.*	compas à trisection, *m.*	trisecting compass.
Dreiviertelkartaune, *f.*	persécuteur, *m.*	thirty-six pounder.
Dreiwinkel, *m.* (Schreiner.)	triangle, *m.*	triangle.
Dreizack, *m.*	trident, *m.*	trident.
Dreizackig, *adj.*, dreizinkig.	à trois fourchons.	three-forked.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Drempel, *m.* (Mar.)	seuillet, *m.*	portsill, portsell.
≈ Ober-Drempel, *pl.*	seuillets d'en haut, *m. pl.*	upper portsills.
≈ Seiten-Drempel, *pl.*	montants des sabords, *m. pl.*	side-portsills.
≈ Unter-Drempel, *pl.*	seuillets d'en bas, *m. pl.*	lower portsills.
Dreschdiele, *f.*	aire, *f.*	barnfloor, thrashingfloor.
Dreschbank, *f.*	machine à battre le blé, *f.*	thrashing-machine.
Dreschflegel, *m.*	fléau, *m.*	flail.
Dreschmaschine, *f.*, s. Dreschbank.		
Dreschmühle, *f.*	moulin à battre le blé, *m.*	thrashing-mill.
Dreschtenne, *f.*	aire, *f.*	thrashing-floor.
Dreschwagen, *m.*	voiture à battre le blé, *f.*	thrashing-cart.
Dreschwalze, *f.*	traineau, rouleau, *m.*	roller.
Dreumels, *n. pl.*, s. Dromen.		
Drillbogen, *m.*	archet, arçon, *m.*	drill-bow.
Drillbohrer, *m.*	drille, *f.*, trépan à archet, *m.*	drill, wimble.
Drillegge, *f.*	brise-mottes, *m.*	drill-harrow.
Drillen, *n.*, mit dem Geschütz. (Mar.)	exercice de canon, *m.*	exercise of the great guns.
Drillen, *v. n.*, mit dem Ruder.	travailler beaucoup à la barre du gouvernail.	to work at the steering-wheel.
Drillen, *v. a.*, ein Schiff.	haler un bâtiment.	to track or tow a ship by a rope with a single block.
Drillen, *v. a.*, bohren.	forer.	to drill.
Drillen, *v. a.*, mit der Drillsäge.	couper avec une scie à dossière.	to cut off iron with a back-saw.
Drilling, *m.* (Mech.)	lanterne, *f.*	spring-wheel, pin-wheel, lantern.
Drillingsrolle, *f.* (Mech.)	arbre d'une lanterne, *m.*	arbor of a lantern, pin.
Drillingsscheibe, *f.*	rouleau, *m.*	trundle.
Drillingsstab, Drillingsstock, *m.*	fuseau de lanterne, *m.*	pin.
Drillsäge, *f.* (Mar.)	scie à couper les chevilles, *f.*	back-saw.
Drillstange, *f.*	tourniquet, *m.*	drillstock.
Dritte Hand, *f.* (Mar.)	palan qui n'a point de place fixée, *m.*	yoke, seayoke, luff-tackle.
Dritter Steuermann, *m.*, Dritte Wache, *f.*	troisième pilote, *m.*	third mate of a ship.
Dritthalb Tour-Schloß, *n.*	serrure à deux tours et demi, *f.*	lock of two turns and a half.
Droguerien, *f. pl.*	drogueries, *f. pl.*	drugs.
Dromen, *n. pl.* (Mar.)	fond de trame dont on fait des pènes, *m.*	frame of cloth for tar-brushes and pitchmops.
Dros, *m.* (Mar.)	rache de goudron, *f.*	dregs of bad tar.
Droschke, *f.*	voiture de place, *f.*	cab.
Drosometer, *m.*	drosomètre, *m.*	drosometer.
Drosse, *f.* (Mar.)	funin de mizaine, *m.*	tackling of the mizzenmast.
Drosselklappe, *f.* (Mech.)	robinet modérateur, *m.*	throttle-valve.
Drosselmaschine, *f.*, Drosselstuhl, *m.*	continue, *f.*	water spinning-frame, throstle-frame.
Drosselventil, *n.*	robinet modérateur, *m.*	throttle-valve.
Druck, *m.*	pression, *f.*	pression, pressure.
≈ Zusammenpressen.	compression, *f.*	compression.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Druck, *m.*, Zug eines Gewichts.	gravitation, *f.*	gravitation.
≈ einer Feder.	effort, *m.*, tension, *f.*	spring.
≈ eines Gewölbes.	effort, *m.*, poussée, *f.*	flying out of a vault.
≈ auf Zeuge, Papier.	impression, *f.*	print, printing.
Druckberichtiger, *m.*	correcteur, *m.*	corrector.
Druckberichtigung, *f.*	correction (des épreuves), *f.*	correction.
Druckbuchstabe, *m.*	caractère, *m.*	type.
Druckdrehbank, *f.*	tour presseur, tour à emboutir, *m.*	pressing-lathe, chasing-lathe.
Drucken, *v. a.*	imprimer.	to print.
Drücker, *m.*, an e. Gewehr.	détente, *f.*	trigger.
≈ am Schloß.	clinche, clenche, poignée, coquille de loquet, *f.*	handle (of the latch).
≈ an einer Repetiruhr.	poussoir, *m.*	knob.
≈ unter d. Krahnbalken. (Mar.)	courbe (console) du bossoir, *f.*	supporter of the cat-head.
≈ in den Rüsten.	courbe des porte-haubans, *f.*	knee on the chainwales or channels.
≈ unter d. Rüsten.	courbe sous les porte-haubans, *f.*	supporter under the chainwales.
Druckerballen, *m.* (Buchdr.)	balle (d'imprimeur), *f.*	printing ball.
≈ (Kupferdr.)	tampon, *m.*	tamkin.
Druckerbaum, *m.*	arbre, *m.*	printer's beam.
Druckerei, *f.*	imprimerie, *f.*	printing-house.
Druckerfarbe, *f.*	encre, *f.*	printer's ink.
Druckerpresse, *f.*	presse d'imprimerie, *f.*	printing-press.
Druckerschwärze, *f.*	encre (d'imprimerie), *f.*	printing-ink, printer's ink.
Druckfehler, *m.*	faute d'impression, erreur, *f.*	typographical error, erratum.
Druckfehlerverzeichniß, *n.*	errata, *m.*	errata.
Druckform, *f.* (Buchdr.)	forme, *f.*	form, chase.
Druckformen, *f. pl.* (Manuf.)	rentrées, *f. pl.*	printing-blocks.
Druckhebel, *m.* (Artill.)	levier d'abattage, *m.*	downing lever.
Druckkraft, *f.* (Phys.)	force de gravité, *f.*	power of gravity.
Druckkugel, *f.* (Minirer.)	globe de compression, *m.*	globe of compression.
Druckmaschine, *f.* (Buchdr.)	machine à imprimer, *f.*	printing machine.
Druckmaschine, *f.* (Phys.)	machine de compression, *f.*	compressing machine.
Druckmodel, *n.*	planche, *f.*, bloc, *m.*	block.
Drucknagel, *m.*	détente d'une arbalète, *f.*	trigger of a cross-bow.
Druckpapier, *n.*	papier à imprimer, papier d'impression, *m.*	printing-paper.
Druckpresse, *f.*	presse foulante, *f.*	forcing press.
Druckplatte, *f.*	planche, *f.*	plate.
Druckpumpe, *f.* (Mech.)	pompe foulante, *f.*	forcing pump.
Druckschrift, *f.*	écriture (en lettres moulées), *f.*	print.
Druckschwärze, *f.*	encre, *f.*	ink.
Druckstempel, *m.* (Hydr.)	piston d'une pompe foulante, *m.*	piston, forcer, embolus of a pump.
Drucktafel, *f.*	table à imprimer les indiennes, *f.*	printing-table.
Drucktelegraph, *m.*	télégraphe imprimeur, *m.*	printing telegraph.
Druckwage, *f.* (Mech.)	aréomètre, *m.*	areometer.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Druckwalze, *f.* (Spinnerei.)	cylindre de pression, *m.*	pressing roller.
Druckwalze, *f.*	machine à rouleau, *f.*	cylinder, printing-machine.
Druckwerk, *n.* (Hydr.)	pompe foulante, pompe à compression, *f.*	forcing pump.
= (Münzw.)	balancier, *m.*	balancier.
Druckzange, *f.* (Metall.)	crochet, *m.*	pincers, *pl.*
Drufbohrer, *m.*, Druve, Druvbohrer.	tarière, *f.*	wimble.
Druſe, *f.* (Bgb.)	druse, *f.*, trou, *m.*	druse.
Druſen, *f. pl.*	lie, *f.*	dregs, lees, *pl.*
Druſenaſche, *f.*	védasse, vaidasse, *f.*	woad-ashes, cashubashes, *pl.*
Druſenkobalt, *m.* (Min.)	cobalt en cristaux, *m.*	drusy cobalt.
Druſenräume, *m. pl.*, bei Erzlagerſtätten.	druses, poches à cristaux, *f. pl.*	opens.
Dubhammer, *m.*	marteau de grosse forge; marteau à façonner les chaudrons, *m.*	hammer moved by water; hammer for beating out kettles.
Dublette, *f.* (Goldſchm.)	doublet, *m.*	doublet.
Ducht, *f.*, eines Taues.	toron, touron, *m.*	strand.
Ducht, *f.*, in einem Boot.	banc, *m.*	thwart.
Dückdalben, *f. pl.* (Mar.)	corps morts pour l'amarrage, *m. pl.*, estacade, *f.*	hollards, poles in a harbour.
Dückdalbenſtich, *m.* (Mar.)	noeud d'agui à élingue, *m.*	bowling knot.
Duckfenſter, *n.* (Arch.)	demi-croisée, fenêtre mezzanine, *f.*	small window.
Duckſtein, *m.*	tuf, *m.*	tuff.
Ductilimeter, *m.* (Phyſ.)	ductilimètre, *m.*	ductilimeter.
Dudelſack, *m.*	cornemuse, *m.*, musette, *f.*	cornemuse, bag-pipe.
Duftſtoff, *m.*	arome, *m.*	aroma.
Dükers, *m. pl.* (Mar.)	petits clous sans tête, *m. pl.*	sprigs.
Düking der Kimm, *f.* (Mar.)	abaissement de l'horizon, *m.*	dip of the horizon.
Dulcamarin, *n.* (Chm.)	dulcamarine, *f.*	dulcamarine.
Dullbaum, *m.* (Mar.)	porte-toulet, *m.*	thowl-string under a boat's gunnel.
Dulle, *f.* (Mar.)	toulet, tolet, *m.*	thowl, thole.
Dumpeln, *v. n.* (Mar.)	tanguer.	to heave and set.
Dumplachter, *n.* (Bgb.)	toise des mineurs (de quatre aunes) *f.*	miner's fathom (of 4 ells).
Dünnbeil, *n.*, Zimmerbeil.	doloire, épaule de mouton, *f.*	chip-axe.
Düne, *f.* (Mar.)	dune, *f.*	down.
Dunggabel, *f.*	fourche à fumier, *f.*	dungfork.
Dunſt, *m.*	vapeur, exhalaison, moufette, *f.*	vapour, damp, steam.
Dunſtbläschen, *n. pl.* (Phyſ.)	vésicules des vapeurs, *f.*	steam-vesicles.
Dunſtkreis, *m.*	atmosphère, *f.*	atmosphere.
Dunſtkugel, *f.* (Phyſ.)	éolipile, *m.*	aeolipile.
Dunſtloch, *n.*	soupirail, *m.*	airhole.
Duodecimalmaß, *n.*	mesure duodécimale, *f.*	duodecimal measure.
Duodecimalrechnung, *f.*	calcul duodécimal, *m.*	calculating on the duodecimal system.
Duodecimalſyſtem, *n.*	système duodécimal, *m.*	duodecimal system.
Duodez, *adj.*	in-douze.	duodecimo.
Duodezband, *m.*	livre in-douze, *m.*	duodecimo.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Dupeiſen, *n.*	chasse-clou, *m.*	nail-driver.
Duplireiſen, *n.*	guindre, *m.*	doubling-iron.
Duplirmaſchine, *f.*, z. Spitzengarn.	métier pour produire le fil à dentelle, *m.*	twister, doubling-frame for lace-thread.
Durchackern, *v. a.*	bien labourer.	to plough through.
Durchbeuteln, *v. a.*	bluter.	to bolt.
Durchbohren, *v. a.*	percer de part en part.	to bore through.
Durchbrechen, *v. a.*, eine Wand.	percer (un mur).	to break through.
Durchbrechmeiſel, *m.* (Zinng.)	emporte-pièce, poinçon à découper, découpoir, *m.*	punch.
Durchbruch, *m.*, einer Mauer.	brèche, ouverture, *f.*	breaking through, breach.
Durchfahrt, *f.*	passage, *m.*	passage, thorough-fare.
≈ Thorweg.	porte-cochère, *f.*	gate, gateway.
≈ unterirdiſche.	tonnel, *m.*	tunnel.
≈ zur See.	détroit, débouquement, *m.*	channel.
≈ Durchſchnitt. (Eiſenb.)	section, *f.*	trajection.
Durchfeilen, *v. a.*	couper avec la lime.	to file through.
Durchflechten, *v. a.*	entrelacer.	to interlace, to intwine.
Durchflochtene Arbeit, *f.*	entrelacs, *m. pl.*	interlaced work.
Durchflößen, *v. a.*	faire flotter par.	to float through.
Durchfuhr, *f.*	passage, *m.*	passage, transit.
Durchgang, *m.* (Mar.)	détroit, débouquement, *m.*	channel.
Durchgang, *m.*, unter dem Walle. (Fortif.)	poterne, *f.*	postern.
Durchgang, *m.*, b. Schleußen.	passage, *m.*	floodgate.
Durchgangsfernrohr, *n.* (Aſtr.)	instrument de passage, *m.*	transit-instrument.
Durchgärben, *v. a.*, die Felle.	bien passer les peaux.	to tan thoroughly.
Durchgehen, *v. n.*, von Waaren.	passer.	to pass.
Durchgehen, *v. n.*, v. Waſſer.	pénétrer.	to penetrate.
Durchgießen, *v. a.*	verser, couler, passer par, filtrer.	to pour through, to filter, to percolate.
Durchgießung, *f.*	versement, *m.*, filtration, *f.*	percolation, filtration.
Durchglühen, *v. a.*	faire rougir dans le feu.	to make red hot.
Durchgucktau, *n.* (Mar.)	cargue à vue, *f.*	slab-line.
Durchguß, *m.*, Gußſtein.	évier, *m.*, dalle, *f.*	sink, gutter.
Durchhacken, *v. a.*	trancher, fendre, couper, tailler, percer.	to hew through, to cut through.
Durchhämmern, *v. a.* (Kupferſchm.)	bien marteler, marteler d'un bout à l'autre.	to work thorougly with the hammer.
Durchhärten, *v. a.*	bien tremper.	to harden thoroughly.
Durchhau, *m.* (Forſtw.)	percée, *f.*	vista, glade.
Durchhauen, ſ. Durchhacken.		
Durchhecheln, *v. a.*, Flachs.	sérancer, affiner.	to hatchel thoroughly.
Durchkaien, *v. a.*, die Beſahn.	changer l'artimon.	to shift the mizen.
Durchklären, *v. a.*	filtrer, épurer, purifier, clarifier.	to filter, to percolate, to clarify, to purify.
Durchlaß, *m.* (Bgb.)	passoire, *f.*	washing-trough.
≈ (Münzw.)	laminoir, *m.*	flatting-mill.
≈ an e. Brücke.	coupure, *f.*	opening.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Durchlaſſen, *v. a.* (Metll.)	faire fondre.	to fuse.
≈ (Münzw.)	laminer.	to flatten.
Durchläutern, *v. a.*, Flüſſigkeiten.	filtrer, épurer, clarifier.	to purify, to clarify.
≈ Metall.	finer, raffiner.	to refine.
Durchlochen, *v. a.*	percer, trouer.	to punch.
Durchmauern, *v. a.*	maçonner d'un bout à l'autre.	to wall all over.
Durchmeiſeln, *v. a.*, e. Loch.	percer, faire un trou avec le ciseau.	to hole with a chisel, to chisel through.
Durchmeſſen, *v. a.*	mesurer d'un bout à l'autre.	to measure from one end to the other.
Durchmeſſer, *m.*	diamètre, *m.*	diameter.
≈ im Lichten.	diamètre intérieur, *m.*	diameter inside.
≈ äußerer.	diamètre extérieur, *m.*	diametre outside.
≈ einer Säule.	module, *m.*	module, caliber.
≈ e. Medaille.	module, *m.*	module.
Durchnageln, *v. a.*	clouer d'outre en outre.	to nail through.
Durchraſpeln, *v. a.*	percer avec la râpe.	to break by rasping.
Durchröſchen, *v. a.* (Bgb.)	pratiquer des conduits d'eau à travers la montagne.	to make stream-works across the rock.
Durchſägen, *v. a.*	couper avec la scie, scier.	to saw through.
Durchſchaben, *v. a.*	percer en raclant.	to scrape through.
Durchſchaffen, *v. a.*	transporter, conduire.	to carry through.
Durchſchießen, *v. a.* (Weber.)	passer la navette.	to cross the shuttle.
Durchſchießen, *v. a.* (Buchb.)	interfolier.	to interleave.
≈ (Buchdr.)	interligner.	to interline, to lead.
Durchſchießlinie, *f.* (Buchdr.)	interligne, *m.*	space.
Durchſchlag, *m.* (Fortif u. Bgb.)	ouverture, brèche, *f.*, jour, *m.*	opening, breach.
Durchſchlag, *m.*, Seihe.	pressoire, passette, *f.*	strainer, filter, colander.
≈ in Zuckerſiedereien.	couleresse, *f.*	filtering-pan.
≈ f. Blech, Leder.	emporte-pièce, *m.*	punch.
≈ f. Holz.	fermoir, *m.*	mortise-chisel.
≈ des Feuerwerkers.	pique-chasse, *m.*	awl.
≈ d. Kanoniers.	dégorgeoir, *m.*	priming-iron, gun-picker.
≈ d. Schloſſers.	perçoir, mandrin, repoussoir, *m.*	mandrel, punch, drivingbolt.
Durchſchlaghammer, *m.*	repoussoir, *m.*	driving hammer.
Durchmeiſel, *m.*	ciseau de lumière, *m.*	chisel to make holes with.
Durchſchmelzen, *v. a.*	parfondre, bien fondre.	to melt through.
Durchſchneiden, *v. a.*	couper.	to cut, to intersect.
≈ der Länge nach.	couper, refendre.	to cut through.
≈ quer.	couper, traverser.	to cut through.
Durchſchnitt, *m.* (Math.)	intersection, *f.*	intersection.
≈ einer Anhöhe.	déblai, *m.*	cut.
≈ durch d. Kreuzflügel. (Arch.)	profil, *m.*	transept.
≈ e. Gebäudes, Bollwerks.	profil, *m.*	profile.
Durchſchnittsanſicht, *f.* (Arch.)	profil, *m.*	profile.
Durchſchnittslinie, *f.*, durch das Centrum.	ligne diamétrale, *f.*	diametral line.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Durchschnittslinie, *f.*, durch eine Linie.	ligne de section, *f.*	intersecting line.
Durchschnittsmeßkunst, *f.*	stéréotomie, *f.*	stereotomy.
Durchschnittspunkt, *m.*	intersection, *f.*, point d'intersection, *m.*	point of intersection.
Durchschnittsverhältniß, *n.* (Math.)	proportion diamétrale, *f.*	diametral proportion.
Durchschnittswerk, *n.* (Münzw.)	coupoir, *m.*	blank-cutting engine.
Durchschnittszahl, *f.*	chiffre moyen, *f.*	mean, mean number.
Durchschuß, *m.* (Weber.)	trame, *f.*	woof, weft.
≠ (Buchdr.)	interligne, *m.*	leads, spaces; *pl.*
Durchschußblatt, *n.*	feuille intercalée, *f.*	interleaf.
Durchschweißen, *v. a.*	bien corroyer.	to weld through.
Durchseihen, *v. a.*	filtrer, passer, couler, apurer.	to filter.
Durchseihung, *f.*	filtration, *f.*	filtration.
Durchsenken, *v. a.*, einen Schacht.	creuser un puits horizontalement.	to sink a shaft.
Durchsetzen, *v. a.* (Bgb.)	sasser, cribler.	to cribble, to sift (the ore).
Durchsichtig, *adj.*	transparent, diaphane.	transparent.
Durchsichtigkeit, *f.*	transparence, *f.*	transparency.
Durchsichtigkeitsmesser, *m.* (Phys.)	diaphanomètre, *m.*	diophanometer.
Durchsichtsbild, *n.*	transparent, *m.*	transparent.
Durchsichtslehre, *f.* (Phys.)	dioptrique, *f.*	dioptrics, dioptics, *pl.*
Durchsickern, *v. n.*	suinter.	to trickle through.
Durchsieben, *v. a.*	tamiser, cribler.	to sift.
≠ *n.*	tamisage, sassement, criblage, *m.*	sifting.
≠ des Indigo.	grabelage, *m.*	garbling.
≠ (Chm.)	cribration, *f.*	cribration.
Durchspalten, *v. a.*	fendre de part en part.	to split in two.
Durchstechen, *v. a.*, e. Deich.	couper une digue.	to dig through, to cut.
Durchstich, *m.*, e. Anhöhe.	déblai, *m.*	cut.
≠ (Fort. u. Bgb.)	percement, *m.*	cut, aperture.
Durchwalken, *v. a.*	fouler.	to full (mill) thoroughly.
Durchweben, *v. a.*	entrelacer en tissant.	to interweave.
Durchwerfen, *v. a.*, d. Spule.	passer.	to cross.
Durchwurf, *m.*, für Sand.	tamis de passage, *m.*	screen.
≠ (Bgb.)	égrappoir, *m.*	screen.
Durchzug, *m.*, Flachszieher.	machine à étirer, *f.*	drawing-machine.
≠ Querbalken.	traverse, *f.*	collar.
≠ Hauptbalken.	architrave, *f.*, tirant, *m.*	architrave, master beam, dorman.
≠ Träger.	sommier, *m.*	summer.
Dürre Erze, *n. pl.*	minerais (d'argent) maigres, *m. pl.*	silver-ores that contain no lead.
Dürrofen, *m.*, s. Darrofen.		
Düse, *f.*	tuyère, *f.*	tuel, tewel.
Dusse, *f.* (Mar.)	étoupe, *f.*	untarred oakum.
Düte, *f.*	cornet (de papier), *m.*	coffin, cornet.
Dutzend, *n.*	douzaine, *f.*	dozen.
Dutzendweise, *adv.*	par douzaine, à la douzaine.	by dozens.
Duven, *v. a.*, d. Helm. (Mar.)	pousser la barre.	to put.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Dwaal, *m.*, ſ. Dweil.		
Dwarreln, *v. n.* (Mar.)	varier.	to shift.
Dwars, *adv.*	à travers.	athwart.
Dwars durch die Seen ſegeln, *v. n.*	traverser la lame.	to sail against the setting of the sea.
Dwars See liegen, *v. n.*	être à travers des lames.	to stand athwart the waves.
Dwarsbalken, *m.* (Mar.)	traversin, *m.*	crossbeam, crosspiece.
Dwarsſahlingen, *f. pl.* (Mar.)	barres traversières, *f. pl.*	cross-trees.
Dweil, *m.*	faubert, *m.*	swab.
Dyadik, *f.* (Math.)	arithmétique binaire, *f.*	binary arithmetics.
Dynametrie, *f.* (Phyſ.)	dynamétrie, *f.*	dynametry.
Dynameter, *m.*	dynamètre, *m.*	dynameter.
Dynametriſch, *adj.*	dynamétrique.	dynametrical.
Dynamik, *f.* (Phyſ.)	dynamique, *f.*	dynamics.
Dynamiſch, *adj.* (Phyſ.)	dynamique.	dynamical.
Dynamiſches Syſtem, *n.*	dynamisme, *m.*	dynamism.
Dynamometer, *m.* (Mech.)	dynamomètre, *m.*	dynamometer.

E.

Ebbanker, *m.* (Mar.)	ancre de jusant, *f.*	ebb-anchor.
Ebbe, *f.* (Mar.)	reflux, jusant, jousant, *m.*, basse-marée, *f.*	ebb, ebb-tide.
Ebbe- und Fluthmeſſer, *m.*	thalassomètre, *m.*	thalassometer.
Ebendrähtig, *adj.*	de fil uni.	even-threaded.
Ebene, *f.*	plan, *m.*	level.
≈ geneigte.	plan incliné, *m.*	inclined plain, gradient.
Ebenen, *v. a.*	unir, aplanir, égaler, égaliser, niveler, planer.	to smooth, to even, to plain, to level.
Ebenholz, *n.*	ébène, *f.*, bois d'ébène, *m.*	ebony.
Ebeniſt, *m.*, Kunſttiſchler.	ébéniste, *m.*	ebonist, cabinet-maker.
Ebenmaaß, *n.*	proportion, symmétrie, *f.*	harmony, proportion, symmetry.
Ebenſohlig, *adj.* (Bgb.)	horizontal.	horizontal.
Ebereſchenſauer, *adj.*, Ebereſchenſaures Salz, *n.*	sorbate, *m.*	sorbate.
Ebereſchenſäure, *f.*	acide sorbique, *m.*	sorbic acid.
Eberwurzöl, *n.*	huile de carline, *f.*	carline-oil.
Echidnit, *m.* (Min.)	échidnite, *f.*	echidnite.
Echometer, *m.*	échomètre, *m.*	echometer.
Echometrie, *f.*	échométrie, *f.*	echometry.
Echometriſch, *adj.*	échométrique, *adj.*	echometrical.
Eckbalken, *m.*	maître poteau, cornier, *m.*	corner-post.
Eckband, *n.*, Eckſchuh. (Schloſſ.)	ferrure angulaire, *f.*	angular ironband.
Eckbänder, *n. pl.*, Eckbeſchläge.	cantonnières, oreilles, *f. pl.*, oreillons, *m. pl.*	corner-clips.
Eckbogen, *m.*, einer Brücke.	arche de bout, *f.*	corner-arch of a bridge.
Eckbrett, *n.*	planche angulaire, *f.*, coin, *m.*	corner-board.
Eckbücher, *n. pl.*	mains de papier de refus, *f. pl.*	outside-quires, cassie paper.
Ecke, *f.* (Math.)	angle, *m.*	angle.
≈ einſpringende.	coin, angle, *m.*	nook, corner, angle.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Ecke, *f.*, einer Mauer.	coin, angle, *m.*	coin, corner.
≠ e. Steines, Tiſches.	carne, *f.*	corner.
Eckebergit, *m.* (Min.)	ékébergite, *f.*	eckebergite.
Eckenbohrer, *m.*	foret cornier, *m.*	angle-brace, corner-drill.
Eckerdoppen, *f. pl.* (Färb.)	cerres, *m. pl.*	valonea.
Eckfeile, *f.* (Schloſſer.)	lime angulaire, *f.*	angular file.
Eckfenſter, *n.* (Arch.)	fenêtre du coin, fenêtre angulaire, *f.*	corner-window.
Eckforſt, *m.* (Arch.)	croupe de comble, *f.*, faite cornier, *m.*	hip.
Eckhölzer, *n. pl.*	bois d'équarrissage, *m.*	squared timber.
Eckig, *adj.*	angulaire, anguleux, angulé.	angular, cornerwise.
Eckkachel, *f.*	carreau du coin, *m.*	corner-tile.
Eckpfeiler, *m.*	pilastre cornier, *m.*	corner-pillar.
≠ an e. Brücke.	butée, butte, *f.*	butt-pier.
≠ an e. Einfahrt.	borne, *f.*	stud.
Eckpfoſten, *m.*	poteau cornier, *m.*	corner-post.
Eckſäule, *f.* (Arch.)	colonne cornière, *f.*	corner-pillar.
≠ (Geom.)	prisme, parallelipipède, *m.*	prism, parallelopiped.
Eckſäulicht, *adj.*	prismatique.	prismatic, prismatical.
Eckſchaft, *m.* (Arch.)	jambe d'encoignure, *f.*	corner-wall.
Eckſchuh, *m.*, ſ. Eckband.		
Eckſchrank, *m.*	coin, *m.*	corner-cupboard.
Eckſparren, *m.*	arêtier, *m.*, arête, *f.*	corner-rafter.
Eckſtänder, *m.*	poteau cornier, *m.*	corner-pillar.
Eckſtein, *m.* (Arch.)	pierre d'encoignure, *f.*	corner-stone, head-stone, quoin, coin.
Eckſtempel, *m.* (Buchb.)	coin, *m.*	corner-stamp.
Eckſtollen, *m.*	pied cornier, *m.*	corner-foot.
Eckſtücke, *n. pl.* (Arch.)	pièces cornières, *f. pl.*	hips.
Eckſtütze, *f.*	contre-fort, pilier boutant, éperon, étancon, *m.*	buttress, spur, prop, stay.
Ecktiſch, *m.*	coin, *m.*	corner-cupboard.
Eckthor, *n.*	porte du coin, *f.*	corner-gate.
Eckziegel, *m.*	tuile cornière, *f.*	header.
Eckzierrath, *m.*, der Fenſtereinfaſſung.	crossette, *f.*, oreillon, *m.*	crosette, corner.
Eckzimmer, *n.*	chambre du coin, *f.*	corner-room.
Edelit, *m.* (Min.)	édélite, *f.*	edelite.
Edelſtein, *m.*, künſtlicher.	fluor, *m.*, happelourde, *f.*	factiticious gem.
Edelſteinſchleifer, Edelſteinſchneider, *m.*	lapidaire, *m.*	lapidary.
Edeltanne, *f.*	sapin à feuilles d'if, *m.*	pine-tree.
Edinit, *m.* (Min.)	édinite, *f.*	edinite.
Educt, *n.* (Chm.)	éduit, *m.*	educt.
Effectivkraft, *f.* (Mech.)	force effective, *f.*	effective force.
Efflorescenz, *f.* (Chm.)	efflorescence, *f.*	effloresceney.
Efflorescciren, *v. n.* (Chm.)	effleurir.	to effloresce.
Ege, *f.*	herse.	harrow.
Egebalken, *m.*	poutre de herse, *f.*	harrow-beam.
Egehaken, *m.*	croc pour soulever la herse, *m.*	harrow-hook.
Egeran, *m.* (Min.)	égéran, *m.*	egeran.
Egeſchlitten, *m.*	traîneau à porter la herse, *m.*	harrow-sledge.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Egezinke, *f.*	dent de herse, *f.*	tooth of a harrow.
Egreniren, *v. a.*, Baumwolle.	égrener.	to gin.
Egrenirmaschine, *f.*	égrenoir, *m.*	cotton gin, roller gin.
Ehrenmünze, *f.*	médaille d'honneur, *f.*	medal.
Ehrenpforte, *f.*	arc de triomphe, arc triomphal, *m.*	triumphal arch.
Ehrensäule, *f.*	monument, *m.*	monument.
Eiche, *f.*, Eichbaum, *m.*	chêne, *m.*	oak.
≈ Aiche.	étalon, *m.*, jauge, *f.*	standard, gauge.
≈ der Mühle.	hauteur d'eau requise, *f.*	water-gage.
Eichelkappen, *f. pl.*	cerres, *m. pl.*, calottes, *f. pl.*	valonia.
Eichelle, *f.*	étalon d'aune, *m.*	standard-yard.
Eichenbalken, *m.*	poutre de chêne, *f.*	oak timber.
Eichenbohle, *f.*	madrier de chêne, *m.*	oak plank.
Eichenblock, *m.*	billot de chêne, *m.*	oak block.
Eichenbrett, *n.*	planche de chêne, *f.*	oak board.
Eichenholz, *n.*	bois de chêne, *m.*	oak timber, oak wood.
Eichenholzfarbe, *f.* (Schrein.)	couleur de chêne, *f.*	oak colour.
Eichenrinde, *f.*	écorce de chêne, *f.*	oak-bark.
Eichmaß, *n.*	jauge, *f.*, étalon, *m.*	gauge, standard.
Eichpfahl, *m.* (Hydr.)	pal hydromètre, *m.*	water-mark.
Eichstab, *m.*	jauge, *f.*, bâton de jauge, *m.*	gaging-rod.
Eichstrich, *m.*	ligne de jauge, *f.*	gage-line.
Eierbecher, *m.*	coquetier, *m.*	egg-cup.
Eierkuchenpfanne, *f.*	poêle aux omelettes, *f.*, poupelinier, *m.*	omelet-pan.
Eieröl, *n.* (Chm.)	huile d'oeufs, *f.*	oil of eggs.
Eierschläger, *m.*	appareil pour battre les oeufs, *f.*	egg-beater.
Eigener, Eigner, *m.*	propriétaire, *m.*	owner.
Eilgut, *n.*	marchandises à dépêcher *f. pl.*	dispatch-goods.
Eimer, *m.*	seau, godet, *m.*	bucket, pail.
Eimerkunst, *f.* (Hydr.)	roue à godets, *f.*, chapelet, *m.*	paternoster-work.
Einackern, *v. a.*	couvrir de terre en labourant.	to plough in.
Einäschern, *v. a.* (Chm.)	cinéfier, incinérer.	to calcine, to incinerate.
Einäscherung, *f.*	cinéfaction, cinération, incinération, *f.*	incineration.
Einätzen, *v. a.*	graver à l'eau forte.	to etch in.
Einballen, *v. a.*	emballer.	to bale up.
Einballung, *f.*	emballage, *m.*	packing up.
Einband, *m.*	reliure, *f.*	binding.
Einbau, *m.* (Hydr.)	bâtardeau, *m.*	fence.
Einbecken, *v. a.* (Kupferschm.)	rabattre le bord.	to brim.
Einbeizen, *v. a.*	macérer, mortifier.	to temper, to mortify.
Einbiegung, *f.* (Opt.)	inflexion; *f.*	inflection.
Einbiegungspunkt, *m.*	point d'inflexion, *m.*	point of inflection.
Einbinden, *v. a.*, ein Buch.	relier.	to bind.
≈ e. Reef. (Mar.)	prendre un ris.	to take in a reef.
≈ die Jungfern. (Mar.)	amarrer le caps de mouton.	to bind the dead-eyes to the shrouds.
Einbindenadel, *f.* (Schuhm.)	alêne, *f.*	awl.
Einbindschiene der Achse, *f.*	étrier, *m.*	tire.
Einblasen, *v. a.*	souffler dans.	to blow in.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Einblatten, *v. a.*, Hölzer.	assembler par entailles, entailler.	to score.
Einblenden, *v. a.* (Bauw.)	nicher, mettre dans une niche.	to place into a niche, to furnish with a recess.
Einbohren, *v. a.* (Bgb.)	percer, trouer, forer.	to dig in.
Einbohrig, *adj.* (Brunnenb.)	à simple forure.	having but one bore.
Einbrechen, *v. a.*, die Segel.	traverser les voiles.	to flat in.
Einbrennen, *v. a.*, ein Zeichen.	marquer d'un fer chaud.	to brand.
≠ Glasur.	cuire.	to bake.
≠ Farben in Porzelan, Glas.	cuire.	to burn in.
≠ Blech.	mettre dans le bain.	to dip.
≠ ein Faß.	mécher.	to match.
Einbringen, *v. a.* (Buchhr.)	gagner.	to keep in.
Einbugen, *v. n.* (Mar.)	entrer dans un port.	to steer into a harbour.
Eindämmung, *f.*	endiguement, *m.*	embankment.
Eindecken, *v. a.*, ein Dach.	garnir un comble.	to cover a roof.
Eindocken, *n.* (Mar.)	mise dans le bassin, *f.*	docking.
Eindrehen, *v. a.*	faire entrer en tourillant.	to twist into.
Eindrillen, *v. a.*	faire un trou avec la drille.	to drill into.
Eindünsten, *v. a.*	remplir de vapeurs, imbiber de vapeurs.	to imbibe with vapour.
Einerleiheit, *f.*	identité, *f.*	identity.
Einfache Farben, *f. pl.*	couleurs matrices, *f. pl.*	primitive colours.
Einfache Größe, *f.* (Arthm.)	monôme, *m.*	monome.
Einfaches Intervall, *n.* (Muf.)	intervalle incomposé, *m.*	incomposite interval.
Einfahren, *v. n.*, in den Schacht.	descendre dans un puits.	to descend, to go under ground.
Einfahren, *v. n.*, in d. Hafen.	entrer dans le port.	to enter the port.
Einfahrer, *m.* (Bgb.)	inspecteur des mines, *m.*	overseer of mines.
Einfahrt, *f.*, in e. Schacht.	entrée, descente dans les mines, *f.*	descent into a mine.
≠ eines Hafens.	entrée d'un port, *f.*	mouth.
≠ Thorweg.	porte cochère, *f.*	gate-way.
Einfall, *m.*, an d. Schlaguhr.	éboulement, *m.*	detent.
≠ (Opt.)	incidence, *f.*	incidence, incidency.
Einfallen, *n.*, der Inhölzer. (Mar.)	rentrée, *f.*	tumbling home, housing in.
Einfallshaken, *m.*, in e. Uhr.	poussoir, *m.*	detent.
Einfallslinie, *f.* (Mech. u. Phyf.)	ligne d'incidence, *f.*	line of incidence.
Einfallsloth, *n.* (Phyf.)	axe d'incidence, *m.*	axis of incidence.
Einfallsperpendikel, *n.* (Opt.)	cathète d'incidence, *f.*	cathetus of incidence.
Einfallspunkt, *m.* (Phyf.)	point d'incidence, *m.*	point of incidence.
Einfallsstütze, *f.* (Phyf.)	sinus d'incidence, *m.*	sine of incidence.
Einfallswinkel, *m.* (Opt.)	angle d'incidence, *m.*	angle of incidence.
Einfalzen, *v. a.*, Holz.	enter, emboiter.	to rabbet.
≠ Papier.	plier, attacher en pliant.	to fold in.
Einfalzung, *f.* (Holzarb.)	emboitement, *m.*	rabbeting.
Einfangeschaufel, *f.* (Metall.)	pelle à porter le minerai bocardé, *f.*	wooden shovel.
Einfarbig, *adj.*	d'une seule couleur.	of one colour.
Einfassen, *v. a.*	border, garnir, enclôre, enceindre.	to encompass, to border.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Einfaſſen, *v. a.*, einen Hut.	border.	to edge.
″ ein Kleid.	garnir.	to trim.
″ Edelſteine.	mettre en oeuvre, monter, enchâsser, sertir.	to set, to enchase.
Einfaſſung, *f.*	bordure, enclôture, enceinte, *f.*	border, edge, enclosure.
″ des Tiegels (Buchdr.)	enchâssure, *f.*	framing.
″ (Juwel.)	sertissure, enchâssure, *f.*	setting, girdle.
″ d. Linſe. (Opt.)	châsse, *f.*	cell.
Einfaſſungsgalerie, *f.* (Fortif.)	enveloppe, galerie d'enveloppe, *f.*	envelope.
Einfeilen, *v. a.*	faire une coche avec la lime.	to make a notch with a file.
Einfeuchten, *v. a.*	tremper.	to soak, to wet, to moisten.
″ Papier. (Buchdr.)	mouiller.	to wet.
Einfeuern, *v. n.*	chauffer le fourneau.	to heat the furnace.
Einſitzen, *v. a.* (Nadelm.)	percer (les aiguilles).	to perforate.
Einfreſſen, *v. n.*	mordre, ronger.	to corrode.
″ *n.*	corrosion, *f.*	corrosion.
Einfriedigung, *f.*	clôture, haie, *f.*	inclosure, fence.
Einfugen, *v. a.*	emboîter.	to joint.
Einfügen, *v. a.* (Holzarb.)	encastrer, enchâsser.	to join.
Einfuhrwaaren, *f. pl.*	marchandises d'importation.	goods of import.
Eingericht, *n.* (Schloſſ.)	garniture, *f.*, gardes, *f. pl.*	wards (of a lock), *pl.*
Eingießen, *v. a.*, mit Blei.	sceller en plomb.	to lead.
Eingittern, *v. a.*	griller, treilliser, embarrer.	to grate.
Eingreifen, *v. n.* v. Haken.	prendre, mordre.	to catch.
″ v. Zähnen.	engrener, mordre.	to catch, to lock.
″ v. Balken.	enjamber.	to encroach.
Eingriff, *m.* (Mech.)	engrenure, *f.*	catch.
Eingriffzirkel, *m.* (Uhrm.)	compas aux engrenages, *m.*	depthening tool.
Einguß, Gußtrichter, *m.*, Eingußröhre, *f.* (Metll.)	gueule de moule, lingotière, *f.*	jet, cast.
Einhägen, *v. a.*	clorre, entourer d'une haie.	to fence in, to enclose.
Einhängezirkel, *m.* (Uhrm.)	compas d'engrenage, *m.*	watch-maker's compasses, *pl.*
Einhängiges Dach, *n.*	comble à potence, *m.*	pentroof.
Einheben, *v. a.* (Buchdr.)	imposer.	to put into the press, to impose.
Einheben, *n.*	imposition, *f.*	imposing.
Einheften, *v. a.*	coudre dans.	to stitch to.
Einheit, *f.* (Arithm.)	unité, *f.*	unit, oneness.
″ der mechaniſchen Leiſtung, *f.*	unité dynamique, *f.*	dynamical unit.
Einheizen, *v. n.*	chauffer.	to heat.
Einheizung, *f.*	chauffage, *m.*	heating.
Einhemmen, *v. a.*	enrayer.	to put on the drag-chain
Einholen, *v. a.*, erreichen.	atteindre.	to join.
Einholen, *v. a.*, einziehen ein Tau. (Mar.)	haler un cordage.	to haul home a rope.
″ die Kanonen.	haler les canons en dedans.	to haul the guns home.
″ die Segel.	mettre les voiles dedans.	to take in the sails.
Einholer, *m.*, des Klüvers.	cargue-dedans du grand foc, *f.*	inhauler of the jib.
Einholtalje, *f.*, einer Kanone. (Mar.)	palan de retraite d'un canon, *m.*	relieving-tackle, train-tackle of a gun.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Einkalken, *v. a.*, Korn.	chauler.	to soak in lime-water.
≠ Felle.	enchaussener.	to dress with lime.
Einkalkung, *f.*	chaulage, *m.*	steeping in lime-water.
Einkeepen, *v. a.* (Schiffb.)	entailler.	to score.
Einkehle, Einkehlung, *f.* (Arch.)	noue, *f.*, noulet, *m.*	channel, hollow, gutter.
Einkehlstein, *m.*	noue, *f.*	gutter-tile, gutter-slate.
Einkeilen, *v. a.*	cogner.	to wedge in.
≠ die Form. (Buchdr.)	arrêter (la forme).	to quoin the form.
Einkerben, *v. a.*	entailler, hacher.	to notch, to score.
Einkitten, *v. a.*	mastiquer, cimenter.	to cement in.
Einklammern, *v. a.*	lier avec des crampons, cramponner.	to cramp.
≠ Wörter.	mettre en parenthèse.	to include in brackets, to inclose.
Einklammerung, *f.* (Buchdr.)	paranthèse, *f.*	brackets, *pl.*, parenthese.
Einklemmen, *v. a.*	serrer, pincer.	to squeeze in.
Einklinken, *v. a.*	fermer au loquet.	to shut with the latch.
Einknebeln, *v. a.*, e. Tau.	amarrer un cordage par un burin.	to put a rope in the sockets.
Einknüpfen, *v. a.*	nouer, enjoindre.	to tie in with a knot, to tie up.
Einkrimpen, *v. n.* (Mar.)	mollir.	to slacken.
Einkürzen, *v. a.*	accourcir, raccourcir.	to reduce, to shorten.
≠ (Maler.)	accourcir, raccourcir.	to fore-shorten.
≠ d. Tau. (Mar.)	touer un vaisseau.	to warp a ship.
Einkürzung, *f.*	accourcissement, *m.*	reduction, shortening.
≠ (Mar.)	touage, *m.*	warping.
Einkürzungsleine, *f.* (Mar.)	touée, *f.*	warpe.
Einladen, *v. a.*, Waaren.	charger.	to lade, to load.
≠ *n.*, Einladung, *f.*, v. Waaren.	charge, *f.*, embarquement, *m.*	lading.
Einlader, *m.*	chargeur, *m.*	one who loads goods.
Einladungskarte, *f.*	carte d'invitation, *f.*	invitation-card.
Einlassen, *v. a.*, Wasser, Dampf.	laisser entrer.	to let in.
≠ einsenken. (Schloss.)	foncer, fraiser.	to sink.
≠ einstemmen. (Zimmerm.)	enclaver.	to trim in.
Einlaßklappe, *f.* (Mech.)	soupape, *f.*	valve.
Einlaßofen, *m.*, Kupferofen. (Metll.)	fourneau courbe, fourneau à manche, *m.*	furnace for melting copper.
Einlaßthür, *f.*	guichet, *m.*, poterne, *f.*	inlet, wicket.
Einlassung, *f.*	foncement, enclavement, *m.*	sinking, trimming.
Einlaßventil, *n.* an e. Gebläse.	soupape d'aspiration, *f.*	suction-valve.
Einlaßwalzen, *f. pl.* (Spinn.)	nourrisseurs, cylindres d'entrée, hérissons, *m. pl.*	feeding rollers.
Einlaufen, *v. n.*, in einen Hafen.	entrer dans un port.	to sail into a harbour.
≠ einschrumpfen.	s'étrécir, se retirer, se gripper, se rétrécir.	to shrink.
Einlaugen, *v. a.*	lessiver, mettre à la lessive.	to steep in lye.
Einlaugung, *f.*	lessivage, *m.*	steeping in lie.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Einlegbrettchen, *n.*	cartelle, *f.*	veneer.
Einlegdeckel, *m.* (Buchdr.)	petit tympan, *m.*	inner tympan.
Einlegen, *v. a.*, mit Holz.	marqueter.	to checker, to veneer.
≠ m. Gold, Silber.	damasquiner.	to inlay.
≠ m. Steinen.	incruster.	to incrust.
Einleggabel, *f.*	fourchette pliante, *f.*	clasp-fork.
Einlegholz, *n.*	bois de marqueterie, *m.*	veneer.
Einlegmesser, *n.*	couteau pliant, *m.*	clasp-knife, folding knife.
Einlegstäbchen, *n.* (Weber.)	verdillon, *m.*	fitter.
≠ (Tischl.)	cartelle, *f.*	veneer.
Einlesen, *v. a.* (Weber.)	lever.	to sley.
≠ b. Nähen.	froncer.	to gather.
Einlochen, *v. a.*	trouer.	to hole.
Einlöthen, *v. a.*	souder.	to solder in.
Einlöthung, *f.*	soudure, *f.*	soldering.
Einludeln, *v. a.*, b. Geschütz.	amorcer la pièce.	to prime.
Einmaischen, *v. a.*, Malz.	encuver du malt.	to mash.
Einmaischen, *n.*	encuvement, *m.*	mashing.
Einmaster, *m.* (Mar.)	bâtiment à un mât, *m.*, galiote, *f.*	vessel with a single mast. sloop, cutter.
Einmauern, *v. a.*, e. Raum, e. Menschen.	murer.	to immure, to wall in.
≠ einen Stein.	sceller dans le mur.	to immure.
Einmeiseln, *v. a.*	creuser avec le ciseau.	to work in with the chisel.
Einmünzen, *v. a.*	reduire en espèce, monnoyer.	to coin.
Einnetzen, *v. a.*, Tuch.	mouiller.	to moisten, to wet.
Einnieten, *v. a.*	river, fair tenir par une rivure.	to rivet.
Einölen, *v. a.*	huiler.	to oil.
Einpalmen, *v. a.*, ein Tau. (Mar.)	haler un cordage à bord.	to haul in a rope.
Einpapieren, *v. a.*, Waaren.	envelopper de papier.	to paper.
≠ Tuch b. Pressen.	cartonner.	to paper.
Einpassen, *v. a.*	ajuster.	to fit into.
Einpassiren, *v. a.* (Weber.)	passer.	to draw.
Einpassung, *f.*	ajustement, *m.*	adjusting.
Einpfählen, *v. a.*	entourer de pieux.	to impale.
Einpfählung, *f.*	palissade, *f.*	impaling.
Einpflastern, *v. a.*, e. Raum.	entourer d'un pavé.	to inclose with a pavement.
≠ einen Stein.	mettre dans le pavé.	to put into a pavement.
Einpflöcken, *v. a.*	cheviller, enclôre de piquets.	to fasten with pegs.
Einpflügen, *v. a.*, Mist u. s. w.	mettre sous terre.	to plough in.
≠ e. Rain.	labourer.	to plough down.
Einpfropfen, *v. a.*	enter, greffer, écussonner.	to ingraft, to inoculate.
Einpfropfung, *f.*	inoculation, *f.*	grafting, graft.
Einpfündig, *adj.*	d'une livre.	of one pound.
Einpfützen, *v. a.* (Bgb.)	puiser avec le godet.	to scoop in.
Einpichen, *v. a.*	empoisser.	to pitch in.
Einplacken, *v. a.* (Mar.)	ploquer.	to apply the sheathing-hair to a ship's bottom.
Einprägung, *f.*	empreinte, impression, *f.*	impressing, imprinting.
Einpressen, *v. a.*, einzwängen.	presser.	to press, to cram in.
≠ Figuren.	empreindre.	to imprint.
Einpressung, *f.*	mise en presse, *f.*	pressing, cramming.
Einquerlen, *v. a.*	mêler avec un moulinet.	to twirl in.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Einrahmen, *v. a.*, Gemälde.	encadrer.	to frame, to put in a frame (a picture).
″ Tücher.	ramer, arramer.	to tenter.
Einrahmung, *f.*	encadrement; ramage, *m.*	framing; tentering.
Einrammen, *v. a.*	enfoncer, hier, piloter.	to ram in.
Einräuchern, *v. a.* (Chm.)	fumiger.	to fumigate.
″ *n.* (Chm.)	fumigation, *f.*	fumigation.
Einräumen, *v. a.*, Waaren.	détaler.	to put up.
Einreefen, *v. a.*, Segel.	riser.	to reef.
″ *n.* (Mar.)	risade, *f.*	reefing.
Einreihen *v. a.*, Perlen.	enfiler.	to string.
″ Futter.	bâtir.	to baste.
Einreißen, *v. a.*, einen Bau.	démolir.	to pull down.
″ in Tuch, Papier.	déchirer.	to tear, to rend.
″ *n.*	démolition; déchirure, *f.*	demolition; tear, rent.
Einrenken, *v. a.*	remboîter.	to set.
″ *n.*, Einrenkung, *f.*	remboîtement, *m.*	setting, reducing.
Einrichten, *v. a.*, ein Glied.	remboîter, remettre.	to set, to reduce.
Einrichtung, *f.* (Chir.)	remboîtement, *m.*, réduction, *f.*	setting, reduction.
″ (Mech.)	mécanisme, *m.*	contrivance, adjustment, machinery, mechanism.
″ (Bauw.)	disposition, ordonnance, *f.*	arrangement.
″ der Winkelhaken. (Buchdr.).	justification du composteur, *f.*	justification.
Einrosten, *v. a.*	s'enrouiller.	to rust in, to grow rusty.
Einrücken, *v. a.* (Buchdr.)	reculer.	to indent.
Einsägen, *v. a.*	entamer avec la scie.	to cut into with a saw.
Einsatz, *m.*, der Häute in die Lohe. (Gerb.)	tannage, *m.*	laying the hides in the tan-pit.
″ v. Kesseln.	fourrure, *f.*	nest, set.
″ v. Kasten u. s. w.	pile, *f.*	nest.
″ Schraubstock.	étau, valet, *m.*	vice.
Einsatzgewichte, *n. pl.*	pile de cuivre, *f.*	brass weights in nests, cup-weights.
Einsatzhärtung, *f.*, d. Stahls.	trempe en paquet, *f.*	case-hardening.
Einsatzschachtel, *f.*	boîte en paquet, pile de boîte, *f.*	nest-box.
Einsaugemittel, *n.*	absorbant, *m.*	absorbent.
Einsaugen, *v. a.*	absorber.	to absorb.
Einsaugungskraft, *f.*	absorptivité, *f.*	absorption.
Einschachteln, *v. a.*	emboîter.	to imbox, to encase.
Einschanzen, *v. a.*	retrancher.	to intrench, to ensconce.
Einschanzung, *f.*	retranchement, *m.*	intrenchment.
Einschaufeln, *v. a.*	jeter avec la pelle.	to put in with a shovel.
Einscheeren, *v. a.*, Taue oder Läufer. (Mar.)	passer une manoeuvre dans ses poulies.	to reeve.
Einscheuern, *v. a.*	engranger.	to bring into the barn.
Einschichtig, *adj.* (Bgb.)	d'une couche, à simple couche.	having one layer.
Einschiebleiste, *f.*	listel d'arête, *m.*	clamp.
Einschiffen, *v. a.*	embarquer.	to ship, to embark.
Einschiffung, *f.*	embarquement, *m.*	embarkment, shipping.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Einſchlag, *m.* (Weber.)	trame, *f.*	weft, woof.
≈ (Schneider.)	rempli, *m.*	tuck.
Einſchlagemeſſer, *n.*	couteau pliant, couteau à ressort, *m.*	clasp knife, spring knife.
Einſchlagen, *v.a.* (Schneider.)	remplier.	to tuck in.
≈ (Web.)	tramer, passer (la trame).	to pass threads in, to woof.
≈ Pfähle.	hier.	to ram.
≈ (Bgb.)	creuser.	to dig.
Einſchlagfaden, *m.* (Web.)	duitte, *f.*, fil de trame, *m.*	weftyarn.
Einſchlagſeide, *f.*	soie de trame, *f.*	shootsilk.
Einſchlagſpan, *m.*	copeau soufré, *m.*	splinter dipped in sulphur.
Einſchlagung, *f.* (Bgb.)	commencement de la fouille, *m.*	first digging.
Einſchleifen, *v. a.*	tailler (sur le verre).	to grind in, to cut in.
Einſchließung, *f.* (Mil.)	blocus, investissement, cernement, *m.*	blockade.
Einſchließungszeichen, *n.* (Buchdr.)	parenthèse, *f.*	bracket.
Einſchlucken, *v. a.* (Chm.)	absorber.	to absorb, to resorb.
Einſchmalztrog, *m.* (Tuchm.)	graissoir, bac, *m.*	oiling-trough.
Einſchmelzen, *v. a.*	fondre, refondre.	to melt down.
Einſchneide, *f.*	crochet de tourneur, *m.*	cutting tool.
Einſchneiden, *v. n.*, eindringen.	couper.	to cut in.
≈ *v. a.*, einkerben.	inciser, entailler, taillader.	to notch, to nick, to jag.
≈ ein Buch. (Buchb.)	grecquer.	to let the bands into the back.
≈ ins Papier. (Buchdr.)	inciser.	to bite.
≈ Schnitten.	tailler, couper.	to slice in.
≈ Schießſcharten.	dégorger les embrasures.	to make embrasures.
≈ *n.*, d. Querſchwellen. (Eiſenb.)	ajustement des traverses, *m.*	cutting into.
Einſchneideſäge, *f.* (Buchb.)	grecque, *f.*	bookbinder's hand-saw.
Einſchneidig, *adj.*	d'un seul tranchant.	of one single edge, one-edged.
Einſchnitt, *m.*, am Schlüſſelbart.	bouterolle, *f.*, rateau, *m.*	tooth (of a key-bit).
≈ am Glacis.	échancrure, *f.*	cut.
≈ in e. Anhöhe.	déblai, *m.*	cut.
≈ ins Fleiſch.	incision, *f.*	incision, insection.
Einſchnitte machen, *v. a.* (Chir.)	inciser, déchiqueter.	to make incisions.
Einſchnittmeſſer, *n.* (Chir.)	bistouri, *m.*	bistoury, incision-knife.
Einſchnitzen, *v. a.*	graver, inciser.	to carve into.
Einſchrauben, *v. a.*	serrer à vis.	to screw in, to fasten with a screw.
Einſchub, *m.*, Tiſchblatt z. Schieben.	alonge, *f.*	leaf of a table.
Einſchuß, *m.*, ſ. Eintrag.		
≈ d. Waſſers. (Müller.)	chute des eaux, *f.*	shooting down.
Einſchwefeln, *v. a.*	soufrer, ensoufrer.	to sulphurate, to match.
Einſegeln, *v. n.*	entrer à la voile.	to sail in.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Einſenken, *v. a.*	enfoncer.	to sink into.
Einſetzeiſen, *n.* (Nagelſchm.)	emboutissoir, *m.*	nail-mould, nail-rod.
≈ (Goldſchm.)	étau, *m.*	hold-fast.
Einſetzen, *v. a.*, d. Boot. (Mar.)	mettre la chaloupe dedans (à bord).	to hoist the boat and to take it on board.
≈ das Gangſpill.	arborer le cabestan.	to hang the capstern.
≈ die Maſten. (Mar.)	mâter, arborer les mâts.	to set the masts, to mast.
≈ Füllſtifte. (Buchdr.)	mettre les espaces, espacer,	to space.
Einſetzlöffel, *m.*, (Glasm.)	puisoir, *m.*, pelle, cuiller, *f.*	ladle.
Einſetzroſe, *f.* (Arch.)	rosace, *f.*, roson, *m.*	roset.
Einſetzung, *f.*, e. Faßbodens.	fonçage, *m.*	heading.
≈ e. Blattes. (Buchdr.)	insertion, *f.*	insertion.
Einſpannen, *v.a.*, in Rahmen.	mettre sur le châssis, sur le métier.	to put in (a frame).
Einſpänen, *v. a.* (Tuch.)	cartonner.	to paper.
Einſpänner, *m.*, Fuhrwerk.	voiture attelée d'un seul cheval, *f.*, cabriolet, *m.*	cab.
Einſpänniger, *m.* (Bgb.)	propriétaire soldé, *m.*	he that works a mine by himself.
Einſprengen, *v. a.* (Buchb.)	tacheter, moucheter, marbrer la tranche.	to marble a book's edge.
Einſpritzer, *m.* (Chir.)	infusoir, *m.*	syringe.
Einſpritzhahn, *m.* (Mech.)	robinet d'injection, *m.*	injection-cock.
Einſpritzröhre, *f.*	tuyau d'injection, *m.*	injection-pipe.
Einſpritzung, *f.*	injection, *f.*	injection.
Einſpünden, *v. a.*, e. Faß.	bondonner.	to bung a cask.
Einſtäben, *v. a.*, d. Leder. (Gerb.)	passer à l'eau chaude.	to dress with hot water.
Einſtechbogen, *m.* (Buchdr.)	feuille d'impòsition, *f.*	tympan-sheet.
Einſtechen, *v. a.* (Buchdr.)	piquer, percer.	to prick.
≈ *v. n.*, ſeewärts. (Mar.)	avoir le cap à la mer.	to stand off.
Einſtecher, *m.* (Mar.)	alonge postiche, *f.*	false futtock.
Einſteckſchloß, *n.*	serrure à mortaise, *f.*	mortise lock.
Einſtemmen, *v.a.* (Zimmerm.)	entailler avec le fermoir.	to cut with the chisel.
Einſtreichen, *v.a.*, e. Schlüſſelbart.	fendre.	to file in.
Einſtreichfeile, *f.*	lozange, *f.*	slitting file.
Einſtrich, *m.* (Schloſſer.)	coche, entaille, *f.*	slit.
≈ an e. Schlüſſelbart.	râteau, *m.*, bouterolle, *f.*	ward in a key-bit.
Einſtrichbohlen, *f. pl.* (Bgb.)	madriers engagés dans les montants, *m. pl.*	boarding-planks.
Einſtriche, *m. pl.* (Bgb.)	traverses, *f. pl.*	traverses.
Einſturz, *m.*, v. Mauerwerk.	croulement, *m.*	fall.
≈ v. Erde.	éboulement, *m.*, chute, *f.*	slip.
Eintauchen, *v. a.*, d. Formen. (Papierm.)	plonger.	to dip.
Eintauchtrog, *m.* (Papierm.)	mouilloir, *m.*	sizing-trough.
Eintauchung, *f.*	immersion, plongeure, *f.*	dipping, immersion.
Eintheilung, *f.*	disposition, *f.*	arrangement.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Eintrag, *m.* (Web.)	trame, assure, *f.*	woof, weft.
Eintragen, *v. a.* (Weber.)	tramer.	to work in the woof.
Eintragkolben, Eintraglöffel, *m.*, s. Einsatzlöffel.		
Eintragsfaden, *m.* (Web.)	duite, *f.*, fil de la trame, *m.*	shoot, thread of the weft.
Eintragsspule, *f.*, Schußspule. (Web.)	cannette, sepoule, époulle, *f.*, époulin, espolin, *m.*	pirn.
Eintränken, *v. a.*, Metalle.	imbiber.	to put in fused lead.
≈ *n.*, Eintränkung, *f.*	imbibition, *f.*	imbibition.
Eintreiben, *v. a.*	chasser, enfoncer.	to drive in.
Eintrocknen, *v. n.*	sécher, se dessécher.	to dry in, to dry up.
Eintrocknung, *f.*	dessèchement.	drying in, drying up.
Eintröpfelung, *f.*	instillation, *f.*	instilling, instillation.
Einwalken, *v. n.*	se gripper.	to shrink.
≈ *v. a.*, Tuch.	fouler le drap en fort.	to full close.
≈ Leder.	mettre en huile.	to oil.
≈ t. Stiefelschaft.	emboucher.	to tree.
Einwaschen, *v. a.*, d. Erz. (Bgb.)	laver.	to wash.
Einweben, *v. a.* (Web.)	mêler en tramant.	to interweave.
Einwinddraht, *m.* (Spinn.)	baguette, *f.*	faller wire.
Einwinden, *v. a.*, eine Last. (Mech.)	hisser, virer.	to heave.
Einwirken, *v. a.* (Chm.)	opérer.	to operate.
≈ . (Web.)	entretisser de.	to work in.
Einzahnen, *v. a.*	endenter.	to indent.
Einzapfen, *v. a.* (Holzarb.)	emboîter, emmortaiser.	to mortise.
Einzelbandpech, *n.*	poix au simple circle, *f.*	single-band pitch.
Einzelblech, *n.*	fer en feuilles simples, *m.*	single tinplates, common plates.
Einziehen, *v. a.*, e. Balken.	traverser une poutre.	to put in a beam.
≈ e. Mauer.	donner du fruit à un mur.	to diminish, to taper.
≈ die Zeile. (Buchdr.)	reculer.	to indent.
≈ d. Segel.	mettre les voiles dedans.	to take in the sails.
≈ Blech.	rétreindre.	to raise in.
≈ Fäden beim Weben.	passer.	to draw, to enter-draught.
Einziehhaken, *m.*, Einziehnadel, *f.* (Web.)	passette, *f.*	heddle hook.
Einziehmesser, *n.* (Web.)	passette, *f.*	reed hook.
Einziehung, *f.*, zwischen d. Pfühlen d. Säule.	nacelle, scotie, *f.*, trochile, *m.*	trochil, trochilus.
≈ einer Mauer.	fruit, *m.*	diminution, tapering.
Eisalabaster, *m.*	albâtre de couleur de glace, *m.*	ice-alabaster.
Eisbahn, *f.*, künstliche.	glissoire, *f.*	glaciarium.
Eisbalken, *m.* (Hydr.)	éperon, brise-glace, *m.*	ice-breaker.
Eisbecher, *m.*	gobelet à glace, *m.*	ice-cup.
Eisbock, Eisbrecher, *m.*	souillard, brise-glace, éperon, *m.*	starling, ice-breaker.
Eiseimer, *m.*	cuvette à glace, *f.*, seau à glace, *m.*	ice-pail.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Eiſen, *n.*	fer, *m.*	iron.
= (Chm.)	mars, *m.*	mars.
= altes.	vieux fer, *m.*, ferraille, *f.*	broken iron.
= arſenikſaures.	arséniate de fer, *m.*	arseniate of iron.
= chromſaures.	chrômate de fer, *m.*	chromate of iron.
= gediegenes.	fer natif, *m.*	native iron.
= geſchmeidiges.	fer doux, *m.*	soft iron, malleable iron.
= kaltbrüchiges.	fer cassant à froid, *m.*	cold-short iron.
= kieſelſaures.	fer silicaté, *m.*	silicious iron ore.
= kohlenſaures.	carbonate de fer, *m.*	carbonate of iron.
= oxalſaures.	humboldate, *m.*	humboldet.
= phosphorſaures.	fer phosphaté, phosphate de fer, *m.*	blue iron-ore, phosphate of iron.
= ſprödes.	fer aigre, *m.*	brittle iron.
Eiſenader, *f.*	veine d'une mine de fer, *f.*	vein of iron ore.
Eiſenalaun, *m.* (Chm.)	alun de fer, *m.*	iron alum.
Eiſenarbeit, *f.*	ouvrage de fer, *m.*	iron work.
Eiſenarſenik, *m.* (Chm.)	arséniate de fer, *m.*	arseniate of iron.
Eiſenartig, *adj.*	ferrugineux.	iron-like, ferruginous.
= (Chm.)	ferrique.	martial, ferric.
Eiſenauflöſung, *f.* (Chm.)	solution de fer, *f.*	iron-solution.
Eiſenbahn, *f.*	chemin de fer, *m.*	railway.
Eiſenbahnbremſe, *f.*	frein pour wagons de chemins de fer, *m.*	railway brake.
Eiſenbahnbuffer, *m.*	tampon de chemin de fer, *m.*	railway buffer.
Eiſenbahndirectorium, *n.*	direction de chemin de fer, *f.*	railway directory.
Eiſenbahngeſellſchaft, *f.*	société de chemin de fer, *f.*	railway company.
Eiſenbahnhof, *m.*	embarcadère, *m.*	terminus, station.
Eiſenbahnlinie, *f.*	ligne de chemin de fer, *f.*	line of railway.
Eiſenbahnmaſchine, *f.*	locomotive, *f.*	railway engine.
Eiſenbahnquerſchwelle, *f.*	traversine de chemin de fer, *f.*	railway sleeper.
Eiſenbahnſchienen, *f. pl.*	rails pour chemin de fer, *m. pl.*	rails.
= flache.	rails plats, *m. pl.*	plate rails.
= m. vorſtehendem Rand.	rails à rebord, *m. pl.*	edge rails.
Eiſenbahnſchwelle, *f.*	bille pour chemin de fer, *f.*	railway sleeper.
Eiſenbahnſignal, *n.*	signal de chemin de fer, *m.*	railway signal.
Eiſenbahnſtation, *f.*	station de chemin de fer, *f.*	railway station.
Eiſenbahnſyſtem, *n.*	système de chemin de fer, *m.*	railway system.
Eiſenbahnthor, *n.*	grille pour chemin de fer, *f.*	railway gate.
Eiſenbahnverbindung, *f.*	communication par chemin de fer, *f.*	communication by railway.
Eiſenbahnwagen, *m.*	voiture de chemin de fer, *f.*	railway wagon.
Eiſenbahnwagenfeder, *f.*	ressort voluté, *m.*	railway-carriage spring.
Eiſenbahnwagenräder, *n. pl.*	roues pour voitures de chemin de fer, *f. pl.*	railway wheels.
Eiſenbeize, *f.* (Färber.)	bouillon noir, *m.*	iron-liquor.
Eiſenbergwerk, *n.*	mine de fer, minière de fer, *f.*	iron mine.
Eiſenbeſchlag, *m.*	ferrure, garniture de fer, *f.*	ferrel, iron clip.
Eiſenblau, *n.*	fer phosphaté, *m.*	blue iron earth.
Eiſenblauſauer, *adj.* (Chm.)	ferrochyazate.	ferro-prussic, ferro-cyanic.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Eisenblausäure, *f.*	acide ferrocyanique, *m.*	ferro-cyanic acid, ferro-prussic acid.
Eisenblausaueres Salz, *n.* (Chm.)	ferrochyazate, *m.*	ferro-cyanate, ferro-prussiate.
Eisenblech, *n.*	tôle, *f.*	iron plate, scheet-iron.
≠ verzinntes.	fer blanc, *m.*	white iron-plate.
Eisenblumen, *f. pl.* Eisenblüthe, *f.* (Chm.)	fleurs de fer, *f. pl.*	iron flowers.
Eisenbohrer, *m.*	perçoir, mandrin, *m.*	drill for boring iron.
Eisenbrand, *m.*	aimant, *m.*	magnet, loadstone.
Eisenbranderz, *n.*	mine de fer bitumineuse, *f.*	oxydated argillobituminiferous iron.
Eisenbruch, *m.*	minière de fer, *f.*	iron-mine.
Eisencement, *m.*	ciment à fer, *m.*	iron cement.
Eisenchyazikſauer, *adj.*, Eisenchyazikſaures Salz, *n.*	ferrochyazate, *m.*	ferro-cyanate.
Eisenchyazikſäure, *f.*	acide chyazique ferruré, *m.*	ferro-cyanic acid.
Eisenchlorid, *n.* (Chm.)	sesquichlorure de fer, *f.*	sesqui-chloride of iron.
Eisenchlorür, *n.*	protochlorure de fer, *f.*	chloride of iron.
Eisenchrom, *n.*	fer chromaté, *m.*	chromate of iron.
Eisencyanidkalium, *n.*	sesqui-ferrocyanate de potasse, *m.*	sesqui-ferro-cyanate of potash.
Eisencyanür, *n.*	protocyanure de fer, *f.*	cyanide of iron.
Eisencyanürammonium, *n.*	ferrocyanate d'ammoniaque, *m.*	ferrocyanate of ammonia.
Eisencyanürkalium, *n.*	ferrocyanate de potasse, *m.*	ferrocyanate of potassa.
Eisencyanürkupfer, *n.*	ferrocyanate de cuivre, *m.*	ferrocyanate of copper.
Eisencyanürwaſſerſtoff, *m.*	acide ferrocyanique, *m.*	ferrocyanic acid.
Eisencylinder, *m.*	cylindre de fer, *m.*	iron cylinder.
Eisendach, *n.*	toit de fer, *m.*	iron roof.
Eisendrahtbandſeil, *n.*	cable en fil de fer aplati, *m.*	flat iron-wire rope.
Eisendraht, *m.*	fil de fer, fil de richard, *m.*	iron wire.
Eisendrahtmühle, *f.*	moulin à tirer du fil de fer, *m.*	ironwire-drawing mill.
Eisendruſe, *f.*	mine de fer cristallisé, *f.*	crystallized iron-ore.
Eisenerde, *f.*	terre ferrugineuse, *f.*	ferruginous earth, iron mould.
≠ blaue.	fer phosphaté, *m.*	blue iron-earth.
Eisenerz, *n.*	mine de fer, *f.*	iron-ore.
≠ thoniges.	fer carbonaté lithoïde, *m.*	clay iron-ore.
Eisenextract, *m.*	extrait de mars, *m.*	extract of mars.
Eisenfarbe, *f.*	couleur de fer, *f.*	iron colour.
Eisenfarbig, *adj.*	couleur de fer.	iron-couloured.
Eisenfeilicht, *n.*, Eisenfeilſpäne, *m. pl.*	limaille de fer, *f.*	iron filings, swarf.
Eisenfeſt, *adj.*	dur comme fer.	as hard as iron.
Eisenfirniß, *m.*	vernis à fer, *m.*	iron-varnish.
Eisenfleck, *m.*	tache de rouille, rouille, *f.*	iron-stain, iron-mould.
Eisengang, *m.* (Bgb.)	filon de fer, *m.*	iron lode.
Eisengans, *f.*	gueuse de fer, *f.*	iron-pig, sow of melted iron.
Eisengehalt, *m.*	teneur de fer, *f.*	ferruginous parts, *pl.*
Eisengemiſch, *n.*	amalgame de fer, *m.*	amalgam of iron.
Eisengeräth, *n.*	ustensiles de fer, *m.*	iron utensils.
Eisengießer, *m.*	fondeur de fer, *m.*	iron-founder.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Eiſengießerei, *f.*	fonderie en fer, *f.*	iron-foundery.
Eiſengitter, *n.*	grille de fer, *f.*	iron-grate.
≈ an Fenſtern.	treillis de fer, *m.*	stanchions, *pl.*
Eiſenglanz, *m.* (Min.)	fer oligiste, *m.*	iron-glance.
≈ brauner.	fer oxidé brun, *m.*	brown iron-ore.
≈ muſcheliger.	mica de fer, *m.*	common iron-glance.
≈ rother.	fer oxidé rouge, *m.*	red iron.
≈ ſchuppiger.	mine de fer micacée, *f.*	micaceous iron-glance, iron mica.
≈ ſpathiger.	mica de fer, mica ferrugieux, *m.*	common iron-glance.
Eiſenglas, *n.* (Min.)	mine de fer cassante, *f.*	brittle iron-ore.
Eiſenglimmer, *m.* (Min.)	mine de fer micacée, *f.*	shining ore, iron mica, iron glimmer.
Eiſengrau, *adj.*	gris de fer.	iron-grey.
Eiſengraupe, *f.* (Bgb.)	grain de fer, *m.*	granular iron.
Eiſengriff, *m.*	poignée de fer, *f*,	iron handle.
Eiſengrube, *f.* (Bgb.)	mine de fer, *f.*	iron-mine, ironpit.
Eiſenguß, *m.*	fonte, *f.*	cast-iron.
≈ hämmerbarer.	fonte malleable, *f.*	annealed cast-iron.
Eiſengußwaaren, *f. pl.*	fer en fonte, *m.*, ouvrages de fer en fonte, *m. pl.*	iron-foundery.
≈ feine.	bijouterie de fer, *f.*	fancy hardware.
Eiſenhaltig, *adj.* (Chm.)	ferrugineux.	ferruginous.
≈ (Min.)	ferrifère.	ferriferous.
Eiſenhaltige Erde, *f.*	terre ferrugineuse, terre martiale, *f.*	martial earth.
Eiſenhaltiges Waſſer, *n.*	eau ferrugineuse, eau martiale, *f.*	ferruginous water.
Eiſenhammer, *m.* (Wfz.)	marteau de grosse forge, *m.*	large hammer, great iron-hammer.
≈ Hammerwerk.	forge de fer, *m.*	iron-mill, iron-works.
Eiſenhammerſchlag, *m.*	battiture de fer, *f.*	scale.
Eiſenhart, *adj.*	dur comme fer.	as hard as iron.
Eiſenholz, *n.*	bois de fer, sidéroxylon, *m.*	iron wood, sideroxylon.
Eiſenhütte, *f.*	forge, grosse forge, chauferie, *f.*	iron-mill, iron-hammer, iron-works, forge.
Eiſenhüttenkunde, *f.*	métallurgie du fer, sidérurgie, *f.*	metallurgy of iron.
Eiſenjaspis, *m.*	jaspe ferrugineux, *m.*	ferruginous jasper.
Eiſenkalk, *m.*	chaux de fer, *f.*, fer calciné, *m.*	calcined iron.
Eiſenkette, *f.*	chaine en fer, *f.*	iron chain.
Eiſenkies, *m.*	pyrite ferrugineuse, *f.*	iron-pyrites.
Eiſenkieſel, *m.*	caillou ferrugineux, quartz hyalin rubigineux, *m.*	iron-flint, ferruginous quartz.
Eiſenkitt, *m.*, aus Eiſen, Schwefel, Salmiak.	ciment de fer, *m.*	iron-glue.
≈ Puzzolanerde.	poussolane, pozolane, *f.*	puzzolan, puzzolana.
Eiſenklump, *m.*	gueuse, *f.*	sow, pig.
Eiſenknecht, *m.* (Schloſſer.)	plaque d'enclume, *f.*	anvil-plate.
Eiſenkochſalz, *n.*	sel de fer, sel martial, *m.*	iron-salt.
Eiſenkram, *m.*	ferronnerie, *f.*	iron-trade, ironmongary, iron-ware.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Eiſenkrankes Schiff, *n.*	vieux vaisseau dont les ferrures sont usées par la rouille et jouent, *m.*	iron-sick ship.
Eiſenkryſtall, *m.*	cristal de fer, *m.*	crystal of mars.
Eiſenlack, *m.*	vernis à fer, *m.*	iron-varnish.
Eiſenlahn, *m.*	fil de fer aplati, *m.*	flattened iron-wire.
Eiſenletten, *m.*	fer argileux, *m.*	iron-clay.
Eiſenloth, *n.*	soudure de fer, *f.*	iron-solder.
Eiſenluppen, *f. pl.*	fer en loupes, *m.*	iron lumps.
Eiſenmohr, *m.* (Chm.)	éthiops martial, *m.*	aethiops martialis.
Eiſenniederſchlag, *m.*	précipité de fer, *m.*	precipitate of iron.
Eiſenniere, *f.*	fer réniforme, *m.*	kidney-shaped iron-stone.
Eiſenocker, *m.*	ocre de fer, *m.*	iron-ochre.
Eiſenofen, *m.* (Metll.)	fourneau de forge, *m.*	finery.
Eiſenöl, *n.* (Chm.)	huile de mars, *f.*	solution of iron in muriatic acid.
Eiſenoxyd, *n.*	péroxyde de fer, *m.*	peroxyde of iron.
" arſenikſaures.	deutoarséniate de fer, *m*	deutoarseniate of iron.
" citronſaures.	citrate de fer, *m.*	citrate of iron.
" eiſenblauſaures.	ferrocyanate de péroxyde de fer, *m.*	ferrocyanate of peroxyde of iron.
" eſſigſaures.	péracétate de fer, *m.*	peracetate of iron.
" galläpfelſaures.	pergallate de fer, *m.*	deuto-gallate of iron.
" gerbſaures.	pertannate de fer, *m.*	deuto-tannate of iron.
" holzeſſigſaures.	pyrolignite de fer, *m.*	pyrolignite of iron.
" humusſaures.	pérulmate de fer, *m.*	perulmate of iron.
" kieſelſaures.	persilicate de fer, *m.*	silicate of peroxyde of iron.
" kohlenſaures.	percarbonate de fer, *m.*	percarbonate of iron.
" phosphorſaures.	perphosphate de fer, *m.*	phosphate of peroxyde of iron.
" rothes.	péroxyde de fer, *m.*	red oxyde of iron.
" ſalpeterſaures.	pernitrate de fer, *m.*	nitrate of peroxyde of iron.
" ſchwefelſaures.	persulfate de fer, *m.*	sulfate of peroxyde of iron.
" weinſteinſaures.	pertartrate de fer, *m.*	pertartrate of iron.
Eiſenoxydhydrat, *n.*	fer oxydé hydraté, *m.*	hydratic oxyd of iron.
Eiſenoxydkali, *n.*, blauſaures.	sesquiferrocyanate de fer, *m.*	sesquiferrocyanate of iron.
" weinſteinſaures.	pertartrate de fer et de potasse, *m.*	pertartrate of iron and of potash.
Eiſenoxydul, *n.*	protoxyde de fer, *m.*	protoxyde of iron.
" arſenikſaures.	protoarséniate de fer, *m.*	protoarseniate of iron.
" blauſaures.	proto-hydrocyanate de fer, *m.*	hydrocyanate of protoxyde of iron.
" eiſenblauſaures.	acide ferrocyanique, *m.*	ferrocyanic acid.
" eſſigſaures.	proto-acétate de fer, *m.*	proto-acetate of iron.
" galläpfelſaures.	proto-gallate de fer, *m.*	proto-gallate of iron.
" gerbſaures.	proto-tannate de fer, *m.*	proto-tannate of iron.
" humusſaures.	proto-ulmate de fer, *m.*	proto-ulmate of iron.
" kohlenſaures.	protocarbonate de fer, *m.*	carbonate of iron.
" kieſelſaures.	protosilicate de fer, *m.*	sparry iron-ore, silicate of iron.
" phosphorſaures.	protophosphate de fer, *m.*	protophosphate of iron.
" ſalpeterſaures.	pernitrate de fer, *m.*	nitrate of peroxyd of iron.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Eisenoxydul, *n.*, salzsaures.	protomuriate de fer, hydrochlorate de fer, *m.*	protomuriate of iron.
" sauerkleesaures.	protoxalate de fer, *m.*	protoxalate of iron.
" schwefelsaures.	protosulfate de fer, *m.*	sulfate of iron.
" thonsaures.	proto-aluminate de fer, *m.*	proto-aluminate of iron.
" weinsteinsaures.	prototartrate de fer, *m.*	prototartrate of iron.
Eisenoxydulammoniak, *m.*, blausaurer.	ferrocyanate d'ammoniaque, *m.*	ferrocyanate of ammonia.
Eisenoxydulkali, *n.*, blausaures.	ferrocyanate de potasse, *m.*	ferrocyanate of potassa.
Eisenoxydul-Kupferoxyd, *n.* blausaures.	ferrocyanate de cuivre, *f.*	ferrocyanate of copper.
Eisenoxydul-Oxyd, *n.*, (Magneteisenstein.)	fer oxydulé, aimant, *m.*	magnetic iron-stone.
" blausaures.	ferrocyanate de péroxyde de fer, *m.*	ferrocyanate of peroxyde of iron.
Eisenpecherz, *n.* (Min.)	arséniate de fer hydraté uni au sulfate ferreux, *m.*	arseniate of hydrated iron mixed with iron-sulphate.
Eisenplatte, *f.*	plaque de fer, *f.*	iron plate.
Eisenprobe, *f.* (Bgb.)	essai d'une mine de fer, *m.*, touche, *f.*	iron-test.
Eisenrahm, *m.*	fer oxydé rouge luisant, *m.*	hematite, iron-froth.
Eisenrahmig, *adj.*	couvert de fer oxydé.	covered with iron-froth.
Eisenreif, *m.*	cerceau de fer, *m.*	iron hoop.
Eisenrost, *m.*	rouille de fer, *f.*	rust on iron.
" flüssiger.	fleur de fer, *f.*	iron-liquor.
Eisenrostfarbe, *f.*	couleur de rouille, *f.*	ferrugineous colour.
Eisensafran, *m.*	safran de mars, *m.*	crocus martis.
Eisensalmiakblumen, *f. pl.*	fleurs de sel ammoniac martial, *f. pl.*	mixture of sal ammoniac and muriate of iron.
Eisensalz, *n.*	sel de sesqui-oxyde ou de péroxyde de fer, sel ferrique, *m.*	iron salt, sulphate of iron.
Eisensammeterz, *n.*	manganèse oxydé brun, *m.*	scaly brown iron-ore, brown iron-froth.
Eisensand, *m.*	sable ferrugineux, *m.*	ferruginous sand, iron sand.
Eisensau, *f.* (Metll.)	fer à demi affiné attaché au fond du forneau, *m.*	half refined iron at the furnace's bottom.
Eisensäure, *f.*	acide de fer, *m.*	acid of iron.
Eisenschaum, *m.*	carbure de fer, *f.*	kish.
Eisenscheel, *m.*	tungsténate de fer, *m.*	tungstenate of iron, wolfram.
Eisenscheibe, *f.* (Bgb.)	boussole de mineur, *f.*	miner's compass.
Eisenschlacken, *f. pl.*	laitier de fer, *m.*, scories de fer, *f. pl.*	iron dross.
Eisenschlag, *m.*, Hammerschlag, *f. pl.*	paillettes de fer, *f. pl.*, machefer, *m.*	scale of iron.
Eisenschlich, *m.*	terre martiale, mine de fer limoneuse, *f.*, schlich de fer, *m.*	muddy iron-ore.
Eisenschmied, *m.*	taillandier, forgeron, *m.*	ironsmith.
Eisenschmiede, *f.*	forge à fer, *f.*	smithy.
Eisenschneider, *m.*, Stempelschneider.	graveur de poinçons, *m.*	engraver of stamps.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Eiſenſchörl, *m.* (Min.)	schorl ferrugineux, *m.*	ferruginous shorl.
Eiſenſchrot, *n.*	grenailles de fer, *f. pl.*	small shot of iron.
Eiſenſchüſſig, *adj.*	ferrugineux.	ferruginous.
Eiſenſchwärze, *f.* (Min.)	carbure de fer, *f.*	kish.
≈ Schuſterſchwärze.	noir de cordonnier, *m.*	shoemaker's ink.
≈ (Färber.)	couleur grise de fer, teinte chalybée, *f.*, gris de fer, *m.*	iron liquor.
Eiſenſchweif, *m.* (Bgb.)	mine de fer micacée, *f.*, mica ferrugineux, *m.*	granular iron-glance.
Eiſenſchweifig, *adj.*	de fer micacé.	containing granular iron-glance.
Eiſenſchwerſtein, *m.* (Min.)	tungstène, *m.*	tungsten.
Eiſenſilicat, *n.* (Chm.)	silicate de fer, *m.*	silicate of iron.
Eiſenſinter, *m.*	battiture de fer, *f.*	scale.
Eiſenſpaltwerk, *n.*	fenderie, machine à fendre le fer, *f.*, cylindres fendeurs, *m. pl.*	slitting rollers, slitters, cutters, *pl.*
Eiſenſpath, *m.*	spath de fer, fer spathique, *m.*	sparry iron-ore.
Eiſenſpiegel, *m.* (Min.)	mine de fer spéculaire, *f.*	specular iron-stone.
Eiſenſtab, *m.*, Eiſenſtange, *f.*	barre de fer, *f.*	iron bar.
Eiſenſtaub, *m.*	poudre de fer, *f.*	iron dust.
Eiſenſtein, *m.* (Min.)	mine de fer, *f.*, minéral de fer riche, *m.*	iron-stone, siderites.
≈ (Chm.)	fer oxydé, *m.*	iron-ore.
≈ Blau-	fer phospaté, *m.*	blue iron-ore.
≈ Braun-	fer oxidé brun, *m.*	brown iron-ore.
≈ Raſen-	fer oxydé brun limoneux, fer hydraté limoneux, *m.*	bog iron-ore, swamp-ore.
≈ Roth-	fer oxydé rouge, *m.*	red iron-ore.
Eiſenſteinig, *adj.*	de fer oxydé.	containing iron-stone.
Eiſenſtufe, *f.* (Min.)	mine de fer, *f.*, échantillon de minerai de fer, *m.*	piece of iron-ore.
Eiſenſülfür, *n.*	sulfure de fer, *m.*	sulphuret of iron.
Eiſenſyrup, *m.*	sirop ferrugineux, *m.*	iron syrup.
Eiſenthon, *m.* (Min.)	fer argileux, *m.*, argile martiale, *f.*	iron-clay.
Eiſentitan, *m.* (Min.)	nigrine, *f.*	iserine.
Eiſenüberſülfid, *n.*	bisulfure de fer, *m.*	bisulfuret of iron.
Eiſenvitriol, *m.*	sulfate de fer, vitriol de mars, *m.*, couperose verte, *f.*	green copperas, green vitriol, sulfate of iron.
Eiſenvitriolblumen, *f. pl.* (Chm.)	fleurs de vitriol de mars, *f. pl.*	flowers of green vitriol.
Eiſenwaſſer, *n.*	eau martiale, eau ferrugineuse, *f.*	chalybeate water.
Eiſenweinſtein, *m.*	tartre martial, tartre de fer et de potasse, *m.*	tartrate of iron.
Eiſenweinſteinſauer, *adj.* (Chm.)	ferrotartarique.	ferrotartaric.
Eiſenwerk, *n.*, Eiſenhütte.	chaufferie, *f.*	ironworks.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Eisenwerk, *n.*, Eisenzeug.	ferrements, *m. pl.*, ferraille, *f.*	ironwork.
Eisern, *adj.*	de fer.	irony, iron.
Eisessig, *m.*	vinaigre radical, esprit de vénus, *m.*	radical vinegar, spirit of verdegrise.
Eisfeld, *n.*, Eisfläche, *f.*	banc de glace, *m.*	island of ice, field of ice.
Eisflarde, *f.*	glaçon d'une grande étendue, *m.*	large flake of ice.
Eisformen, *f. pl.*	formes à glace, *f. pl.*	ice-moulds.
Eisgang, *m.*	charriage, *m.*	drifting of ice.
Eisglas, *n.*	pierre spéculaire, *f.*	icinglass.
Eisgrube, *f.*, Eiskeller, *m.*	glacière, *f.*	ice-house, ice-pit.
Eisgriff, *m.*	crampon, *m.*	calkin.
Eishaken, *m.*	croc à glace, *m.*	ice-hook.
Eishufeisen, *n.*	fer à glace, *m.*	ice-shoe.
Eiskessel, *m.*	cuvette à glace, *f.*	ice-pan.
Eismauer, *f.*	mur de garde, *m.*	ice-wall.
Eisnagel, *m.*	clou à glace, *m.*	frostnail.
Eisnetz, *n.*	filet à pêcher sous la glace, *m.*	net for fishing under the ice.
Eisöl, *n.* (Chm.)	acide sulphurique crystallisé, *m.*	sulphuric acid in crystals.
Eispfahl, *m.*	pieu de garde, brise-glace, *m.*	ice-post.
Eispfeiler, *m.*	brise-glace, éperon, souillard, *m.*	starling, ice-breaker.
Eispflug, *m.*	charrue à glace, *f.*	ice-plough.
Eispunkt, *m.*, am Wetterglas.	terme de la congélation, zéro, *m.*	freezing point, zero.
Eissäge, *f.*	scie à glace, *f.*	saw for cutting the ice.
Eisschlitten, *m.*	traineau à glace, *m.*	ice-sledge.
Eisschuh, *m.*	patin, *m.*	skate.
Eisspath, *m.* (Bgb.)	spath glacé, *m.*	icespar.
Eissporn, *n.*	crampon, *m.*	creeper.
Eisstein, *m.*	pierre à glace, *f.*	cryolite.
Eistopf, *m.*	pot à glace, *m.*	ice pail.
Eiterpumpe, *f.* (Chir.)	tire-pus, *m.*	pus-pump.
Eiweißstoff, *m.* (Chm.)	albumine, *f.*, albumen, *m.*	albumen.
Eiweißförmig, *adj.*	albumineux.	albuminous.
Eklips-Maschine, *f.*	éclipse, *f.*, fleur en doux, *m.*	eclipse speeder, eclipse roving frame.
Ekliptik, *f.* (Astr.)	écliptique, *f.*	ecliptic.
Ekliptisch, *adj.*	écliptique.	ecliptic.
Eklogit, *m.* (Min.)	églogite, *f.*	eclogite.
Elasticität, *f.*	élasticité, *f.*	elasticity.
Elasticitätsmesser, *m.* (Phys.)	élatéromètre, *m.*	elaterometer.
Elastisch, *adj.*	élastique.	elastic, springy.
Elastisches Harz, *n.*	gomme élastique, *m.*	indian rubber, caoutchouc.
Elaterin, *n.* (Chm.)	élatérine, *f.*	elaterine.
Elaterit, *m.* (Min.)	élatérite, *f.*	elaterite.
Elaterometer, *m.* (Phys.)	élatéromètre, *m.*	elaterometer.
Elaterometrie, *f.*	élatérométrie, *f.*	elaterometry.
Elaterometrisch, *adj.*	élatérométrique.	elaterometrical.
Elatin, *n.* (Chm.)	élatine, *f.*	elatine.
Elayl, *n.* (Chm.)	hydrogène bicarboné, gaz oléifiant, oléogène, *m.*	bicarburet of hydrogen.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Elaidin, *n.* (Chm.)	élaïdine, *f.*	elaidine.
Elaidinſauer, *adj.*, Elaidinſaures Salz, *n.*	élaïdate, *m.*	elaidate.
Elaidinſäure, *f.*	acide élaïodique, acide oléoricinique, *m.*	elaiodic acid.
Elain, *n.* (Chm.)	élaïne, oleine, huile absolue de Braconnet, *f.*	elaine.
Elaiometer, *m.* (Phyſ.)	élaïomètre, *m.*	elaiometer.
Elaiometrie, *f.*	élaïométrie, *f.*	elaiometry.
Elaiometriſch, *adj.*	élaiométrique.	elaiometric.
Elaioſaccharum, *n.* (Chm.)	glycérine, *f.*	elaiosaccharum.
Eläolith, *m.* (Min.)	éléolite, *f.*	eleolite.
Electricität, *f.* (Phyſ.)	électricité, *f.*	electricity.
Electricitätserreger, *m.*	électromoteur, *m.*	electromotor.
Electricitätsfortleitung, *f.*	électromotion, *f.*	electromotion.
Electricitätskundiger, *m.*, Elektriker.	électricien, *m.*	electrician.
Electricitätleitend, *adj.*	électragogue.	electricity conducting.
Electricitätleitende Kraft, *f.*	force électragogue, *f.*	electricity conducting force.
Electricitätsleiter, *m.*	conducteur d'électricité, *m.*	conductor.
Electricitätsmeſſer, *m.*	électromètre, *m.*	electrometer.
Electricitätsmeßkunſt, *f.*	électrométrie, *f.*	electrometry.
Electricitätsſtrom, *m.*	courant électrique, *m.*	current of electricity.
Electricitätsträger, *m.*	électrophore, *m.*	electrophor.
Electricitätszeiger, *m.*	électroscope, *m.*	electroscope.
Electriſch, *adj.*	électrique.	electric, electrical.
Electriſche Batterie, *f.*	batterie galvanique, *f.*	electrical battery.
" Flaſche, *f.*	bouteille de Leyde, *f.*	electrical jar.
" Uhr, *f.*	horloge électrique, *f.*	electric clock.
Electriſcher Druck-Telegraph, *m.*	télégraphe électrique imprimeur, *m.*	electric printing telegraph.
" Stoff, *m.*	substance électrique, *f.*	electric substance.
" Stoß, *m.*	choc électrique, *m.*	electric shock.
Electriſches Fluidum, *n.*	fluide électrique, *m.*	electric fluid.
" Licht in d. Maſten und Raen, *n.*	feu Saint-Elme, *m.*	corposant.
Electriſirbar, *adj.*	électrisable.	electrifiable.
Electriſiren, *v. a.*	électriser.	to electrify.
Electriſirmaſchine, *f.*	électrophore, *m.*, machine à électriser, *f.*	electrical machine.
Electrochemie, *f.*	électrochimie, *f.*	electrochemistry.
Electrochemiſch, *adj.*	électrochimique.	electrochemical.
Electrogalvaniſcher Niederſchlag, *m.* (Chm.)	dépôt électrique, *m.*	electro-galvanic deposit.
Electrogalvaniſche Vergoldung, *f.*	dorure électrique, *f.*	electro-galvanic gilding.
Electrographie, *m.*	électrographie, *f.*	electrography.
Electro-Magnet, *m.*	aimant électrique, *m.*	electro-magnet.
Electromagnetiſch, *adj.*	électromagnétique.	electro-magnetic.
Electrometallurgie, *f.*	électrométallurgie, *f.*	electrometallurgy.
Electrometer, *m.*	électromètre, *m.*	electrometer.
Electrometriſch, *adj.*	électrométrique.	electrometrical.
Electronegativ, *adj.*	électronégatif.	electronegative.
Electrophor, *m.*	électrophore, *m.*	electrophor.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Electropoſitiv, *adj.*	électropositif.	electro-positive.
Electroſkop, *n.*	électroscope, *m.*	electroscope.
Electroſkopiſch, *adj.*	électroscopique.	electroscopical.
Electroſtatik, *f.*	électrostatique, *f.*	electrostatics, *pl.*
Electroſtatiſch, *adj.*	électrostatique.	electrostatical.
Electrotyp, *n.*	électrotype, *m.*	electrotype.
Electrotypmetall, *n.*	métal électrotypique, *m.*	eletrotype metal.
Element, *n.* (Chm.)	corps simple, *m.*	elementary body.
Elementarfeuer, *n.*	feu élémentaire, *m.*	elementary fire.
Elementargeometrie, *f.*	géométrie élémentaire, *f.*	elementary geometry.
Elementsgang, *m.* (Bgb.)	filon élémentaire, *m.*, gangue élémentaire, *f.*	elementary lode.
Elemin, *n.* (Chm.)	élémine, *f.*	elemine.
Elephantenzähne, *m. pl.*	défenses d'eléphant, *f. pl.*	elephant's tusks.
Elevationswinkel, *m.*	angle d'élévation, *m.*	angle of elevation.
Elfeck, *n.* (Geom.)	hendécagone, *m.*	hendecagon.
Elfenbein, *n.*	ivoire, *m.*	ivory.
≈ gegrabenes.	ivoire de Moscovie, *m.*	ivory of Muscovy.
≈ geraſpeltes.	rapures d'ivoire, *f. pl.*	ivory filings, *pl.*
≈ geſchabtes.	raclures d'ivoire, *f. pl.*	ivory shavings, *pl.*
≈ ſchwarzgebranntes.	noir d'ivoire, *m.*	ivory-black.
≈ weißgebranntes.	corne de cerf calcinée, *f.*	burnt hartshorn.
Elfenbein-Ball, *m.*	bille d'ivoire, *f.*	ivory ball.
Elfenbeinblätter, *n. pl.*	feuilles d'ivoire à peindre, *f. pl.*	ivory leaves, sheet ivory.
Elfenbeindrechsler, *m.*	ivoirier, *m.*	ivory-turner.
Elfenbeinpappe, *f.*	carton d'ivoire, *m.*	ivory paper.
Elfenbeinſchwarz, *n.*	noir d'ivoire, noir de velours, *m.*	ivory black, velvet black.
Elfenbeintabletten, *f. pl.*	tablettes d'ivoire, *f. pl.*	ivory leaves, ivory sheets.
Elfenbeinzähne, *m. pl.*	dents d'ivoire, *f. pl.*	ivory teeth.
Elger, *m.* (Mar.)	foine, foesne, fouane, *f.*	fish-gig.
Elkismometer, *m.* (Phyſ.)	elkismomètre, *m.*	elkismometer.
Elkismometrie, *f.*	elkismométrie, *f.*	elkismometry.
Ellagſäure, *f.*	acide ellagique, *m.*	ellagic acid.
Elle, *f.*, deutſche.	demi-aune, *f.*	half an ell.
≈ engliſche.	mètre, *m.*	yard.
≈ altfranzöſiſche.	aune, *f.*	ell.
Ellenmaß, *n.*	aunage, *m.*	alnage.
Ellipſe, *f.*	ellipse, *f.*	ellipse.
Ellipſograph, *m.*	ellipsographe, *m.*	ellipsograph.
Ellipſoide, *f.*	ellipsoïde, *f.*	ellipsoid.
Ellipticität, *f.*	ellipticité, *f.*	ellipticity.
Elliptiſch, *adj.*	elliptique.	elliptic, elliptical.
Elſe, *f.*, d. Segelmachers.	poinçon de voilier, *m.*	awl.
Elſebeerholz, *n.*	alizier, alouchier, *m.*	service-tree.
Elydoriſche Malerei, *f.*	peinture éludorique, *f.*	elydoric painting.
Email, *n.*	émail, *m.*	enamel, inlay.
Emailliren, *v. a.*	émailler.	to enamel.
Emailliroſen, *m.*	fourneau de vitrification, *m.*	vitrification-furnace.
Emaillirte Arbeit, *f.*	émaillure, *f.*	enamelled work.
Emaillirte Geſchirre, *n. pl.*	potteries émaillées, *f. pl.*	enamelled hollow ware.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Emaillirte Schiefertafeln, *f. pl.*	tables en ardoises emaillées, *f.*	enamelled slate-tables.
Emailmaler, *m.*	émailleur, *m.*	painter in enamel.
Emailmalerei, *f.*	peinture en émail, *f.*	painting in enamel.
Emballage, *f.*	emballage, *m.*	package.
Emballiren, *v. a.*	empaqueter, emballer.	to embale, to pack up.
Embargo, *n.*	embargo, *m.*	embargo.
Embolus, *m.* (Mech.)	piston, *m.*	forcer.
Emerſionswinkel, *m.* (Phyſ.)	angle d'émersion, *m.*	angle of emersion.
Emetin, *n.* (Chm.)	émétine, *f.*	emetine.
Emetinſalze, *n. pl.*	sels émétiques, *m. pl.*	emetic salts.
Emmerſegel, *n.* (Mar.)	voile à livarde, *f.*	sprit-sail.
Emporläutern, *v. a.* (Chm.)	sublimer.	to sublimate.
Empyreuma, *n.* (Chm.)	empyreume, *m.*	empyreuma.
Empyreumatiſch, *adj.*	empyreumatique.	empyreumatic.
Emulſin, *n.* (Chm.)	émulsine, amygdaline, *f.*	emulsine.
Endecke, *f.*, am Kryſtall.	angle solide terminal et latéral, *m.*	terminal and lateral solid angle.
Endje, *n.*	bout de corde, *m.*	rope's end.
Endkante, *f.*, am Kryſtall.	arête terminale, *f.*	terminal edge.
Enfiliren, *v. a.* (Mil.)	enfiler.	to enfilade.
Engliſchblau, *n.*	bleu de faïence, *m.*	Delf-ware blue, China-blue.
Engliſche Erde, *f.*	terre pourrie, *f.*	rotten-stone.
Engliſches Pflaſter, *n.*	tafetas d'Angleterre, *m.*	court plaister, sticking plaister.
≠ Pfund, *n.* (0,907. Pfd. Zollgew.)	livre anglaise, *f.*	pound.
Engliſch Gelb, *n.*	jaune bréveté, *m.*	patent yellow.
≠ Roth, *n.*	rouge d'Angleterre, *m.*	trip.
Enkauſtik, *f.*	encaustique, *f.*	encaustic painting.
Enkauſtiſch, *adj.*	encaustique.	encaustic.
Enke, *f.*, am Pflug.	varlet, *m.*	plough-peg.
Enkeleiſen, *n.*	fraise, *f.*	iron-cutter.
Entbinden, *v. a.* (Chm.)	dégager.	to evolve.
Entbindewerkzeuge, *n. pl.* (Chir.)	instruments d'accoucheur, *m. pl.*	obstetric instruments.
Entbindezange, *f.*	forceps, *m.*	midwifery forceps, obstetric pincers.
Entbindung, *f.* (Chm.)	dégagement, *m.*	releasing, absolving, disengagement.
Entbindungsſtuhl, *m.*	chaise d'accouchement, *f.*	obstetric chair.
Entblößen, *v. a.*, e. Gang. (Bgb.)	découvrir un filon.	to uncover a lode.
Entbrennbaren, *v. a.* (Chm.)	déphlogistiquer.	to dephlogisticate.
Entbrennbarung, *f.*	déphlogistication, *f.*	dephlogistication.
Enteranker, *m.* (Mar.)	ancre d'abordage, *f.*	grappling-anchor.
Enterbeil, *n.* (Mar.)	hache-d'armes, cognée d'abordage, *f.*	pole-ax, battle-ax.
Enterhaken, *m.*, Enterbreg. (Mar.)	grappin d'abordage, garpeau, corbeau, *m.*	grappling-iron, grapnel, grappling, grapple.
≠ *m. pl.*, an d. Nocken d. Raaen. e. Branders.	grappins de brûlot, *m. pl.*	sheerhooks.
Enterlooper, *m.*	interlope, vaisseau interlope, *m.*	smuggler.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Enterluke, *f.* (Mar.)	écoutillon d'abordage, *m.*	boarding-scuttle.
Entern, *v. a.* (Mar.)	aborder, aramber, grappiner.	to board, to grapple.
Entern, *n.*	arbordage, accrochement, *m.*	boarding, grappling, entering.
Enternetz, *n.*	filet d'abordage, *m.*	boarding-netting.
Enterpike, *f.*	pique d'abordage, *f.*	boarding-pike.
Entfärben, *v. a.*	décolorer, extraire les couleurs.	to discolour.
Entfärbung, *f.*	décoloration, *f.*	discoloration.
Entfernungskraft, *f.* (Phyſ.)	force centrifuge, *f.*	centrifugal force.
Entfetten, *v. a.*	dégraisser, désuinter.	to ungrease.
Entfettung, *f.*	désuintage, dégraissage, *m.*	ungreasing.
Entfettungsmaſchine, *f.*	machine à dégraisser, *f.*	ungreasing machine.
Entfilzen, *v. a.*	défeutrer.	to unravel.
Entfilzer, *m.* (Spinn.)	défeutreur, *m.*	unraveler.
Enthaaren, *v. a.*	dépiler.	to depilate.
Enthauptungsmaſchine, *f.*	guillotine, *f.*	guillotine.
Enthülſen, *v. a.*	écaler, écosser.	to husk.
Entkohlen, *v. a.* (Chm.)	décarboniser.	to decarbonize.
Entkohlung, *f.*	décarbonisation, *f.*	decarbonization.
Entladen, *v. a.* (Phyſ.)	décharger.	to discharge.
Entlader, *m.*, an e. Electriſirmaſchine.	déchargeur, *m.*	discharger.
Entladung, *f.*	décharge, *f.*	discharge.
Entmaſten, *v. a.*	démâter.	to unmast, to dismast.
Entnageln, *v. a.*	désenclouer.	to unnail.
Entoptiſch, *adj.* (Opt.)	entoptique.	entoptical.
Entreewalzen, *f. pl.* (Spinn.)	nourrisseurs, cylindres d'entrée, hérissons, *m. pl.*	feeding rollers.
Entreſol, *m.* (Arch.)	entresol, *m.*	intersole.
Entſäuern, *v. a.* (Chm.)	désoxyder, désoxygéner.	to disoxydate.
Entſäuerung, *f.*	désoxygénation, désoxydation, *f.*	disoxydation.
Entſchalen, *v. a.*, d. Seide.	décruer.	to scour.
≈ *n.*, d. Seide.	décrusage, *m.*	boiling.
Entſchlichten, *v. a.* (Leinenw.)	décoller.	to undress.
Entſchwefeln, *v. a.*	dessouffrer.	to desulphurate.
Entſchweflung, *f.*	dessouffrage, *m.*	desulphuration.
Entſchweißen, *v. a.*	désuinter.	to scour.
Entwäſſern, *v. a.* (Chm.)	déphlegmer, déflegmer.	to distil, to dephlegmate, to dephlegm.
≈ (Landw.)	saigner.	to drain.
Entwäſſerung, *f.* (Chm.)	concentration, rectification, déflegmation, *f.*	dephlegmation.
≈ (Landw.)	saignée, *f.*	draining.
Entwäſſerungsmaſchine, *f.*	appareil pour saigner les prairies, *m.*	drainer.
Entwerfen, *v. a.* (Maler.)	ébaucher, esquisser, croquer.	to sketch, to delineate, to canvas.
Entweichen, *v. n.* (Chm.)	se dégager.	to escape.
Entweichungsröhre, *f.*	tuyau de sortie, *m.*	eduction-pipe.
Entweichungsventil, *n.*	soupape d'évacuation, *f.*	delivery-valve.
Entwickelung, *f.* (Math.)	évolution, *f.*	evolution.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Entwickelung, *f.* (Chm.)	déploiement, *m.*	deployment.
Entwickelungsröhre, *f.* (Chm.)	tube de sûrete, *m.*	safety-tube.
Entwurf, *m.* (Maler.)	esquisse, *f.*	canvas, chalking.
Entziehung, *f.* (Chm.)	abstraction, *f.*	abstraction.
Entzinnen, *v. a.*	ôter l'étain.	to untin.
Entzündlich, *adj.* (Chm.)	phlogistique.	phlogistic.
Entzündbarkeit, *f.* (Chm.)	affinité pour l'oxygène *f.*	adustion.
Entzweiungskraft, *f.* (Phys.)	force de répulsion, *f.*	repulsive power.
Enzianbitter, *n.* (Chm.)	gentianine, *f.*	gentianine.
Ephemeriden, *f. pl.* (Astr.)	éphémérides, *f. pl.*	ephemerides.
Epicykloide, *f.* (Geom.)	épicycloïde, *f.*	epicycloid.
Epidot, *m.* (Min.)	épidote, acanticone, *m.*, delphinite, *f.*	epidote, delphinite, pistacite.
Epoptische Farben, *f. pl.* (Maler.)	couleurs époptiques, *f. pl.*	epoptic colours.
Equipiren, *v. a.* (Mar.)	équiper, emmariner, armer.	to equip, to man a ship.
Equipirung, *f.* (Mar.)	équipement, *m.*	equipment.
Equisetsauer, *adj.*, Equisetsaueres Salz, *n.* (Chm.)	équisétate, *m.*	equisetate.
Equisetsäure, *f.*	acide équisétique, *m.*	equisetic acid.
Erbschacht, *m.* (Bgb.)	puits le plus profond (d'une mine), *m.*	deepest pit in a mine.
Erbsenerz, *n.* (Min.)	mine de fer globuleuse, *f.*	globular ore.
Erbsenstein, *m.* (Min.)	pisolithe, *f.*	peastone, pea-limestone, oolith.
Erdachse, *f.*	axe du globe terrestre, *m.*	axis of the earth.
Erdarbeiten, *f. pl.*	travaux de terrassement, *m. pl.*	ground-work.
Erdart, *f.* (Bgb.)	espèce de terre, *f.*	earth, mould.
Erdartig, *adj.*	terreux.	earthy, resembling earth.
Erdbahn, *f.* (Astr.)	orbite, grande orbe de la terre, *f.*	orbit of the earth.
Erdbank, *f.* (Fortif.)	banquette, *f.*	banquette, banquet, embenching.
Erdbebenmesser, *m.* (Phys.)	sismomètre, *m.*	sismometer.
Erdbogen, *m.* (Arch.)	voûte dans le massif de fondation, *f.*	arch in the groundwork.
Erdbohrer, *m.*	sonde, tarière, *f.*	earth-borer, terrier.
Erdbrand, *m.*	feu souterrain, *m.*	subterraneous fire.
Erddurchmesser, *m.*	diamètre de la terre, *m.*	diameter of the earth.
Erde, *f.*	terre, *f.*	earth.
= japanische.	cachou, *m.*	cashew, Japan earth.
Erdferne, *f.* (Astr.)	apogée, *m.*	apogee.
Erdfernrohr, *n.* (Astr.)	télescope terrestre, *m.*	terrestrial telescope.
Erdfläche, *f.*, oberste. (Salzw.)	première terre, *f.*	surface.
Erdgang, *m.* (Bgb.)	rameau de mine, *m.*, galerie de mine, *f.*	vein, streak, gallery.
Erdgelb, *n.* (Maler.)	ochre, jaune d'ochre, *m.*	ocher.
Erdgeschoß, *n.*	rez de chaussée, bas étage, *m.*	ground-floor.
Erdgleicher, *m.* (Geogr.)	équateur, *m.*	equator.
Erdgrube, *f.* (Gießr.)	fosse, *f.*	pit.
Erdgrün, *n.* (Maler.)	vert de montagne, *m.*	terre-verte.
Erdgürtel, *m.* (Geogr.)	zone, *f.*	zone.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Erdharz, *n.* (Min.)	bitume solide, *m.*	bitumen.
Erdhaue, *f.* (Bgb.)	bec de cane, hoyau, *m.*, pioche de mineur, *f.*	pickax.
Erdicht, Erdig, *adj.*	terreux.	earthy, terreous.
Erdkloß, *m.*	motte de terre, *f.*	clod.
Erdkobalt, *m.*	cobalt oxydé, oxyde de cobalt, *m.*	cobalt-ore.
= brauner, gelber.	oxyde de cobalt brun, *m.*	brown and yellow cobalt-ore.
= erdiger rother.	oxyde de cobalt rouge, cobalt arséniaté, *m.*	cobalt-crust, earthy red cobalt-ore.
= schwarzer.	cobalt oxydé noir, *m.*	black cabalt-ore.
= strahliger rother.	fleur de cobalt, *f.*, oxyde de cobalt rouge fibreux, *m.*	cobalt-bloom, radiated red cobalt-ore.
Erdkohle, *f.*, Braunkohle.	houille terreuse, houille brune, *f.*	earth-coal.
Erdkugel, *f.*, Globus.	sphère terrestre, *f.*	globe.
Erdlinie, *f.* (Mal.)	ligne de terre, *f.*	ground-line.
Erdmagnetismus, *m.*	magnétisme terrestre, *m.*	terrestrial magnetism.
Erdmesser, *m.*	géomètre, *m.*	geometrician.
Erdmeßkunst, *f.*	géométrie, *f.*	geometry.
Erdnähe, *f.* (Astr.)	perigée, *m.*	perigee.
Erdöl, *n.*	pétrole, *m.*	petroleum.
Erdpech, *n.*	poix minérale, *f.*, bitume, *m.*	bitumen, compact mineral pitch.
Erdpechig, *adj.*	bitumineux.	bituminous.
Erdräumer, *m.*	drague, *f.*	scoop.
Erdsalz, *n.*, Steinsalz.	sel fossile, sel gemme, sel minéral, sel de roche, *m.*	rock-salt.
= Salpeter.	salpètre, *m.*	saltpetre.
Erdsäure, *f.* (Chm.)	acide terrestre, *m.*	terreous acid.
Erdschaber, *m.*	louchet, *m.*	scraper.
Erdschale, *f.*	bousin, *m.*	shelf.
Erdschanze, *f.*	fort de terre, *m.*	earth-work.
Erdscharre, *f.*	louchet, *m.*	scraper.
Erdschicht, *f.*	couche, *f.*, banc de terre, lit de terre, *m.*	layer of earth.
Erdschlacke, *f.*	scorie terreuse, *f.*	carthy slag.
Erdscholle, *f.*	motte, *f.*	clod.
Erdstein, *m.* (Min.)	pierre d'aigle, *f.*	aetites.
Erdtalk, *m.*	talc terreux, *m.*	talc.
Erdtorf, *m.*	tourbe terreuse, *f.*	earthy turf.
Erdwachs, *n.*	ozokérite, cire de terre, *f.*	ozokerite.
Erdwall, *m.*	rempart de terre, remblai, *m.*, terrasse, *f.*	rampart, terrace.
Erdwand, *f.* (Bgb.)	couverture terreuse, *f.*	earthy cover.
Erdwerk, *n.* (Fortif.)	ouvrage de terre, *m.*, terrasse, levée de terre, *f.*	earth-work.
Erdwinde, *f.* (Mech.)	cabestan, vindas, treuil vertical, *m.*	capstern, crab.
Erdzirkel, *m.* (Geogr.)	cercle de la sphère, *m.*	circle upon the terrestrial globe.
Ergänzung, *f.* (Math.)	complément, *m.*	complement.
= Nachtrag.	supplément, *m.*	supplement.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Ergänzungsbruch, *m.* (Math.)	fraction complémentaire, *f.*	complemental fraction.
Ergänzungsfarben, *f. pl.* (Opt.)	couleurs supplémentaires, *f.*	supplemental colours.
Ergebniß, *n.* (Math.)	produit, *m.*	product.
Ergotin, *n.* (Chm.)	ergotine, *f.*	ergotine.
Erhabene Arbeit, *f.*	ouvrage de relief, *m.*	relievo, embossment.
Erhaltungsbrille, *f.*	conserves, *f. pl.*	preservers, *pl.*
Erheben, *v. a.*, e. Körper. (Mech.)	élever.	to raise, to lift.
≈ e. Zahl. (Arithm.)	élever.	to involve.
≈ e. Stoff. (Chm.)	sublimer.	to sublimate.
Erhebniß, *n.*	scories et débris de fourneaux, *m. pl.*	old slags.
Erhebung, *f.* (Chm.)	sublimation, *f.*	sublimation.
≈ (Arithm.)	élévation, *f.*	involution.
≈ (Mech.)	élévation, *f.*	elevation, raising.
Erhebungslinie, *f.* (Maler.)	ligne d'élévation, *f.*	line of elevation.
Erhebungswinkel, *m.* (Art.)	angle d'élévation, *m.*	angle of elevation, steeving.
Erhellen, *v. a.*, d. Zucker.	clarifier.	to clarify.
Erhellkessel, *m.*	bassin à clarifier, *m.*	clarifying-pan.
Erhitzen, *n.*, Erhitzung, *f.* (Chm.)	caléfaction, *f.*	calefaction.
Erhöhen, Erhöhung, s. Erheben, u. s. w.		
Erhöhung, *f.*, d. Walles.	rehaussement, *m.*	surtout.
Eriometer, *m.* (Phys.)	ériomètre, *m.*	eriometer.
Erker, *m.*	saillie, pièce saillante, *f.*	jutty.
Erkerfenster, *n.*	fenêtre en saillie, *f.*	jut-window.
Erkerstube, *f.*	chambre saillante, *f.*	jutty-room.
Erlängen, *v. a.*, e. Strecke. (Bgb.)	pousser, prolonger.	to push forward.
Erlängung, *f.* (Bgb.)	prolongation, *f.*	prolongation.
Erle, *f.*	aune, *m.*	alder.
Eröffnen, *v. a.*, d. Laufgräben.	ouvrir la tranchée.	to break ground.
Eröffnung, *f.*, d. Laufgräben.	ouverture de la tranchée, *f.*	breaking.
Erregen, *v. a.*, e. Bergwerk.	découvrir.	to discover a mine.
Erscharten, *v. a.* (Bgb.)	explorer en fouillant.	to explore by digging.
Erschlagen, *v. a.*, Grubengebäude.	faire un percement dans une mine.	to make an adit.
Erschroten, Erschürfen, *v. a.*, e. Grube, e. Gang.	découvrir en creusant.	to discover by digging.
Ersparniß, *f.*	économie, *f.*	economy.
Ersteigen, *v. a.*, e. Wall.	escalader.	to scale.
Ersteigung, *f.*, e. Walles.	escalade, *f.*	escalade, scalade.
Erstürmen, *v. a.*	prendre de vive force, prendre d'assaut.	to take by storm, to storm.
Erythräische Säure, *f.* (Chm.)	acide érythrique, *m.*	erythric acid.
Erythräisches Sauersalz, *n.* (Chm.)	érythrate, *m.*	erythrate.
Erythrin, *n.* (Chm.)	érythrine, *f.*	erythrine.
Erythrodanum, *n.* (Chm.)	érythrodane, *m.*, alizarine, *f.*	erythrodanum.
Erythrogen, *n.* (Chm.)	erythrogène, *m.*	erythrogen.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Erz, *n.* (Bgb.)	mine, *f.*	ore.
Erzabgabe, *f.* (Bgb.)	dime des mines, *f.*	due, lot.
Erzader, *f.*	veine, *f.*	metallic vein, metalliferous vein, branch.
Erzarbeiter, *m.*	artisan qui travaille en airain, *m.*	worker in metal, metallist.
Erzart, *f.*	minerai, *m.*, mine, *f.*	species of ore.
Erzartig, *adj.*	minéral, métallique.	metallic, brassy.
Erzaufbereitung, *f.*	préparation du minerai pour la fonte, *f.*, bocardage, *m.*	dressing of ore for fusing.
Erzäuglein, *n.* (Bgb.)	oeil de mine, *m.*	eye of ore.
Erzausſchläger, *m.* (Bgb.)	briseur, *m.*	breaker.
Erzdruſe, *f.*	groupe métallique, *m.*	crystallized ore, ore in a group.
Erzeugen, *v. a.* (Mech.)	générer.	to generate.
Erzfarbe, *f.*	couleur de bronze, *f.*	brass-colour.
Erzfaß, Erzfäſſel, *n.*	tonne, *f.*	tub.
Erzfäuſtel, *m.*	marteau pour briser le minerai à la main, *m.*	miner's hammer.
Erzgang, *m.* (Bgb.)	filon métallique, *m.*	metallic vein, lode.
Erzgießer, *m.*	fondeur en bronze, *m.*	founder in brass.
Erzgießerei, *f.*	fonderie en bronze, *f.*	brass-foundery.
Erzgräber, *m.*	mineur, *m.*	miner.
Erzgrube, *f.*	mine, minière, *f.*	mine, pit.
Erzhaftig, Erzhaltig, *adj.*	contenant du minerai, métallique.	containing ore.
Erzhalde, *f.*, Erzhauſe, *m.* (Bgb.)	halde de minerai, *f.*	heap of ores.
Erzhole, *f.* (Bgb.)	tombereau, chariot pour le minerai, *m.*	ore-cart.
Erzholfuhrer, *m.*	charretier de minerai, *m.*	ore-carter.
Erzhütte, *f.*	fonderie, *f.*	smelting-house.
Erzkaſten, *m.*	coffre pour la mine brisée et lavée, *m.*	ore-chest.
Erzklauber, *m.*	éplucheur de minerai, *m.*	ore-picker.
Erzkorb, *m.*	panier pour le minerai, *m.*	ore-basket.
Erzkübel, *m.*	seau, cuveau d'extraction, *m.*	ore-tub.
Erzkunde, *f.*	minéralogie, métallurgie, *f.*	knowledge of ores, metallurgy.
Erzkundiger, *m.*	minéralogiste, minéralogue, métallurgiste, *m.*	metallurgist.
Erzkutter, *m.* (Bgb.)	trieur, *m.*	sorter.
Erzlagerſtätte, *f.*	dépot métallifère, *m.*	metallic bed.
Erzmittel, *n.* (Bgb.)	amas de minerai isolé, *m.*	heap of ore.
Erzmutter, *f.*	matrice de métaux, *f.*	matrix.
Erzofen, *m.*	fourneau de fonte, *m.*, fonderie, *f.*	foundery.
Erzpocher, *m.*	bocardeur, *m.*	stamper.
Erzprobe, *f.*	essai de minerai, *m.*	test of ore, assay.
Erzreich, *adj.*	riche en métal.	rich in ore.
Erzröſten, *n.*	grillage, rôtissage, *m.*	roasting the ore.
Erzſchaum, *m.* (Bgb.)	écumes métalliques, *f. pl.*	scoria of metals, scum.
Erzſcheidekunſt, *f.*	triage du minerai, *m.*, métallurgie, *f.*	docimastic art, docimacy, metallurgy.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Erzſcheider, *m.*	trieur, *m.*	sorter.
Erzſchicht, *f.* (Bgb.)	quantité de minerai exploitée par un mineur pendant sa tâche journalière, *f.*	shift.
Erzſchürfer, *m.* (Bgb.)	arpailleur, *m.*	searcher.
Erzſtaub, *m.*	poussière de minerai, *f.*	dust of ores.
Erzſtufe, *f.* (Min.)	échantillon choisi de minerai, *m.*	piece of ore, mineral.
Erztrog, *m.*	auge, *f.*, baquet, *m.*	washing-trough.
Erztropfen, *m. pl.*	mine d'argent vitreuse en forme de gouttes rouges, *f.*	ore in form of drops.
Erzwage, *f.* (Metll.)	balance pour les minerais, *f.*	balance for weighing the ores.
Erzwand, *f.*	paroi de minerai, *f.*	mass of ore.
Erzwäſche, *f.*, d. Ort dazu.	lavoir, *m.*	washing-place.
〃 Sieb.	crible à manivelle, *m.*	swing-sieve.
〃 Erzwaſchen.	lavage des minerais, *m.*	washing of ore.
Erzwerk, *n.*	ouvrage d'airain, *m.*	work made of brass.
Eſchblau, *n.* (Maler.)	safre, *m.*	zaffer.
Eſche, *f.*	frêne, *m.*	ash.
Eſchenholz, *n.*	bois de frêne, *m.*	ash.
Eſel, *m.* (Papierm.)	égouttoir, *m.*	dropping-board.
Eſelshaupt, *n.* (Mar.)	chouquet, *m.*	cap.
〃 großes.	chouquet du grand mât, *m.*	cap of the main mast.
〃 anſetzen, *v. a.*	mettre le chouquet.	to cap.
Eshammer, *m.* (Hufſchm.)	marteau eu forme d'S., *m.*	S-hammer.
Espe, *f.*	tremble, *m.*	asp, aspen.
Espenholz, *n.*	bois de peuplier, *m.*	asp-wood.
Esplanade, *f.* (Fortif.)	esplanade, *f.*	esplanade.
Eſſe, *f.*	cheminée; chaufferie, forge, *f.*	forge; chimney.
Eſſenkehrer, Eſſenfeger, *m.*	ramoneur, *m.*	chimney-sweeper.
Eſſenz, *f.* (Chm.)	essence, *f.*	essence.
Eſſig, *m.*	vinaigre, *m.*	vinegar.
Eſſigartig, *adj.*	acétique.	acetic.
Eſſigäther, *m.* (Chm.)	éther acétique, *m.*	acetic ether.
Eſſigbrauer, *m.*	vinaigrier, fabricant de vinaigre, *m.*	vinegar-man.
Eſſigbrauerei, *f.*	fabrique de vinaigre, vinaigrerie, fabrication du vinaigre, *f.*	vinegar manufactory.
Eſſiggährung, *f.*	fermentation acide, *f.*	acetous fermentation.
Eſſiggeiſt, *m.*, brenzliger.	esprit pyro-acétique, *m.*	pyro-acetic spirit.
Eſſigmeſſer, *m.* (Chm.)	oxomètre, *m.*	oxometer.
Eſſigſalmiak, *m.* (Chm.)	acétate ammoniacal, *m.*	acetate of ammonia.
Eſſigſalz, *n.* (Chm.)	acétate de potasse, *m.*	acetate of potash.
Eſſigſauer, *adj.* (Chm.)	acétique, acéteux.	acetous, acetic.
Eſſigſäure, *f.* (Chm.)	acide acétique, acide acéteux, *m.*	acetic acid, acid of vinegar.
Eſſigſaures Blei, *n.*	acétate de plomb, *m.*	acetate of lead.
〃 Kali, *n.*	acétate de potasse, *m.*	acetate of potash.
〃 Kupfer, *n.*	acétate de cuivre, *m.*	acetate of copper.
〃 Salz, *n.* (Chm.)	acétate, sel acéteux, *m.*	acetate.
Eſſigſieder, ſ. Eſſigbrauer.		
Eſſigſoda, *f.* (Chm.)	acétate de soude, *m.*	acetate of soda.
Eſſigweinſtein, *m.* (Chm.)	acétate de tartre, *m.*	acetate of tartre.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Essigzucker, *m.*	sirop de vinaigre, oxysaccharum, *m.*	oxysaccharum.
Essonit, *m.* (Min.)	hessonite, *m.*	cinnamom-stone.
Estragonessig, *m.*	vinaigre à l'estragon, *m.*	estragon vinegar.
Estrich, *m.*, dicker Ruß.	suie épaisse, *f.*	thick soot.
″ *n.*, Fußboden von Gyps.	aire de repous, *f.*	plaister-floor.
Etage, *f.*	étage, *m.*	story, floor.
Etamin, *m.*, Beuteltuch.	étamine, *f.*	tammy.
Etaminweber, *m.* (Manuf.)	étaminier, *m.*	tammy-weaver.
Etmahl, *n.*, Tageslauf eines Schiffs.	cinglage, *m.*	a day's work, the ship's run for twenty-four hours.
Euchlorin, *n.* (Chm.)	euchlorine, *f.*	euchlorine.
Euchlorinoxydulgas, *n.* (Chm.)	oxyde chloreux, *m.*	oxyd of chlorine.
Eudialit, *m.* (Min.)	eudialite, *f.*	eudialite.
Eudiometer, *m.* (Chm.)	eudiomètre, *m.*	eudiometer.
Eudiometrie, *f.* (Chm.)	eudiométrie, *f.*	eudiometry.
Eudiometrisch, *adj.*	eudiométrique.	eudiometric.
Eugenin, *n.* (Chm.)	eugenine, *f.*	eugenine.
Eugraph, *m.* (Opt.)	eugraphe, *m.*	eugraph.
Eukairit, *m.* (Min.)	eucairite, *m.*	seleniuite of silver and copper.
Euklas, *m.* (Min.)	euclase, euclade, *f.*	euclase.
Eupatorin, *n.* (Chm.)	eupatorine, *f.*	eupatorine.
Eupetal, *m.* (Min.)	eupétale, *f.*	eupetal.
Eurhythmie, *f.* (Arch.)	eurhythmie, *f.*	eurhythmy.
Eurit, *m.* (Min.)	eurite, *f.*	eurite.
Euterthell, *n.* (Gerb.)	tétines, *f. pl.*	dugs, *pl.*
Evaporation, *f.* (Chm.)	évaporation, *f.*	evaporation.
Ever, *m.*	bâteau à fond plat, *m.*, gabare, *f.*	sculler, lighter.
″ z. Reinigen d. Häfen.	gabare à vase, *f.*	drag.
Everführer, *m.*	gabarier, *m.*	waterman.
Evolution, *f.* (Math.)	développement, *m.*	evolution.
″ (Mil., Mar.)	évolution, *f.*	evolution.
Evolvente, *f.*, Evolvirende Linie.	développante, *f.*	evolvent.
Evolviren, *v. a.* (Math.)	développer.	to evolve.
Evonymin, *n.* (Chm.)	évonymine, *f.*	evonymine.
Ewer u. s. w., s. Ever.		
Excentrikring, *m.* (Dampfm.)	bague d'excentrique, *f.*	hoop, strap.
Excentrikstange, *f.* (Dampfm.)	tirant d'excentrique, *m.* barre d'excentrique, *f.*	eccentric rod.
Excentrik, *n.*, Excentricum, Excentrische Scheibe. (Eisenb.)	excentrique, *m.*	eccentric, tappet.
Excentrikwärter, *m.* (Eisenb.)	garde-excentrique, *m.*	eccentric-waiter.
Excentrisch, *adj.*	excentrique.	eccentric.
Exfoliativtrepan, *m.* (Chir.)	trépan exfoliatif, *m.*	desquamatory.
Expansion, *f.* (Dampfm.)	expansion, *f.*	expansion.
Expansionsmaschine, *f.* (Mech.)	machine à expansion, *m.*	expansively acting engine.
Expansionsschraubenbohrer, *m.*	taraud à expansion, *m.*	expanding tap.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Expansionsventil, *n.* (Mech.)	soupape à expansion, *f.*	expansion-valve.
Expansiv, *adj.*	expansif.	expansive.
≈ wirken, *v. n.*	agir expansivement.	to act expansively.
Expansivdampf, *m.*	vapeur expansive, *f.*	expansive vapour.
Expansivpiston, *m.*	piston expansif, *m.*	expansive piston.
Experimentalphyſik, *f.*	physique expérimentale, *f.*	experimental physics, *pl.*
Experimentator, *m.*	expérimentateur, *m.*	experimenter.
Explodiren, *v. n.* (Chm.)	détoner, fulminer.	to fulminate, to detonate.
Explodirende Kraft, *f.*	force explosive, *f.*	explosive force.
Exploſion, *f.*, Aufſliegen.	explosion, *f.*	explosion, blowing up.
≈ Verpuffen.	détonation, fulmination, *f.*	detonation.
≈ ſchlagende Wetter. (Bgb.)	feu brisou, *m.*	fire damp.
Exponent, *m.* (Math.)	exponent, *m.*	exponent.
Exponential, *adj.* (Math.)	exponentiel.	exponential.
Exponentialgröße, *f.* (Math.)	quantité exponentielle, *f.*	exponential quantity.
Expulſivbinde, *f.* (Chir.)	bandage expulsif, *m.*	expulsion bandage.
Extractivſtoff, *m.* (Chm.)	principe extractif, *m.*	bitter principal, extractive principle.
Extrahirung, *f.* (Math.)	extraction, *f.*	evolution.
Extrazug, *m.* (Eiſenb.)	train extraordinaire, *m.*	express train.

F.

Fabriciren, *v. a.*	fabriquer, manufacturer, produire.	to fabricate, to manufacture.
Fabrik, *f.*	fabrique, manufacture, *f.*	manufactory.
Fabrikant, *m.*	fabricant, fabricateur, *m.*	manufacturer.
Fabrikarbeit, *f.*	ouvrage de fabrique, *m.*	manufacture, salework.
Fabrikarbeiter, *m.*	ouvrier de fabrique, *m.*	workman in a manufactory, manufactory-man.
Fabrikaufſeher, *m.*	inspecteur de fabrique, *m.*	overseer in a manufactory.
Fabrikat, *n.*	objet fabriqué, objet manufacturé, *m.*	manufacture.
Fabrikation, *f.*, Fabrikatur.	fabrication, fabrique, *f.*	fabrication.
Fabrikgebäude, *n.*	fabrique, *f.*	work-house, manufacture.
Fabrikzeichen, *n.*	marque de la fabrique, *f.*	manufacture-mark.
Façade, *f.* (Arch.)	façade, *f.*	façade, front.
Facette, *f.*	facette, *f.*	facet.
Facettenbrillen, *m. pl.*	lunettes facettées, *f. pl.*	spectacles cut with facets.
Facettenſpiegel, *m.*	miroir à facettes, *m.*	looking-glass cut with facets.
Fach, *n.*	compartiment, *m.*	compartment, partition.
≈ im Schreibtiſch.	layette, *f.*	pigeon-hole.
≈ im Schriftkaſten.	cassetin, *m.*	box.
≈ (Bauw.)	travée, *f.*, panneau, *m.*	bay, panel.
≈ (Hutm.)	capade, *f.*	capade.
Fachbogen, *m.* (Tuchm.)	arçon, *m.*	bow.
Fachbogenleder, *n.* (Hutm.)	cuiret, *m.*	hatter's bowstring.
Fache, *f.* (Tuchm., Hutm.)	travail de l'arçonneur, *m.*, étoffe de la capade, *f.*	breaking fur and wool with the bow, broken fur and wool.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Fachen, *v. a.* (Hutm. Tuchm.)	arçonner, faire voguer.	to bow.
Facher, *m.* (Hutm.)	arçonneur, *m.*	bower.
Fächer, *m.*	éventail, *m.*	fan, flapper.
Fächerstab, *m.*	brin (bâton) d'éventail, *m.*	fan-stick.
Fachgerte, *f.*	osier à clayonnage, *m.*	stick wattled into the stakes of a loam-wall.
Fachholz, *n.*	bois de clayonnage, *m.*	wooden staves for filling up the spaces of a clay-wall frame-work, wooden stalks of a clay-wall, *pl.*
Fachsieb, *n.* (Hutm.)	claie, *f.*	hatter's sieve.
Fachtisch, *m.* (Hut- u. Tuchm.)	table pour arçonner, *f.*	hatter's and clothier's frame, table on which hatters and clothiers break fur and wool.
Fachwerk, *n.*	assemblage de charpente, panneau, *m.*	bay of joists, space between two beams, frame-work, panel-work.
Fachwerkgewölbe, *n.* (Arch.)	voûte faite par dérobement ou avec panneaux, *f.*	panel-vault.
Fackel, *f.*	flambeau, *m.*, torche, *f.*	torch, flambeau.
Fackelstuhl, *m.*	torchère, *f.*	high-stand.
Facken, *n. pl.* (Schiffb.)	mailles, *f. pl.*	timbers and room.
Factor, *m.* (Buchdr.)	prote, *m.*	foreman.
≠ (Math.)	facteur, produisant, *m.*	factor.
Fadenbreieck, *n.* (Astr.)	réticule, *m.*	reticle.
Fadenführer, *m.*	guide, *m.*	guide.
Fadenhalter, *m.* (Web.)	arquet, *m.*	bent wire on silkreels.
Fadenhebel, *m.* (Web.)	fil, *m.*, ficelle des lisses, *f.*	lace, cord, string, bobin.
Fadenholz, *n.*	bois de corde, *m.*	cord-wood, stack-wood.
Fadenkreuz, *n.* (Web.)	entrecroisement des fils de la chaîne, *m.*	lease.
≠ (Astr.)	fil en croix faisant partie de l'appareil télescopique, *m.*	cross in a telescope formed by two threads crossing one another in right angles.
Fadenleiter, *m.* (Web.)	guide (du dévidoir), *m.*	guide on silk-reels.
Fadenscheid, *m.* (Goldsp.)	la plus fine sorte de fil d'or ou d'argent, *f.*	third or lightest sort of gold or silver-thread.
Fadenscheinig, *adj.*	qui montre la corde ou le fil.	thread-bare, napless.
Fadensilber, *n.* (Drahtz.)	argent trait, argent filé, argent en fils, *m.*	silver-thread.
Fadenstein, *m.* (Min.)	spath calcaire stalactiforme, *m.*	stalactiform calcareous spar.
Fadenzähler, *m.* (Spinn.)	compte-fils, *m.*	thread-counter.
Fadmen, *v. a.* (Mar.)	toiser.	to fathom.
Fagott, *n.*	basson, *m.*, basse de hautbois, *f.*	bassoon.
Fahlerz, *n.* (Min.)	mine de cuivre gris, *f.*, cuivre gris, *m.*	grey copper-ore.
Fahl, *adj.*	fauve.	fawn-colour, fallow.
Fahlleder, *n.*	cuir à la jusée, *m.*	dressing-hides, *pl.*
Fahlstein, *m.* (Min.)	ardoise grise de Goslar, *f.*	grey slate.
Fahlunit, *m.* (Min.)	fahlunite, automalite, *f.*	fahlunite.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Fahnenfutteral, *n.*	étui de drapeau, *m.*	sheath for the colours.
Fahnenschmied, *m.*	maréchal ferrant, *m.*	farrier of a squadron.
Fahnenstange, *f.*, Fahnenstock, *m.*	fût d'étendard, *m.*	colour-staff.
Fahrbar, *adj.* von Gütern.	transportable.	transportable.
= von Wegen.	practicable.	practicable.
= von Flüssen.	navigable.	navigable.
Fahrbogen, *m.* (Bgb.)	feuille de descente, *f.*	official account respecting the mines.
Fahrbrücke, *f.*	traille, *f.*	flying bridge.
Fahrbuch, *n.* (Bgb.)	journal des mineurs, livre de descente, *m.*	journal of the mines.
Fahrdamm, *m.* (Hydr.)	digue practicable en voiture, *f.*	dike that may he passed in a vehicle.
Fähre, *f.*	bac, *m.*	ferry-boat.
Fahren, *v. a.*, von Tauwerk, (Mar.)	passer.	to go through, to run through.
= ins Bergwerk.	descendre dans les mines.	to descend in the mines.
Fahrende Docke, *f.* (Dreher.)	poupée mobile, poupée à pointe, contre-poupée, *f.*	sliding puppet.
Fährewer, Fährkahn, *m.*	bateau de passage, *m.*	ferry-boat.
Fahrgeleis, *n.*	voie, ornière, *f.*	track.
Fahrkappe, *f.* (Bgb.)	bonnet, chaperon, capuchon, *m.*	miner's cap.
Fahrleder, *n.* (Bgb.)	tablier de mineur, *m.*	miner's apron.
Fahrloch, *n.* (Dampfm.)	trou d'homme, *m.*	manhole.
Fahrnagel, *m.*	clou de timon, *m.*	thill pin.
Fahrpeitsche, *f.*	fouet de carrosse, *m.*	coachman's-whip.
Fahrschacht, *m.* (Bgw.)	bure, *f.*	footway-shaft.
Fährseil, *n.*	traille, *f.*	rein, ferry-rope.
Fahrsessel, Rollsessel, *m.*	chaise roulante, roulette, *f.*	wheel-chair, rolling-chair.
Fahrstange, *f.*	mors de cheval de carrosse, *m.*	coach-bit.
Fahrsteiger, *m.* (Bgb.)	mineur juré, *m.*	inspector of the mines.
Fahrstuhl, *m.* (Dachd.)	siège du couvreur, *m.*	stool of a slater.
Fahrt, *f.*, des Schiffs. (Mar.)	erre du vaisseau, *f.*	way of a ship.
Fährten, *f. pl.*, Leitern in einem Bergwerk.	échelles de mineurs, *f. pl.*, gradins, *m. pl.*	ladders.
Fährthaken, *m.* (Bgb.)	crochet pour attacher les échelles ensemble, *m.*	ladder-hook.
Fährthaspe, *f.*	crampon pour fixer les échelles dans la charpente, *m.*	ladder-hasp.
Fahrtmaß, *n.* Fahrtmesser, *m.* (Mar.)	blot, sillomètre, trochomètre, *m.*	log.
Fahrtmeßkunst, *f.* (Mar.)	sillométrie, trochométrie, *f.*	trochometry.
Fährtschenkel, *m.* (Bgb.)	montant d'échelle, *m.*	cheek of a miner's ladder.
Fährtsprosse, *f.* (Bgb.)	échelon, *m.*	round of a miner's ladder.
Fahrwasser, *n.* (Mar.)	passe, *f.*, chénal, *m.*	fairway.
Fahrwetter, *n.* (Mar.)	armogan, *m.*	fair weather for navigation.
Fahrwind, *m.* (Mar.)	vent favorable, vent frais, *m.*	fair wind.
Fahrzeug, *n.* (Schiff., Mar.)	bâtiment, bâteau, vaisseau, *m.*, embarcation, *f.*	vessel, craft.
Falkenhaube, Falkenkappe, *f.*	chaperon, *m.*	hood.
Falkeniertasche, *f.*	fauconnière, *f.*	falconer's pouch.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Falkonett, *n.* (Artill.)	fauconneau, faucon, espoir, *m.*	falconet.
Fall, *m.*, Neigung.	descente, *f.*	descent.
= im Getriebe.	chute, *f.*	fall.
= des Achterstevens. (Mar.)	quête de l'étambot, *f.*	rack of the sternpost.
Fall, *n.*	drisse, *f.*	halliards, *pl.*
= des großen Bramstiegers.	drisse de la voile d'étai du grand perroquet volant, *f.*	mainspindle-staysail-halliards.
= d. Vormarsstiegers.	drisse du faux-foc, *f*,	foretopmast-middlestaysail-halliards.
Fällbar, *adj.* (Chm.)	propre à être précipité.	fit for precipitation.
Fallbaum, *m.* (Fortif.)	orgue, herse, *f.*	portcullis.
Fallbeil, *n.*	guillotine, *f.*	guillotine.
Fallblock, *m.* (Arch.)	mouton, *m.*	rammer.
= (Mar.)	poulie des drisses des huniers, *f.*	top-sail's halliard-block.
Fallbrett, *n.*	abattant, *m.*	shutter, flap, slider, falling board.
Fallbrücke, *f.* (Fortif.)	pont-levis, *m.*, bascule, *f.*	draw-bridge.
Fällchen, *n.* (Bgb.)	débris, décombres, *m. pl.*	rubbish.
Falle, *f.*	trappe, *f.*	trap.
= Schutzbrett. (Hydr.)	pale, vanne, *f.*	hatch.
= am Schloß.	loquet, *m.*	latch.
Falleisen, *n.*	pène du loquet, *m.*	latch-bolt.
Fällen, *v. a.* (Chm.)	précipiter.	to precipitate.
= Holz.	abattre, *m.*	to fell.
Fallfenster, *n.*	fenêtre coulante, coulisse, *f.*	sash-window.
Fallgatter, *n.* (Fortif.)	herse, sarrasine, *f.*	herse, sarrasine, cataract.
Fallgrube, *f.*	trappe, *f.*	pitfall.
Fallhammer, *m.*	marteau retombant, *m.*	falling hammer.
Fallholz, *n.*	bois chablis, *m.*	windfallen wood.
Fällkessel, *m.* (Bgb.)	chaudière à précipiter les minéraux dissous, *f.*	precipitating-kettle.
Fallklappe, *f.*	trappe, *f.*	trap-board.
Fallklinke, *f.* (Schloss.)	loqueteau à ressort, *m.*	falling latch.
Fallkloben, *m.*	heurtoir, *m.*	knocker.
Fallladen, *f.*	abattant, *m.*	shutter of a sky-light.
Fallreep, *n.*, Schiffstreppenseil.	tire-veille, tire-vieille, *f.*	ladder-rope, man-rope.
Fallreepen *n. pl.*, Regelingsleiter.	tire-veilles des chandeliers du bastingage, *f. pl.*	passing-ropes.
Fallreepstreppe, *f.*	escalier de commandement, *m.*	accommodating-ladder.
Fallschirm, *m.*	parachute, *m.*	parachute.
Fallschloß, *n.* (Schloss.)	loqueteau, bec de cane, *m.*, houssette, *f.*	trunk-lock.
Fallstrick, *m.*	trappe, *f.*	gin, snare.
Falltau, *n.* (Mar.)	tire-veille des chandeliers du bastingage, *f.*	passing-rope.
Fallthor, *n.* (Fortif.)	sarrasine, herse, *f.*	herse, sarrasine, cataract.
Fallthür, *f.*	trappe, *f.*, abattant, *m.*	trap-door.
Fallthüren, *f. pl.*, vor den Luken. (Mar.)	panneaux des écoutilles, *m. pl.*	hatches.
Falltisch, *m.*	table pliante, *f.*, abattant, *m.*	table with a flap, folding table.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Falltreppe, *f.*	escalier à trappe, *m.*	trap-stairs.
Fällung, *f.*, des Holzes.	abattage, *m.*, coupe, *f.*	felling.
≠ Niederschlag.	précipitation, *f.*	precipitation.
Fällungsmittel, *n.* (Chm.)	précipitant, réactif, *m.*	precipitant.
Fallwind, *m.* (Mar.)	revolin, *m.*	eddy wind.
Falschmünzerei, *f.*	faux monnayage, *m.*	forging, false coining.
Falschnagel, *m.*	faux rivet, *m.*, fausse clavette, *f.*	false rivet.
Falte, *f.*, in Kleidern.	pli, *m.*	fold, plait.
≠ (Tuchm.)	anguille, *f.*	crumple.
Faltenkammer, *f.*, (Zuckersf.)	chambre à plier, *f.*	room where the sugar-loaves are envelopped with paper.
Faltenschlag, Faltenwurf, *m.* (Bildh., Mal.)	draperie, *f.*	drapery.
Faltstock, *m.*	plioir, *m.*	folding-stick, folder.
Faltstuhl, *m.*	pliant, siège pliant, *m.*	folding chair.
Falttisch, *m.*	table à plier les étoffes, *f.*	folding-table.
Falz, *m.* (Buchb.)	pli, *m.*	fold.
≠ (Schrein.)	feuillure, *f.*	rebate.
≠ (Zimmerm.)	renton, rentou, *m.*	butment.
≠ (Spengler.)	repli, *m.*, agrafe, *f.*	fold.
≠ (Uhrm.)	drageoire, *f.*, drageoir, *m.*	groove.
Falzambos, *m.*	enclume à emboutir, *f.*	coppersmith's anvil.
Falzbank, *f.*	chevalet, *m.*	wooden leg.
Falzbein, *n.*	plioir, *m.*	folder, folding-stick, folding-bone.
Falzbock, *m.* (Gerb.)	chevalet, *m.*	wooden leg.
Falzbrett, *n.* (Buchb.)	ais à pliage, *m.*	folding-board.
Falzeisen, *n.* (Gerb.)	écharnoir, *m.*, drayoire, *f.*	shaver, shaving-knife.
Falzen, *v. a.*, Papier.	plier.	to fold.
≠ Holz.	entailler.	to rabbet.
≠ Blech.	replier, agraffer.	to fold.
≠ Häute.	drayer, écharner.	to shave.
Falzhaken, *m.* (Gerb.)	crochet, *m.*	tanner's hook.
Falzhammer, *m.* (Kupferschm.)	marteau à souder, *m.*	sodering hammer.
Falzhobel, *m.* (Schrein.)	feuilleret, *m.*	fillister.
Falzmaschine, *f.*	machine à plier, *f.*	folding machine.
Falzschiene, *f.* (Eisenb.)	ornière plate à rebord, *f.*	tram rail.
Falzung, *f.*	pliage, *m.*	folding.
Falzzange, *f.*, für Blech.	béquette, *f.*	pliers, *pl.*
≠ für Leder.	tenaille, *f.*	pinchers, *pl.*
Falzziegel, *m.*	tuile en onglet, *f.*	ridge-tile.
Fangbaum, *m.* (Bgb.)	étançon, *m.*	joist.
Fangbuhne, *f.* (Hydr.)	bâtardeau, *m.*	wear.
Fangeisen, *n.*, Saufpieß.	épieu, *m.*	boar-spear, pole.
≠ Falle.	chausse-trape, *f.*	trap.
Fanggarn, *n.*	filet, *m.*	net.
Fangleine, *f.*, des Boots.	cableau, cablot, *m.*	painter, preventer tow-rope of a boat.
Fangmesser, *n.* (Jäger).	couteau de chasse, *m.*	small hanger, cutlass.
Fangnetz, *n.*	rets, *m.*	net.
Fangschürze, *f.* (Bgb.)	arrêt, *m.*	catch.
Fangtau, *n.* (Mar.)	bout de corde, *m.*	short piece of rope, ratline.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Fangtuch, *n.* (Mar.)	mèche, *f.*	tinder.
Fantasmaskop, *n.* (Opt.)	fantasmascope, fantasmatoscope, *m.*	fantasmascope.
Farbe, *f.*	couleur, *f.*	colour, paint.
≈ des Buchdruckers.	encre, *f.*	ink.
≈ im Wappen.	couleur, *f.*, émail, *m.*	colour.
≈ Lohbrühe.	passement rouge, coudrement, *m.*	ooze.
Färbebrühe, *f.*	bain, *m.*, teinture, *f.*	colouring-liquor, dye.
Färbeflotte, *f.*	bain de teinture, *m.*	dyer's bath.
Färbegeräthe, *n.*	ustensiles des teinturiers, *m. pl.*	dyer's utensils.
Färbeginster, *m.*	genêt des teinturiers, *m.*	dyer's broom.
Färbekessel, *m.*	chaudière à teindre, *f.*	dying-copper.
Färbekunst, *f.*	art de la teinture, *m.*	dying.
Farbenauftrag, *m.*, (Mal.)	empreinte, impression, couche, *f.*	putting of colour, laying on of colour, touch.
≈ (Buchdr.)	touche, *f.*	touch.
Farbenbild, *n.*, (Opt.)	image colorée, *f.*, spectre coloré, spectre solaire, *m.*	coloured spectrum.
Farbenbrechung, *f.* (Phys.)	réfraction des couleurs ou des rayons, *f.*	refraction of colours.
≈ (Mal.)	rupture, fusion des couleurs, *f.*, mélange des teintes, *m.*	blending of colours, mixture of tints.
Farbenbrechungsmesser, *m.* (Opt.)	chromascope, *m.*	chromatoscope.
Farbenmeßkunst, *f.*	chromascopie, *f.*	chromatoscopy.
Farbenbrett, *n.*, (Mal.)	palette, *f.*	palette, pallet.
≈ (Buchdr.)	encrier, *m.*	ink-board.
Farbenchemie, *f.*	chromurgie, *f.*	chromaturgy.
Farbendreieck, *n.* (Opt.)	triangle chromatique, *m.*	chromatic triangle.
Farbendruck, *m.* (Buchdr.)	impression de couleur, *f.*	colour-printing.
Farbenerde, *f.*	ochre, *m.*	earth coloured by a mixture of metal.
Farbenerzeugend, *adj.* (Chm.)	chromatogène.	chromatogene.
Farbenerzeugung, *f.* (Chm.)	chromatogénie, *f.*	chromatogeny.
Farbenfaß, *n.* (Gerb.)	cuve, *f.*	vat.
Farbenfell, *n.*	peau de couleur, *f.*	dyed hide.
Farbengebung, *f.* (Mal.)	coloris, *m.*	colouring, coloration.
≈ dicke, fette.	empâtement, *m.*	impastation.
Farbenglanz, *m.*	éclat des couleurs, *m.*	brightness of colour, oriency.
Farbenkasten, *m.*	cassette pour les couleurs, *f.*	paint-box.
Farbenkobalt, *m.*	cadmie fossile, *f.*, cobalt gris, *m.*	greyish-white cobalt.
Farbenkörper, *m.* (Mal.)	corps colorant, *m.*	colouring body.
Farbenkundiger, *m.*	coloriste, *m.*	colourist.
Farbenläufer, *m.*	molette, *f.*	brayer.
Farbenlehre, *f.*	chromatique, *f.*	science of colours.
Farbenleiter, *f.* (Opt.)	échelle des couleurs, *f.*	scale of colours.
Farbenmesser, *m.*	colorimètre, *m.*	colorimeter.
Farbenmesser, *n.* (Mal.)	couteau de palette, *m.*	painter's horn.
Farbenmischung, *f.* (Mal.)	mélange des couleurs, *m.*	mixing of colours.
Farbenmühle, *f.*	moulin à broyer les couleurs, *m.*	colour-mill.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Farbenmuschel, *f.*	coquille à couleur, *f.*	colour-shell.
Farbennäpfchen, *n.*	godet, *m.*	colour-saucer.
Farbenofen, *m.*	fourneau de teinturier, *m.*	dyer's furnace.
Farbenpulver, *n.*	couleur en poudre, *f.*	pulverized colour.
Farbenpyramide, *f.* (Opt.)	pyramide chromatique, *f.*	chromatic triangle.
Farbenrand, *m.* (Opt.)	iris, *m.*	iris.
Farbenreiber, *m.*	broyeur, *m.*	colour-grinder.
Farbenreich, *adj.*	richement coloré.	richly coloured.
Farbenreichthum, *m.*	richesse de couleurs, *f.*	richness of colours.
Farbenschachtel, *f.*	boite à couleurs, *f.*	colour-box.
Farbenspatel, *m.* (Maler.)	amassette, *f.*	horn.
= (Buchdr.)	palette, *f.*	slice.
Farbenspectrum, *n.* (Opt.)	spectre coloré, *m.*	coloured spectrum.
Farbenstein, *m.*	pierre à broyer, *f.*, marbre, *m.*	grinding-stone.
= (Buchdr.)	encrier, *m.*	ink-block.
Farbenstift, *m.* (Maler.)	pastel, crayon, *m.*	pastil, coloured crayon.
Farbenstoff, *m.*	matière colorante, *f.*	pigment, colouring matter.
Farbenstrahl, *m.* (Opt.)	rayon coloré, *m.*	coloured ray of light.
Farbenstufe, *f.*	nuance, *f.*	gradation, shade.
Farbentafel, *f.*	gâteau de couleur, bâton de couleur, *m.*	cake of paint.
Farbenton, *m.* (Maler.)	ton du coloris, *m.*	tone of coloration.
Farbenverbreitung, *f.* (Opt.)	dispersion des rayons colorés, *f.*	dispersion of the rays of light.
Farbenwechsel, *m.*	changeant, *m.*	variation of colours.
Färber, *m.*	teinturier, *m.*	dyer.
Färberbaum, *m.*	fustet, *m.*	fustic.
Färberei, *f.*, Werkstätte.	teinturerie, *f.*	dye-house.
Färberginster, *m.*	genestrelle, *f.*	dyer's broom, wood-wax.
Färberkrautsauer, *adj.* (Chm.)	anchusate.	anchusate.
Färberkrautsäure, *f.*	acide anchusique, *m.*	anchusic acid.
Färberröthe, *f.*	garance, *f.*	madder.
Färberscharte, *f.*	sarrette, serrette, *f.*	saw-wort.
Färberschwärze, *f.*	noir de teinturier, bon noir, *m.*	dying-black, dyer's black.
Farbholz, *n.*	bois de teinture, *m.*	dying-wood.
Farblos, *adj.* (Opt.)	achromatique.	achromatic.
Farbkessel, *m.*	chaudière à teindre, *f.*	dying-copper.
Farbstoff, *m.*	matière colorante, *f.*	colouring-matter.
Farbwaaren, *f. pl.*	drogues de teinture, *f. pl.*	dying-drugs, drysaltery.
Farin, Farinzucker, *m.*	cassonade, *f.*	cask-sugar, cassonade.
Farken, *m.*	goret, *m.*	hog.
Faschine, *f.*	fascine, *f.*	fascine, fagot.
Faschinenbank, *f.*	banc à fasciner, *m.*	fascine-bench.
Faschinenblendung, *f.*	mantelet, *m.*, chandeliers, *m. pl.*	chandeliers, mantlet.
Faschinenbock, *m.*	chevalet à fasciner, *m.*	trestle for fascines.
Faschinenbuhne, *f.* (Hydr.)	clayonnage, fascinage, *m.*	embankment of fascines.
Faschinenhaken, *m.*	hoyau à fascines, *m.*	mattock for pulling down a fascine work.
Faschinenmesser, *n.*	serpe, *f.*	hedging-bill.
Faschinenwerk, *n.*	fascinage, *m.*	fascine-work.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Faſergyps, *m.* (Min.)	chaux sulfatée fibreuse, *f.*	fibrous gypsum, English talc.
Faſerkalk, *m.*	chaux fibreuse, *f.*	fibrous limestone, satinspar.
Faſerkieſel, *m.* (Min.)	quartz hyalin amorphe, *m.*	radiated quartz.
Faſerkohle, *f.* (Min.)	houille fibreuse, *f.*	fibrous coal.
Faſermalachit, *m.*	malachite fibreuse, *f.*	fibrous malachite.
Faſerſchwefel, *m.*	soufre fibreux, *m.*	fibrous sulphur.
Faſerſtoff, *m.* (Chm.)	fibrine, *f.*	fibrin.
Faſerzinnober, *m.*	cinabre fibreux, *m.*	fibrous cinabar.
Faſſait, *m.* (Min.)	fassaïte, *f.*	fassaite.
Faß, *n.*	tonneau, baril, *m.*	cask.
Faßbauch, *m.*	bouge, *m.*	belly of a cask.
Faßbinder, *m.*	tonnelier, *m.*	cooper, hooper.
Faßboden, *m.*	fond de tonneau, *m.*, enfonçure, *f.*	head, bottom of a cask.
Faßbohrer, *m.*	perçoir, coup de poing, *m.*	piercer.
Faßbrücke, *f.*	pont de tonneaux, *m.*	cask-bridge.
Faßdaube, *f.*	douve, *f.*	staff, stave.
Faßdaubenholz, *n.*	douvain, *m.*	staff-wood.
Faßfaul, *adj.*	qui sent le fût.	smelling the cask, tasting of the cask.
Faßfutter, *n.* (Böttchr.)	chape, chemise, *f.*	outer cask.
Faßhahn, *m.* (Böttchr.)	cannelle, *f.*, robinet, *m.*	cock.
Faßholz, *n.*	merrain, bois de futaille, *m.*	vat-wood, cask-wood.
Faßmeßkunſt, *f.*	jaugeage, *m.*	gauging.
Faßpech, *n.*	poix à tonneaux, *f.*	cooper's pitch.
Faßreif, *m.*	cercle, cerceau, *m.*	hoop.
Faßſpund, *m.*	bondon, *m.*	bung.
Faßſtahl, *m.*	acier en barils, *m.*	steel in barrels.
Faßwaaren, *f. pl.*	marchandises de tonnelage, *f. pl.*	merchandises carried in casks and barrels.
Faßweiſe, *adv.*	par tonneaux.	by barrels, in the cask, by the cask.
Faßwerk, *n.*	futaille, *f.*, tonnelage, *m.*	barrels, casks, *pl.*
Faul, *adj.* (Mar.)	sale, troublé.	foul.
Fatz, *m.* (Mar.)	grande bonnette, *f.*	great bonnet.
Faulbutte, *f.* (Papierm.)	pourrissoir, mouilloir, *m.*	fermenting-trough.
Fäule, *f.* (Bgb.)	filon pourri, putrilage, *m.*	brittle stones, *pl.*
Fäulniß, *f.*	pourriture, *f.*	rot.
≠ trockene.	pourriture sèche, *f.*	dry rot.
≠ naſſe.	pourriture humide, *f.*	wet rot.
Fauſtambos, *m.*	enclumeau, *m.*	hand-anvil.
Fauſtbüchſe, *f.*	pistolet de poche, *m.*	pistol, pocket-pistol.
Fauſtdegen, *m.*	poignard, *m.*, dague, *f.*	dagger.
Fauſteiſen, *n.* (Spengl.)	estampe, *f.*, fer à estampe, *m.*	stamp.
Fäuſtel, *m.* (Bgb.)	marteau de mineur, *m.*	miner's hammer, pickaxe.
Fauſten, *v. a.* (Hutm.)	estamper.	to stretch with the fist.
Fauſthammer, *m.*	marteau à main, *m.*, masse, *f.*	small hammer.
Fauſthobel, *m.*	petit rabot, *m.*	smoothing-plane.
Fäuſtling, *m.* (Bgb.)	pierre à main, *f.*	stone that may be grasped with the fingers.
Fauſtpinſel, *m.* (Maurer.)	brosse à main, *f.*	hand-brush.
Fauſtſäge, *f.*	scie à main, égohine, *f.*	large handsaw.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Fauten eines Taues, *f. pl.*	creux entre les torons d'une corde, *m. pl.*	cuntlines.
Fayence, *f.*	fayence, *f.*	delf, Delf-ware, Dutch-ware.
Fechtdegen, *m.*, Fechtel, *n.*	fleuret, *m.*	foil.
Fechtgeräthschaften, *f. pl.*	instruments de salle d'armes, *m. pl.*	fencing implements.
Fechthandschuh, *m.*	gant fourré, *m.*	gauntlet, fencing-glove.
Feder, *f.*, Schmuckfeder.	plume, *f.*	feather.
〃 Schreibfeder.	plume, *f.*	pen.
〃 zur Nuth.	languette, *f.*	tongue.
〃 Springfeder. (Mech.)	ressort, *m.*	spring.
〃 Spiralfeder.	ressort à boudin, *m.*	spiral spring.
〃 Keil. (Bgb.)	coin à fendre, *m.*	wedge.
Federalaun, *m.* (Min.)	alun de plume, alun capillaire, *m.*	plume-alum.
Federangel, *f.*	gond à ressort, *m.*	spring hinge.
Federanschuß, *m.* (Bgb.)	cristallisation en forme de petites plumes, *f.*	mineral which occurs in plumous concretions.
Federball, *m.*	volant, *m.*	shuttle-cock.
Federbesen, *m.*	plumasseau, *m.*	feather-broom, duster.
Federblatt, *n.* (Schloss.)	feuille, *f.*, coin de ressort, *m.*	spring plate, leaf (blade) of a lock-spring.
Federbrett, *n.*, an Orgeln.	ais à ressort, *m.*	spring-board.
Federbüchse, *f.*	étui à plumes, *m.*	pencase, penner.
Federbügel, *m.* (Mech.)	ploie-ressort, *m.*	spring-chape.
Federdose, *f.*	boite à ressort, *f.*	spring-box.
Federeisen, *n.* (Uhrm.)	bigorneau, *m.*	watchmaker's anvil.
〃 (Büchsenm.)	ploie-ressort, *m.*	spring-chape.
Federerz, *n.* (Min.)	antimoine sulfuré capillaire, *m.*	plumose silver-ore, salamander's hair.
Federfeilkloben, *m.*	mordache à ressort, *f.*	pin-vice.
Federgehäuse, *n.* (Uhrm.)	barillet, *m.*	barrel, spring-box.
Federgyps, *m.*	gypse fibreux, *m.*, chaux sulfatée fibreuse, *f.*	fibrous gypsum.
Federhaken, *n.*	étau à ressort, *m.*	spring-vice.
Federhakenzange, *f.* (Schloss.)	pincette à ressort, *f.*, bigorneau, *m.*	spring-vice.
Federhalter, *m.* (Uhrm.)	barrette, *f.*	spring-barrel pin.
〃 zur Stahlfeder.	porte-plume, *m.*	penholder.
Federhart, *adj.*	élastique.	elastic, springy.
Federharz, *n.*	gomme élastique, caoutchouc, *m.*	elastic gum, Indian rubber, caoutchouc.
Federhaspel, *m.*	tournette, *f.*, moulinet, *m.*	hunter's reel.
Federhaus, *n.*	barillet, *m.*	barrel.
Federhausrad, *n.* (Uhrm.)	roue de tambour, *f.*	barrel wheel.
Federheber, *m.* (Mech.)	tenaille à ressort, *f.*	spring-tongs, *pl.*
Federkasten, *m.*, a. Schreibzeug.	casse, *f.*	pen-box.
Federkegel, *m.* (Uhrm.)	arbre du barillet, *m.*	barrel arbour.
Federklappe, *f.* (Dampfm.)	détente pour locomotive, *f.*	steam trigger.
Federklinke, *f.*	loquet à ressort, *m.*	spring-latch.
Federkraft, *f.* (Phys.)	force élastique, *f.*	elastic force.
Federkräftig, *adj.*	élastique.	elastic.
Federlanzette, *f.*	lancette à ressort, *f.*	spring-lancet.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Federmeißel, *m.* (Chir.)	plumasseau, bourdonnet, *m.*, étoupade, *f.*	pledget.
Federmeſſer, *n.*	canif, *m.*	pen-knife.
Federſalz, *n.* (Min.)	sel gemme fibreux, *m.*, soude muriatée fibreuse, *f.*	natural alum.
Federſchleißen, *n.*	ébarbement, *m.*, épluchure de plumes, *f.*	stripping, picking of feathers.
Federſchloß, *n.*	serrure à ressort, *f.*	spring-lock, thumb-lock.
Federſchraube, *f.*, Federſpanner, *m.*	étau à ressort, monte-ressort, *m.*	spring-vice.
Federſpannſchlüſſel, *m.*	clef à vis, clef à écrou, *f.*	key having a screw instead of the bit.
Federſpath, *m.* (Min.)	spath fibreux, *m.*	fibrous spar.
Federſperrrad, *n.*	roue à rochet, *f.*	spring ratchet-wheel.
Federſpule, *f.*	tuyau de plume, *m.*	quill.
Federſtahl, *m.*	acier à ressort, *m.*	spring-steel.
Federſtift, *m.*, ſ. Federkegel.		
Federſtrich, *m.*	trait de plume, *m.*	stroke of the pen.
Federuhr, *f.*	pendule à ressort, *f.*	clock moved by a spring.
Federthürangeln, *f. pl.*	gonds à pivot à ressort, *m. pl.*	spring centre and top pivot hinges.
Federvitriol, *m.* (Min.)	sulfate fibreux, *m.*	fibrous vitriol.
Federwage, *f.*, am Sicherheitsventil.	balance à ressort, *f.*	spring-balance.
Federweiß, *n.* (Min.)	asbeste flexible, *m.*	striated gypsum, stone-alum, earth-flax.
Federwinder, *m.* (Uhrm.)	estrapade, *f.*	spring tool.
Federzange, *f.*	garcette, pincette à ressort *f.*	butlers's pliers.
Federzirkel, *m.*	compas élastique, compas à ressort, *m.*	spring-dividers, *pl.*
Fegehammer, *m.* (Salzw.)	marteau à nettoyer les chaudières, *m.*	saltboiler's hammer.
Fegemaſchine, Fegemühle, *f.*	moulin à cribler, *m.*	sweeping-mill, blowing-fan, scutcher.
Fegerolle, *f.*	crible à pied, *m.*	slope riddle.
Fegeſalpeter, *m.*	salpètre de houssage, *m.*	saltpetre on walls.
Fegeſchober, *m.* (Salzw.)	écumoire, *f.*	scum-pan.
Feigenſtein, *m.* (Min.)	caricoïde, *f.*	caricoid.
Feilbogen, *m.* (Schloſſ.)	lime à potence, *f.*	locksmith's bow, steel-saw.
Feilbank, *f.*	apprêtoir, établi, *m.*	pewterer's bench.
Feile, *f.*	lime, *f.*	file.
" dickflache.	lime plate étrécie, *f.*	cotter file.
" dreieckige.	tiers-point, *m.*, lime triangulaire, *f.*	three-square file, triangular file.
" dünnflache.	lime plate amincie, *f.*	pillar file.
" einhiebige.	lime à taille simple, *f.*	float, single-cut file.
" flache.	lime plate, plate large, plate à main, *f.*	hand-file, flat-file, safe-edge.
" flach-halbrunde.	plate demi-ronde, *f.*	flat half-round.
" halbrunde.	demi-ronde, *f.*	(full) half-round file.
" runde.	lime ronde, queue de rat, *f.*	round file.
" ſcheibenförmige.	lime tournante, *f.*	turning file.
" ſpitzflache.	lime plate pointue, *f.*	taper flat file.
" viereckige.	lime carrée, *f.*	square file.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Feile, *f.*, viereckige, große.	carreau, *m.*, lime à bras, *f.*	armfile, rubber.
〃 〃 kleine.	carrelet, *m.*	(little) square file.
〃 zweihiebige.	lime à contre-taille, *f.*	double-cut file.
Feilengriff, *m.*	manche de lime, *m.*	file-handle.
Feilenhalter, *m.*	mordache, *f.*	file-holder, fastener.
Feilenhammer, *m.*	marteau à limes, *m.*	file-hammer.
Feilenhärtung, *f.*	trempe des limes, *f.*	file-hardening.
Feilenhauer, *m.*	tailleur de limes, *m.*	file-cutter.
Feilenhaumaschine, *f.*	machine à tailler les limes, *f.*	file-cutting machine.
Feilenstahl, *m.*	acier à limes, *m.*	file-steel.
Feilenstiel, *m.*	manche de lime, *m.*	file-handle.
Feilholz, *n.*, am Schraubstock.	bois à limer, estibois, étibois étibeau, *m.*	filing board, filing block.
Feilicht, Feilsel, *n.*, s. Feilspäne.		
Feilkloben, *m.*	étau à main, *m.*	tail-vice, hand-vice.
Feilmaschine, *f.*	machine à limer, *f.*	filing engine.
Feilspänbad, *n.*	bain de limaille de fer, *m.*	medicated bath saturated with filings.
Feilspäne, *m. pl.*, Feilstaub, *m.*	limaille, *f.*	filings, file-dust.
Feilstock, *m.*	étau à main, étau à goupilles, *m.*, mordache, *f.*	hand-vice.
Feilstrich, *m.*	trait de lime, *m.*	file-stroke.
Feiltuch, *n.* (Goldschm.)	toile à torchons, *f.*, bourras, *m.*	barras, Dutch barras.
Feinbrennen, *n.* (Metll.)	affinage, raffinage, *m.*	refining.
Feinbrenner, *m.*	raffineur, affineur, *m.*	refiner.
Feinbouciren, *n.* (Spiegelf.)	savonnage, *m.*	smoothing.
Feineisen, *n.* (Metll.)	fer fin, *m.*	fine iron.
Feineisenfeuer, *n.*	fourneau d'affinerie, *m.*	refinery furnace.
Feinhechel, *f.*	affinoir, *m.*	finishing hackle.
Feinkratze, Feinkrempel, *f.* (Spinn.)	finisseur, *m.*, carde en fin, *f.*	finishing card, finisher.
Feinkupfer, *n.*	cuivre fin, *m.*	refined copper.
Feinmachen, *n.* (Papierm.)	affinage, raffinage, *m.*	finishing.
〃 (Metll.)	affinage, raffinage, *m.*	refining.
Feinmaler, *m.*	miniaturiste, peintre en miniature, *m.*	miniature-painter.
Feinmalerei, *f.*	miniature, peinture en miniature, *f.*	miniature.
Feinmaschig, *adj.*	à mailles étroites.	having fine meshes.
Feinraspel, *f.* (Münze.)	écouane, grêle, grêlette, *f.*	fine-cut rasp.
Feinspindelbank, Feinspulmaschine, *f.* (Spinn.)	banc à broches, *m.*	jack frame.
Feinspinnmaschine, *f.*, für Wolle.	métier en fin, *m.*, jeannette, jenny, *f.*	spinning jenny.
Feinzinn, *n.*	étain doux d'Angleterre, étain plané, *m.*	grain tin.
Feinzinnpfanne, *f.* (Blechf.)	chaudière à laver, *f.*	wash pot.
Feld, *n.*, in der Mauer.	panneau, *m.*	pane, panel.
Feldbefestigungskunst, *f.*	fortification de campagne, *f.*	field-fortification.
Feldbett, *n.*	lit de camp, lit brisé, *m.*	field-bed.
Feldbinde, *f.*	écharpe, *f.*	scarf, sash.
Feldbreite, *f.*	largeur d'un champ, *f.*	breadth of a cultivated field.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Feldbrücke, *f.*	pont de campagne, *m.*	bridge over a ditch or over a rivulet.
Felderdecke, *f.* (Arch.)	soffite, *f.*	soffits, *pl.*
Feldflasche, *f.*	cantine, *f.*, bidon de fer blanc, *m.*	soldier's flask, canteen.
Feldgestänge, *n.* (Bgb.)	tirants, pistons, *m. pl.*	flats, flat rods.
Feldkunst, *f.* (Bgb.)	machine hydraulique, *f.*	machine for removing waters from the pits.
Feldkessel, *m.*	chaudron de campagne, *m.*	camp kettle.
Feldmesser, *m.*	arpenteur, géomètre, *m.*	surveyor, geometrician.
Feldmeßkunst, *f.*	géodésie, *f.*, arpentage, *m.*	art of surveying, geometry, geodesia.
Feldmühle, *f.*	moulin de campagne, *m.*	camp-mill.
Feldort, *m.* (Bgb.)	galerie d'alongement, *f.*	level.
Feldperspective, *f.* (Mil.)	perspective militaire, *f.*	military perspective.
Feldruthe, *f.*	toise, perche de l'arpenteur, *f.*	surveyor's rod.
Feldschanze, *f.*	fort de campagne, *m.*	redoubt, field-work.
Feldschlange, *f.* (Art.)	couleuvrine, *f.*, serpentin, *m.*	culverin.
Feldschmiede, *f.*	forge de campagne, *f.*	forge of an army.
Feldspath, *m.* (Min.)	felspath, *m.*	felspar, feldspath.
Feldstein, *m.*	pierre des champs, *f.*	fieldstone.
≠ dichter Feldspath.	pétrosilex, *m.*	compact felspar.
Feldstuhl, *m.*	pliant, siège pliant, échaudé, *m.*	camp-stool, folding-chair.
Feldtheilung, *f.*	opération géodésique, *f.*	surveying (of land).
Feldtheilungskunst, *f.*	géodésie, *f.*	geodesy.
Feldtisch, *m.*	table à pieds pliants, table de campagne, *f.*	camp-table.
Feldverschanzungskunst, *f.*	fortification de campagne, *f.*	field-fortification.
Feldwage, *f.* (Landw.)	instrument pour mesurer la profondeur des sillons, *m.*	level for measuring the depth of the furrows.
Feldweg, *m.*	chemin vicinal, *m.*	field-way, cross-road.
Feldwerk, *n.* (Mil.)	ouvrage de campagne, *m.*	field-work.
Feldziegelofen, *m.*	tuilerie en pleine campagne, *f.*	brick-kiln in the open field.
Felge, *f.*	jante, *f.*	jaunt, felloe, felly.
Felgenhauer, *m.*	ouvrier qui fait des jantes, *m.*	felloe-maker, wheel-wright.
Fellbereiter, *m.*	peaussier, *m.*	skin-dresser.
Fell, *n.*	peau, *f.*	skin.
Felleisen, *n.*	valise, *f.*	wallet.
≠ Brieffelleisen.	malle, *f.*	mail-bag, letter-bag.
Felleisenmacher, *m.*	malletier, *m.*	mallet-maker, trunk-maker.
Felleisenschloß, *n.*	cadenas de valise, *m.*	bag-lock.
Felsachat, *m.*	agate de roche, *f.*	rock-agate.
Felsalaun, *m.*	alun de roche, *m.*	rock-alum.
Felsen, *m.* (Bgb.)	montagne à filons, roche; gangue stérile, *f.*	rock.
Felsenader, *f.*	veine de roche, *f.*	rocky vein.
Felsenarten, *f. pl.* (Bgb.)	roches, *f. pl.*	rocks.
Felsenkeller, *m.*	cave taillée dans le roc, *f.*	rock-cellar.
Felsenschacht, *m.*	puits creusé dans la roche, *m.*	shaft sunk in a rock.
Felsenwerk, *n.* (Bgb.)	pierre concassée dont on a tiré le métal, *f.*	pulverized stones, *pl.*

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Felsgrammit, *m.* (Min.)	grammite rocheuse, *f.*	rocky grammite.
Felsit, *m.* (Min.)	feldspath vitreux, *m.*	vitreous felspar.
Felskies, Felskiesel, *m.* (Min.)	pétrosilex, *m.*	compact felspar.
Felsstufe, *f.* (Bgb.)	marche taillée dans la roche, *f.*	rock-step.
Felucke, *f.*	félouque, *f.*	felucca.
Fenchelöl, *n.*	huile de fenouil, *f.*	oil of fennel.
Fenchelölzucker, *m.* (Chm.)	oléosaccharum de fenouil, *m.*	oleosaccharum of fennel.
Fenster, *n.*	fenêtre, *f.*	window.
Fenster, *f. pl.*, auf Mistbeeten.	châssis, *m. pl.*	sashes of a hotbed.
Fensterangel, *f.*	gond de fenêtre, *m.*	casement-hinge.
Fensterband, *n.* (Schloss.)	penture de fenêtre, *f.*, couplet, *m.*	holdfast of a window.
Fensterbank, *f.*	banquette, *f.*, appui de fenêtre, *m.*	window-sill.
Fensterbekleidung, *f.*	châssis dormant, *m.*, plate bande, *f.*	casement, case of a window.
Fensterbeschlag, *m.*	garniture de fenêtre, *f.*	ironwork of a window.
Fensterbeschläge, *m. pl.*	fiches, *f. pl.*	window fastenings.
Fensterblei, *n.*, (Glas.)	plomb à vitres, plomb de vitrier, *m.*	glazier's lead, lead for windows.
Fensterbogen, *m.* (Arch.)	remenée, décharge, arrière-voussure d'une fenêtre, *f.*	arch of a window.
Fensterbrüstung, *f.*	accoudoir de fenêtre, soubassement, *m.*	leaning, elbowplace of a window.
Fenstereisen, *n.*	tringle, *m.*, verge de fer, barlotière, *f.*	window-bar.
Fensterfach, Fensterfeld, *n.*	panneau de vitre, *m.*	panel, square of a window.
Fensterflügel, *m.*	battant de fenêtre, vantail, *m.*	casement, wing of a window.
Fensterfutter, *n.*	dormant, châssis, châssis dormant, *m.*, plate-bande *f.*	sash, frame, plat-band of a window.
Fenstergardine, *f.*	rideau de fenêtre, *m.*	window-curtain.
Fenstergiebel, *m.* (Arch.)	fronton de fenêtre, *m.*	fronton, frontal, pediment.
Fenstergitter, *n.*	grille, *f.*, treillis, *m.*	lattice, trellis, grate.
Fensterglas, *n.*	verre à vitres, *m.*	window-glass, broad glass.
Fensterhaken, *m.*	crochet de fenêtre, *m.*	casement-stay, hook at the munnions.
Fensterhaspe, *f.*	gond de fenêtre, *m.*	hinge of a window.
Fensterjalousie, *f.*	jalousie, *f.*	window-blind, Venetian blind.
Fensterkarnieß, *n.*	corniche de croisée, *f.*	window-cornice.
Fensterkissen, Fensterpolster, *n.*	coussinet, accoudoir, *m.*	window-cushion.
Fensterkitt, *m.*	mastic, lut de vitrier, *m.*	putty.
Fensterkrampe, *f.*	crochet de fenêtre, *m.*	casement-staple.
Fensterkreuz, *n.*	croisée, *f.*, meneau, *m.*	cross-work of a window, munnions, mullions, *pl.*
Fensterladen, *m.*	contrevent, volet, *m.*	window-shutter.
Fensterlehne, *f.*	soubassement, accoudoir de fenêtre, *m.*	leaning of a window.
Fensterloch, Fensteröffnung, *f.*	baie de fenêtre, *f.*	bay of a window, opening.
Fensterpfeiler, *m.*	trumeau, trémeau, *m.*	pier.
Fensterpfosten, *m.*	jambage, *m.*	window-post.
Fensterrahmen, *m.*	châssis, *m.*	window-frame.
Fensterrahmenschloß, *n.*	espagnolette, *f.*	sash-fastener.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Fensterreiber, Fensterriegel, *m.*	targette, *f.*	snacket, sash-bolt.
Fensterrolle, *f.*	store, *m.*	sash-pulley.
Fensterraute, *f.*	carreau de vitre, *m.*	glass pane.
Fensterſäule, *f.*	pied droit d'une fenêtre, *m.*	window-post, pier.
Fensterſcheibe, *f.*	vitre, carreau de vitre, *m.*	window-glass, pane, square.
Fensterſchirm, *m.*	châssis, *m.*, marquise, *f.*	window-blind, shade.
Fensterſchmiege, *f.*	embrasure, *f.*	embrasure.
Fensterſpiegel, *m.*	miroir placé en dehors de la fenêtre pour voir les passants, *m.*	small looking-glass at the outside of a window.
Fensterſprosse, *f.* (Schrein.)	croisillon, *m.*	cross-bar of a window.
Fensterſtange, *f.*	tringle, *m.*, verge de fer, barlotière, *f.*	window-bar.
Fensterſtock, *m.*	pied droit de fenêtre, *m.*	mullion, pediment.
Fensterſturz, *m.*	linteau de fenêtre, *m.*	lintel, head-piece over a window.
Fensterthür, *f.*	porte vitrée, porte de glace, *f.*	glass-door.
Fensterverdachung, *f.*	toiture d'une fenêtre, *f.*	window roofing.
Fenstervertiefung, *f.*	embrasure, *f.*	embrasure.
Fensterwerk, *n.*	fenêtrage, vitrage, *m.*	windows, *pl.*
Fensterzwickel, *m.*	coin dans un panneau de vitre, *m.*	triangular piece of glass between round panes.
Fetch, *m.* (Bgb.)	mofette, moufette, *f.*	noxious damps, *pl.*
Fernambucholz, *m.*	bois de Brésil, *m.*	Brazil-wood.
Ferguſonit, *m.* (Min.)	fergusonite, *f.*	fergusonite.
Fernglas, *n.* (Opt.)	lunette, lorgnette, *f.*	perspective (glass), spying glass, spy-glass, prospect-glass.
Fernmalerei, *f.*	scénographie, *f.*	scenography.
Ferment, *n.* (Chm.)	ferment, *m.*	ferment.
Fernmeßkunſt, *f.*	apomécométrie, *f.*	apomecometry.
Fernrohr, *n.* (Opt.)	télescope, *m.*	telescope.
〃 (Mil.)	lunette d'approche, *f.*	polemoscope.
Fernſäulig, *adj.* (Arch.)	aréostyle.	araeostyle.
Fernſchaulich, Fernſcheinig, *adj.*	perspectif, scénographique.	perspective.
Fernſchaulichkeit, *f.*, Fernſchein, *m.*	perspective, *f.*	perspective.
Fernſcheinlehre, *f.* (Mal.)	perspective, *f.*	science of perspective.
Fernſchreibekunſt, *f.*	télégraphie, *f.*	telegraphic art.
Fernſchreibmaſchine, *f.*	télégraphe, *m.*	telegraph.
Fernſicht, *f.*	perspective, *f.*	prospect, perspective view.
Fernſichtigkeit, *f.*	presbyopie, *f.*	long-sightedness.
Fernſichtmalerei, *f.*	perspective, *f.*	perspective.
Fernſpiegel, *m.*	télescope, *m.*	telescope.
Fernzeichnung, Fernbarſtellung, *f.* (Opt., Mal.)	anamorphose, *f.*	perspective drawing.
Ferſenleder, *n.* (Schuhm.)	quartier, *m.*, talonnière, *f.*	quarter, quarter-piece of a shoe.
Fernpunkt, *m.* (Aſtr.)	nadir, *m.*	nadir.
Fertigmachen, *n.* (Schriftg.)	coupe, égalisation des caractères, *f.*	adjusting of letters.
Fertigmacher, *m.* (Schriftg.)	ouvrier qui ajuste, *m.*	finisher.
〃 (Glash.)	maître, paraisonnier, *m.*	first workman.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Festmachen, *v. a.*	affermir.	to fasten.
" eine Kanone.	serrer.	to house.
" ein Schiff.	amarrer.	to make fast.
" die Segel.	ferler.	to furl, to hand, to stow.
" ein Tau.	amarrer.	to fasten.
Feston, *m.*	feston, *m.*	festoon.
Feststehende Maschine, *f.*	machine fixe, *f.*	stationary engine.
Festung, *f.*	place forte, forteresse, *f.*, fort, *m.*	fortress, fort, strong-hold.
Festungsbau, *m.*	fortification, *f.*	fortification.
Festungsbaukunst, *f.*	fortification, *f.*, art de fortifier, *m.*	science of fortification.
Festungsbaumeister, *m.*	ingénieur, *m.*	fortifier, engineer.
Festungsmauer, *f.*	muraille, *f.*	battled wall.
Festungspfahl, *m.*	palissade, *f.*	palisade.
Festungswall, *m.*	boulevard, rempart, *m.*	rampart.
Festungswerk, *n.*	ouvrage de fortification, *m.*	work of fortification.
Festwalken, *n.*	foulage en fort, *m.*	close fulling.
Fett, *n.*	graisse, *f.*	grease, fat.
Fettäther, *m.* (Chm.)	éther sébacique, *m.*	sebacic ether.
Fettgares Leder, *n.*	peau passée en huile, *f.*	leather dressed with oil.
Fettnoppen, *n.* (Tuchm.)	noper en gras.	second burling.
Fettsauer, *adj.* (Chm.)	sébacé, sébacique.	sebacic.
Fettsäure, *f.*	acide sébacique, acide sébique, *m.*	sebacic acid.
Fettsaures Salz, *n.*	sébate, sébacite, *m.*	sebate.
Fettsaures Kali, *n.*	sébate de potasse, *m.*	sebate of potash.
Fettsaures Quecksilber, *n.*	sébate de mercure, *m.*	sebate of mercury.
Fettstein, *m.* (Min.)	pierre stéatite, stéatite, *f.*	elaeolite.
Fettthon, *m.* (Min.)	argile à foulons, *f.*	fuller's earth.
Fettwachs, *n.* (Chm.)	adipocire, *f.*	adipocire.
Fettwolle, *f.*	laine en suint, *f.*	wool in the yolk.
Feuchtbrett, *n.* (Buchdr.)	ais à tremper le papier, *m.*	paper-board.
Feuchtemesser, *m.* (Phys.)	hygromètre, *m.*	hygrometer.
Feuchtemeßkunst, *f.* (Phys.)	hygrométrie, *f.*	hygrometry.
Feuchten, *v. a.*, Papier. (Mal., Buchdr.)	tremper, moitir.	to wet.
Feuchtigkeitsmesser, *m.*	hygromètre, *m.*	hygrometer.
Feuchtigkeitszeiger, *m.* (Phys.)	hygroscope, *m.*	hygroscope.
Feuchtkammer, *f.* (Buchdr.)	tremperie, *f.*	wetting-room.
Feuchtmulde, *f.* (Buchdr.)	bassine, *f.*	wetting-tub.
Feueranzeiger, *m.*	pyrotélégraphe, *m.*	pyrotelegraph.
Feuer, *m.* (Mar.) Laterne.	fanal, *m.*	lantern.
" Leuchtthurm.	phare, *m.*	light-house.
" im Holz.	carie, *f.*	druxey.
Feuerbake, *f.*	phare, *m.*	beacon.
Feuerballen, *m.*	ballon à feu, *m.*	fire-ball.
Feuerbecken, *n.*	réchaud, brasier, *m.*	fire-pan, coal-pan.
Feuerbeckenrichteisen, *n.* (Metll.)	enclume à emboutir les tôles, *f.*	chasing-anvil.
Feuerbeständig, *adj.*	qui resiste au feu, apyre.	fire-proof.
Feuerbock, *m.*	chenet, landier, hâtier, *m.*, chevrette, *f.*	andiron, fire-dog, creeper, range, cobiron.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Feuerbüchse, *f.*	boite à feu, *f.*	tinder-box.
Feuerbühne, *f.* (Bgb.)	bûcher de mine, *m.*	pile of burning wood.
Feuerbrücke, *f.*, an d. Maschin.	autel, *m.*	fire-bridge.
Feuerbutzen, *m.*	globule de feu d'artifice, *m.*	small fireball in a fire-work.
Feuerdreieck, *n.* (Astr.)	triplicité ignée, *f.*	fiery triplicity.
Feuereimer, *m.*	seau à feu, *m.*	fire-bucket.
Feueresse, *f.*	cheminée; chaufferie, *f.*	chimney, funnel; forge.
Feuerfahne, *f.*	drapeau qu'on arbore, quand la ville prend feu, *m.*	fire-ensign.
Feuerfächer, *m.*	éventoir, *m.*	fire-fan.
Feuerfaß, *n.*	tonneau à incendie, *m.*	fire-tub, quenching-tub, fire-barrel.
Feuerfest, *adj.*	qui resiste à l'action du feu.	fire-proof.
Feuerfester Körper, *m.* (Phys., Chm.)	corps apyre, *m.*	apyrous body.
Feuerflasche, *f.* (Mar.)	bosse, *f.*	powder flask.
Feuerflußstein, *m.*	lave, *f.*	lava.
Feuergabel, *f.*	fourgon, *m.*	fire-fork.
Feuergatter, *n.* (Ziegelbr.)	garde-feu, *m.*	fender.
Feuergeräthe, *n.*	attirail pour le feu, *m.*	tools for the fire.
Feuergewehr, *n.*	arme à feu, *f.*	fire-lock.
Feuergewölbe, *n.* (Ziegelbr.)	voûte du four à tuiles, *f.*	fire-vault.
Feuergitter, *n.*	garde-feu, *m.*	fire-guard, chimney-fender.
Feuergradmesser, *m.*	pyromètre, *m.*	pyrometer.
Feuergradmessung, *f.*	pyrométrie, *f.*	pyrometry.
Feuerhund, *m.*, s. Brennbock.		
Feuerhahn, *m.*	robinet à feu, *m.*	fire-cock.
Feuerhaken, *m.*, z. Einreißen.	croc à feu, *m.*	fire-hook.
= Kesselhaken.	cremaillère, *f.*	pot-hanger.
= Schüreisen.	attisoir, râble, *m.*	poker.
Feuerhemd, *n.* (Mar.)	chemise à feu, *f.*	curtains, *pl.*
Feuerherd, *m.*	foyer, âtre, *m.*	hearth, fireside.
Feuerkrahn, *m.*	robinet à feu, *m.*	fire-cock.
Feuerkrücke, *f.*	râble, *m.*	iron rake.
Feuerhüter, *m.* (Bgb.)	celui qui soigne le feu, *m.*	fire-watch, fire-man.
Feuerkasse, *f.*	caisse des incendies, *f.*	fire-office.
Feuerkasten, *m.*	boite à feu, *f.*	fire-box.
Feuerkatze, *f.* (Art.)	pierrier, *m.*	chamber, fowler.
Feuerkieke, *f.*	chaufferette, *f.*, chauffepied, couvet, *m.*	foot-stove.
Feuerkiste, *f.* (Mar.)	coffre à feu, *m.*	fire-trunk, powder chest.
Feuerkluft, *f.*	pince, mordache, *f.* badines, *f. pl.*	fire-tongs.
Feuerknäuel, *m.* (Mil.)	pelote à feu, *f.*	fire clew.
Feuerkleider, *n. pl.* (Mar.)	cuirs verts, *m. pl.*	raw hides.
Feuerkugel, *f.*	boulet rouge, *m.*	fire-ball, bomb.
Feuerkunst, *f.* (Mil.)	pyrotechnie, *f.*	pyrotechnics, *pl.*
= (Chm.)	pyronomie, *f.*	pyronomy.
Feuerlanze, *f.*	lance à feu, *f.*	fire-arrow, fire-pole.
Feuerläuterung, *f.*	purification à feu, *f.*	purification by fire.
Feuerlehre, *f.* (Phys.)	pyrologie, *f.*	pyrology.
Feuerleiter, *f.*	échelle à feu, *f.*	fire-ladder.
Feuerleute, *m., pl.*, b. Dampfmaschinen.	chauffeurs, *m. pl.*	furnace-men, engine-men, fire-men.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Feuerluft, *f.* (Chm.)	air inflammable, gaz oxygène, *m.*	oxygen, oxygen gas.
Feuerluke, *f.* (Mar.)	écoutille, *f.*	fire-scuttle.
Feuermalerei, *f.*	peinture en émail, *f.*	painting on glass or porcelain.
Feuermännchen, *n.* (Phyſ.)	feu follet, *m.*	Jack o'lanthorn, Will with the wisp.
Feuermauer, *f.*, Kaminmauer.	cheminée, *f.*	shaft of a chimney, funnel.
= Brandmauer.	mur mitoyen, *m.*	party-wall.
Feuermeſſer, *m.* (Phyſ.)	pyromètre, *m.*	pyrometer, pyroscope.
Feuermeßkunſt, Feuermeſſung, *f.*	pyrométrie, *f.*	pyrometry.
Feuermörſer, *m.*	mortier, *m.*	mortar.
Feuernapf, *m.* (Feuerwerk.)	nappe de feu, *f.*	fire-sheet.
Feuerofen, *m.*	fournaise, *f.*, four, *m.*	oven, furnace.
Feueropal, *m.* (Min.)	opale de feu, *f.*	fire-opal.
Feuerpfanne, *f.*	réchaud, brasier, *m.*	chafing-dish, fire-pan.
Feuerpfeiler, *m.*	colonne de feu, *f.*	fire-column.
Feuerpinſel, *m.*	pinceau de lumière, pinceau optique, *m.*	(pyrotechnical exhibition resembling a) painter's brush.
Feuerplatte, *f.*	plaque de feu, *f.*, contre-coeur de cheminée, *m.*	back of a chimney.
Feuerprobe, *f.*	épreuve d'une chose au feu, *f.*	trial by fire.
Feuerpumpe, *f.*	pompe à feu, *f.*	fire-pump.
Feuerpunkt, *m.* (Bgb.)	foyer, point du feu, endroit des feux, *m.*	hearth.
= (Opt.)	foyer, *m.*	focus, meeting point.
Feuerpüſter, *m.*	soufflets de chambre, *m. pl.*	snapper bellows, *pl.*
Feuerpyramide, *f.*	pyramide de feu, *f.*	fire pyramid.
Feuerrad, *n.* (Kunſtfeuerwk.)	roue de feu, girandole en rouage, *f.*	fire wheel.
Feuerraum, *m.*	chauffe, *f.*	fire-place.
Feuerregen, *m.* (Kunſtfw.)	pluie de feu, *f.*	fire rain.
Feuerrettungsapparat, *m.*	sauvetage pour les incendies, *m.*	fire-escape.
Feuerrohr, *n.*	arme à feu, arquebuse, *f.*	arquebuss.
Feuerroſt, *m.*	grille, grille à feu, *f.*	fire-grate.
Feuerroſtſtab, *m.*	barre du foyer, *f.*	fire-bar.
Feuerſammler, *m* (Phyſ.)	collecteur de feu, *m.*	fire-collector.
Feuerſäule, *f.*	colonne de feu, *f.*	pyramid of fire, fire column.
Feuerſchaufel, *f.*	pelle à feu, *f.*	fire-shovel.
Feuerſchiff, *n.*, Brander.	brûlot, *m.*	fire-ship.
= Wachtſchiff.	vaisseau de garde, *m.*	signal-ship, fire-watch.
Feuerſchirm, *m.*	écran, garde-feu, *m.*	fire-screen.
Feuerſchrift, *f.*	lettres de feu, *f. pl.*	fiery letters.
Feuerſchwaden, *m.* (Bgb.)	feu, brison, *m.*, moufette, *f.*	fire-damp.
Feuerſchwamm, *m.*	agaric, amadouvier, *m.*	agaric.
= zubereiteter..	amadou, *m.*	tinder.
Feuerſchwärmer, *m.*	serpenteau, *m.*	squib.
Feuerſchwert, *n.* (Feuerwerk.)	ballon à feu, *m.*	wooden sword filled with little rockets.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Feuerſetzen, *n.* (Bgb.)	établissement d'un bucher pour faire éclater une roche, *m.*	firing of piles of wood in pits.
Feuerſpanner, *m.*	clef d'arquebuse, *f.*	key by which the rowet was cocked.
Feuerſpiegel, *m.*	miroir ardent, *m.*	burning reflector.
Feuerſpritze, *f.*	pompe à feu, *f.*	fire-engine, extinguishing engine.
Feuerſtahl, *m.*	fusil, briquet, *m.*	fire-steel.
Feuerſtein, *m.* (Min.)	pierre à fusil, *f.*	flint, flint-stone.
Feuerſtoff, *m.* (Phyſ.)	feu élémentaire, *m.*	elementary fire.
≠ (Chm.)	calorique, *m.*	caloric.
Feuerſtöpſel, *m.*, an Waſſerröhren.	bouchon à feu, *m.*	fire-plug.
Feuerſtrahl, *m.*	rayon de feu, éclair, *m.*	flash of fire, fire spout.
Feuerſtovchen, Feuerſtübchen *n.*	chaufferette, *f.*	foot-stove, stove.
Feuerſtülpe, *f.*	garde-feu, *m.*	fender, fire-guard.
Feuerthür, *f.* (Dampfm.)	porte du foyer, *f.*	fire-door.
Feuerthurm, *m.*, Leuchtthurm. (Mar.)	phare, *m.*, tour à feu, *f.*	beacon, light-house.
Feuer-Tonne, *f.*, e. Branders.	barrique à feu, *f.*	fire-barrel, thundering barrel.
Feuertopf, *m.*	couvet, pot à feu, *m.*	fire-pot.
Feuervergoldung, *f.* (Chm.)	dorure au feu, *f.*	hot gilding.
Feuerverſicherungs-Anſtalt, *f.*	assurance pour les incendies, *f.*	fire- (insurance) office.
Feuerverſilberung, *f.*	argenture au feu, *f.*	hot silvering.
Feuerwarte, *f.*	phare, *m.*	beacon.
Feuerwerk, *n.*	feu d'artifice, *m.*	fire-work.
Feuerwerker, *m.*	artificier, artilleur, *m.*	fire-work maker, artillery-man.
Feuerwerkerkunſt, *f.*	pyrotechnie, *f.*	pyrotechny, pyrotechnics.
Feuerwerkerwerkſtätte, *f.*	salle d'artifice, *f.*	laboratory.
Feuerwerkskünſtler, *m.*	artificier, *m.*	pyrotechnist.
Feuerzange, *f.*	pince, mordache, *f.*, pincettes, *f. pl.*	fire-tongs, *pl.*
Feuerzeug, *n.*	briquet, *m.*	tinder-box.
≠ chemiſches.	briquet chimique, *m.*	oxymuriatic matches, *pl.*
Fiaker, *m.*, Kutſche.	fiacre, *m.*	hackney-coach.
≠ Kutſcher.	cocher de louage, fiacre, *m.*	hackney-coachman.
Fibrin, *n.* (Chm.)	fibrine animale, *f.*	fibrine.
Fibrolith, *m.* (Min.)	fibrolite, *f.*	fibrolite.
Fichte, *f.*	sapin, *m.*	fir, pine.
Fichtenharz, *n.*	résine, *f.*	resin, rosin.
Fichtenholz, *n.*	bois de pin, *m.*	pine-wood.
Fichtenſäure, *f.* (Chm.)	acide pinique, *m.*	pinic acid.
Fidibus, *m.*	fidibus, *m.*	kindler, lighter, match.
Fieberrindenſauer, adj., Fieberindenſaures Salz, *n.* (Chm.)	kinate, quinate, quinquinate, *m.*	quinquinate, quinate.
Fieberrindenſäure, *f.*	acide quinique, acide quinquinique, *m.*	quinic acid.
Fiedel, *f.*	violon, *m.*	fiddle.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Fiedelbogen, *m.*	archet, *m.*	fiddle-stick.
Fiedelbohrer, *m.*	drille, *f.*, trépan à archet, *m.*	drill, wimble.
Fiedermesser, *n.* (Glas.)	grésoir, *m.*	grossing-iron.
Figiren, *v. a.* (Chm.)	fixer.	to fix.
Figur, *f.*, mathematische.	figure, *f.*, diagramme, *m.*	diagram.
≠ künstlerische.	figure, *f.*	figure.
Figurirbank, *f.* (Dreh.)	tour de placages ou de marqueterie, *m.*	figuring-lathe.
Figurirte Zahl, *f.* (Math.)	nombre figuré, *m.*	figural number.
≠ Zeuge, *n. pl.* (Web.)	étoffes façonnées, *f. pl.*	fancy cloth.
Fileten, *n. pl.* (Buchb.)	petits fers, *m. pl.*	back-tools.
Filethobel, *m.*	tire-filet, *m.*	fillet-plane.
Filetnadel, *f.*	aiguille à filet, *f.*	netting-needle, mesh-pin.
Filetstock, *m.*	bâton à faire du filet, *m.*	netting-pin.
Filetgewichte, *n. pl.*	poids de tricotage, *m. pl.*	netting-weights.
Filigran, *m.*	filigrane, *f.*	filligree, filigrane.
Filigranarbeit, *f.*	ouvrage de filigrane, *m.*	filligree work.
Filirte Seide, *f.*	soie moulinée, soie ouvrée, *f.*	thrown silk.
Fillet, *n.*, Fillettrommel, *f.* (Spinn.)	déchargeur, *m.*	fillet, doffer, doffing cylinder.
Filpen, *v. n.* (Orgelb.)	fausser.	to produce a shrill sound.
Filtration, *f.*	filtration, *f.*	filtration.
Filtrirbecken, *n.*	bassin à filtrer, *m.*	filtering-basin.
Filtriren, *v. a.* (Chm.)	filtrer.	to filter, to strain.
Filtrirkanne, *f.*	pot à filtrer, *m.*	decanter, coffee-biggin.
Filtrirmaschine, *f.*	machine à filtrer, *f.*	filtering machine.
Filtrirrohr, *n.*	égout, filtre de cheminée, *m.*	chimney filter, drain.
Filtrirsack, *m.*	sac à filtrer, *m.*, chausse, manche d'Hippocras, *f.*	filtering bag, Hippocrates' sleeve.
Filtrirstein, *m.*	pierre à filtrer, *f.*, grès filtrant, *m.*	filtering-stone, drip-stone, strainer.
Filtrirtrichter, *m.*	machine à filtrer, *f.*	cullender.
Filtrirtuch, *n.*	étamine, *f.*	bolting-cloth.
Filtrirung, *f.* (Chm.)	filtration, *f.*	filtration.
Filz, *m.* (Papierm.)	feutre, flôtre, floutre, *m.*	felt.
≠ (Buchdr.)	blanchet, *m.*	blanket.
≠ (Bgb.)	minerai en vase, *m.*	slime ore.
Filzarbeit, *f.*	feutrage, *m.*	felting.
Filzbällchen, *n.* (Kupferst.)	tampon, bouchon, *m.*	ball of rags used in cleansing a copper-plate.
Filzblech, Filzeisen, *n.* (Hutm.)	bassin, *m.*	hatter's basin.
Filzdeckel, *m.* (Buchdr.)	blanchet, *m.*	blanket.
Filzgeige, *f.* (Kammm.)	alumelle, *f.* polisseir, *m.*	combmaker's polishing blade.
Filzer, *m.* (Hutm.)	feutrier, *m.*	felter.
≠ (Papierm.)	coucheur, *m.*	putter.
Filzherd, *m.* (Bgb.)	âtre du lavoir, *m.*	table of a launder or huddle.
Filzkegel, Filzkern, *m.* (Hutm.)	lambeau, *m.*, feutrière, *f.*	parting paper.
Filzlappen, *m.* (Hutm.)	feutrière, *f.*	parting cloth.
Filzmacher, *m.*	feutrier, *m.*	feltmaker.
Filzplatte, Filztafel, *f.* (Hutm.)	table à feutrer, *f.*	felting-board.
Filzschuh, *m.*	soulier de feutre, *m.*	felt shoe.
Filzunterlage, *f.* (Buchdr.)	blanchet, *m.*	blanket.
Fimmel, *m.* (Bgb.)	coin de fer, *m.*	wedge.
Findeisen, *n.* (Chir.)	sonde, *f.*	probe.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Finalleiste, *f.*, Finalstock, *m.* (Buchdr.)	cul-de-lampe, placard, *m.*	tail-piece.
Fingerhut, *m.*	dé, *m.*	thimble.
Fingerlinge, *m. pl.* (Mar.)	femelles, *f. pl.*, femelots, *m. pl.*	googings.
Fingerreif, Fingerring, *m.*	anneau, *m.*, bague, *f.*	finger-ring.
Fingerstein, *m.* (Min.)	belemnite dactyle, *f.*	finger-stone, belemnite.
Fingerstock, *m.* (Handschuhm.)	guille, *f.*	glove-stretcher.
Fingerstück, *n.* (Handschuhm.)	fourchette, *f.*	forset.
Fingerzahl, *f.* (Arithm.)	nombres naturels (d'un à dix), *m. pl.*	digit.
Finkennetten, Finkennetze, *n. pl.* (Mar.)	filets de bastingage, *m. pl.*	netting.
Finkennetzstützen, *f. pl.* (Mar.)	batayoles, *f. pl.*, chandeliers de bastingage, *m. pl.*	crotches for the netting.
Finne, *f.*, am Hammer.	panne, *f.*	tail-piece of a hammer.
Finnhammer, *m.* (Goldarb.)	marteau à panne, *m.*	goldsmith's hammer.
Fiorit, *m.* (Min.)	quartz concrétionné, tuf siliceux thermal, *m.*	pearl sinter.
Firniß, *m.*	vernis, *m.*	varnish.
Firnissen, *v. a.*	vernir.	to varnish.
Firnißfarbe, *f.*	couleur broyée avec du vernis, *f.*	varnish-colour.
Firnißpinsel, *m.*	pinceau de vernisseur, *m.*	varnish-brush.
Firstbalken, *m.* (Arch.)	faite, *m.*, poutre de faite, *f.*	beam in the ridge of a roof.
Firste, *f.* (Arch.)	faite, *m.*, arête, *f.*	ridge of a house.
≈ (Maurer.)	faite, *m.*, arête, *f.*	coping.
≈ (Bgb.)	faite, sommet, toit dessus, *m.*	roof.
Firstenbau, *n.* (Bgb.)	ouvrage à gradins en montant, *m.*	working in reverse or ascending steps.
Firstenerz, *n.*	minerai d'en haut, *m.*	ore found in the roof.
Firstennagel, *m.*	clou de la tuile faîtière, *m.*	pin for fastening ridge-tiles.
Firstenstein, *m.*	ardoise faîtière, *f.*	slate for covering the ridge of a roof.
Firstenweise, *adv.* (Bgb.)	en haut, vers la surface.	towards the surface.
Firstenstoß, *m.* (Bgb.)	gradin renversé, *m.*	ascending step.
Firstenziegel, *m.*	tuile faîtière, *f.*, enfaîteau, *m.*	ridge-tile, gutter-tile.
Fischabdruck, *m.* (Min.)	ichthyolithe, *m.*	ichtyolithe.
Fischangel, *f.*	hameçon, *m.*	fish-hook.
Fischaugenstein, *m.* (Min.)	apophyllite, *f.*	apophyllite.
Fischband, *n.* (Schloss.)	fiche, *f.*	hingehook.
Fischbein, *n.*	baleine, *f.*	whale-bone.
≈ ungerissenes.	fanons de baleine, *m. pl.*	whale-fins, *pl.*
≈ weißes.	os de sèche, *m.*	cuttle-bone.
Fischbeinform, *f.* (Goldschm.)	creuset d'os de sèche, *m.*	mould made of cuttle-bone.
Fischbeinhygrometer, *m.* (Phys.)	hygromètre à baleines, *m.*	whalebone hygrometer.
Fischbeinreißen, Fischbeinsieden, *n.*	action de fendre les fanons de baleine, *f.*	splitting of whale-fins.
Fischbeinreißer, Fischbeinsieder, *m.*	fendeur de fanons de baleine, *m.*	splitter of whalefins.
Fischblech, *n.*, Fischboden, *m.*	égouttoir à poisson, *m.*	fish-drainer, fish-strainer.
Fischbreg, *n.* (Mech.)	croc à quatre branches, *m.*	creeper.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Fiſche, *f.* Spielmarke.	fiche, *f.*	fish.
≈ (Schloſſ.)	fiche, *f.*	hinge-hook.
≈ (Mar.)	étambraie, *f.*	partner.
Fiſchen, *v. a.*, den Anker.	draguer l'ancre.	to fish the anchor, to sweep for the anchor, to hook the anchor.
≈ *v. n.*, vom Steuer. (Mar.)	toucher.	to make foul water.
≈ v. Bojereep.	être embarrassé sous le timon.	to run foul of the rudder.
Fiſcherbarke, *f.*	barque de pêcheur, *f.*	fisher-boat.
Fiſcherbaum, *m.* (Bot.)	tupélo, *m.*	tupelo.
Fiſcherboot, *n.*, Fiſcherbüſe, *f.*, Fiſcherfahrzeug, *n.*	bâteau pêcheur, *m.*	fishing-boat, fisher-boat, cobble.
Fiſchergarn, *n.*	filet, rets de pêcheur, *m.*	fishing-net.
Fiſcherkahn, *m.*	nacelle de pêcheur, *f.*	fisher-boat.
Fiſcherleine, *f.*	ligne à pêcher, *f.*	fishing-line.
Fiſchernetz, *n.*	filet à pêcher, *m.*	fishing-net.
Fiſcherreuſe, *f.*	nasse, *f.*	weel, junket of wickers.
Fiſcherſchiff, *n.*	bateau pêcheur, *m.*	fishing-vessel.
Fiſcherſtechen, *n.*	joûte sur l'eau, *f.*, combat de pêcheurs, *m.*	joust of fishermen.
Fiſcherzeug, *n.*	instruments de pêcheur, *m. pl.*	implements for fishing, fishing-tackle.
Fiſchfaß, *n.*	tonne à poissons, *f.*	fish-tun.
Fiſchfäßchen, *n.*	caque, *f.*	kit.
Fiſchgabel, *f.*	fouane, *f.*	fishing-fork.
Fiſchglas, *n.*	bocal à poisson, *m.*	glass vase for fishes.
Fiſchhaken, *m.*	croc, crochet de pêcheur, *m.*	landing-hook, fish-hook.
Fiſchhältet, *m.*	réservoir, *m*, boutique, *f.*	fish-pond, caufstew.
Fiſchhamen, *m.*	truble, *f.*	hand-net, catcher.
Fiſchhaut, *f.*, zum Poliren.	peau de poisson, peau d'ange, peau de chien de mer, *f.*	fish-skin, shagreen.
Fiſchkelle, *f.*	cuillère, trouble, *f.*	fish-trowel, fish-slice.
Fiſchkeſſel, *m.*	poissonnière, *f.*	fish-kettle.
Fiſchkorb, *m.*	mannequin de marée, *m.*	rib, wear, creel.
Fiſchkunde, *f.*	ichthyologie, *f.*	ichthyology.
Fiſchmeſſer, *n.*	couteau à poisson, *m.*	fish-knife.
Fiſchpfanne, *f.*	poissonnière, *f.*	fishpan.
Fiſchpinſel, *m.*	pinceau de poil de loutre, *m.*	otter's hair pencil.
Fiſchraffel, *f.*	rafle, *f.*	raffle-net.
Fiſchreuſe, *f.*	nasse, *f.*	kiddle, bownet, wear.
Fiſchroſt, *m.*	gril à poissons, *m.*	double grid-iron.
Fiſchſtein, *m.* (Min.)	ichthyolithe, *m.*	ichthyolite.
Fiſchſtechen, *n.*	fichure, *f.*, harponnage, *m.*	spearing of fish, harpooning.
Fiſchtau, *n.* (Mar.)	drague, *f.*	mooring-rope of a boat.
Fiſchteich, *m.*	vivier, *m.*	fish-pond.
Fiſchtopf, *m.*	pot à poisson, *m.*	fish-pot.
Fiſchthran, *m.*	huile de baleine, *f.*	fish-oil, train-oil, blubber.
Fiſchtrampe, *f.*	rabot, trouble-eau, *m.*, bouille, *f*,	stirring-pole.
Fiſchtrog, *m.*	auge à poisson, *f.*	fish-through, fish-trunk.
Fiſchung, *f.* (Mar.)	étambraie, *f.*	partner.
Fiſchwage, *f.*	balance à peser le poisson, *f*	scales for weighing fish.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Fischwanne, *f.*	caquête, *f.*	fish-tub.
Fischwate, *f.*	épervier, *m.*	drag-net, selne.
Fischwehr, *n.*	gord, *m.*, écrille, *f.*	fish-garth.
Fischweiher, *m.*	étang, vivier, *m.*	fish-pond.
Fischzange, *f.*	tenaille à poisson, *f.*	fish-tongs, *pl.*
Fischzeug, *n.*	attirail de pêche, *m.*	fishing-gear.
Fischzuber, *m.*	tine à poisson, *f.*	fish-tub.
Fisetholz, *n.*	bois du fustel, fustel, *m.*	fustic.
Fisse, *f.*, Garn. (Mar.)	écheveau, *m.*	cord of twine, haul of yarn.
≠ Fisser. (Mar.)	étambraie, *f.*	partner.
Fistelmesser, *n.* (Chir.)	syringotome, *m.*	syringotom.
Fitzfeile, *f.* (Nadelm.)	lime à aiguilles, *f.*	file for perforating needles.
Fitzhaken, *m.* (Siebm.)	crochet (du faiseur de cribles), *m.*	sievemaker's hook.
Fitzstock, *m.* (Siebm.)	triangle, *f.*	sievemaker's stick.
Fitzzange, *f.*	pincettes d'aiguillier, *f. pl.*	pinmaker's pincers.
Fustel, Fustet, *n.*	bois de fustet, *m.*	fustic.
Fixes Salz, *n.* (Chm.)	sel fixe, *m.*	fixed salt.
Fixiren, *v. a.* (Chm.)	fixer.	to fix.
Fixstern, *m.*	étoile fixe, *f.*	fixed star.
Fixwalzen, *f. pl.* (Spinn.)	nettoyeurs, débourreurs, *m. pl.*	clearers.
Flach, *n.*, des Schiffs.	plat-fond, *m.*	floor, flat bottom.
≠ des Liegers. (Mar.)	varangue plate, *f.*	flat floortimber.
≠ *adj.*	plat, *m.*	flat.
≠ Flach in d. Wind, *adv.* (Mar.)	debout au vent.	head to wind, right to the wind's eye.
≠ Flach vor dem Wind segeln.	faire vent arrière.	to sail right afore the wind or the wind right aft.
≠ Flach zwischen Deck. (Schiffb.)	dont l'entrepont à très-peu de hauteur.	not high between decks.
≠ Flache See, *f.*	mer calme, *f.*	smooth sea.
≠ Flaches Licht, *n.* (Mal.)	lumière plate, *f.*	broad light.
Flachbohrer, *m.*	amerçoir, *m.*	flat auger.
Flachbächsel, Flachbeichsel, Flachbeißel, *m.* (Holzarb.)	erminette droite, *f.*	flat adze.
Flachdraht, *m.*	fil plat, *m.*	flat wire.
Fläche, *f.*	surface plane, *f.*, coté, *m.*	level, face.
≠ ebene.	surface unie, plaine, *f.*	level.
≠ abhängige, geneigte.	plan incliné, *m.*	inclined plain.
≠ (Maurer.)	hachette, *f.*	pick.
Flacheisen, *n.* (Goldarb.)	enclume d'orfèvre, *f.*	goldsmith's anvil.
≠ (Formschn., Bildh.)	ciseau flat, *m.*	flat chisel.
Flächeln, *v. a.* (Zinng.)	ciseler.	to cut with a graver.
Flächen, *v. a.*	aplanir, égaler, unir.	to flat, to flatten, to level.
Flächeninhalt, *m.*	aire, *f.*	superficial content, area.
Flächenmaß, *n.*	mesure de surface plane, *f.*	square measure.
Flächenmeile, *f.*	lieue carrée, *f.*	square mile.
Flächenmeßkunst, *f.*, Flächenmessung, *f.*	planimétrie, géométrie des surfaces, *f.*	planimetry.
Flächenruthe, *f.*	perche carrée, *f.*	spuare rod.
Flächenschuh, *m.*	pied carré, *m.*	square foot.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Flächenwinkel, *m.* (Geom.)	angle plan, *m.*	plain angle.
Flächenzahl, *f.*	nombre, plan, *m.*	plain number.
Flächenzoll, *m.*	pouce carré, *m.*	square inch.
Flachgänge, *m. pl.* (Mar.)	bordages de fond, *m. pl.*	planks of the bottom.
Flachgeschliffen, *adj.* (Juw.)	taillé en table.	tabulated.
Flachhohleisen, *n.* (Sculpt.)	goujon, *m.*, rondelle, *f.*	sculptor's gouge.
Flachkettig, *adj.* (Web.)	de basse lisse.	having a plain or flat warp.
Flachmeißel, *m.*	ciseau plat, ciseau de monteur, *m.*	flat chisel.
Flachrelief, *n.*	bas-relief, *m.*	basso-relievo.
Flachs, *m.*	lin, *m.*	flax.
Flachs-Bandmaschine, *f.*	machine à étirer, *f.*	drawing machine.
Flachsbläuel, *m.*	mail, maillet, *m.*	beater.
Flachsblütfarbe, *f.* (Mal.)	gris de lin, *m.*	gridelin.
Flachsbreche, *f.*	brisoir, *m.*, broie, maque, *f.*	brake.
Flachsbrechen, *n.*	broyer, maquer.	flax-braking.
Flachsbrecher, *m.*	maqueur, broyeur, *m.*	flaxbraker.
Flachsbrechmaschine, *f.*	broie mécanique, *f.*	braking machine.
Flachscheibe, *f.* (Uhrm.)	compas, *m.*	flat plate.
Flachschienen, *f. pl.* (Eisenb.)	rails plats, *m. pl.*	flat rails, plate rails.
Flachsdarre, *f.*	routoir, *m.*	raiting-pool.
Flachshechel, *f.*	séran, sérin, affinoir, *m.*	flax-comb, hatchel.
Flachsleinwand, *f.*	toile de lin, *f.*	flaxen linen.
Flachsspiegel, *m.*	miroir plan, *m.*	plain mirror.
Flachsraufe, *f.*	drège, *f.*	ripple.
Flachsraufen, *n.*	action de dréger le lin, *f.*	rippling of flax.
Flachsröste, *f.*	routoir, *m.*	raiting-pool.
Flachsschäbe, *f.*	chenevotte, *f.*	shaws (or shives) of flax, *pl.*
Flachsschwinge, *f.*	échanvroir, *m.*	swingle, swingling knife.
Flachsspinnmaschine, *f.*	machine à filer le lin, *f.*	flax-spinning machine.
Flachsstein, *m.* (Min.)	amiante, asbeste, *m.*	amianth.
Flachstab, *m.*	barre plate, *f.*	flat-bar.
Flachstahl, *m.*	tournoir, *m.*	flat chisel.
Flachstange, *f.*	enclume à emboutir, *m.*	button-stamper's anvil.
Flachstichel, *m.*	ciseau à fil plat, *m.*	flat sculper, flat style.
Flachteller, *m.*	plateau, *m.*, soucoupe, *f.*	flat plate, salver.
Flachwerk, *n.* (Arch.)	couverture à claire-voie, *f.*	flat-tile roofing.
Flachzange, *f.*	béquette, *f.*	flat-nosed pliers, *pl.*
Flachziegel, *m.*	tuile plate, *f.*	flat-tile.
Flack, *n.* (Mar.)	plat-fond, *m.*	flat bottom, floor of a ship.
Flacken, *v. a.*, die Wolle. (Tuchm.)	battre la laine pour la nettoyer.	to beat wool with sticks.
Flackmaschine, *f.* (Spinn.)	batteur, *m.*	scutching machine.
Fladerig, *adj.* (Bgb.)	roche ouverte, roche fendilleé, *f.*	flawy.
Flage, *f.* (Mar.)	grain, *m.*	flaw.
Flaggast, *m.* (Mar.)	capitaine des pavillons, *m.*	sailor who has the care of the flags.
Flagge, *f.* (Mar.)	pavillon, *m.*, bannière, *f.*	flag.
= auf Galeeren.	étendard, *m.*	colours, *pl.*, ensign.
= auf Nachen.	girouette, *f.*	vane.
= mit einer Zunge.	pavillon à trois pointes, *m.*	flag with a tongue.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Flagge hiſſen, *v. a.*	hisser le pavillon.	to hoist the flag.
≈ im Schau wehen laſſen, *v. a.*	mettre le pavillon en berne.	to hoist the flag with a waft.
≈ ſtreichen, *v. a.*	amener le pavillon.	to strike or abate the flag.
≈ wehen laſſen, *v. a.*	déployer le pavillon.	to display the flag.
Flaggen, *v. n.*	être pavoisé.	to be dressed (with flags).
Flaggenfall, *n.*	drisse du pavillon, *f.*	ensign halliards.
Flaggenführer, Flaggenoffizier, *m.*	officier général, *m.*	flag-officer.
Flaggenſtock, *m.*	bâton de pavillon, épars, *m.*, hampe, *f.*	ensign-staff, flag-staff.
Flaggenſchiff, *n.*	vaisseau commandant, *m.*	flag-ship.
Flaggentuch, *n.*	étamine, *f.*	bunting.
Flagg-Kapitain, *m.*	capitaine du vaisseau commandant, *m.*	flag-captain.
Flaggmann, *m.*	officier général de la marine, *m.*	flag-officer.
Flaggſchiff, *n.*	vaisseau commandant, *m.*	flag-ship.
Flaggſtab, *m.*	bâton de pavillon, *m.*	flagg-staff.
Flake, *f.*	tramail, *m.*	trammel.
Flaken, *v. n.*	pêcher avec le tramail.	to fish with the trammel.
Flaker, *m.*	pêcheur au tramail, *m.*	trammel fisher.
Flakerei, *f.*	pêche au tramail, *f.*	trammel fishing.
Flame, *f.*	flamme, flammette, *f.*	fleam.
Flammeiſen, *n.* (Schrein.)	fer ondoyant, *m.*	notching iron.
Flammengezeug, *n.*	outils à façonner en ondes, *m. pl.*	notching tools, *pl.*
Flammofen, *m.*	fourneau à réverbère, *m.*	puddling-furnace.
Flanke, *f.*	flanc, *m.*	flank.
Flankenwerk, *n.* (Fortif.)	ouvrage flanquant, *m.*	flanker.
Flankenwinkel, *m.*	angle de flanc, *m.*	flank-angle.
Flantſche, *f.*	rebord, *m.*	flange.
Flappkanne, *f.* (Mar.)	bidon, *m.*	can.
Flappe, *f.*, des Rapperts.	plate bande, *m.*	capsquare.
Flaſche, *f.* (Gieß.)	châssis, *m.*	flask.
Flaſche, *f.*, Leydner oder Kleiſtiſche. (Phyſ.)	bouteille de Leyde, *f.*	electrical jar, Leyden jar.
Flaſche, mit 2 oder 3 Hälſen, *f.* (Chm.)	flacon tubulé, *m.*	two or three-necked bottle.
Flaſchenbüchſe, *f.*	arquebuse à vent, *f.*	wind handgun with conic flask.
Flaſchenbürſte, *f.*	goupillon, *m.*	bottle-brush.
Flaſchenfutter, *n.*	cantine, cave, *f.*	bottle-case.
Flaſchenkeſſel, *m.*	coquemar, *m.*	boiler, chafer.
Flaſchenkorb, *m.*	panier à bouteilles, *m.*	basket for bottles.
Flaſchenkühler, *m.*	seau à rafraichir, *m.*	bottle-cooler.
Flaſchenmaſchine, *f.* (Spinn.)	boudinoir, banc à lanterne *m.*	can roving frame.
Flaſchenſchanze, *f.* (Phyſ.)	bouteille de Leyde, *f.*	electrical battery.
Flaſchenſchraube, *f.*	vis de flacon, *f.*	bottle-screw.
Flaſchenſtein, *m.* (Min.)	lagénite, *f.*	lagenite.
Flaſchenträger, *m.*	porte-flacons, *m.*	bottle-tray, bottle-carrier.
Flaſchenzerbrecher, *m.* (Phyſ.)	casse-bouteille, *m.*	flask-breaker.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Flaſchenzug, *m.* (Mech.)	moufle, *f.*, polyspaste, *m.*	polyspast.
Flaſchinett, *n.*	flageolet, *m.*	flageolet.
Flaſchner, *m.*	ferblantier, *m.*	tinman.
Flattermine, *f.*	fougasse, *f.*	fluttermine, fougade.
Flau, *adj.*	faible.	weak, feeble.
Flaumalen, *v. n.*	peindre flou, peindre à flou.	to shade softly.
Flauen, *v. a.*, die Erze.	laver.	to buddle.
Flauer werden, *v. n.*, v. Wind.	mollir.	to become calm.
Flaufaß, *n.* (Bgb.)	sébile, *m.*	buddle.
Flautrog, *m.* (Bgb.)	patouillet, *m.*	washing-trough.
Flechtbinſen, *f. pl.*	pailles de jonc, *f. pl.*	plaiting-rushes.
Flechtenbitter, *n.* (Chm.)	cétrarine, *f.*	cetrarin.
Flechtenrinde, *f.*	écorce à clayonnage, *f.*	wattle bark.
Flechtenſauer, *adj.*, Flechtenſaures Salz, *n.* (Chm.)	lichénate, *m.*	lichenate.
Flechtenſäure, *f.* (Chm.)	acide lichénique, *m.*	lichenic acid.
Flechtenſtärkmehl, *n.* (Chm.)	lichénine, *f.*	lichenin.
Flechting, *f.* (Mar.)	capelage, *m.*	rigging at the mast-head.
Flechtwerk, *n.*	entrelacs, *m. pl.*, claies, *f. pl.*, clayonnage, *m.*	twisted work, hurdle-work.
Flecken, *v. a.*, den Draht. (Nadelm.)	aplatir le fil d'archal.	to flatten a wire.
= Schuhe.	mettre des hausses.	to put on heel-pieces.
Fleckiges Zinn, *n.* (Bgb.)	étain rouverain, *m.*	hard tin.
Fleckwaſſer, *n.*	eau de Javelle, eau à dégraisser, *f.*	lie of Javelle, scouring drops, *pl.*
Fleberwiſch, *m.*	houssoir, plumail, *m.*	feather-broom, duster.
Flegel, *m.*	fléau, *m.*	flail.
Flegelkappe, *f.*	courroie du fléau, *f.*	strap of a flail.
Flegelruthe, *f.*	verge de fléau, *f.*	flail-staff.
Flegelwiſcher, *m.* (Art.)	écouvillon, *m.*	spunge.
Fleiſchbank, *f.*	étal, *m.*, boucherie, *f.*	butcher's stall, shambles, *pl.*
Fleiſchbeil, *n.*	hache de boucher, *f.*, fendoir, *m.*	butcher's ax, cleaver.
Fleiſcheiſen, *n.* (Gerb.)	fer, écharnoir, *m.*	fleshing-knife.
Fleiſchen, *n.* (Gerb.)	écharnure, *f.*	fleshing.
Fleiſchergewicht, *n.*	poids de boucher, *m.*	butcher's weight.
Fleiſchermeſſer, *n.*	couteau de boucher, *m.*	butcher's knife.
Fleiſcherſäge, *f.*	scie de boucher, *f.*	butcher's saw.
Fleiſchfaß, *n.*, z. Salzen.	saloir, *m.*	salting-tub, powdering-tub.
Fleiſchgabel, *f.*	fourchette de cuisine, *f.*	meat-fork, steak-fork.
Fleiſchgebung, *f.* (Maler.)	carnation, *f.*	incarnation.
Fleiſchhaken, *m.*	croc, *m.*, tringle, *f.*	flesh-hook.
Fleiſchhaltung, *f.* (Maler.)	carnation, *f.*	carnation.
Fleiſchkeſſel, *m.*	marmite, *f.*	meat kettle.
Fleiſchleim, *m.*, Fleiſchgummi.	colle-chair, sarcocolle, *f.*	sarcocol.
Fleiſchmeſſer, *n.*	couteau de cuisine, tranchelard, *m.*	meat-knife.
Fleiſchwage, *f.*	balance pour la viande, *f.*	beef-balance, meat-scales.
Fleſche, *f.* (Fortif.)	flèche, *f.*	fleche.
Fletſchen, *v. a.*, d. Metall mit dem Hammer.	aplatir le métal avec le marteau.	to flatten a metal by hammering.
Fleute, *f.*, Fleutſchiff.	flûte, *f.*	Dutch flight-ship.
Flieboot, *n.*	bûche, *f.*, flibot, *m.*	fly-boat.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Flieberholz, *n.*	lilas vulgaire, *m.*	lilac.
Fliege, *f.*, am Anker.	patte, aile d'ancre, *f.*	fluke.
〃 Richtkorn.	mire, *f.*, guidon, *m.*	sight.
〃 am Geschütze.	bouton, *m.*	aim.
Fliegenfalle, *f.*	tue-mouches, *m.*	fly-catcher, gnat-snapper.
Fliegengarn, *n.*	émouchette, *f.*, emouchoir, chasse-mouche, *m.*	fly-net, netting for flies.
Fliegenklappe, *f.* (Mar.)	hunier d'une semaque, *m.*	top-gallant-sail of a Dutch smack.
Fliegenköpfe berichtigen, *v. a.* (Buchdr.)	débloquer les sortes marquantes.	te rectify the turned letters.
Fliegenschrank, *m.*	garde-manger, *m.*	ambry.
Fliegenstein, *m.*	arsenic noir, arsenic écailleux, *m.*	flaky arsenic.
Fliegenwedel, *m.*	chasse-mouches, émouchoir, *m.*	flip-flap, flybrush.
Flieger, *m.* (Mar.)	voile d'étai volant, *f.*	middle-stay-sail.
Fliese, *f.*	carreau, *m.*	flag, flake.
Fliesenbrett, *n.* (Töpfer.)	moule à carreaux, *m.*	mould for floor bricks.
Fliesenstein, *m.*	carreau, *m.*	floor stone.
Fließgarn, *n.* (Fischr.)	flue, pièce de flue, *f.*	large fishing-net.
Fließglätte, *f.*	litharge fraiche, *f.*	wet litharge.
Fließgold, *n.*	or de lavage, *m.*	gold found in running water.
Fließharz, *n.*	térébenthine, *f.*	turpentine.
Fließloch, *n.* (Metll.)	dame, *f.*	door of the furnace.
Fließpapier, *n.*	papier gris, papier brouillard, *m.*	blotting-paper.
Fließende Hitze, *f.* (Eisenw.)	chaude suante, chaude grasse, *f.*	welding-heat.
Fliete, *f.* (Chir.)	lancette, flamme, *f.*	fleam, lancet.
〃 (Teppichfabr.)	broche, flûte, navette, *f.*	flute.
Flietenkasten, *m.* (Teppichfbr.)	casse aux espoulins, *f.*	case for flutes.
Flimmer, *m.* (Bgb.)	mica, *m.*, paillette, parcette, *f.*	glimmer, mica.
Flinkererz, *n.* (Bgb.)	fleur de minéraux, *f.*	ore appearing on rocks in flexible lamina which exhibit a high polish and strong lustre.
Flinkmesser, *n.* (Glaser.)	tringlette, *f.*	latherkin.
Flinte, *f.*	fusil, *m.*	fire-lock, gun, musket.
Flintenbeschläg, *n.*	garniture de fusil, *f.*	mounting of a gun.
Flintenbohrmühle, *f.*	moulin pour aléser les fusils, *m.*	musket boring mill.
Flintendolch, *m.*	baïonette, *f.*	bayonet.
Flintenhammer, *m.*	marteau à fusil, *m.*	gun-hammer.
Flintenkolben, *m.*	crosse de fusil, *f.*	butt-end of a gun.
Flintenkrätzer, *m.*	tire-bourre, *m.*	gun-worm.
Flintenkugel, *f.*	balle de fusil, *f.*	musket-ball, bullet.
Flintenlauf, *m.*	canon de fusil, *m.*	gun-barrel.
〃 doppelter.	double canon, *m.*	double gun-barrel.
Flintenriemen, *m.*	courroie (bande) de fusil, *f.*	gun-sling.
Flintenschaft, *m.*	fût, *m.*	gun-stock.
Flintenschloß, *n.*	platine de fusil, *f.*	gun-lock, fire-lock.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Flintenſchloßblech, *n.*	corps de la platine d'un fusil, *f.*	lock-plate of a gun.
Flintenſchrot, *n.*	plomb de chasse, *m.*	small shot.
Flintenſchuh, *m.* (Sattler.)	porte-mousquet, *m.*	carabine-case.
Flintenſtein, *m.*	pierre à fusil, pierre à fusil, *f.*	gun-flint.
Flintenzwilling, *m.*	fusil à deux coups, *m.*	double-barreled gun.
Flintglas, *n.* (Min.)	flintglas, *m.*	flint-glass.
Flintſand, *m.* (Min.)	sable siliceux, *m.*	flint-sand.
Flirr, *m.* (Min.)	fer spathique, fer carbonaté, *m.*	sparry iron-stone, spathose iron.
Fliſchling, *m* (Bgb.)	scorie métallique, *f.*	metallic scoria.
Flitſchhobel, *m.*	bouvet, *m.*	moving fillister.
Flitter, *m.*	paillette, *f.*	spangle.
Flitterambos, *m.*	enclumeau du batteur de pailettes, *m.*	spangle maker's anvil.
Flittererz, *n.*, ſ. Flinkererz.		
Flittergold, *n.*	oripeau, clinquant, *m.*	tinsel, leaf-brass.
Flitterkram, *m.*	clinquant, colifichet, oripeau, *m.*, fanfreluche, *f.*	flaunt, gew-gaw.
Flitterſand, *m.*	sable brillant, *m.*	sparkling sand.
Flitterſtempel, *m.*	poinçon à paillettes, *m.*	stamp for beating spangles.
Flitzbogen, *m.*	arc, *m.*	bow.
Flitzpfeil, *m.*	flêche, *f.*	arrow.
Flocke, *f.* (Tuchm.)	enfrayure, monture, *f.*	waste wool.
≈ (Bgb.)	pierre volante, *f.*	flaky stone.
Flockenerz, *n.* (Min.)	arséniate de plomb, *m.*	earthy arseniate of lead.
Flockenmaſchine, *f.*	machine à carder, *f.*	carding engine.
Flockengeſtäube, *n.*, Flockengeſtiebe, Flockengeſtübe. (Metll.)	cendrée, *f.*	nill.
Flockenſalpeter, *m.*	salpètre cristallisé en forme de flocons, *m.*	efflorescent saltpetre.
Flockſeide, *f.*	capiton, fleuret, *m.*, bourre de soie, filoselle, *f.*	flock-silk.
Flockwolle, *f.* (Tuchſch.)	bourre lanice, bourre de laine, *f.*	waste wool.
Flormeſſer, *n.*	taillerolle, *f.*	velvet-knife.
Florſtuhl, *m.*	métier pour faire du crêpe, *m.*	gauze-loom.
Florweber, *m.*	ouvrier qui fait du crêpe, gazier, *m.*	gauze-weaver.
Floß, *n.*, Holzfloß.	radeau, *m.*	float, raft.
≈ Kork an Netzen, Angeln.	liège, *m.*	float.
≈ Flötz. (Bgb.)	couche horizontale, *f.*	layer, stratum, fletz.
Floßbett, *n.* (Hydr.)	échafaudage pour recevoir une sonnette, *m.*	scaffolding in water to receive a rammer.
Floßbrücke, *f.*	pont de radaux, pont flottant, *m.*	floating-bridge.
Flöße, *f.* (Bgb.)	lavoir, *m.*, auge à laver, *f.*	trough in which tin ore is washed.
Floßfeder, *f.* (Chir.)	cathéter, *m.*	catheter.
Floßgarbe, *f.* (Metll.)	loupe, masse de fonte d'environ 2½ quintaux, *f.*	loop (of 2½ cwt.).
Floßgarn, *n.*	filet flottant, *m.*	floating-net.
Floßhaken, *m.*	croc de batelier, *m.*	raftsman's hook.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Floßholz, *n.*	bois flotté, bois de flottage, *m.*	floated timber.
Floßloch, *n.*, Schleuße für Flöße.	écluse pour radeaux, *f.*	water-gate, lock.
Floßofen, *m.* (Eisenfabr.)	fourneau à fusion, *m.*	flowing-furnace.
Floßrechen, *m.*	râteau, *m.*	rake.
Floßwehr, *n.*	bâtardeau, *m.*	dam for stopping floating wood.
Floßwinde, *f.*	rouette, *f.*, pleyon, *m.*	raft-with.
Flöte, *f.* (Mus.)	flûte, *f.*	flute.
〃 (Mar.)	flûte, *f.*	flight-ship.
〃 (Web.)	broche, flûte, navette, *f.*	flute.
Flötenbohrer, *m.* (Wkz.)	perçoir de flûte, *m.*	bore for boring flutes.
Flötenfutter, *n.*	étui de flûte, *m.*	flute-case.
Flötenmacher, *m.*	faiseur de flûtes, *m.*	flute maker.
Flötenpfeife, *f.*, in e. Orgel.	tuyau de flûte, *m.*	open pipe.
Flötenregister, *n.*	jeu de flûtes, *m.*	flute-stop.
Flötenröhren, *f. pl.*	tuyaux à flutes, *m. pl.*	flute-pipes.
Flötenstück, *n.* (Instrum.)	noix d'une flute, *f.*	flute-stick.
Flötenuhr, *f.*	pendule à jeu de flûtes, *f.*	flute-clock.
Flötenzug, *m.*, Flötenwerk, in einer Orgel.	jeu de flutes, *m.*	flute-stop.
Flotte, *f.* (Mar.)	flotte, *f.*	fleet.
〃 Kriegsflotte.	armée navale, *f.*	navy.
〃 kleine.	flottille, *f.*	flotilla.
〃 (Färb.)	bain, *m.*, cuve d'indigo, *f.*	dye, dyeing fluid.
Flotten, *n. pl.* (Schiffb.)	rats à carènes, *m. pl.*	punts, floating stages.
〃 an d. Fischernetzen.	bouées, *f. pl.*	buoys on a fishing-net.
Flottenführer, *m.* (Mar.)	amiral, *m.*	admiral.
Flottille, *f.*	flotille, *f.*	flotilla.
Flötz, *n.* (Bgb.)	couche horizontale, *f.*	layer, stratum, fletz.
Flötzbau, *m.* (Bgb.)	exploitation des mines horizontales, *f.*	working of a layer (seam, stratum).
Flötzberg, *m.* (Bgb.)	montagne à couches, montagne stratifiée, *f.*	fletz-formation, tertiary rocks.
Flötzdolomit, *m.* (Min.)	chaux carbonatée stratiforme ou secondaire, *f.*	secondary dolomite.
Flötzerz, *n.* (Bgb.)	mine en lits, *f.*	ore in a fletz-formation.
Flötzgranit, *m.* (Min.)	granit secondaire, *m.*	secondary granite.
Flötzgrünstein, *m.* (Min.)	dolérite, *f.*	dolerite.
Flötzkalk, *m.*	chaux carbonatée stratiforme ou secondaire, *f.*	mountain limestone.
Flötzkluft, *f.* (Bgb.)	fente, ouverture horizontale qui partage la roche en bandes ou assises, *f.*	fissure in a stratum, fault.
Flötzlage, *f.*, Flötzschicht. (Bgb.)	couche horizontale, *f.*	horizontal stratum, layer.
Flötzporphyr, *m.* (Min.)	porphyre secondaire, *m.*	secondary porphyr.
Flötzriffel, *m.* (Bgb.)	filon stérile, *m.*	lode that contains no metal.
Flötzsandstein, *m.* (Min.)	grès stratiforme, *m.*	new red sandstone.
Flötzschicht, *f.*, s. Flötzlage.		
Flötzschwarte, *f.* (Bgb.)	boussin des ardoises cuivreuses, *m.*	upper stratum of a copper-slate quarry.
Flötztrapp, *m.*	trapp stratiforme ou secondaire, *m.*	secondary trapp.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Flötztreppe, *f.*	escalier à repos, *m.*	stairs with broad-steps.
Flötzweise, *adv.* (Bgb.)	par lits, par couches.	in layers, in beds, in strata.
Flüchtig, *adj.* (Chm.)	volatile.	volatile.
= flüchtiges Gewand, *n.* (Maler.)	draperie svelte, volante, légère, *f.*	flowing drapery.
= flüchtiges Gestein, *n.* (Bgb.)	roche qui s'émorcèle, *f.*	brittle rock.
= flüchtige Zeuge, *n. pl.* (Web.)	étoffes fort minces, étoffes fort claires, *f. pl.*	slight stuffs.
Flüchtigkeit, *f.* (Chm.)	volatilité, *f.*	volatility.
Flüchtigmachung, *f.* (Chm.)	volatilisation, *f.*	volatilisation.
Fluder, *m.* (Bgb. u. Hydr.)	auge, *f.*, canal, canal de flottage, *m.*	kennel, floating-channel.
Flüderbrücke, *f.*	pont jeté sur un canal, *m.*	floating bridge.
Fluellit, *m.* (Min.)	fluellite, *f.*	fluellite.
Flugbett, *n.* (Mühlen.)	parois, *f. pl.*	hidden bottom of a mill, where the clear flour settles.
Flügel, *m.* (Hydr.)	bâtardeau, *m.*	wear.
= (Arch., Fortif, Mil., Bgb.)	aile, *f.*	wing.
= e. Windmühle.	aile, *f.*	sweep of a windmill.
= a. e. Drechselbank.	support, *m.*	rest.
= Gabel an einer Spinnmaschine.	épinglier, tréchoir, *m.*, ailette, *f.*	heck, fly, flyer.
= auf dem Mast.	flouette, girouette, *f.*, gaillardet, *m.*	vane.
Flügelbauer, *m.*	fabricant de pianos, *m.*	maker of grand piano-fortes.
Flügelfenster, *n.*	fenêtre à deux vantaux, *f.*	casement window.
Flügelheck, *n.* (Mar.)	fût de girouette, *m.*	vane-stock, vane-board.
Flügelkasten, *m.*	caisse d'un piano-forte, *f.*	body of a grand piano-forte.
Flügelort, *m.* (Bgb.)	aile, *f.*	level.
Flügelscheere, *f.*, s. Flügelheck.		
Flügelschraube, *f.*	vis ailée, *f.*	winged screw.
Flügelspill, *n.* (Mar.)	fer de girouette, *m.*	vane-spindle.
Flügelthor, *n.*	porte cochère à deux battants, *f.*	folding-gate.
Flügelthür, *f.*	porte à deux battants, *f.*	folding-door.
Flügeltuch, *n.* (Müller.)	toiles d'un moulin à vent, *f. pl.*	sails, *pl.*
Flügelwand, *f.* (Bauw.)	aile de mur, *f.*	wing.
Flügelwelle, *f.*, der Windmühle.	arbre d'un moulin à vent, *m.*	axletree of a windmill's sweeps.
Flugloch, *n.*, am Taubenschlag.	lucarne, *f.*	pigeon-hole.
= am Bienenstock.	entrée, *f.*	hole, opening, entrance.
Flugmaschine, *f.*	appareil à voler, *m.*	flying-machine.
Flugsand, *m.*	sablon, sable mouvant, *m.*	quicksand.
Flugschiene, *f.*	avant-toit qui couvre l'entrée d'une ruche, *m.*	penthouse over the opening of a bee-hive.
Flugschiff, *n.*	brig, brick, brigantin, *m.*	craft, cutter.
Flugwerk, *n.* (Theater.)	vols, *m. pl.*	flying-machine.
Flunk, *m.*, Flunke, *f.* (Mar.)	patte, aile d'ancre, *f.*	fluke.
Fluolith, *m.* (Min.)	fluolite, *f.*	fluolite.
Fluor, *m.* (Chm.)	fluor, phthore, *m.*	fluor.
Fluoralumium, *n.*	fluorure d'alumium, *f.*	fluoride of alumium.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Fluorbor, *m.*	fluorure de bor, *f.*	fluoride of bor.
Fluorborammoniak, *m.*	fluoboride d'ammoniaque, *f.*	fluoride of ammonia.
Fluorborſauer, *adj.*, Fluorborſaures Salz, *n.*	fluoborate, *m.*	fluoborate.
Fluorborſäure, *f.*	acide fluoborique, *m.*	fluoboric acid.
Fluorcalcium, *n.*	fluorure de calcium, *f.*	fluoride of calcium.
Fluorcerium, *n.*	flourure de cérium, *f.*	fluoride of cerium.
Fluoreiſen, *n.*	protofluorure de fer, *f.*	fluoride of iron.
Fluorid, *n.* (Chm.)	fluoride, *f.*	fluoride.
Fluorkalium, *n.*	fluorure de potassium, *f.*	fluoride of potassium.
Fluorkieſelſauer, *adj.*, Fluorkieſelſaures Salz, *n.*	fluosilicate, *m.*	fluosilicate.
Fluorkieſelſäure, *f.*	acide fluosilicique, *m.*	fluosilicic acid.
Fluormolybdänſauer, *adj.*, Fluormolybdänſaures Salz, *n.*	fluomolybdate, *m.*	fluomolybdate.
Fluormolybdänſäure, *f.*	acide fluomolybdique, *m.*	fluomolybdic acid.
Fluorſäure, *f.*	acide hydrofluorique, *m.*	hydrofluoric acid.
Fluorſilicium, *n.*	fluorure de silicium, *f.*	fluoride of silicium.
Fluorſiliciumgas, *n.*	gaz fluosilicié, *m.*, fluorure silicique gazeuse, *f.*	gas of fluoride of silicium.
Fluortantalſauer, *adj.*, Fluortantalſaures Salz, *n.*	fluocolombate, fluotantalate, *m.*	fluocolombate, fluotantalate.
Fluortantalſäure, *f.*	acide fluocolombique, acide fluotantalique, *m.*	fluocolombic acid, fluotantalic acid.
Flur, *f.* (Mar.)	fond d'un vaisseau, *m.*	floor.
≠ (Bauw.)	corridor, vestibule, *m.*	vestibule, entrance-hall.
≠ einer Scheune.	aire, *f.*	floor.
Flurfenſter, *n.* (Arch.)	fenêtre de vestibule, *f.*	window in the vestibule.
Flurgang, *m.*, in e. Hauſe.	corridor, *m.*	corridor.
Flurholz, *n.* (Schiffb.)	varangue, *f.*	floortimber.
Flurſente, *f.* (Schiffb.)	lisse des façons, *f.*	floor-ribband.
Flurweger, *m. pl.* (Schiffb.)	vaigres du fond, *f. pl.*	thickstuff and ceiling next the keel.
Flurwrange, *f.*, ſ. Flurholz.		
Flurſtein, *m.*, Grenzſtein.	borne, *f.*	mark, boundary stone.
≠ Bodenplatte.	carreau, *m.*	flagstone.
Fluß, *m.*, Zuſchlag. (Met.)	fondant, flux, *m.*	flux.
≠ Fließen d. Metalls.	fusion, *f.*	fusion, flux.
≠ weißer. (Chm.)	flux blanc, *m.*	nitrum fixum.
≠ ſchwarzer.	flux noir, *m.*	black flux.
Flußammoniak, *m.*	fluorure d'ammoniaque, *f.*	fluoride of ammonia.
Flußäther, *m.*	éther fluorique, *m.*	fluoric ether.
Flußborarſauer, *adj.*, Flußborarſaures Salz, *n.*	fluoborate, *m.*	fluoborate.
Flußborarſäure, *f.*	acide fluoborique, *m.*	fluoboric acid.
Flußdeich, *m.* (Hydr.)	digue de rivière, *f.*	river-dike.
Flußeiſen, *n.* (Met.)	fer en fusion, *m.*	mass of iron in fusion.
Flußfahrzeug, *n.*	bateau, *m.*	boat, river-ship.
Flußgold, *n.*	or de rivière, or en paillettes, *m.*	grains of native gold found in rivers, *pl.*
Flußkieſelſauer, *adj.*, Flußkieſelſaures Salz, *n.*	fluosilicate, *m.*	fluosilicate.
Flußkieſelſäure, *f.*	acide fluosilicique, *m.*	fluosilicic acid.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Flüſſigkeit, *f.*, Eigenſchaft.	liquidité, fluidite, *f.*	fluidity, liquidity.
≈ Flüſſiges.	liquide, fluide, *m.*, liqueur, *f.*	liquid, fluid, liquor.
Flüſſigkeitsmeſſer, *m.*	compteur à liquide, *m.*	liquid meter.
Flußmeſſer, *n.* (Gerb.)	couteau du rivière, *m.*	tawer's shaving-knife.
Flußmittel, *n.* (Met.)	fondant, *m.*	flux, fluxstone.
Flußofen, *m.* (Met.)	fourneau à fusion, *m.*	blast-furnace.
Flußpulver, *n.* (Met.)	poudre de fusion, poudre fondante, *f.*, flux rapide, *m.*	flux-powder.
Flußrinne, *f.*	chenal d'une rivière, *m.*	channel of a river.
Flußſauer, *adj.* (Chm.)	fluaté, hydrofluaté.	fluorated.
Flußſauere Borarſäure, *f.*	acide fluoborique, *m.*	fluoboric acid.
Flußſauere Salze, *n. pl.*	hydrofluates, *m. pl.*	hydrofluates, fluates, *pl.*
Flußſauerer Ammoniak, *m.*	fluate d'ammoniac, *m.*	fluate of ammonia.
Flußſaueres Kieſelerdekali, *n.*	fluosilicate de potasse, *m.*	fluosilicate of potassa.
Flußſauerer Kalk, *m.*	fluate de chaux, *m.*	fluate of lime.
Flußſäure, *f.* (Chm.)	acide fluorique, acide hydrofluorique, *m.*	fluoric acid, hydrofluoric acid.
Flußſchifffahrt, *f.*	navigation fluviale, *f.*	river-navigation.
Flußſchwerſpath, *m.* (Min.)	spath pésant fluorique, *m.*	fluoric baryta.
Flußſpath, *m.*	spath fluor, *m.*, castine, chaux fluatée, *f.*	fluor-spar, sparry fluor.
Flußſpathdunſt, *m.* (Chm.)	gaz acide fluorique, *m.*	acid fluoric gas.
Flußſpathgeiſt, *m.* (Chm.)	éther fluorique, *m.*	fluorated aether.
Flußſpathſauer, *adj.*	fluaté.	fluorated.
Flußſpathſäure, *f.*, ſ. Flußſäure.		
Flußſpathſaures Blei, *n.*	fluate de plomb, *m.*	fluate of lead.
≈ Cerer, neutrales, *n.*	fluate de cérium, *m.*	fluate of cerium.
Flußſpathſaurer Kalk, *m.*	fluate de chaux, *m.*	fluor (fluate) of lime.
Flußſpathſaures Natron, *n.*	fluate de sodium, *m.*	fluate of soda.
≈ Salz, *n.*	sel fluorique, *m.*	fluate.
Flußwage, *f.* (Hydr.)	niveau, *m.*	level with a double square in the form of a T.
Flußzinn, *n.*	étain de rivière, *m.*	stream-tin, granular tin.
Flüte, *f.*	flûte, *f.*, flibot, *m.*	pink, flyboat.
Fluth, *f.*	flux, *m.*, haute marée, *f.*	flood.
≈ halbe.	demi-flux, *m.*	half flood.
≈ hohe.	haute (pleine, grande) marée, *f.*	full tide, full sea.
≈ (Bgb.)	écoulement dans les bocards, *m.*	water falling from a stamping-mill.
Fluthanker, *m.* (Mar.)	ancre de flot, *m.*	flood-anchor.
Fluthberg, *m.* (Bgb.)	monticule, monceau, tas de minerai de peu de valeur, *m.*	heap of ore of little worth.
Fluthbett, *n.*, Flußbett.	lit d'un fleuve, *m.*	channel.
≈ einer Mühle.	daraise, auge de moulin, *f.*	mill channel.
Fluthgang, *m.*	lit d'un fleuve, *m.*	channel.
Fluthgraben, *m.* (Müll., Bgb.)	canal, chenal, *m.*	leat, trench to conduct water from a mine.
Fluthhafen, *m.* (Mar.)	havre de barre, port de marée, *m.*	dry harbour, tide harbour.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Fluthmeſſer, *m.*	thalassomètre, *m.*	tide-gage, thalassometer.
Fluthmühle, *f.*	moulin mis en jeu par la marée, *m.*	tide-mill.
Fluthrad, *n.* (Hydr.)	roue hydraulique, *f.*	hydraulic wheel.
Fluthſchiff, *n.* (Mar.)	vaisseau rasé, *m.*	razee.
Fluthſchleuße, *f.*	écluse de chasse, *f.*	tide-lock.
Fluththor, *n.* (Hydr.)	porte d'écluse qui regarde la mer, *f.*	tide-gate.
Fluthwaſſer, *n.* (Hydr.)	eau motrice, *f.*	mill-race.
Fluthwerk, *n.*, Anſtalt zum Erzwaſchen.	lavoir, lavage, *m.*	stream work.
≈ Maſchine zum Erzwaſchen.	patouillet, *m.*	stream work.
≈ Erzabfall.	minerai de lavage, *m.*	wash ore.
Fluthzeit, *f.*	temps de la marée, *m.*	flood-tide, high water.
Fluthzeichen, *n.*	marque de haute marée, *f.*	high-water-mark.
Flütſchiff, *n.*	vaisseau rasé, *m.*	razee.
Fock, *f.* (Mar.)	voile de misaine, misaine, *f.*	foresail.
Fockbraſſen, *f. pl.* (Mar.)	bras de misaine, *m. pl.*	fore-braces.
Fockbulien, *f.*	bouline de la misaine, *f.*	foresail-bowline.
Fockdrehreep, *n.*	itague de misaine, *f.*	foretie.
Focke, *f.*, ſ. Fock.		
Fockhals, *m.*	amure de misaine, *f.*	tack of the foresail.
Fockkardeele, *n. pl.*	drisses de misaine, *f. pl.*	fore-jeers.
Fockleeſegel, *n.*	bonnette de misaine, *f.*	forestudding-sail.
Fockmars, *m.*	hune de misaine, *f.*	fore-top.
Fockmaſt, *m.*	mât de misaine, *m.*	fore-mast.
Fockmaſtſegel, *n.*, ſ. Fock.		
Fockraa, *f.*, Fockrahe.	vergue de misaine, *f.*	fore-yard.
Fockſchote, *f.* (Mar.)	écoute de misaine, *f.*	fore-sail sheet.
Fockſegel, *n.*, ſ. Fock.		
Fockſtag, *n.*	étai de misaine, *m.*	fore-stay.
Fockſtagſegel, *n.*	trinquette, *f.*	fore-stay sail.
Fockwant, *f.*	haubans de misaine, *m. pl.*	fore-shrouds, *pl.*
Focus, *m.* (Opt.)	foyer, *m.*	focus.
Folgezeiger, *m.* (Buchdr.)	réclame, *f.*	catchword upon a page.
Folie, *f.*, zum Spiegel.	tain, *m.*, feuille, *f.*	tinfoil.
≈ zu Kryſtallen.	paillon, *m.*, feuille, *f.*	tent.
Folterbank, *f.*	chevalet, *m.*	rack.
Foltergeräth, *n.*	appareil de torture, *m.*	racking implements, *pl.*
Fontaine, *f.*, Spingbrunnen.	fontaine, *f.*, jet d'eau, *m.*	fountain, well-spring, jet, water-spout.
≈ Kunſtfeuerwerk.	jet de feu, *m.*	fire-spout.
Fördermaſchine, *f.* (Bgb.), ſ. Förderungsmaſchine.		
Förderſchacht, *m.*, Kunſtſchacht. (Bgb.)	puits principal, puits de la machine, *m.*	engine-pit, engine-shaft, windhatch, whim-shaft.
Förderung, *f.*, der Erze.	exploitation, extraction, *f.*	drawing up, hawling.
Förderungsmaſchine, *f.*	machine d'exploitation, *f.*	machine whim.
Forke, *f.*	fourche, *f.*	pitchfork, dungfork.
Form, *f.* (Gießr.)	moule, *m.*	mould.
≈ (Zuckerſ.)	forme, *f.*	mould.
≈ (Papierfabr.)	forme, *f.*, moule, *m.*	form.
≈ (Buchdr.)	forme, *f.*	form.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Formarbeit, *f.* (Gießr.)	confection des moules, *f.*, ouvrage de fonte, *m.*	mould-making, casts, *pl.*
Format, *n.*, Höhe u. Breite d. Buchs.	format, *m.*	size.
≈ Holz, das die Seiten trennt.	garniture, *f.*	furniture.
Formatbildner, *m.* (Buchdr.)	metteur en pages, *m.*	impositor.
Formatbuch, *n.* (Buchdr.)	livre de formats, *m.*	size-book.
Formband, *n.* (Hutm.)	ficelle, *f.*	hatter's pack-thread.
Formbank, *f.* (Gießr.)	tréteau, *m.*	trestle.
Formbolzen, *m.* (Bleigießr.)	boulon, *m.*	bolt.
Formbrett, *n.* (Stückgießr.)	gabarit, échantillon, *m.*	frame-board.
≈ (Wachszieher.)	planche à moule, *f.*	mould.
Formdeckel, *m.* (Gießr.)	couvercle, *m.*	covercle.
≈ z. Modeln d. Papiers.	couverte, *f.*	deckle.
Formdrähte, *m.pl.* (Papierm.)	vergeure de la forme, *f.*	mould wires, *pl.*
Formeinrichtung, *f.* (Buchdr.)	imposition, *f.*	imposing.
Formeisen, *n.* (Stückgießr.)	étampe, *f.*, poinçon rond, *m.*	punch.
Formen, *v. a.*, aus Gyps.	former, façonner, mouler.	to form, to mould.
≈ d. Filz.	dresser.	to put on the block.
Formenmachen, *n.* (Gießr.)	art de faire des moules, *m.*	making of moulds.
Formenmacher, *m.*	faiseur de moules de bois, *m.*	form-cutter.
Formenmantel, *m.* (Gießr.)	manteau, *m.*, chape, *f.*	case, cope.
Formenschneiden, *n.*, s. Formenmachen.		
Formenschneider, *m.*, s. Formenmacher.		
Formentrog, (Zuckers.)	bac à formes, *m.*	trough over which the forms are filled.
Former, *m.*	mouleur, *m.*	moulder.
Formerde, *f.* (Gießr.)	potée, *f.*	mould, moulding-clay.
Formerei, *f.*	moulure, *f.*	moulding.
Formerz, *n.* (Bgb.)	mine d'argent nitreuse, *f.*, sulfure d'argent, *m.*	riche silver-ore.
Formflasche, *f.* (Gießr.)	châssis, *m.*	flask.
Formfutter, *n.* (Goldschm.)	fourreau, *m.*	cover of the mould.
≈ (Schriftg.)	bois du moule, *m.*	cover of the mould.
Formgewölbe, *n.*	encorbellement des soufflets, *m.*	twyer arch.
Formgießer, *m.* (Lichterz.)	mouleur, *m.*	moulder.
Formgriffel, *m.*	ébauchoir, *m.*	style used by modelers in wax.
Formhaken, *m.*, z. Blasröhre.	dégorgeoir, dégougeoir, *m.*	hook used for cleansing tewels.
Formhammer, *m.* (Goldschl.)	marteau à tendre, *m.*	gold-beater's hammer.
Formholz, *n.*, zu d. Patronen.	mandrin à cartouches, *m.*	cartridge-stick.
Formkappe, *f.* (Zinng.)	chape, *f.*	case.
Formkleidung, *f.* (Gießr.)	chape, *f.*	coat.
Formkugel, *f.* (Gieß.)	boule, *f.*	form-ball.
Formkunst, *f.*	plastique, *f.*, moulage, *m.*	plastic, moulding.
Formlade, *f.* (Gieß.)	caisse, *f.*	moulding-table.
Formmantel, *m.* (Gieß.)	chape, *f.*, manteau, *m.*	case, cope.
Formmeister, *m.* (Gieß.)	maître des moules, *m.*	mouldmaster.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Formmeſſend, *adj.*	morphimétrique.	morphimetrical.
Formmeßkunſt, *f.*	morphimétrie, *f.*	morphimetry.
Formnath, *f.* (Gieß.)	barbe, *f.*	beard.
Formöffnung, *f.*, am Schachtofen.	trou de la tuyère, *m.*	twyer.
Formpreſſe, *f.* (Goldſchl.)	presse, *f.*, pressoir, *m.*	gold-beater's press.
Formrahmen, *m.* (Kupferſt., Buchdr.)	châssis, *m.*	chase.
≈ (Papierm.)	cadran, *m*,	frame.
Formſand, *m.* (Gieß.)	sable des fondeurs, sable à moules, sablon, *m.*	moulding-sand.
Formſcheibe, *f.* (Glaſer.)	cadre, panneau, *m.*	smallest pane.
≈ (Töpfer.)	girel, *m.*, tête de la roue, *f.*	upper part of a potter's wheel.
Formſchneidekunſt, *f.*	art du graveur, *m.*	art of form-cutting.
Formſchneider, *m.*	graveur en bois, *m.*	form-cutter.
Formſpan, *m.* (Buchdr.)	biseau, *m.*	reglet.
Formſpath, *m.* (Gieß.)	spath propre à remplacer le sablon, *m.*	moulding-spar.
Formſteg, *m.* (Buchdr.)	garniture, *f.*	furniture.
Formſtein, *m.* (Gieß.)	pierre de moule, *f.*	form-piece.
Formſtempel, *m.* (Buchb.)	bouquet, *m.*	flourishing-tool.
Formſtock, *m.* (Handſchuhm.)	bâton à gants, retournoir, *m.*	glover's forming-stick.
Formſtoßer, *m.*, z. Stochern d. Blasröhre.	dégorgeoir, dégougeoir, *m.*	clearing iron (for the pipes of the bellows in melting houses.)
Formtiſch, *m.* (Lichterz.)	table à moule, *f.*	mould frame.
Formwaare, *f.*	ouvrage façonné, *m.*	fashioned goods.
Formzange, *f.* (Glasm.)	felle, *f.*	blowing-iron.
Formzeug, *n.*	appareil de moulage, *m.*	moulding-tools, moulds.
Formylchlorid, *n.*	chloroforme, *f.*	chloroform.
Fornuiſe, *f.*	poêle de fer blanc, *m.*	Dutch oven, tin oven.
Forſtſäule, *f.*	poteau qui marque les limites du forêt, *m.*	pillar for marking the boundary of the forest.
Forſtziegel, *m.*	faitière, tuile faitière, *f.*, enfaiteau, *m.*	ridge-tile, gutter-tile.
Fort, *n.* (Mil.)	fort, *m.*	fort.
Fortepiano, *n.*	piano, piano-forté, fortépiano, *m.*	pianoforte.
Fortification, *f.*	fortification, *f.*	fortification.
Fortificiren, *v. a.*	fortifier.	to fortify.
Fournier, *n.* (Tiſchl.)	plaque, feuille, *f.*	veneer.
Fracturſchrift, *f.* (Buchdr.)	caractère allemand, *m.*	German text.
Frangulin, *n.* (Chm.)	franguline, *f.*	franguline.
Frankfurter Schwärze, *f.*	noir d'Allemagne, *m.*	German black, Frankfort black.
Franklinit, *m.* (Min.)	franklinite, *f.*	franklinite.
Franzband, *m.* (Buchb.)	reliure en veau, *f.*	half binding, calf-binding.
Franzennadel, *f.*	aiguille à l'Y, *f.*	Y-needles.
Franzgold, *n.* (Goldſchl.)	or de relieur, or battu, *m.*	binding-gold.
Franzoſenholzöl, *n.*	huile de gaïac, *f.*	guayac oil.
Fräſe, *f.*	fraise, *f.*	cutter.
Fräsmaſchine, *f.*	machine à fraiser, machine à chéper, *f.*	shaping-machine, cutting-engine.
Fratzbohrer, *m.*	vrille, *f.*	gimlet.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Frauenglas, *n.*	verre de Moscovie, spath gipseux, *m.*	Muscovy-glass, specular stone.
Frauneneis, *n.*	pierre spéculaire, *f.*	moon-stone, selenites.
Frauenhaarstein, *m.*	adiantite, *f.*	adiantite.
Frauenmanschetten, *f. pl.*	engageantes, *f.*	woman's ruffles.
Fraxinin, *n.* (Chm.)	fraxinine, *f.*	fraxinine.
Fregatte, *f.*, Kriegsschiff.	frégate, *f.*	frigate.
≠ Handelsschiff.	bâtiment marchand à trois mâts, *m.*	frigate.
Freitreppe, *f.* (Arch.)	perron, *m.*	flier, stair in the air, perron.
Fresco, *n.* (Mal.)	fresque, *f.*	fresco.
Frescogemälde, *n.*	fresque, peinture à fresque, *f.*	fresco.
Frescomalen, *v. n.*	peindre à fresque.	to paint in fresco.
Frescomaler, *m.*	peintre à fresque, *m.*	fresco-painter.
Frescomalerei, *f.*	fresque, *f.*	painting in fresco.
Freßstein, *m.* (Chm.)	pierre infernale, *f.*	lapis infernalis.
Fretbohrer, *m.*	tarière, *f.*	screw-auger, twisted auger.
Frictionsfeuerzeug, *n.*	briquet chimique, *m.*	pocket-fire.
Frictionskuppelung, *f.*	accolement à friction, *m.*	friction clutch.
Frictionsmesser, *m.* (Phys.)	tribomètre, *m.*	tribometer.
Frictionsrad, *n.* (Mech.)	roue de frottement, *f.*	friction-wheel.
Frictionsrolle, *f.*	galet, *m.*	friction-roller.
Frictionsscheibe, *f.*	plateau de frottement, *m.*	friction-plate.
Friedensflagge, *f.*	pavillon de paix, pavillon blanc, *m.*	flag of truce.
Fries, *m.* (Tuchm.)	frise, castorine, *f.*	frieze.
≠ (Arch.)	frise, *f.*	frieze, freeze, frize.
≠ am Geschütze.	moulure, *f.*	astragal.
Friesmacher, *m.* (Tuchm.)	tisserand drapant, *m.*	freeze-weaver.
Frischarbeit, *f.* (Metll.)	ressuage, *m.*	refining, puddling.
Frischbalg, *m.* (Eisenhammer.)	petit soufflet de forge, *m.*	bellows in a finery, *pl.*
Frischblei, *n.*	plomb raffiné, *m.*	refined lead.
Frischeisen, *n.*	fer aigre, fer affiné, *m.*	refined iron.
Frischen, *v. a.*, Bleiglätte.	revivifier la litharge.	to revive litharge.
≠ Roheisen.	affiner.	to refine.
≠ Schwarzkupfer.	rafraîchir.	to revive.
≠ eine Zeche mit Stollörtern. (Bgb.	rafraîchir une mine, procurer de l'air à une mine.	to open communications between a pit and a stulm.
Frischer, *m.* (Eisenw.)	affineur, fondeur chargé de la refonte, *m.*	refiner, finer.
Frischesse, *f.* (Eisenw.)	affinerie, *f.*	finery.
Frischfeuer, *n.* (Metll.)	foyer du fourneau d'affinage, *m.*	blomary.
Frischgestein, *n.* (Bgb.)	roche qui n'est soutenue par aucune charpente *f.*	solid rocks, *pl.*
Frischgestübe, *n.* (Gieß.)	poussier, *m.*, brasque, *f.*	coal-dust.
Frischglätte, *f.* (Metll.)	litharge à reduire en plomb, *f.*	litharge to be reduced to lead.
Frischheerd, *m.*, s. Frischfeuer.		
Frischkienstock, *m.* (Metll.)	gâteau de ressuage, *m.*	carcass.
Frischknecht, *m.* (Metll.)	aide-affineur, *m.*	refiner's assistant.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Frischmachen, *n.*, e. Zeche (Bgb.)	rafraichissement, *m.*	airing.
≠ v. Metallen. vgl. Frischen.	revivification, *f.*, affinage, *m.*, rafraichissement, *m.*	reviving, refining.
Frischmalerei, *f.* (Maler.)	fresque, *f.*	fresco, fresco painting.
Frischofen, *m.*, s. Frischfeuer.		
Frischpfanne, *f.*	chaudière de ressuage, *f.*	iron kettle to part silver from copper.
Frischpochen, *v. a.*, das Erz.	bocarder.	to stamp.
Frischschlacke, *f.* (Gieß.)	scories de la fonte fraiche, *f. pl.*	dross of new-melted ore.
Frischschmelzen, *n.*	fonte fraiche, *f.*	smelting of silver-ores which contain no lead.
Frischstück, *n.* (Gieß.)	pièce de liquation, matte de cuivre, plomb et argent, *f.*	ore cake (of black copper and lead.)
Frischzacken, *m.* (Eisenw.)	plaque, platine, *f.*	long thin iron plate in the hearth of a melting-furnace.
Fristbohrer, *m.* (Schloss.)	fraisoir, *m.*, fraise, *f.*	chamfering-auger, countersink.
Fristreisen, *n.*, Kräuseleisen.	fer à friser, *m.*	curling-iron.
Fristren, *v. a.*, e. Zeug. (Tuchm.)	friser, ratiner.	to nap cloth.
≠ d. Stückpforten. (Mar.)	friser les sabords.	to stuff the gunports.
Fristrholz, *n.* (Haarkräusler.)	bilboquet, *m.*	dressing-wood.
Fristrkamm, *m.*	peigne à friser, *m.*	dressing-comb.
Fristrmühle, *f.* (Tuchm.)	moulin à friser, *m.*, frise, *f.*	friezing-mill.
Fristrplatte, *f.*, Fristrscheibe, Fristrtafel. (Tuchm.)	frisoir, *m.*	friezing-table.
Fristbuch, *n.* (Bgb.)	carnet, livre des délais, *m.*	diary.
Frittbohrer, *m.*, s. Fretbohrer.		
Fritte, *f.* (Glash.)	fritte, *f.*	frit.
Fritten, *v. a.*	fritter.	to frit.
≠ *n.* (Glash.)	frittage, *m.*	fritting.
Frittenporzelan, *n.*	porcelaine tendre, *f.*	soft porcelaine.
Frittofen, *m.* (Glash.)	arche à fritter, *f.*	fine arch.
Front, *f.* (Arch.)	front, *m.*, façade, face, *f.*	front.
≠ (Mil.)	front, *m.*	front.
Frontispice, *n.* (Arch.)	frontispice, *m.*	frontispiece.
Fronton, *n.* (Arch.)	pignon, *m.*	frontal, fronton.
Frosch, *m.* (Bgb.)	cheville, *f.*	ladder-peg.
≠ (Buchdr.)	crapaudine (de la presse), *f.*	pan.
≠ (Kunstfeuerw.)	pétérolle, grenouillère, *f.*	cracker.
≠ (Zimmerm., Wagner.	échantignole, *f.*	bracket.
≠ Bohle s. d. Spindel. (Tuchm.)	grenouille, *f.*	sole-socket.
≠ Rand d. Dauben. (Böttchr.)	neille, *f.*	chime.
Frösche, *m. pl.*, am Hebebock.	joues d'une chèvre, *f. pl.*	cheeks.
Fröschel, *n.* (Bgb.)	support des échelles, *m.*	ladder-wedge.
Fröschelring, *m.* (Bgb.)	anneau des coins de mineur, *m.*	wedge ring.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Froschöl, *n.* (Zuckersf.)	huile de grenouilles, *f.*	frog-oil.
Frostbohrer, *m.*	tarière anglaise, *f.*	twisted auger.
Frostgrad, *m.*	degré de congélation, *m.*	freezing point.
Frottirbürste, *f.*	frottoir, *m.*	flesh brush.
Fruchtwein, *m.*	vin de fruits, *m.*	fruit-wine.
Fruchtzange, *f.*	pincette à fruit, *f.*	fruit-tongue.
Fruchtmesser, *m.*	mesureur de grains, *m.*	cornmeter.
Fruchtstück, *n.* (Maler.)	fruit, *m.*	fruit-piece.
Frühschicht, *f.* (Bgb.)	tâche du matin, *f.*	morning-shift.
Fuchs, *m.* (Gieß.)	rampant, *m.*	flue.
= im Holz. (Mar.)	carie, *f.*	druxey.
Fuchseisen, *n.*, Fuchsfalle, *f.*	traquenard, *m.*, chausse-trappe, *f.*	fox-trap.
Fuchsjes, *n. pl.* (Mar.)	deux fils de carret tordus, *m. pl.*	foxes.
Fuchsschwanz, *m.* (Holzarb.)	scie à main, *f.*	hand-saw.
Fuder, *n.*, e. Maß für Erz.	foudre, *m.* (mesure contenant 16 pieds cubes.)	fother, fudder (containing 16 cubic feet).
= Heu.	voie, *f.*	cart-load.
= Korn.	muid de 36 boisseaux, *m.*	fudder (of 36 bushels).
= Wein.	foudre (de trois muids), *m.*	fudder (of six awms).
Fuderfaß, *n.*	tonneau d'un foudre, *m.*	fudder-cask.
Fügebank, *f.* (Schreiner.)	varlope, *f.*	jointer.
= (Böttchr.	colombe, *f.*	jointer.
Fügebock, *m.* (Holzarb.)	tréteau, *m.*	jack.
Fuge, *f.*	joint, *m.*, jointure, *f.*	commissure, joint.
Fugeisen, Fügeeisen, *n.* (Glaser.)	grésoir, cavoir, *m.*	grossing-iron.
Fügemeisel, *m.*	écartoir, *m.*	scarfing-chisel.
Fügemesser, *n.*	grésoir, cavoir, *m.*	grossing-iron.
Fügen, Fugen, *v. a.*	joindre, assembler.	to join.
Fügenagel, *m.* (Schreiner.)	cheville à assembler, *f.*	joining peg.
Fugenwerk, *n.*	assemblage, *m.*	joining.
Fuhrwesen, *n.*, b. e. Heere. (Mil.)	train, *m.*	waggon-train.
Fulgurit, *m.* (Min.)	fulgurite, pierre de foudre, *f.*	fulgurit.
Füllapparat, *m.*	appareil d'alimentation, *m.*	feeding-apparatus.
Füllband, *n.* (Schreiner.)	potelet, *m.*	border of a door panel.
Füllblatt, *n.* (Goldschl.)	emplure, *f.*	empty-books.
Füllbrett, *n.* (Schreiner.)	panneau, *m.*	panel, square.
Fülldachstuhl, *m.* (Zimmerm.)	ferme de remplage, *f.*	ridge of a roof with the rafter and girders.
Fülleimer, *m.* (Salzw.)	seau, *m.*	bucket for measuring salt-water.
Füllfaß, *n.* (Gieß.)	mesure à charbons, *f.*	coal-measure.
Füllgelte, *f.* (Bierbr.)	broc, *m.*	brewer's pitcher.
Füllhaare, *n. pl.* (Sattl., Tapez.)	bourre, *f.*	hair for stuffing, wadding.
Füllhals, *m.*, an e. Schiff.	entonnoir, *m.*	funnel.
Füllkammer, *f.* (Zuckersf.)	embli, *m.*	filler.
Füllkanne, *f.*, s. Füllgelte.		
Füllkeil, *m.* (Zimmerm.)	rossignol, *m.*	wedge.
Füllkelle, *f.* (Maurer.)	cuillère, truelle à emplir, *f.*	filling-trowel.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Füllkorb, *m.* (Gieß.)	panier à charger, *m.*	basket for carrying coals to the furnace.
Füllager, *n.* (Bierbr.)	auge, *f.*, chantier, *m.*	stilling, stand.
Füllort, *m.* (Bgb.)	place d'assemblage, *f.*	place where pails are filled.
″ (Bierbr.)	entonnerie, *f.*	place where the casks are filled.
″ (Zuckerſ.)	empli, *m.*	filler.
Füllpfoſten, *m.* (Bauw.)	poteau de remblage, *m.*, tournisse, *f.*	middle post, post for filling up.
Füllquader, *m.* (Bauw.)	pierre de taille de remplissage, *f.*	filler.
Füllröhre, *f.* (Mech.)	tuyau ajusté aux soufflets à cylindre, *m.*	feed-pipe.
Füllſparren, *m.* (Zimmerm.)	chevron de remplage, *m.*	principal rafter.
Füllſtange, *f.* (Papierm.)	grand moussoir, *m.*	stirring-pole.
″ (Kohlenbr.)	râble, *m.*	rake, strike.
″ (Gieß.)	canne, *f.*	stick.
″ (Weißgerb.)	bouloir, *m.*	stirring-pole.
Füllſteine, *m. pl.* (Maurer.)	blocage, emplage, remplage, *m.*, blocaille, *f.*	expletives, *pl.*
Füllſtift, *m.* (Buchdr.)	quadrat, *m.*	space, quadrat.
Füllſtock, *m.* (Sattl.)	rondeau, *m.*	driver.
Füllſtückchen, *n.* (Schreiner.)	tampon, *m.*	piece for filling.
Fülltrichter, *m.*, ſ. Füllhals.		
Füllungen, *f. pl.*, i. Schiffsraum.	parcloses, *f. pl.*	limber-boards.
″ a. e. Thür.	panneaux d'une porte, *m. pl.*	panels.
″ i. e. Fußboden.	carreaux, *m. pl.*	flags.
Füllungsplanke, *f.* (Schiffb.)	bordages entre les préceintes, *m. pl.*	planks between the wales (not used in English shipbuilding).
Fumarin, *n.* (Chm.)	fumarine, *f.*	fumarine.
Fumarinſauer, *adj.*, Fumarinſaures Salz, *n.*	fumarate, *m.*	fumarate.
Fumarinſäure, *f.*	acide fumarique, *m.*	fumaric acid.
Fummelholz, *n.* (Schuhm.)	buis, biseigle, *m.*	polishing-stick.
Fundament, *n.* (Arch.)	fondement, *m.*	groundwork, foundation.
Fundamentalbrett, *n.* (Orgelb.)	barre de traverse, *f.*	crossbar.
Fundamentalſtein, *m.*	pierre de fondement, *f.*	foundation stone.
Fundeid, *m.* (Bgb.)	serment de première découverte, *m.*	oath of having first found out a mine.
Fundgebühr, *f.* (Mar.)	droit de trouvaille, *m.*	recompense.
Fundgrube, *f.* (Bgb.)	mine de découverte, *f.*	mine found out.
Fundgrubeſtrecken, *v. a.* (Bgb.)	mesurer le terrain d'une mine.	to measure a mine.
Fundgrübner, *m.* (Bgb.)	découvreur d'une mine, *m.*	proprietor, owner of a mine, miner.
Fundort, Fundpunkt, *m.* (Bgb.)	gîte d'un minéral, *m.*	place where ore is found.
Fundrecht, *n.* (Bgb.)	droit de trouvaille, *m.*	claim from having found a mine.
Fundſchacht, *m.* (Bgb.)	puits de découverte, *m.*	shaft by which a mine has first been found.
Fünfeck, *n.*	pentagone, *m.*	pentagon.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Fünfeckig, *adj.*	pentagone.	pentagonal.
Fünffach, *n.* (Geom.)	corps à cinq faces, pentaèdre, *m.*	pentahedron.
Fünfpfünder, *m.* (Art.)	piece de cinq livres de balle, *f.*	five-pounder.
Fünfruderiges Fahrzeug, *n.* (Mar.)	quinquérème, *f.*	quinquereme.
Fünfsaitiges Instrument, *n.*	pentacorde, *m.*	pentachord.
Fünfsatz, *m.* (Arithm.)	règle de cinq, *f.*	rule of five.
Fünfschäftig, *adj.* (Weber.)	à cinq marches.	having five treadles.
Fungin, *n.* (Chm.)	fongine, *f.*	fungin.
Fungussauer, *adj.*, Fungussaueres Salz, *n.*	fongate, *m.*	fungate.
Fungussäure, *f.*	acide fongique, *m.*	fungic acid.
Funkenmesser, *m.* (Phys.)	spinthéromètre, *m.*	spintherometer.
Funkenmeßkunst, *f.*	spinthérométrie, *f.*	spintherometry.
Funkenzieher, *m.* (Phys.)	excitateur, *m.*	exciter.
Furnier, *n.* (Schreiner.)	plaque, feuille, *f.*	inlay, veneer.
Furnierhammer, *m.* (Schrein.)	marteau à plaquer, *m.*	inlay-hammer.
Furnierhobel, *m.*	rabot d'ébéniste, *m.*	cabinet-maker's plane.
Furniersäge, *f.*	scie à placage, *f.*	veneering-web, veneer-saw.
Furnierer, *m.*	plaqueur, *m.*	inlayer.
Furnierschneidmaschine, *f.*	scie à placage, *f.*	veneer-cutting frame.
Furnierte Arbeit, *f.*	placage, *m.*, marqueterie, *f.*	veneering, cabinet-work.
Fuscin, *n.* (Chm.)	fuscine, *f.*	fuscin.
Fuscit, *m.* (Min.)	fuscite, scapolite, *f.*	fuscite.
Fusel, *m.* (Chm.)	empyreume, *m.*	empyreuma.
Fuß, *m.*, Maß.	pied, *m.*	foot.
≈ Säulenfuß.	base (d'une colonne), *f.*	pedestal, base.
≈ Münzfuß.	pied, titre, *m.*	coin, standard.
Fußangel, *f.*	chausse-trape, *f.*	caltrop, man-trap, garden-trap.
Fußarbeit, *f.* (Web.)	travail qui se fait avec les pieds, *m.*, étoffes faconnées à la marche, *f. pl.*	treadlework.
Fußbank, *f.*	marche-pied, escabeau, *m.*	foot-stool.
≈ d. Brustwehr.	banquette, *f.*	banquette.
Fußbatterie, *f.*	batterie à pied, *f.*	foot-battery.
Fußbecken, *n.*	bassin à laver les pieds, *m.*	foot-bason.
Fußbinde, *f.* (Chir.)	bandage pour les pieds, *m.*	foot-band, bandage for the foot.
Fußblech, *n.*, Standort des Maschinisten.	plancher, *m.*	supporting-board.
Fußboden, *m.*	plancher, *m.*	floor.
≈ eingelegter.	plancher parqueté, *m.*	inlaid floor.
Fußeisen, *n.*	fer au pied, *m.*	calkin, trap.
Fußgesims, *n.* (Arch.)	moulure de la base, corniche du piédestal, *f.*	basis, socle.
Fußgestell, *n.*, e. Säule.	piédestal, stylobate, *m.*	pedestal, stylobation.
≈ e. Tisches.	tréteau, *m.*	trestle.
≈ a. e. Buchdruckerpresse.	pied, *m.*	feet, *pl.*
Fußgetäfel, *n.*	plancher parqueté, parquet, parquetage, *m.*	inlaid work of a floor, inlaid floor.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Fußhammer, *m.* (Silberarb.)	grappin, marteau à rabattre les bosselures, *m.*	hammer used to beat the dints out again.
Fußmörser, *m.* (Art.)	mortier à plaque, *m.*	mortar of a piece with its foot.
Fußregister, *n.*, a. e. Orgel.	jeu de pédale, *m.*	pedal (of an organ).
Fußstab, *m.* (Zimmerm.)	pied, *m.*, jauge, *f.*	foot-rule.
Fußstandbild, *n.*	statue pédestre, *f.*	pedestrian statue.
Fußsteig, *m.*, erhabener.	trottoir, *m.*	foot-path, foot-way.
Fußstöcke, *m. pl.* (Mar.)	traversins pour les pieds des rameurs, *m. pl.*	stretchers.
Fußstreicheisen, *n.*	gratteur pour décrotter les souliers, *m.*	shoe scraper.
Fußtaste, *f.*	pédale, *f.*	pedal.
Fußtritt, *m.* (Web.)	marche, *f.*	treadle, treddle.
≈ a. e. Kutsche.	marche-pied d'un carrosse, *m.*	foot-board (of a coach).
Fußventil, *n.*	soupape d'aspiration, *f.*	foot-valve.
Fußwanne, *f.*	cuveau à laver les pieds, *m.*	foot-tub.
Fußwärmer, *m.*	chaufferette, *f.*	foot-stove.
Futter, *n.* (Bauw.)	platebande, *f.*	moulding.
≈ e. Thüre.	chambranle d'une porte, dormant, *m.*	case of a door.
≈ (Uhrm.)	trou de pivot, *m.*	pivot-hole.
Futterbank, *f.*	hachoir, *m.*	chopping-bench.
Futterbrett, *n.*	dosse, planche de revêtement, *f.*	slab, flitch.
Futterdiele, *f.* (Mar.)	vaigre, *f.*	plank used in the ceiling of a ship.
Futterklinge, *f.*	lame du hachoir, *f.*	chopping-blade.
Futtermauer, *f.*	muraille de revêtement, *f.*	lining wall.
≈ (Fortif.)	chemise, *f.*	lining wall.
≈ (Gieß.)	chemise du fourneau, *f.*, contremur, *m.*	counter.
Futterschwinge, *f.*	vannette, *f.*	fan, van, winnowing-basket.
Futtertrog, *m.*	auge, *f.*	trough.
Futterwanne, *f.*	vannette, *f.*	winnowing-fan.
Fütterung, *f.*, des Steuerruders.	doublage du gouvernail, *m.*	back or doubling of the rudder.
Fütterung, *f.*, unter den Stützen.	soles, sabattes, *f. pl.*	shoals, *pl.*

G.

Gabbronit, *m.* (Min.)	gabbronite, *f.*	gabbronite.
Gabel, *f.*	fourchette, *f.*	fork.
≈ z. Stütze d. Mastes. (Mar.)	chandelier, *m.*	crotches, *pl.*
≈ eines Erzganges. (Bgb.)	fourche d'un filon, *f.*	fork.
≈ e. Pumpenschwengels.	potence de brimbale, *f.*	sweep.
≈ e. Wagens.	limon, *m.*	thill.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Gabelanker, *m.* (Mar.)	ancre d'affourche, *f.*	small bow-anchor.
″ (Bauw.)	harpon, tirant, *m.*, ancre, *f.*	anchor, cramp-iron.
Gabelarm, *m.* (Wagner.)	limon, *m.*	shaft.
Gabelbürste, *f.*	brosse à fourchette, *f.*	fork-brush.
Gabelbeichsel, *f.*	limonière, *f.*	thill, shafts.
Gabelförmig, *adj.*	fourchu.	forked.
Gabelholz, *n.* (Wagner.)	bois fourchu, *m.*	forked wood.
″ an Schiffen.	gibelot, *m.*	futtock, crotch.
Gabelklinge, *f.*	lame à fourchette, *f.*	fork-blade.
Gabelkreuz, *n.*	croix fourchée, croix fourchetée, *f.*	forked cross.
Gabelmaß, *n.*	instrument pour mesurer le diamètre d'un arbre, *m.*	instrument for measuring the diameter of a tree.
Gabelmast, *m.* (Mar.)	mât fourchu, *m.*	forked mast.
Gabelnadel, *f.*	aiguille à cheveux, *f.*	hair-pin, hair-needle.
Gabelpflug, *m.*	charrue à fourche, *f.*	forked plough.
Gabelrad, *n.* (Mech.)	roue munie de petites fourches, *f.*	forked wheel.
Gabelrichter, *m.*	plaque de fer sur laquelle on forge les fourchons, *f.*	piece of iron on which the forks are forged.
Gabelröhre, *f.* (Mech.)	tuyau bifurque, *m.*	bifurcated pipe.
Gabelstange, *f.*	perche fourchue, *f.*	forked pole.
Gabelstiel, *m.*	manche de fourche, manche de fourchette, *m.*	handle of a fork.
Gabelstück, *n.* (Schiffb.)	gibelot, courbaton, *m.*, fourque, courbe, *f.*	forky piece of timber, bracket.
″ (Art.)	pièce de canon à fourchettes, *f.*	cannon lying on iron forks.
Gabelstütze, *f.*	chambrière, *f.*	thill prop.
Gabelung, *f.* (Bgb.)	fourche, *f.*	forking.
Gabelwagen, *m.*	fourgon, *m.*, voiture à limons, *f.*	wagon with shafts.
Gabelzinke, *f.*, Gabelzacken, *m.*	fourchon, *m.*, branche, pointe, *f.*	prong of a fork.
Gadolinit, *m.* (Min.)	gadolinite, *f.*	gadolinite.
Gaffel, *f.* (Mar.)	verge à corne, *f.*	gaff.
Gaffelfall, *n.*	drisse du pic, *f.*	throat-halliards, *pl.*
Gaffelsegel, *n.*	voile à corne, *f.*	gaffsail.
Gahnit, *m.* (Min.)	gahnite, *f.*	gahnite.
Gährbottich, *m.* (Bierbr.)	cuve, *f.*, guilloir, *m.*	fermenting-tub, working-square.
Gahreisen, *n.* (Metll.)	fer affiné, *m.*	refined iron.
Gährkammer, *f.*	lieu ou l'on fait guiller la biere, *m.*	room in which the beer ferments.
Gährmesser, *m.*	zymosimètre, *m.*	zymosimeter.
Gährmeßkunst, *f.*	zymosimétrie, *f.*	zymosimetry.
Gahrkupfer, *n.*	cuivre en rosettes, *m.*	rose-copper.
Gährstoff, *m.* (Chm.)	ferment, *m.*, zumine, *f.*	fermentative, ferment, fret, zymoma.
Gährung, *f.*	fermentation, *f.*	fermentation.
Gährungskraft, *f.*	force fermentative, *f.*	fermentation power.
Gährungsküpe, *f.* (Färb.)	trempoire, pourriture, *f.*	steeper, steeping-vat.
Galambutter, *f.* (Chm.)	beurre de galam, *m.*	galam butter.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Galaktit, *m.* (Min.)	galactite, *f.*	galactite.
Galaktometer, *m.*	galactomètre, *m.*	galactometer.
Galaktometrisch, *adj.*	galactométrique.	galactometric.
Galanteriearbeit, *f.*, Galanteriewaaren, *f. pl.*	bijouterie, quincaillerie, *f.*	jewelry, fancy goods.
Galeasse, *f.* (Mar.)	galéasse, *f.*	galeas, great galley.
Galeere, *f.* (Mar., Chm.)	galère, *f.*	galley.
Galeerenanker, *m.*	fer de galère, grappin, *m.*	grapnel, grapling.
Galeerenboot, *n.*	esquif de galère, *m.*	pinnace of a galley.
Galeerenofen, *m.* (Chm.)	galère, *f.*	galley.
Galeerenruder, *n.*	rame de galère, *f.*	oar of a galley.
Galeerensegel, *n.*	voile latine, *f.*	lateen sail.
Galeerenstock, *m.*	bitton, *m.*	post fixed on a wharf.
Galeerenzeltstangen, *f. pl.*	pertègues, *f. pl.*	two rails extending aloft over the sides of the canopy.
Galeotte, *f.* (Mar.)	galiote, *f.*	galliot.
Galgen, *m.*, zum Hängen.	gibet, *m.*	gallows, gibbet.
≈ (Mar.)	potence, *f.*	gallow-bits.
≈ (Buchdr., Zimmerm.)	chevalet, *m.*	gibbet, cross-timber, cross-beam.
≈ a. Schöpfbrunnen.	poteau de la bascule, *m.*	post of a swipe.
Galgenambos, *m.*	potence, *f.*	anvil with one arm.
Galion, Galjon, *n.*	poulaine, *f.*	head.
Galione, *f.* (Schiffb.)	galion, *m.*	galleon.
Galitzenstein, *m.*	vitriol blanc, sulfate de zinc, *m.*	white vitriol.
Gallapfelsauer, *adj.*, Gallapfelsaueres Salz, *n.*	gallate, *m.*	gallate.
Gallapfelsäure, *f.* (Chm.)	acide gallique, gallin, acide ellagique, *m.*	gallic acid.
Galle, *f.*, im Guß.	chambre, tache, *f.*	honey-comb, flaw.
Gallen, *v. a.* (Färb.)	engaller, passer en galle.	to prepare with galls.
Gallenasparagin, *n.* (Chm.)	taurine, *f.*	taurine.
Gallenfett, *n.* (Chm.)	cholestérine, *f.*	cholesterine.
Gallenfettsauer, *adj.*, Gallenfettsaures Salz, *n.*	cholestérate, *m.*	cholesterate.
Gallenfettsäure, *f.* (Chm.)	acide cholestérique, *m.*	cholesteric acid.
Gallenharz, *n.* (Chm.)	acide choloïdique, *m.*	choloidic acid.
Gallenstein, *m.*	pierre bilieuse, *f.*	gall stone.
Gallensäure, *f.*	acide cholique, *m.*	cholic acid.
Gallenstoff, *m.* (Chm.)	biline, *f.*	biline, choleric acide.
Gallenzucker, *m.* (Chm.)	picromel, *m.*	picromel.
Gallerie, *f.*	galerie, *f.*	gallery.
≈ Geländer an der Locomotive.	galerie, *f.*	foot-board.
≈ falsche, lose. (Mar.)	fausse galerie, *f.*	painted (false) gallery, painted badge.
≈ hintere. (Mar.)	galerie de poupe, *f.*	balcony, stern-gallery.
≈ obere, offene Seitengallerie. (Mar.)	clavecins de la galerie, *m. pl.*	quarter-gallerie.
≈ untere Seitengallerie. (Mar.)	bouteilles, *f. pl.*	lower side-gallery, badge.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Gallettſeide, *f.* (Seidenſp.)	bourre de soie, *f.*	silk-waste, waste silk.
Gallette, *f.* (Seidenſp.)	cocon, *m.*	cocoon.
Gallerte, *f.* (Chm.)	gélatine, *f.*, gluten, *m.*	gluten.
Gallertſäure, *f.*	acide pectique, *m.*	pectic acid.
Gallglas, *n.* (Glasw.)	verre à surface inégale, *f.*	bull's eye glass.
Gällig, *adj.* (Bgb.)	ferme, dur.	sturdy.
Gallion, *n.*, *s.* Schiffes.	poulaine, *f.*	beak, head of a ship.
Gallione, *f.*, Kriegsſchiff.	galion, *m.*	galleon.
Galliote, *f.*	galiote, *f.*	galiot.
Galliren, *v. a.* (Färb.)	engaller.	to gall.
Gallmei, *m.* (Min.)	calamine, cadmie fossile, *f.*	silicio-carbonate of zinc, cadmia, calamine.
Gallmeiblende, *f.*	blende calaminaire, *f.*	calamine-blend.
Gallmeiblume, *f.*, Gallmeiflug, *m.*	fleur de calamine, fleur de cadmie, *f.*	tutty, spodium.
Gallmeimühle, *f.*	moulin à calamine, *m.*	calamine-mill.
Gallmeiröſten, *n.*	grillage de la calamine, *m.*	calamine-roasting.
Gallon, *n.*, engl. Maß.	gallon, *m.*	gallon.
Gallſubſtanz, *f.* (Chm.)	taurine, *f.*	taurine.
Gallusſäure, *f.* (Chm.)	acide gallique, *m.*	gallic acid.
= brenzliche.	acide pyrogallique, *m.*	pyrogallic acid.
Gallusſauer, *adj.*, Gallusſaures Salz, *n.*	gallate, *m.*	gallate.
Galone, *f.*	galon, *m.*	galloon, lace.
Galoniren, *v. a.*	galonner.	to lace.
Galoſche, *f.*	galoche, *f.*	galosh.
Galvaniſch, *adj.* (Phyſ.)	galvanique.	galvanic.
Galvaniſche Säule, *f.*	pile galvanique, *f.*	galvanic pile.
Galvaniſch überkupfert, *adj.*	galvaniquement cuivré.	electro-coppered.
Galvaniſch vergolden, *n.*	dorure galvanique, *f.*	electro-gilding.
= verſilbern, *n.*	argenture galvanique, *f.*	electro-silvering.
Galvaniſiren, *v. a.*	soumettre à l'action galvanique.	to galvanise.
Galvaniſirung, *f.*	galvanisation, *f.*	galvanization.
Galvanismus, *m.*	galvanisme, *m.*	galvanism, voltaism.
Galvanograph, *m.*	galvanographe, *m.*	electrotypist.
Galvanographie, *f.*	galvanographie, *f.*	electrography.
Galvanographiſche Abbildung *f.*	galvanographie, *f.*	electrotype.
Galvanolog, *m.*	galvanologiste, *m.*	galvanologer.
Galvanomagnetiſch, *adj.*	galvano-magnétique.	galvanomagnetic.
Galvanomagnetismus, *m.*	galvanomagnétisme, *m.*	galvanomagnetism.
Galvanometer, *m.*	galvanomètre, *m.*	galvanometer.
Galvanoplaſtik, *f.*	galvanoplastique, *f.*	galvanoplastic art, electrometallurgy.
Galvanoplaſtiſch, *adj.*	galvanoplastique.	electrometallurgic, galvanoplastic.
Gammarolith, *m.* (Min.)	gammarolithe, *m.*	gammarolite.
Gams, *m.* (Bgb.)	roche très-dure, *f.*	first rock, very hard rock.
Gang, *m.* (Arch.)	corridor, *m.*, galerie, *f.*	corridor.
= (Bgb.)	filon, rameau, *m.*, gangue, *f.*	vein, streak, lode.
= (Müller.)	tournant, *m.*, meule, *f.*	run, set of stones.
= bedeckter. (Fortif.)	galerie, *f.*	covert way, gallery.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Gang, *m.*, unterirdischer. (Fortif.)	souterrain, *m.*	passage under ground.
″ v. Planken. (Schiffb.)	virure de bordages, *f.*	strake.
″ b. Laviren. (Mar.)	bord, *m.*, bordée, *f.*	board, tack.
″ des Webstuhls.	portée, *f.*	portee.
″ bedeckter. (Arch.)	galerie, *f.*, portique, *m.*	covered walk, portico, piazza.
″ zwischen Säulen.	péristyle, *m.*	peristyle, veranda.
″ einer Uhr.	marche, *f.*	rate.
″ einer Schraube.	filet, pas d'une vis, *m.*	turn, worm.
Gängart, *f.* (Bgb.)	gangue, *f.*, minerai, *m.*	vein, stratum of stones.
Gängelwagen, *m.*	carrette, brouette, roulette, *f.*	go-cart.
Gangerz, *n.* (Bergb.)	minerai en gangues, *m.*	ore found in gangs.
Ganggebirge, *n.* (Bgb.)	montagne dont le minerai est par filons, *f.*	mountain containing live lodes.
Ganghaft, *adj.* (Bgb.)	par couches, continu.	in veins, in streaks.
Ganghäuer, *m.*	mineur qui travaille sur des gangues, *m.*	lodesman.
Gangkreuz, *n.* (Web.)	croix de portée, *f.*	crossing of the portee.
Gangpfosten, *m.* (Zimmerm.)	colonne de galerie, balustre, *f.*	baluster.
Gangrad, *n.* (Zimmerm.)	roue double, roue de grue, *f.*	tread wheel, double wheel, wheel of a crane.
Gangsäule, *f.* (Arch.)	colonne de portique, *f.*	column of a portico.
Gangspill, *n.* (Mar.)	cabestan, vindas, *m.*	capstern, capstan.
″ großes.	cabestan double, *m.*	main capstern.
″ hinteres, kleines.	petit cabestan, *m.*	after-capstern, gear capstan.
″ loses.	cabestan volant, vindas, *m.*	crab, Spanish windlass.
″ klar machen, *v. a.*	dégarnir le cabestan.	to rig the capstern.
Gans, *f.* (Bgb.)	roche dure, *f.*	hard stone, hard rock.
″ (Metll.)	gueuse, *f.*	pig (sow) of melted iron.
″ gereinigte.	loupe, *f.*	loop, bloom.
″ (Salzw.)	masse de sel préparé, *f.*	lump of prepared salt.
Gänseaugen, *n. pl.*, Gänsefüße, *m. pl.* (Buchdr.)	guillemets, onglets, *m. pl.*	inverted commas, signs of quotation.
Gänsekothiges Silbererz, *n.* (Bgb.)	minerai merde d'oie, *m.*	goose-dung ore.
Gänselöffel, *m.* (Chir.)	tenette, *f.*	goose bill.
Ganzes Schrot, *n.* (Bgb.)	cuvelage plein, *m.*	entire lining of the shaft.
Ganzzeug, *n.* (Papierfabr.)	pâte, *f.*	pulp.
Gapen, *v. n.* (Mar.)	être lâché.	to start, to spring.
Gar, *adj.* (Gerb.)	tanné.	dressed.
″ (Metll.)	purgé, purifié.	refined, purified.
Gararbeit, *f.* (Bgb.)	affinage, *m.*	affinage, refining.
Gararbeiter, *m.*	affineur, *m.*	refiner.
Garamantit, *m.* (Min.)	garamantite, *f.*	garamantite.
Gärbebank, *f.*	chevalet à drayer, *m.*	bench for paring hides.
Gärbebaum, *m.*	chevalet du tanneur, *m.*	tanner's bench.
Gärbeisen, *n.*	écharnoir, *m.*, drayoire, *f.*	shaver, shaving-knife.
Gärben, *v. a.*, d. Leder.	passer, préparer le cuir.	to dress.
″ d. Stahl.	affiner l'acier aigre.	to refine.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Gärben, *v. a.*, d. Kupferplatten.	brunir, polir les planches de cuivre.	to burnish, to polish.
≠ d. Spelz.	écosser l'épautre.	to decorticate spelt.
Garbenfeuer, *n.* (Kunstf.)	gerbe de feu, *f.*	Chinese tree.
Gärbergang, *m.*	moulin à écosser, *m.*	mill where corn is only decorticated.
Gärbergrube, *f.*	tannerie, *f.*, coudroir, *m.*	tanpit, tan-vat.
Gärberbaum, *m.*	sumac, vinaigrier, *m.*	sumac-tree.
Gärberkalk, *m.*	plamée, *f.*	slack-lime.
Gärberlohe, *f.*	tan, *m.*	tan, bark of oak.
Gärbermeſſer, *n.*	coupe-queue, *m.*	cutting-knife.
Gärbermühle, *f.*	moulin à tan, *m.*	tanning-mill.
Gärberſtrauch, *m.*, ſ. Gärberbaum.		
Gärbeſäure, *f.* (Chm.)	acide tannique, *m.*	tannic acid.
Gärbeſtahl, *m.*	brunissoir, polissoir, *m.*	burnisher, burnishing-steel.
≠ (Metll.)	acier affiné, *m.*	refined steel.
Gärbeſtoff, *m.* (Chm.)	tannin, *m.*, substance coriaire, *f.*	tannin.
Gärbeſtoffhaltig, *adj.* (Chm.)	coriaire.	containing tannin.
Gärbeſtube, *f.*	étuve où l'on passe les cuirs en alun, *f.*	hot-house where the hides are steeped in alum-water.
Gärbhammer, *m.* (Hammerw.)	marteau de devant, *m.*	tilt.
Gärbheerd, *m.* (Hammerw.)	fourneau d'affinage, *m.*	hearth of a refining-furnace.
Gärbhobel, *m.* (Böttchr.)	paroir, rabot à parer, *m.*	cooper's smoothing-plane.
Gärbkammer, *f.*	atelier de tanneur, — de mégissier, — de corroyeur, *m.*	tanner's or tawer's work-shop.
Gärbmühle, *f.*	moulin à l'épautre, moulin à écosser, *m.*	mill where corn is only decorticated not ground.
Garbruch, *m.* (Metll.)	enfonçure, *f.*	dipping the iron rod into the melting copper to see wether it is purified enough.
Garbrühe, *f.* (Gerb.)	étoffe, *f.*, jus de tannée, *m.*	liquor in which the hides get their last dressing.
Gardine, *f.*	rideau, *m.*	curtain.
Gardinenring, *m.*	anneau de rideau, *m.*	curtain-ring.
Gardinenſtange, *f.*	tringle, *f.*	curtain-rod.
Gardinenzug, *m.*	cordon de rideau, *m.*	curtain-line.
Gare, *f.*, der Häute.	corroi, habillage, *m.*	condition of dressed leather.
≠ e. Kohlenmeilers.	corroi, *m.*	condition of a charcoal-pile that has burnt enough.
≠ d. Kupfers.	corroi, *m.*	condition of copper that is purified enough.
≠ d. Soole. (Salzw.)	formation du sel cuit, *f.*	formation of salt after having boiled enough.
≠ e. Ackers.	amélioration, *f.*	improvement of a field.
≠ Anzahl Häute.	habillage, *m.*	number of 24 shammy-hides.
Gareiſen, *n.* (Gieß.)	éprouvette, *f.*	probe for melting copper.
≠ (Metll.)	fer affiné, *m.*	refined iron.
Garerz, *n.*	mine grillée, *f.*	roast-ore, burnt ore.
Gares Roheiſen, *n.* (Metll.)	fonte grise, *f.*	grey metal, grey pig-iron, foundry pig.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Garfaß, *n.* (Gerb.)	cuve à passer, passoire, *f.*	dressing-tub, dressing-vat.
Garfeuer, *n.* (Gieß.)	feu de grillage, *m.*	roasting fire for copper.
Gargel, *m.* (Böttchr.)	jable, *m.*	groove.
Gargelkamm, *m.* (Böttchr.)	jabloir, *m.*	cooper's crow-iron.
Garherd, *m.* (Gieß.)	fourneau d'affinage, *m.*	hearth of a refining furnace.
Garknecht, *m.*	affineur, *m.*	refiner's man.
Garkönig, *m.* (Gieß.)	régule de cuivre affiné, *m.*	regulus of pure copper.
Garkrätze, *f.* (Gieß.)	scories de cuivre, *f. pl.*, culots rouges, *m. pl.*	scoria of refined pure copper.
Garkupfer, *n.* (Gieß.)	cuivre de rosette, *m.*	rose copper, refined copper.
Garkupferabgang, *m.* (Gieß.)	déchet du cuivre, *m.*	waste in the refining of copper.
Garleder, *n.* (Gerb.)	peau passée en mégie, *f.*	tawed hide.
Garmachen, *n.* (Gieß.)	affinage, *m.*	refining, affinage.
Garmacher, *m.* (Gieß.)	affineur, *m.*	refiner of metals.
Garmond, Garmondſchrift, *f.* (Buchdr.)	petit romain, *m.*	long primer.
Garn, *n.*	fil, *m.*	yarn, twine, thread.
Garnbaum, *m.* (Web.)	déchargeoir, liceron, *m.*	spread beam, warp beam, roller.
Garnenden, *n. pl.* (Web.)	pennes, *f. pl.*	thrums.
Garnfärberei, *f.*	teinture du fil, *f.*	dying of yarn.
Garngabel, *f.* (Jäger.)	pieu fourchu, *m.*, fourchette, *f.*	net-pole.
Garnhaſpel, *m.*	dévidoir, *m.*	hasp.
Garniren, *v. a.*	garnir.	to garnish, to trim.
≈ e. Schiff.	vaigrer.	to ceil a ship.
Garnirung, *f.*	garniture, *f.*	trimming.
≈ im Raum. (Schiffb.)	vaigrage, *m.*	ceiling.
Garnklotz, *n.* (Lichtz.)	billot (de chandeliers), *m.*	chandler's block.
Garnpreſſe, *f.*	presse à empaqueter, *f.*	bundling press.
Garnreuſe, *f.* (Fiſcher.)	bure de filet, *f.*	weel.
Garnrolle, *f.* (Seiler.)	touret, *m.*	yarn windle.
Garnſack, Garnſchlauch, *m.* (Fiſcher.)	verveux, clivet, entonnoir, *m.*	sweep-net.
Garnſpule, *f.* (Web.)	fusée, bobine, sepoule, *f.*	spool, spindle.
Garnſtock, *m.* (Seidenw.)	dressoir, *m.*	stick for silk-skeins.
Garnſträhne, *f.*	écheveau, *m.*	skein, hank.
Garnwaſchmaſchine, *f.*	machine pour laver le fil, *f.*	machine for washing yarn.
Garnweber, *m.*	tisserand, *m.*	yarn-weaver.
Garnweife, *f.*, ſ. Garnhaſpel.		
Garnwickel, *m.*	papier à pelotonner, *m.*	thread paper.
≈ (Web.)	cannette, fusée, *f.*	cop.
Garnwinde, *f.*, d. Spinners.	guindre, *m.*, campane, *f.*	whisk.
≈ d. Segelmachers.	dévidoir, *m.*, tournette, *f.*	reel, benchreel.
Garofen, *m.* (Gieß.)	fourneau d'affinage pour le cuivre, *m.*	refining-furnace.
Garpfanne, *f.*	grande poêle d'affinage, *f.*	large refining-pan.
Garprobe, *f.* (Gieß.)	essai, *m.*	assay.
Garſalz, *n.* (Salzw.)	sel bien cuit, *m.*	well boiled salt.
Garſchaum, *m.* (Gieß.)	écume du métal en fusion, *f.*	scum of fused metal.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Garscheibe, *f.* (Gieß.)	rosette, lame de cuivre affiné, *f.*	plate of refined copper.
Garschlacken, *f. pl.* (Gieß.)	scories du cuivre affiné, *f. pl.*	recrements of pure copper.
Garspäne, *m. pl.* (Gieß.)	parcelles, *f. pl.*	small copper parcels.
Garstück, *n.* (Salzw.)	pièce de sel purifié, *f.*	piece of purified salt.
Gartengeländer, *n.*	espalier, *m.*	espalier.
Gartengeräthe, *n. pl.*	ustensiles de jardinage, *m. pl.*	gardening tools, garden implements.
Gartenkelle, *f.*	houlette, *f.*	scoop, trowel.
Gartenleiter, *f.*	échelle double, échelle brisée, *f.*	double ladder, garden ladder.
Gartenmesser, *n.*	serpette, *f.*, serpillon, *m.*	pruning-knife, hook-knife.
Gartensäge, *f.*	scie de jardinier, scie à greffer, *f.*	grafting-saw.
Gartenschaufel, *f.*	pelle de jardin, *f.*	garden-shovel.
Gartenscheere, *f.*	ciseaux de jardinier, *m. pl.*, croissant, *m.*	garden-shears.
Gartensitz, *m.*	siège de jardin, *m.*	garden seat.
Gartenstuhl, *m.*	siège de jardin, *m.*	garden chair.
Gartenwalze, *f.*	rouleau, *m.*	garden-roller.
Gärtnerei, *f.*	jardinage, *m.*	gardening, art of gardening.
Garwage, *f.* (Salzw.)	aréomètre, pèseliqueur, *m.*	areometer.
Gas, *n.*	gaz, *m.*	gas.
" azotisches.	azote, gaz azote, *m.*	azotic gas.
" chlorigsaures.	gaz acide chloreux, *m.*	chlorous acid gas.
" essigsaures.	gaz acide acéteux, *m.*	acetous acid gas.
" flußsaures.	gaz acide fluorique, *m.*	fluoric acid gas.
" hydriodsaures.	gaz acide hydriodique, *m.*	hydriodic acid gas.
" hydrotellursaures.	gaz acide hydrotellurique, *m.*	hydrotelluric acid gas.
" kohlensaures.	gaz acide carbonique, *m.*	carbonic acid gas.
" laugenartiges.	gaz ammoniacal, *m.*	ammoniac gas.
" oxydirtsalzsaures.	gaz muriatique oxygène, *m.*	oxymuriatic acid gaz.
" salpetersaures.	gaz nitreux, *m.*	nitric gas.
" salzsaures.	gaz acide muriatique, *m.*	muriatic acid gas.
" schwefligsaures.	gaz acide sulfureux, *m.*	sulphurous acid gas.
" tragbares.	gaz portatif, *m.*	portative gas.
" entzündbares in d. Minen.	grison, *m.*	damp.
Gas-Armleuchter, *m.*	chandelier à gaz, *m.*	gaschandelier.
Gasart, *f.* (Chm.)	espèce de gaz, *f.*	species of gas.
Gasartig, *adj.*	de la nature du gaz, gazéiforme, gazeux.	gaseous.
Gasbehälter, *m.*	réservoir du gas, *m.*, gazomètre, *m.*	gasholder, gasometer.
Gasbeleuchtung, *f.*	éclairage par gaz, *m.*	gas lighting.
Gasbeleuchtungs-Gesellschaft, *f.*	compagnie pour l'éclairage au gaz, *f.*	gas-company.
Gasbeleuchtungs-Anstalt, *f.*	fabrique de gaz, *f.*	gas-work.
Gasbereitung, *f.*	préparation du gaz, *f.*	gas-making, gas-burning.
Gasbrenner, *m.*	bec de gaz, *m.*	gas burner.
Gasentbindung, Gaserzeugung, *f.* (Phys.)	dégagement du gaz, *m.*	gasification.
Gasentwickelung, *f.*	dégagement de gaz, *m.*	evolution of gas.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Gasförmig, *adj.*	gazéiforme.	gaseous.
Gashaltig, *adj.*	gazeux.	containing gas.
Gashälter, *m.*, s. Gasbehälter.		
Gaslampe, *f.*	lampe alimentée par du gaz, *f.*	gas-lamp, air-lamp.
Gasleitungsröhre, *f.*	tuyau de conduite de gaz, *m.*	gas-delivering-pipe.
Gaslicht, *n.*	lumière du gaz, *f.*	gas-light.
Gasmesser, *m.*	gazomètre, *m.*	gasometer.
Gasmeßkunst, *f.*	gazométrie, *f.*	gasometry.
Gasmoderator, *m.*	modérateur à gaz, *m.*	gas-moderator.
Gasofen, *m.*	fourneau de gaz, *m.*	gas-stove.
Gasometer, *m*, s. Gasmesser.		
Gasregulator, *m.*	regulateur à gaz, *m.*	gas-regulator.
Gasreservoir, *n.*	reservoir du gaz, *m.*	gas-holder.
Gasröhre, *f.*	tuyau de conduite, *m.*	gas-pipe.
Gasse, *f.* (Buchdr.)	rang, *m.*	row.
≠ (Gieß.)	voie, *f.*	channel.
≠ (Web.)	entrebas, *m.*	unequal distance of the threads of the warp.
Gassenerleuchtung, *f.*	éclairage des rues, *m.*	lighting of the streets.
Gassenlaterne, *f.*	lanterne publique, *f.*, réverbère *m.*	lamp for lighting the streets.
Gassenrinne, *f.*	ruisseau de rue, *m.*	sewer, kennel.
Gasstrom, *m.*	courant de gaz, *m.*	stream of gas.
Gast, *m.* (Mar.)	marin, *m.*	sailor.
Gastrotom, *n.* (Chir.)	gastrotome, *m.*	gastrotome.
Gat, *n.*, Oeffnung. (Mar.)	dogue, *m.*, fosse, *f.*	hole.
≠ Hintertheil eines Schiffes.	cul du vaisseau, *m.*, poupe, *f.*	hindpart of a ship, stern.
Gäteisen, *n.*, Gäthacke, *f.*	sarcloir, *m.*	weeding hook.
Gatter, *n.*	grille, *f.*	railing.
≠ (Mar.)	gouvernail, *m.*	rudder, helm.
≠ (Mal.)	châssis, *m.*	frame.
Gatterthor, *n.*	porte treillissée, *f.*	grated gate.
Gatterthür, *f.*	porte à jour, *f.*	grate-door.
Gatterwerk, *n.*	treillage, treillis, *m.*	lattice-work, grate-work.
Gaumenbürste, *f.*	brosse à palais, *f.*	palate brush.
Gaupe, *f.*, Gauploch, *n.*	lucarne à la capucine, *f.*	dormer, luthern.
Gautschbrett, *n.* (Papierm.)	drapant, *m.*, pressette, *f.*	pressing-board.
Gautschen, *v. a.*	coucher la feuille.	to lay (a sheet) on the pressing-board.
Gautscher, *m.*	coucheur, *m.*	he that lays the sheets on the pressing-board.
Gaze, *f.*	gaze, *f.*	gauze.
Gazeweber, *m.*	gazier, *m.*	gauze-maker.
Geäder, *n.*	structure veinée, *f.*	veined structure.
Geädert, *adj.* (Bgb.)	veiné.	veined.
Gebälg, *n.*	soufflets, *m. pl.*	whole of the bellows.
Gebälk, *n.*	charpente, *f.*, châssis, entablement, *m.*	beams and joists of a building, frame, timber work.
Gebärhaus, *n.*	maison d'accouchement, *f.*	lying-in hospital.
Gebärmuttermesser, *n.* (Chir.)	hystérotome, *m.*	hysterotome.
Gebärstuhl, *m.*	chaise à accoucher, *f.*	chair of delivery.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Gebäude, *n.*	bâtiment, *m.*	building.
≈ (Bgb.)	galerie, *f.*	gallery.
Gebild, *n.* (Web.)	damassure, *f.*	diaper.
Gebinde, *n.* (Web.)	écheveau, *m.*	skain, hank.
≈ (Böttchr.)	cerceaux, *m. pl.*	hoops, circles, *pl.*
≈ (Zimmerm.)	assemblage, rang d'assemblage, *m.*	assemblage, bond.
Gebirg, *n.*	montagnes, *f. pl.*	mountains, *pl.*
≈ (Bgb.)	roche, gangue, *f.*	gang.
Gebirgsarten, *f. pl.* (Bgb.)	espèces de roches, *f.*	kinds of rocks.
Gebirgskunde, *f.* (Min.)	géognosie, *f.*	geognosy.
Gebiß, *n.*, am Pferdezaum.	mors, frein, *m.*, embouchure, *f.*	horse-bit.
Gebläse, *n.*	soufflerie, *f.*, soufflets, *m. pl.*	blast, blast engine.
Gebläsecylinder, *m.* (Hammerw.)	soufflet cylindrique, *m.*	blowing cylinder.
Gebläsemesser, *m.*	anémomètre appliqué aux soufflets de forge, *m.*	blast meter.
Gebläseofen, *m.*	fourneau à soufflet, *m.*	blast furnace.
Gebrech, *adj.* (Bgb.)	facile à détacher, facile à rompre.	brittle, fragile.
Gebreche, *n.* (Min.)	roche fragile, *f.*	brittle stone, mouldering stone.
Gebröckel, *n.*	égrugeures, miettes, *f. pl.*	gratings, crumbs, *pl.*
Geburtsstangen, *f. pl.*	fers pour accouchements, *m. pl.*	gryphiers.
Geburtsstuhl, *m.*, s. Gebärstuhl.		
Geburtszange, *f.* (Chir.)	forceps, bec de cane, *m.*	forceps, extractor.
Geckstock, *m.*, einer Pumpe.	bringueballe, *f.*	brake (handle) of a pump.
Gedeck, *n.* (Arch.)	couverture, *f.*, toit, *m.*	roof.
≈ (Orgelb.)	régistre de tuyaux couverts, *m.*	register of covered pipes.
Geerden, Geeren der Besahn, *f. pl.* (Mar.)	bras du pic, palans de retenue, *m. pl.*	vangs.
Geerdläufer, *m.*	garant du palan de retenue, *m.*	fall of the vangs.
Geerdschenkel, *m.*	pendeur du palan de retenue, *m.*	pendent of the vangs.
Gedingegezäh, *n.* (Bgb.)	outils d'un mineur, *m. pl.*	miner's tools, *pl.*
Gedingehäuer, *m.* (Bgb.)	mineur à la tâche, *m.*	miner that works by the job.
Gedingeschicht, *f.* (Bgb.)	puits où travaille le mineur à la tâche, *m.*	jobber-pit.
Gedingstufe, *f.* (Bgb.)	marque de l'ouvrage donné à forfait, *f.*	job-mark.
Gefährt, *n.* (Bgb.)	trace d'un filon, *f.*	track of a lode.
Gefäll, *n.* (Hydr.)	chute de l'eau, hauteur de la chute d'eau, *f.*	fall, descent.
≈ (Geol.)	différence de deux niveaux, *f.*	fall.
Gefäß, *n.*	vase, vaisseau, *m.*	vase, vessel.
≈ (Böttchr.)	tonneau, *m.*, futaille, *f.*	barrel, cask.
≈ Griff, Heft.	poignée, *f.*	handle, hilt.
Geflammt, *adj.*	ondé, flambé, ondoyé.	watered.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Gefluder, *n.* (Bgb.)	auge, *f.*, canal, *m.*	trough, channel.
Gefrierpunkt, *m.*	point de congélation, *m.*	freezing-point.
Gefüge, *n.* (Bgb.)	couche, *f.*	layer, stratum.
Gegenabdruck, *m.* (Kupferdr.)	contre-épreuve, *f.*	counterproof.
Gegenausdehnung, *f.* (Chir.)	contre-extension, *f.*	counterextension.
Gegenblendfenster, *n.* (Bauw.)	contre-châssis, *m.*	counter sash-window.
Gegenbohren, *v. a.*	contre-percer.	to counter-pierce.
Gegenbohrer, *m.*	contre-poinçon, *m.*	counter-punch.
Gegenböschung, *f.* (Arch.)	contre-fruit, *m.*	over-span.
〃 (Fortif.)	contrescarpe, *f.*	counter-scarp.
Gegenbrassen, *v. n.*. (Mar.)	brasser à contre.	to brace aback.
Gegendeckel, *m.* (Orgelb.)	contre-biseau, *m.*	counter-cover.
Gegendruck, *m.* (Phys.)	réaction, *f.*	reaction.
〃 (Grav.)	contre-épreuve, *f.*	counter-proof.
〃 (Hydr.)	contre-foulement, *m.*	counter-pressure.
〃 (Buchdr.)	retiration, *f.*	retiration, counterproof.
Gegendurchmesser, *m.* (Geom.)	contre-diamètre, *m.*	counter-diameter.
Gegenfarbe, *f.* (Phys.)	couleur supplémentaire, *f.*	supplemental colour.
Gegenfenster, *n.*	contre-fenêtre, *f.*	double window, sash-window.
Gegenform, *f.* (Buchdr.)	contre-planche, *f.*	counter-plate.
Gegengang, *m.* (Bgb.)	contre-mine, *f.*	counter-lode.
Gegengewicht, *n.*	contre-poids, *m.*	counter-weight.
Gegengeländer, *n.*	contre-espalier, *m.*	counter-espalier.
Gegengitter, *n.*	double-grille, *f.*	double grating.
Gegengurt, *m.* (Sattler.)	contre-sangle, *f.*	circingle.
Gegenlatte, *f.* (Zimmerm.)	contre-latte, *f.*	counter-lath.
Gegenlaufgräben, *m. pl.* (Fortif.)	contre-tranchées, contre-approches, *f. pl.*	counterapproaches, counter-trenches.
Gegenlenker, *m.*, an einer Dampfmaschine.	bras de rappel, *m.*	radius-bar.
Gegenlicht, *n.* (Arch., Mal.)	contre-jour, *m.*	counter-light, false light.
Gegenmauer, *f.* (Bauw.)	contre-mur, *m.*	counter-mure.
Gegenmine, *f.* (Fortif.)	contre-mine, *f.*	counter-mine.
Gegenminiren, *v. n.*	contre-miner.	to counter-mine.
Gegenpfeiler, *m.*	contre-fort, arc-boutant, *m.*	counter-fort, buttress.
Gegenschraffiren, *v. n.* (Grav.)	contre-hacher.	to counter-hatch, to counter-tally.
Gegenschraffirung, *f.* (Grav.)	contre-hachure, *f.*	counter-hatching, counter-cut, counter-tally.
Gegensiegel, *n.*	contre-scel, *m.*	counter-seal.
Gegensparren, *m.*	contre-chevron, *m.*	counter-rafter.
Gegenstütze, *f.*	contre-boutant, contre-fort, *m.*	counter-prop.
Gegenterrasse, *f.*	contre-terrasse, *f.*	counter-terrace, upper terrace.
Gegenunterlage, *f.* (Pergam.)	contre-sommier, *m.*	counter-summer.
Gegenwall, *m.* (Fortif.)	contrescarpe, *f.*	counter-scarp.
Gegenwirkung, *f.* (Phys.)	réaction, *f.*	reaction.
Gegenwirkungsrad, *n.* (Mech.)	roue de réaction, *f.*	reaction-wheel.
Gegittert, *adj.*	fretté.	grated.
Gehänge, *n.* (Arch.)	corniche ornée de festons, *f.*	festoon.
Gehau, *n.* (Forstw.)	taillis, *m.*	copse, coppice-wood.
Gehäuse, *n.*, einer Uhr.	boîte, cage, *f.*	watch-case.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Gehäuse, *n.*, e. Orgel.	fût, buffet, *m.*	organ-case.
≈ e. Windmühle.	cage, *f.*	cage of a windmill.
Gehäusmacher, *m.* (Uhrm.)	fabricant de boîtes de montre, *m.*	watch-case maker.
Gehenk, *n.*	pendant, ceinturon, *m.*	belt.
Gehirnfett, *n.* (Chm.)	cérébrine, *f.*	cerebrine.
Gehirnstein, *m.* (Min.)	moëlle pétrifiée, *f.*	brainstone.
Gehörkunst, *f.*	acoustique, *f.*	acoustics, *pl.*
Gehörlehre, *f.*	otacoustique, *f.*	acoustics, *pl.*
Gehörmesser, *m.* (Phys.)	acoumètre, *m.*	acoumeter.
Gehörröhr, *n.* (Phys.)	cornet acoustique, *m.*	hearing trumpet.
Gehre, *f.*, schräge Linie.	biais, biaisement, *m.*, ligne diagonale, *f.*	oblique or diagonal direction.
≈ Wachsscheibe.	gâteau de cire, *m.*, gaufre, *f.*	wax cake.
Gehren, *v. a.*	assembler en biais.	to bevil.
Gehrhobel, *m.* (Schrein.)	tampon, *m.*	bevil-plane.
Gehrmaß, *n.*	équerre pliante, *f.*	bevel.
Gehrung, *f.*	biais, *m.*	bevil.
Gehrungskolben, *m.* (Glas.)	fer à souder, soudoir, *m.*	soldering-iron.
Gehrziegel, *m.*	tuile gironnée, approche, *f.*	rounded tile.
Gehwerk, *n.* (Uhrm.)	mouvement, rouage d'une montre, *m.*	wheel-work.
Geien, *v. a.* (Mar.)	carguer.	to brail up, to clue up.
Geige, *f.*	violon, *m.*	violin, fiddle.
Geigenblatt, *n.*	touche de violon, *f.*	finger-board of a violin.
Geigenbogen, *m.*	archet de violon, *m.*	bow, fiddle-stick.
Geigenbohrer, *m.*	drille, *f.*, trépan à archet, *m.*	drill.
Geigenfutter, *n.*	étui de violon, *m.*	case for a violin, fiddle-case.
Geigenhals, *m.*	manche, *m.*	neck.
Geigenharz, *n.*	colophane, *f.*	colophony.
Geigenholz, *n.*	bois à violons, *m.*	fiddle-wood.
Geigenmacher, *m.*	faiseur de violons, luthier, *m.*	violin-maker.
Geigensattel, Geigensteg, *m.*	chevalet de violon, *m.*	bridge of a violin.
Geigenwerk, *n.*	violon, *m.*, archiviole, *f.*	celestina.
Geip, *m.* (Mar.)	gui de chaloupe, *m.*, bome de chaloupe, *f.*	main boom of a boat.
Geißbergerstein, *m.* (Min.)	gneiss, *m.*	gneiss.
Geißel, *f.*, Peitsche.	fouet, *m.*	whip.
Geißelruthe, *f.*	escourgée, *f.*	scourge.
Geißfuß, *m.*, Meißel.	carrelet, *m.*	parting-tool.
≈ Ambos.	emboutissoir, *m.*	horse.
Geist, rauchender, *m.* (Chm.)	liqueur fumante, *f.*	volatile liquid, refined fluid.
Geitaue, *n. pl.* (Mar.)	cargues, *f. pl.*	brails.
≈ d. Mars- u. Bramsegel.	cargue-points, *m. pl.*	cluelines, *pl.*
≈ d. großen Segels, d. Focksegels.	cargue-points, *m. pl.*	clue-garnets.
Geköpert, *adj.*	croisé à grains d'orge.	twilled.
Gekrätz, *n.* (Metll.)	arco, arcot, fraisil, *m.*	waste.
≈ (Goldschm.)	déchet, *m.*, fragments, *m. pl.*, rognure, *f.*	washings.
Geländer, *n.*, v. Docken.	balustrade, *f.*	balustrade.
≈ a. e. Treppe.	rampe, *f.*	rails of a stair-case, *pl.*

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Geländer, *n.*, a. e. Brücke.	garde-fou, garde-corps, *m.*	rails of a bridge, *pl.*
= für Baumpflanzungen.	espalier, *m.*	espalier.
= für Reben.	treille, *f.*	trellis.
= a. Galion. (Mar.)	porte-vergues, *m. pl.*	rails of the head, *pl.*
= am Hinterschiff.	bandins, *m. pl.*	quarter-rails, *pl.*
Geländerdocke, *f.* (Arch.)	balustre, *m.*	baluster.
Geländerfenster, *n.* (Arch.)	fenêtre à balcon, *f.*	window with a balcony.
Geländerlehne, *f.*	main coulante, *f.*	guard.
Geländersäule, *f.*, s. Geländerdocke.		
Gelatine, *f.* (Chm.)	gélatine, *f.*	gelatin.
Gelbbleierz, *n.*	mine jaune de plomb, *f.*, molybdate de plomb, *m.*	yellow lead-ore.
Gelbeisenstein, *m.*	mine de fer oxydé jaune, *f.*	yellow iron-ochre.
Gelberz, *n.* (Bgb.)	calamine, *f.*, zinc oxydé jaune, *m.*	yellow tellurium.
Gelbgar, *adj.* (Gerb.)	passé en mégie.	tawed.
Gelbgießer, *m.*	fondeur en cuivre jaune, *m.*	brazier, brass-founder.
Gelbharz, *n.*	résine jaune, *f.*	yellow resin.
Gelbholz, *n.* (Gerb., Färb.)	bois jaune du Brésil, *m.*	fustic, fustock, yellow wood.
Gelbing, *f.* (Mar.)	galerie du-dessus du gouvernail, *f.*	deck above the helm.
Gelbkupfererz, *n.*	cuivre pyriteux, *m.*	yellow copper ore.
Geldfaß, *n.*	baril d'argent, *m.*	barrel of money.
Geldkiste, *f.*	caisse d'argent, *f.*	money-chest.
Geldprägen, *n.*	fabrication des monnaies, *f.*	coinage, coining.
Geldschrank, *m.*	buffet à l'argent, *m.*	money-chest, till.
Geleegläser, *n. pl.*	verres à gelée, *m. pl.*	jelly glasses, jellies.
Geleise, *n.*, Spur.	ornière, *f.*	track, riding-bed.
= Spurweite.	voie, *f.*	rut.
= Bahngeleis.	voie, *f.*	track.
Geleitsbrief, *m.* (Mar.)	passe-port, *m.*	pass, passport.
Geleitskammer, *f.* (Mar.)	chambre de convoi, *f.*	board of convoy.
Geleitschiff, *n.* (Mar.)	vaisseau de convoi, convoi, *m.*	vessel of convoy, convoy.
Gelenk, *n.*, e. Deckels.	charnière, *f.*	joint.
= e. Messers.	joint, *m.*	joint.
Gelenkambos, *m.* (Kupferschl.)	boule, *f.*	round anvil for making an edge or border.
Gelenkquarz, *m.* (Min.)	quartz micacé flexible, *m.*	flexible micaceous quartz.
Gelenkring, *m.*, a. e. Deckel.	anneau, chainon, *m.*	link.
Gelese, *n.* (Web.)	envergeure, *f.*	lease.
Geleucht, *n.* (Bgb.)	lampes des mineurs, *f. pl.*	miners' lamps, *pl.*
Gelferz, *n.* (Min.)	cuivre pyriteux, *m.*	copper-pyrites.
Gelfkupfer, *n.* (Bgb.)	cuivre brut, cuivre noir, *m.*	coarse copper.
Gelörsch, *n.* (Bgb.)	fouille au sol d'une galerie, *f.*	lowest pit of a mine.
Gelte, *f.*	broc, seau, cuveau, *m.*, tinette, *f.*	piggin, pail, bucket.
Gemälde, *n.*	tableau, *m.*, peinture, *f.*	picture, painting.
= in Oel.	peinture à l'huile, *f.*	oil-painting.
= Bildniß.	portrait, *m.*	portrait, likeness.
Gemäldeausstellung, *f.*	exposition de tableaux, *f.*	exhibition of pictures.
Gemäldegallerie, *f.*	galerie de peinture, *f.*	picture-gallery.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Gemälderahmen, *m.*	cadre, *m.*, bordure, *f.*	picture-frame.
Gemäldesaal, *m.*	galerie de tableaux, *f.*, musée de peinture, *m.*	picture-room.
Gemäldesammlung, *f.*	collection de tableaux, *f.*	collection of pictures.
Gemäß, *n.*	mesure, *f.*	measure.
Gemeinerz, *n.* (Bgb.)	minerai médiocre, *m.*	ordinary ore, common ore.
Gemeinzeche, *f.* (Bgb.)	mine exploitée en commun, *f.*	mine worked in common.
Gemeng, *n.*	mélange, *m.*	medley.
= (Bgb.)	alliage, *m.*	alligation.
= (Blaufarbenw.)	fritte, *f.*	frit.
= (Hüttenw.)	minerais mélangés, *m. pl.*	mingled ore.
Gemengebüchlein, *n.* (Bgb.)	livre d'alliage, *m.*	book in which the alligation of metals is taught.
Gemengefäßlein, *n.* (Gieß.)	corbeille, sébile, *f.*	vat in which the mingled ore is carried to the furnace.
Gemengestoffe, *m. pl.* (Chm.)	éléments d'un mélange, *m.*	constitutive parts of a medley.
Gemme, *f.*	gemme, *f.*	gem.
Gems, *m.* (Min.)	schiste micacé, *m.*	micaceous schist.
= (Bgb.)	grattoir, *m.*	scraper.
Gemsenfuß, *m.* (Thie.)	pélican, *m.*	pelican.
Generalkarte, *f.*	carte générale, *f.*	general map.
Generalbefahrung, *f.* (Bgb.)	visite générale des officiers des mines, *f.*	general visit of the mines by a superior officer of the mines.
Gentianin, *n.* (Chm.)	gentianine, *f.*	gentianine.
Geocentrisch, *adj.* (Astr.)	géocentrique.	geocentric.
Geode, *f.* (Min.)	géode, *f.*	geode.
Geodäsie, *f.*	géodésie, *f.*	geodesy.
Geodisch, *adj.* (Min.)	géodique, en forme de géode.	geodic.
Geognosie, *f.*	géognosie, *f.*	geognosy.
Geograph, *m.*	géographe, *m.*	geographer.
Geographie, *f.*	géographie, *f.*	geography.
Geographisch, *adj.*	géographique.	geographic, geographical.
Geohydrograph, *m.*	géohydrographe, *m.*	geohydrographer.
Geohydrographie, *f.*	géohydrographie, *f.*	geohydrography.
Geolog, *m.*	géologue, *m.*	geologist.
Geologie, *f.*	géologie, *f.*	geology.
Geometer, *m.*	géomètre, *m.*	geometer, geometrician.
Geometrie, *f.*	géométrie, *f.*	geometry.
Geometrisch, *adj.*	géométrique.	geometric, geometrical.
Georama, *n.* (Opt.)	géorama, *m.*	georama.
Gepräge, *n.*	empreinte, *f.*	impression, stamp.
Gerade Columne, *f.* (Buchdr.)	colonne paire, *f.*	even page.
Geradehängmaschine, (Uhrm.)	outil à planter, *m.*	upright tool.
Gerademachung, *f.*	redressement, *m.*, rectification, *f.*	redressing, rectifying.
Grademesser, *n.* (Böttch. u. Zimmerm.)	plane, *f.*	planishing-knife.
Geradlinig, *adj.*	rectiligne.	rectilineal.
Gerähme, *n.*	cadres, châssis, *m. pl.*	frame-work.
Geräme, *n.* (Hydr.)	clayonnage au bord d'une rivière, *m.*	embankment.
Geranit, *m.* (Min.)	géranite, *f.*	geranite.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Gerben, ſ. Gärben.		
Gerente, *n.* (Salzw.)	rentes de salines, *f. pl.*	salt-rents.
Gerentheerd, *m.* (Met.)	fosse, *f.*, avant-foyer, *m.*	pit before the furnace for the reception of the melted pewter.
Gergel, ſ. Gargel.		
Gerillet, *adj.* (Arch.)	cannelé.	fluted.
Gerinnbar, *adj.* (Phyſ.)	congélable, coagulable.	coagulable, congealable.
Gerinne, *n.* Rinne.	gouttière, *f.*, conduit, *m.*	water course.
≈ für d. Rad eines Hammers.	buse, *f.*	channel.
≈ einer Mühle.	auge, *f.*	trough.
≈ im Bergwerk.	rigole, *f.*	gutter, kennel.
Gerinnich, *n.* (Salzw.)	conduit, *m.*	conduit.
Gerinnhaue, *f.* (Bgb.)	hoyau à canaux, *m.*	pick-ax to make kennels or gutters with.
Gerinnſtein, *m.* (Bgb.)	pierre d'étain bocardée et purgée, *f.*	purified tin-stone.
Gerippt, *adj.*	cannelé.	ribbed.
Gerippe, *n.* eines Gebäudes.	châssis d'un bâtiment, *m.*	shell of a bilding.
≈ eines Schiffes.	carcasse, coque d'un vaisseau, *f.*	frame-work of a ship.
Geröll, *n.* (Bgb.)	gallet, *m.*	shingles, pebbles, *pl.*, rubble.
Gerſtenbeize, *f.* (Gärb.)	passement d'orge, passement blanc, *m.*	preparation with barley.
Gerſtenleder, *n.* (Gärb.)	cuir à l'orge, *m.*	leather dressed with a preparation of barley.
Gerſtenmehlſtoff, *m.* (Chm.)	hordéine, *f.*	hordeine.
Gerüſt, *n.*	échafaud, *m.*	scaffold, stage, scaffolding.
Gerüſtſtange, *f.* (Arch.)	écoperche, *f.*	stilt, scaffolding-pole.
≈ (Maurer.)	échasse, *f.*	imp.
Geſchiebe, *n.*, ſ. Gerölle.		
Geſchirr, *n.*, Gefäß.	vase, vaisseau, *m.*	vessel.
≈ für Pferde.	harnais, *m.*	harness.
≈ e. Webſtuhls.	harnais, *m.*	equipage of a loom.
≈ an den Schiffen.	apparaux, *m. pl.*	tackle.
≈ der Fiſcher.	attirail du pêcheur, *m.*	fishing-gear.
≈ der Reepſchläger.	rouet, *m.*	wheel.
Geſchirrbrett, *n.*	rayon, *m.*, tablette, *f.*	shelf, cup-board.
Geſchirrbürſte, *f.*	brosse à harnais, *f.*	harness-brush.
Geſchirrkamm, *m.* (Web.)	lame, *f.*	leaf.
Geſchlepp, *n.* (Bgb.)	grand attirail, grand train de mine, *m.*	sweep, flats, flat rods.
Geſchlitz, *n.* (Bgb.)	entaille, *f.*	jag, notch, slit.
Geſchmeide, *n.*	joyaux, bijoux, *m. pl.*	jewels, accoutrements, *pl.*
Geſchmeidekäſtchen, *n.*	baguier, écrin, *m.*, cassette, *f.*	jewel-case, jewel-box.
Geſchmeidig, *adj.*	souple, flexible.	supple, pliant, flexible.
≈ von Metallen.	maniable, traitable, malléable.	malleable.
Geſchür, *n.* (Bgb., Gieß.)	scories, *f. pl.*	dross.
Geſchütte, *n.* (Bgb.)	couchées mêlées, *f. pl.*	heaps, *pl.*

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Geſchütz, *n.*, ſchweres.	grosse artillerie, *f.*, gros canon, *m.*	great guns, heavy cannon, ordnance.
″ leichtes.	artillerie légère, *f.*, pièces de campagne, *f. pl.*	small (light) artillery.
Geſchützbettung, *f.*	batterie, plate-forme de batterie, *f.*	platform.
Geſchützmetall, *n.*	bronze à canon, *m.*	gun-metal.
Geſchützpforte, *f.* (Mar.)	sabord, *m.*	port-hole.
Geſchützwagen, *m.*	caisson d'artillerie, *m.*	ammunition waggon, caissoon.
Geſchützweite, *f.*	calibre, *m.*	caliber.
Geſchwader, *n.* (Mar.)	escadre, flotille, *f.*	squadron.
″ (Mil.)	escadron, *m.*	squadron.
Geſchwindigkeit, *f.* (Mech.)	vitesse, *f.*	velocity.
Geſchwindigkeitsmeſſer, *m.* (Mech.)	tachymètre, *m.*	trochometer.
″ an e. Dampfmaſchine.	régulateur, modérateur, pendule conique, *m.*	regulator, governor, conical pendulum.
Geſchwindigkeitsmeßkunſt, *f.*	tachymétrie, *f.*	trochometry.
Geſenk, *n.* (Bgb.)	défoncement, *m.*	socket, cavity.
″ (Schloſſer.)	étampe, *f.*	stamp.
Geſenkambos, *m.* (Büchſenm.)	enclume à enfonçures demi-cylindriques, *f.*	anvil with half cylindrical grooves.
Geſichtslinie, *f.* (Fortif.)	rayon visuel, *m.*	front, outer line.
″ (Opt.)	ligne visuelle, *f.*, rayon visuel, axe visuel, *m.*	visual line, visual ray.
Geſichtsſtrahl, *m.* (Opt.)	rayon visuel, *m.*	visual ray.
Geſichtswinkel, *m.* (Opt.)	angle optique, angle visuel, *m.*	visual angle, optic angle.
Geſims, *n.* (Arch.)	moulure, *f.*	moulding, jutting, cornice.
″ an einer Thüre, an einem Fenſter.	chambranle, *m.*	hanse, door-case, window-case.
″ an einer Mauer.	entablement, *m.*	tablature, pediment.
″ an einem Ofen.	corniche d'un fourneau, *f.*	cornice of a stove.
″ an einem Kamin.	chambranle, *m.*	mantle-tree, mantle-piece, chimney-piece.
″ Sockel.	socle, *m.*	zocle, zocco.
Geſimsglied, *n.*	membre de moulure, *m.*	member of a moulding.
Geſimshobel, *m.*	guillaume, *m.*	rabbet plane.
Geſimskachel, *f.*	pièce de corniche, corniche, *f.*	cornice-tile.
Geſperrbaum, *m.* (Schiffb.)	genou, *m.*	knee.
Geſperrdraht, *m.* (Uhrm.)	fil d'arrêt, *m.*	click-wire.
Geſperre, *n.*, der Uhr.	encliquetage, *m.*	catch.
″ eines Daches.	charpente, enrayure, *f.*, chevrons, *m. pl.*	timberwork, rafters.
″ einer Buchdruckerpreſſe.	frisquette, *f.*	frisket of a printing-press.
Geſperrmacher, *m.*	éperonnier, *m.*	cutler.
Geſprenge, *n.*	saut de minerai, *m.*; coude de galerie, *m.*	burst; elbow.
Geſtänge, *n.* (Bgb.)	pieux et ais, *m. pl.*	pit-work.
″ (Hydr.)	perches, barres, *f. pl.*	poles of a hydraulic engine, *pl.*

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Gestein, *n.* (Bgb.)	roche, *f.*	rock.
Gesteinkunde, *f.*	minéralogie, *f.*	mineralogy.
Gesteinkundiger, *m.*	minéralogiste, *m.*	mineralogist.
Gestell, *n.*	tréteau, *m.*	frame, trestle.
≈ einer Kutsche.	train, *m.*	carriage.
≈ einer Windmühle.	chaise, *f.*	frame, timber-work.
≈ eines Pfluges.	sellette, *f.*	stool, saddle.
≈ eines Brunnens.	mardelle, margelle, *f.*	curbstone, brim.
≈ im Hochofen.	creuset, *m.*	basin of reception.
Gestellbodenplatte, *f.* (Dampfm.)	grande plaque, plaque de fondation, *f.*	bed-plate.
Gestellmacher, *m.*	charron, *m.*	wheel-wright.
Gestöcke, *n.* (Bgb.)	étage, *m.*	heaped mine.
Gestübekammer, *f.* (Hüttenw.)	lieu où l'on prépare la brasque, *m.*	room where the cement of clay and coal-dust is made.
Gestübepochwerk, *n.*	bocard à brasque, *m.*	stamper for pounding the coals for the cement.
Getäfel, *n.*	boiserie, *f.*, lambris, *m.*	wainscot.
Getränkmaß, *n.*	mesure à boissons, *f.*	measure of drinks.
Getreide, *n.*	blé, *m.*, grains, *m. pl.*	corn, grain.
Getreidemaß, *n.*	mesure à grains, *f.*	corn-measure.
Getreidemühle, *f.*	moulin à grains, *m.*	corn-mill.
Getreidewage, *f.*	balance à grains, *f.*	balance for weighing corn.
Getriebe, *n.*	machinerie, *f.*, rouage, engrenage, pignon, *m.*	machine work, wheelwork, machinery, pinion.
≈ einer Uhr.	ressort, mouvement, *m.*	motion, springs.
≈ einer Mühle.	lanterne, *f.*	trundle, lantern.
≈ im Bergbau.	soutiens, supports, étais, *m. pl.*	props, shores, supports.
Getriebene Arbeit, *f.*	ouvrage embouti, *m.*	embossed work.
Getriebpfahl, *m.* (Bgb.)	étai, support, pieu de support, *m.*	prop, shore, support.
Getriebscheibe, *f.* (Uhrm.)	face de pignon, *f.*	pinion-plate.
Getriebstab, Getriebstock, *m.* (Müll.)	fuseau, *m.*	trundle-staff.
Geviertfuß, *m.*	pied carré, *m.*	square foot.
Geviertmaß, *n.*	mesure carrée, *f.*	square measure.
Gewächsalkali, *n.* (Chm.)	alcali végétal, *m.*	vegetable alcali.
Gewährschein, *m.* (Bgb.)	certificat d'une ou plusieurs actions, *m.*	certificate of one or several shares in a mine.
Gewächslaugensalz, *n.*	potasse, *f.*	potash.
Gewältigung, *f.*, d. Wassers. (Bgb.)	curage, *m.*	draining of a mine.
≈ einer eingefallenen Grube.	réparation, *f.*, cuvelage, *m.*	reparature, lining again of a pit.
Gewand, *n.* (Mal.)	draperie, *f.*	drapery.
Gewebe, *n.*	tissage, tissu, *m.*	weft, tissue, weaving.
Gewebebaum, *m.* (Web.)	ensuple, *f.*, ensoupleau, *m.*	weaver's beam.
Gewehr, *n.*	arme, *f.*	weapon.
≈ Flinte.	fusil, *m.*	gun, musket, firelock.
Gewehrfabrik, *f.*	manufacture d'armes, *f.*	manufactory of arms.
Gewehrkammer, *f.*	salle d'armes, *f.*, arsenal, *m.*	armory.
Gewehrmantel, *m.*	manteau d'armes, *m.*	musket-mantle.
Gewehrschmied, *m.*	arquebusier, *m.*	armourer, gunsmith.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Gewehrschraube, *f.*	vis de fusil, *f.*	gun-vice.
Gewehrstein, *m.*	pierre à fusil, *f.*	flint.
Gewerbausstellung, *f.*	exposition des produits de l'industrie, *f.*	exhibition of products of industry.
Gewerbe, *n.*, Geschäft.	profession, *f.*, métier, *m.*	profession, trade, craft.
≈ Deckelband.	charnière, *f.*	joint.
Gewerbkunde, *f.*	technologie, *f.*	technology.
Gewerbkundiger, *m.*	technologiste, *m.*	technologist.
Gewerbsamkeit, *f.*	industrie, *f.*	industry.
Gewerkhaus, *n.*	manufacture, fabrique, *f.*	manufactory, workhouse.
Gewerkschicht, *f.* (Bgb.)	tâche d'un mineur, *f.*	task of a miner.
Gewerkschaft, *f.* (Bgb.)	société exploitante, *f.*	mining company.
Gewicht, *n.*	poids, *m.*	weight.
Gewichtkunst, *f.*	statique, *f.*	statics, *pl.*
Gewichtmacher, *m.*	balancier, *m.*	weight-maker.
Gewichtschnur, *f.*, e. Uhr.	corde des poids, *f.*	weight-cord.
Gewichtstange, *f.*	contre-poids, *m.*	poy, balance-pole.
Gewichtstein, *n.*	poids, *m.*	stone used as a weight.
≈ an e. Uhr.	poids, *m.*	weight of a clock.
≈ an e. Thüre.	valet, *m.*	weight of a pulley-door.
Gewichtzeichen, *n.* (Münzw.)	marque, *f.*, poinçon, *m.*	weight-stamp.
Gewinde, *n.*, an e. Schraube.	pas, filet, *m.*	worm of a screw.
≈ an e. Dose.	charnière, *f.*	joint.
≈ an d. Thür- oder Fensterbändern.	pentures, *f. pl.*	hinges, *pl.*
≈ an e. Presse.	couplets, *m. pl.*	joints.
Gewindebohrer, *m.*	taraud, *m.*	screw-tap.
Gewindeisen, *n.*, Mühleisen.	poilier, *m.*	iron cross.
Gewindefenster, *n.*	fenêtre à pentures, *f.*	window turning on hinges.
Gewindegang, *m.*	pas de vis, filet de vis *m.*	thread.
Gewölbe, *n.* (Arch. u. Mech.)	voûte, *f.*	vault, arch.
≈ Waarengewölbe.	magasin, *m.*	store.
Gewölbebock, *m.*	cintre, *m.*	centering.
Gewölbbogen, *m.*	arc, *m.*, voussure d'une voûte, *f.*	centry, cope.
Gewölbepfeiler, *m.*	arc-boutant, *m.*	buttress, pillar.
Gewölbestein, *m.* (Arch.)	voussoir, *m.*	arch-stone, voussoir.
Gewölbstütze, *f.*	boutée, *f.*	butment.
Gewölbwinkel, *m.*	reins d'une voûte, *m. pl.*	back of a vault.
Gewunden, *adj.* (Mech.)	en boudin.	spiral.
Geziege, *adj.*	traitable au fourneau, fusible, doux, malléable.	soft, malleable, ductile.
Gezimmer, *n.*, e. Schachtes. (Bgb.)	boisage, cuvelage, *m.*	lining of a shaft.
Gezäh, Gezäu, Gezeug, *n.* (Bgb.)	outils de mineur, *m. pl.*	tools for pit-work, *pl.*
Gezähkasten, Gezeugkasten, *m.*	armoire aux outils, *f.*	tool-chest.
Gezeugstrecke, *f.* (Bgb.)	galerie traversée par un conduit hydraulique, *f.*	tract crossed by a hydraulic engine.
Gicht, *f.* (Hammer- und Hüttenw.)	geulard, *m.*	mouth.
Gichtbrücke, *f.*	pont de la terrasse du fourneau, *m.*	bridge.
Gichthaus, *n.*	guide-hors, *m.*	top of a furnace.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Giebe, *f.* (Nadelm.)	tourniquet, *m.*	reel.
≈ (Tuchm.)	ourdissoir, *m.*	beam of a loom.
Giebel, *m.*, eines Hauses.	pignon, *m.*	gable, gable-end, house-top.
≈ über Thüren u. Fenstern.	fronton, *m.*	pediment.
Giebelbalken, *m.*	poutre de pignon, *f.*	top timber.
Giebeldach, *n.*	toit en croupe, comble à pignon, *m.*	double-roof, roof with gable-ends.
Giebelfeld, *n.*	tympan, *m.*	tympan, pediment.
Giebelfenster, *n.*	lucarne, vue faîtière, *f.*	luthern.
Giebelfront, *f.*	fronton, *m.*	gable-front.
Giebelhaus, *n.*	maisòn à pignon, *f.*	house with a gable-end.
Giebelholz, *n.* (Zimmerm.)	faîtage, bois de faîtage, *m.*	top timber.
Giebelmauer, *f.*	mur de pignon, *m.*	gable-wall.
Giebelsäule, *f.* (Zimmerm.)	sous-faîte, *m.*	crown-post, king-post.
Giebelseite, *f.*	frontispice, *m.*	gable-side, frontispiece, front.
Giebelspitze, *f.*	poinçon, *m.*	top of a gable-end.
≈ (Zimmerm.)	sous-faîte, *m.*	king-piece, king-post.
Giekbaum, *m.* (Mar.)	gui, guy, *m.*	main-boom of a sloop.
Giekfegel, *n.* (Mar.)	grande voile d'une chaloupe de guerre, bouffette, *f.*	main-sail of a sloop.
Gien, *f.* (Mar.)	palan à caliorne, *m.*	winding-tackle.
Gientau, *n.*, Gienläufer, *m.* (Mar.)	garant d'un palan à caliorne, *m.*	fall of a winding-tackle.
Gierenziegel, *m.*	tuile gironnée, approche, *f.*	rounded tile, triangular tile.
Gießen, *v. a.*, Metall.	jeter.	to melt.
≈ Lichter.	mouler.	to mould.
≈ Schriften, Kanonen, Glocken.	fondre.	to cast, to found.
Gießbank, *f.*, f. Orgelröhren.	banc à couler les tuyaux d'orgue, *m.*	square bench upon which the melted tin for organ pipes is poured.
Gießbecken, *n.*	lavoir, bassin à laver les mains, *m.*	bason, ewer.
Gießbogen, *m.* (Münzw.)	lingotière, *f.*	ingot mould.
Gießbuckel, *m.*	cône à fondre, moule conoïde, *m.*	casting-cone.
Gießer, *m.*	fondeur, *m.*	founder.
≈ (Mar.)	escope, écoupe, escoupe, *f.*	skeet.
Gießerde, *f.*	potée, *f.*	mould.
Gießerei, *f.*	fonderie, *f.*	foundery.
Gießerz, *n.*	bronze de fonte, *m.*	bronze.
Gießfaß, *n.*	arrosoir, *m.*	ewer.
Gießflasche, *f.* (Gieß.)	châssis, *m.*	flask.
Gießform, *f.*	moule, creux, *m.*, lingotière, *f.*	casting-mould, ingot-mould.
Gießhafen, *m.* (Glasm.)	cuvette, *f.*	cistern.
Gießhaus, *n.*, Gießhütte, *f.*	fonderie, *f.*	foundry.
Gießkammer, *f.* (Münzw.)	fonderie, *f.*	foundery.
Gießkanne, *f.* (Gärtner.)	arrosoir, *m.*	watering-pot.
Gießkelle, *f.*	cuillère, *f.*	casting-ladle.
Gießkessel, *m.* (Orgelb.)	chaudière à fondre, *f.*	casting-kettle.
Gießkopf, *m.*, der Gießkanne.	pomme (tête) d'arrosoir, *f.*	rose of a watering-pot.
≈ beim Guß.	jet, *m.*, masselotte, *f.*	runner.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Gießkunst, *f.*	art de fondre, *m.*, fonderie, *f.*	foundery, art of founding.
Gießloch, *n.*, in e. Form.	godet, *m.*, ouverture de moule, *f.*	hole of a mould, jet.
" v. e. Gießofen.	écheneau, échenal, *m.*	funnel of a furnace.
Gießlöffel, *m.* (Gießr.)	cuillère à fondre, *f.*	casting-ladle.
Gießmeister, *m.*	maitre fondeur, *m.*	master founder.
Gießmergel, *m.*	marne vitrifiable, *f.*	vitrificable marl.
Gießmetall, *n.*, s. Gießerz.		
Gießmodell, *n.*, s. Gießform.		
Gießmutter, *f.*	matrice, *f.*	matrix.
Gießofen, *m.*	fourneau de fonderie, *m.*	founding-furnace.
Gießpfanne, *f.*	poile à fondre, *f.*	casting-pan.
Gießrahmen, *m.* (Münzw.)	serre, *f.*	rake.
Gießrinne, *f.*	dalle, rigole, *f.*, évier, *m.*	gutter, sink.
Gießröhre, *f.*	tuyau, goulot, *m.*	pipe of a watering-pot.
Gießsand, *m.*	sable des fondeurs, sablon, *m.*	sand for founders.
Gießschaufel, *f.*	puisoir, *m.*, écope, pelle, *f.*	founder's scoop.
Gießstein, *m.*	granit en décomposition, *m.*	porous granite for founders.
Gießtafel, *f.* (Spiegelfbr.)	table à couler les glaces, *f.*	table on which large mirrors are cast.
Gießtiegel, *m.* (Wachsz.)	pot-à-cuire, *m.*	melting-pot.
Gießtisch, *m.*	moule en table, *m.*	mould-frame.
Gießtopf, *m.* (Glasfabr.)	cuvette, *f.*	cistern.
Gießtrichter, *m.*	échenau, échenal, *m.*	funnel.
Gießung, *f.*, der Metalle.	fonte, fusion, *f.*	melting, fusion.
Gießwanne, *f.* (Glasm.)	cuvette, *f.*	cistern.
Gießwerk, *n.*	fonte, *f.*, ouvrage de fonte, *m.*	cast work.
Gießzange, (Gieß.)	tenailles, *f. pl.*	founder's pincers, *pl.*
Gießzapfen, *m.*	jet, rejet, saumon, *m.*	runner.
Gießzettel, *m.* (Buchdr.)	tableau des caractères à fondre, *m.*	bill of fount.
Gift, *n.*	poison, *m.*	poison.
" (Bgb.)	arsenic, *m.*	arsenic.
Gifterz, *n.* (Bgb.)	mine pyrite d'arsenic, *f.*	arsenic ore.
Giftfang, *m.* (Hüttenw.)	cheminée horizontale pour l'arsenic, *f.*	horizontal chimney to catch the arsenic.
Gifthütte, *f.* (Hüttenw.)	usine pour la sublimation de l'arsenic, *f.*	building for the sublimation of arsenic.
Giftkies, *m.* (Bgb.)	arsenic pyriteux, *m.*	arsenical pyrites, white arsenic.
Giftkobalt, *m.* (Min.)	arsenic natif, *m.*	native arsenic.
Giftmehl, *n.* (Hüttenw.)	arsenic vierge en farine, arsenic blanc, *m.*	white arsenic.
Giftstein, *m.* (Hüttenw.)	cadmie arsenicale, *f.*	arsenical cadmia.
Gigantesk, *adj.* (Arch.)	gigantesque, colossal.	giantlike.
Gilbig, *adj.* (Bgb.)	jaune.	yéllow.
Gilde, *f.*	corps de métier, *m.*, communauté, *f.*	body, corporation, guild.
Gillenstein, *m.* (Min.)	chiste verdâtre mêlé de quartz, *m.*	schistus mixed with quartz.
Gilling, *f.* (Mar.)	voûte, *f.*, voûtis, *m.*	counter cove.
" große.	grande voûte, *f.*	lower counter.
" kleine.	contre-voûte, *f.*	upper counter.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Gilling, *f.*, e. Segels.	langue, *f.*	gore, goring of a sail.
Gillingen, *f. pl.*, d. Dahlbordes.	herpe de plat bord, *f.*, tandelet, revers d'arcasse, *m.*	drift-rails on the low quarter-deck.
Gillingshölzer, Gillingkniee, *n. pl.*	montants du voûtis, *m. pl.* courbes de voûte, *f. pl.*	conter timbers, sterntimbers.
Gimp, Gimpf, *m.* (Poſam.)	ganse, *f.*	gimp, loop.
Gimpfmühle, *f.*	moulin à ganses, *m.*	loop mill.
Gingkoſauer, *adj.*, Gingkoſaures Salz, *n.* (Chm.)	gingkoate, *m.*	gingkoate.
Gingkoſäure, *f.* (Chm.)	acide gingkoïque, *m.*	gingkoic acid.
Gips, *m.* (Min.)	gypse, *m.*	gypsum, parget.
" (Chm.)	sulfate de chaux, *m.*	sulphuret of calcium, sulphate of lime.
" gebrannter.	gypse cuit, plâtre de Paris, *m.*	plaster of Paris, boiled plaster.
Gipsabdruck, Gipsabguß, *m.*	plâtre, *m.*	plaster-cast.
Gipsanwurf, *m.*	crépi de plâtre, *m.*	plastering.
Gipsarbeit, *f.* (Bauw.)	plâtrage, ouvrage de plâtre, *m.*	plaster-work, stucco-work.
Gipsarbeiter, *m.*	plâtrier, *m.*	plasterer.
Gipsartig. *adj.*	gypseux.	resembling plaster.
Gipsbild, *n.* (Sculpt)	figure de plâtre, *f.*	figure in parget-stone, plaster figure.
Gipsblume, *f.* (Min.)	spath gypseux commun, *m.*	selenites, common gypseous spar.
Gipsbrei, *m.*	pâte de plâtre, *f.*	paste of gypsum.
Gipsbrennerei, *f.*	plâtrière, *f.*	kiln where gypsum is calcined.
Gipsbruch, *m.*	plâtrière, *f.*	gypsum-pit.
Gipsdecke, *f.*	plafond de plâtre, *m.*	stucco-ceiling.
Gipsdruſe, *f.* (Min.)	gypse cristallisé, *m.*	crystallized gypsum.
Gipserde, *f.*	terre gypseuse, *f.*	gypseous earth.
Gipsform, *f.*	moule de plâtre, *m.*	mould of plaster.
Gipsgrube, *f.*	plâtrière, *f.*	gypsum-pit.
Gipsguß, *m.*	plâtre, *m.*	plaster casting.
Gipshaltig, *adj.*	gypsifère.	containing gypsum, gypsiferous.
Gipskalk, *m.*	plâtre cuit, *m.*	plaster, parget-lime.
Gipskelle, *f.*	plâtronoir, *m.*	trowel of a plasterer.
Gipsmalerei, *f.*	peinture à fresque, *f.*	painting in fresco.
Gipsmarmor, *m.*	marbre factice, *m.*	stucco, artificial marble.
Gipsmergel, *m.*	marne gypseuse, *f.*	gypseous marl.
Gipsmörtel, *m.*	stuc, *m.*	stucco, plaster.
Gipsmühle, *f.*	moulin à plâtre, *m.*	mill for grinding gypsum.
Gipsofen, *m.*	four à plâtre, *m.*	furnace for burning parget-stone.
Gipsſchaufel, *f.*	gâche de plâtrier, *f.*	plasterer's shovel.
Gipsſinter, *m.* (Min.)	grignard, *m.*, stalactite gypseuse, *f.*	stalactical gypsum.
Gipsſpath, *m.* (Min.)	spath gypseux, *m.*	gypseous spar.
Gipsſtein, *m.* (Min.)	pierre à plâtre, pierre gypseuse, *f.*	plaster stone, gypseous stone.
Gipsſteinartig, *adj.*	gypseux.	gypseous.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Gipstisch, *m.*	table à préparer le plâtre, *f.*	table on which the plaster is prepared.
Gipswaare, *f.*	ouvrage de plâtre, *m.*	plaster work.
Gipswand, *f.*	mur de plâtre, *m.*	plaster wall.
Girasol, *m.* (Min.)	girasol, *m.*	girasol.
Giſſen, *v. a.* (Mar.)	estimer.	to guess, to conjecture.
Giſſung, *f.*	estimation, estime, *f.*	dead reckoning.
Gitter, *n.*	treillis, *m.*, grille, *f.*	trellis, grate, lattice.
≈ an e. Kamin.	garde-feu, *m.*	fender.
≈ an e. Dampfmaſchine.	balustrade, *f.*, treillage, *m.*	fence.
Gitterblech, *n.*	grille, *f.*	grate of iron wire.
Gitterfenſter, *n.*	fenêtre treillissée, *f.*	lattice-window.
Gitterflechter, *m.*	treillageur, *m.*	lattice-maker.
Gitterſchrank, *m.*	armoire treillissée, *f.*	lattice-cupboard.
Gitterſpath, *m.* (Min.)	spath treillissé, *m.*	grated spar.
Gitterſtange, *f.*	barreau d'un treillis, *m.*	grate-bar.
Gitterſtock, *m.* (Schrein.)	équerre pliante, *f.*	folding rule.
Gitterſtuhl, *m.*	loge grillée, écoute, *f.*	pew with a grate.
Gitterthor, *n.*	porte treillissée, *f.*	trellised gate.
Gitterthür, *f.*	porte à jour, *f.*	grated door.
Gitterwerk, *n.*	treillage, grillage, *m.*	lattice-work, trellis-work.
Gitterzaun, *m.*	clôture de treillage, *f.*	fence of trellis-work.
Glacis, *n.* (Fortif.)	glacis, *m.*	glacis.
Glairin, *n.* (Chm.)	glairine, *f.*	glairine.
Glanz, *m.*	lustre, *m.*	lustre.
Glanzbank, *f.* (Hutm.)	banc à lustrer, *m.*	glossing-bench.
Glanzblende, *f.* (Min.)	sulfure de manganèse, *m.*	sulfuret of manganese.
Glanzbürſte, *f.* (Hutm. und Schwertf.)	brosse à lustrer, *f.*	glossing-brush.
≈ z. Stiefeln ꝛc.	polissoir, *m.*	polishing-brush.
Glanzcantille, *f.*	bouillon, *m.*	purl.
Glanzcorduan, *m.*	cordouan luisant, *m.*	shining morocco leather.
Glänze, *f.* (Manuf.)	apprêt, *m.*	gloss.
Glanzeiſenſtein, *m.* (Min.)	fer oligiste radié, *m.*	radiated iron-glance.
Glänzer, *m.*	lustreur, *m.*	glosser.
Glanzerz, *n.*	galène, *f.*, alquifoux, *m.*	galena, plumbago, black-lead.
Glanzfarbe, *f.*	couleur luisante, *f.*	brilliant colour.
Glanzfirniß, *m.*	vernis luisant, *m.*	brilliant varnish.
Glanzgold, *n.*	oripeau, clinquant, *m.*	mock-leafgold.
Glanzhammer, *m.*	marteau à planer, marteau à polir, *m.*	polishing hammer, planishing hammer.
Glänzig, *adj.* (Bgb.)	luisant.	shining.
Glanzkobalt, *m.* (Min.)	galène de cobalt, *f.*, cobalt luisant, *m.*	cobalt-glance, shining cobalt-ore.
Glanzkohle, *f.* (Min.)	anthracite compacte, *m.*, houille luisante, *f.*	conchoidal glance-coal.
Glanzkugel, *f.*	boule à polir, *f.*, lissoir, *m.*	polishing-ball.
Glanzleder, *n.*	cuir brillant, *m.*	sleek leather.
Glanzleinwand, *f.*	toile gommée, *f.*	glazed linen.
Glanzmangan, *m.* (Chm.)	bi-oxyde de manganèse hydraté, *m.*	bioxyd of hydrated manganese.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Glanzmanganerz, *n.* (Min.)	mine de bi-oxyde de manganèse hydratée, *f.*	ore of bioxyd of hydrated manganese.
Glanzmarmor, *m.*	marbre éclatant, *m.*	shining marble.
Glanzmaschine, Glättmaschine, *f.*	lissoir, *m.*	glazing machine.
Glanzpapier, *n.*	papier glacé, *m.*	glazed-paper.
Glanzpappe, *f.*	carton, *m.*	pressing-board, cardboard.
Glanzpresse, *f.* (Tuchm.)	calandre à catir, *f.*	glazing-calender.
Glasiren, *v. a.* (Tuchm.)	apprêter fortement.	to glaze.
≈ (Mal.)	glacer.	to varnish.
Glanzroth, *n.* (Min.)	rouge d'Angleterre, colcotar, *m.*	trip.
Glanzruß, *m.*	cristal de suie, suie cristalisée, *f.*	shining soot.
Glanzspath, *m.* (Min.)	fer spéculaire, *m.*, fer oligiste, *m.*	iron-glance.
Glänzstahl, *m.*	polissoir, brunissoir, *m.*	polishing-steel.
Glanzstein, *m.*	pierre spéculaire, *f.*, mica, *m.*	glance, mica.
Glänzzahn, *m.* (Buchb.)	brunissoir, polissoir, *m.*	polishing-tooth.
Glas, *n.*	verre, *m.*	glass.
≈ geschliffenes.	cristal, *m.*	ground glass, polished glass, cut glass.
Glaphisch, *adj.*	glaphique.	glaphic.
Glasachat, *m.*	agate d'Islande, *f.*	Iceland agate, obsidian.
Glasähnlich, *adj.* (Min.)	hyalin.	hyaline.
Glasamiant, *m.*	asbeste non mûr, *m.*	glassy amiant, plume-alum, common asbestos.
Glasarbeit, *f.*	ouvrage de verre, *m.*	glass work.
≈ an e. Hause.	vitrage, *m.*	glazier's work.
Glasartig, *adj.*	vitreux, vitrifiable.	vitreous, glassy.
Glasasche, *f.* (Chm.)	soude, *f.*	alkali.
Glasbereitung, *f.*	fabrication du verre, *f.*	glass-making.
Glasbereitungskunst, *f.*	hyalurgie, *f.*	hyalurgy.
Glasblasen, *n.*	soufflage, *m.*, paraison, *f.*	blowing, glass-making.
Glasbläser, *m.*	félatier, fératier, paraisonnier, *m.*	glass-maker, glass-blower.
Glasblasereisen, *n.*	felle, *f.*	bunting-iron.
Glasbohrer, *m.*	perceur de verre, *m.*	glass-drill.
Glasbrett, *n.*, an dem Kegelstuhl. (Web.)	cassier, *m.*	box, pulley, case.
Glasbrocken, *m. pl.*	tessons, *m. pl.*	cullet.
Glasbürste, *f.*	goupillon, *m.*	bottle-brush.
Glaschemie, *f.*	hyalurgie, *f.*	hyalurgy.
Glascylinder, *m*, v. heißer Masse. (Glash.)	manchon, *m.*	glass cylinder.
≈ an Lampen u. s. w.	cylindre de verre, *m.*	glass cylinder.
Glasdeckel, *m.*	couvercle de verre, *m.*	lid of glass.
Glasdiamant, *m.*	stras, véricle, *m.*	glass diamond, strass.
Glaselektricität, *f.* (Phys.)	électricité vitreuse, *f.*	vitreous electricity.
Glaselektrophor, *m.* (Phys.)	électrophore vitreux, *m.*	glass electrophor.
Glaser, *m.*	vitrier, *m.*	glazier.
Glaserarbeit, *f.*	vitrage, *m.*	glazier's work.
Glaserblei, *n.*	plomb de vitrier, *m.*	glazier's lead, came.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Glaserde, *f.*	terre vitrescible, *f.*	vitrifiable earth.
Glaserdiamant, *m.*	pointe, *f.*	glazier's diamond, diamond pencil.
Glaserkitt, *m.*	mastic, lut de vitrier, *m.*	putty.
Gläserkorb, *m.*	verrier, *m.*	verrier.
Glaserz, *n.* (Bgb.)	argent sulfuré, *m.*	silver-glance.
Glaserzschwärze, *f.*	argent noir terreux, *m.*	earthy silver-glance.
Glasfabrik, *f.*	verrerie, *f.*	glass-works, *pl.*
Glasfaden, *m.*	fil de verre, *m.*	glass-thread.
Glasfenster, *n.*	vitre, vitrage, *m.*	glass-window.
Glasflasche, *f.*	bouteille de verre, *f.*	glass-bottle.
≈ geschliffene.	carafe, *f.*	decanter.
Glasfluidum, *n.* (Phys.)	fluide vitreux, *m.*	vitreous fluid.
Glasfluß, *m.*, Flußmittel.	flux, fondant, *m.*	flux for glass.
≈ zu künstl. Edelstein.	fluor, *m.*	paste.
Glasform, *f.*	forme à verre, *f.*	form, mould for glass vessels.
Glasförmig, *adj.*	en forme de verre.	in form of glass.
Glasfritte, *f.* (Glasfbr.)	fritte, *f.*	frit.
Glasgalle, *f.*, Glaskalk.	tandrole, *f.*	glass-gall, sandever, anatron.
≈ Glasnabel.	oeil de boeuf, *m.*	bull's eye.
≈ Erzschaum.	laitier, litier, *m.*	cinders, *pl.*
Glasgemälde, *n.*	peinture sur verre, *f.*	painting on glass.
Glasgeschirr, *n.*	ustensile de verre, *m.*	glass-vessel.
Glasglocke, *f.*, für Uhren.	cloche de verre, *f.*	glass-shade.
≈ f. Melonen.	cloche, *f.*	bell.
Glasgriff, *m.* (Glasfbr.)	ferret, *m.*	ferret.
Glashafen, *m.* (Glasfbr.)	creuset, *m.*	glass-pot, glass-melting-pot.
Glashammer, *m.*	bésaigüe, *f.*	glazier's hammer.
Glashart, *adj.*	dur comme le verre.	hard like glass, brittle.
Glashaus, *n.*	serre, serre chaude, *f.*	glass-house, hot-house.
Glashütte, *f.*	verrerie, *f.*	glass-house, glass-works, glass-manufactory.
Glasiren, s. Glasuren.		
Glaskalk, *m.*, s. Glasgalle.		
Glaskasten, *m.*	caisse vitrée, *f.*	show-glass.
Glaskitt, *m.*	colle à verre, *f.*	cement for joining glass.
Glasknopf, *m.*	bouton de verre, *m.*	glass-button.
Glaskopf, *m.*	hématite, sanguine, *f.*	hematite.
Glaskoralle, *f.*	grain de verre, *m.*	glass-bead.
≈ schwarze.	margritin noir, *m.*	black point, bugle.
Glaskrug, *m.*	pot de verre, *m.*	glass-crock, glass-pot.
Glaskugel, *f.*	boule de verre, *f.*	glass-globe.
Glaskupfererz, *n.* (Min.)	mine de cuivre vitrée, *f.*	vitreous copper ore.
Glaslaterne, *f.*	lanterne de verre, *f.*	glass lantern.
Glaslava, *f.* (Min.)	hyalite, lave vitreuse. obsidienne, *f.*	hyalite.
Glaslinse, *f.* (Opt.)	lentille, *f.*	lenticular glass, lens.
Glasmachen, *n.*	verrerie, *f.*	glass-making.
Glasmacher, *m.*	verrier, *m.*	glass-maker.
Glasmacherkunst, *f.*	verrerie, hyalurgie, *f.*	art of making glass.
Glasmacherseife, *f.* (Chm.)	savon de verrerie, *m.*	glass-maker's soap.
Glasmaler, *m.*	peintre sur verre, *m.*	painter on glass, annealer.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Glasmalerei, *f.*	peinture sur verre, *f.*	painting on glass, encaustic painting, art of annealing.
Glasmasse, *f.*, flüssige.	masse de verre, *f.*	glass-metal.
≠ rohe.	fritte, *f.*	frit.
Glasmehl, *n.*	verre pulvérisé, *f.*	glass powder.
Glasmessend, *adj.* (Opt.)	vitrométrique.	vitrometrical.
Glasmesser, *m.* (Opt.)	vitromètre, *m.*	vitrometer.
Glasmeßkunst, *f.*	vitrométrie, *f.*	vitrometry.
Glasmikrometer, *m.* (Phys.)	micromètre, *m.*	micrometer.
Glasmühle, *f.*	moulin à pulvériser le verre, *m.*	glass-mill.
Glasnuth, *f.*	rainure de vitre, *f.*	groove for a window-glass.
Glasofen, *m.*	fourneau de verre, *m.*	glass-furnace.
Glaspapier, *n.*	papier de verre, *m.*	glass-paper.
Glaspaste, *f.*	pâte de verre, *f.*	paste.
Glaspech, *n.* (Min.)	poix minérale, *f.*	stone-pitch.
Glasperle, *f.*	fausse perle, *f.*	glass-bead.
Glaspfeife, *f.*	canne, *f.*	blowing-iron.
Glasplatte, *f.*	plaque de verre, *f.*, plateau de verre, *m.*	glass-plate.
Glasporzellan, *n.*	porcelaine transparente, *f.*	transparent porcelain.
Glasquarz, *m.* (Min.)	quartz hyalin, *m.*	hyaline quartz.
Glasrahmen, *m.*	châssis de verre, *m.*	glass-frame.
Glasraute, *f.*	losange, *f.*	lozenge.
Glasring, *m.*	anneau de verre, *m.*	glass-ring.
Glasröhre, *f.*	tuyau de verre, *m.*	glass-tube.
≠ für argandische Lampen.	cylindre, *m.*	fountain-glass.
Glasruthe, *f.*	carreau de vitre, *m.*	square pane.
Glassand, *m.*	sable propre à faire le verre, *m*	vitreous sand.
Glassatz, *m.*	composition de matières vitrifiables, fritte, *f.*	glass-composition, frit.
Glasscheibe, *f.*	carreau de vitre, *m.*	pane of glass.
Glasscheere, *f.*	ciseaux à couper le verre, *m. pl.*	shears for cutting glass, *pl.*
Glasschirm, *m.*	écran de verre, *m.*	glass-shade.
Glasschlacke, *f.*	chiasse, écume de verre, *f.*	sandiver.
Glasschleifen, *n.*	art de tailler et de polir le verre, *m.*	glass-grinding, glass-cutting.
Glasschleifer, *m.*	polisseur de glaces, tailleur de verre, lunettier, *m.*	glass-grinder.
Glasschmalz, *n.*, Glaskalk.	graisse de verre, axonge de verre, *f.*	anatron.
≠ Zuthat.	soude, *f.*	anatron.
≠ Sodapflanze.	christe-marine, salicorne, *f.*, salicon, salicot, *m.*	glasswort.
Glasschmelz, *m.*	grains de verre, *m. pl.*	small bugle.
Glasschmelzer, *m.*	fondeur de verre, *m.*	glass-melter, glass-founder.
Glasschneider, *m.*	tailleur de verre, *m.*	glass-cutter.
Glasschörl, *m.* (Min.)	axinite, *f.*	axinite.
Glasseife, *f.*	savon de verrerie, *m.*	glass-soap, manganese.
Glasselenit, *m.* (Min.)	sélénite vitrifiable, *f.*	vitrifiable selenites.
Glasspath, *m.* (Min.)	spath vitreux, *m.*	glass-spar.
Glasspinnen, *n.*	filage du verre, *m.*	glass-spinning.
Glasspinner, *m.*	fileur de verre, *m.*	glass-spinner.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Glasstein, *m.*, unächter Edelstein.	happelourde, *f.*	mock jewel made of glass.
≈ (Min.)	pierre à verre, axinite, obsidienne, *f.*	axinite, vitreous obsidian.
Glasstempel, *m.*	marque d'une verrerie, *f.*	mark of a glass-house.
Glasstock, *m.*, für Bienen.	ruche vitrée, *f.*	glass bee-hive.
Glastafel, *f.*	table de verre, *f.*, plat de verre, *m.*	glass plate.
Glastafeln, *f. pl.*, zu Fensterscheiben.	tringlettes, *f. pl.*	sheet glass.
Glastheil, *m.* (Chm.)	partie vitreuse, *f.*	vitreous part.
Glasthür, *f.*	porte vitrée, porte de glace, *f.*	glass door.
Glastopf, *m.*	creuset, *m.*	melting-pot, crucible.
Glastrichter, *m.*	entonnoir de verre, *m.*	glass funnel.
Glastrog, *m.* (Glasfbr.)	auge, *f.*	glass-trough.
Glastropfen, *m.* (Glasfbr.)	larme de verre, larme batavique, *f.*	Rupert's drop, Dutch tear, glass tear.
Glasur, *f.* (Töpfer.)	vernis, *m.*, calcine, *f.*	glazing, glaze.
≈ (Maler.)	glacis, *m.*	varnish.
Glasuren, *v. a.*, Töpfe.	plomber, vernir, raunir.	to glaze.
≈ Gemälde.	glacer.	to varnish.
≈ Backwerk.	glacer.	to ice over.
Glasvergoldung, *f.*	dorure sur verre, *f.*	gilding on glass.
Glaswand, *f.*	cloison vitrée, *f.*,	glass partition.
Glaswerk, *n.*	vitrage, *m.*	glass work.
Glaszange, *f.* (Glasfbr.)	pincettes à étirer le verre, *f. pl.*	pincers for stretching glass.
Glaszeolith, *m.*	zéolite vitreuse, obsidienne, *f.*	vitreous zeolite.
Glättbein, *n.*	brunissoir, polissoir, lissoir, *m.*, lissette, *f.*	burnisher.
Glätte, *f.* (Min.)	glette, litharge, *f.*	litharge.
Glätteisen, *n.*	fer à polir, fer à lisser, *m.*	smoothing-iron.
Glätten, *v. a.*, Tuch.	affiner.	to calender.
≈ Stahl.	polir.	to polish.
≈ Papier.	satiner.	to glaze.
Glättfactor, *m.* (Bgb.)	commis pour la vente de la litharge, *m.*	factor for the sale of litharge.
Glättfeile, *f.* (Schloss.)	lime douce, *f.*	smoothing file.
Glättfilz, *m.*,	savonnoir, *m.*	rubber.
Glättfrischen, *n.* (Metll.)	reduction de la litharge en plomb, *f.*	reduction of litharge to lead.
Glättglas, *n.*	lissoir (de verre), *m.*	sleeking glass.
Glätthaken, *m.* (Hüttenw.)	grattoir, crochet, *m.*	hook for making a drain for litharge.
Glätthobel, *m.* (Böttchr.)	recaloir, *m.*	smoothing plane.
Glattholz, *n.*	lissoir, polissoir, *m.*	stick, burnishing stick.
Glatthorn, *n.* (Sattler.)	corne à lisser, *f.*	smoothing horn.
Glättkolben, *m.* (Buchb.)	lissoir, frottoir, fer à polir, *m.*	thick or blount instrument for polishing.
Glättkugel, *f.*	polissoir, *m.*	glassball for smoothing morocco leather.
Glättmaschine, *f.*	machine à lisser, machine à polir, *f.*	sleeking or smoothing-machine.
Glättmühle, *f.* (Papierm.)	moulin à lisser, *m.*	smoothing-mill.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Glättmühle, *f.* (Töpfer.)	moulin à litharge, *m.*	litharge mill.
Glättplatte, *f.* (Papierm.)	lissoir, *m.*	sleeking-stone.
Glättpreſſe, *f.* (Papierm.)	calandre, *f.*	smoothing-press.
Glattſchleifer, *m.*	polisseur, adoucisseur, *m.*	polisher.
Glättſtahl, *m.*	brunissoir, polissoir, lissoir, *m.*	sleeking-steel.
Glättſtein, *m.*	pierre à lisser, *f.*, lissoir, *m.*	sleekstone, smoothing stone.
Glättſtube, *f.*	chambre à lisser, *f.*	sleeking-room, smoothing-room.
Glätttiſch, *m.*	table à lisser, *f.*	sleeking-table, smoothing-table.
Glättwerkzeug, *n.*	brunissoir, polissoir, *m.*, plaine, *f.*	tool for sleeking or smoothing.
Glättzahn, *m.*	polissoir, brunissoir, *m.*	burnisher.
Glauberit, *m.* (Min.)	glaubérite, *f.*	glauberite.
Glauberſalz, *n.* (Chm.)	sel de Glauber, *m.*, soude sulfatée, *f.*	Glauber's salt, sulphate of soda.
Glauch, *adj.* (Min.)	glauque.	greenish, sea-green.
Glauchherd, *m.* (Metll.)	lavoir uni, *m.*	wash-hearth.
Glaucin, *n.* (Chm.)	glaucine, *f.*	glaucine.
Gleich, *adj.* (Math.)	égal.	equal.
Gleicher, *m.* (Aſtr. u. Geog.)	équateur, équinoxial, *m.*	equator, equinoctial, equinoctial line.
= (Hammerw.)	élargisseur, aplatisseur, *m.*	workman that flattens and smooths the iron.
Gleichfarbig, *adj.*	de même couleur, isochromatique.	of the same colour, isochromatic.
Gleichförmig, *adj.*	conforme, uniforme, isomorphe.	equal, uniform.
Gleichgewicht, *n.*	équilibre, *m.*, pondération, libration, *f.*	equilibrium, equipoise, balance.
= in einem Bilde.	équilibre, *m.*	proportion.
= eines Schiffes.	estive, *f.*	trim.
Gleichgewichtslehre, *f.*	statique, *f.*	statics, *pl.*
Gleichgewichtspunkt, *m.*	point d'équilibre, *m.*	centre of gravity.
Gleichgewichtsventil, *n.* (Mech.)	soupape d'équilibre, *f.*	equilibrium valve.
Gleichgradig, *adj.*	à degrés égaux.	of equal degrees.
Gleichheit, *f.*	égalité, *f.*	equality.
= der Schwere, des Druckes. (Phyſ.)	équipondérance, *f.*	equiponderance.
Gleichlaſtig, *adj.* (Mar.)	sans différence de tirant d'eau.	upon an even keel.
Gleichmacher, *m.* (Schriftg.)	justificateur, *m.*	justifier.
Gleichmachung, *f.*	nivèlement, aplanissement, *m.*	leveling, equation.
Gleichmaß, *n.*	proportion, symétrie, *f.*	proportion, symmetry.
Gleichmäßig, *adj.*	symétrique.	symmetrical, proportionate.
Gleichmäßige Bewegung, *f.* (Mech.)	vitesse uniforme, *f.*	isochronism.
Gleichmeſſer, *m.*	équateur, *m.*	equator.
Gleichnamig, *adj.* (Geom.)	homologue, correspondant.	homologous, correspondent.
Gleichſchenkelig, *adj.* (Geom.)	isocèle.	isosceles, equicrural.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Gleichseitig, *adj.* (Geom.)	équilatéral.	equilateral.
Gleichtheilig, *adj.* (Chm.)	isomérique.	isomeric.
Gleichung, *f.* (Math.)	équation, *f.*	equation.
〃 (Fortif.)	glacis, *m.*	glacis.
〃 d. Zeit. (Astr.)	équation du temps de l'horloge, *f.*	equated time.
Gleichungslinie, *f.*	ligne équinoxiale, *f.*	equinoctial line, equator.
Gleichungsrechnung, *f.* (Math.)	algébra, *m.*	algebra.
Gleichwinklig, *adj.* (Geom.)	équiangle.	equiangular.
Gleichwirkend, *adj.*	à l'action égale.	equally acting.
Gleis, *n.*, s. Geleise.		
Gleitventil, *n.* (Mech.)	soupape glissante, *f.*	sliding valve.
Gletscherſalz, *n.* (Chm.)	sel amer natif, *m.*, magnésie sulfatée, *f.*	sulphate of magnesia.
Gleucometer, *m.*	gleucomètre, *m.*	gleucometer.
Gliadin, *n.* (Chm.)	gliadine, *f.*	gliadine.
Glied, *n.* (Arch.)	membre, *m.*	member.
〃 einer Gleichung. (Math.)	équation, *f.*	term.
〃 einer Kette.	chainon, *m.*	link, ring.
Gliederhaken, *m.* (Schuhm.)	crochet articulé, *m.*	hook with joints.
Glimmer, *m.* (Min.)	mica, *m.*	glimmer, mica.
Glimmererde, *f.*	terre micacée, *f.*	micaceous earth.
Glimmerig, *adj.* (Bgb.)	micacé, micacique.	micaceous.
Glimmerkalk, *m.* (Min.)	chaux micacée, *f.*	micaceous lime.
Glimmerſchiefer, *m.* (Min.)	schiste micacé, micachiste, *m.*	mica slate, micaceous schist.
Glocke, *f.*	cloche, *f.*	bell.
〃 Schelle.	sonnette, *f.*	bell.
〃 einer Uhr.	timbre, *m.*	bell.
Glockenbalken, *m.*	hune, *f.*, mouton, *m.*	beam of a bell.
Glockendraht, *m.*	renvoi (d'une sonnette), *m.*	bell-wire.
Glockenelektrometer, *m.* (Phyſ.)	électromètre à cloche, *m.*	bell electrometer.
Glockenerz, *n.* (Min.)	bronze, *m.*	bell-metal.
Glockengalgen, *m.*	beffroi, *m.*	belfry.
Glockengewicht, *n.*	contrepoids, *m.*	bell-weight.
Glockengießer, *m.*	fondeur de cloches, *m.*	bell-founder.
Glockenhammer, *m.* (Uhrm.)	marteau, *m.*	hammer.
Glockengut, *n.*	bronze, airain, *m.*, fonte, *f.*	bell-metal.
Glockenhaus, *n.*	clocher, *m.*	bell-house, belfry.
Glockenklöppel, *m.*	battant d'une cloche, *m.*	bell-clapper.
Glockenleiſte, *f.* (Arch.)	gorge, *f.*	gorge, gola.
Glockenmaß, *n.* (Gieß.)	diapason, campanomètre, *m.* échelle campanaire, *f.*	bell-founder's diapason.
Glockenmantel, *m.* (Glockengieß.)	chape de la cloche, *f.*	cope of a bell-mould.
Glockenmetall, *n.*	bronze, *m.*	bell-metal.
Glockennetz, *n.*	cloche, tonnelle, *f.*	tunnel-net.
Glockenrand, *m.*	pince d'une cloche, *f.*	rim of a bell.
Glockenring, *m.*	belière, *f.*	bell-ring.
Glockenſchwengel, *m.*	bascule de la cloche, *f.*	bell-swipe.
Glockenſpeiſe, *f.*	bronze, *m.*	bell-metal.
Glockenſpiel, *n.*	carillon, *m.*	chime, carillon.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Glockenſtuhl, *m.*	beffroi, mouton, *m.*	belfry.
Glockenthurm, *m.*	clocher, *m.*	steeple, belfry.
Glockenzapfen, *m.*	tourillon de cloche, *m.*	ear of a bell.
Glockenziehring, *m.*	anneau du cordon de la sonnette, *m.*	bell-ring.
Glockenziehwirbel, *m.*	bascule, équerre, *f.*	bell-crank.
Glockenzug, *m.*, in der Orgel.	carillon, *m.*	bell stop.
≠ Schellenzug.	cordon de sonnette, *m.*	bell-string.
Glorie, *f.* (Maler.)	gloire, *f.*	glory.
Glöthe, Glötte, *f.* (Min.)	litharge, *f.*	litharge.
Glühbalken, *m. pl.*	barres à rougir les plaques de laiton, *f. pl.*	chafing-bars.
Glühe, *f.* (Hammer- und Hüttenw.)	chauffe, chaude, *f.*	chafery.
≠ (Chm.)	ignition, *f.*	ignition.
Glühfarbe, *f.*	couleur du fer rouge, *f.*	firecolour, glowing redcolour.
Glühfeuer, *n.*	braise, *f.*, feu de chaude, *m.*	glowing fire.
Glühhitze, *f.* (Hütten- und Hammerw.)	feu de chaude, *m.*	glowing heat, redheat.
≠ (Chm.)	ignition, *f.*	ignition.
Glühofen, *f.*, für Blech, Draht.	fourneau à recuire, *m.*	nealing-furnace.
Glühpfanne, *f.* (Münzw.)	poêlon à recuire l'argent, *m.*	iron pan for annealing silver.
Glührost, *m.* (Münzw.)	grille, *f.*	grate.
Glühſchachtel, *f.* (Goldſchl.)	boite à recuire les feuilles d'or, *f.*	box in which the gold leaves are nealed.
Glühſpan, *m.*	écailles, *f. pl.*	scale.
Glühtäßchen, *n.* (Chm.)	coupelle à faire rougir l'or, *f.*	cupel in which gold is made red hot.
Glühung, *f.*	cuisson, *f.*	making red hot, nealing.
Glühwachs, *n.*	pâte de doreur, *f.*	gilder's wax.
Gluten, *n.* (Chm.)	gluten, *m.*	gluten.
Gluth, *f.*	feu violent, *m.*	violent fire.
Gluthdeckel, *m.*	couvre-feu, *m.*	fire plate.
Gluthefſe, *f.* (Goldarb.)	chaufferie, *f.*	chafery.
Gluthmeſſer, *m.*	pyromètre, *m.*	pyrometer.
Gluthmeßkunſt, *f.* (Phyſ.)	pyrométrie, *f.*	pyrometry.
Gluthpfanne, *f.*	braisière, *f.*, réchaud, brasier, *m.*	fire-pan, coal-pan.
Gluthſchaufel, *f.*	pelle à braise, *f.*	fire-shovel.
Gluthzange, *f.*	fourgon, *m.*, pincettes, *f. pl.*	fire-tongs, *pl.*
Glycerin, *n.* (Chm.)	glycérine, *f.*	glycerine.
Glycinerde, *f.* (Chm.)	glucine, *f.*	glucine.
Glycinerdeſalze, *n. pl.*	sels gluciniques, *m. pl.*	glucinic salts.
Glycium, *m.* (Chm.)	bérylium, *m.*	beryllium.
Glycyrrhizin, *n.* (Chm.)	glycyrrhizine, glycyrrhine, *f.*	glycyrrhine.
Glyptik, *f.*	glyptique, *f.*	glyptic art.
Glyptognoſie, *f.*	glyptognosie, *f.*	glyptognosy.
Gmelinit, *m.* (Min.)	gmélinite, *f.*	gmelinite.
Gneiß, *m.* (Bgb.)	gneis, *m.*	gneiss.
Gneißartig, *adj.* (Bgb.)	gneissique.	gneissic.
Gödeleiſen, *n.* (Met.)	fer de lavage, *m.*	forged and marked iron.
Gökelgut, *n.* (Bgb.)	vitriol blanc, *m.*, couperose blanche, *f.*	white vitriol.
Gold, *n.*	or, *m.*	gold.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Gold, *n.*, gediegenes, reines.	or natif, or vierge, *m.*	pure gold, native gold.
" 18karätiges.	or à 18 carats, *m.*	gold of 18 carats.
" gearbeitetes.	or ouvragé, *m.*	wrought gold.
" gemahlenes.	or moulu, or de coquille, *m.*	water-gold, painter's gold.
" salzsaures, (Chm.)	muriate d'or, *m.*	muriate of gold.
" weißes.	platine, *m.*	platina.
" in Stangen.	or en lingots, *m.*	gold in ingots.
Goldader, *f.* (Bgb.)	veine d'or, *f.*, filon d'or, *m.*	lode of gold, auriferous vein.
Goldamalgam, *n.* (Chm.)	amalgame d'or, *m.*	gold amalgam.
Goldarbeit, *f.*	ouvrage d'or, *m*, orfèvrerie, *f.*	goldsmith's work, working in gold.
Goldarbeiter, *m.*	orfèvre, ouvrier en or, *m.*	worker in gold, goldsmith.
Goldauflösung, *f.*	teinture d'or, *f.*	tincture of gold, potable gold.
Goldauszug, *m.* (Bgb. u. Hüttenw.)	extraction d'or, *f.*, affinage de l'or, *m.*	extraction of gold, refinement of gold.
Goldbad, *n.* (Chm.)	bain d'or, *m.*	bath of gold, gold-bath.
Goldbarre, *f.*	barre d'or, *f.*, lingot d'or, *m.*	bar of gold, ingot of gold.
Goldberg, *m.* (Bgb.)	montagne de mines d'or, *f.*	mountain with goldmines.
Goldbergwerk, *n.*	mine d'or, minière d'or, *f.*	goldmine.
Goldberyll, *m.* (Min.)	chrysobéril, *m.*, cymophane, *f.*	chrysoberyl.
Goldblech, *n.*	plaque d'or, *f.*	plate of gold.
Goldblick, *m.* (Met.)	éclair d'or, *m.*	shine of gold.
Goldbraun, *adj.*	bai doré.	yellow dun.
Goldbronze, *f.*	bronze doré, *m.*	gilded bronze.
Goldbuchstabe, *m.* (Buchdr.)	lettre dorée, *f.*	gilt letter.
Goldcement, *n.*	mastic d'or, *m.*	gold-mastic.
Golddinte, *f.* (Buchdr.)	encre jaune dorée, *f.*	gold ink.
Golddraht, *m.*	fil d'or, fil doré, *m.*	gold wire.
Golddrahtmühle, *f.*	moulin à tirer l'or, *m.*, filière à tirer l'or, *f.*	gold wire drawing mill.
Golddrahtzieher, *m.*	tireur d'or, *m.*	gold wire drawer.
Golddruck, *m.* (Buchdr.)	impression en or, *f.*	gold impression.
Golderde, *f.* (Min.)	terre aurifère, *f.*	auriferous earth.
Golderz, *n.*	mine d'or, *f.*, minerai aurifère, *m.*	gold ore.
Goldfabrik, *f.*	fabrique d'or, *f.*	gold manufactory.
Goldfaden, *m.*	fil d'or, *m.*	gold thread.
Goldfarbe, *f.*	couleur d'or, *f.*	gold colour.
" (Maler.)	or de couleur, orpiment, *m.*	orpiment.
Goldfarbig, *adj.*	couleur d'or.	gold coloured, golden.
Goldfeilicht, *n.*	limaille d'or, *f.*	gold dust, filings of gold.
Goldfirniß, *m.*	vernis d'or, *m.*	gold varnish.
Goldfischer, *m.*	orpailleur, *m.*	gold washer.
Goldgang, *m.* (Bgb.)	filon d'or, *m.*	lode of gold.
Goldgehalt, *m.* (Münzw.)	alloi d'or, *m.*	alloy.
Goldgeschiebe, *n.* (Bgb.)	mine de transport mêlée d'or, *f.*	rubble-gold.
Goldgewicht, *n.*	poids d'or, poids pour peser l'or, *f.*	gold weight, troy weight.
Goldgewinn, *m.* (Bgb.)	produit d'or, *m.*	produce of a mine in gold.
Goldgewirkt, *adj.*	broché d'or.	interwoven with gold threads.
Goldglätte, *f.* (Bgb.)	litharge d'or, marcasite d'or, chrysite, *f.*	gold litharge, chrysitis.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Goldgleich, *adj.*	qui ressemble à l'or.	resembling gold.
Goldgleiches Metall, *n.*	similor, *m.*	similor, pinchbeck.
Goldglimmer, *m.* (Min.)	mica jaune, *m.*	yellow mica.
Goldgranat, *m.* (Min.)	grenat d'or, *m.*	gold garnet.
Goldgries, *m.* (Min.)	gravier mêlé d'or, *m.*	gravel mixed with gold.
Goldgrube, *f.*	minière d'or, *f.*	gold-mine.
Goldgrund, *m.* (Mal.)	assiette d'or, couche d'or, *f.*	gold size.
≈ (Manuf.)	fond d'or, *m.*	gold ground.
Goldgulden, *m.*	florin d'or, *m.*	gold florin.
Goldhaltig, *adj.*	tenant or.	containing gold, auriferous.
Goldkalk, *m.* (Chm.)	or calciné, oxyde d'or, *m.*	calcined gold, oxyd of gold.
Goldkissen, *n.* (Buchdr.)	coussin, coussinet, *m.*	gold-cushion.
Goldkluft, *f.* (Bgb.)	veine d'or, *f.*	gold cleft.
Goldklumpen, *m.*	masse d'or, *f.*	lump of gold.
Goldkrätze, *f.*	lavure d'or, *f.*	goldsmith's wash, washings.
Goldkrystall, *m.* (Chm.)	muriate d'or, *m.*	muriate of gold.
Goldkrone, *f.*, Goldthaler.	écu d'or, écu sol, *m.*	gold crown.
Goldkupfer, *n.*	similor, *m.*	similor, pinchbeck.
Goldlack, *m.*	vernis d'or, *m.*	gold varnish.
Goldlahn, *m.*	lame d'or, *f.*	flattened gold wire.
Goldlahnschläger, *m.*	lamineur d'or, *m.*	flatter of goldwire.
Goldlasur, *f.* (Min.)	lazulite, *f.*	lazulite.
Goldlauchstein, *m.* (Min.)	chrysoprase, *f.*	chrysoprasus.
Goldläutern, *n.* (Metallg.)	affinage de l'or, *m.*	refining of gold.
Goldlebererz, *n.* (Bgb.)	foie d'or, or hépatique, *m.*	ore of hepatic gold.
Goldleder, *n.*	cuir doré, *m.*	gilt leather.
Goldledermaler, *m.*	peintre en cuir doré, *m.*	gilt leather painter.
Goldlegirung, *f.* (Metallg.)	alliage d'or, *m.*	alligations of gold.
Goldleim, *m.*	chrysocolle, soudure d'or, *f.*	chrysocol, gold size.
Goldleiste, *f.*	tringle dorée, *f.*	gilt cornice.
Goldletten, *m.* (Min.)	argille aurifère, *f.*	gold clay.
Goldlöthen, *n.*	soudure d'or, *f.*	gold soldering.
Goldlutte, *f.* (Bgb.)	auget à laver la mine d'or, *m.*	trough for washing the pounded gold ore.
Goldmasse, *f.*	masse d'or, *f.*	mass of gold.
Goldmetalle, *n. pl.*	alliages d'or, *m. pl.*	alligations of gold.
Goldmine, *f.*	mine d'or, *f.*	gold mine.
Goldmünze, *f.*	monnaie d'or, *f.*	gold coin, gold medal.
Goldniederschlag, *m.* (Chm.)	précipité d'or, *m.*	precipitate of gold.
Goldoxyd, *n.* (Chm.)	acide aurique, *m.*	auric oxyd, oxyd of gold.
≈ salzsaures.	hydrochlorate d'or, *m.*	muriate of gold.
Goldoxyd-Ammoniak, *m.*	aurate d'ammoniaque, or fulminant, *m.*	aurate of ammonia.
Goldoxyd-Natron, *n.* (Chm.)	hydrochlorate d'or et de soude, *m.*, chlorure auri-co-sodique, *f.*	hydrochlorate of gold and soda.
Goldoxyd-Salze, *n. pl.* (Chm.)	aurates, *m. pl.*	aurates.
Goldpapier, *n.*	papier doré, *m.*	gold paper.
Goldplatte, *f.*	plaque d'or, *f.*	gold plate.
Goldplätten, *n.*	laminage de l'or, *m.*	making gold spangles.
Goldplätter, *m.*	lamineur d'or, *m.*	flatter of gold wire.
Goldpras, *m.* (Min.)	chrysoprase, *f.*	chrysoprasus.
Goldprobe, *f.* (Goldschm.)	essai du titre de l'or, *m.*, touche de l'or, *f.*	trial of gold, goldtest.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Goldprobe, *f.* (Bgb.)	essai de la mine d'or, *m.*	assay.
Goldpulver, *n.*	poudre de projection, *f.*	powder of Cassius.
Goldpurpur, *m.* (Chm.)	oxyde de l'or par l'étain, *m.*	precipitate of Cassius.
Goldquarz, *m.* (Min.)	quartz aurifère, *m.*	quartz containing gold.
Goldregen, *m.*, Feuerw.	pluie d'or, *f.*	goldcoloured fire-rain.
Goldqueckſilber, *n.* (Chm.)	mercure d'or, *m.*	mercury of gold.
Goldreiches Erz, *n.*	mine riche en or, *f.*	ore rich in gold.
Goldreif, Goldring, *m.*	bague d'or, *f.*, anneau d'or, *m.*	gold ring.
Goldſalpeter, *m.* (Chm.)	nitrate d'or, *m.*	nitrate of gold.
Goldſalz, *n.* (Chm.)	muriate d'or, *m.*	muriate of gold.
Goldſand, *m.*	sable d'or, *m.*	goldsand.
Goldſchale, *f.*, Goldſchälchen, *n.* (Chm.)	écuelle, *f.*	cupel.
Goldſchaum, *m.*	oripeau, *m.*	tinsel.
Gold ſcheiden, *v. a.* (Bgb.)	faire le départ.	to refine gold by separation.
Goldſcheider, *m.* (Bgb.)	affineur d'or, *m.*	goldfiner, gold-refiner.
Goldſcheidewaſſer, *n.* (Chm.)	acide nitromuriatique, *m.*, eau régale, *f.*	aqua regia, gilder's aqua fortis, regal.
Goldſcheidung, *f.* (Bgb.)	départ de l'or, *m.*	parting.
Goldſchlacken, *f. pl.*	écume d'or, crasse d'or, *f.*	slags of gold.
Goldſchläger, *m.*	batteur, *m.*	goldbeater.
Goldſchlägerform, Goldſchlägerhaut, *f.*	baudruche, *f.*	goldbeater's skin.
Goldſchlägerhammer, *m.*	piffre, *m.*	goldbeater's hammer.
Goldſchlagloth, *n.* (Goldſchm.)	soudure d'or, *f.*	goldsmith's link.
Goldſchlich, *m.* (Bgb.)	schlich d'or, *m.*, mine d'or bocardée, *f.*	pounded gold ore.
Goldſchmelzer, *m.*	fondeur d'or, *m.*	gold-melter, finer.
Goldſchmied, *m.*	orfèvre, *m.*	goldsmith.
Goldſchmiedshammer, *m.*	marteau d'orfèvrerie, *m.*	goldsmith's hammer.
Goldſchmiedsofen, *m.*	fourneau d'orfèvrerie, *m.*	goldsmith's furnace.
Goldſchmiedszeichen, *n.*	estampille d'orfèvre, *f.*	mark used by goldsmiths.
Goldſchrötling, *m.* (Münzw.)	flan d'or, *m.*	planchet of gold.
Goldſchwefel, *m.* (Chm.)	soufre doré d'antimoine, oxide d'antimoine sulfuré, *m.*	combination of antimony, sulphur and oxygen.
Goldſchwefelkies, *m.* (Bgb.)	pyrite sulfureuse ou martiale mêlée d'or, *f.*	martial or sulphurous pyrites mixed with gold.
Goldſinter, *m.* (Bgb.)	concrétion calcaire mêlée d'or, *f.*	sinter containing gold.
Goldſpinner, *m.*	fileur d'or, *m.*	spinner of gold threads.
Goldſtange, *f.*	barre d'or, *f.*, lingot d'or, *m.*	bar (ingot) of gold.
Goldſtaub, *m.*	poudre d'or, *f.*	gold-dust.
Goldſtein, *m.* (Min.)	pierre d'or, pierre contenant de l'or, *f.*	stone containing gold.
Goldſtickerei, *f.*	broderie en or, *f.*	embroidery in gold.
Goldſtickerkunſt, *f.*	broderie en or, *f.*	art of embroidering in gold.
Goldſtreichſtein, *m.*	pierre de touche, *f.*	touchstone.
Goldſtück, *n.* (Bgb. u. Min.)	morceau d'or, *m.*	bit of gold.
Goldſtufe, *f.* (Bgb.)	échantillon de mine d'or, *m.*	piece of gold ore.
Goldſuboxydul, *n.* (Chm.)	suboxyde aureux, *m.*	aureous suboxyd.
Goldtalk, *m.* (Bgb.)	talc jaune, *m.*	yellow talc.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Goldtinktur, *f.* (Chm.)	teinture d'or, *f.*	tincture of gold, potable gold.
Goldtresse, *f.*	galon d'or, *m.*	gold lace.
Goldtropfen, *m.* (Chm.)	solution aurifère, *f.*	auriferous solution.
Goldvitriol, *m.* (Chm.)	vitriol d'or, sulfate d'or, *m.*	sulfate of gold.
Goldwage, *f.* (Münzw.)	trébuchet, biquet, *m.*	gold-weights, *pl.*
Goldwäsche, *f.* (Bgb.)	lavage de l'or, *m.*	washing of gold sand, place where gold is washed.
Goldwäscher, *m.*	orpailleur, arpailleur, *m.*	gold-washer, gatherer of gold sand.
Goldwäscherei, *f.*, Geschäft.	lavage de l'or, *m.*	gold-washing.
≠ Anstalt.	lavoir, *m.*	lavatory of gold.
Goldweinstein, *m.* (Chm.)	tartrite d'or, *m.*	tartrite of gold.
Goldwirker, *m.*	fabricant de drap d'or, *m.*	goldweaver.
Goldwirkerei, *f.*	art de fabriquer du drap d'or, *m.*	art of weaving gold.
Goldzahn, *m.* (Bgb.)	petite barre d'or vierge, *f.*	small bar of native gold.
Goldzain, *m.*	lingot d'or, *m.*	ingot of gold.
Goldzange, *f.* (Goldschm.)	pincettes de doreur, *f. pl.*	gilder's pincers, *pl.*
Goldzieher, *m.*	tireur d'or, *m.*	gold-drawer.
Gondel, *f.*	gondole, nacelle, *f.*	gondola.
Goniometer, *m.* (Math.)	goniomètre, *m.*	goniometer.
Goniometrie, *f.*	goniométrie, *f.*	goniometry.
Goniometrisch, *adj.*	goniométrique.	goniometric.
Göpel, *m.* (Bgb.)	engin à molette, *m.*	machine-whim.
Göpelherd, *m.* (Bgb.)	manège, *m.*, aire de la machine à molette, *f.*	whim-floor.
Göpelhund, *m.*	chien, *m.*	whim-beam.
Göpelkette, *f.*	chaîne de la machine à molette, *m.*	whim-chain.
Göpelknecht, *m.*	arrêt de la machine à molette, *m.*	whim-stopper.
Göpelkorb, *m.*	tambour de la machine à molette, *m.*	trundle of the whim.
Göpelkreuz, *n.*	croix d'une machine à molette, *f.*	whim-cross.
Göpelspille, Göpelspindel, *f.*	essieu de la machine à molette, *m.*	axletree of the gin.
Gösch, Gösche, *f.* (Mar.)	pavillon de beaupré, *m.*	jack.
Goffan, *m.* (Min.)	tungstène, *m.*	tungsten.
Goffe, *f.*, Wasserstein.	évier, *m.*	gutterstone.
≠ Ablauf. (Bgb.)	décharge d'une machine hydraulique, *f.*	gutter.
≠ Rinnstein.	égout, canal, ruisseau, *m.*, rigole, *f.*	drain, sewer, kennel.
Goffenstein, *m.* (Pflasterer.)	pierre d'évier, contre-jumelle, *f.*	gutter-stone.
Gothisch, *adj.*	gothique.	gothic, gothical.
Grabeinfassung, *f.*	clôture d'un tombeau, *f.*	enclosure of a grave.
Grabeisen, *n.*	échoppe à champ-lever, *f.*	graving-tool, graver.
Graben, *m.*	fossé, canal, *m.* tranchée, *f.*	ditch, trench.
Graben, *v. a.*, mit d. Spaten.	creuser.	to dig.
≠ mit d. Stichel.	graver.	to engrave, to cut.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Grabenabsteigung, *f.* (Fortif.)	descente du fossé, *f.*	descent.
Grabenböschung, *f.*	contre-escarpe, *f.*	counter-scarpe.
Grabendamm, *m.*	bâtardeau, *m.*, digue de la cunette, *f.*	dike of the ditch.
Grabenleitung, *f.* (Hydr.)	décharge des eaux par des rigoles, *f.*, puisard, *m.*	draining well, waste-well.
Grabenmauer, *f.* (Fortif.)	contre-escarpe, *f.*	counterscarp.
Grabenscheere, *f.* (Fortif.)	tenaille, *f.*	tenaille.
Grabenübergang, *m.* (Fortif.)	chaussée de fascines (dans le fossé), *f.*	causey of fascines raised by the besiegers in a ditch.
Grabenwinkel, *m.* (Fortif.)	angle du fossé, *m.*	angle of a ditch.
Grabenzug, *m.* (Hydr.)	direction d'un fossé, *f.*	direction of a ditch.
Grabgerüst, *n.*	chapelle ardente, *f.*, catafalque, *m.*	funeral decoration.
Grabkelle, *f.* (Gärtn.)	truelle, *f.*, plantoir, *m.*	trowel.
Grabmal, *n.*	monument sépulcral, mausolée, *m.*	sepulchral monument, tomb.
Grabmeisel, *m.*	burin, ciselet, poinçon, *m.*	graver's chisel.
Grabschaufel, *f.*	bêche, pelle, *f.*, louchet, *m.*	shovel, spade.
Grabschrift, *f.*	épitaphe, *f.*	epitaph.
Grabstein, *m.*	tombe, *f.*	tombstone.
Grabstichel, *m.*	burin, ciselet, poinçon, *m.*	burin, graver, graving-tool, chisel, poitrel.
Grad, *m.* (Math. u. Chm.)	degré, *m.*	degree.
Gradbogen, *m.* (Bgb.)	demi-cercle gradué, *m.*	arc divided into degrees.
Gradboog, *m.* (Mar.)	arbalestrille, *f.*, radiomètre, *m.*	cross-staff, Jacob's staff, nocturnal, protractor.
Gradbuch, *n.* (Mar.)	portulan, *m.*	tables of the sun's declination, *pl.*
Gradireisen, *n.* (Sculpt.)	gradine, boucharde, *f.*	chisel, graving-iron.
Gradiren, *v. a.* (Goldsch.)	affiner.	to refine.
≠ (Salzw.)	faire la graduation.	to graduate.
Gradiren, *n.* (Salzw.)	graduation, *f.*	graduation.
Gradirer, *m.* (Salzw.)	ouvrier d'une graduation, *m.*	workman of a graduation.
Gradirfaß, *n.* (Salzw.)	reservoir, *m.*	refining-cask.
Gradirhaus, *n.* (Salzw.)	graduation, *f.*, bâtiment de graduation, *m.*	building for graduation, drying house.
Gradirheerd, *m.* (Salzw.)	foyer de graduation, *m.*	herd under the graduation-pan.
Gradirofen, *m.* (Salzw.)	fourneau de graduation, *m.*	furnace of graduation.
Gradirpfanne, *f.* (Salzw.)	poêle de graduation, *f.*	graduation-pan.
Gradirröhre, *f.* (Salzw.)	tuyau de graduation, *m.*	graduation-pipe.
Gradirwage, *f.*	aréomètre, pèse-liqueur, *m.*	water-balance.
Gradirwasser, *n.* (Goldsch.)	eau graduée, *f.*	graduated water.
Gradleiter, *f.*, am Wetterglase.	échelle, *f.*	scala.
Gradmesser, *m.*	échelle graduée, *f.*, gradimètre, *m.*	graduator.
≠ electrischer.	électromètre, *m.*	electrometer.
Gradmeßkunst, *f.*	gradimétrie, *f.*	gradimetry.
Gradmessung, *f.*	division d'un cercle par degrés, *f.*	measuring of degrees.
Gradometer, *m.* (Wachsz.)	gradomètre, *m.*	gradometer.
Gradring, *m.*, am Kompaß.	anneau gradué, *m.*	graduated ring.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Gradſäge, *f.* (Schrein.)	scie à arraser, *f.*	saw for cutting grooves or rabbets.
Gradwage, *f.*, Federwage.	peson à tiers point, *m.*	spring steel-yard.
Grammatit, *m.* (Min.)	grammatite, *f.*	grammatite.
Grammit, *m.* (Min.)	grammite, *f.*	wollastonite.
Granadin, *n.* (Chm.)	grenadine, *f.*	grenadine.
Granatit, *m.* (Min.)	staurolite, grenatite, *f.*	staurolite.
Grand, *m.* (Min.)	gravier, *m.*	gravel.
Granilit, *m.* (Min.)	granilite, *f.*	granilite.
Granit, *m.* (Min.)	granit, *m.*	granite.
Granitell, *m.* (Min.)	granit à petit grains, *m.*	granitel.
Granitin, *n.* (Min.)	granitine, *f.*	granitine.
Granitoid, *m.* (Min.)	pierre granitoide, *f.*	granitoid.
Granuliren, *v. a.* (Chm.)	graner, granuler.	to granulate, to corn.
Gräpel, *m.* (Bgb.)	empan, *m.*	span.
Gräpelsmächtig, *adj.* (Bgb.)	de la longueur d'un empan, de la largeur d'un empan.	span broad, span long.
Grapen, Groppen, *m.*	marmite de fonte, *f.*	threelegged iron-pot.
Graphit, *m.* (Min.)	carbure du fer, plombagine, *f.*, graphite, *m.*	graphite.
Graphometer, *m.*	graphomètre, *m.*	graphometer.
Graphometrie, *f.*	graphométrie, *f.*	graphometry.
Grapp, *m.*	garance, *f.*	madder.
Grappbereiter, *m.* (Färb.)	qui prépare la garance, *m.*	one who prepares madder.
Grappbrühe, *f.*	garançage, *m.*	dye made of madder.
Grappfärber, *m.*	garanceur, *m.*	one who dyes with madder.
Grappfärberei, *f.*	garançage, *m.*	art of dying with madder, place where one dyes with madder.
Grappmühle, *f.*	moulin à garance, *m.*	mill for pounding madder.
Grapproth, *n.*	garance, *f.*	madder red.
Grappſchaufel, *f.*	pelle à remuer la garance, *f.*	madder-shovel.
Graptolith, *m.* (Min.)	graptolithe, *f.*	graptolithe.
Graskeimig, *adj.* (Bierbr.)	germé.	sprouting in the stalks instead of the roots.
Grat, *m.*, Leiſte.	languette, *f.*	rabbet.
Gräte, *f.* (Fortif.)	arête, *f.*	ridge.
Grateiſen, *n.* (Böttchr.)	couteau à parer les cerceaux, *m.*	knife for paring the hoops.
Grathobel, *m.* (Schrein.)	bouvet, bouvet mâle, *m.*	rabbet-plane.
Gratſäge, *f.* (Schrein.)	scie à rainures, *f.*	saw for cutting grooves.
Gratſparren, *m.* (Zimmerm.)	arêtier, *m.*	hip.
Grauaſche, *f.* (Gieß.)	cendre de paille et de chaume, *f.*	ashes of straw and stubble, *pl.*
Graubraunſteinerz, *n.* (Min.)	manganèse gris, *m.*	gray oxyd of manganese.
Graugolderz, *n.* (Bgb.)	mine d'or grise, *f.*	black tellurium ore.
Graumanganerz, *n.* (Min.)	mangane gris, *m.*	grey mangan ore.
Graupe, *f.*, von Korn.	froment mondé, *m.*	peeled grain.
= von Erz.	minerai en grains, *m.*	greut.
Gräupelerz, *n.*, natürliches.	minerai grenu, *m.*	granular ore.
= gepochtes.	minerai bocardé, *m.*	pounded ore.
Graupengang, *m.* (Müller.)	moulin à monder l'orge, *m.*	mill for peeling barley.
Graupenkobalt, *m.* (Min.)	cobalt en grains, *m.*	cobalt-ore in grains.
Graupenmühle, *f.*	moulin à monder l'orge, *m.*	mill for peeling barley.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Graupenſchörl, *m.* (Min.)	aphricite, *m.*	aphricite.
Graupenſtein, *m.* (Müller.)	meule à monder l'orge, *f.*	peeling stone.
Grauſpießglanzerz, *n.* (Min.)	antimoine gris, *m.*	grey antimony.
Grauwacke, *f.* (Min.)	quartz mêlé de schiste et de mica, *m.*	gray wack.
Grauwerk, *n.* (Arch.)	moëllon, *m.*, pierre de taille, *f.*	freestone.
≠ (Kürſchn.)	petit-gris, *m.*	minever.
Grauwerkſcheere, *f.* (Kürſchn.)	triballe, *f.*	brake.
Gravimeter, *m.* (Phyſ.)	gravimètre, *m.*	gravimeter.
Gravirbeutel, *m.*	outil de graveur, *m.*	engraving tool.
Graviren, *v. a.*	graver.	to engrave.
Gravirer, *m.*	graveur, *m.*	engraver.
Gravirhammer, *m.*	marteau à ciseler, *m.*	engraver's hammer.
Gravirmeiſel, *m.*	ciseau de graveur, *m.*	graver.
Gravirzeug, *n.*	outils de graveur, *m. pl.*	engraving tools, *pl.*
Gravitation, *f.* (Phyſ.)	gravitation, *f.*	gravitation.
Gravitiren, *v. n.* (Phyſ.)	graviter.	to gravitate.
Greenſand, *m* (Min.)	sable vert, *m.*	green sand.
Greep, *m.* (Mar.)	taille-mer, *m.*	cut-water.
Greifholz, *n.* (Tuchſch.)	manche des forces, *m.*	wooden handle of cloth-shears.
Greifzirkel, *m.*, Dickzirkel.	compas de tourneur, *m.*	caliber-compasses, calibers, *pl.*
Greis, *m.* (Bgb.)	gravier, gros sable, *m.*	gravel.
Greißen, *v. a.* (Bgb.)	fendre.	to cleave, to split.
Greiszwitter, *m.* (Bgb.)	mine d'étain mêlée de schiste, *f.*	tinstone.
Grelien, *f.*, Greling, *n.* (Mar.)	grelin, *m.*	hawser.
Grendel, Grendelbaum, *m.*	timon de la charrue, *m.*	pole, tree of a plough.
≠ Riegel, Schlagbaum.	verrou, *m.*, barre *f.*	bolt, bar.
Grendelkette, *f.*	chaîne du timon de la charrue, *f.*	chain on the plough's beam.
Greuper, *m.* (Bgb.)	minerai en grains de la grosseur d'une noix, *m.*	ore in grains of the bigness of a walnut.
Gries, *m.*, Mehl.	gruau, *m.*	grit.
≠ Sand.	gravier, *m.*	gravel, grit.
≠ in der Harnblaſe.	gravelle, *f.*	gravel.
Griesbocke, *f.* (Müller.)	petit poteau montant, *m.*	small upright post between the corner posts of a sliding floodgate.
Griesmehl, *n.*	farine de gruau, *f.*	pollard.
Griesſäule, *f.* (Müller.)	poteau cornier, *m.*	one of the posts between which are the flood-gates.
Grieswerk, *n.* (Müller.)	poteaux corniers, *m. pl.*	sideposts of the floodgate, *pl.*
Griff, *m.*, an e. muſ. Inſtrum.	touche d'un instrument, *f.*	touch.
≠ am Degen.	poignée, *f.*	hilt.
≠ des Preßbengels.	manivelle, *f.*	rounce.
Griffbrett, *n.*, der Geige.	touche, table, chapelle, *f.*	finger-board, touch-board, neck.
≠ des Klaviers.	clavier, *m.*	finger board, touch-board.
Griffel, *m.* (Grav.)	burin, *m.*	graver, style.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Griffelschiefer, *m.* (Min.)	grapholithe, *m.*	grapholithe.
Grifftriebel, *m.* (Schwertf.)	chasse-poignée, *m.*	driver.
Grillenwerk, *n.* (Maler.)	grotesques, bizarreries, *f. pl.*	grotesk, grotesque.
Grinsen, *v. n.* (Metll.)	entrer en fusion.	to begin to melt.
Grobdraht, *m.*	gros fil, *m.*	coarse wire.
Grobdrahtzieher, *m.*	écoteur, *m.*	coarse-wire-drawer.
Grobeisen, *n.*	gros fer, fer de bâtiments, *m.*	coarse iron, rough iron.
Grobfeile, *f.*	grosse lime, *f.*, carreau, *m.*	rubber.
Grobkohle, *f.* (Bgb.)	houille grossière, *f.*	coarse coal.
Grobmaler, *m.*	barbouilleur, *m.*	dauber.
Grobschmied, *m.*	taillandier grossier, forgeron, *m.*	blacksmith.
Grobspeißig, *adj.* (Bgb.)	à gros grains.	coarse-grained (ore).
Grönlandfahrer, *m.* (Mar.)	vaisseau baleinier, *m.*	whaler.
Grönländit, *m.* (Min.)	grenat rouge, *m.*	red garnet.
Großbramleesegelsfall, *n.* (Mar.)	drisse de la bonnette du grand perroquet, *f.*	main-top-gallant-studding-sail-halliards.
Großbramstengenstagsegelsfall, *n.* (Mar.)	drisse de la voile d'étai du grand artimon, *f.*	main-top-gallant-stay-sail-halliards.
Größe, *f.* (Math.)	quantité, *f.*	quantity.
= stetige. (Math.)	grandeur continue, *f.*	continued quantity.
Größenlehre, *f.*	mathématique, *f.*	mathematics, *pl.*
Größenmessungslehre, *f.*	arithmologie, *f.*	arithmology.
Größenreihe, *f.* (Arith.)	série de nombres, *f.*	series of numbers or quantities.
Großgarn, *n.* (Fischer.)	épervier, *m.*	sweepnet.
Großgestell, *n.* (Bgb.)	plaques de granit, *f. pl.*	granite tables, *pl.*
Großknecht, *m.* (Mar.)	sep de drisse du grand mât, *m.*	main knight.
Großleesegels-Fall, *n.* (Mar.)	drisse de la grande bonnette, *f.*	main-studding-sail-halliards.
Großmarsstieger-Fall, *n.* (Mar.)	drisse de la voile d'entre-deux, *f.*	middle-stay-sail-halliards.
Großmarsleesegels-Fall, *n.*	drisse de la bonnette du grand hunier, *f.*	main-topmast-studding-sail-halliards.
Großoctav, *n.* (Buchdr.)	grand-octavo, *m.*	large octavo.
= (Orgelb.)	grande-octave, bombarde, *f.*	great octave, full organ.
Großseite, *f.* (Geom.)	hypoténuse, *f.*	hypotenuse.
Grossular, *m.* (Min.)	grenat vert, *m.*	green garnet.
Großstagsegels-Fall, *n.* (Mar.)	drisse de la grande voile d'étai, *f.*	main-stay-sail-halliards.
Großstengestagsegels-Fall, *n.*	drisse de la grande voile d'étai de hune, *f.*	main-topmast-stay-sail-halliards.
Grotesk, *adj.* (Malgr.)	grotesque.	grotesque.
Groteskenmaler, *m.*	peintre en grotesques, *m.*	grotesque painter.
Groteskenmalerei, *f.*	grotesque, *m.*, peinture en grotesques, *f.*	grotesque painting.
Grube, *f.* (Bgb.)	minière, mine, *f.*	mine, groove, pit.
Grubenarbeit, *f.* (Bgb.)	travail d'une mine, *m.*, exploitation des mines, *f.*	working in a mine.
Grubenarbeiter, *m.*	mineur, ouvrier aux mines, *m.*	miner, workman in a mine.
Grubenaufstand, *m.* (Bgb.)	rapport de l'état d'une mine, *m.*	report of the state of a mine.
Grubenart, *f.* (Bgb.)	hache de mineur, *f.*	miner's axe, pick-axe.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Grubenbau, *m.*	travail d'une mine, *m.*, exploitation de mines, *f.*	mine-digging.
Grubenbeil, *n.* (Bgb.)	hachereau, *m.*	miner's axe, pick-axe.
Grubenbericht, *m.* (Bgb.)	rapport de l'état d'une mine, *m.*	report of the state of a mine.
Grubenblende, *f.* (Bgb.)	lanterne de mineur, *f.*	miner's lantern.
Grubenerz, *n.* (Bgb.)	minerai de profondeur, *m.*	ore found in a mine.
Grubenfahren, *n.*	descente dans les mines, *f.*	descent into mines.
Grubenförderung, *f.*	exploitation, *f.*	working of mines.
Grubengebäude, *n.*	galeries d'une mine, *f. pl.*	mine-pits.
Grubengericht, *n.* (Bgb.)	tribunal d'une minière, *m.*	berghmote.
Grubengezähe, *n.* (Bgb.)	outils de mineur, *m. pl.*	miner's tools, *pl.*
Grubenholz, *n.* (Bgb.)	bois de charpente pour le travail des mines, *m.*	timber used for mines.
Grubenklein, *n.* (Bgb.)	déchet de minerai bocardé, *m.*	waste-ore.
Grubenkohle, *f.* (Kohlenbr.)	menu charbon, *m.*	pit-coal.
Grubenkompaß, *m.* (Bgb.)	boussole de mine, b. de mineur, *f.*	miner's compass.
Grubenlaterne, *f.* (Bgb.)	lampe de Davy, lampe de mineur, lampe de sureté, *f.*	Davy's lamp.
Grubenlicht, *n.* (Bgb.)	chandelle de mineur, *f.*	miner's light.
Grubenschlacke, *f.* (Bgb.)	scories, *f. pl.*	dross, slags.
Grubensteiger, *m.* (Bgb.)	maître mineur, inspecteur des ouvriers, *m.*	overseer of the mine.
Grubentasche, *f.* (Bgb.)	poche de mineur, *f.*	miner's pocket.
Grubentscherper, *m.* (Bgb.)	couteau de mineur, *m.*	miner's knife.
Grubenwasser, *n.*	eau d'une mine, *f.*	swallet.
Grubenzeug, *n.*	habillement de mineur, *m.*	miner's dress.
Grubenzug, *m.*	dimension d'une mine, *f.*	dimension of a mine.
Gruben, *v. a.* (Sal.)	attiser le feu de paille.	to stir up the straw-fire.
Grünbleierz, *n.* (Min.)	phosphate de plomb natif, *m.*	yellowish green lead.
Grund, *m.*, eines Baus.	fondement, *m.*	foundation.
≈ Hintergrund.	fond, *m.*	background.
≈ der Druckerpresse.	platine, *f.*, marbre, *m.*	ground.
Grundangel, *f.* (Fischer.)	hameçon, *m.*	ground-angle.
Grundanschlag, *m.* (Bauw.)	évaluation des fondements, *f.*	estimation of the expenses of the foundation.
Grundbalken, *m.* (Arch.)	racinal, *m.*	foundation-beam, ground-plate.
≈ eines Dammes.	palplanche, *f.*	foundation-beam, sleeper.
≈ am Mühlgerinn.	pale (du moulin), *f.*	tree.
≈ eines Fußbodens.	gîte, *m.*	ground sill.
≈ eines Schiffs.	carène, *f.*	keel of a ship.
Grundbaß, *m.* (Muf.)	basse fondamentale, *f.*	ground bass.
Grundbau, *m.* (Arch.)	fondement, *m.*	foundation (of an edifice).
Grundbaum, *m.*, ſ. Grundbalken.		
Grundblei, *n.* (Mar.)	sonde, *f.*	sounding-lead, plummet.
Grundbohrer, *m.* (Maurer.)	sonde, *f.*	bricklayer's borer.
Grundbolzen, *m.* (Bleigieß.)	boulon, *m.*	bolt.
Grundbrett, *n.* (Art.)	semelle de quart de nonante, *f.*	bottom, sole.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Grundbruch, *m.* (Hydr.)	percement, *m.*	opening in a dike by which the water breaks trough.
Grunddamm, *m.* (Hydr.)	jetée, *f.*	dam under water.
Grundeisen, *n.* (Chir.)	sonde, *f.*	probe.
Gründen, *v. a.* (Maler.)	imprimer.	to prime.
〃 (Grav.)	gratter, hacher.	to hatch.
〃 Franzbände. (Buchb.)	abreuver.	to size.
〃 (Schrein.)	raboter.	to groove, to furrow.
〃 ein Haus.	fonder, baser, peser.	to found.
Grunderde, *f.* (Min.)	terre primitive, *f.*	primitive earth.
Grundfaden, *m.* (Web.)	chaîne, *f.*	thread of the warp.
Grundfarbe, *f.* (Opt.)	couleur simple, *f.*	prime colour.
Grundfeile, *f.*	lime à faire les dents des pannetons d'une clef, *f.*	bit file.
Grundfeld, *n.*, eines Gemäldes.	fond, *m.*	dead colour, ground.
Grundfeste, *f.*	fondement, *m.*, base, *f.*	foundation, basis.
Grundfirniß, *m.*	première couche de vernis, *f.*	priming varnish.
Grundform, *f.* (Kattundr.)	forme à donner le fond à l'étoffe, *f.*	primitive form.
Grundgraben, *m.*, eines Gebäudes.	fondement, *m.*, fondation, *f.*	ditch serving for the foundation of a building.
Grundhaken, *m.* (Mar.)	croc, harpon, *m.*	hook, tenter.
Grundhieb, *m.*, einer Feile.	première taille, *f.*	first course.
Grundhobel, *m.* (Schrein.)	guimbarde, *f.*, bouvet femelle, *m.*	router plane.
Grundkändel, *m.* (Bgb.)	tuyau de décharge, *m.*	discharging pipe.
Grundkette, *f.* (Web.)	chaîne de fond, *f.*	fundamental warp of silk-weavers.
Grundkettenfaden, *m.* (Web.)	fil de la chaîne du fond, *m.*	thread of the fundamental warp.
Grundkraft, *f.*	force primitive, force fondamentale, force élémentaire, *f.*	primitive force, primary force, essential force.
Grundkugel, *f.* (Feuerw.)	artifice d'eau, *m.*	fire-ball burning under water.
Grundlade, *f.* (Bgb.)	racinal, seuil, *m.*	fundamental timber piece.
Grundlage, *f.* (Arch.)	base *f.*, fondement, *m.*	fundament, groundwork, foundation.
〃 eines Walles.	empâtement, *m.*	basement.
〃 für das Pflaster.	empierrement, *m.*	underfilling.
〃 (Chm.)	base, *f.*, radical, *m.*	radical, base.
Grundlagerholz, *n.*, in den Grundmauern. (Arch.)	grillage, *m.*, grille, *f.*, patins, *m. pl.*	frame upon piles for the support of a building.
Grundlinie, *f.* (Math.)	base, ligne fondamentale, *f.*	basis.
Grundloth, *n.* (Mar.)	sonde, *f.*	plummet, sounding-line.
Grundmauer, *f.* (Maurer.)	fondement, *m.*	foundation-wall.
Grundmeißel, *m.* (Schwertf.)	poinçon à emboutir, *m.*	chasing-punch.
Grundpfahl, *m.* (Arch.)	pilotis, *m.*	foundation-pile.
Grundpfahlträger, *m.* (Arch.)	pilotis de support, *m.*	ground-post.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Grundpfeiler, *m.*	base, *f.*, soutien, *m.*	ground-pillar.
Grundpflaſter, *m.*, Art Mörtel.	béton, *m.*	ground-plaster.
Grundplatte, *f.*, an einem Meßtiſch.	table, planchette, *f.*	bed-plate.
Grundrinne, *f.* (Hydr.)	aqueduc souterrain, *m.*	underground sewer.
Grundriß, *m.*	plan ichnographique, *m.*	ground plan, ground plot.
Grundſäule, *f.*	colonne fondamentale, *f.*	basis, supporter, pillar.
Grundſchäfte, *m. pl.* (Web.)	tringles des mailles, *f. pl.*	ground leaves.
Grundſchwelle, *f.* (Arch.)	racinal, *m.*	groundsel, sleeper.
″ (Eiſenbahn.)	bille, *f.*	ground plate.
Grundſtein, *m.*	pierre fondamentale, *f.*	ground-stone.
″ Säulenſtuhl.	socle, *m.*	socle.
″ in der Mühle.	gite, *m.*	bedder, bedetter.
″ im Gebirg.	roche originaire, *f.*	primitive rock.
Grundſtoff, *m.* (Phyſ.)	substance radicale, substance élémentaire, *f.*	elementary matter, element.
″ (Chm.)	base, *f.*, radical, *m.*	element, radical, first principle.
Grundtakelage, *f.* (Mar.)	câbles des ancres, *m. pl.*	ground tackle.
Grundtaljen, *f. pl.* (Mar.)	palans aux côtés du gouvernail, *m. pl.*	steering tackles, *pl.*
Grundtau, *n.* (Mar.)	attrape, *f.*	relieving rope.
Grundtheil, *m.* (Chm.)	principe, *m.*	principle, base.
Grundton, *m.* (Muſ.)	tonique, *f.*, note tonique, *f.*	key-note, root.
Gründungseiſen, *n.* (Grav.)	grattoir, *m.*	cradle, scraper, scratching knife.
Grundverdunkelung, *f.* (Mal.)	rembrunissement, *m.*	making darker the ground of a picture.
Grundwage, *f.*	niveau hydraulique, *m.*	hydrostatic level.
Grundwaſſer, *n.* (Bgb.)	eau souterraine, *m.*	underground water.
Grundwerk, *n.* (Müll.)	charpente, *f.*, support des auges, *m.*	ground-work, lower work.
Grundzahl, *f.* (Arithm.)	nombre radical, *m.*	unit.
Grundzapfen, *m.*, a. e. Schleuße.	bonde, *f.*	floodgate of a pond.
Grundzeichner, *m.*	ichnographe, *m.*	ichnographer.
Grundzeichnung, *f.*	ichnographie, *f.*	ichnography.
Grundzug, *m.* (Maler.)	trait principal, *m.*	ground line, characteristic stroke.
Grüneiſenerde, *f.* (Min.)	terre ferugineuse verte, *f.*	green martial earth.
Grüneiſenſtein, *m.*	mine de fer verte, *f.*	green iron ore.
Grünerde, *f.* (Min.)	terre verte, terre de Vérone, *f.*	green earth.
Grünporphyr, *m.* (Min.)	porphyre vert, *m.*	green porphyr.
Grünroſtig, *adj.* (Chm.)	érugineux.	eruginous.
Grünſauer, *adj.*, Grünſaures Salz, *m.* (Chm.)	verdate, *m.*	verdate.
Grünſäure, *f.* (Chm.)	acide verdique, acide glaucique, *m.*	verdic acid.
Grünſchiefer, *m.* (Min.)	schiste vert, *m.*	green slate.
Grünſpan, *m.*	vert de gris, *m.*	verdigris.
″ deſtillirter.	verdet cristallisé, *m.*, cristaux de Vénus, *m. pl.*	crystals of verdigris, *pl.*
Grünſpangeiſt, *m.* (Chm.)	acide acétique, *m.*	acetic acid.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Grünſpankryſtall, *m.* (Min.)	cristal de cuivre, *m.*	crystal of verdigris.
Grünſpanſpiritus, *m.* (Chm.)	acide acétique, *m.*	acetic acid.
Grünſpath, *m.* (Min.)	malacolite, *f.*	malacolite.
Grünſtein, *m.* (Bgb.)	fer terreux vert, *m.*, roche verte, *f.*	green stone, diabase.
= dichter.	porphyre vert, *m.*	green porphyr.
Gruppe, *f.* (Maler.)	groupe, *m.*	group.
Gruskohle, *f.* (Min.)	charbon graveleux, *m.*	rubbish, garble.
Grützjöckel, *m.* (Bgb.)	vitriol vert, *m.*	green vitriol.
Grützmühle, *f.*	moulin à gruau, *m.*	grits-mill.
Grützſtampfe, *f.*	pile à gruau, *f.*	groat-stamping-mill.
Gryphit, *m.* (Min.)	gryphite, *f.*	gryphite.
Gryphitenkalk, *m.* (Min.)	chaux mêlée de gryphite, *f.*	lime mingled with gryphite.
Guaiakharz, *n.*	résine de gaïac, *f.*	gum guayac.
Guaranin, *n.* (Chm.)	guaranine, *f.*	guaranine.
Guardein, *m.* (Bgb. u. Münzw.)	essayeur, *m.*	assayer.
Gubel, *m.* (Hydr.)	terre limoneuse, t. marécageuse, t. fangeuse, *f.*	swampy ground, boggy earth.
Guckert, *m.* (Bäcker.)	ratissoire, *f.*	scraper.
Guckfenſter, *n.* (Bauw.)	vasistas, *m.*	peep-window.
Guckglas, *n.* (Opt.)	lorgnette, *f.*	eye-glass.
Guckkaſten, *m.* (Opt.)	boîte d'optique, *f.*	portable camera-obscura, raree-show.
Guckrohr, *n.*	tube, *m.*	optic tube.
Gübſe, *f.* (Schiffb.)	gouge, *f.*	gouge, hollow chisel.
Guhr, *f.* (Bgb.)	guhr, *m.*	guhr.
Guillochiren, *v. a.* (Grav.)	guillocher.	to guillosh.
= *n.*	guillochis, *m.*	guilloshing.
Guillotine, *f.*	guillotine, *f.*	guillotine.
Guitarre, *f.*	guitarre, *f.*	guitar.
Güldiſch, *adj.* (Bgb.)	aurifère, tenant or.	containing gold.
Gummiren, *n.* (Web.)	gommage, engommage, encollage, *m.*	gumming.
Gummirer, *m.* (Web.)	encolleur, *m.*	gummer.
Gummiſtein, *m.* (Min.)	gommite, *f.*	gummite.
Gummiſtoff, *m.* (Chm.)	gommine, *f.*	gummine.
Gurt, *m.*, an der Säule.	écharpe, ceinture, *f.*	girth, girt.
= an einer Kanone.	ceinture de la volée, *f.*	chase-girdle.
= an der Druckerwalze.	corde de rouleau, *f.*	girth.
Gurthaken, *m.*	agrafe de ceinture, *f.*	girth-clasp.
Gürtler, *m.*	ceinturier, *m.*	girdler, brazier.
Gurtſims, *m.* (Arch.)	plinthe, *f.*	plinth, fascia.
Gurtwerk, *n.* (Arch.)	plinthe ravalée, *f.*	plinth of a wall.
Guß, *m.* (Gieß.)	jet, *m.*, fonte, *f.*	casting, founding.
= (Schriftg.)	fonte, fusion, *f.*	fount.
= zum Gebräude. (Bierbr.)	eau d'un brassin, *f.*	water for one brewing.
Gußabdruck, *m.* (Buchdr.)	cliché, *m.*	cast.
Gußabdruckverfertigung, *f.* (Buchdr.)	clichage, *m.*	dabbing.
Gußeiſen, *n.*	fer de fonte, *m.*	cast iron.
Gußform, *f.* (Gieß.)	forme, *f.*	casting-mould.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Gußloch, *n.* (Gieß.)	écheno, écheneau, *m.*	gate.
Gußmetall, *n.*	métal de fonte, *m.*	cast metal.
Gußmessing, *n.*	laiton de fonte, *f.*	cast brass.
Gußmutter, *f.* (Schriftg.)	matrice, *f.*	matrix.
Gußnath, *f.* (Gieß.)	bavure, *f.*	seam.
Gußrinne, *f.*	canal d'écoulement, *m.*	matrix, matrice.
Gußröhre, *f.* (Hydr.)	tuyau, *m.*	tube, pipe, spout of a fountain.
Gußstahl, *m.*	acier fondu, *m.*	cast steel.
Gußstein, *m.*	évier, *m.*, dalle, *f.*	gutter stone, drain, sink.
Gütemesser, *m.* (Phys.)	eudiomètre, *m.*	eudiometer.
Gütemeßkunst, *f.* (Phys.)	eudiométrie, *f.*	eudiometry.
Guterz, *n.* (Bgb.)	minerai riche, *m.*	good ore, rich ore.
Güterwagen, *m.*	voiture de marchandises, *f.*	burden cart.
Güterzug, *m.* (Eisenbahn.)	train de marchandises, *m.*	train carrying goods.

H.

Haar, *n.*, Haupthaar.	cheveu, *m.*	hair.
" am Fell.	poil, *m.*	hair.
" am Tuch.	poil, *m.*	nap.
Haaralaun, *m.* (Min.)	alun de plume, alun capillaire, *m.*	plumose alum, crystallized virgin-alum.
Haaramethyst, *m.* (Min.)	améthiste capillaire, *f.*	capillary amethyst.
Haarangel, *f.* (Fischer.)	ligne de crin, *f.*	horse-hair line.
Haararbeit, *f.*	ouvrage en cheveux, *m.*	hair-work.
Haarband, *n.*	cordon de cheveux, ruban à tresse, *m.*	hair-lace, hair-fillet.
Haarbeize, *f.* (Chir.)	dépilatoire, *f.*	depilatory plaister.
Haarbesen, *m.*	balais de crin, *m.*	hair broom.
Haarbleiche, *f.*	blancherie de poil, *f.*	place for bleaching hair.
Haarbolzen, *m.*, Ambos.	chaploir, *m.*	small anvil.
Haarbügel, *m.*	coulant pour les cheveux, *m.*	hair-slide.
Haarbürste, *f.*	brosse à tête, *f.*	hair-brush.
Haardecke, *f.*	couverture de poil, *f.*	coverlet made of hair.
" des Trichters.	haire, *f.*	hair-cloth.
Haardraht, *m.*	fil d'or de la dernière finesse, *m.*	finest gold wire.
Haardruse, *f.* (Min.)	castine cristalline, *f.*	crystallized fluor spar.
Haareisen, *n.* (Gärb.)	piloir, *m.*	scraper.
" (Perrückenm.)	fers (à friser), *m. pl.*	curling-iron, curling-tongs.
Haarerz, *n.* (Min.)	minerai capillaire, *m.*	capillary ore.
Haarfedern, *f. pl.*, f. Uhren.	ressorts spiraux, *m. pl.*	hair springs.
Haarfilz, *m.*	feutre de poil, *m.*	hair-felt.
Haarflechte, *f.*	tresse, *f.*	braid, plait.
Haarflechter, *m.*	tresseur des cheveux, *m.*	hair-weaver.
Haarförmig, *adj.* (Min.)	capillaire.	capillary.
Haargefäß, *n.* (Anat.)	vaisseau capillaire, *m.*	capillary vessel.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Haargold, *n.* (Min.)	or vierge capillaire, *m.*	solid thin gold.
Haarhammer, *m.*, für Senſen.	marteau à chapeler, *m.*	hammer for sharpening a scythe.
Haarhaube, *f.*	perruque, *f.*	periwig, wig.
Haarhygrometer, *m.* (Phyſ.)	hygromètre capillaire, *m.*	amianthoid hygrometer.
Haarkalk, *m.* (Min.)	mortier blanc, *m.*	hair-mortar.
Haarkies, *m.* (Min.)	nickel sulphuré capillaire, *m.*	capillary pyrites.
Haarkräusler, *m.*	perruquier, coiffeur, *m.*	hair-dresser, hair-worker.
Haarkupfer, *n.*	cuivre vierge filamenteux, *m.*	capillary native copper.
Haarlehm, *m.*	batifodage, *m.*	loam mingled with cow's hair.
Haarlitze, *f.*	cordonnet de cheveux, *m.*	hair-lace, hair-string.
Haarmann, *m.* (Tuchm.)	drap foulé, harman, *m.*	fulled cloth.
Haarmantel, *m.*	peignoir, *m.*	combing-cloth.
Haarmatratze, *f.*	sommier, *m.*	hair-mattress.
Haarmehl, *n.*	poudre, *f.*	hair-powder.
Haarmeſſer, *n.* (Web. u. Hutm.)	couteau à poil, *m.*	shearing-knife.
Haarmörtel, *m.* (Maurer.)	mortier blanc, *m.*	hair-mortar.
Haarmütze, *f.*	perruque, *f.*	periwig, wig.
Haarnadel, *f.*, zum Befeſtigen der Haare.	aiguille de tête, épingle à cheveux, *f.*	hair-pin, curling-pin.
= zur Zierde der Haare.	poinçon, *m.*	bodkin.
Haarneſt, *n.* (Perrückenm.)	touffe de cheveux, *f.*	hair plaited and coiled together on the top.
Haarnetz, *n.*	coiffe de réseau, *f.*	hair-net.
= (Fiſcher.)	tramail, *m.*	trammel.
Haarpinſel, *m.*	pinceau de poil, *m.*	hair-pencil.
Haarraufer, *m.*, Werkzeug. (Gerber.)	peloir, *m.*	unhairing-tool.
Haarring, *m.*	bague de cheveux, *f.*	hair-ring.
Haarröhrchen, *n.* (Phyſ.)	petit tube capillaire, *m.*	capillary tube.
Haarröhrchenanziehung, *f.* (Phyſ.)	capillarité, *f.*	capillarity.
Haarſalz, *n.* (Chm.)	halotric, sel capillaire, *m.*	hair-salt.
Haarſchaber, *m.* (Gärb.)	écharnoir, *m.*	fleshing-knife.
Haarſcheere, *f.*	ciseaux de perruquier, *m. pl.*	hair-scissors, *pl.*
Haarſchleife, *f.*	lacs des cheveux, *m.*	braid of hair.
Haarſchmuck, *m.*	bijoux de cheveux, *m. pl.*	hair ornaments, *pl.*
Haarſchnalle, *f.*	boucle pour les cheveux, *f.*	hair-buckle.
Haarſchnur, *f.* (Buchb.)	cordon de crin, *m.*	hair-cord, hair-string.
Haarſchwefel, *m.* (Min.)	soufre vierge en filets, soufre capillaire, *m.*	native sulphur in shape of filaments.
Haarſeide, *f.*	soie montée, *f.*	shoot-silk.
Haarſeil, *n.*	séton, *m.*	seton, rowel.
Haarſeite, *f.* (Gärb.)	fleur de cuir, *f.*	hair-side.
Haarſieb, *n.*	sas, tamis, *m.*	hair-sieve.
Haarſilber, *n.* (Min.)	argent vierge capillaire, *m.*	silver in form of filaments.
Haarſohle, *f.*	semelle de crin, *f.*	hair-sole.
Haarſpatien, *n. pl.* (Buchdr.)	espaces minces, *f. pl.*	hair-spaces.
Haarſtickerei, *f.*	broderie en cheveux, *f.*	hair-embroidery.
Haarſträhne, *f.*	mèche de cheveux, *f.*	hair skein.
Haarſtrang, *m.* (Chir.)	séton, *m.*	seton.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Haarstrangsubstanz, *f.* (Chm.)	peucédanine, *f.*	peucedanine.
Haarstrich, *m.*	trait délié, *m.*	hair-stroke.
Haartresse, *f.*	tresse, *f.*	tress.
Haartrommel, *f.* (Perückenm.)	étuve, *f.*	stove for drying hair.
Haartuch, *n.*	rapatelle, *f.*	mohair.
Haarvitriol, *m.* (Min.)	vitriol vierge capillaire, *m.*	native vitriol in form of filaments.
Haarwickel, *m.*	papillote, *f.*	hair-roller, curl-paper.
Haarzange, *f.*	pincette, épince, *f.*	tweezers, *pl.*
Haarzeolith, *m.* (Min.)	zéolite fibreuse, *f.*	fibrous zeolite.
Haarzirkel, *m.*	compas à pointes changeantes, *m.*	hair-compasses, *pl.*
Habichtstein, *m.* (Min.)	hiéracite, *f.*	hieracites.
Hackart, *f.*, des Wagners.	hache de charpentier, *f.*	chopping-axe.
Hackbank, *f.*	hachoir, *m.*	chopping-block.
Hackbeil, *n.*, für Fleischer.	hachette, *f.*, hachereau, *m.*	chopper, cleaver.
Hackblock, *m.*, für Fleisch.	tailloir, *m.*	chopping-block.
″ für Faßholz.	hachoir, tronchet, tronc, billot, *m.*	cooper's block.
Hackbord, *m.* (Schiffb.)	couronnement, *m.*	taffarel, taffrail.
Hackbrett, *n.*, für Fleisch.	tailloir, tranchoir, hachoir, ais, *m.*	chopping-board.
″ (Muſ.)	tympanon, *m.*	dulcimer.
Hacke, *f.*, Haue.	hoyau, *m.*, houe, pioche, *f.*	hoe, mattock, hatchet, pick-axe.
″ der Winzer.	mare, houette, *f.*	hoe.
″ am Steuer.	safran du gouvernail, *m.*	afterpiece of the rudder.
″ einer Stenge.	talon, *m.*	heel.
Hackeisen, *n.* (Wkz.)	fer à hacher, hachoir, *m.*	chopper.
Hacken, *v. a.*, spalten.	fendre.	to cleave, to chop.
″ klein hacken.	hacher.	to mince, to hash.
″ Kartoffeln.	houer.	to hoe.
″ Gestein, Eis.	piocher, *m. pl.*	to peck.
Hackenschmied, *m.*	fabricant de haches, *m.*	hoesmith.
Hackenstück, *n.* (Schuhm.)	talon, *m.*	heel.
Häckerlingsbank, Häckerlingslade, *f.*	coupe-paille, hachoir, *m.*	straw-cutter.
Häckerlingschneider, *m.*	coupeur de paille, *m.*	straw-chopper.
Häckerlingschneidmaschine, *f.*	moulin à hacher la paille, *m.*	chaff-cutting engine.
Hackmesser, *n.*	hachoir, couperet, *m.*	chopping-knife.
Hackscheit, *n.* (Metzg.)	fendoir, fentoir, *m.*	cleaver, cleaving-tool.
Hackscheite, *n. pl.* (Salzw.)	barres ou l'on suspend les chaudières, *f. pl.*	bars.
Hackstock, *m.* (Metzg.)	tailloir, *m.*	chopping-block.
Hacktrog, *m.*	cuve à hacher, *f.*	chopping-trough.
Häbel, *m.* (Bgb.)	meilleur schlich, *m.*	best slick.
Haberlade, *f.* (Papierm.)	coffre à chiffons, *m.*	rag-chest.
Haberlumpen, *m.*	chiffon, *m.*	rag, tatter.
Habermesser, *n.* (Papierm.)	hachoir, *m.*	rag-knife.
Haderschneider, *m.* (Papierm.)	chiffonnier, *m.*	rag-chopper.
Hafen, *m.*, für Schiffe.	port (de mer), hâvre, *m.*	harbour.
″ (Glasfbr.)	padelin, *m.*	glass-melting pot.
″ Topf.	pot, *m.*	pot.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Hafenanker, *m.*	ancre à demeure, ancre d'amarrage, *f.*	moorings, *pl.*
Hafenbake, *f.*	amarque, balise, *f.*	beacon at the entrance of a harbour.
Hafenbaum, *m.*	barrière d'un port, *f.*	bar of harbour, boom.
Hafendamm, *m.*	môle, *m.*, jetée, *f.*	pier, jetty, dam.
Hafenkette, *f.*	chaîne de port, *f.*	chain for shutting a port.
Hafenleuchte, *f.*	fanal, phare, *m.*	beacon.
Hafenräumer, *m.*	ponton à recreuser, *m.*	drag-machine.
Haffdeich, *m.*	digue au bord de la mer, *f.*	dike on the sea-shore.
Häfner, *m.*	potier, *m.*	potter.
Häfnerarbeit, *f.*	poterie, *f.*	potter's work.
Häfnererde, *f.*	argile, glaise, terre à potier, *f.*	potter's clay.
Häfnerscheibe, *f.*	tour de potier, *m.*	potter's wheel.
Haften, *v. n.*	tenir, se coller, adhérer.	to stick, to adhere, to hold.
Haftenblei, *n.* (Glas.)	plomb à attaches, liens, *m. pl.*	bands, bonds, *pl.*
Haftmeisel, *m.* (Büchsenm.)	ciseau à tenons, *m.*	socket-chisel.
Hägeholz, *n.* (Forstw.)	bois en haute futaie, bois en défend, *m.*	wood in defence.
Hagel, *m.* (Mil.)	mitraille, *f.*	hail-shot.
≈ (Jagd.)	dragée, grenaille, *f.*	small shot.
Hagelgießerei, *f.*	fonderie de grenaille, *f.*	shot founding.
Hagelkugel, *f.* (Art.)	balle (de cartouche à mitraille), *f.*	hail-shot.
Hagelschrot, *n.*	dragée, *f.*	fowling-shot.
Hahn, *m.*, Zapf, Krahnen.	robinet, *m.*	cock, faucet.
≈ am Gewehrschloß.	chien, *m.*	cock.
≈ in der Blockscheibe. (Mar.)	dé, *m.*	coak.
Hahnenbalken, *m.* (Zimmerm.)	tirant, *m.*	collar-beam, windbeam.
Hahnenfoot, *m.* (Mar.)	araignée, *f.*	crowfoot.
Hahnengehäuse, *n.*	boîte, *f.*, boisseau du robinet, *m.*	box of the cock.
Hahnenkammkies, *m.* (Min.)	pyrite en crêtes de coq, *f.*	coxcomb pyrites.
Hahnpoot, *m.*, Hahnfoot. (Mar.)	araignée, *f.*	crowfoot.
≈ Nathhaken. (Mar.)	bec de corbin, *m.*	rave-hook, ripping iron.
Hahnschlüssel, *m.*	clef du robinet, *f.*	key.
Hakeisen, *n.*, Dreheisen.	crochet, *m.*	iron rod.
≈ am Hakenpflug.	fer de croc, *m.*	share of a hook-plough.
Häkel, *n.*	crochet, *m.*	little hook, crotchet.
Häkelarbeit, *f.*	ouvrage fait au crochet, *m.*	tambour-work.
Häkelkamm, *m.* (Zimmerm.)	arêtier, *m.*	hip, corner-rafter of a hip.
Häkelnadel, *f.*	aiguille à tambour, *f.*	tambour-needle.
Haken, *m.*	croc, crochet, *m.*	hook, crotch, clasp.
≈ (Schloss.)	crochet, rossignol, *m.*	picklock.
≈ an einer Dampfm.	crochet, *m.*	crook.
Hakenband, *n.* (Schloss.)	penture, *f.*, couplet, *m.*	plate of a hinge.
Hakenblatt, Hakenblech, *n.* (Schloss.)	aubéronnière, *f.*	clasp, staple.
Hakenblock, *m.* (Mar.)	poulie à croc, *f.*	hooked pulley.
Hakenbohrer, *m.* (Bgb.)	tarière, *f.*	auger, wimble.
Hakenbolzen, *m.*	cheville à croc, *f.*	hook-bolt.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Hakenbüchse, *f.*	arquebuse à croc, *f.*	arquebuss, caliver.
Hakeneisen, *n.* (Glash.)	crochet, *m.*	prover.
Hakenförmig, *adj.*	en forme de croc.	hooked.
Hakenhaue, *f.* (Bgb.)	pic-hoyau, *m.*	pick-axe.
Hakenkopf, *m.* (Seil.)	tête à crochet, *f.*	hook-head.
Hakenmacher, *m.*	crocheteur, *m.*	hookmaker.
Hakenmörser, *m.*	mortier à croc.	hand-mortar-piece.
Hakennagel, *m.* (Art.)	aiguille à croc, dégorgoir, *f.*	pick-nail, tenter-hook.
Hakenpflug, *m.*	charrue à croc, *f.*	hook-plough.
Hakenrad, *n.* (Uhrm.)	roue de champ, roue de rencontre, *f.*	swing-wheel.
Hakenscheibe, *f.*	plaque de timon, *f.*	hook-plate.
Hakenschlüssel, *m.*	crochet, *m.*	pick-lock.
Hakenspieß, *m.*	harpon, *m.*	harping iron, harpoon.
Hakenstahl, *m.*	mouchette, *f.*	hook-tool, hook.
Hakenziegel, *m.*	tuile à crochet, *f.*	hook-tile.
Hakig, *adj.*	en forme de crochet.	resembling a hook.
Hakzapfen, *m.* (Zimmerm.)	tenon, *m.*	tenon.
Halb, *adj.*	demi, à moitié, à demi.	half.
Halbchaise, *f.*	coupé, *m.*	barouche, pony-chaise.
Halbcylinder, *m.*	demi-cylindre, *m.*	semi-cylindre.
Halbdach, *n.*	demi-toit, *m.*	penthouse.
Halbdeck, *n.* (Mar.)	demi-pont, *m.*	quarterdeck.
Halbdielen, *f. pl.*	demi-planches, *f. pl.*	half planks.
Halbdurchmesser, *m.*	demi-diamètre, *m.*	semi-diameter.
Halbedelstein, *m.*	agathe, *f.*	half-precious stone.
Halbeisen, *n.* (Steinh.)	ciseau à tranchant large, ciseau à dégrossir, *m.*	chisel with a broad edge.
Halb erhabene Arbeit, *f.*	demi-relief, bas relief, *m.*	bass-relief, basso relievo.
Halbfarbe, *f.*	demi-teinte, *f.*	half dye.
Halbfenster, *n.*	fenêtre mezzanine, *f.*	half window.
Halbflach, *adj.*	méplat.	half-flat.
Halbfranzband, *m.*	demi-reliure, *f.*	half binding.
Halbfranzscharlach, *m.* (Mal.)	écarlate demi-graine, *f.*	bastard scarlet.
Halbgneiß, *m.* (Min.)	demi-gneiss, *m.*	half gneiss.
Halbgeschoß, *n.* (Arch.)	entresol, *m.*, mezzanine, *f.*	entre-sole, mezzanine.
Halbgeviertes, *n.* (Buchdr.)	demi-cadratin, *m.*	semi-quadrate.
Halbgold, *n.*	similor, *m.*	similor.
Halbhalogen, *n.* (Chm.)	demi-halogène, *m.*	half-halogen.
Halbholz, *n.*	bois mi-plat, *m.*	timber less thick than broad.
Halbkarmesin, *n.* (Maler.)	demi-cramoisi, *m.*	half-crimson.
Halbkarneol, *m.* (Min.)	demi-cornaline, *f.*	half-cornaline.
Halbkarthaune, *f.* (Art.)	pièce de vingt-quatre, *f.*	piece of twenty-four.
Halbkreis, *m.*	demi-cercle, demi-rond, *m.*	semi-circle.
Halbkugel, *f.*	hémisphère, *m.*	hemisphere.
Halbiren, *v. a.* (Geom.)	partager en deux.	to biscet.
Halbirungspunkt, *m.* (Geom.)	point de milieu, *m.*	point of bisection.
Halbmastige Hölzer, *n. pl.* (Forstw.)	forêts de hêtre, *m. pl.*	forests consisting almost entirely of beeches.
Halbmesser, *m.* (Geom.)	rayon, demi-diamètre, *m.*	semi-diameter, radius.
≠ (Dampfm.)	rayon, *m.*	radius.
Halbmetall, *n.* (Bgb.)	demi-métal, métal cassant, *m.*	semi-metal.
Halbmetallprobe, *f.*	essai des demi-métaux, *m.*	assay of semi-metal.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Halbmond, *m.* (Fortif u. Arch.)	demi-lune, *f.*	halfmoon.
= (Schlosser.)	croissant, *m.*	crescent.
Halbmondmeisel, *m.*	gouge, *f.*	gouge.
Halbpfeiler, *m.* (Arch.)	demi-pilastre, *m.*	half pillar.
Halbporphyr, *m.* (Min.)	demi-porphyre, *m.*	semi-porphyry.
Halbporzelan, *n.*	faïence, *f.*	delf.
Halbprismatisch, *adj.* (Phys.)	demi-prismatique.	semi-prismatical.
= (Min.)	semi-prisme, sub-primatique.	semi-prismatical.
Halbring, *m.*, für Ablaufröhren. (Bleigieß.)	gâche, *f.*	wall-hook.
= (Geom.)	anneau incomplet, *m.*	ring in the form of a half-moon.
Halbrund, *adj.*	demi-rond.	half round.
Halbsäule, *f.* (Arch.)	demi-colonne, *f.*	semi-column.
Halbsäure, *f.* (Chm.)	oxyde, *m.*	half acid, oxyd.
Halbschatten, *m.* (Mal.)	demi-teinte, *f.*	half-shade, mezzo-tinto, penumbra.
Halbseite, *f.* (Buchdr.)	colonne, *f.*	column.
Halbsilber, *n.* (Min.)	platine, or blanc, *m.*	platina.
Halbsparren, *m.*	empanon, *m.*	half spar, sleeper.
Halbstiefel, *m.* (Schuhm.)	bottine, *f.*, brodequin, *m.*	half-boot, short boot.
Halbstockwerk, *n.* (Bauw.)	demi-étage, *m.*	mezzanine.
Halbton, *m.* (Mus.)	semi-ton, *m.*	semitone.
Halbverdeck, *n.* (Mar.)	demi-pont, gaillard d'arrière, *m.*	quarter-deck, half-deck.
Halbwagen, *m.*	cabriolet, *m.*	cab.
Halbzeolith, *m.* (Min.)	prehnite, *f.*	prehnite.
Halbzeug, *n* (Papierfbr.)	pâte effilochée, demi-pâte, *f.*, défilé, *m.*	first stuff, half-stuff.
Halbzeug-Holländer, *m.*	cylindre à laver, *m.*	washer, worker.
Halbzeugkasten, *m.* (Papierf.)	auge au défilé, *f.*	trough for the first stuff.
Halbziegel, *m.*	demi-tuile, *f.*	half-tile.
Halbzimmer, *n.*	entre-sol, *m.*	room in an entresole.
Halbzinn, *n.*	bas étain, *m.*, claire soudure, *f.*	half-tin, tin-solder.
Halbzirkel, *m.*	hémicycle, demi-cercle, *m.*	semi-circle, hemicyle.
Halbzirkelförmig, *adj.*	demi-sphéroïde.	half-circular, spheroidical.
Halda, *f.* (Chm.)	sel gemme, *m.*	gemma.
Halde, *f.* (Min.)	halle, *f.*	heap of rubbish.
Haldenschlacke, *f.* (Bgb.)	scorie de halle, *f.*	cast away slag.
Halen, *v. a.* (Mar.)	haler.	to hawl.
Hälfte, *f.*	moitié, *f*,	half, moiety, middle.
= des Schriftkastens. (Buchdr.)	casseau, *m.*	lower case.
Halfter, *f.*, für Pferde.	licou, licol, *m.*	halter.
= Kinnbinde. (Chir.)	mentonnière, *f.*, chevêtre, *m.*	halter-bandage.
Halfterbinde, *f.* (Chir.)	mentonnière, *f.*, chevêtre, *m.*	halter-bandage.
Halfterkette, *f.*	chaine de licou, *f.*	halter-chain.
Halfterriemen, *m.*	longe, *f.*	halter-strap.
Halhydrat, *n.* (Chm.)	sel hydraté, *m.*	hydrated salt.
Hallbursch, *m.* (Salzw.)	saunier, *m.*	workman in a salt mine.
Halle, *f.* (Salzw.)	saunerie, *f.*	salt-works, *pl.*
Halith, *m.* (Min.)	halite, *f.*	halite.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Hallhaus, *n.*	saunerie, *f.*	salt-house.
Hallleute, *m. pl.*	sauniers, *m. pl.*	people belonging to a salt-work.
Hallmeister, *m.*	maître saunier, *m.*	master of a saltwork.
Halochemie, *f.*	halochimie, *f.*	halochimy.
Halochemisch, *adj.*	halochimique.	halochemic.
Halogen, *n.* (Chm.)	halogène, *m.*	halogen.
Haloidsalz, *n.* (Chm.)	sel haloïde, *m.*	haloid salt.
Halometer, *m.*	halomètre, *m.*	halometer.
Halometrie, *f.*	halométrie, *f.*	halometry.
Halometrisch, *adj.*	halométrique.	halometrical.
Halotechnie, *f.* (Chm.)	halotechnie, *f.*	halotechnics, *pl.*
Halotechnisch, *adj.*	halotechnique.	halotechnic.
Hals, *m.*, eines Gefäßes.	cou, *m.*, gorge d'un vase, *f.*	neck of a vessel.
≈ eines Racketts.	gorge d'une raquette, *f.*	gorget.
≈ einer Kanone.	collet, *m.*, gorge, *f.*	neck.
≈ eines Brennkolbens.	cou, col, *m.*	neck.
≈ einer Glocke.	gorge, *f.*	neck.
≈ des Ankers.	encolure, *f.*	throat.
≈ eines Segels.	amure, *f.*	tack.
≈ am Dorischen Capitäl.	gorgerin, *m.*	collarin.
≈ eines Knies. (Schiffb.)	encoignure, *f.*	throat, elbow.
Halsambos, *m.* (Kupferschm.)	tasseau, *m.*	brazier's anvil.
Halsband, *n.*	collier, *m.*	collar, necklace.
Halsbinde, *f.*	cravate, *f.*	necklace, stock, cravat.
Halseisen, *n.* (Hydr.)	collier, *m.*	iron collar.
Halsen, *v. n.* (Mar.)	virer vent arrière.	to veer.
Halsgat, *n.*	dogue d'amure, *m.*	hole of the chess-tree.
Halsharnisch, *m.*	pièce de cou, *f.*	neckpiece of an armour.
Halskette, *f.*	chaîne, chaînette, *f.*	neck-chain.
Halsklampe, *f.* (Mar.)	dogue d'amure, *m.*	hole of the chess-tree.
Halsreif, *m.* (Böttch.)	collet, *m.*	first and last hoop of a cask.
Halsriemen, *m.*, am Zaum.	sougorge, *f.*	neck-strap.
Halsschloß, *n.*	attache de collier, *f.*	clasp to a collar.
Halsschnalle, *f.*	boucle de col, *f.*	stock-buckle.
Halsspange, *f.*	agraffe de collier, *f.*	collar-clasp.
Hals-Talje, *f.* (Mar.)	palan d'amure, *m.*	tack-tackle, loof-hook.
Halstuchring, *m.*	anneau pour mouchoir de cou, *m.*	neck-lace runner.
Halt, *int.*	arrête.	hold, stop.
Haltbarkeit, *f.*	consistance, solidité, *f.*	lastingness.
Halten, *v. n.*, haften.	tenir.	to hold.
≈ dauern.	tenir, durer.	to last, to stand.
≈ zielen.	viser.	to sight.
Haltnagel, *m.*	boulon, *m.*	linch-pin.
Hamak, *m.* (Mar.)	hamac, *m.*	hamac.
Hämaphäin, *n.* (Chm.)	hémaphéine, *f.*	hemapheine.
Hämatin, *n.* (Chm.)	hématine, *f.*	hematin.
Hämatit, *m.* (Min.)	hématite, *f.*	hematite.
Hämatosin, *n.* (Chm.)	hématosine, *f.*	hematosine.
Hämatoxylin, *n.* (Chm.)	hématoxyline, *f.*	hematoxyline.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Hamen, *m.*, Fischnetz.	trouble, truble, *f.*	catcher.
Hammer, *m.*	marteau, *m.*	hammer.
″ an einer Thür.	heurtoir, *m.*	clapper, knocker.
″ im Hammerwerk.	marteau de forge, *m.*	forge hammer.
″ hölzerner.	maillet, *m.*	mallet, mall.
″ am Percussions-gewehr.	chien, *m.*	cock.
Hammerarbeiter, *m.*	ouvrier de forge, *m.*	hammerer.
Hammerart, *f.* (Mar.)	cognée à marteau, *f.*	calking-iron.
Hammerbahn, *f.*	table de marteau, *f.*	face of the hammer.
Hämmerbar, *adj.* (Hammerw.)	malléable.	malleable.
Hammerbeil, *n.*	hachette, tille, *f.*	hammer with the hindend sharp and cutting.
Hammerfinne, *f.*	panne de marteau, *f.*	pane of the hammer.
Hammergerüst, *n.* (Hammerw.)	ordon, *m.*	hammer-frame.
Hammerhaue, *f.* (Bgb.)	hoyau à tête, grelet, *m.*	mattock with a head.
Hammerkopf, *m.*	tête du marteau, *f.*	head of a hammer.
Hammerloch, *n.*	oeil du marteau, *m.*	eye (ear) of a hammer.
Hammermeister, *m.*	maître de forge, *m.*	master of a forge.
Hammermühle, *f.*	grosse forge, *f.*	iron-mill.
Hammerordnung, *f.*	règlement pour les forges, *m.*	regulation for forges.
Hammerpickel, *m.*	pic à roc, *m.*	pick-axe with a head.
Hammerrad, *n.*	roue qui fait mouvoir le martinet, *f.*	wheel that keeps the forge-hammer in motion.
Hammerschlacke, *f.*	paillette de fer, *f.*	scale of iron.
Hammerschlag, *m.*, Schlag mit dem Hammer.	coup de marteau, *m.*	stroke with a hammer.
″ Eisenabfall.	battiture de fer, *f.*	scale of iron, iron sparkles.
Hammerschmied, *m.*	marteleur, *m.*	hammer-smith.
Hammerstiel, *m.*	manche de marteau, *m.*	handle of a hammer.
Hammerstube, *f.* (Hammerw.)	ordon, *m.*	hammer-frame.
Hammerwerk, *n.*	grosse forge, *f.*	hammer-work, iron-mill.
Hammerzeichen, *f.* (Forstw.)	marque du marteau à layer, *f.*	mark by the wood-hammer.
Hammit, *m.* (Min.)	pisolithe, *f.*	pisolite.
Hämometer, *m.* (Phys.)	hémomètre, *m.*	hemometer.
Hämometrie, *f.*	hémométrie, *f.*,	hemometry.
Hämometrisch, *adj.*	hémométrique.	hemometrical.
Handambos, *m.*	enclumeau, *m.*	hand-anvil.
Handarbeit, *f.*	ouvrage de main, *m.*	hand-work.
Handbaum. *m.* (Mech.)	levier, *m.*	lever.
″ (Mar.)	barre du cabestan, *f.*	handspike of the windlass.
Handbeil, *n.*	hachette, *f.*	hatchet.
Handbohrer, *m.*	perce à main, *f.*	gimlet.
Handbreite, *f.*	largeur de la main, *f.*	breadth of the hand.
Handbrett, *n.* (Maurer.)	oiseau, *m.*	handle-board.
Handbüchse, *f.*	carabine, *f.*	hand-gun.
Handcompaß, *m.*	boussole à main, *f.*	compass dial.
Handeimer, *m.*	petit seau, *m.*	pail, bucket.
Handeisen, *n. pl.*	menottes, *f.*	hand-fetters, manacles.
Handelsschiff, *n.*	vaisseau marchand, *m.*	merchant-man, trading vessel.
Handfackel, *f.*	flambeau de poing, *m.*	link.
Handfahrt, *f.* (Bgb.)	descente par les échelles, *f.*	descent into a mine by means of a ladder.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Handfaß, *n.*	fontaine, *f.*, lave-mains, *m.*	bason, basin.
Handfäustel, *m.* (Bgb.)	marteau de mineur, *m.*	miner's hammer.
Handfeile, *f.*	lime à main, *f.*	hand-file.
Handgeschmeide, *n.*	bracelets, *m. pl.*	bracelets, *pl.*
Handgewehr, *n.*	mousquet, *m.*	hand-gun.
Handglocke, *f.*	sonnette, *f.*	hand-bell.
Handgriff, *m.*, an einem Degen.	poignée, *f.*	hilt.
" an einer Säge.	manche, *m.*	tiller.
" am Ruder.	giron, *m.*	handle.
Handhabe, *f.* (Dampfm.)	manette, *f.*	handle.
Handhaken, *m.* (Mar.)	grappin de main, *m.*	hand-grapnel.
Handhammer, *m.*	marteau à main, *m.*	hand-hammer.
Handhaspel, *m.*	dévidoir à main, *m.*	hand-reel.
Handhebel, *m.*	encliquetage régulateur, levier pour la mise en train, *m.*	hand-gear, starting-lever.
Handkarren, *m.*	camion, *m.*	hand-barrow.
Handkorb, *m.*	corbeille, *f.*	hand-basket.
" am Degen.	coquille, *f.*	basket.
Handklapper, *f.*	castagnette, *f.*	castanet.
Handkübel, *m.*	baquet, *m.*	hand-pail, hand-tub.
Handlaterne, *f.*	lanterne portative, *f.*	hand-lanthorn.
Handleder, *n.* (Schuhm.)	manique, *f.*	palm.
" (Tuchm.)	targette, *f.*	hand-leather.
Handleiter, *m.* (Muf.)	conducteur, *m.*	conductor, hand director.
Handleuchter, *m.*	martinet, bougeoir, *m.*	hand-candlestick.
Handmeffer, *n.* (Gärb.)	boutoir, *m.*	currier's knife.
Handmörfer, *m.*	petit mortier à jeter des grenades, *m.*	small mortar for throwing grenades.
Handmühle, *f.*	moulin à bras, *m.*	quern, handmill.
Handpochen, *n.* (Bgb.)	bocardage du minerai avec la main, *m.*	hand pounding.
Handpreffe, *f.*	petite presse à main, *f.*	small press.
Handprotzwagen, *m.* (Milit.)	triqueballe, *m.*	small truck-carriage.
Handpumpe, *f.* (Bgb.)	pompe à bascule, *f.*	hand-pump.
Handräder, *m.* (Bgb.)	sas à laver la mine, *m.*	sieve with two handles for washing the ore.
Handramme, *f.*	demoiselle, dame, hie, *f.*	ram, rammer, paving beetle, commander.
Handrolle, *f.*	rouleau pour lisser le linge, *m.*	roller.
Handruthe, *f.*	bâton d'un fléau, *m.*	handstaff.
Handfäge, *f.*	scie à main, sciotte, *f.*	hand-saw.
Handfcheibe, *f.* (Drahtz.)	bobine à main, *f.*	hand-drum.
Handfchild, *n.* (Tuchm.)	targette, *f.*	hand-leather.
Handfchlägel, *m.*	maillet, *m.*	little mallet.
Handfchraube, *f.*, zum Foltern.	vis à serrer les mains, *f.*	hand-screw.
" für Schloffer.	vis a main, *f.*, étau, tourniquet, *m.*	hand-vice.
Handfchraubftock, *m.* (Mech.)	étau à main, *m.*	hand-vice.
Handfchrift, *f.* (Buchdr.)	manuscrit, *m.*	handwriting.
Handfchuh, *m.*	gant, *m.*	glove.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Handschuhleder, *n.*	peau pour faire des gants, *f.*	kid-leather.
Handschuhmacher, *m.*	gantier, *m.*	glover.
Handschuhleim, *m.*	colle de gants, *f.*	glove-glue.
Handsieb, *n.*	crible de main, *m.*	hand-sieve.
Handspake, Handspeiche, *f.* (Mar.)	anspec, *m.*	handspike.
Handspindel, *f.*	fuseau, *m.*	spindle.
Handspinnerei, *f.*	filage à main, *m.*	hand-spinning.
Handspritze, *f.*	pompe à main, seringue à main, *f.*	hand-syringe.
Handstein, *m.* (Min.)	chirite, *f.*	chirite.
= (Bgb.)	échantillon de mine, *m.*	sample of ore.
Handstuhl, *m.*	métier à main, *m.*	hand-loom.
Handtrommel, *f.*	tambourin, tambour de basque, *m.*	tabour, taboret, timbrel.
Handwaffe, *f.*	arme à main, *f.*	hand-weapon.
Handwagen, *m.*	vinaigrette, *f.*	double-wheel-barrow.
Handwebestuhl, *m.*	métier à main, *m.*	hand-loom.
Handweife, *f.*	dévidoir à main, *m.*	hand-reel.
Handwerk, *n.*	métier, *m.*, profession, *f.*	trade, profession, craft.
Handwerksgeräth, *n.*	affûtage, *m.*	implements of the profession, *pl.*
Handwerkskunde, *f.*	technologie, *f.*	technology.
Handwerkszeug, *n.*	outils, *m. pl.*	tools, *pl.*
Handwinde, *f.*	cric à main, *m.*	hand-screw.
Handzirkel, *m.*	compas ordinaire, petit compas, *m.*	compasses, *pl.*, pair of compasses.
Handzünder, *m.* (Art.)	boute-feu, *m.*	short linstock.
Hanf, *m.*	chanvre, *m.*	hemp.
Hanfbreche, *f.*	brisoir, *m.*	hemp-brake.
Hanfbrecher, *m.*	broyeur, briseur, teilleur, *m.*	hemp-beater, hemp-dresser.
Hanfdarre, *f.*	haloir, *m.*	hemp-kiln.
Hanfgarn, *n.*	fil de chanvre, *m.*	hempen yarn.
Hanfhechel, *f.*	séran, *m.*	hemp-comb.
Hanfheede, *f.*	étoupe de chanvre, *f.*	hemp tow.
Hanfkamm, *m.*	ébauchoir, *m.*	great hatchel.
Hanfleinwand, *f.*	toile de chanvre, *f.*	hemp linen.
Hanflieferung, *f.* (Dampfm.)	garniture à étoupe, *f.*	hemp packing.
Hanfmühle, *f.*	moulin a écraser le chenevis, *m.*	mill for bruising hemp-seed.
Hanfreibe, *f.*	moulin à broyer le chanvre, *m.*	rubbing machine, rubber.
Hanfröste, *f.*	routoir, rutoir, rouissoir, *m.*	hemp retting.
Hanfsaamenöl, *n.*	huile de chenevis, *f.*	hemp-seed oil.
Hanfschäbe, *f.*	chenovotte, *f.*	hemp shaves, *pl.*
Hanfschwinge, *f.*	échanvroir, *m.*	fan for hemp.
Hang, *m.*	inclinaison, pente, *f.*	declivity, slope, pendence.
Hänge, *f.*	séchoir, étendoir, *m.*, sécherie, *f.*	drying-house.
Hängen, *f. pl.*, der Stückpforten. (Mar.)	pentures, *f. pl.*	hinges.
Hängebarometer, *m.*	baromètre de suspension, *m.*	pendent barometer.
Hängeboden, *m.*	soupente, *f.*	hanging loft between two floors.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Hängebrücke, *f.*	pont suspendu, *m.*	hanging bridge, suspension-bridge.
Hängedach, *n.*	demi-toit, *m.*	pentise, pentice, penthouse.
Hängegarn, *n.*	pentière, *f.*	draw-net.
Hängehaken an e. Wage, *m.*	suspensoir, *m.*	hook of suspension.
Hängekette, *f.*	chaîne d'avaloir, *f.*	drag-chain.
Hängekluft, *f.* (Bgb.)	filon de biais, *m.*	sloping lode.
Hängecompaß, *m.*	boussole pendente, *f.*	hanging compass.
Hängelampe, *f.*	lampe suspendue, *f.*	hanging lamp.
Hängeleuchter, *m.*	lustre, *m.*	lustre.
Hangeln, *v. n.* (Mar.)	caboter, faire le cabotage.	to sail from port to port, to coast.
Hängematte, *f.*	hamac, branle, *m.*	hammock.
Hangemörser, *m.* (Art.)	mortier suspendu par ses tourillons, *m.*	mortar suspended by its trunnions.
Hangernagel, *m.*	clou qui attache deux pièces ensemble, *m.*	nail that holds two parts together.
Hanger, *m.*, am Mast.	pendeur, *m.*	pendent.
≠ zwischen d. Auflangern. (Mar.)	alonge de remplissage, *f.*	filling futtock.
Hangerblock, *m.* (Mar.)	poulie de pendeurs des mâts, *f.*	tackle-pendent-block.
Hängesäule, *f.*	sousfaite, *m.*	queen-post.
Hängschloß, *n.*	cadenas, *m.*	padlock.
Hängseilkunst, *f.* (Hydr.)	pompe à chapelet, *f.*	paternoster-pump.
Hängtisch, *m.*	table pliante, *f.*	hanging-table.
Hängwage, *f.* (Hydr.)	niveau, *m.*	level.
Hängwerk, *n.* (Arch.)	soupente, *f.*	suspended work.
Harfe, *f.*	harpe, *f.*	harp.
Harfensaite, *f.*	corde de harpe, *f.*	harp-string.
Harfenschlüssel, *m.*	clef de harpe, *f.*	harp-key.
Häringsnetz, *n.*	rèdre, aplet, *m.*	herring-net.
Häringstonne, *f.*	caque, *f.*	barrel for herrings.
Harmonichord, *n.*	harmonicorde, *m.*	harmonicord.
Harmonica, *f.*	harmonica, *m.*	harmonica.
Harmoniemesser, *m.*	harmonomètre, *m.*	harmonometer.
Harmoniemeßkunst, *f.*	harmonométrie, *f.*	harmonometry.
Harmonik, *f.*	harmonique, *f.*	harmonics, *pl.*
Harnäther, *m.* (Chm.)	éther urique, *m.*	uric ether.
Harnbenzoesauer, *adj.*, Harnbenzoesaures Salz, *n.*	urobenzoate, *m.*	urobenzoate.
Harnbenzoesäure, *f.*	acide urobenzoïque, *m.*	urobenzoic acid.
Harngeist, *m.* (Chm.)	esprit d'urine, *m.*	spirit of urine.
Harnglas, *n.*	urinal, *m.*	urinal.
Harnhäutchensauer, *adj.*, Harnhäutchensaures Salz, *n.* (Chm.)	allantoate, *m.*	allantoate.
Harnhäutchensäure, *f.*	acide allantoïque, *m.*	allantoic acid.
Harnisch, *m.* (Mil.)	armure, cuirasse, *f.*, harnais, *m.*	harness, armour.
≠ (Web.)	harnais, corps, *m.*	harness.
Harnischbrett, *n.*	cassin, *m.*	sideboard of the loom.
Harnischmacher, *m.*	armurier, *m.*	armourer.
Harnischstein, *m.* (Min.)	hoplite, *f.*	hoplites.
Harnkolben, *m.* (Chm.)	cucurbite, *f.*	large still used to distil urine in.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Harnleiter, *m.* (Chir.)	cathéter, *m.*	catheter.
Harnoxyd, *n.* (Chm.)	oxyde urique, *m.*	xanthic oxyd.
Harnphosphor, *m.* (Chm.)	phosphore urétique, *m.*	uretic phosphor.
Harnsäure, *f.* (Chm.)	acide lithique, acide urique, *m.*	uric acid.
Harnsaures Salz, *n.* (Chm.)	urate, rosate, lithiate, *m.*	urate.
Harnstoff, *m.* (Chm.)	urée, *f.*	urea.
Harpune, *f.* (Fischer.)	harpon, *m.*	harpoon, harping iron.
Harpuniren, *v. a.*	harponner.	to harpoon.
Hart, *adj.*	dur, résistant.	hard.
Hartblei, *n.* (Bgb.)	matte de plomb, *f.*	hard lead.
Härte, *f.*	dureté, *f.*	hardness.
Härten, *n.* (Metll.)	trempe, *f.*, écrouissement, *m.*	hardening, tempering.
Härter, *m.*	trempeur, *m.*	hardener.
Harterz, *n.* (Min.)	mine de cuivre quartzeuse, *f.*	copper-ore containing quartz.
Harthobel, *m.* (Schrein.)	guillaume à ébaucher, *m.*	plane for metals and hard wood.
Hartklamm, *m.* (Bgb.)	roche difficile à détacher, *f.*	hard rock that does not easily break.
Hartklemmig, *adj.* (Bgb.)	très-dur.	very hard.
Härtling, *m.* (Hüttenw.)	laitier dur, *m.*	hard slags, *pl.*
Hartloth, *n.*	soudure forte, brasure, *f.*	hard solder.
Hartmangan, *m.* (Min.)	braunite, *f.*, anhydre, *m.*	braunite.
Hartmeisel, *m.* (Hammerw.)	tranche, *f.*, ciseau à froid, *m.*	cold chisel.
Hartmetall, *n.*	potin, *m.*	pewter.
Härtpulver, *n.*	poudre à tremper les limes, *f.*	powder for tempering the files.
Hartspath, *m.* (Min.)	feldspath, *m.*	andalusite.
Hartstich, *m.* (Hüttenw.)	cuillerée de cuivre en bain, *f.*	ladleful of melted copper.
Hartstück, *n.* (Hüttenw.)	pain de cuivre, cuivre rosette, *m.*	copper brick.
Härttonne, *f.* (Hammerw.)	auge à tremper l'acier, *f.*	tub for tempering steel.
Härtwasser, *n.* (Met. u. Hammerw.)	eau de trempe, *f.*	chalybeate, tempering water.
Hartwerk, *n.* (Gieß.)	tutie d'étain, *f.*	tutty of tin.
Hartzinn, *n.*	potin, *m.*	pewter.
Harz, *n.*	résine, *f.*	resin, rosin.
Harzartig, *adj.* (Chm.)	résiniforme, résinoïde.	like resin.
Harzbaum, *m.* (Bot.)	arbre résineux, *m.*	resiniferous tree.
Harzelectricität, *f.* (Phys.)	électricité résineuse, *f.*	resinous electricity.
Harzkohle, *f.* (Min.)	charbon fossile dur, *m.*	resinous coal.
Harzmesser, *n.*	couteau à résine, *m.*	rosin-scraper.
Harzpol, *m.* (Phys.)	pole resineux, pole négatif, *m.*	resinous pole.
Harzscharre, *f.*	couteau à résine, *m.*	rosin-scraper.
Harzstein, *m.* (Min.)	talc stéatite, *m.*	soapstone, steatite.
Harzseife, *f.*	savon de résine, *m.*	resin-soap.
Harztanne, *f.* (Forstw.)	sapin résineux, *m.*	pitchtree.
Haschiren, *v. a.* (Grav.)	hacher.	to hatch.
Haschirung, *f.* (Grav.)	hachure, *f.*	hatching.
Hasenöhrchen, *n.* (Mar.)	voile latine, *f.*	lateen sail.
Hasenöhrchen, *n. pl.* (Buchdr.)	guillemets, *m. pl.*	inverted commas, signs of quotation.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Haſpe, Häſpe, *f.* (Schloſſ.)	penture, *f.*	hinge, hasp, clamp.
〃 (Bgb.)	crochet, *m.*	hook.
〃 (Art.)	happe, *f.*	cramp-iron.
Haſpel, *m.*	dévidoir, guindal, *m.*	reel, windlass.
〃 für den Anker.	guindal, vindas, cabestan, *m.*	capstan.
〃 beim Bergbau.	tourniquet, treuil, *m.*	winding-engine, whim.
Haſpelarm, *m.*	bras d'un dévidoir, *m.*	arm of a reel or windlass.
Haſpelbaum, *m.*	essieu du tourniquet, *m.*	beam of a windlass.
Haſpelgerüſt, *n.*	pied du tourniquet, tréteau de guindal, *m.*	trestle of the windlass.
Haſpelhabe, *f.*, Haſpelhorn, *n.* (Bgb.)	manivelle, *f.*	winch of a reel or windlass.
Haſpelknecht, *m.*	dévideur, *m.*	one that works at a windlass.
Haſpelkreuz, *n.* (Bgb.)	croisée de dévidoir, *f.*	cross-bars of a reel or windlass.
Haſpeln, *v. a.*	dévider, guinder.	to reel.
Haſpelpumpe, *f.*	pompe à tourniquet, *f.*	winding-engine.
Haſpelrad, *n.*	moulinet, *m.*, roue de guindal, *f.*	wheel of a reel or windlass.
Haſpelwelle, *f.*	arbre du guindal, *m.*	roller of a windlass or capstan.
Haſphaken, *m.* (Schloſſer.)	gond, *m.*	hook.
Hau, *m.*, Schlag. (Forſtw.)	coupe, *f.*; taillis, *m.*	cut; copse, coppice-wood, under-wood.
Hauambos, *m.*, für Feilen.	enclume à entailler des limes, *f.*	anvil for cutting files.
Haubank, *f.*	hachoir, billot, tronchet, *m.*	chopping-board.
Haube, *f.*, eines Thurms.	dôme, *m.*, lanterne, *f.*	dome, cupola.
〃 eines Meilers. (Kohlenbr.)	faîte, faîtage, *m.*	top of the charcoal heap.
〃 einer Retorte. (Chm.)	dôme, réverbère, *m.*	dome of a reverberatory.
〃 eines Meſſers.	virole, *f.*	ferrule of a knife.
〃 der Glocke.	cerveau de la cloche, *m.*	crown of a bell.
Haubitze, *f.* (Art.)	obusier, *m.*	howitzer.
Haubitzgranate, *f.*	obus, *m.*	grenade thrown from a howitzer.
Haublock, *m.*	billot, *m.*	chopping-block, cutting-block.
Haue, *f.*, Hacke.	houe, pioche, *f.*, hoyau, *m.*	hoe, mattock.
〃 (Bgb.)	martinet (à bouquer les mines de fer), *m.*	hammer for pounding the iron ore.
Hauen, *v. a.*, die Feilen.	tailler (les limes).	to cut.
Hauer, *m.*, Bergmann.	mineur, travailleur aux mines, *m.*	miner.
〃 kurzer Säbel. (Mar.)	sabre, *m.*	cutlass, hanger.
〃 runder Meiſel.	bouterole, *f.*, poinçon, *m.*	punch.
Hauerarbeit, *f.* (Bgb.)	travail du mineur, *m.*	miner's work.
Hauerglocke, *f.* (Bgb.)	cloche (des mineurs), *f.*	miner's bell.
Häuern, *n.* (Mar.)	maréage, *m.*	hire for a particular voyage.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Hauerſteg, *m.* (Bgb.)	sentier des mineurs, *m.*	path on which the miners go to the mines.
Haufwerk, *n.* (Bgb.)	roche en masse, *f.*	heap of ore.
″ (Chm.)	agrégat, *m.*	aggregate.
Hauhammer, *m.*	hachette, *f.*	miner's pick-axe.
Haumeißel, *m.*	ciseau à entailler, *m.*	cutting chisel.
Hauptaltar, *m.*	maître-autel, grand autel, *m.*	great altar, high altar.
Hauptanker, *m.* (Mar.)	grande ancre, maitresse ancre, *f.*	sheet-anchor, main anchor.
Hauptarbeit, *f.*	gros de l'ouvrage, *m.*	principal work.
Hauptarm, *m.* (Hydr.)	goujon principal, *m.*	principal pin.
Hauptbalken, *m.*	architrave, *f.*, tirant, *m.*	architrave.
Hauptbaß, *m.* (Muſ.)	basse fondamentale, *f.*	fundamental base.
Hauptbaſtei, *f.* (Fortif.)	bastion royal, *m.*	principal bastion.
Hauptbatterie, *f.* (Art.)	batterie ruinante, *f*,	chief battery.
Hauptbau, *m.* (Bauw.)	édifice principal, corps de logis, *m.*	main building.
Hauptbefahrung, *f.* (Bgb.)	visite générale d'une mine, *f.*	general visiting of a mine.
Hauptbogen, *m.*, einer Brücke.	maitresse arche d'un pont, *f.*	chief arch of a bridge.
Hauptbohrer, *m.*	trépan, *m.*	trepan.
Hauptbrett, *n.* (Hutm.)	panneau, *m.*	head-board.
Hauptdamm, *m.* (Hydr.)	digue principale, *f.*	main dike.
Haupteingang, *m.* (Fortif.)	entrée principale, *f.*	principal entry.
Häuptel, *m.* (Bgb.)	meilleur schlich, *m.*	best slich.
Hauptfeſtung, *f.*	place capitale, *f.*	principal fortress.
Hauptfigur, *f.* (Arch.)	figure principale, *f.*	principal figure.
Hauptflügel, *m.* (Arch.)	aile principale, *f.*	main wing.
Hauptgaleere, *f.* (Mar.)	réale, galère réale, *f.*	chief galley.
Hauptgang, *m.* (Arch.)	allée principale, galerie principale, *f.*	principal passage.
″ (Bgb.)	filon principal, *m.*	principal lode.
Hauptgeſchoß, *n.* (Arch.)	premier étage, *m.*	first floor, principal story.
Hauptgeſimſe, *n.*, an einem Gebäude.	entablement, *m.*	entablature.
″ an einer Säule.	corniche, architrave, *f.*	cornice.
Hauptgeſtell, *n.*	têtière, *f.*	head-stall.
Hauptgraben, *m.* (Fortif.)	fossé principal, *m.*	principal ditch.
Hauptleiter, *f.* (Muſ.)	échelle harmonique, *f.*	fundamental scale.
Hauptlicht, *n.* (Maler.)	lumière souveraine, *f.*	principal light.
Hauptlinie, *f.*	ligne principale, *f.*	principal line.
″ eines Bollwerkes. (Fortif.)	ligne capitale du bastion, *f.*	principal line.
″ des Feſtungswalls.	ligne magistrale, *f.*	principal line.
″ eines Ganges. (Bgb.)	direction principale d'un filon, *f.*	principal direction of a lode.
Hauptmaſt, *m.* (Mar.)	grand mât, *m.*	main mast.
Hauptmauer, *f.* (Arch.)	mur principal, grand mur, *m.*	chief wall.
Hauptminengang, *m.* (Fortif.)	maitresse-galerie, *f.*	principal gallery.
Hauptpfahl, *m.*, e. Wehrs. (Hydr.)	pilotis principal, maitre-poteau, *m.*	principal pile.
Hauptpfeiler, *m.*	pilier principal, *m.*	principal pillar.
Hauptpforte, *f.* (Arch.)	portail, *m.*	chief gate, front gate.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Hauptpfosten, *m.* (Arch.)	maitre poteau, *m.*	crown-post.
Hauptpunkt, *m.*	point principal, *m.*	chief point, main point.
Hauptquerbalken, *m.* (Mar.)	maître bau, *m.*	architrave, trave.
Hauptrad, *n.*, einer Maschine.	maitresse roue, *f.*	main wheel.
Hauptrah, *f.* (Mar.)	vergue principale, *f.*	main yard.
Hauptreif, *m.* (Böttchr.)	sommier, *m.*	trussing hoop.
Hauptregister *n.* (Orgelb.)	grand régistre d'orgues, *m.*	principal register of an organ.
Hauptriegel, *m.* (Art.)	entretoise de volée d'un affût, *f.*	principal bolt, transom of a gun-carriage.
Hauptriß, *m.*, eines Gebäudes.	plan général, *m.*	general plan.
Hauptschiff, *n.*	vaisseau amiral, *m.*	admiral's ship.
Hauptschlüssel, *m.*	passe-par-tout, rossignol, *m.*	master-key.
Hauptsegel, *n.* (Mar.)	grande voile, *f.*	main sail.
Hauptstagsegel, *n.* (Mar.)	grande voile d'étai, *f.*	main stay-sail.
Hauptständer, *m.*, einer Scheidewand.	montant, *m.*	principal post of a partition-wall.
" eines Krahnens.	poinçon, poteau de fond, *m.*	king-post, king-piece.
Hauptstation, *f.*	station principale, *f.*	principal station.
Hauptstein, *m.*	pierre fondamentale, *f.*	head-stone.
Hauptstock, *m.*, eines Hauses.	premier étage, *m.*	principal story of a house.
Hauptstollen, *m.* (Bgb.)	galerie principale, *f.*	principal adit.
Hauptstraße, *f.*	grande route, *f.*, grand chemin, *m.*	high-way, main road.
" eines Ortes.	grande rue, *f.*	main street.
Hauptstreichen, *n.* (Bgb.)	direction principale, *f.*	principal direction of a lode.
Hauptstück, *n.*, eines Getriebes.	maitresse-pièce, *f.*	main piece.
Hauptstütze, *f.*	principal étai, *m.*	main stay.
Haupttau, *n.* (Mar.)	grand câble, *m.*	main cable.
Haupthor, *n.*	porte principale, *f.*	principal gate.
Haupton, *m.* (Muf.)	ton principal, *m.*	principal tone.
Haupttreppe, *f.*	grand escalier, *m.*	principal staircase.
Hauptwerk, *n.*	principal ouvrage, *m.*	main work.
Hauptwindklappe, *f.*, in einer Orgel.	soupape principale, *f.*	principal valve.
Hauptzug, *m.* (Bgb.)	direction principale d'un filon, *f.*	principal direction of a lode.
Hauptwirkung, *f.*	principal effet, *m.*	principal effect.
Haus, *n.*	maison, *f.*	house.
Hausarbeit, *f.*	travail domestique, *m.*	domestic work.
Hausbau, *m.*	construction d'une maison, *f.*	building of a house.
Hausflur, *f.*	vestibule, corridor, *m.*	vestibule.
Hausgeräth, *n.*	meubles, ustensiles de ménage, *m. pl.*	household furniture.
Hausgiebel, *m.*	pignon, faite d'une maison, *m.*	house top.
Hausglocke, *f.*	sonnette, *f.*	house-bell.
Hausriegel, *m.*	verrou de la porte de la maison, *m.*	door-bott.
Hausschloß, *n.*	serrure de la porte d'entrée, *f.*	lock to the street-door.
Hausschlüssel, *m.*	clef de la maison, *f.*	key to the street-door.
Hausschwelle, *f.*	seuil de la porte d'une maison, *m.*	threshold of a house.
Haustein, *m.*	pierre de taille, *f.*	freestone.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Haufstempel, *m.*	emporte-pièce, *m.*	punch, puncheon.
Hausthür, *f.*	porte de la maison, *f.*	street-door.
Hautbois, *n.* (Muſ.)	hautbois, *m.*	hautboy.
Häutezergliederungsmeſſer, *n.* (Chir.)	hyménotome, *m.*	hymenotome.
Hautrelief, *n.*	haut-relief, *m.*	alto relievo.
Hauwerk, *n.* (Bgb.)	roche en masse, *f.*	heap of rock and ore.
Haüyn, *m.* (Min.)	haüyne, *f.*	hauyne.
Havarirt, *adj.* (Mar.)	avarié.	endamaged.
Haytorit, *m.* (Min.)	haytorite, *f.*	haytorite.
Hebarm, *m.* (Mech.)	bras de levier, *m.*	lever.
Hebe, *f.*, Hebel. (Mech.)	levier, *m.*	lever.
≠ Stämpel.	piston, *m.*	piston.
Hebebalken, *m.* (Mech.)	levier, *m.*, flèche de pont-levis, *f.*	beam, lever.
Hebebaum, *m.* (Mech.)	levier, *m.*	coltstaff.
Hebebock, *m.* (Mech.)	cabre, *m.*, chèvre, *f.*	machine for lifting.
Hebedaumen, *m.*	poucet, *m.*	lift.
Hebeeiſen, *n.*	levier (de fer), *m.*	iron crow.
≠ (Hammerw.)	ringard, *m.*	levator.
Hebel, *m.*, Hebeeiſen. (Mech.)	levier, *m.*	lever.
≠ f. d. Bewegung zum Umkehren. (Dampfm.)	levier de renversement, *m.*	reverting gear.
≠ am Strumpfwirkerſtuhl.	gâchette, fonde, *f.*	pry, heaver.
Hebelade, *f.* (Mech.)	grue, chèvre, *f.*	triangle.
Hebelarm, *m.* (Mech.)	bras de levier, *m.*	lift.
Hebeleiter, *f.*	chevrette, *f.*	machine for lifting up, gin.
Hebelpunkt, *m.* (Mech.)	point du levier, *m.*	bearance.
Hebelwage, *f.*	balance à levier, *f.*	beam-scale.
Hebemaſchine, *f.* zur Schiffsentladung.	machine pour décharger les navires, *f.*	machine for discharging.
Heben, *v. a.*	lever, hausser, élever.	to heave, to lift.
Hebenagel, *m.* (Uhrm.)	mentonnet, *m.*	catch.
Hebepunkt, *m.*, unter dem Hebebaum. (Mech.)	point d'appui, hypomochlion, orgueil, *m.*	fulcrum, prop, hypomochlion.
Heber, *m.*, Faßheber.	siphon, *m.*	siphon, crane.
≠ Aufheber. (Web.)	levier, *m.*	levator.
Heberad, *n.*	tympan, rochet, *m.*	tympan.
Heberbarometer, *m.* (Phyſ.)	baromètre à siphon, *m.*	siphon baromcter.
Heberförmig, *adj.* (Phyſ.)	en forme de siphon.	in the form of a siphon.
Heberpumpe, *f.*	pompe à siphon, *f.*	siphon pump.
Hebering, *m.*, an der Lafette. (Art.)	anneau de pointage.	lifting-ring.
Hebeſchaufeln, *f. pl.* (Hydr.)	instrument pour epuiser un étang, *m.*	lifting shovels.
Hebeſchraube, *f.* (Mech.)	machine pour soulever de grands poids, *f.*	lifting screw.
Hebeſeil, *n.* (Art.)	cinquenelle, *f.*	lifting rope.
Hebeſpiegel, *m.* (Art.)	plateau, *m.*, ruelle, *f.*	bottom lifting.
Hebeſtange, *f.*	levier, *m.*, pince, *f.*	hand spike.
Hebewalze, *f.* (Mech.)	machine pour soulever de grands fardeaux, *f.*	lifting roller.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Hebewinde, *f.* (Mech.)	cric, engin, *m.*	lifting screw.
Hebezange, *f.* (Schmied.)	grosse tenaille à gueuses, *f.*	large tongs, *pl.*
Hebezeug, *n.*	chèvre, *f.*, guindal, guindeau, engin, cabestan, vireveau, *m.*	triangle with pullies.
Hebezeugtau, *n.* (Art.)	câble, *m.*	cable.
Hebegeschirr, *n.* (Mech.)	levier à vis, *m.*	screw lever.
Hebkrahn, *m.*, Hebkreuz, *n.* (Mech.)	levier en croix, *m.*	triangle.
Hebung, *f.*	action de lever, *f.*	lifting, heaving.
Hechel, *f.*	séran, sérin, sérançoir, *m.*	hatchel.
Hechelbank, *f.*	établi de séran, *m.*	hackling-bench.
Hechelzahn, *m.*	dent, pointe, broche de séran, *f.*	prickle of a hatchel.
Hecheln, *v. a.*	sérancer, habiller.	to comb, to heckle, to hatchel.
Heck, *n.* (Mar.)	arrière du vaisseau, *m.*	stern.
Heckbalken, *m.* (Mar.)	lisse de hourdi, *f.*	wing transom.
Heckboot, *n.* (Mar.)	pinque, *f.*	pink.
Heckbord, *m.* (Mar.)	couronnement, *f.*	taffarel of a ship.
Hecke, *f.*	haie, palissade, *m.*	enclosure, hedge, fence.
Heckenscheere, *f.*	croissant, *m.*	shears for clipping hedges.
Heckflagge, *f.* (Mar.)	pavillon de poupe, *m.*	ancient.
Heckstützen, *f. pl.* (Mar.)	alonges de cornière, cornières, *f. pl.*	top timbers of the fashion-piece.
Heerd, *m.*, der Dampfmaschine.	sole, *f.*	body of the furnace.
Heft, *n.*, Griff, Stiel.	manche, *m.*, poignée, *f.*	haft, handle.
Hefteisen, *n.* (Glas.)	pontil, *m.*	punt.
Hefthaken, *m.*	fermail, *m.*	hook.
≈ d. Buchbinders.	clavette, *f.*	hook of a sewing press.
Heftlade, *f.* (Buchb.)	cousoir, *m.*	sewing frame, sewing board.
Heftmacher, *m.* (Messerschm.)	emmancheur, *m.*	hafter.
Heftnadel, *f.*	aiguille à relier, *f.*	stitching-needle.
≈ für Chirurgen.	fibule, aiguille, *f.*	fibula, fibule.
Heftscharte, *f.* (Böttchr.)	ployon, *m.*	osier for binding hoops.
Heftschnur, *f.* (Buchb.)	ficelle, *f.*	band-string.
Heftstift, *m.* (Buchb.)	petite pointe, *f.*	pointel.
Heftstrick, *m.* (Bgb.)	attache, corde, *f.*, cable, *m.*	rope for tying timbers together.
Heie, *f.* (Salzw. u. Böttchr.)	maillet, *m.*	wooden hammer, beetle, stamper.
Heinz, *m.*, Zugofen. (Chm.)	athanor, fourneau des paresseux, *m.*	athanor.
≈ Röhrenwerk. (Bgb.)	pompe à chapelets, *f.*	machine for drawing water out of a depth.
Heinzenseil, *n.* (Bgb.)	chaine de la pompe à chapelets, *f.*	chain of the pump.
≈ (Hammerw.)	chaine des soufflets, *f.*	chain of the large bellows.
Heiß, *adj.*	chaud, brûlant, ardent.	hot, red hot.
Heißschüren, *n.* (Glash.)	chauffage du fourneau avec du bois sec, *m.*	calefaction.
Heißwasserpumpe, *f.* (Mech.)	pompe à eau bouillante, *f.*	hot well.
Heizer, *m.* (Hammerw.)	chauffeur, *m.*	fire maker.
≈ b. Dampfmaschinen.	chauffeur, *m.*	stoker, fireman, fireboy.
Heizkraft, *f.*	puissance calorifique, *f.*	heating power.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Heizloch, *n.*, an einer Dampfmaschine.	embrasure, *f.*	stoke-hole.
Heizung, *f.*	chauffage, *m.*	heating, warming.
Helenin, *m.* (Min.)	hélénine, *f.*	helenine.
Helike, *f.*, Schraubenlinie.	hélice, *f.*	spiral line, helix.
Helikisch, *adj.* (Arch.)	hélicoïde.	helicoid.
Helikometrie, *f.* (Geom.)	hélicométrie, *f.*	helicometry.
Helikometrisch, *adj.*	hélicométrique.	helicometrical.
Helikoskoph, *m.* (Geom.)	hélicosophe, *m.*	helicosoph.
Helikoskophie, *f.*	hélicosophie, *f.*	helicosophy.
Heliocentrisch, *adj.* (Astr.)	héliocentrique.	heliocentric.
Heliograph, *m.* (Astr.)	héliographe, *m.*	heliograph.
Heliographie, *f.*	héliographie, *f.*	heliography.
Heliographisch, *adj.*	héliographique.	heliographic.
Heliometer, *m.* (Astr.)	héliomètre, *m.*	heliometer.
Heliometrie, *f.*	héliométrie, *f.*	heliometry.
Helioskop, *n.* (Astr.)	hélioscope, *m.*	helioscope.
Heliothermometer, *m.* (Phys.)	héliothermomètre, *m.*	heliothermometer.
Heliothermometrisch, *adj.*	héliothermométrique.	heliothermometric.
Heliotrop, *m.* (Min.)	héliotrope, *f.*	heliotrope.
Hell, *f.* (Mar.)	fosse au lion, *f.*	boatswain's store-room.
≈ Himmelhanf.	chanvre femelle, *m.*	female hemp.
Helldunkel, *n.* (Maler.)	clair-obscur, *m.*	clare-obscure.
Hellebarde, *f.*	hallbarde, *f.*	halberd.
Helleborin, *n.* (Chm.)	elléborine, *f.*	elleborine.
Hellen, *v. a.*, das Gold.	éclaircir l'or.	to brighten the gold.
Hellen, *v. n.* (Mar.)	donner à la bande.	to heel.
Hellergewicht, *n.* (Münzw.)	poids d'essayeur, *m.*	test weight.
Helling, *f.* (Mar.)	cale, *f.*	slip.
Hellroth, *adj.*	rouge clair.	light red.
Helm, *m.*, Axtstiel.	manche, *m.*	helve, handle.
≈ Kopfbedeckung.	casque, armet, *m.*	helm, helmet, cask.
≈ eines Gewölbes	dôme, *m.*	dome.
≈ zum Destilliren.	chapiteau, *m.*	helm (head) of a still, cap.
≈ Steuerruder.	gouvernail, *m.*	rudder.
≈ des Steuers.	barre de gouvernail, *f.*	helm.
Helmdach, *n.* (Arch.)	dôme, *m.*, coupole, *f.*	dome, cupola, round roof.
Helmgewölbe, *n.*	coupole, trompe, *f.*	vaulted roof.
Helmgitter, *n.*	grille, visière, *f.*	visor, grate.
Helmkamm, *m.*	crête, *f.*	crest.
Helmkappe, *f.*	casquet, *m.*	burganet.
Helmreif, *m.*	barreau de la grille, *m.*	bar of the visor.
Helmrohr, *n.* (Chm.)	bec, *m.*	nozle.
Helmschieber, *m.*	visière de casque, *f.*	ventail, visor.
Helmstock, *m.* (Mar.)	barre de gouvernail, *f.*	tiller.
Helmstutz, *m.*	panache, *m.*	plume of the helmet.
Helmvisir, *n.*	visière de casque, *f.*	beaver, visor.
Hemisphäre, *f.* (Geom.)	hemisphère, *m.*	hemisphere.
Hemitriglyph, *m.* (Arch.)	hémitriglyphe, *m.*	hemitriglyph.
Hemmen, *v. a.*	arrêter, retenir.	to stop, to hinder.
≈ ein Rad.	enrayer une roue.	to trig a wheel.
≈ ein Schiff. (Mar.)	amortir un vaisseau.	to stop.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Hemmfeder, *f.* (Uhrm.)	ressort d'arrêt, *m.*	stopper.
Hemmgabel, *f.*	fourche à enrayer, *f.*	fork for stopping a wheel.
Hemmkette, *f.*	enrayoir, *m.*, chaine à enrayer, *f.*	drag-chain, jack-chain, lock-chain.
Hemmſchuh, *m.*	chien, sabot à enrayer, *m.*	trigger.
Hemmung, *f.*, eines Wagens.	répression, *f.*	trigging.
≈ an einem Schießgewehr.	arrêt, *m.*	stopping, hindering.
≈ einer Uhr.	échappement, *m.*	escapement, scapement.
≈ ruhende.	échappement à repos, *m.*	deadbeat.
Henkel, *n.*	ansette, *f.*, oreillon, *m.*	handle.
≈ eines Topfes.	oreillon, *m.*	handle.
≈ einer Münze.	oreillon, *m.*	ring, ear, hook.
≈ einer Glocke.	anse, *f.*	cannons of a bell, *pl.*
≈ einer Flaſche, Taſſe.	anse, *f.*	handle.
Hennegat, *n.* (Mar.)	jaumière, *f.*	helmport.
Hepatit, *m.* (Min.)	hépatite, *f.*	liverstone.
Heptagon, *n.* (Geom.)	heptagone, *m.*	heptagon.
Herab, *adv.*	du haut en bas.	down.
Heraldik, *f.*	héraldique, *f.*	heraldry.
Herauf, *adv.*	en haut.	upwards.
Herberge, *f.*	auberge, hôtellerie, *f.*	inn.
Herd, *m.*	foyer, *m.*	hearth.
≈ am Schmelz- und Treibofen. (Gieß.)	cendrier, *m.*	hearth.
≈ am Pferdegöpel. (Bgb.)	aire, *f.*	round path, area, floor.
≈ einer Blockrolle. (Mar.)	écharpe, *f.*	breast of a block.
Herdaſche, *f.* (Gieß.)	cendre du foyer, *f.*	hearth-ashes, *pl.*
Herdblei, *n.* (Gieß.)	plomb de foyer, *m.*	lead which in refining incorporates with the furnace.
Herdeiſen, *n.*	batte, *f.*	beater.
Herdfriſchen, *n.* (Gieß.)	refonte du tôt, *f.*	reducing of the litharge.
Herdgehalt, *m.* (Metll.)	argent contenu dans la matte, *m.*	silver contained in the lead of the hearth.
Herdglas, *n.* (Glasfbr.)	verre en fusion qui se répand sur le foyer, *m.*	glass which in melting overflows on the hearth.
Herdkorn, *n.* (Hüttenw.)	argent en grenailles qui s'attache au bord du foyer, *m.*	grain of silver which sometimes sticks to the edge of the hearth.
Herdkugel, *f.* (Gieß.)	boule de preuve, *f.*	ball by which the centre of a hearth is found out.
Herdlöffel, *m.* (Gieß.)	cuillère, *f.*, puisoir, *m.*	iron spoon.
Herdplatte, *f.*	plaque du foyer, *f.*	hearth-plate.
Herdprobe, *f.* (Gieß.)	essai du titre de l'argent en liquidation, *m.*	assay of silver.
Herdſchaufel, *f.* (Schmied.)	rabot, racloir, *m.*	scraper, grater.
Herdſtein, *m.*	pierre du foyer, *f.*	hearth-stone.
Hermetik, *f.* (Alchem.)	art hermétique, *m.*	hermetic art.
Hermetiſch, *adj.*	hermétique.	hermetic, hermetical.
Heroldſtab, *m.*	bâton de héraut, *m.*	herald's staff.
Herſtellung der Schienlager, *f.* (Eiſenb.)	rectification de voies, *f.*	reestablishment, restoration.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Hervorragung, *f.*, d. Daches.	avance, *f.*	projecting.
Hervorſpringen, *v. n.*	saillir.	to project, to jut.
Hervortreten, *v. n.* (Arch.)	enjamber.	to come out.
Herwärts, *adv.*	par ici, en déça.	hitherward.
Herz, *n.*, einer Jungfer. (Mar.)	tête d'un cap de mouton, *f.*	head of a dead eye.
≈ des Schiffes.	milieu des côtés d'un vaisseau, *m.*	sides of the midship.
≈ eines Taues. (Mar.)	mêche d'une corde, *f.*	heart of a rope.
Herzlaub, *n.*, an Geſimſen.	rais de coeur, *m.*	festoon in form af a heart.
Herzrad, *n.* (Uhrm.)	roue moyenne de la sonnerie, *f.*	middle wheel in a clock.
Heſſonit, *m.* (Min.)	hessonite, *f.*	hessonite.
Heterochrom, *n.* (Chm.)	carbonate de plomb, *m.*	carbonate of lead.
Heterodynamiſch, *adj.* (Mech.)	hétérodynamique.	heterodynamic.
Heteropocit, *m.* (Min.)	hétéropocite, *f.*	heteropocite.
Heubaum, *m.*	arbre, *m.*	hay-beam.
Heugabel, *f.*	fourche à foin, *f.*	hay-fork.
Heuſenſe, *f.*	faux à foin, *f.*	scythe.
Hexachord, *n.* (Muſ.)	hexacorde, *m.*	hexachord.
Hexaeder, *n.* (Geom.)	hexaèdre, *m.*	hexahedron.
Hexaedralzahl, *f.* (Arch.)	nombre hexaédrique, *m.*	hexahedric number.
Hexagon, *n.* (Geom.)	hexagone, *m.*	hexagon.
Hexagonal, *adj.* (Geom.)	hexagonal.	hexogonal.
Hieb, *m.*, der Feile.	taille, *f.*	cut.
Hiel, *m.*, des Kiels. (Mar.)	talon, *m.*	heel.
≈ des Maſts.	pied, *m.*	heel.
≈ der Spanten.	pied, accouplement, *m.*	heel of a frame.
Hielen, *v. n.* (Mar.)	carguer de l'arrière.	to heel by the stern.
Hieracit, *m.* (Min.)	hiéracite, *f.*	hieracite.
Hifthorn, *n.*	cornet de chasse, *m.*	hunting-horn.
Himmelblaumeſſer, *m.* (Phyſ.)	cyanomètre, *m.*	cyanometer.
Himmelblaumeßkunſt, *f.* (Phyſ.)	cyanométrie, *f.*	cyanometry.
Hinten, *adv.*	derrière.	behind, behind hand.
Hinterachſe, *f.*, am Wagen.	essieu de derrière, *m.*	hind axle-tree.
Hinterarche, *f.* (Hydr.)	arche de derrière, *f.*	hind trough.
Hinterboden, *m.* (Uhrm.)	arrière-fond, *m.*	back.
Hintercaſtell, *n.*, des Schiffes.	gaillard d'arrière, château d'arrière, *m.*	poop.
Hinterdeck, *n.*	sussain, susain, *m.*	poop, backside.
Hinterfaden, *m.* (Web.)	fil de derrière, *m.*	hind thread.
Hinterflagge, *f.* (Mar.)	pavillon d'arrière, *m.*	ancient.
Hinterflügel, *m.*	aile de derrière, *f.*	hind wing.
Hinterfries, *m.*, an einer Kanone.	platebande, *f.*	first reinforcement.
Hintergallerie, *f.* (Mar.)	galerie de poupe, *f.*	stern-gallery.
Hintergeſchirr, *n.*, d. Pferdes.	avaloire, *f.*	crupper.
Hintergeſtell, *n.*, am Wagen.	train de derrière, *m.*	hind carriage.
≈ des Stuhles.	châtelet, *m.*	hind stand.
≈ d. Sattelbaums. (Sattler.)	arçon de derrière, *m.*	hind bow.
Hintergurt, *m.*, der Kanone.	ceinture de lumière, *f.*	vent-astragal.
Hinterkanonen, *f. pl.* (Mar.)	canons de retraite, *m. pl.*	stern-chases.
Hinterleder, *n.*, am Schuh.	quartier de derrière, *m.*	hind quarter.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Hinterleck, *n.* (Mar.)	ralingue de chute, *f.*	after leech.
Hinterluke, *f.* (Mar.)	écoutille de poupe, *f.*	after hatchway.
Hintermast, *m.*	mât d'artimon, *m.*	mizen mast.
Hintermauer, *f.*	arrière-mur, *m.*	hind wall.
Hinterpfanne, *f.* (Salzw.)	poêle de graduation, *f.*	graduation-pan.
Hinterrad, *n.* (Wagn.)	roue de derrière, *f.*	hind wheel.
Hinterraft, *f.* (Büchsenm.)	cran du bandé, *m.*	hind notch of the tumbler.
Hinterschanze, *f.* (Mar.)	gaillard, château d'arrière, *m.*	poop.
Hintersegel, *n.* (Mar.)	voile d'artimon, *f.*	after-sail.
Hinterseitentakel, *n.* (Mar.)	funin d'artimon, *m.*	running rigging of the mizzen-mast.
Hinterspätig, *adj.* (Tuchm.)	de poil inégal	of unequal hair.
Hinterspill, *n.* (Mar.)	cabestan double, *m.*	double capstan.
Hintersprung, *m.* (Web.)	pas d'en bas, pas de derrière, *m.*	lower shed.
Hinterstab, *m.*, der Kanone.	astragale de volée, *f.*	muzzle astragal and fillets.
Hintersteven, *m.* (Mar.)	étambot, étambord, *m.*	stern post.
Hinterstücke, *n. pl.* (Mar.)	canons de retraite, *m. pl.*	stern-chases.
Hinterstudel, *f.* (Schlosser.)	picolet, crampomnet de derrière, *m.*	standing cramp iron in the hind part of a lock.
Hintertau, *n.* (Mar.)	câble de poupe, croupiat, *m.*, croupière, *f.*	stern fast.
Hintertheil, *n.*	partie postérieure, *f.*	hind part, back part.
" eines Schiffes.	arrière, cul, *m.*	stern, abaft, after part.
" am Karren.	cul d'un tombereau, *m.*	car-tail.
" am Wagen.	derrière, *m.*	back.
Hinterthor, *n.*, Hinterthür, *f.*	porte de derrière, *f.*	back-gate, back-door.
Hintertreppe, *f.*	escalier de derrière, *m.*	back-stairs, *pl.*
Hinterverdeck, *n.* (Mar.)	susain, susin, *m.*	quarter-deck.
Hinterzange, *f.*, an der Hobelbank.	seconde vis d'un établi, *f.*	hind screw of a joiner's bench.
Hinterzeug, *n.* (Sattler.)	croupière, *f.*	crupper, breeching.
Hinweisungsbuchstabe, *m.* (Buchdr.)	lettrine, *f.*	letter of reference.
Hippolith, *m.* (Min.)	hippolithe, *f.*	hippolite.
Hippursauer, *adj.* (Chm.) Hippursaures Salz, *n.*	hippurate, *m.*	hippurate.
Hippursäure, *f.*	acide hippurique, *m.*	hippuric acid.
Hircin, *n.* (Chm.)	hircine, *f.*	hircine.
Hircinsauer, *adj.* (Chm.) Hircinsaures Salz, *n.*	hircate, *m.*	hircate.
Hircinsäure, *f.*	acide hircique, *m.*	hircic acid.
Hirnfett, *n.* (Chm.)	cérébrine, *f.*	cerebrine.
Hirnholz, *n.* (Schrein.)	bois de bout, *m.*	crossway of the grain.
Hirnseite, *f.*, eines Holzes.	côté de la moëlle, *m.*	crossway of the grain.
Hirschfänger, *m.*	couteau de chasse, *m.*	hanger.
Hirschhorn, *n.*	corne de cerf, *f.*	hartshorn.
Hirschhorngeist, *m.* (Chm.)	esprit de corne de cerf, *m.*	hartshorn spirit.
Hirschhornsalz, *n.* (Chm.)	sel de corne de cerf, *m.*	volatile salt of hartshorn.
Hisse, *f.* (Mar.)	guindal, guindeau, palan, *m.*	pulley.
Hissen, *v. a.*	hisser, guinder.	to hoist up.
Hisstau, *n.* (Mar.)	drisse, guinderesse, *f.*	hoisting-line.
Hitze, *f.*	chaleur, *f.*	heat.
Hitzemessung, *f.*	pyrométrie, *f.*	pyrometry.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Hitzemeſſer, *m.*	pyromètre, *m.*	pyrometer.
Hitzen, *v. a.*	chauffer, échauffer.	to heat.
Hobel, *m.*	rabot, *m.*	plane.
Hobelbank, *f.*	établi, *m.*	joiner's bench.
Hobeldiamant, *m.* (Glaſ.)	diamant à rabot, *m.*	glazier's diamond.
Hobeleiſen, *n.*	mèche, *f.*, fer de rabot, *m.*	plane iron.
Hobelgehäuſe, *n.*	fût de rabot, *m.*	stock.
Hobelkaſten, *m.* (Buchb.)	âne, *m.*	shaving-tub.
Hobeln, *v. a.*	raboter.	to plane.
Hobelſpäne, *m. pl.*	copeaux, *m. pl.*	shavings.
Hoboe, *f.*	hautbois, *m.*	oboe, hautboy.
Hochbau, *m.* (Arch.)	oeuvre, *m.*, construction au dessus du sol, *f.*	building above ground.
Hochbord, *m.* (Mar.)	haut bord, *m.*	high-deck.
Hochbootsmann, *m.* (Mar.)	contre-maître, bosseman, *m.*	boatswain.
Hochbordſchiff, *n.* (Mar.)	vaisseau de haut-bord, *m.*	high built ship.
Hochdruck, *m.*, an e. Dampfmaſchine. (Mech.)	haute pression, *f.*	high pressure.
≠ einer Landkarte.	typolithographie, *f.*	reliefchart, high-relief.
Hochgewölbt, *adj.*	fortement convexe.	high arched.
Hochgewäſſer, *n.* (Mar.)	crue des eaux, *f.*	high-water, freshes, *pl.*
Hochholz, *n.* (Forſtw.)	branches, *f. pl.*	top branches of a tree.
Hochmaſtig, *adj.* (Mar.)	haut mâté.	high masted.
Hochofen, *m.*	haut fourneau, *m.*	high furnace.
Hochpflaſter, *n.*	pavé, *m.*, estrade pavée, *f.*	high pavement.
Hochrelief, *n.* (Sculpt.)	haut-relief, *m.*	alto relievo.
Hochroth, *adj.*	ponceau.	high red.
Hochrund, *adj.*	convexe.	convex.
Hochſtämmig, *adj.* (Forſtw.)	de haute futaie.	high-grown.
Hochwald, *m.* (Forſtw.)	futaie, *f.*, bois de haute futaie, *m.*	forest of tall trees.
Hock, *n.*, an Schiffen. (Mar.)	parc à bestiaux, *m.*, cagée, *f.*	cot, pen for living animals.
≠ zu Maſten am Ufer.	fosse aux mâts, *f.*	mast-pond.
Hodometer, *m.*, Wegmeſſer.	hodomètre, *m.*	hodometer.
Hodometrie, *f.*	hodométrie, *f.*	hodometry.
Hofthor, *n.*	porte-cochère, *f.*	yard-gate.
Hofthür, *f.*	porte de basse cour, *f.*	door of a courtyard.
Höhe, *f.*	hauteur, élévation, *f.*	height.
≠ eines Schriftkegels.	hauteur, *f.*	depth of a letter.
Höhenmaß, *n.* (Uhrm.)	compas pour mesurer le cadran, *m.*	quadrant.
Höhenmeſſer, *m.*	astrolabe, altimètre, pantomètre, holomètre, *m.*	astrolabe, altimeter, theodolite.
Höhenmeßkunſt, *f.* (Geom.)	altimétrie, *f.*	altimetry.
Höhenmeſſung, *f.*	détermination de hauteurs, *f.*	measuring of altitudes.
Hohl, *n.* (Mar.)	pontal, creux de la cale, *m.*	depth of the hold.
Hohlbeil, *n.* (Zimmerm.)	herminette, erminette, *f.*	adze, addice.
Hohlbohrer, *m.* (Dreher.)	tarière, *f.*	auger, wimble, terrier.
≠ (Inſtrumentm.)	évidoir, *m.*	rimer.
Hohlbrille, *f.* (Opt.)	lunettes concaves, *f. pl.*	concave spectacles, *pl.*
Hohldeißel, *m.*	erminette courbée, *f.*	hollow adze.
Hohldocke, *f.* (Dreher.)	mandrin, *m.*, lunette, *f.*	mandrel.
≠ der Bohrbank.	montant, *m.*, poupée, *f.*	shank, puppet.
Hohldriller, *m.* (Dreher.)	foret creux, *m.*	hollow drill.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Hohle, *f.* (Bgb.)	chariot pour le minerai, *m.*	ore-tumbrel.
Hohleisen, *n.* (Eisenarb.)	fer creux, *m.*	hollowed iron.
〃 (Holzarb.)	gouge, *f.*	gouge.
Hohlfeile, *f.*	lime à évider, *f.*	round file.
Hohlgang, *m.* (Fortif.)	casemate, *f.*	casemate.
Hohlgerinne, *n.* (Bgb.)	conduit fait d'un tronc d'arbre, *m.*	canal made of the hollow trunk of a tree.
Hohlgießen, *n.* (Gieß.)	fonte en creux, *f.*	hollow casting.
Hohlglas, *n.* (Opt.)	verre concave, *m.*	concave glass.
〃 (Glash.)	verrerie en bouteilles, *f.*	hollow ware.
Hohlhobel, *m.* (Schrein.)	mouchette, *f.*	round plane.
Hohlig, *adj.* (Gieß.)	chambreux.	flawy.
Hohlkehle, *f.*	gorge, *f.*	hollow.
〃 gedrückte.	scotie, *f.*	scotia.
Hohlkehlenhobel, *m.* (Schr.)	grain d'orge, *m.*	hollow-plane.
Hohlkehlenstahl, *m.* (Dreher.)	fer à moulures, grain d'orge, *m.*	point-tool.
Hohlklinge, *f.* (Schwertf.)	lame vidée, *f.*	hollow blade.
Hohlkugel, *f.* (Art.)	obus, *m.*, bombe, *f.*	shell.
Hohllinse, *f.* (Opt.)	lentille convexe *f.*	convex lens.
Hohlmeisel, *m.* (Dreher.)	gouge, *f.*	gouge.
Hohlperlen, *f. pl.*	perles claires, *f. pl.*	hollow bugles.
Hohlrinne, *f.*	cannelure, *f.*	chamfer, channel.
Hohlröhre, *f.* (Dreher.)	rondelle, *f.*	turning-gouge.
Hohlrund, *adj.* (Opt.)	concave.	concave.
Hohlrundung, *f.*	concavité, *f.*	concavity.
Hohlsäule, *f.* (Arch.)	colonne creuse, *f.*	hollow column.
Hohlspatel, *m.* (Gärtner.)	déplantoir, *m.*	displanter.
Hohlspath, *m.* (Min.)	mâcle, chiastolite, *f.*	hollow spar.
Hohlspiegel, *m.* (Opt.)	miroir concave, *m.*	concave mirror.
Hohlsonde, *f.*	sonde concave, sonde creuse, *f.*	concave sond, hollow probe.
Hohlstab, *m.* (Chir.)	cathéter, *m.*	catheter.
Hohlstampfer, *m.* (Hutm.)	choc, *m.*, avaloire, *f.*	stamper.
Hohlstempel, *m.* (Schloss.)	étampe, estampe, *f.*, repoussoir, *m.*	stamp, driver.
Hohltreppe, *f.* (Arch.)	escalier à noyau percé, *m.*	cockle-stairs winding about a hollow.
Höhlung, *f.*	crevasse, *f.*	excavation, cavity.
Hohlwagen, *m.* (Bgb.)	chariot, tombereau, *m.*	tumbrel.
Hohlwerk, *n.*	toit de tuiles à la flamande, *m.*	roof covered with gutter-tiles.
Hohlzange, *f.* (Schloss.)	tenailles creuses, *f. pl.*	hollow tongs, *pl.*
Hohlziegel, *m.*	tuile creuse, *f.*, nolet, *m.*	gutter-tile.
Hohlziegelförmig, *adj.*	imbriqué.	imbricated.
Hohlzirkel, *m.* (Geom.)	compas courbé, compas à branches concaves, *m.*	sphèrical compasses, double compasses, *pl.*
Hohofen, *m.*, s. Hochofen.		
Holen, *v. a.* (Mar.)	haler.	to haul.
Holk, *m.* (Mar.)	houcre, hourque, *f.*	hulk.
Holländer, *m.* (Mar.)	gueule de raie, *f.*	cat's paw.
〃 (Papierm.)	hollandais, moulin à cylindre, *m.*	cylindrical paper-mill.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Holländerin, *f.* (Mech.)	hollandaise, machine pour puiser de l'eau, *f.*	tide-mill.
Holm, *m.* (Zimmerm.)	traverse, quille, *f.*	cross-beam, rail.
≈ (Mar.)	chantier, *m.*	dock-yard, wharf.
Holmit, *m.* (Min.)	holmite, *f.*	holmite.
Holperig, *adj.*	raboteux.	rough, rugged, uneven.
Holsche, *f.*, Holzschuh.	sabot, *m.*	wooden shoe.
Holunderbaum, *m.*	sureau, *m.*	common elder-tree.
Holz, *n.*	bois, *m.*	wood.
≈ eines Flegels.	bille, *f.*	leg of a flail.
Holzarbeiter, *m.*	ouvrier en bois, *m.*	worker in wood.
Holzasche, *f.*	cendre de bois, *f.*	wood-ashes, *pl.*
Holzast, *m.*	branche, *f.*	bough.
Holzäther, *m.*	hydrate de méthylène, *m.*	hydrate of methylene.
Holzart, *f.*	cognée de bucheron; hache, *f.*	felling-ax; ax, cleaver.
Holzbahn, *f.*	railway en bois, *m.*	wooden railway.
Holzbinder, *m.* (Salzw.)	fagoteur, *m.*	fagot-maker.
Holzbirnbaum, *m.*	poirier sauvage, *m.*	wild pear-tree.
Holzbock, *m.*	chevalet, tréteau de scieur, *m.*	jack, sawing-tressel.
Holzbohrer, *m.*	tarière, *f.*, taret, *m.*	auger, wimble.
Holzbraun, *n.*	brun de bois, *m.*	wood brown.
Holzbronze, *f.* (Techn.)	préparation pour bronzer le bois, *f.*	wood bronzing.
Holzdrechsler, *m.*	tourneur en bois, *m.*	turner in wood.
Holzdruck, *m.* (Buchdr.)	impression xylographique, *f.*	impression from wood, xylographic impression.
Holzdruckerkunst, *f.*	xylographie, *f.*	art of printing in wood.
Holzerde, *f.*	bois pourri réduit en terre, *m.*	ligneous earth, wooden earth.
Hölzernagel, *m.* (Schuhm.)	clou à talons, *m.*	peg.
Holzessig, *m.* (Chm.)	vinaigre de bois, *m.*	pyroligneous acid.
Holzessigäther, *m* (Chm.)	éther lignique, *m.*	pyroligneous ether.
Holzessigofen, *m.* (Chm.)	fourneau à distiller l'acide pyroligneux, *m.*	oven for distilling vinegar of wood.
Holzfackel, *f.*	torche de pin, *f.*	torch of fir-wood.
Holzfällen, *n.*	embûchement, *m.*	felling of wood.
Holzfäller, *m.*	bûcheron, *m.*	wood-feller, wood-cutter.
Holzfaser, *f.*	fibre ligneuse, *f.*	ligneous fibre.
Holzfeile, *f.*	râpe, *f.*	rasp.
Holzfertiger Kohlenmeiler, *m.*	fourneau chargé, *m.*	ready pile.
Holzfirniß, *m.*	vernis à bois, *m.*	varnish on wood.
Holzfloß, *n.*	radeau, flot de bois, *m.*	raft, float of wood.
Holzflößе, *f.*	flottage, *m.*	floating of wood.
Holzgeist, *m.*	bihydrate de méthylène, *m.*	bihydrate of methylene.
Holzgraupen, *f. pl.* (Bgb.)	mine branchue, *f.*	copper-ore in form of wood.
Holzhacke, *f.*, s. Holzart.		
Holzhaken, *m.* (Zimmerm.)	crampon, *m.*	cramp.
Holzhärtungsapparat, *m.*	appareil pour cuire le bois pour le placage, *m.*	apparatus for baking wood.
Holzhau, *m.* (Forstw.)	taillis, *m.*	cut.
Holzhaufen, *m.*	monceau de bois, *m.*	woodpile.
Holzig, *adj.*	boisseux, ligneux.	woody.
Holzknopf, *m.*	moule de bouton, *m.*	wooden button.
Holzkohle, *f.*	charbon de bois, *m.*	charcoal.
Holzlack, *m.*	laque de Venise, *f.*	stick-lack.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Holzmalerei, *f.*	peinture sur bois, *f.*	painting on wood.
Holzmaß, *n.*	mesure de bois, *f.*	wood-measure.
Holzmasse, *f.*	pâte de sciure et d'eau gommée, *f.*	wood paste (of sawdust and gumwater).
Holzmesser, *m.*	mouleur, mesureur de bois, *m.*	wood-measurer.
Holznagel, *m.*	cheville de bois, *f.*	peg.
Holzofen, *m.* (Glasfbr.)	fourneau à sécher le bois, *m.*	oven for drying wood.
″ Holz z. brennen.	poêle à bois, *m.*	wood-stove.
Holzöl, *n.*	huile de bois, *f.*	wood oil.
Holzopal, *m.* (Min.)	opale ligniforme, *f.*	ligniform opal.
Holzpapier, *n.*	papier de bois, *m.*	wood paper.
Holzpflaster, *n.*	pavé en bois, *m.*	wood pavement.
Holzpflasterung, *f.*	pavage en bois, *m.*	wood paving.
Holzplatte, *f.*	plateau, plat de bois, *m.*	wooden plate.
Holzraspel, *f.*	râpe à bois, *f.*	wood-rasp.
Holzrechen, *m.*	râteau, bâtardeau, *m.*	wood-grate.
Holzsäge, *f.*	scie à bois, *f.*	wood-saw.
Holzsägemühle, *f.*	moulin à scier le bois, *m.*	mill for sawing wood.
Holzsauer, *adj*, Holzsaures Salz, *n.* (Chm.)	pyrolignate, *m.*	pyrolignate.
Holzsäure, *f.* (Chm.)	acide lignique, *m.*	ligneous acid.
″ brenzlige.	acide pyrolignique, *m.*	pyro-ligneous acid.
Holzschiene, *f.*	ornière en bois, *f.*	wooden rail.
Holzschlag, *m.*	abattage, *m.*, coupe des bois, *f.*	wood-cutting, felling.
Holzschlägel, *m.*	maillet, *m.*, massue, *f.*	beetle, mallet.
Holzschläger, *m.* (Arch. u. Hydr.)	piloteur, *m.*	rammer-man.
Holzschlagung, *f.* (Arch.)	pilotage, *m.*	driving piles into the ground.
Holzschneidekunst, *f.*	taille de bois, xylographie, *f.*	art of cutting in wood.
Holzschneider, *m.*, Säger.	scieur de bois, *m.*	sawyer.
″ Formstecher.	graveur en bois, xylographe, *m.*	engraver in wood, xylographer.
″ Bildschnitzer.	sculpteur en bois, xyloglyphe, *m.*	wood-carver, xyloglyph.
Holzschneidergerüst, *n.*	chevalet, tréteau, *m.*	jack, dog.
Holzschnitt, *m.*	gravure, taille de bois, *f.*	wood-cut, wood-engraving.
Holzschnitzer, *m.*	sculpteur en bois, *m.*	carver in wood.
Holzschnitzerei, *f.*	ciselure en bois, *f.*	wood-carving.
Holzschraube, *f.*, für Holz.	vis à bois, *f.*	wood-screw.
″ von Holz.	vis de bois, *f.*	wooden screw.
Holzschuh, *m.*	sabot, *m.*	wooden shoe, clog, sabot.
Holzschwamm, *m.*	mérule, *m.*	dry rot.
Holzschwarte, *f.*	flache, *f.*	paling-board.
Holzspalter, *m.*	fendeur de bois, *m.*	wood-cleaver.
Holzspan, *m.*	copeau, *m.*	chip.
Holzstein, *m.* (Min.)	lithoxyle, *m.*	lithoxyle, wood-stone.
Holzsteinkohle, *f.* (Min.)	bois bitumineux, *m.*	bituminous wood.
Holzstoß, *m.*	pile de bois, *f.*, bucher, *m.*	wood pile, stack of wood.
Holzstuhl, *m.*	chaise en bois, *f.*	wooden chair.
Holztrage, *f.*	civière, *f.*	wood-barrow.
Holzuhr, *f.*	horloge en bois, *f.*	wooden clock.
Holzverbindung, *f.* (Arch.)	colombage, *m.*	joint.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Holzverbindung, *f.*, mit Nuth und Feder.	assemblage à rainure et languette, *m.*	groove and tongue joint.
Holzwagen, *m.*	voiture à bois, *f.*	wood-waggon.
Holzwand, *f.*	mur de bois, *m.*	wooden wall.
Holzwerk, *n.*	boiserie, charpente, *f.*	wood work, timber work.
Holzzapfen, *m.*	cheville, *f.*	wooden pin.
Holzzinn, *n.* (Min.)	étain de bois, *m.*	wood tin.
Honigstein, *m.* (Min.)	mellite, *m.*	honeystone, mellite.
Honigsteinsauer, *adj.* (Chm.)	mellitate.	mellitate.
Honigsteinsäure, *f.*	acide de mellite, *m.*	mellitic acid.
Hoofd, *n.*, Damm.	jetée, *f.*	mole, pier.
≈ Landspitze.	pointe de terre, *f.*	foreland.
≈ d. Reepschlägers.	cabre, toupin, *m.*	laying-top.
Hopfenmesser, *n.*	plantoir, *m.*	hop-knife.
Hopfendarre, *f.*	touraille à sécher le houblon, *f.*	hop-kiln.
Hopfenöl, *n.*	huile de dictame de Crète, *f.*	oil extracted from the Spanish marjoram.
Hopfenstange, *f.*	perche à houblon, *f.*	hop-pole.
Hoplit, *m.*	hoplite, *f.*	hoplites.
Horchbrunnen, *m.* (Fortif.)	cascane, *f.*	cascans.
Horchhaus, Horchhäuschen, *n.* (Bgb.)	échauguette, *f.*	hut in which a miner's boy hearkens till the clock strikes for the relief.
Horchrohr, *n.* (Phys.)	tube acoustique, *m.*	ear-trumpet.
Horde, *f.*	claie, clisse, *f.*	hurdle.
Hordein, *n.* (Chm.)	hordéine, *f.*	hordeine.
Hordeinsauer, *adj.*, Hordeinsaures Salz, *n.*	hordéate, *m.*	hordeate.
Hordeinsäure, *f.*	acide hordéique, *m*	hordeic acid.
Hordendach, *n.*	toit de clisse, *m.*	hurdle roof.
Hordendraht, *m.*	gros fil de fer, *m.*	coarse iron wire.
Horizontalfläche, *f.* (Phys.)	plan horizontal, *m.*	horizontal surface.
Horizontalquadrant, *m.* (Uhrm.)	cadran horizontal, *m.*	horizontal quadrant.
Hörmaschine, *f.* (Phys.)	appareil acoustique, *m.*	ear-trumpet.
Horn, *n.*, Bergspitze.	pointe, dent, *f.*	top, peak.
≈ Landspitze.	cap, promontoire, *m.*	cape, headland.
≈ des Kapitäls.	corne, *f.*	corner.
≈ am Haspel. (Bgb.)	manivelle, *f.*	handle, winch.
≈ am Segel. (Mar.)	point d'écoute, *m.*	clew.
Hornachat, *m.* (Min.)	agate jaspée rouge, *f.*	horny agate.
Hornambos, *m.*	bigorne, *f.*, bigorneau, *m.*	bickern.
Hornarbeit, *f.*	ouvrage de corne, *m.*	work in horn.
Hornarbeiter, *m.*	ouvrier en corne, *m.*	worker in horn.
Hornartig, *adj.*	corné.	horny.
Hornband, *m.*	reliure en parchemin relavé, *f.*	horn cover.
Hornbaß, *m.* (Orgelb.)	cor, jeu de cor, *m.*	horn-stop.
Hornbaum, *m.*	charme, *m.*	hornbeam.
Hornbeize, *f.*	macération de la corne, *f.*	maceration of horn.
Hornblei, *n.*	plomb corné, *m.*	muriatic lead.
Hornbleierz, *n.*	mine de plomb cornée, *f.*	corneous lead ore.
Hornblende, *f.*	amphibole, *m.*	hornblend.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Horndoſe, *f.*	tabatière de corne, *f.*	horn box.
Horndrechsler, *m.*	tourneur en corne, *m.*	turner in horn.
Hornerz, *n.* (Min.)	mine cornée, *f.*	horn-silver.
Hornfarbe, *f.*	couleur de corne, *f.*	horn colour.
Hornfeile, *f.*	lime à parer le pied du cheval, *f.*	horn-rasp.
Hornfels, *m.*	roche pétrosiliceuse, *f.*	petrosilex, rock-flint.
Hornflint, *m.*	schiste siliceux, *m.*	silicious schist.
Hornförmig, *adj.*	corniculé, en forme de corne.	horn-shaped.
Hornhart, *adj.*	dur comme corne.	hard as horn.
Hornhaſpel, *m.*	tournette, *f.*	windlass with a handle.
Hornhautmeſſer, *n.*	cératotome, *m.*	ceratotome.
Hornkamm, *m.*	peigne de corne, *m.*	horn comb.
Hornklampe, *f.* (Mar.)	taquet à cornet, *m.*	common belaying cleat.
Hornknopf, *m.*	bouton de corne, *m.*	horn button.
Hornleim, *m.*	colle de parchemin, *f.*	strong glue.
Hornlöffel, *m.*	cuiller de corne, *f.*	horn spoon.
Hornmeſſer, *n.* (Kammm.)	couteau à trancher la corne, *m.*	horn-knife.
Hornpergament, *n.*	parchemin relavé, *m.*	horn parchment.
Hornpreſſe, *f.*	presse à redresser la corne, *f.*	horn-press.
Hornqueckſilber, *n.*	mercure corné, mercure muriaté, *m.*	horn mercury.
Hornraſpel, *f.*	râpe à corne, *f.*	horn-rasp.
Hornrichter, *m.* (Kammm.)	cornetier, *m.*	horn-dresser.
Hornſchiefer, *m.*	roche de corne feuilletée, *f.*	horn slate.
Hornſchrot, *n.*	tronçon de corne, *m.*	horn cut.
Hornſilber, *n.*	argent corné, *m.*	horn silver.
Hornſpäne, *m. pl.*	rognure de corne, *f.*	horn shavings.
Hornſpitze, *f.*, Spitze des Horns.	pointe de corne, *f.*,	horntip.
≠ Spitze d. Pfeife.	bout de corne, *m.*	horn tip.
Hornſtein, *m.* (Bgb.)	roche cornée, pierre de corne, *f.*	hornstone.
Hornſubſtanz, *f.* (Chm.)	substance cornée, *f.*	horn substance.
Hornwaare, *f.*, ſ. Hornarbeit.		
Hornwerk, *n.* (Fortif.)	ouvrage à cornes, *m.*	hornwork.
Hornwißmuth, *m.* (Chm.)	bismuth corné, *m.*	horned bismuth.
Hornzange, *f.* (Hornarb.)	tenailles à écacher la corne, *f. pl.*	large pincers for crushing horn, *pl.*
Horometer, *m.* (Geom.)	horomètre, *m.*	horometer.
Horometrie, *f.*	horométrie, *f.*	horometry.
Horometriſch, *adj.*	horométrique.	horometric.
Horopter, *m.* (Opt.)	horoptère, *m.*	horopter.
Hörrohr, *n.*	cornet acoustique, *m.*	ear-trumpet.
≠ Lungenprüfer.	stéthoscope, *m.*	stethoscope.
Horſt, *m.* (Maurer.)	bord supérieur d'un mur, *m.*	cope.
Hoſche, *f.* (Bierbr.)	conduit, *m.*, manche, *f.*	funnel.
Hoſe, *f.*, Eimer. (Färber.)	tinette, *f.*, baril, *m.*	pail.
≠ (Orgelb.)	botte d'étoffe, *f.*	tub.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Hofe, *f.* (Büchſenm.)	éclisse, *f.*	firkin.
Hoſenträger, *m. pl.*	bretelles, *f. pl.*	braces, suspenders.
Hoſpitalſchiff, *n.* (Mar.)	vaisseau d'hôpital, *m.*	hospital ship.
Hotel, *n.*	hôtel, *m.*	hotel, mansion.
Hotte, *f.*	hotte, *f.*	dorser.
Hub, *m.*, Heben.	action de lever, élévation, *f.*	lift, lifting, heaving.
= halber Umlauf des Waſſerrades.	demi-tour, *m.*	turn half round of the water-wheel.
= Maß. (Bgb.)	levée, mesure d'élévation d'un piston, *f.*	degree of elevation of the piston of the pump.
= Hublänge od. Höhe. (Dampfm.)	course, *f.*	stroke.
Hubel, *m.* (Gieß.)	caisse à mélanger la mine d'étain avec les scories, *f.*	trough in which the tin-ore is mixed with the dross.
Huckerſcheit, *n.* (Kohlenbr.)	grosse bûche, bûche du fourneau, *f.*	log of wood laid down in such a manner as to promote the draught of the air.
Hufbeſchlag, *m.*	ferrure, *f.*	shoeing of horses.
Hufe, *f.*, Feldmaß. (Landw.)	charrue de terre, *f.*	hide of land.
Hufeiſen, *n.*	fer de cheval, *m.*	horse-shoe.
= (Fortif.)	pâté, fer à cheval, *m.*	horse-shoe.
Hufeiſenmagnet, *m.* (Phyſ.)	aimant en fer à cheval, *m.*	horse-shoe magnet.
Hufeiſenpult, *m.*	pupitre en fer à cheval, *m.*	writing-desk in the form of a horse-shoe.
Hufeiſenſack, *m.*	ferrière, *f.*	farrier's pouch.
Hufeiſenſtab, *m.*	barre à fer à cheval, *f.*	bar for horse-shoes.
Hufeiſentiſch, *m.*	table en fer à cheval, *f.*	table in the form of a horse-shoe.
Hufhammer, *m.*	brochoir, *m.*	shoeing-hammer.
Hufnagel, *m.*	clou à ferrer, *m.*	hobnail, horse-nail.
Hufnageleiſen, *n.*	cloutière, clouière de maréchal, *f.*	horse-nail iron.
Hufraſpel, *f.*	rogne-pied, *m.*	farriers rasp.
Hufräumer, *m.*	cure-pied, *m.*	horse-picker.
Huffchmied, *m.*	maréchal ferrant, *m.*	farrier.
Huffſtempel, *m.*	mandrin, poinçon, *m.*	punch.
Hüfte, *f.*, des Schiffes.	hanche, *f.*	quarter of a ship.
Hufzange, *f.*	tenaille de maréchal, *f.*	farrier's pincers, *pl.*
Hühnerleder, *n.* (Handſchm.)	canepin, *m.*	chicken leather.
Hühnerſchrot, *n.*	dragée aux perdrix, *f.*	partridge-shot.
Hühnerſtange, *f.*	juchoir, perchoir, *m.*	hen-roost.
Huk, *m.* (Mar.)	cap, *m.*, pointe, *f.*	head-land, point.
= (Fiſcher.)	hameçon, *m.*	fish-hook.
Huker, *m.*, Laſtſchiff.	houcre, hourque, *f.*	hooker, howker.
Hukerboot, *n.*	chaloupe de houcre, *f.*	boat belonging to a hooker.
Hülſe, *f.*	gousse, *f.*	hull, husk.
= (Kunſtfeuerw.)	cartouche, *f.*	case of paper for rockets.
= (Eiſenarb.)	douille, *f.*	socket.
Humboldtit, *m.* (Min.)	humboldtite, oxalite, *f.*	humboldite.
Humin, *n.* (Chm.)	humine, géine, ulmine, *f.*	ulmine.
Huminſauer, *adj.*, Huminſaures Salz, *n.* (Chm.)	humate, ulmate, géate, *m.*	ulmate.
Huminſäure, *f.*	acide humique, acide ulmique, acide géique, *m.*	ulmic acid.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Humit, *m.* (Min.)	humite, *f.*	humite.
Hummel, *f.* (Bierbr.)	germoir, *m.*	malt-floor.
Hummer, *m.* (Mar.)	tête de mât de hune, *f.*	topmast-head.
Hummergat, *n.* (Mar.)	encornail, *m.*	sheave-hole.
Hummerschiff, *n.* (Fischer.)	bâteau pour la pêche des homards, *m.*	vessel for catching lobsters.
Humussäure, *f.* (Chm.)	acide ulmique, *m.*	ulmic acid.
Humussaurer Kalk, *m.*	ulmate de chaux, *m.*	ulmate of lime.
Humussaurer Ammoniak, *m.*	ulmate d'ammoniaque, *m.*	ulmate of ammonia.
Humussaures Kali, *n.*	ulmate de potasse, *m.*	ulmate of potassium.
= Salz, *n.*	humate, géate, ulmate, *m.*	humate, ulmate.
Hund, *m.*, am Göpel. (Bgb.)	chien, *m.*	dog.
= Werkzg. (Böttchr.)	chien, sergent, *m.*	cramp.
Hundebett, *n.* (Bgb.)	méchant lit, *m.*	stand.
Hundeende, *n.*, des Taues. (Mar.)	oeillet, tistre, *m.*	ropemaker's end.
Hundefock, *f.* (Mar.)	drisse de la grande voile d'étai, *f.*	halliards of the main stay-sail.
Hundehaus, *n.* (Mar.)	capot d'échelle, *m.*	hood, companion.
Hundekette, *f.*	chaîne pour attacher les chiens, *f.*	dog-chain.
Hundepint, Hundepünt, *m.* (Mar.)	queue de rat, *f.*	pointing.
Hundert, *n.*	centaine, *f.*	hundred.
Hundsfott, *m.* (Mar.)	ringo, *m.*	becket of a block.
Hürden, *f. pl.*, zu Dämmen, Schanzen.	clayonnage, *m.*	hurdles, *pl.*
Hürdendraht, *m.*	gros fil de fer à faire des claies, *f.*	coarse iron-wire.
Huraulith, *m.* (Min.)	huraulithe, *f.*	huraulite.
Hüsing, *n.* (Mar.)	luzin, merlin à trois fils, *m.*	housing, house-line.
Hut, *m.*	chapeau, *m.*	hat.
= (Arch.)	baldaquin, *m.*	top.
= des Kuppelthürmchens.	chapiteau de lanterne, *m.*	top of a lantern.
= der Abzugblase. (Chm.)	chape, *f.*	helm of a still.
Hutbürste, *f.*	brosse à chapeau, *f.*	hat-brush.
= (Hutm.)	frottoir, *m.*	dibble.
Hütfaß, *n.* (Fischer.)	banneton, *m.*	fish-box.
Hutfilz, *m.*	feutre, *m.*	felt for hats.
Hutform, *f.*	forme de chapeau, *f.*	hatter's form.
Hutfutteral, *n.*	étui de chapeau, *m.*	hat-box, hat-case.
Huthaus, *n.* (Bgb.)	bâtiment près d'une mine où sont déposés les instruments d'exploitation, *m.*	tool-house.
Hutkrämpe, *f.* (Hutm.)	retroussis de chapeau, *m.*	flap.
Hutkratze, *f.*	carrelet, *m.*	hatter's card.
Hutmacher, *m.*	chapelier, *m.*	hatter.
Hutmann, *m.* (Bgb.)	garde, *m.*	keeper.
Hutschnalle, *f.*	boucle de chapeau, *f.*	hat-buckle.
Hutstaffier, *m.*	garnisseur de chapeau, *m.*	hat-dresser.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Hutzucker, *m.*	sucre en pain, *m.*	loaf-sugar.
Hutzuckerform, *f.*	forme, *f.*	mould.
Hütte, *f.*, Häuschen.	hutte, cabane, *f.*	cot, cottage.
≈ auf gr. Kriegsschiffen. (Mar.)	dunette, *f.*	poop, coach, roundhouse.
≈ Pochhütte.	forge, *f.*, bocard, *m.*	stamping-mill.
≈ Schmelzhütte.	fonderie, *f.*	smelting-house, foundery.
Hüttenabfälle, *m. pl.* (Gieß.)	produits accessoires d'une forge, *m. pl.*	accessory products of a smelting-house.
Hüttenafter, *n.* (Gieß.)	balayure de fonderie, *f.*	waste matter, residuum.
Hüttenarbeit, *f.*	travail de forges, *m.*	work done in a stamping-mill or smelting-house.
Hüttenarbeiter, *m.*	ouvrier qui travaille en fonderies, *m.*	smelter.
Hüttenbau, *m.* (Bgb.)	travaux de fonderie, *m. pl.*	pounding and smelting and casting.
Hüttencentner, *m.* (Gieß.)	115 livres, *f. pl.*	115 pounds.
Hüttendeck, *n.* (Mar.)	dessus de la dunette, *m.*	upon the poop.
Hüttengare, *f.* (Metllg.)	affinage, *m.*, purification, *f.*	refinery.
Hüttengekrätz, *n.* (Gieß.)	arco, arcot, *m.*, crasses, balayures de fonderie, *f. pl.*	waste matter, residuum.
Hüttengezäh, *n.* (Bgb.)	ustensiles de forge et fonderie, *m. pl.*	implements used in stamping-mills and smelting-houses.
Hüttengraben, *m.* (Gieß.)	canal de conduite pour l'eau d'une forge, *m.*	leat of a stamping-mill.
Hüttenjagd, *f.* (Gieß.)	affinage, *m.*	refinery.
Hüttenknappschaft, *f.*	corps des fondeurs, *m. pl.*	body of founders and smelters.
Hüttenkosten, *f. pl.*	dépenses de fonderie, *f. pl.*	expenses of smelting and casting.
Hüttenkunde, *f.*	métallurgie, *f.*	science of smelting.
Hüttenkundiger, *m.*	métallurgiste, *m.*	metallurgist.
Hüttenrauch, *m.* (Chm.)	arsenic blanc, *m.*	white arsenic.
Hüttensteiger, *m.* (Gieß.)	maître fondeur, *m.*	master-smelter.
Hüttenwächter, *m.* (Gieß.)	garde de la fonderie, *m.*	watchman in a smelting-house.
Hüttenwascher, *m.* (Gieß.)	laveur de fonderie, *m.*	washer of the residuum.
Hüttenwerk, *n.*	forge, usine, *f.*	stamping-mill, smelting-house.
Hüttenwesen, *n.*	métallurgie, *f.*	smelting-business.
Hüttenzeichen, *n.* (Bgb.)	marque d'une fonderie, *f.*	mark of a smelting-house.
Hütter, *m.*	garde de fonderie, *m.*	overseer of a stamping-mill or smelting-house.
Hüttgast, *m.* (Mar.)	officier de la dunette, *m.*	officer of the coach.
Hyacinth, *m.* (Min.)	hyacinthe, *f.*	hyacinth.
Hyacinthfluß, *m.* (Min.)	verre imitant le hyacinthe, *m.*	counterfeit hyacinth.
Hyacinthgranat, *m.* (Min.)	granat hyacinthe, *m.*	hyacinthine garnet.
Hyacinthkrystall, *m.* (Min.)	cristal de roche hyacinthe, *m.*	hyacinthine crystal.
Hyalith, *m.* (Min.)	axinite, *f.*	hyalite.
Hyalograph, *m.*	hyalographe, *m.*	hyalographer.
Hyalographie, *f.*	hyalographie, *f.*	hyalography.
Hyalosiderit, *m.* (Min.)	hydrosidérite, *f.*	hyalosiderites.
Hyalurgie, *f.*	hyalurgie, *f.*	hyalurgy.
Hyalurgisch, *adj.*	hyalurgique.	hyalurgic.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Hybometer, *m.* (Chir.)	hybomètre, *m.*	hybometer.
Hybometrie, *f.*	hybométrie, *f.*	hybometry.
Hydrargillit, *m.* (Min.)	hydrargillite, *f.*	hydrargillite.
Hydrargyrocyanſauer, *adj.*, Hydrargyrocyanſaures Salz, *n.*	hydrargyrocyanate, *m.*	hydrargyro-cyanate.
Hydrargyrocyanſäure, *f.*	acide hydrargyrocyanique, *m.*	hydrargyro-cyanic acid.
Hydrargyrofnallſauer, *adj.*, Hydrargyrofnallſaures Salz, *n.*	hydrargyrofulminate, *m.*	hydrargyro-fulminate.
Hydrargyrofnallſäure, *f.* (Chm.)	acide hydrargyrofulminique, *m.*	hydrargyro-fulminic acid.
Hydrarſin, *n.* (Chm.)	hydrarsine, *f.*	hydrarsine.
Hydrat, *n.* (Chm.)	hydrate, *m.*	hydrate.
Hydraulik, *f.* (Phyſ.)	hydraulique, *f.*	hydraulics, *pl.*
Hydrauliker, *m.*	hydraulicien, *m.*	one versed in hydraulics.
Hydraulikoſtatik, *f.* (Phyſ.)	hydraulicostatique, *f.*	hydraulicostatics, *pl.*
Hydrauliſch, *adj.*	hydraulique.	hydraulic, hydraulical.
Hydrauliſcher Kalk, *m.* (Bauw.)	chaux hydraulique, *f.*	hydraulic lime.
Hydrauliſche Maſchinen, *f. pl.*	machines hydrauliques, *f. pl.*	hydraulic engines.
Hydrauliſcher Stößer oder Widder, *m.*	bélier hydraulique, *m.*	hydraulic ram.
Hydrauliſche Uhr, *f.*	horloge hydraulique, *f.*	hydraulic clock.
Hydrauliſche Preſſe, *f.*	presse hydraulique, presse hydrostatique, *f.*	hydraulic press.
Hydriodinſauer, *adj.*, ſ. Hydriodſauer.		
Hydriodſauer, *adj.*, Hydriodſaures Salz, *n.* (Chm.)	hydriodate, iodhydrate, *m.*	hydriodate.
Hydriodſäure, *f.*	acide hydriodique, acide iodhydrique, *m.*	hydriodic acid.
Hydroboracit, *m.* (Min.)	hydroboracite, *m.*	hydroboracite.
Hydrobromäther, *m.* (Chm.)	éther hydrobromique, *m.*	hydrobromic ether.
Hydrobromſauer, *adj.*, Hydrobromſaures Salz, *n.*	hydrobromate, *m.*	hydrobromate.
Hydrobromſäure, *f.*	acide hydrobromique, *m.*	hydrobromic acid.
Hydrochemie, *f.*	hydrochimie, *f.*	hydrochimy.
Hydrochemiſch, *adj.*	hydrochémique.	hydrochemical.
Hydrochlorgas, *n.* (Chm.)	gaz hydrochlorique, *m.*	hydrochloric gas.
Hydrochlorocyanſauer, *adj.*, Hydrochlorocyanſaures Salz, *n.*	hydrochlorocyanate, *m.*	hydrochlorocyanate.
Hydrochlorocyanſäure, *f.*	acide hydrochlorocyanique, *m.*	hydrochlorocyanic acid.
Hydrochloräther, *m.*	éther hydrochlorique, *m.*	hydrochloric ether.
Hydrochlorſauer, *adj.*, Hydrochlorſaures Salz, *n.*	hydrochlorate, *m.*	hydrochlorate.
Hydrochlorſäure, *f.*	acide hydrochlorique, *m.*	hydrochloric acid.
Hydrocyanäther, *m.*	éther hydrocyanique, *m.*	hydrocyanic ether.
Hydrocyanſauer, *adj.*, Hydrocyanſaures Salz, *n.*	hydrocyanate, prussiate, *m.*	hydrocyanate.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Hydrocyanſäure, *f.*	acide hydrocyanique, acide prussique, *m.*	hydrocyanic acid.
Hydrochlorinſauer, *adj.*, Hydrochlorinſaures Salz, *n.*	hydrochlorate, *m.*	hydrochlorate.
Hydrochlorinſäure, *f.*	acide hydrochlorique, *m.*	hydrochloric acid.
Hydrodynamik, *f.* (Phyſ.)	hydrodynamique, *f.*	hydrodynamics, *pl.*
Hydroelectriſch, *adj.*	hydro-électrique.	hydro-electric.
Hydrofluorſauer, *adj.*, Hydrofluorſaures Salz, *n.*	hydrofluate, fluorhydrate, *m.*	hydrofluate.
Hydrofluorſäure, *f.*	acide hydrofluorique, *m.*	hydrofluoric acid.
Hydrogen, *n.* (Chm.)	hydrogène, *m.*	hydrogen.
Hydrogengas, *n.* (Chm.)	gaz hydrogéné, *m.*	hydrogen gas.
Hydrogenmetalle, *n. pl.* (Min.)	hydrures, *f. pl.*	hydrurets.
Hydrogenpol, *m.* (Phyſ.)	pôle négatif, *m.*	negative pole.
Hydrogenſchwefel, *m.* (Min.)	hydrure de soufre, *f.*, acide hydrothioneux, *m.*	hydruret of sulphur
Hydrogenſilber, *n.* (Min.)	hydrure d'argent, *f.*	hydruret of silver.
Hydrogeolog, *m.*	hydrogéologiste, hydrogéologue, *m.*	hydrogeologer.
Hydrogeologie, *f.*	hydrogéologie, *f.*	hydrogeology.
Hydrognomonie, *f.*	hydrognomonie, *f.*	hydrognomony.
Hydrognomiſch, *adj.*	hydrognomique.	hydrognomical.
Hydrograph, *m.* (Phyſ.)	hydrographe, *m.*	hydrographer.
Hydrographie, *f.*	hydrographie, *f.*	hydrography.
Hydrohygrometer, *m.* (Phyſ.)	hydro-hygromètre, *m.*	hydrohygrometer.
Hydrohygrometriſch, *adj.*	hydro-hygrométrique.	hydrohygrometrical.
Hydroiodſäure, *f.*	acide hydriodique, *m.*	hydriodic acid.
Hydrokelometer, *m.* (Phyſ.)	hydrokélomètre, *m.*	hydrocelometer.
Hydrokelometriſch, *adj.*	hydrokélométrique.	hydrocelometric.
Hydrokohlenſauer, *adj.*, Hydrokohlenſaures Salz, *n.* (Chm.)	hydrocarbonate, *m.*	hydrocarbonate.
Hydrokohlenſaures Gas, *n.*	gaz hydrocrabonique, *m.*	hydrocarbonic gas.
Hydrolith, *m.* (Min.)	hydrolite, *f.*	hydrolite.
Hydrolog, *m.*	hydrologue, *m.*	hydrologer.
Hydrologie, *f.*	hydrologie *f.*	hydrology.
Hydromargarinſauer, *adj.*, Hydromargarinſaures Salz, *n.*	hydromargarate, *m.*	hydromargarate.
Hydromargarinſäure, *f.*	acide hydromargarique, *m.*	hydromargaric acid.
Hydromargaritinſauer, *adj.*, Hydromargaritinſaures Salz, *n.* (Chm.)	hydromargariate, *m.*	hydromargariate.
Hydromargaritinſäure, *f.*	acide hydromargaritique, *m.*	hydromargaritic acid.
Hydrometeor, *n.* (Phyſ.)	météore aqueux, *m.*	aqueous meteor.
Hydrometer, *m.*	hydromètre, *m.*	hydrometer.
Hydrometrie, *f.*	hydrométrie, *f.*	hydrometry.
Hydrometrograph, *m.* (Phyſ.)	hydrométrographe, *m.*	hydrometrographer.
Hydrophan, *m.* (Min.)	hydrophane, *f.*	hydrophane.
Hydrophosphor, *m.* (Chm.)	hydrophosphure, *f.*	hydrophosphuret.
Hydropneumatiſch, *adj.* (Phyſ.)	hydropneumatique.	hydropneumatic.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Hydroſchwefelſauer, *adj.*, Hydroſchwefelſaures Salz, *n.* (Chm.)	hydrosulfate, *m.*	hydrosulphate.
Hydroſchwefelſäure, *f.*	acide hydrosulfurique, *m.*	hydrosulphuric acid.
Hydroſelenſauer, *adj.*, Hydroſelenſaures Salz, *n.* (Chm.)	hydrosélèniate, *m.*	hydroseleniate.
Hydroſelenſäure, *f.*	acide hydrosélénique, *m.*	hydroselenic acid.
Hydroſkopiſch, *adj.*	hydroscopique.	hydroscopique.
Hydroſtatik, *f.*	hydrostatique, *f.*	hydrostatics, *pl.*
Hydroſtatiſch, *adj.*	hydrostatique.	hydrostatical.
Hydrotechnik, *f.*	hydraulique, *f.*	hydrotechnics, *pl.*
Hydrotechniſch, *adj.*	d'hydraulique.	hydrotechnical.
Hydrotellurſäure, *f.*	acide hydrotellurique, *m.*	hydrotelluric acid.
Hydrothionäther, *f.*	éther hydrosulfurique, *m.*	hydrosulphuric ether.
Hydrothionſauer, *adj.*, Hydrothionſaures Salz, *n.*	hydrothionate, hydrosulfate, *m.*	hydrosulfate, hydrothionate.
Hydrothionſäure, *f.*	acide hydrosulphurique, *m.*	hydrothionic acid.
Hydroxalſauer, *adj.*, Hydroxalſaures Salz, *n.*	oxalate, saccharate, *m.*	oxalate.
Hydroxalſäure, *f.*	acide oxalique, acide saccharique, *m.*	oxalic acid.
Hyetometer, *m.*	hyétomètre, *m.*	hyetometer.
Hyetometriſch, *adj.*	hyétométrique.	hyetometrical.
Hygea, *f.* (Min.)	hygie, hygiée, *f.*	hygeia.
Hygroeudiometer, *m.* (Phyſ.)	hygro-eudiomètre, *m.*	hygro-eudiometer.
Hygroeudiometriſch, *adj.*	hygro-eudiométrique.	hygro-eudiometrical.
Hygrometer, *m.* (Phyſ)	hygromètre, *m.*	hygrometer.
Hygrometrie, *f.*	hygrométrie, *f.*	hygrometry.
Hygrometriſch, *adj.*	hygrométrique.	hygrometrical.
Hygrometriſche Wage, *f.*	aréomètre, *m.*	areometer.
Hygroſkop, *n.* (Phyſ.)	hygroscope, *m.*	hygroscope.
Hygroſkopie, *f.* (Phyſ.)	hygroscopie, *f.*	hygroscopy.
Hygroſkopiſch, *adj.*	hygroscopique.	hygroscopic.
Hyoſciamin, *n.* (Chm.)	hyosciamine, *f.*	hyosciamine.
Hyperbel, *f.* (Geom.)	hyperbole, *f.*	hyperbola.
Hyperbelförmig, *adj.* (Geom.)	hyperboliforme, hyperboloïde.	hyperbolical.
Hyperboliſch, *adj.*	hyperbolique.	hyperbolic.
Hyperboloïde, *f.* (Geom.)	hyperboloïde, *f.*	hyperboloid, hyperbolic conoid.
Hyperoxyd, *n.* (Chm.)	suroxyde, *m.*	superoxyd.
Hyperſthen, *m.* (Min.)	hyperstène, *m.*	hypersthen.
Hyperſthenhaltig, *adj.*	hypersténique.	hypersthenical.
Hypocycloïde, *f.* (Geom.)	épicycloïde, *f.*	hypocycloid.
Hypomochlion, *n.* (Mech.)	hypomochlion, *m.*	hypomochlion.
Hypophrygiſch, *adj.* (Muſ.)	hypophrygien.	hypophrygian.
Hypoſceniſch, *adj.* (Arch.)	hyposcénique.	hyposcenic.
Hypotenuſe, *f.* (Math.)	hypoténuse, *f.*	hypotenuse.
Hyſterolith, *m.* (Min.)	hystérolithe, *f.*	hysterolithus.
Hyſteroſkop, *n.* (Chir.)	hystéroscope, *m.*	hysteroscope.
Hyſterotom, *n.* (Chir.)	hystérotome, *m.*	hysterotome.

Digitized by Google

J. (Vocal.)

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Jatrochemie, *f.*	iatrochimie, chémiatrie, *f.*	iatrochymy.
Jatromathematik, *f.*	iatromathématique, *f.*	iatromathematics, *pl.*
Jatrophyſik, *f.*	iatrophysique, *f.*	iatrophysics, *pl.*
Jatrotechnik, *f.*	iatrotechnique, *f.*	iatrotechny.
Jchnograph, *m.*	ichnographe, *m.*	ichnographer.
Jchnographie, *f.*	ichnographie, *f.*	ichnography.
Jchnographiſch, *adj.*	ichnographique.	ichnographical.
Jchthyographie, *f.*	ichtyographie, *f.*	ichthyographie.
Jchthyolith, *m.* (Min.)	ichthyolithe, *f.*	ichthyolite, fossil fish.
Jchthyophthalmit, *m* (Min.)	ichthyophthalme, *m.*	ichthyophthalmite.
Jchthyotypolithe, *m. pl.* (Min.)	ichthyotypolites, *f. pl.*	ichthyotypolites.
Jdioelektriſch, *adj.* (Phyſ.)	idioélectrique.	idioelectric.
Jdocras, *m.* (Min.)	idocrase, vésuvienne *f.*	vesuvian, idocrase.
Jdriatin, *n.* (Chm.)	idriatine, *f.*	idriatine.
Jgaſurſauer, *adj.*, Jgaſurſaures Salz, *n.*	igasurate, *m.*	igasurate.
Jgaſurſäure, *f.*	acide igasurique, *m.*	igasuric acid.
Jgelfiſch, *m.*	oursin, *m.*	hedgehog, globefish.
Jgelſchnecke, *f.* (Min.)	hérisson, oursin de mer pétrifié, *m.*	sea-hedgehog, sea-urchin.
Jgelſtein, *m.* (Min.)	échinite, *f.*	echinite.
Jglit, Jgloit, *m.* (Min.)	iglite, igloïte, *f.*	igloite.
Jkonograph, *m.*	iconographe, *m.*	iconographer.
Jkonographie, *f.*	iconographie, *f.*	iconography.
Jkonolog, *m.*	iconologue, *m.*	iconologist.
Jkonoſtroph, *m.* (Opt.)	iconostrophe, *m.*	iconostropher.
Jkoſaeder, Jkoſaedron, *n.* (Geom.)	icosaèdre, *m.*	icosahedron.
Jkoſaedralzahl, *f.* (Arith.)	nombre icosaèdre, *m.*	icosahedrical number.
Jlen, *v. a.* (Kammm.)	dégrossir, racler.	to scrape off the grosser parts of ivory.
Jler, *m.* (Kammm.)	racloir, *m.*	scraper.
Jlicin, *n.* (Chm.)	ilicine, *f.*	ilicine.
Jlluminiren, *v. a.*, eine Zeichnung.	enluminer, colorier.	to colour.
Jlluminiren, *n.* (Maler.)	enluminure, *f.*	colouring.
Jlluminirer, *m.*	enlumineur, *m.*	colourist.
Jlluminirte Zeichnung, *f.*	dessin colorié, *f.*	coloured draught.
" Karte, *f.*	carte habillée, *f.*	coloured map.
Jlluſtrationen, *f. pl.*	illustrations, *f. pl.*	illustrations.
Jlluſtriren, *v. a.*, ein Buch.	illustrer.	to illustrate.
Jlmbaum, *m.*	orme, *m.*	elmtree.
Jlmholz, *n.*	bois d'orme, *m.*	elm-wood.
Jlmenit, *m.* (Min.)	ilménite, *f.*	ilmenite.
Jlvait, *m.* (Min.)	ilvaïte, *f.*	yenite.
Jmbibiren, *v. a.* (Maler.)	détremper.	to imbibe.
Jmhamen, *m.* (Buchdr.)	vache, *f.*	leather strap to catch the frame when it is opened

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Immens, *adj.* (Math.)	incommensurable.	immense.
Immersion, *f.* (Phys.)	immersion, *f.*	immersion.
Impact, *m.* (Phys.)	impact, *m.*	impact.
Impastiren, *v. a.* (Mal., Kupferst.)	empâter.	to impaste.
Impastirung, *f.* (Maler, Kupferst.)	empâtement, *m.*	impastation.
≈ (Maurer, Apoth.)	impastation, *f.*	impastation.
Imperatrin, *n.* (Chm.)	impératrine, *f.*	imperatrine.
Imperial, *m.*, russ. Münze.	impériale, *f.*	imperial.
Imperial, *f.*, Wagenverdeck.	impériale, *f.*	imperial.
Imperialfolio, Imperialformat, *n.*	sorte de papier entre le colombier et le grand royal, *f.*	imperial paper.
Impfen, *v. a.*, einen Baum.	enter, greffer.	to graft, to inoculate.
Impfer, *m.* (Gärtn.)	greffeur, *m.*	grafter, inoculator.
Imponderabilien, *n. pl.* (Phys.)	substances impondérables, *f. pl.*	imponderable fluids.
Imponderabilität, *f.* (Phys.)	impondérabilité, *f.*	imponderability.
Impost, *m.* (Arch.)	imposte, *f.*	impost.
Imprägnation, *f.* (Chm.)	imprégnation, *f.*	impregnation.
Imprägniren, *v. a.* (Chm.)	imprégner.	to impregnate.
Incarnatfarbe, *f.* (Maler.)	incarnat, *m.*	carnadine.
Incarnatin, *n.*	incarnadin, *m.*	incarnadine.
Incarnation, *f.* (Maler.)	carnation, *f.*	carnation.
Incastellation, *f.* (Mil.)	incastellation, *f.*	incastellation.
Incastelliren, *v. a.*	encasteler.	to incastel.
Incastein, *m.* (Min.)	pierre des Incas, *f.*	Inca stone.
Incidenz, *f.* (Geom., Opt.)	incidence, *f.*	incidency.
Incidenzwinkel, *m.* (Geom.)	angle d'incidence, *m.*	angle of incidence.
Incisionslanzette, *f.* (Chir.)	lancette d'incision, *f.*	lancet of incision.
Incisionsmesser, *n.* (Chir.)	bistouri, scalpel, *m.*	incision-knife.
Incisionsscheere, *f.* (Chir.)	ciseaux d'incision, *m. pl.*	surgeon's scissors *pl.*
Inclinationsäquator, *m.*, magnetischer. (Phys.)	équateur d'inclinaison magnétique, *m.*	dip of the magnetic needle.
Inclinationsnadel, *f.*	aiguille d'inclinaison, *f.*	inclination-needle.
Inclinationswinkel, *m.* (Geom.)	angle d'inclinaison, *m.*	angle of inclination.
Inclinirte Fläche, *f.*	plan incliné, *m.*	inclined plain.
Incohärent, *adj.*	incohérent.	incoherent.
Incohärenz, *f.* (Phys.)	incohérence, *f.*	incoherency.
Incommensurabel, *adj.* (Geom.)	incommensurable.	incommensurable.
Incomplexe Größe, *f.* (Math.)	grandeur incomplexe, *f.*	incomplex quantity.
Incorporiren, *v. a.*, ein Metall.	incorporer.	to incorporate.
Incrustat, *n.* (Min.)	incrustation, *f.*, encroûtement, *m.*	crust, crustation.
Incrustation, *f.* (Min.)	incrustation, *f.*	incrustation.
Incunabel, *f.* (Buchdr.)	édition incunable, *f.*	incunabula.
Index, *m.* (Mech.)	indicateur, *m.*	index.
≈ (Math.)	exposant d'une puissance, *m.*	index.
Indianit, *m.* (Min.)	indianite, *f.*	indianite.
Indifferenz, *f.* (Phys.)	indifférence, *f.*	indifference.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Indifferenzpunkt, *m.* (Phys.)	point d'indifférence, *m.*	point of indifference.
Indig, Indigo, *m.*	indigo, *m.*	indigo.
Indigfarbestoff, *m.* (Chm.)	indigotine, *f.*	indigotine.
Indigküpe, *f.* (Färb.)	cuve d'Inde, *f.*	blue-vat.
Indigopurpur, *m.*	phénicine, *f.*	phenicine.
Indigosauer, *adj.*, Indigosaures Salz, *n.*	indigotate, *m.*	indicotate.
Indigosäure, *f.*	acide indigotique, *m.*	indicotic acid.
Infinitesimalrechnung, *f.*	calcul infinitésimal, *m.*	infinitesimals, *pl.*
Inflammabel, *adj.* (Phys.)	inflammable.	inflammable.
Inflammabilien, *n. pl.* (Chm.)	minéraux combustibles, *m. pl.*	inflammables.
Inflexionspunkt, *m.* (Math.)	point d'inflexion, *m.*	point of inflection.
Infusorisch, *adj.* (Chm.)	infusoire.	infusory.
Ingebäude, *n.* (Fortif.)	bâtiment en dedans des murailles d'une place forte, *m.*	building within the walls of a fortress.
≈ (Arch.)	intérieur, *m.*	interior of a building.
Ingenieur, *m.*	ingénieur, *m.*	engineer.
Ingenieurgeograph, *m.*	géographe ingénieur, *m.*	military geographer.
Ingenieurkunst, *f.*	génie, *m.*	engineering.
Inguß, *m.* (Gieß.)	lingotière, *f.*	ingot-mould.
Ingweröl, *n.*	huile de gingembre, *f.*	ginger oil.
Ingwerpulver, *n.* (Chm.)	gingibrine, *f.*	gingibrine.
Ingwersauer, *adj.*, Ingwersaures Salz, *n.* (Chm.)	gingembrate, zingibérate, *m.*	zingiberate.
Ingwersäure, *f.*	acide gingembrique, *m.*	ginger acid.
Ingwerstein, *m.* (Min.)	argile calcarifère endurcie, *f.*	ginger-stone.
Inhalt, *m.*	contenu, *m.*	contents, *pl.*
≈ einer Fläche.	aire, *f.*	area.
≈ eines Raumes, Körpers.	contenance, *f.*	content.
≈ einer Höhlung.	capacité, *f.*	capacity.
Inhaltsmaß, *n.*	mesure cubique, *f.*	cubic measure.
Inholz, *n.* (Schiffb.)	membrure, *f.*	frame-timbers, *pl.*
Inhölzer, *n. pl.* (Schiffb.)	membres, *m. pl.*	ribs.
Injectionsapparat, *m.* (Chir.)	appareil injecteire, *m.*	injection-apparatus.
Injectionscylinder, *m.* (Chir.)	cylindre pour les injections, *m.*	injection-cylinder.
Injectionsspritze, *f.*	seringue à injections, *f.*	injection-syringe.
Innenbau, *m.* (Arch.)	intérieur d'un bâtiment, *m.*	interior of a building.
Innenbild, *n.* (Maler.)	tableau d'intérieur, *m.*	interiour painting.
Innung, *f.*	corps de métier, *m.*	guild, corporation.
Inolith, *m.* (Min.)	inolite, *f.*	inolite.
Inspanner, *m.*, Spannagel.	atteloire, *f.*	peg, pin, pole-bolt.
Instrument, *n.*	instrument, outil, *m.*	tool, instrument.
≈ musikalisches.	instrument de musique, *m.*	musical instrument.
Instrumental, *adj.*	instrumental.	instrumental.
Instrumentale Arithmetik, *f.*	arithmétique instrumentale, *f.*	instrumental arithmetic.
Instrumentenmacher, *m.*	facteur, *m.*	instrument-maker.
Integral, *adj.*	intégral.	integral.
Integrale, Integralgröße, *f.* (Math.)	intégrale, *f.*	integral quantity.
Integralformel, *f.* (Math.)	formule intégrale, *f.*	integral formule.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Integralgleichung, *f.*	équation intégrale, *f.*	integral equation.
Integrallogarithm, *m.*	logarithme intégral, *m.*	integral logarithm.
Integralrechnung, *f.* (Math.)	calcul intégral, *m.*	integral calculus.
Integralzahl, *f.* (Math.)	nombre entier, *m.*	integral number, integer.
Integriren, *v. a.* (Math.)	intégrer.	to integrate, to complete.
Integrirender Theil, *m.* (Phyſ.)	partie intégrante, *f.*	integrant part.
Intenſität, *f.* (Phyſ.)	intensité, *f.*	intensiveness.
Interferenz, *f.* (Phyſ.)	interférence, *f.*	interference.
Intermiſtiſch, *adj.*	intérimaire, provisoire.	provisorial.
Intermittirend, *adj.*	intermittent.	intermittent.
Interpolation, *f.* (Math. u. Phyſ.)	interpolation, *f.*	interpolation.
Interpoliren, *v. a.* (Math.)	interpoler.	to interpolate.
Interpunktion, *f.*	ponctuation, *f.*	punctuation.
Interpunktionszeichen, *n.*	signe de ponctuation, *m.*	mark of punctuation.
Intervall, *n.* (Muſik.)	intervalle, *m.*	interval.
Intropelvimeter, *m.* (Chir.)	intropelvimètre, *m.*	intropelvimeter.
Intropelvimetriſch, *adj.*	intropelvimétrique.	intropelvimetric.
Inulin, *n.* (Chm.)	inuline, hélenine, *f.*	inuline.
Involution, *f.* (Math.)	involution, *f.*	involution.
Jod, Jodin, *n.* (Min.)	iode, *m.*, iodine, *f.*	iodine.
Jodbarytium, *n.*	iodure de barytium, *f.*	iodide of barium.
Jodblei, *n.* (Chm.)	iodure de plomb, *f.*	iodide of lead.
Jodcalcium, *n.*	iodure de calcium, *f.*	iodide of calcium.
Jodcyan, *n.*	iodure de cyanogène, *f.*	iodide of cyanogen.
Jodcyanverbindung, *f.* (Chm.)	iodocyanure, *f.*	iodocyanide.
Jodeiſen, *n.* (Chm.)	iodure de fer, *f.*	iodide of iron.
≠ anderthalb.	sesqui-iodure de fer, *f.*	sesqui-iodide of iron.
Jodgold, *n.*	iodure d'or, *f.*	iodide of gold.
Jodhaltend, *adj.*	iodé, ioduré.	iodureted.
Jodgas, *n.* (Chm.)	gaz iodé, *m.*	iodic gas.
Jodide, *n. pl.* (Chm.)	iodures, *f. pl.*	iodides.
Jodige Säure, *f.*	acide iodeux, *m.*	iodous acid.
Jodinkohlenwaſſerſtoff, *m.*	hydrocarbure d'iode, *f.*	hydrocarburet of iodin.
Jodinwaſſerſtoffkali, *n.*	hydriodate de potasse, *m.*	hydriodate of potassa.
Jodinwaſſerſtoffſäure, *f.*	acide hydriodique, *m.*	hydriodic acid.
Jodkalium, *n.* (Chm.)	iodure de potassium, *f.*	iodide of potassium.
Jodkohlenſtoff, *m.*	iodure de carbone, *f.*	iodide of carbon.
Jodkupfer, *n.*, doppeltes.	deutoiodure de cuivre, *f.*	deutoiodide of copper.
Jodmagneſium, *n.*	iodure de magnesium, *f.*	iodide of magnesium.
Jodmetalle, *n. pl.* (Chm.)	iodures, *f. pl.*	iodides.
Jodnaphta, *f.*	éther iodé, *m.*	iodic ether.
Jodnatrium, *n.*	iodure de sodium, *f.*	iodide of soda.
Jodqueckſilber, *n.* (Chm.)	iodure de mercure, *f.*	iodide of mercury.
≠ einfaches.	protoiodure de mercure, *f.*	protoiodide of mercury.
≠ doppeltes.	deutoiodure de mercure, *f.*	deutoiodide of mercury.
Jodſauer, *adj.*, Jodſaures Salz, *n.* (Chm.)	iodate, *m.*	iodate.
Jodſaure Salpeterſäure, *f.*	acide iodonitrique, *m.*	iodonitric acid.
≠ Borarſäure, *f.*	acide iodoborique, *m.*	iodoboracic acid.
≠ Phosphorſäure, *f.*	acide iodophosphorique, *m.*	iodophosphoric acid.
≠ Schwefelſäure, *f.*	acide iodosulfurique, *m.*	iodosulphuric acid.
≠ Kohlenſäure, *f.*	acide iodocarbonique, *m.*	iodocarbonic acid.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Jodſäure, *f.* (Chm.)	acide iodique, *m.*	iodic acid.
Jodſaures Kali, *n.*	iodate de potasse, *m.*	iodate of potassa.
Jodſchwefelantimon, *n.*	iodosulfure antimonique, *m.*	iodosulphuret of antimony.
Jodſilber, *n.*	iodure d'argent, *f.*	iodide of silver.
Jodſilberverbindung, *f.*	iodoargentate, *m.*	iodo-argentate.
Jodſtärkemehl, *n.*	iodure d'amidon, *f.*	iodide of amylum.
Jodſtickſtoff, *m.*	iode azoté, *m.*	iodide of nitrogen.
Jodſtrontium, *n.*	iodure de strontium, *f.*	iodide of strontium.
Jodzink, *n.*	iodure de zink, *f.*	iodide of zink.
Jodzinn, *n.*	iodure d'étain, *f.*	iodide of tin.
Jolith, *m.* (Min.)	iolite, *f.*	iolite.
Joniſche Säulenordnung, *f.*	ordre ionique, *m.*	ionic order.
≠ Schnecke, *f.* (Arch.)	volute ionique, *f.*	ionic volute.
≠ Tonart, *f.*	mode ionien, mode ionique, *m.*	ionic music.
Irden, *adj.*	de terre.	earthen.
Irdenwaaren, *f.*	poterie, *f.*	earthen ware.
Iridation, *f.* (Phyſ.)	iridation, *f.*	irisdescence.
Iridgold, *n.* (Chm.)	alliage d'or et d'iridium, *m.*, aurure d'iridium, *f.*	aurate of iridium.
Iridium, *n.* (Chm.)	iridium, *m.*	iridium.
Iridiumoxyd, *n.*	oxyde iridique, *m.*	iridic oxyd.
Iridiumoxydſalz, *n.*	sel iridique, *m.*	iridic salt.
Iridiumoxydul, *n.*	oxyde irideux, *m.*	irideous oxyd.
Iridiumoxydulſalz, *n.*	sel irideux, *m.*	irideous salt.
Iridiumſchwefel, *m.*	sulfure iridique, *m.*	iridic sulphure.
Iris, *f.* (Min.)	iris, opale orientale, *f.*	iris.
Irisdruck, *m.* (Papierm.)	impression irisée, *f.*	irisated print.
Iriſiren, *v. a.* (Goldarb.)	iriser.	to irisate.
Irrational, *adj.* (Math.)	irrationnel.	irrational.
Irrationalfunction, *f.* (Math.)	fonction irrationnelle, *f.*	irrational function.
Irrationalgröße, *f.*	grandeur irrationnelle, *f.*	irrational quantity.
≠ vielfache.	polynome irrationnel, *m.*	irrational polynom.
Irrationallinien, *f. pl.*	lignes irrationnelles, *f. pl.*	irrational lines.
Irrationalrechnung, *f.*	calcul irrationnel, *m.*	irrational calculation.
Irrationalverhältniß, *n.*	raison irrationnelle, *f.*	irrational relation.
Irrationalzahl, *f.*	nombre irrationnel, *m.*	irrational number.
Irrgang, *m.*	dédale, *m.*	maze.
Irrgebäude, *n.* (Arch.)	labyrinthe, *m.*	labyrinth.
Irrlicht, *n.*	feu follet, *m.*	ignis fatuus, Will with a wisp.
≠ am Maſt.	flambart, *m.*	corpusance.
Iſatin, *n.* (Chm.)	isatine, *f.*	isatine.
Iſatinſäure, *f.* (Chm.)	acide isatique, *m.*	isatic acid.
Iſerin, *n.* (Min.)	isérine, *f.*	iserine.
Iſiditen, *m. pl.* (Min.)	isidites, isidolithes, *f. pl.*	isidites.
Isländiſcher Spath, *m.* (Min.)	spath d'Islande, *m.*	Iceland spar.
Iſochromatiſch, *adj.* (Opt.)	isochromatique.	isochromatic.
Iſochroniſch, *adj.* (Phyſ.)	isochrone.	isochronal.
Iſocliniſche Linien, *f. pl.* (Phyſ.)	lignes isoclines, *f. pl.*	isoclinous lines.
Iſogeothermen, *f. pl.* (Phyſ.)	lignes isogéothermes, *f. pl.*	isogeothermal lines.
Iſogoniſch, *adj.*	isogone.	isogonal.
Iſolation, *f.* (Phyſ.)	isolement, *m.*	insulation.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Isolationsmauer, *f.* (Arch.)	mur d'isolement, *m.*	insulation-wall.
Isolator, *m.* (Phys.)	isolateur, corps isolant, *m.*	insulator.
Isoliren, *v. a.* (Phys.)	isoler.	to insulate, to isolate.
Isolirer, *m.* (Phys.)	isolateur, *m.*	insulater, isolater.
Isolusine, *f.*	isolusine, *f.*	isolusine.
Isometrisch, *adj.* (Alg.)	isométrique.	isometrical.
Isoperimetrisch, *adj.* (Geom.)	isopérimétrique.	isoperimetrical.
Isopin, *n.* (Chm.)	hysopine, *f.*	hyssopine.
Isopöl, *n.*	huile d'hysope, *f.*	hyssop oil.
Italiänische Erde, *f.* (Min.)	terre de Sienne, *f.*	Sienna-earth.
Iteinit, *m.* (Min.)	itéinite, *f.*	iteinite.
Iteit, *m.* (Min.)	itéite, *f.*	iteite.

J. (Consonant.)

Jacht, *f.*, Jachtschiff, *n.*	yacht, *m.*	yacht.
Jacquard-Maschine, *f.* (Web.)	machine jacquarde, *f.*	jacquard machine.
Jacquardstuhl, *m.* (Web.)	métier à la jacquarde, *m.*	jacquard loom, French draw-loom.
Jagdbolzen, *m. pl.* (Mar.)	chevilles à tête de diamant, *f. pl.*	square-headed bolts.
Jagdbrücke, *f.*	pont de chasse, *m.*	hunting-bridge.
Jagdordnung, *f.* (Mar.)	odre dans lequel se place une flotte qui donne la chasse, *m.*	regulation for the chase.
Jagdschleuße, *f.* (Hydr.)	écluse de chasse, écluse de fuite, *f.*	flood-gate.
Jagdstücke, *n. pl.* (Mar.)	canons de chasse, *m. pl.*	chase-guns, bowchases.
Jagdzinken, *m.* (Mus.)	clairon de chasse, *m.*	hunting-horn.
Jager, *m.*, Schiff.	bûche, *f.*	buss.
= Segel.	grand foc, *m.*	jib.
Jagerstock, *m.*	bâton de foc, *m.*	jibboom.
Jagers, *m. pl.* (Mar.)	pièces de chasse, *f. pl.*	bowchases.
Jagetroß, Jagtroß, *m.* (Mar.)	grelin, *m.*	tow-rope.
Jakobsstab, *m.* (Mar.)	arbalestrille, *f.*, bâton de Jacob, *m.*	cross-staff, Jacob's staff.
Jalappin, *n.* (Chm.)	jalapine, *f.*	jalapine.
Jalousie, *f.* (Bauw.)	jalousie, persienne, *f.*	Venetian blind.
Jamaicastoff, *m.* (Chm.)	jamaïcine, *f.*	jamaicine.
Jamaicinsalz, *n.* (Chm.)	sel jamaïcique, *m.*	jamaicic salt.
Jamaicinsäure, *f.*	acide jamaïcique, *m.*	jamaicic acid.
Jamesonit, *m.* (Min.)	jamésonite, *f.*	jamesonite.
Janitscharenınstrument, *n.* (Mus.)	instrument emprunté à la musique turque, *m.*	janizary instrument.
Janken, *m.* (Hüttenw.)	bouchon du haut furneau, *m.*	bung of a high furnace.
Jaspiren, *v. a.* (Buchb.)	jasper.	to marble.
Jaspis, *m.* (Min.)	jaspe, *m.*	jasper.
Jaspisachat, *m.* (Min.)	jaspe agate, *m.*, agate jaspée, *f.*	jaspachate.
Jaspishaltig, *adj.* (Min.)	jaspique.	jasperated.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Jaspisonyx, *m.* (Min.)	jaspe onyx, *m.*	jasponyx.
Jaspisopal, *m.* (Min.)	jaspe opale, *m.*	jaspopal.
Jaspisporcellan, *n.*	porcelaine jaspée, *f.*	jasperated china.
Jaspisporphyr, *m.* (Min.)	jaspe porphyre, *m.*	jaspporphyr.
Jatrophasäure, *f.*	acide jatrophique, *m.*	crotonic acid.
Jauchert, *n.*, Feldmaß.	arpent, *m.*	acre.
Javelliſche Lauge, *f.* (Chm.)	eau de Javelle, *f.*	lie of Javelle.
Jefferſonit, *m.* (Min.)	jeffersonite, *f.*	jeffersonite.
Jenit, *m.* (Min.)	iénite, ilvaïte, *f.*	yenite.
Jennymaſchine, *f.*, Baumwollſpinnmaſchine.	jenny, *f.*	jenny.
Jeſupapier, *n.*	papier jésus, *m.*	Jesus-paper.
Joch, *n.*, Feldmaß.	charrue, *f.*	yoke.
≈ zum Tragen.	support, joug, *m.*	yoke.
≈ einer Brücke.	arche, palée, *f.*	arch, pier.
≈ beim Kalfatern.	échafaud, *m.*	gangboard.
Joch auf's Steuer ſetzen, *v. a.* (Mar.)	donner une fausse drosse au gouvernail.	to make a preventer tiller-rope.
Jochbrücke, *f.*	pont construit en pilotis, *m.*	wooden bridge.
Jochpfahl, *m.*, eines Brückenjochs.	pieu de palée, *m.*	pile that serves to strengthen the arch of a bridge.
Jochſpannung, *f.* (Hydr.)	travée de pont, *f.*	space between the supporters of a bridge.
Jochträger, *m.* (Hydr.)	travon, *m.*, quille, *f.*	crossbeam laid upon the supporters of a bridge.
Jock, *m.* (Mar.)	échafaud, *m.*	gangboard.
Jöckel, *m.*, Jöckelgut, *n.* (Bgb.)	vitriol vierge en stalactites, *m.*	native stalactical vitriol.
Jöllblock, *m.* (Mar.)	poulie du cartahu, *f.*	single block.
Jolle, *f.*	jolle, iol, *m.*	yawl, jolly-boat.
Jöllau, *n.* (Mar.)	cartahu, *m.*	girtline.
Jonke, *f.* (Mar.)	jonque, *f.*	jonk, junk.
Jonquillenfarbe, *f.*	couleur jonquille, *f.*	jonquil colour.
Juchart, Juchert, *n.* (Landw.)	charrue, *f.*	yoke.
Jucht, *f.*, Kohlenmaß.	jucht, *m.*	quantity of char-coal and iron ore poured into the furnace at once.
Judenharz, Judenpech, *n.* (Min.)	asphalte, bitume de Judée, carabe, carabé, *m.*	Jew's pitch, asphaltum.
Judenſtein, *m.* (Min.)	pierre judaïque, *f.*	Jew's stone.
Julle, *f.*, ſ. Jolle.		
Jungenſteiger, *m.* (Bgb.)	inspecteur des apprentis mineurs, *m.*	surveyor of the apprentices.
Jungfer, *f.*, Ramme. (Pflaſt.)	demoiselle, hie, *f.*	paving-beetle, rammer.
≈ Löffel. (Münzw.)	cuillère à recuire les flans, *f.*	ladle.
≈ Block. (Mar.)	cap de mouton, *m.*	dead eye.
≈ Klotz in e. Kerker.	billot, *m.*	block to which a prisoner was locked or forged.
≈ Feſtung.	forteresse non encore prise, *f.*	maiden fortress.
Jungferalaun, *m.* (Chm.)	alun vierge, *m.*	native alum.
Jungferantiqua, *f.* (Buchdr.)	petit text, petit romain, *m.*	brevier.
Jungferblei, *n.* (Min.)	plomb vierge, *m.*	native lead.
Jungfererde, *f.* (Chm.)	terre vierge, *f.*	virgin earth.
Jungfergold, *n.* (Metllg.)	or natif, or vierge, *m.*	native gold, virgin gold.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Jungferhopfen, *m.* (Bierbr.)	houblon vierge, *m.*	hops that grow the first year on the hop vines.
Jungfermilch, *f.* (Chm.)	lait virginal, *m.*	virgin's milk.
Jungfernglas, *n.* (Min.)	mica, *m.*, pierre spéculaire, *f.*	Muscovy-glass.
Jungfernschrift, *f.* (Buchdr.)	mignonne, *f.*	pearl.
Jungferqueckſilber, *n.*, Jungfernquick, *m.*	mercure vierge, mercure natif, *m.*	virgin mercury.
Jungferſchwefel, *m.* (Min.)	soufre vierge, soufre natif, *m.*	virgin sulphur.
Junke, *f.*	jonque, *f.*	jonk, junk.
Juraſſiſch, *adj.* (Min.)	jurrassique.	jurrassic.
Juſtiren, *v. a.*, Schrötlinge. (Schriftg.)	ajuster les carreaux.	to justify.
≠ Münzplatten.	ajuster, justifier les flans.	to adjust.
Juſtiren, *n.*	ajustement, *m.*, justification, *f.*	adjusting, justification.
Juſtirer, *m.* (Münzw.)	ajusteur, justificateur, *m.*	adjuster, justifier.
Juſtirfeile, *f.* (Münzw.)	lime à justifier, *f.*	adjusting-file.
≠ (Schriftg.)	justificateur, *m.*	justifier.
Juſtirwage, *f.* (Münzw.)	ajustoir, *m.*	adjusting-balance.
Juſtorium, *n.*, Werkzeug. (Schriftg.)	justifieur, *m.*, justification, *f.*	gage.
Jütte, *f.*, taube. (Mar.)	davier, david, *m.*	davit in a long-boat.
≠ der Luvpardunen.	bout-dehors, boutelof, portelof, *m.*	outrigger.
Juwelengewicht, *n.*	poids de joyaux, *m.*	troy.
Juwelirarbeit, *f.*	ouvrage de joaillerie, *m.*	jeweller's work.

K.

(Was ſich nicht unter K. findet, ſ. unter C.)

Kaa, Käh, Kaue, *f.* (Bgb.)	hutte de bourriquet, *f.*	coe.
Kabbeln, *v.n.*, die See kabbelt.	deux mers se battent.	the wind rises against the sea.
Kabbelſee, *f.* (Mar.)	clapotage, *m.*	heaping sea.
Kabel, *n.* (Mar.)	câble, *m.*	cable.
Kabelaar, Kabelaring, *f.* (Mar.)	tournevire, *f.*	voyal, voyol, messenger.
Kabelgarn, *n.*	fil de caret, *m.*	rope-yarn.
Kabelgat, *n.* (Mar.)	fosse aux câbles, *f.*	cable-stage.
Kabelkleid, *n.* (Mar.)	fourrure de câble, *f.*	serving of a cable.
Kabellänge, *f.*	encâblure, *f.*, câble, *m.*	cable's length.
Kabelſeil, *n.*, an einer Fähre.	corde de câble, *f.*	strong rope, cable.
Kabeltau, *n.* (Mar.)	câble, *m.*	cable.
Kabelweiſe geſchlagen, *adj.* (Mar.)	commis deux fois, commis en aussières.	cable-laid, shroud-laid.
Kabeſtan, *m.* (Mar.)	cabestan, *m.*	capstan.
Kabüſe, *f.*, auf Schiffen.	cuisine, *f.*	caboose, cook-room.
Kachel, *f.*, Topf.	poêle de terre, *f.*	earthen pan.
≠ zu Oefen.	carreau, *m.*	Dutch tile.
Kachelform, *f.* (Töpfer.)	moule à carreaux, *m.*	mould for Dutch tiles.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kachelofen, *m.*	poële de carreaux, *m.*	stove of Dutch tiles.
Kachelong, *m.* (Bgb.)	quartz agate cacholong, *m.*	cacholong.
Käferstein, *m.* (Grav.)	scarabé, *m.*	scarabee.
Kaffeebitter, *n.* (Chm.)	caféine, *f.*	coffeine.
Kaffeebrenner, *m.*	rôtissoir à café, *m.*	coffee-roaster.
Kaffeebrett, *n.*	cabaret, plateau pour servir le café, *m.*	coffee-tray.
Kaffeekanne, *f.*	cafetière, *f.*	coffee-pot.
Kaffeekessel, *m.*	bouilloire, *f.*, coquemar, *m.*	coffee-kettle.
Kaffeemaschine, *f.*	cafetière, *f.*	coffee-biggin, coffee-machine.
Kaffeemühle, *f.*	moulin à café, *m.*	coffee-mill.
Kaffeesauersalz, *n.*	caféate, *m.*	coffeate.
Kaffeesäure, *f.* (Chm.)	acide caféique, *m.*	coffeatic acid.
Kaffeetrommel, *f.*	tambour à rôtir le café, *m.*	coffee-drum, coffee-roaster.
Kaffein, *n.*, s. Kaffeebitter.		
Kaffeemesser, *m.*	caféomètre, *m.*	coffeometer.
Kaffeometrisch, *adj.*	caféométrique.	coffeometric.
Käfig, *m.*	cage, *f.*	cage.
Kag, *f.*, Schiff.	cague, *f.*	Dutch sloop.
Kahn, *m.*	canot, *m.*, nacelle, barque, *f.*	boat, wherry, skiff.
Kai, *m.*	quai, *m.*	quay, wharf, key.
Kaien, *v. a.*, die Raaen. (Mar.)	apiquer, mettre les vergues en pantenne.	to set the yards a-peak.
Kaiserschrift, *f.* (Buchdr.)	gros romain, *m.*	primer, great primer.
Kajüte, *f.*	chambre, *f.*	cabin.
Kaken, *v. a.*, Heringe.	caquer.	to gut and salt.
Kalb, *n.*, des Raperts. (Schiffb.)	entretoise, *f.*	transom.
= an Inhölzern.	clef, entremise, *f.*	chock.
Kälberauge, *n.* (Arch.)	ove, *m.*	ox-eye.
Kälberzahn, *m.* (Arch.)	denticule, *m.*	dentil, denticle.
= (Bgb.)	dent de veau, *f.*	calf's tooth.
Kalendermühle, *f.* (Mech.)	calandre, machine à calandre, *f.*	calender.
Kalfatbank, *f.* (Mar.)	selle de calfateur, *f.*	calker's bench.
Kalfateisen, *n.*	fer à calfat, *m.*	calking-iron.
Kalfaten, *v. a.* (Mar.)	calfater.	to calk.
Kalfaterart, *f.*	malebeste, *f.*	horsing-iron.
Kalfaterer, *m.* (Mar.)	calfat, calfateur, *m.*	calker.
= Kalfateisen.	fer à calfater, *m.*	calking-iron.
Kalfaterhaken, *m.*	bec de corbin, *m.*	rave-hook.
Kalfaterhammer, *m.*	marteau de calfateur, *m.*	calking-mallet.
Kalfatern, *v. a.*	calfater.	to calk.
Kalfatern, *n.*, Kalfaterung, *f.*	calfatage, *m.*	calking.
Kalfaterwerg, *n.*	calfat, calfas, calfatage, *m.*	oakum.
Kalfathammer, *m.*	marteau de calfateur, maillet de calfat, *m.*	calking-mallet.
Kali, *n.* (Chm.)	kali, protoxyde de potassium, *m.*	kali, protoxyd of potassium.
= arsenigsaures.	arséniate de potasse, *m.*	arseniate of potassa.
= arsenikſaures.	biarséniate de potasse, *m.*	biarseniate of potassa.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kali, *n.*, blausaures.	hydrocyanate, (prussiate) de potasse, *m.*	hydrocyanate, (prussiate) of potassa.
" chlorigsaures.	chlorure de potasse, *f.*	chloride of potassa.
" chlorsaures.	chlorate de potasse, *m.*	chlorate of potassa.
" chromsaures.	chrômate de potasse, *m.*	chromate of potassa.
" citronensaures.	citrate de potasse, *m.*	citrate of potassa.
" doppelt kohlensaures.	bicarbonate de potasse, *m.*	bicarbonate of potassa.
" doppelt schwefelsaures.	bisulfate de potasse, *m.*	bisulphate of potassa.
" eisenblausaures.	ferrocyanate de potasse, *m.*	ferrocyanate of potassa.
" essigsaures.	acétate de potasse, *m.*	acetate of potassa.
" flußsaures.	hydrofluate de potasse, *m.*	hydrofluate of potassa.
" gerbsaures.	tannate de potasse, *m.*	tannate of potassa.
" humussaures.	ulmate de potasse, *m.*	ulmate of potassa.
" hydriodsaures.	hydriodate de potasse, *m.*	hydriodate of potassa.
" hydrobromsaures.	hydrobrômate de potasse, *m.*	hydrobromate of potassa.
" hydrothionsaures.	hydrosulfate de potasse, *m.*	hydrosulphate of potassa.
" kieselsaures.	silicate de potasse, *m.*	silicate of potassa.
" kohlensaures.	souscarbonate de potasse, *m.*	subcarbonate of potassa.
" mangansaures.	manganésiate de potasse, caméléon minéral, *m.*	manganesiate of potassa.
" margarinsaures.	margarate de potasse, *m.*	margarate of potassa.
" oelsaures.	oléate de potasse, *m.*	oleate of potassa.
" oxydirt salzsaures.	muriate de potasse oxygéné, *m.*	oxymuriate of potassa.
" phosphorsaures.	phosphate de potasse, *m.*	phosphate of potassa.
" salpetersaures.	nitrate de potasse, *m.*	nitrate of potassa.
" salzsaures.	hydrochlorate (muriate) de potasse, *m.*	hydrochlorate (muriate) of potassa.
" sauerkleesaures.	oxalate de potasse, *m.*	oxalate of potassa.
" schwefelblausaures.	hydrosulfocyanate de potasse, *m.*	hydrosulphocyanate of potassa.
" schwefelsaures.	sulfate de potasse, *m.*	sulphate of potassa.
" talgsaures.	stéarate de potasse, *m.*	stearate of potassa.
" übermangansaures.	hypermanganésiate de potasse, *m.*	hypermanganesiate of potassa.
" überoxydirtsalzsaures.	muriate de potasse suroxigéné, *m.*	oxymuriate of potassa.
" unterchlorigsaures.	souschloride de potasse, *m.*	subchloride of potassa.
" vierfachsauerkleesaures.	quadroxalate de potasse, *m.*	quadroxalate of potassa.
" weinsteinsaures.	tartrate de potasse, *m.*	tartrate of potassa.
" wolframsaures.	tungsténate de potasse, *m.*	tungstenate of potassa.
Kalialaun, *m.* (Chm.)	sulfate d'alumine et de potasse, *m.*	sulphate of alumine and potassa.
Kaliflüssigkeit, *f.* (Chm.)	carbonate de potasse liquide, *m.*	liquor potassae.
Kalihauyin, *n.* (Min.)	hauyne d'Italie, *f.*	hauyine of Italy.
Kalihydrat, *n.* (Chm.)	hydrate de potasse, *m.*	hydrate of potassa.
" trockenes.	potasse caustique, pierre à cautère, *f.*	caustic potash.
Kalilauge, *f.*	lessive caustique, *f.*	caustic lye.
Kalimetall, *n.* (Chm.)	kalium, potassium, *m.*	kalium.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Kalioxyd, *n.*	oxide de potassium, *m.*	oxyd of potassium.
Kalioxydhydrat, *n.*	potasse caustique, *f.*	caustic potash.
Kalioxydhydratſalz, *n.*	sel de potasse hydratée, *m.*	salt of hydrated potassa.
Kaliſalpeter, *m.*	nitrate de potasse, nitre, salpètre, *m.*	nitre salt.
Kaliſalze, *n. pl.*	sels à base de potasse, sels potassiques, *m. pl.*	potassic salts.
Kalium, *n.* (Chm.)	potassium, *m.*	potassium.
Kaliumchlorür, *n.*	chlorure de potassium, *f.*	chloride of potassium.
Kaliumeiſencyanür, *n.*	ferrocyanate de potassium, *m.*	ferrocyanate of potassium.
Kaliumhydrat, *n.*	potasse caustique, pierre à cautère, *f.*	hydrate of potassa.
Kaliumhyperoxyd, *n.*	péroxyde de potassium, *m.*	peroxyd of potassium.
Kaliumoxyd, *n.*	oxyde de potassium, *m.*	oxyd of potassium.
Kaliumoxydhydrat, *n.*	potasse caustique, *f.*	caustic potash.
Kaliumſuboxyd, *n.*	sous-oxyde de potassium, *m.*	suboxyd of potassium.
Kaliwaſſerſtoff, *m.*	hydrure de potassium, *f.*	hydroguret of patassium.
Kaliwaſſerſtoffgas, *n.*	gaz hydruré de potassium, *m.*	hydrogureted gas of potassium.
Kalk, *m.*	chaux, *f.*	lime.
" äpfelſaurer.	malate de chaux, *m.*	malate of lime.
" arſenikſaurer.	arséniate de chaux, *m.*	arseniate of lime.
" borſaurer.	borate de chaux, *m.*	borate of lime.
" chlorigſaurer.	chlorure de chaux, *f.*	chloride of lime.
" chlorſaurer.	chlorate de chaux, *m.*	chlorate of lime.
" citronenſaurer.	citrate de chaux, *m.*	citrate of lime.
" eſſigſaurer.	acétate de chaux, *m.*	acetate of lime.
" flußſaurer.	hydrofluate de chaux, *m.*	hydrofluate of lime.
" gelöſchter.	chaux éteinte, *f.*	slacked lime.
" gerbſaurer.	tannate de chaux, *m.*	tannate of lime.
" humusſaurer.	ulmate de chaux, *m.*	ulmate of lime.
" hydrauliſcher.	chaux hydraulique, *f.*	hydraulic lime.
" kieſelſaurer.	silicate de chaux, *m.*	silicate of lime.
" körniger.	calcaire primitif, marbre salin, *m.*	granular lime-stone.
" kohlenſaurer.	carbonate de chaux, *m.*	carbonate of lime.
" oxydirt ſalzſaurer.	muriate de chaux oxigéné, *m.*	oxymuriate of lime.
" phosphorſaurer.	phosphate de chaux, *m.*	phosphate of lime.
" ſalpeterſaurer.	nitrate de chaux, *m.*	nitrate of lime.
" ſalzſaurer.	hydrochlorate, (muriate) de chaux, *m.*	hydrochlorate, (muriate) of lime.
" ſauerkleeſaurer.	oxalate de chaux, *m.*	oxalate of lime.
" ſchwefelſaurer.	sulfate de chaux, *m.*	sulphate of lime.
" ſchwefligſaurer.	sulfite de chaux, *m.*	sulphite of lime.
" todtgebrannter.	chaux morte, *f.*	dead lime.
" unterchlorigſaurer.	souschlorite de chaux, *m.*	subchlorite of lime.
" weinſteinſaurer.	tartrate de chaux, *m.*	tartrate of lime.
" wolframſaurer.	tungsténate de chaux, *m.*	tungstenate of lime.
Kalkalabaſter, *m.* (Min.)	albâtre calcaire, *m.*	calcareous alabaster.
Kalkanſtrich, *m.*	enduit de chaux, *m.*	white wash.
Kalkanwurf, *m.*	crépi de chaux, *m.*	parget of lime.
Kalkarbeit, *f.*	plâtrage, *m.*	plaster-work.
Kalkarſenikſalz, *n.* (Chm.)	arséniate de chaux, *m.*	arseniate of lime.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kalkäscher, *m.*, Grube. (Gärb.)	fosse à chaux, *f.*	lime-pit.
≠ Beize.	plamée, *f.*	lime-water.
Kalkäschern, *n.*	travail de la chaux, *m.*	unhairing with lime water.
Kalkback, *n.* (Zuckerfbr.)	bac à chaux, *m.*	lime-bac.
Kalkbad, *n.* (Gärb.)	bain de chaux, *m.*	lime-bath.
Kalkbaryt, *m.* (Min.)	baryte calcaire, *f.*	calcareous baryta.
Kalkbett, *n.* (Maurer.)	bassin à éteindre la chaux, *m.*	lime-basin.
Kalkborax, *m.* (Chm.)	borax calcaire, borate de chaux, *m.*	borate of lime.
Kalkbrand, *m.*	fournée de chaux, *f.*	lime-burning.
Kalkbrennen, *n.*	cuite de chaux, *f.*	burning of lime.
Kalkbrenner, *m.*	chaufournier, *m.*	lime-burner.
Kalkbrennerei, *f.*	chaufour, four à chaux, *m.*	lime-kiln.
Kalkbruch, *m.*	carrière de pierres à chaux, *f.*	limestone-pit.
Kalkbrühe, *f.* (Gärb.)	plain, *m.*	lime-pit.
Kalkchlor, *n.* (Chm.)	chlorure de calcium, *f.*	chloride of calcium.
Kalkdrusen, *f. pl.* (Min.)	spath calcaire, *m.*, chaux carbonatée cristallisée, *f.*	calcareous spar.
Kalkeisen, *n.* (Min.)	fer calcaire, *m.*	calcareous iron.
≠ kohlensaures.	fer spathique, *m.*	sparry iron.
Kalkepidot, *m.* (Min.)	épidote calcaire, *m.*	calcareous epidote.
Kalkerde, *f.* (Bgb.)	lait de montagne, *m.*	calcareous earth.
≠ (Chm.)	chaux, *f.*	lime.
Kalkerdiges Scheelerz, *n.*	schéelium calcaire, *m.*	calcareous scheelin.
Kalkessigsalz, *n.* (Chm.)	acétite de chaux, acétate calcaire, *m.*	acetite of lime.
Kalkestrich, *m.* (Bauw.)	plancher fait d'un mélange de chaux et de sable, *m.*	mortar floor.
Kalkfaß, *n.*	baquet à chaux, *m.*	tub for lime.
≠ (Weißgerb.)	enchaux, *m.*	lime-pit.
Kalkflins, *m.* (Min.)	tourmaline, *f.*	tourmalin, shorl.
Kalkgaff, *m.* (Min.)	pharmacolithe, *f.*	pharmacolite.
Kalkgrube, *f.*	fosse à chaux, *f.*, bassin a chaux, *m.*	lime-basin.
≠ (Gärb.)	plain, *m.*	lime-pit.
Kalkhornfels, *m.*	pétrosilex calcarifère, *m.*	calcariferous petrosilex.
Kalkhütte, *f.*	four à chaux, chaufour, *m.*	lime-kiln.
Kalkhydrat, *n.*	chaux éteinte, *f.*	slacked lime.
Kalkiren, *v. a.* (Grav., Mal.)	calquer un dessin.	to counter-draw.
Kalkiren, *n.*	calque, *f.*	counter-drawing, calking.
Kalkkelle, *f.* (Maurer.)	truelle, *f.*	trowel.
Kalkkiesel, *m.* (Min.)	silex calcaire, *m.*	calcareous silex.
Kalkkochsalz, *n.* (Chm.)	muriate calcaire, *m.*	muriate of lime.
Kalkkrücke, *f.* (Maurer.)	bouloir, rabot, mouve-chaux, *m.*	beater.
Kalkkrystall, *m.*	cristal de carbonate calcaire, *m.*	calcareous crystal.
Kalkkübel, *m.* (Maurer.)	baquet à mortier, *m.*	mortar-tub.
Kalkleber, *f.* (Min.)	sulfure calcaire, *m.*	sulphurate of lime.
Kalklicht, *n.* (Chm.)	clarté très-vive de la chaux incandescente, *f.*	light of incandescent lime.
Kalklöschen, *n.*	extinction de la chaux, *f.*	lime-slacking.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kalkmalerei, *f.*	fresque, peinture à fresque, *f.*	fresco-painting.
Kalkmergel, *m.* (Min.)	marne calcaire, *f.*	lime-marl.
Kalkmetall, *n.*	calcium, *m.*	calcium.
Kalkmilch, *f.*	lait de chaux, blanc de chaux, *m.*	lime-water.
Kalkmörtel, *m.*	mortier à chaux et à sable, *m.*	lime-mortar.
Kalkmote, *f.* (Min.)	masse calcaire, *f.*	calcareous mass.
Kalkmühle, *f.*	moulin à chaux, *m.*	lime-mill.
Kalknatronzeolith, *m.*	mésolithe, *f.*	mesolite.
Kalkocher, *m.* (Min.)	ocre calcaire, *m.*	calcareous ochre.
Kalkofen, *m.*	four à chaux, chaufour, *m.*	lime-kiln.
Kalköl, *n.* (Chm.)	huile de chaux, *f.*	lime oil.
Kalkrahm, *m.*	crême de chaux, *f.*	cream of lime.
Kalkröste, *f.*	couche de pierres à chaux qu'on veut calciner, *f.*	layer of limestones to be burned to lime.
Kalksalpeter, *m.*	nitre calcaire, nitrate de chaux, *m.*	calcareous nitre, nitrate of lime.
Kalksalz, *n.*	sel de chaux, *m.*	salt of lime.
Kalksand, *m.* (Min.)	chaux carbonatée grossière, *f.*	calcareous sand.
Kalkschaufel, *f.*	gâche, *f.*	lime-shovel.
Kalkscheel, *m.* (Min.)	tungstène, *m.*	tungsten, scheelin.
Kalkschlot, *m.* (Bgb.)	cavité, *f.*, creux, *m.*	hollow.
Kalkschwefelleber, *f.* (Min.)	trisulfure de calcium sulfaté, *m.*	trisulphuret of sulphated calcium.
Kalkseife, *f.* (Chm.)	savon de chaux, *m.*	lime soap.
Kalksinter, *m.* (Bgb.)	stalactite calcaire, *f.*	calcareous sinter.
Kalkspath, *m.* (Min.)	spath calcaire, *m.*	calcareous spar.
Kalkspathsäure, *f.* (Chm.)	acide carbonique, *m.*	carbonic acid.
Kalkstein, *m.*	pierre à chaux, *f.*	limestone.
Kalksteinbruch, *m.* (Bgb.)	carrière de pierres à chaux, *f.*	limestone pit.
Kalktalk, *m.* (Min.)	talc calcaire, *m.*	calcareous talc.
Kalktalkspath, *m.* (Min.)	dolomite, *f.*	dolomite.
Kalkthonschiefer, *m.* (Min.)	argile schisteuse calcaire, *f.*	calcareous clay-slate.
Kalktonne, *f.*	tonneau à chaux, *m.*	tub for lime.
Kalktrog, *m.* (Zuckerfbr.)	bac à chaux, *m.*	lime-trough.
Kalktropfstein, *m.* (Min.)	stalactite calcaire, *f.*	calcareous stalactite.
Kalktuff, *m.*	tuf calcaire, *m.*	calcareous tuff.
Kalkuranglimmer, *m.*	uranite, *m.*, calolite, *f.*	uranite.
Kalkvitriol, *m.* (Chm.)	vitriol de chaux, *m.*	calcareous vitriol.
Kalkwasser, *n.*	eau de chaux, *f.*	lime water.
Kalkweiße, *f.*, s. Kalkmilch.		
Kalkweinstein, *m.* (Chm.)	tartre calcaire, tartrite de chaux, *m.*	calcareous tartar.
Kalkwurf, *m.*	crépissure, *f.*, crépi, *m.*	pargeting.
Kalm, *m.* (Mar.)	calme, *m.*	calm.
Kalmen, *v. n.* (Mar.)	être calme.	to be calm, to be still.
Kaltbeitel, Kaltbetel, *m.*	ciseau à froid, *m.*	cold-chisel.
Kaltblästig, *adj.* (Metll.)	réfractaire, qui fond difficilement.	hard to be rendered fusible.
Kaltbruch, *m.* (Eisenarb.)	défaut du fer rouverin, *m.*	brittleness of iron when cold.
Kaltbrüchig, *adj.*	rouverin, cassant.	cold-short.
Kälteerzeugend, *adj.* (Phys.)	frigorifique.	frigorific.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kälten, *n.* (Phys.)	refroidissement, *m.*	chilling.
Kältegrad, *m.* (Phys.)	degré de froid, *m.*	degree of cold.
Kaltgierig, *adj.* (Bgb.)	sulfureux.	sulphury.
Kaltmeisel, *m.*, s. Kaltbeitel.		
Kaltnagel, *m.*	clou forgé à froid, *m.*	cold-forged nail.
Kaltpressen, *n.*, des Tuchs.	écatissage, *m.*	cold-pressing.
Kaltpresser, *m.*	écatisseur, *m.*	cold-presser.
Kaltschlagambos, *m.*	enclume à froid, *f.*	cold-beating-anvil.
Kaltschmied, *m.*	dinandier, *m.*	brazier.
Kaltsilber, *n.*	chaux d'argent à argenter, *f.*	mixture of tartar and calcined silver.
Kaltwassercisterne, *f.*	huche à eau froide, *f.*	cold water cistern.
Kaltwasserpumpe, *f.*, an einer Maschine.	pompe d'eau froide, *f.*	cold water pump.
Kalven, *n. pl.* (Schiffb.)	clefs, entremises, *f. pl.*	chocks.
Kamel, *n.* (Mar.)	chameau, *m.*	camel.
Kamin, *m.*	cheminée, *f.*	chimney, fire-side.
Kaminbrett, *n.*	châssis de cheminée, *m.*	chimney-board.
Kaminsims, *n.*	chambranle de cheminée, *m.*	chimney-piece.
Kamingitter, *n.*	garde-feu, *m.*	chimney-fender.
Kaminhelm, *m.*	gueule, *f.*	chimney-top.
Kaminklappe, *f.*	bascule, *f.*	chimney-valve.
Kaminmantel, *m.*	manteau de cheminée, *m.*	mantle-tree of a chimney.
Kaminofen, *m.*	cheminée à la prussienne, *f.*	stove-chimney.
Kaminplatte, *f.*	plaque de cheminée, *f.*	back of the chimney.
Kaminröhre, *f.*	tuyau de cheminée, *m.*	tunnel of a chimney.
Kaminrost, *m.*	grille de cheminée, *f.*	chimney-grate.
Kaminschirm, *m.*	écran de cheminée, *m.*	fire-screen.
Kaminstein, *m.* (Bauw.)	tuile de cheminée, *f.*	chimney-tile.
Kaminstück, *n.* (Maler.)	tableau de cheminée, *m.*	chimney-piece.
Kaminthür, *f.*	porte de cheminée, *f.*	chimney-door.
Kaminzange, *f.*	pincettes, badines, *f. pl.*	fire-tongs.
Kamm, *m.*	peigne, *m.*	comb.
" des Schlüssels.	panneton, *m.*, barbe, *f.*	bit.
" des Helms, der Brustwehr.	crête, *f.*	crest.
" des Glacis.	crête, *f.*	crest.
" des Deichs.	crête, *f.*	top.
" der Geige.	sillet, chevalet, *m.*	button of a violin.
" Blatt. (Web.)	râtelet, peigne, *m.*	sley, stays.
" Schaft. (Web.)	lame, lamette, lisse, *f.*	leaf.
" des Triebrades.	dentelure, *f.*	cogs, *pl.*
" festes Gestein. (Bgb.)	peigne, *m.*	rock that breaks under a softer stone.
" der Raa. (Mar.)	rateau d'une verge, *m.*	comb-cleat.
Kammbalken, Kammbaum, *m.* (Sägemühle.)	peigne, arbre denté, *m.*	notched beam.
Kammblatt, *n.* (Web.)	peigne, ros, rot, *m.*	stays, *pl.*
Kammbohrer, *m.* (Wagn.)	barroir, *m.*	comb-bit.
Kammbrett, *n.* (Kürschn.)	établi, *m.*	furrier's board.
Kammbruch, *m.*, an Dämmen.	rupture de la crête d'une digue, *f.*	rupture in the top of a dike.
Kammeisen, *n.* (Steinh.)	ciseau à créneler, *m.*	notching-chisel.
Kämmelkamm, *m.*	repassette, *f.*	card for combing wool.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kämmen, *v. a.*, Wolle.	carder.	to card.
Kammer, *f.*, einer Mine.	fourneau d'une mine, *m.*	exploding chamber.
≈ eines Geschützes.	chambre, *f.*	chamber.
Kammerband, *n.*, der Kanone.	astragale de lumière, *m.*	vent-astragal.
Kammersäule, *f.* (Phys.)	pile voltaïque à cellules, *f.*	cellular voltaic pile.
Kammerschlüssel, *m.* (Art.)	clef de pierrier, *f.*	fore lock of a swivel-gun.
Kammerstück, *n.* (Art.)	pièce chambrée, *f.*	chamber.
Kammhebelbrett, *n.* (Web.)	curette, *f.*	balances that raise the stays.
Kammkies, *m.* (Min.)	fer sulfure dentelé, *m.*	dentated iron-pyrites.
Kammlade, *f.* (Web.)	battant, *m.*, chasse, *f.*	comb-tray.
Kämmlinge, *m. pl.*	entredent, *m.*, peignons, *m. pl.*	noils.
Kämmlingseide, *f.*	capiton, *m.*	floret-silk.
Kammlitze, *f.* (Web.)	maille, lisse, *f.*	heddle, heald.
Kammlos, *adj.* (Zimmerm.)	sorti de l'emboîture.	out of joint.
Kammmacher, *m.*	peignier, *m.*	comb-maker.
Kammmaschine, *f.*	machine à carder, *f.*	carding-machine.
≈ (Kammm.)	machine à couper les peignes, *f.*	comb-cutting-machine.
Kammmuschelstein, *m.* (Min.)	pectinite, *f.*	fossil scollop, pectinite.
Kammrad, *n.* (Mech.)	roue à dents, *f.*, hérisson, *m.*	cog-wheel.
≈ in e. Mühle.	rouet, *m.*	crown-wheel.
Kammradswelle, *f.* (Mech.)	cylindre de la roue à dent, *m.*	tree of the cog-wheel.
Kammsasse, *m.* (Dampfm.)	creux, *m.*	space between two teeth.
Kammschaft, *m.* (Web.)	lisseron, *m.*, lamette, *f.*	shaft.
Kammsetzer, *m.*	cardier, *m.*	carder.
Kammspäne, *m. pl.* (Kammm.)	copeaux de corne, *m. pl.*	horn shavings.
Kammstürzung, *f.* (Hydr.)	rupture de la crête d'une digue, *f.*	breaking down of the top of a dike.
Kammtopf, *m.*	chaufferette à peignes, *f.*	warming-pot.
Kammzwecken, *m. pl.* (Nagelschm.)	broquettes, *f. pl.*	smallest tacks.
Kamp, *m.* (Salzw.)	intervalle entre deux puits voisins, *m.*	interval between two pits.
Kämpfer, *m.* (Arch.)	imposte, *f.*	impost, chaptrel.
Kämpfergesims, *n.* (Arch.)	imposte à ornements, *f.*	impost, chaptrel.
Kampheröl, *n.*	huile de camphre, *f.*	camphorated oil.
Kampfersalz, *n.*	camphorate, *m.*	camphorate.
Kampfersauer, *adj.*	camphorate.	camphorate.
Kampfersauersalz, *n.*	camphorate, *m.*	camphorate.
Kampfersäure, *f.*	acide camphorique, *m.*	camphoric acid.
Kampferstoff, *m.*	camphogène, *m.*	camphogen.
Kamphorid, *n.*	camphoride, *f.*, stéaroptène, *m.*	camphoride.
Kamphron, *n.*	camphron, *m.*	camphron.
Kanal, *m.*	canal, *m.*	canal.
≈ Meerenge, Rinne.	chenal, canal, *m.*	channel.
Kanalbau, *m.*	canalisation, *f.*	canalisation, canaling.
Kannelstein, *m.* (Min.)	hessonite, *f.*	hessonite.
Kanne, *f.*	buire, *f.*, pot, *m.*	pot, can.
≈ große.	tinette, *f.*	tankard.
Kanon, *m.* (Buchdr.	canon, *m.*	canon.
≈ (Alg.)	canon, *m.*, formule, méthode, *f.*	canon.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kanone, *f.*	canon, *m.*	cannon, piece of ordnance, gun.
" von Erz.	canon de bronze, *m.*	brass cannon.
" von Eisen.	canon de fer, *m.*	iron gun.
" hölzerne.(Mar.)	faux canon, *m.*, fausse lance, *f.*	wooden gun.
Kanonenboot, *n.*	chaloupe canonnière, *f.*	gun-boat.
Kanonendruse, *f.* (Min.)	cristal de spath calcaire, *m.*	crystal of calcareous spar.
Kanonenform, *f.* (Gieß.)	moule à canon, *m.*	gun-mould.
Kanonengießer, *m.*	fondeur de canons, *m.*	gun-founder.
Kanonengießerei, *f.*	fonderie de canons, *f.*	gun-foundery.
Kanonengranate, *f.*	obus, *m.*, grenade de canon, *f. pl.*	gun-granadoe, shell.
Kanonengut, *n.* (Gieß.)	bronze à canon, *m.*	gun-metal.
Kanonenkeller, *m.*	casematte, *f.*	casemate.
Kanonenkugel, *f.*	boulet de canon, *m.*	cannon-ball.
Kanonenlauf, *m.*	canon, *m.*	barrel of a piece of ordnance.
Kanonenlöffel, *m.*	cuillère, lanterne, *f.*, chargeoir, *m.*	ladle.
Kanonenmetall, *n.*	bronze à canon, *m.*	metal for cannon.
Kanonenofen, *m.* (Gieß.)	four à canon, *m.*	round stove.
Kanonenschloß, *n.* (Art.)	platine de canon de mer, *f.*	lock of a great gun.
Kanonenschußweite, *f.*	portée du canon, *f.*	cannon-shot.
Kanonenwall, *m.*	batterie, *f.*	battery.
Kanonenwischer, *m.*	écouvillon, *m.*	sponge.
Kanonierkammer, *f.* (Mar.)	sainte-barbe, gardiennerie, *f.*	gun-room.
Kanonenschaluppe, *f.*	chaloupe canonnière, *f.*	gun-boat.
Kanonische Fuge, *f.* (Mus.)	canon, *m.*, fugue perpétuelle, *f.*	canon.
Kantbeitel, Kantbetel, *m.*	ciseau à écoleter, *m.*	cant chisel.
Kante, *f.*, Spitze.	carne, *f.*	corner.
" scharfe.	arête, *f.*	edge.
" flache.	côté, *m.*, face, *f.*	face, side.
" an Thüren.	feuillure, *f.*	ledge.
" beim Schiffbau.	filet, *m.*	rail.
" eines Spiegels.	facette, *f.*	brim, facet.
" Ufer.	côté, *m.*, bande, *f.*	side, shore.
" geklöppelte Spitze.	dentelle, *f.*	lace.
Kanten, *v. a.*, einen Stein.	équarrir, facetter.	to square.
Kantenschiene, *f.*	rail à rebord, *m.*	edge-rail.
Kantenwinkel, *m.* (Geom.)	angle à arête, *m.*	edge-angle.
Kanthaken, *m.* (Mar.)	renard, *m.*	cant-hook.
Kantig, *adj.*	avec des carnes (faces, arêtes).	angular, cornered.
Kantring, *m.* (Zimmerm.)	anneau pour manier les arbres qu'on équarrit, *m.*	iron-ring for turning timber.
Kantzucker, *m.* (Zuckersf.)	sucre candi, *m.*	sugar-candy.
Kanzel, *f.*	chaire, *f.*	pulpit.
Kanzeldeckel, *m.*	abat-voix, *m.*	roof over the pulpit.
Kanzeluhr, *f.*, Sanduhr.	sablier, *m.*	hour-glass.
Kanzelpult, *m.*	pupitre de chaire, *m.*	desk on the pulpit.
Kaolin, *m.* (Min.)	kaolin, *m.*	kaolin.
Kapdecke, *f.* (Baum.)	plafond d'une chambre pyramidal, *m.*	pyramidal ceiling.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kape, *f.* (Mar.)	cape, *f.*	main-sail.
Kapitälchen, *n. pl.* (Buchdr.)	petites capitales, *f. pl.*	small capitals.
Kapitalsteg, *m.* (Buchdr.)	bois plat, *m.*	head-stick.
Kapitel, *n.* (Buchdr.)	chapitre, *m.*	chapter.
Kaplaken, *n.* (Mar.)	cadeau fait au capitaine en dehors du fret, *m.*	primage, hat-money.
Käppchen, *n.* (Arch.)	calotte, *f.*	calotte.
Kappe, *f.*, eines Backofens.	chapelle, *f.*	crown of a baker's oven.
≈ eines Schmelzofens.	chape, *f.*, dôme, *m.*	top, dome.
≈ eines Deiches.	arête, crête, *f.*	top.
≈ einer Stütze.	chape, *f.*, chapeau, *m.*	cap.
≈ einer Retorte. (Chm.)	dôme (d'une retorte), *m.*	tip, cap.
≈ am Zaume.	chaperon du mors, *m.*	scatch.
≈ d. Flintenkolbens.	plaque de couche, *f.*	heel-plate.
≈ einer Pistole.	calotte, culotte, pommette, *f.*	bolster-cap.
≈ an dem Pistolenholfter.	chaperon, *m.*	holster-cap.
≈ auf der Kettenpumpe.	capot d'une pompe à chapelet, *m.*	hood of a chain-pump.
≈ über der Luke zur Kajüte.	capot d'échelle, *m.*	companion, hood.
Kappen, *v. a.*, Anker, Mast.	couper.	to cut.
≈ einen Baum.	chaperonner, étêter, écimer.	to poll, to lop.
Kappenform, *f.*	forme à bonnets, *f.*	bonnet-mould.
Kappengewölbe, *n.* (Arch.)	voûte à chape, *f.*	cope.
Kapper, *m.* (Fischer.)	charpentier, trancheur, *m.*	lopper.
Kappfenster, *n.* (Arch.)	lucarne chaperonnée, lucarne capucine, *f.*	dormer-window.
Kapplaken, *n.* (Mar.)	chapeau de maitre, *m.*	hatmoney, primage.
Kappmesser, *n.* (Fisch.)	couperet, coupoir, *m.*	cane-bill.
≈ (Gärtn.)	serpe, hache, *f.*	hook.
Kapsel, *f.*, Futteral.	étui, *m.*, boîte, *f.*	case, cover, box.
≈ b. Thonbrennen.	gazette, *f.*	saggar, seggar.
≈ (Chm. u. Bot.)	capsule, *f.*	capsula.
≈ Zündhütchen.	capsule, *f.*	copper cap, cap.
Kapselapparat, *m.* (Phys.)	appareil voltaïque à capsules, *m.*	voltaic apparatus with capsules.
Kapselflinte, *f.*	fusil à piston, *m.*	percussion-gun.
Kapselkunst, *f.* (Hydr.)	pompe foulante, *f.*	forcing pump.
Kapselthon, *m.*	argile plastique, *f.*	seggar-clay.
Kapsoden, *f. pl.* (Hydr.)	gazon qui tapisse la crête d'une digue, *m.*	top-sod.
Kaputmortuum, *n.* (Chm.)	colcothar, *m.*	colcothar.
Karat, *n.* (Goldsch.)	carat, *m.*	carat, siliqua.
Karatgewicht, *n.*	poids de marc, *m.*	troy-weight.
Karatirung, Karatur, *f.*	carature, *f.*, alliage d'or et d'argent, *m.*	alligation.
Karavanefahrt, *f.* (Mar.)	caravane, *f.*	caravan.
Kardätsche, *f.* (Web.)	carde, *f.*	card, carding-comb.
Kardätschen, *v. a.*, Wolle.	carder, lainer, laner.	to card.
Kardätschen, *n.*, der Wolle.	cardage, *m.*	carding.
Kardätschenhaken, *m. pl.*	crochets de cardes, *m. pl.*	teeth of a card.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Kardätſchenmacher, *m.*	cardier, *m.*	card-maker.
Kardätſchentiſch, *m.*	table à carder, *f.*	carding-table.
Kardätſcher, *m.*	cardeur, laineur, *m.*	teaseler.
Karde, *f.* (Tuchm.)	carde, *f.*, peigne de cardeur, *m.*	card, teasel.
Kardeel, *n.*, eines Taues.	cordon, *m.*	strand.
≠ einer Raa.	drisse, *f.*	jear.
Kardeelblock, *m.*	poulie de drisse, *f.*	jear-block.
Kardeelläufer, *m.*	garant de drisse, *m.*	fall of a jear.
Kardeelſchlitten, *m.* (Reepſchl.)	chariot, carrosse, *m.*	sledge.
Kardendiſtel, *f.* (Tuchm.)	chardon à carder, *m.*	teasel, tazel, fuller's thistle.
Kardenkreuz, *n.* (Tuchm.)	carde à chardon, *f.*	carding-frame.
Kardenſetzer, *m.*	monteur de chardons, *m.*	one who puts together the teasels.
Kardioide, *f.* (Math.)	ligne cardiforme, *f.*	cardioid.
Kardonen, *f. pl.*	cardons d'Espagne, *m. pl.*	cardoons.
Kardobenedikten, *f. pl.*	chardon bénit, *m.*	blessed thistle.
Karduſe, *f.* (Mar.)	gargousse, *f.*	cartridge.
Karduskiſte, *f.*	coffre à gargousses, *m.*	cartridge-chest.
Karduskoker, *m.*	porte-gargousse, porte-feu, *m.*	cartridge-box.
Kardusnadel, *f.*	aiguille à gargousses, *f.*	cartridge-needle.
Karduspapier, *n.*	gargouche, *f.*	cartridge-paper.
Kardusſtock, *m.*	forme à gargousses, *f.*	cartridge-form.
Karfunkel, *m.*	escarboucle, pierre de charbon ardent, *f.*	carbuncle, pyrop, alamandine.
Karlettfeile, *f.*	carrelet, *m.*	square file.
Karnieß, *n.* (Arch.)	corniche, *f.*	cornice.
≠ (Schrein.)	talon, *m.*	talon.
Karnießblei, *n.* (Glaſ.)	plomb en corniche, *m.*	window-lead.
Karnießeiſen, *n.* (Steinh.)	fer à canneler, *m.*	channeling-iron, grooving-iron.
Karnießgeſims, *n.* (Arch.)	corniche architravée, *f.*	cornice-architrave.
Karnießhobel, *m.* (Schrein.)	doucine, *f.*	plough, doucine, cornice-plane, ogee-plane.
Karnießſtahl, *m.* (Dreher.)	ciseau à corniche, *m.*	chisel for turning cornices.
Karnießſchraube, *f.*	vis à bouvement, *f.*	cornice-screw.
Karpathenſandſtein, *m.* (Min.)	grès des Karpathes, *m.*	Carpathian sandstone.
Karpiewälzer, *m.* (Chir.)	bourdonnet, *m.*	dossil.
Karre, *f.*, Karren, *m.*, Maß. (Bgb.)	voiture, *f.*	char.
≠ Schubkarren.	brouette, *f.*	barrow, wheel-barrow.
≠ an der Druckerpreſſe.	coffre, train de presse, *m.*	carriage.
Karrenbüchſe, *f.* (Art.)	orgue, *f.*	orgues, *pl.*
Karrenkaſten, *m.* (Buchdr.)	châssis du coffre, *m.*	coffin.
Karſt, *m.* (Landw.)	besoche, *f.*	mattock.
≠ (Bgb.)	pic à feuille de sauge, *m.*	pick-axe.
Kartätſche, *f.* (Art.)	cartouche à mitraille, gargousse, *f.*	cartouch, caseshot, grape-shot.
Kartätſchenfaſſer, *m.* (Art.)	porte-gargousse, *m.*	canister filled with case-shot.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Kartätſchenhülſe, *f.*	cartouche à mitraille, *m.*	case for hail-shot.
Kartätſchenbüchſe, *f.*	lanterne à mitraille, *f.*	cartouch-box.
Kartätſchenkaſten, *m.*	garde-feux, *m.*	chest for the cartouches filled with case-shot.
Kartätſchenkugel, *f.*	balle de mitraille, *f.*	ball in a cartouch.
Kartätſchenſpiegel, *m.* (Art.)	culot de feu, *m.*	tamkin.
Kartätſchenzieher, *m.*	cuillère à conon, *f.*	ladle.
Kartaune, *f.* (Art.)	gros canon, *m.*	cannon royal.
≈ ganze.	pièce de quarante-huit, *f.*	forty-eight pounder.
≈ halbe.	pièce de vingt-quatre, *f.*	twenty-four pounder.
Kartaunenpulver, *n.*	poudre à canon, *f.*	gunpowder.
Karte, *f.*, Spielkarte.	carte, *f.*	card.
≈ Landkarte.	carte, *f.*	chart.
≈ platte. (Mar.)	carte plate, *f.*	plane chart.
≈ reducirte. (Mar.)	carte reduite, *f.*	Mercator's chart.
Karte ſtechen, prikken, *v. a.* (Mar.)	pointer la carte, compasser.	to prick the chart.
Kartenmacher, *m.*	cartier, *m.*	card-maker.
Kartenmacherei, *f.*	fabrique de cartes, *f.*	manufactory of cards.
Kartenpapier, *n.* (Buchdr.)	carton, papier de trace, *m.*	pasteboard.
Kartenſchneidmaſchine, *f.*	machine pour couper le carton en carte, *f.*	machine for cutting card-boards.
Kartenſtecher, *m.*	graveur de cartes, *m.*	engraver of charts.
Karthäuſerpulver, *n* (Min.)	poudre des chartreux, *f.*	carthusian powder.
Kartoffelfuſelöl, *n.* (Chm.)	amyloxyde hydraté, *m.*	hydrated amyloxyd.
Kartoffelmühle, *f.*	moulin à pommes de terre, *m.*	potatoe-mill.
Kartoffelpflug, *m.* (Landw.)	charrue à pommes de terre, *m.*	potatoe-plough, tormenter.
Karvielwerk, *n.* (Mar.)	bordure en carvelle, à joints carrés, *f.*	carvel-work.
Käs, *m.* (Papierm.)	kas, *m.*	bottom of the trough.
Käſebohrer, *m.*	perçoir, *m.*	cheese-taster, searcher.
Käſeform, *f.*	caserette, *f.*, chasseret, *m.*	cheese-mould.
Käſekammer, *f.* (Mar.)	soute au fromage, *f.*	cheese-room.
Käſen, *n.* (Chm.)	caséation, *f.*	curdling.
Käſeoxyd, *n.* (Chm.)	oxyde de caséum, oxyde caséique, *m.*	caseic oxyd.
Käſeſauer, *adj.*, Käſeſaures Salz, *n.* (Chm.)	caséate, *m.*	caseate.
Käſeſäure, *f.*	acide caséique, *m.*	caseic acid.
Käſeſtein, *m.* (Min.)	trochite, *f.*	misshaped diamond.
Käſeſtoff, *m.* (Chm.)	caséum, *m.*, caséine, *f.*	caseous matter.
Kaſſeler Gelb, *n.* (Färb.)	blanc de Cassel, *m.*	Cassel yellow.
Kaſtanienſtein, *m.* (Min)	castanite, *f.*	chestnut-stone.
Kaſten, *m.*, Schriftkaſten.	casse, *f.*	case.
≈ eines Klaviers.	corps, *m.*	case of a harpsichord.
≈ eines Schloſſes.	cloison, *f.*, palastre, *m.*	lock-box.
≈ eines Ringes.	châton, oeuvre, *m.*	bezel.
≈ einer Kutſche.	caisse, *f.*, corps, *m.*	body.
Kaſtenblech, *n.* (Schloſſ.)	palastre, *m.*	lock-plate.
Kaſtengebläſe, *m. pl.* (Met.)	soufflets à caisse, *m. pl.*	chest-bellows.
Kaſtenguß, *m.*	moulage en chassis, *m.*	sand-casting between flasks.
Kaſtenhängen, *f. pl.* (Schloſſ.)	pentures de caisses, *f. pl.*	chest-hinges.
Kaſtenkunſt, *f.* (Hydr.)	chapelet, *m.*	tympanum.
Kaſtenmacher, *m.*	coffretier, bahutier, *m.*	box-maker, chest-maker.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Kaſtenrad, *n.* (Mech.)	tympan, *m.*	tympanum.
Kaſtenſchloß, *n.* (Schloſſ.)	serrure à palastre, *f.*	box-lock, rim-lock.
Kaſtenſtampf, *m.* (Goldſchm.)	bouterolle, *f.*	puncheon.
Kaſtenzange, *f.*	pincette à bec, *f.*	hawksbill pliers, *pl.*
Kaſter, *m.*, Pfeifenformer.	mouleur, *m.*	moulder.
Kat, *f.*, Geißel.	fouet, *m.*	cat of nine tails.
≈ Pfahl.	corps mort, *m.*	bollard in a dock-yard.
≈ Schiff.	chat, *m.*	cat.
Katafalk, *m.*	catafalque, *m.*	catafalco.
Katakombe, *f.*, Leichengewölbe.	catacombe, *f.*	catacomb.
Katakuſtik, *f.* (Phyſ.)	catacoustique, *f.*	catacoustics, *pl.*
Katanker, *m.*	empennelle, *f.*	kedge-anchor.
Katblock, *m.* (Mar.)	poulie de capon, *f.*	cat-block.
Katechugerbſäure, *f.* (Chm.)	acide mimotannique, *m.*	mimotannic acid.
Katechuſäure, *f.* (Chm.)	acide taningique, *m.*	cashoo acid.
Kathaken, *m.* (Mar.)	croc de candelette, croc du capon, *m.*	cat-hook.
Kathedralkirche, *f.*	cathédrale, *f.*	cathedral.
Kathete, *f.* (Geom.)	cathète, *f.*	cathetus.
Katheter, *m.* (Chir.)	catheter, *m.*, alagie, *f.*	catheter, staff.
Katoptrik, *f.* (Opt.)	catoptrique, *f.*	catoptrics, anacamptics, *pl.*
Katoptriſch, *adj.* (Opt.)	catoptrique.	catoptrical.
Katſporen, Katſpuren, *m. pl.*	porques, *f. pl.*	riders.
Katſteert, *m.* kurzer Wimpel.	flamme de nuit, *f.*	night-pendant.
≈ eines Blocks.	amarrage en fouet, *m.*	lashing of a tailblock.
≈ der Boje.	petite corde, *f.*	laniard.
Tau mit einer Katſteert.	cordage en queue de rat, *m.*	pointed rope.
Kattenkopp, *m.* (Mar.)	normand, *m.*	norman.
Kattenrücken, *m.* (Mar.)	arc, *m.*	camber.
Kattun, *m.* (Manuf.)	indienne, toile de coton, *f.*	cotton, calico.
Kattundrucker, *m.*	imprimeur de coton, *m.*	calico-printer.
Kattundruckerei, *f.*	fabrique de toiles peintes, *f.*	manufactory of printed calico.
Kattunerz, *n.* (Bgb.)	mine de Nagyak, *f.*	ore of Nagyak.
Kattunpreſſe, *f.*	presse à coton, *f.*	calico-press.
Kattunrolle, *f.* (Manuf.)	cylindre à calandrer la cotonnade, *m.*	calico-calender.
Kattunweber, *m.*	tisserand en cotton, *m.*	calico-weaver.
Kattunweberei, *f.*	tisseranderie, *f.*	manufactory of calico.
Katze, *f.* (Arch.)	croc, *m.*	hook.
≈ (Fiſcher.)	chat, *m.*	fisherman's hook.
Katzen, *v. a.* (Arch.)	abattre, démolir.	to pull down with hook's.
Katzenauge, *n.* (Min.)	oeil de chat, *m.*	cat's eye.
Katzenglimmer, *m.* (Min.)	mica, *m.*	mica.
Katzenkieſel, *m.*	quartz hyalin amorphe, *m.*	amorphous hyalin quartz.
Katzenkopf, *m.* (Art.)	boite, *f.*	small mortar.
≈ (Mar.)	barre du vindas, *f.*	norman.
Katzenſtein, *m.* (Mar.)	pierre de chat, *f.*	cat-head.
Katzentreppe, *f.* (Bauw.)	mur de pignon en forme d'escalier, *m.*	stairs forming the sides of a gable, *pl.*
Kaue, *f.* (Bgb.)	hangar, *m.*	coe.
≈ (Mar.)	gavon, *m.*	stall for sheep.
Kauffahrer, *m.*, Handelsſchiff. (Mar.)	vaisseau marchand, *m.*	ship of trade, merchant man.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kauffahrtei, *f.* (Mar.)	voyage mercantile, *m.*, marine marchande, *f.*	shipping-business.
Kauffahrteischiff, *n.*	vaisseau marchand, *m.*	ship of trade, merchant man.
Kaufglätte, *f.* (Bgb.)	litharge marchande, *f.*	litharge for sale.
Kausche, Kauße, *f.* (Mar.)	cosse, *f.*	thimble.
Kausticität, *f.* (Chm.)	causticité, *f.*	causticity.
Kaustisch, *adj* (Chm.)	caustique.	caustic.
Kawacke, *f.* (Min.)	succin, *m.*	amber, sea-amber.
Keep, *f.* (Mar.)	goujure, rainure, *f.*	notch, channel.
Keffer, *m.* (Min.)	étain oxydé granuliforme, *m.*	granulous tin-ore.
≠ (Bgb.)	pivot, *m.*, grue de fourneau, *f.*	pivot.
Kefferrad, *n.* (Salzw.)	roue qu'on fait tourner en marchant, *f.*	treading-wheel.
Kegel, *m.* (Math.)	cône, *m.*	cone.
≠ (Schriftgieß.)	corps, *m.*	body.
≠ (Uhrm.)	fusée, *f.*, gignon, *m.*	fusee.
Kegelachse, *f.* (Geom.)	axe de cône, *m.*	axis of the cone.
Kegelbahn, *f.*	quillier, *m.*	skittle-ground.
Kegelbrett, *n.* (Klöppler.)	cantre, *m.*	nine holes, *pl.*
Kegelfigur, *f.*	figure conique, *f.*	conic form.
Kegelfläche, *f.* (Geom.)	surface conique, *f.*	conical surface.
Kegelförmig, *adj.* (Techn.)	conique.	conical, coniform.
Kegelfuß, *m.* (Orgelb.)	pied conique, *m.*	conic foot.
Kegelkugel, *f.*	boule à quillier, *f.*	bowl.
Kegellinie, *f.* (Geom.)	ligne conique, ligne parabolique, *f.*	conic line, parabola.
Kegelschloß, *n.* (Büchsenm.)	platine à cliquet, *f.*	click-lock.
Kegelschnitt, *m.* (Geom.)	section conique, *f.*	conic section.
Kegelschnittlinie, *f.*	ellipse, *f.*	ellipsis.
Kegelspiegel, *m.* (Opt.)	miroir conique, *m.*	conic mirror.
Kegelstücke, *n. pl.* (Art.)	pièces à chambre conique, *f. pl.*	guns with conic chambers.
Kegelstumpf, *m.* (Math.)	cône obtus, *m.*	obtuse cone.
Kegelventil, *n.* (Mech.)	soupape conique, *f.*	conic valve.
Kehlbalken, *m.* (Zimmerm.)	entrait, *m.*	collar-beam, top-beam, wind-beam.
Kehlbohrer, *m.* (Schrein.)	fraisoir, *m.*	moulding-bit.
Kehlbrett, *n.* (Schrein.)	planche à canneler les tringles, *f.*	board for channeling the tringles.
Kehle, *f.* (Fortif, Feuerw.)	gorge, *f.*	gorge.
≠ (Arch., Schrein., Dreh.)	gorge, *f.*	hollow, channel.
Kehleinstrich, *m.* (Bgb.)	rainure d'étai, *f.*	groove of a stay.
Kehlen, *v. a.* (Arch., Schrein.)	canneler.	to hollow, to flute, to chamfer, to channel.
Kehlgebälk, *n.* (Zimmerm.)	entraits, *m. pl.*	wind-beams, *pl.*
Kehlhaue, *f.* (Bgb.)	pic de mineur, *m.*	miner's axe.
Kehlhobel, *m.* (Schrein.)	rabot à moulure, *m.*	moulding-plane.
Kehlleiste, *f.* (Dreher.)	grain d'orge, *m.*	channel.
≠ (Arch.)	talon, *m.*	talon.
Kehllinie, *f.* (Fortif.)	ligne de la gorge, *f.*	gorge-line.
≠ halbe.	demigorge, *f.*	demi-gorge.
Kehlpunkt, *m.* (Fortif.)	point de la gorge, *m.*	centre of the bastion.
Kehlriemen, *m.* (Sattl.)	sougorge, sousgorge, *m.*	throat-band.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kehlrinne, *f.* (Bauw.)	cornière, noue, *f.*, nouet, *m.*	gutter.
Kehlschnalle, *f.* (Sattl.)	boucle de gorge, *f.*	throat-buckle.
Kehlstück, *n.* (Sattl.)	hausse-col, gorgerin, *m.*	neck-piece.
Kehlung, *f.* (Schrein.)	moulure, *f.*	moulding.
Kehlwinkel, *m.* (Fortif.)	angle de la gorge, *m.*	angle of the gorge.
Kehlzeug, *n.* (Schrein.)	rabots à moulures, *m. pl.*	moulding-planes, *pl.*
Kehlziegel, *m.*	tuile concave, noue, *f.*, nolet, *m.*	gutter-tile.
Kehr, *f.* (Hydr.)	direction longitudinale d'une digue, *f.*	longitudinal direction of a dike.
Kehrblock, *m.* (Mar.)	poulie de retour, *f.*	leading block, quarter-block.
Kehren, *v. a.*, die See.	draguer.	to drag (for a lost anchor or cable).
Kehrherd, *m.* (Metll.)	table dormante, table allemande, *f.*	nicking-buddle, rack.
Kehrsalpeter, *m.* (Min.)	salpètre de houssage, *m.*	sweepings, *pl.*
Kehrseite, *f.* (Buchdr.)	verso, *m.*	reverse.
Kehrtau, *n.* (Mar.)	haubans (étais) des boute-dehors de bonnettes, *m. pl.*	guy of a lower studding-sail-boom.
Keil, *m.*	coin, *m.*	wedge, quoin.
≈ von Holz.	ébuard, *m.*	frower.
≈ zum Ausfüllen.	rossignol, *m.*	glut.
≈ Schlußstein.	coin, claveau, voussoir, *m.*, mensole, *f.*	key-stone.
≈ z. Form. (Buchdr.)	coin, *m.*	quoin.
≈ an einer Dampfmaschine.	coin, *m.*, clef, *f.*	wedge, key.
≈ und Losekeil an e. Dampfmaschin.	clavette et contre-clavette, *f.*	gib and cotter.
≈ (Art.)	coin de mire, coin de pointage, *m.*	quoin.
≈ (Min.)	masse de minerai en forme de coin, *f.*	quoin.
Keilberg, *m.* (Bgb.)	coin, *m.*, roche en forme de coin, *f.*	rock in the form of a wedge.
Keilen, *v. a.*	coinser, cogner.	to quoin.
Keilen, sich, *v. r.* (Bgb.)	s'amincir.	to take the shape of a wedge.
Keilfäustel, Keilhammer, *m.* (Bgb.)	marteau à pignon, *m.*	hammer for driving in the wedges.
Keilhacke, Keilhaue, *f.* (Bgb.)	pic à roc, *m.*	wedge-shaped hoe.
Keilhauig, *adj.* (Bgb.)	fragile, cassant.	brittle.
Keilrahmen, *m.* (Buchdr.)	coin, *m.*	chase for broad sides.
Keilschrift, *f.*	caractères cunéiformes, *m. pl.*	wedge-writing, wedge characters, *pl.*
Keilstein, *m.* (Arch.)	clef, *f.*	coin, quoin.
≈ (Min.)	tinaïte, *f.*	centre-stone.
Keilstößer, *m.* (Holzarb.)	chasse-bondieu, *m.*	mall.
Keilstück, *n.* (Art.)	canon qu'on charge par la culasse, *m.*	gun to be charged by the breech.
Keiltreiber, *m.* (Buchdr.)	cognoir, *m.*	shooting-stick.
Keilziegel, *m.* (Bauw.)	tuile en cone, *f.*	conic tile.
Keimspath, *m.* (Min.)	zéolithe cristallisée, *f.*	crystallized zeolite.
Kelle, *f.* (Maurer.)	truelle, *f.*	trowel.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Kelle, *f.* (Gärtn.)	houlette, *f.*	scoop, trowel.
≠ (Gieß.)	cuiller, *f.*	ladle.
Keller, *m.*	cave, *f.*	cellar, cave.
≠ gewölbter.	cave voûtée, *f.*	vaulted cellar.
Kellerfenſter, *n.*	soupirail, *m.*	cellar-window.
Kellergeſchoß, *n.*	étage souterrain, *m.*	underground story.
Kellergewölbe, *n.*	voûte de la cave, *f.*	vault.
Kellergrundriß, *m.*	fondement de la cave, *m.*	groundplot of the cellar.
Kellerhals, *m.* (Arch.)	échappée, *f.*	head of a cellar.
Kellertreppe, *f.*	escalier de la cave, *m.*	cellar-stairs, *pl.*
Kellſchlacken, *f. pl.* (Gieß.)	crasses, scories de zinc, *f. pl.*	zinc slags.
Kelt, *m.* (Tuchm.)	drap de laine écossais, *m.*	kelt.
Kelter, *f.*	pressoir, *m.*	wine-press.
Kelterbaum, *m.*	arbre du pressoir, *m.*	beam of a wine-press.
Kelterfaß, *n.*	cuve, *f.*	wine-tub.
Kelterhaus, *m.*	pressoir, *m.*	press-house.
Kelterkaſten, *m.*	coffre du pressoir, *m.*	press-trough.
Kelterſchraube, *f.*	vis du pressoir, *f.*	screw of a wine-press.
Kennelkohle, *f.* (Min.)	houille de Kilkenny, *f.*	kennel-coal, cannel-coal.
Kennung, *f.* (Mar.)	connaissance, *f.*	cognisance, intelligence.
Kennziffer, *f.* (Math.)	caractéristique, *f.*	characteristic.
Kente, *f.* (Tuchm.)	tonture, bourre tontice, *f.*	shearings, *pl.*
≠ (Mar.)	hiloire, *f.*	carling.
Kenterhaken, *m.* (Mar.)	élingue à pattes, *f.*	cant-hook, grappling-iron.
Kentern, *v. n.* (Mar.)	renverser, tourner.	to cant.
Keper, Köper, *m.*	croisé, grain d'orge, *m.*	tweel, twill.
Keraphyllit, *m.* (Min.)	céraphyllite, *f.*	ceraphyllite.
Keratin, *n.* (Chm.)	cératine, *f.*	ceratine.
Keratiten, *m. pl.* (Min.)	cératites, *f. pl.*	ceratites.
Keratolith, *m.* (Min.)	cératolithe, *f.*	ceratolite.
Keratotom, *n.* (Chir.)	cératome, *m.*	ceratome.
Kerbe, *f.* (Zimmerm.)	embrèvement, *m.*	notch, score.
≠ (Dampfm.)	encoche, *f.*	notch.
Kerbeiſen, *n.* (Bleigieß.)	barre dentelée, *f.*	wire-gauge.
Kerbenfügung, *f.* (Schrein.)	assemblage par embrèvement, *m.*	scoring.
Kerbholz, *n.* (Bgb.)	taille, *f.*	score, tally.
Kerbmaſchine, *f.*	machine pour découper, *f.*	crimping-machine.
Kerbmeſſer, *n.* (Böttchr.)	cochoire, *f.*	notching-knife.
Kerkebortjen, *n.* (Mar.)	cargue à vue, *f.*	slab-line.
Kern, *m.*, einer Kanone.	âme, *f.*	bore.
≠ in einer Lehmform.	noyau, *m.*	core.
≠ bei Meſſingguß.	pièce rapportée, *f.*	drawback, false core.
Kernfeuer, *n.* (Phyſ.)	feu central, *m.*	central fire.
Kerngeſchütz, *n.* (Art.)	canon dont l'ame est d'égale largeur et d'un diamètre uniforme, *m.*	cannon the bore of which is equally widet throughout.
Kernlauge, *f.* (Salpeterſ.)	lessive la plus forte, *f.*	strongest lye.
Kernlehm, *m.* (Gieß.)	terre de noyau, *f.*	clay for lining the inside of a mould.
Kernmaß, *n.* (Stückgieß.)	ajustoir, *m.*	caliber.
Kernrecht, *adj.* (Art.)	bien alézé.	well bored.
Kernſalz, *n.* (Min.)	sel gemme, *m.*	rock-salt.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Kernſchacht, *m.* (Metllg.)	chemise de haut-fourneau, *f.*	fire-room.
Kernſchäliges Holz, *n.*	bois crevassé circulairement, *m.*	wood that has circular crevices in the inside.
Kernſtück, *n.* (Bildh.)	gâteau, noyau, *m.*	cake.
Kerntuch, *n.*	drap garni et velu, *m.*	excellent cloth.
Kernwerk, *n.* (Bgb.)	mine à filons irréguliers, *f.*	mine with irregular lodes.
Kerxbeil, *n.* (Mar.)	hache à main, *m.*	small hatchet.
Keſcher, *m.* (Fiſcher.)	épervier, *m.*	purse-net, hoop-net.
Keſpe, *f.* (Mar.)	varangue de canot, *f.*	floortimber of a boat.
Keſſel, *m.*	chaudron, *m.*,	kettle, caldron.
≈ geſchloſſener.	chaudière, *f.*	boiler.
≈ (Arch.)	campane, *f.*	bell.
≈ (Art.)	âme, *f.*	bore.
≈ (Fortif.)	creux, *m.*	kettle.
≈ (Bgb.)	excavation, *f.*	excavation.
≈ (Hydr.)	bassin, *m.*, fosse, *f.*	basin.
Keſſelbraun, *n.*	terre brune à vernir les chaudrons de cuivre, *f.*	furnace-brown.
Keſſelchen, *n.*, der Barometerröhre.	cuvette, *f.*, niveau, *m.*	kettle.
Keſſeler, *m.*	chaudronnier, *m.*	brazier, coppersmith.
Keſſelerarbeit, *f.*	chaudronnerie, *f.*	brazier's work.
Keſſelgewölbe, *n.* (Arch.)	cul de four, *m.*	vaulted roof in the form of a cupola.
Keſſelhaube, *f.*	couronne de la chaudière, *f.*	topvault of the boiler.
Keſſelkamin, *n.* (Mech.)	cheminée de la chaudière, *f.*	chimney of the boiler.
Keſſellauf, *m.* (Art.)	chambre, *f.*	chamber of a mortar.
Keſſelmacher, *m.*	chaudronnier, *m.*	kettle-maker.
Keſſelmeſſing, *n.*	laiton pour chaudières et vaisselle creuse, *m.*	kettle-brass.
Keſſeln, *v. a.* (Bgb.)	purifier l'air d'une mine.	to purify the air of a pit.
Keſſelpauke, *f.* (Muſ.)	timbale, *f.*	kettle-drum.
Keſſelplatte, *f.* (Dampfm.)	étôle, *f.*	boiler-plate.
Keſſelreiniger, *m.*	appareil pour nettoyer les chaudières, *m.*	boiler-cleanser.
Keſſelſchmied, *m.*, ſ. Keſſeler.		
Keſſelſtein, *m.* (Dampfm.)	dépôt, *m.*, incrustation, *f.*	furs, *pl.*
Kette, *f.*	chaîne, *f.*	chain.
≈ e. Zeuges (Web.)	chaîne d'une étoffe, *f.*	warp, chain.
Ketteln, *v. a.* (Bgb.)	nouer des câbles usés ou rompus.	to link old or broken ropes.
Kettelnadel, *f.* (Strumpfw.)	aiguille à manche, *f.*	frame-knitter's needle.
Ketten, *v. a.*, anketten.	enchaîner.	to chain.
Kettenanker, *m.* (Mar.)	ancre à demeure, *f.*, corps mort, *m.*	moorings, *pl.*
Kettenbaum, *m.* (Web.)	déchargeoir, liceron, lisseron, *m.*	weaver's beam.
Kettenbrüche, *m. pl.* (Math.)	fractions continues, *f. pl.*	continued fractions.
Kettenbrücke, *f.*	pont en chaînes, pont suspendu, *m.*	chain-bridge.
Kettenfaden, *m.* (Web.)	fil de la chaîne, *m.*	thread of the warp.
Kettengarn, *n.*	chaîne de tisserand, *f.*	warpyarn.
Kettengelenk, Kettenglied, *n.*	chaînon, anneau, *m.*	link (of a chain).

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Kettenkugel, *f.* (Art.)	boulet à chaîne, boulet à l'ange, *m.*	chain-bullet, chain-shot, angel-shot.
Kettenkunſt, *f.* (Hydr.)	chapelet, *m.*	chain-pump.
Kettenlinie, *f.* (Arch.)	ligne en chaînette, *f.*	chain-line.
≈ (Geom.)	voilière, chaînette, *f.*	elastic curve.
Kettenmacher, *m.* (Web.)	lissier, *m.*	chain-maker.
Kettenpumpe, *f.* (Mar.)	pompe à chapelet, *f.*	chain-pump.
Kettenrad, *n.* (Mech.)	roue à chaînes, *f.*	chain-wheel.
Kettenrechnung, *f.* (Arith.)	arithmétique conjointe, ar. instrumentale, *m.*	instrumental arithmetic.
Kettenregel, *f.* (Arith.)	règle de chaînette, règle conjointe, *f.*	chain-rule, conjoined rule, rule of three.
Kettenſchloß, *n.* (Büchſenm.)	platine à chaîne, *f.*	chain-lock.
Kettenſchmied, *m.*	forgeron de chaînes, *m.*	chain-smith.
Kettenſpulmaſchine, *f.*	bobineuse, *f.*, bobinoir, *m.*	winding-machine, winding-frame.
Kettenſtab, *m.* (Geom.)	bâton de chaînette d'arpenteur, *m.*	staff of a measuring-chain.
Kettenſtich, *m.* (Mar.)	noeud de chaîne, *m.*	chain-knot.
≈ (Näht.)	point de chaînette, *m.*	change-stitch.
Kettentau, *n.*	cable de fer, *m.*	chain cable.
Kettenwerk, *n.* (Bordenw.)	chaînette, *f.*	chain-work.
Kettenzug, *m.* (Arch.)	guillochis, entrelacs, *m.*	ornaments in the shape of chains.
Ketter, *m.* (Min.)	grès de Pirna, *m.*	Pirna sandstone.
Ketzer, *m.* (Web.)	fusée, *f.*	spindleful of yarn.
Ketzern, *v. a.* (Bgb.)	fendre la roche.	to cleave with wedges.
Keule, *f.* (Reepſchl.)	maillet, *m*	mallet.
≈ (Buchdr.)	broyon, *m.*	brayer.
Keutel, *m.* (Fiſcher.)	sac, fond du trémail, *m.*	bag in a fishing-net.
Kicherſauer, *adj.*, Kicherſaures Salz, *n.*	cicérate, *m.*	cicerate.
Kicherſäure, *f.*	acide cicérique, *m.*	ciceric acid.
Kieke, *f.*	chaufferette, *f.*, couvet, *m.*	foot-stove.
Kiel, *m.*, am Clavier.	plumasseau, languette, *f.*	quill.
≈ des Schiffs.	quille, *f.*	keel.
≈ der Galeere.	carène, *f.*	careen.
≈ falſcher oder loſer.	fausse quille, *f.*	false keel.
Kielen, *v. a.*, ein Schiff.	remettre.	to furnish a ship with a keel.
Kielfuge, *f.* (Mar.)	râblure, *f.*	rabbet.
Kielgang, *m.* (Mar.)	gabord, *m.*	garboard-strake.
Kielholen, *v. a.*, ein Schiff.	caréner un vaisseau.	to careen.
≈ einen Matroſen.	donner la cale par dessous la quille.	to keelhaul a man.
Kielholung, *f.* (Mar.)	carénage, *m.*	careening, careen.
≈ ganze, geben, *v. a.*	virer un vaisseau en quille.	to heave a ship down keel out.
≈ halbe, geben, *v. a.*	donner une demi-carène.	to make a parliament-heel (a boot-topping.)
Kielklötze, *m. pl.* (Mar.)	massif, *m.*	deadwood.
Kiel legen, *v. a.*	mettre la quille.	to lay the keel.
Kiellichter, *m.* (Mar.)	ponton, *m.*	hulk, ponton for careening.
Kielſchwinn, *f.* (Mar.)	carlingue du fond, *f.*	keelson, kelson.
≈ einer Galeere.	contre-carène, *f.*	carlings.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Kielüberzug, *m.*	fausse-quille, *f.*	false keel.
Kielwaſſer, *n.* (Mar.)	houage, sillage, remous, *m.*	wake, bilge-water, dead-water.
Kienruß, *m.*	noir de fumée, *f.*	pine-soot.
Kienſtock, *m.* (Metll.)	gâteau de ressuage, *m.*	carcass.
Kies, *m.*	gravier, *m.*	gravel.
⸗ (Min.)	pyrite, *f.*	pyrites, quartz.
Kiesader, *f.* (Bgb.)	veine de gravier, *f.*	vein containing quartz.
Kiesäpfel, *m. pl.* (Min.)	pyrite en globules, *f.*	pyrites in balls.
Kieſel, *m.* (Min.)	caillou, *m.*	pebble, flint.
Kieſel, *n.* (Chm.)	silicium, *m.*	silicium.
Kieſelartig, *adj.*	siliceux.	silicious.
Kieſelblende, *f.* (Min.)	blende siliceuse, *f.*	silicious blend.
Kieſelboronſauer, *adj.*, Kieſelboronſaures Salz, *n.*	silicio-borate, *m.*	silicioborate.
Kieſelboronſäure, *f.*	acide silicio-borique, *m.*	silicioboric acid.
Kieſeleiſenſtein, *m.*, rother. (Min.)	fer siliceux rouge, *m.*	red silicious iron.
Kieſelerde, *f.* (Min.)	silice, *f.*	silica.
Kieſelerdehaltig, *adj.*	silicé.	silicic.
Kieſelerdehydrat, *n.*	silice hydratée, *f.*	hydrated silica.
Kieſelerdekali, *n.*, flußſaures.	fluo-silicate de potasse, *m.*	fluo-silicate of potassa.
Kieſelfels, *m.*	roche silicée, *f.*	flinty rock.
Kieſelfeuchtigkeit, *f.* (Chm.)	liqueur de cailloux, *f.*	liquor of flints.
Kieſelfluorid, *n.* (Chm.)	fluorure de silicium, *f.*	fluoride of silicium.
Kieſelflußſauer, *adj.*, Kieſelflußſaures Salz, *n.*	fluosilicate, *m.*	fluosilicate.
Kieſelflußſäure, *f.*	acide fluosilicique, *m.*	fluo-silicic acid.
Kieſelgyps, *m.* (Min.)	chaux sulfatée, *f.*	sulphated lime.
Kieſelglas, *n.*	flintglas, *m.*	flint-glass.
Kieſelguhr, *f.* (Min.)	marne siliceuse, *f.*	silicious marl.
Kieſelhalde, *f.* (Chm.)	fluorure de cérérium, *f.*	fluoride of cererium.
Kieſelig, *adj.* (Min.)	formé de silice.	silicious.
Kieſelkalk, *m.* (Min.)	chaux quartzeuse, *f.*	silicalce.
Kieſelklumpen, *m.* (Min.)	poudingue, *m.*	pudding-stone.
Kieſelkupfer, *n.*	cuivre silicaté, *m.*	silicated copper.
Kieſelkupferfluorür, *n.* (Chm.)	fluorure de cuivre silicaté, *f.*	fluoride of silicated copper.
Kieſelmangan, *n.* (Min.)	manganèse pyritifère, *m.*	siliciferous oxyd of manganese.
Kieſelmetall, *n.* (Chm.)	silicium, *m.*	silicium.
Kieſelocher, *m.* (Min.)	ochre siliceux, *m.*	silicious ochre.
Kieſelporphyr, *m.*	porphyre siliceux, *m.*	silicious porphyr.
Kieſelſalze, *n. pl.* (Chm.)	hydro-fluates, *m. pl.*	hydrofluates.
Kieſelſauer, *adj.* (Chm.)	silicaté.	silicated.
Kieſelſaures Eiſen, *n.*	fer silicaté, *m.*	silicated iron-ore.
Kieſelſaures Eiſenoxyd, *n.*	silicate de fer, *m.*	silicate of iron.
Kieſelſaures Salz, *n.*	silicate, *m.*	silicate.
Kieſelſäure, *f.* (Chm.)	acide silicique, *m.*	silicic acid.
Kieſelſinter, *m.* (Min.)	quartz hyalin concrétionné, *m.*, stalactite siliceuse, *f.*	pearl-sinter.
Kieſelſpath, *m.* (Min.)	trémolite, grammatite, *f.*	tremolite, amphibole, grammatite.
Kieſelſtoff, *m.* (Chm.)	silicium, *m.*	silicium.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Kieſeltalk, *m.* (Min.)	talc siliceux, mica, *m.*	silicious talc.
Kieſelthon, *m.* (Min.)	feldspath, *m.*, andalousite, *f.*	felspar.
Kieſeltuf, *m.* (Min.)	tuf siliceux thermal, *m.*	silicious sinter.
Kieſen, *v. a.*, einen Hafen. (Mar.)	entrer dans un port.	to make a port.
Kiespfahl, *m.* (Min.)	antimoine blanc, *m.*	white antimony.
Kiesgrube, *f.*	sablière, mine de gravier, *f.*	gravel-pit.
Kieſig, *adj.* (Min.)	graveleux.	gravelly.
≠ (Bgb.)	pyriteux.	pyritic.
Kieſige Kupfererze, *n. pl.* (Bgb.)	mines de cuivre pyriteuses, *f. pl.*	pyritic coppermines.
Kieskupfererz, *n.* (Min.)	cuivre blanc, *m.*	white copper.
Kieslauge, *f.* (Bgb.)	eau cémentatoire, *f.*	cement-water.
Kiesniere, *f.* (Bgb.)	fer sulfuré globuleux, *m.*	kidney-shaped sulphureous pyrites.
Kiesſchlacken, *f. pl.* (Bgb.)	scories de pyrite, *f. pl.*	scoria of pyrites.
Kiesſchörl, *m.* (Min.)	automolite, *f.*	automolite.
Kiestruhe, *f.* (Hydr.)	caisse (remplie) de gravier, *f.*	chest filled with gravel.
Kieszeche, *f.* (Bgb.)	minière de pyrite, *f.*	mine of sulphureous or arsenical pyrites.
Kiesziemer, *m.* (Bgb.)	ouvrier qui exploite seul une mine de sulfure, *m.*	one who works alone a mine of sulphureous or arsenical pyrites.
Kieszink, *n.* (Min.)	zinc pyriteux, *m.*	pyritous zinc.
Kiff, *m.*, Lohkuchen.	tan moulu, *m.*	tan-cake.
Kil, Kille, *f.* (Mar.)	chenal, *m.*	narrow channel.
Killen, *v. n.* (Mar.)	barbéier, barboter.	to shiver.
Killinit, *m.* (Min.)	killinite, *f.*	killinite.
Kilogramm, *n.*	kilogramme, *m.*	kilogram.
Kiloliter, *m.*	kilolitre, *m.*	kilolitre.
Kilometer, *m.*	kilomètre, *m.*	kilometer.
Kilometriſch, *adj.*	kilométrique.	kilometrical.
Kimitotantalit, *m.* (Min.)	tantalite de Finlande, *m.*	Finnish tantalite.
Kimm, *f.* (Mar.)	horizon, *m.*	horizon.
≠ (Schiffb.)	fleurs, *f. pl.*	floor-heads, rung-heads, *pl.*
Kimmarbeit, *f.* (Böttchr.)	ouvrage de jableur, *m.*	chimbwork.
Kimme, *f.* (Böttchr.)	jable, *m.*	chimb of a cask.
≠ (Web.)	entaille, dent, *f.*	notch.
Kimmen, *v. a.* (Böttchr.)	jabler.	to croze.
Kimmgang, *m.* (Mar.)	bordages des fleurs, *m. pl.*	planks of the floorheads, *pl.*
Kimmhobel, *m.* (Böttchr.)	colombe, *f.*	chimb-plane.
Kimmker, *m.* (Böttchr.)	jableur, *m.*	crozer.
Kimmplanken, *f. pl.* (Mar.)	bordages de fleurs, *m. pl.*	planks of the floorheads.
Kimmſchale, *f.* (Bgb.)	couche supérieure du schiste cuivré, *f.*	upper stratum of copper slates.
Kimmung, *f.*, des Schiffs.	fleurs, *f. pl.*	floorheads, *pl.*
≠ des Himmels.	horizon, *m.*	horizon.
Kimmweger, *m.* (Mar.)	vaigres des fleurs, *f. pl.*	thickstuff and ceiling of the floorheads.
Kink, *f.* (Mar.)	coque, *f.*	coiling, kink.
Kink, *m.* (Min.)	argile d'un bleu noirâtre, *f.*	slate-blue clay.
Kinn, *n.* (Arch.)	larmier, *m.*	brow.
Kinnback, Kinnbacken, *m.* (Schiffb.)	brion, ringeau, ringeot, *m.*	fore-foot (head) of the keel.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kippe, *f.* (Münzw.)	biquet, *m.*	edge, brink.
Kippen, *v. a.*, den Anker.	traverser l'ancre.	to fish.
〃 u. wippen Geld.	billonner, altérer les espèces, rogner les monnaies.	to clip money.
Kipper, *m.*	billonneur, rogneur, *m.*	clipper of money.
Kipperei, *f.*	billonnage, billonnement, *m.*	clipping of money.
Kippkarren, *m.*	tombereau, *m.*	tilting-cart.
Kippung, *f.* (Schiffb.)	forme dentelée qu'on donne au genou, *f.*	denting.
Kirche, *f.*	église, *f.*	church.
Kirchenkrätze, *f.* (Bgb.)	petits grains d'argent, *m. pl.*	granules of silver.
Kirchenkux, *m.* (Bgb.)	action sainte, action franche de l'église, *f.*	share in a mine belonging to a church.
Kirchenstuhl, *m.*	parquet, *m.*	pew.
Kirschbaumgummi, *n.*	gomme de pays, *f.*	cherry-tree gum.
Kirschel, *m.* (Min.)	quartz hyalin cristallisé, *m.*	cristallized hyaline quartz.
Kirschsäure, *f.* (Chm.)	acide de cerises, *m.*	acid of cherries.
Kissen, *n.*, der Beeting. (Mar.)	coussin des bittes, *m.*	firlining (doubling) of the bits.
〃 des Bugspriets.	coussin du beaupré, *m.*	pillow of the bowsprit.
Kissenstück, *n.* (Art.)	support du premier renfort du canon, *m.*	support of the first reinforce.
Kistbrücke, *f.* (Bauw.)	pont de caisses, *m.*	chest-bridge.
Kiste, *f.*	caisse, *f.*	chest.
〃 mit rundem Deckel.	bahut, *m.*	trunk.
〃 Schiffskiste.	coffre de bord, *m.*	seachest, sailor's chest.
Kits, Kitz, *f.* (Mar.)	galiote, caiche, *f.*	ketch.
Kitt, *m.* (Arch.)	ciment, *m.*	cement.
〃 (Bildh.)	badigeon, *m.*	badigeon.
〃 (Glaser.)	malthe, *m.*	glazier's putty.
〃 (Maurer.)	mastic, *m.*	mastich.
〃 (Chm.)	lut, *m.*	lute, luting.
〃 (Dampfm.)	ciment, lut, mastic, *m.*	cement, lute.
Kitten, *v. a.* (Maurer.)	cimenter, mastiquer.	to cement.
〃 (Bildh.)	badigeonner.	to simon.
〃 (Chm.)	luter.	to lute.
Kittspalte, *f.* (Maurer.)	abreuvoir, *m.*	abbreuvoir.
Klabaien, *f. pl.*	traversins sous les baux, *m. pl.*	laths (battens) under the beams.
Klafter, *f.*	brasse, corde, voie, toise, *f.*	fathom, cord.
Klaftermaß, *n.*	toise, membrure, *f.*	cord, wood-measure.
Klaftern, *v. a.*, das Holz.	corder, mouler.	to cord up.
Klafterrahmen, *m.*	membrure, corde, *f.*	cord-measure.
Klafterschlag, *m.* (Forstw.)	taillis, *m.*, coupe, assiette pour le bois de moule, *f.*	part of a forest where cord-wood is cutting.
Klafterschlager, *m.*	bûcheron, *m.*	wood-cleaver.
Klafterschnur, *f.*	ficelle, *f.*	pack-thread.
Klafterseßer, *m.*	mouleur, *m.*	piler of cord-wood.
Klamaien, *f. pl.*	barrotins, traversins, *m. pl.*	small carlings between the beams.
Klameieisen, *n.* (Mar.)	malebeste, patarasse, *f.*, malebet, *m.*	horsing-iron.
Klameien, *v. a.* (Mar.)	patarasser.	to calk with the horsing-iron.
Klameien, *f. pl.*, s. Klamaien.		

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Klammer, *f.*	crampon, crochet, *m.*	cramp.
= (Arch.)	patte, *f.*, grappin, *m.*	key, brace.
= (Buchdr.)	mordant, crochet, *m.*	bracket, crotchet.
Klammerhaken, *m.* (Zimmer.)	bride, *f.*	hook.
Klammgälliges Gestein, *n.* (Bgb.)	roche dure, *f.*	solid rock.
Klammgälliges Gold, *n.*	or massif, *m.*	massive gold.
Klammlöthig, *adj.*	tenant à peine une demi-once.	weighing scarcely half an ounce.
Klampe, *f.* (Mar.)	taquet, *m.*	cleat, kevel, wedge.
= hohle.	galoche de bois, *f.*	hollow cleat.
Klangboden, *m.* (Instrum.)	table d'harmonie, *f.*	sound-board.
Klangmeßkunst, *f.* (Phys.)	phonométrie, *f.*	phonometry.
Klangstein, *m.* (Min.)	pierre résonnante, *f.*	sonorous stone.
Klangstufe, *f.* (Mus.)	intervalle, *m.*	interval.
Klangwelle, *f.* (Phys.)	onde sonore, *f.*	wave of sound.
Klappboje, *m.* (Mar.)	bouée en baril, *f.*	can-buoy.
Klappbolzen, *m. pl.* (Mar.)	chevilles des étriers des haubans, *f. pl.*	bolts of the lower links of the chains.
Klappbord, *m.*	farque, falgue, *f.*	wash-board.
Klappe, *f.* (Mech.)	clapet, *m.*, soupape, *f.*	valve.
= an der Schiffspumpe.	soupape à clapet, *f.*	clack-valve.
= eiserne an den Puttingen.	étriers des chaînes des haubans, *m.*	preventer-plates.
= am Blasbalg.	venteau, éventeau, *m.*	vent.
= an der Flöte.	languette, *f.*	stop.
Klappenfeder, *f.* (Orgelb.)	ressort de languette, *m.*	stop-spring.
Klappenhorn, *n.* (Mus.)	cornet à piston, *m.*	key-horn.
Klappenloch, *n.* (Mech.)	ouverture de soupape, *f.*, orifice de soupape, *m.*	vent.
Klappenseil, *n.* (Mech.)	corde à pompe, *f.*	pump-rope.
Klappentrompete, *f.*	trompette à clefs, *f.*	chromatic trumpet.
Klappenventil, *n.* (Mech.)	soupape à clapet, *f.*	clack-valve.
Klapper, *f.*, am Mühlrumpf.	traquet, *m.*, cliquette, *f.*	clapper, clacker.
Klappläufer, *m.*	palan simple, *m.*	guntackle-purchase.
Klaprothit, *m.* (Min.)	klaprothite, *f.*	klaprothite.
Klar, *adj.* (Mar.)	paré, dégagé.	clear, ready.
Klar halten, klar machen, *v. a.* (Mar.)	parer.	to get clear, to see clear.
= die Riemen.	armer les avirons.	to ship the oars.
Klar scheeren, Klaren, ein Taakel, *v. a.*	parer un palan.	to underrun a takle.
Klariren, *v. a.* (Mar.)	acquitter un navire à la douane.	to clear a ship.
Klärkessel, *m.* (Zuckers.)	cuve d'affinage, *f.*	clarifier, second boiler.
Klärpfanne, *f.*	chaudière à clarification, *f.*	clarifier, clearing-pan.
Klarschleifen, *n.* (Glasw.)	second polissage du verre, *m.*	second polishing.
Klärsel, *n.* (Zuckerfbr.)	cuite de sirop, *f.*	boiling.
Klatschkessel, *m.* (Zuckers.)	batterie, *f.*	sixth boiler.
Klatze, *f.* (Bgb.)	bocard découvert, *m.*	roofless stamping-mill.
Klaubebühne, *f.* (Bgb.)	épluchoir, banc à trier le minerai, *m.*	board on which the ore is culled.
Klaubehammer, *m.* (Bgb.)	marteau de triage, *m.*	picker, sifter.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Klauben, *v. a.*, das Erz.	éplucher, trier, nettoyer le minerai.	to cull the ore.
Klaubenwäſche, *f.* (Bgb.)	bâtiment où l'on trie le minerai, *m.*	building wherein ore is culled.
Klaubenwerk, *n.*	minerai trié, *m.*	culled ore.
Klaubericht, *n.* (Bgb.)	rebut, *m.*	refuse.
Klauen des Ankers, *f. pl.*	pattes d'un grappin, *f. pl.*	claws of a grappling.
Klauenfett, *n.*	huile de pied de boeuf, *f.*	neatsfoot oil.
Klauenhammer, *m.*	pied de biche, marteau à dents, *m.*	claw-hammer.
Klauhammer, *m.* (Mar.)	calfat, *m.*	calker's hammer.
Klauſe, *f.* (Bgb.)	fosse du lavoir, *f.*	waste-water-pit.
Kleback, *n.* (Friſcher.)	caisse à ramollir l'argile, *f.*	clay-bac.
Klebefeuer, *n.* (Art.)	porte-feu, *m.*	sticking fire.
Klebekugel, *f.* (Art.)	boulet à crocs, *m.*	sticking ball.
Kleber, *m.* (Tuchm.)	clavier, crochet, *m.*	tenter, tenter-hook.
Klebeſtoff, *m.* (Chm.)	viscine, *f.*	gluten.
Klebewerk, *n.* (Chm.)	lut, enduit, *m.*	lute
Klebſchiefer, *m.* (Min.)	argile schisteuse, *f.*	slate-clay.
Kleck, *m.* (Tuchm.)	mâchure, *f.*	blot, blur.
Kleckarbeit, *f.* (Mal.)	croûte, *f.*	daub.
Kleckmörtel, *m.* (Bauw.)	bousillage, *m.*	loam.
Kleckwerk, *n.*	bousillage, *m.*	loam-work.
Kleeäther, *m.* (Chm.)	éther oxalique, *m.*	oxalic ether.
Kleeblatt, *n.*, dreifache Mine.	trèfle, *m.*	triplet.
Kleezug, *m.* (Arch. u. Bildh.)	trèfle, *m.*	trefoil.
Kleeſalz, *n.*	sel d'acide oxalique, *m.*	sorrel-salt.
Kleeſäure, *f.*	acide oxalique, *m.*	oxalic acid.
Kleeſaure Salze, *n. pl.*	oxalates, *m. pl.*	oxalates.
Kleeſaures Ammonium, *n.*	oxalate d'ammoniaque, *m.*	oxalate of ammonia.
≈ Kali, *n.*	oxalate de potasse, *m.*	oxalate of potassa.
≈ ≈ doppelt.	bi-oxalate de potasse, *m.*	bi-oxalate of potassa.
Kleiben, *v. a.*	bousiller, torcher.	to clay, to loam, to stick.
Kleiber, *m.*	bousilleur, *m.*	he that fills up the intervals of floortimbers.
Kleiberarbeit, *f.*	bousillage, *m.*	loam-work.
Kleiberlehm, *m.*	bauge, *f.*, torchis, *m.*	loam.
Kleibewerk, *n.*	bousillage, *m.*	loam-work.
Kleid, *n.* (Bildh. u. Maler.)	draperie, *f.*	costume.
≈ (Mar. u. Hydr.)	revêtement, *m.*	garment.
≈ eines Segels.	cueille d'une voile, clé de toile, *f.*	cloth of a sail.
≈ einer Laterne.	couverture d'un fanal, *f.*	lantern-girdles and cover.
Kleiderſpan, *m.* (Mar.)	table à fourrer, *f.*	serving-board.
Kleidkeule, *f.* (Mar.)	maillet à fourrer, *m.*	serving-mallet.
Kleienbeize, *f.* (Zinngieß.)	lessive, *f.*	lies, *pl.*
Kleinen, *v. a.*, das Erz.	briser, casser, bocarder.	to beat small.
Kleineiſen, *n.* (Bgb.)	fer qu'on retire des scories, *m.*	small iron.
Kleinerz, *n.* (Bgb.)	minerai brisé, *m.*	ore in small particles.
Kleinklieber, *m.* (Böttchr.)	refendeur, *m.*	cleaver.
Kleinkohle, *f.* (Min.)	menue-houille, *f.*	small coal.
Kleinmeſſer, *m.*	micromètre, *m.*	micrometer.
Kleinſchmelzer, *m.* (Hammerw.)	sous-fondeur, *m.*	undersmelter.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Kleinſilber, *n.*	argent en feuilles, *m.*	silver leaves, *pl.*
Kleinſpeißiges Erz, *n.* (Bgb.)	minerai à petits cubes, *m.*	fine-grained ore.
Kleiſoden, *m. pl.* (Hydr.)	gazon de terrain gras pour revêtir les digues, *m.*	clay sods.
Kleiſter, *m.*	colle de farine, *f.*	paste.
Kleiſterpinſel, *m.*	brosse à colle, *f.*	pasting-brush.
Kleiſtertiegel, *m.* (Buchdr.)	jatte à colle, *f.*	paste-pot.
Kleiſtertopf, *m.* (Buchb.)	poêlon à colle, *m.*	paste-bowl.
Klemmbock, *m.* (Mar.)	mordache, *f.*, gland, *m.*	holdfast-bench.
Klemme, *f.*	mordache, *f.*	holdfast.
Klemmen, *v. a.*	serrer, presser.	to pinch, to cramp.
Klemmeiſen, *n. pl.* (Schloſſ.)	mâchoires d'étau, *f. pl.*	vice-chops.
Klemmfutter, *n.*, an der Drehbank.	mandrin brisé, *m.*	elastic chuck.
Klemmhaken, *m.* (Zimmerm. u. Schrein.)	crampon, *m.*	cramp-iron, cramp-hook.
Klemmig, *adj.* (Bgb.)	dur, fort.	hard.
Klempner, *m.*	ferblantier, *m.*	brasier and tinman.
Kletten, *v. a.*, Wolle. (Tuchm.)	éplucher la laine.	to cull wool.
Klick, *f.*, am Vorſteven.	safran de l'étrave pour le pied du taille-mer ou de la gorgère, *m.*	chock on the fore-foot supporting the gripe.
≈ des Ruders.	safran du gouvernail, *m.*	afterpiece of the rudder.
Kliebeiſen, *n.* (Böttchr.)	fendoir, *m.*	cleaving-iron.
Klimmſtag, *n.* (Mar.)	garde-corps du beaupré, *m. pl.*	bowsprit-horses, *pl.*
Klinge, *f.*, eines Meſſers, Degens.	lame, *f.*, fer, *m.*	blade.
≈ am Hobel.	fer, *m.*, mèche, *f.*	plane-iron.
Klingel, *f.*, Schelle.	sonnette, clochette, *f.*	small bell.
Klingelzug, *m.*	corde de sonnette, *f.*	bell-string.
Klingeneiſen, *n. pl.*	alumelles, *f. pl.*	iron for knives.
Klingenſtahl, *m.*	acier pour les lames, *m.*	steel for making sword-blades.
Klingſtein, *m.* (Min.)	pierre sonnante, *f.*	clink-stone.
Klink, *f.* (Mar.)	rivet, *m.*	clinch.
Klinkbolzen, *m.* (Mar.)	cheville clavetée sur virole, *f.*	clinch-bolt.
Klinke, *f.* (Schloſſ.)	loquet, *m.*, cadole, *f.*	latch, specket.
≈ (Mar.)	rivet, *m.*	clinch.
Klinken, *v. a.* (Mar.)	river, claveter les chevilles sur virole.	to clinch a pin, to rivet a bolt.
Klinkenblech, *n.* (Schloſſ.)	patine à loquet, *f.*	latchplate.
Klinkenhaken, *m.*	mentonnet, *m.*	hook or staple to receive the latch.
Klinkenſchloß, *n*	serrure à loquet, serrure à la cordelière, *f.*	latchlock.
Klinker, *m.*	chantignole, *f.*, carreau de Hollande, *m.*	clinker.
Klinkert, *m.*, Fahrzeug.	clincart, clinquart, *m.*	clincher.
Klinkerwerk, *n.* (Mar.)	bordage à clin, *m.*	clincher-work.
Klinometer, *m.*	clinomètre, *m.*	clinometer.
Klinometriſch, *adj.*	clinométrique.	clinometrical.
Klinoſkop, *n.*	clinoscope, *m.*	clinoscope.
Klinoſkopiſch, *adj.*	clinoscopique.	clinoscopical.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Klippwerk, *n.* (Münzw.)	engins de monnayage au marteau, *m. pl.*	sledge-coining-work.
Klöbeisen, *n.*, Keil.	coin de fer, *m.*	iron wedge.
″ Messer.	coutre, fendoir, *m.*	cleaving-iron.
Kloben, *m.*, starker Haken.	crampon, *m.*	cramp, staple.
″ Thürangel.	gond, *m.*	staple.
″ Feilkloben.	étau à main, *m.*	hand-vice.
″ (Böttchr.)	mordache à chanfrein, *f.*	hand-vice.
″ (Uhrm.)	potence, *f.*	potance.
″ (Bgb.)	tenailles, *f. pl.*	pincers, *pl.*
″ (Mech.)	poulie, *f.*	pulley.
Klobenarbeit, *f.* (Bauw.)	travail où l'on emploie les poulies, *m.*	work done by the pulley.
Klobenbeichsel, *f.* (Wagner.)	limon, *m.*	thill.
Klobensäge, *f.* (Schrein.)	scie à refendre, *f.*	large saw fixed in a square frame.
Klöber, *m.* (Böttchr.)	fendoir, *m.*	cleaver.
Klopfdamm, *m.* (Hydr.)	digue battue et gazonnée, *f.*	beaten dike.
Klopfen, *v. a.*, die Form. (Buchdr.)	taquer la forme.	to plain down.
Klopfer, *m.* (Hutm.)	battoir, *m.*	beater.
Klopffechter, *m.* (Hydr.)	dame, *f.*	dam.
Klopfholz, *n.* (Buchdr.)	taquoir, *m.*	planer.
Klopfkeule, *f.*	battoir, *m.*	beetle, driving mallet.
Klopfmaschine, *f.*	machine à battage, *f.*	batting machine.
Klopfpulver, *n.*	soufre végétal, *m.*	vegetable sulphur.
Klopfsee, Kloppsee, *f.* (Mar.)	coup de mer, *m.*	heavy seabreaking.
Klopfstein, *m.* (Schuhm.)	bellot, *m.*, buisse, *f.*	lap-stone.
Klöppel, *m.*, an einer Glocke.	battant, battail, *m.*	clapper.
″ für Spitzen, Schnüre.	fuseau, *m.*	bobin, bone.
Klöppelarbeit, *f.*	ouvrage fait au fuseau, *m.*	bob-work, bobbinet-work.
Klöppelholz, *n.*, Knüppelholz.	rondin, *m.*	round sticks.
″ Klöppel.	fuseau, *m.*	bone, bobbin.
Klöppelkissen, *n.*	coussinet à dentelle, *m.*	cushion for bone-lace-weaving.
Klöppellade, *f.*	coffret à dentelle, *m.*	box or desk on which lace is worked.
Klöppelmaschine, *f.*	machine à bobines, *f.*	bobbin-machine.
Klöppelnadel, *f.*	aiguille à dentelle, *f.*	needle for working lace.
Klöppelscheit, *n.* (Forstw.)	bûchette, *f.*	billot.
Kloß, *m.* (Töpfer.)	motte d'argile à poterie, *f.*	clod.
Klostergewölbe, *n.* (Arch.)	voûte d'arête, *f.*, arc de cloître, *m.*	cloister-vault.
Kloten, *f. pl.* (Mar.)	pommes, *f. pl.*	trucks, *pl.*
Klotz, *m.* u. *n.* (Wagner.)	bille, *f.*	block, trunk.
″ (Böttchr.)	tronchet, *m.*	block.
″ (Zimmerm.)	chantignole, *f.*	lump of wood.
″ (Mar.)	entremise, clef, *f.*, taquet, *m.*	chock.
″ (Bgb.)	masse, *f.*	large hammer or beetle.
Klotzholz, *n.* (Zimmerm. u. Wagner.)	bois en billes, *m.*	wood in blocks.
Klotzrinne, *f.* (Hydr.)	canal en bois d'un moulin à auges, *m.*	wooden channel.
Klotzwagen, *m.* (Mech.)	chariot, *m.*	drag.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Klub, *f.* (Schloſſ.)	tournevis, *m.*	turn-screw.
Klüffock, Klüfock, Klüvfock, *m.* (Mar.)	second foc d'un semaque, *m.*	foretopstay-sail (second staysail) of a smack.
Kluft, *f.* (Zimmerm.)	règle brisée, équerre pliante, *f.*	rule with a turning joint.
≈ (Mar.)	lioube, *f.*	scarf by which a jurymast is attached to the stump of a mast.
≈ leere. (Bgb.).	fente vide, *f.*	empty cleft.
≈ mit Erz angefüllte.	fente remplie de minerai, *f.*	full cleft.
≈ (Färb.)	pincette, étangue, *f.*, tenailles, *f. pl.*	tongs, nippers, *pl.*
Kluftdamm, *m.*	traverse de canal, *f.*	traverse dam.
Kluftpfähle, *m. pl.* (Hydr.)	pieux d'un bâtardeau, *m. pl.*	piles of a dam.
Klümpern, *n.* (Min.)	agglomération, *f.*	agglomerating.
Kluppe, *f.* (Berg., Kammm.)	gland, *m.*	chops, *pl.*
≈ zum Schraubenſchneiden.	filière, *f.*	screw-stock.
Kluppzange, *f.* (Uhrm.)	petite pince à ressort, *f.*	pliers, *pl.*
Klüsband, *n.* (Mar.)	guirlande des écubiers, *f.*	breast-hook of the hawse-holes.
Klüſe, *f.* (Mar.)	écubier, écoban, *m.*	hawse, hawse-hole.
Klüſen, *v. n.* (Mar.)	tanguer en sorte que les coups de mer entrent par les écubiers.	to ride hawse-full.
Klüſenbohrer, *m.* (Mar.)	perçoir à forer les écubiers, *m.*	auger.
Klüsgatt, *n.*, ſ. Klüſe.		
Klüshölzer, *n. pl.* (Mar.)	alonges d'écubiers, *f. pl.*, apôtres, *m. pl.*	hawse-pieces, bollard-timbers, knight-heads.
Klüsſack, *m.* (Mar.)	sac d'écubier, *m.*	hawse-bag.
Klüszapfen, *m.* (Mar.)	tampon d'écubier, palardeau, *m.*	hawse-plug.
Klüver, *m.* (Mar.)	foc, focque, *m.*	jib.
≈ fliegender.	foc volant, *m.*	flying jib.
≈ großer.	grand foc, *m.*	standing jib, largest jib.
Klüverbaum, *m.* (Mar.)	bâton de foc, boute-hors de beaupré, *m.*	jib-boom.
Klüverfall, *n.* (Mar.)	drisse du grand foc, *f.*	jib-halliards.
Klyſeometer, *m.* (Chir.)	clyséomètre, *m.*	clyseometer.
Klyſeometrie, *f.*	clyséométrie, *f.*	clyseometry.
Knaggen, *m.*, im Holz.	noeud, *m.*	knot, knob.
≈ (Dampfm.)	rebord saillant, *m.*	star.
Knallblei, *n.* (Chm.)	plomb fulminant, nitrate de plomb, *m.*	fulminating lead.
Knallflüſſigkeit, *f.*	azoture de chlore, *f.*	chloride of nitrogen.
Knallgas, *n.*	gaz fulminant, *m.*	oxygen and hydrogen gas.
Knallgold, *n.* (Chm.)	or fulminant, *m.*	fulminating gold, saffron of gold.
Knallluft, *f.* (Phyſ.)	air inflammable, phlogistique, *m.*	explosive air.
Knallplatin, *n.* (Chm.)	platine fulminant, *m.*	fulminating platina.
Knallpulver, *n.* (Chm.)	poudre fulminante, *f.*	fulminating powder.
Knallqueckſilber, *n.* (Chm.)	mercure fulminant, *m.*	fulminating mercury.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Knallquecksilbersäure, *f.* (Chm.)	acide fulminique, *m.*	fulminic acid.
Knallsalz, *n.* (Chm.)	chlorate de potasse, *m.*	chlorate of potassa.
Knallsauer, *adj.*, Knallsaures Salz, *n.*	fulminate, *m.*	fulminate.
Knallsaures Silber, *n.*	fulminate d'argent, *m.*	fulminate of silver.
Knallsäure, *f.*	acide fulminique, *m.*	fulminic acid.
Knallsilber, *n.* (Chm.)	argent fulminant, *m.*	fulminating silver.
Knapen, *m. pl.* (Mar.)	taquets de clous, *m. pl.*	fore locks.
Knappschaft, *f.*	corps de mineurs, *m.*	body of miners.
Knappschaftsältester, *m.* (Bgb.)	ancien des mineurs, *m.*	foreman of the miners.
Knappschaftskux, *m.* (Bgb.)	portion de mine au bénéfice des pauvres mineurs, *f.*	share in a mine for the benefit of the poor miners.
Knappwerk, *n.* (Hydr.)	revêtement des bords d'une rivière, *m.*	embankment.
Knarren, *v. n.*, von Maschinen. (Mech.)	hier.	to creak, to rattle.
Knauelmaschine, *f.*	peloteuse, machine à peloter, *f.*	ball winding machine.
Knauer, *m.* (Bgb.)	roche indomptable, *f.*	hard stone.
Knauf, *m.* (Arch.)	chapiteau, *m.*, campane, *f.*	capital, cap.
Knaufnadel, *f.*	épingle, *f.*	pin.
Knaufstempel, *m.* (Knopfm.)	marteau à emboutir, *m.*, bouterolle, *f.*	puncheon.
Knebel, *m.* (Mar.)	bitte, *f.*, burin, trésillon, *m.*	toggle, togget.
Knebelholz, *n.* (Hutm.)	bandoir, *m.*	packing-stick.
Knebeln, *v. a.*, ein Tau.	bitter un câble.	to bit a cable.
Knebeltrense, *f.*	mastigadour, *m.*	snaffle.
Knecht, *m.* (Mar.)	roc d'issa, cep de drisse, *m.*	knight, jear-bitt.
≈ großer.	sep de drisse du grand mât, *m.*	main-knight.
≈ bester.	maitre d'une bûche, *m.*	master of a herring-buss.
≈ (Schr.)	valet, âne, *m.*	jack, horse.
Kneif, *m.* (Schuhm., Sattl.)	tranchet, *m.*	knife.
≈ runder.	couteau de relieur, *m.*	bookbinder's knife.
Kneifbindsel, *n.* (Mar.)	amarrage à faire approcher deux grosses cordes, *m.*	lashing to wring two cables together.
Kneipe, *f.*, Werkzeug.	pince, pincette, *f.*	pinchers, *pl.*
≈ (Hammerw.)	mordache, *f.*	holdfast.
Kneiphaken, *m.* (Mar.)	croc de palan, *m.*	tackle-hook.
Kneipzange, *f.* (Chir.)	valet à patin, *m.*	pincers.
≈ (Hammerw.)	tenaille à deux biseaux, mordache, *f.*	nippers.
≈ (Hufschm.)	tricoises, triquoises, *f. pl.*	farrier's tongs, *pl.*
Kneiß, *m.* (Bgb.)	gneiss, *m.*	gneiss.
Kneißeisen, *n.* (Gärb.)	couteau sourd, herbon, boutoir, *m.*	tawer's paring-iron.
Kneißen, *v. a.* (Gärb.)	débourrer, dépiler.	to unhair.
Kneißmesser, *n.* (Gärb.)	couteau à débourrer, *m.*	tawer's paring-knife.
Knepeling, *m.* (Mar.)	passe-volant, *m.*	fagot, false muster.
Knepke, *m.* (Forstw.)	traîneau pour faire rouler le bois en hiver du haut des montagnes, *m.*	wood-sledge.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kneten, *v. a.*, Thon.	voguer.	to work clay well.
" Teig.	pétrir.	to knead.
Knetmaschine, Knetmühle, *f.*	machine à pétrir, *f.*	kneading-machine.
Knetscheit, *n.* (Bäcker.)	palette, *f.*	kneading-beetle.
Knettrog, *m.* (Bäcker.)	pétrin, *m.*, huche, maie, *f.*	kneading-trough.
Knick, *m.* (Mar.)	angle dans une courbe, *m.*	angle- or edge in a curve.
Knickstag, *n.* (Mar.)	faux étai, *m.*	preventer-stay.
Knie, *n.*, an e. Schellenzug.	mouvement, *m.*	crank.
" (Mech.)	genou, *m.*	joint.
" (Dampfm.)	équerre en fer, *m.*	iron knee.
" (Fortif.)	genouillère, *f.*	angle.
" (Hydr.)	courbe, *f.*	knee.
Kniee, *n. pl.* (Schiffb.)	courbes, *f. pl.*	knees.
" außer dem Winkel laufende.	courbes étendues, *f. pl.*	knees without a square.
" Backenkniee.	joutereaux, jottereaux, *m. pl.*	cheeks of the head.
" binnen dem Winkel.	courbes à fausse équerre.	knees within a square.
" Deckkniee.	courbes des ponts.	hanging knees of the decks.
" Galjonskniee.	courbatons de l'éperon, *m. pl.*, courbes des herpes.	brackets of the head, head-timbers.
" hangende.	courbes verticales.	hanging knees.
" Heckkniee.	courbes d'arcasse.	transom-knees.
" Hinterstevenkniee, Reitkniee.	courbes de l'étambot.	knees of the sternpost.
" rechtwinklige (Winkel) kniee.	courbes rectangulaires.	square knees.
" schlafende (Winkel)-kniee.	courbes horizontales.	lodging knees.
" verkehrte.	capucines des ponts, *f. pl.*	standards.
Kniebund, *n.* (Mech.)	bande de fer autour d'un genou, *f.*	knee-band.
Kniebug, *m.* (Bgb.)	genouillère, *f.*	chambrel.
Kniebügel, *m.* (Bgb.)	genouillère, *f.*	leather cover of the knee.
Knieeisen, *n.* (Mar.)	guirlande, *f.*	strong iron that binds the bottom-parts of the ship's body with its sides.
Knieholz, *n.* (Mar.)	genou, courbaton, stamenai, *m.*, courbe, *f.*	knee, knee-timber, compass-timber.
Knieleder, *n.*, s. Kniebügel.		
Knieriemen, *m.* (Schuhm.)	tire-pied, *m.*	knee-strap.
Knieröhre, *f.* (Mech.)	tuyau recourbé, coude de conduit, *m.*	tube bent as a knee.
Kniffmaschine, *f.*	machine à crêper, *f.*	frill-machine.
Kniescheine, *f.*, am Harnisch.	genouillère, *f.*	pulley-piece.
Kniese, *f.* (Mar.)	varangue, *f.*	rib, floor-timber of a ship.
Kniestreiche, *f.* (Web.)	repassette, *f.*	finest sort of cards.
Kniff, *m.* (Tuchm.)	pinçure, *f.*	pinch, twinch, twitch.
Knistern, *v. n.* (Chm.)	décrépiter.	to crepitate.
Knochenasche, *f.*	cendre d'os, *f.*	calcined bones, *pl.*
Knochenarbeit, *f.*	osserie, *f.*	bone-turner's work.
Knochenerde, *f.* (Chm.)	cendres d'os, *f. pl.*	bone-earth, phosphate of lime.
Knochenfeile, *f.* (Chir.)	rugine, *f.*	bone-file.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Knochengallerte, *f.*	gélatine des os, *f.*	bone-jelly.
Knochenglas, *n.*	verre d'os, *m.*	bone-glass.
Knochenleim, *m.*	colle d'os, ostéocolle, *f.*	bone-glue, osteocolla.
Knochenöl, *n.*	graisse des pieds du gros bétail, *f.*	neat's foot oil.
Knochensäure, *f.* (Chm.)	acide phosphoreux, *m.*	phosphorous acid.
Knochenstein, *m.* (Min.)	ostéolithe, *f.*	bone-stone, osteolite.
Knochenversteinerung, *f.* (Min.)	ostéolithe, *f.*	petrifaction of bones.
Knollenstein, *m.* (Min.)	ménilite, *f.*	menilite.
Knopf, *m.*	bouton, *m.*	button.
" am Degen.	pommeau d'épée, *m.*	pommel.
" am Flaggenstock.	pomme, *f.*	acorn, truck.
" an einem Tau.	noeud, *m.*	knot.
" zur Anlegung e. Knopfspanns.	noeud à plein poing de capelage, *m.*	overhand knot for fixing a swifter.
" einfacher Fallreepsknopf.	simple noeud de tire-veille, *m.*	single diamond knot.
" doppelter Fallreepsknopf.	double noeud de tire-veille, *m.*	double diamond knot.
" einfacher Schildknopf.	simple cul-de-porc avec la tête de mort, *m.*	crown-knot, single wall-knot with a crown.
Knopfdraht, *m.* (Nadelm.)	fil à tête, môle, *m.*, cannetille, *f.*	wire which the heads of pins are made of.
Knopffabrik, *f.*	boutonnerie, *f.*	manufactory of buttons.
Knopfform, *f.*	moule à boutons, *m.*	button-form.
Knopfgießer, *m.*	fondeur de boutons, *m.*	founder of buttons.
Knopfhaken, *m.*	tire-bouton, *m.*	button-hook.
Knopfhammer, *m.*, zu Blech.	marteau à emboutir, *m.*	chasing-hammer.
Knopfloch, *n.*	boutonnière, *f.*	button-hole.
Knopflocheisen, *n.* (Handschuhm.)	ciseau à entailler les boutonnières, *m.*	chisel to cut the button-holes.
Knopflochholz, *n.*, Knopflochschraube, *f.* (Schneid.)	craquette, *f.*	natch.
Knopfmacher, *m.*	fabricant de boutons, boutonnier, *m.*	button-maker.
Knopfmacherarbeit, *f.*	boutonnerie, *f.*	button-ware.
Knopfröhre, *f.*	queue de bouton, *f.*	button-shank.
Knopfscheere, *f.* (Nadelm.)	ciseaux camards, *m. pl.*	pinmaker's scissors, *pl.*
Knopfspann, *n.* (Mar.)	hauban impair, *m.*	odd shroud.
Knopfspinner, *m.* (Nadelm.)	coupeur, tourneur de têtes, *m.*	header.
Knopfstein, *m.* (Min.)	échinite, *f.*, oursin fossile, *m.*	button-stone, black stone.
Knopperstück, *n.* (Hammerw.)	pièce de fer de carillon, *f.*	square iron-bar used by nail-smiths.
Knospenförmig, *adj.* (Bgb.)	en bouton, gemmiforme.	like buds.
" (Min.)	gemmacé.	gemmary.
Knospenstein, *m.* (Min.)	malachite fibreuse, *f.*	fibrous malachite.
Knospiges Glaserz, *n.* (Bgb.)	argent vitreux ou sulfuré en boutons, *m.*	silver glance in buds.
Knötel, *m.* (Bgb.)	échantillon de mine d'étain de la grosseur d'un oeuf de poule, *m.*	tin ore in the size of an egg.
Knoten, *m.* (Tuchm.)	nope, *f.*, bouton, *m.*	knot.
" (Glaser.)	bulle, *f.*, bouillon, *m.*	nodule.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Knoten, *m.*, eines Taues.	ajuste, avuste, *m.*	knot, bend.
≈ der Loggleine. (Mar.)	noeud de la ligne de lock (loc, loch), *m.*	knots of the logline.
≈ Leibknoten. (Mar.)	noeud d'agui à élingue, *m.*	bowline-knot for hoisting men on the trestle-trees.
≈ Reefknoten. (Mar.)	noeud de ris, *m.*	reef-knot.
Knotenseil, *n.* (Dachdecker.)	corde à noeud, *f.*	knot-rope.
Knupen, *m.* (Seidenw.)	écheveau de soie, *m.*, botte de soie, *f.*	skein, hank of silk.
Knüpfen, Knüpfeln, *v. a.* (Mar.)	avuster, ajuster.	to tie two ends of ropes together.
≈ (Web.)	fort nouer.	to knit, to tie.
Knüppel, *m.* (Forstw.)	rondin, tricot, *m.*	round stick.
≈ (Reepschl.)	gaton, *m.*, manuelle, *f.*	winch, lever.
≈ am Hoofd. (Reepschl.)	broche du toupin, *f.*	staff of the laying-top.
Knüppelband, *n.* (Reepschl.)	livarde de la manuelle, *f.*	winch-rope.
Knüppelbrücke, *f.*	pont de rondins, *m.*	bridge made of round sticks.
Knüppeldamm, *m.*	chaussée de rondins, *f.*	road made of rows of round sticks.
Knüppelkugel, *f.* (Art.)	boulet ramé, boulet à deux têtes, *m.*	bar-shot.
Knütteldamm, *m.*, s. Knüppeldamm.		
Kobalt, *m.* (Min.)	cobalt, *m.*	cobalt.
Kobaltammoniak, *m.* (Chm.)	fluorure cobaltico-ammoniaque, *f.*	cobaltico-ammoniacal fluoride.
Kobaltbeschlag, *m.*	efflorecence de cobalt, *f.*	efflorescence of cobalt.
Kobaltbleierz, *n.* (Min.)	séléniure de plomb, *f.*	seleniuret of lead.
Kobaltbergwerk, *n.*	minière de cobalt, *f.*	cobalt-mine.
Kobaltbromür, *n.* (Chm.)	bromure de cobalt, *f.*	bromide of cobalt.
Kobaltchlorid, Kobaltchlorür, *n.* (Chm.)	chlorure de cobalt, *f.*	chloride of cobolt.
Kobaltcyanür, *n.* (Chm.)	cyanure de cobalt, *f.*	cyanide of cobalt.
Kobaltdruse, *f.* (Min.)	groupe de cristaux de cobalt, *m.*	cobalt-crystal.
Kobalteisen, *n.* (Min.)	fer de cobalt, *m.*	cobalt-iron.
Kobalterde, *f.* (Min.)	cobalt, ochre de cobalt, *m.*	cobalt-ore, cobalt-crust.
Kobalterz, *n.* (Min.)	minerai de cobalt, *m.*	cobalt-ore.
Kobaltfluorsalz, *n.* (Chm.)	sel de fluorure de cobalt, *m.*	salt of fluoride of cobalt.
Kobaltfluorür, *n.* (Chm.)	fluorure de cobalt, *f.*	fluoride of cobalt.
Kobaltgang, *m.* (Bgb.)	veine de cobalt, *f.*	lode of cobalt.
Kobaltglanz, *m.*	cobalt gris, cobalt éclatant, *m.*	grey cobalt, white cobalt, cobalt-glance.
Kobaltglimmer, *m.* (Min.)	arséniate de cobalt, *m.*	arseniate of cobalt.
Kobaltgold, *n.* (Metllg.)	alliage d'or et de cobalt, *m.*	alligation of gold and cobalt.
Kobaltgraupen, *f. pl.* (Bgb.)	cobalt gris amorphe, *m.*	amorphous grey cobalt.
Kobaltiodür, *n.* (Chm.)	iodure de cobalt, *f.*	iodide of cobalt.
Kobaltkali, *m.* (Chm.)	fluorure cobaltico-potassique, *f.*	cobaltico-potassic fluorid.
Kobaltkalk, *m.* (Min.)	cobalt calciné, *m.*	calcined cobalt.
Kobaltkies, *m.*, isometrischer. (Min.)	cobalt isométrique, *m.*	isometrical cobalt.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kobaltkönig, *m.* (Min.)	régule de cobalt, *m.*	regulus of cobalt.
Kobaltkrystall, *m.* (Min.)	cobalt luisant, *m.*	cobalt crystal.
Kobaltkupfer, *n.* (Metllg.)	cuivre de cobalt, *m.*	cobalt copper.
Kobaltmetall, *n.*	régule de cobalt, cobalt pur, *m.*	regulus of cobalt.
Kobaltocher, *m.* (Min.)	cobalt oxydé, *m.*	ochre of cobalt.
Kobaltoxyd, *n.* (Min.)	cobalt oxydé, oxyde cobaltique, *m.*	oxyd of cobalt.
= (Chm.)	protoxide de cobalt, *m.*	protoxyd of cobalt.
= arsenigsaures.	arséniate de cobalt, *m.*	arseniate of cobalt.
= arsenikſaures.	sousarséniate de cobalt, *m.*	subarseniate of cobalt.
= eſſigſaures.	acétate de cobalt, *m.*	acetate of cobalt.
= kieſelſaures.	silicate de cobalt, *m.*	silicate of cobalt.
= $^2/_3$ kohlenſaures.	sous-carbonate de cobalt, *m.*	subcarbonate of cobalt.
= phosphorſaures.	phosphate de cobalt, *m.*	phosphate of cobalt.
= ſalpeterſaures.	nitrate de cobalt, *m.*	nitrate of cobalt.
= ſalzſaures.	hydro-chlorate de cobalt, muriate de cobalt, *m.*	hydrochlorate of cobalt, muriate of cobalt.
= ſchwefelſaures.	sulfate de cobalt, *m.*	sulphate of cobalt.
Kobaltoxydſalz, *n.* (Chm.)	sel d'oxyde cobaltique, *m.*	salt of cobaltic oxyd.
Kobaltoxydſchwefel, *m.* (Chm.)	oxysulfure cobaltique, *m.*	cobaltic oxysulphuret.
Kobaltſanderz, *n.*	cobalt sablonneux, *m.*	sandy cobalt-ore.
Kobaltſauer, *adj.*	cobaltate.	cobaltate.
Kobaltſaures Salz, *n.* (Chm.)	sel cobaltique, *m.*	cobaltic salt.
Kobaltſäure, *f.* (Chm.)	acide cobaltique, *m.*	cobaltic acid.
Kobaltſchwärze, *f.*	noir du cobalt, *m.*, cobalt oxidé noir, *m.*	cobalt black, black cobalt-ore.
Kobaltſpeiſe, *f.* (Metll.)	alliage d'arsenic de sulfure et de nickel, *m.*	alligation of arsenic with nickel and sulphure.
Kobaltſpiegel, *m.*	mine de cobalt spéculaire, *f.*	transparent cobalt-ore.
Kobaltſtufe, *f.*	pièce de mine de cobalt, *f.*	piece of cobalt-ore.
Kobaltſülfür, *n.* (Chm.)	sulfure de cobalt, *m.*	sulphuret of cobalt.
Kobaltüberoxyd, *n.* (Chm.)	deutoxyde de cobalt, *m.*	deutoxyd of cobalt.
Kobaltüberſülfid, *n.*	bisulfure de cobalt, *m.*	bisulphuret of cobalt.
Kobaltvitriol, *m.*	vitriol de cobalt natif, *m.*	sulphate of cobalt.
Kobaltzeche, *f.* (Bgb.)	minière de cobalt, *f.*	cobalt-mine.
Kobereiſen, *n.* (Bgb.)	fer volé et vendu clandestinement, *m.*	iron stolen and clandestinly sold by miners.
Kochflott, *n.* (Schiffb.)	étuve à bordage, *f.*	stove.
Kochmaſchine, *f.* (Chm.)	digesteur, alambic, *m.*	digester.
Kochſalz, *n.* (Chm.)	soude muriatée, *f.*, chlorhydrate de soude, *m.*	hydrochlorate of soda.
= (Min.)	sel commun, *m.*	kitchen-salt.
Kochſalzſauer, *adj.* (Chm.)	muriatique.	muriatic.
Kochſalzſaures Kupfer, *n.*	cuivre muriaté pulvérulent, *m.*	muriate of copper.
Kochſalzſäure, *f.* (Chm.)	acide muriatique, *m.*	muriatic acid.
Kochofen, *m.*	fourneau cuisine, *m.*	stove for cooking.
Kochsmat, *m.* (Mar.)	aide de cuisine, *m.*	cooks-mate.
Kochspumpe, *f.* (Mar.)	pompe à futailles, *f.*	small handpump.
Köder, *m.* (Fiſcher.)	amorce, *f.*, appât, bâtard, *m.*	bait.
= (Schuhm.)	cuir à talons, *m.*	heel-leather, heel-band.
Köderlamprete, *f.* (Fiſch.)	chatouille, *f.*	bait-lampern.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Koffer, *m.*	coffre, *m.*	box, chest.
Koffergarn, *n.* (Fisch.)	verveux, *m.*	sweep-net.
Koffermacher, *m.*	coffretier, *m.*	trunk-maker.
Kohk, *m.*	coke, *m.*	coke, coak.
Kohle, *f.*, Holzkohle.	charbon, *m.*	charcoal.
≈ Steinkohle.	charbon de terre, charbon fossile, *m.*, houille, *f.*	pit-coal.
≈ metallische.(Chm.)	charbon métallique, carbonate de cuivre, *m.*	carbonate of copper.
Kohlen, *v. a.* (Kohlenbr.)	carboniser.	to burn, to coal, to char.
Kohlenantimon, *n.* (Chm.)	carbure d'antimoine, *f.*	carburet of antimony.
Kohlenabbau, *m.* (Bgb.)	arrachement de la houille, *m.*	working of coal.
Kohlenarbeiter, *m.* (Bgb.)	houilleur, *m.*	coal-miner.
Kohlenartig, *adj.* (Min.)	anthraciteux.	carbonic.
Kohlenartige Stoffe, *m. pl.*	carbonides, *m. pl.*	carbonides.
Kohlenbank, *f.* (Bgb.)	banc de charbon, banc de houille, *m.*	layer of coals.
Kohlenbenzoesauer, *adj.*, Kohlenbenzoesaures Salz, *n.* (Chm.)	carbobenzoate, *m.*	carbobenzoate.
Kohlenbenzoesäure, *f.* (Chm.)	acide carbobenzoïque, *m.*	carbobenzoic acid.
Kohlenbergwerk, *n.* (Bgb.)	mine de charbon de terre, *f.*	coal-mine, coal-work.
Kohlenblei, *n.* (Chm.)	carbure de plomb, *f.*	carburet of lead.
Kohlenblende, *f.* (Min.)	anthracite, anthracolite, *m.*	anthracite, anthracolite.
Kohlenblume, *f.* (Min.)	argile(glaise)bitumineuse, *f.*	bituminous clay.
Kohlenbrand, *m.*	carbonisation, *f.*	carbonization.
Kohlenbrennen, *n.*	conversion du bois en charbon, *f.*	charring.
Kohlenbrenner, *m.*	charbonnier, *m.*	charcoal-burner.
Kohlenbrennerei, *f.*	carbonisation, conversion du bois en charbon, *f.*	carbonization, charring.
≈ Ort dazu.	charbonnière, *f.*	place where charcoal is made.
Kohlendampf, *m.*	fumée de charbons, *f.*	smoke from coals.
Kohlendämpfer, *m.*	étouffoir, *m.*	extinguisher.
Kohlenfeuer, *n.*	feu de charbons, *m.*	coal-fire.
Kohlenflötz, *n.* (Bgb.)	banc de houille, *m.*	layer of coals.
Kohlengas, *n.* (Chm.)	gaz acide carbonique, *m.*	coal-gas.
Kohlengebirg, *n.* (Bgb.)	montagne de houille, *f.*	coal-mountains, *pl.*
Kohlengehau, *n.* (Forstw.)	taillis destiné à être reduit en charbon, ourdon, *m.*	part of a forest where wood for charcoal is felled.
Kohlengestübe, *n.*	brasque, *f.*, poussier, *m.*	slack.
≈ (Kohlenbr.)	terreau, frasil, frasin, *m.*	turf to cover a charcoal-pile.
Kohlengraupen, *f. pl.* (Bgb.)	argile calcarifère bitumineuse, *f.*	bituminous lime-clay.
Kohlengrube, *f.*	fosse charbonnière, *f.*	coal-pit.
Kohlenhaken, *m.*(Hammerw.)	croc aux charbons, *m.*	coal-hook.
Kohlenhaltig, *adj.* (Min.)	houilleux.	coaly.
Kohlenhornblende, *f.* (Min.)	hornblende noire, *f.*	anthracite, anthracolite.
Kohlenkorb, *m.* (Bgb.)	banne, *f.*	coal-scuttle.
Kohlenkräuel, *m.* (Gieß.)	harcque, *f.*, fourgon, *m.*	coal-rake.
Kohlenkrücke, *f.* (Gieß.)	fourgon, tire-braise, *m.*	coal-poker.
Kohlenkübel, *m.* (Hammerw.)	banne à charbon, *f.*	tub for measuring coals.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Kohlenluft, *f.* (Phyſ.)	air carbonique, *m.*	carbonic air.
Kohlenmaß, *n.*	mesure à (de) charbon, *f.*	coal-measure.
Kohlenmeſſer, *m.*	mesureur de charbons, *m.*	coal meter.
Kohlenmeiler, *m.*	fourneau à charbon, *m.*, pile à charbon, *f.*	charcoal-pile.
Kohlenmetall, *n.* (Chm.)	métal carburé, *m.*	carbureted metal.
Kohlenofen, *m.*, Kohlenmeiler.	fourneau à charbon, *m.*	charcoal-pile.
≈ Steinkohlenofen.	poéle à houille, *m.*	coal-stove.
Kohlenoxyd, *n.* (Min.)	oxyde de carbone, *m.*	carbonic oxyd.
≈ gasförmiges.	gaz carbonique, oxyde carbonique, *m.*	oxyd of carbon.
Kohlenoxydul, *n.* (Chm.)	protoxyde de carbone, *m.*	protoxyd of carbon.
Kohlenriß, *m.* (Zeichner.)	dessin charbonné, *m.*	sketch made with charcoal.
Kohlenruthe, *f.* (Salzw.)	perche pour remuer la braise, *f.*	coal-poker.
Kohlenſack, *m.*, des Hochofens.	ventre, *m.*	belly of the fire-room.
Kohlenſalzſäure, *f.* (Chm.)	acide carbomuriatique, *m.*	carbomuriatic acid.
Kohlenſandſtein, *m.* (Min.)	grès carboné, *m.*	carbonated sandstone.
Kohlenſauer, *adj.* (Chm.)	carbonaté, carbonique.	carbonic.
Kohlenſaurer Aether, *m.*	éther carbonique, *m.*	carbonic ether.
Kohlenſaures Ammoniak, *n.*	carbonate d'ammoniaque, *m.*	carbonate of ammonia.
Kohlenſaurer Kalk, *m.*	carbonate de chaux, *m.*	carbonate of lime.
Kohlenſaures Kali, *n.*, einfaches.	sous-carbonate de potasse, *m.*	subcarbonate of potassa.
≈ doppeltes.	bicarbonate de potasse, *m.*	bicarbonate of potassa.
≈ neutrales.	carbonate neutre de potasse, *m.*	neutral carbonate of potassa.
Kohlenſaure Pottaſche, *f.*	carbonate de potasse, *m.*	carbonate of potassa.
≈ Schwererde, *f.*	carbonate de baryte, *m.*	carbonate of baryta.
Kohlenſaures Waſſer, *n.*	eau chargée d'acide carbonique, *f.*	water impregnated with carbonic acid.
≈ Salz, *n.*	carbonate, sel carbonique, *m.*	carbonate.
Kohlenſäure, *f.* (Chm.)	acide carbonique, *m.*	carbonic acid.
Kohlenſäuremeſſer, *n.*	anthracomètre, *m.*	anthracometer.
Kohlenſäuremeßkunſt, *f.*	anthracométrie, *f.*	anthracometry.
Kohlenſchiefer, *m.* (Min.)	argile schisteuse bitumineuse, *f.*	coal-slate.
Kohlenſchiff, *n.*	bateau charbonnier, *m.*	collier.
Kohlenſchlacke, *f.*	fraisil de charbon, *m.*, cendres de charbon, *f. pl.*	cinders, *pl.*
Kohlenſchoppen, *m.* (Gieß.)	charbonnier, *m.*	coal-shed, coal-house.
Kohlenſchreiber, *m.* (Bgb.)	contrôleur des charbons, *m.*	clerk who keeps an account of the coals.
Kohlenſchütter, *m.* (Salzw.)	distributeur des charbons, *m.*	distributor of coals.
Kohlenſchwarz, *n.* (Maler.)	noir de charbon, *m.*	black of coals.
Kohlenſchwefel, *m.* (Chm.)	carbosulfure, *m.*	carbosulphuret.
Kohlenſchwefeleiſen, *n.*	fer carbosulfureux, *m.*	carbosulphureted iron.
Kohlenſchwefelwaſſerſtoffſäure, *f.*	acide hydroxanthique, *m.*	hydroxanthic acid.
Kohlenſchwefelqueckſilber, *n.*	mercure carbosulfureux, *m.*	carbosulphurous mercury.
Kohlenwaſſerſtoffgas, *n.*	gas hydrogène proto-carboné, *m.*	bihydroguret of carbon.
Kohlenſchwefelige Säure, *f.*	acide sulfureux carbomuriatique, *m.*	sulphurous carbomuriatic acid.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kohlenstaub, *m.* (Feuerw.)	aigremore, *m.*	coal-dust.
Kohlenstickstoffsaures Salz, *n.*	carbazotate, *m.*	carboazotate.
Kohlenstickstoffsäure, *f.*	acide carbazotique, acide nitropicrique, *m.*	carbo-azotic acid.
Kohlenstift, *m.* (Zeichner u. Maler.)	crayon de charbon, *m.*	charcoal-pencil.
Kohlenstoff, *m.* (Chm.)	carbone, *m.*	carbon.
≠ wasserstoffhaltiger.	carbone hydrogéné, *m.*	carburet of hydrogen.
≠ alaunhaltiger.	carbure d'alumine, *f.*	carburet of alum.
≠ eisenhaltiger.	carbure de fer, *f.*	carburet of iron.
Kohlenstoffblei, *n.*	carbure de plomb, *f.*	carburet of lead.
Kohlenstoffcerer, *n.*	carbure de cérium, *f.*	carburet of cerium.
Kohlenstoffeisen, *n.* (Min.)	carbure de fer, *f.*	carburet of iron.
Kohlenstoffkalium, *n.*	carbure de potassium, *f.*	carburet of potassium.
Kohlenstoffkupfer, *n.*	carbure de cuivre, *f.*	carburet of copper.
Kohlenstoffmangan, *n.*	carbure de manganèse, *f.*	carburetted manganese.
Kohlenstoffnickel, *m.*	carbure de nickel, *f.*	carburet of nickel.
Kohlenstoffoxydchlor, *n.*	gaz oxyde chlorique, *m.*	chloro-carbonic oxyd.
Kohlenstoffoxydgas, *n.*	gaz oxyde de carbone, *m.*	carbonic oxyd.
Kohlenstoffsäure, *f.*	acide carbonique, *m.*	carbonic oxyd.
Kohlenstoffschwefel, *m.*	carbure de soufre, *f.*	carburet of sulphur.
Kohlenstoffzink, *n.*	carbure de zinc, *f.*	carburetted zinc.
Kohlensturz, *m.* (Gieß.)	place aux charbons, *f.*	place where the coals are shut.
Kohlenvitriolblei, *n.*	sulfate de plomb carburé, *m.*	sulphate of carbureted lead.
Kohlenwasserstoffblei, *n.*	carbure de plomb, *f.*	carburet of lead.
Kohlenwasserstoffchlorin, *n.*	carbure dihydrique, *f.*	hydrocarburet of chlorine.
Kohlenwasserstoffgas, *n.* (Phys.)	gaz hydrogène carboné, *m.*	carburetted hydrogen gas.
≠ ölbindendes.	gaz hydrogène percarboné, gaz oléfiant, *m.*	hydroguret of carbon.
Kohlenwasserstoffiod, *n.*	hydroiodure de carbone, *f.*	hydriodide of carbon.
Kohlenwisch, *m.* (Hammerw.)	bouchon de paille, *m.*	mop for wetting the coals.
Köhler, *m.*	charbonnier, *m.*	maker of charcoal.
Köhlerhütte, *f.*	cabane de charbonnier, *f.*	charcoal-burner's hut.
Köhrwasser, *n.* (Hydr.)	eau qui filtre à travers le fond de sable d'une digue, *f.*	water oozing through the sandground of a dike.
Kohtsalz, *n.* (Min.)	sel argileux, sel gemme vert, *m.*	green rocksalt.
Koirnit, *m.* (Min.)	agalmatolithe, *f.*, talc glaphite, *m.*	agalmatolite.
Koje, *f.* (Mar.)	cabane, *f.*	berth.
≠ auf Häringsbüsen.	chambre, *f.*	cabin of a herring-buss.
≠ Segelkoje.	chambre aux voiles, *f.*	sail-room.
Koker, *m.*, (Mar.) Gang.	coursie, *f.*, coursier, *m.*	coursey of a galley.
≠ hölzerne Röhre.	tremue, *f.*	trunk, wooden pipe.
≠ der Masten.	cornet de mât, *m.*	mast-trunk.
≠ der Pumpe.	arche de pompe, *f.*	well, pump-casing.
≠ der tauben Jütte.	montants du davier, *m. pl.*	david-chock.
≠ zu Karbusen.	lanterne à gargousse, *f.*, garde-feu, *m.*	cartridge-box.
Kokerschraube, *f.* (Mar.)	verrin à tremue, *m.*	trunk-screw.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Kokkolith, *m.* (Min.)	coccolithe, augite, *f.*, pyroxène granuleux, *m.*	coccolite, granuliform pyroxene.
Kolben, *n.*, des Anſetzers. (Art.)	tête du refouloir, *f.*	head of the rammer.
≈ des Gewehrs.	crosse, *f.*	butt-end.
≈ des Gießers.	pilon à battre les cendres, *m.*	loop.
≈ des Glaſers u. Spenglers.	fer à souder, *m.*	soldering-iron.
≈ zum Deſtilliren.	cornue, cucurbite retorte, *f.* alambic, matras, ballon, *m.*	mallet, alembic, retort, matrass.
≈ der Pumpe.	piston de pompe, *m.*, chopinette de pompe, *f.*	sucker, piston.
≈ der Dampfmaſchine.	piston, *m.*	piston.
Kolbenbohrer, *m.*	perçoir à tête conique, *m.*	borer with a conic head.
Kolbenbürſte, *f.*	goupillon, *m.*	bottle-brush.
Kolbengefäß, Kolbenglas, *n.*	cornue, *f.*	alembic.
Kolbenkrone, *f.*	plateau du piston, *m.*	top-plate of the piston.
Kolbenlauf *m.*	course du piston, *f.*	stroke of the piston.
Kolbenröhre, *f.*	barillet, *m.*, canne à pompe, *f.*	chamber of a pump.
Kolbenſpeiſe, *f.* (Glaſ.)	soudure, étamure, *f.*	solder.
Kolbenſpiel, *n.* (Mech.)	jeu du piston, *m.*	motion of the piston.
Kolbenſtange, *f.*, der Pumpe.	barre de pompe, *f.*	rod, guide, pump-spear.
≈ einer Dampfmaſchine.	tige de piston, *f.*	piston-rod.
≈ maſſive.	plongeur, *m.*	plunger.
Kolbenventil, *n.* (Mech.)	soupape d'une pompe à feu, *f.*	valve of a fire-engine.
Kolbergat, *n.* (Mar.)	hulot, *m.*	whipstaff-hole.
Kolberluke, *f.* (Mar.)	dos d'âne, *m.*	scuttle over the whipstaff.
Kolberſtock, *m.* (Mar.)	manivelle, manuelle de gouvernail, *f.*	whip-staff.
Kolk, *m.* (Mar.)	puits, tournant, *m.*	whirl, race.
Kollyrit, *m.* (Bgb.)	collyrite, *f.*	collyrite.
Kolmſchiefer, *m.*	schiste alumineux, *m.*	aluminous slate.
Kolmarmarmor, *m.*	chaux carbonatée grenue mêlée de serpentine noble, *f.*	carbonated granular lime mixed up with noble serpentine.
Kölniſche Erde, *f.* (Mal.)	ombre, terre d'ombre, *f.*	Cologne earth.
Kolombinlack, *m.*	laque colombine, *f.*	columbine lack.
Kolophäumblende, *f.* (Min.)	blende jaune, *f.*	yellow blend.
Kolopholſäure, *f.* (Chm.)	acide colopholique, *m.*	colopholic acid.
Kolophoniumblende, *f.* (Min.)	zinc sulfuré jaune, *m.*	yellow sulphurated zinc.
Kolophoniumerz, *n.*	zinc sulfuré aurifère, *m.*	auriferous sulphurated zinc.
Kolophonit, *m.* (Min.)	colophonite, *f.*, grenat résiniforme, *m.*	colophonite.
Kolſchwinn, *n.* (Mar.)	carlingue, *f.*	keelson.
Kolter, *f.*, Decke.	couverture, *f.*	coverlet.
Kolter, *n.*, Pflugeiſen.	coutre, *m.*	colter.
Kolumne, *f.* (Buchdr.)	page, *f.*	page.
Kolumnenſteg, *m.* (Buchdr.)	réglet, *m.*	scale, rule.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kombaars, Kombahrs, *f.* (Mar.)	couverture, *f.*	coverlet, coverlid.
Kombüse, *f.* (Mar.)	cuisine, *f.*, coqueron, fougon, *m.*	cook-room.
Kometenmaschine, *f.* (Astr.)	cométaire, *m.*	cometary, cometarium.
Kommandeur, *m.*, auf Grönlandsfahrern.	maitre, patron, capitaine, *m.*	master, commander.
≈ einer Kanone. (Mar.)	chef d'une pièce, *m.*	captain of a gun.
Komst, *m.* (Min.)	succin d'un blanc de lait, *m.*	milk-white amber.
König, *m.* (Chm. u. Min.)	régule, *m.*	regulus.
≈ (Münzw.)	lingot d'argent fondu, *m.*	ingot of silver.
Königit, *m.* (Min.)	koeniguite, *m.*	konigite.
Königsbastei, *f.* (Fortif.)	bastion royal, *m.*	royal bastion.
Königsfarbe, *f.* (Metll.)	smalte foncé, *m.*	king's blue.
Königsholz, *n.* (Schrein.)	bois royal, *m.*	royal wood.
Königskupfer, *n.* (Gieß.)	régule de cuivre, *m.*	regulus of copper.
Königswasser, *n.* (Chm.)	eau régale, *f.*, acide nitro-muriatique, *m.*	aqua regia, nitro-muriatic acid.
Konische Projection, *f.* (Math.)	projection conique, *f.*	conical tapering.
Konoid, *n.* (Math.)	corps conoïde, *m.*	conoid.
Konstabel, Konstapel, *m.* (Mar.)	maitre canonnier, *m.*	gunner.
Konstabelsmat, *m.*	second maitre canonnier, *m.*	gunner's mate.
Konstabelsgatt, *n.*	soute du maitre canonnier, *f.*	gunner's store-room.
Konstabelskammer, *f.*	Sainte-Barbe, *f.*	gunroom.
Kopeke, *f.*, russ. Münze.	copec, kopeck, *m.*	kopek.
Konvoy, Konvoye, *f.*	convoi, *m.*	convoy.
Konvoyordnung, *f.*	ordre de convoi, *m.*	order of convoy.
Konzentrationsstein, *m.*	métal fin, métal bleu, métal concentré, *m.*	blue metal.
Kopal, *m.*	gomme copal, *f.*	gum copal.
Kopalfirniß, *m.*	vernis au copal, vernis St. Martin, *m.*	copal varnish.
Köper, *m.*, dreischäftiger.	croisure à trois lames, *f.*	three-leafed tweel.
Kopf, *m.*, des Hutes.	fond, *m.*, forme, *f.*	crown.
≈ des Schiffs.	avant, *m.*, tête, *f.*	bed of the bowsprit.
≈ des Steuers, einer Planke.	tête, *f.*	head.
≈ verlorner. (Gieß.)	masselotte, *f.*	runner.
Kopfbohrer, *m.* (Chir.)	trépan, *m.*	trepan.
Kopfbolzen, *m.*	cheville à tête, cheville à bouton, *f.*	bolt with a round head.
Kopfbürste, *f.* (Sattl.)	panache, *m.*	head-brush.
Köpfchen, *n.*, einer Brücke. (Fortif.)	tête, *f.*	head.
Kopffach, *n.* (Hutm.)	capade de tête de chapeau, *f.*	capade of the crown of a head.
Kopffries, *m.*, der Kanone.	bourrelet, *m.*	muzzle-mouldings, *pl.*
Kopfholz, *n.* (Forstw.)	bois écimé, *m.*	lopped wood.
≈ (Kohlenbr.)	menu bois, *m.*	small wood laid on the top of a charcoal pile.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Köpfmaſchine, *f.*	guillotine, *f.*	guillotine.
Kopfmeſſer, *m.* (Chir.)	céphalomètre, *m.*	cephalometer.
Kopfmeſſung, *f.* (Chir.)	céphalométrie, *f.*	cephalometry.
Kopfſäge, *f.* (Chir.)	scie pour ouvrir le crâne, *f.*	scull-saw.
Kopfſtein, *m.* (Maurer.)	console, *f.*	console, bracket.
Kopfſtellung, *f.* (Maler u. Bildh.)	air de tête, *m.*	bearing of the head.
Kopfſtück, *n.* (Maurer.)	pierre d'assise, *f.*	head piece.
≈ an einer Flöte.	embouchure, *f.*	mouth-piece.
Kopfzange, *f.* (Chir.)	tire-tête, *m.*	forceps.
Kopfzeugnadel, *f.* (Nadelm.)	camion, *m.*	minikin-pin.
Koppelbalken, *m.* (Hydr.)	poutre traversière, *f.*	cross-beam.
Koppelkurs, *m.* (Mar.)	route compliquée, *f.*	compound course, traverse.
Korallenachat, *m.* (Min.)	quartz agathe coralloïde, corail agatisé, *m.*	coral-agate.
Korallenartig, *adj.*	coralloïde.	coralloid.
Korallenerz, *n.* (Bgb.)	mine de mercure impur en forme de corail, *f.*	impure mercury.
Korallenmarmor, *m.* (Min.)	marbre coralloïde, *m.*	coralloid marble.
Korallenniederſchlag, *m.* (Chm.)	magistère de corail, *m.*	precipitate of coral.
Korb, *m.*	panier, *m.*	basket.
≈ des Göpels. (Bgb.)	panier de la machine à molette, *m.*, lanterne, *f.*	corb, drum.
≈ an einem Säbel.	coquille, *f.*	basket-hilt.
Korbmacher, *m.*	vannier, clôturier, faissier, *m.*	basket-maker.
Korbmacherarbeit, *f.*	vannerie, *f.*	basket-ware.
Korbwagen, *m.*	chariot à banne, *m.*	basket-waggon.
Koreit, *m.* (Min.)	coréite, *m.*	coreite.
Korind, *m.* (Min.)	corindon, *m.*	corundum.
Korinthiſche Bauart, *f.*	style corinthien, *m.*	Corinthian style.
≈ Ordnung, *f.*	ordre corinthien, *m.*	Corinthian order.
Korinthiſches Kapitäl, *n.*	chapiteau corinthien, *m.*	Corinthian capital.
≈ Erz, *n.*	cuivre de Corinthe, *m.*	Corinthian brass.
Kork, *m.*, an einer Angelleine.	flotte, *f.*, corseron, *m.*	float.
Korkbildner, *m.*	modeleur en liège, *m.*	carver in cork.
Korkbildwerk, *n.*	ouvrage en liège, *m.*	figure made of cork.
Korkboje, *f.* (Mar.)	bouée de liège, *f.*	cork buoy.
Korkmeſſer, *n.*	couteau à couper le liège, *m.*	knife for cutting cork.
Korkpropf, *m.*	bouchon de liège, *m.*	stopple cut out of cork.
Korkrahmen, *m.*	cadre en liège, *m.*	framework in cork.
Korkſauer, *adj.* (Chm.)	subérique.	suberic.
Korkſäure, *f.* (Chm.)	acide subérique, acide de liège, *m.*	suberic acid.
Korkſtoff, *m.* (Chm.)	subérine, *f.*	suberin.
Korkzieher, *m.*	tire-bouchon, *m.*	cork-screw.
Korn, *n.* (Gieß.)	bouton de fin témoin, *m.*	grain.
≈ (Büchſenſch.)	mire, visière, *f.*, bouton, *m.*	aim, sight.
≈ (Münzw.)	aloi, *m.*	due value.
Kornbüchſe, Körnbüchſe, *f.*	boîte à grener le plomb, *f.*	wooden box for granulating lead.
Körneiſen, *n.*	fer à grainer, fer à greneler, *m.*	granulating-iron.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Körneln, *v. a.*	granuler un métal.	to granulate.
Körnelung, *f.*	granulation, *f.*	granulation.
Körnen, *v. a.*, Schießpulver.	grener.	to granulate.
Körnen, *n.*, des Schießpulvers.	granulation, *f.*, grenage, *m.*	granulation.
≠ (Grav.)	grenure, *f.*	granulation.
Körner, *m.* (Schloss.)	amorçoir, *m.*	centre-punch.
Körneranhydrit, *m.* (Min.)	anhydrite granulé, *m.*	granulated anhydrite.
Körnerlack, *m.*	laque en grains, *f.*	seed-lac.
Körnerleder, *n.*	chagrin, cuir grenu, *m.*	grained leather, shagreen.
Körnerscharlach, *m.* (Färb.)	écarlate de graine, écarlate de Venise, *f.*	Venice scarlet.
Körnerzinn, *n.* (Min.)	étain en grains, *m.*	grain-tin.
Kornfege, *f.*	crible, crible à pied, *m.*	winnowing-machine, riddle.
Körnige Erdarten, *f. pl.* (Min.)	terres granuleuses, *f. pl.*	granular earth.
Kornit, *m.* (Min.)	cornite, *f.*	cornite.
Kornkasten, *m.*, einer Mühle.	trémie, *f.*	hopper.
Kornkluft, *f.* (Gieß.)	pincette d'essayeur, *f.*	assayer's tonga, *pl.*
Kornkupfer, *n.*	cuivre granulé, *m.*	granulated copper.
Körnling, *m.* (Min.)	granit, granite, *m.*	granit, granite.
Kornleder, *n.*	cuir gréné, *m.*	grained leather.
Kornmaschine, Körnmaschine, *f.*	gréloir, *m.*, gréloire, *f.*	corning-mill, granulating-mill.
Kornmaß, *n.*	mesure à grains, *f.*	corn-measure.
Kornmühle, *f.*	moulin à blé, *m.*	corn-mill.
Kornpulver, *n.*	poudre grenée, *f.*	granulated gunpowder.
Kornreinigungsmühle, *f.*	moulin à vanner, *m.*	fanning-mill.
Kornsäemaschine, *f.*	machine à semer le blé, *f.*	seed-machine.
Kornschaufel, *f.*	pelle pour nettoyer le blé, *f.*	corn-shovel.
Kornschneidemaschine, *f.*	machine à faucher, *f.*	reaping-machine.
Kornschwinge, *f.* (Landw.)	van à bled, *m.*	corn-van.
Kornsieb, *n.*	crible, émondeur, *m.*	riddle.
≠ in Pulvermühlen.	grenoir, grainoir, *m.*	corning-sieve.
Körnwalze, *f.*	rouleau à granuler, *m.*	granulating-roller.
Kornzange, *f.*	bercelle, fenette, *f.*	corn-tong.
Körperlehre, *f.* (Math.)	stéréométrie, *f.*	stereometry.
Körperlicher Winkel, *m.* (Math.)	angle solide, *m.*	solid angle.
Körpermaß, *n.*	mesure cubique, *f.*	cubical measure.
Körpermessung, *f.*	stéréométrie, *f.*	stereometry.
Körperwinkel, *m.* (Math.)	angle solide, *m.*	solid angle.
Körperzahl, *f.* (Arith.)	nombre solide, *m.*	solid number.
Korund, *m.* (Min.)	corindon, *m.*	corundum.
Korve, *f.* (Mar.)	liure, *f.*, genou, *m.*	floortimbers of a boat, *pl.*
Kosmolab, *n.*	cosmolabe, *m.*	cosmolabe.
Kosmorama, *n.* (Opt.)	cosmorama, *m.*	cosmorama.
Kot, *m.* (Mar.)	extrémités de la cale, *f. pl.*	run.
Kothabzucht, *f.* (Arch.)	cloaque, *m.*	sewer, sink.
Kothknecht, *m.* (Salzw.)	garçon saunier, *m.*	salt-boiler.
Kothleute, *m. pl.* (Salzw.)	sauniers, *m. pl.*	people engaged in a salt-work.
Kothmeister, *m.* (Salzw.)	maître saunier, *m.*	master of a salt-work.
Koveinnagel, *m.* (Mar.)	cabillot, chevillot, *m.*	belaying-pin.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kraak, *f.* (Mar.)	caraque, *f.*	carack.
Krabben, *v. a.* (Mar.)	enligner le bois avec une règle.	to race timber, to lay off.
Krabber, Krabpasser, *m.* (Mar.)	roinette, rouane, *f.*	racing-knife.
Krachen, *v. n.* (Chm.)	détoner, fulminer.	to detonate, to fulminate.
≈ *n.* (Chm.)	fulmination, *f.*	fulmination.
Krack, *m.* (Bgb.)	antre, *m.*, caverne, *f.*	cavern.
Kräckig, *adj.* (Bgb.)	caverneux.	cavernous.
Kraft, *f.*, einer Maschine.	force, *f.*	force.
≈ beschleunigende.	force accélératrice, *f.*	accelerating force.
≈ bewegende.	force motrice, *f.*	moving force.
≈ verzögernde.	force retardatrice, *f.*	retarding force.
Kraftarm, *m.* (Mech.)	bras de la puissance, *m.*	power-arm.
Kraftdichter, *m.* (Mech.)	condensateur de forces, *m.*	condenser of force.
Kraftsammler, *m.* (Mech.)	condensateur des forces, *m.*	condenser of force.
Kraftlehre, *f.* (Phys.)	dynamique, dynamologie, *f.*	dynamics, *pl.*
Kraftmesser, *m.* (Mech.)	dynamomètre, *m.*	dynamometer.
Kraftmeßkunst, *f.* (Mech.)	dynamométrie, *f.*	dynamometry.
Kraftverstärkung, *f.* (Phys.)	intension, *f.*	intension.
Kragen, *m.*, eines Stags. (Mar.)	collier d'étai, *m.*	collar of a stay.
Kragen, *m. pl.*, der Masten und Pumpen.	braies des mâts et des pompes, *f. pl.*	coats of the masts and pumps.
Kragstein, *m.* (Arch.)	console, *f.*, corbeau, *m.*	corbel, console, socle, projecting stone.
Krahn, *m.*, Hebezeug.	grue, *f.*	crane.
≈ Faßhahn.	robinet, *m.*	cock.
Krahnbalken, *m.*	échelier, rancher, *m.*	crane-beam.
≈ (Mar.)	bossoir, boussoir, *m.*	cat-head.
Krahnbalkenträger, *m.* (Mar.)	porte-bossoir, *m.*	supporter of the cat-head.
Krahnbalksweise, *adv.* (Mar.)	dans la direction du bossoir.	in the direction of the cat-head.
Krahnkasten, *m.* (Mar.)	petite grue à tirer l'eau, *f.*	small water-drawing-crane.
Krahnrad, *n.* (Mech.)	roue de la grue, *f.*, tympan, *m.*	cog-wheel of a crane.
Krahnsäge, *f.* (Mar.)	scie à scier de long, *f.*	pit-saw.
Krahnseil, *n.*	corde de la grue, *f.*	rope of a crane.
Krahnständer, *m.*	arbre de grue, *m.*, flèche de grue, *f.*	upright post of the crane.
Kraier, *m.* (Mar.)	crayer, *m.*	cryer.
Krak, *f.*, Schiff.	caraque, *f.*	carack.
Kramersaure Salze, *n. pl.* (Chm.)	kramérates, *m. pl.*	kramerates.
Kramersäure, *f.*	acide kramérique, *m.*	krameric acid.
Krampe, *f.* (Dachdecker.)	croc, *m.*, cheville crochue, *f.*	cramp.
≈ (Schloss.)	mentonnet, crampon, *m.*, happe, *f.*	cramp-iron.
≈ (Buchdr.)	davier, *m.*	cramp.
≈ (Mar.)	crampe, *f.*	cramp, cramp-iron, staple.
≈ (Eisenbahn.)	crampon, fermoir, *m.*	cramp, cramp-iron, catch.
Krämpe, *f.*	rebord, *m.*	brim.
Krämpel, *m.* (Tuchm.)	ploqueresse, *f.*	card, carding-comb.
≈ zur Flockseide.	cardasse, *f.*	carding-comb.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Krämpelbank, *f.* (Tuchm.)	banc à carder, *m.*	carding-bench.
Krämpelblatt, *n.*	feuillet, *m.*	leather-cover for cards.
Krämpelbrett, *n.*	planche où est collé le feuillet, *f.*	card-board.
Krämpelei, *f.* (Tuchm.)	carderie, *f.*	card-factory.
Krämpeler, *m.* (Tuchm.)	cardeur, *m.*	carder.
Krämpelfabrik, *f.*	fabrique de cardes, carderie, *f.*	card-factory.
Krämpelkamm, *m.*	peigne de cardeur, *m.*, carde, *f.*	carding-comb.
Krämpelmaschine, *f.*	machine à carder, *f.*	carding-machine.
Krämpelmeister, *m.*	maître-cardeur, *m.*	master carder.
Krämpeln, *v. a.*	carder.	to card, to comb wool.
Krämpelrasch, *m.* (Tuchm.)	ras drapé, *m.*	rash of carded wool.
Krämpelstück, *n.* (Web.)	pièce de serge drapée, *f.*	piece of rash of carded wool.
Krämpelwolle, *f.* (Web.)	laine à carder, *f.*	wool to be carded.
Krämpen, *v. a.* (Hutm.)	retrousser.	to bend, to turn up, to cock.
Kranich, Kranichzug, *m.*	grue, *f.*	crane.
Kraniometrie, *f.*	craniométrie, *f.*	craniometry.
Kraniometrisch, *adj.*	craniométrique.	craniometrical.
Krankenschiff, *n.* (Mar.)	vaisseau d'hopital, *m.*	hospital-ship.
Kransen, *m. pl.* (Mar.)	cordes de défense, *f. pl.*, colliers de défense, *m. pl.*	puddings, fenders.
Kranz, *m.*, um den Mast u. s. w.	collier de défense, *m.*	pudding.
≈ eines Wasserrades.	tour d'une roue, *m.*	rim.
≈ um eine Säule.	ceinture, *f.*	cincture, list.
≈ eines Kutschenhimmels.	gouttière de carosse, *f.*	cornice of a coach.
≈ eines Bettes.	pente, couronne, *f.*	valance.
≈ einer Glocke.	panse d'une cloche, *f.*	brim.
≈ einer Mauer.	cordon de muraille, *m.*	cordon.
Kranzdicke, *f.*, einer Glocke.	épaisseur de la panse d'une cloche, *f.*	thickness of the brim of a bell.
Kränzeleisen, *n.*	grenetis, *m.*	engrailing-iron.
Kranzholz, *n.*	moque de trélingage d'un branle, *f.*	dead-eye of a hammock's crowfoot.
Kranzleiste, *f.* (Arch.)	larmier, *m.* mouchette, couronne d'une corniche, *f.*	tringle, cornice.
≈ an einer dorischen Säule.	tringle, *m.*	tringle.
≈ (Schrein.)	couronnement, liteau, *m.*	heading-course.
Kranzschiene, *f.* (Eisenb.)	ornière plate à rebord, *f.*	tram-rail.
Kranzstück, *n.*, eines Wasserrades.	jante d'une roue hydraulique, *f.*	felly of a hydraulic wheel.
Krapf, *m.*, Haken.	crampon, crochet, *m.*, agrafe, *f.*	cramp, hook, handle.
Krapp geschlagenes Tau, *n.*	cordage trop tors, *m.*	rope to hard twisted.
Krappbraun, *n.* (Färb.)	brun de garance, *m.*	madder-brown.
Krappe, *f.* (Büchsenm.)	gachette, griffe, *m.*	staple, catch.
Krappen, *m.* (Min.)	masse d'arsenic cristallisé, *f.*	heap of crystallized arsenic.
Krappfarbestoff, *m.* (Chm.)	alizarine, garancine, *f.*	alizarine.
Krappgelb, *n.* (Chm.)	xanthine, *f.*	xanthine.
Krappmühle, *f.*	moulin a garance, *m.*	madder-mill.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Krappſtampfe, *f.*	appareil pour piler la garance, *m.*	madder-stamping engine.
Krappſee, *f.* (Mar.)	mer clapoteuse, *f.*	sugar-loaf sea.
Kratzbürſte, *f.* (Eiſenarb.)	gratte-bosse, *f.*	scraper, scratch-brush.
Kratzdeckel, *m. pl.* (Spinn.)	chapeaux, *m. pl.*	flats, tops, topcards.
Kratze, *f.*, für Wolle.	carde, *f.*	card.
≈ für Flockſeide.	carrelet, *m.*	scraper.
Krätze, *f.* (Bgb. u. Gieß.)	raclure, limaille, *f.*, déchets, *m. pl.*	sweepings, scrapings, *pl.*
≈ (Goldſchm.)	lavure, *f.*	goldsmith's sweeping.
Kratzeiſen, *n.* (Art.)	curette, racloir, *m.*	scrubber.
≈ für Metall.	gratteau, *m.*	scratching-iron.
≈ (Hammerw.)	ratissette, *f.*	raker.
≈ (Grav.)	grattoir, racloir, *m.*, ratissoire, *f.*	scratcher, scraper.
Kratzen, *v. a.*, Wolle.	carder la laine.	to card.
Kratzen, *n.*, der Wolle.	cardage, *m.*	carding.
Krätzer, *m.* (Büchſenm.)	tire-bourre, *m.*	wad-hook, worm.
≈ (Bäcker.)	racloir, *m.*	scraper.
Krätzfriſchen, *n.* (Gieß.)	refonte du déchet des métaux.	melting of the waste metal.
Kratzgarn, *m.* (Fiſcher.)	drague, *f.*	oyster-drag.
Krätzhamen, *m.* (Fiſcher.)	petite drague, drèche, drège, *f.*	dredge, dragnet.
Kratzkelle, *f.* (Dachdecker.)	ripe, *f.*, grattoir, *m.*	ripe, scraper.
Krätzkupfer, *n.* (Gieß.)	cuivre de refonte du déchet, *m.*	pure copper obtained by melting the waste copper.
Krätzmeſſing, *m.* (Nadelm.)	cortailles, *f. pl.*	clippings of brass, *pl.*
Kratzmaſchine, *f.*	machine à carder, *f.*	carding-engine.
Krätzſchlacken, *f. pl.* (Gieß.)	scories de liquidation, *f. pl.*	slags of liquation.
Krätzſchlich, *m.* (Gieß.)	schlich du déchet des métaux, *m.*	slick of waste metal.
Krätzwäſcher, *m.* (Gieß.)	laveur des déchets, *m.*	washer of the waste metal.
Krätzwaſſer, *n.*	lavure, *f.*	water in which the waste metal has been washed.
Kratzwolle, *f.*	laine courte, bourre de cardes, *f.*	short wool, carding-wool.
Kräuel, Krail, *m.* (Bgb.)	râteau, râble de fer, fourgon, *m.*	fork with crooked prongs.
Krauseiſen, *n.* (Schloſſ.)	carillon, fer de carillon, *m.*	stilt-iron.
≈ (Perückenm.)	fer à friser, *m.*	curling-iron, frizzling-iron.
Kräuſelmühle, *f.*	frisoir, *m.*	friezing-mill.
Kräuſeln, *v. a.*, das Tuch.	créper, friser le drap.	to nap, to frieze.
≈ die Münzen.	créneler les monnaies.	to mill coin.
Kräuſelwerk, *n.* (Münzw.)	grenetis, *m.*	milling.
Kräuſelzange, *f.* (Perückenm.)	fer à toupet, *m.*	crisping-pincers, *pl.*
Kraushammer, *m.*	marteau à créper, *m.*	stamping-hammer.
Kräuterſalz, *n.* (Chm.)	sel végétal, tartrite de potasse, *m.*	vegetable salt, tartrite of potash.
Kräuterſtein, *m.* (Min.)	lithophyte, *m.*	lithophyte.
Krautfaß, *n.* (Mar.)	baril à poudre, *m.*	powder-cask.
Krautfaul, *adj.* (Bgb.)	pourri, friable.	quite rotten.
Krautförmig, *adj.* (Min.)	arborisé, dendroïde.	dendritic, dendroid.
Krauthorn, *n.* (Mar.)	corne d'amorce, *f.*	priming-horn.
Krautkammer, *f.* (Mar.)	soute à poudre, Sainte-Barbe, *f.*	powder-room, magazin.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Krautlaterne, *f.* (Mar.)	fanal de soute, *m.*	powder-room lantern.
Krautlöffel, *m.* (Mar.)	cuiller à canon, *f.*	gunner's ladle.
Krautschneidemaschine, *f.*	machine à couper les choux, *f.*	cabbage-cutter.
Kreatin, *n.* (Chm.)	créatine, *f.*	creatine.
Kreek, *m.* (Mar.)	calangue, *f.*	creek.
Kreide, *f.*	craie, *f.*	chalk.
≈ venetianische.	stéatite, craie de Briançon.	soap-stone.
Kreideerde, *f.*	terre crayonneuse, *f.*	chalk-earth.
Kreideglas, *n.* (Glasfbr.)	verre blanc, *m.*	white glass.
Kreidekiesel, *m.* (Min.)	pierre à feu, *f.*	flint.
Kreidemergel, *m.* (Bgb.)	argile calcarifère, *f.*	argillaceous marl.
Kreiden, *v. a.* (Zeichner.)	crayonner.	to chalk, to crayon.
Kreidenartig, *adj.* (Min.)	crayeux, crayonneux.	chalky, cretaceous.
Kreidengrund, *m.* (Maler.)	blanc à dorer, *m.*	chalk ground.
Kreidensalz, *n.* (Chm.)	sel de craie, *m.*	salt of chalk.
Kreidensäure, *f.* (Chm.)	acide carbonique, *m.*	carbonic acid.
Kreidenschiefer, *m.* (Min.)	argile schisteuse graphique, *f.*	chalk-slate.
Kreis, *m.* (Geom.)	cercle, rond, *m.*	circle.
Kreisabschnitt, *m.* (Geom.)	segment d'un cercle, *m.*	segment.
Kreisausschnitt, *m.* (Geom.)	secteur, *m.*	sector.
Kreiselbohrer, *m.*	trépan à archet, *m.*, drille, *f.*	drill.
Kreisen, *v. a.*, das Erz. (Bgb.)	écraser, casser, briser le minerai.	to pound the ore.
Kreisfläche, *f.* (Geom.)	surface circulaire, *f.*	circular surface.
Kreisfuge, *f.* (Muf.)	canon, *m.*	canon.
Kreismessung, *f.*	cyclométrie, *f.*	cyclometry.
Kreismühle, *f.*	moulin à chevaux, *m.*	horse-mill.
Kreisscheere, *f.*	cisaille circulaire, cisaille cylindrique, *f.*	rotary shears, *pl.*
Kreissäge, *f.*	scie circulaire, *f.*	circular saw.
Kreisumfang, *m.* (Geom.)	circonférence, périphérie, *f.*	circumference.
Kreisvierung, *f.* (Math.)	quadrature du cercle, *f.*	quadrature of the circle.
Krempeln, *n.* (Spinn.)	cardage, *m.*	carding.
Kremser Weiß, *n.* (Mal.)	blanc de Crems, *m.*	Krems white.
Krengen, *v. n.* (Mar.)	donner à la bande.	to heel.
Kreosot, *n.* (Chm.)	créosote, *f.*	kreosote.
Krepp, *m.*, Zeug.	crêpe, *m.*	crape.
≈ (Perückenm.)	crépage des cheveux, *m.*	frizzled hair.
Kreppmaschine, *f.*	machine à crêper, *f.*	craping machine.
Kreppweber, *m.*	tisserand en crêpe, *m.*	crape-weaver.
Kreuz, *n.*	croix, *f.*	cross.
≈ (Bgb.)	bourriquet, *m.*	windlass.
≈ (Schwertfg.)	ponté, *m.*	cross.
≈ (Papierm. und Buchdr.)	ferlet, frelet, étendoir, *m.*	peel.
≈ im Fenster.	croisée, *f.*	cross-bar.
≈ des Ankers. (Mar.)	croisée, crosse, *f.*	crown, cross.
≈ des Jakobsstabs.	curseur, marteau, *m.*	vane, cross.
Kreuzart, *f.* (Zimmerm.)	bésaigüe, *f.*	holing-ax.
Kreuzband, *n.*, (Zimmerm.)	bande croisée, *f.*, contrement, *m.*	cross-beam.
Kreuzbäting, *f.* (Mar.)	bitton, *m.*	topsail-sheet bit.
Kreuzbatterie, *f.* (Fortif.)	batterie croisée, *f.*	cross-battery.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Kreuzbindſel, *n.* (Mar.)	amarrage bridé, *m.*	round seizing, cross seizing.
Kreuzblech, *n.* (Hammerw.)	tôle forte, *f.*	strongest iron-plate.
Kreuzbogen, *m.* (Arch.)	arc croisé, *m.*, ogive, *f.*	ogive.
Kreuzbogenſtellung, *f.*	arc croisé, *m.*	cross arch.
Kreuzbramfall, *n.* (Mar.)	drisse de la perruche, *f.*	mizen-top-gallant halliards.
Kreuzbramfliegerfall, *n.*	drisse de la voile d'étai de la perruche volante, *f.*	mizen-spindle-stay-sail halliards.
Kreuzbramraa, *f.* (Mar.)	vergue de perruche, *f.*	yard of the mizentopgallant sail.
Kreuzbramſegel, *n.*	perruche, *f.*	mizentopgallant sail.
Kreuzbramſtenge, *f.* (Mar.)	mât de perruche, *m.*	mizentopgallant mast.
Kreuzbramſtengeſtag, *n.*	étai de la perruche, *m.*	mizentop-stay.
Kreuzbramſtengeſtagſegel, *n.*	voile d'étai de la perruche, *f.*	mizentop-stay-sail.
Kreuzbramſtengenſtagſegelfall, *n.* (Mar.)	drisse de la voile d'étai de la perruche, *f.*	mizentopgallant-stay-sail halliards.
Kreuzdeich, *m.* (Hydr.)	digue latérale formant un angle avec la ligne des digues, *f.*	cross dike.
Kreuzdorn, *m.* (Schloſſ.)	broche d'une serrure, *f.*	stem of a lock.
Kreuzen, *v. n.* (Mar.)	croiser.	to cruise.
Kreuzen, *v. a.*	genoper, brider.	to seize, to make a seizing.
Kreuzer, *m.*, Schiff.	croiseur, *m.*	cruiser.
≠ Münze.	creutzer, *m.*	kreutzer, cross.
Kreuzerflotte, *f.* (Mar.)	escadre en croisière, *f.*	cruising squadron.
Kreuzfahrt, *f.* (Mar.)	croisière, *f.*	cruise.
Kreuzförmige Hyperbel, *f.* (Geom.)	hyperbole cruciforme, *f.*	cruciform hyperbola.
Kreuzfuß, *m.* (Zimmerm.)	pied croisé; pied carré, *m.*	cross-foot; square foot.
Kreuzgang, *m.* (Arch.)	cloître, *m.*	cloister, cross-walk.
Kreuzgebälke, *n.* (Bauw.)	poutres disposées en croix, *f. pl.*	cross-beams, *pl.*
Kreuzgeflecht, *n.*	croiserie, *f.*	cross-work.
Kreuzgewebe, Kreuzgewirk, *n.* (Web.)	croisure, croisée, *f.*, croisé, *m.*	crossing.
Kreuzgewölbe, *n.*	voûte d'arête, voûte en crête, *f.*	cross vault.
Kreuzgurt, *m.* (Sattl.)	sangle croisée, *f.*	cross-girth.
Kreuzhammer, *m.* (Spengl.)	marteau à traverse, *m.*	cross-hammer.
Kreuzhaſpel, *m.* (Bgb.)	tourniquet, bourriquet single, *m.*	windlass.
Kreuzhieb, *m.* (Schloſſ.)	taillade croisée, *f.*	cut passing across.
Kreuzholz, *n.* (Zimmerm.)	bois croisé, *m.*	cross-wood.
≠ (Mar.)	taquet de tournage, taquet à oreilles, *m.*	kevel.
Kreuzholzklampe, *f.*	sole d'un taquet à oreilles, *f.*	step of a kevel.
Kreuzkirche, *f.* (Arch.)	église bâtie en croix, *f.*	church built in the form of a cross.
Kreuzklamp, *f.* (Mar.)	taquet à cornes, taquet à branches, *m.*	belaying-cleat.
Kreuzkluft, *f.* (Bgb.)	rameau de traverse, *m.*	branch that crosses a vein.
Kreuzknopf, *m.* (Mar.)	tête de mort, *f.*	crown.
Kreuzknoten, *m.* (Web.)	nœud fait en croix, double noeud, *m.*	double knot.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kreuzlöcher, *n. pl.* (Bauw.)	ouvertures en croix aux murs des remises, *f. pl.*	cross vents.
Kreuzmaß, *n.*	équerre d'arpenteur, *f.*	surveyor's rule.
≠ (Stückgieß.)	prototype, *m.*	prototype.
Kreuzmeißel, *m.* (Schloss.)	langue de carpe, *f.*	carp's tongue.
Kreuznagel, *m.*	clou à tête croisée, *m.*	cross-nail.
Kreuznaht, *n.*	couture en croix, *f.*	seam with cross-stitches.
Kreuzpforte, *f.* (Mar.)	sabord de retraite, *m.*	stern-port.
Kreuzpunkt, *m.* (Math.)	intersection, *m.*	intersection.
Kreuzraa, *f.* (Mar.)	vergue du perroquet de fougue, *f.*	mizentop yard.
Kreuzrahm, *f.*, eines Fensters.	croisée, *f.*	cross-bar.
Kreuzredoute, *f.* (Fortif.)	redoute en croix, *f.*	cross redout.
Kreuzreefen, *n. pl.*, der Blende. (Mar.)	deux ris de la civadière qui se croisent, *m. pl.*	crossreefs of the spritsail.
Kreuzruthe, *f.*	toise carrée, *f.*	square rood.
Kreuzschenkel, *m.*, eines Rades in der Uhr.	croisée d'une roue, *f.*	cross-bar of a watch-wheel.
Kreuzschiff, *n.* (Mar.)	vaisseau croiseur, *m.*	cruiser.
Kreuzschlag, *m.* (Hutm.)	foulure en croix, *f.*	stroke forming a cross.
Kreuzschraffirung, *f.* (Grav.)	contre-hachure, contre-taille, *f.*, triples tailles, *f. pl.*	counter-hatching, counter-cuts, *pl.*
Kreuzschraube, *f.* (Büchsenm.)	vis du canon, *f.*	false breeching screw.
Kreuzsegel, *n.*	perroquet de fougue, *m.*	mizentop-sail.
Kreuzsegelsfall, *n.*	drisse du perroquet de fougue, *f.*	mizentop-sail halliards.
Kreuzsprosse, *f.*, eines Fensters.	croisillon, *m.*	cross-bar.
Kreuzsteg, *m.* (Buchdr.)	bois de tête, *m.*	head-stick.
Kreuzstein, *m.* (Min.)	pierre de croix, macle, *f.*	cross-stone.
Kreuzstenge, *f.* (Mar.)	mât de perroquet de fougue, *m.*	mizentop-mast.
Kreuzstengenstag, *n.*	étai de perroquet de fougue, *m.*	mizentop-stay.
Kreuzstengenstagsegel, *n.*	diablotin, *m.*, voile d'étai de fougue, *f.*	mizentop-stay sail.
Kreuzstengenstagsegelsfall, *n.*	drisse de la voile d'étai de fougue, drisse du diablotin, *f.*	mizentop mast-stay-sail halliards.
Kreuzstock, *m.*, eines Fensters.	croisée d'une fenêtre, *f.*	cross-bar.
≠ Ambos.	tas à planer, *m.*	planishing-stake.
Kreuztop, *m.* (Mar.)	ton, tenon du mât de perroquet de fougue, *m.*	head of the mizen top-mast.
Kreuzung, *f.*	croisement, *m.*	crossing.
Kreuzwebung, *f.*	croisure, *f.*	crossing.
Kreuzung, *m.* (Mar.)	course, *f.*	cruise.
Kreyer, *m.* (Mar.)	creyer, *m.*	criar.
Kriech, *n.* (Mar.)	taille-mer, *m.*, guibre, gorgère, *f.*	cut-water.
Kriecher, *m.*	grattoir, *m.*	scraping-iron.
Kriegsbaukunst, *f.*	architecture militaire, fortification, *f.*, génie, *m.*	fortification, military architecture.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Kriegsgeschwader, *n.* (Mar.)	escadre, *f.*	squadron.
Kriegsschiff, *n.*	bâtiment de guerre, *m.*	man of war.
Kriegsgeräthe, *n.*	attirail de guerre, *m.*	implements of war, *pl.*
Krinne, *f.* (Salzw.)	fente, crevasse, *f.*	notch, channel, cranny.
Krimpen, *v. a.*, Tuch.	mouiller.	to wet, to sponge.
Krippe, *f.*, für Vieh.	mangeoire, crêche, *f.*	crib, manger.
″ Abdämmung.	crêche, *f.*	caissoon.
″ Uferschutz von Flechtwerk.	clayonnage, *m.*	hurdlework.
Krippen, *v. a.*	protéger par un clayonnage.	to fence with hurdlework.
″ (Schloss.)	couder, courber.	to bend at right angles.
Krippenbuhne, *f.*	clayonnage, *m.*	hurdlework.
Krippenknecht, *m.* (Hydr.)	fagoteur, *m.*	fagot-maker.
Krippengräf, *m.*	surintendant des digues, *m.*	dike-reeve.
Krippenwehr, *n.* (Hydr.)	digue formée de deux rangées de pieux, *f.*	dike formed by two rows of piles.
Krippenwerk, *n.*	fraisement *m.*, fraises, *f. pl.*	fence of a pier.
Krispelholz, *n.* (Gärb.)	pommelle, *f.*	graining-board, crimpling-board, pommel.
Krokalit, *m.* (Min.)	crocalite, *f.*	crocalite.
Krokonisch, *adj.* (Min.)	croconique.	croconic.
Krokonsaures Salz, *n.*	croconate, *m.*	croconate.
Krokonsäure, *f.*, (Chm.)	acide croconique, *m.*	croconic acid.
Krokydolit, *m.* (Min.)	crokydolite, *f.*	crokydolite.
Kronbohrer, *m.*	fleuret à couronne, *m.*	crown-saw.
Krönchen, *n.* (Arch.)	couronne, couronnement, *m.*, corniche, *f.*	small crown.
Krondach, *n.* (Bauw.)	couronnement, *m.*	cap, top.
Krone, *f.* (Arch.)	couronnement, *m.*	crowning.
″ (Fortif.)	crête, plongée, *f.*	crest of the glacis.
″ (Hydr.)	cime, crête d'un bâtardeau, *f.*	top of a wear.
″ (Buchdr.)	chapeau, chaperon de presse, *m.*	hat of a printer's press.
″ beim Reepschläger.	croisille, *f.*	crown.
Kroneisen, *n.*	fer à couronne, fer marqué d'une couronne, *m.*	crown-iron.
Kronengold, *n.*, 18karätiges.	bas or, or de bas titre, *m.*	gold of eighteen carats.
Kronenrad, *n.* (Uhrm.)	roue à couronne, *f.*	canting-wheel.
Krongesims, *n.* (Arch.)	corniche, *f.*	cornice.
Kronleuchter; *m.*	lustre, *m.*	lustre, chandelier.
Kronrad, *n.* (Mech.)	roue de champ, *f.*	crown-wheel.
Kronstahl, *m.*	acier à la couronne, *m.*	crown-steel.
Kronwerk, (Fortif.)	ouvrage à couronne, *m.*	crown-work.
Kröpelbau, *m.* (Bgb.)	exploitation vicieuse, *f.*	vicious way of working a mine.
Kropf, *m.*, eines Schiffes.	avant du vaisseau, *m.*	head (bow) of a ship.
Kropfrad, *n.* (Hydr.)	roue à volets, *f.*	breast- wheel.
Kropfwrangen, *f. pl.* (Schiffb.)	guirlandes, *f. pl.*	breasthooks, forehooks.
Kröse, *f.*, Gargel.	jable, *m.*	crow.
″ Krösegiseu.	jabloire, *f.*	crow-iron.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Kröfeln, *v. a.* (Böttchr.)	jabler, faire des jables.	to groove.
Kröſeſtein, *m.* (Bgb.)	chaux sulfatée compacte, *f.*	star-coral, compact sulphate of lime.
Krücke, *f.* (Schloſſer.)	crochet, rossignol, *m.*	pick-lock.
= an der Geige.	cheville de violon, *f.*	peg of a violin.
= (Gieß.)	crosse, *f.*	crutch.
Krücke, *f.*, beim Puddeln des Eiſens.	béquille, *f.*	crutch, cane.
Krullwolle, *f.* (Hutm.)	laine à feutre, *f.*	Danish wool.
Krummachſe, *f.*	axe coudé, axe à manivelle, *m.*	cranked axle.
Krummhaue, *f.* (Zimmerm.)	herminette courbée, *f.*	hollow adze.
Krummholz, *n.* (Schiffb.)	bois tortu, bois courbé, bois courbant, *m.*	crooks, *pl.*, compass timber, crooked timber.
Krummholzbaum, *m.*	pin de montagne, *m.*	mountain-pine.
Krummhorn, *n.* (Muſ.)	tournebout, *m.*	crooked horn.
Krummofen, *m.* (Gieß.)	fourneau à manche, *m.*	hearth.
Krummſtampfer, *m.* (Hutm.)	choc, choque, *m.*, avaloire, *f.*	stamper.
Krummſteven, *m.* (Mar.)	bâtiment dont l'étrave est recourbé, *m.*	crook-stem.
Krümmung, *f.*, des Flintenkolbens.	busc, busque, *m.*	bend.
= einer Bahn.	courbe, *f.*	curve, curvature.
Krümmungshalbmeſſer, *m.*	rayon de course, *m.*	radius of curvature.
Krümmungsmittelpunkt, *m.* (Math.)	centre d'osculation, *m.*	centre of osculation.
Krümmungsradius, *m.*	rayon osculateur, rayon d'osculation, *m.*	radius of osculation.
Krummzange, *f.* (Schloſſ.)	tenailles crochues, *f. pl.*	crooked tongs, *pl.*
Krummzapfen, *m.* (Mech.)	manivelle, *f.*	crank, shaft.
Krummzirkel, *m.*	compas courbé, *m.*	spherical compasses, *pl.*
Krümpel, *f.* (Manuf.)	faux ou mauvais pliſſement, *m.*	crumple.
Kruometer, *m.* (Phyſ.)	cruomètre, *m.*	cruometer.
Krüppelducht, *f.* (Mar.)	traversier de poupe, *m.*	stern-thwart.
Krüppelſpill, *n.* (Mar.)	cabestan volant, vindas, *m.*	crab.
Kryolith, *m.* (Min.)	cryolithe, alumine fluatée alcaline, *f.*	cryolite.
Kryophor, *m.* (Phyſ.)	cryophore, *m.*	cryophorus.
Krypte, *f.* (Arch.)	crypte, *f.*	crypt, crypta.
Kryptoleucitlava, *f.* (Min.)	cryptoleucite, *m.*	cryptoleucite.
Kryptometalliſch, *adj.*	cryptométallin.	cryptometallic.
Kryſtall, *m.*	cristal, *m.*	crystal.
Kryſtallblüthe, *f.* (Min.)	fleur de cristal, *f.*	flower of crystal.
Kryſtalldruſe, *f.* (Min.)	géode cristallifère, groupe de cristaux, *m.*	cluster of crystal.
Kryſtallform, *f.*	forme cristalline, *f.*	crystaline form.
Kryſtallglas, *n.* (Glasfbr.)	cristal factice, cristal artificiel, *m.*	crystal glass, factitious crystal.
Kryſtallin, *n.* (Chm.)	cristalline, *f.*	crystaline.
Kryſtalliſation, *f.* (Phyſ.)	cristallisation, *f.*	crystalization.
Kryſtalliſationsproceß, *m.*	travail de cristallisation, *m.*	process of crystalization.
Kryſtalliſationspunkt, *m.*	point de cristallisation, *m.*	point of crystalization.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Kryſtalliſationsſtoff, *m.*	élément de la cristallisation, *m.*, base de la cristallisation, *f.*	basis of cristalization.
Kryſtalliſiren, *v. a.*	cristalliser.	to crystalize.
Kryſtalliſirkunſt, *f.*	cristallotechnie, *f.*	crystallotechny.
Kryſtallkante, *f.*	arête des cristaux, *f.*	edge of crystal.
Kryſtallkluft, *f.*	fente garnie de cristaux, mine de cristaux, *f.*	cleft filled up with crystals, crystal mine.
Kryſtallkugel, *f.*	boule de cristal, *f.*	crystal ball.
Kryſtallkunde, Kryſtallehre, *f.*	cristallonomie, cristallogie, cristallographie, *f.*	crystallography.
Kryſtalleuchter, *m.*	chandelier de cristal, lustre de cristal, *m.*	crystal candlestick, crystal luster.
Kryſtallmacher, *m.*	cristallier, *m.*,	worker in crystal.
Kryſtallographie, Kryſtallogie, *f.*	cristallographie, cristallogie, *f.*	crystallography.
Kryſtallometrie, *f.*	cristallométrie, *f.*	crystallometry.
Kryſtallometriſch, *adj.*	cristallométrique.	crystallometrical.
Kryſtallonomie, *f.*	cristallonomie, *f.*	crystallography.
Kryſtallonomiſch, *adj.*	cristallonomique.	crystallographic.
Kryſtallotechnik, *f.*	cristallotechnie, *f.*	crystallotechny.
Kryſtallotechniſch, *adj.*	cristallotechnique.	crystallotechnic.
Kryſtallotomie, *f.*	cristallotomie, *f.*	crystallotomy.
Kryſtallotomiſch, *adj.*	cristallotomique.	crystallotomical.
Kryſtallſack, *m.*	druse (poche) à cristaux, *f.*	crystal druse.
Kryſtallſchleifer, *m.*	polisseur de cristaux.	crystal-grinder.
Kryſtallſchneider, *m.*	cristallier, *m.*	crystal-cutter.
Kryſtallſpath, *m.* (Min.)	chaux carbonatée et sulfatée cristallisée, *f.*	crystalized carbonated and sulphated lime.
Kryſtallſpiegel, *m.*	miroir de cristal, *m.*	crystal glass.
Kryſtalliſirbar, *adj.*	cristallisable.	crystalizable.
Kubebin, *n.* (Chm.)	cubébine, *f.*	cubebine.
Kübel, *m.* (Bgb.)	baquet, bariquet, seau, *m.*, tonne, *f.*	bucket.
≈ (Gärtner.)	caisse, *f.*	tub.
Küche, *f.*	cuisine, *f.*	kitchen.
Küchenzucker, *m.* (Zuckerſ.)	cassonade, *f.*	brown sugar, cassonade.
Kuckuck, *m.* (Mar.)	fanal sourd, *m.*	dark lantern.
Kuckucksſchiefer, *m.* (Min.)	pierre de coucou, *f.*	red spotted slate.
Kuckucksuhr, *f.*	pendule à coucou, *f.*	cuckoo-clock.
Kufe, *f.* (Bierbr.)	cuve, *f.*	coop.
Küfer, *m.*	tonnelier, *m.*	cooper.
Küferbeil, *n.*, kleines.	hache de tonnelier, *f.*	hatchet.
≈ großes.	doloire, *f.*	broad axe.
Küferei, *f.*	tonnellerie, *f.*	cooper's trade.
Küferhammer, *m.*	marteau de tonnelier, *m.*	cooper's hammer.
Kuff, *f.*, Kuffſchiff, *n.*	kuf, *m.*	kuff.
Küflein, *n.* (Fortif.)	cuvette, cunette, *f.*	tub, vat.
Kugel, *f.*	globe, *m.*, sphère, *f.*	globe, sphere.
≈ des Barometers.	cuvette, *f.*	bulb.
≈ zum Kegeln.	boule, *f.*	bowl.
≈ zum Billard.	bille, *f.*	ball.
≈ für Kleingewehr.	balle, *f.*	bullet.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kugel, *f.*, für Geschütz.	boulet, *m.*	ball, bullet.
= glühende.	boulet rouge, *m.*	red-hot bullet.
Kugelachse, *f.*	axe de la sphère, *m.*	axis of the sphere.
Kugelarmbrust, *f.*	arbalète à jalet, *f.*	stone-bow.
Kugelback, *n.* (Mar.)	parquet, *m.*	shot-locker.
Kugelbasalt, *m.* (Min.)	basalte globeux, *m.*	globous basaltes.
Kugelbüchse, *f.*	arquebuse, carabine, *f.*	rifle-gun.
Kugeldicke, *f.*	calibre, *m.*	caliber.
Kugeldreieck, *n.* (Math.)	triangle sphérique, *m.*	spherical triangle.
Kugeldreieckslehre, *f.*	trigonométrie sphérique, *f.*	spherical trigonometry.
Kugelerz, *n.* (Bgb.)	zinc oxydé argentifère, *m.*	silvery oxydated zinc.
Kugelfläche, *f.* (Math.)	surface sphérique, *f.*	spherical surface.
Kugelform, *f.*	forme sphérique, *f.*	spherical form.
= zum Kugelgießen.	moule à balles, *m.*	mould for casting balls.
Kugelfuß, *m.* (Schrein.)	pied en forme de boule, *m.*	foot in form of a ball.
Kugelgarten, *m.*, bei Zeughäusern.	parc d'artillerie, *m.*	park of artillery.
Kugelgerade, *adj.* (Büchsenm.)	bien calibré.	very straight, quite equal.
Kugelgewölbe, *n.*	voûte hemisphérique, *f.*	hemispherical vault.
Kugelgießer, *m.*	fondeur de boulets, *m.*	caster of balls.
= Kugelform.	moule à balles, *m.*	bullet-mould.
Kugelhelm, *m.* (Arch.)	tholus, *m.*	thole.
Kugelhöhlung, *f.* (Math.)	sphère négative, *f.*	hollow sphere.
Kugelig, *adj.* (Min.)	globaire, globuliforme.	globular, spherical.
Kugelkaliber, *n.* (Büchsenm.)	calibre à balles, *m.*	caliber.
Kugelkarte, *f.* (Geogr.)	planisphère, *m.*	planisphere.
Kugelkasten, *m.*	parquet, *m.*	inclosed place in an arsenal where the balls are kept.
Kugelknopf, *m.* (Büchsenm.)	poinçon, *m*, estampe, *f.*	tool for turning the cavity of a mould for casting bullets.
Kugellehre, *f.*, Kugelmaß, *n.*	passe-balle, passe-boulet, *m.*	shot-gage, ball-caliber.
Kugelmesser, *m.*	sphéromètre, *m.*	spherometer.
Kugelmeßkunst, *f.*	sphérométrie, *f.*	spherometry.
Kugelprobe, *f.*, s. Kugellehre.		
Kugelpyramide, *f.* (Math.)	pyramide sphérique, *f.*	spherical pyramid.
Kugelquarz, *m.* (Min.)	quartz globuleux, *m.*	globulous quartz.
Kugelrecke, *f.* (Mar.)	parquet à boulets, *m.*	shot-garland.
Kugelschnitt, *m.* (Geom.)	section de sphère, *f.*	spherical section.
Kugelsector, *m.* (Math.)	secteur sphérique, *m.*	spherical sector.
Kugelsegment, *n.* (Math.)	segment sphérique, *m.*	spheric segment.
Kugelventil, *n.* (Mech.)	soupape à boule, *f.*	bullet valve.
Kugelwagen, *m.* (Art.)	trique-balle, caisson à boulets, *m.*	ammunition-waggon, caissoon.
Kugelwinkel, *m.*	angle sphérique, *m.*	spherical angle.
Kugelzange, *f.* (Chir.)	bec-de-cane, pince-balle, *m.*	crowsbill.
Kugelzapfen, *m.*, an einer Dampfmaschine.	tourillon à boulet, *m.*	ball and socket joint.
Kugelzieher, *m.*	tire-balle, *m.*	bullet-drawer, worm.
Kugelzirkel, *m.*	compas à tête ronde, *m.*	bullet dividers, *pl.*
Kuhbrücke, *f.*, unten im Schiff. (Mar.)	faux pont, *m.*	orlop.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Kuhbrücke, *f.*, von Stengen und Raaen.	faux pont fait des vergues et des mâts de rechange, *m.*	temporary deck or orlop.
Kuhfuß, *m.* (Mar.)	pince, *f.*, pied de chèvre, *m.*	crow, crowbar.
Kuhhorn, *n.* (Muſ.)	cor de vache, *m.*	cow-horn.
Kuhl, *f.*, des Schiffs.	courcive, *f.*, couloir, *m.*	waist.
≈ eines Fluſſes.	puits, tournant, *m.*	whirl, race.
Kühlapparat, *m.* (Chm.)	appareil réfrigérant, *m.*	refrigerator.
Kühlbalje, *f.* (Mar.)	baille de combat, *f.*	cooling-halftub.
Kühldoſe, *f.* (Bierbr.)	cuve, guilloire, *f.*	cooling-vat, cooler.
Kühleimer, *m.*	carafon, *m.*	cooler, ice-pail.
Kühler, *m.* (Zuckerſ.)	refraichissoir, *m.*	cooler.
Kühlfaß, *n.*, ſ. Kühldoſe.		
≈ (Chm.)	tonneau réfrigérant, seau, *m.*	refrigeratory.
Kühlhafen, *m.* (Glasfbr.)	pot à rafraîchir, *m.*	cooling-pot.
Kühlkeſſel, *m.*	rafraichissoir, *m.*	cooling-kettle.
Kühlofen, *m.* (Glasfbr.)	four à recuire, fourneau à rafraichir, *m.*	cooling-furnace.
Kühlpfanne, *f.* (Zuckerſbr.)	rafraichissoir, *m.*	cooling-pan, cooler.
≈ (Salpeterſbr)	poêle à rafraîchir, *f.*	cooling-pan.
Kühlrohr, *n.* (Chm.)	serpentin, *m.*	serpentine.
Kühlſchiff, *n.* (Bierbr.)	bac, *m.*	cooler.
Kühlſchlange, *f.* (Deſtill.)	serpentin, *m.*, serpentine, *f.*	serpentine, worm of a still.
Kühlſchwabber, *m.* (Mar.)	faubert à rafraîchir les canons, *m.*	cooling-swab.
Kühlſegel, *n.* (Mar.)	manche à vent, *f.*	wind-sail.
Kühlſtock, *m.* (Bierbr.)	bac, *m.*	cooler.
Kühlte, *f.*	frais, vent frais, *m.*	gale, wind, air.
≈ durchgehende.	vent fait, *m.*	fixed wind, settled wind.
≈ flaue.	petit frais, *m.*	light airs, *pl.*
≈ friſche.	vent frais, *m.*	fresh gale.
≈ labbere.	bon frais, *m.*	light wind.
≈ ſchlaffe.	petit frais, *m.*	light airs, *pl.*
≈ ſteife.	grand frais, *m.*	strong gale.
Kühltrog, *m.* (Hammerw.)	auge à refroidir, *m.*	cooling-trough.
Kühlwiſch, *m.* (Hammerw.)	goupillon, *m.*	whisk for sprinkling water.
Kumme, *f.* (Mar.)	paradis, *m.*, chambre, darse, *f.*	basin of a dock.
Kummet, *n.* (Sattl.)	collier, bourrelet, *m.*	horse-collar, hame.
Kummetdecke, *f.* (Sattl.)	housse, chape de collier, *f.*	hame-cover.
Kummethorn, *n.*	attelle, *f.*	horn of a hame.
Kummetkette, *f.*	mancelle, *f.*	tug-chain.
Kummetmacher, *m.*	bourrelier, *m.*	hame-maker.
Kummetſtock, *m.*	bois d'attelles, *m.*	pair of hames.
Kumpf, *m.* (Hydr.)	lanterne, *f.*	pond, lake, cistern.
Kundwachter, *m.* (Mar.)	cargue-à-vue, *f.*	slab-line.
≈ am Boote.	hale-à-bord de la chaloupe, *m.*	boat's guy.
≈ der Marsleeſegel.	cargue-bas des bonnettes des huniers, *m.*	downhauler of the top-studdingsails.
Kunke, *f.*, ſ. Kink.		
Kunſtarbeit, *f.*	travail fait avec art, *m.*	work of art.
Kunſtanlage, *f.* (Arch.)	jardin de plaisance, parc, *m.*	pleasure ground, park.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kunstausdruck, *m.*	terme d'art, terme technique, *m.*	technical term.
Kunstbock, *m.* (Mech.)	bélier, *m.*	ram.
Kunstfeuer, *n.*	feu d'artifice, *m.*	fire-work.
Kunstfeuerwerker, *m.*	artificier, pyroboliste, *m.*	pyrotechnist, artificer.
Kunstfluß, *m.* (Hydr.)	canal, *m.*	artificial river, canal.
Kunstformerei, *f.* (Metall.)	moulage de statues, *m.*	statue-moulding.
Kunstgestänge, *n.* (Bgb.)	tirants d'une machine hydraulique, *m. pl.*	poles of a hydraulic machine, *pl.*
Kunstgetriebe, *n.*	machine, *f.*	machine, works of a machine.
Kunstgewebe, *n.*	tissu artistement fait, *m.*	web made with great skill.
Kunstgewerbe, *n.*	profession qui demande de l'art, *f.*	trade requiring art.
Kunstgewerk, *n.*	fabrique, manufacture, *f.*	manufactory.
Kunstgezeug, *n.* (Bgb.)	machine hydraulique, *f.*, engins, *m. pl.*	waterwork, works of a machine.
Kunstgraben, *m.*	canal, *m.*	canal.
≠ (Bgb.)	aqueduc, canal d'une machine hydraulique, *m.*	aqueduct, conduit.
Kunstkette, *f.* (Mech.)	chaine du piston, *f.*	rod-chain.
Kunstknecht, *m.* (Bgb.)	aide du maitre ouvrier, *m.*	master's man.
Kunstleder, *n.*	cuir de piston, *m.*	rod-leather.
Kunstlehre, *f.*	technologie, partie technique, *f.*	technology.
Kunstmarmor, *m.*	marbre artificiel, *m.*	artificial marble.
Kunstmeister, *m.* (Mech.)	machiniste, *m.*	engineer.
≠ (Hydr.)	fontainier, maitre fontainier, *m.*	engineer of water-works.
Kunstrad, *n.*	roue de la machine hydraulique, *f.*	wheel of a water-work.
Kunstschacht, *m.* (Bgb.)	fosse d'épuisement, *f.*, puits de la machine hydraulique, *m.*	plump-shaft, pit of a hydraulic engine.
Kunstschreiner, *m.*	ébéniste, *m.*	cabinet-maker.
Kunstschreinerarbeit, Kunstschreinerei, *f.*	ébénisterie, *f.*	cabinet-work.
Kunststange, *f.* (Hydr.)	perche de la machine hydraulique, *f.*	pole of a hydraulic engine.
≠ Pumpenstange.	piston, *m.*	pump-spear, rod.
Kunststecher, *m.*	graveur, *m.*	engraver.
Kunststeiger, *m.* (Bgb.)	pourvoyeur, inspecteur des machines hydrauliques, *m.*	surveyor of the water-works.
Kunststraße, *f.*	chaussée, grande route, *f.*	high-road, causeway.
Kunsttischler, *m.*	ébéniste, tablettier, *m.*	ebonist, cabinet-maker.
Kunstthurm, *m.* (Hydr.)	château d'eau, *m.*	hydraulic tower.
Kunstwasser, *n.*	eau jaillisante, eau de fontaine, *f.*	spouting water, conduit-water.
Kunstwerk, *n.*	objet d'art, *m.*	work of art.
≠ (Mech.)	machine *f.*	engine.
Kunstzeug, *n.*	machine hydraulique, *f.*	water-work, water-wheel.
Kuntjes, *n. pl.* (Mar.)	coins d'arrimage, *m. pl.*	quoins for the stowage in the hold.
Küpe, *f.* (Färb.)	cuve, *f.*	tub, boiler of dyers.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Küper, *m.*	tonnelier, *m.*	cooper.
Kupfer, *n.*, Metall.	cuivre, *m.*	copper.
≠ Kupferstich.	gravure, *f.*	copper-plate, engraving.
Kupferader, *f.* (Bgb.)	veine de cuivre, *f.*	lode of copper.
Kupferalaun, *m.* (Chm.)	aluminate de cuivre, *m.*	aluminate of copper.
Kupferamalgam, *n.* (Metllg.)	amalgame de cuivre, *m.*	amalgam of copper.
Kupferantimon, *n.* (Chm.)	cuivre antimonial, *m.*	antimonial copper.
Kupferarbeit, *f.*	ouvrage de cuivre, *m.*	work done in copper.
Kupferarsenik, *m.* (Chm.)	arséniate de cuivre, *m.*	arseniate of copper.
Kupferasche, *f.* (Bgb.)	grenaille de cuivre, *f.*	copper-ashes, spodium.
Kupferauflösung, *f.*	solution de cuivre, *f.*	copper solution.
Kupferbergwerk, *n.*	mine de cuivre, *f.*	copper-mine.
Kupferbeschlag, *m.* (Chm.)	cuivre carbonaté pulvérulent ou terreux, *m.*	terreous carbonated copper.
≠ (Mar.)	doublage de cuivre, *m.*	copper bottom, copper sheathing.
Kupferblau, *n.* (Bgb.)	azur de cuivre, *m.*	blue copper ore.
Kupferblech, *n.*	plaques de cuivre, feuilles de cuivre, *f. pl.*	copper sheathings, *pl.*
Kupferblei, *n.* (Chm.)	alliage de cuivre et de plomb, *m.*	alligation of copper and lead.
Kupferbleispath, *m.* (Min.)	plomb spathique cuivré, *m.*	spathic coppered lead.
Kupferbleivitriol, *m.*	vitriol de plomb cuivreux, *m.*	vitriol of copperish lead.
Kupferblick, *m.* (Fischer.)	éclair du cuivre raffiné, *m.*	shine of copper.
Kupferblumen, *f. pl.* (Bgb.)	fleurs de cuivre, fleurs de Vénus, *f. pl.*	flowers of copper.
Kupferblüthe, *f.* (Bgb.)	cuivre oxydé rouge capillaire, *m.*	capillary red copper ore.
Kupferbrand, *m.* (Bgb.)	mine de cuivre noir, *f.*	black copper ore.
Kupferbraun, *n.*	paillettes de cuivre, *f. pl.*	tile-ore.
Kupferbrecher, *m.*	briseur de cuivre, *m.*	copper-breaker.
Kupfercement, *n.*	cuivre de cémentation, *m.*	précipitated copper.
Kupferchlorid, *n.* (Chm.)	deutochlorure de cuivre, *m.*	deutochloride of copper.
Kupferchlorür, *n.* (Chm.)	protochlorure de cuivre, *m.*	protochloride of copper.
Kupferchloridammonium, *n.*	cuivre ammonico-muriatique, *m.*	ammonico-muriatic copper.
Kupfercyanid, *n.* (Chm.)	deutocyanure de cuivre, *m.*	cyanide of copper.
Kupfercyanür, *n.* (Chm.)	cyanure de plomb, *m.*	protocyanide of copper.
Kupferdach, *n.*	toit de cuivre, *m.*	copper roof.
Kupferdorn, *m.* (Metll.)	crasse de liquidation, *f.*	slag from liquated copper.
Kupferdraht, *m.*	fil de cuivre, *m.*	copper wire.
Kupferdruck, *m.*	impression en taille douce, *f.*	copperplate-print.
Kupferdrucker, *m.*	imprimeur en taille-douce, *m.*	printer of copperplates.
Kupferdruckerei, *f.*	imprimerie en taille-douce, *f.*	copperplate printing.
Kupferdruckerfarbe, *f.*	noir d'Allemagne, *m.*	lamp-black.
Kupferdruckerkunst, *f.*	imprimerie en taille-douce, *f.*	copperplate printing.
Kupferdruckeröl, *n.*	huile d'imprimeur en taille-douce, *f.*	copperplate printer's oil.
Kupferdruckerpresse, *f.*	presse d'imprimerie en taille-douce, *f.*	rolling-press.
Kupferdruse, *f.* (Bgb.)	druse de cuivre, *f.*	copper druse, copper crystal.
Kupferbute, *f.*	creuset à essayer la mine de cuivre, *m.*	crucible for assaying copper ore.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kupfereisen, *n.* (Min.)	mélange de fer et de cuivre, *m.*	copper-iron.
Kupfererz, *n.* (Min.)	mine de cuivre, *f.*	copper ore.
≠ blätteriges.	mine de cuivre feuilletée, *f.*	foliated copper ore.
≠ derbes.	mine de cuivre solide, *f.*	solid copper ore.
≠ buntes.	cuivre pyriteux panaché, *m.*	variegated copper ore.
Kupfererzverbindungen, *f. pl.* (Min.)	cuprides, *m. pl.*	cuprides.
Kupferfahlerz, *n.* (Min.)	cuivre gris, *m.*	fallow copper ore.
Kupferfeilicht, *n.*	cuivre limé, *m.*	copper filings, *pl.*
Kupferfest, *adj.* (Schiffb.)	revêtu de cuivre.	copper-tight.
Kupferfluorid, *n.* (Chm.)	fluoride de cuivre, *m.*	fluoride of copper.
Kupferfluorür, *n.*	fluorure de cuivre, *m.*	protofluoride of copper.
Kupferfolie, *f.*	feuille de cuivre, *f.*	copper foil.
Kupferfrischofen, *m.* (Gieß.)	fourneau à rafraîchir le cuivre, *m.*	copper-finery.
Kupfergang, *m.* (Bgb.)	filon de cuivre, *m.*	lode of copper.
Kupfergare, *f.*	affinage de cuivre, *m.*	separating copper.
Kupfergehalt, *m.*	contenu en cuivre, *m.*	content of copper.
Kupfergeist, *m.* (Chm.)	esprit de cuivre, esprit de Vénus, *m.*	spirit of copper.
Kupfergelb, *n.* (Bgb.)	cuivre brut, *m.*	coarse copper.
Kupfergeschirr, *n.*	vaisselle de cuivre, *f.*	copper furniture.
Kupfergeschlecht, *n.* (Min.)	genre des cuprides, *m.*	kin of cuprides.
Kupfergewächs, *n.* (Min.)	cuivre oxydé rouge, *m.*	oxydated red copper.
Kupfergilbe, *f.* (Bgb.)	mine de cuivre terreuse jaune, *f.*	earth containing yellow copper.
Kupferglanz, *m.*	galène de cuivre, *f.*	copper galena.
Kupferglas, *n.* (Bgb.)	éclat de cuivre, verre de cuivre, *m.*	grey or black copper ore.
Kupferglimmer, *m.* (Min.)	cuivre micacé, *m.*	micaceous copper.
Kupfergold, *n.*	similor, *m.*	similor.
Kupfergrün, *n.* (Bgb.)	rouille de cuivre, *f.*	oxyd of copper, mountain-green.
Kupfergruppe, *f.* (Min.)	groupe des cuprides, *m.*	group of the cuprides.
Kupferhaloidsalz, *n.*	sel cuivreux, *m.*	copperish salt.
Kupferhaltige Körper, *m. pl.*	cuprides, *m. pl.*	cuprides.
Kupferhammer, *m.*	martinet à cuivre, *m.*	copper-hammer.
≠ Hammerwerk.	forge de cuivre, *f.*	copper-mill, copper-work.
Kupferhammerschlag, *m.*	battitures de cuivre, *f. pl.*	scales that fly off the copper in hammering.
≠ (Gieß.)	cendres de cuivre, *f. pl.*	copper-ashes.
Kupferhiefe, *f.*	cuivre pyriteux, *m.*	mountain green in globules, cupreous yellow pyrites.
Kupferhornerz, *n.* (Min.)	cuivre corné, *m.*	copper horn-ore.
≠ salzgesauertes Kupfer.	muriate de cuivre, *m.*	muriate of copper.
≠ oxydirtes grünes Uranerz.	urane oxydé vert, *m.*	green oxydated uran.
Kupferhydrat, *n.* (Chm.)	cuivre hydraté, *m.*	hydrated copper.
Kupferhyperoxyd, *n.*	suroxyde de cuivre, *m.*	hyperoxyd of copper.
Kupferiodür, *n.* (Chm.)	iodure de cuivre, *m.*	iodide of copper.
Kupferkessel, *m.*	chaudière de cuivre, *f.*	copper boiler, copper.
Kupferkies, *m.* (Min.)	pyrite cuivreuse, *f.*	copper-pyrites.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kupferknallsaures Salz, *n.*	cupro-fulminate, *m.*	fulminate of copper.
Kupferknallsäure, *f.* (Chm.)	acide cuprofulminique, *m.*	cupro-fulminic acid.
Kupferkobalt, *m.* (Chm.)	chalcite, sulfate de cuivre, *m.*	chalcite.
Kupferkochsalz, *n.*	sel de cuivre, sel de Vénus, *m.*	copper-salt
Kupferkönig, *m.* (Gieß.)	régule de cuivre, *m.*	regulus of copper.
Kupferkreuse, *m.* (Bgb.)	filon schisteux mêlé de cuivre, *m.*	slaty lode mingled with copper.
Kupferkrystalle, *m pl.*	cristaux de cuivre, *m. pl.*	copper crystals.
Kupferlasur, *m.*	azur de cuivre, *m.*	azure of copper.
Kupferlebererz, *n.* (Min.)	mine de cuivre hépatique, *f.*	hepatic copper ore.
Kupferlegirung, *f.* (Chm.)	alliage de cuivre avec d'autres métaux, *m.*	alligation of copper with other metals.
Kupfermanganerz, *n.* (Min.)	manganèse cuivreux, *m.*	cupreous manganese.
Kupfermünze, *f.*	monnaie de cuivre, *f.*, billon, *m.*	copper coin.
Kupfern, *v. a.*, ein Schiff.	revêtir de cuivre.	to copper a ship.
Kupfernagel, *m.*	clou de cuivre, *m.*	copper nail.
Kupfernickel, *m.* (Min.)	nickel arsenical, *m.*	copper-nickel.
Kupferniete, *f.*	rivet en cuivre, *m.*	copper rivet.
Kupfernickelkalk, *m.* (Färb.)	chaux verte préparée avec du cuivre et du nickel, *f.*	copper-nickel lime.
Kupferocher, *m.*	ocre de cuivre, *m.*	copper-ocker.
Kupferofen, *m.*	fourneau à fondre le cuivre, *m.*	furnace for melting copper.
Kupferöl, *n.* (Chm.)	huile de cuivre, *f.*	oil of copper.
Kupferordnung, *f.* (Min.)	ordre des cuprides, *m.*	kin of the cuprides.
Kupferoxyd, *n.* (Chm.)	cuivre oxydé noir, *m.*	black oxyd of copper.
" arsenigsaures.	deuto-arséniate de cuivre, *m.*	deuto-arseniate of copper.
" arsenikfaures.	cuivre arséniaté, *m.*	arseniate of copper.
" basisch essigsaures.	sous-acétate de cuivre, *m.*	subacetate of copper.
" essigsaures.	deuto-acétate de cuivre, *m.*	acetate of copper.
" kohlensaures.	cuivre carbonaté bleu, azur de cuivre, *m.*	azure copper-ore.
" phosphorsaures.	cuivre phosphaté, *m.*	phosphate of copper.
" salpetersaures.	deutonitrate de cuivre, *m.*	deutonitrate of copper.
" schwefelsaures.	deutosulfate de cuivre, *m.*	deutosulphate of copper.
Kupferoxydammoniak, *n.*	cuivre ammoniacal, *m.*	ammoniac copper.
Kupferoxydhydrat, *n.*, halbkohlensaures.	souscarbonate de cuivre, *m.*	subcarbonate of copper.
Kupferoxydkali, *n.*, weinsteinsaures.	tartrate de cuivre et de potasse, *m.*	tartrate of copper and potassa.
Kupferoxydkalk, *m.*, essigsaurer.	deuto-acétate de cuivre et de chaux, *m.*	deuto-acetate of copper and lime.
Kupferoxydsalz, *n.*	sel cuivrique, *m.*	copperish salt.
Kupferoxydul, *n.*	cuivre oxidé rouge, *m.*	red copper-ore.
" salzsaures.	hydrochlorate de cuivre, *m.*	hydrochlorate of copper.
Kupferpecherz, *n.* (Bgb.)	mine de cuivre piciforme, *f.*	tile-ore.
" (Chm.)	cuivre oxidulé ferrifère, *m.*	oxydulated ferriferous copper.
Kupferphosphorid, *n.*	phosphure de cuivre, *m.*	phosphuret of copper.
Kupferphosphorsäure, *f.* (Chm.)	phosphate de cuivre, *m.*	phosphate of copper.
Kupferplatte, *f.* (Grav.)	plaque, feuille de cuivre, *f.*	copper plate.
" (Gieß.)	plat de cuivre, *m.*	large plate of copper.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kupferplattenplanirer, *m.* (Gieß.)	planeur en cuivre, *m.*	copper-planisher.
Kupferplatin, *n.* (Min.)	alliage de cuivre et de platine, *m.*	alligation of copper and platina.
Kupferpol, *m.* (Phys.)	pôle négatif, *m.*	negative pole.
Kupferpräparat, *n.* (Chm.)	préparation de cuivre, *f.*	preparation of copper.
Kupferpreſſe, *f.* (Gray.)	presse en taille-douce, *f.*	press for copper plates, rolling-press.
Kupferprobe, *f.* (Gieß.)	essai de cuivre, *m.*	assay of copper ore.
Kupferqueckſilber, *n.* (Min.)	alliage de cuivre et de mercure, *m.*	alligation of copper and quicksilver.
Kupferrauch, *m.* (Gieß.)	fumée de cuivre, *f.*	copper-smoke.
= (Bgb.)	terre vitriolique, *f.*	vitriolic earth.
Kupferrohſtein, Kupferroſt, *m.*	rouille de cuivre, *f.*	copper-rust.
= (Bgb.)	vert-de-gris, *m.*	verdigris.
Kupferroth, *n.* (Bgb.)	cuivre oxydé rouge, *m.*	red oxyd of copper.
Kupferröthe, *f.* (Bgb.)	cuivre natif, *m.*	virgin copper.
Kupferruß, *m.* (Gieß.)	suie de cuivre, *f.*	copper-soot.
Kupferſalmiak, *m.* (Chm.)	cuivre ammoniacal, *m.*	ammoniac copper.
Kupferſalmiakblumen, *f. pl.* (Chm.)	fleurs ammoniacales cuivreuses, *f. pl.*	flowers of ammoniac copper.
Kupferſalpeter, *m.* (Chm.)	nitrate de cuivre, *m.*	nitrate of copper.
Kupferſalz, *n.* (Chm.)	sel cuivreux, muriate de cuivre, *m.*	muriate of copper.
Kupferſammterz, *n.* (Min.)	azur de cuivre à rayons, *m.*	radiated copper azure.
Kupferſcheibe, *f.* (Gieß.)	gâteau de cuivre fondu, *m.*, rosette, *f.*	copper cake.
Kupferſcheere, *f.*	ciseau à couper, *m.*	copper-shears, *pl.*
Kupferſchiefer, *m.* (Bgb.)	schiste cuivreux, *m.*	cupriferous slate.
Kupferſchiefergebirg, *n.* (Min.)	montagnes de schiste cuivreux, *f. pl.*	copper-slate mountains, *pl.*
Kupferſchlacke, *f.* (Gieß.)	crasse de cuivre, *f.*	slag of copper.
Kupferſchlag, *m.*	battiture de cuivre, *f.*	copper sparkles and scales, *pl.*
Kupferſchlägerhammer, *m.*	marteau de chaudronnier, *m.*	coppersmith's hammer.
Kupferſchlich, *m.* (Bgb.)	schlich de cuivre, *m.*	slich of copper.
Kupferſchmied, *m.*	chaudronnier, *m.*	coppersmith, brazier.
Kupferſchmiedarbeit, *f.*	chaudronnerie, *f.*	coppersmith's work.
Kupferſchmiedgare, *f.* (Metll.)	affinage du cuivre en le forgeant, *m.*	refining copper by hammering.
Kupferſchmiednagel, *m.*	clou de chaudronnier, *m.*	coppersmith's nail.
Kupferſchmelzen, *n.* (Metll.)	fonte du cuivre, *f.*	copper-smelting.
Kupferſchröter, *m.* (Gieß.)	ciseau, *m.*	copper-chisel.
Kupferſchrötel, *m.* (Chm.)	sulfure cuivrique, *m.*	copperish sulphuret.
Kupferſchrötling, *m.* (Münzw.)	flan de cuivre, *m.*	copper planchet.
Kupferſchwärze, *f.* (Bgb.)	noir de cuivre, *m.*	black oxyd of copper.
Kupferſchwefel, *m.* (Chm.)	sulfure cuivrique, *m.*	copper sulphur.
Kupferſchwefelſalz, *n.* (Chm.)	sel cuivrique, *m.*	copperish salt.
Kupferſelenür, *n.*	séléniure de cuivre, *m.*	seleniuret of copper.
Kupferſelenid, *n.*	sélénide de cuivre, *m.*	selenide of copper.
Kupferſilber, *n.* (Chm.)	alliage de cuivre et d'argent, *m.*	alligation of copper and silver.
Kupferſilberglanz, *m.* (Bgb.)	galène de cuivre de Sibérie, *f.*	galena of Siberian copper.
Kupferſmaragd, *f.*	cuivre smaragdiforme, *m.*	dioptase.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kupferspäne, *m. pl.*	limaille de cuivre, *f.*	filings (chips) of copper, *pl.*
Kupferspath, *m.* (Min.)	cuivre carbonaté vert, *m.*	green carbonated copper.
Kupferstecher, *m.*	graveur en taille-douce, chalcographe, *m.*	engraver on copper.
Kupferstecherkunst, *f.*	chalcographie, gravure, *f.*	art of engraving on copper.
Kupferstein, *m.*	pierre de cuivre, *f.*	stone containing copper.
Kupferstich, *m.* (Grav.)	estampe, taille-douce, gravure en taille-douce, *f.*	engraving, copperplate, print.
Kupferstichpapier, *n.*	papier à estampes, *m.*	copperplate-paper.
Kupferstichplatte, *f.*	planche pour graver en taille douce, *f.*	copper plate for engraving.
Kupferstufe, *f.*	échantillon de minerai de cuivre, *m.*	piece of copper ore.
Kupfersülfid, *n.* (Chm.)	deutosulfure de cuivre, *m.*	deutosulphide of copper.
Kupfersulfocyanid, *n.*	sulfocyanure de cuivre, *m.*	sulphocyanide of copper.
Kupfersülfür, *n.*	protosulfure de cuivre, *m.*	protosulphide of copper.
Kupfertafel, *f.*, Platte.	table de cuivre, *f.*	copper plate.
≈ Kupferstich.	planche, *f.*	copper-plate.
Kupferüberoxyd, *n.*	péroxyde de cuivre, *m.*	peroxyd of copper.
Kupferverzinnung, *f.*	étamage du cuivre, *m.*	tinning of copper.
Kupfervitriol, *m.*	vitriol de cuivre, vitriol de Chypre, vitriol bleu, *m.*	blue vitriol.
Kupfervitriolsalmiak, *m.* (Chm.)	sulfate de cuivre ammoniacal, *m.*	sulphate of ammoniac copper.
Kupferwasser, *n.*	couperose verte, *f.*	copperas.
Kupferweißerz, *n.*	mine de cuivre blanche, *f.*	white copper ore.
Kupferwerk, *n.*, Kupferhammer.	forge de cuivre, *f.*	copperwork.
≈ Kupferstich.	livre d'estampes, *m.*	set of copper-plates.
Kupferwicke, *f.* (Min.)	cuivre carbonaté vert concrétionné, *m.*	concretion of green carbonated copper.
Kupferwißmuth, *m.* (Min.)	bismuth cuivreux, *m.*	coppery bismuth.
Kupferwißmuthglanz, *m.* (Min.)	mica du bismuth cuivreux, *m.*	coppery bismuth-glance.
Kupferziegelerz, *n.*	mine de cuivre couleur de brique, *f.*	brick-ore.
Kupferzinn, *n.* (Metllg.)	alliage de cuivre et d'étain, *m.*	alligation of copper and tin.
Kupferzuckersalz, *n.* (Chm.)	cuivre sucré, sel saccharin de cuivre, *m.*	saccharine copper-salt.
Kupferzuschlag, *m.* (Gieß.)	fondant du cuivre, *m.*	flux of copper.
Kupholit, *m.* (Min.)	préhnite, *f.*	kupholite.
Kuponspath, *m.*, trapezoidaler. (Min.)	leucite, *f.*	leucite.
≈ rhomboedrischer.	zéolithe cubique, *f.*	cubic zeolithe.
≈ prismatischer.	stilbite, mésotype, *f.*	stilbite.
≈ pyramidaler.	apophyllite, *f.*	apophyllite.
≈ dodekaedrischer.	sodalite, *f.*	sodalite.
Kuppel, *f.* (Arch.)	dôme, *m.*, coupole, *f.*	cupola, dome.
≈ gedrückte.	dôme surbaissé, *m.*	surbased dome.
Kuppeldach, *n.*	dôme, toit en dôme, *m.*	roof shaped as a dome.
Kuppelholz, *n.*, an Flößen.	habillot, *m.*	transom.
Kuppeln, *v. a.* (Arch.)	accoupler.	to couple.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Kuppelofen, *m.* (Gieß.)	fourneau à manche, *m.*	cupolo.
Kuppelung, *f.*, zum Ausrücken. (Dampfm.)	manchon d'embrayage, *m.*	clutch.
≈ der Eisenbahnwagen.	accouplement, *m.*	railway coupling.
Kuppelungsmuff, *m.*, an einer Locomotive.	manchon d'échappement, *m.*	coupling box, crab.
Kurbe, Kurbel, *f.* (Mech.)	manivelle, *f.*	crank.
Kurbelachse, *f.*, an einer Locomotive.	axe coudé, *m.*	cranked axle.
Kurbelstange, *f.*, an einer Locomotive.	bielle de la manivelle, *f.*	connecting rod.
Kurbelzapfen, *m.*, an einer Locomotive.	tourillon, prisonnier, *m.*	crank-pin.
Kurs, *m.* (Mar.)	route, *f.*, rumb, *m.*	course.
≈ behaltener.	route corrigée, *f.*	corrected course.
≈ gegißter.	route estimée, *f.*	course found by dead reckoning.
≈ gesteuerter.	route apparente, *f.*	steered course.
≈ mißweisender.	route magnétique affectée de la déclination et aberration de l'aiguille, *f.*	magnetic course affected by declination and aberration.
≈ rechtweisender.	route entièrement corrigée, *f.*	true course.
Kürschner, *m.*	pelletier, *m.*	furrier.
Kürschnerarbeit, *f.*	pelleterie, *f.*	fur-work.
Kürschnergare, *f.*	apprêt des peaux, *m.*	dressing of skins.
Kürschnerhandwerk, *n.*	métier de pelletier, *m.*	furrier's trade.
Kürschnernaht, *f.*	couture ronde, *f.*	furrier's seam.
Küstenfahrer, *m.*	caboteur, *m.*	coaster.
≈ Fahrzeug.	cabotier, *m.*	coasting vessel.
Küstenfahrtbarke, *f.*	besquine, bisquine, *f.*	coaster.
Küstenkenntniß, *f.*	connaissance des côtes, *f.*	knowledge of the coasts.
Küstenlootse, *m.*	côtier, pilote-côtier, *m.*	coasting pilot.
Kutsche, *f.*	carrosse, *m.*	coach.
≈ an einem Mistbeet.	couche, *f.*	hotbed.
Kutschenbau, *m.*	construction d'une voiture, *f.*	coach-building.
Kutschenbaum, *m.*	flèche de carrosse, *f.*	coach-beam.
Kutschenbeschlag, *m.*	garniture d'une voiture, *f.*	iron work of a coach.
Kutschenbock, *m.*	siège du cocher, *m.*	coachman's seat.
Kutschenboden, *m.*	magasin, *m.*	boot of a coach, bottom of a coach.
Kutschenfeder, *f.*	ressort de carrosse, *m.*	spring of a coach.
Kutschenfenster, *n.*	glace, *f.*	coach-window, glass.
Kutschenfutter, *n.*	revêment d'un carrosse, *m.*	lining of a coach, housing of a coach.
Kutschengeschirr, *n.*	attirail de carrosse, *m.*	harness for coach-horses.
Kutschengestell, *n.*	train, appui de carosse, *m.*	carriage of a coach.
Kutschenhimmel, *m.*	impériale, *f.*	coach-top.
Kutschenkasten, *m.*	corps de carrosse, bateau, *m.*	body of a coach.
Kutschenmacher, *m.*	carrossier, *m.*	coach-maker.
Kutschenrad, *n.*	roue de carrosse, *f.*	coach-wheel.
Kutschenschlag, *m.*	portière, *f.*	coach-door.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Kutſchentritt, *m.*	botte du carrosse, *f.*, marche-pied, *m.*	step of a coach, foot-board of a coach-box.
Kuttelwaſſer, *n.* (Papierfbr.)	eau d'alun pour lustrer le papier, *f.*	alum water.
Kutten, *v. a.* (Bgb.)	tenter, faire de recherches dans d'anciennes fouilles.	to dig anew.
Kutter, *m.*, Schiff.	cutter, *m.*	cutter.
Kux, *m.* (Bgb.)	part de mine, *f.*	share in a mine.
Kuxkränzler, *m.* (Bgb.)	mineur courtier, *m.*	sharebroker.
Kurſchicht, *f.* (Bgb.)	tâche de douze heures, *f.*	task of 12 hours.
Kyaniſirung, *f.*	kyanisation, *f.*	kyanizing.
Kyanit, *m.* (Min.)	cyanite, clisthène, *m.*	cyanite.
Kyanometer, *m.* (Phyſ.)	cyanomètre, *m.*	cyanometer.
Kyanometriſch, *adj.*	cyanométrique.	cyanometrical.

L.

Labberlot, *f.*, große Schaluppe.	grand canot d'un vaisseau, *m.*	barge.
Labium, *n.*, an Orgelpfeifen.	biseau, *m.*	languet.
Laborant, *m.*	chimiste, *m.*	chymist, distiller.
Laboratorium, *n.*	laboratoire, *m.*	laboratory.
Laboriren, *v. n.* (Chm.)	opérer, faire des essais.	to work in chemistry.
Labradorſtein, Labradorfeldſpath, *m.*	pierre de Labrador, *f.*	Labrador stone, opalescent felspar.
Labſalben, *v. a.* (Mar.)	goudronner.	to tar.
Lache, *f.*, Zeichen an Bäumen.	marque, entaille, *f.*	cut in a tree.
" an Harzbäumen.	incision, fente, *f.*	cut in the bark.
Lachring, *m.* (Forſtw.)	anneau, *m.*	ring.
Lachsnetz, *n.*	filet pour prendre le saumon, *m.*	salmon bag-net.
Lachter, *n.* (Bgb.)	toise, brasse, *f.*	fathom.
Lachterbaum, *m.*	arbre de lisière, *m.*	limit-tree.
Lachterkette, *f.* (Bgb.)	chaine d'arpenteur, *f.*	measuring-chain five or six fathoms long.
Lachtermaßſtab, *m.* (Bgb.)	échelle d'arpenteur, *f.*	measure of half a fathom.
Lachterſchnur, *f.* (Bgb.)	cordeau d'arpenteur, *m.*	line for measuring ten or twelve fathoms long.
Lachterſtab, *m.*	perche, mesure d'arpenteur, *f.*	surveyor's rod.
Lack, *m.*	lacque, *f.*	lac, lake.
Lackarbeiter, *m.*	vernisseur, *m.*	varnisher.
Lackfarbe, *f.* (Chm.)	lacque colorante, *f.*	lac colour, lac dye.
Lackfirniß, *m.*	vernis de Chine, *m.*	lac varnish.
Lackharz, *n.*	résine laque, *f.*	rosin used for making a lake.
Lackholz, *n.* (Forſtw.)	pin de montagne, torchepin, *m.*	mountain-pine.
Lackiren, *v. a.*	vernir, vernisser.	to varnish, to japan to lacker.
Lackiren, *n.*	vernis, *m.*	japanning.
Lackirer, *m.*	vernisseur, *m.*	varnisher, japanner.
Lackirpinſel, *m.*	pinceau à vernir, *m.*	japanning-brush.
Lackirte Arbeit, *f.*	marchandise vernissée, *f.*	lackered ware.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Lacklack, *m.* (Färb.)	pigment de la laque, *m.*	lac-lake.
Lacksaures Salz, *n.*	laccate, *m.*	laccate.
Lacksäure, *f.*	acide laccique, *m.*	laccic acid.
Lackstoff, *m.* (Chm.)	laccine, *f.*	laccine.
Lactometer, *m.*, Milchmesser.	galactomètre, *m.*	galactometer.
Lactucasaures Salz, *n.*	lactucate, *m.*	lactucate.
Lactucasäure, *f.*	acide lactucique, *m.*	lactucic acid.
Lactucin, *n.* (Chm.)	lactucine, *f.*	lettucine.
Lade, *f.*	caisse, *f.*, coffre, *m.*	chest, trunk, box, case.
≈ an der Orgel.	coffre, porte-vent d'un orgue, *m.*	sound board, chest of a pair of organs.
≈ (Web.)	châsse, *f.*, battant, *m.*	frame, press.
Ladebarte, *f.* (Salzw.)	aissette, *f.*	hatchet (for the large salt pieces).
Ladebaum, *m.* (Mar.)	boute-hors, *m.*	boom.
Ladegat, *n.*, der Kanone. (Mar.)	lumière, *f.*	touchhole, vent.
Ladekette, *f.* (Phys.)	chaine électrique, *f.*	electrical chain.
Lademaß, *n.* (Art.)	mesure à poudre, charge, *f.*	powder-measure.
Laden, *m.*, an einem Fenster.	volet, *m.*	window-shutter.
≈ vor den Stückpforten.	contre-sabord, mantelet, *m.*	port-lid.
≈ Kaufladen.	boutique, *f.*, magazin, *m.*	shop.
Ladenfenster, *n.*	abat-jour, *m.*	sky-light.
≈ an einem Kramladen.	fenêtre de boutique, *f.*	window of a shop.
Ladenflügel, *m.*	battant de volet, *m.*	moveable half of a window shutter.
Ladentisch, *m.*	table de boutique, *f.*	counter.
Ladepforte, *f.* (Mar.)	sabord de charge, *m.*	ballast-port.
Ladepfriem, *m.* (Art.)	dégorgeoir, *m.*, épinglette, *f.*	priming-iron.
Lader, *m.*	chargeur, *m.*	loader, charger.
Ladeschaufel, *f.* (Art.)	chargeoir, *m.*, cuiller à canon, *f.*	ladle, charger.
Ladetakel, *n.* (Mar.)	poulie à charger, *f.*	guy.
Ladewasserlinie, *f.* (Mar.)	ligne d'eau on charge, ligne de charge, flottaison, *f.*	load-waterline.
Ladezeug, *n.*, der Kanonen.	ustensiles à charger, *m. pl.*	loading-instruments, *pl.*
Ladstock, *m.*	baguette, *f.*	ramrod.
Ladstockfeder, *f.*	ressort de la baguette, *m.*	rod-spring.
Ladstockpfeife, *f.*	porte-baguette, *m.*, virole, *f.*	pipe.
Ladung, *f.*, das Laden.	chargement, *m.*	charging, loading.
≈ das Geladene.	charge, *f.*	charge.
≈ eines Schiffs.	charge, cargaison, *f.*	cargo, loading, load.
Ladungsfähigkeit, *f.*, eines Schiffes.	tonnage, *m.*	tunnage.
Ladungsflasche, *f.* (Phys.)	bouteille électrique, bouteille de Leyde, *f.*	Leyden phiol.
Ladungsplatz, *m.* (Mar.)	embarcadère, débarcadère, *m.*	lading-place.
Laffete, *f.* (Art.)	affût, *m.*	carriage of cannon.
Laffettenblock, *m.* (Mar.)	cabrion, *m.*	carriage-block.
Laffettenrad, *n.*	roue d'affût, *f.*	gun-carriage wheel.
Laffettenstange, *f.*	boulon d'affût, *m.*	iron pin, peg.
Laffettenwand, *f.*	flasque d'affût, *f.*	carriage-bed.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Lage, *f.*, Felle. (Gerber.)	couche de peaux, *f.*	couch.
≈ Steine. (Arch.)	assise, *f.*	lay.
≈ Geſchützreihe.	rang de canons, *m.*	tier.
≈ volle. (Mar.)	bordée, *f.*	broad-side.
Lägel, *n.*, Faß.	baril, *m.*, barrique, *f.*	small barrel.
≈ von Tauen. (Mar.)	herseau, *m.*	cringle.
Lagenweiſe, *adv.* (Gärb.)	en couche.	by beds.
Lager, *n. pl.*, in e. Dampfmaſchine.	coussinets de l'arbre, *m, pl.*	shaft-cushions.
Lagerbalken, *m.*, der Brücke.	quille de pont, *f.*	beam laid over the piers.
≈ des Giebels.	racinal de comble, *m.*	wind-beam.
Lagerbaum, *m.*, im Keller.	chantier à la cave, *m.*	gaun-tree.
Lagerfaß, *n.*	tonneau de chantier, *m.*	tun kept always in the cellar.
Lagergewicht, *n.*	poids matrice, *m.*	standard weight.
Lagerhaus, *n.*	magasin, *m.*	store-house, ware-house.
≈ am Zoll.	entrepôt, *m.*	bonding-warehouse.
Lagerpunkt, *m.* (Art.)	place des tourillons, *f.*	place of the trunnions.
Lagerſtock, *m.*	ruche gisante, *f.*	lying bee-hive.
Lagerung, *f.*, einer Felsart.	stratification, *f.*, gisement, *m.*	stratification.
Lahn, *m.*, Golddraht.	lame, *f.*	tinsel, flattened gold or silver wire.
Lampe, *f.*	lampe, *f.*	lamp.
Lampendocht, *m.*	mêche de lampe, *f.*	lamp-wick.
Lampenanzünder, *m.*	lanternier, *m.*	lamp-lighter.
Lampenofen, *m.* (Chm.)	fourneau de lampe, *m.*	lamp-furnace.
Lampenröhre, *f.*	tuyau de lampe, *m.*	lamp-tube, lamp-burner.
Lampenſäure, *f.* (Chm.)	acide lampique, *m.*	lampic acid.
Lampenſchwarz, *n.*	noir de lampe, *m.*	lamp-black.
Lampenträger, *m.*	lampadaire, *m.*	lampadary.
Lahnen, *f. pl.* (Hydr.)	digues basses, *f. pl.*	low dikes.
Lahnmacher, *m.*	lamier, *m.*	tinselmaker.
Lahntreſſe, *f.*	galon lamé, *m.*	gold (or silver) lace.
Lamprometer, *m.*	lampromètre, *m.*	lamprometer.
Lamprometriſch, *adj.*	lamprométrique.	lamprometrical.
Landanker, *m.*	ancre de terre, *f.*	shore-anchor.
Landbau, *m.*	agriculture, *f.*	agriculture.
Landbaukunſt, *f.*	art de l'agriculture, *m.*	husbandry.
Landdeich, *m.*	grande digue, *f.*	principal dyke of a country.
Landfeſtung, *f.*	forteresse intérieure, *f.*	inland fortress.
Landtau, *n.* (Mar.)	amarre, *f.*	mooring-rope.
Landflagge, *f.* (Mar.)	pavillon de terre, *m.*	flag hoisted when land is descried.
Landfuhre, *f.*	roulage, transport par terre, *m.*	land-carriage.
Landgummi, *n.*	gomme d'arbres fruitiers, *f.*	cherry gum.
Landkarte, *f.*	carte géographique, *f.*	map.
Landkutſche, *f.*	diligence, voiture publique, *f.*	stage-coach.
Landmarke, *f.* (Mar.)	marque de terre, *f.*	land-mark.
Landmeſſer, *m.*	arpenteur, géomètre, *m.*	surveyor, measurer, geometer.
Landmeßkunſt, *f.*	arpentage, *m.*, géométrie pratique, *f.*	art of surveying.
Landmeſſung, *f.*	arpentage d'un pays, *m.*	land-measuring.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Landschaftsmaler, *m.*	paysagiste, peintre de paysages, *m.*	landscape-painter.
Landschaftsachat, *m.* (Min.)	quartz agate, *m.*	landscape agate.
Landsflot, *m.* (Mar.)	port abrité par les montagnes, *m.*	harbour under shelter of the shore.
Landwirthschaftliche Technologie, *f.*	technologie agronomique, *f.*	agricultural technology.
Landwirthschaftskunde, *f.*	agronomie, *f.*	husbandry.
Landzeichen, *n.* (Mar.)	marque, *f.*	landmark.
Länge, *f.*	longueur, *f.*	length.
= geographische.	longitude, *f.*	longitude.
= der Meßkette.	portée, *f.*	length.
= Lenge. (Mar.)	élingue, *f.*	sling.
= beim Reepschläger.	élingue, palombe, *f.*	strop.
Längen, *v. a.*, eine Grube. (Bgb.)	pousser, avancer.	to push on.
= das Eisen. (Hammerw.)	alonger, étirer le fer.	to stretch.
= das Ankertau. (Mar.)	filer.	to veer away.
Längenbruch, *m.* (Bgb.)	cassure longitudinale, *f.*	longitudinal break.
Längendehnung, *f.* (Phys.)	extension d'un corps dans le sens de sa longueur, *f.*	longitudinal extension.
Längendurchschnitt, *m.* (Hydr.)	diamètre longitudinal, *m.*	longitudinal section.
Längengrad, *m.*	degré de longitude, *m.*	degree of longitude.
Längenkreis, *m.*	cercle de longitude, *m.*	circle of longitude.
Längenmaß, *n.*	mesure de longueur, *f.*	instrument for measuring lengths.
Längenmesser, *m.*, (Schneid.)	longimètre, *m.*	longimeter.
= (Chir.)	mécomètre, *m.*	mecometer.
Längenmessung, *f.* (Astr.)	longimétrie, *f.*	longimetry.
= (Chir.)	mécométrie, *f.*	mecometry.
Längenprofil, *n.* (Hydr.)	profil longitudinal, *m.*	longitudinal profile.
Längensäge, *f.* (Schrein.)	scie à refendre, *f.*	frame-saw.
Längenscheermaschine, *f.*	machine à tondre les châles, *f.*	shearing-machine for shawls.
Längenuhr, *f.*	horloge à longitude, *f.*	longitude-watch.
Längenventil, *n.*	soupape longitudinale, *f.*	longitudinal valve.
Langhals, *m.* (Mar.)	grand oeillet d'une étrope de poulie, *m.*	large strop of a block.
Langholz, *n.* (Schiffb.)	longues solives pour les vaisseaux, *f. pl.*	beams, *pl.*
Langholzflöße, *f.*	train de long bois, *m.*	raft.
Langkreis, *m.*	cercle allongé, ovale, *m.* ellipse, *f.*	ellipse, oval.
Länglich, *adj.*	un peu long, oblong.	longish, elliptical, oblong.
Längliches Viereck, *n.* (Geom.)	carré long, oblong, *m.*	oblong.
Länglichrund, *adj.*	ovale.	oval.
Länglichrunde Figur, *f.*	figure ovale, *f.*, ovale, *m.*	oval figure.
Langmesserschmied, *m.*	fourbisseur, *m.*	sword-cutler.
Langsahling, *f.* (Mar.)	longis, *m.*, barre maitresse de hune, *f.*	tressel-tree.
Langscherbe, *f.* (Mar.)	double écart, *m.*	long scarf.
Langschwellen, *f. pl.* (Eisenb.)	longuerines, *f. pl.*	ground plates.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Langſpliſſung, *f.* (Mar.)	épissure espagnole, *f.*	long splice.
Längſtich, *m.* (Mar.)	noeud d'élingue, *m.*	racking hitch.
Langwagen, *m.*, Langwied, *f.*	flèche, *f.*	perch.
Lanne, *f.*, Gabelbeichſel.	limonière, *f.*, limons, *m. pl.*	shafts, *pl.*, thill.
Lanze, *f.*	lance, *f.*	lance, spear.
Lanzette, *f.* (Chir.)	lancette, *f.*	lancet.
Lapp, *m.*, des Bugſpriets. (Mar.)	jumelle, *f.*	fish.
Lappen, *v. a.* (Mar.)	réparer.	to repair.
Lappmann, *m.* (Schiff.)	voilier, inspecteur des voiles, *m.*	sailor who has the care of the sails.
Lappingmaſchine, *f.* (Spinn.)	doubleur, *m.*, machine à réunir, *f.*	lapping-machine, lapping-engine.
Lärmglocke, *f.*	tocsin, *m.*	alarm-bell.
Lärmkanone, *f.*	canon d'alarme, *m.*	alarm-gun.
Laſche, *f.*, (Zimmerm.)	coupe, *f.*	groove.
≈ (Schneider.)	chanteau, *m.*	flap.
≈ (Schuhm.)	oreille, *f.*, tirant, *m.*	latchet.
≈ (Mar.)	écart double, *m.*	scarf.
Laſchen, *v. a.*, Hölzer.	entailler.	to scarf.
≈ Bäume. (Forſtw.)	marquer, layer.	to mark.
≈ Schuhe. (Schuhm.)	coudre les oreilles.	to put the latchets.
≈ (Mar.)	joindre par un écart double.	to scarf.
Laßeiſen, *n.* (Chir.)	lancette, *f.*	lancet.
≈ (Hufſchm.)	flamme, *f.*	fleam to blead horses with.
Laßzapfen, *m.* (Böttchr.)	fausset, douzil, dousil *m.*	faucet.
Laſt, *f.* (Mech.)	fardeau, poids, *m.*	load, charge, burden.
≈ 4000 Pfund. (Mar.)	laste (de deux tonneaux), *m.*	last (of two tuns).
Laſtadie, *f.* (Mar.)	embarcadère, débarcadère, *m.*	wharf.
Laſtbalken, *m.* (Mar.)	bau, barrot, *m.*	beam under the first deck.
Laſtigkeit, *f.*, eines Schiffs.	port, *m.*	tonnage, burthen.
Laſtſand, *m.* (Mar.)	gravier de lest, *m.*	ballast sand.
Laſtſchiff, *n.*	vaisseau de transport, *m.*	ship of burden.
Laſtwagen, *m.*	chariot de marchandises, *m.*	waggon.
Laſur, Laſurſtein, *m.*	azur, *m.*	azure stone, lapis lazuli.
Laſurfarbe, *f.*	azur, outremer, *m.*	azure, sky-colour, ultra-marine.
Laſurgrün, *n.* (Maler.)	couleur à l'eau verdâtre, *f.*	green bice.
Lateiniſches Segel, *n.*	voile latine, *f.*	lateen sail.
Latente Wärme, *f.*	chaleur latente, *f.*	latent heat.
Laternamagica, *f.*	lanterne magique, *f.*	magic lantern.
Laterne, *f.*	lanterne, *f.*, réverbère, *m.*	lantern, lamp.
≈ große. (Mar.)	fanal de poupe, *m.*	poop-lantern.
≈ der Pulverkammer.	fanal de la Sainte-Barbe, fanal de soute, *m.*	powderroom-lantern.
Laternenarm, *m.*	main de lanterne, *f.*, bras de lanterne, *m.*	lantern-crank.
Laterneneiſen, *n. pl.* (Mar.)	aiguilles de fanal, *f. pl.*	lantern braces.
Laternenbank, *f.* (Spinn.)	boudinoir, banc à lanterne, *m.*	can roving frame.
Laternenhorn, *n.*	corne pour lanterne, *f.*	horn for lanterns.
Laternenkaſten, *m.*	boîte de lanterne, *f.*	lantern-case.
Laternenkleid, *n.* (Mar.)	couverture d'une lanterne, *f.*	lantern-cover.
Laternenmacher, *m.*	lanternier, *m.*	lantern-maker.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Laternenpfahl, *m.*	pieu de lanterne, *m.*	lamp-post.
Laternenträger, *m.*	porte-falot, *m.*	lantern-bearer.
Laternenstuhl, *m.* (Spinn.)	boudinoir, *m.*	can frame.
Latialith, *m.* (Min.)	haüyne, latialithe, *f.*	latialite.
Latte, *f.*	latte, *f.*	lath.
Latten der Rüsten, *f. pl.*	lisses des porte-haubans, *f. pl.*	laths of the chainwales.
Lattennagel, *m.*	clou à lattes, *m.*	lath-nail.
Lattenverschlag, *m.*	cloison à jour, *f.*	latticed partition.
Lattenwerk, *n.* (Dachdecker.)	lattis, *m.*	treillage.
″ zu einem Fußboden.	hourdage, hourdis, *m.*	lath-work.
Lattenzaun, *m.*	haie de lattes, *m.*	wooden paling.
Latzenschnur, *f.*, am Webstuhl.	gavacinière, *f.*	gut cord.
Latzenzieher, *m.* (Web.)	tireur de lacs, *m.*	draw-boy.
Laubband, *n.* (Schloss.)	penture à rinceau, *f.*	foliaged hinge.
Laube, *f.*, Laubgang, *m.* (Arch.)	galerie, *f.*, portique, *m.*	piazza.
Lauberhütte, *f.*	cabinet de verdure, tabernacle, *m.*	tabernacle.
Lauberzug, *m.* (Schloss.)	rinceau, *m.*	foliage.
Laubrolle, *f.* (Buchb.)	petit fer, *m.*	bookbinder's punch.
Laubsäge, *f.*	scie à contourner, *f.*	cock-saw, piercing saw.
Laubwerk, *n.*	feuillage, rinceau, *m.*	foliage, leafage, cilery.
Laudiren, *v. a.* (Tuchsch.)	lustrer.	to gloss.
Lauf, *m.*, einer Flinte.	canon de fusil, *m.*	gun-barrel.
″ eines Spinnrades.	roue d'un rouet, *f.*	spinning-wheel.
Laufbohrer, *m.*	foret de canon, *m.*	gun-barrel-bore.
Laufbrett, *n.* (Buchdr.)	berceau, *m.*	plant, carriage.
Laufbrücke, *f.* (Mil.)	échafaud, pont, *m.*	pontoon, ponton.
Laufeisen, *n.*	fer à canon, *m.*	gun-barrel plate.
Läufer, *m.*, oberer Mühlstein.	meule courante, *f.*	runner.
″ zum Reiben von Farbe, Pulver.	molette, *f.*	muller.
″ Blatt der Tuchscheere.	branche mâle, *f.*	slider.
″ an einem Schlitten.	barre, flasque, *f.*	runner.
″ (Seiler.)	roue, *f.*, rouet, *m.*	wheel.
″ (Mar.)	garant d'un palan, *m.*	fall of a tackle.
″ (Mus.)	tirade, roulade, *f.*, roulement, *m.*	volee.
Laufgerüst, *n.* (Arch.)	pont d'échafaudage, *m.*	bridge of boards.
Laufgraben, *m.* (Fortif.)	tranchée, *f.*, approches, *f. pl.*	trench.
″ (Mar.)	galerie de cale, galerie du faux pont, *f.*	gangway of the orlop.
″ in e. Brander.	trainées d'un brulôt, *f. pl.*	trains of gunpowder, *pl.*
Laufkarren, *m.* (Bgb.)	brouette de mineur, *f.*	cart for carrying ore.
Laufleuchter, *m.*	bougeoir, *m.*	flat hand-candlestick.
Laufpfanne, *f.* (Zuckers.)	chaudière à couler, *f.*	cooler.
Laufplanke, *f.* (Mar.)	passe-avant, *m.*	gang-board, gang-way.
Laufrad, *n.*	roue à échellier, *f.*	walking-wheel.
Laufschloß, *n.*	serrure à canon, *f.*	shutter-latch.
Laufstag, *n.* (Mar.)	étai coulant, *m.*	man-rope of the bowsprit.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Laufſtock, *m.*, Seidenmanuf.	va-et-vient, *m.*	board which keeps the threads asunder.
Laufwerk, *n.*, einer Spieluhr.	rouage, *m.*	wheel-work.
Laufzirkel, *m.*	compas d'épaisseur, *m.*	compasses with rectangular points, *pl.*
Lauge, *f.*	lessive, *f.*	lie, lye.
≈ für Häute.	lavure, *f.*	grainer.
Laugenaſche, *f.*	charrée, *f.*, cendres lavées, *f. pl.*	buck-ashes, soap-boiler's waste.
Laugenfaß, *n.*, Laugenkaſten, *m.*	cuvier, *m.*	bucking-tub.
Laugengewicht, *n.* (Salzw.)	balance pour essayer les eaux salées, *f.*	brine-gauge.
Laugenkaſten, *m.* (Bgb.)	caisse à transporter l'alun, *f.*	alum-chest.
Laugenſalz, *n.* (Chm.)	sel alcali, sel lixiviel fixe, *m.*	alkalin salt, lixivial salt.
Laugenſalzmiſchung, *f.* (Färb.)	brevetage, *m.*	alcalizing.
Laugenſtänder, *m.* (Seifenſ.)	souillarde, *f.*	lye-jar.
Laugentopf, *m.* (Grav. und Buchdr.)	auge à la lessive, *f.*	lie-pot.
Laugentrog, *m.* (Seifenſ.)	bugadière, *f.*	lye-jar.
Laugenwage, *f.* (Salzw.)	balance pour essayer les eaux salées, *f.*	brine-gauge.
Laumonit, *m.* (Min.)	laumonite, *m.*, zéolithe, *f.*	laumonite.
Laurostearin, *n.* (Chm.)	laurostéarine, *f.*	laurostearin.
Laurostearinſaures Salz, *n.*	laurostéarate, *m.*	laurostearate.
Laurostearinſäure, *f.*	acide laurostéarique, *m.*	laurostearic acid.
Laufepflicht, *f.* (Mar.)	espace dans la poulaine, *m.*	space in the head.
Laute, *f.*	luth, *m.*	lute.
≈ (Mar.), ſ. Luvte.		
Lautenbalken, *m.*	barre de luth, *f.*	bridge of a lute.
Lautenbauch, *m.*	coffre de luth, *m.*	belly of a lute.
Lautenblatt, *n.*	table de luth, *f.*	table of a lute.
Lautenfutter, *n.*, Lautenkaſten, *m.*	étui de luth, *m.*	lute-case.
Lautenmacher, *m.*	luthier, *m.*	lute-maker.
Lautenſaiten, *f. pl.*	cordes de luth, *f. pl.*	lute-strings.
Lautenſteg, *m.*	chevalet de luth, *m.*	brigde of a lute.
Lautenzug, *m.*, in Orgeln.	luth, jeu de luth, *m.*	lute-register.
Läuterer, *m.* (Zuckerſ.)	affineur, raffineur, *m.*	sugar-refiner.
Läuterfeuer, *n.* (Chm.)	feu épuratoire, *m.*	refining fire.
Läuterkeſſel, *m.* (Zuckerſ.)	claire, *f.*	copper for refining.
Läuterkunſt, *f.*	affinage, *m.*	refining.
Läutern, *v. a.*, die Zwitter. (Bgb.)	purifier.	to purify, to refine.
Läutern, *v. a.*, Metalle.	affiner.	to refine.
≈ Gold auf der Kapelle.	coupeller l'or.	to refine gold by cupellation.
Läuterofen, *m.*	affinerie du soufre, *f.*	refining-oven.
Läuterpfanne, *f.*	chaudière, cuve à purifier le soufre, *f.*	refining-pan.
Läuterung, *f.*, von Metallen, Zucker, Salpeter.	affinage, raffinage, *m.*	affinage.
≈ auf der Kapelle. (Chm.)	coupellation, *f.*	cupellation.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Läuterung, *f.*, von Flüssigkeiten. (Chm.)	rectification, *f.*	rectification.
Läuterungspfanne, *f.*	chaudière à clarifier, *f.*	clarifier.
Läutetelegraph, *m.*	télégraphe à sonnette, *m.*	bell telegraph.
Lava, *f.*	lave, *f.*	lava.
Lavaglas, *n.* (Min.)	lave vitreuse, obsidienne, *f.*, hyalite, *m.*	hyalite.
Lavendelöl, *n.*	huile de Lavande, *f.*	lavender-oil.
Laviren, *v. n.* (Mar.)	louvoyer, bordayer.	to make boards, to ply to windward by boards.
Laviren, *n.* (Mar.)	louvoyage, *m.*	tacking.
Lazulith, *m.* (Min.)	lazulithe, *f.*	lazulite.
Lebensluft, *f.* (Chm.)	gaz oxygène, *m.*	dephlogisticated air, oxygen gas.
Lebensluftmesser, *m.* (Phys.)	eudiomètre, *m.*	eudiometer.
Lebensmagnetismus, *m.* (Phys.)	magnétisme animal, *m.*	animal magnetism.
Lebensmerkur, *m.* (Alch.)	poudre d'algaroth, *f.*	algarot.
Lebensmesser, *m.*	biomètre, *m.*	biometer.
Lebensmeßkunst, *f.*	biométrie, *f.*	biometry.
Lebensstoff, *m.* (Chm.)	oxigène, *m.*	oxygen gas, oxygen.
Lebererz, *n.*	mine hépatique de mercure, *f.*	hepatic mercurial ore.
Leberfarbe, *f.*	couleur de foie, *f.*	liver colour.
Leberfels, *m.* (Bgb.)	roche hépatique, *f.*	hepatic rock.
Lebergyps, *m.* (Min.)	chaux sulfatée cristallisée, *f.*	crystallized sulphated lime.
Leberkies, *m.* (Min.)	pyrite hépatique brune, *f.*	magnetic pyrites.
Leberkobalt, *m.* (Min.)	cobalt hépatique, *m.*	hepatic cobalt.
Leberopal, *m.* (Min.)	ménilite, *f.*	menilite.
Leberspath, *m.* (Min.)	spath hépatique, *m.*	hepatic spar.
Leberstein, *m.* (Min.)	hépatite, *f.*	liverstone.
Leberthran, *m.*	huile de foie de morue, *f.*	cod-oil.
Lech, *m.* (Min.)	matte crue, *f.*	matt of copper.
Lecherz, *n.* (Min.)	cuivre sulfuré compacte, *m.*	compact sulphurated copper.
Leck, *n.* (Mar.)	voie d'eau, *f.*	leak.
≈ bekommen, *v. a.*	faire eau.	to spring a leak.
Leckage, *f.* (Mar.)	coulage, *m.*	leakage.
Lecken, *v. n.* (Mar.)	faire eau.	to leak.
Leckhaus, *n.* (Salzw.)	lèche-sel, *m.*	house or stables where salt is given to sheep to lick.
Leder, *n.*	cuir, *m.*	leather.
≈ genarbtes.	cuir à grains, *m.*	leather black in the grain.
≈ gewichstes.	cuir ciré, *m.*	wax-leather.
≈ lohgares.	cuir tanné, *m.*	tanned leather.
≈ weißgares.	cuir passé en mégie, *m.*	tawed leather.
Lederarbeit, *f.*	ouvrage en cuir, *m.*	work in leather.
Lederarbeiter, *m.*	ouvrier en cuir, *m.*	workman in leather.
Lederband, *m.* (Buchb.)	reliure en veau, reliure en basane, *f.*	leather binding.
Lederbereiter, *m.*	cuiratier, *m.*	leather-dresser.
Lederbereitung, *f.*	corroi, *m.*, corroyerie, *f.*	dressing of leather.
Lederbock, *m.* (Gärb.)	chevalet, *m.*	wooden leg on which a tanner scrapes hides.
Lederdrucker, *m.*	imprimeur sur cuir, *m.*	printer on leather.
Ledererit, *m.* (Min.)	lédérérite, *f.*	ledererite.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Lederfarbe, *f.*, zum Färben.	couleur pour teindre le cuir, *f.*	leather-colour.
Lederfärber, *m.*	teinturier sur cuir, *m.*	leather-dyer.
Lederfeile, *f.* (Schloss.)	cabron, *m.*	burnishing-stick.
Ledergrube, *f.* (Gärb.)	plain, *m.*	lime-pit.
Lederhalle, *f.*	halle aux cuirs, *f.*	leather-hall.
Lederkalk, *m.* (Min.)	chaux préparée, *f.*	quick lime.
Lederkobalt, *m.* (Min.)	cobalt oxydé terreux jaune, *m.*	yellow earthy cobalt.
Lederleim, *m.*	colle de cuir, *f.*	size.
Ledernähnadel, *f.*	aiguille de gantier, *f.*	glover's needle.
Lederschlauch, *m.*	tuyau de cuir, *m.*	leather hose.
Lederschwärze, *f.*	noir de corroyeur, *m.*	currier's black.
Ledertalk, *m.* (Min.)	talc de Suède, *m.*	Swedish talc.
Ledervergolder, *m.*	doreur sur cuir, *m.*	leather-gilder.
Lederwerk, *n.*	ouvrage de cuir, *m.*, peausserie, *f.*	leather-work.
Lederzange, *f.* (Schuh.)	tenailles de cordonnier, *f. pl.*	shoe-pliers.
Ledige Schicht, *f.* (Bgb.)	travail extraordinaire, *m.*	extraordinary work.
Lee, *n.* (Mar.)	côte sous le vent, *m.*	lee, leeside.
⸗ in Lee fallen, in Lee sacken, *v. n.*	dériver.	to make leeway, to drive to leeward.
Leebrassen, *f. pl.* (Mar.)	bras du dessous du vent, *m. pl.*	lee-braces.
Leebulienen, *f. pl.* (Mar.)	boulines de revers, *f. pl.*	lee-bowlines.
Leerbecher, *m.* (Papierfbr.)	écuelle, remontadoire, *f.*	emptying-pail.
Leerfaß, *n.* (Papierm.)	cuve pour la pâte, *f.*	emptying-vat.
Leesegel, *n.* (Mar.)	bonnette, *f.*	studding sail.
Leesegelfallblock, *m.*	poulie pour les drisses des bonnettes, *f.*	jewel-block.
Leesegelraa, *f.*	vergue de bonnette, *f.*	studdingsail-yard.
Leesegelspier, *f.*	boute-hors de bonnette, *m.*	swingboom, studdingsail-boom.
Leeseite, *f.*	côté sous le vent, *m.*	leeside.
Leeseitebrassen, *f. pl.*, s. Leebrassen.		
Leewärts, *adv.*	sous le vent.	leeward.
Lefze, *f.*, einer Orgelpfeife.	biseau, *m.*	languet.
Legangel, *f.* (Fischer.)	ligne de fond, *f.*	trimmer, night-line.
Legebrett, *n.* (Mar.)	planche à débarquer, *f.*	gang-board.
Legefilz, *m.* (Papierm.)	feutre, *m.*	felt.
Legen, *v. a.* (Papierm.)	lever.	to lift, to lay.
Legen, *v. r.*, sich vor Anker.	donner fond, mettre la vaisseau sur le fer.	to come to an anchor, to cast anchor, to let go an anchor, to bring up.
Leger, *m.* (Papierfbr.)	leveur, *m.*	layer, lifter.
Legereuße, *f.* (Fischerei.)	nasse, *f.*	bow-net.
Legerwall, *m.* (Mar.)	terre sous le vent, *f.*	lee-shore.
Legestein, *m.* (Maurer.)	pierre de parpaing, *f.*	perpender.
Legestuhl, *m.* (Papierm.)	tréteau, *m.*	trestle.
Legiren, *v. a.*	alloyer.	to alloy.
Legirung, *f.* (Münzw.)	alloi, *m.*	alloy.
Leguan, *m.* (Mar.)	bourlet, *m.*	pudding.
Legumin, *n.* (Chm.)	légumine, *f.*	legumine.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Lehm, *m.*	terre franche, terre limoneuse, *f.*	loam.
≠ Beschlag der Retorte.	lut, *m.*	lute.
Lehmarbeit, *f.*, Lehmbau, *m.*	bousillage, ouvrage de terre grasse, *m.*	mud-walling.
Lehmdach, *n.*	toit de bousillage, *m.*	mud roof.
Lehmdecke, *f.*	plafond de bousillage, *m.*	mud ceiling.
Lehmform, *f.*	moule de terre, *m.*	loam mould.
Lehmguß, *m.*	moulage en terre, *m.*	loam-moulding, loam-casting.
Lehmhütte, *f.*	cabane de bousillage, *f.*	clay-cottage.
Lehmkübel, *m.*	oiseau, *m.*	trug.
Lehmmergel, *m.*	marne mêlée de terre limoneuse, *f.*	loamy marl.
Lehmschindel, *f.*	échandole, *f.*, bardeau, *m.*	shingle of cleft wood done over with loam.
Lehmstein, *m.*	brique de terre grasse, *f.*	loam-brick.
Lehnbrett, *n.*, im Boot.	dossier, *m.*	backboard.
Lehne, *f.*, am Stuhl.	dos, dossier, *m.*	back of a chair.
≠ an Brücken, Treppen.	garde-fou, *m.*	handrail, railing.
≠ an Fenstern.	accoudoir, *m.*	leaning.
≠ eines Altans.	balustrade, *f.*	balustrade.
≠ einer Presse.	chevalet, *m.*	gallows, *pl.*
Lehnung, *f.* (Maurer.)	fruit, *m.*	diminution.
Lehr, *n.*	module, modèle, *m.*	mould, model, pattern.
Lehrbogen, *m.* (Arch.)	cintre, armement de voûte, *m.*	centering.
Lehrbrett, *n.*	cherche, *f.*, calibre, échantillon, *m.*	templet.
Lehre, *f.*	module, *m.*	pattern.
≠ zu Patronen.	mandrin à cartouches, *m.*	pattern, size.
Lehrgerüst, *n.*	cintrement, *m.*	centry.
Lehrhäuer, *m.* (Bgb.)	apprenti mineur, *m.*	miner's apprentice.
Lehrsparren, *m.* (Zimmerm.)	arêtier, *m.*	hip, corner.
Leibhölzer, *n. pl.* (Mar.)	gouttières, *f. pl.*	water-ways of a deck.
Leibknoten, *m.* (Mar.)	noeud d'agui à élingue, *m.*	bowling-knot.
Leiche, *f.* (Buchdr.)	bourdon, *m.*	out.
Leichengewölbe, *n.*	caveau, *m.*	vault.
Leichenhaus, *n.*	maison où l'on dépose le corps morts, *f.*	house for keeping dead bodies.
Leichenwachs, *n.* (Chm.)	adipocire, *f.*	adipocire.
Leichenwagen, *m.*	char funèbre, *m.*	herse, funeral car.
Leichte Metalle, *n. pl.*	métaux alcalins, *m. pl.*	alcaline metals.
Leichter, *m.*, s. Lichter.		
Leichtflüssig, Leichtschmelzbar, *adj.* (Gieß.)	très-fusible, aisé à fondre.	very fusible.
Leier, *f.* (Mus.)	vielle, *f.*	hurdy-gurdy.
≠ antike.	lyre, *f.*	lyre.
≠ am Pfluge.	paumillon, *m.*	pommelion.
≠ (Mar.)	draille, *f.*	staysail's stay.
Leierkluppe, *f.*	filière mécanique, *f.*	screwing-table.
Leierorgel, *f.*	orgue portatif, cabinet d'orgue, *m.*	hand-organ, box-organ.
Leik, *n.*, eines Schiffes.	carcasse, coque d'un vaisseau, *f.*	carcase, carcass.
≠ eines Segels.	ralingue, *f.*	bolt-rope.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Leik, *n.*, stehendes.	ralingue de chute, *f.*	leech-rope.
Leiken, *v. a.* (Mar.)	ralinguer.	to sew the bolt-ropes to a sail.
Leikgarn, *n.* (Mar.)	fil à ralinguer, *m.*	bolt-rope yarn.
Leikhorn, *n.* (Mar.)	point d'écoute, *m.*	clew.
Leiklien, *f.*	ligne à ralingue, *f.*	bolt-rope line.
Leiknadel, *f.*	aiguille à ralingue, *f.*	bolt-rope needle.
Leim, *m.*	colle, *f.*	glue.
≠ (Chm.)	gélatine, *f.*	osmazome.
Leimbaum, *m.* (Bot.)	orme, *m.*	elm-tree.
Leimen, *v. a.* (Schrein.)	coller.	to glue.
≠ (Hutm.)	apprêter.	to dress.
≠ (Papierfbr.)	coller, encoller.	to size.
Leimer, *m.* (Papierfbr.)	colleur, encolleur, *m.*	gluer.
Leimfarbe, *f.*	couleur en détrempe, *f.*	limewater colour.
Leimfaß, *n.* (Papierfbr.)	vase à colle, *m.*	glue vat.
Leimfuge, *f.*	joint collé, *m.*	glued joint.
Leimgrund, *m.* (Vergold.)	couche à détrempe, *f.*	glue-priming.
Leimkammer, Leimküche, *f.* (Papierfbr.)	chambre à la colle, cuisine à la colle, *f.*	room where the paper is sized.
Leimkeſſel, *m.* (Papierfbr. und Buchb.)	chaudière à colle, *f.*	size-copper.
Leimkitt, *m.* (Schrein.)	futée, *f.*	joiner's putty.
Leimknecht, *m.*	sergent, *m.*	cramp.
Leimkumme, *f.* (Papierfbr.)	cuve à colle, *f.*	size-vat.
Leimleder, *n.*	retailles, rognures de peaux, *f. pl.*	shreds of leather of which glue is made, *pl.*
Leimpfanne, *f.*	poêle à coller, *f.*	glue-pot.
Leimpinſel, *m.*	pinceau à coller, *m.*	glue-brush.
Leimruthe, *f.*	gluau, *m.*	lime-twig.
Leimſieder, *m.*	faiseur de colle, *m.*	glue-boiler.
Leimſtange, *f.* (Vogelfg.)	perche à gluaux, *f.*	lime-stick.
Leimſtein, *m.* (Min.)	chaux carbonatée globuliforme, *f.*	gluebone-stone.
Leimſtoff, *m.* (Chm.)	gluten, *m.*	gluten.
Leimſüß, *n.* (Chm.)	sucre de gélatine, *m.*	gelatine sugar.
Leimtiegel, *m.*	poêle à colle, *f.*	glue-pot.
Leimtopf, *m.*	pot à colle, *m.*	glue-pot.
Leimtrog, *m.* (Papierfbr.)	mouilloir, mouilladoir, mouilladour, *m.*	size-trough.
Leimwaſſer, *n.*	eau de colle, *f.*	glue-water.
≠ (Tuchm.)	breuvet, *m.*	lime-water.
Leimzucker, *m.* (Chm.)	sucre de gélatine, *m.*	gelatine-sugar.
Leimzwinge, *f.* (Schrein.)	presse à main, *f.*, étreignoir, *m.*	vice-pin.
Leinblüthfarbe, *f.* (Maler.)	gris de lin, *m.*	gridelin.
Leindamaſt, *m.*	damassé, *m.*, toile damassée, *f.*	damasked linen.
Leindrucker, *m.*	imprimeur sur toile, *m.*	linen-printer.
Leine, *f.*	corde, longe, ligne, *f.*, cordeau, *m.*	cord, line, rope.
Leinenſchießer, *m.* (Fiſcher.)	matelot qui file la corde du harpon, *m.*	sailor who is to loosen the rope of the harping iron when thrown.
Leinfirniß, *m.*	vernis d'imprimeur, *m.*	printer's varnish.
Leinöl, *n.*	huile de lin, *f.*	linseed-oil.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Leinölfirniß, *m.*	vernis tiré de l'huile de lin, *m.*	varnish of linseed-oil.
Leinsaamenpresse, *f.*	pressoir à graine de lin, *m.*	linseed-press.
Leinwand, *f.*	toile, *f.*	linen, linen cloth.
Leinwandmalerei, *f.*	peinture sur toile, *f.*	painting on canvas.
Leinweber, *m.*	toilier, tisserand, *m.*	linen-weaver.
Leinweberei, *f.*	tisseranderie, *f.*	manufactory of linen.
Leinweberstuhl, *m.*	métier de tisserand, *m.*	loom.
Leiste, *f.* (Arch.)	listel, listeau, *m.*, bande, bandelette, *f.*	fillet, listel, reglet.
≠ (Buchb.)	bordure, *f.*	border.
≠ (Schrein.)	baguette, mouchette, tringle, languette, *f.*	ledge, border.
≠ (Zimmerm.)	listeau, *m.*	bracket, clamp.
≠ (Mar.)	lisse, ceinte, préceinte, chaine, *f.*	ribband.
≠ (Tuchm.)	lisière, *f.*, cordeau, *m.*	list, ledge, selvage, band.
Leisten, *m.* (Gieß.)	moule, *m.*	model, mould.
≠ (Schuhm.)	forme, *f.*	last.
Leisten, *v. a.*, ein Zeug. (Web.)	faire une lisière à une étoffe.	to furnish a stuff with a border.
Leistenhobel, *m.* (Schrein.)	bouvet, feuilleret, *m.*	ogee plane, head plane.
Leistenschneider, *m.*	formier, *m.*	last-maker.
Leistenwerk, *n.* (Arch.)	moulure, *f.*	beading, bordering, garnish.
Leistnagel, *m.*	ételon, *m.*	plug.
Leitarm, *m.* (Bgb.)	tirant de secours, *m.*	crank.
Leiter, *m.* (Phys.)	conducteur, corps anélectrique, *m.*	conductor.
≠ (Mar.)	draille, *f.*	stay-sail's stay.
Leiter, *f.*	échelle, *f.*	ladder.
≠ (Wagner.)	ridelle, *f.*	rack.
Leiterbaum, *m.*	arbre de l'échelle, rancher, *m.*	ladder-beam.
Leitergerüst, *n.*	échelle de maçon, *f.*	mason's ladder.
Leitersprosse, *f.*	échelon, *m.*, cheville de rancher, *f.*	ladder-step.
Leiterwagen, *m.*	chariot à ridelles, *m.*	waggon with racks.
Leitfaden, *m.*	guide, *m.*	leading-line, guide.
Leitfähig, *adj.* (Phys.)	conducteur.	capable of conducting.
Leitfähigkeit, *f.* (Phys.)	conducibilité, *f.*	conductibility.
Leitfeuer, *n.*	porte-feu, *m.*, étoupille, *f.*	train of gunpowder.
Leitgraben, *m.* (Hydr.)	fossé de conduite, *m.*	conduit-ditch.
Leitnagel, *m.* (Bgb.)	clou conducteur, *m.*	guiding nail in an engine.
Leitriemen, *m.*	guide, retraite, *f.*	leash, driving-rein.
Leitrinne, *f.* (Art.)	auget, *m.*	auget.
Leitröhre, *f.* (Hydr.)	tuyau de conduite, *m.*	canal, waterpipe.
Leitrollen, *f. pl.*	galets, *m. pl.*	rollers.
Leitschiene, *f.* (Eisenb.)	contre-rail, *m.*	counter-rail.
Leitschiff, *n.* (Mar.)	éclaireur, *m.*	descrier.
Leitseil, *n.*	guide, *f.*	rein, leash.
Leitstange, *f.*, am Parallelogram. (Mech.)	bride du parallélograme, *f.*	radius-bar, conducting rod.
Leitstrahl, *m.* (Math.)	rayon conducteur, *m.*	conducting ray.
Leittau, *n.* (Mar.)	sauve-garde, tire-veille, *f.*	man-rope.
Leitungsfähigkeit, *f.* (Phys.)	propriété conductrice, *f.*	conducting-property.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Leitwagen, *m.*, des Ruders. (Mar.)	tamise, tamisaille, sassoire, *f.*	sweep of the tiller.
≈ der Beſanſchoote.	barre de fer pour l'écoute de la voile d'artimon, *f.*	iron (horse) for the mizzen sheet.
Leitzeichen, *n.* (Muſ.)	guidon, *m.*	direct.
Lemanit, *m.* (Min.)	lémanite, jade tenace, *m.*	lemanite.
Lemniſche Erde, *f.*	bol de Lemnos, *m.*	Lemnian earth, sphragide.
Lenkbeil, *n.*	doloire, *f.*	broad axe.
Lenken, *v. a.*	guider, gouverner.	to guide, to govern.
Lenkriemen, *m.*	rêne, *f.*	rein.
Lenkrolle, *f.* (Mech.)	poulie conductrice, *f.*	leading pulley.
Lenkſcheit, *n.* (Wagner.)	sassoire, *f.*	fore bed.
Lenkſeil, *n.* (Maurer.)	écharpe, *f.*	reins, *pl.*, ladder-rope.
Lenkung, *f.*, des Schiffes.	revirement d'un vaisseau, *m.*	ruling, governing.
Lenkzaum, *m.* (Wagner.)	guide, *f.*	reins, *pl.*
Lenſen, *v. n.* (Mar.)	courir au devant de la lame.	to scud.
Lenspumpen, *v. n.* (Mar.)	affranchir la pompe.	to free a ship.
Lepadit, *m.* (Min.)	lépadite, patellite, *f.*	patellite.
Lepidocrocit, *m.* (Min.)	lépidocrocite, *f.*	lepidocrocite.
Lepidolith, *m.* (Min.)	lépidolithe, *f.*	lepidolite.
Leptoſaphis, *m.* (Min.)	leptosaphe, *m.*	leptosaph.
Leptynit, *m.* (Min.)	leptinite, *f.*	leptynite.
Lerchenbaum, *m.* (Bot.)	mélèze, *m.*	larch tree, larch fir.
Leſebrille, *f.*	lunnettes à lire, *f. pl.*	reading-glass.
Leſeglas, *n.* (Opt.)	conserves, *f. pl.*	reading-glass.
Leſepult, *m.*	pupitre, *m.*	reading-desk.
Letten, *m.*	terre glaise, glaise, *f.*	potter's clay.
≈ (Bgb.)	argile de montagne, terre tenace, *f.*	clay.
Lettendamm, *m.* (Hydr.)	corroi, *m.*	clay-dam.
Lettenſchmitz, *m.* (Bgb.)	veine d'argile métallique, *f.*	vein of metallic clay.
Letter, *f.* (Buchdr.)	caractère, type, *m.*	letter, character, type.
Letterngießmaſchine, *f.*	machine à couler les caractères d'imprimerie, *f.*	machine for casting types.
Letternholz, *n.* (Bot.)	bois de la Chine, *m.*	letterwood.
Lettig, *adj.* (Bgb.)	glaiseux, argileux.	clayey.
Leuchte, *f.*	lanterne, *f.*, falot, *m.*	light, lamp, lantern.
≈ blinde. (Mar.)	lanterne sourde, *f.*, fanal sourd, *m.*	dark-lantern.
Leuchter, *m.*	chandelier, *m.*	candlestick.
≈ mit Armen.	girandole, *f.*	candlestick with branches.
Leuchterdille, *f.*	bobêche, *f.*	socket of a candlestick.
Leuchtermanſchette, *f.*	feuillet, *m.*	candle-safe.
Leuchterſtuhl, Leuchtertiſch, *m.*	guéridon, *m.*	candle-stand.
Leuchtfackel, *f.* (Feuerw.)	torche, *f.*	torch.
Leuchtfeuer, *n.* (Mar.)	fanal, *m.*	light, beacon, lantern.
Leuchtgas, *f.*	gaz à éclairage, *m.*	illuminating gas.
Leuchtkugel, *f.* (Feuerw.)	balle luisante, pelote, balle à feu, *f.*	fire ball, light ball.
Leuchtpfanne, *f.*	falot, réchaud, *m.*	fire-pan.
Leuchtſchiff, *n.* (Mar.)	vaisseau de garde, *m.*	floating light.
Leuchtſpath, *m.* (Min.)	chaux fluatée, *f.*	fluated lime.
Leuchtſtein, *m.* (Min.)	pierre noctiluque, *f.*	Bononian stone.
≈ (Chm.)	phosphore, *m.*	phosphor.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Leuchtſtoff, *m.* (Phyſ.)	photogène, *m.*	photogen.
Leuchtthurm, *m.* (Mar.)	phare, fanal, *m.*	light-house.
Leucin, *n.* (Chm.)	leucine, *f.*	leucine.
Leucit, *m.* (Min.)	grenat blanc, leucite, *m.*	vesuvian.
Leucitlava, *f.* (Min.)	lave leucitique, *f.*	leucitic lava.
Leucolith, *m.* (Min.)	leucolithe, *f.*	leucolite.
Leucophthalmit, *m.* (Min.)	leucophthalmite, *m.*	leucophthalmite.
Leu, *adj.* (Mar.)	trop peu courbé.	not sufficiently crooked.
Leuwagen, *m.*, ſ. Leitwagen.		
Lexikon, *n.*	dictionnaire, *m.*	dictionary.
Leydenerblau, *n.* (Färb.)	bleu de Leyde, *m.*	Leyden blue.
Leydnerflaſche, *f.* (Phyſ.)	bouteille de Leyde, *f.*	Leyden phiol, Leyden jar, electrical jar.
Libaws rauchender Geiſt, *m.* (Chm.)	liqueur fumante de Libavius, *f.*, deutochlorure d'étain, *m.*	Libaw's reeking liquor.
Libetten, *f. pl.* (Bgb.)	cuivre retiré des scories, *m.*	copper from the slags.
Lichenin, *n.* (Chm.)	lichénine, *f.*	lichenine.
Licheninſaures Salz, *n.*	lichénate, *m.*	lichenate.
Licheninſäure, *f.*	acide lichénique, *m.*	lichenic acid.
Lichenit, *m.* (Min.)	lichénite, *f.*	lichenite.
Licht, *adj.* (Forſtw.)	clair.	thin, clear.
≈ im Lichten, *adv.* (Bauw.)	de jour, dans oeuvre.	in clear, in the clear.
≈ *n.*, von Talg.	chandelle, *f.*	candle.
≈ von Wachs.	bougie, *f.*	taper.
≈ (Maler.)	jour, *m.*, lumière, *f.*	light.
Lichtabſorption, *f.* (Phyſ.)	absorption de la lumière, *f.*	absorption of light.
Lichtarbeit, *f.*	travail de veille, *m.*	work done by candle-light.
Lichtbild, *n.*	photographie, *f.*	photographic portrait.
Lichtbrechung, *f.* (Phyſ.)	réfraction des rayons lumineux, *f.*	refracting light.
Lichtcentrum, *n.* (Opt.)	foyer, *m.*	focus.
Lichtdämpfer, *m.*	éteignoir, *m.*	extinguisher.
Lichten, *v. a.*, einen Wald.	éclairer un bois.	to thin, to clear.
≈ den Anker.	lever l'ancre.	to weigh anchor.
≈ ein Schiff.	alléger un navire.	to lighten.
Lichtenbergiſche Figuren, *f. pl.*	figures électriques, *f. pl.*	electrical figures.
Lichtentwickelung, *f.* (Phyſ.)	déploiement de lumière, *m.*	display of light.
Lichter, *m.* (Mar.)	allège, *f.*, gabare, bugalet, *m.*	lighter.
Lichterfabrik, *f.*	chandelerie, *f.*	candle factory.
Lichterſcheinung, *f.* (Phyſ.)	phénomène de lumière, *m.*	luminous phenomenon.
Lichterſchiffer, *m.* (Mar.)	gabarier, *m.*	lighter-man.
Lichtflur, *f.* (Arch.)	corridor à jours, *m.*	light floor.
Lichtform, *f.*	moule à chandelle, *m.*	candle-mould.
Lichtgießer, *m.*	chandelier, *m.*	chandler.
Lichtkaſten, *m.*	évente, *f.*	candle-box.
Lichtkegel, *m.* (Phyſ.)	cône de rayons, *m.*	cone of rays.
Lichtknecht, *m.*	binet, *m.*	candle-safe, prolonger.
Lichtkorb, *m.*	panier à chandelle, *m.*	candle-basket.
Lichtlehre, *f.*	optique, *f.*	optics, *pl.*
Lichtleiter, *m.* (Phyſ.)	conducteur de la lumière, *m.*	light-conductor.
Lichtloch, *n.* (Bgb.)	puits au jour, *m.*	loop-hole.
Lichtmagnet, *m.*	corps phosphorescent, *m.*	magnet of light.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Lichtmanschette, *f.*	feuillet, *m.*	candle-safe.
Lichtmesser, *m.* (Opt.)	photomètre, lampromètre, *m.*	photometer.
Lichtmessung, Lichtmeßkunst, *f.* (Phys.)	photométrie, lampromètrie, *f.*	photometry.
Lichtpforte, *f.* (Mar.)	hublot, écoutillon, *m.*	light-port.
Lichtpforten, *f. pl.*, auf beiden Seiten des Steuerruders einer Galeere. (Mar.)	cantanettes, *f. pl.*	light-ports.
Lichtpolarisation, *f.* (Phys.)	polarisation lumineuse, *f.*	luminous polarisation.
Lichtputze, *f.*	mouchettes, *f. pl.*	snuffers, *pl.*
Lichtputzschale, *f.*	porte-mouchettes, *m.*	snuffers dish, boat.
Lichtschacht, *m.* (Bgb.)	puits à jour, *m.*	light shaft.
Lichtscheere, *f.*, s. Lichtputze.		
Lichtschirm, *m.*	garde-vue, écran, *m.*	screen.
Lichtspalter, *m.* (Phys.)	prisme, *m.*	prism.
Lichtspieß, *m.* (Lichterz.)	croche, baguette à chandelles, *f.*	candle-broach.
Lichtstoff, *m.* (Phys.)	photogène, *m.*	luminous matter.
Lichtstrahl, *m.*	rayon de lumière, *m.*	ray, beam, jet of light.
Lichttalg, *m.*	suif à chandelles, *m.*	candle tallow.
Lichtträger, *m.* (Phys.)	porte-lumière, photophore, héliostate, *m.*	phosphorus.
Lichtzerstreuung, *f.* (Opt.)	dispersion de lumière, *f.*	dispersion of light.
Lichtzieher, *m.*, s. Lichtgießer.		
Lichtzug, *m.* (Lichterz.)	abîme, *m.*	mould.
Liebespfeil, *m.* (Min.)	flèche d'amour, *f.*	love-shaft.
Liedern, *v. a.* (Bgb. und Hydr.)	garnir, border de cuir les pistons des pompes.	to pack, to furnish.
Liederung, *f.*, an einer Maschine. (Mech.)	garniture de cuir des pistons, *f.*	packing.
Liegambos, *m.* (Hydr. und Mech.)	suage, *m.*	lying anvil.
Lieger, *m.* (Tuchsch.)	branche femelle, *f.*	lower blade of a pair of shears.
≠ (Mar.)	bâtiment qui séjourne dans un port, *m.*	a ship lying still at a place.
≠ Bauchstück eines Schiffes.	varangue, *f.*	floor-timber of a ship.
≠ des Galions. (Mar.)	flèche, aiguille, *f.*	upper part of the head's knee.
Liegestunde, *f.* (Bgb.)	heure de chômage, *f.*	hour of rest.
Liegetage, *m. pl.* (Mar.)	jours de planche, *m. pl.*, starie, *f.*, séjour, *m.*	lay-days.
Lien, *f.* (Mar.)	ligne, *f.*,	line.
≠ bei Flußschiffen.	corde, *f.*	tracking-rope.
Lienbahn, *f.*	corderie, *f.*	rope-walk.
Lienlaufer, *m.*	hâleur, *m.*	tower.
Lienlaufen, *n.*	hâlage, *m.*	towage.
Lier, *m.* (Salzw.)	mur autour de l'âtre des chaudières, *m.*	wall about the hearth, counter-mure.
Liestlienen, *f. pl.* (Mar.)	garcettes de bonnettes, *f. pl.*	buttons of the bonnets.
Lievrit, *m.* (Min.)	liévrite, *f.*	lievrite, yenite.
Ligaturen, *f. pl.* (Schriftg.)	ligatures, *f. pl.*	ligatures.
Ligurit, *m.* (Min.)	ligurite, *f.*	ligurite.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Lilacin, *n.* (Chm.)	lilacine, *f.*	lilacine.
Lilalith, *m.* (Min.)	lilalite, lépidolithe, *f.*	lepidolite.
Liliengrün, *n.* (Maler.)	vert d'iris, *m.*	iris-green.
Limbilit, *m.* (Min.)	limbilite, *f.*	limbilite.
Limnit, *m.* (Min.)	limnite, *f.*	limnite.
Limonin, *n.* (Chm.)	limonine, *f.*	limonine.
Limonit, *m.* (Min.)	limonite, *f.*	limonite.
Linde, *f.*, Lindenbaum, *m.*	tilleul, *m.*	linden tree, limetree.
Lindenholz, *n.*	bois de tilleul, *m.*	linden wood.
Lindenkohle, *f.*	charbon de tilleul, *m.*	linden wood coal.
Lindenstein, *m.*	néphrite, *m.*	nephrite.
Lineal, *n.*	règle, *f.*, réglet, *m.*	rule, ruler.
Lineargleichung, *f.* (Math.)	équation linéaire, *f.*	linear equation.
Linearperspective, *f.*	perspective linéaire, *f.*	linear perspective.
Linie, *f.*	ligne, *f.*	line.
≠ (Buchdr.)	réglet, filet, interligne, *m.*	reglet.
≠ krumme.	courbe, *f.*	curve.
Linienschiff, *n.*	vaisseau de ligne, vaisseau, *m.*	line of battle ship, ship of the line.
Linienzieher, *m.*	régleur, *m.*	line-drawer.
≠ für Noten.	patte, *f.*	music-pen.
Linin, *n.* (Chm.)	linine, *f.*	linine.
Liniren, *v. a.*	régler, tirer des lignes.	to rule.
Linirfeder, *f.*	tire-ligne, traceret, *m.*	ruling pen, fountain pen.
Linirmaschine, *f.*	rayeur, *m.*	ruling-machine.
Linke Seite eines Schiffs, *f.* (Mar.)	babord, *m.*	larboard of a ship.
Linse, *f.* (Uhrm.)	lentille, *f.*, disque, *m.*	pendulum-bob, ball.
Linsenglas, *n.* (Opt.)	lentille, loupe, *f.*	lens.
Linsenolivenerz, *n.*	mica cuivreux, *m.*	copperish mica.
Linsenstahl, *m.* (Dreher.)	biseau lenticulaire, *m.*	lenticular tool.
Linsenstein, *m.* (Min.)	pierre lenticulaire, *f.*	lenticular stone.
Lipinsäure, *f.* (Chm.)	acide lipique, *m.*	lipic acid.
Lippe, *f.*, an Orgelpfeifen.	lèvre, *f.*	lip of an organ pipe.
≠ an Klampen. (Mar.)	coche, entaille, manche, *f.*	notch.
Lippklampe, *f.* (Mar.)	taquet à manche, *m.*	cleat with notches.
Liriodendrin, *n.* (Chm.)	liriodendrine, *f.*	liriodendrine.
Liter, *n.* (Maß.)	litre, *m.*	litre.
Lithin, *n.* (Chm.)	lithine, *f.*	lithine.
Lithium, *n.* (Chm.)	lithium, *m.*	lithium.
Lithiumoxyd, *n.* (Chm.)	oxyde de lithium, *m.*	oxyd of lithium.
Lithiumoxydhydrat, *n.*	lithine hydratée, *f.*	hydrated lithine.
Lithochrom, *n.* (Maler.)	lithochrome, *m.*	lithochrome.
Lithochromie, *f.* (Maler.)	lithochromie, *f.*	lithochromy.
Lithochromisch, *adj.*	lithochromique.	lithochromical.
Lithogenium, *n.* (Chm.)	lithogène, *m.*	lithogen.
Lithoglyph, *m.*	lithoglyphe, *m.*	lithoglypher.
Lithoglyptik, *f.*	lithoglyptique, *f.*	lithoglyptic art.
Lithoglyptisch, *adj.*	lithoglyptique.	lithoglyptic.
Lithograph, *m.*	lithographe, *m.*	lithographer.
Lithographie, *f.*, Kunst.	lithographie, *f.*	lithography, lithographic art.
≠ Abdruck.	lithographie, *f.*	lithograph.
Lithographik, *f.*	lithographique, *f.*	lithographic art.
Lithographiren, *v. a.*	lithographier.	to lithograph.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Lithographiſch, *adj.*	lithographique.	lithographical.
Lithographiſche Anſtalt, *f.*	lithographie, *f.*, institut lithographique, *m.*	lithographical establishment.
Lithographiſche Preſſe, *f.*	presse lithographique, *f.*	lithographic press.
Lithographiſcher Stein, *m.*	pierre à lithographier, *f.*	lithographic limestone.
Lithographiſcher Hochdruck, *m.*	hypolithographie, *f.*	hypolithography.
Lithолog, *m.*, Steinkenner.	lithologue, *m.*	lithologist.
Lithologie, *f.*	lithologie, *f.*	lithology.
Lithophanie, *f.*	lithophanie, *f.*	lithophany.
Lithophaniſch, *adj.*	lithophanique.	lithophanical.
Lithotriptor, *m.* (Chir.)	lithotriteur, *m.*	lithontriptor.
Lithotom, *n.* (Chir.)	lithotome, *m.*	lithotom.
Lithon, *n.* (Chm.)	oxyde de lithum, *m.*	lithia.
Lithonglas, *n.*, Lithonglimmer, *m.* (Min.)	lépidolite, *f.*	lepidolite.
Lithonſalze, *n. pl.*	sels lithiques, *m. pl.*	lithic salts.
Lithonturmalin, *m.* (Min.)	apyrite, *m.*	apyrite.
Litze, *f.*	cordon, cordonnet, *m.*	lace, cord, string.
″ (Seiler.)	toron, cordon, *m.*	cord, string.
″ (Bordenw.)	lice, lisse, *f.*	lace.
″ (Web.)	lisse, maille, *f.*	heddle, heald.
Litzenſchaft, *m.* (Web.)	lisseron, *m.*, lamette, *f.*	shaft.
Litzenſtock, *m.*	verdillon, *m.*	upper roller.
Litzenzwirn, *m.* (Web.)	fil à lisses, *m.*	heddle-thread.
Litzung, *f.* (Mar.)	enlacement, *m.*	lacing.
Loboit, *m.* (Min.)	loboïte, *m.*	loboite.
Loch, *n.*	trou, *m.*	hole.
″ am Billiard.	blouse, *f.*	hazard, pocket.
Lochbank, *f.*	perçoir, *m.*	punching-stock.
Lochbeitel, Lochbetel, Lochbeutel, *m.* (Schrein.)	bec d'âne, *m.*	mortise-chisel.
Locheiſen, *n.* (Sattler.)	emporte-pièce, *m.*, rénette, *f.*	punch.
″ (Schmied.)	fer à estamper, *m.*	punch.
″ (Schloſſ.)	mandrin, poinçon, *m.*	puncheon.
Lochen, *v. a.*	trouer, percer.	to perforate, to punch.
Löcherſchwammſaures Salz, *n.*	bolétate, *m.*	boletate.
Löcherſchwammſäure, *f.*	acide bolétique, *m.*	boletic acid.
Lochfeile, *f.*	rifloir, *m.*	riffler.
Lochholz, *n.* (Schuhm.)	billot, *m.*	block.
Lochmeiſel, *m.* (Schrein.)	ciseau de lumière, *m.*	mortise-chisel.
Lochring, *m.* (Eiſenarb.)	perçoire, *f.*	bolster.
Lochſäge, *f.*	scie à main, scie à couteau, scie à voleur, égohine, *f.*, passe-port, passe-partout, *m.*	compass-saw, lock-saw, keyhole-saw, fret-saw.
Lochſcheibe, *f.* (Eiſenarb.)	canon, *m.*, estampe, perçoire, *f.*	bolster.
″ (Wagner.)	rondelle de flèche, *f.*	band of the perch.
Lochſtein, *m.* (Bgb.)	borne, pierre borne, *f.*	stone marking the borders of a mine.
Lock, *n.*, ſ. Log.		
Lockenmaſchine, *f.* (Spinn.)	carde à la loquette, *f.*	carding-machine.
Lockentrommel, *f.* (Spinn.)	cylindre cannelé, *m.*	roller-bowl.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Locker, *adj.*	lache, peu serré, léger.	loose, slack, spungy.
Lockgat, *n.* (Mar.)	vitonnière, bitonnière, anguillière, *f.*	timber-hole.
Locomotive, *f.* (Eisenb.)	machine locomotive, *f.*	locomotive engine.
= mit doppeltem Kessel.	locomotive à deux chaudières, *f.*	locomotive double boiler tank engine.
Locomotivpfeife, *f.*	sifflet à vapeur, *m.*	whistle.
Lodalit, *m.* (Min.)	lodalite, *f.*	lodalite.
Loden, *m.* (Tuchm.)	drap brut, *m.*	cloth that is not yet fulled.
Loden, *v. n.* (Forstw.)	pousser.	to shoot, to sprout.
Lodenweber, *m.*	ourdisseur qui fait de gros tapis de pied ou de carreau, *m.*	weaver of coarse carpets.
Loff, *f.* (Mar.)	lof, *m.*	weatherside, luff.
Löffel, *m.*	cuiller, *f.*	spoon.
= des ungarischen Sattels.	palette, *f.*	pallet.
Löffelblech, *n.*	passe-cuiller, *m.*	spoon-shelf.
Löffelbohrer, *m.* (Dreher.)	foret-cuiller, *m.*	auger.
Löffelhaken, *m.* (Chir.)	crochet à curette, *m.*	scoop.
Löffelstampfe, *f.* (Orgelb.)	poinçon à emboutir, *m.*	chasing-punch.
Löffelstiel, *m.*	manche de cuiller, *m.*	handle of a spoon.
Log, Logg, *n.* (Mar.)	loc, lock, loch, *m.*	log.
Log, *adj.* (Mar.)	mauvais voilier.	bad sailor.
Logarithme, *m.* (Math.)	logarithme, *m.*	logarithm.
Logarithmentafel, *f.*	table des logarithmes, *f.*	table of logarithms.
Logarithmik, *f.*	logarithmique, *f.*	logarithmics, *pl.*
Logarithmisch, *adj.*	logarithmique.	logarithmic.
Logbuch, *n.* (Mar.)	livre de loch, *m.*	logbook.
Loggat, *n.*	anguillère, *f.*	timber-hole.
Loggen, *v. n.* (Mar.)	jeter le loch.	to heave the log.
Logglas, *n.*	sable du loch, *m.*, horloge du loch, *f.*	log-glass.
Logger, Lugger, *m.* (Mar.)	lougre, *m.*	lugger.
Logleine, *f.* (Mar.)	ligne de loch, *f.*	log-line.
Logrolle, *f.* (Mar.)	rouleau du loc, *m.*	reel of the log.
Logtafel, *f.* (Mar.)	table du loch, *f.*	log-board.
Lohbad, *n.* (Gerb.)	écorcier, *m.*	bark-stove.
Lohbeize, *f.* (Gerb.)	tannage, *m.*	tanning.
Lohbrühe, *f.*	jus d'écorce, *m.*	ooze.
Lohbrühleder, *n.*	cuir de la jusée, *m.*	leather steeped in ooze.
Lohe, *f.* (Gerb.)	tan, *m.*	tan.
Loheiche, *f.*	chêne rouvre, *m.*	common oak.
Loheisen, *n.*	fer à écorcer, *m.*	tan-spud.
Lohen, *v. a.*, die Häute.	tanner, passer en tan.	to colour, to tinge.
Lohfarbe, *f.*	couleur de tan, *f.*	tan-colour.
Lohgar, *adj.*	tanné.	tanned.
Lohgare, *f.*	corroi, tannage, confit, *m.*	currying, dressing, tanning.
Lohgerber, *m.*	tanneur, *m.*	tanner.
Lohgerberei, *f.*	tannerie, *f.*	tannery.
Lohgrube, *f.*	fosse à tan, *f.*	tan-pit.
Lohmühle, *f.*	moulin à tan, *m.*	tan-mill.
Lohn, *m.*	gage, salaire, *m.*	wages, *pl.*, salary.
Lohnarbeit, *f.*	travail mercenaire, *f.*	job.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Lohnkutsche, *f.*	carrosse de louage, *m.*	hackney coach.
Longimeter, *m.* (Schneid.)	longimètre, *m.*	longimeter.
Lootse, Lootsmann, *m.* (Mar.)	pilote côtier, lamaneur, *m.*	coasting pilot.
Lootsen, *n.*	pilotage, lamanage, *m.*	loadmanage, coasting pilotage.
Lootsengeld, *n.*	droit de lamanage, *m.*	pilot-money.
Lootsenwasser, *n.*	eau de pilote côtier, *f.*	pilot-water.
Loppe, *f.* (Seiler.)	peignon, *m.*	bundle.
Lorbeerbaum, *m.*	laurier, *m.*	laurel tree, sweet bay.
Lorbeerbaumholz, *n.*	bois de laurier, *m.*	sweet wood.
Lorbeeröl, *n.*	huile de laurier, *f.*	bayberry oil.
Lording, *f.*	bitord de quatre fils, *m.*	fourthread spunyarn.
Lorgnette, *f.* (Opt.)	lorgnette, lunette, *f.*	spying-glass.
Loriotisches Cement, *n.* (Maurer.)	ciment de Loriot, *m.*	Loriot's cement.
Los, *n.*, eines Taues. (Mar.)	balant d'un cordage, *m.*	bight of a rope.
Los, *adj.*, loser Anker.	labourant.	brought home.
≠ loses Gut.	rechange, *m.*	spare stores, *pl.*
≠ loser Mast.	mât dégarni, mât sans haubans, *m.*	unrigged mast.
≠ lose Pforten, *f. pl.*	faux sabords, *m. pl.*	halfports.
≠ loses Stag.	faux étai, *m.*	preventer stay.
Losarbeiten, *v. a.*	dégager, détacher à force de travail.	to work off, to get loose.
Losbrechen, *v. a.*	rompre, détacher, arracher.	to break off.
Löschbank, *f.*	caisse à chaux, *f.*	lime-basin.
Löschblatt, *n.*	papier brouillard, *m.*	leaf of blotting-paper.
Löschblei, *n.* (Min.)	graphite, *m.*	black lead.
Löschbord, *m.* (Mar.)	défenses gabariées sur le bord, *f. pl.*	skeeds, *pl.*
Lösche, *f.* (Bgb.)	poudre de charbon de terre, *f.*	culm.
≠ (Kohlenbr.)	terre de faulde, *f.*	coal dust.
Löscheimer, *m.*	seau à feu, *m.*	fire-bucket.
Löschel, *m.* (Bgb.)	piston de pompe, *m.*	sucker of a pump.
Löschen, *v. a.*, ein Schiff.	décharger.	to unlade, to discharge.
≠ Kalk.	éteindre.	to slack.
Löscher, *m.* (Mar.)	déchargeur, débarqueur, *m.*	unloader.
Löschfaß, *n.* (Hammerw.)	auge, *f.*	quenching-tub.
Löschgeräth, *n.*	attirail pour éteindre le feu, *m.*	firemen's implements, *pl.*
Löschhaken, *m.* (Hammerw.)	râble, *m.*	fire-hook.
Löschhorn, *n.*	éteignoir, *m.*	quencher.
Löschkohle, *f.*	braise, *f.*	quenched charcoal.
Löschpfanne, *f.* (Bäcker.)	braisière, *f.*	quenching-tub.
Löschplatz, *m.* (Mar.)	débarcadour, *m.*	wharf.
Löschtrog, *m.* (Schmied.)	auge, *f.*	smithy.
Löschung, *f.*, von Schiffen.	déchargement, *m.*	lighting, unloading, disembarkation, landing.
Löschwasser, *n.* (Hammerw.)	eau pour éteindre le fer rouge, *f.*	water for cooling red-hot iron.
≠ zum Stahl härten.	eau pour tremper l'acier, *f.*	water for tempering steel.
≠ (Chm.)	eau ferrée, *f.*	chalybeate water.
Löschwedel, Löschwisch, *m.* (Schmied.)	mouillette, *f.*, arrosoir, *m.*	smith's sprinkle.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Losdrehen, *v. a.*	séparer en tordant.	to twist off.
Lösekraft, *f.* (Phys.)	puissance dissolvante, *f.*	dissolving power.
Lösen, *v. a.*, eine Kanone.	décharger le canon.	to discharge a gun.
Losfeilen, *v. a.*	détacher en limant.	to file off.
Loshauen, *v. a.*, das Salz. (Bgb.)	braser.	to cut off, to cut away.
Losketten, *v. a.*	déchainer.	to unchain.
Loskitten, *v. a.*	démastiquer.	to unlute.
Löslichkeit, *f.* (Phys.)	solubilité, *f.*	solubility.
Loslöthen, *v. a.*	dessouder.	to unsolder.
Losmachen, *v. a.*, Gegenstände vom Grunde. (Maler.)	détacher les objets.	to set off.
≈ Segel.	déferler.	to loose, to unfurl.
≈ das Seil. (Seiler.)	débrider.	to unknot.
Losschmeißen, *v. a.*, die Bulien. (Mar.)	filer la bouline.	to run up the bowline.
Losschnallen, *v. a.*	déboucler, dessangler.	to unbuckle.
Losschnüren, *v. a.*	délacer.	to unstring.
≈ ein Buch. (Buchb.)	défouetter.	to untie.
Losschrauben, *v. a.*	dévisser.	to unscrew, to take off.
Lossprengen, *v. a.*	faire sauter.	to burst, to strike off.
Losstufen, *v. a.* (Bgb.)	détacher de grandes dalles de roches schisteuses.	to break off piecemeal.
Loswinden, *v. a.*	détortiller.	to untwist, to wrench off.
Losziehen, *v. a.*	détacher en tirant.	to draw off.
Lotalatit, *m.* (Min.)	lotalatite, smaragdite, *f.*	smaragdite.
Lotbaum, *m.* (Forstw.)	arbre cannelé, *m.*	hollow tree.
Loth, *n.*, Gewicht.	demi-once, *f.*	half an ounce.
≈ (Mar.)	plomb de sonde, *m.*	plummet, lead, plumb-line.
≈ (Münzw.)	denier, denier de fin, denier de loi, *m.*	pennyweight.
≈ zum Löthen.	soudure, *f.*	solder.
Löthasche, *f.* (Chm.)	soude, *f.*	ashes used for making glass, soda.
Löthbar, *adj.*	soudable.	solderable.
Löthblech, *n.*	plaque à souder, *f.*	hollow plate used in soder-ing.
Löthbrett, *n.* (Glaser.)	estaminois, *m.*	soldering-board.
Löthbüchse, *f.*	rochoir, *m.*	soldering-box.
Löthe, *f.* (Kammm.)	soudure de l'écaille, *f.*	sodering of tortoise-shells.
Lothen, *v. a.* (Zimmerm., Maurer.)	prendre l'aplomb, plomber.	to plumb, to level.
Löthen, *v. a.*, Blech, Gold, Silber.	souder.	to soder, to solder.
≈ Eisen.	braser.	to braze.
Löther, *m.* (Wachsz.)	soudoir, *m.*	soldering-iron.
Löthform, *f.* (Goldschl.)	chaudret, *m.*	mould of about 1000 leaves.
Löthhammer, *m.*	soudoir, fer à souder, *m.*	soldering-club, soldering-hammer.
Löthiges Erz, *n.* (Bgb.)	minerai qui ne contient qu'une demi-once d'argent au quintal, *m.*	ore the hundred-weight of which contains but half an ounce of silver.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Löthiges Silber, Gold, *n.* (Münzw.)	argent fin, or fin, *m.*	fine silver, fine gold.
Löthigkeit, *f.* (Münzw.)	finesse, *f.*	fineness.
Löthkolben, *m.*	soudoir, fer à souder, *m.*	copper bolt.
Löthkorn, Löthkupfer, *n.*	paillon de soudure, *m.*	link to solder with.
Löthlampe, *f.*	lampe à souder, *f.*	soldering-lamp.
Löthmaschine, *f.*	appareil pour souder, *m.*	soldering-apparatus.
Lothleine, Lothlinie, *f.* (Mar.)	ligne de sonde, *f.*	lead-line.
Löthnagel, *m.* (Büchsenm.)	clou à souder, *m.*	soldering-nail.
Löthofen, *m.*	fourneau à souder, *m.*	small stove to heat the soldering hammer.
Löthpfanne, *f.* (Bleig.)	polastre, *m.*	soldering-pan.
Lothrecht, *adj.*	à plomb.	perpendicular, plumb, right-down.
Löthrohr, Löthröhrchen, *n.* (Goldarb.)	chalumeau, tuyau à souder, *m.*	blow-pipe, soldering-pipe.
Löthsalz, *n.* (Chm.)	sous-carbonate de soude, *m.*	soda, potash.
Lothse, *m.* (Mar.)	lamaneur, locman, *m.*	pilot.
Lothsen, *v. a.*, ein Schiff.	piloter, guider.	to pilot.
Lothsen, *n.*	lamanage, pilotage, *m.*	piloting.
Lothsenbarke, *f.*, Lothsenboot, *n.*	barque de lamaneur, *f.*	pilot's bark.
Löthstein, *m.* (Glaser.)	estaminois, étamoir, *m.*	sandstone with holes in which glaziers have their soder.
Löthstiel, *m.*	manche de soudoir, *m.*	handle of the soldering-iron.
Löthung, *f.*	soudure, *f.*	soldering.
Löthzange, *f.* (Goldschm.)	pincettes à souder, *f. pl.*	soldering-tweezers.
Löthzinn, *n.*	étain à souder, *m.*	pewter for soldering.
Löwenfohre, *f.* (Forstw.)	pin de montagne, *m.*	mountain pine.
Loxodromie, *f.* (Mar.)	loxodromie, *f.*	loxodromics, *pl.*
Luchsauge, *n.* (Min.)	pierre de Labrador à reflets argentés, *f.*	lynx's eye.
Luchsstein, *m.* (Min.)	hyacinthe, *f.*, zircon, *m.*	lyncurus, lapis lyncis.
Lückig, *adj.* (Min.)	lacunaire.	having gaps.
" (Kononeng.)	chambré.	flawy.
Lubel, *f.* (Kunstfeuerw.)	pulverin, *m.*, amorce, *f.*	priming-powder.
Lubelfaden, *m.* (Feuerw.)	étoupille, *f.*	match.
Luf, Luv, *f.* (Mar.)	lof, côté du vent, *m.*	loof, luff.
Luft, *f.* (Chm., Phys.)	air, gaz, *m.*	air.
" brennbare.	hydrogène, *m.*	hydrogen.
" fixe.	acide carbonique, *m.*	carbonic acid.
" hepatische.	gaz hydrogène sulfuré, *m.*	sulphuretted hydrogen gas.
Luftball, *m.*	ballon aérostatique, aérostat, *m.*	air-ballon, aerostat.
Luftdicht, *adj.*	fermé à l'air, imperméable à l'air.	air-proof, air-tight.
Luftdicht, *adv.*, verschließen.	sceller hermétiquement.	to shut hermetically.
Luftdruck, *m.*	pression atmosphérique, *f.*	atmospheric pressure, pressure of the air.
Luftdruckeisenbahn, *f.*	chemin de fer atmosphérique, *m.*	atmospherical railway.
Luftdruckwerk, *n.*	machine à comprimer l'air, *f.*	pneumatic engine.
Luftelektricität, *f.*	électricité atmosphérique, *f.*	atmospherical electricity.
Luftelektricitätsmesser, *m.*	electromètre, *m.*	electroscope.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Lüfter, *m.* (Nagelschm.)	clouière, clouvière, *f.*	nail-mould.
Lufterscheinungslehre, *f.*	météoronomie, *f.*	meteorology.
Luftfang, *m.*	soupirail, conduit, canal, *m.*	air-hole.
Luftfarbe, *f.*	couleur de l'air, *f.*	air-colour, sky-blue.
Luftfenster, *n.*	évent, *m.*	air-window.
Luftfeuchtigkeitsmesser, *m.*	hygromètre, *m.*	hygrometer.
Luftfeuer, *n.* (Phyſ.)	météore igné, *m.*	fiery meteor.
" (Mar.)	feu Saint-Elme, *m.*	corposant.
Luftgütemesser, *m.*	eudiomètre, *m.*	eudiometer.
Luftgütemessung, *f.*	eudiométrie, *f.*	eudiometry.
Lufthahn, *m.* (Phyſ.)	robinet pour donner entrée à l'air, *m.*	air-cock.
Luftkissen, *n.*	coussin hermétique, *m.*	hermetic pillow.
Luftkraftlehre, *f.*	aérodynamique, *f.*	aerodynamics, *pl.*
Luftkreis, *m.*	atmosphère, *f.*	atmosphere.
Luftkugel, *f.* (Phyſ.)	éolipile, *m.*	aeolipile.
Luftleer, *adj.* (Mech.)	vide d'air.	exhausted.
Luftloch, *n.*	soupirail, *m.*, ventouse, *f.*	air hole, vent, register, breathing-hole.
Luftmantel, *m.*, des Schlots.	chemise de la cheminée, *f.*	casing of the chimney.
Luftmesser, *m.*	aéromètre, manomètre, *m.*	aerometer.
Luftmessung, *f.*	aérométrie, manométrie, *f.*	aerometry.
Luftmeßkunst, *f.*	aérométrie, *f.*	aerometry, pneumatics, *pl.*
Luftmineralien, *n. pl.*	minéraux empyreumatiques, *m. pl.*	empyreumatic minerals.
Luftmörtel, *m.*	mortier de Loriot, *m.*	Loriot's mortar.
Luftperspective, *f.*	perspective aérienne, *f.*	aerial perspective.
Luftpistole, *f.*	pistolet électrique, *m.*	electrical pistol.
Luftpresse, *f.* (Arch.)	presse pneumatique, *f.*	pneumatic press.
Luftpumpe, *f.*	machine pneumatique, *f.*	air-pump, pneumatic pump.
Luftreinigungsmaschine, *f.*	ventilateur, *m.*	ventilator, air-trunk.
Luftröhre, *f.*	évent, *m.*, ventouse, *f.*	air-tube.
Luftröste, *f.*, des Flachses.	rouissage à l'air, *m.*	dew-raiting.
Luftsalz, *n.* (Chm.)	sel aérien, *m.*	aerial salt.
Luftsäule, *f.*	colonne d'air, *f.*	column of air.
Luftsäure, *f.*	acide carbonique, *m.*	carbonic acid.
Luftschacht, *m.* (Bgb.)	bure d'airage, *f.*	air-shaft, ventilator.
Luftschiff, *n.*	vaisseau aérostatique, *m.*	aerostatic vessel.
Luftschifffahrt, *f.*	aérostation, *f.*	aeronautics, *pl.*
Luftschiffer, *m.*	aéronaute, *m.*	aeronaut.
Luftschwefel, *m.*	soufre aérien, *m.*	aerial sulphur.
Luftschwere, *f.*	gravité d'air, *f.*	specific gravity of the air.
Luftsegel, *n.* (Mar.)	manche à vent, *f.*	wind-sail.
Luftstein, *m.* (Min.)	aérolithe, *f.*	meteoric stone, aerolite.
Luftstoff, *m.*	gaz, *m.*	gas.
Luftstoffmesser, *m.*	gazomètre, *m.*	gasometer.
Luftthermometer, *m.*	thermomètre atmosphérique, *m.*	atmospherical thermometer.
Luftverdichtung, *f.*	condensation de l'air, *f.*	condensation of air.
Luftverdickungsmesser, *m.*	élatéromètre, *m.*, éprouvette, *f.*	elaterometer.
Luftwage, *f.*	aéromètre, *m.*	air-poise, barometer.
Luftwerk, *n.* (Mech.)	pompe aspirante, *f.*	aspiring pump.
Luftziegel, *m.*	brique séchée à l'air, *f.*	air-dried brick.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Luftzieher, *m.* (Phyſ.)	ventilateur, aspirateur, *m.*	ventilator.
Luftzünder, *m.* (Phyſ.)	pyrophore, *m.*	pyrophorus.
Lugger, *m.* (Mar.)	lougre, *m.*	lugger.
Luke, *f.*, Dachfenſter.	lucarne, *f.*	dormer-window.
≈ am Schiff.	écoutille, *f.*	hatchway.
≈ große.	grande écoutille, *f.*	main hatchway.
≈ loſe.	écoutillon à panneau, *m.*	cap-scuttle.
Lukendeckel, *m.*, Lukenklappe, *f.*	panneau d'écoutille, *m.*	cover (lid) of a hatchway.
Lukenſchalms, *m. pl.*	lattes des panneaux des écoutilles, *f. pl.*	battens of the hatches.
Lumpen, *m.*	chiffon, *m.*	rag, tatter.
Lumpenbrei, *m.* (Papierfbr.)	défilé, *m.*	first stuff.
Lumpenfäule, *f.* (Papierfbr.)	pourrissoir, *m.*	fermenting-trough.
Lumpenmeſſer, *n.*	dérompoir, coupoir, *m.*	rag-knife.
Lumpenpapier, *n.*	papier de chiffons, *m.*	rag-paper.
Lumpenreinigungsmaſchine, *f.* (Papierf.)	machine à nettoyer les chiffons, *f.*	duster.
Lumpenſchneidmaſchine, *f.*	machine à couper les chiffons, *f.*	rag-cutting machine.
Lumpentrog, *m.*	pile-drapeaux, florau, *m.*	trough in which the rags are stamped.
Lumpenzieher, *m.* (Art.)	tire-bourre, *m.*	worm.
Lumpenzucker, *m.*	sucre en morceaux, *m.*, cassonade, *f.*	lump-sugar.
Lungenſtein, *m.* (Min.)	tuf volcanique, *m.*	volcanic tuff.
Lünſe, *f.*	esse, *f.*	linch-pin, axle-pin.
Lunte, *f.*	mêche, *f.*	match.
Luntenhorn, *n.*	cornet à mêche, *m.*	horn in which the match is kept.
Luntenkiſte, *f.* (Mar.)	caisse à mêche, *f.*	box for matches.
Luntenſchloß, *n.*	platine de fusil au chien armé de mêche, *f.*	match-lock.
Luntenſtock, *m.*	boute-feu, *m.*	linstock.
Lupinin, *n.* (Chm.)	lupinine, *f.*	lupinine.
Lupulin, *n.* (Chm.)	lupuline, *f.*	lupuline.
Luppe, *f.* (Gieß.)	loupe, *f.*	ball.
Luppenfeuer, *n.*	fourneau de forge, *m.*	smelting-furnace.
Lurbe, *f.*, ſ. Lording.		
Lüſter, *m.*	lustre, *m.*	lustre.
Lüſtern auf's Ruder, *v. n.* (Mar.)	bien gouverner.	to answer the helm readily, to steer well.
Luftfeuerwerkskunſt, *f.*	pyrotechnie, *f.*	pyrotechnics, *pl.*
Luftgas, *n.*	gaz nitreux déphlogistiqué, *m.*	laughing gas, nitrous oxyd.
Luftkugel, *f.* (Feuerw.)	balle luisante, *f.*	firework in the shape of a ball.
Luteolin, *n.* (Chm.)	lutéoline, *f.*	luteoline.
Luth, *f.*, Spier. (Mar.)	boute-hors, *m.*	boom, outrigger.
≈ Beſen.	goret, *m.*	hog.
Lutiren, *v. a.* (Chm.)	luter.	to lute.
Luv, *f.* (Mar.)	côté du vent, *m.*	weather-side.
Luv abſtechen, gewinnen,	gagner le vent.	to gain the wind.
≈ halten.	tenir le lof ou le vent.	to keep the weather-gage.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Luvbraſſen, *f. pl.* (Mar.)	bras du (dessus du) vent, *m. pl.*	weather-braces.
Luvbulienen, *f. pl.* (Mar.)	boulines du vent, *f. pl.*	weather-bowlines.
Luvhalter, guter, *m.*	(vaisseau) bon boulinier, *m.*	ship clawing (eating) to windward.
Luvgierig Schiff, *n.*	vaisseau ardent, ravier, *m.*	griping ship, weatherly ship.
Luvſeite, *f.*, ſ. Luv.		
Luvte, in der, *adv.* (Mar.)	sous le vent de la côte.	under the lee of the shore.
Luvwärts, *adv.*	au vent.	weatherly.
Lydit, *m.* (Min.)	pierre de Lydie, pierre de touche, *f.*	Lydian stone.

M.

Maagermann, *m.* (Mar.)	houline du petit hunier, *f.*	fore-top-bowline.
Maat, *m.* (Mar.)	aide, *m.*	mate.
Macadamiſiren, *v. a.*	macadamiser.	to macadamize.
Macadamiſirter Weg, *m.*	chemin pavé à la macadam, *m.*	macadamized road.
Maceration, *f.* (Chm.)	macération, *f.*	maceration.
Maceriren, *v. a.*	macérer.	to macerate.
Mache, *f.*, Macherlohn, *m.*	façon, main d'ouvre, *f.*	make.
Mächtigkeit, *f.*, eines Ganges. (Bgb.)	puissance (largeur) d'une couche, *f.*	powerfulness, thickness, substance.
Macker, *m.* (Mar.)	vaisseau matelot, *m.*	seconding ship.
Maculaturpapier, *n.*	maculature, *f.*	waste paper.
Magazin, *n.*	magasin, entrepot, *m.*	magazine, warchouse, storehouse.
Magenpumpe, *f.*	pompe stomachale, *f.*	stomach-pump.
Magenſaftſäure, *f.*	acide gastrique, *m.*	gastric acid.
Magneſia, *f.*	magnésie, *f.*	magnesia.
" borſaure.	borate de magnésie, *m.*	borate of magnesia.
" eſſigſaure.	acétate de magnésie, *m.*	acetate of magnesia.
" humusſaure.	ulmate de magnésie, *m.*	ulmate of magnesia.
" hydrobromſaure.	hydrobromate de magnésie, *m.*	hydrobromate of magnesia.
" kieſelſaure.	silicate de magnésie, *m.*	silicate of magnesia.
" kohlenſaure mit Magneſiahydrat.	souscarbonate de magnésie, *m.*	subcarbonate of magnesia.
" phosphorſaure.	phosphate de magnésie, *m.*	phosphate of magnesia.
" ſalpeterſaure.	nitrate de magnésie, *m.*	nitrate of magnesia.
" ſalzſaure.	hydrochlorate, (muriate) of magnésie, *m.*	hydrochlorate (muriate) of magnesia.
" ſchwefelſaure.	sulfate de magnésie, *m.*	sulphate of magnesia.
" unterchlorigſaure.	souschloride de magnésie, *m.*	chloride of magnesia.
Magneſium, *n.*	magnésium, *m.*	magnesium.
Magneſiumoxyd, *n.*	magnésie, *f.*	magnesia.
Magnet, *m.* (Min.)	aimant, *m.*	load-stone, magnet.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Magneteisenstein, *m.*	fer oxydulé, fer magnétique, *m.*	magnetic ironstone, magnetic iron ore.
Magnetelectricität, *f.*	électricité magnétique, *f.*	magnetic electricity.
Magnetelectrisch, *adj.*	magnéto-électrique.	magneto-electric.
Magnetisch, *adj.*	magnétique, aimanté.	magnetic.
Magnetische Rotation, *f.*	rotation magnétique, *f.*	magnetic rotation.
Magnetisiren, *v. a.*, Eisen.	aimanter, magnétiser.	to magnetize.
Magnetismus, *m.*	phénomènes magnétiques, *m. pl.*	magnetism.
Magnetkies, *m.*	pyrite magnétique, *f.*	magnetic pyrites.
Magnetnadel, *f.*	aiguille aimantée, *f.*	magnetic needle.
Magnetologie, *f.*	magnétologie, *f.*	magnetology.
Magnetstäbchen, *n.*	barre magnétique, *f.*	magnetic bar of iron.
Magnetstange, *f.*	barreau magnétique, *m.*	bar magnet.
Magnolienholz, *n.*	bois de magnolier, *m.*	tulip-tree, magnolia wood.
Mahagoniholz, *n.*	bois d'acajou, *m.*	mahogany-wood.
Mähemaschine, *f.*	machine pour faucher, *f.*	reaping machine.
Mähen, *v. a.*	faucher.	to mow, to cut.
Mahlen, *v. a.*, zermahlen.	triturer, écraser.	to grind.
〃 Getraide.	moudre.	to grind.
Mahlgang, *m.*	tournant, *m.*	set of stones.
Mahlgerinne, *n.*	rigole, *f.*	mill-leet.
Mahlgerüst, *n.*	archures, *f. pl.*	drum, box.
Mahlmühle, *f.*	moulin à blé, *m.*	corn-mill, mill.
Mahlmüller, *m.*	meunier, *m.*	miller.
Mahlschloß, *n.*	serrure à ressort, *f.*	puzzle lock.
Mahlstein, Mühlstein, *m.*	meule, *f.*	mill-stone.
Mähnenhaare, *n.*	collière, *f.*, crin du cou, *m.*	mane hair.
Maischbottig, *m.*	cuve-guilloire, *f.*	mash tun.
Maismehlkleber, *m.*	zéine, *f.*	zeine.
Mäkler, *m.* (Schiffb.)	courbe pour le pied du bâton de pavillon, *f.*	knee for the flagstaff's foot.
Makrelenboot, *n.*	maquilleur, *m.*	mackerel-boat.
Malachit, *m.*	malachite, *f.*	malachite.
Malakolith, *m.*	malacolithe, *f.*	malacolite.
Malbaum, *m.*	arbre de lisière, *m.*	bound-tree.
Malart, *f.*, Maleisen, *n.*	cognée à layer, *f.*, marteau à layer, *m.*	hatchet for marking trees.
Malen, *v. a.*, bezeichnen.	faire une marque.	to mark.
〃 mit Farben.	peindre.	to paint.
〃 auf Holz.	peindre sur bois.	to paint on wood.
〃 auf Glas.	peindre sur verre.	to paint upon glass.
〃 auf Kalk.	peindre à fresque.	to paint in fresco.
Maler, *m.*	peintre, *m.*	painter.
Malerfarbe, *f.*	couleur de peintre, *f.*	painter's colour.
Malerfirniß, *m.*	vernis de peintre, *m.*	varnish used by painters.
Malergold, *n.*	or couleur, or moulu, *m.*	water gold, painter's gold.
Malerkitt, *m.*	ciment de peintre, *m.*	painter's cement.
Malerkunst, *f.*	art du peintre, *m.*, peinture, *f.*	art of painting, pictorial art.
Malerlack, *m.*	laque des peintres, *f.*	painter's lacker.
Malermuschel, *f.*	moule des peintres, *f.*	painter's gaper.
Malerpinsel, *m.*	pinceau de peintre, *m.*	painter's brush.
Malerscheibe, *f.*	palette, *f.*	pallet.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Malerſpatel, *m.*	amassette, *f.*	horn.
Malerſilber, *n.*	argent couleur, *m.*	painter's silver.
Malerſtaffelei, *f.*	chevalet de peintre, *m.*	easel.
Malerſtock, *m.*	baguette, *f.*	maul-stick.
Malerhorn, *n.*	pot aux couleurs, *m.*	colour-pot.
Mall, *n.* (Mar.)	gabarit, *m.*	mould.
Mallpoſt, *f.*	malle poste, *f.*	mail coach.
Malterholz, *n.*	bois de corde, *m.*	piled and meted wood.
Malz, *n.*	drèche, drège, *f.*, malt, *m.*	malt.
Malzbottich, *m.* (Bierb.)	cuve-matière, *f.*	steeping-trough.
Malzbrett, *n.*	plancher de la touraille, *m.*	malt-board.
Malzdörre, *f.* (Bierbr.)	étuve à sécher le malt, touraille, *f.*	malt-kiln, malt-floor.
Mälzer, *m.*	malteur, *m.*	maltster.
Malzhaus, *n.*	touraille, *f.*	malt-house.
Malzkrücke, *f.*	fourquet, brassoir, *f.*	scoop.
Malzmacher, *m.*	malteur, *m.*	maltman, malster.
Malzmühle, *f.*	moulin à malt, *f.*	malt-mill.
Malzſchaufel, *f.*	pelle à retourner le malt, *f.*	malt-shovel.
Malzſtaub, *m.*	farine de malt, *f.*	malt-dust.
Malztenne, *f.*	germoir, *m.*	malt-floor.
Malzwalze, *f.*	rouleau à malt, *m.*	malt-roller.
Mamiering, *f.* (Mar.)	manche, mange, mangère, *f.*	hose.
Mandel, *f.*, 15 Stück.	quinzaine, *f.*	number of fifteen.
Mandelknacker, *m.*	casse-amandes, *m.*	almond-cracker.
Mandelöl, *n.*	huile d'amandes, *f.*	oil of almonds.
Mandoline, *f.*	mandoline, *f.*	mandolin.
Mangan, *n.* (Chm.)	manganèse, *m.*	manganese.
Manganbromür, *n.*	bromure de manganèse, *m.*	bromide of manganese.
Manganchlorür, *n.*	protochlorure de manganèse, *m.*	chloride of manganese.
Manganeyanür, *n.*	cyanure de manganèse, *m.*	cyanide of manganese.
Manganeiſen, *n.*	fer manganésifère, *m.*	manganesian iron.
Manganepidot, *m.* (Min.)	épidote de manganèse, *m.*	epidote of manganese.
Manganerz, *n.*	minerai qui contient du manganèse, *m.*	manganese ore.
Manganfluorür, *n.*	fluorure de manganèse, *m.*	fluoride of manganese.
Manganhaltig, *adj.*	manganésien, manganésifère.	manganesian.
Manganhyperoxyd, *n.* (Chm.)	péroxyde de manganèse, *m.*	peroxyde of manganese.
Manganhyperoxydul, *n.*	sesqui-oxyde de manganèse, *m.*	sesqui-oxyd of manganese.
Manganide, *n. pl.*	manganides, *m. pl.*	manganides.
Manganiodür, *n.*	iodure de manganèse, *m.*	iodide of manganese.
Manganit, *m.* (Min.)	manganite, *m.*	manganite.
Mangankieſel, *m.* (Min.)	photizite, *f.*	photizite.
Manganoxyd, *n.*	deutoxide de manganèse, *m.*	deutoxyd of manganese.
Manganoxydul, *n.*	protoxide de manganèse, *m.*	protoxyd of manganese.
= citronenſaures.	protocitrate de manganèse, *m.*	protocitrate of manganese.
= eſſigſaures.	proto-acétate de manganèse, *m.*	proto-acetate of manganese.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Manganoxydul, *n.*, humussaures.	proto-ulmate de manganèse, *m.*	proto-ulmate of manganese.
" kieselsaures.	silicate de manganèse, *m.*	silicate of manganese.
" kohlensaures.	proto-carbonate de manganèse, *m.*	carbonate of manganese.
" phosphorsaures.	protophosphate de manganèse, *m.*	phosphate of manganese.
" salzsaures.	protochlorure de manganèse, *m.*	chloride of manganese.
" schwefelsaures.	protosulfate de manganèse, *m.*	sulphate of manganese.
" weinsteinsaures.	prototartrate de manganèse, *m.*	prototartrate of manganese.
Mangansäure, *f.*	acide manganésique, *m.*	manganesic acid.
Mangansaures Kali, *n.*	manganésiate de potasse, caméléon minéral, *m.*	manganesiate of potassa.
Manganüberoxyd, *n.* (Chm.)	péroxide de manganèse, *m.*	peroxyd of manganese.
Manganüberoxydhydrat, *n.*	péroxyde de manganèse hydraté, *m.*	peroxyd of hydrated manganese.
Manganüberoxydulhydrat, *n.*	sesquioxide de manganèse hydraté, *m.*	sesquioxyd of hydrated manganese.
Manganverbindung, *f.*	manganide, *m.*	manganide.
Mangelhaft, *adj.*	défectueux.	defective, deficient.
Mange, *f.*	calandre, *f.*	rolling press, calender.
Mangen, *v. a.*	calandrer.	to calender.
Mangostanbaum, *m.*	mangostan, *m.*	mangostan, mangosteen.
Manifest, *n.* (Mar.)	manifeste, *m.*, déclaration, *f.*	manifest.
Manillen, *f. pl.*	manilles, *f. pl.*	manillas.
Mannheimer Gold, *n.*	similor, *m.*	Manheim gold.
Mannigfarbig, *adj.*	de différentes couleurs.	manycoloured.
Mannigfaltigkeit, *f.*	diversité, variété, *f.*	variety, multifariousness.
Mannit, *m.*	mannite, *m.*	mannite.
Mannloch, *n.*, am Dampfkessel.	trou d'homme, *m.*	man-hole.
Mannshaupt, Mannshoofd, *n.* (Mar.)	tête des alonges de revers, *f.*	timber head.
Mannschaft, *f.* (Mar.)	équipage, *m.*	crew.
Mansarde, *f.*	mansarde, *f.*	curved roof, garret.
Mantel, *m.*, der Maschine.	enveloppe, chemise, *f.*	jacket, case, casing.
" eines Takels.	itague, itaque, *f.*	runner.
" des Hochofens.	manteau, *m.*	mantle.
Mantelsack, *m.*	porte-manteau, *m.*	cloak-bag, portmanteau.
Manteltakel, *n.* (Mar.)	palan à itague, *m.*	runnertackle.
Manufactur, *f.*	manufacture, *m.*	manufactory.
Manufacturwaaren, *f. pl.*	articles de manufacture, *m. pl.*	manufactures, manufactured goods.
Mappe, *f.*	porte-cahier, *m.*	portfolio.
Marbel, *m.*	marbre, *m.*	marble.
Marderfalle, *f.*	traquenard, *m.*	trap for catching martens.
Marekanit, *m.* (Min.)	marékanite, *f.*	marecanite.
Margarin, *n.*	margarine, *f.*	margarin.
Margarinsäure, *f.*	acide margarique, *m.*	margaric acid.
Marginalien, *f. pl.* (Buchdr.)	glosses marginales, apostilles, *f. pl.*	side-notes, marginals.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Marienglas, *n.* (Min.)	verre de Moscovie, *m.*, pierre spéculaire, *f.*	Muscovy-glass.
Marine, *f.*	marine, *f.*	navy, marine.
Marinebarometer, *m.*	baromètre de marine, *m.*	marine barometer.
Marinechronometer, *m.*	chronomètre de marine, *m.*	marine chronometer.
Marinedampfmaſchine, *f.*	machine à vapeur pour bateaux, *f.*	marine steam-engine.
Marinetruppen, *f. pl.*	mariniers, *m. pl.*	marines, *pl.*
Mariniren, *v. a.*	mariner.	to marinate.
Mark, *f.*, Gewicht.	marc, *m.*	marc.
Markgewicht, *n.*	poids de marc, *m.*	troy-weight.
Markſcheidekunſt, *f.*	art de mesurer et borner, *m.*	art of surveying.
≈ unter der Erde.	géométrie souterraine, *f.*	subterraneous geometry.
Markſcheider, *m.*	géomètre, arpenteur, *m.*	surveyor, mine-surveyor.
Markſcheideriß, *m.* (Bgb.)	plan d'une mine, *m.*	plot of a mine.
Markſcheidezug, *m.* (Bgb.)	trait de mesureur des mines, *m.*	line of demarcation.
Markſtein, *m.*	borne, *f.*	boundary stone, landmark.
Markſtoff, *m.* (Chm.)	médulline, *f.*	medullin.
Marlen, *v. a.* (Mar.)	embromer, merliner.	to marl.
Marlien, Marling, *f.* (Mar.)	merlin à deux fils, *m.*	marline.
Marlpfriem, *m.* (Mar.)	épissoir, *m.*	marling-spike.
Marlreep, *n.* (Mar.)	cargue-à-vue, *f.*	slabline.
Marlſchlag, *m.* (Mar.)	noeud à merliner, *m.*, demi-clef, *f.*	marling-knot.
Marmalit, *m.*	marmalite, *f.*	marmalite.
Marmor, *m.*	marbre, *m.*	marble.
Marmorarbeit, *f.*	ouvrage de marbre, *m.*	work in marble.
Marmorarbeiter, *m.*	marbrier, *m.*	marble-cutter.
Marmorbruch, *m.*	marbrière, carrière de marbre, *f.*	marble-quarry.
Marmormühle, *f.*	moulin à scier le marbre, *m.*	marble-mill.
Marmorplatte, *f.*	carreau de marbre, *m.*	slab of marble.
Marmorſäge, *f.*	scie à marbre, *f.*	marble-saw.
Marmorſäule, *f.*	colonne de marbre, *f.*	marble column.
Marmorſchleifer, *m.*	marbrier, *m.*	marble-cutter.
Marmorſchleiferei, *f.*	polissure de marbre, *f.*	art of polishing marble.
Marmortreppe, *f.*	escalier de marbre, *m.*	marble stairs, *pl.*
Marmorwand, *f.*	muraille de marbre, *f.*	marble-wall.
Marroquinleder, *n.*	peau de marroquin, *f.*	Morocco leather, marroquin.
Marroquinpapier, *n.*	papier marroquin, *m.*	Morocco paper.
Mars, *m.* (Mar.)	hune, gabie, *f.*	top.
Marsbraſſen, *f. pl.*, Große=	bras du grand hunier, *m. pl.*	maintop-braces.
Marsfall, *n.*, Große=	drisse du grand hunier, *f.*	maintopsail-halliards.
Marsflieger, *m.*, Große=	petite (seconde) voile d'étai du grand hunier, *f.*	middlestay-sail.
Marsgaſt, *m.*	gabier, *m.*	top-man.
Marsklampen, *f. pl.*	taquets d'une hune, *m. pl.*	battens of a decked top.
Marslaterne, *f.*	fanal de hune, *m.*	top-lanthorn.
Marspüttingen, *f. pl.*	landes de hune, *f. pl.*	futtock-plates.
Marsraa, *f.*	vergue de hune, *f.*	topsail-yard.
Marsrand, *m.*	guérite, *f.*	rim.
Marsregeling, *f.*	lisses de hune, *f. pl.*	rails of the top, *pl.*

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Marsſchote, *f.*	écoute de hunier, *f.*	topsail-sheet.
Marsſchotenblock, *m.*	poulie à talon, *f.*	topsail-sheet-block.
Marsſegel, *n.*	hunier, *m.*	top-sail.
〃 Große-,	grand hunier, *m.*	main topsail.
Marsſtenge, *f.*	mât de hune, *m.*	topmast.
Marswant, *f.*	hauban de hunier, *m.*	topgallant-shroud.
Maſche, *f.*	maille, *f.*	mesh.
Maſchine, *f.*	machine, *f.*	machine, engine.
〃 einfachwirkende.	machine à l'action single, *f.*	single acting engine.
〃 mit Expanſion.	machine à expansion.	expansive engine.
〃 mit Condenſation.	machine à condensateur.	non-expansive engine.
Maſchinenraum, *m.*	emplacement de la machine, *m.*	engine-room.
Maſchiniren, *n.* (Tuchm.)	louvetage, *m.*	devilling.
Maſchiniſt, *m.*, Maſchinenführer.	machiniste, *m.*	engine-man, engine-driver.
Maſchinenbauer, *m.*	machiniste, constructeur, *m.*	builder, engineer, machinist.
Maſchinendruck, *m.*	impression à la mécanique, *f.*	machine-impression.
Maſchinenerfinder, *m.*	inventeur de machine, *m.*	inventor of machines.
Maſchinenführer, *m.*	conducteur de machine, *m.*	engine-man.
Maſchinenlehre, *f.*	théorie des machines, *f.*	engineering.
Maſchinenpapier, *n.*	papier à la mécanique, *m.*	machine-paper.
Maſchinenſchmierer, *m.*	lubricateur, *m.*	lubricator.
Maſer, *f.*, im Holz.	madrure, *f.*	speck, spot.
Maſerholz, *n.*	bois madré, *m.*	speckled wood.
Maſerpapier, *n.*	papier madré, *m.*	speckled paper.
Maß, *n.*	mesure, *f.*	measure.
Maſſe, *f.*	masse, *f.*	mass.
Maſſicot, *n.*	massicot, *m.*	massicot, masticot.
Maſſiv, *adj.*	massif.	massive, massy.
Maßlade, *f.* (Schuhm.)	compas de mesure, *m.*	shoemaker's size.
Maßrad, *n.*	hodomètre, pédomètre, compte-pas, *m.*	pedometer, hodometer.
Maßſtab, *m.*, Maßgabe.	échelle, *f.*	scale, rate.
〃 Werkzeug.	règle, perche pour mesurer, *f.*	rule.
Maſt, Maſtbaum, *m.*	mât, *m.*	mast.
〃 großer.	grand mât, *m.*	main mast.
〃 aus einem Stücke.	mât d'un brin, mât d'une pièce, *m.*	mast of one piece.
〃 zuſammengeſetzter od. gemachter.	mât composé, *m.*	made mast.
〃 Maſt einſetzen.	arborer un mât.	to step a mast, to set up a mast.
Maſten, *v. a.*, ein Schiff.	mâter, munir d'un mât.	to furnish with a mast or with masts.
Maſtenbügel, *m.*	cercle de mât, *m.*	mast-hoop.
Maſtix, *m.*, Kitt.	mastic, *m.*	mastic, mastich.
Maſtixbaum, *m.*	lentisque, *m.*	mastic-tree.
Maſtixfirniß, *m.*	vernis de mastic, *m.*	mastich-varnish.
Maſtkeil, *m.*	coin de mât, *m.*	wedge of a mast.
Maſtklampe, *f.*	taquet de mât, *m.*	belaying cleat.
Maſtkoker, *m.*	cornet de mât, *m.*	mast-trunk.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Maſtknopf, *m.* (Mar.)	pomme de mât, *f.*	acorn, truck.
Maſtkorb, *m.*, ſ. Mars.		
Maſtkragen, *m. pl.*	braies du mât, *f. pl.*	coats of the mast.
Maſtkrahn, *m.*	machine à mâter, mâture, *f.*	sheers for masting ships, *pl.*
Maſtlos, *adv.* (Mar.)	démâté.	dismasted.
Maſtmacher, *m.*	mâteur, *m.*	mast-maker.
Maſtpaſſer, *m.*, Maßzirkel.	compas courbé, compas de mâture, *m.*	callipers, calliper-compasses.
Maſtſpur, *f.*	carlingue de mât, *f.*	step of a mast.
Maſtſtütze, *f.*	aiguille de mât, *f.*	mastprop.
Maſttop, *m.*	tenon, ton, *m.*	mast head.
Maſtwerk, *n.*	mâture, *f.*	masts of a ship.
Material, *n.*	matériel, *m.*	materials, *pl.*
Materieofen, *m.* (Glaſ.)	arche à matière, *f.*	calcar.
Mathematik, *f.*	mathématique, *f.*	mathematics, *pl.*
Matratze, *f.*	matelas, *m.*	mattress.
Matrize, *f.*, Form.	matrice, *f.*	matrice, matrix.
≠ kleiner Amboß. (Schloſſ.)	tasseau, *m.*	small anvil.
Mattbunzen, *m.* (Goldarb.)	matoir, *m.*	tarnisher.
Matte, *f.*	natte, *f.*	mat.
≠ (Mar.)	paillet, *m.*	mat, panch.
Mattenflechter, *m.*	nattier, *m.*	mat-maker.
Mattgold, *n.*	or mat, *m.*	dead gold.
Mattmachen, *n.*	dépolissage, *m.*	tarnishing.
Mattmacher, *m.*	mateur, *m.*	tarnisher.
Mattvergoldung, *f.*	dorure terne, *f.*	dead gilding.
Mauer, *f.*	mur, *m.*, muraille, *f.*	wall.
Maueranker, *m.*	ancre, *f.*	wall-anchor.
Mauerband, *n.*	cordon de muraille, *m.*	plinth of a wall.
Mauerbrecher, *m.*	bélier, *m.*	battering ram.
Mauerbruch, *m.*	brêche, *f.*	breach.
Mauergiebel, *m.*	pignon, *m.*	gable.
Mauerhaken, *m.*	crochet fiché dans une muraille, *m.*	wall-hook.
Mauerhammer, *m.*	hochette, *f.*	mason's hammer.
Mauerhut, *m.*	tête de mur, *f.*	cope.
Mauerkalk, *m.*	mortier, *m.*	mortar.
Mauerkappe, *f.*	chapiteau d'un mur, *m.*	coping of a wall.
Mauerkelle, *f.*	truelle, *f.*	mason's trowel.
Mauerkitt, *m.*	ciment, *m.*	cement.
Mauerlehm, *m.*	bauge, *f.*	mud.
Mauerleiſte, *f.*	mouchette, *f.*	listel of a wall.
Mauermantel, *m.*	mur de revêtement, *m.*	lining of a wall.
Mauern, *v. a.*	maçonner.	to mure.
≠ mit Lehm.	torcher.	to make a mud-wall.
Mauerſalpeter, *m.*	salpètre de houssage, *m.*	sweepings, *pl.*
Mauerſalz, *n.*	sel mural, halinatron, *m.*	salt exsuding from walls.
Mauerſtein, *m.*	moëllon, *m.*, pierre à bâtir, *f.*	wall-stone.
Mauertafel, *f.*	plinthe dé mur, *f.*	plinth of a wall.
Mauerverkleidung, *f.*	revêtement de pierre, *m.*	lining of a wall.
Mauerwall, *m.*	rempart revêtu de maçonnerie, *m.*	rampart lined with stone.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Mauerziegel, *m.*	brique, *f.*	brick.
Mauerzinne, *f.*	créneau, *m.*	battlement.
Maulbeerbaum, *m.*	murier, *m.*	mulberry-tree.
Maulbeerholz, *n.*	bois de murier, *m.*	mulberry-wood.
Maulbeerholzſäure, *f.*	acide moroxylique, *m.*	moroxylic acid.
Maulbremſe, *f.*, Maulgatter, *n.*, für Pferde.	morailles, *f. pl.*	barnacles, *pl.*
Maulſtich, *m.* (Mar.)	demi-clef, *f.*	half-hitch.
Maultrommel, *f.*	guimbarde, *f.*	jew's harp.
Maulwurfsfalle, *f.*	taupière, *f.*	mole-trap.
Maurer, *m.*	maçon, *m.*	mason, bricklayer.
Maurerarbeit, *f.*	maçonnage, *m.*, maçonnerie, *f.*	masonry.
Maus, *f.*, des Stags. (Mar.)	pomme d'étai, *f.*	mouse of a stay.
Mäuſe der Kabelaring, *f. pl.* (Mar.)	pommes de la tournevire, *f. pl.*	mouses of the voyal, mouses of the messenger.
Mechanik, *f.*	mécanique, *f.*	mechanics, *pl.*
Mechaniker, Mechanikus, *m.*	mécanicien, machiniste, *m.*	mechanician, mechanist.
Mechaniſch, *adj.*	mécanique.	mechanical.
Mechaniſche Spinnerei, *f.*	filature à la mécanique, *f.*	machine spinning.
Mechaniſcher Webſtuhl, *m.*	métier mécanique, *m.*	power loom.
Mechanismus, *m.*	mécanique, *f.*, mécanisme, *m.*	mechanism.
Mechanurgie, *f.*	méchanurgie, *f.*	mechanurgy.
Meconin, *n.* (Chm.)	méconine, *f.*	meconin.
Meconit, *m.* (Min.)	pierre ovaire, *f.*	meconite, ammite.
Meconſaures Salz, *n.*	méconate, *m.*	meconiate.
Meconſäure, *f.*	acide méconique, *m.*	meconic acid.
Medaille, *f.*	médaille, *f.*	medal.
Medaillenſtecher, *m.*	médailleur, *m.*	medalist.
Medaillenwiſſenſchaft, *f.*	science des médailles, *f.*	science of medals.
Medaillon, *n.*	médaillon, *m.*	medallion, locket.
Medaillonrahmen, *m.*	cadre pour médaillon, *m.*	locket-frame.
Medicochirurg, *m.*	chirurgien-médecin, *m.*	medico-chirurgeon.
Mehlſchaufel, *f.*	pelle à farine, *f.*	flour shovel.
Mehlſieb, *n.*	crible à farine, *m.*	flour sieve.
Mehlzubereitungsmaſchine, *f.*	machine à préparer la farine, *f.*	flour-dressing machine.
Mehrfach, *adj.*	multiple, répété.	manifold, several times repeated.
Mehrfarbig, *adj.*	polychrome.	manycoloured.
Mehrgliederig, *adj.* (Math.)	complexe.	complex.
Mehrheit, *f.*	pluralité, multiplicité, *f.*	majority, plurality.
Meierei, *f.*	ferme, métairie, *f.*	farm, fee-farm.
Meile, *f.*	mille, *m.*	mile.
Meilenſäule, *f.*	colonne milliaire, *f.*	mile-stone.
Meilenſtein, *m.*	pierre milliaire, *f.*	mile-stone.
Meiler, *m.*	fourneau, *m.*	charcoal pile.
Meilerdecke, *f.*	couverture du fourneau, *f.*	cover of a charcoal pile.
Meilerkohle, *f.*	charbon de bois, *m.*	charcoal.
Meiſch, *m.* (Bierbr.)	trempe, *f.*	mash.
Meiſchbottig, *m.* (Bierbr.)	cuve-guilloire, *f.*, bac, *m.*	mashing-tub.
Meiſchbutte, *f.*	hotte, *f.*, bachon, *m.*	fermenting-vat.
Meiſchen, *v. a.*	rompre la trempe, vaguer, délayer.	to mash.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Meiſchholz, *n.* (Bierbr.)	fourquet, *m.*, vague, *f.*	scoop.
Meiſel, *m.*	ciseau, *m.*	chisel.
Median, Mediànpapier, *n.*	papier moyen, *m.*	paper of a middle size.
≷ groß.	coquille, *f.*	medium.
≷ klein.	écu, *m.*	demy.
Meer, *n.*	mer, *f.*	sea.
Meerbeſchreiber, *m.*	hydrographe, *m.*	hydrographer.
Meeren, *v. a.*, ein Schiff.	amarrer à terre.	to make a ship fast.
Meergrün, *adj.*	vert de mer, *m.*	sea-green.
Meerſalz, *n.*	sel de mer, *m.*	sea-salt, bay salt.
Meerſalzwerk, *n.*	marais salants, *m. pl.*	sea-salt-pits.
Meerſtrudel, *m.*	abîme, gouffre, *m.*	whirlpool, race in the sea.
Mehl, *n.*	farine, *f.*	flour, meal.
Mehlbeutel, *m.*, in der Mühle.	bluteau, blutoir, *m.*	bolter.
Mehlkleiſter, *m.*	colle de farine, *f.*	paste.
Mehlſchwefel, *m.*	terre sulfureuse, *f.*	meal-brimstone.
Mehlſieb, *n.*	tamis à farine, *m.*	meal-sieve.
Meiſter, *m.*	maître, *m.*	master.
Meiſterarbeit, *f.*	oeuvre de maître, *m.*	masterly performance.
Mekometer, *m.*	mécomètre, *m.*	mecometer.
Mekometriſch, *adj.*	mécométrique.	mecometrical.
Mekonſäure, *f.* (Chm.)	acide méconique, *m.*	meconic acid.
Melanſäure, *f.*	acide mélanique, *m.*	melanic acid.
Melanit, *m.*	mélanite, *f.*	melanite.
Melanurin, *n.* (Chm.)	melanourine, *f.*	melanurin.
Melaſſe, *f.* (Zuckerfbr.)	mélasse, *f.*	molasses, *pl.*
Meldeſchiff, *n.*	vaisseau d'avis, *m.*	advice-boat.
Melilit, *m.* (Min.)	mélilite, *f.*	melilite.
Meliren, *v. a.*	mêler.	to mix, to mingle.
Melisform, *f.* (Zuckerfabr.)	moule à mélis, *m.*	loaf-sugar mould.
Meliſſenöl, *n.*	huile de mélisse, *f.*	oil of balm.
Meliszucker, *m.*	mélis, sucre mélis, *m.*	loaf-sugar.
Melkgefäß, *n.*	seau à traire, *m.*	milk-pail.
Mengen, *v. a.*	mêler.	to mingle, to mix.
Mengemaß, *n.*	mesure pour les choses sèches, *f.*	dry measure.
Mengſieb, *n.* (Metllg.)	crible pour l'alliage de métaux, *m.*	mingling-riddle.
Mengſpath, *m.* (Min.)	spath feuilleté, *m.*	foliated spar.
Meniſpermin, *n.* (Chm.)	ménispermine, *f.*	menispermin.
Mennig, *f.*	minium, *m.*	red lead.
Mennighütte, *f.*	fabrique de minium, *f.*	manufactory of minium.
Mennigofen, *m.*	fourneau à minium, *m.*	minium-oven.
Menſtruum, *n.* (Chm.)	menstrue, dissolvant, *m.*	menstruum.
Menſuriren, *v. a.*, die Pfeifen. (Orgelb.)	mesurer.	to mensurate, to measure.
Mercur, *m.*, Queckſilber.	mercure, argent vif, *m.*	mercury, quicksilver.
Mergel, *m.* (Min.)	marne, *f.*	marl.
Mergeleiſen, *n.*	fer marneux, *f.*	marly iron.
Mergelkalk, *m.*	chaux marneuse, *f.*	chalky clay.
Mergelſchiefer, *m.*	schiste marneux, *m.*	marl-slate.
Mergelſtein, *m.*	pierre marneuse, *f.*	compact marl.
Mergeltuff, *m.*	tuf marneux, *m.*	marly tuff.
Meridian, *m.*	méridien, *m.*	meridian.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Merkeisen, *n.*	fer à marquer, *m.*, estampille, *f.*	marking-iron, stamp.
Merker der Luke, *m.*	traversin d'écoutille, *m.*, galiote, *f.*	gutter-ledge.
Merkmal, *n.*	signe, *m.*, marque, *f.*	sign, mark, token.
Mesitinspath, *m.* (Min.)	magnésite, *f.*	magnesite.
Mesotyp, *m.* (Min.)	mésotype, *m.*	mesotype.
Mesotypspath, *m.* (Min.)	aethalithe, *f.*	skolezite.
Mesoxalsaures Salz, *n.* (Chm.)	mésoxalate, *m.*	mesoxalate.
Mesoxalsäure, *f.* (Chm.)	acide mésoxalique, *m.*	mesoxalic acid.
Meßbar, *adj.*	mesurable, mensurable.	measurable, mensurable.
Meßbrett, *n.*	carré géométrique, *m.*	geometrical square.
Meßeisen, *n.*	fer à mesurer, *f.*	measuring-iron.
Messer, *m.*	mesureur, *m.*	measurer.
Messer, *n.*	couteau, *m.*	knife.
" für Chirurgie.	bistouri, *m.*	bistoury.
" für Anatomie.	scalpel, *m.*	scalpel.
Messerbesteck, *n.*	étui de couteaux, *m.*	knife-case.
Messerfabrik, *f.*	fabrique de couteaux, *f.*	knife-manufactory.
Messerfeile, *f.*	lime en couteau, *f.*	flat file.
Messerklinge, *f.*	lame, alumelle de couteau, *f.*	blade of a knife.
Messersäge, *f.*	couteau à scier, *m.*	sawing-knife.
Messerschärfer, *m.*	aiguise-couteaux, *m.*	knife-grinder.
Messerscheide, *f.*	gaine de couteau, *f.*	case of a knife.
Messerschmied, *m.*	coutelier, *m.*	cutler.
Messerschmiedarbeit, *f.*	coutellerie, *f.*	cutlery.
Messerstahl, *m.*	acier à lames de couteau, *m.*	knife-blade-steel.
Messerzeiger, *m.* (Grav.)	onglette, *f.*	knife-tool.
Meßfahne, *f.* (Geom.)	jalon garni d'un fanion, *m.*	small flag used by surveyors.
Meßgeschirr, *n.*	vase servant de mesure, *m.*	vessel used for measuring.
Meßholz, *n.*	bois de corde, *m.*	cord-wood.
Messing, *n.*	laiton, cuivre jaune, *m.*	brass, yellow brass.
Messingblech, *n.*	laiton en feuilles, *m.*, lame de laiton, *f.*	latten brass, brass plate, plate-brass, sheet-brass.
Messingbrennen, *n.*	fabrication de laiton, *m.*	making of brass.
Messingbrenner, *m.*	fondeur de laiton, *m.*	brass-maker.
Messingdraht, *m.*	fil de laiton, *m.*	brass wire.
Messingdrahtmühle, *f.*	tréfilerie, *f.*	brass wire drawing mill.
Messinggeschirr, *n.*	vaisselle de laiton, *f.*	brass utensils, brass vessels.
Messinggießer, *m.*	fondeur de laiton, *m.*	brass-founder.
Messinggießerei, *f.*	fonderie de laiton, *f.*	brass-foundery.
Messinghütte, *f.*	forge de laiton, *f.*	brass-forge.
Messinghammer, *m.*	martinet à laiton, *m.*	brass-hammer.
Messingofen, *m.*	four à laiton, *m.*	furnace for making brass.
Messingplatte, *f.*	plaque de laiton, *f.*	brass plate.
Messingsaite, *f.*	corde de laiton, *f.*	brass-wire-string.
Messingscheere, *f.*	cisaille à laiton, *f.*	brass-shears, *pl.*
Messingschläger, *m.*	dinandier, *m.*	brass-beater.
Messingschlagloth, *n.*	soudure forte, *f.*	brass soder, spelter solder.
Messingschneider, *m.*	coupeur de laiton, *m.*	cutter of the cast brass-plates.
Meßkanne, *f.*	pot pour mesurer, *m.*	tankard for measuring.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Meßkette, *f.*	chaîne d'arpentage, chainette d'arpenteur, *f.*	surveyor's chain.
Meßkunde, *f.*	métrologie, géometrie, mathématique, *f.*	surveying, geometry.
Meßkunst, *f.*	art de mesurer, *m.*, géométrie, *f.*	art of measuring, geometry.
= chemische.	stoechiométrie, *f.*	stoechiometry.
Meßkünstler, *m.*	expert dans l'art de mesurer, *m.*	geometrician.
Meßlehre, *f.*	géométrie, métrologie, *f.*	geometry, metrology.
Meßrad, *n.*	podomètre, *m.*, roue d'arpenteur, *f.*	measuring wheel.
Meßriemen, *m.*	courroie d'arpenteur, *f.*	surveyor's leather-strap.
Meßring, *m.*	cercle d'arpenteur, *m.*	surveyor's ring.
Meßruthe, *f.*	verge d'arpenteur, perche, toise, *f.*, jalon, *m.*	perch, pole, metewand.
Meßscheibe, *f.*	cercle d'arpenteur, *m.*	semi-circle, graphometer.
Meßschnur, *f.*	cordeau d'arpenteur, *m.*	measuring cord.
Meßstab, *m.*	bâton d'arpenteur, *m.*	measuring-staff.
Meßtisch, *m.* (Geom.)	planchette, *f.*	surveyor's table.
Messung, *f.*	action de mesurer, *f.*, mesurage, *m.*	mensuration.
Meßwerkzeug, *n.*	mesurateur, *m.*	mensural instrument.
Metagallussaures Salz, *n.*	métagallate, *m.*	metagallate.
Metagallussäure, *f.*	acide métagalliqne, *m.*	metagallic acid.
Metall, *n.*	métal, *m.*	metal.
= edles.	métal parfait, métal noble, *m.*	precious metal.
Metallader, *f.*	veine de métal, *f.*	vein of metal.
Metallasche, *f.*	cendre métallique, *f.*	metallic ashes, *pl.*
Metallbeschickung, *f.*	alliage, *m.*	alligation.
Metallbildung, *f.*	métallisation, *f.*	metallization.
Metallblatt, *n.*	feuille de métal, *f.*	leaf of metal.
Metallblüthe, *f.*	fleurs de cobalt, *f. pl.*	flowers of bismuth.
Metallbrei, *m.*	amalgame, *m.*	amalgam.
Metallbürste, *f.*	brosse métallique, *f.*	wire brush.
Metallchemie, *f.*	métallochimie, *f.*	metallochymy.
Metallcomposition, *f.*	alliage métallique, *m.*	compound metal.
Metalldrechsler, *m.*	tourneur en métal, *m.*	turner in metal.
Metalldraht, *m.*	fil de métal, *m.*	metallic wire.
Metallerzeugung, *f.*	métallisation, *f.*	metallization.
Metallfarbe, *f.*	couleur de métal, *f.*	colour of metal.
Metallfeder, *f.*	plume métallique, *f.*	metallic pen.
Metallförmig, *adj.*	métalliforme.	metalliform.
Metallgemisch, *n.*	métail, *m.*	mixture of metals.
Metallglanz, *m.*	éclat métallique, *m.*	metallic lustre.
Metallglas, *n.*	verre métallique, *m.*	metallic glass.
Metallhaltig, *adj.*	métallifère, métallique.	metalliferous.
Metallhorn, *n.*	cor de métal, *m.*	horn of metal.
Metallische Beize, *f.*	mordant métallique, *m.*	metallic mordant.
Metallisiren, *v. a.*	donner la forme métallique.	to metallize.
Metallkalk, *m.*	chaux métalliqne, *f.*	metallic calx.
Metallkönig, *m.*	régule, *m.*	regulus of metal.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Metallkorn, *n.*	grain de métal, *m.*	metallic grain.
Metallkuchen, *m.*	gâteau de métal, *m.*	metallic cake.
Metallkunde, *f.*	métallurgie, métallographie, métallochimie, *f.*	metallurgy.
Metallkundiger, *m.*	métallurgiste, métallographe, *m.*	metallurgist.
Metalllegirung, *f.*	alliage de métaux, *m.*	alligation of metals.
Metallmohr, *m.*	moiré métallique, *m.*	crystallized tin.
Metallmutter, *f.* (Min.)	matrice de métaux, *f.*	matrix of metals.
Metallochemie, *f.*	métallochimie, *f.*	metallochymy.
Metallochemiker, *m.*	métallochimiste, *m.*	metallochymist.
Metallograph, *m.*	métallographe, *m.*	metallographer.
Metallographie, *f.*	métallographie, *f.*	metallography.
Metalloid, *n.* (Chm.)	métalloïde, *m.*	metalloid.
Metalloxyd, *n.* (Chm.)	oxyde métallique, *m.*	metallic oxyd.
Metallprobe, *f.*	essai métallique, *m.*	assay.
Metallsafran, *m.* (Chm.)	oxyde d'antimoine sulfuré demi vitreux, safran de métaux, *m.*	red sulphurated oxyd, crocus.
Metallsalz, *n.* (Min.)	sel gemme mélangé d'argile grise, *m.*	metallic salt.
Metallsand, *m.*	sable mêlé de parties métalliques, *m.*	grit.
Metallschlacken, *f. pl.*	crasses de métaux, *f.*	slags of metals.
Metallspath, *m.* (Min.)	baryte sulfatée, *f.*	sulphated baryta.
Metallspiegel, *m.*	miroir métallique, *m.*	metallic mirror.
Metallstecher, *m.*	graveur sur métaux, *m.*	engraver on metal.
Metallteig, *m.*, gemahlenes Metall.	purpurine, *f.*	ground brass, purpurina.
Metallurgie, *f.*	métallurgie, *f.*	metallurgy.
Metallurgisch, *adj.*	métallurgique.	metallurgic.
Metallvergolder, *m.*	doreur sur métaux, *m.*	metal-gilder.
Metallversetzung, *f.*	alliage, *f.*	alligation.
Metallwaaren, *f. pl.*	quincaillerie, *f.*	hard ware, crooked lane ware.
Metamargarinsaures Salz, *n.*	métamargarate, *m.*	metamargarate.
Metamargarinsäure, *f.*	acide métamargarique, *m.*	metamargaric acid.
Metaphosphorsaures Salz, *n.*	métaphosphate, *m.*	metaphosphate.
Metaphosphorsäure, *f.*	acide metaphosphorique, *m.*	metaphosphoric acid.
Meteoreisen, *n.* (Min.)	fer météorique, *m.*	meteoric iron.
Meteorstein, *m.*	pierre météorique, *f.*	meteoric stone.
Meter, *m.*, Maß.	mètre, *m.*	meter.
Methionsäure, *f.*	acide méthionique, *m.*	methionic acid.
Methylschwefelsäure, *f.*	acide sulfurique de méthylène, *m.*	sulphuric acid of methylene.
Methyl, *n.* (Chm.)	méthylène, *m.*	methylene.
Methylchlorür, *n.*	chlorure de méthylène, *m.*	chloride of methylene.
Methylcyanür, *n.*	cyanure de méthylène, *m.*	cyanide of methylene.
Methylfluorür, *n.*	fluorure de méthylène, *m.*	fluoride of methylene.
Methyliodür, *n.*	iodure de méthylène, *m.*	iodide of methylene.
Methyloxyd, *n.*	hydrate de méthylène, *m.*	hydrate of methylene.
Methyloxydhydrat, *n.*	bihydrate de méthylène, *m.*	bihydrate of methylene.
Methylsulfür, *n.*	sulfure de méthylène, *m.*	sulphide of methylene.
Metoleinsaures Salz, *n.*	métoléinate, *m.*	metoleinate.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Metoleinsäure, *f.*	acide metoléinique, *m.*	metoleinic acid.
Metopon, *n.* (Arch.)	métope, *f.*	metope.
Metrograph, *m.*	métrographe, *m.*	metrographer.
Metrologie, *f.*	métrologie, métrographie, *f.*	metrology, metrography.
Metrometer, *m.*, Taktmesser.	métronome, *m.*	metronome.
Metroskop, *n.* (Chir.)	métroscope, *m.*	metroscope.
Mekrotom, *n.* (Chir.)	métrotome, *m.*	metrotome.
Metzger, *m.*	boucher, *m.*	butcher.
Metzkasten, *m.* (Müll.)	huche à mouture, *f.*	multure-cheat.
Mick, *f.* (Mar.), im Boot.	chandelier, *m.*	crutch.
= der Gaffel.	corne de vergue, *f.*	jaws, *pl.*
= der Kanone.	coin de mire, *m.*	quoin.
= der Pumpe.	potence, *f.*	cheeks, *pl.*
= d. Reepschläger.	chevalet de commettage, *m.*	trussels, *pl.*
Micken, *v. a.*, das Geschütz.	prendre mire.	to aim.
Miemit, *m.* (Min.)	miémite, *f.*	miemite.
Mikrochemie, *f.*	microchimie, *f.*	microchymy.
Mikrochronometer, *m.*	microchronomètre, *m.*	microchronometer.
Mikroelectrometer, *m.*	micro-électromètre, *m.*	micro-electrometer.
Mikrogalvanisch, *adj.*	microgalvanique.	microgalvanic.
Mikrograph, *m.*	micrographe, *m.*	micrographer.
Mikrolepidolith, *m.*	microlépidolithe, *f.*	microlepidolite.
Mikroskop, *n.*	microscope, *m.*	microscope.
Milchchalcedon, *m.* (Min.)	quartz-agate, *m.*	white agate, chalcedony.
Milchfarbe, *f.*	couleur de lait, *f.*	milk-colour.
Milchjaspis, *m.* (Min.)	jaspe blanc de lait, *m.*	milkwhite jasper.
Milchkitt, *m.*	ciment fait avec du lait aigre, *m.*	cement made with sour milk.
Milchkrystall, *m.*	cristal de quartz hyalin laiteux, *m.*	milkwhite crystall.
Milchmesser, *m.*	galactomètre, *m.*	milk-gage, galactometer.
Milchmörtel, *m.*	mortier détrempé avec du lait aigre, *m.*	mortar made with sour milk.
Milchsäure, *f.* (Chm.)	acide lactique, *m.*	lactic acid.
Milchsaures Salz, *n.*	lactate, *m.*	lactate.
Milchweiß, *adj.*	blanc comme du lait.	milk-white.
Milchzucker, *m.* (Chm.)	sucre de lait, *m.*	sugar of milk.
Milchzuckersäure, *f.*	acide saccholactique, *m.*	saccholactic acid.
Militairehrenzeichen, *n.*	médaille pour le mérite militaire, *f.*	military order.
Mine, *f.*, Erdbau.	mine, minière, *f.*	mine.
Minenarbeit, *f.*	travail de mineurs, *m.*	miner's work.
Minenauge, *n.* (Bgb.)	puits de la mine, *m.*	shaft.
Minenbrunnen, *m.* (Fortif.)	puits d'une mine, *m.*	well.
Minencompaß, *m.*	compas de mineur, *m.*	miner's compass.
Minengewölbe, *n.*	voûte de mine, *f.*	entrance of the mine.
Minengeräth, *n.*	outils de mineurs, *m. pl.*	miner's tools, *pl.*
Minengräber, *m.*	mineur, *m.*	mine-digger, miner.
Minenhals, *m.*	ouverture, entrée de la galerie, *f.*	entrance of a gallery.
Minenherd, *m.*	foyer, *m.*, lumière de la mine, *f.*	place where the powder of a mine is set on fire.
Minenladung, *f.*	charge de la mine, *f.*	charge of the mine.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Minentrichter, *m.*	entonnoir de la mine, *m.*	tunnel of a mine.
Minenzweig, *m.* (Min.)	rameau de mine, *m.*	branch of a mine.
Mineral, *n.*	minéral, *m.*	mineral.
Mineralalkali, *n.*	alcali minéral, *m.*, soude carbonatée, *f.*	mineral fixed alkali.
Mineralblau, *n.*	cendres bleues, *f. pl.*	blue verditer.
Mineralfarbe, *f.*	couleur minérale, *f.*	mineral colour.
Mineralkryſtall, *m.*	cristal minéral, *m.*	mineral crystal.
Mineralogie, *f.*	minéralogie, *f.*	mineralogy.
Mineralogiſch, *adj.*	minéralogique.	mineralogical.
Mineralogiſche Karte, *f.*	carte géographique indiquant la nature des terrains, *f.*	mineralogical map.
Mineralmohr, *m.* (Chm.)	éthiops minéral, *m.*	ethiops mineral.
Mineralpurpur, *m.*	pourpre minéral, *m.*	mineral purple.
Mineralſäure, *f.* (Chm.)	acide minéral, *m.*	mineral acid.
Mineraltheer, *m.*	goudron minéral, asphalte, *m.*	mineral tar.
Mineralturpeth, *m.*	turbithe minéral, *m.*	queen's yellow.
Mineralwaſſer, *n.*	eau minérale, *f.*	mineral water.
Minerlehre, *f.*	minéralogie, *f.*	mineralogy.
Minerograph, *m.*	minérographe, *m.*	minerographer.
Miniaturfarbe, *f.*	couleur pour la miniature, *f.*	miniature-colour.
Miniaturgemälde, *n.*	portrait en miniature, *m.*	miniature.
Minirer, *m.*	mineur, *m.*	miner, pioneer.
Minuselectricität, *f.* (Phyſ.)	électricité négative, *f.*	negative electricity.
Minutenlien, *f.* (Mar.)	ligne de loc, *f.*	log-line.
Minutenrad, *n.* (Uhrm.)	roue des minutes, *f.*	minute-wheel.
Minutenuhr, *f.*	montre à minutes, *f.*	minute-watch.
Minutenweiſer, *m.*	aiguille à minutes, *f.*	minute-hand.
Minutenweiſerwerk, *n.*	rouage des minutes, *m.*, minuterie, *f.*	minute-wheel-work.
Minutenwinkel, *m.* (Mech.)	angle des minutes, *m.*	minute angle.
Miſchen, *v. a.*	mêler.	to mix.
Miſchfarbe, *f.*	couleur mêlée, *f.*	mixed colour.
Miſchmetall, *n.*	métail, *m.*	mixed metal, mixture of metals.
Miſchung, *f.* (Chm.)	combinaison, *f.*	composition, combination, mixtion, mixture.
Mißverhältniß, *n.*	disproportion, improportion, disconvenance, *f.*	disproportion, incongruity, insuitableness.
Miſtbad, *n.* (Färb.)	bain de fiente, bain bis, *m.*	dung-bath.
Miſtdeckenfenſter, *n. pl.*	vitre pour les couches, *m.*	hotbed window.
Miſtgabel, *f.*	fourche, *f.*	dung-fork.
Mithanocker, *m.* (Min.)	ocre molybdique, *m.*	molybden ochre.
Mittagshöhe, *f.*, der Sonne.	hauteur méridienne, *f.*	meridian altitude.
Mittagskreis, *m.*	méridien, *m.*	meridian.
Mitte, *f.*	milieu, *m.*	middle, midst.
Mittel, *n.*	moyen, *m.*	medium, middle.
Mittelantiqua, *f.* (Buchdr.)	Saint-Augustin, *m.*	English.
Mittelbaum, *m.*	arbre du milieu, *m.*	middling tree.
Mittelblau, *n.*	bleu moyen, *m.*	middle blue.
Mittelbruch, *m.* (Schloſſer.)	pertuis, *m.*	ward.
Mittelbuchſtab, *m.* (Buchdr.)	lettre médiale, *f.*	medial lettre.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Mittelcanon, *m.* (Buchdr.)	trismégiste, *m.*	trismegist.
Mittelcicero, *f.* (Buchdr.)	passe-cicéro, *m.*	middle pica.
Mitteldruck, *m.* an einer Dampfmaſchine.	moyenne pression, *f.*	middle pressure.
Mittelerz, *n.*	mine médiocre, *f.*	middling ore.
Mittelfarbe, *f.*	couleur moyenne, demi-teinte, *f.*	middle colour, mezzo-tinto.
Mittelfeld, *n.*, eines Wappens.	coeur de l'écu, *m.*	middle of an escutcheon.
Mittelfläche, *f.*	surface de milieu, *f.*	middle surface.
Mittelfurche, *f.*	sillon du milieu, *m.*	furrow in the middle of a field.
Mittelgröße, *f.*	grandeur moyenne, *f.*	middling size.
Mittelkalkſtein, *m.*	pierre calcaire de transition, *f.*	transition limestone.
Mittelklüver, *m.* (Mar.)	faux foc, second foc, *m.*	middle jib.
Mittelmaß, *n.*	moyenne mesure, *f.*	middle rate, mean, medium.
Mittelmäßigkeit, *f.*	médiocrité, modicité, *f.*	mediocrity.
Mittelmaſt, *m.* (Mar.)	grand mât, mât de maître, *m.*	main mast.
Mittelpfeiler, *m.*	pilier du milieu, *m.*	central pillar.
Mittelpunkt, *m.*	centre, *m.*	centre.
Mittelrad, *n.* (Uhrm.)	roue centrale, roue du milieu, *f.*	central wheel, second wheel in a watch.
Mittelradsgetriebe, *n.* (Uhrm.)	ressort de la roue centrale, *m.*	spring of the central wheel.
Mittelreif, *m.*	cercle du milieu, *m.*	middle hoop.
Mittelriegel, *m.*	verrou du milieu, *m.*	middle bolt.
Mittelring, *m.*	anneau du milieu, *m.*	middle ring.
Mittelſalz, *n.* (Chm.)	sel neutre, sel moyen, *m.*	neutral salt.
Mittelſäule, *f.*	colonne du milieu, *f.*	middle column.
Mittelſchlich, *m.* (Met.)	schlich de moyenne qualité, *m.*	slick of a middling quality.
Mittelſohle, *f.* (Schuhm.)	dresse, *f.*	middle sole.
Mittelſteg, *m.* (Buchdr.)	barre du chassis, *f.*	long cross.
Mittelſtempel, *m.*	pilon du milieu, *m.*	middle stamp.
Mittelſtollen, *m.*	galerie du milieu, *f.*	middle gallery.
Mittelſtück, *n.*	morceau du milieu, entre-deux, *m.*	middle piece.
= eines Faßbodens.	pièce de milieu, *f.*	middle piece.
Mittelverdeck, *n.*	second pont, *m.*	middle deck.
Mittelwand, *f.* (Bauw.)	mur du milieu, *m.*	partition wall.
Mitten, *adv.*	au milieu.	midst.
Möbel, *n.*	meuble, *m.*	piece of furniture.
Modeler, *m.*	ouvrier qui jette en moule, *m.*	moulder, modeller.
Modelkunſt, *f.*	art de modeler, art plastique, *m.*	art of modeling.
Modell, *n.*	modèle, *m.*	model.
Modellmacher, *m.*	faiseur de moules, modeleur, *m.*	moulder.
Modeln, *v. a.*	former, modeler.	to mould, to model.
Mohnſaure Salze, *n. pl.*	méconates, *m. pl.*	meconates.
Mohnſäure, *f.*	acide méconique, *m.*	meconic acid.
Mohnſtoff, *m.* (Chm.)	narcotine, papavérine, *f.*	narcotine.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Moiriren, *v. a.*	moirer.	to cloud, to water, to tabby.
Moirirpreſſe, *f.*	presse à moirer l'étoffe, *f.*	tabbying press.
Moker, *m.* (Schiffb.)	masse de fer, *f.*	iron maul.
Mokerbetel, *m.* (Mar.)	coin de fer à fendre le bois, *m.*	iron wedge.
Molybdän, *n.* (Chm.)	molybdène, *m.*	molybden.
Molybdänammoniak, *n.*	chlorure molybdico-ammoniaque, *m.*	molybdate of ammonia.
Molybdänblei, *n.*	molybdate de plomb, *m.*	molybdate of lead.
Molybdäneiſen, *n.*	molybdate de fer, *m.*	molybdate of iron.
Molybdänglanz, *m.* (Min.)	molybdénite, *f.*	molybdena.
Molybdängold, *n.*	molybdate d'or, *m.*	molybdena gold.
Molybdänig, *adj.* (Chm.)	molybdique.	molybdic.
Molybdänkies, *m.* (Min.)	molybdénite, *f.*	molybden.
Molybdänocher, *m.* (Min.)	ocre molybdique, *m*	molybdic ochre.
Molybdänoxyd, *n.* (Chm.)	deutoxyde de molybdène, *m.*	deutoxyde of molybdene.
Molybdänoxydſalz, *n.* (Chm.)	sel molybdique, *m.*	molybdic salt.
Molybdänoxydul, *n.* (Chm.)	protoxyde de molybdène, *m.*	protoxyd of molybdene.
Molybdänſalz, *n.*	sel molybdeux, *m.*	molybdenous salt.
Molybdänſaures Eiſen, *n.*	molybdate de fer, *m.*	molybdate of iron.
= Blei, *n.*	molybdate de plomb, *m.*	molybdate of lead.
= Zinnoxyd, *n.*	molybdate d'oxyde d'étain, *m.*	molybdate of oxydated tin.
Molybdänſäure, *f.*	acide molybdique, *m.*	molybdic acid.
Molybdänſülfid, *n.*	protosulfure de molybdène, *m.*	protosulfide of molybden.
Mondglas, *n.*	verre à boudine, *m.*	crown-glass.
Mondkarte, *f.*	carte sélénographique, *f.*	map of the moon.
Mondſamenſaures Salz, *n.*	ménispermate, *m.*	menispermate.
Mondſamenſäure, *f.*	acide ménispermique, *m.*	menispermic acid.
Mondſtein, *m.*	pierre de lune, sélénite, *f.*	moon-stone, selenite.
Mondsuhr, *f.*	cadran lunaire, *m.*	moon-dial.
Monohydriſch, *adj.* (Chm.)	monohydrique.	monohydric.
Moletten, *f. pl.*	molettes, *f. pl.*	milling wheels.
Monopol, *n.*	monopole, *m.*	monopoly.
Monſtranz, *f.*	ostensoir, soleil, *m.*	pix.
Montanin, *n.* (Chm.)	montanine, *f.*	montanine.
Moorkohle, *f.* (Min.)	lignite trapezoïde, *f.*	trapezoidal lignite.
Moraſterz, *n.*	mine de marais, *f.*	swamp-ore.
Morgenuhr, *f.*	cadran oriental, *m.*	dial turned to the East.
Morphin, *n.* (Chm.)	morphine, *f.*	morphia.
Morſch, *adj.*	pourri, friable, cassant, fragile.	rotten, decaying.
Mörſer, *m.*	mortier, *m.*	mortar.
= des Compaſſes.	mortier, *m.*, boîte, *f.*	compass-box.
Mörſerblock, *m.* (Art.)	affût de mortier, *m.*	carriage of a mortar.
Mörſerkeule, *f.*	pilon d'un mortier, *m.*	pestle.
Mörtel, *m.*	mortier, ciment, *m.*	mortar.
= anmachen.	détremper du mortier.	to temper mortar.
mit M. bewerfen.	crépir.	to plaster with mortar.
Mörtelhaue, *f.*	râble, rabot à mortier, *m.*	beater.
Mörtelkelle, *f.*	truelle, *f.*	trowel.
Mörtelpfanne, *f.*	fosse de mortier, *f.*	mortar-pan.
Mörteltrog, *m.*	oiseau, *m.*	hod, mason's tray.
Moſaik, *f.*	mosaïque, *f.*	mosaic, mosaic-work.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Moſaikdruck, *m.*	impression en mosaïque, *f.*	mosaic print.
Moſtbütte, *f.*	cave à fouler, *f.*	must-coop.
Moſtmeſſer *m.*	gleucomètre, *m.*	gauge to determine the quality of must.
Moſtmeßkunſt, *f.*	gleucométrie, *f.*	gleucometry.
Muddern, *v. n.* (Mar.)	toucher le fond.	to make foul water.
Muff, *m.*	manchon, *m.*	muff.
Muffel, *f.* (Chm.)	moufle, moule, *m.*	muffle.
Muffelofen, *m.*	fourneau d'émailleur, *m.*	muffle furnace.
Mugel, *f.*	mine orange, mine anglaise, *f.*	yellow lead.
Mühlbeutel, *m.*	bluteau, *m.*	bolter.
Mühlbottich, *m.*	archure, *f.*	drum.
Mühle, *f.*	moulin, *m.*	mill.
Mühlarzt, *m.*	constructeur de moulins, *m.*	mill-wright.
Mühleiſen, *n.*	poilier, *m.*	iron tool.
Mühlenanker, *m.*	ancre de moulin, *f.*	mill-anchor.
Mühlenfachbaum, *m.*	palplanche de moulin, *f.*	axletree of a water mill.
Mühlenhaus, *n.*	cage de moulin à vent, *f.*	cage of a windmill.
Mühlgang, *m.*	tournant, *m.*	millstones, *pl.*
Mühlgerinne, *n.*	auge de moulin, *f.*	leat.
Mühlklapper, *f.*	cliquet, *m.*	clapper.
Mühlkrapp, *m.*	écorce de garance, *f.*	brown bark of madder.
Mühllauf, *m.*	archure, *f.*, cintre de la meule, *m.*	drum-box.
Mühlpfahl, *m.*	pal hydromètre, *m.*	water-gauge.
Mühlpfanne, *f.*	crapaudine de palier, *f.*	pan in which the iron-cross turns.
Mühlrad, *n.*	roue de moulin, *f.*	mill-wheel.
Mühlradſchaufel, *f.*	jantille, *f.*	jaunt of a mill-wheel.
Mühlradwelle, *f.*	arbre tournant, essieu, *m.*	tree of a mill-wheel.
Mühlrechen, *m.*	grille d'un moulin, *f.*	grate of a mill.
Mühlrumpf, *m.*	trémine, *f.*	mill-hopper.
Mühlſäge, *f.*	scierie, *f.*	saw-mill.
Mühlſtein, *m.*	meule de moulin, *f.*	mill-stone.
= oberer.	meule de dessus, meule courante, *f.*	runner.
= unterer.	la meule de dessous, *f.*	nether mill-stone.
Mühlſteinbruch, *m.*	meulière, *f.*	millstone quarry.
Mühlſteinhauerkunſt, *f.*	meulerie, *f.*	craft of a millstone-cutter.
Mühlteich, *m.*	étang d'un moulin, *m.*	millpond.
Mühltrogſchuh, *m.*	auget, *m.*	spout of a mill hopper.
Mühlſchleuße, *f.*	écluse de moulin, *f.*	sluice of a mill.
Mühlwage, *f.*	balance de moulin, *f.*	balance of a mill.
Mühlwehr, *n.*	bâtardeau, *m.*	mill-dam.
Mulde, *f.*	jatte, huche, *f.*, baquet, *m.*	tray, trough, bowl.
Muldenblei, *n.*	plomb en saumons, plomb en navettes, *m.*	lead in wedges, pig-lead.
Muldengewölbe, *n.* (Arch.)	voûte à conque, *f.*	cross-vault.
Mule-Maſchine, *f.* (Spinn.)	mull-jenny, *m.*	mule-jenny.
Mulje, *f.* (Mar.)	môle, *m.*	mole.
Müllerart, *f.*	hache de meunier, *m.*	miller's ax.
Mummergold, *n.* (Min.)	mica, *m.*	mica, glimmer.
Mundloch, *n.*	embouchure, bouche, *f.*	orifice, mouth, muzzle.
Mundpropf, *m.* (Art.)	tampon, *m.*, tape du canon, *f.*	tamkin, tampion, stopper.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Mundreif, *m.* (Art.)	astragale de volée, *m.*	neck of a cannon's mouth.
Mundrohr, *n.* (Büchſenm.)	taraud, *m.*	screw-tap.
Mundſpatel, *m.* (Chir.)	spatule pour l'opération du filet, *f.*	spatula for cutting the string.
Mundſpiegel, *m.*	dilatatoire, *f.*, miroir de la bouche, *m.*	dilator.
Mundſtück, *n.*	embouchure, *f.*	mouth-piece.
Mündung, *f.*	embouchure, *f.*	mouth, muzzle, aperture.
Mündungsfries, *m.* (Art.)	bourrelet, *m.*	muzzle, burrelet.
Münzabdruck, *m.*	ectype, *f.*	ectype of a coin.
Münzabfall, *m.*	raclures de monnaies, *f. pl.*	sweepings which fall off in coining, *pl.*
Münzdevalvation, *f.*	démonétisation, *f.*	disvaluation of coin.
Münzdruckwerk, *n.*	balancier, *m.*	balancier.
Münze, *f.*, Geld.	monnaie, *f.*	coin.
≠ Münzhaus.	hôtel de la monnaie, *m.*	mint.
Münzen, *v. a.*	monnayer, frapper de la monnaie.	to coin, to mint.
Münzenbeſchreiber, *m.*	numismatographe, *m.*	numismatographer.
Münzerei, *f.*	monnayage, *m.*	coining, coinage.
Münzfälſcher, *m.*	billonneur, rogneur de monnaies, *m.*	money-clipper.
Münzfeile, *f.*	écouane, escouane, *f.*	planchet-file.
Münzfuß, *m.*	titre des monnaies, *m.*, valeur d'une monnaie, *f.*	standard of coinage.
Münzgepräge, *n.*	empreinte des monnaies, *f.*	mint-stamp.
Münzgeräth, *n.*	ustensiles de monnayage, *m. pl.*	minting implements, *pl.*
Münzgewicht, *n.*	taille, *f.*	division of a mark of gold or silver into a certain quantity of equal pieces of money.
Münzhammer, *m.*	flatoir, *m.*	moneyer's hammer.
Münzjuſtirer, *m.*	ajusteur, *m.*	mint-assayer.
Münzkrätze, *f.*	déchet de la monnaie, *m.*	scrapings in a mint, *pl.*
Münzkunſt, *f.*	art de monnayer, *m.*	art of coining.
Münzmeiſter, *m.*	directeur de la monnaie, *m.*	master minter.
Münzpreſſe, *f.*	jument, *f.*, balancier, *m.*	minting-mill.
Münzprobe, *f.*	essai des monnaies, *m.*	assay of a coin.
Münzrand, *m.*	débord, *m.*	edge of a coin.
Münzſcheere, *f.*	coupoire, *f.*	cutter, coupoir.
Münzſchiene, *f.*	carreau, *m.*	planchet.
Münzſchrift, *f.*	légende, *f.*	legend.
Münzſchloſſer, *m.*	serrurier de la monnaie, *m.*	locksmith working in a mint.
Münzſtempel, *m.*	coin, poinçon, carré, *m.*, matrice, *f.*	stamp, coin.
Münzwährung, *f.*	valeur des monnaies, *f.*	value, standard.
Münzwardein, *m.*	essayeur, *m.*	mint-warden, assay-master.
Münzwerk, *n.*	machine pour monnayer, *f.*	mintwork.
Münzzeichen, *n.*	déférent, *m.*	mintmark.
Muſchel, *f.*	coquille, *f.*	shell, muscle, cockle.
Muſchelgold, *n.*	or de coquille, *m.*	shell-gold, water-gold.
Muſchelig, *adj.*	en forme de coquille.	conchoidal.
Muſirt, *adj.* (Buchdr.)	gris, orné.	ornamented, flourished.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Muskete, *f.*	mousquet, fusil, *m.*	musket, gun.
Musketenschaft, *m.*	bois de mousquet, *m.*	musket-stock.
Musketenschloß, *n.*	platine de mousquet, *f.*	musket-lock.
Musketon, *m.*	mousqueton, *m.*	musketoon, blunderbuss.
Musselwagen, *m.* (Mar.)	espace entre les bittes et le mât de misaine, *m.*	space between the main bits and the foremast.
Muster, *n.*	modèle, échantillon, *m.*	pattern, sample.
Musterbild, *n.*	modèle, idéal, *m.*	paragon, model, type, ideal.
Musterelle, *f.*	étalon d'aune, *m.*	standard yard.
Musterer, *m.*, Mustermacher.	faiseur de moules, faiseur de modèles, *m.*	patternmaker.
Musterkarte, *f.*	carte d'échantillons, *f.*	paper of patterns.
Musterpapier, *n.*	papier rayé, carte.	point paper, rule paper.
Musterschneider, *m.*	patronnier, *m.*	pattern-maker.
Musterweberei, *f.*	tissage des étoffes façonnées, *m.*	fancy weaving.
Mutterfräsmaschine, *f.*	machine à tailler les écrous, *f.*	nut-shaping machine.
Mutterhammer, *m.* (Schmied.)	marteau à écrou, *m.*	nut-hammer.
Mutterharzöl, *n.*	huile de galbanon, *f.*	oil of galbanum.
Mutterlauge, *f.*	eau mère, *f.*	mother water.
Mutterschnitt, *m.*	hystérotomie, *f.*	hysterotomy.
Mutterspritze, *f.* (Chir.)	seringue pour la matrice, *f.*	injecting syringe.
Mutterschraube, *f.*	écrou, *m.*	female screw, inside screw, nut.
Mütze, *f.*	bonnet, *m.*	cap, bonnet.

N.

Nabe, *f.*, Röhre.	tuyau, *m.*	tube, pipe.
≈ des Rades.	moyeu, *m.*	nave.
Nabel, *m.*, eines Gewölbes.	mensole, clef, *f.*	keystone.
Nabenbohrer, *m.*	foret à moyeu, *m.*	nave-borer.
Nabenförmig, *adj.*	en forme de moyeu, *m.*	naveshaped.
Nabenholz, *n.*	bois de moyeu, *m.*	nave-wood.
Nabenkappe, *f.*	chaperon du moyeu, *m.*	wheelcap.
Nabenloch, *n.*	oeil de roue, *m.*, emboîture du moyeu, *f.*	nave-hole.
Nabenring, *m.*, äußerer.	frette, *f.*	navehoop, fillet.
≈ innerer.	cordon, *m.*	inner navehoop.
Nabenringe, *m. pl.*, der Lafette.	cordons et frettes.	hoops and fillets.
Näber, *m.*	tarière à moyeux, *f.*	auger.
Näberschmied, *m.*	vrillier, *m.*	auger-maker.
Nacaratfarbe, *f.*	nacarat, *m.*	lively orange red colour.
Nachahmung, *f.*	imitation, *f.*	imitation.
Nacharbeit, *f.* (Bgb.)	travail extraordinaire, *m.*	extraordinary task.
Nachbild, *n.*	copie, *f.*	imitation, copy.
Nachbohren, *v. a.*	élargir en perçant.	to widen with piercing.
Nachdruck, *m.*, Nachdrucken.	contrefaction, *f.*	counterfeiting.
≈ nachgedrucktes Buch.	contrefaçon, *f.*	counterfeited edition.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Nachdrucken, *v. a.*	contrefaire.	to counterfeit.
Nachen, *m.*	nacelle, *f.*	boat, skiff.
Nachhänger, *m.* (Reepschl.)	émerillon, *m.*	loper, leaper.
Nachmodelen, *v. a.*	mouler d'après un modèle.	to mould after a model.
Nachschlaghaken, *m.* (Reepschl.)	crochet de l'émerillon, *m.*	strand-hook.
Nachschneiden, *v. a.*	couper d'après un modèle.	to carve after a model.
Nachstich, *m.*	gravure contrefaite, *f.*	counterfeited engraving.
Nachthaus, *n.* (Mar.)	habitacle, *m.*	binacle, bittacle.
Nachthorn, *n.* (Orgelb.)	jeu d'orgue lugubre composé de flûtes, *m.*	register of an organ composed of pipes that produce a lugubrious sound.
Nachtlampe, *f.*	lampe de veille, *f.*	night-lamp.
Nachtleuchter, *m.*	mortier de veille, *m.*	night-candlestick.
Nachtriegel, *m.*	pène intérieur, *m.*	night-bolt.
Nachtschreibkunst, *f.*	nyctographie, *f.*	nyctography.
Nachtschreibmaschine, *f.*	nyctographe, *m.*	nyctograph.
Nachtstuhl, *m.*	chaise percée, selle, *f.*	closestool.
Nachtstuhlring, *m.*	bourrelet à bassin, *m.*	closestool seat.
Nachtstundenzeiger, *m.* (Uhrm.)	aiguille qui montre les heures de nuit, *f.*	hand which indicates the hours at night.
Nachttelegraph, *m.*	télégraphe de nuit, *m.*	night-telegraph.
Nachtteleskop, *n.* (Opt.)	lunette de nuit, *f.*	night-glass.
Nachttisch, *m.*	table de nuit, *f.*	toilet, night-stand.
Nachtwächterhorn, *n.*	cornet de crieur, *m.*	watchman's-horn.
Nachtweiser, *m.*	nocturlabe, *m.*	nocturnal.
Nadel, *f.*, Nähnadel.	aiguille, *f.*	needle.
" Stecknadel.	épingle, *f.*	pin.
" Busennadel.	broche, *f.*	broach.
" Radirnadel.	échoppe, pointe, *f.*	drawing-point.
Nadelarbeit, *f.*	travail fait à l'aiguille, *m.*	needle-work.
Nadelbleistück, *n.*	pied d'aiguilles, *m.*	tin or leaden foot in which the needles are stuck.
Nadelblende, *f.* (Min.)	mine d'antimoine rouge, *f.*	red antimony ore.
Nadeldraht, *m.*	fil à aiguilles, fil à épingles, *m.*	pin-wire, needle-wire.
Nadelfabrik, *f.*	fabrique d'aiguilles, *f.*	needle-factory.
Nadelfeile, *f.*	lime à aiguilles, *f.*	needle-file.
" des Goldarbeiters.	lime ronde à coulisse, *f.*	round file for grooving.
Nadelförmig, *adj.*	en forme d'aiguille.	needleshaped, acicular.
Nadelgrund, *m.* (Mar.)	fond hérissé de coquillages pointus, *m.*	bottom of the sea covered with pointed shells.
Nadelhalter, *m.* (Chir.)	porte-aiguille, *m.*	needle-bearer.
Nadelhölzer, *n. pl.* (Forstw.)	arbres à feuilles aciculaires, pins, sapins, *m. pl.*	trees with acicular leaves, pines.
Nadelkissen, *n.*	pelote, *f.*, peloton, carreau, *m.*	pin-cushion.
Nadelknopfschneider, *m.*	entêteur, ouvrier qui fait les têtes des épingles, *m.*	workman who puts the heads to pins.
Nadelkohle, *f.* (Min.)	charbon aciculaire, *m.*	acicular coal.
Nadelkopf, *m.*	tête d'épingle, *f.*	pin's head.
Nadelkrystalle, *m. pl.*	raphides, *f. pl.*	raphides.
Nadelöhr, *n.*	trou d'aiguille, chas, *m.*	eye of a needle.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Nadelpapier, *n.*, zu Hülsen.	papier à cartouche, *m.*	cartridge paper.
Nadelschaft, *m.*	hanse d'épingle, *f.*	shank of a pin.
Nadelspath, *m.* (Min.)	chaux carbonatée spiculaire, *f.*	spicular carbonate spar.
Nadelspitze, *f.*	pointe d'aiguille, pointe d'épingle, *f.*	point of a needle, point of a pin.
Nadelzinnerz, *n.*	étain oxydé en cristaux, *m.*	crystalized tin-ore.
Nadelzuspitzer, *m.*	empointeur, *m.*	pin-pointer, needle-pointer.
Nadler, *m.*	fabricant d'aiguilles, *m.*	pin-maker, needle-maker.
Nagel, *m.*, von Eisen.	clou, *m.*	nail.
″ von Holz. (Zimmerm.)	cheville, *f.*	peg.
″ von Holz. (Schiffb.)	gournable, *m.*	tree-nail, trunnel.
″ an der Schießscheibe.	broche, *f.*	nail of a butt, shooting-mark.
Nagelambos, *m.*	enclume de cloutier, *f.*	anvil to make nails on.
Nagelbank, *f.* (Mar.)	râtelier à chevillots, *m.*	rangers with belaying pins, *pl.*
Nagelbohrer, *m.*	vrille, *f.*	gimlet.
Nagelbürste, *f.*	brosse pour les ongles, *f.*	nail-brush.
Nageleisen, *n.* (Art.)	repoussoir, *m.*	cartridge-drawer.
″ Nagelform.	cloutière, clouvière, clouière, *f.*	nail-mould.
″ Eisen zu Nägeln.	fer à clous, *m.*	nail-iron.
Nagelerz, *n.* (Min.)	fer oxydé rouge, *m.*	red iron-stone.
Nagelfabrik, *f.*	clouterie, *f.*	nailery.
Nagelfarbe, *f.*	couleur d'ongle, *f.*, gris de fer, *m.*	nail-colour, iron-grey.
Nagelfluh, *f.* (Min.)	brêche, nagelflue, *f.*	breccia, pudding stone.
Nagelhagel, *m.* (Art.)	mitraille, *f.*	langrage, langrelshot.
Nagelhammer, *m.*, Nagelhammerwerk.	clouterie, *f.*	nail-forge.
Nagelholz, *n.* (Seidenw.)	mettage en main, *m.*	pin which takes up the silken thread.
Nagelkopf, *m.*	tête d'un clou, *m.*	head of a nail.
Nagelkorb, *m.*	corbeille à clous, *f.*	nail-basket.
Nageln, *v. a.*	clouer.	to nail.
″ (Mar.)	gournabler.	to nail.
Nagelneu, *adj.*	tout neuf.	brand-new, span-new.
Nagelscheere, *f.*	ciseaux pour les ongles, *m. pl.*	nail-scissors, *pl.*
Nagelschmied, *m.*	cloutier, *m.*	nail-smith, nailer.
Nagelschmiede, *f.*	clouterie, *f.*	nailery, nail-forge.
Nagelschneider, *m.* (Mar.)	chevilleur, *m.*	mooter.
Nagelschrote, *f.* (Schloss.)	ciseau, *m.*	chisel to cut nails with.
Nagelwerk, *n.*	treillage, *m.*	nail-work, trellis-work.
Nagelzange, *f.*	tenailles, tricoises, *f. pl.*	nail-nippers.
Nagelzieher, *m.*	tire-clous, *m.*	nail-claw.
Nägleinöl, *n.*	huile de girofle, *f.*	oil of cloves.
Nagyager Erz, *n.* (Min.)	silvane lamelleuse, *f.*	sylvanite, native tellurium.
Nähen, *v. a.*	coudre.	to sew, to stitch.
Nähekloben, *n.* (Sattl.)	chevalet, mordant, *m.*	sewing-block.
Nähnadel, *f.*	aiguille à coudre, *f.*	needle.
Nährahmen, *m.*	métier, châssis, *m.*, rame, *f.*	sewing-frame.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Nähring, *m.*	dé sans fond, *m.*	tailor's thimble.
Nähschraube, *f.*	vis de carreau à coudre, *f.*	pin-cushion vice.
Naht, *f.*	couture, *f.*	seam, suture.
" durchgenähte am Segel.	couture plate piquée au milieu, *f.*	monk-seam of a sail.
" an Blechtafeln.	rapport, *m.*	joining.
" am Flintenrohr.	soudure de canon à fusil, *f.*	suture of a gun barrel.
Nahthaken, *m.* (Mar.)	bec de corbin, *m.*	raving-hook, ripping-iron.
Nähtisch, *m.*	table à coudre, *f.*	sewing-table.
Nahtpersenning, *f.* (Mar.)	bandes pour couvrir les coutures, *f. pl.*	parcelling upon the seams.
Nähung der Kabelaring, *f.* (Mar.)	mariage de la tournevire, *m.*	lashing of the voyal's eyes.
Nähungen des Ankertaus, *f. pl.*	bosses cassantes, *f. pl.*	breaking stoppers.
Nannierstein, *m.* (Min.)	quartz agate de Moravie, *m.*	Moravian quartz agate.
Napf, *m.*	écuelle, *f.*	porringer.
Naphta, *f.* (Chm.)	éther, *m.*, naphte, *f.*	naphta, fossil tar.
Naphtalin, *n.* (Chm.)	naphtaline, *f.*	naphtaline.
Naphtalinunterschwefelsaures Salz, *n.*	hyposulfate de naphtaline, *m.*	hyposulphate of naphtalin.
Naphtalinunterschwefelsäure, *f.*	acide hyposulfurique de naphtaline, *m.*	hyposulphuric acid of naphtalin.
Naphtein, *n.* (Chm.)	naphtéine, *f.*	naphtein.
Narben, *v. a.*, ein Fell. (Gerb.)	grainer, grener, greneler une peau.	to grain.
Narbenleder, *n.* (Gerb.)	cuir à grain, *m.*	grain.
Narbenseite, *f.* (Gerb.)	grain, *m.*, fleur du cuir, *f.*	hair-side, hairy side.
Narbenstreich, *m.*, einer Haut. (Gerb.)	glissade, *f.*	glossing.
Narbigmachen, *v. a.*, Tuch.	friser, ratiner le drap.	to nap, to twill cloth.
" Papier.	grainer le papier.	to grain paper.
Narkotin, *n.* (Chm.)	narcotine, *f.*	narcotine.
Narkotinsalz, *n.* (Chm.)	sel narcotique, *m.*	narcotic salt.
Nasenband, *n.*, am Zaum.	muserolle, muserole, *f.*	nose-band, cavesson.
Nasenkeil, *m.* (Eisenh.)	coin du nez de la tuyère, *m.*	coin of the conduit-pipe.
" am Sattel.	batte à nez, *f.*	saddle-pad.
Nasenschlacke, *f.* (Eis.)	nez, *m.*, scorie qui s'attache au bec de la tuyère, *f.*	fusible dross.
Nasenspritze, *f.* (Chir.)	seringue pour le nez, *f.*	syringe for the nose.
Naß, *adj.*	mouillé, trempé.	wet, moist.
Nasser Weg, *m.* (Chm.)	voie humide, *f.*	humid way.
Nässe abziehen, *v. a.* (Eis.)	défalquer, rabattre l'humidité.	to deduct the humidity.
Naßkältemesser, *m.* (Phys.)	psychromètre, *m.*	psychrometer.
Naßkältemessung, *f.* (Phys.)	psychrométrie, *f.*	psychrometry.
Naßpochwerk, *n.* (Metll.)	bocard mouillé, *m.*	wet stamper, wet stamping mill.
Natrium, *n.* (Chm.)	sodium, natrium, *m.*	natrium, sodium.
Natriumhaloidsalz, *n.* (Chm.)	sel sodique, *m.*	sodaic salt.
Natriumhyperoxyd, *n.*	péroxyde de natrium, *m.*	peroxyd of sodium.
Natriumoxyd, *n.*	protoxyde de natrium, *m.*	protoxyd of sodium.
Natriumoxydhydrat, *n.*	hydrate de protoxyde de sodium, natron, *m.*	hydrate of protoxyd of sodium.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Natriumſuboxyd, *n.*	sousoxyde de natrium, *m.*	suboxyd of sodium.
Natrochalcit, *m.* (Min.)	natrochalcite, *m.*	natrochalcite.
Natrolith, *m.* (Min.)	natrolite, mésotype, *f.*	natrolite.
Natron, *n.* (Chm.)	soude, *f.*	soda.
" arſenikſaures.	arséniate de soude, *m.*	arseniate of soda.
" benzoeſaures.	benzoate de soude, *m.*	benzoate of soda.
" bernſteinſaures.	succinate de soude, *m.*	succinate of soda.
" borſaures.	borate de soude, *m.*	borate of soda.
" chlorigſaures.	chlorite de soude, *m.*	chlorite of soda.
" citronenſaures.	citrate de soude, *m.*	citrate of soda.
" eſſigſaures.	acétate de soude, *m.*	acetate of soda.
" gerbſaures.	tannate de soude, *m.*	tannate of soda.
" humusſaures.	ulmate de soude, *m.*	ulmate of soda.
" hydriodſaures.	hydriodate de soude, *m.*	hydriodate of soda.
" kieſelſaures.	silicate de soude, *m.*	silicate of soda.
" kohlenſaures.	carbonate de soude, *m.*	carbonate of soda.
" anderthalb kohlenſaures.	sesquicarbonate de soude, *m.*	sesquicarbonate of soda.
" zweifach kohlenſaures.	bicarbonate de soude, *m.*	bicarbonate of soda.
" margarinſaures.	margarate de soude, *m.*	margarate of soda.
" ölſaures.	oléate de soude, *m.*	oleate of soda.
" oxydirt ſalzſaures.	muriate de soude oxigéné, *m.*	oxymuriate of soda.
" phosphorſaures.	phosphate de soude, *m.*	phosphate of soda.
" ſalpeterſaures.	nitrate de soude, *m.*	nitrate of soda.
" ſalzſaures.	hydrochlorate (muriate) de soude, *m.*	hydrochlorate (muriate) of soda.
" ſchwefelſaures.	sulfate de soude, *m.*	sulphate of soda.
" zweifach ſchwefelſaures.	bisulfate de soude, *m.*	bisulphate of soda.
" zweifach ſchwefligſaures.	bisulfite de soude, *m.*	bisulphite of soda.
" talgſaures.	stéarate de soude, *m.*	stearate of soda.
" unterchlorigſaures.	souschlorite de soude, *m.*	subchlorite of soda.
" weinſteinſaures.	tartrate de soude, *m.*	tartrate of soda.
Natronalaun, *m.*	sulfate d'alumine et de soude, *m.*	sulphate of alumine and soda.
Natronflüſſigkeit, *f.*, ätzende.	soude caustique, *f.*	caustic soda.
Natronhaltig, *adj.* (Chm.)	sodaïque.	sodaic.
Natronhauyn, *n.* (Chm.)	hauyne d'Allemagne, *f.*	German hauyine.
Natronhydrat, *n.*	hydrate de soude, *m.*	hydrate of soda.
Natronlauge, *f.*	lessive caustique de soude, *f.*	caustic lye of soda.
Natronoxydhydrat, *n.*, kohlenſaures.	carbonate de natron, *m.*	carbonate of soda.
Natronſalz, *n.* (Chm.)	sel à base de soude, sel sodique, *m.*	sodaic salt.
" prismatiſches.	carbonate de natron, *m.*	carbonate of soda.
Natronſeife, *f.*	savon de soude, *m.*	soda soap.
Nauſkopie, *f.* (Mar.)	nauscopie, *f.*	nauscopy.
Nautik, *f.*	science nautique, *f.*	art of navigation.
Nautilit, *m.* (Min.)	nautilite, nautile fossile, *m.*	nautilite, fossil nautilus.
Nautilusartig, *adj.*	nautiloïde.	nautiloid.
Nautiſch, *adj.*	nautique.	nautical.
Navigabel, *adj.*	navigable.	navigable.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Neapelgelb, *n.*	jaune de Naples, *m.*	Naples yellow.
Nebelbank, *f.* (Mar.)	banc nébuleux, banc de brouillard, *m.*	misty appearance in the shape of an island.
Nebelsignale, *n. pl.*	fanal de brume, *m.*	fog-signal-light.
Nebelzeichen, *n.* (Mar.)	signal de brume, *m.*	sign of fog.
Nebenaxe, *f.* (Geom.)	axe conjugué, *m.*	conjugate axis.
Nebenbau, *m.*	bâtiment additionnel, appentis, *m.*	additional building, outhouse.
Nebenfaden, *m.*	fil de renfort, *m.*	supplemental thread.
Nebenfelge, *f.* (Hydr.)	jante de renforcement, *f.*	strengthening felly.
Nebenflügel, *m.*	seconde aile, *f.*	by-wing.
Nebengebäude, *n.*	bâtiment additionnel, *m.*	bywork.
Nebengestein, *n.* (Bgb.)	roche des parois, *f.*	partition rock.
Nebenpfeiler, *m.*	pilier voisin, *m.*	adjoining pillar.
Nebenpforte, *f.*	petite porte d'à coté, *f.*	side door.
Nebenpfosten, *m.*	poteau voisin, *m.*	adjoining post.
Nebenquerstütze, *f.* (Mech.)	cosinus verse, *m.*	versed co-sine.
Nebenrolle, *f.*	rouleau voisin, *m.*	adjoining roll.
Nebentreppe, *f.*	escalier de dégagement, *m.*	by-stairs.
Nebenuhr, *f.*	horloge secondaire, *f.*	declining dial.
Nebenwinkel, *m.* (Geom.)	angle adjacent, *m.*	adjacent angle.
Nebenzug, *m.*, einer Orgel.	jeu accessoire, *m.*	additional stop.
Neer, *n.* (Mar.)	remous, *m.*	eddy.
Negative Electricität, *f.*	électricité résineuse ou négative, *f.*	negative electricity.
Negativität, *f.* (Phys.)	négativeté, *f.*	negativity.
Negrillo, *m.* (Min.)	mine d'argent sulfuré aigre, *f.*, nigrillo d'Espagne, *m.*	sulphurated silver ore.
Neigen, *v. a.*	pencher, abaisser, incliner.	to incline, to bend, to lower.
Neigung, *f.* Fall.	pente, *f.*	gradient.
Neigungscompaß, *m.*	aiguille d'inclinaison, *f.*	dipping needle.
Neigungslinie, *f.*, der Magnetnadel.	ligne d'inclinaison, *f.*	line of inclination.
Neigungswinkel, *m.*	angle d'incidence, *m.*	angle of incidence.
Nelkencampher, *m.* (Chm.)	caryophylline, *f.*	caryophylline.
Nemalit, *m.* (Min.)	némalite, *f.*	nemalite.
Nemolith, *m.* (Min.)	némolite, *f.*	nemolite.
Nennwerth, *m.*	valeur nominale, *f.*	nominal value.
Neopeter, *m.* (Min.)	néopètre, *f.*	coarse quartz.
Neossin, *n.* (Chm.)	néossine, *f.*	neossine.
Nephelindolerit, *m.* (Min.)	dolérite néphélinitique, *m.*	nephelinitic dolerite.
Nepheline, *f.* (Min.)	néphéline, *f.*	sommite, nepheline.
Nephretit, *m.* (Min.)	néphrétite, *f.*	nephretite.
Nestelbeschlag, *m.*	ferret d'aiguillette, *m.*	tag of a lace.
Nestelleder, *n.*	cuir doré pour tapis, *m.*	gilt leather for hangings.
Nestelnadel, *f.*	aiguille à lacer, *f.*	bodkin.
Nestelstift, *m.*	ferret, *m.*	tag of a point.
Nestler, *m.*	aiguillettier, ferreur d'aiguillettes, *m.*	tagmaker.
Netz, *n.*	filet, *m.*	net.
Netzbaum, *m.*, eines Gerüsts.	traverse d'échafaudage, *f.*	cross-piece, traverse.
Netzen, *v. a.*	mouiller, humecter.	to moisten, to wet.
Netzfaß, *n.* (Tuchfbr.)	auge à mouiller le drap, *f.*	steeping-tub.
Netzkessel, *m.*	trempoir, *m.*	steeping-copper, steeping-vat.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Netzschnur, *f.*	lignette, *f.*	net-string.
Netzständer, *m.* (Papierfbr.)	cuve à aluner le papier, *f.*	wetting tub.
Netzstange, *f.*	affiche, *f.*	net-pole.
Netzstricker, *m.*	tricoteur de filets, *m.*	net-knitter.
Neusilber, *n.*	pakfong, maillechort, *m.*	pakfong.
Neutralisiren, *v. a.*	neutraliser, rendre neutre.	to neutralize.
Neutralisirung, *f.*	neutralisation, *f.*	neutralization.
Nicaraguaholz, *n.*	bois de Nicaragua, bois de Campèche, *m.*	logwood.
Nicolanum, *n.* (Min.)	nicolane, *m.*	nicolanum.
Nichtelectrisch, *adj.* (Phys.)	anélectrique.	not electric.
Nickel, *m.* (Min.)	nickel, *m.*	nickel.
Nickelarsenik, *m.* (Chm.)	arséniure de nickel, alliage d'arsenic et de nickel, *m.*	arseniureted nickel.
Nickelantimoniumglanz, *m.* (Chm.)	antimoine sulfuré nicolifère, *m.*	nickel-antimonia.
Nickelarsenikkies, *m.* (Min.)	minerai de nickel blanc, *m.*	white nickel ore.
Nickelbiarseniat, *n.*	biarséniate de nickel, cobalt terreux, *m.*	biarseniate of nickel.
Nickelblume, *f.* (Chm.)	fleur de nickel, *f.*	flower of nickel.
Nickelblüthe, *f.*	arséniate de nickel, *m.*	arseniate of nickel.
Nickelchlorür, *n.* (Chm.)	chlorure de nickel, *m.*	chloride of nickel.
Nickeleisen, *n.*	fer de nickel, *m.*	nickel iron.
Nickelerz, *n.*	minerai de nickel, *m.*	ore of nickel.
Nickelgold, *n.*	or de nickel, *m.*	nickel gold.
Nickelgrün, *n.*	vert de nickel, *m.*	nickel green.
Nickelkies, *m.* (Chm.)	nickel arsenical, arséniure de nickel, *m.*	arseniuret of nickel.
Nickelkupfer, *n.* (Min.)	palladium, *m.*	copper-nickel.
Nickellegirung, *f.* (Metll.)	alliage de nickel et d'un autre corps, *m.*	alligation with nickel.
Nickelmangan, *n.* (Min.)	manganèse de nickel, *m.*	manganese of nickel.
Nickelmetall, *n.*	régule de nickel, *m.*	regulus of nickel.
Nickelocher, *m.*	arséniate de nickel, *m.*	ochre of nickel.
Nickeloxyd, *n.*	oxyde de nickel, oxyde nicolique, *m.*	oxyde of nickel.
= salpetersaures.	nitrate de nickel, *m.*	nitrate of nickel.
= schwefelsaures.	sulfate de nickel, *m.*	sulphate of nickel.
Nickeloxydul, *n.*	oxydule de nickel, sousoxyde de nickel, *m.*	protoxyd of nickel.
Nickelplatin, *n.* (Min.)	platine de nickel, *m.*	nickel platina.
Nickelsalpeter, *m.* (Färb.)	noir de nickel, *m.*	nitre of nickel.
Nickelsülfid, *n.*	protosulfure de nickel, *m.*	protosulphuret of nickel.
Nickelübersülfid, *n.*	deutosulfure de nickel, *m.*	deutosulphuret of nickel.
Nickelvitriol, *m.*	vitriol de nickel, sulfate de nickel, *m.*	sulphate of nickel.
Nicotianin, *n.* (Chm.)	nicotianine, *f.*	nicotianine.
Nicotin, *n.* (Chm.)	nicotine, *f.*	nicotine.
Nicotisch, *adj.*	nicotique.	nicotic.
Niederbiegen, *v. a.*	incliner.	to bend, to bow down.
Niederbord, *m.* (Mar.)	babord, *m.*	larboard.
Niederdruck, *m.*	basse pression, *f.*	low pressure.
Niederholen, *v. a.* (Mar.)	haler bas.	to haul down.
Niederholer, *m.* (Mar.)	calebas, cargue-bas, *m.*	downhawler.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Niederholz, *n.* (Forstw.)	taillis, *m.*	underwood, copse.
Niederklopfen, *v. a.*	abaisser, battre.	to beat down.
Niederpreſſen, *v. a.*	presser avec force.	to press down.
Niederreißung, *f.*	renversement, *m.*, démolition, *f.*	pulling down, demolition.
Niederſchlag, *m.* (Chm.)	précipitation, *f.*, précipité, *m.*	settlement, precipitate.
Niederſchlagen, *v. a.*, eine Säure.	neutraliser, absorber un acide.	to neutralize, to absorb.
Niederſchlagkupfer, *m.*	cuivre cémentatoire, *m.*	cementatory copper.
Niederſchlagmetall, *n.* (Chm.)	précipitant, *m.*	precipitant.
Niederſchrauben, *v. a.*	visser par le bras.	to screw down.
Niederwaſſerrad, *n.*	roue à aubes, *f.*	lower mill-wheel.
Niete, *f.* (Schloſſ.)	rivet, *m.*	rivet.
Nietbank, *f.*	banc à river, *m.*	riveting-bench.
Nieten, *v. a.*	river, attacher en rivant.	to rivet, to clinch.
Nietfeſt, *adj.*	qui tient à fer et à clou.	firmly fixed.
Nethammer, *m.*	marteau à river, brochoir, rivoir, *m.*	riveting-hammer.
Nethämmerchen, *n.*	chasse-pointe, *f.*	watchmaker's hammer.
Nietkluppe, *f.*	mordache à river, *f.*	riveting-clamp.
Nietnagel, *m.*	clou à river, *m.*	riveting-nail.
≈ mit umgebogner Spitze.	clou rivé, rivet, *m.*	clinched nail.
Nietpfaffe, *m.* (Schloſſ.)	chasse à river, *f.*	riveting-frame.
Nietpunzen, *m.*	poinçon à river, *m.*	riveting-punch.
Nietſtempel, *m.*	chasse-rivet, *m.*	riveting-set.
Nilſtein, *m.* (Min.)	jaspe, *m.*	Egyptian jasper.
Niſchengewölbe, *n.* (Arch.)	voûte d'une niche, *f.*	vault of a niche.
Nißkamm, *n.*	peigne à dents fines, *m.*, peignette, *f.*	fine small-toothed comb.
Nitrobenzid, *n.* (Chm.)	nitrobenzide, *m.*, nitrobenzine, *f.*	nitrobenzide.
Nitrobenzinſäure, *f.*	acide nitrobenzinique, *m.*	nitrobenzinic acid.
Nitrobenzoyl, *n.*	nitrobenzoyle, *f.*	nitrobenzoyl.
Nitrogen, *n.*	nitrogène, azote, *m.*	nitrogen.
Nitrohäminſaures Salz, *n.*	nitrohématate, *m.*	nitrohematate.
Nitrohäminſäure, *f.*	acide nitrohématique, *m.*	nitrohematic acid.
Nitrohuminſaures Salz, *n.*	nitrohumate, *m.*	nitrohumate.
Nitrohuminſäure, *f.*	acide nitrohumique, *m.*	nitrohumatic acid.
Nitroleucinſaures Salz, *n.*	nitroleucate, *m.*	nitroleucate.
Nitroleucinſäure, *f.*	acide nitroleucique, *m.*	nitroleucic acid.
Nitrometer, *m.*	nitromètre, *m.*	nitrometer.
Nitronaphtalid, *n.*	nitronaphtalide, *m.*	nitronaphtalide.
Nitroſchwefelſaures Salz, *n.*	nitrosulfate, *m.*	nitrosulphate.
Nitroſchwefelſäure, *f.*	acide nitrosulfurique, *m.*	nitrosulphuric acid.
Niveau, *n.*	niveau, *m.*	level.
≈ Waſſerwage.	niveau d'eau, *m.*	air-level.
Nivelliren, *v. a.*	niveler.	to level.
Nivellirung, *f.*	nivèlement, *m.*	levelling.
Nock, *m.*, der Raa. (Mar.)	bout de vergue, *m.*	yard-arm.
≈ des Segels.	point du haut, *m.*, pointure du haut, *f.*	upper cringle.
Nockbindſel, *n.* (Mar.)	rabans de pointure, *m. pl.*	earings, *pl.*

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Nockgording, *f.* (Mar.)	cargue-bouline, *f.*	leech-line.
Nockgordingsklampe, *f.* (Mar.)	taquet de bout de vergue, *m.*	cleat of the yard-arm.
Nockgordingstakel, *n.* (Mar.)	palan de bout de vergue, *m.*	yard-arm tackle.
Nontronit, *m.* (Min.)	nontronite, *m.*	nontronite.
Noppeisen, *n.* (Tuchm.)	épluchoir, *m.*	picker, pincers, *pl.*
Noppen, *v. a.*, Tuch.	noper, éplucher, énouer, épincer.	to pick, to burl.
Nordwestering, *f.* (Mar.)	déclinaison de l'aiguille aimantée du côté de nord-ouest, *f.*	declination of the compass towards the north-west.
Norm, *f.*, Regel.	norme, règle, *f.*	rule, model.
≈ (Buchdr.)	signature de titre, *f.*	signature.
Normalgeschwindigkeit, *f.*	vitesse moyenne d'un mouvement régulier, *f.*	proper speed.
Normalgewicht, *n.*	poids normal, *m.*	standard weight.
Normzeile, *f.* (Buchdr.)	ligne de pied, *f.*	direction line.
Notenbuchstabe, *m.* (Buchdr.)	lettrine, lettrine supérieure, *f.*	superior letters, references.
Notenplatte, *f.*	planche de notes, *f.*	music-plate.
Notenpult, *m.*	pupitre pour y placer les cahiers de musique, *m.*	music-desk.
Notenschreibmaschine, *f.*	machine à copier la musique, *f.*	music copying machine.
Nothachse, *f.*	faux essieu, *m.*	temporary axle-tree.
Nothanker, *m.* (Mar.)	ancre de cale, ancre de miséricorde, *f.*	sheet-anchor.
Nothbank, *f.* (Schrein.)	établi, *m.*	joiner's bench.
Nothbrunnen, *m.*	réservoir pour les incendies, *m.*	reservoir in case of fire.
Notheisen, *n.* (Wagn.)	repoussoir, *m.*	driver.
Nothhafen, *m.*, vgl. Schlupfhafen.	port de refuge, *m.*	harbour of refuge.
Nothhebezeug, *n.*	chèvre postiche, *f.*	temporary triangle.
Nothmast, *m.* (Mar.)	mât de rechange, mât de fortune, *m.*	jury-mast.
Nothnagel, *m.*	clou dont on se seert faute d'autre, *m.*	nail used for want of another.
Nothreif, *m.* (Böttchr.)	cercle de joint, *m.*	preventer hoop.
Nothruder, *n.* (Mar.)	gouvernail de nécessité, *m.*	preventer rudder.
Nothtalje, *f.* (Mar.)	palan aux côtés du gouvernail, *m.*	tackle on the sides of the rudder.
Nothwerk, *n.*	travail pressant, *m.*	urgent work, work of necessity.
Nucleolit, *m.* (Min.)	nucléolite, *f.*	nucleolite.
Numismatik, *f.*	numismatique, *f.*	numismatics, *pl.*
Numismotograph, *m.*	numismatographe, *m.*	numismatographer.
Nummerpfahl, *m.*	pieu numéroté, *m.*	stake marked with a number.
Nummulitenkalk, *m.*	chaux numulitique, *f.*	nummulitic lime.
Nürnberger Waaren, *f. pl.*	quincaillerie de Nuremberg, *f.*	Dutch toys.
Nuß, *f.* (Min.)	noyau, *m.*	nut.
≈ im Gewehrschloß.	noix, *f.*	nut, tumbler.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Nuß, *f.*, eines Winkelmessers.	le genou d'un graphomètre, *m.*	joint of a graphometer.
Nußbaumholz, *n.*	bois de noyer, *m.*	nut-wood.
Nußknacker, *m.*	casse-noix, *m.*	nut-cracker.
Nußfarbe, *f.*	racinage, *m.*	decoction of walnut-tree leaves.
Nußkrappe, *f.* (Büchsenm.)	griffe, *f.*	swivel.
Nußsattel, *m.* (Sattl.)	selle à troussequin, *f.*	saddle raised at the back.
Nuß, *n.*, Gußstein.	évier *m.*, dalle, *f.*	sink.
Nüstergatt, *n.* (Mar.)	lumière, anguillère, *f.*	limber-hole.
Nuth, *f.* (Schrein.)	rainure, *f.*	groove.
Nutheisen, *n.*	fer à rainures, *m.*	ploughbit.
Nuthen, *v. a.*	rainer.	to groove.
Nuthenreißer, *m.* (Glas.)	bouvet de brisure, *m.*	grooving plane.
Nuthhobel, *m.* (Schrein.)	bouvet à rainures, bouvet femelle, *m.*	grooving plane.
≈ mit Stellung.	bouvet à écartement, *m.*	plough.
≈ (Büchsenm.)	rabot à baguette, *m.*	ramrod-plane.
Nutzholz, *n.*	bois de construction, *m.*	timber.
Nyctograph, *m.*	nyctographe, *m.*	nyctographer.

O.

Obdach, *n.*	couvert, *m.*	shelter.
≈ Wohnung.	logement, *m.*	lodging.
Obelisk, *m.*	obélisque, *m.*	obelisk.
Oben, *adv.*	en haut, par le haut, dessus, au-dessus.	above, on high, aloft.
Obenbindsel, *n.* (Mar.)	amarrage à plat des haubans, *m.*	end seizing, upper seizing.
Obenhütte, *f.* (Mar.)	dunette sur la dunette, *f.*	poop royal, topgallant poop.
Obenwerk, *n.* (Mar.)	les oeuvres mortes, *f. pl.* le haut, *m.*	the upper works, *pl.*
Ober, *adj.*	supérieur.	upper.
Oberaufseher, *m.*	inspecteur général, *m.*	inspector-general.
Oberbalken, *m.* (Arch.)	solive supérieure, poutre de dessus, *f.*	upper-rafter, lintel.
≈ an einer Buchdruckerpresse.	sommier d'en haut, *m.*	upper-rafter, joist, girder.
Oberbau, *m.*, über der Erde.	bâtisse sur terre, oeuvre, *f.*	building above ground.
Oberbergmeister, *m.* (Bgb.)	directeur des mines, *m.*	berghmaster.
Oberblech, *n.*	plaque de dessus, *f.*	top plate.
Oberblinde, *f.* (Mar.)	contrecivadière, *f.*	topmast sprit-sail.
Oberbrambrassen, *f. pl.*, große. (Mar.)	bras du grand perroquet volant, *m. pl.*	main royal braces.
Oberbramfall, *n.*, großes.	drisse du grand perroquet-volant, *f.*	main-royal-halliards.
Oberbramleesegel, *n.*	bonnette du grand perroquet volant, *f.*	skysail.
Oberbramsegel, *n.*, großes.	grand perroquet volant, *m.*	main-royal.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Oberbramſtenge, *f.*, große. (Mar.)	grand mât de perroquet, *m.*	main-royal-mast.
Obereinfahrer, *m.* (Bgb.)	premier visiteur des mines, *m.*	overseer of the mines.
Obereiſen, *n.* (Münzw.)	coin supérieur, *m.*	upper die.
Oberfläche, *f.*	surface, *f.*	surface.
Oberflächlich, *adj.*	superficiel.	superficial.
Obergebälke, *n.* (Zimmerm.)	charpente supérieure d'une maison, *f.*	upper timbers, *pl.*
Obergerinne, *n.* (Hydr.)	canal, *m.*, auge, *f.*	mill trough.
Obergeſchoß, *n.* (Arch.)	étage supérieur, *m.*	upper story.
Obergeſims, *n.* (Arch.)	corniche, *f.*	cornice.
Obergewehr, *n.*	hautes armes, *f. pl.*	pike, musket.
Oberglied eines Geſimſes, *n.* (Arch.)	portion supérieure de la corniche, *f.*	upper part of the cornice.
Oberherd, *m.* (Gieß.)	fourneau supérieur, *m.*	upper stove, upper kiln.
Oberholz, *n.* (Forſtw.)	bois de haute futaie, *m.*	lofty trees in a forest, *pl.*
Oberingenieur, *m.*	ingénieur en chef, *m.*	engineer in chief.
Oberkalfaterer, *m.*	maître-calfat, *m.*	master calker.
Oberkreuzbrambraſſen, *f. pl.* (Mar.)	bras de la perruche volante, *m. pl.*	mizen royal braces.
Oberkreuzbrambulienen, *f. pl.*	boulines de la perruche volante, *f. pl.*	mizen royal bowlines.
Oberkreuzbramfall, *n.* (Mar.)	driſſe de la perruche-volante, *f.*	mizen-royal-halliards, *pl.*
Oberkreuzbramſegel, *n.*	perruche volante, *f.*	mizen royal, mizen-topgallant royal.
Oberkreuzbramſtenge, *f.*	mât de perruche volante, *m.*	mizenroyal mast.
Oberlaſt, *f.* (Mar.)	charge, *f.*, fardage, *m.*	over-freight.
Oberlauf, *m.* (Mar.)	tillac, *m.*	orlop.
Oberleder, *n.* (Schuhm.)	empeigne, *f.*	upper leather.
Oberleik, *n.* (Mar.)	ralingue de têtière, *f.*	head rope.
Oberlichtfenſter, *n.* (Bauw.)	jour d'en haut, *m.*	sky-light.
Oberlitze, *f.* (Web.)	maille d'en haut, *f.*	sleeper.
Obermaſt, *m.* (Mar.)	mât de hune, *m.*	top-mast.
Obermühle, *f.*	moulin supérieur, *m.*	upper mill.
Oberſchlächtig, *adj.* (Müll.)	à auges.	overshot.
Oberſchweif, *m.* (Web.)	chapeau de la chasse, *m.*	frame-head of the batten.
Oberſchwelle, *f.*, einer Thür.	linteau, sourcil, *m.*	lintel.
" einer Säule.	architrave, épistyle, *f.*	architrave.
Oberſegel, *n. pl.* (Mar.)	huniers, perroquets et perroquets volants, *m. pl.*	top sails, topgallant sails and royals.
Oberſprung, *m.* (Web.)	pas d'en haut ou devant, *m.*	false throw, skip.
Oberſteiger, *m.* (Bgb.)	maître mineur, *m.*	master miner.
Oberſtenge, *f.* (Mar.)	perroquet en bannière, *m.*	topgallant-mast.
Oberſteuermann, *m.*	premier pilote, *m.*	mate of a ship.
Obervorbrambraſſen, *f. pl.* (Mar.)	bras du petit perroquet volant, *m.*	fore royal-braces.
Obervorbramfall, *n.*	driſſe du petit perroquet volant, *f.*	fore-royal-halliards, *pl.*
Objectivglas, *n.*	verre objectif, *m.*	object glass.
Objectivmikrometer, *m.*	micromètre, *m.*	object-micrometer.
Oblate, *f.*	oublie, *f.*, pain à cacheter, *m.*	wafer, sealing-wafer.
Oblatenpetſchaft, *n.*	cachet à picot, *m.*	wafer seal.
Oblongum, *n.* (Geom.)	oblong, *m.*	oblong.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Obſe, *f.* (Muſ.)	hautbois, *m.*	hautboy.
Obſtbrecher, *m.*	cueilloir, *m.*	gatherer of fruits.
Obſtdarre, *f.*	four pour sécher les fruits, *m.*	fruit-kiln.
Obſtkelter, *f.*	pressoir au fruit, *m.*	fruit-press.
Obſtmeſſer, *n.*	couteau au fruit, *m.*	fruit-knife.
Ocher, *m.* (Min.)	ocre, ochre, *m.*	ochre.
Ocherader, *f.* (Min.)	veine d'ocre, *f.*	ochreous vein.
Ochroit, *m.* (Min.)	ochroïte, *f.*	ochroite.
Ochrolith, *m.* (Min.)	ocrolithe, *f.*	ocrolite.
Ochſenhorn, *n.*	corne de boeuf, *f.*	oxhorn, bull's horn.
Octav, *n.* (Buchdr.)	octavo, *m.*	octavo.
Octavband, *m.* (Buchb.)	volume in-octavo, *m.*	octavo volume.
Octavblatt, *n.*	feuille in-octavo, *f.*	octavo-leaf.
Octavflöte, *f.* (Muſ.)	octavine, *f.*	octave flute.
Octogon, *n.* (Geom.)	octogone, *m.*	octagon.
Oculargläs, *n:* (Opt.)	verre oculaire, *m.*	ocular-glass.
Oculirmeſſer, *n.* (Gärtn.)	écussonnoir, *m.*	budding-knife, grafting-knife.
Oeffnen, *v. a.*	ouvrir.	to open.
Oeffnung, *f.*	ouverture, fente, brêche, *f.*	opening.
Oekonomie, *f.*	économie, *f.*	husbandry.
Oel, *n.*	huile, *f.*	oil.
Oelanſtrich, *m.*	vernis d'huile, *m.*	oil-paint.
Oelbad, *n.* (Chm.)	bain d'huile, *m.*	oil-bath.
Oelbaum, *m.*	olivier, *m.*	olive tree.
Oelbaumgummi, *n.*	gomme élémi, *f.*	elemy.
Oelbeerbaum, *m.*	cerisier à grappe, *m.*	grape-cherry tree.
Oelbild, *n.* (Mal.)	tableau à l'huile, *m.*	oil-painting.
Oelbilderdruck, *m.*	lithochromie, *f.*	lithochromy.
Oelblaſe, *f.*, für Maler.	marmite, *f.*	oil-pot.
Oelbrod, *n.* (Buchdr.)	pain à l'huile, *m.*	oil-bread, oil-cake.
Oelbüchſe, *f.*	boîte à l'huile, *f.*	oil-box.
Oeleagin, *n.* (Chm.)	oléagine, *f.*	oleagine.
Oelen, *v. a.*	huiler, oindre.	to anoint, to oil.
Oelphosphorſaures Salz, *n.*	oléophosphate, *m.*	oleophosphate.
Oelphosphorſäure, *f.*	acide oléophosphorique, *m.*	oleophosphoric acid.
Oelfarbe, *f.*	couleur détrempée avec de l'huile, *f.*	oil-colour.
Oelfirniß, *m.*	vernis gras, *m.*	oil-varnish.
Oelgas, *n.*	gaz de l'huile, *m.*	oil-gas.
Oelgrund, *m.* (Mal.)	couche de couleurs à l'huile, *f.*	oil-ground.
Oelkelter, *f.*	pressoir d'huile, *m.*	oil-press.
Oelmaler, *m.*	peintre à l'huile, *m.*	oil-painter.
Oelmühle, *f.*	moulin à l'huile, *m.*	oil-mill.
Oelreinigung, *f.*	raffinage de l'huile, *m.*	oil-refining.
Oelricinſäure, *f.*	acide oléoricinique, *m.*	oleoricinic acid.
Oelſaures Salz, *n.*	oléate, *m.*	oleate.
= Natron, *n.*	oléate de natron, *m.*	oleate of natron.
Oelſaurer Baryt, *m.*	oléate de baryte, *m.*	oleate of baryta.
Oelſäure, *f.*	acide oléique, *m.*	oleic acid.
Oelſeife, *f.*	savon de l'huile, *m.*	soft soap.
Oelſtampfmühle, *f.*	moulin à l'huile à pilon, *m.*	oil stamping mill.
Oelſtein, *m.* (Min.)	pierre de porc, *f.*	stinking stone.
Oeltreſter, *m. pl.*	griguons, *m. pl.*	olive-husks.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Oelvergoldung, *f.*	dorure à l'huile, *f.*	oil-gilding.
Ofen, *m.*, zum Schmelzen.	fourneau, *m.*	furnace.
〃 zum Ziegelbrennen.	four, *m.*	kiln.
〃 Backofen.	four, *m.*	oven.
Ofenanker, *m.*	ancre de fourneau, *f.*	iron band to keep the tiles of a stove.
Ofenauge, *n.*	évent de fourneau, *m.*	mouth of a furnace.
Ofenbank, *f.*	banquette du poêle, *f.*	stove-bench.
Ofenblech, *n.*	bouchoir de four, *m.*	lid or cover of an oven.
Ofenbruch, *m.* (Metll.)	cadmie de fourneaux, spode, tutie, *f.*	tutty.
Ofendarren, *n.*	séchage au four, *m.*	kiln-drying.
Ofengabel, *f.*	fourgon, *m.*	oven-fork.
Ofengalmei, *m.* (Metll.)	cadmie, spode, tutie, *f.*	tutty, cadmia.
Ofengestübe, *n.* (Gieß.)	brasque de fourneau, *f.*	cement made of clay and dust.
Ofengewölbe, *n.* (Gieß.)	voûte de fourneau, *f.*	vault of a furnace.
Ofengießer, *m.*	fondeur de poêles, *m.*	stove-founder.
Ofengießerei, *f.*	fonderie de poêles, *f.*	stove-foundery.
Ofenfrischerei, *f.* (Gieß.)	pudlage, *m.*	puddling.
Ofenheizer, *m.*	chauffeur, *m.*	heater of a stove.
Ofenherd, *m.*	foyer du fourneau, *m.*	oven-hearth.
Ofenkachel, *f.*	carreau de poterie, *m.*	earthen pane for a stove, Dutch tile.
Ofenkrone, *f.*	corniche(couronne)de fer, *f.*	stove-cornice.
Ofenkrücke, *f.* (Bäck.)	râble, *m.*	oven-rake.
Ofenlehm, *m.*	lut de fourneau, *m.*	furnace-lute.
Ofenloch, *n.*	bouche du four, gueule de fourneau, *f.*	mouth of a furnace.
Ofenplatte, *f.*	plaque à fourneau, *f.*	iron plate of an oven.
Ofenröhre, *f.*	tuyau de fourneau, *m.*	tunnel of an oven.
Ofenrost, *m.*	grille de fourneau, *f.*	furnace-grate.
Ofenruß, *m.*	suie de fourneau, *f.*	oven-soot.
Ofenschaufel, *f.*	pelle de four, *f.*	oven-shovel.
Ofenschirm, *m.*	écran, *m.*	screen for the stove.
Ofenthür, *f.*	porte de fourneau, *f.*	stove-door.
Ofenverzierungen, *f. pl.*	ornements de poêle, *m. pl.*	stove ornaments.
Ofenwisch, *m.* (Bäcker.)	écouvillon, *m.*	scovel, maulkin, drag.
Offen, *adj.*	ouvert.	open.
Offenes Fahrzeug, *n.* (Mar.)	navire non ponté, *m.*	undecked vessel.
Offene See, *f.* (Mar.)	pleine mer, *f.*	open sea, offing.
Officin, *f.*	imprimerie, *f.*	printing-office.
Ohm, *f.*	muid, *m.*	awm, aam-, hogshead.
Ohr, *n.*, der Nadel.	chas, *m.*	eye.
〃 am Pflug.	oreille, *f.*	yerk board.
〃 am Hakenpflug.	oreillon, *m.*	ear.
Ohren, *n. pl.*, des Ankers.	oreilles, *f. pl.*	palms.
〃 der Kanone.	tourillons, *m. pl.*	trunnions.
Ohrbrille, *f.*	lunettes à ressorts, *f. pl.*	temple-spectacles.
Öhren, Oehren, *v. a.*, Nähnadeln.	faire les chas.	to furnish with eyes.
Ohrgehenk, *n.*	pendant d'oreilles, *m.*	ear drop.
Ohrgewölbe, *n.* (Arch.)	voûte à lunettes, *f.*	ogive.
Ohrlöffel, *m.*	cure-oreille, *m.*	ear-pick.
Ohrtrichter, *m.*	cornet de l'oreille, *m.*	ear-trumpet.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Ohrzange, *f.* (Schmied.)	grosse pince à crochets, *f.*	crotchet tongs, *pl.*
Disanit, *m.* (Min.)	titane pyramidal, *m.*	anastase.
Oktaeder, *n.* (Geom.)	octaèdre, *m.*	octahedron.
Oktaedrisch, *adj.*	octaèdre, octaédriforme.	octahedral.
Oktaedrit, *m.* (Min.)	octaédrite, *f.*	octahedrite.
Oktogon, *m.* (Geom.)	octogone, *m.*	octagon.
Okygraph, *m.*	okygraphe, sténographe, *m.*	tachygraphist.
Oleagin, *n.* (Chm.)	oléagine, *f.*	oleagine.
Olein, *n.* (Chm.)	oléine, *f.*	oleine.
Olindklinge, *f.* (Schwertf.)	olinde, *f.*	Brazilian swordblade.
Olivenblende, *f.* (Min.)	olivine, augite, *f.*	augites.
Olivenerz, *n.*	mine de couleur d'olive, *f.*	oliven-ore, olivenite.
Olivengummi, *n.*	olivine, gomme d'olivier, *f.*	olive-gum.
Olivenholz, *n.*	bois d'olivier, *m.*	olive-wood.
Olivenit, *m.* (Min.)	olivénite, *f.*	prismatic oliven-ore.
Olivenerde, *f.*	terre à base d'olivénite, *f.*	earthy oliven-ore.
Olivenöl, *n.*	huile d'olive, *f.*	olive-oil.
Olivin, *n.* (Chm.)	olivine, *f.*	olivine.
Ombrometer, *m.* (Phys.)	ombromètre, *m.*	ombrometer.
Ombrometrie, *f.*	ombrométrie, *f.*	ombrometry.
Omphacit, *m.* (Min.)	omphacite, *m.*	omphacite.
Oenanthsaures Salz, *n.*	oenanthate, *m.*	oenanthate.
Oenanthsäure, *f.*	acide oenanthique, *m.*	oenanthic acid.
Oenometer, *m.*	oenomètre, *m.*	oenometer.
Oenometrie, *f.*	oenométrie, *f.*	oenometry.
Onyx, *m.* (Min.)	onyx, *m.*	onyx.
Onyxachat, *m.* (Min.)	agate onyx, *f.*	onyx-agate.
Onyxalabaster, *m.*	albâtre onyx, *m.*	onyx-alabaster.
Oolithbildung, *f.* (Min.)	formation jurassique, *f.*	oolitic formation.
Oolithkalk, *m.* (Min.)	chaux oolithique, *f.*	oolitic lime.
Oonin, *n.* (Chm.)	oonine, albumine, *f.*	oonine.
Opal, *m.*	opale, *f.*	opal.
Opaleisenstein, *m.* (Min.)	quartz résinite hydrophane, *m.*	opaque conchoidal ferruginous quartz.
Opaljaspis, *m.* (Min.)	jaspe-opale, *m.*	striped jasper.
Opalmutter, *f.*	matrice opale, *f.*	opal-matrix.
Operationstisch, *m.* (Chir.)	table pour les opérations, *f.*	operation table.
Operment, *n.* (Min.)	orpiment, orpin minéral, *m.*	orpiment, arsenic.
Opernglas, *n.*	lorgnette d'opéra, *f.*	opera-glass.
Opferbecken, *n.*	bassin aux offrandes, *m.*	altar-basin.
Ophiolithhaltig, *adj.* (Min.)	ophiolithique.	ophiolitic.
Ophit, *m.* (Min.)	ophite, *m.*	ophite, green porphyry.
Ophthalmit, *m.* (Min.)	opthalmite, *m.*	opthalmite.
Ophthalmometer, *m.*	ophthalmomètre, *m.*	ophthalmometer.
Opian, *n.* (Chm.)	narcotine, *f.*	narcotine.
Opium, *n.*	opium, *m.*	opium.
Opiumsäure, *f.* (Chm.)	acide méconique, *m.*	meconic acid.
Opopanargummi, *n.*	opopanax, *m.*	opopanax.
Opper, Opperwall, *m.* (Mar.)	côte située au vent, *f.*	weather-shore.
Opticus, *m.*	opticien, *m.*	optician.
Optik, *f.*	optique, *f.*	optics, *pl.*
Optische Instrumente, *n. pl.*	instruments d'optique, *m. pl.*	optic instruments.
Optometer, *m.*	optomètre, *m.*	optometer.
Orangenöl, *n.*	huile d'orange, *f.*	orange-oil.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Orangerie, *f.*	orangerie, *f.*	orangery.
Orbicularschrift, *f.* (Buchdr.)	caractére orbiculaire, *m.*	orbicular.
Orcanetin, *n.* (Chm.)	orcanétine, *f.*	orcanetine.
Orcin, *n.* (Chm.)	orcine, *f.*	orcine.
Ordenskette, *f.*	collier, *m.*	collar of an order.
Ordenskreuz, *n.*	croix, *f.*	cross of an order.
Ordensstern, *m.*	crachat, *m.*, décoration, *f.*	star of an order.
Ordnen, *v. a.*	régler, ordonner.	to arrange, to regulate.
Organische Chemie, *f.*	chimie organique, *f.*	organic chemistry.
Organisiren, *v. a.*	organiser.	to organize.
Organist, *m.*	organiste, *m.*	organist.
Organochemisch, *adj.* (Chm.)	organochimique.	organochemical.
Organsin, *m.*	organsin, *m.*	thrown silk, organsine.
Orgel, *f.*	orgue, *m.*, orgues, *f. pl.*	organ.
Orgelbalg, *m.*	soufflet d'orgue, *m.*	organ-bellows.
Orgelbau, *m.*	construction d'un orgue, *f.*	organ-building.
Orgelgehäuse, *n.*	buffet d'orgue, *m.*	organ-case.
Orgelkasten, *m.*	cabinet d'orgue, *m.*	organ-box.
Orgelmacherloth, *n.*	soudure du facteur d'orgue, *f.*	organ-builder's solder.
Orgelpfeife, *f.*	tuyau d'orgue, *m.*	organ-pipe.
= Hafenpfahl.	pilier, *m.*	harbour-pale.
Orgeltreter, *m.*	souffleur d'orgue, *m.*	organ-blower.
Orgelwerk, *n.*	orgues, *f. pl.*	organ.
Orgelzug, *m.*	jeu d'orgues, régistre, *m.*	organ-stop.
Originalschrift, *f.*	autographie, *f.*	autography.
Orognosie, *f.*	oréognosie, orognosie, *f.*	orology.
Ortbalken, *m.* (Zimmerm.)	poutre contigue à-la muraille, *f.*	timber touching the wall.
Ortband, *n.*	bouterolle, *f.*	chape.
Ortbank, *f.* (Schrein.)	banc à écorner, *m.*	edging-bench.
Ortbrett, *n.*	planche du coin, planche du bout, *m.*	outmost side-board.
Ortern, *v. a.*, mit dem Orthobel.	écorner.	to plane off the edges.
Ortfäustel, *m.* (Bgb.)	poussoir, *m.*, masse, *f.*	hammer, beetle, driver.
Orthauer, *m.* (Bgb.)	mineur qui prolonge une galerie, *m.*	workman who prolongs the gallery.
Orthobel, *m.* (Schrein.)	rabot à écorner, *m.*	cornish plane.
Orthodromie, *f.* (Mar.)	orthodromie, *f.*	orthodromy.
Ortlichkeit, *f.*	localité, *f.*	locality.
Ortpauschel, *m.* (Bgb.)	masse, *f.*	mining beetle, sledge hammer
Ortpfahl, Ortpflock, *m.* (Bgb.)	pal du coin, pieu du coin, *m.*	corner pale.
Ortscheithaken, *m.*	amorce, *f.*	hook of a spring-tree bar.
Ortscheitring, *m.*	anneau du palonnier, *m.*	ring of a spring-tree bar.
Ortschick, *m.* (Bgb.)	crévasse croisée, *f.*	cross split.
Oryktochemie, *f.*	oryctochimie, *f.*	oryctochemistry.
Oryktognosie, *f.*	oryctognosie, *f.*	oryctognosy.
Oroktographie, *f.*	oryctographie, *f.*	oryctography.
Oscillation, *f.* (Mech.)	oscillation, *f.*	oscillation,
Oscillatorisch, *adj.*	oscillatoire.	oscillatory.
Oscillirend, *adj.* (Mech.)	oscillant.	oscillant.
Osculation, *f.* (Geom.)	osculation, *f.*	osculation.
Osculirend, *adj.* (Geom.)	osculateur.	osculatory.
Osculirende Curve, *f.*	courbe osculatrice, *f.*	osculatory curve.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Osculirender Kreis, *m.*	cercle osculateur, *m.*	osculatory circle.
Oese, *f.* Oehr, *n.*	oeil, oeillet, *m.*, anse, *f.*	ear, handle.
⸗ Wasserschaufel. (Mar.)	escope, *f.*	boat's scoop.
Osmium, *n.* (Chm.)	osmium, *m.*	osmium.
Osmiumbioxyd, *n.*	acide osmique, *m.*	osmic acid.
Osmiumchlorid, *n.*	deutochlorure d'osmium, *m.*	chloride of osmium.
Osmiumchlorür, *n.* (Chm.)	chlorure d'osmium, *m.*	protochloride of osmium.
Osmiumerze, *n. pl.* (Min.)	osmides, *m. pl.*	osmides.
Osmiumhaloidsalz, *n.*	sel oxmieux, *m.*	osmious salt.
Osmiummetall, *m.*	osmide, *m.*	osmide.
Osmiumoxyd, *n.*	oxyde osmique, *m.*	osmic oxyd.
Osmiumoxydkali, *n.*, salpetersaures. (Chm.)	chlorure osmicopotassique, *m.*	osmico-potassic chloride.
Osmiumsalz, *n.* (Chm.)	sel osmique, *m.*	osmic salt.
Osmiumoxydulsalz, *n.*	sel osmieux, *m.*	osmious salt.
Osmiumsäure, *f.*	acide osmique, *m.*	osmic acid.
Osmiumquecksilber, *n.* (Min.)	alliage de mercure et d'osmium, osmiure de mercure, *m.*	osmiuret of mercury.
Ostranit, *m.* (Min.)	ostranite, *m.*	ostranite.
Otoskop, *n.*	otoscope, *m.*	otoscope.
Oval, *n.*	ovale, *m.*	oval.
Ovarin, *n.* (Chm.)	ovarine, *f.*	ovarine.
Ovoid, *n.* (Geom.)	ovoïde, *m.*	ovoid.
Oxalsaures Salz, *n.* (Chm.)	oxalate, *m.*	oxalate.
Oxalsäure, *f.* (Chm.)	acide oxalique, *m.*	oxalic acid.
Oxalyl, *n.* (Chm.)	oxalyle, *m.*	oxalyle.
Oxhoft, *n.*, Faß.	oxhoft, *m.*	hogshead.
Oxhoftbänder, *n. pl.*	cerceaux de barils, *m. pl.*	hogshead hoops.
Oxhoftstäbe, *m. pl.*	merrain à barriques, *m.*	barrel staves.
Oxurinsaures Salz, *n.* (Chm.)	oxurate, *m.*	oxurate.
Oxurinsäure, *f.* (Chm.)	acide oxurique, *m.*	oxuric acid.
Oxyakanthin, *n.* (Chm.)	oxyacanthine, *f.*	oxyacanthin.
Oxychlorcarbon, *n.* (Chm.)	oxychloride carbonique, *m.*	carbonic oxychloride.
Oxychloridsaures Salz, *n.*	oxychlorate, *m.*	oxychlorate.
Oxychloridsäure, *f.*	acide chlorique, *m.*	chloric acid.
Oxyd, *n.* (Chm.)	oxyde, *m.*	oxyd.
Oxydabilität, *f.* (Chm.)	oxydabilité, *f.*	oxydability.
Oxydation, *f.*	oxydation, oxygénation, *f.*	oxydation.
Oxydationsfähig, *adj.*	oxydable.	oxydable.
Oxydationsfähigkeit, *f.*	oxydabilité, *f.*	oxydability.
Oxydationsproceß, *m.* (Chm.)	travail de l'oxydation, *m.*	process of oxydation.
Oxydationsstufe, *f.* (Chm.)	degré d'oxydation, *m.*	degree of oxydation.
Oxydiren, *v. a.*	oxyder, oxygéner.	to oxydate, to oxydise.
Oxydirt, *adj.* (Chm.)	oxydé, oxygéné.	oxydated.
Oxydirte chlorinsaure Salze, *n. pl.*	sels oxychloriques, oxychlorates, *m. pl.*	oxychlorates.
Oxydirter Aether, *m.*	éther oxygéné, *m.*	oxydated ether.
Oxychlorinsaures Kali, *n.*	kali oxychlorique ou perchlorique, *m.*	oxychloric kali.
Oxydirtes Cerium, *n.* (Chm.)	cérérite, *m.*	cererite.
Oxydirte salzige Säure, *f.*	oxyde de chlore, *m.*	oxyd of chlore.
Oxydirung, *f.*	oxydation, oxygénation, *f.*	oxydation.
Oxydoid, *n.* (Chm.)	oxydoïde, *m.*	oxydoid.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Oxydul, *n.* (Chm.)	oxydule, protoxyde, *m.*	protoxyd.
Oxyduliren, *v. a.*	oxyduler.	to oxydulate.
Oxygen, *n.* (Chm.)	oxygène, *m.*	oxygen.
Oxygengas, *n.*	gaz oxygène, *m.*	oxygen gas.
Oxygenirbar, *adj.*	oxygénable.	oxydable.
Oxygeniren, *v. a.*	oxygéner, oxyder.	to oxydize.
Oxygenirt, *adj.*	oxygéné, oxydé.	oxygenated.
Oxygenirung, *f.*	oxygénation, *f.*	oxygenation.
Oxyiodinſäure, *f.*	acide oxiodique, *m.*	oxyiodic salt.
Oxymanganſaures Salz, *n.*	oxymanganate, *m.*	oxymanganate.
Oxymanganſäure, *f.*	acide oxymanganique, *m.*	oxymanganic acid.
Oxymeter, *m.*	oxymètre, *m.*	oxymeter.
Ozokerit, *m.* (Min.)	ozocérite, *f.*	ozokerite.

P.

Paar, *n.*, Schuhe, Handſchuhe.	paire, *f.*	pair.
= Piſtolen.	paire, *f.*	brace.
Paarung, *f.* (Phyſ.)	congémination, *f.*	copulation.
Pacht, *m.*	bail, *m.*, ferme, *f.*	farm, lease.
Pack, *m.*	paquet, *m.*	packet, pack.
Packdraht, *m.*	fil d'emballage, *m.*	packthread.
Packen, *v. a.*	empaqueter, emballer.	to pack.
Packetſchiff, *n.*	paquebot, *m.*	packet-boat.
Packfaß, *n.* (Böttch.)	futaille, *f.*, boucant, *m.*	dry cask for stowage.
Packfong, *n.* (Met.)	packfong, *m.*	pakfong.
Packhaken, *m.*, am Sattel.	billardoire, *f.*	hook on a sumpter saddle.
Packleinwand, *f.*	serpillière, toile d'emballage, *f.*	packcloth, barras.
Packmaſchine, *f.*	machine pour empaqueter, *f.*	bundling-press.
Packnadel, *f.*	carrelet, *m.*	pack-needle.
Packpapier, *n.*	papier vanant, *m.*	wrapping-paper.
Packpreſſe, *f.*	presse à empaqueter, *f.*	bundling-press.
Packriemen, *m.*	courant de la selle, *m.*	packing-strap.
Packſattel, *m.*	bât, *m.*	pack-saddle.
Packſchnur, *f.*	ficelle d'emballage, *f.*	pack-twine.
Packſtock, *m.*	garrot, *m.*, bille, *f.*	packing-stick.
Packſtrick, *m.*	seizaine, *f.*	packing-rope.
Packtuch, *n.*	toile d'emballage, baline, *f.*	packing-cloth, barras.
Packwagen, *m.*	fourgon, *m.*	baggage-waggon.
Packwerk, *n.*	clayonnage, fascinage, *m.*	fence-work, fascine-work.
Pagament, *n.* (Münzw.)	mélange, alliage, *m.*	billon of silver.
Paginiren, *v. a.* (Buchdr.)	numéroter les feuilles.	to mark the sides with numbers.
Paginirung, *f.*	pagination, *f.*	pagination.
Pakotilje, *f.* (Mar.)	pacotille, *f.*	portage.
Palankin, *m.*	palanquín, *m.*	palanquin.
Palbeting, *f.* (Mar.)	bittes pour les cliquets du vindas, *f. pl.*	paul-bits, *pl.*

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Päleisen, *n.*	fer à dépiler, *m.*	peel iron.
Pälen, *v. a.*	dépiler.	to peel.
Palette, *f.*	palette, *f.*	pallet.
Palisanderholz, *n.*	bois de palissandre, *m.*	palisander-wood.
Palladium, *n.* (Chm.)	palladium, *m.*	palladium.
Palladiumchlorid, *n.*	chloride de palladium, *m.*	chloride of palladium.
Palladiumchlorür, *n.*	protochlorure de palladium, *m.*	protochloride of palladium.
Palladiumcyanür, *n.*	cyanure de palladium, *m.*	cyanide of palladium.
Palladiumiodür, *n.*	iodure de palladium, *m.*	iodide of palladium.
Palladiumoxyd, *n.*	deutoxyde palladique, *m.*	deutoxyd of palladium.
Palladiumoxydul, *n.*	protoxyde de palladium, *m.*	protoxyd of palladium.
Palladiumoxydulsalz, *n.*	sel palladeux, *m.*	palladious salt.
Palladiumsaures Salz, *n.*	palladate, *m.*	palladate.
Palladiumsäure, *f.*	oxyde palladique, *m.*	palladic acid.
Palladiumsülfür, *n.*	sulfure de palladium, *m.*	sulphuret of palladium.
Pallasch, *m.*	cimeterre, *m.*	scimetar.
Pallbäting, *f.*, s. Palbeting.		
Pall, *n.* (Mar.)	élinguet, linguet, *m.*	pawl, paul.
Palissade, *f.*	palissade, *f.*	palisade.
Pallklampe, *f.* (Mar.)	taquet des linguets, *m.*	paul-cleat, paul-kevel.
Palmbaum, *m.*	palmier, *m.*	palm, palm-tree.
Palme, *f.*, Handbreite.	palme, *f.*	palm.
Palmen, *v. a.* (Mar.)	hisser main sur main.	to haul hand over hand.
Palmitin, *n.* (Chm.)	palmitine, *f.*	palmitin.
Palminsaures Salz, *n.*	palmate, *m.*	palmate.
Palminsäure, *f.*	acide palmique, *m.*	palmic acid.
Palmöl, *n.*	huile de palme, *f.*	palm-oil.
Palmseife, *f.*	savon de palme, *m.*	palm-soap.
Palmsekt, *m.*	vin de palme, *m.*	palm-wine.
Panargummi, *n.*	gomme opopanax, *f.*	opopanax.
Panorama, *n.*	panorama, *m.*	panorama.
Panorograph, *m.* (Phys.)	panorographe, *m.*	panorographer.
Panster, *m.*, Mühlrad.	grande roue à aubes, *f.*	large undershot wheel.
Panstergatter, *n.*	châssis de la grande roue, *m.*	frame of the large wheel.
Panstergatterſäule, *f.*	poteau de soupente du châssis, *m.*	wheel-frame post.
Panstergerinne, *n.*	auge d'une roue à aubes, *f.*	wheel-trough, wheel-bucket.
Pansterkette, *f.*	chaîne à élever ou baisser l'arbre de la grande roue, *f.*	chain to raise the arbor of the great wheel.
Pansterwelle, *f.*	arbre d'une grande roue à volets, *m.*	arbor of the great undershot wheel.
Pansterzeug, *n.*	appareil de la grande roue à volets, *m.*	gear of the large wheel.
Pantoffeleisen, *n.* (Schmied.)	fer à pantoufle, *f.*	panton shoe.
Pantoffeln, *v. a.* (Gärb.)	frotter avec du liège.	to rub with cork.
Pantoffelholz, *n.*	liège, *m.*	cork.
Pantometer, *m.* (Geom.)	pantomètre, *m.*	pantometer.
Pantschmühle, *f.*	moulin à fouler, *m.*, foulerie, *f.*	fulling-mill.
Panzerhemd, *n.*	cotte de maille, *f.*	shirt of mail.
Panzerkette, *f.*	chaîne à maille, *f.*	carknet, carcanet.
Papageikäfig, *m.*	cage à perroquet, *f.*	cage for a parrot.
Papageienstock, *m.* (Mar.)	bras de poulaine, *m.*	iron horse of the head.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Papelin, *m.*	papeline, *f.*	poplin.
Papenaht, *f.* (Mar.)	couture plate piquée au milieu, *f.*	monk-seam.
Papier, *n.*	papier, *m.*	paper.
Papierdrucker, *m.*	dominotier, marbreur de papier, *m.*	paper-stainer, marbler of paper.
Papierelektrophor, *m.* (Phys.)	électrophore à papier, *m.*	paper electrophore.
Papierfabrik, *f.*	manufacture de papier, papéterie, *f.*	paper-manufactory.
Papierfenster, *n.*	châssis de papier, *m.*	paper-window.
Papierfeuchter, *n.* (Buchdr.)	trempeur, *m.*	wetter.
Papierform, *f.*	forme, *f.*	paper-mould.
Papierhygrometer, *m.*	hygromètre à papier, *m.*	paper hygrometer.
Papierkohle, *f.* (Min.)	lignite papyracée, *f.*	papyraceous lignite.
Papierlumpen, *m. pl.*	drilles, *f. pl.*	linen rags.
Papier maché, *n.*	carton moulé, *m.*	paper machee.
Papiermacher, *m.*	papétier, *m.*	paper-maker.
Papiermühle, *f.*	moulin à papier, *m.*	paper-mill.
Papierscheere, *f.*	ciseaux à papier, *m. pl.*	paper-shears, *pl.*
Papierspähne, *m. pl.* (Buchb.)	rognures de papier, *f. pl.*	paper shavings, *pl.*
Papierstampfe, *f.* (Papf.)	pilon, *m.*	paper-stamp.
Papierstempel-Presse, *f.*	machine à bosseler, *f.*	embossing press.
Papiertapeten, *f. pl.*	papier peint, *m.*	paper prints.
Papiertorf, *m.*	tourbe feuilletée, *f.*	lamellated turf.
Papierzeichen, *n.*	marque de papier, *f.*	paper-mark.
Papinischer Topf, *m.*	marmite à Papin, *f.*, digesteur, *m.*	Papinian pot.
Papp, *m.*, Pappe, *f.*	colle de farine, *f.*	paste.
≈ (Mar.)	courée, *f.*, couret, *m.*	coat, stuff, sheathing hair.
Papparbeit, *f.*	cartonnerie, *f.*, travail en carton, *m.*	pasteboard work.
Pappband, *m.* (Buchb.)	reliure en carton, *f.*	pasteboard binding.
Pappdeckel, *m.*, Pappe, *f.*	carton, *m.*	pasteboard.
≈ dicke(r).	gros carton, *m.*	millboard.
≈ feine(r).	carte fine, *f.*	papers, pressing cards, *pl.*
Pappelbaum, *m.*	peuplier, *m.*	poplar.
Pappelöl, *n.*	huile de peuplier, *f.*,	poplar-oil.
Pappelstein, *m.* (Min.)	malachite, *f.*	malachite.
Pappelsubstanz, *f.* (Chm.)	populine, *f.*	populine.
Pappen, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.)	donner la courée, ploquer.	to apply the sheathing hair to a ship's bottom.
Pappenformbrett, *n.*	planche à carton, *f.*	mould-board.
Pappenpresse, *f.*	presse à cartons, *f.*	millboard press.
Pappschachtel, *f.*	boîte de carton, *f.*	card-box.
Papyrograph, *m.*	papyrographe, *m.*	papyrographer.
Parabel, *f.*	parabole, *f.*	parabola.
Parabelzirkel, *m.*	compas à parables, *m.*	parabola-compasses, *pl.*
Paraboloid, *n.* (Geom.)	paraboloïde, *f.*	paraboloid.
Paracyansaures Salz, *n.*	paracyanate, fulminate, *m.*	paracyanate.
Paracyansäure, *f.*	acide paracyanique, *m.*	paracyanic acid.
Paraffin, *n.* (Chm.)	paraffine, *f.*	paraffine.
Paragraph, *m.*	paragraphe, *m.*	paragraph.
Parallaxe, *f.*	parallaxe, *f.*	parallax.
Parallelepiped, *n.* (Geom.)	parallélipipède, *m.*	parallelopiped.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Parallelschraubstock, *m.*	étau parallèle, *m.*	parallel iron vice.
Parallelzirkel, *m.* (Astr.)	parallèle, *m.*	parallel circle.
Parallellineal, *n.*	règle à parallèles, *f.*	parallel ruler.
Parallelogramm, *n.* (Geom.)	parallélogramme, *m.*	parallelogram.
Parameter, *m.* (Geom.)	paramètre, *m.*	parameter.
Parangonschrift, *f.* (Buchdr.)	parangon, *m.*	paragon.
Parasol, *m.*	parasol, *m.*, ombrelle, *f.*	parasol.
Pardune, *f.* (Mar.)	galauban, *m.*	back-stay.
Parenthese, *f.*	parenthèse, *f.*	parenthesis.
Pariser Blau, *n.*	bleu de Paris, *m.*	Parisian blue.
Parket, *n.*, getäfelter Fußboden.	parquet, *m.*	inlaid floor.
Partiell, *adj.*	partiel.	partial.
Partisane, *f.*	pertuisane, *f.*	partisan.
Paß, *m.*	passe-port, *m.*	pass, passport.
Passauer Tiegel, *m.*	creuset de Passau, *m.*	Passaw crucible.
Passamentirer, *m.*	passamentier, *m.*	lace-man, lace-maker.
Passen, *v. n.*	être juste.	to fit.
Passer, *m.*	guetteur, *m.*	looker out.
≈ (Mar.)	compas, *m.*	compasses, *pl.*
Part, *m.*, eines Schiffes.	part, *f.*	share.
≈ Einfacher Part e. Taues.	garant, cordage simple, *m.*	single part.
≈ Doppelter ≈ ≈	double, *m.*	bight.
≈ Fester Part eines Taues, stehender Part.	dormant, *m.*	standing part.
Parten, eines Taakels, *m. pl.*	passes d'un palan, *f. pl.*	parts of a tackle-fall.
Paßglas, *n.*	bocal, verre marqué d'une échelle graduée, *m.*	mum-glass.
Paßhanf, *m.*	chanvre passe, *m.*	pass hemp.
Passiflorin, *n.* (Chem.)	passiflorine, *f.*	passiflorin.
Passirducaten, *m. pl.* (Münzw.)	ducats trop faibles, *m. pl.*	light ducats.
Paßkarte, *f.*, Seekarte.	carte marine, *f.*	sea-chart.
Paßkugel, *f.*	balle forcée, *f.*	ball for a rifle-barrel.
Paßpfanne, *f.*	tuile creuse, *f.*	pantile.
Pastel, Pastellstift, *m.*	pastel, crayon de pastel, *m.*	crayon, pastil-crayon.
Patasche, *f.* (Mar.)	patache, *f.*	patache.
Paternosterdraht, *m.*	argent trait en garette, fil de Bourgogne, *m.*	Bologna wire.
Patrize, *f.* (Schriftg.)	poinçon, *m.*	stamp, punch.
Patrone, *f.*, Muster.	patron, *m.*	pattern.
≈ (Mil.)	cartouche, *f.*	cartridge.
Patronendrehbank, *f.*, zum Guillochiren.	tour à rosettes, *m.*	rose engine.
Patronenhülse, *f.*	enveloppe de la cartouche, *f.*	cartridge case.
Patronenkasten, *m.*	caisse à cartouches, *f.*	cartridge box.
Patronenpapier, *n.*	papier à patron, *m.*	design paper.
Patronensack, *m.*	gargoussière, *f.*	cartridge pouch.
Patroniren, *n.* (Web.)	mise en carte, *m.*	designing.
Patrontasche, *f.*	giberne, *f.*	cartridge-box.
Patrontaschenriemen, *m.*	bandoulière, *f.*	shoulder-belt for a cartridge-box.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Pattenmeſſer, *n.*	couteau à lames pointues, *m.*	spear-point knife.
Pauke, *f.*	timbale, *f.*	kettledrum, tymbal.
Paukenfell, *n.*	peau de timbales, *f.*	skin of the kettle drum.
Paukenklöpfel, *m.*	baguette, *f.*	kettledrum stick.
Paukenregiſter, *n.* (Orgelb.)	timbales, *f. pl.*	timbals, *pl.*
Paukenſchlägel, *m.*	baguette de timbalier, *f.*	kettledrum stick.
Paukenſchraube, *f.*	vis de timbales, *f.*	tymbal screw.
Pauſche, *f.* (Zeichn.)	ponce, *f.*	pounce.
Pavian, *m.* (Mar.)	sentinelle de chaloupe, *f.*	keeper of the long boat.
Pech, *n.*	poix, *f.*, brai, *m.*	pitch.
Pechblende, *f.* (Bgb.)	blende de poix, *f.*, uran oxydulé, *m.*	pitch-ore.
Pechbrenner, *m.*	poisseur, poissier, *m.*	pitch-maker.
Pechdraht, *m.* (Schuhm.)	ligneul, chegros, *m.*	pitched thread, shoemaker's thread.
Pecheiſenſtein, *m.* (Min.)	mine de fer brune, *f.*	brown iron ore.
Pecherde, *f.*	terre bitumineuse, *f.*	bituminous earth.
Pecherz, *n.*	mine d'un aspect poisseux, *f.*	pitch ore, ore of uranium.
Pechfackel, *f.*	torche, *f.*, flambeau de poix, *m.*	link.
Pechfaden, *m.*	fil poissé, *m.*	pitched thread.
Pechfaſchine, *f.*	goudron, *m.*, faſcine goudronnée, *f.*	pitched and tarred faſcine.
Pechholz, *n.*	bois résineux, *m.*	pitch wood.
Pechkelle, *f.*	cuiller à brai, *f.*	pitch-ladle.
Pechkeſſel, *m.*	chaudière à braie, *f.*	pitch-kettle.
Pechkohle, *f.* (Min.)	houille piciforme, *f.*	pitch coal.
Pechkranz, *m.*	tourteau goudronné, *m.*	pitch-ring, pitch-wreath.
Pechkrücke, *f.*	râble à poix, *m.*	pitch-scraper.
Pechkugel, *f.* (Goldarb.)	pain de poix, *m.*	pitch cake, pitch ball.
Pechlöffel, *m.* (Mar.)	cuiller à brai, *f.*	pitch-ladle.
Pechöl, *n.*	huile de poix, *f.*	pitch oil.
Pechofen, *m.*	fourneau à poix, *m.*	pitch-oven, pitch-kiln.
Pechpfanne, *f.*	poèle à poix, *f.*	pitch-pan.
Pechſcharre, *f.*	ratissoire, *f.*	pitch-hoe.
Pechſtein, *m.*	pierre de poix, *f.*	pitch stone.
Pechſchwarz, *adj.*	noir comme du jais.	pitchy, black as jet.
Pechtanne, *f.*	sapin rouge, *f.*	yellow pine, pitch pine.
Pechtonne, *f.*	tonne à poix, *f.*	pitch-barrel.
Pechtopf, *m.*	pot à poix, *m.*	pitch-kettle.
Pechtrog, *m.*	auge à poix, *f.*	pitch-trough.
Pechwerg, *n.* (Mar.)	étoupe à poisser, *f.*	pitch-tow.
Pectiſaures Salz, *n.*	pectate, *m.*	pectate.
Pectiſäure, *f.*	acide pectique, *m.*	pectic acid.
Pectin, *n.* (Chm.)	gelée végétale, *f.*	pectine.
Pedal, *n.*, der Orgel.	pédale, *f.*	pedal.
Peertlien, *f.* (Mar.)	grelin, *m.*	hawser.
Pegel, *m.*, an einer Brücke.	marque, *f.*, cran, *m.*	water-mark.
Peil, *m.*, Höhemeſſer des Waſſers. (Mar.)	marque, *f.*	water-mark.
Peilen, *v. a.* (Mar.)	relever, sonder.	to observe, to measure.
" den Grund.	sonder.	to sound.
" das Land.	relever les terres.	to survey the coasts.
Peilkompaß, *m.* (Mar.)	compas des variations, *m.*	variation-compass.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Peilloth, *n.*	plomb de sonde, *m.*	sounding-lead.
Peilſtock, *m.*	sonde de pompe, *f.*	pump-gauge-rod.
Peitſche, *f.*	fouet, *m.*, cravache, *f.*	whip.
Peitſchengriff, *m.*	poignée de fouet, *f.*	whip-handle.
Peitſchenriemen, *m.*	lanière de fouet, *f.*	whipcord.
Peitſchenſchmitze, *f.*	bout de fouet, *f.*	lash, flick of a whip.
Peitſchenſtock, *m.*	bâton, manche de fouet, *m.*	whip-stick.
Pelagoſkop, *n.*	pélagoscope, *m.*	pelagoscope.
Pelikan, *m.*, Deſtillirkolben.	pélican, *m.*	pelican-alembic.
≠ für Zahnärzte.	pélican, davier, *m.*	pelican, forfex.
Pelopſäure, *n.* (Chm.)	acide pélopinique, *m.*	pelopic acid.
Pelvimeter, *m.* (Chir.)	pelvimètre, *m.*	pelvimeter.
Pelzſammt, *m.*	panne, *f.*	long poil, feather shag.
Pendel, *n.*	pendule, *m.*	pendulum.
Pendelbewegung, Pendelſchwingung, *f.* (Mech.)	oscillation, *f.*	oscillation.
Pendelſtange, *f.*	verge d'un pendule, *f.*	pendulum-rod.
Pendeluhr, *f.*	pendule, *f.*	pendulum clock.
Pennal, *n.*, Federrohr.	étui à plumes, *m.*	pen-case.
Pentaeder, *n.* (Geom.)	pentaèdre, *m.*	pentahedron.
Pentagon, *n.* (Geom.)	pentagone, *m.*	pentagon.
Pentagonal, *adj.*	pentagonal, pentagone.	pentagonal.
Penterbalken, *m.* (Mar.)	davier d'ancre, *m.*	anchor-davit.
Penterhaken, *m.* (Mar.)	croc de candelette, *m.*	hook of the fore castle.
Pentertalje, *f.* (Mar.)	palan d'ancre, *m.*	fore-tackle.
Percuſſionsbombe, *f.*	bombe à la percussion, *f.*	percussion-shell.
Percuſſionsgewehr, *n.*	fusil à piston, fusil à percussion, *m.*	percussion-gun.
Percuſſionskraft, *f.*	force de percussion, *f.*	force of percussion.
Percuſſionsmaſchine, *f.*	machine à percussion, *f.*	percussion machine.
Percuſſionsſchloß, *n.*	platine à percussion, *f.*	percussion lock.
Pereirin, *n.* (Chm.)	péreirine, *f.*	pereirin.
Perforation, *f.* (Chir.)	perforation, *f.*	perforation.
Perforationsſcheere, *f.* (Chir.)	ciseaux porforatifs, *m. pl.*	perforator.
Pergament, *n.*	parchemin, *m.*	parchment.
Pergamentband, *m.*	reliure en parchemin, *f.*	cover of parchment.
Pergamenthaut, *f.*	peau de parchemin, *f.*	parchment skin.
Pergamenthygrometer, *m.* (Phyſ.)	hygromètre en parchemin, *m.*	parchment hygrometer.
Pergamentleim, *m.*	colle de parchemin, *f.*	parchment glue.
Pergamentmacherei, *f.*	parcheminerie, *f.*	parchment making.
Pergamentpapier, *n.*	papier vélin fort épais, *m.*	thick vellum.
Pergamentrolle, *f.*	rouleau de parchemin, *m.*	roll of parchment.
Pergamentſchabſel, *n.*	raclure de parchemin, *f.*	parchment parings, *pl.*
Peridot, *m.* (Min.)	péridot, *m.*	peridot.
Perimeter, *m.* (Geom.)	périmètre, *m.*	perimeter.
Perimetriſch, *adj.*	perimétrique.	perimetric.
Peripherie, *f.* (Geom.)	périphérie, *f.*	periphery.
Peripheriewinkel, *m.* (Geom.)	angle périphérique, *m.*	angle of the circumference.
Peripterium, *n.* (Arch.)	périptère, bâtiment périptère, *m.*	periptere.
Periſkopiſche Brille, *f.*	lunettes périscopiques, *f. pl.*	periscopic glasses, *pl.*

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Periſtyl, *n.* (Arch.)	péristyle, *m.*	peristyle.
Perkins Dampfmaſchine mit unbeſchränktem Druck, *f.*	machine à la Perkins, *f.*	Perkins' engine.
Perkins Kanone, *f.*	canon à la Perkins, *m.*	Perkins' gun.
Perlaſche, *f.*	perlasse, potasse d'Amérique, *f.*	pearl ashes, *pl.*
Perle, *f.*	perle, *f.*	pearl.
Perlbohrer, *m.*	perce-perles, *m.*	pearl-drill.
Perldraht, *m.*	passe-perle, *m.*	pearl-wire.
Perldruck, *m.* (Buchdr.)	impression à perle, *f.*	pearl-impression.
Perlen, *v. n.*	petiller.	to rise in pearls, to sparkle.
Perlenmutteralabaſter, *m.*	albâtre nacre, *m.*	nacrous alabaster.
Perlenfarbig, *adj.*	gris de perle, *m.*	pearl-coloured.
Perlenmuſchel, *f.*	coquille de perles, *f.*	nacker.
Perlenſchlacke, *f.* (Min.)	lave vitreuse obsidienne granuliforme, *f.*	granuliformed obsidian.
Perlkupfer, *n.* (Min.)	cuivre perlé, *m.*	pearled copper.
Perlgraupenmühle, *f.*	moulin à orge perlé, *m.*	pearl-barley-mill.
Perlmuſchel, *f.*	mère perle, coquille de nacre, *f.*	nacker.
Perlmutter, *f.*	coquille de nacre, *f.*	mother of pearl shell.
Perlmutterſalz, *n.* (Chm.)	acétite de chaux, *m.*	acetite of lime.
Perlſäure, *f.*	acide perlé, *m.*	pearl-acid.
Perlſchrift, *f.* (Buchdr.)	écriture perlée, *f.*	pearl, non-pareil.
Perlſtein, *m.* (Min.)	perlite, *f.*, feldspath nacre, *m.*	pearl stone, pearl pitchstone.
Perlſteinporphyr, *m.*	porphyre à base de perlite, *m.*	pearl-stone porphyry.
Perlweiß, *n.*	blanc de nacre, *m.*	pearl-white.
Peroxyd, *n.* (Chm.)	péroxyde, hypéroxyde, *m.*	peroxyd, hyperoxyd.
Perpendikel, *n.* (Geom.)	ligne perpendiculaire, *f.*	perpendicular.
≈ an der Uhr.	perpendicule, balancier, pendule, *m.*	pendulum.
Perſienerde, *f.*	terre de Perse, *f.*	Indian red.
Perſio, *m.* (Färber.)	orseille violette, *f.*	cud bear.
Perſpectiv, Perſpectivglas, *n.*	lunette d'approche, *f.*	perspective (glasses).
Perſpectiviſch, *adj.*	perspectif.	perspective, scenographic.
Perſpectivmalerei, *f.*	peinture en perspective, *f.*	perspective painting.
Perſülfid, *n.* (Chm.)	persulfure, *m.*	persulphide.
Pertlien, *f.* (Mar.)	grelin, *m.*	hawser.
Perturlien, *f.* (Mar.)	bosse debout, bosse du bossoir, *f.*	stopper at the cathead.
Perubalſam, *m.*	baume de Pérou, *m.*	balm of Peru.
Perubalſamöl, *n.*	huile de baume de Pérou, *f.*	Peru balsam oil.
Perücke, *f.*	perruque, *f.*	wig.
Peruvin, *n.* (Chm.)	péruvine, *f.*	peruvine.
Peſtel, *m.*, Pfahl mit Löchern.	palis, *m.*	park paling.
Petalit, *m.* (Min.)	pétalite, *f.*	petalite.
Petarde, *f.*	pétard, *m.*	petard.
Peterſilienöl, *n.*	huile de persil, *f.*	oil of parsly.
Petrilith, *m.* (Min.)	pétrilithe, *f.*	petrilite.
Petſchaft, *n.*	cachet, *m.*	seal, signet.
Petſchaftſtecher, *m.*	graveur de cachets, *m.*	seal-graver.
Petuntſe, *m.* (Min.)	pétunse, *m.*	petunse.
Peucedanin, *n.* (Chm.)	peucedanine, *f.*	peucedanine.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Peukyl, *n.* (Chm.)	peucylène, *f.*	peucylene.
Pfad, *m.*	sentier, *m.*	path.
Pfadeisen in der Haspelstütze, *n.* (Bgb.)	collets, *m. pl.*, crapaudine, *f.*	socket, sole.
Pfahl, *m.*	pieu, poteau, pilotis, *m.*	pale, post, stake, pile.
Pfahlbau, *m.*	pilotage, *m.*	piling, pilotage.
Pfahlbaum, *m.*	arbre propre à faire des pilotis, *m.*	tree fit for making posts.
Pfahlbrücke, *f.*	pont de pilotis, *m.*	bridge resting on pales.
Pfählen, *v. a.*	garnir de pieux, piloter, palissader, échalasser.	to pale, to prop.
Pfahlgraben, *m.*	fossé garni de palissades, fossé palissadé, *m.*	ditch fortified with stakes.
Pfahlhecke, *f.*	haie de palissades, *f.*	hedge of pales.
Pfahlholz, *n.*	bois propre à faire des pieux, *m.*	pile-wood, stake-wood.
Pfahlmast, *n.* (Mar.)	mât d'un brin, *m.*	mast of one piece of timber.
Pfahlmühle, *f.*	moulin bati sur pilotis, *m.*	mill built on a piled ground.
Pfahlpauschel, *m.* (Bgb.)	maillet à enfoncer des pieux, *m.*	mallet to drive in pales.
Pfahlramme, *f.*	mouton, *m.*, hie, sonnette, *f.*	pile-rammer, pile-driver.
Pfahlrost, *m.*	pilotage, *m.*	pilework.
Pfahlruthe, *f.*	bâton d'entre-deux, *m.*	pile-rail, post-rail.
Pfahlschlägel, *m.* (Bgb.)	billot à enfoncer des pieu, *m.*	log for driving piles.
Pfahlschuh, *m.*	chaussure de fer d'un pieux, *f.*	pile-ferrule.
Pfahlspitze, *f.*	pointe de pieu, *f.*	pile's point
Pfahlstich, *m.* (Mar.)	noeud d'agui à élingue, *m.*	bowling-knot.
Pfahlwerk, *n.*	pilotage, *m.*, palée, palissade, *f.*	pale-work, pale, pilework.
Pfahlzaun, *m.*	cloture de palissades, *f.*	fence consisting of pales.
Pfandhaus, *n.*	mont-de-piété, *m.*	public pawn-house.
Pfanne, *f.*	poële, *f.*	pan.
" für Salzsieden.	brassin, *m.*	salt-copper, salt-boiler.
" " Bier.	bassin, *m*, chaudière, *f.*	boiler, copper.
" " Gießerei.	poële, *f.*, poëlon, *m.*	caldron.
" auf Blechhämmern.	catin, *m.*	socket, sole.
" für Maurermörtel.	bassin, *m.*	mortar-pit.
" für Lumpenbrei.	pistolet, *m.*	heater, stove.
" Zündpfanne.	bassinet, *m.*	pan.
" an der Drucker-Presse.	crapaudine, *f.*	frog.
Pfanneisen, *n.*	tôle de chaudière, *f.*	iron plate for a salt pan.
Pfannenbaum, *m.* (Salzw.)	traversier, bourbon, *m.*	cross-beam.
Pfannenbock, *m.* (Salzw.)	tréteau, chenet de chaudière, *m.*	trivet for the salt-pans.
Pfannenboden, *m.*	fond de la chaudière, *m.*	copper bottom, bottom of the boiler.
Pfannenbrett, *n.* (Salzw.)	planche, *f.*, volet de chaudière, *m.*	pan shelf, mantle shelf.
Pfannendeckel, *m.*	couvercle d'une poële, *m.*	cover of a pan.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Pfannendeckel, *m.*, an einer Flinte.	batterie, *f.*	hammer.
Pfannendeckelfeder, *f.*	ressort de batterie, *m.*	hammer-spring.
Pfannenflicker, *m.*	drouineur, *m.*	tinker, pan-mender.
Pfannenhaken, *m.* (Salzw.)	croc de chaudière, *m.*	salt-pan-hook.
Pfannenhaspe, *f.*	happe de chaudière, *f.*	copper-hasp.
Pfannenknecht, *m.*	tenon de poèle, *m.*	pan-rester, pan-holder.
Pfannenkolben, *m.*	fraise à bassinet, *f.*	touchpan-countersink.
Pfannenläufer, *m.* (Salzw.)	salaigre, bez, *m.*	pieces of salt that are less than usual.
Pfannenriß, *m.*	gouttière, crévasse, *f.*	flaw in a pan.
Pfannenschmied, *m.*	poèlier, *m.*	pan-smith.
Pfannenstein, *m.*	schelot, *m.*, écaille, *f.*	calcareous fur, peeling, flake.
Pfannenstiel, *m.*	queue de poèle, *f.*	handle of a pan.
Pfannentheil, *n.* (Salzw.)	action dans une berne, *m.*	share in a saltern.
Pfannenziegel, *m.*	tuile faitière, *f.*	pantile.
Pfannenwerk, *n.* (Salzw.)	berne, saunière, *f.*	salt house.
Pfänner, *m.*	propriétaire d'une saline, *m.*	proprietor of a salt-cot.
Pfauenauge, *n.* (Min.)	marbre à yeux de paon, *m.*	spotted marble.
Pfauenfederdruse, *f.* (Min.)	spath cristallisé, *m.*	iris pearled spar.
Pfefferalkaloid, *n.*	pipérine, *f.*	piperine.
Pfefferbüchse, *f.*	poivrier, *m.*	pepper box, pepper caster.
Pfefferharz, *n.*	caoutchouc, *m.*	Indian rubber.
Pfefferholz, *n.*	bois de poivrier, *m.*	pepper shrub, wood of the pepper-tree.
Pfefferkuchen, *m.*	pain d'épices, *m.*	gingerbread.
Pfefferkuchenbäcker, *m.*	épicier, *m.*	gingerbread-baker.
Pfeffermühle, *f.*	moulin à poivre, *m.*	pepper-mill.
Pfeffermünzöl, *n.*	huile de menthe, *f.*	oil of peppermint.
Pfefferöl, *n.*	huile de poivre, *f.*	oil of pepper.
Pfeife, *f.*	sifflet, *m.*	whistle.
" Querpfeife.	fifre, *m.*	fife.
" bei Wasserbau.	conduit d'eau, *m.*	pipe.
" des Glasmachers.	felle, canne, *f.*	blowing-iron.
" zum Rauchen.	pipe, *f.*	pipe.
Pfeifenbeschlag, *m.*	garniture de pipe, *f.*	tabacco-pipe furniture.
Pfeifenbrennerei, *f.*	fabrication de pipes, *f.*	pipe-burning.
Pfeifenbrett, *n.* (Orgelb.)	tamis d'orgues, *m.*	organ sieve.
Pfeifendeckel, *m.*	couvercle de pipe, *m.*	lid of a pipe.
Pfeifenerde, *f.*	terre à pipes, *f.*	pipe-clay.
Pfeifenfirniß, *m.*	vernis de pipes, *m.*	pipe varnish, pipe glaze.
Pfeifenform, *f.* (Orgelb.)	forme d'orgue, *f.*	organ frame.
Pfeifenfuß einer Orgelpfeife, *m.*	bouche de tuyau d'orgue, *f.*	mouth of an organ pipe.
Pfeifenglasur, *f.*	vernissure de pipes, *f.*	pipe varnish, pipe glaze.
Pfeifenholz, *n.*	bois de pipes, *m.*	wood of pipes.
Pfeifenkopf, *m.*	tête de pipe, *f.*, fourneau de pipe, *m.*	tabacco-pipe-bowl.
Pfeifenmacher, *m.*	faiseur de pipes, *m.*	pipe-maker.
Pfeifenmergel, *m.* (Min.)	marne pierreuse, *m.*	stony loam.
Pfeifenmundstück, *m.*	embouchure d'une pipe, *f.*	tabacco-pipe-tip.
Pfeifenräumer, *m.*	cure-pipe, *m.*	pipe-cleanser.
Pfeifenrohr, *n.*	tuyau de pipe, *m.*	tobacco-pipe-tube.
Pfeifenrohrbohrer, *m.*	broche, *f.*	pipe-tube-borer.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Pfeifenstock, *m.* (Orgelb.)	planche du tamis d'orgue, *f.*	footboard of an organ sieve.
Pfeifenstopfer, *m.*	tampon, *m.*	tabacco-pipe-stopper.
Pfeifenthon, *m.* (Min.)	argile blanche, *f.*	pipe-clay.
Pfeifenwerk, *n.* (Orgelb.)	tuyaux d'orgues, *m. pl.*	works of an organ, *pl.*
Pfeifenzünder, *m.*	cornet, camouflet, fidibus, *m.*	paper-match for lighting a pipe.
Pfeil, *m.*	flèche, *f.*	arrow, dart.
Pfeileisen, *n.*	pointe de flèche, *f.*	head of an arrow.
Pfeiler, *m.*	pilier, *m.*	pillar, pier.
" großer.	pilastre, *m.*	pilaster.
" Fensterpfeiler.	trumeau, trémeau, *m.*	pier.
" Thürpfeiler.	jambage, montant d'une porte, *m.*	jamb, pier post.
Pfeilerbrücke, *f.*	pont à piliers, *m.*	bridge on piles.
Pfeilerplatte, *f.* (Uhrm.)	platine, *f.*	pallet plate.
Pfeilerspiegel, *m.*	trumeau, *m.*	pier-glass.
Pfeilerstein, *m.* (Min.)	basalte, *m.*	pier-stone, basaltes.
Pfeilertisch, *m.*	table de trumeau, *f.*	pier-table.
Pfeilerweite, *f.* (Arch.)	entre-pilastre, *m.*	intercolumnation.
Pfeilförmig, *adj.*	en forme de flèche.	like an arrow.
Pfeilköcher, *m.*	carquois, *m.*, trousse, *f.*	quiver.
Pfeilstein, *m.* (Min.)	bélemnite, *m.*	arrow stone, finger stone, belemnite.
Pfennig, *m.*, Münze.	denier, *m.*	penny, farthing.
Pfennigerz, *n.* (Min.)	fer oxydé terreux, *m.*	earthy oxyd of iron.
Pfenniggewicht, *n.*	quart de drachme, *m.*	penny-weight.
Pferch, *m.*	parc, *m.*	fold, sheepfold.
Pferdeauge, *n.* (Mar.)	oeillet, *m.*, boucle de marche-pied, *f.*	eye (stirrup) of the horse-ropes.
Pferdebeschlag, *m.*	ferrure de cheval, *f.*	shoeing of horses.
Pferdebürste, *f.*	brosse à panser les chevaux, *f.*	horse-brush.
Pferdedecke, *f.*	caparaçon, *m.*, housse, *f.*	horse-cloth, caparison, housing.
Pferdegeschirr, *n.*	harnais, *m.*	horse harness.
Pferdegurt, *m.*	sangle, *f.*	cingle.
Pferdhacke, *f.*	charrue à pommes de terre, *f.*	horse-hoe.
Pferdekamm, *m.*	peigne à panser les chevaux, *m.*	horse-comb.
Pferdekraft, *f.*	cheval vapeur, *m.*	horse-power.
Pferdekrippe, *f.*	mangeoire, crèche du cheval, *f.*	horse-crib.
Pferdekummet, *n.*	collier, *m.*	horse-collar.
Pferdelien, *f.* (Mar.)	grelin, *m.*	hawser, small cable.
Pferdemühle, *f.*	moulin à chevaux, *m.*	horse-mill.
Pferdesattel, *m.*	selle de cheval, *f.*	horse-saddle, saddle.
Pferdeschellen, *f. pl.*	grelots, *m. pl.*	horse-bells.
Pferdeschwefel, *m.*	soufre caballin, *m.*	caballine sulphur.
Pferdestein, *m.* (Min.)	hippolithe, *f.*	hippolite, bezoar stone of the horse.
Pferdestriegel, *m.*	étrille, *f.*	curry-comb.
Pferdezaum, *m.*	bride, *f.*	bridle.
Pfetzzange, *f.* für Pferde.	morailles, *f. pl.*, torche-nez, *m.*	mourailles, barnacles, *pl.*
Pfirsichbaum, *m.*	pêcher, *m.*	peach-tree.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Pfirsichholz, *n.*	bois de pêcher, *m.*	peach-wood.
Pflanzenbase, *f.* (Chm.)	alcaloïde, *m.*	alcaloid.
Pflanzenchemie, *f.*	phytochimie, *f.*	phytochymy.
Pflanzenfarbe, *f.*	couleur végétale, *f.*	vegetable dye.
Pflanzenfibrin, *n.* (Chm.)	fibrine végétale, *f.*	vegetable fibrin.
Pflanzenkohle, *f.*	charbon végétal, *m.*	vegetable coal.
Pflanzenlaugensalz, *n.*	potasse, *f.*	potassa.
Pflanzensäure, *f.* (Chm.)	acide végétal, *m.*	vegetable acid.
Pflanzenstoff, *m.* (Chm.)	principe végétal, *m.*	vegetable matter.
Pflaster, *n.*, einer Straße.	pavé, *m.*	pavement.
Pflasterblei, *n.* (Chm.)	savon de plomb, *m.*	lead soap, Venise soap.
Pflasterer, *m.*	paveur, *m.*	paver.
Pflasterhammer, *m.*	marteau d'assiette, *m.*	paver's hammer.
Pflastern, *v. a.*	paver.	to pave.
Pflasterramme, *f.*	demoiselle, dame, hie, *f.*	rammer.
Pflasterstein, *m.*	pierre à paver, *f.*, pavé, *m.*	paving-stone.
Pflasterziegel, *m.*	carreau de tuile, *m.*	pavement-tile.
Pflaumenkernöl, *n.*	huile d'amandes de prunes, *f.*	plum-kernel oil.
Pflicht, *f.* (Mar.)	tille, *f.*	cuddy or cabin of an undecked vessel.
Pflichtanker, *m.* (Mar.)	grande ancre, maitresse-ancre, *f.*	sheet-anchor.
Pflichtankertau, *n.* (Mar.)	maitre cable, *m.*	sheet-cable.
Pflinz, *m.*, Weißerz.	fer carbonaté, *m.*, mine de fer blanche, *f.*	sparry iron-ore.
Pflock, *m.*	piquet, *m.*, cheville, *f.*	plug, peg.
= (Buchdr.)	clavette, *f.*	pin.
Pflockbohrer, *m.*	perçoir, *m.*	borer.
Pflöcken, *v. a.*	ficher des chevilles,	to fasten with pegs.
Pflöckort, *m.* (Schuhm.)	broche, *f.*	peg-awl.
Pflockschießen, *n.* (Bgb.)	action de faire sauter une roche, *f.*	blasting off a rock.
Pflockschneider, *m.*	chevilleur, *m.*	plug-cutter.
Pflückeisen, *n.*	épincette, *f.*	burlers, *pl.*
Pflückgestell, *n.* (Tuchm.)	pupitre à épincer, *m.*	desk for knotting.
Pflug, *m.*	charrue, *f.*	plough, plow.
Pflugachse, *f.*	essieu de la charrue, *m.*	axle of a plough.
Pflugbaum, *m.*	flèche de la charrue, *f.*	tree of a plough, plough-beam.
Pflugdeichsel, *f.*	timon de charrue, *f.*	plough-pole.
Pflugeisen, *n.*	fer de charrue, coutre, *m.*	coulter.
Pflügen, *v. a.*	labourer.	to plough.
= *v. n.* (Mar.)	trainer sur le fond de la mer.	to drag.
Pflughaupt, *n.*	essieu de la charrue, *m.*	axle-tree.
Pflugkeil, *m.*	coin de la charrue, *m.*	plough-wedge.
Pflugmacher, *m.*	charron, *m.*	plough-wright.
Pflugrad, *n.*	roue de la charrue, *f.*	plough-wheel.
Pflugreute, *f.*	curoir, curon, *m.*	plough-staff.
Pflugschar, *f.*	soc de la charrue, *m.*	plough-share.
Pflugstöckchen, *n.*	avant-train de la charrue, *m.*	fore axletree of a plough.
Pflugsterz, *m.*	oreille de charrue, *f.*, versoir, *m.*	plough-tail, plough-handle.
Pflugwage, *f.*	volée de la charrue, *f.*	balance of the plough.
Pfortdrempel, *m.* (Mar.)	seuillet, *m.*	port-sill.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Pforte, *f.*	porte, *f.*	door.
≠ . (Mar.)	sabord, *m.*	port-hole.
Pforthängen, *f. pl.* (Mar.)	pentures des sabords, *f. pl.*	googings of the port-lids.
Pfortlaken, *n.* (Mar.)	frise des sabords, *f.*	baize or kersey to line the gun ports.
Pfortluke, *f.* (Mar.)	panneau de sabord, *m.*	port-lid.
Pförtner, *m.*	portier, *m.*	door-keeper.
Pfortsegel, *n.* (Mar.)	voile à lest, *f.*, prélart, *m.*	portsail.
Pforttalje, *f.* (Mar.)	palan de sabord, *m.*	port-lid tackle.
Pfosten, *m.*	poteau, *m.*	post.
≠ des Ruders.	mêche, *f.*	main-piece of a rudder.
Pfriem, *m.*	poinçon, *m.*	punch.
≠ für Büchsenmacher.	broche, *f.*	piercer.
≠ für Schuhmacher.	alêne, *f.*	awl, pricker.
Pfriemeisen, *n.* (Mar.)	épinglette, *f.*, dégorgeoir, *m.*	priming-wire, priming-iron.
Pfropf, *m.*	bouchon, *m.*	cork.
Pfropfhammer, *m.*	épitoir, maillet à boucher les bouteilles, *m.*	mallet for corking bottles.
Pfropfmesser, *n.*	greffoir, entoir, *m.*	knife for inoculating.
Pfropfzieher, *m.*	tire-bouchon, *m.*	cork-screw.
Pfuhlbaum, *m.* (Bgb.)	dévidoir d'une machine à molettes, *m.*	windlass-tree, upper windlass-joist.
Pfuhleisen, *n.* (Bgb.)	crapaudine, *f.*	windlass-tree pivot-hook or staple.
Pfund, *n.*	livre, *f.*	pound.
Pfundhölzer, *n. pl.* (Bgb.)	bois d'élargissement, *m.*	widening boards.
Pfündiges Zinn, *n.*	bas étain, *m.*	lead alloyed tin.
Pfundleder, *n.*	gros cuir, cuir à semelle, *m.*	sole-leather.
Pfundnägel, *m. pl.*	taranche, *f.*	pound-nails.
Pfundsohle, *f.* (Schuhm.)	semelle de gros cuir, *f.*	stout sole.
Pfundzinn, *f.*	étain commun, *m.*	common tin.
Phaeton, *m.*	phaéton, *m.*	phaeton.
Pharmaceutische Scheidekunst, *f.*	chimie pharmaceutique, *f.*	pharmaceutic chemistry.
Pharmaceutische Mechanik, *f.*	mécanique pharmaceutique, *f.*	pharmaceutic mechanics.
Pharmakochemie, *f.*	pharmacochimie, *f.*	pharmacochymy.
Pharmakochemisch, *adj.*	pharmacochimique.	pharmacochemical.
Pharmakolith, *m.* (Min.)	pharmacolithe, *f.*	pharmacolite.
Phiole, *f.*	phiole, *f.*	phial.
Phlogistik, *f.*	système phlogistique, *m.*	phlogistic system.
Phlogiston, *n.* (Chm.)	phlogistique, *m.*	phlogiston.
Phosphatische Säure, *f.*	acide phosphorique, acide phosphatique, *m.*	phosphorous acid.
Phosphor, *m.* (Chm.)	phosphore, *m.*	phosphorus.
Phosphor mit Eisen verbunbunden, *m.*	fer phosphoré, phosphure de fer, *m.*	phosphureted iron.
Phosphoreisen, *n.* (Chm.)	phosphure de fer, *m.*	phosphuret of iron.
Phosphorhaltiges Metall, *n.*	phosphure, *m.*	metallic phosphate, phosphuret.
Phosphorhaltiges Eisen, *n.*	fer phosphoré, *m.*	phosphuret of iron.
Phosphorige Säure, *f.*	acide phosphoreux, *m.*	phosphorous acid.
Phosphorkalkstein, *m.*	apatite, chaux phosphatée compacte et fibreuse, *f.*	apatite, phosphate of lime fibrous and compact.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Phosphorkupfer, *n.* (Chm.)	phosphure de cuivre, cuivre phosphoré, *m.*	phosphuret of copper.
Phosphorsauer, *adj.*	phosphaté.	phosphated.
Phosphorsauret Kalk, *m.*	chaux phosphaté, *f.*	phosphate of lime.
Phosphorsaures Kupfer, *n.*	cuivre phosphaté, *m.*	phosphate of copper.
Phosphorsaure Salze, *n. pl.*	sels phosphoriques, *m. pl.*	phosphoric salts, phosphites.
Phosphorsäure, *f.* (Chm.)	acide phosphorique, acide phosphoreux, *m.*	phosphorous acid.
Phosphorschwefel, *m.*	phosphure de soufre, soufre phosphoré, *m.*	phosphuret of sulphur.
Phosphorsilber, *n.*	phosphure d'argent, argent phosphoré, *m.*	phosphuret of silver.
Phosphorspath, *m.* (Min.)	chaux fluatée, *f.*	fluate of lime.
Phosphorwasserstoff, *m.*	hydrogène phosphoré, *m.*	phosphuretted hydrogen.
Photometer, *m.* (Phys.)	photomètre, *m.*	photometer.
Phylloretin, *n.* (Chm.)	phyllorétine, *f.*	phylloretine.
Physik, *f.*	physique, *f.*	physics, *pl.*
Physikalisch, *adj.*	physique.	physical.
Physikalische Werkzeuge, *n. pl.*	instruments de physique, *m. pl.*	physical instruments.
Physikalisch-mathematisch, *adj.*	physico-mathématique.	physico-mathematical.
Physiker, *m.*	physicien, *m.*	physician.
Phytochemie, *f.*	phytochimie, *f.*	phytochymy.
Phytochemisch, *adj.*	phytochimique.	phytochemical.
Pichen, *v. a.*	poisser, empoisser.	to pitch.
Pichholz, *n.* (Schuhm.)	lissoir, polissoir, *m.*	polisher.
Pichwachs, *n.*	propolis, *f.*	propolis.
Picke, *f.* Pickel, *m.*	pic, *m.*	pick, pickax.
= zum Hauen d. Mühlsteine.	pic à meules, *m.*	miller's pick.
Pickelhaube, *f.*	morion, *m.*, bourguignotte, *f.*	morion, steel-cap.
Pickhacke, *f.*	pic, hoyau, *m.*, pioche, houe, *f.*	pickax.
Pickhammer, *m.*	pic à tête, *m.*	pickax-hammer.
Pickharz, *n.*	résine encore remplie de crudités, *f.*	unrefined crude resin.
Piedestal, *n.*	piédestal, *m.*	pedestal, base.
Piek, *f.*, des Schiffs (Mar.)	ailes vers les façons de l'arrière, *f. pl.*	run.
Piek, *m.*, des Giekbaumes.	balancine de baume, *f.*	topping lift of the spanker-boom.
Picke, *f.*	pique, *f.*	pike.
Piekeisen, *n.*	fer de la pique, *n.*	iron of a pike.
Piekholz, *n.* (Mar.)	fourcat, four, *m.*, fourque, *f.*	crotch.
Piekschaft, *m.*	hampe d'une pique, *f.*	pikeshaft, pikestaff.
Piezometer, *m.* (Phys.)	piézomètre, *m.*	piezometer.
Piezometrie, *f.*	piézométrie, *f.*	piezometry.
Pigment, *n.*	matière colorante, *f.*	colouring matter.
Pilaster, *m.* (Arch.)	pilastre, *m.*	pilaster.
Pilgerstab, *m.*	bourdon, *m.*	pilgrim's staff.
Pillen, *v. a.*, Mühlsteine.	piquer les meules.	to pick millstones with a sharpening-pick.
Pilot, *m.*	pilote, *m.*	pilot.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Pilzſaure Salze, *n. pl.*	fongates, *m. pl.*	fungates.
Pilzſäure, *f.*	acide fongique, *m.*	fungic acid.
Pimelit, *m.*	pimélite, *m.*	pimelite.
Pimentöl, *n.*	huile de piment, *f.*	oil of pimento.
Pinakothek, *f.*	pinacothèque, *f.*	picture-gallery.
Pincette, *f.*	pincette, *f.*	tweezers, *pl.*
Pinge, *f.* (Bgb.)	ancien puits de mine abandonné, *m.*	old ruined hollow of an abandoned mine.
Pinaſſe, *f.* (Mar.)	pinasse, *f.*	pinnace.
Pinit, *m.* (Min.)	pinite, *f.*	pinite.
Pink, *m.* (Min.)	topaze de Ceylon, hyacinthe orientale, *f.*	topaz of Ceylon, oriental hyacinth.
Pinke, *f.* (Mar.)	pinque, *f.*	pink.
Pinkſalz, *n.* (Chm.)	chlorure d'étain ammoniacal, *m.*	pink-salt.
Pinnbohrer, *m.* (Uhrm.)	gibelet de goupilles, *m.*	pin-gimlet.
Pinne, *f.* Nagel, Zweck.	broquette, *f.*, ferret, *m.*	peg.
" zu den Abſätzen.	cheville, *f.*	heel-peg.
" des Drehers.	pointe, *f.*	point, pivot.
" eines Hammers.	panne, *f.*	pane.
" des Zapfens. (Mar.)	tenon, pivot, *m.*	tenant, tenon.
" des Gangſpills.	pivot du cabestan, *m.*	spindle of the capstern.
" des Compaſſes.	pivot du compas, *m.*	centrepin.
Pinnebaum, *m.* (Web.)	poitrinière, *f.*	breast-beam.
Pinnen, *v. a.* (Schiffb.)	enter.	to indent, to scarf with a pin or tongue.
Pinnenſäge, *f.*	scie de boisselier, scie à tenon, *f.*	tenon-saw.
Pinnenſäule, *f.* (Schuhm.)	alêne à broche, *f.*	peg-awl.
Pinſchbeck, *n.* (Met.)	pinchebeck, *m.*	pinchbeck.
Pinſel, *m.*	pinceau, *m.*	pencil, brush.
Pinſelborſte, *f.*	soie de cochon pour les pinceaux, *f.*	pencil-bristle.
Pinſelſchale, *f.*	pincellier, *m.*	pencil-saucer.
Pinſelſtrich, *m.*	trait de pinceau, *m.*	stroke of the pencil.
Pinte, *f.*	pinte, *f.*	pint.
Pinthaken, *m.*	crochet, *m.*	double-hooked clamp.
Piotin, *n.* (Chm.)	piotine, *f.*	piotin.
Piotinſaures Salz, *n.*	hydromargarate, *m.*	hydromargarate.
Piotinſäure, *f.*	acide hydromargarique, *m.*	hydromargaric acid.
Pipe, *f.* Faß.	pipe, *f.*	pipe.
Pipenſtäbe, *m. pl.*	pipailles, douves à pipes, *f. pl.*	pipe staves.
Pippengehäuſe, *n.* (Bgb.)	boisseau du robinet, *m.*	boot-cock.
Piroge, *f.* (Mar.)	pirogue, *f.*	periagua, pirogue.
Piſolith, *m.* (Min.)	pisolithe, *f.*	pisolite.
Piſasphalt, *m.* (Min.)	pissasphalte, *m.*	pissasphalt.
Piſſback, *f.* (Mar.)	gatte, jatte, *f.*	manger.
Pisbotten, *m. pl.*	hources d'artimon, *f. pl.*	mizen-bowlines.
Piſtazienbaum, *m.*	pistachier, *m.*	pistachio-tree.
Piſtazit, *m.* (Min.)	pistacite, *f.*	acanticone, epidot.
Piſtole, *f.*	pistolet, *m.*	pistol.
Piſtolengriff, *m.*	poignée de pistolet, *f.*	handle of the pistol.
Piſtolenholfter, *n.*	fourreau de pistolet, *m.*	holster.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Piſtolenkappe, *f.*	chaperon de pistolet, *m.*	pistol cap.
Piſtolenlauf, *m.*	canon de pistolet, *m.*	pistol barrel.
Piſton, *m.*, Pumpenſtock.	piston, *m.*	piston.
≈ am Gewehr.	piston, *m.*	nipple.
Piſtontrompete, *f.*	trompette à pistons, *f.*	chromatic trumpet.
Pittakall, *n.* (Färber.)	pittacal, *m.*	pittacal.
Plachmal, *n.* (Gieß.)	matte, *f.*, mélange de soufre et d'argent, *m.*	amalgam of sulphur and silver.
Plack, *m.*, von Metall.	plaque, pièce, *f.*	plate.
Placke, *f.*, eines Kamins.	plaque de feu de cheminée, *f.*	back bob-plate.
Placken, *v. a.*, Metall.	aplatir.	to flatten.
≈ Haar an d. Schiffsboden.	ploquer.	to apply the sheathing hair to a ship's bottom.
≈ die Erde.	battre, fouler, corroyer.	to beat hard and flat the earth of a dike.
Plackſchrobel, *m.* (Web.)	repasseresse, *f.*	coarse card-comb.
Plackwerk, *n.* (Hydr.)	digue de terre battue, *f.*	bed-walling, clay-lining.
Plafond, *m.*	plafond, *m.*	ceiling.
Plämpe, *f.*	braquemart, coutelas, *m*	whinyard, hanger, cutlass.
Plämpſtange, *f.* (Fiſch.)	bouille, *f.*	mud-pole.
Plan, *m.*	plaine, *f.*	plain.
Planconcav, *adj.*	planconcave.	plano-concave.
Planconver, *adj.*	planconvexe.	plano-convex.
Plane, *f.*, Wagendecke.	banne, bache, *f.*	cart-tilt.
≈ des Gerbers.	toile de l'échauffe, *f.*	heap-cloth.
Planeiſen, *n.*	brunissoir, fer à planer, *m.*	planing iron.
Planenbogen, *m.* (Münzweſ.)	treillis plissé dans lequel on coule le lingots, *m.*	trellice mould for receiving the silver ingots.
Pläner, *m.* (Min.)	chaux carbonatée compacte, *f.*	compact carbonate of lime.
Planetarium, *n.*	planétaire, *m.*	orrery.
Planetenmeſſer, *m.*	planétolabe, *m.*	planetolabe.
Planiglobus, *m.*	mappemonde, *f.*	planisphere.
Planimeter, *m.*	planimètre, *m.*	planimeter.
Planimetrie, *f.*	planimétrie, *f.*	planimetry.
Planirambos, *m.* (Schloſſ.)	enclume à aplanir, *f.*	flattening-anvil.
Planiren, *v. a.* (Zinng.)	planer.	to planish.
≈ (Buchb.)	coller.	to size.
Planirhammer, *m.*	planoir, flatoir, *m.*	planishing hammer.
Planirkeſſel, *m.* (Buchb.)	mouilloir, *m.*	size-kettle.
Planirkreuz, *n.* (Buchb.)	croix, *f.*, étendoir, *m.*	size-cross.
Planirpreſſe, *f.*	presse à égoutter, *f.*	size-press.
Planke, *f.*	planche, *f.*, ais, *m.*	plank.
≈ zum Schiffbau.	bordage, *m.*	plank.
≈ am Webſtuhl.	cassin, *m.*	case.
Plankeiſen, *n.* (Schiffb.)	patarasse, pétorasse, *f.*	caulking-iron.
Plankholz, *n.* (Mar.)	bois à bordages, *m.*	plank wood.
Plankolben, *m.*	redressoir, *m.*	planisher.
Plankugel, *f.* (Uhrm.)	résingue, *f.*	stake.
Planſcheibe, *f.* (Dreh.)	plateau, *m.*	face plate.
Planſche, *f.* (Münzw.)	planche, *f.*, lingot, *m.*	ingot.
Planſcheneinguß, *m.* (Goldarb.)	lingotière, *f.*	ingot-mould.
Planſchenhammer, *m.*	marteau à battre le lingot, *m.*	ingot-hammer.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Planſpiegel, *m.* (Opt.)	miroir plan, *m.*	plain mirror.
Plantirmaſchine, *f.*	machine à planter, *f.*	pitching-tool.
Plantſier, *f.* (Schiffb.)	voûte de la galerie, *f.*	cove.
Plarrer, *m.*	maître fondeur, *m.*	master founder.
Plaſtik, *f.*	plastique, *f.*, art plastique, *m.*	plastic art, plastics, *pl.*
Platanusbaum, *m.*	platane, *m.*	plane-tree.
Plattform, *f.*	plateforme, *f.*	platform.
Platin, *n.* (Min.)	platine, *m.*	platina, platinum.
Platinäther, *m.* (Chm.)	éther platinique, *m.*	ether of platine.
Platinchlorid, *n.*	deutochlorure de platine, *m.*	deutochloride of platinum.
Platinchlorür, *n.*	protochlorure de platine, *m.*	protochloride of platinum.
Platinchlorürammoniak, *n.* (Chm.)	chlorure de platine ammonical, *m.*	chloride of platinum and ammonia.
Platindraht, *m.*	fil de platine, *m.*	platinum wire.
Platinfeuerzeug, *m.*	briquet de platine, *m.*	platine match-box.
Platinmünze, *f.*	monnaie de platine, *f.*	platina coin.
Platinoxyd, *n.* (Chm.)	deutoxyde de platine, oxyde platinique, *m.*	deutoxyd of platinum.
" ſalzſaures.	deutomuriate de platine, *m.*	muriate or hydrochlorate of platinum.
Platinoxydul, *n.* (Chm.)	oxydule de platine, *m.*	protoxyd of platinum.
Platinſäure, *f.*	acide platinique, *m.*	platinic acid.
Platinſaures Ammoniak, *n.*, Knallplatin. (Chm.)	platine fulminant, *m.*	fulminating platinum.
Platinſülfür, *n.*	sulfure de platine, platine sulfuré, *m.*	sulphuret of platina.
Platmenage, *f.*	porte-huilier, *m.*	cruet-stand.
Platt, *adj.*	plat, aplati.	flat.
Platte, *f.*, des Segelmachers.	paumet, *m.*	palm.
Plattbank, *f.* (Schrein.)	guillaume à plates-bandes, *m.*	side fillister.
Plattblankes Leder, *n.*	cuir maillé, cuir façon d'Hollande, *m.*	planished leather, Dutch leather.
Plattblock, *m.* (Mar.)	poulie plate, *f.*	tieblock, flat block.
Plattbogig, *adj.* (Arch.)	surbaissé.	elliptic-arched.
Plattboot, *n.*	bateau plat, *m.*	flat boat.
Plättbrett, *n.*	table à repasser, *f.*	ironing-board.
Platte, *f.*	plat, plateau, *m.*	plate.
" im Tuch.	rupture d'une maille, *f.*	flaw.
" ſteinerne.	tablette de pierre, *f.*	flag.
" von Eiſen.	plaque, lame de fer, *f.*	plate.
" gegoſſene.	plaque de fonte, *f.*	cast plate.
" der Kupferſtecher.	planche, *f.*	plate, plate of engravers.
" der Formſchneider.	moule de bois, *m.*	block, wood-mould.
" von Elfenbein, Horn.	carreau d'ivoire, carreau de corne, *m.*	plate of ivory, plate of horn.
" auf einer Säule.	tailloir, *m.*	plinth.
" am Balken.	poitrail, *m.*, architrave, *f.*	socle.
" Münzplatte.	flan, *m.*	planchet.
" der Orgelbälge.	table, *f.*	tablet, flank, board.
Platteiſen, Plätteiſen, *n.*	fer à repasser, *m.*	sad iron.
Platten, *v. n.*	s'aplatir, devenir plat.	to be flat, to be flattened, to be depressed.
Plätten, *v. a.*, Draht.	laminer.	to laminate, to flatten wire.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Plätten, *v. a.*, Wäsche.	repasser.	to smooth.
≈ zwei Balken.	coucher deux poutres l'une sur l'autre.	to lay two beams flat one on the other.
≈ *n.*, des Drahts.	laminage, *m.*	laminating, lammelling, laminage.
Plattendruck-Maschine, *f.*	machine à planche plate, *f.*	copper-plate printing machine.
Plattenfeile, *f.* (Schloss.)	lime douce à polir, *f.*	soft file for polishing and smoothing.
Plattenhammer, *m.*	martinet, *m.*	flatting hammer.
Plattenkupfer, *n.*	cuivre en lames, *m.*	sheet copper.
Plattenmessing, *n.*	laiton en plaques, *m.*	sheet brass.
Plattenschläger, *m.*	armurier, haubergenier, *m.*	armourer.
Plätter des Goldes, *m.*	batteur d'or, aplatisseur, *m.*	gold or silver beater.
Plättglocke, *f.*	cylindre, *m.*	cylindric iron for smoothing linen.
Plattgold, *n.*	or en lames, *m.*	gold in plates or blades.
Plätthammer, *m.*	marteau à carrelet, *m.*	awl-hammer, flat-needle-hammer.
≈ in der Münze.	bouard, flatoir, rechauffoir, *m.*	flatting-hammer.
Platthäupter, *n. pl.*	clous à maugère, *m. pl.*	scupper nails.
Plattholz, *n.*	bois de quartier, *m.*	cleft logs, *pl.*
Platthoofden, *n. pl.* (Mar.)	clous à maugère, *m. pl.*	scooper nails.
Platting, *f.* (Mar.)	tresses, *f. pl.*	foxes, *pl.*, sennet.
Plattiren, *v. a.*	plaquer.	to plate.
≈ mit Gold.	plaquer avec de l'or.	to plate with gold.
Plattirer, *m.*	plaqueur, *m.*	plater, plate-gilder.
Plattköpfige Nägel, *m. pl.*	clous à tête plate, *m. pl.*	flat headed nails.
Plattlinse, *f.* (Opt.)	lentille plate, *f.*	flat lens.
Plattloth, *n.* (Mar.)	platine, *f.*	apron.
Plättmühle, *f.*	laminoir, *m.*	flatting mill.
Plattreif, *m.*, eisernes Faßband.	cercle de fer qui se joint à vis, *m.*	iron hoop fastened round a cask with a screw in case of need.
Plattschiene, *f.*	ornière plate, *f.*	flat rail.
Plattschiff, *n.*	navire à fond plat, *m.*	flat bottomed ship.
Plattschlich, *m.* (Bgb.)	concrétion sulphureuse de pyrite, *f.*	sulphurous concretion of pyrites.
Plättstahl, *m.*	carreau, *m.*	heater.
Plattstampfer, *m.* (Hutm.)	pièce, *f.*	hatter's goose.
Plattstoßkugel, *f.* (Gerb.)	poinçon, palisson, pesson, *m.*	tawer's softening iron.
Plattstrecken, *n.* (Hutm.)	action de dégorger, *f.*	stretching, squeezing and dressing of the felt.
Plattstück, *n.* (Tuchm.)	planche haute, *f.*	top plank of the frame.
≈ (Zimmerm.)	sablière, *f.*	sablier, raising piece.
Plätttopf, *m.*	marmite à feu, *f.*	iron pot for heating irons.
Plattwalken, *n.* (Tuchfärb.)	foulage à plat, *m.*	flat fulling.
Plattziegel, *m.*	tuile plate, *f.*	flat tile.
Plätze, *f.* (Bgb.)	pioche de mineur, *f.*	axe for bursting stones.
Platzfaß, *n.* (Kupferschm.)	cuve à éteindre le cuivre rouge, *f.*	brass-plate-vat.
Plane, *f.*, Regenbach.	toile, *f.*	tilt.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Blantze, *f.* (Bgb.)	minerai d'étain bâtard, *m.*	crystallized bastard tin-ore.
Blenterkohle, *f.* (Bgb.)	charbon de mine, *m.*	pit-coal.
Bleonaſt, *m.* (Min.)	pléonaste, *m.*	pleonast.
Bleorama, *n.* (Opt.)	pléorame, *m.*	pleorama.
Bleſimeter, *m.* (Chir.)	plésimètre, *m.*	plesimeter.
Blimm, *n.* (Min.)	chaux carbonatée ferrifère, *f.*	white iron stone in Styria.
Blinthe, *f.* (Arch.)	plinthe, *f.*	plinth.
Blöcher, *m.* (Papf.)	pileur, batteur, *m.*	stamper.
Blombage, *f.*	plombage, *m.*	leads, *pl.*
Blombagin, *n.* (Chm.)	plombagine, *f.*	plumbagine.
Blombe, *f.*	plomb, *m.*	leads, *pl.*
Blombiren, *v. a.*	plomber.	to impress with lead.
Blumbagin, *n.* (Chm.)	plombagine, *f.*	plumbagine.
Blump, *adj.*	grossier, lourd.	blunt.
Blumpe, *f.*, ſ. Bumpe.		
Blüs, *m.* (Mar.)	étoupe, *f.*	oakum.
Blüſch, *m.*	peluche, *f.*	plush.
Bluselectricität, *f.*	électricité positive, *f.*	positive electricity.
Bluviometer, *m.*	pluviomètre, *m.*	pluviometer, rain gauge.
Bneumatiſche Chemie, *f.*	pneumatochimie, *f.*	pneumatochymy.
Bneumatochemiker, *m.*	pneumatochimiste, *m.*	pneumatochymist.
Boche, *f.*	machine à battre, *f.*, billot à frapper, *m.*	pestle, stamper, mallet.
Bocheiſen, *n.* (Bgb.)	pilon de fer pour bocarder, *m.*	iron of the pounder.
Bocher, *m.* (Bgb.)	bocardeur, *m.*	ore-pounder, ore-stamper.
Bocherz, *n.* (Bgb.)	mine à bocarder, *f.*	ore to be stamped.
Bochgerinne, *n.*	auge de bocard, *f.*	leat of a pounding-mill.
Bochhammer, *m.*	marteau à briser le minerai, *m.*	ore-hammer.
Bochhaus, *n.*	hutte à bocard, *f.*	ore-pounding-house.
Bochheie, *f.*	mailloche, *f.*	mallet.
Bochherd, *m.*	patouillet, *m.*	pool, trench, vat.
Bochkammer, *f.* (Bgb.)	bâtiment à bocarder les cailloux, *m.*	building for the crushing of pebbles.
Bochkaſten, *m.*	caisse du bocard, *f.*	vat for ore-crushing in a pool-work.
Bochkern, *m.*	pierraille, *f.*	mass of pebbles.
Bochkiel, *m.* (Gieß.)	queue de fer du pilon, *f.*	pounder-handle.
Bochklotz, *n.* (Bgb.)	billot de bocard, *m.*	pounding-block.
Bochknecht, *m.* (Gieß.)	ouvrier de bocard, *m.*	workman in a pool-work.
Bochlaſche, *f.* (Gieß.)	ais de coté de l'auge du bocard, *m.*	side board of a crushing-trough.
Bochleitungen, *f. pl.* (Gieß.)	moises du bocard, traverses, *f. pl.*	traverses of the crushing-mill posts.
Bochmehl, *n.* (Bgb.	minerai pulvérisé, *m.*, farine de minerai, *f.*	crushed ore.
Bochmühle, *f.*	moulin à bocarder, *m.*	stamping-mill.
Bochrad, *n.* (Bgb.)	roue de bocard, *f.*	wheel of a crushing mill.
Bochriegel, *m.*	entretoise, *f.*	tie-piece.
Bochring, *m.*	anneau du pilote de fer, *m.*	ring of the ore-pestle.
Bochrinne, *f.*	canal qui conduit l'eau sur un roue d'un bocard, *m.*	crushing-mill-leat.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Pochſäule, *f.*	montant de la charpente du bocard, *m.*	pillar of the frame of an ore-crushing-mill.
Pochſchale, *f.*	plaque de bocard, *f.*	ore-crushing plate.
Pochſchlägel, *m.*	marteau à briser le minerai, *m.*	ore-hammer.
Pochſchlich, *m.*	schlich humide, *m.*	wet slick.
Pochſohle, *f.*	semelle de l'auge de bocard, *f.*	bottom of the ore-crushing plate.
Pochſteiger, *m.* (Gieß.)	maitre bocardeur, *m.*	foreman.
Pochſtempel, *m.* (Bgb.)	pilon du bocard, *m.*	stamp, pounder.
Pochwelle, *f.* (Bgb.)	axe de la roue du bocard, *m.*	axle of the crushing-mill wheel.
Pochwerk, *n.*	bocard, *m.*	poolwork.
Pockholz, *n.*	bois de gaïac, *m.*	guaiacum wood.
Pohl, *m.* (Web.)	tringle, *f.*	tringle.
Pohlarm, *m.*	suspensoir de tringle, *m.*	tringle arm.
Pohle, *f.* (Web.)	dessus de la chaine, *m.*	upper part of the warp.
Pöhlen, *v. a.* (Gerb.)	dépiler.	to unhair.
≈ ein Fell.	planer un cuir.	to dress a skin.
Pokal, *m.*	bocal, *m.*	bumper.
Polake, *f.* Schiff.	polacre, polaque, *f.*	polacca.
Pol, *m.*	pôle, *m.*	pole.
Polacker, *m.*	polaque, polacre, *f.*	polacca, polacre.
Polarkreis, *m.* (Aſtr.)	cercle polaire, *m.*	polar-circle.
Polariſation, *f.* (Phyſ.)	polarisation, *f.*	polarization.
Polarität, *f.*	polarité, *f.*	polarity.
Polarſtern, *m.* (Aſtr.)	étoile polaire, *f.*	north-star.
Polarlicht, *n.* (Phyſ.)	lumière polaire, *f.*	polar light.
Polarlinie, *f.*	ligne polaire, *f.*	polar line.
Polder, *m.*	terre gagnée sur la mer, *f.*	drained swamp.
Polder, *m. pl.* (Schiffb.)	têtes des alonges de revers, *f. pl.*	timber heads.
Poldermühle, *f.*	machine hydraulique en Hollande, *f.*	draining mill.
Polemoſcop, *n.* (Opt.)	polémoscope, *m.*	polemoscope.
Poliment, *n.*	assiette, *f.*	gilding size.
Polirahle, *f.*	alésoir rond, *m.*	round broach.
Polirbürſte, *f.*	polissoire, *f.*	polishing-brush.
Polireiſen, *n.*	brunissoir, polissoir, *m.*	burnisher.
Poliren, *v. a.*	polir.	to polish, to furbish.
Polirer, *m.*	polisseur, repasseur, *m.*	polisher, furbisher.
Polirfeile, *f.*	carrelette, *f.*	polishing file.
≈ für Uhrmacher.	crapone, *f.*	smooth file.
Polirfilz, *m.*	lustroir, *m.*	rubber.
Polirhammer, *m.*	marteau à polir, *m.*	burnishing-hammer.
Polirkolben, *m.*	brunnissoir, polissoir, *m.*	burnisher.
Polirmühle, *f.*	moulin à polir, *m.*	polishing-mill.
Polirſtock, *n.* (Spengl.)	tas, *m.*	planishing-stake.
Polirung, *f.*	polissure, *f.*	polishing.
Polirwachs, *n.*	cire à polir, *f.*	polishing-wax.
Polirzahn, *m.*	polissoir, *m.*	burnisher, polishing-tooth.
Politur, *f.*	poli, frottis, *m.*, polissure, brunissure, *f.*	gloss, polish, politure.
Pollenin, *n.*	pollénine, *f.*	pollenine.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Polstein, *m.*, s. Magnet.		
Polster, *n.*	coussin, matelas, carreau, *m.*	cushion, bolster.
Polsterbank, *f.*	banc matelassée, *m.*	cushioned bench.
Polstergestell, *n.*	porte-carreau, *m.*	pillion-frame, hassock-stand.
Polstermacher, *m.*	matelassier, *m.*	quilt-maker.
Polstern, *v. a.*	matelasser.	to quilt.
Polsternagel, *m.*	clou à chaises, *m.*	chair-nail.
Polstersessel, *m.*	chaise rembourrée, *f.*	stuffed chair.
Polterhammer, *m.* (Kupfst.)	maillet à planer, *m.*	planishing-mallet.
Poluhr, *f.*	cadran polaire, *m.*	polar dial.
Polychrestofen, *m.* (Chm.)	fourneau polychreste, *m.*	polychrest furnace.
Polychroit, *n.* (Chm.)	polychroïte, *m.*	polychroite.
Polychromsäure, *f.*	acide polychromique, *m.*	polychromate, chrysammic acid.
Polychemie, *f.*	polychimie, *f.*	polychymy.
Polygalasäure, *f.*	sénéguine, polygaline, *f.*	polygaline.
Polygonlinie, *f.* (Geom.)	ligne polygonale, *f.*	polygonal line.
Polygonometrie, *f.*	polygonométrie, *f.*	polygonometry.
Polyhalit, *m.* (Chm.)	polyhalite, *m.*	polyhalite.
Polynomisch, *adj.* (Math.)	polynome.	polynomial.
Polytechniker, *m.*	polytechnicien, *m.*	polytechnist.
Polytechnisch, *adj.*	polytechnique.	polytechnic.
Pomeranzenbaum, *m.*	oranger, *m.*	orange tree.
Pomeranzenbitter, *n.* (Chm.)	hespéridine, *f.*	hesperidine.
Pomeranzenblüthenöl, *n.*	huile de fleur d'orange, *f.*	oil of orange flowers, Neroli.
Pomeranzenöl, *n.*	huile d'orange, *f.*	orange oil.
Ponceau, *adj.*	ponceau.	puniceous, of red poppy colour.
Pont, *m.*	prame, *f.*	prame, punt.
Ponton, *m.*	ponton, *m.*	pontoon, ponton.
Pontonblech, *n.*	fer blanc à ponton, *m.*	tin plates for pontons.
Pontonbrücke, *f.*	pontons, *m. pl.*	ponton bridge.
Pontonnier, *m.* (Mil.)	pontonnier, *m.*	pontoon-soldier.
Populin, *n.* (Chm.)	populine, *f.*	populine.
Porös, *adj.*	poreux.	porous.
Porphyr, *m.* (Min.)	porphyre, *m.*	porphyry.
Porphyrgestein, *n.*	roche porphyrique, *f.*	porphyritic rock.
Porphyrgneiß, *m.* (Min.)	gneiss porphyrique, *m.*	porphyritic gneiss.
Porphyrit, *m.* (Min.)	porphyrite, *m.*	porphyrite.
Porphyrlava, *f.* (Min.)	lave porphyrique, *f.*	porphyritic lava.
Porphyrschiefer, *m.* (Min.)	schiste porphyrique, *m.*	porphyritic schist.
Porphyrwalze, *f.*	cylindre de porphyre, *m.*	porphyry cylinder.
Portal, *n.*	portail, *m.*	porch, portal-gate.
Portchaise, *f.*	chaise à porteurs, *f.*	sedan chair.
Portefeuille, *n.*, Brieftasche.	porte-feuille, *m.*	pocket book.
≠ Mappe.	porte-feuille, *m.*	port-folio.
Portlandstein, *m.*	pierre de Portland, *f.*	Portland-stone.
Portrait, *n.*	portrait, *m.*	portrait.
Porzellan, *n.*	porcelaine, *f.*	porcelain, china.
Porzellanblau, *n.*	bleu de porcelaine, *m.*	porcelain-blue.
Porzellangefäß, *n.*	vase de porcelaine, *m.*	china vase.
Porzellanglasur, *f.*	émail de porcelaine, *m.*	enamel of china ware.
Porzellanit, *m.* (Min.)	porcelanite, *f.*	porcellanite.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Porzellanjaspis, *m.*	jaspe porcelaine, *m.*	bituminous shale.
Porzellankapsel, *f.*	cassette à porcelaine, *f.*	seggar.
Porzellanknopf, *m.*	bouton de porcelaine, *m.*	porcelain button.
Porzellanmacher, *m.*	fabricant de porcelaine, *m.*	maker of china.
Porzellanmaler, *m.*	peintre sur porcelaine, *m.*	painter on china.
Porzellanmasse, *f.*	pâte de porcelaine, *f.*	mass for porcelain.
Porzellannapf, *m.*	jatte de porcelaine, *m.*	china bowl.
Porzellanofen, *m.*	four à porcelaine, *m.*	porcelain-kiln.
Porzellanthon, *m.*	argile à porcelaine, *f.*	china-clay.
Porzellanstein, *m.*	porcellanite, *f.*	porcellanite.
Porzellanversilberung, *f.*	argenture de la porcelaine, *f.*	silvering on china.
Porzellanvergoldung, *f.*	dorure de la porcelaine, *f.*	gilding on china.
Possamentirarbeit, *f.*	ouvrage de passementier, *m.*	lacemaker's work.
Possamentirer, *m.*	passementier, *m.*	lace-maker.
Posaune, *f.*	saquebute, *f.*	sackbut.
Posaunenbaß, *m.* (Orgelb.)	cromorne, *m.*	sackbut-stop.
Posaunenform, *f.* (Orgelb.)	moule à tuyaux de cromorne, *m.*	sackbut-tube mould.
Posaunenregister, *n.*, Posaunenzug, *m.*	jeu de cromorne, *m.*	sackbut-stop.
Pose, *f.*	plume, *f.*	quill.
Positiv, *adj.*	positif.	positive, positively.
〃 *n.* (Orgelb.)	cabinet d'orgue, *m.*	hand-organ, cabinet-organ.
Post, *f.*	poste, *f.*	post, mail.
〃 für Briefe.	poste aux lettres, *f.*	letter-post.
〃 fahrende.	diligence, malle poste, *f.*	mail, -mail-coach.
Possekel, *m.*	gros marteau de devant, *m.*	sledge-hammer.
Postdirection, *f.*	direction des postes, *f.*	administration of the post.
Posthorn, *n.*	huchet de poste, *m.*	posthorn.
Postjacht, *f.*	paquebot, *m.*	packet-boat.
Postkarte, *f.*	carte routière, *f.*	travelling-map.
Postkutsche, *f.*	voiture publique, *m.*	stage-coach.
Postpapier, *n.*	papier de poste, *m.*	post-paper, letter-paper.
Postsäule, *f.*	colonne itinéraire, *f.*	mile-stone.
Postschiff, *n.*	coche d'eau, paquebot, *m.*	mail-ship, mail-packet.
Postulat, *n.* (Geom.)	postulat, *m.*	postulate.
Postzeichen, *n.*	timbre, *m.*	post-mark, post-office stamp.
Potagelöffel, *m.*	cuiller à potage, *f.*	pottage-ladle.
Potasche, *f.*	potasse, *f.*	potash.
Poten, *m. pl.* (Mar.)	marticle d'araignée, *m.*	lines forming a crow-foot.
Potentiell, *adj.* (Phys.)	pontentiel.	potential.
Potenz, *f.* (Math.)	puissance, *f.*	power.
Potin, *n.*	potin, *m.*	pewter.
Pottloth, *n.*, Wasserblei.	potelot, plomb, *m.*	black lead.
Pozzolit, *m.* (Min.)	pozzolite, *f.*	pozzolite.
Pracht, *f.*	magnificence, *f.*, éclat, *m.*	magnificence, pomp, splendor.
Prachtgewölbe, *n.*	voûte magnifique, *f.*	magnificent vault.
Prachtkegel, *m.*	obélisque, *m.*	obelisk.
Prachtwerk, *n.*	ouvrage magnifique, *m.*	magnificent work.
Präcipitat, *n.* (Chm.)	précipité, *m.*	precipitate.
Prägeisen, *n.* (Münzw.)	carré, coin d'écusson, *m.*	stamp for the reverse side.
Prägmaschine, *f.*	machine à battre monnaie, *f.*	coining-press.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Prägen, *v. a.*	empreindre, façonner par la pression d'un coin.	to stamp, to coin.
Präger, *m.*	monnayeur, *m.*	coiner.
Prägeschatz, *m.*	rendage, *m.*	gain of the mint.
Prägestempel, *m.*	coin, poinçon, *m.*	die, stamp.
Prägestock, *m.*	matrice, *f.*, coin d'effigie, *m.*	matrice, die of the effigy.
Prägewerk, *n.*	balancier, *m.*	mill, fly-press, coining-press.
Prägung, *f.*	impression, *f.*, monnayage, *m.*	coining, minting.
Prahm, *m.*	prame, *f.*	praam.
Prallkraft, *f.*	élasticité, *f.*	elasticity.
Prallwinkel, *m.*	angle de réflexion, *m.*	angle of reflection.
Prangen, *v. n.* (Mar.)	forcer de voiles.	to crowd sails.
Prasoid, *m.* (Min.)	prasoïde, *f.*	prasoid.
Prasseln, *v. n.*	petiller, craqueter.	to crack, to snap.
Prasseln, *n.* (Phys.)	crépitation, décrépitation, *f.*	crepitation.
Prehnit, *m.* (Min.)	prehnite, *m.*	prehnite.
Preien, *v. a.* (Mar.)	héler.	to hail a ship.
Preis, *m.*	prix, *m.*	price; prize.
Preisaustheilung, *f.*	distribution des prix, *f.*	distribution of prizes.
Preisbestimmung, *f.*	évaluation, appréciation, *f.*	valuation.
Preisrichter, *m.*	juge du concours, *m.*	arbiter.
Prellhammer, *m.*	martinet, *m.*	sledge-hammer.
Prellstange, *f.* (Dreh.)	archet, *m.*	pole, bow.
Presenning, *f.* (Mar.)	prélart, *m.*	tarpawling.
Preseningleiste, *f.* (Mar.)	latte de bord de prélart, *f.*	batten of the tarpawling.
Presenningnagel, *m.*	clou de prélart, *m.*	tarpawling-nail.
Preßarm, *m.*	crampon de la presse, *m.*	press iron holdfast.
Preßbalken, *m. pl.*	garde-platines, *f. pl.*	press-cheeks.
Preßbank, *f.*	banc de la presse, *m.*	press-bench.
= (Papierm.)	ais de presse, *m.*	press-bench.
Preßbar, *adj.*	compressible.	compressible.
Preßbarkeit, *f.*	compresibilité, *f.*	compressibility.
Preßbaum, *m.* (Mech.)	levier, arbre de presse, *m.*	press-tree, press-lever.
Preßbengel, *m.* (Buchdr.)	barre de la presse, manivelle, *f.*, plateau, *m.*	press-stick, rounce, bar, hose.
Preßbrett, *n.*	mouton de presse, *m.*	press-board, pressing-board.
Preßdeckel, *m.* (Buchdr.)	selle de presse, *f.*, tympan, *m.*	tympan, tympanum.
Presse, *f.*	presse, *f.*	press.
= (Spinn.)	pince, serre, *f.*	clasp.
Preßeisen, *n.* (Mech.)	platine à presser, *f.*	iron pressing-plate.
Pressen, *v. a.*	comprimer, serrer.	to press, to squeeze.
= Tuch.	catir.	to press.
Preßflyer, *m.* (Spinn.)	banc à broches à bobines comprimées, *m.*	presser frame.
Preßglanz, *m.*	cati, lustre, *m.*	gloss from the press, lustring, lustre.
Preßhaspel, *m.* (Papierm.)	moulinet pour serrer la presse, *m.*	winch.
Preßhaut, *f.* (Gerb.)	chagrin, chagrain, *m.*	shagreen.
Preßkarren, *m.*	train, coffre de la presse, *m.*	box, chest of a press.
Preßkeil, *m.* der Oelpresse.	coin de presse à huile, *m.*	wedge of an oil press.
Preßknecht, *m.* (Buchb.)	mise, *f.*	press-jack.
Preßmeister, *m.*	pressier, *m.*	press-man.
Preßpapier, *n.*	carton, *m.*	pressing-card.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Preßplatte, *f.*, beim Oelschlagen.	plaque de la presse à huile, *f.*	plate of an oil-press.
Preßschraube, *f.*	vis de presse, *f.*	press-screw.
Preßspan, *m.*	carton, *m.*	pressing-board.
Preßspindel, *f.*	vis de la presse, *f.*	male screw of the press.
Preßstange, *f.*	barreau de la presse, *m.*	press-bar.
Preßthür, *f.* (Tuchm.)	ais de catisseur, *m.*	gloss-square-board.
Pressung, *f.*	pression, *f.*	pression.
Preßwand, *f.* (Mech.)	côté de la presse, *m.*	cheek.
≠ (Buchdr.)	jumelle, *f.*	cheek.
Preßwerk, *n.* (Eisenh.)	cingleur, *m.*	squeezers, *pl.*
Preßwind, *m.* (Mar.)	vent de bouline, *m.*	half-wind.
Preßzeug, *n.*	attirail de presse, *m.*	press-tackle.
≠ (Chir.)	tourniquet, *m.*	tourniquet.
Priapolith, *m.* (Min.)	priapolithe, *f.*	priapolite.
Priel, *m.* (Mar.)	passe, *f.*	small channel.
Prime, *f.* (Buchdr.)	prime, *f.*	prima.
Primentafel, *f.*	table des premiers folios, *f.*	table of primas.
Primulin, *n.* (Chm.)	primuline, *f.*	primuline.
Princip, *n.*	principe, *m.*	principle.
Principal, *n.* (Orgelb.)	prestant, *m.*	diapason, principal stop.
Prinzmetall, *n.*	similor, tombac, *m.*	prince's metal, tombac.
Prise, *f.* (Mar.)	prise, *f.*	prize.
Prisma, *n.* (Phys.)	prisme, *m.*	prism.
Prismatisch, *adj.*	prismatique.	prismatic.
Prisma-Drehbank, *f.*	tour à barre, *m.*	bar lathe.
Prismatische Farben, *f. pl.*	couleurs prismatiques, *f. pl.*	prismatic colours.
Prismoid, *n.* (Geometr.)	prismoïde, *m.*	prismoid.
Pritsche, *f.*, in Wachtstuben.	lit de corps de garde, *m.*	bed of boards.
≠ Sattel.	batte, bardelle, selle rase, *f.*	flat saddle.
Probe, *f.*	essai, *m.*, épreuve, *f.*	proof, test, assay.
Probeabdruck, *m.*	gravure avant la lettre, *f.*	proof impression.
Probearbeit, *f.*	ouvrage d'essai, *m.*	proof work.
Probeblech, *n.* (Gieß.)	plaque de métal hémisphérique pour les essais, *f.*	metallic hemispherical plate for the essays.
Probeblei, *n.* (Gieß.)	plomb d'essai, *m.*	assay-lead.
Probebogen, *m.* (Buchdr.)	épreuve, *f.*	proof-sheet.
Probedruck, *m.* (Buchdr.)	impression d'essai, *f.*	proof-impression.
Probeeisen, *n.*	fer d'essai, *m.*	essay-iron.
Probegehäuse, *n.* (Bgb.)	lanterne, chasse de la balance d'essai, *m.*	frame of an essay-balance.
Probegold, *n.* (Goldarb.)	or d'essai, *m.*	standard gold.
Probehaltigkeit, *f.*	qualité de ce qui est à l'épreuve, *f.*	quality of being proof.
Probehammer, *m.* (Bgb.)	marteau d'essayeur, *m.*	essayer's hammer.
Probekelle, *f.* (Gieß.)	truelle d'essai, *f.*	essay-trowel.
Probekorn, *n.* (Gieß.)	grain d'essai, culot, *m.*	assay- grain.
Probekunst, *f.*	art d'essayer, *m.*	docimacy, science of assaying.
Probekupferstich, *m.*	gravure avant la lettre, *f.*	proof in aqua fortis.
Probelampe, *f.*, zum Löthen.	lampe docimastique, *f.*	docimastic lamp.
Probelöffel, *m.*	cuillère d'essai, *f.*	prover, assay-spoon.
Probemark, *f.*	marc d'essai, *m.*	essay-mark.
Probemaß, *n.*	mesure, matrice, *f.*, étalon, *m.*	standard measure.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Probemünze, *f.* (Münzw.)	denier de boîte, *m.*	proof-coin.
Probenadel, *f.* (Goldarb.)	aiguille d'essai, *f.*	touch-needle.
Probenäpfchen, *n.* (Gieß.)	écuelle d'essai, *f.*	essay-porringer.
Probeofen, *m.* (Gieß.)	forneau d'essai, *m.*	essay-furnace, cupel.
Probeplättchen, *n.* (Goldarb.)	cornet, *m.*	little gold essay-plate.
Probeplatte, *f.* (Zinng.)	plaque de laiton pour l'essai de l'étain, *f.*	brass plate on which tin is touched and essayed.
Prober, *m.* (Flüssigkeiten zu wägen.)	hydromètre, pèse-liqueur, *m.*	hydrometer, gauge.
Probering, *m.* (Tuchb.)	jauge, *f.*	gauge, standard ring.
Proberöhre, *f.* (an einem Dampfgetriebe.)	tuyau d'essai, *m.*	trial pipe.
Probeschlag, *m.* (Münzw.)	pied-fort, *m.*	standard piece.
Probesilber, *n.*	argent de bon aloi, *m.*	silver of good alloy.
Probestämpel, *m.* (Goldarb.)	coin, *m.*	stamp, die.
Probestange, *f.* (Gieß.)	fléau d'une balance d'essai, *m.*	beam of an essay-balance.
Probestein, *m.* (Goldarb.)	pierre de touche, *f.*	touch-stone.
Probestempel, *m.*	coin, *m.*	stamp, die.
Probestube, *f.* (Gieß.)	chambre aux essais, *f.*, laboratoire, *m.*	chamber for essaying, laboratory.
= in einer Münze.	essaierie, *f.*	essaying-place.
Probestück, *n.* (Münzw.)	preuve, *f.*, échantillon, *m.*	specimen, pattern piece.
Probetiegel, *m.*	creuset d'essai, *m.*, coupelle, *f.*	essay crucible for testing.
Probetiegeldeckel, *m.*	couvercle du creuset, *m.*	lid of the essay-crucible.
Probezange *f.*	pince d'essayeur, *f.*	essayer's tong.
Probeziegel, *m.*	chantignole, *f.*	pattern-tile.
Probezinn, *n.*	étain commun, *m.*	common tin.
Probiren, *v. a.*	essayer, éprouver.	to try, to essay.
Probirkunst, *f.*	docimasie, *f.*	docimasia, essaying.
Probirlöffel, *m.*	éprouvette, *f.*	eprouvette, gun-powder prover.
Probirer, *m.* (Gieß.)	essayeur, *m.*	essayer, essay-master.
Probirgewicht, *n.*	poids pour l'essai, *m.*	essaying-weight.
Probirhahn, *m.*, an der Speisepumpe.	robinet d'essai, petit robinet, *m.*	pet cock.
Probirhahn, *m.*, Wasserstandzeiger.	robinet pour mesurer le niveau, *m.*	gauge.
Probirnadel, *f.*	aiguille d'essai, *f.*	touch-needle.
Probirstein, *m.*	pierre de touche, *f.*	touch-stone.
Probirtiegel, *m.*	creuset d'essai, *m.*, coupelle, *f.*	assay-crucible, copple, test.
Probirwage, *f.*	balance d'essai, *f.*	assay-balance.
Production, *f.*	production, *f.*	production.
Profession, *f.*	profession, *f.*, métier, *m.*	profession, trade.
Profil, *n.*	profil, *m.*	profile.
Profos, *m.* (Mar.)	prévôt d'équipage, *m.*	provost.
Progressiv, *adj.*	progressif.	progressive.
Projection, *f.*, Erzverwandlung.	projection, *f.*	projection.
Bronne, *f.* (Bgb.)	fente, entaille, ouverture faite dans la roche, *f.*	chop, cleft, fissure chiseled in the rock.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Pronnen, *v. a.* (Bgb.)	fendre, ouvrir la roche.	to chop, to cleave, to open the rock.
Proportion, *f.*	proportion, *f.*	proportion, relation.
Proportional, *adj.*	proportionnel.	proportional.
Proportionallineal, *n.*	règle proportionelle, *f.*	proportional rule.
Proportionalzirkel, *m.*	compas de proportion, *m.*	proportional compass.
Propp, *m.*, einer Kanonenladung.	bourre, *f.*	wad.
Proscenium, *n.*, im Theater.	proscenium, *m.*, avant-scène, *f.*	proscenium.
Prospect, *m.*	vue, *f.*, coup d'oeil, *m.*	prospect.
Protein, *n.* (Chm.)	protéine, *f.*	proteine.
Protoxyd, *n.* (Chm.)	protoxyde, *m.*	protoxyd.
Protzkette, *f.*	chaine d'embrelage, *f.*	limber chain of the carriage of a cannon.
Protznagel, *m.* (Art.)	cheville-ouvrière, *f.*	working peg of the fore-carriage of a cannon.
Protzrad, *n.*	roue de devant de l'affût, *m.*	fore wheel of a cannon-carriage.
Protzring, *m.*	anneau d'embrelage, *m.*	cross-beam-ring of an ordnance-train.
Protzschämel, *m.*	sellette, *f.*	fore-train-stool of a piece of ordnance.
Protzschämelblech, *n.*	coiffe de sellette, *f.*	stool-plate.
Protzschämelstift, *m.*	seye, *f.*	pin attaching the ordnance-train-stool to the axle-tree.
Protzschämelstock, *m.*	talon de flasque, *m.*	stock of the cheek.
Protzwagen, *m.* (Art.)	avant-train d'un affût de canon, *m.*	two-wheeled axle-train of a cannon.
Proviantwagen, *m.*	fourgon de vivres, *m.*	tumbril for provisions.
Prüfeisen, *n.*	sonde, *f.*	iron for sounding.
Prüfen, *v. a.*	éprouver.	to prove, to examine.
Prunellensalz, *n.*	sel de prunelle, *m.*	salt of prunelle, saltpetre-drops, *pl.*
Prunin, *n.* (Chm.)	prunine, *f.*	prunin.
Prunkwerk, *n.*	ouvrage fastueux, *m.*	sumptuous rich work.
Prünziegel, *m.*	tuile plate, *f.*	flat tile.
Psychrometer, *m.*	psychromètre, *m.*	psychrometer.
Pucht, *f.* (Salzw.)	étuaille, *f.*	salt-drying floor.
= (Bgb.)	bloc à pilons de bocard, *m.*	stamper block.
Puddelwalze, *f.*	laminoir, *m.*	puddler's roll.
Pud, *n.*, 40 Pfund.	poud, *m.*	pood.
Puddelofen, *m.*	fourneau à pudler, *m.*	puddling-furnace.
Puddingstein, *m.* (Min.)	poudingue, *m.*	pudding stone, oval pebble.
Puder, *m.*	poudre, *f.*	hair-powder.
Puderbeutel, *m.*	sac à poudre, *m.*	powder-bag.
Pudermesser, *n.*	couteau à enlever la poudre, *m.*	powder-knife.
Pudermühle, *f.*	moulin à poudre, *m.*	powder-mill.
Puderquaste, *f.*	houppe à poudre, *f.*	powder-puff.
Pudersieb, *n.*	tamis à sasser la poudre, *m.*	hair-powder sieve, tamise cloth.
Puderzucker, *m.*	moscouade, *f.*	muscovado.
Puffer, *m.*	pistolet de poche, *m.*	pocket-pistol.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Bauernwagen, *m.*	chariot non ferré, *m.*	peasant's wagon.
Bauhahn, *m.* (Schiffb.)	second maître d'un atelier de construction, *m.*	shipwright's mate.
Bauhloch, *n.* (Zuckers.)	canal de l'étuve, *m.*	drying-floor.
Bauk, Bäukkanne, *f.*	bidon, *m.*	can.
Baksmesser, *m.*	pulsimètre, *m.*	pulsimeter.
Bult, *m.*	pupitre, *m.*	desk.
Bultdach, *n.* (Arch.)	comble à potence, comble en apenti, *m.*	compluvium.
Bulver, *n.*	poudre, *f.*	powder.
≈ zum Schießen.	poudre à canon, *f.*	gun-powder.
Bulverfabrik, *f.*	fabrique de poudre, *f.*	powder-mill.
Bulversege, *f.*	crible à poudre, *m.*	powder-sieve.
Bulverflasche, *f.*	fourniment, *m.*	powder-flask.
Bulverhorn, *n.*	poire à poudre, *f.*	powder-flask, powder-horn.
Bulverkammer, *f.*	chambre à poudre, *f.*	powder-room.
≈ einer Mine.	chambre, *f.*, fourneau, *m.*	chamber.
Bulverkarren, *m.* (Mil.)	caisson à poudre, *m.*	gun-powder-cart.
Bulvermaß, *n.*	mesure à poudre, *f.*	powder-measure.
Bulvermehl, *n.*	pulverin, *m.*	powdermeal, priming-powder.
Bulvermühle, *f.*	moulin à poudre, *m.*	powder-mill.
Bulvermüller, *m.*	poudrier, *m.*	gun-powder-maker.
Bulverprobe, *f.*	éprouvette, *f.*	powder-tryer, eprouvette.
Bulverschaufel, *f.*	coupelle, *f.*	powder-shovel.
Bulverladeschaufel, *f.*	chargeoir, *m.*	charger.
Bulverschlag, *m.*	petard, tapereau, *m.*	cracker.
Bulversieb, *n.*	égalisoir, grenoir, *m.*	gun-powder sieve.
Bulversprengen, *n.* (Bgb.)	action de faire sauter une roche, *f.*	blowing up of a rock.
Bulverstampfe, *f.*	pilon à poudre, *f.*	powder-stamp.
Bulverthurm, *m.*	tour à poudre, *f.*	tower for powder.
Bulvertonne, *f.*	baril à poudre, *m.*	barrel for gun-powder.
Bulverwagen, *m.*	caisson à poudre, *m.*	powder-cart.
Bumpbalken, *m.* (Mech.)	balancier de pompe, *m.*	pump-balance beam.
Bumpdintenfaß, *n.*	encrier perpétuel, *m.*	fountain inkpot.
Bumpe, *f.*	pompe, fontaine, *f.*	pump.
≈ mit Druckwerk.	pompe foulante, *f.*	forcing pump.
Bumpenärmel, *m.* (Mar.)	manche de pompe, *f.*	pump-dale.
Bumpenback, *f.*	citerne, *f.*	cistern.
Bumpenbohrer, *m.*	rouane de pompe, *f.*	pumpborer.
Bumpenbolzen, *m.*	cheville de pompe, *f.*	peg of a ship's pump.
Bumpendaal, *n.* (Mar.)	dalle de pompe, *f.*	pump-dale, pump-vale.
Bumpendeckel, *m.*	couvercle de pompe, *m.*	valve, clapper.
Bumpeneimer, *m.*	seau de pompe, *m.*	lower pump-box.
Bumpengatt, *n.* (Mar.)	lumière de pompe, *f.*	sidehole of the pump.
Bumpengeckstock, *m.* (Mar.)	bringueballe, *f.*	brake, break.
Bumpenhaken, *m.*	crochet de pompe, *m.*	pump-hook.
Bumpenhammer, *m.*	marteau à dents, *m.*	pump-hammer.
Bumpenholz, *n.*	soulier (talon) du siphon, *m.*	shoe of the siphon or spout.
Bumpenkammer, *f.*	corps de pompe, *m.*	chamber of a pump.
Bumpenkappe, *f.*	capot qui recouvre la roue d'une pompe à chapelet, *m.*	valve or clapper to the wheel of a chain-pump.
Bumpenkessel, *m.* (Mar.)	chaudron de pompe, *m.*	pump-kettle.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Pumpenkette, *f.*	chaine de pompe, *f.*	pump-chain.
Pumpenklappe, *f.*	clapet de pompe, *m.*	valve, clapper.
Pumpenkleid, *n.*	fourrure de pompe, *f.*	service of the pump.
Pumpenkoker, *m.*	arche de pompe, *f.*	pump-casing.
Pumpenkolben, *m.*	chopinette de pompe, *f.*	lower pump-box.
Pumpenkratzer, *m.*	curette, *f.*	pump-scraper.
Pumpenmacher, *m.*	pompier, fontanier, *m.*	pump-maker.
Pumpen-Mick, *f.*	potence de bringueballe, *f.*	pump-cheeks, *pl.*
Pumpennagel, *m.*	cheville de pompe, *f.*	pump-nail.
Pumpenreif, *m.*	cercle de pompe, *m.*	pump-hoop.
Pumpenröhre, *f.*	tuyau de pompe, *m.*	pipe of a pump.
Pumpenſauger, *m.*	soulier du siphon, *m.*, heuse, *f.*	upper box of a pump.
Pumpenſchlag, *m.*	bâtonnée de pompe, *f.*	stroke.
Pumpenſchlüſſel, *m.*	clef de pompe, *f.*	pump-key.
Pumpenſchraper, *m.*	curette, *f.*	pump-scraper.
Pumpenſchuh, *m.*	soulier du siphon, talon du siphon, *m.*, heuse, *f.*	upper box of a pump.
Pumpenſchwengel, *m.*	brimbale, bascule, *f.*, levier de pompe, *m.*	pump-brake.
Pumpenſiel, *n.* (Hydr.)	écluse de vannes à coulisse, *f.*	sluice of a gutter-wear or flood-gate.
Pumpenſod, *m.*	archipompe, *f.*, ossec, *m.*	pumpwell.
Pumpenſpake, *f.*	bringueballe de pompe, *f.*	pump-handle.
Pumpenſpiel, *n.*	jeu de pompe, *m.*	play of the upper pump-box.
Pumpenſpicker, *m.*	cheville de pompe, *f.*	pump-nail.
Pumpenſtange, *f.*	verge, gaule, tige de pompe, *f.*	pump-spear.
Pumpenſtreck, *m.*	bâtonnée, *f.*	stroke with a pumpstaff.
Pumpenſtiefel, *m.*	barillet, corps de pompe, *m.*	chamber of a pump.
Pumpenſtock, *m.*	bâton de pompe, *m.*	pump-staff.
Pumpenwage, *f.*	aréomètre à pompe, *m.*	pump-areometer.
Pumpenwerk, *n.* (Hydr.)	machine hydraulique, *f.*	pump-work.
Pumpenfedern, *f. pl.*	plumes aspirantes, plumes sans fin, *f. pl.*	fountain pens.
Punkt, *m.*	point, *m.*	point.
Punkteiſen, *n.*	fer à pointer, *m.*	pointer, stiletto.
Punktiren, *v. a.*	marquer des points, pointer, ponctuer.	to point, to dot, to stipple.
Punktirnadel, *f.* (Chir.)	aiguille d'acuponcture, *f.*	dotting-needle.
Punktirrad, *n.*	rouet à pointer, *m.*	dotting-wheel.
Punktirung, *f.*	pontillé, *m.*	etching, dotting.
Punktkoralle, *f.*	millepore, *m.*	millepore.
Punktlinie, *f.*	ligne marquée par des points, *f.*	line marked by points.
Punktnadel, *f.* (Grav.)	échoppe, *f.*	round or flat graver.
Punktſtein, *m.*	granit, *m.*	granite.
Punktur, *f.* (Buchdr.)	pointure, *f.*, ardillon, *m.*	puncture, point.
Punkturſchraube, *f.* (Buchdr.)	vis de la pointure, vis de l'ardillon, *f.*	point-screw.
Punkturſpitze, *f.*	pointe du tympan, *f.*	point, spur.
Punkturzange, *f.*	pincette, *f.*	pincers, *pl.*
Pünt, Pünte, *f.* (Fortif.)	pointe, *f.*	point, end.
Puntas, *f. pl.*	dentelles d'Hollande, *f. pl.*	lace of Holland.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Punzen, *m.* (Kupferſch.)	poinçon, ciselet, *m.*	punch, drill-punch.
Punzen, *v. a.*	ciseler, emboutir.	to punch, to stamp.
Punzenier, *m.*	ciseleur, emboutisseur, *m.*	puncher.
Puppe, *f.* (Fiſch.)	botte de jonc, *f.*	float.
Pürdel, *m.* (Hüttenw.)	marteau de devant, *m.*, masse *f.*	sledge-hammer.
Purgirnußbaum, *m.* (Bot.)	jatropha, *m.*	vomit-nut-tree.
Purgirwegdorn, *m.* (Bot.)	nerprun purgatif, *m.*	buck-thorn.
Purgirwinde, *f.* (Bot.)	scammonée, *f.*	scammony, purging bind-weed.
Purgirwurzel, *f.* (Bot.)	racine purgative, *f.*	purgative root, rhubarb.
Purpur, *m.*	pourpre, *f.*	purple.
Purpureſcent, *adj.*	purpurescent.	purpurescent.
Purpurig, *adj.*	purpurin.	purplish.
Purpurin, *n.*	purpurine, *f.*	purpurine.
Purpuriſche Säure, *f.*	acide purpurique, *m.*	purplish acid.
Purpuriſches Sauerſalz, *n.*	purpurate, *m.*	purpurate.
Purpurkoralline, *f.*	sertulaire, *f.*	purple sertularia, coralline.
Purpurlack, *m.*	laque colombine, *f.*	columbine lac.
Purpurn, *v. a.*	teindre en pourpre.	to purple.
Purpurröthe, *f.*	rouge de pourpre, *m.*	purple-red.
Purpurſaure Salze, *n. pl.*	purpurates, *m. pl.*	purpurates.
Purpurſäure, *f.*	acide purpurique, *m.*	purpuric acid.
Purpurſchiefer, *m.* (Min.)	schiste pourpré, *m.*	purplish schist.
Purpurſonnenſtrahl, *m.* (Muſchel.)	came violette, *f.*	violet chama.
Purpurviolet, *n.*	violet pourpre, *m.*	violet-purple.
Purpurvioletfarbe, *f.*	couleur de pensée, *f.*	violet tricolor.
Purren, *v. a.* (Mar.)	appeler au quart.	to call the watch to relief.
Purulin, *n.* (Chm.)	puruline, *f.*	purulin.
Puſſarbaum, *m.* (Bot.)	capoquier, *m.*	capoc-tree.
Puſtulös, *adj.* (Med.)	pustuleux.	pustulous.
Pute, *f.* (Sal.)	égoût de sel, *m.*	salt-drain.
Pütſche, *f.* (Sal.)	vaxel, *m.*	small salt-tub.
Pütſe, *f.* (Mar.)	seilleau, *m.*	bucket.
Pütting, *f.* (Mar.)	chaine de haubans, *f.*	chain.
Püttingsbolzen, *m.*	cheville de haubans, *f.*	link of the chain.
Püttingstau, *n.*	gambe de hune, *f.*, hauban de revers, *m.*	futtock (foot-hook) shroud.
Putze, *f.*, Lichtputze.	mouchettes, *f. pl.*	snuffers, *pl.*
Putzeiſen, *n.* (Maur.)	regrattoire, *f.*	trowel for rough-casting.
Putzen, *m.* (Gieß.)	masse de minerai attaché aux parois du fourneau, *f.*	mass of ore adhering to the sides of a furnace.
= (Bgb.)	montagne remplie de cavités, *f.*	mountain filled with cavities.
= (Buchdr.)	pâtés, *m. pl.*	picks, *pl.*
Putzen, *v. a.*	nettoyer.	to cleanse.
Putzfeile, *f.*	carreau, *m.*	rubber-file.
Putzkreide, *f.*	craie à polir, *f.*	polishing-chalk.
Putzmaſchine, *f.* (Web.)	batteur, éplucheur, *m.*	blowing-machine.
Putzmeißel, *m.* (Spgl.)	ciseau à cribles, *m.*	strainer-borer.
Putzmühle, *f.*, zu Getreide.	volant, *m.*	corn-windmill.
Putzſtock, *m.* (Art.)	avoir, *m.*	worm.
Putztiſch, *m.*	toilette, *f.*	dressing-table, toilet-table.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Putzzange, *f.* (Seidenw.)	épincette, *f.*	burlers, tweezers, *pl.*
Puzzolanerde, *f.*	pouzzolane, *f.*	puzzolana.
Pyknit, *m.* (Min.)	pycnite, *m.*	pycnite.
Pyramidal, *adj.*	pyramidal.	pyramidal.
Pyramidalerz, *n.*	plomb sulfuré commun, *m.*	common sulphuret of lead.
Pyramidalisirter Krystall, *m.*	cristal pyramidé, *m.*	pyramidal crystall.
Pyramide, *f.*	pyramide, *f.*	pyramid.
Pyramidenförmig, *adj.*	pyramidal, en pyramide.	pyramidical.
Pyrit, *m.* (Min.)	pyrite, *f.*	pyrites.
Pyrometer, *m.*	pyromètre, *m.*	pyrometer.
Pyrometrie, *f.*	pyrométrie.	pyrometry.
Pyrometrisch, *adj.*	pyrométrique.	pyrometric, pyrometrical.
Pyronomie, *f.* (Chm.)	pyronomie, *f.*	pyronomy.
Pyrophan, *m.* (Min.)	pierre pyrophane, *f.*	pyrophane.
Pyrophor, *m.* (Chm.)	pyrophore, *m.*	pyrophorus.
Pyrophorisch, *adj.*	pyrophore.	pyrophorous.
Pyrotechnie, *f.* (Feuerw.)	pyrotechnie, *f.*	pyrotechny.
Pyrotechniker, *m.*	pyrotechnicien.	pyrotechnist.
Pyrotechnisch, *adj.*	pyrotechnique.	pyrotechnic, pyrotechnical.
Pyrotisch, *adj.*, ätzend.	pyrotique.	pyrotic, caustic.

Q.

Quader, Quaderstein, *m.*	carreau de pierre, *m.*, pierre de taille, *f.*	square stone.
Quadersandstein, *m.*	grès granuliforme, *m.*	free-stone.
Quaderwerk, *n.* (Maurer.)	maçonnerie en liaison, *f.*	bound masonry.
Quadrangular, *adj.* (Geom.)	quadrangulaire.	quadrangular.
Quadrant, *m.* (Astr.)	quart de cercle, *m.*	quadrant.
Quadrantaluhr, *f.*	cadran solaire, *m.*	quadrantal dial.
Quadrat, *n.*	carré, *m.*	quadrate, square.
Quadrateisen, *n.*	fer carré, *m.*	square iron bar.
Quadratelle, *f.*	aune carrée, *f.*	square ell.
Quadratfuß, *m.*	pied carré, *m.*	square foot.
Quadratische Gleichung, *f.*	équation quadratique, *f.*	quadratic equation.
Quadratmaß, *n.*	mesure carrée, *f.*	square measure.
Quadratmeile, *f.*	lieue carrée, *f.*	square mile.
Quadratruthe, *f.*	verge carrée, *f.*	square rood.
Quadratschein, *m.*	aspect quadrat, *m.*	square aspect.
Quadratur, *f.*	quadrature, *f.*	quadrature.
Quadratwurzel, *f.*	racine carrée, *f.*	square root.
Quadratzahl, *f.*	nombre carré, *m.*	square, square number.
Quadrirt, *adj.*	écartelé.	quartered.
Quadrupel, *n.*	quadruple, *m.*	quadruple.
Qualität, *f.*	qualité, *f.*	quality.
Qualm, *m.*	fumée, vapeur épaisse, *f.*	vapeur, smoke, damp.
Quandel, *m.*	centre du fourneau, *m.*	middle of a charcoal kiln.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Quandelkohle, *f.*	charbon de milieu, *m.*	charcoal out of the middle of a kiln.
Quantität, *f.*	quantité, *f.*	quantity.
Quantitativ, *adj.*	en égard de la quantité.	quantitive.
Quart, *n.* u. *f.*	quart, *m.*	quart.
Quartband, *m.*	in-quarto, *m.*	quarto, volume in quarto.
Quarz, *m.* (Min.)	quartz, *m.*	quartz.
Quarzachat, *m.*	quartz agate, *m.*	quartzy agathe.
Quarzig, *adj.*	quartzeux.	quartzy.
Quarzkiesel, *m.* (Min.)	quartz hyalin roulé, *m.*	Rhenish pebble.
Quarzkrystall, *m.*	quartz cristallisé, *m.*	crystal of quarz.
Quarzsandstein, *m.*	grès lustré, *m.*	quartzose sandstone.
Quarzschiefer, *m.* (Min.)	gneiss, *m.*	gneiss.
Quarzstein, *m.*, körniger.	quartzite, quartz en roche, *m.*	granular quartz rock.
Quarzwürfel, *m.*	quartz cubique, *m.*	boracite.
Quassin, *n.*	quassine, *f.*	quassine.
Quast, *m.* (Mar.)	guipon, pinceau, *m.*, brosse, *f.*	mop, brush.
Quaste, *f.*	houppe, bouffette, *m.*	knob, knot, tuft.
Quecksilber, *n.*	mercure, vif argent, *m.*	quicksilver, mercury.
≈ (Chm.)	hydrargyre, *m.*	hydrargyrum.
Quecksilberauflösung, *f.* (Chm.)	solution de mercure, *f.*	solution of mercury.
Quecksilberborax, *m.* (Chm.)	borate de mercure, *m.*	borate of mercury.
Quecksilberchlorid, *n.* (Chm.)	deutochlorure de mercure, *m.*	perchloride of mercury.
Quecksilberchlorür, *n.* (Chm.)	protochlorure de mercure, *m.*	protochloride of mercury.
Quecksilbercyanid, *n.* (Chm.)	cyanide de mercure, *m.*	percyanide of mercury.
Quecksilbererz, *n.*	minéral de mercure, *m.*	mercurial ore.
Quecksilberessigsalz, *n.*	mercure acide, *m.*	acetate of mercury.
Quecksilberhornerz, *n.*	mercure muriaté, *m.*	quicksilver-horn-ore.
Quecksilberiodid, *n.*	deutoiodure de mercure, *m.*	periodide of mercury.
Quecksilberiodür, *n.*	iodure de mercure, *m.*	protoiodide of mercury.
Quecksilberkugel, *f.*	boule de mercure, *f.*	ball of mercury.
Quecksilber-Manometer, *m.*	manomètre à mercure, *m.*	mercurial gauge.
Quecksilberniederschlag, *m.* (Chm.)	précipité de mercure, *m.*	precipitate of mercury.
Quecksilberöl, *n.* (Chm.)	huile de mercure, *f.*	oil of mercury.
Quecksilberoxyd, *n.*	deutoxyde de mercure, *m.*	peroxyd of mercury.
Quecksilberoxydul, *n.* (Chm.)	protoxyde mercureux, *m.*	protoxyd of mercury.
≈ kohlensaures.	protocarbonate de mercure, *m*	protocarbonate of mercury.
≈ salzsaures.	protochlorure de mercure, *m.*	protohydrochlorate of mercury.
≈ schwefelsaures.	protosulfate de mercure, *m.*	protosulphate of mercury.
Quecksilbersalpeter, *m.*	mercure nitrique, *m.*	nitrate of mercury.
Quecksilbersalz, *n.*	sel mercurié, muriate de mercure, *m.*	mercurial salt, muriate of mercury.
Quecksilbersulfid, *n.*	deutosulfure de mercure, *m.*	sulphide of mercury.
Quecksilbersulfür, *n.*	protosulfure de mercure, *m.*	protosulphide of mercury.
Quecksilberstein, *m.*	mercure natif, *m.*	native mercury.
Quecksilbervitriol, *m.* (Chm.)	mercure sulfaté, *m.*	sulphate of mercury.
Quecksilberwasser, *n.* (Chm.)	eau mercurielle, *f.*	mercurial water.
Quecksilberweinstein, *m.*	tartre mercuriel, *m.*	tartrate of mercury.
Quell, *m.*, Quelle, *f.*	source, fontaine, *f.*	well, source, spring.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Quellsalz, *n.* (Chm.)	apocrénate, *m.*	pit-salt, brine-salt, spring-salt.
Quent, *n.*	drachme, *f.*	drachm, dram.
Quer, *adj.*	transverse.	cross.
Queraxe, *f.* (Astr.)	axe transverse, *m.*	transverse axis.
Querarm, *m.* (Arch.)	croisillon, *m.*	cross-bar.
Queraxt, *f.* (Zimmerm.)	bésaigüe, *f.*	twibill, holing ax.
Querbalken, *m.*	poutre mise en travers, *f.*	cross-beam.
= (Schiffb.)	traversin, barrot, bau, *m.*	joist, transom, rafter.
Querband, *n.*	bande en travers, *f.*	cross-band.
= um die Jochpfeiler einer Brücke.	lierne de palée, *f.*	rail.
Querbank, *f.*	banc de travers, *m.*	cross-bench.
Querbaum, *m.*	barre d'une porte, *f.*	cross-bar.
Querbrett, *n.*	planche de travers, *f.*	cross-board.
Querbügel, *m.*, eines Degengefäßes.	traverse, *f.*	cross bow of a sword-hilt.
Querdach, *n.*	toit en travers, *m.*	cross-roof.
Querdamm, *m.*	digue de traverse, *f.*	cross-dike.
Querdurchschnitt, *m.*	coupure en travers, *f.*	transverse diameter.
Quere, *f.*	direction transversale, *f.*	cross, traverse.
Querflöte, *f.*	flute traversière, *f.*	German flute.
Quergestein, *n.*	roche transversale à un filon, *f.*	stones crossing a stratum.
Querhaupt, *n.*, der Kolbenstange.	tête croisée de la tige, *f.*	cross-head.
Querheft, *n.*, an einem Bohrer.	poignée, *f.*	handle.
Querholz, *n.*	traverse, *f.*	cross-piece of timber.
Querkette, *f.*	chaine tendue transversalement, *f.*	cross-chain.
Querl, *m.*	moulinet, *m.*	twirling-stick.
Querladen, *m.*	abattant, *m.*	shutter of a skylight.
Querlen, *v. a.*	remuer avec le moulinet.	to twirl, to beat up.
Querlatte, *f.*	latte de travers, *f.*	cross-lath.
Querleiste, *f.*	traverse, *f.*	traverse.
Querlinie, *f.*	ligne transversale, *f.*	cross-line.
Quermauer, *f.*	mur en travers, *m.*	cross-wall.
Querpfeife, *f.*	fifre, *m.*	fife.
Querriegel, *m.*	arrêt, *m.*, bride, *f.*	cross-rail.
Querriß, *m.*	déchirure transversale, *f.*	rent in cross.
Quersäge, *f.*	scie à découper, *f.*	crosscut-saw.
Quersattel, *m.*	selle pour femmes, *f.*	side saddle.
Querschemel, *m.*, am Webstuhl.	marche de travers, *f.*	cross-treadle.
Querschläge, *m. pl.* (Bgb.)	galeries d'alongement, *f. pl.*	drifts, gates.
Querschnitt, *m.*	coupure en biais, *f.*	cross-cut.
Querschwelle, *f.*	seuil de travers, *m.*	cross-sleeper.
Querstock, *m.*, Stange.	traverse, *f.*	cross-pole, cross-bar.
Querstange, *f.*	traverse, *f.*	cross-bar.
Querstück, *n.*	pièce de travers, *f.*	cross-piece.
Querstütze, *f.*	étançon de travers, *m.*	prop, support fixed across any thing.
Quertritte, *m. pl.* (Web.)	contremarches, *f. pl.*	marches.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Querwand, *f.*	cloison transversale, *f.*	traverse.
Quetschen, *v. a.*	écacher, écraser, broyer.	to crush, to bruise.
= Metall.	aplatir, laminer.	to extend, to flatten.
Quetschhammer, *m.* (Münzw.)	marteau à bouer les flans, *m.*	hammer for extending the planches.
Quetschwalze, *f.*	machine à broyer, *f.*	crushing-machine.
Quickmühle, *f.*	moulin à amalgamer, *m.*	mill for amalgamating ore.
Quickwasser, *n.* (Vergold.)	dissolution mercurielle, *f.*	quickening, quickwater.
Quincaillerieswaaren, *f. pl.*	quincaillerie, *f.*	hard wares.
Quinin, *n.* (Chm.)	quinquinine, *f.*	quinia, quinine.

R.

Raa, *f.* (Mar.)	vergue, *f.*	yard.
Raaband, *n.* (Mar.)	raban d'envergeure, raban de têtière, *m.*	ropeband.
Raaken, an den Grund, *v. n.* (Mar.)	échouer, mouiller avec la quille.	to run a-ground.
Raakette, *f.*	chaîne de vergue, *f.*	top-chain.
Raaleik, *n.* (Mar.)	ralingue de têtière, *f.*	headrope.
Raaleiste, *f.*	lisse de vibord, *f.*	waist-rail, sheer-rail.
Raaring, *m.*	anneau de vergue, *m.*	yardring.
Raasegel, *n.*	voile carrée, *f.*	yard-sail.
Raatau, *n.*	cordelle, *f.*	yard-cable, warp.
Rabatteisen, *n.* (Mar.)	fer de calfat cannelé, *m.*	making-iron.
Rabenschnabel, *m.*, Hohlmeißel.	bec de corbeau, *m.*	crane's bill.
= Zange. (Mar.)	bec de corbin, *m.*	ripping-iron.
Rabenstein, *m.* (Min.)	coracite, bélemnite, *f.*	belemnite, arrow-head.
Rabisch, *m.* (Bgb.)	bois de taille, *m.*, taille, *f.*	tally.
Rack, *n.* (Mar.)	racage, *m.*	parrel.
Rackaufholer, *m.* (Mar.)	calebas de racage, *m.*	parrel-truss.
Rackklampe, *f.* (Mar.)	taquet de racage, *m.*	sling-cleat.
Rackniederholer, *m.*	calebas, *m.*	downhaul of the parrel.
Rakete, *f.*	fusée, *f.*	rocket, sky-rocket.
Raketenhülse, *f.*	cartouche à fusée, *f.*	rocket-paper.
Raketenladestock, *m.*	baguette de fusée, *f.*	rocket-stick, setter.
Rackschlitten, *m.* (Mar.)	bigots de racages, *m. pl.*	ribs of the parrel.
Rackseil, *n.*	civière, *f.*	parrel-rope.
Racktalje, *f.*	palan de drosse, *m.*	truss-tackle.
Racktau, *n.*	bâtard du racage, *m.*	parrel-rope.
Rad, *n.*	roue, *f.*	wheel.
Radachse, *f.*	essieu, *m.*	axle-tree.
= im Mühlrad.	arbre, *m.*	arbor, tree.
Radarm, *m.*	bras de roue, *m.*	spoke of a wheel.
Radbahre, *f.*	brouette, *f.*	wheelbarrow.
Radbarometer, *m.*	baromètre à roues, *m.*	wheel barometer.
Radbewegung, *f.* (Phys.)	mouvement giratoire, *m.*	rotatory motion, rotation.
Radbohrer, *m.*.	tarière, *f.*, laceret, *m.*	wheel-auger.
Radbrunnen, *m.*	puits à roue, *m.*	well worked by means of a wheel.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Radbüchse, *f.*	boîte d'une roue, *f.*	wheelbush.
Rädchen zum Vergolden, *n.* (Buchb.)	roulette, *f.*	little wheel.
Raddreher, *m.*	tourneur de roue, *m.*	wheel-turner.
Radhacke, *f.*	hoyau, *m.*	mattock.
Rädel, *m.*	crible, *m.*	sieve.
Rädeln, *v. a.*	tourner comme une roue.	to turn round.
Räder, *n. pl.*, gekuppelte.	roues accouplées, *f. pl.*	coupled wheels.
Räder, *m.*	crible, *m.*	sieve.
Rädergehäuse, *n.*	cage d'horloge, *f.*	watch-frame.
Rädermacher, *m.*	faiseur de crible, *m.*	sieve-maker.
Räderſäulenſtein, *m.* (Min.)	entrochite, *f.*	entrochite.
Räderſchneidzeug, *n.* (Uhrm.)	machine pour tailler les dents des rouages, *f.*	watch-engine, watch-wheel cutting engine.
Räderſtempel, *m.* (Buchb.)	roulette, *f.*	bookbinder's roll.
Räderwerk, *n.*	rouage, *m.*	wheel-work.
Radfelge, *f.* (Wag.)	jante, *f.*	felloe, felly, jaunt.
Radfelgenkranz, *m.*	rond de roue, *m.*	rim.
Radgeleiſe, *n.*	ornière, *f.*	rut, track of a wheel.
Radhaspel, *m.* (Bgb.)	treuil, tourniquet, moulinet, guindas à roues, *m.*	wheel-windlass.
Radireiſen, *n.*	raspatoir, *m.*, rugine, *f.*	grating-iron.
Radiren, *v. a.*	gratter, ratisser, radier, effacer.	to grate, to scratch.
Radirfirniß, *m.*	vernis de graveur, *m.*	etching-varnish.
Radirmeſſer, *n.*	grattoir, *m.*	scraping-knife, scraper.
Radirnadel, *f.*	aiguille de graveur, échoppe, pointe, *f.*	dry needle, dry point, engraving-needle.
Radirung, *f.*	gravage à l'eau forte, *m.*	etching.
Radirwaſſer, *n.*	eau forte, *f.*	tempered aquafortis.
Radius, *m.*	rayon, *m.*	radius, semi-diameter.
Radkaſten, *m.* (Dmpfſch.)	tambour des aubes, *m.*	paddle-box.
Radkranz, *m.*	periphérie de la roue, *f.*	rim.
Radlinie, *f.* (Geom.)	cycloïde, *f.*	cycloid.
Radmacher, *m.*	faiseur de roues, *m.*	wheelmaker.
Radnabe, *f.*	moyeu, *m.*	wheelnave.
Radnagel, *m.*	clou à bande, *m.*	wheelnail.
Radpflug, *m.*	charrue à avant-train, *f.*	wheel-plough.
Radpreſſe, *f.*	presse à roue, *f.*	wheel-press.
Radpumpe, *f.*	pompe à roues, *f.*	wheel-pump.
Radreif, *m.*	frette, *f.*, bandage de roue, *m.*	tire, streak.
Radſchaufel, *f.* (Hydr.)	aube, *f.*, aileron, volet, *m.*	wing, ladle of a water-mill, sweep.
Radſchiene, *f.*	bande, *f.*, bandage de roue, *m.*	wheelband, clout, streak.
Radſchuh, *m.*	chien, sabot, *m.*	trigger, brake.
Radſpeiche, *f.*	rais, rayon d'une roue, *m.*	wheel spoke.
≠ hohle.	rais creux, *m.*	tubular spoke.
Radſperre, *f.*	enrayure, *f.*	trigger, drag-chain.
Radſpur, *f.*	ornière, marque des roues, *f.*	rut, track of a wheel.
Radtheer, *m.*	cambouis, *m.*	wheel-grease.
Radwelle, *f.*	arbre de roue, *m.*	axle-tree.
Radzahn, *m.*	dent de roue, *f.*	cog.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Radzapfen, *m.*	tourillon d'une roue, *m.*	spindle, pivot.
Raffiniren, *v. a.*	raffiner.	to refine.
Raffinirer, *m.*	raffineur, *m.*	refiner.
Raffinirung, *f.*	raffinement, *m.*	refinement, refining.
Ragen, in die Höhe, *v. n.*	s'élever.	to reach.
Rah, *f.*, s. Raa.		
Rahmeisen, *n.* (Buchdr.)	ramette, *f.*	iron-frame.
Rahmen, *m.*	cadre, châssis, *m.*, bordure, *f.*	frame.
≈ an der Sohle.	trépointe, *f.*	welt.
≈ für Tuchmacher.	rame, *f.*	tenter.
≈ einer Säge.	monture, *f.*, affût, *m.*	frame.
≈ Formrahmen. (Buchdr.)	châssis, *m.*	form, chase.
Rahmenhobel, *m.*	rabot à bordure, *m.*	joiner's edge, border-plane.
Rahmholz, *n.* (Schr.)	bois de menuiserie, *m.*	wood for frames.
Rahmstickerei, *f.*	broderie fait au métier, *f.*	frame-embroidery.
Rainbaum, *m.*	arbre de lisière, *m.*	ridge-tree, boundary-tree.
Rainen, *v. n.*	confiner, aboutir.	to border on.
Rammblock, *m.* (Mech.)	mouton, *m.*, hie, sonnette, batte, *f.*	rammer, commander, ram-block.
Ramme, *f.*	blin, *m.*	rammer, beetle.
Rammen, *v. a.*	piloter, hier.	to ram.
≈ Pfähle in die Erde.	enfoncer des pieux.	to ram.
≈ die Erde fest.	affermir la terre avec la batte.	to beat hard.
Rammer, *m.*	sonneur, *m.*	rammer-man.
Ramponirt, *adj.* (Mar.)	désemparé.	disabled.
Rand, *m.*	bord, *m.*	edge, brim, rim.
≈ einer Münze.	bord, *m.*, tranche, *f.*	ring.
≈ eines Buches.	marge, *f.*	edge.
≈ des Papiers.	rive, *f.*	edge.
Rändeln, *v. a.*	faire un bord.	to border, to brim.
≈ Münzen.	créneler.	to ring.
Randerirrädchen, *n.* (Münzw.)	instrument pour créneler, *m.*	verge-tool.
Randfach, *n.* (Hutm.)	capade des bords du chapeau, *f.*	brim-capade.
Randreif, *m.*	cercle de bord, *m.*	edge-hoop.
≈ des Marses.	cercle de hune, *m.*	rim of the top.
Randsomhölzer, *n. pl.* (Schiffb.)	estaims, *m. pl.*, cornières, *f. pl.*	fashion-pieces.
Randstein, *m.*	pierre marginale, *f.*	curb-stone.
Rapert, *n.* (Mar.)	affût, *m.*	carriage (of a gun.)
Rapémaschine, *f.*	moulin à râper, *m.*	mill for rapee snuff.
Rappier, *n.*	fleuret, *m.*	foil.
Rappierklinge, *f.*	lame de fleuret, *f.*	foil-blade.
Rasch, *m.*	ras, *m.*	serge.
Raschweber, *m.*	tisserand en ras, *m.*	serge-weaver.
Raseneisenstein, *m.* (Min.)	mine de fer de gazon, *f.*, fer limoneux, *m.*	meadow iron ore.
Rasenholz, *n.*	arbre à chevrons, *m.*	wood for rafters.
Rasenkux, *m.* (Bgb.)	part à une mine qui est encore à exploiter, *f.*	share in a mine to be worked.
Rasenläufer, *m.* (Bgb.)	coureur de gazon, *m.*	vein horizontal to and near the surface of the earth.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Rasenschaufel, *f.*	écobue, *f.*	turf-spade.
Rasenstecher, *m.*	écobure, bêche à gazon, *f.*	turf-knife.
Rasentorf, *m.*	tourbe gazonneuse, *f.*	sward-turf.
Rasenwälzer, *m.* (Bgb.)	fouleur de gazon, *m.*	sluggard, negligent miner.
Rasirbecken, *n.*	boîte à savonette, *f.*	shaving-dish.
Rasirmesser, *n.*	rasoir, *m.*	razor.
Raspel, *f.*	râpe, *f.*	rasp.
Raspelfeile, *f.* (Bildh.)	riflard, *m.*	polishing-file, rifle-file.
Raspelmaschine, *f.*	machine à râper, *f.*	rasping-mill.
Raspelmeisel, *m.*	ciseau à râpes, *m.*	rasp-chisel.
Raspeln, *v. a.*	racler, râper.	to rasp.
Rassel, *f.*	crécelle, *f.*	rattle.
Raster, *m.*	fil de cuivre dont on revêt les cordes, *m.*	wire for twining round strings of musical instruments.
Rastral, *n.*	patte, *f.*, rayeur, *m.*	music-pen.
Rastriren, *v. a.*	tirer des lignes avec une patte.	to draw staves.
Ratin, *m.*	ratin, *m.*	rateen.
Ratiniren, *v. a.* (Tuchm.)	ratiner, friser.	to nap.
Ratsche, *f.*	macque, broie, *f.*	flaxbrake.
Rauchachat, *m.*	agate enfumée, *f.*	smoke-coloured agate.
Rauchdach, *n.* (Kohlbr.)	première couverture du fourneau, *f.*	first roof of the furnace.
Räuchern, *v. a.*	fumer.	to smoke-dry.
Räucherboden, *m.*	galetas à fumer la viande, *m.*	smoke-loft.
Räucherbüchse, *f.*	boîte à l'encens, *f.*	box for incense.
Räucherfaß, *n.*	encensoir, *m.*	censer, incensory.
Räucherkerze, *f.*	pastille à parfumer, *f.*	pastille.
Räucherlampe, *f.*	lampe à parfumer, *f.*	perfuming lamp.
Räucherpfanne, *f.*	cassolette, *f.*	censer.
Rauchfang, *m.*	hotte de cheminée, *f.*	chimney-flue.
Rauchmantel, *m.*	manteau de cheminée, *m.*	mantle-piece.
Rauchfangträger, *m.*	soupente, *f.*	iron band of the chimney-piece.
Rauchfärber, *m.*	teinturier-fourreur, *m.*	skin-dyer.
Rauchgar, *adj.* (Kürschn.)	passé à poil.	dressed with the hair.
Rauchhändler, *m.*	fourreur, *m.*	furrier, skinner.
Rauchkammer, *f.*	galetas à fumer, *m.*	smoke-loft.
Rauchkugel, *f.* (Art.)	pelote fumante, *f.*	smoke-ball.
Rauchleder, *n.*	marroquin bronzé, *m.*	brown Cordovan.
Rauchloch, *n.*	trou à fumée, *m.*	venthole for the smoke.
≈ in einem Meiler.	évent, soupirail, *m.*	smoke-vent of a coal-kiln.
Rauchsilber, *n.*	argent fumé, *m.*	smoked silver.
Rauchtopas, *m.* (Min.)	topaze enfumée, *f.*	smoky topaz.
Rauchverzehrend, *adj.*	fumivore.	fumivorous.
Rauchwacke, *f.* (Min.)	chaux carbonatée, *f.*	compact carbonate of lime.
Raufe, *f.*	râtelier, *m.*	grate.
Raufmesser, *n.* (Hutm.)	épluchoir, *m.*	double-edged two handled hair scraper.
Raufzange, *f.*	tenailles à loupes, *f. pl.*	bloom-tongs, *pl.*
Rauhbank, *f.* (Schrein.)	varlope, *f.*	trying-plane.
≈ kleine.	demi-varlope, *f.*	jack-plane.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Rauhen, *v. a.*, Tuch.	lainer, laner, aplaigner, chardonner le drap.	to nap cloth.
Rauher, *m.*	laineur, aplaigneur, *m.*	napper, carder.
Rauhgemäuer, *n.* (Maurer.)	hourdage, *m.*	rough-masonry, rough-walling.
Rauhhobel, *m.* (Schrein.)	riflard, *m.*, galère, *f.*	rough plane.
Rauhmaschine, *f.* (Mech.)	laineuse, *f.*	gig, gigmill.
Rauhschleifer, *m.*	émouleur de grosses pièces, *m.*	rough-grinder.
Rauhwerkstatt, *f.*	lainerie, *f*,	napping-room.
Raum, *m.*, eines Gefäßes.	capacité, *f.*	capacity.
≈ zwischen Balken und Sparren.	claire-voie, *f.*	bay of joists.
Raumanker, *m.* (Mar.)	ancre de la cale, *f.*	sheet-anchor.
Raumbohrer, *m.*	equarrissoir, alésoir, évidoir, *m.*	rymer.
Raumeisen, *n.* (Gieß.)	dégorgeoir, *m.*	poker.
Räumer, *m.*	curette, *f.*	picker.
Raumnadel, *f.* (Art.)	dégorgoir, *m.*, épinglette, *f.*	priming-iron.
≈ (Bgb.)	cure-trou, *m.*	hole-pick.
Raumschootsegeln, *v. n.*	aller vent grand largue.	to sail with a quartering wind.
Räumte, *f.* (Mar.)	large, *m.*	offing, main sea.
Raupeneisen, *n.* (Gärtn.)	échenilloir, *m.*	tree-scraper.
Rauschgelb, *n.* (Chm.)	réalgar, réalgal, sulfure d'arsenic, *m.*	realgar.
Rauschgelbkies, *m.* (Min.)	pyrite arsenicale ordinaire, *f.*	common arsenical pyrites.
Rauschgold, *n.*	clinquant d'or, *m.*	tinsel, clinquant.
Rauschleinwand, *f.*	criarde, *f.*	thick gummed cloth.
Rauschpfeife, *f.* (Orgelb.)	quinte bruyante, *f.*	loud alto in organs.
Rauschsilber, *n.*	clinquant d'argent, *m.*	thin leaves of silver, *pl.*
Rautenbrillant, *m.*	diamant taillé à facettes, *m.*	facetted diamond.
Rautenglas, *n.* (Phys.)	polyèdre, verre taillé à facettes, *m.*	polyhedron glass.
Rautenrichter, *m.* (Schloss.)	instrument pour ravaler l'anneau, *m.*	bow-fitter.
Reaction, *f.* (Phys.)	réaction, *f.*	reaction.
Reactionsrad, *n.*	roue de réaction, *f.*	reaction wheel.
Reagens, *n.* (Chm.)	réactif, *m.*	reagent.
Realwörterbuch, *n.*	dictionnaire des arts et sciences, *m.*	polytechnic dictionary.
Rebmesser, *n.*	serpette, *f.*, faucillon, *m.*	pruning-knife, vine-knife.
Receptionstrichter, *m.* (Apoth.)	petit entonnoir, *m.*	reception-funnel.
Rechen, *m.* (Gärtn.)	râteau, *m.*	rake.
≈ (Uhrm.)	râteau, *m.*	rack.
≈ Mühlrechen.	grille, *f.*, égrilloir, *m.*	grate, grating.
Rechenbohrer, *m.*	foret, *m.*	gimlet.
Rechenbrett, *n.*	tablette à calculer, *f.*	counting-board.
Rechenkerbe, *f.* (Uhrm.)	coulisse de râteau, *f.*	rack-groove.
Rechenkünstler, *m.*	arithméticien, *m.*	arithmetician.
Rechenpfennig, *m.*	jeton, *m.*	counter.
Rechenstift, *m.*	aiguille d'ardoise, *f.*	slate pencil.
Rechentafel, *f.*	table d'ardoise, *f.*	slate.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Rechenzahn, *m.* (Gärtn.)	dent de rateau, *f.*	tooth of a rake.
Rechnen, *v. a.*	compter.	to count.
Recht, *adj.*	droit.	right.
Rechteck, *n.* (Geom.)	rectangle, *m.*	rectangle.
Rechteckig, *adj.*	rectangle.	rectangular.
Rechtseitig, *adj.* (Math.)	rectiligne.	rectilinear, rectilineal.
Rechtwinkel, *m.*	angle droit, *m.*	right angle.
Rechtwinklig, *adj.*	rectangle.	rectangular.
Recipient, *m.* (Chm.)	récipient, ballon, *m.*	recipient, balloon.
= (Phys.)	cloche de verre, *f.*	glass-bell.
Recitativzug, *m.* (Orgelb.)	cornet de récit, *m.*	recitative-stop.
Reckhammer, *m.*	marteau d'étireur, *m.*	stretch-hammer.
Reckschmied, *m.*	étireur, *m.*	stretcher.
Reclination einer Fläche, *f.*	réclinaison, *f.*	reclination.
Rectificiren, *v. a.* (Chm.)	rectifier.	to rectify.
Rectification, *f.* (Chm.)	rectification, déflegmation, *f.*	rectification, alcoholization.
Reddern, *v. a.*, die Segel.	orienter les voiles.	to trim the sails.
Rednerbühne, *f.*	tribune, *f.*	tribune, pulpit.
Redoute, *f.* (Fort.)	redoute, *f.*	redoubt.
Reducirbar, *adj.* (Chm.)	réductible.	reducible.
Reduciren, *v. a.*	réduire.	to reduce.
Reduction, *f.* (Chm.)	réduction, *f.*	reduction.
Reductionszirkel, *m.* (Math.)	compas de réduction, *m.*	proportional compasses, *pl.*
Reductionsquadrant, *m.* (Mar.)	quartier de réduction, *m.*	sinical quadrant.
Reede, *f.* (Mar.)	rade, *f.*,	road, roadstead.
Reedelos, *adj.* (Mar.)	désemparé, dégrée.	disabled.
Reeder, *m.*	propriétaire, armateur, *m.*	ship-owner.
Reederei, *f.*	métier d'armateur, *m.*, armement, *m.*	shipping, fitting out of a merchant-man.
Reef, *n.* (Mar.)	ris, *m.*	reef.
Reefband, *n.* (Mar.)	raban de ris, *m.*	reef-line.
Reefen, *v. a.*, die Segel.	ariser les voiles, prendre un ris.	to take in a reef.
Reefgat, *n.* (Mar.)	oeillet de voile, *m.*	eyelet-hole.
Reefläger, *n.*	herseau de ris, *m.*	cringle for the reef-tackle.
Reeftalje, *f.* (Mar.)	palan de ris, *m.*	reef-tackle.
Reep, *n.*	corde, *f.*	rope.
Reeper, Reepschläger, *m.*	cordier, *m.*	roper, ropemaker.
Reeperbahn, *f.*	corderie, *f.*	ropewalk.
Reepschlägerei, *f.*	corderie, *f.*	ropery.
Reepschlitten, *m.*	chariot, carrosse, *m.*	sledge.
Reff, *n.*	crochets, *m. pl.*	dorser.
Reffträger, *m.*	crocheteur, *m.*	porter.
Reflectibel, *adj.* (Phys.)	réflexible.	reflexible.
Reflectibilität, *f.*	réflexibilité, *f.*	reflectibility, reflexibility.
Reflectirbar, *adj.*	réflexible.	reflexible.
Reflectiren, *v. a.*	réfléchir, réfléter.	to reflect.
Reflector, *m.*	réflecteur, *m.*	reflector.
Reflex, *m.*	réflet, *m.*	reflection.
Reflexion, *f.*	réflexion, *f.*	reflection.
Reflectionsfläche, *f.*	plan de réflexion, *m.*	plan of reflection.
Reflectionskreis, *m.*	cercle de réflexion, *m.*	cercle of reflection.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Reflectionsperpendikel, *n.* (Opt.)	cathète de réflexion, *f.*	cathetus of reflection.
Reflectionssonnenuhr, *f.*	cadran à réflexion, *m.*	dial of reflection.
Reflectionswinkel, *m.*	angle de réflexion, *m.*	angle of reflection.
Refraction, *f.* (Phys.)	réfraction, *f.*	refraction.
Refractor, *m.*, großes Fernrohr.	télescope à réfraction, *m.*	refractor.
Refrigerator, *m.* (Chm.)	réfrigérateur, *m.*	refrigerator.
Regal, *n.* (Orgelb.)	régale, *f.*	regal.
" für Bücher.	tablette, *f.*, rayon de bibliothèque, *m.*	shelf.
Regalfolio, *n.* (Buchd.)	grand in-folio, *m.*	royal folio.
Regalpapier, *n.*	papier royal, *m.*	paper royal.
Regeling, *f.* (Mar.)	lisse, *f.*	treerail.
Regelkamm, *m.* (Seidenw.)	râteau, *m.*	rule comb of the warp.
Regelmäßig, *adj.*	régulier.	regular.
Regelmäßigkeit, *f.*	régularité, *f.*	regularity.
Regeln, *v. a.*	régler.	to regulate.
Regenbogenchalchedon, *m.* (Min.)	chalcédoine irisée, *f.*	iris chalcedony, irisquartz, bluish opal.
Regenbogenerz, *n.*	plomb sulfaté à surface irisée, *m.*	irisdescent sulphate of lead.
Regenbogenmetall, *n.*	iridium, *m.*	iridium.
Regendach, *n.*	sévéronde, subgronde, *f.*	shed.
Regendicht, *adj.*	imperméable.	rainproof, waterproof.
Regenelectrometer, *m.* (Phys.)	électromètre pour la pluie, *m.*	rain-electrometer.
Regenbö, Regenflage, *f.* (Mar.)	grenasse, *f.*	flaw of rain.
Regenmesser, *m.* (Phys.)	hyétomètre, *m.*	rain-gage, ombrometer.
Regenrinne, *f.*	gouttière, *f.*	gutter, eaves, *pl.*
Regenschirm, *m.*	parapluie, *m.*	umbrella.
Registerwerk, *n.* (Orgelb.)	mécanisme du jeu de l'organiste, *m.*	register-work.
Registerofen, *m.* (Chm.)	fourneau à régistre, *m.*	register-stove.
Registerpapier, *n.*	papier de comptes, *m.*	large and strong writing-paper.
Registersack, *m.* (Bgb.)	sac pour le régistre, *m.*	clothcase for the mine-ledger.
Registerschiff, *n.* (Mar.)	vaisseau de régistre, *m.*	register-ship.
Reglement, *n.*	règlement, *m.*	regulation.
Reglette, *f.* (Gieß.)	réglette, *f.*	reglet.
Regulator, *f.* (Mech.)	régulateur, *m.*	regulator.
Reguliniſch, *adj.* (Chm.)	régulin.	metallic.
Reguliren, *v. a.*	régler, régulariser.	to regulate.
Regulirſtange, *f.* (Mech.)	régulateur, *m.*	regulator.
Ree, Reh, *f.* (Mar.)	grande règle, lisse, *f.*	ribband.
Rehbaum, *m.* (Bgb.)	treuil, *m.*	axle-tree.
Rehde, ſ. Reede.		
Rehfarbe, *f.*	couleur fauve, *f.*	fawn colour.
Rehnetz, *n.* (Jäger.)	filet pour prendre le chevreuil, *m.*	toil for the roe.
Reibahle, *f.*	alésoir, écarrissoir, *m.*, broche, *f.*	broach, opening bit, rimer.
Reibe, *f.*	égrugeoir, *m.*	grater.
Reibeballen, *m.* (Kartenm.)	frotton, frouton, *m.*	rub-ball.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Reibbrett, *n.* (Maur.)	aplanissoire, *f.*	smoothing-board.
Reibhammer, *m.* (Bgb.)	marteau broyeur, *m.*	braying-hammer, pounding-hammer.
Reibholz, *n.* (Mar.)	défense, *f.*	fender.
≠ (Web.)	maillet, *m.*, mailloche, *f.*	serge-stick.
Reibeiſen, *n.*	râpe, *f.*, égrugeoir, *m.*	grater.
Reibkeſſel, *m.* (Färb.)	chaudron à broyer, *m.*	copper indigo-kettle.
Reibkeule, *f.*	broyon, pilon à broyer, *m.*	pestle, brayer.
Reibpfanne, *f.* (Bgb.)	égrugeoir à minerai, *m.*	pounding-vessel for ore.
Reibplatte, *f.*	plaque à pulvériser le minerai d'éssai, *f.*	plate for pulverizing the ore of essay.
Reiber, *m.*	frotteur, broyeur, *m.*	rubber, grinder.
Reibſcheit, *n.* (Wagn.)	sassoire, *f.*	splinter bar.
Reibſtein, *m.*	pile *f.*, marbre, *m.*	grinding-stone.
Reibtafel, *f.* (Weißg.)	selle à poncer, *f.*	rubbing-table.
Reibtuch, *n.*	frottoir, torchon, *m.*	rubber, rubbing-cloth.
Reibzeug, *n.* (Phyſ.)	frottoir, coussinet électrique, *m.*	cushion.
Reibung, *f.*	friction, *f.*, frottement, *m.*	rubbing, friction.
Reibungsmeſſer, *m.* (Phyſ.)	tribomètre, *m.*	tribometer.
Reichfriſchen, *v. a.* (Bgb.)	enrichir, rafraichir.	to enrich ore.
Reichhaltigkeit, *f.*	abondance, richesse, *f.*	richness, abundance, copiousness.
Reif, *m.*	cercle, *m.*	ring.
≠ am Faß.	cercle, *m.*	hoop.
Reifbeuge, *f.* (Böttch.)	davier, sergent, *m.*	hoop-cramp.
Reifeiſen, *n.* (Böttch.)	fer feuillard, *m.*	hoop-iron.
Reifeln, *v. a.*, eine Säule.	canneler.	to chamfer.
≠ einen Büchſenlauf.	rayer.	to rifle.
Reifen, *v. a.*, ein Faß.	cercler.	to hoop.
Reifer, ſ. Reeper.		
Reifhaken, *m.* (Schmied.)	diable, *m.*	tire-hook.
Reifkloben, *m.* (Böttch.)	fendoir, *m.*	splitter.
Reifmacher, *m.* (Böttch.)	cerclier, *m.*	hoop-maker.
Reifmeſſer, *n.* (Böttch.)	plane, *f.*	drawing-knife.
Reifzwinge, *f.* (Böttch.)	tirtoir, traitoir, *m.*	hoop-cramp.
Reihen, *v. a.* (Schneid.)	faufiler, bâtir.	to baste.
Reihenweiſe, *adv.*	par rang, par file.	in rows, by turns.
Reihfaden, *m.*	bâti, *m.*	basting-thread.
Reihnagel, *m.*, am Wagen.	cheville ouvrière, *f.*	pole-bolt.
Reiltop, *m.* (Mar.)	flèche de mât de perroquet, *f.*	royal mast.
Reiling, *f.* (Mar.)	lisse, *f.*	rail.
Reinbrenner, *m.* (Phyſ.)	déflagrateur, *m.*	cleaner.
Reingeiſt, *m.*	alcool rectifié, *m.*	pure spirit.
Reingold, *n.*	or fin, *m.*	pure gold.
Reiſehalfter, *f.*	licou de voyage, *m.*	travelling-halter.
Reisholz, *n.*	fagotage, *m.*	brushwood, copse.
Reiſigbeſen, *m.*	balai de bouleau, *m.*	flag-broom, birch-broom.
Reißbank, *f.*, für Hanf.	égrugeoir, *m.*	spiked bench.
Reißblei, *n.*	graphite, *m.*	graphite.
Reißbrett, *n.*	planche à dessiner, *f.*	drawing-board.
Reißen, *v. a.*	déchirer.	to tear.
Reißer, *m.* (Zimmerm.)	traçoir, traceret, *m.*	tracer, marking-tool.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Reißer, *m.* (Böttch.)	rouanne, rouannette, *f.*	mark, stamp.
Reißfeder, *f.*	porte-crayon, *m.*	port-crayon.
Reißhaken, *m.* (Schloss.)	bec d'âne, dégorgeoir, *m.*	mortise-chisel.
Reißkohle, *f.*	crayon de charbon, *m.*	blue-black.
Reißkrämpel, *m.*, für Baumwolle.	briseur, *m.*, carde en gros, *f.*	breaker, breaking-card.
〃 für Wolle.	briseuse, drousse, drousette, *f.*	scribbler.
Reißmesser, *n.* (Goldschl.)	couteau, *m.*	gold-leaf knife.
Reißschiene, *f.*	règle, *f.*	square.
Reißstift, *m.* (Büchsenm.)	pointe à tracer, *f.*	tracing-point.
〃 (Schrein.)	tracelet, traceret, *m.*	tracer.
Reißzeug, *n.*	étui de mathématique, *m.*	case of mathematical instruments.
Reißzirkel, *m.*	compas à dessiner, *m.*	drawing-compasses, *pl.*
Reißwerk, *n.* (Hydr.)	fagotaille, *f.*	fascine work.
Reitau, *n.* (Mar.)	fausse écoute, *f.*	preventer sheet.
Reitdecke, *f.*	housse, *f.*	housing.
Reitel, *m.*	bille, cheville à tourniquet, *f.*, garrot, *m.*	packing-stick.
Reitgerte, *f.*	houssine, *f.*	riding-rod.
Reitscheide, *f.* (Sattl.)	porte-trait, *m.*	trace-strap.
Reitstuhl, *m.*	tabouret d'équitation, *m.*	riding-chair.
Reitstange, *f.*	branche, *f.*	branch of a bridle.
Reitzeug, *n.*	équipage d'un cheval de selle, *m.*	furniture of a saddle-horse.
Reiterpistole, *f.*	pistolet de selle, *m.*	horse-pistol.
Reliquienkästchen, *n.*	châsse réliquaire, *f.*	shrine for relics.
Remise, *f.*	remise, *f.*	coach-house.
Rennschlitten, *m.*	traineau de course, *m.*	sledge.
Rennspindel, *f.*	trépan, *m.*, drille, *f.*	pump-drill, upright drill.
Rennthierleder, *n.*	cuir de renne, *m.*	rein-deer leather.
Reparatur, *f.*	réparation, *f.*	repair.
Repetiruhr, *f.*	montre à répétition, *f.*	repeater.
Repetirwerk, *n.*	rouages d'une montre à répétition, *m. pl.*	works of a repeater, *pl.*
Repositorium, *n.*	tablettes, *f. pl.*	shelves, *pl.*
Repulsion, *f.* (Phys.)	répulsion, *f.*	repulsion.
Repulsionskraft, *f.*	force répulsive, *f.*	repulsive power.
Residuum, *n.* (Chm.)	résidu, *m.*	residue.
Resonanzboden, *m.*	table d'harmonie, *f.*	sounding-board.
Resonanzloch, *n.*	ouïe, *f.*	sound-hole.
Retardirwerk, *n.* (Uhrm.)	retard, *m.*	stop, check.
Retorte, *f.* (Chm.)	retorte, cornue, *f.*, matras, *m.*	retort.
Rettungsboje, *f.* (Mar.)	bouée de sauvetage, *f.*, salvanos, *m.*	safety-buoy.
Reuse, *f.*	nasse, ruche, bire, bure, bouteille, *f.*	weir.
Reuthacke, *f.*	sarcloir, *m.*, ferfouette, *f.*	hoe.
Reverberiren, *v. n.*	réverbérer.	to reverberate.
Reverberirfeuer, *n.* (Chm.)	feu de réverbère, *m.*	reverberated fire.
Reverberirofen, *m.*	fourneau de réverbère, *m.*	reverberating furnace.
Revidirbogen, *m.*	tierce, *f.*	third proof-sheet.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Reviſion, *f.*	révision, *f.*	revision.
Reviſionsbogen, *m.*	tierce, *f.*	third proof-sheet.
Rheingold, *n.*	or du Rhin, *m.*	Rhine gold.
Rhizolith, *m.* (Min.)	rhizolite, *f.*	rhizolite.
Rhomboid, *n.* (Geom.)	rhomboïde, *m.*	rhomboid.
Rhombus, *m.* (Geom.)	rhombe, *m.*	rhomb.
Rhumb, *m.* (Mar.)	rumb, *m.*	rhumb compass.
Richtbaum, *m.* (Zimmerm.)	arbre de poulie, *m.*	pulley-beam.
Richtblech, *n.*	calibre, *m.*	jeweller's scale of moulds.
Richtblei, *n.*	niveau, niveau de plomb, *m.*	level, plummet-level.
Richteiſen, *n.* (Glasm.)	dressoir, fer à dresser, *m.*	straightening-rod.
Richtelle, *f.*	étalon d'aune, *m.*	standard ell.
Richthammer, *m.* (Kupferſch.)	marteau platineur, *m.*	flattening-hammer.
= für Meſſer, Scheeren.	dressoir, *m.*	straightening-hammer.
Richthebebaum, *m.*	levier de la crosse, *m.*	handspike for raising and pointing cannon.
Richtholz, *n.* (Nagelſch.)	dressoir, *m.*	straightening-board.
Richtkamm, *m.*	démêloir, *m.*	large tooth comb.
Richtkanne, *f.*	jauge, *f.*	standard quart measure.
Richtkegel, *m.* (Art.)	fronteau de mire, *m.*	frontlet, cannon sight.
Richtkeil, *m.* (Art.)	coin de mire, *m.*	quoin for the gun.
Richtklöppel, *m.* (Kohlbr.)	mât, *m.*	pole in a charcoal kiln.
Richtkorn, *n.* (Stückgieß.)	mire, visière, *f.*, bouton, *m.*	sight, aim.
Richtleiſten, *m.* (Schuhm.)	cabriolet, *m.*, forme briſée, *f.*	broken last.
Richtmaß, *n.*	mesure normale, jauge, *f.*, étalon, *m.*	gauge, standard measure.
Richtſchacht, *m.* (Bgb.)	puits perpendiculaire, *m.*	perpendicular shaft.
Richtſcheffel, *m.*	boisseau étalonné, *m.*	standard bushel.
Richtſcheibe, *f.* (Schloſſ.)	pertuis, *m.*	notch in the key-plate of a lock.
Richtſcheit, *n.*	règle, équerre, *f.*	ruler, level.
Richtſchnur, *f.*	cordeau, *m.*, ligne, *f.*	levelling-line, cord.
Richtſchraube, *f.* (Art.)	vis de pointage, *f.*	regulating-screw.
Richtſchwert, *n.*	glaive, *m.*	sword of the executioner.
Richtſpann, Richtſpant, *m.* (Mar.)	couple de levée, *f.*	chief frame.
Richtſpille, Richtſpindel, *f.* (Drahtz.)	foret à percer des filières, *m.*	piercer for the drawing-plates.
Richtſtange, *f.*, bei Windmühlen,	levier des meules, *m.*	lever for bringing the mill-stones closer.
Richtſtein, *m.*	enclumeau, *m.*	hand-anvil.
Richtſtock, *n.* (Büchſenm.)	redressoir, *m.*	rule, adjusting tool.
Richtwage, *f.*	niveau, *m.*	level.
Richtwägung, *f.*	nivèlement, *m.*	levelling.
Richtwinkel, *m.* (Art.)	angle d'élévation, *m.*	angle of elevation.
Richtzange, *f.* (Uhrm.)	pince, *f.*	protractor.
Richtigkeit, *f.*	justesse, exactitude, *f.*	justness.
Richtung, *f.*	direction, *f.*	direction.
= der Kanone.	braquement, affûtage, *m.*	pointing, leveling.
Richtungslinie, *f.*	ligne de direction, *f.*	line of direction.
Richtungswinkel, *m.* (Phyſ.)	angle de direction, *m.*	angle of direction.
Richtviſir, *n.*	mire, *f.*	sight.
Richtwage, *f.* (Hydr.)	niveau, *m.*	level.
Richtwinkel, *m.* (Art.)	angle d'élévation, *m.*	angle of elevation.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Richtzange, *f.*	pince, *f.*	regulating-pincers, *pl.*
Ricinsaures Salz, *n.*	ricinate, *m.*	ricinate.
Ricinsäure, *f.*	acide ricinique, *m.*	ricinic acid.
Ricinstearinsaures Salz, *n.*	stéaro-ricinate, *m.*	stearo-ricinate.
Riechbüchse, *f.*	boîte de senteur, *f.*	smelling-box.
Riechflasche, *f.*	flacon, *m.*	smelling-bottle.
Riefe, *f.*	canal, sillon, *m.*	chamfer, channel.
≈ an einer Säule.	cannelure, *f.*	flute of a pillar.
Riefeln, riefen, *v. a.*, eine Säule.	canneler.	to chamfer, to channel.
≈ einen Lauf.	rayer, carabiner.	to rifle.
Riegel, *m.* von Holz.	barre, *f.*, fléau, *m.*	rail, bar.
≈ Schubriegel.	verrou, *m.*	bolt.
≈ Drehriegel.	pène, *m.*	bolt.
≈ der Lafette, am Gebälk.	entretoise, *f.*	transom.
≈ *m. pl.* unter der Windmühle.	trattes, *f. pl.*	summers, beams, plates.
Riegelband, *n.* (Wagn.)	écharpe de limonière, *f.*	tie-band of the thill.
Riegelbohrer, *m.* (Böttch.)	barroir, *m.*	bar-wimble.
Riegelgebäude, *n.*	bâtiment de bois, *m.*	wooden building.
Riegelhaken, *m.* (Schloss.)	vertevelle, *f.*, picolet, *m.*	staple.
Riegelholz, *n.* (Zimm.)	bois d'entretoise, *m.*	wood for windows.
Riegelloch, *n.* (Schloss.)	gâche, *f.*	bolt-hole.
Riegelnagel, *m.*	boulon, *m.*	bolt.
Riegelschloß, *n.*	serrure à pènes, *f.*	stock-lock.
Riegelwand, *f.* (Zimmerm.)	cloison de charpente, *f.*	partition.
Riem, *m.* (Mar.)	rame, *f.*	oar.
Riemen, *m.*	courroie, lanière, *f.*	thong, strap.
Riemenstein, *m.* (Min.)	disthène, *m.*	disthene.
Riemenseil, *n.*	guide, *f.*	fore rein.
Riemenwage, *f.*	palonneau, palonnier, *m.*	spring-tree-bar, trace-bar.
Riemer, *f.*	ceinturier, harnacheur, *m.*	harness-maker, belt-maker, girdler.
Riemklamp, *f.* (Mar.)	taquet de nage, *m.*, toltière, dame, *f.*	row-lock.
Riemmesser, *n.* (Mar.)	planète, *f.*	knife for rounding off an oar.
Riemnadel, *f.* (Sattl.)	passe-corde, *m.*	bodkin for drawing straps through.
Riesenkasten, *m.* (Bgb.)	grand chariot de mineur, *m.*	great ore-chest.
Rieß, *n.*, 20 Buch Papier.	rame, *f.*	ream.
Riester, *m.*, am Pflug.	mancheron, *m.*	stilt of a plough.
Riet, Rietblatt, *n.*, Rietkamm, *m.* (Web.)	peigne, ros, rot, *m.*	reed, sley, slay.
Riff, *n.*, von Sand.	banc long et étroit, *m.*	riff.
≈ von Felsen.	récif, *m.*	riff of rock.
Riffe, Riffel, *f.*	drège, *f.*, égrugeoir, *m.*	ripple.
Riffelfeile, *f.*	rifloir, *m.*	riffer.
Riffelholz, *n.* (Schuhm.)	lissoir, polissoir, *m.*	smoother, polisher, burnisher.
Rimpler, *m.* (Messerschm.)	guide-âne, *m.*	guide-saw.
Rindleder, *n.*	cuir de boeuf, *m.*	neat-leather.
Ring, *m.*, Kreis.	rond, cercle, *m.*	ring, circle.
≈ von Metall.	anneau, *m.*, bague, *f.*	ring.
≈ einer Glocke.	bélière, *f.*	ring.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Ring, *m.*, einer Schnellwage.	bague, *f.*	ring.
≈ einer Kette.	chainon, *m.*	link.
≈ an einem Koffer.	portant d'un coffre, *m.*	ring-handle.
≈ am Schaft der Säule.	astragale, *m.*	astragal.
≈ für den Ladstock.	virole, *f.*	pipe.
≈ am Gewehrlauf.	tiroir, *m.*	bolt.
≈ um das Federgehäuse.	virole, *f.*	ring.
Ringachat, *m.* (Min.)	quartz-agate en bandes, *m.*	ring-agate.
Ringanker, *m.*	ancre à une seule patte, *f.*	one-fluked anchor.
Ringbolzen, *m.* (Mar.)	cheville à boucle, *f.*	ring-bolt.
Ringdreher, *m.*	fabricant d'anneaux, *m.*	ring-maker.
Ringeisen, *n.* (Gerb.)	hard, *m.*	ring-iron.
Ringelkette, *f.*	chaine composée d'anneaux, *f.*	chain of rings.
Ringfeder, *f.*, am Gewehr.	ressort de tiroir, *m.*	bolt-spring.
Ringmaß, *n.* (Goldarb.)	modèle des bagues, *m.*	ring-measure.
Ringschraube, *f.* (Schloss.)	piton, laceret, *m.*	ring-screw.
Ringspindel, *f.* (Dreh.)	mandrin, *m.*	mandrel.
Ringuhr, *f.*	bague à montre, *f.*	ring-watch.
Rinkinken, *v. n.*	se heurter.	to shiver.
Rinne, *f.*	rigole, *f.*, canal, *m.*	channel, kennel.
Rinneisen, *n.*	fer de chenal, *m.*	iron supporting a water-pipe.
Rinnleiste, *f.*	cymaise, doucine, gorge, *f.*	moulding, flute.
Rinnstein, *m.*	pierre creusée en gouttière, *f.*	gutter-stone.
Riolpflug, *m.*	charrue à effondrer, *f.*	digging-plough.
Rippengeschirr, *n.* (Sattl.)	harnais à barres, *m.*	ribbed harness, barred harness.
Riß, *m.*, Reißen.	déchirement, *m.*	rent.
≈ in einer Glocke.	fêlure, *f.*	crack.
≈ in e. Kupferplatte.	gerçure, *f.*	flaw.
≈ in Holz.	fente, fistule, *f.*	rent.
≈ Zeichnung.	dessin, plan, *m.*	draught.
Rißplatte, *f.* (Kamm.)	régloir, *m.*	ruler.
Ritz, *m.*, Ritze, *f.*	égratignure, éraillure, *f.*	rift, cranny.
≈ an einem Flintenlauf.	éventure, *f.*	flaw.
Ritzeisen, *n.* (Bgb.)	fer à érafler, fer à entamer la roche, *m.*	marking-iron, racing-knife.
Ritzfeder, *f.* (Bgb.)	lame d'intercalation, *f.*	blade of intercalation.
Ritzmesser, *n.* (Chir.)	lancette, *f.*	lancet.
Ritzwerkzeug, *n.*	instrument à érafler, *m.*	nicking-instrument.
Rocelle, *f.* (Färb.)	orseille, *f.*	archil, rockmoss.
Rock, *m.*, Mannsrock.	habit, *m.*	coat.
≈ Weiberrock.	cotte, jupe, *f.*	petticoat.
Rockknopf, *m.*	bouton d'habit, *m.*	coat-button.
Rodhacke, *f.*	hoyau à défricher, *m.*	pickaxe.
Roh, *adj.*	brut, cru, non ouvré.	raw.
Roharbeit, *m.* (Metall.)	travail cru, *m.*	raw-melting.
Roheisen, *n.*	fer de gueuse, *m.*	pig-iron.
Roherz, *n.*	mine brute, *f.*	black ore.
Rohmarmor, *m.*	marbre brut, *m.*	raw marble.
Rohmetall, *n.*	méal cru, *m.*	raw metal.
Rohofen, *m.*	fourneau de la fonte crue, *m.*	furnace for common ore.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Rohr, *n.*, Gewächs.	canne, *f.*, roseau, *m.*	reed, cane.
≈ Stuhlrohr.	rotin, rotan, *m.*	rattan.
≈ Röhre.	tuyau, *m.*	pipe, channel.
≈ eines Schlüssels.	canon, *m.*	pipe.
≈ zum Glasblasen.	canne, felle, *f.*	blowing-iron.
≈ eines Fernglases.	tuyau, tube, *m.*	tube.
Rohrblech, *n.*	tôle à tuyaux, *f.*	flue sheet-iron.
Rohrbohrer, *m.* (Gewehrf.)	mèche à calibrer les canons de fusil, *f.*	gun-punch.
Röhrbrunnen, *m.*	fontaine coulante, *f.*	running fountain.
Röhrbüchse, *f.* (Hydr.)	boîte de tuyaux de fontaine, *f.*	iron ring for binding two water-pipes.
Rohrdach, *n.*	toit de roseaux, *m.*	roof thatched with reed.
Röhre, *f.*	tube, *m.*	pipe.
≈ einer Gießkanne.	canon, *m.*	spout of a watering-pot.
≈ einer Lampe.	lamperon, *m.*	tube, burner.
≈ an einem Mahlgang.	anche, *f.*	scuttle.
≈ für die Blasbälge.	tuyère, *f.*	tuel.
≈ am Destillirkolben.	bec, *m.*	beak of a still.
Rohreisen, *n.*	barre à dégager, *f.*	bar for raking and stirring.
Röhrenblech, *n.*	tôle à tuyaux, *f.*	funnel-plate.
Röhrenbohrer, *m.*	mèche à tuyaux, *f.*	pump-bit.
Röhrenform, *f.* (Gieß.)	moule à tuyaux, *m.*	mould for pipes.
Röhrenglätter, *m.*	polissoir pour tuyaux, *m.*	pipe-polisher.
Röhrenkitt, *m.*	ciment, *m.*	cement, mortar.
Röhrenloth, *n.*	soudure à tuyaux, *f.*	solder for pipes.
Röhrenmodell, *n.* (Gieß.)	modèle en bois pour tuyaux, *m.*	model for pipes.
Röhrenplatte *f.*	plaque de plomb à tuyau, *f.*	roll lead for pipes.
Röhrenerz, *n.* (Min.)	fer oxydé hématite cylindrique brun, *m.*	brown cylindrical hematite.
Rohrfeiler, *m.* (Büchsenm.)	brunisseur, enculasseur, *m.*	burnisher.
Rohrführer, *m.*	celui qui dirige les tuyaux, *m.*	manager of the pipes.
Rohrgebiß, *n.*	mors à canon, *m.*	canon-bit.
Rohrgeflecht, *n.*	ouvrage de rotin, *m.*	rattan work.
Rohrhahn, *m.*	clef de fontaine, *f.*	fountain-cock.
Rohrhobel, *m.* (Gewehrm.)	rabot à canon, *m.*, gouge, *f.*	gouge.
Rohrholz, *n.*	bois à faire des conduits, *m.*	wood for making pipes.
Röhrleitung, *f.*	conduite, *f.*	conducting.
Röhrmeister, *m.*	maître fontanier, *m.*	conduit-master.
Rohrmesser, *n.*, zum Spalten.	couteau à joncs, *m.*	reed-knife, reed-splitter.
Rohrnagel, *m.*	clou à roseaux, *m.*	reed-nail.
Rohrnasal, *n.* (Orgelb.)	nasard, *m.*	nasal.
Rohrschleifer, *m.*	polisseur de canons de fusil, *m.*	barrel-grinder.
Rohrschloß, *n.* (Schloss.)	cadenas à tuyaux, *m.*	screw-barrel, bay-lock.
Rohrschmied, *m.*	canonnier, *m.*	barrel-maker.
Rohrsparren, *m.*	chevron de toit de roseaux, *m.*	lath.
Rohrstab, *m.*	canne, *f.*	cane.
Rohrstock, *m.*	canne, *f.*	cane.
≈ für Kupferschmiede.	tasseau à arondir la tôle, *m.*	rod for hammering the plates round upon.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Rohrstockmacher, *m.*	cannier, *m.*	cane-maker.
Rohrstuhl, *m.*	siège de rotin, *m.*	rattan chair.
Rohrzirkel, *m.*	compas d'arquebusier, *m.*	gunsmith's compasses, *pl.*
Rohrzucker, *m.*	sucre de canne, *m.*	canne- sugar.
Rohschlacken, *f. pl.* (Gieß.)	scories de matte, *f. pl.*	mat scoria.
Rohschmelzen, *n.*	fonte crue, *f.*	raw founding.
Rohstahl, *m.*	acier brut, *m.*	raw steel.
Rohstahleisen, *n.* (Gieß.)	fer spéculaire, fer oligiste, *m.*	crystalized tritoxyd of iron, oligist, oligistic iron.
Rohstein, *m.*	matte crue, *f.*	raw matte.
Rohzucker, *m.*	sucre non raffiné, *m.*	raw sugar.
Rojebank, *f.* (Mar.)	banc, *m.*, toste, *f.*	thwart, bench.
Rojeklamp, *f.* (Mar.)	tolière, toltière, *f.*	row-lock.
Rojen, *v. n.* (Mar.)	voguer, nager, ramer.	to row.
Rojer, *m.*	nageur, *m.*	rower.
Rollbank, *f.* (Mar.)	chevalet à rouleau, *m.*	roller for the cables.
Rollblei, *n.*	plomb roulé, *m.*	flattened lead.
Rollbrett, *n.*	planchette à calandre, *f.*	mangling-board.
Rollbrücke, *f.*	pont roulant, *m.*	rolling bridge.
Rolle, *f.*, in die Höhe zu ziehen.	poulie, *f.*	pulley.
≈ Walze.	rouleau, *m.*	roller, roll.
≈ an der Spule eines Spinnrades.	rebord, *m.*	spool-groove.
≈ b. Reepschläger.	touret, *m.*	winch.
≈ für Weber.	rouloir, *m.*	roll.
≈ des Kolderstocks. (Mar.)	noix, *f.*, virolet, moulinet, *m.*	rowel.
Rollenband, *n.*	ruban en rouleau, *m.*	rolled ribbon.
Rollenblech, *n.*	tôle en rouleau, *f.*	flue-sheet-iron in rolls, roll-sheet-iron.
Rollenblei, *n.*	plomb roulé, *m.*	rolled lead, sheet-lead.
Rollendach, *n.* (Seidenf.)	cassin, *m.*	model-loom for the low warp.
Rollenmacher, *m.*	poulieur, *m.*	pulley-maker.
Rollenpresse, *f.* (Mech.)	presse roulante, *f.*	rolling press.
Rollenwelle, *f.* (Mech.)	rouleau, *m.*	roll, roller.
Rollenzug, *m.* (Mech.)	grue à poulies, *f.*	triangle with pullies.
Roller der Wäsche, *m.*	calandreur, *m.*	mangler.
Rollerde, *f.* (Bgb.)	terre meuble, *f.*	loose friable earth.
Rollfaß, *n.* (Nadl.)	frottoir, *m.*	bran-tub.
Rollirbank, *f.* (Art.)	banc à rouler les fusées, *m.*	rolling-bench.
Rollkasten, *m.* (Bgb.)	calandre du bocard, *f.*	ore-chest of astampingmill.
Rollmessing, *n.*	laiton en rouleaux, *m.*	sheet-brass in rolls.
Rollofen, *m.*	four roulant, *m.*	stove on casters.
Rollpochwerk, *n.* (Bgb.)	bocard à trémie, *m.*	stamper with hopper.
Rollschacht, *m.* (Bgb.)	bure de roulage, *f.*	shaft for rolling earth.
Rollscheibe, *f.* (Mech.)	rouet, *m*	sheave.
Rollstein, *m.*	pierre cylindrique, *f.*	garden-roller.
Rollwerk, *n.*	ouvrage à roulettes, *m.*	work movable on rollers.
Rondel, *n.* (Bauw.)	rond, *m.*, rotonde, *f.*	roundel.
≈ (Fortif.)	fer à cheval, *m.*	horse-shoe.
Roof, *m.* (Mar.)	fougon, *m.*	roof.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Röſche, *f.* (Hydr.)	pente, *f.*	steep.
Roſenkreuzung, *f.* (Mar.)	bridure de rose, *f.*	rose-lashing.
Roſennagel, *m.* (Art.)	cheville à tête ronde, *f.*	roundheaded plug.
Roſenöl, *n.*	huile de rose, *f.*	rose-oil.
Roſenquarz, *m.*	prime de rubis, *f.*	milk-quartz, rose-quartz.
Roſenrothſäure, *f.*	acide rosé, *m.*	rose acid.
Roſenſpath, *m.* (Min.)	spath rose, *m.*	rose spar.
Roſenſtein, *m.* (Juw.)	pierre à rosette, *f.*	rose diamond.
Roſenzinn, *n.*	étain à la rose, *m.*	grain tin.
Roſette, *f.* (Juw.)	diamant à rosette, *m.*	rose, rose diamond.
Roſettenkupfer, *n.*	cuivre de rosette, *m.*	rose copper.
Roſettenſtempel, *m.* (Schloſſ.)	rosettier, *m.*	rose-stamp.
Roſige Säure, *f.* (Chm.)	acide rosique, *m.*	rosic acid.
Roßarzneikunde, *f.*	hippiatrique, *f.*	science of farriery.
Roßhaar, *n.*	crin de cheval, *m.*	horse-hair.
Roßmühle, *f.*	moulin à cheval, *m.*	horse-mill.
Roßpappel, *f.*	mauve à feuilles rondes, *f.*	round-leaved mallow.
Roßramme, *f.* (Mech.)	mouton mu par des chevaux, *m.*	rammer worked by horse power.
Roßſchwefel, *m.*	soufre caballin, *m.*	horse-sulphur.
Roßſtange, *f.* (Strumpfw.)	verge du chevalet, *f.*	rod of the horse.
Roſt, *m.*, zum Braten.	gril, *m.*	grid-iron, roaster.
= Kohlenroſt.	grille, *f.*	grate.
= Holzroſt. (Bauw.)	grillage, *m.*, patins, *m. pl.*	pilework.
Roſt, *m.*, an Metallen.	oxyde, *m.*, rouille, *f.*	rust.
Röſtbett, *n.*, (Bgb.)	lit du grillage, *m.*	area for roasting.
Röſtdörner, *m. pl.* (Bgb.)	épines de grillage, *f. pl.*	ore-roasting-thorns.
Röſte, *f.* (Met.)	grillage, rôtissage, *m.*	roasting.
Roſten, *v. n.*, roſtig werden.	se rouiller, s'enrouiller.	to grow rusty.
Roſtfarbe, *f.*	couleur de rouille, *f.*	colour of iron mould.
Röſthaus, *n.* (Bgb.)	bâtiment pour le grillage du minerai, *m.*	building for ore-roasting.
Röſtofen, *m.* (Bgb.)	four de grillage, *m.*	kiln for roasting ore.
Roſtpapier, *n.*	papier à dérouiller, *m.*	rust-paper, sand-paper.
Roſtpfahl, *m.* (Bauw.)	pilotis d'un grillage, *m.*	pile to a grate-foundation.
Röſtſchlacke, *f.* (Bgb.)	scorie de matte crue, *f.*	slag of raw matt.
Roſtſchwelle, *f.* (Bauw.)	soliveau d'un grillage de charpente, *m.*	joist of a grated foundation.
Roſtſtab, *m.*	barreau d'un gril, *m.*	bar of a grid-iron, bar of a grate.
Röſtſtadel, *m.* (Bgb.)	aire de grillage, *f.*	ore-roasting spot.
Rotation, *f.*	rotation, *f.*	rotation.
Rotationsbewegung, *f.*	mouvement giratoire, *m.*	rotatory motion.
Rothbleierz, *n.* (Min.)	plomb rouge, plomb chromaté, *m.*	chromate of lead.
Rothbraunſteinerz, *n.* (Min.)	manganèse rouge, *m.*	rosy siliciferous oxyd of manganese.
Rothbruch, *m.*	défaut de fer cassant à chaud, *m.*	red-sear.
Rothbrüchig, *adj.*	cassant à chaud.	hot-short iron.
Rotheiche, *f.*	chêne rouvre, *m.*	common oak.
Rotheiſenſtein, *m.*	fer oxydé rouge, *m.*	red iron-ore.
Röthel, *m.*	crayon rouge, *m.*	ruddle, reddle.
Röthelerde, *f.*	rouge de Mars, *m.*	adamic earth.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Rothgar, *adj.* (Gerb.)	tanné.	tanned, russed.
Rothgebirg, *n.* (Bgb.)	roche rouge, *f.*	red rock, red stone.
Rothgerber, *m.*	tanneur, *m.*	tanner.
Rothgerberei, *f.*	tannerie, *f.*	tannery.
Rothgießer, *m.*	fondeur en cuivre rouge, *m.*	brazier.
Rothgießerei, *f.*	fonderie de cuivre rouge, *f.*	braziery.
Rothglühend, *adj.*	rougi au feu.	red-hot.
Rothglühhitze, *f.*	chaleur rouge, *f.*	red heat.
Rothgüldenerz, *n.*	mine d'argent rouge, *f.*	ruby silver-ore.
Rothheizen, *n.* (Gieß.)	chaude grasse, *f.*	reddish heat, gentle red-heat.
Rothkupfererz, *n.* (Min.)	cuivre oxydé rouge, *m.*	red copper-ore.
Röthlich, *adj.*	rougeâtre.	reddish.
Rothmachung, *f.* (Münzw.)	rubration, *f.*	rubration.
Rothmanganerz, *n.* (Min.)	manganèse rouge, *m.*	red manganese.
Rothsäure, *f.* (Chm.)	acide érythrique, *m.*	erythric acid.
Rothschlag, *m.* (Bgb.)	blende jaune et rouge, *f.*	yellow and red blend.
Rothspießglanzerz, *n.*	antimoine hydro-sulfuré amorphe, *m.*	hydrosulphuretted amorphous antimonial ore.
Rothstein, *m.* (Min.)	sanguine, argile ocreuse rouge, *f.*	ruddle, reddle.
Rübsamenöl, *n.*	huile de navette, *f.*	turnip-seed oil.
Rubin, *m.* (Juw.)	rubis, *m.*	ruby.
Rubinglas, *n.*	faux rubis, *m.*	ruby-fluor.
Rubinschwefel, *m.* (Min.)	rubis de soufre, *m.*	realgar.
Ruck, *m.*	secousse, saccade, *f.*	fit, jolt.
Rücklehne, *f.*	dossier, *m.*	back of a seat.
Rückenpfeife, *f.*	tuyau du positif de derrière, *m.*	pipe of the choir-organ.
Rückenriemen, *m.*, am Sattel.	surdos, *m.*	ridge-band.
Rückenseite, *f.*	côté du dos, *m.*	back.
Rücker, *m.* (Uhrm.)	râteau, *m.*	curb of the main-spring.
Rückgurt, *m.* (Sattl.)	sangle, *f.*	girth, girt.
Rückhaken, *m.* (Art.)	crochet de retraite, *m.*	hook.
Rücklaufend, *adj.* (Mech.)	récurrent, rétrograde.	recurrent, retrograde.
Rücklings, *adv.*	en arrière, à reculons.	backward.
Rückpfeiler, *m.*	contrefort, *m.*	counterfort.
Rückseil, *n.* (Mar.)	drosse, *f.*	gun-tackle.
Rückwelle, *f.*, an Windmühlen.	engin, *m.*	machine for turning a windmill.
Rückwirkungsmaschine, *f.*	machine de réaction, *f.*	machine of reaction.
Rückwirkungsrad, *n.*	roue de réaction, *f.*	wheel of reaction.
Ruder, *n.*, Riem.	aviron, *m.*, rame, *f.*	oar.
≈ Steuer.	gouvernail, *m.*	rudder.
Ruderbalken, *m.*	fusée d'aviron, *f.*	row-lock of a galley.
Ruderbank, *f.*, einer Galeere.	rang, banc de galère, *m.*	bank of oars.
≈ eines Bootes.	banc, *m.*	thwart.
Ruderer, *m.*	rameur, vogueur, *m.*	rower.
Rudergänger, *m.* (Mar.)	timonnier, *m.*	helmsman, timoneer.
Rudergriff, *m.*	mantenin, *m.*	oar-handle.
Ruderhaken, *m. pl.*	éguillots, *m. pl.*	pintles of the rudder.
Ruderkahn, *m.*	barque à rames, *f.*	oar-boat.
Ruderlichter, *m.* (Mar.)	brague de gouvernail, *f.*	rudder breeching.
Rudern, *v. n.*	tirer à la rame.	to row.
Rudernagel, *m.*	toulet, tolet, *m.*	shole.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Ruderpforte, *f.* (Mar.)	sabord d'aviron, *m.*	rowport.
Ruderpfosten, *m.*	mèche de gouvernail, *f.*	main-piece of a rudder.
Ruderpinne, *f.*	barre du gouvernail, *f.*	tiller.
Ruderplatte, *f.*	plat, *m.*, pale, pelle, *f.*	oar-blade, wash of an oar.
Ruderriemen, *m.*	courroie de rame, *f.*	rudder-thong.
Ruderring, *m.*	touret, *m.*	ring instead of a row-lock.
Ruderschiff, *n.*	vaisseau à rames, *m.*	rowing-vessel.
Ruderspicker, *m.*	clou de gouvernail, *m.*	rudder-nail.
Ruderstock, *m.* (Mar.)	barre *f.*, timon du gouvernail, *m.*	tiller, helm.
Ruderstropp, *m.*	herse de gouvernail, *f.*	rudder-strap.
Rudertalje, *f.*	palan de la barre du gouvernail, *m.*	rudder-tackle.
Ruderträger, *m.*	apostis, *m.*	row-lock of a galley.
Ruderwerk, *n.*	palamente, palemente, *f.*	oar-work.
Rufenberg, *m.* (Bgb.)	ordures de certains minerais d'étain, *f. pl.*	impurities of certain tin-lodes.
Rufer, *m.* (Mar.)	porte-voix, *m.*, trompe, *f.*	speaking-trumpet.
Ruffel, *f.* (Zimmerm.)	riflard, *m.*	round-nose plane.
Rufferig, *adj.* (Bgb.)	mélangé de beaucoup de saletés.	mixed with much dross.
Ruffhobel, *m.*, s. Ruffel.		
Ruhebank, *f.*	banc à reposer, *m.*	seat of repose.
Ruhebock, *m.*	support, *m.*	prop.
Ruhebrett, *n.* (Art.)	semelle d'affût, *f.*	sole of a gun-carriage.
Ruhebühne, *f.* (Bgb.)	planche de repos, retraite, *f.*	shammels, shambles, *pl.*, resting-place.
Ruhfuge, *f.* (Bauw.)	joint de lit, *m.*	seam between the stones placed level or following a given slope.
Ruhholz, *n.* (Mar.)	coussin, *m.*	cushion.
Ruhkraft, *f.* (Phys.)	force d'inertie, *f.*	inertia.
Ruhküpe, *f.* (Färb.)	reposoir, *m.*	repose-vat.
Ruhpunkt, *m.* (Phys.)	point d'équilibre, *m.*	pause, point of rest.
" (Mech.)	point d'appui, hypomochlion, *m.*	point of support.
Ruhriegel, *m.* (Art.)	entretoise de repos, *f.*	tie-bolt, tie-pin.
Ruhstab, *m.* (Mal.)	appui-main, *m.*, baguette, *f.*	maul-stick.
Rühreisen, *n.*, Schüreisen.	râble, *m.*	poker.
" (Glash.)	râble à fritte, pilon, *m.*	fretting-iron, frit-iron.
Rührfaß, *n.*, Butterfaß.	baratte, *f.*	churn.
Rührgabel, *f.*	fourche à rémuer, *f.*	fork for stirring.
Rührhaken, *m.* (Gieß.)	palette, *f.*, râble, *m.*	rake, balling-tool.
" (Münzw.)	brassoir, coquillon, *m.*	little shell.
" (Maurer.)	gâche, *f.*	mortar-crook.
Ruhrhaken, *m.* (Landw.)	charrue à croc, *f.*	hook-plough.
Rührholz, *n.*	bouloir, *m.*	paddle.
Rührkelle, *f.*, Löffel.	cuiller à pot, *f.*	pot-ladle.
Rührkette, *f.*, zum Faßreinigen.	mouvette, *f.*	cleaning chain.
Rührkübel, *m.*	baquet à rémuer, *m.*	trough.
" für Mörtel.	rabot, *m.*	rake.
Rührnagel, *m.* (Müll.)	traquet, battant, *m.*	mill-clapper.
Rührschaufel, *f.* (Maurer.)	palette, *f.*	trowel.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Rührstange, *f.* (Papf.)	moussoir à délayer la pâte, *m.*	stirring-pole.
= für Gerber.	bouloir, *m.*	pole.
= für Seifensieder.	mouvette, *f.*, mouvoir, *m.*	rake.
Rumpf, *m.*, eines Schiffes.	rouche, coque, carcasse, *f.*, corps, *m.*	hull, carcass of a ship.
= einer Mühle.	trémie, *f.*	mill-hopper.
Rumpfbaum, *m.*, für den Mühlrumpf.	trémion, *m.*	trimmer.
Rumpfloch, *n.*, am Beutelkasten.	baille-blé, *m.*	bolter-box hole.
Rumpfmulde, *f.* (Müller.)	auget, *m.*	spout of a mill-hopper.
Rumpfzange, *f.* (Gieß.)	tenailles à loupes, *f. pl.*	pinchers for bloom-iron, *pl.*
Rund, *adj.*	rond.	round.
Rundbaum, *m.*	arbre, cylindre, *m.*	arbor, tree.
Rundbunzen, *m.* (Blecharb.)	emboutissoir rond, *m.*	round punch.
Runde, Rundheit, *f.*	rondeur, rotondité, *f.*	roundness, rounding.
Rundeisen, *n.*	fer rond, *m.*	iron bars, *pl.*
Runden, *v. a.*	arrondir.	to round.
Rund erhaben, *adj.*	convexe, rond de bosse.	convex.
Rundfarbe, *f.* (Färb.)	coudrement, *m.*	soaking in a hot mixture of ooze and water.
Rundhaue, *f.* (Bgb.)	hoyau, pioche, *f.*	turf-hoe, spud.
Rundhobel, *m.*	rabot rond, *m.*	convex plane.
Rundhohl, *adj.*	concave.	concave.
Rundholz, *n.*	bois rond, *m.*	round wood.
Rundiren, *v. a.* (Orgelb.)	arrondir les tuyaux.	to round the pipes.
Rundkelle, *f.* (Maurer.)	rondelle, *f.*	round trowel.
Rundmachen, *n.*	arrondissage, *m.*	rounding.
Rundmeißel, *m.* (Bildh.)	rondelle, *f.*	round chisel.
Rundmesser, *n.* (Gerb.)	couteau rond, herbon, *m.*	round knife, round scraper.
Rundsäge, *f.*	scie à chantourner, *f.*	round saw, circular saw.
Rundsäule, *f.*	colonne ronde, *f.*	column.
Rundschlägel, *m.* (Schmied.)	batte ronde, *f.*	round beater.
Rundstab, *m.*	astragale, tondin, *m.*	astragal.
Rundung, *f.*	forme ronde, *f.*	rounding, roundness.
Rundzirkel, *m.*	compas courbé, compas d'epaisseur, *m.*	caliber compasses.
Rungenschämel, *m.*	lissoir, *m.*	sloat.
Ruß, *m.*	suie, *f.*, noir de fumée, *m.*	soot.
Rußbrenner, *m.*	fabricant de noir de fumée, *m.*	smoke-black burner.
Rußhütte, *f.*	fabrique de noir de fumée, *f.*	blacking-oven.
Rußkobalt, *m.* (Min.)	cobalt noir, *m.*	black cobalt.
Rußkohle, *f.*	houille fuligineuse, *f.*	earthy pit-coal.
Rußkreide, *f.*	craie noire, *f.*	black chalk.
Rußöl, *n.*	huile de bouleau, *f.*	birch-oil.
Rußsilber, *n.* (Min.)	argent noir, *m.*	black silver.
Rust, Rüste, *f.* (Mar.)	écotard, escotard, portehauban, *m.*	chain-wale, channel.
Rüstbaum, *m.*, Ulme.	orme, *m.*	elm.
= zum Gerüst.	arbre à échafauder, *m.*	scaffolding-pole.
= im Bergbau.	semelle, *f.*	sole.
Rüstbock, *m.*	chevalet, triquet, *m.*	jack.
Rüste, *f.* (Kohlb.)	billot, *m.*	lump.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Rüſten, *v. a.*	préparer, arranger.	to prepare.
Rüſter, *f.*	orme, *m.*	elm.
Rüſtgabeln, *f. pl.* (Kohlb.)	fourches dont on garnit un fourneau, *f. pl.*	wooden fork.
Rüſtkiſte, *f.* (Bgb.)	caisse à transporter le minerai, *f.*	chest for remóval of ore.
Rüſtleine, *f.* (Mar.)	serre-bosse, *f.*	shank-painter.
Rüſtleiter, *f.*	ridelle de chariot, *f.*	ladder of a waggon.
Rüſtloch, *n.* (Maur.)	trou de boulin, *m.*	scaffolding-hole.
Rüſtnagel, *m.*	clou à échafauder, *m.*	large nail.
Rüſtſeil, *n.* (Maur.)	chabot, *m.*	scaffolding-rope.
Rüſtwagen, *m.*	chariot de bagage, *m.*	ammunition-waggon, baggage-waggon.
Rüſtzeug, *n.*	instrument, *m.*, outils, *m.*, *pl.*	vessel, tool.
= Laſten zu heben.	chèvre, grue, *f.*	crane.
Ruthe, *f.*, des Ankers.	vergue de l'ancre, *f.*	shank of the anchor.
= Längenmaß.	verge, perche, *f.*	rod, rood.
Ruthengänger, *m.* (Bgb.)	mineur qui cherche des filons par la baguette divinatoire, *m.*	one searching lodes with the divinatory wand.
Ruthenſegel, *n.* (Mar.)	voile latine, *f.*	lateen sail.
Rutil, *m.* (Min.)	rutile, *m.*	rutil, rutile.
Rutſche, *f.*, für Holz.	glissoire, *f.*	sliding roller.
Rutſchig, *adj.*	glissant.	sliding, gliding.

S.

Saadling, *m.*, Hanf.	chanvre mâle, *m.*	male hemp.
Saadling, *f.* (Mar.)	barre, *f.*	cross tree.
Saal, *m.*	salle, *f.*, salon, *m.*	hall.
Saatpflug, *m.*	charrue à semailles, *f.*	drill-plough.
Säbel, *m.*	sabre, *m.*	sabre.
Säbelgefäß, *n.*	garniture de sabre, *f.*	sabre-hilt.
Säbelgehenk, *n.*	ceinturon de sabre, *m.*	sabre-belt.
Säbelklinge, *f.*	lame de sabre, *f.*	sabre-blade.
Säbelſcheide, *f.*	fourreau de sabre, *m.*	sabre-sheath.
Säbeltaſche, *f.*	sabretache, *f.*	hussar's pouch.
Sächſiſchblau, *n.*	bleu de Saxe, *m.*	Saxon blue, smalt.
Sack, *m.*	sac, *m.*	sack, bag, pocket.
Sackgeige, *f.*	pochette, *f.*	pocket-fiddle.
Sacklaſt, *f.*	mesure de cinq maldres, *f.*	corn-measure of eighty bushels.
Sackleinwand, *f.*	toile à sacs, *f.*	sackcloth.
Sacknadel, *f.*	aiguille à sacs, *f.*	sack-needle.
Sacknetz, *n.*	chalut, *m.*, épuisette, *f.*	bag net.
Sackpfeife, *f.*	cornemuse, musette, *f.*	bag pipe.
Sackpiſtole, *f.*	pistolet de poche, *m.*	pistolet, pocket-pistol.
Sackpumpe, *f.* (Bgb.)	pompe à pochette, *f.*	pocket-pump.
Sackſpiegel, *m.*	miroir de poche, *m.*	pocket-glass.
Sackſtich, *m.* (Mar.)	noeud à plein poing, *m.*	knot overhand.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Sacktuch, *n.*, Schnupftuch.	mouchoir, *m.*	handkerchief.
≠ Sackleinen.	toile à sacs, *f.*	sackcloth.
Sackuhr, *f.*	montre, *f.*	watch.
Sackzieher, *m.* (Bgb.)	tireur des sacs, *m.*	sack-drawer.
Sackzwillich, *m.*	treillis à sacs, *m.*	sack-ticken, sacking.
Sackzwirn, *m.*	gros fil à sacs, *m.*	sack-twine.
Säckler, *m.*	boursier, gantier, *m.*	pursemaker, glover.
Sadebaumöl, *n.*	huile de sabine, *f.*	oil of sabine.
Säemaſchine, *f.*	semoir, *m.*	drill-plough.
Säepflug, *m.*	semoir, *m.*	sowing machine, drill-plough.
Saffian, *m.*	marroquin, *m.*	cordovan, marroquin, Morocco leather.
Saffianfabrik, *f.*	marroquinerie, *f.*	fabric of Morocco leather.
Saffianmacher, *m.*	marroquinier, *m.*	cordovan-maker.
Saffianſchuh, *m.*	soulier de marroquin, *m.*	cordovan shoe.
Safran, *m.*	safran, *m.*	saffron.
Saftfarbe, *f.*	couleur de sève, *f.*	sap-colour.
Saftholz, *n.*	bois en sève, *m.*	wood in the sap.
Säge, *f.*	scie, *f.*	saw.
Sägeblatt, *n.*	lame (feuille) de la scie, *f.*	saw-blade.
Sägeblech, *n.*	fer à scie, *m.*	sheet for saws.
Sägeblock, *m.*	bloc à scier, *m.*	log.
Sägebock, *m.*	tréteau, baudet de scieur, *m.*	sawing-jack.
Sägebogen, *m.*	archet à scie, *m.*	saw-bow.
Sägebügel, *m.*	châssis, *m.*	frame of a saw.
Sägefeile, *f.*	lime sourde, *f.*	saw-file.
Sägeförmig, *adj.*	de la forme d'une scie.	in the form of a saw.
Sägegatter, *n.*	châssis, *m.*	frame of a saw.
Sägegriff, *m.*	bras de scie, *m.*	saw-handle.
Sägemühle, *f.*	moulin à scier, *m.*	saw-mill.
Sägen, *v. a.*	scier, couper avec la scie.	to saw, to cut.
Sägengeſtell, *n.*, Sägerahmen, *m.*, ſ. Sägegatter.		
Sägeſetzer, *m.*	fer à contourner, *m.*	saw-wrest, saw-set.
Sägeſchmied, *m.*	taillandier, *m.*	saw-smith.
Sägeſchnitt, *m.*	trait de scie, *m.*	saw-notch, saw-cut.
Sägeſchraube, *f.*	vis de scie, *f.*	saw-screw.
Sägeſpäne, *m. pl.*	sciure, *f.*	sawdust.
Sägewerk, *n.* (Fortif.)	redent, *m.*	redan.
Sägezähne, *m. pl.*	dents de scie, *f. pl.*	saw teeths.
Sagopalme, *f.*	palmier sagou, *m.*	sago tree.
Sahlband, *n.*	lisière, *f.*	list, selvage.
Sahlingen, *f. pl.* (Mar.)	barres de hune, *f. pl.*	cross-trees and trestle-trees.
Saite, *f.*	corde, *f.*	string.
Saitendraht, *m.*	fil à instrument, *m.*	string-wire.
Saiteninſtrument, *n.*	instrument à cordes, *m.*	string-instrument.
Saitenmacher, *m.*	faiseur de cordes, boyaudier, *m.*	stringmaker.
Salbe, *f.* (Mar.)	corroi, *m.*	stuff for a ships bottom.
Saline, *f.*	saline, *f.*	saltern, saltwork.
Salit, *m.* (Min.)	sahlite, malacholite, *f.*	sahlite.
Salmgarn, *n.*	filet pour la pêche du saumon, *m.*	net for catching salmon.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Salmiak, *m.*	sel ammoniac, *m.*	sal ammoniac.
Salmiakbeschlag, *m.*	efflorescence de sel ammoniac, *f.*	efflorescence of sal ammoniac.
Salmiakgeist, *m.*	esprit de sel ammoniac, *m.*	spirit of sal ammoniac.
Salmiakrubin, *m.*	rubis d'ammoniac, *m.*	ruby of sal ammoniac.
Salpeter, Salniter, *m.*	salpêtre, nitre, *m.*	nitre, saltpeter, nitrate of potash.
≠ in Würfeln.	nitre cubique, *m.*	cubic nitre.
Salpeteralaun, *m.*	alun nitreux, nitrite d'alumine, *m.*	nitrate of alum, nitrous alum.
Salpeteräther, *m.*	éther nitrique, *m.*	nitric ether.
Salpeteräthergeist, *m.*	esprit de nitre dulcifié, *m.*	spirit of nitre.
Salpeterblumen, *f. pl.*	fleurs de salpêtre, *f. pl.*	saltpeter flowers.
Salpeterdampf, *m.* (Chm.)	gaz nitreux, *m.*	nitric vapour.
Salpetererde, *f.*	terre nitreuse, *f.*	nitrous earth.
Salpetergas, *n.*	gaz nitreux, *m.*	nitrous gas.
Salpetergrundlage, *f.*	radical nitrique, *m.*	nitric base.
Salpeterhütte, *f.*	salpêtrière, *f.*	salpeter-house.
Salpeterig, *adj.*	nitreux.	nitrous.
Salpeterige Säure, *f.*	acide hyponitreux, *m.*	hyponitrous acid.
Salpeterigsaures Bleioxyd, *n.*	hyponitrite de plomb, *m.*	nitrite of lead.
Salpeterigsaures Kali, *n.*	nitrite de potasse, *m.*	nitrite of potassa.
Salpeterkelle, *f.*	puisoir de salpêtrier, *m.*	saltpeter-ladle.
Salpeterkessel, *m.*	chaudière au salpêtre, *f.*	saltpeter-boiler.
Salpeterkrystall, *m.*	cristal de salpêtre, *m.*	saltpeter-cristal.
Salpeterkügelchen, *n. pl.*	sel de brunelle, *m.*	salt of prunel.
Salpeterlauge, *f.*	lessive de salpêtre, *f.*	salpeter-lie.
Salpeterluft, *f.*	air nitreux, *m.*	nitrous air.
Salpetersalzsäure, *f.*	acide nitro-muriatique, *m.*	nitro-muriatic acid.
Salpetersaurer Baryt, *m.*	nitrate de baryte, *m.*	nitrate of baryta.
Salpetersaures Kali, *n.*	nitrate de potasse, *m.*	nitrate of potash.
Salpetersäure, *f.*	esprit de nitre, acide nitreux, *m.*	acid of saltpeter.
≠ rauchende.	acide nitreux fumant, *m.*	strong fuming nitric acid.
Salpetersaures Ammonium, *n.*	nitrate d'ammoniaque, *m.*	nitrate of ammonia.
Salpetersaures Bleioxyd, *n.*	nitrate de plomb, *m.*	nitrate of lead.
≠ Cererоxyd, *n.*	deutonitrate de cérium, *m.*	deutonitrate of cerium.
≠ Cererоxydul, *n.*	protonitrate de cérium, *m.*	protonitrate of cerium.
≠ Chromoxydul, *n.*	protonitrate de chrôme, *m.*	protonitrate of chrome.
≠ Eisenoxyd, *n.*	pernitrate de fer, *m.*	pernitrate of iron.
≠ Eisenoxydul, *n.*	protonitrate de fer, *m.*	protonitrate of iron.
≠ Kadmiumoxyd, *n.*	nitrate de cadmium, *m.*	nitrate of cadmium.
≠ Kobaltoxyd, *n.*	nitrate de cobalt, *m.*	nitrate of cobalt.
≠ Kupferoxyd, *n.*	deutonitrate de cuivre, *m.*	deutonitrate of copper.
≠ Lithion, *n.*	nitrate de lithine, *m.*	nitrate of lithine.
≠ Natron, *n.*	nitrate de soude, *m.*	nitrate of soda.
≠ Nickeloxyd, *n.*	nitrate de nickel, *m.*	nitrate of nickel.
≠ Quecksilberoxyd, *n.*	deutonitrate de mercure, *m.*	deutonitrate of mercury.
≠ Quecksilberoxydul, *n.*	protonitrate de mercure, *m.*	protonitrate of mercury.
≠ Salz, *n.*	nitrate, nitrite, *m.*	nitrate.
≠ Silber, *n.*	nitrate d'argent, *m.*	nitrate of silver.
≠ Strontian, *n.*	nitrate de strontiane, *m.*	nitrate of strontian.
≠ Uranoxyd, *n.*	deutonitrate d'urane, *m.*	deutonitrate of uran.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Salpeterſaures Wißmuthoxyd, *n.*	nitrate de bismuth, *m.*	nitrate of bismuth.
= Zinkoxyd, *n.*	nitrate de zinc, *m.*	nitrate of zinc.
= Zinn, *n.*	nitro-muriate d'étain, *m.*	nitro-muriate of tin.
= Zinnoxyd, *n.*	deutonitrate d'étain, *m.*	pernitrate of tin.
= Zinnoxydul, *n.*	protonitrate d'étain, *m.*	nitrate of tin.
Salpeterſieder, *m.*	salpêtrier, *m.*	salpeter-maker.
Salpeterſiederei, *f.*	salpêtrière, *f.*	salpeter-manufactory.
Salpeterſtoff, *m.*	principe du salpêtre, *m.*	nitrogen.
Salpeterſtoffgas, *n.*	nitrogène, azote, *m.*	nitrogen gas.
Salz, *n.*	sel, *m.*	salt.
Salzader, *f.* (Bgb.)	veine de sel, *f.*	vein of salt, salt-vein.
Salzarbeiter, *m.*	saunier, *m.*	salt-worker.
Salzäther, *m.* (Chm.)	éther marin, éther muriatique, *m.*	muriatic ether.
Salzätherweingeiſt, *m.*	éther hydrochlorique alcoolisé, *m.*	spirit of muriatic ether.
Salzbereitung, *f.*	préparation du sel, *f.*	preparation of salt.
Salzbergwerk, *n.*	mine de sel, *f.*	salt-mine.
Salzbilder, *m.* (Chm.)	substance salifiante, *f.*	salifiable base.
Salzbildung, *f.*	formation du sel, salification, *f.*	salification, salifying.
Salzblumen, *f. pl.* (Min.)	fleurs de sel, *f. pl.*	flowers of salt, salt efflorescence.
Salzbrunnen, *m.*	fontaine salée, *f.*	salt spring.
Salzchemie, *f.*	halurgie, *f.*	halurgy.
Salzfaß, *n.*, auf dem Tiſch.	saloir, *m.*, salière, *f.*	salt-box, salt-cellar.
= Salztonne.	baril à sel, *m.*	salt-cask.
Salzgeiſtſäure, *f.*	esprit de sel marin, *m.*	spirit of salt.
Salzig, *adj.* (Chm.)	salsugineux.	salsuginous.
Salzigbitter, *adj.* (Chm.)	salé amer.	salso-amarous.
Salzknapp, *m.* (Salzw.)	aide de saunier, *m.*	journey-man salt-maker.
Salzkorb, *m.* (Salzw.)	bénate, *f.*, porte-sel, *m.*	salt-basket.
Salzkothe, Salzhütte, *f.*	saline, saunerie, *f.*	salt-cot, salt-house.
Salzkryſtalle, *m. pl.*	cristaux de sel, *m.* pl.	salt-crystals.
Salzkrücke, *f.*	râble du saunier, *m.*	salt-strike, salt-stirrer.
Salzkupfererz, *n.* (Chm.)	hydrochlorate de cuivre, *m.*	hydrochlorate of copper.
Salzmarmor, *m.*	marbre satin, *m.*	salt-grained marble.
Salzmaß, *n.*	mesure de sel, *f.*	salt-measure.
Salzmaſſe, *f.* (Min.)	masse de sel, *f.*	saline concretion.
Salzmühle, *f.*	moulin à sel, *f.*	salt-mill.
Salzmutterlauge, *f.*	eau mère de sel, *f.*	bittern.
Salznaphta, *f.*	éther muriatique, *m.*	muriatic ether.
Salzpfanne, *f.*	chaudière de saline, *f.*	salt-pan.
Salzprobekunſt, *f.*	art d'essayer une saline, *m.*	art of testing brine.
Salzſauer, *adj.* (Chm.)	muriatique.	muriatic.
Salzſaure Magneſia, *f.*	hydrochlorate (muriate) de magnésie, *m.*	muriate of magnesia.
Salzſaure Salze, *n. pl.* (Chm.)	muriates, hydrochlorates, *m. pl.*	hydrochlorates, muriates.
Salzſaurer Baryt, *m.*	hydrochlorate de baryte, *m.*	muriate of baryta.
Salzſaurer Kalk, *m.*	muriate de chaux, *m.*	muriate of lime.
Salzſaures Bleioxyd, *n.*	hydrochlorate de plomb, *m.*	muriate of lead.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Salzſaures Eiſenoxyd, *n.*	permuriate de fer, *m.*	permuriate of iron.
≈ Eiſenoxydul, *n.*	protomuriate de fer, *m.*	protomuriate of iron.
≈ Goldoxyd, *n.*	deutomuriate d'or, *m.*	muriate of gold.
≈ Kadmiumoxyd, *n.*	hydrochlorate de cadmium, *m.*	muriate of cadmium.
≈ Kobaltoxyd, *n.*	hydrochlorate de cobalt, *m.*	muriate of cobalt.
≈ Kupferoxyd, *n.*	deutomuriate de cuivre, *m.*	deutomuriate of copper.
≈ Kupferoxydul, *n.*	protomuriate de cuivre, *m.*	protomuriate of copper.
≈ Platinoxyd, *n.*	deutomuriate de platine, *m.*	muriate of platina.
≈ überoxydirt Kali, *n.*	muriate de potasse suroxigéné, *m.*	oxymuriate of potassa.
≈ überoxydirt Natron, *n.*	muriate de soude suroxygéné, *m.*	oxymuriate of soda.
≈ Wismuthoxyd, *n.*	muriate de bismuth, *m.*	muriate of bismuth.
≈ Zinkoxyd, *n.*	hydrochlorate de zinc, *m.*	muriate of zinc.
≈ Zinnoxyd, *n.*	deutomuriate d'étain, *m.*	muriate oxygen of tin.
≈ Zinnoxydul, *n.*	protomuriate d'étain, *m.*	muriate of tin.
Salzſäure, *f.*	acide muriatique, *m.*	muriatic acid.
≈ überoxydirte.	acide muriatique hypéroxygéné, *m.*	hyperoxygenized muriatic acid.
Salzſchaufel, *f.*	seaugeoire, *f.*	salt-shovel.
Salzſcheibe, *f.*	minot à sel, *m.*	salt-tub.
Salzſchlag, *m.* (Min.)	quartz arénacé, *m.*	common granulated quartz.
Salzſchmant, *m.* (Salzw.)	schelot, schlot, *m.*	salt film.
Salzſchraper, *m.* (Salzw.)	racloir, *m.*, ratissoire à sel, *f.*	salt-scraper.
Salzſchwaden, *m.* (Salzw.)	vapeurs de sel, *f. pl.*	salt vapour, salt steam.
Salzſchwefel, *m.*	sel de soufre, *m.*	sulphur salt.
Salzſiederei, *f.*, Salzſieden.	cuisson du sel, *f.*	salt-making.
≈ Anſtalt.	saunerie, *f.*	saltern, salt-work.
Salzſohle, *f.*	eau salée, *f.*	brine.
Salzſtätte, *f.*	ressui, *m.*	salt-place.
Salzſtein, *m.*	pierre du sel, *f.*	salt-stone, selenite.
Salzſtock, *m.*	gîte de sel fossile, *m.*	salt-stock.
Salzſtube, *f.*	réservoir d'eau salée, *m.*	brine-reservoir.
Salzſtück, *n.*	pain de sel, salignon, *m.*	lump of salt, salt-cat.
Salztopf, *m.*	pot à sel, *m.*	salt-pot.
Salztrockenofen, *m.*	séchoir, *m.*	salt-drying oven, salt-stove.
Salztrog, *m.*	auge à sel, *f.*	salt-trough.
Salzwage, *f.*	aréomètre, salinomètre, salinograde, *m.*	brine-prover.
Salzwerk, *n.*	saunerie, saline, *f.*	salt-work, saltern.
Salzwerker, *m.*	saunier, *m.*	salt-maker, salt-boiler.
Sambucin, *n.* (Chm.)	sambucine, *f.*	sambucin.
Sämerei, *f.* (Ackerb.)	semences, graines, *f.*	seeds, *pl.*
Sämiſchleder, *n.*	peau chamoisée, *f.*	wash-leather, schammy.
Sämiſchgerber, *m.*	chamoiseur, *m.*	shammy-dresser.
Sammelbehälter, *m.* (Hydr.)	bassin, réservoir, *m.*	reservoir.
Sammelgerinne, *n.* (Bauw.)	rameau, *m.*	branch-pipe.
Sammelkaſten, *m.*	citerne, *f.*, réservoir, *m.*	reservoir.
Sammet, *m.*	velours, *m.*	velvet.
Sammetband, *n.*	ruban velouté, *m.*	velvet-ribbon.
Sammetbürſte, *f.*	brosse à velours, *f.*	velvet-brush.
Sammeterde, *f.* (Min.)	variété de talc chlorite, *f.*	valvet-talc.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Sammetkette, *f.* (Web.)	poil, *m.*	pile warp.
Sammetmeſſer, *n.*	taillerole, *f.*	truvet.
Sammetſtuhl, *m.*	métier à velours, *m.*	loom for velvet-making.
Sammetweber, *m.*	tisserand en velours, *m.*	velvet-maker.
Sammetweberei, *f.*	fabrication des velours, *f.*	velvet-weaving.
Sandader, *f.*	veine de sable, *f.*	vein of sand.
Sandale, *f.*	sandale, *f.*	sandal.
Sandarach, *m.*	sandaraque, *f.*	gum sandrach.
Sandbad, *n.* (Chm.)	bain de sable, *m.*	sand-bath.
Sandbank, *f.* (Mar.)	banc de sable, *m.*	bank in the sea, shelf.
≠ (Bgb.)	couche de sable, *f.*	layer of gravel, grit.
Sandbohrer, *m.*	drague, *f.*, tire-sable, *m.*	sand-drag.
Sandbüchſe, *f.*	sablier, poudrier, *m.*	sandbox.
Sandelbaum, *m.*	sandal, *m.*	saunders.
Sandelholz, *n.*	bois de sandal, *m.*	sandal wood.
Sanderde, *f.*	terre sablonneuse, *f.*	sandy earth.
Sanderz, *m.* (Bgb.)	mine sablonneuse, *f.*	ore contained in sand-stone.
Sandform, *f.* (Gieß.)	moule de sable, *m.*	mould of sand.
Sandformmacher, *m.*	sableur, *m.*	sand-mould-maker.
Sandglas, *n.*	verre à sable, *m.*	sand-glass.
Sandgrube, *f.*	sablière, sablonnière, *f.*	sand-pit.
Sandguß, *m.* (Gieß.)	jet en sable, *m.*	casting in sand.
Sandkalk, *m.* (Maur.)	mortier, *m.*	sand-mortar.
Sandkapelle, *f.* (Chm.)	capsule, *f.*	sand-cupel.
Sandkobalt, *m.* (Bgb.)	cobalt sablonneux, *m.*	sand-cobalt.
Sandlöffel, *m.* (Schmied.)	cuillère, *f.*	sand-spoon.
Sandmörtel, *m.* ſ. Sandkalk.		
Sandpfanne, *f.* (Kürſchn.)	poêlon à chauffer le sable, *m.*	sand-pan.
Sandrad, *n.* (Hydr.)	roue pour élever les sables d'un bas fond, *f.*	sand-wheel.
Sandräumer, *m.* (Hydr.)	drague, *f.*	sand-drag.
Sandſack, *m.* (Fortif.)	sac à terre, *m.*	sand-bag.
Sandſäckchen, *n.* (Grav.)	coussin de sable, *m.*	engraver's cushion.
Sandſchaufel, *f.*	pelle à sable, *f.*	sand-shovel.
≠ der Bleigießer.	plane, *f.*	sand-ladle.
Sandſchiefer, *m.* (Min.)	grès schisteux à grains très-fins, *m.*	slaty sandstone.
Sandſieb, *n.*	tamis à sable, *m.*	sand-sieve.
Sandſteinarbeit, *f.*	gresserie, *f.*	sandstone-ware, sandstone-work.
Sandſteinporphyr, *m.* (Min.)	grès phorphyrique, *m.*	sandstone porphyry.
Sandſteinröhre, *f.*	tuyau de fontaine, *m.*	sandstone tube.
Sandtiegel, *m.*	creuset de sable, *m.*	sand crucible.
Sandtorf, *m.*	tourbe sablonneuse, *f.*	sand-turf, sand-peat.
Sanduhr, *f.*	sablier, *m.*, horloge de sable, *f.*	hour-glass, time-glass.
≠ (Mar.)	ampoulette, horloge, *f.*	glass.
Sänfte, *f.*	chaise à porteur, litière, *f.*, brancard, *m.*	litter, sedan-chair.
Sänftenſtange, *f.*	bras de litière, *m.*	pole of a sedan-chair.
Sapanholz, *n.*	bois de sapan, *m.*	sapan-wood.
Saphir, *m.*	saphir, *m.*	sapphire.
Saphirfluß, *m.* (Min.)	chaux fluatée bleue, *f.*	blue fluate of lime.
Saphirkryſtall, *m.*	quartz hyalin bleu cristallisé, *m.*	crystallized blue hyaline quartz.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Sappen, Sappiren, *v. a.* (Fortif.)	pousser la sape.	to sap, to make a sap.
Sappeur, Sappirer, *m.* (Fortif.)	sapeur, *m.*	sapper.
Sappeurgabel, *f.* (Fortif.)	fourche de sapeur, *f.*	sap-fork.
Sappirfaschine, *f.* (Fortif.)	fagot de sape, *m.*	sap-fagot.
Sappirgabel, *f.* (Fortif.)	fourche de sape, *f.*	sap-fork.
Sarg, *m.*	cercueil, *m.*	coffin.
Sargbeschlag, *m.*	garniture de cercueil, *f.*	coffin-furniture.
Sargdeckel, *m.*	couvercle du cercueil, *m.*	coffin-lid.
Sargnagel, *m.*	clou de cercueil, *m.*	coffin-nail.
Sarkocollin, *n.* (Chm.)	sarcocolline, *f.*	sarcocollin.
Sarkophag, *m.*	sarcophage, *m.*	sarcophagus.
Sarscheweber, *m.*	sergier, *m.*	serge-weaver.
Sarscheweberei, *f.*	sergerie, *f.*	manufactory of serge.
Sarter, *m.* (Mar.)	devis d'un vaisseau, *m.*	frame-timbers of a ship, model, mould.
Sassafrasholz, *n.*	bois de sassafras, *m.*	sassafras-wood.
Satin, *m.*	satin, *m.*	satin.
Satinholz, *n.*	bois satiné, *m.*	satin-wood.
Satiniren, *v. a.* (Buchb.)	satiner.	to satin.
Satinweber, *m.*	satinaire, *m.*	satin-weaver.
Sattel, *m.*, für Pferde.	selle, *f.*	saddle.
≈ (Bierbr.)	voûte d'un forneau de touraille, *f.*	kiln-vault.
≈ (Tuchm.)	poteau des forces, *m.*	post of the shears.
≈ (Schriftgieß.)	heurtoir, *m.*	bed.
≈ (Bgb.)	va-et-vient, *m.*	saddle, fetch and carry.
≈ (Fortif.)	dos d'âne, *m.*	sharp, asses-back.
≈ (Hydr.)	chapeau de pieux, *m.*	head-piece, saddle, crossbar.
≈ (Mar.)	carlingue, *f.*	step of a mast.
Sattelband, *n.*	bande *f.*	side-bar of a saddle.
Sattelbaum, *m.*	arçon de selle, *m.*	saddle-tree, saddle-bow.
Sattelblech, *n.*	bande d'arçon, *f.*	side-bar of a saddle.
Satteldach, *n.* (Arch.)	toit en dos d'âne, *m.*	gable-end.
Sattelgurt, *m.*	sangle de la selle, *f.*	saddle-roller, girth.
Sattelhammer, *m.* (Sattl.)	marteau de sellier, *m.*	saddle-hammer.
Sattelknopf, *m.*	pommeau de la selle, *m.*	pommel.
Sattelnagel, *m.*	clou de selle, *m.*	saddle-nail.
Sattelring, *m.*	anneau de selle, *m.*	saddle-ring.
Sattelsteg, *m.*	traverse de selle, *f.*	cross-beam of a saddle.
Satteltasche, *f.*	bougette, bourse, sacoche, *f.*	budget.
Sattelwagen, *m.* (Art.)	chariot à canon, *m.*	cannon-wagon.
Sattelzeug, *n.*	enharnachement, *m.*	saddle and harness.
Sattelzweck, *m.*	broquette à selle, *f.*	saddle-nail.
Sättigung, *f.* (Chm.)	saturation, *f.*	saturation.
Sättigungscapacität, *f.* (Chm.)	capacité de saturation, *f.*	capacity of saturation.
Sättigungspunkt, *m.* (Chm.)	point de saturation, *m.*	point of saturation.
Sattler, *m.*	sellier, sellier-carrossier, *m.*	saddler.
Sattlerahle, *f.*	carrelet, *m.*, alène de sellier, *f.*	saddler's awl.
Sattlergare, *f.*	apprêt des peaux de sellier, *m.*	preparation of saddle-leather.
Satureiöl, *n.*	huile de sarriette, *f.*	oil of savory.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Saturiren, *v. a.* (Chm.)	saturer.	to saturate.
Saturnsalz, *n.* (Chm.)	sel de Saturne, *m.*	salt of Saturn.
Satz, *m.* (Gärb.)	tannage de cuirs, *m.*	tanning of the leather in the tanpit.
" (Chm.)	résidu, *m.*	sediment.
" (Gieß.)	couche, fournée, *f.*	batch.
" (Buchdr.)	composition, *f.*	composition.
Satzlöffel, *m.* (Gieß.)	cuillère de fer, *f.*	iron spoon.
Satzmaß, *n.* (Art.), s. Lademaß.		
Satzmeisel, *m.* (Schloss.)	rivoir, *m.*	clincher, rivetter.
Satzwage, *f.*	niveau, *m.*	level.
Säuberkasten, *m.* (Müll.)	bluterie, *f.*	bolting-chest.
Säubersieb, *n.* (Müll.)	sas à repasser la farine, *m.*	meal-bolter.
Sauer, *adj.* (Chm.)	acide.	acid.
Saueräther, *m.*	éther oxalique, *m.*	oxalic ether.
Sauerblei, *n.* (Chm.)	plomb chromaté, *m.*	chromate of lead.
Sauereisen, *n.*	fer aigre, *m.*	oxyd of iron.
Sauerkleesäure, *f.*	acide oxalique, *m.*	oxalate, oxalic acid.
Sauerkleesaurer Kalk, *m.*	oxalate de chaux, *m.*	oxalate of lime.
Sauerkleesaures Eisenoxydul, *n.*	protoxalate de fer, *m.*	protoxalate of iron.
" Ammoniak, *n.*	oxalate d'ammoniaque, *m.*	oxalate of ammonia.
" Bleioxyd, *n.*	oxalate de plomb, *m.*	oxalate of lead.
Sauerluft, *f.*	oxygène, *m.*	oxygen.
Sauernickel, *m.* (Min.)	nickel oxydé, *m.*	oxyd of nickel.
Sauerquecksilber, *n.*	mercure sulfaté compacte, *m.*	sulphuret of mercury.
Sauersalz, *n.* (Chm.)	acétate, *m.*	acetate.
Sauerstoff, *m.*	oxygène, *m.*	oxygen.
Sauerstoffmesser, *m.*	oxygénomètre, eudiomètre, *m.*	eudiometer.
Sauerwasserblei, *n.* (Min.)	molybdène sulfuré, *m.*	sulphuret of molybden.
Sauerwismuth, *m.*	bismuth oxydé, *m.*	oxyd of bismuth.
Sauerzink, *n.*	oxyde d'étain, *m.*	oxyd of zinc.
Sauge, *f.*	tuyau aspirant, *m.*	sucker.
Saugeglas, *n.*	biberon, *m.*	sucking-bottle.
Saugemutter, *f.* (Hydr.)	mère nourrice, *f.*	mother pump.
Saugepumpe, *f.*	pompe aspirante, *f.*	sucking pump.
Saugerohr, *n.*	tuyau d'aspiration, *m.*	suction pipe.
Saugewerk, *n.* (Hydr.)	pompe aspirante, *f.*	sucking pump.
Säule, *f.* (Arch.)	colonne, *f.*	pillar, column.
Säulenbau, *m.*	bâtiment soutenu par des colonnes, *f.*	building supported by columns.
Säulenfuß, *m.*	base de colonne, *f.*	pedestal, basis.
Säulengang, *m.* (Arch.)	colonnade, *f.*	colonnade, peristyle.
Säulenglied, *n.*	membre d'une colonne, *m.*	member of a column.
Säulenhaupt, *n.*	chapiteau d'une colonne, *m.*	chapiter.
Säulenkreis, *m.*	péristyle, *m.*	peristyle.
Säulenordnung, *f.*	ordre d'architecture, *m.*	order of columns.
Säulenschaft, *m.*	fût de la colonne, *m.*	shaft, shank of a pillar.
Säulenschörl, *m.* (Min.)	tourmaline, *f.*	columnar shorl, turmalin.
Säulenstellung, *f.* (Arch.)	arrangement des colonnes, *m.*	disposition of columns.
Saum, *m.*, Gewicht.	somme, *f.*	seam.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Saum, *m.*, Maß.	muid de vin, ballot de drap, *m.*	seam.
≈ eines Hemdes.	ourlet, *m.*	seam, hem.
≈ eines Segels.	gaine, *f.*	skirt, edging, doubling.
Säumen, *v. a.*	ourler.	to hem.
Saumsattel, *m.*	bât, *m.*	sumpter-saddle.
Saumschwelle, *f.* (Zimmerm.)	sablière, *f.*	sablier.
Saumtau, *n.* (Mar.)	ralingue, *f.*	bolt-rope.
Saumwerk, *n.* (Schiffb.)	clin, *m.*	clincherwork.
Säure, *f.* (Chm.)	acide, *m.*	acid.
≈ antimonige.	deutoxide d'antimoine, *m.*	stibious acid.
≈ arsenige.	arsenic blanc, arsenic oxidé, *m.*	arsenic bloom.
≈ chlorige.	acide chloreux, *m.*	chlorous acid.
≈ molybdänige.	acide molybdique, *m.*	molybdic acid.
≈ phosphorige.	acide phosphoreux, *m.*	phosphorous acid.
≈ salpetrige.	acide hyponitreux, *m.*	hyponitrous acid.
≈ schweflige.	acide sulfureux, *m.*	sulphurous acid.
≈ selenige.	acide sélénieux, *m.*	selenious acid.
≈ spießglanzige.	acide antimonieux, *m.*	antimonious acid.
≈ unterchlorige.	acide hypochloreux, oxide de chlore, *m.*	oxyd of chlorine, euchlorine.
≈ unterphosphorige.	acide hypophosphoreux, *m.*	hypophosphorous acid.
≈ unterschweflige.	acide hyposulfureux, *m.*	hyposulphurous acid.
Säuern, *v. a.* (Chm.)	acidifier.	to acidify.
Säurung, *f.* (Chm.)	acidification, *f.*	acidification.
Saufpieß, *m.*	épieu, *m.*	boar-spear.
Scala, *f.*	échelle, *f.*	scale.
Scalpirmeffer, *n.* (Chir.)	scalpel, *m.*	scalping-knife.
Scapolith, *m.* (Min.)	scapolithe, *f.*	scapolith, paranthine.
Scarificator, *m.*, Schröpfpflug.	scarificateur, *m.*	scarifier.
Scarpe, *f.* (Fortif.)	escarpe, *f.*	scarp.
Scelith, *m.* (Min.)	scélite, *f.*	scelite.
Scenographie, *f.*	scénographie, *f.*	scenography.
Schabe, *f.*	racloir, *m.*	shaving-tool, grater.
Schabebank, *f.*	chevalet à racler les boyaux, *m.*	horse for scraping the guts.
Schabebaum, *m.* (Gärb.)	chevalet de mégissier, *m.*	scraping-block.
Schabeblech, *n.* (Schuhm.)	machinoir, *m.*	shoemaker's point.
Schabebrett, *n.* (Gärb.)	planche à ratisser, *f.*	scraping-board.
Schabeeisen, *n.*	fer à racler, *m.*	scraper.
≈ für Bildhauer.	ripe, *f.*	rip.
Schabehobel, *m.*	rabot à racler, *m.*	scraping-plane.
Schabekelle, *f.* (Maur.)	truelle brettée, *f.*	notched trowel.
Schabeklinge, *f.*	lame à racler, *f.*	tanner's shaver.
Schabemanier, *f.*	gravure en noir, *f.*	mezzo-tinto.
Schabemeffer, *n.*	couteau à racler, *m.*	shaving-knife.
Schaben, *v. a.*	racler, ratisser.	to shave, to scrape, to scratch.
Schaber, *m.*	ratisseur, ratureur, racleur, *m.*	scraper, shaver.
Schabewolle, *f.*	écharnure, *f.*, avalises, *f. pl.*	skinner's wool.
Schabin, *n.*	raclures de métal, *f. pl.*	Dutch metal-parings, *pl.*

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Schabinpapier, *n.*	papier métallique, *m.*	Dutch metal-paper.
Schablone, *f.*, zum Abdrehen. (Gieß., Töpf.)	échantillon, calibre, *m.*	templet.
〃 zum Zeichnen. (Blecharb.)	patron, *m.*	pattern.
〃 f. Gips u. Stein.	cherche, *f.*	mould.
Schabracke, *f.*	couverture de selle, housse, *f.*	housing, caparison.
Schabſel, *n.*	raclure, ratissure, drayure, parure, *f.*	shavings, scrapings, gratings, *pl.*
Schabſtein, *m.* (Gärb.)	quiosse, *f.*	hone for rubbing the hides with.
Schachſpiel, *n.*	échecs, *m. pl.*	chess.
Schachbrett, *n.*	échiquier, *m.*	chess-board.
Schacht, *m.* (Bgb.)	puits, *m.*, bure, *f.*	shaft, pit.
〃 eines Hochofens.	cuve, cheminée, *f.*	fire-room.
〃 eines Steinbruchs.	chemin de carrière, *m.*	way of a stone-quarry.
Schachtbeförderung, *f.*	extraction, *f.*	drawing out.
Schachtbühne, *f.* (Bgb.)	repos, *m.*	stage of a shaft.
Schachtgeſtänge, *n.* (Bgb.)	tirants, *m. pl.*	water-engine rods.
Schachtel, *f.*	boîte, *f.*	box.
Schachtelform, *f.*	forme à boîte, *f.*	box-form.
Schachtelhalm, *m.*	prêle, *f.*	shave-grass, horse-tail.
Schachtelholz, *n.*	bois à faire des boîtes, *m.*	wood for boxes.
Schachtelmacher, *m.*	faiseur de boîtes, *m.*	box-maker.
Schachteln, *v. a.*	emboîter.	to embox.
Schachtelſchiene, *f.*	paroi de boîte, *f.*	side of a box.
Schachten, *v. a.*	partager en carrés.	to divide into squares.
Schachterz, *n.* (Bgb.)	minerai détaché du filon, *m.*	ore detached from the parent mass.
Schachtfeger, *m.*	curieur de puits, *m.*	cleaner of a shaft.
Schachtfuß, *m.*	mesure d'un pied carré et épaisse d'un pouce, *f.*	measure of a square foot that is an inch thick.
Schachthaspel, *m.*	tourniquet, *m.*	windlass.
Schachthaus, *n.*	hangar d'un puits, *m.*	shed over a shaft.
Schachtholz, *n.*	bois de cuvelage, *m.*, charpenterie d'un puits de mine, *f.*	timber-work of a mine.
Schachtlatte, *f.* (Bgb.)	limande d'un puits de mine, *f.*	lath for the side lining of a shaft.
Schachtlinie, *f.*	carré d'une ligne sur $\frac{1}{10}$ de ligne d'épaisseur, *m.*	square measure of a line to the tenth of a line in thickness.
Schachtloch, *n.*	cuve d'une foncée, *f.*	pit at the end of a slate-quarry.
Schachtmaurung, *f.*	muraillement de puits, *m.*	shaft walling.
Schachtnagel, *m.*	clou de mineur, *m.*	lath-nail for miners.
Schachtofen, *m.* (Metll.)	fourneau à courant d'air forcé, *m.*	blast-furnace.
Schachtricht, *m.*, im Salzwerk.	galerie, *f.*	gallery.
Schachtruthe, *f.* (Bgb.)	mesure d'une verge carrée et épaisse d'un pied, *f.*	measure of a square rod to a foot thickness.
Schachtſcheider, *m.* (Bgb.)	cloison de séparation d'un puits de mine, *f.*	partition in a climbing shaft from the top to the bottom.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Schachtſtätte, *f.* (Bgb.)	emplacement d'un puits, *m.*	place of a shaft.
Schachtſtempel, *m.* (Bgb.)	ais transversal du puits, *m.*	tranversal board of the mine-shaft.
Schachtſtoß, *m.* (Bgb.)	paroi de travers d'un puits de mine, *f.*	the short side of a shaft.
Schachttonne, *f.* (Bgb.)	ais de revêtement d'un puits de mine, *m.*	lining board of a shaft.
Schachtzimmerung, *f.*	boissage des puits, *m.*	shaft-timbering.
Schädelbohrer, *m.* (Chir.)	trépan, *m.*	trepan.
Schadhaft, *adj.*	endommagé.	damaged, spoiled.
Schadhaftigkeit, *f.*	dégradation, *f.*	defect, decay.
Schadloshaltung, *f.*	indemnité, *f.*, dédommagement, *m.*	indemnity, indemnification.
Schafſchenkel, *m.* (Mar.)	voile à livarde, *f.*	spritsail.
Schafſcheere, *f.*	forces, *f. pl.*	shears, *pl.*
Schaffot, *n.*, Gerüſt.	échafaud, *m.*	scaffold.
≈ (Mar.)	place du gaillard d'arrière devant les échelles de passe-avant, *f.*	place upon the quarterdeck before the waist-ladders.
Schaft, *m.*, am Webſtuhl.	lame, lisse, *f.*	leaf.
≈ eines Spießes.	bois, fût, *m.*, hampe, *f.*	staff, handle.
≈ eines Schießgewehrs.	fût, *m.*, monte, *f.*	stock.
≈ d. Stickwiſchers.	hamée, *f.*	shaft.
≈ einer Säule.	fût d'une colonne, *m.*	shaft.
≈ eines Schloßriegels.	corps, *m.*	shaft, body.
≈ für Nadeln.	tronçon, *m.*, hanse, *f.*	shank.
≈ eines Stiefels.	tige, *f.*	leg.
≈ eines Taues.	touron, *m.*	strand.
≈ des Schiffs.	taille-mer, *m.*	cutwater.
Schaftauge, *n.* (Web.)	oeil de tringle, *m.*	comb-tringle eye.
Schaftbock, *m.* (Art.)	affût-traineau, *m.*	sledge to a gun-carriage.
Schäften, Schaften, *v. a.*	monter, garnir.	to stock.
Schaftförmig, *adj.*	en forme de hampe ou de tige.	stalk-formed.
Schaftgeſims, *n.* (Arch.)	corniche inférieure du fût, *f.*	lower cornice on the shaft of a column.
Schaftheuſaures Salz, *n.*	équisétate, *m.*	equisetate.
Schaftheuſäure *f.* (Chm.)	acide équisétique, *m.*	equisetic acid.
Schaftholz, *n.*	bois propre à faire des fûts, *m.*	wood for gun-stocks.
Schaftleiſten, *m.*, Stiefelbrett. (Schuhm.)	embouchoir, *m.*	boot-tree, boot-last.
Schaftmodel, *n.* (Nadelm.)	boite à couper les tronçons, *f.*	box for cutting the pinwire into pin-shanks.
≈ (Büchſenſch.)	calibre de bois, *m.*	wood-model.
Schaftpflock, *m.* (Web.)	hardillier, *m.*	iron pin with a catch.
Schaftring, *m.*	torchon de prêle, *m.*	horsetail rubber.
Schaftſchneider, *m.* (Nadelm.)	rogneur, coupeur de hanses, *m.*	shank-cutter.
Schake, *f.* (Nadelm.)	chainette à chainons recourbés, *f.*	chain with figure-of-eight-links.
Schakel, *m.* (Mar.)	chainon, *m.*	link to a chain.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schakenholz, *n.*	établi à chaînons, *m.*	piece of wood with two tags for forming the figure-of-eight-links.
Schakwerk, *n.* (Mar.)	caillebotis, *m.*	coaking.
Schälbrett, *n.*	dosse, flache, *f.*	slab.
Schale, *n.*, Gefäß.	tasse, coupe, *f.*	bowl, cup, dish, saucer.
″ eines Messers.	coquille, *f.*	scale.
″ im Bergbau.	ais de cuvelage, *m.*	board for lining a shaft.
″ zum Gießen.	coquille, *f.*	chill.
Schalen, *f. pl.* eines Masts.	jumelles, *f. pl.*	fishes.
Schäleisen, *n.*	fer à peler, *m.*	peeling-iron.
Schalen, *v. a.*, einen Deich.	revêtir une digue de planches.	to board, to inlay.
Schälen, *v. a.* (Papierf.)	détacher les feuilles.	to detach the leaves.
Schälenblende, *f.* (Min.)	blende fibreuse, *f.*	fibrous blend.
Schalenguß, *m.* (Gieß.)	fonte en coquille, *f.*	chill casting, chilled work.
Schalentalk, *m.* (Min.)	ophite, *m.*	ophites.
Schälerz, *n.* (Bgb.)	mine de transport, *f.*	ore removed from the parent mass.
Schälgang, *m.* (Müll.)	moulin à épautre, *m.*	mill for spelt.
Schälhaken, *f.*	bèche à enlever le gazon, *f.*	peeling-hoe, turf-spud.
Schälholz, *n.*	bois écorcé, bois pelard, *m.*	barked wood.
Schalwage, *f.*	balance à bassins, *f.*	scale-balance.
Schallbecken, *n.*	cymbale, *f.*	cymbal.
Schallbrechungslehre, *f.* (Phys.)	diacoustique, *f.*	diacoustics *pl.*
Schallgewölbe, *n.*	voûte acoustique, *f.*	acoustic vault.
Schallmesser, *m.* (Mus.)	échomètre, *m.*	echometer.
″ (Phys.)	phonomètre, *m.*	phonometer.
Schallmeßkunst, *f.*	phonométrie, *f.*	phonometry.
Schallrohr, *n.*	porte-voix, *m.*	speaking-trumpet.
Schallstrahl, *m.* (Phys.)	rayon de son, *m.*	ray of sound.
Schallwelle, *f.* (Phys.)	ondulation du son, *f.*	undulation of sound.
Schalm, *m.*, einer Kette. (Mar.)	chaînon, *m.*	link.
″ einer Luke.	latte de panneau, *f.*	batten.
Schalmei, *f.*	chalumeau, *m.*	shalm, shawm.
Schalmen, *v. a.* (Mar.)	clouer les lattes des prélarts.	to nail the battens of the tarpawling.
Schälpflug, *m.*	charrue à défricher, *f.*	plough for paring ground.
Schaluppe, *f.* (Mar.)	chaloupe, *f.*, canot, *m.*	shallop.
″ große.	chaloupe du capitaine, *f.*	barge.
″ kleine.	petite chaloupe, *f.*	yawl.
Schämel, *m.*, niedriger Sitz.	tabouret, *m.*	stool.
″ Fußschämel.	escabeau, *m.*	foot-stool.
″ hinter der Brustwehr.	banquette, *f.*	banquette.
″ in Sägmühlen.	chariot, *m.*	carriage, car, cart.
″ des Dachdeckers.	sellette, *f.*	hanging seat.
″ eines Mörsers.	pied, *m.*, sellette, *f.*	foot of a mortar.
″ am Blasbalg.	queue, *f.*	bellow-tail.
″ am Webstuhl.	marche, *f.*, bricoteau, *m.*	treadle.
″ an einer Kutsche.	lisoir, *m.*	cutty-stool.
Schämelbohrer, *m.*	grand foret-cuillere, *m.*	centre-bit.
Schämelmörser, *m.*	mortier à pied, *m.*	mortar with a foot.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schamfielt, Schamvielt, *adj.*	éraillé.	galled.
Schandeckel, *m.* (Mar.)	platbord, *m.*	gunwale, gunnel.
Schanzarbeit, *f.*	travail à un fort, *n.*	working at a sconce.
Schanzarbeiter, Schanzer, *m.*	pionnier, travailleur, *m.*	pioneer, sapper.
Schanze, *f.*	fort, retranchement, *m.*, redoute, *f.*	fort, intrenchment, redoubt.
≈ kleine,	fortin, *m.*	fortlet.
≈ (Mar.)	gaillard d'arrière, *m.*	quarterdeck.
Schanzgeräth, *n.*	outils de pionniers, *m. pl.*	implements used by pioneers, *pl.*
Schanzkleid, *n.* (Mar.)	pavois, *m.*	waist-cloth.
≈ auf e. Galeere.	pavesade, *f.*	tilt, screen.
Schanzkorb, *m.* (Fortif.)	gabion, *m.*	gabion.
Schanzkunst, *f.*	hercoctectonique, *f.*	art of fortifying.
Schanzläufer, Schanzloper, *m.* (Mar.)	capot, *m.*	seaman's great coat.
Schanzpfahl, *m.*	palissade, *f.*	palisade.
Schanzwehr, *f.*	barrière, *f.*	barrier.
Schanzwerk, *n.* (Fortif.)	retranchements, *m. pl.*	intrenchments, *pl.*
Schar, *f.*, im Schachtstempel.	entaille aux traverses d'un puits de mine, *f.*	scar in the traverses of a mine-shaft.
≈ des Pflugs.	soc, *m.*	share.
Scharbaum, *m.*	soupeau, *m.*	ground-wrist of a plough.
Scharbebrett, *n.*	hachoir, tranchoir, *m.*	cutting-board.
Scharbmesser, *n.*	couperet, *m.*	chopping-knife.
Scharbeich, *m.*	partie la plus exposée d'une digue, *f.*	most exposed part of a dike.
Schare, *f.* (Zimmerm.)	contre-fiche, *f.*	brace, strut, bearer.
Scharen, *v. a.* (Bgb.)	se joindre, se rencontrer.	to join, to meet.
Scharf, *adj.*, schneidig.	affilé, tranchant.	sharp.
≈ durchdringend.	aigu.	sharp, keen.
≈ beißend.	fort.	keen.
Scharf, *n.*, des Schiffs. (Mar.)	façons d'un vaisseau, *f. pl.*	rising of the ship's floor afore and abaft.
≈ des Geschützes.	boulets, *m. pl.*	shot.
Scharfbolzen, *m.*	cheville à pointe, *f.*	pointed bolt.
Scharfeckig, *adj.*	à angles aigus, acutangle.	acutangular.
Schärfeisen, *n.* (Mar.)	fer à calfat, *m.*	calking-iron.
Schärfen, *v. a.*	affiler, aiguiser, émoudre.	to sharpen.
Scharfhammer, *m.*, f. Messing.	marteau à étirer, *m.*	hammer for stretching.
Schärfhobel, *m.*	riflard, *m.*	round-nose plane.
Schärfkammer, *f.* (Papf.)	chambre à rogner le papier, *f.*	room-where the rough edge of paper is taken off.
Scharfkantig, *adj.*	à vive arête.	acute-angular.
Scharfspitze, *f.*	pointe aigue, *f.*	sharp point.
Schärfstein, *m.* (Buchb.)	pierre à parer la peau, *f.*	stone for paring the edges of leather on.
Schärfung, *f.*	aiguisement, affûtage, *m.*	sharpening, whetting.
Schargang, *m.* (Bgb.)	filon étroit qui va rejoindre le filon principal, *m.*	lode stretching between the cardinal points.
Scharkramme, *f.*	crampon de soc, *m.*	cramp of the plough-share.
Scharkreuz, *n.* (Bgb.)	croix en sautoir, *f.*	cross of St. Andrew.
Scharlach, *m.*	écarlate, *f.*	scarlet.
Scharlachfärber, *m.*	teinturier du grand teint, *m.*	scarlet-dyer.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Scharlachkessel, *m.* (Färb.)	chaudière à teindre en écarlate, *f.*	copper for the scarlet dye.
Scharmützel, *n.* (Bgb.)	cornet de papier, *m.*	paper cornet.
Scharnier, *n.*	charnière, jointure, *f.*	hinge, joint.
Scharnierband, *n.*	fiche à chapelet, *f.*	joint-frame.
Scharnierfeile, *f.*	lime à charnière, *f.*	joint-file.
Scharnierstift, *m.*	broche de charnière, *f.*	joint-wire.
Scharnierzange, *f.*	pincette à charnière, *f.*	joint pliers, *pl.*
Scharrdraht, *m.* (Orgelb.)	ratissoir, *m.*	scraper of the pipe-valves.
Scharre, *f.*	racloir, *m.*	raker, scraper.
Scharreisen, *n.*	grappin, *m.*	scraper.
Scharriegel, *m.*	clavette de soc, *f.*	ploughshare pin.
Scharschmied, *m.*	taillandier, *m.*	edge-tool-maker, smith.
Scharstocken, s. Scheerstocken.		
Schartdeich, *m.* (Hydr.)	digue dégradée qui a perdu son talus, *f.*	degraded dike.
Scharte, *f.*	entaille, brèche, dent, *f.*	notch, gap.
Schartenzeile, *f.* (Art.)	merlon, merle, trémeau, *m.*	merlon, pier.
Schartig, *adj.*	ebréché, crénelé.	full of notches.
Schartstück, *n.* (Böttch.)	chanteau, *m.*	outer bottom-piece.
Schattenerz, *n.* (Min.)	plomb sulfaté compacte, *m.*	fixed sulphate of lead.
Schattenfarbe, *f.* (Maler.)	ombre, *f.*	umber.
Schattenfernrohr, *n.* (Astr.)	télescope sciatérique, *m.*	sciatheric telescope.
Schattenspiel, *n.*	lanterne magique, *f.*	magic lantern.
Schattenstufe, *f.* (Maler.)	nuance, *f.*	shading.
Schatulle, *f.*	cassette, *f.*	casket.
Schätzen, *v. a.*	apprécier, évaluer, estimer.	to value, to estimate.
Schätzer, *m.*	taxateur, estimateur, *m.*	valuer, estimator.
Schaubbrett, *n.* (Bäcker.)	bouchoir, fermoir, *m.*	slide-cover to the meal-tub.
Schaubdach, *n.* (Bauw.)	toit couvert de javelles, *m.*	roof thatched with straw-sheaves.
Schaubenbund, *n.* (Dachd.)	javelle, *f.*	straw-sheaf.
Schaubenlage, *f.* (Dachd.)	rangée de javelles, *f.*	bed or layer of straw-sheaves.
Schauber, *m.* (Fischer.)	bouteux, *m.*	sand-net without a fork.
Schaubwerk, *n.*	ouvrage fait de javelles, *m.*	work made with straw-sheaves.
Schauer, *m.* (Mar.)	ouvrier, travailleur, *m.*	workman.
Schauerholz, *n.* (Web.)	lissoir, *m.*	sleek, sleeking-tool.
Schauermannsknopf, *m.* (Mar.)	cul de porc, *m.*	wall-knot.
≈ am Fallreep.	noeud de tire-veille, *m.*	diamond-knot.
Schaufel, *f.*	pelle, *f.*	shovel peel.
≈ am Ruderrad.	aube, *f.*	paddle.
Schaufelband, *n.* (Schloss.)	penture à queue d'aronde.	dovetail hinge.
Schaufelbohrer, *m.* (Bgb.)	foret à évider des canaux, *m.*	gimlet for boring tubes and pipes.
Schaufelbrett, *n.*	jantille, *f.*	jaunt.
Schaufelholz, *n.* (Forstw.)	bois à ailerons (alichons), *m.*	wood for flat-boards.
Schaufelhose, *f.* (Salzw.)	cuvette à refroidir la pelle, *f.*	tub of fresh water for cooling the heated shovel.
Schaufelkranz, *m.* (Hydr.)	tour d'une roue de moulin, *m.*	rim.
Schaufelkunst, *f.* (Hydr.)	machine à godets, machine à augets, *f.*	machine with buckets or troughs or flat-boards.
Schaufelmühle *f.*	moulin à palettes, *m.*	mill with flat-boards.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schaufelohr, *n.*	oreille en forme de pelle, *f.*	shovel-formed ear, scoop-shaped ear.
Schaufelpflug, *m.* (Ackerb.)	charrue à pelle, *f.*	scoop plough.
Schaufelrad, *n.*	roue pour bateaux à vapeur, *f.*	paddle-wheel.
Schaufelstiel, *m.*	manche de pelle, *m.*	handle of a shovel.
Schaufenster, *n.*	étalage, *m.*	show.
Schauke, *f.* (Mar.)	ras de carène, pont flottant, *m.*	punt.
Schaukel, *f.*	balançoire, branloire, bascule, escarpolette, *f.*	swing, meritot.
Schaukelpferd, *n.*	cheval de bois, *m.*	rocking-horse.
Schaumbrett, *n.* (Färber.)	chasse-fleurée, *f.*	skimming-board.
Schaumdiele, *f.*	barre, *f.*	whipstaff of a rudder.
Schäumen, *n.* (Chm.)	despumation, *f.*	despumation.
Schäumer, *m.* (Papf.)	moussoir, émoussoir, *m.*	rake.
Schaumkalk, *m.* (Min.)	calcaire, *m.*	pearled carbonate of lime.
Schaumkelle, *f.* (Zuckerf.)	ecumeresse, *f.*	skimmer, slice.
Schaumkette, *f.*	gourmette, *f.*, mastigadour, *m.*	water-chain.
Schaumlöffel, *m.*	écumoire, *f.*	skimmer.
Schaumniter, *m.*	écume de nitre, *f.*	nitre scum.
Schaumstein, *m.* (Min.)	zéolithe, *f.*	zeolite.
Schaumthon, *m.* (Min.)	terre à foulon, *f.*	fuller's earth.
Schaumprahm, *m.* (Mar.)	ras de carène, *m.*	punt.
Schebecke, *f.* (Mar.)	chébèque, *f.*	xebec, shebeck.
Schech, *n.*, des Schiffes.	taille-mer, *m.*, gorgère, *f.*	cutwater.
≈ des Ruders.	safran, *m.*	afterpiece.
Scheelbaryt, *m.* (Min.)	tungstein, *m.*	tungsten.
Scheelsauere Salze, *n. pl.*	tungsténates, *m. pl.*	tungstenates.
Scheelsäure, *f.* (Chm.)	acide tungstique, *m.*	tungstic acid.
Scheerstocken, *m. pl.* (Schiffb.)	lisses, *f. pl.*	ribbands.
≈ des Decks.	hiloires, *f. pl.*	carlings.
≈ der Luken.	vassoles, *f. pl.*	coamings.
Scheffel, *m.*	boisseau, *m.*	bushel.
Scheffelmacher, *m.*	boisselier, *m.*	bushel-maker.
Scheffelmacherarbeit, *f.*	boisselerie, *f.*	work in bushelmaking.
Schegg, s. Schech.		
Scheibe, *f.*, der Drehbank.	plateau, *m.*	plate.
≈ im Fenster.	vitre, *f.*, carreau, *m.*	pane.
≈ des Drehlings. (Müll.)	bras, *m.*, barre, *f.*	arm of the spring-wheel.
≈ eines Taus.	roue de cordage, *f.*	tier, coil of a rope.
≈ eines Blocks.	rouet, *m.*	sheave of a block.
≈ zum Schießen.	blanc, but, *m.*	target.
≈ (Tuchm.)	tuile, *f.*	sleeking-board.
≈ (Bgb.)	cuir taillé en rond, *m.*	disk, roumd piece of leather.
≈ (Gieß.)	gâteau, *m.*, rosette, *f.*	leaf-dish, pancake.
≈ (Uhrm.)	coq, *m.*	cock.
≈ (Papierm.)	couloir, *m.*	horse-hair sieve, strainer.
≈ (Drahtz.)	filière, *f.*, disque, *m.*	drawing-plate.
Scheibenbank, *f.* (Drahtz.)	argue, *f.*	drawing-plate.
Scheibenblei, *n.* (Glaser.)	plomb à vitres, *m.*	glazier's lead.
Scheibenbohrer, *m.*	tire-fond, *m.*	cooper's turrel.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Scheibenbüchse, *f.*	arquebuse buttière, *f.*	rifle for firing at a target.
Scheibendrehbank, *f.*	tour à plateau, *m.*	surface lathe.
Scheibenform, *f.* (Wachsz.)	planche à pain, *f.*	wooden mould for waxcakes.
Scheibengat, *n.* (Mar.)	mortaise, *f.*, clan, *m.*	sheave-hole.
Scheibenglas, *n.*	verre en plat, *m.*	pane-glass.
Scheibeninstrument, *n.*	astrolabe, *m.*	astrolabe.
Scheibenkeule, *f.* (Glasf.)	ballon de verre, *m.*	balloon.
Scheibenkobalt, *m.* (Min.)	arsenic natif testacé, *m.*	testaceous native arsenic.
Scheibenkrücke, *f.* (Böttch.)	tratoir, chien, *m.*	hook to bend the hoops with.
Scheibenkunst, *f.* (Hydr.)	machine à godets, *f.*	machine with ladles.
Scheibenkupfer, *n.*	cuivre rosette, *m.*	rose copper.
Scheibennagel, *m.*	broche de la butte, *f.*	nail of a butt or shooting-mark.
Scheibenrohr, *n.*	buttière, *f.*	rifled gun.
Scheibenwerk, *n.* (Mar.)	poulies, roulettes, *f. pl.*	sheaves, pullies, *pl.*
Scheibenzieher, *m.* (Messingf.)	écoteur, *m.*	greaser of the bars in brass-wire-drawing.
Scheidbar, *adj.* (Chm.)	séparable, décomposable.	separable, divisible.
Scheide, *f.*	gaine, *f.*, fourreau, *m.*	sheath, scabbard.
″ (Arch.)	gaine de terme, *f.*	scabellum.
Scheidebank, *f.* (Bgb.)	table de triage, *f.*	table for culling the ore.
Scheidebaum, *m.*	barre de séparation, *f.*	bar of separation.
Scheidebock, *m.*	support de la cucurbite, *m.*	curcubite-stand.
Scheideeisen, *n.* (Bgb.)	marteau à séparer les mines, *m.*	hammer for separating the ores.
Scheideerz, *n.* (Bgb.)	minerai de triage, *m.*	picked and culled ore.
″ (Chm.)	métal départi, *m.*	depurated metal.
Scheidegaden, *m.*	laboratoire de départ, *m.*	laboratory for depuration.
Scheidegefäß, *n.*	vase de départ, *m.*	vessel for depuration.
Scheidegestell, Scheidegerüst, *n.* (Phys.)	tabouret isolateur, *m.*	insulator, insulating stand.
Scheideglas, *n.*	séparatoire, *m.*	separatory.
Scheidegold, *n.*	or de départ, *m.*	depurated gold.
Scheidehaken, *m.*	crochet de fourreau, *m.*	scabbard-hook.
Scheidejunge, *m.* (Bgb.)	garçon trieur, *m.*	youth employed to pick ore.
″ (Web.)	peigne, *m.*	stay of the loom.
Scheidekolben, *m.* (Chm.)	matras, *m.*	alembic.
Scheidekunst, *f.*	chimie, *f.*	chemistry.
Scheidekünstig, *adj.*	chimique.	chemical.
Scheidekünstler, *m.*	chimiste, *m.*	chemist, chymist.
Scheidelatte, *f.* (Bgb.)	barre de séparation, *f.*	lath of separation.
Scheidelinie, *f.*	ligne de séparation, *f.*	line of separation.
Scheidemauer, *f.*	mur mitoyen, mur de séparation, *m.*	partition-wall.
Scheidemehl, *n.* (Bgb.)	farine de triage, *f.*	picked and culled ore in powder.
Scheidemesser, *n.* (Chir.)	séparatoire, *m.*	separatory.
Scheideofen, *m.* (Gieß.)	fourneau de départ, *m.*	furnace for parting metals.
Scheidepfahl, *m.*	poteau de séparation, *m.*	separating post.
Scheidepfähle, *m. pl.* (Hydr.)	pieux, *m. pl.*, piles, *f. pl.*	lock-weir, paddle-weir.
Scheidepresse, *f.* (Schwertf.)	presse à fourreaux d'épée, *f.*	scabbard-press.
Scheider, *m.* (Chm.)	affineur, *m.*	finer, refiner of metals.
″ (Bgb.)	trieur, *m.*	picker and culler of ore.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Scheideschacht, *m.* (Bgb.)	puits de séparation, *m.*	parting-shaft.
Scheidewasser, *n.*	eau forte, *f.*	aquafortis.
Scheidewerk, *n.* (Bgb.)	minerai à séparer, *m.*	stony earth to be separated from the ore.
Scheidung, *f.*	séparation, *f.*	separation.
= der Metalle.	départ, *m.*	refining of metals.
Scheig, Scheik, *n.*	petit bateau rond, scheik, *m.*	short round bark, sheik.
Scheitelfläche, *f.* (Phys.)	plan vertical, *m.*	vertical plane.
Scheitelpunkt, *f.* (Astr.)	point vertical, zénith, *m.*	vertical point, zenith.
Scheitelrecht, *adj.*	vertical.	vertical.
Scheitelwinkel, *m.* (Geom.)	angle vertical, *m.*	vertical angle.
Scheitelwinkelkreis, *m.* (Astr.)	cercle d'azimuth, *m.*	azimuth-circle.
Scheitelwinkellinie, *f.* (Astr.)	ligne azimutale, *f.*	azimuth-line.
Scheitern, *v. n.*	échouer, se briser.	to wreck, to founder.
Scheitfloße, *f.*	conduit de bois en bûches, *m.*	float for conveyance of logs.
Scheitholz, *n.*	bois de quartier, *m.*	log-wood.
Scheitmaß, *n.*	longueur du bois de quartier, *f.*	measure of cord-wood.
Scheitmeiler, *m.* (Kohlenbr.)	fourneau de bois, *m.*	furnace for logs.
Schelch, *m.*	barque, *f.*	barge.
Schelinke, *f.*	chelingue, chalingue, *f.*	junk.
Schelle, *f.*	sonnette, clochette, *f.*, grelot, *m.*	bell, little bell.
Schelleisen, *n.*	chasse-rivet, *m.*	iron-driver.
Schellenband, *n.*	collier à sonnette, *m.*	bell-collar.
Schellengeläut, *n.*	harnais à grelots, *m.*	bell-harness.
Schellenfeder, *f.*	ressort de sonnette, *m.*	bell-spring.
Schellenmacher, *m.*	faiseur de grelots, *m.*	bell-maker.
Schellennetz, *n.*, einer Billard-Tafel.	blouse garnie d'un grelot, *f.*	pocket with a bell.
Schellenzug, *m.*	sonnerie, *f.*	bell-pull.
Schellhammer, *m.* (Maur.)	marteau à briser, *m.*	large hammer.
Schema, *n.*	modèle, plan, schéma, *m*,	scheme.
Schematisch, *adj.*	schématique.	conformable to the sheme.
Schematographie, *f.*	schématographie, *f.*	schematography.
Schemel, s. Schämel.		
Schenbord, *m.* (Fisch.)	planche contre laquelle le harponneur appuie le genou, *f.*	knee-board for the harpooner in a boat.
Schenkel, *m.*, e. Hebezeuges.	pied, *m.*	leg, foot.
= einer Thür- od. Fenstereinfassung.	montant, *m.*	jamb.
= am Dreischlitz.	cuisse de triglyphe, *f.*	space in a triglyph.
= am Göpel. (Bgb.)	siège, *m.*	seat of the driver on the gin.
= an der Fahrt. (Bgb.)	montants, *m. pl.*	legs of a mining-ladder.
= loses Tau. (Mar.)	pendeur, pendour, pendoir, *m.*	pendent.
Schenkeldeich, *m.*	digue de traverse, *f.*, bras de digue, *m.*	cross-dike, arm of a dike.
Schenkelhaken, *m.* (Mar.)	élingue à pattes, *f.*	can-hook.
Schenkfaß, *n.*	cuvette, *f.*	cistern.
Schenkmaß, *n.*	mesure de cabaret, *f.*	beer-measure.
Schepp, *m.* (Salzw.)	écaille, *f.*	scale.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Schepphammer, *m.* (Salin.)	marteau tranchant pour détacher l'écaille, *m.*	scale-hammer.
Scherbank, *f.* (Hammerw.)	banc des cisoirs, *m.*	bench to which the plate-shears are attached.
″ (Web.)	cannelier, cantre, *m.*	bank.
″ (Tuchfch.)	marche-pied de la table à tondre, *m.*	footstool of the shearing-table.
Scherbaum, *m.* (Web.)	ensouple de derrière, *f.*	hind beam.
Scherbe, *f.* (Schiffb.)	écart, *m.*	scarf.
″ (Chm.)	capsule, *f.*, têt, *m.*	vessel, capsule.
″ (Frisch.)	têt, *m.*, coupelle, *f.*	coppel, test.
″ (Bgb.)	mesure de quatre quintaux, scherbe, *f.*	measure of four hundred-weights.
Scherbelstein, *m.* (Min.)	talc ollaire, *m.*	pot-stone.
Scherbenarsenik, *m.*	arsenic natif, *m.*	native arsenic.
Scherbenfutter, *n.*	moule à têts ou coupelles d'essai, *m.*	mould for tests, mould for assay-coppels.
Scherbenkarren, *m.* (Bgb.)	charrette, *f.*	cartful.
Scherbenkobalt, *m.* (Bgb.)	cobalt testacé, *m.*	testaceous cobalt.
Scherblock, *m.* (Mar.)	croc à poulie, *m.*	warping-block.
Schere, *f.*	ciseaux, *m. pl.*	scissars, shears, *pl.*
″ für Metall.	cisaille, *f.*, cisoir, *m.*	clippers, shears, *pl.*
″ des Tuchfcherers.	forces, *f. pl.*	shears, *pl.*
″ Scherwerk.	tenailles, *f. pl.*	tenail.
″ eines Hebebocks.	tenon de bigue, *m.*	top of the sheers.
Schereifen, *n.*	fer à cheval de deux pieces mobiles, *m.*	joint horse-shoe.
″ beim Schiffbau.	fer à calfat, *m.*	calking-iron.
Scheren, *v. a.*	tondre, raser.	to shear, to shave.
″ Tücher.	tondre.	to shear.
″ Fäden z. Weben.	ourdir.	to warp.
″ ein Schiff.	élever les couples et clouer les lisses d'un vaisseau.	to erect the frames and sheer the ribbands.
″ die Planken des Schiffs.	arranger les bordages.	to set up the planks.
Scherenflotte, *f.*	flottille de bâtiments légers qui vont entre les seiches, *f.*	coasting flotilla.
Scherenförmig, *adj.* (Fortif.)	tenaillé, à tenailles.	shear-formed.
Scherenfchleifer, *m.*	émouleur, rémouleur, *m.*	shear-grinder.
Scherenfchmied, *m.*	coutelier, *m.*	cutler.
Scherenftock, *m.*	bloc à cisaille, *m.*	shear-block.
Schergarn, *n.* (Web.)	fil d'étain, *m.*	yarn for the warp.
Scherglied, *n.* (Bgb.)	croc de chaine, *m.*	figure-of-eight hook for joining a broken chain.
Scherhaken, *m.* (Tuchm.)	crochet d'attache, *m.*	hook for fastening the cloth to the shearing-table.
″ (Mar.)	grappin tranchant de bout de vergue, *m.*	sheer-hook.
Scherholz, *n.* (Mar.)	fût de la girouette, *m.*	vane-stock.
″ (Tuchm.)	pilon, maillet, *m.*	wool-mallet.
Scherkanter, Scherkaften, *m.*	cannelier, cantre, *m.*	bank.
Scherkind, *n.* (Tuchm.)	garçon-tondeur, *m.*	journeyman shearer.
Scherkreuz, *n.* (Bgb.)	filons qui se croisent à angle aigu, *m. pl.*	lodes crossing each other at sharp angles.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Scherlatte, *f.* (Web.)	cannelier, *m.*	bank.
Scherleine, *f.* (Mar.)	marticle d'araignée, *m.*	crowfoot-line.
Schermaschine, *f.*, für Tuch.	machine à tondre, *f.*	shearing-machine.
≈ für Weber.	ourdissoir, *m.*	warping-machine.
Schermesser, *n.*	rasoir, *m.*	razor.
Schermühle, *f.* (Seidenweb.)	ourdissoir, *m.*	warp-beam.
Scherrahm, *m.* (Web.)	ourdissoir, *m.*	great warp-reel.
Scherrahmbrett, *n.*	porte-rames, *m.*	board for the great warp-reel.
Scherstocken, s. Scheerstocken.		
Schertisch, *m.* (Tuchm.)	table des tondeurs, *f.*	table for shearing.
Scherung, *f.*, des Tuchs.	tonte, *f.*	shearing.
≈ der Kette. (Web.)	ourdissage, *m.*	warping.
Scherwerk, *n.* (Fortif.)	bastion à tenailles, *m.*, tenailles, *f. pl.*	tenail.
≈ eines Halbmondes.	tenaillons, *m.*, *pl.*, lunettes, *f. pl.*	tenaillon, lunets.
Scheuer, *f.*	grange, *f.*	barn, corn-house, penthouse, shed.
≈ des Ankers.	coussin d'ancre, renfort, *m.*	lining of the bow.
Scheuerfaß, *n.*	lavoir à écurer, *m.*	scouring-tub.
≈ für Stecknadeln.	frottoir, *m.*	scouring-barrel.
≈ des Goldarbeiters.	bouloir, *m.*	plate-boiler.
Scheuerkammer, *f.* für Blech.	recurage, *m.*	scouring-room.
Scheuern, *v. a.*	frotter, écurer, nettoyer.	to scour, to wash.
≈ die Schrötlinge, (Münzw.)	écurer les flans.	to scour the planchets.
≈ die Nadeln.	frotter, polir.	to rub dry.
Scheuerpapier, *n.*	papier à écurer, *m.*	scouring-paper.
Scheuersand, *m.*	sablon à écurer, *m.*	small sand.
Scheuertrog, *m.*, (Nadl.)	auget, *m.*	small trough.
Scheuleder, *n.*	oeillère, *f.*	eye-flap, winker.
Schicht, *f.*	lit, *m.*	layer.
≈ (Bgb.)	tâche de mineur, *f.*	shift.
≈ (Gieß.)	fournée, *f.*	batch.
≈ (Maur.)	assise, *f.*	course, layer.
≈ (Chm.)	stratification, *f.*	stratification.
≈ (Hüttenw.)	plaque de cuivre à aplanir l'étain, *f.*	copper-plate for flattening the tin.
Schichtbank, *f.*	banc à aplanir les plaques de cuivre, *m.*	bench for flattening the copper plates.
Schichtel, *n.* (Handschuhm.)	fourchette, *f.*	finger-gusset.
Schichteln, *v. a.* (Handschuhm.)	mettre les fourchettes.	to put the finger-gussets.
Schichten, *v. a.*	partager, séparer.	to pile up, to dispose into layers.
≈ (Chm.)	stratifier.	to stratify.
≈ (Mar.)	arrimer.	to stow.
Schichtenweise, *adv.*	par couches.	by layers, by piles.
Schichter, *m.* (Mar.)	arrimeur, *m.*	stower.
Schichtfuge, *f.*, des Schiefers.	délit, *m.*	cleaving-grain.
Schichtglätte, *f.* (Gieß.)	litharge d'un affinage, *f.*	litharge of one melting.
Schichtholz, *n.* (Kohlenbr.)	bois en piles, *m.*	piled wood.
Schichtkeil, *m.* (Mar.)	coin d'arrimage, *m.*	wedge for stowing.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schichtkux, *m.* (Bgb.)	quart d'une mine, *m.*	fourth-share in a mining-concern.
Schichtling, *m.* (Min.)	agate jaspée argileuse, *f.*	argillaceous veined agate.
Schichtmeister, *m.*, im Bergwerk.	teneur des journées, *m.*	auditor of the mine.
= in der Saigerhütte.	essayeur des métaux, *m.*	assayer of metals.
Schichträumer, *m.* im Steinbruch.	soucheveur, *m.*	quarry-man.
Schichtschreiber, *m.* (Bgb.)	écrivain des mines, *m.*	clerk of the mines.
Schichttrog, *m.*	sébile à charger le fourneau de forge, *f.*	wooden bowl.
Schiebbarte, *f.* (Böttch.)	aissette, *f.*	addice, adze.
Schiebblinde, *f.* (Mar.)	civadière, *f.*	sprit-sail.
Schiebbrücke, *f.*	pont à rouleaux, pont roulant, *f.*	rolling bridge.
Schiebdeckel, *m.*	couvercle à coulisse, *m.*	slide-cover.
Schiebe, *f.* (Gärtn.)	racloir, *m.*	hoe, spud.
Schiebebank, *f.*	argue, *f.*	plate for wire-drawing.
Schiebeblech, *n.* (Schloss.)	targette, *f.*	slide-bolt.
= (Bäcker.)	bouchoir, fermoir, *m.*	sliding oven-door.
Schiebebock, *m.* (Bgb.)	brouette, *f.*	wheel-barrow.
Schiebefenster, *n.*	fenêtre à coulisse, *f.*	sash-window.
Schiebekloben, *m.* (Drahtz.)	tenailles, *f. pl.*	pinchers, *pl.*
Schieben, *v. a.*	pousser.	to shove, to push.
Schieber, *m.*, eines Fensters.	coulisse, *f.*	slider, shut.
= eines Kastens.	porte à coulisse, *f.*	sliding-cover.
= an e. Glasofen.	margeoir, *m.*	bocca-stopper.
= einer Presse.	vis, *f.*	screw of a letter-sealing press.
Schieberad, *n.* (Mech.)	rochet, *m.*	cog-wheel, rochet.
Schieberkasten, *m.*	boîte à coulisse, *f.*	slide box.
Schiebernuth, *f.*	coulisse, *f.*	sash-groove.
Schieberventil, *n.* (Mech.)	soupape glissante, *f.*	sliding valve.
Schiebeschloß, *n.*	serrure à ressort, *f.*	snap-lock.
Schiebestange, *f.*	bascule, *f.*	slide rod.
Schiebestift, *m.*	crayon à coulisse, *m.*	sliding pencil.
Schiebfenster, *n.*	coulisse, *f.*	sash window.
Schiebkarren, *m.*	brouette, *f.*	wheel-barrow.
Schieblade, *f.*	tiroir, *m.*	drawer.
Schiebladen, *m.*	coulisse, *f.*, volet à coulisse, *m.*	slide-shutter.
Schiebladenschloß, *n.*	serrure pour layette, *f.*	drawer-lock.
Schiebring, *m.*	coulant, *m.*	slider.
Schiebstange, *f.* (Bgb.)	tirant, *m.*	pole.
= (Orgelb.)	bâton de registre, *m.*	stop, register.
= in Sägmühlen.	bascule, *f.*	see-saw.
Schiebthür, *f.*	porte à coulisse, *f.*	sliding door.
Schiebwägelchen, *n.*	brouette, *f.*	two-wheeled easy-chair.
Schiebwand, *f.*	coulisse, *f.*	side-scene.
Schiebwerk, *n.* (Bgb.)	machine à rochet d'encliquetage, *f.*	cog-wheeled machine.
Schiebzange, *f.*, Geschoß.	mitraille à deux chevilles amarrées en croix, *f.*	langrel joined crosswise for sweeping and raking.
= Raaband.	raban de têtière, *m.*	braided ropeband.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schiebzeug, *n.* (Sägm.)	rochet, *m.*	cog-work for propelling the log to the saw.
Schiedbuch, *n.* (Bgb.)	livre juridique de mines, *m.*	code, book of mines.
Schiedsprobe, *f.*	essai décisif, *m.*	decisive assay.
Schiedsprobenglas, *n.*	verre de couleur pour les essais, *m.*	stained glass for the assays.
Schiedsrichter, *m.*	arbitre, compromissaire, *m.*	arbiter, umpire.
Schief, *adj.*	oblique.	oblique.
Schiefer, *m.* (Min.)	ardoise, *f.*	slate.
Schieferalaun, *m.*	chaux sulfatée laminaire, *f.*	feather-alum, scissile alum.
Schieferamiant, *m.*	liège de montagne, *m.*	fossil cork.
Schieferbank, *f.*	lit d'ardoise, *m.*	bed of slate.
Schieferblock, *m.*	bloc d'ardoise, crenon, *m.*	slate block.
Schieferbrecher, *m.*	ardoissier, *m.*	slate-cutter.
Schieferbruch, *m.*	ardoisière, carrière d'ardoise, *f.*	slate pit, slate quarry.
Schieferdach, *n.*	toit couvert d'ardoise, *m.*	slate roof.
Schieferdecker, *m.*	couvreur en ardoise, *m.*	slater, hellier.
Schieferdeckergerüst, *n.*	triquet, *m.*	slater's scaffolding.
Schieferformation, *f.*	formation schisteuse, *f.*	schist formation.
Schiefergang, *m.* (Bgb.)	filon d'ardoise, *m.*	slate gang.
Schiefergerüst, *n.*	échafaud volant, triquet, *m.*	buttress.
Schiefergeschworner, *m.*	visiteur juré d'une ardoisière, *m.*	inspector of a slate quarry.
Schiefergestein, *n.* (Min.)	roche schisteuse, *f.*	shistous rock.
Schiefergyps, *m.*	gypse feuilleté, *m.*	foliated gypsum.
Schiefergrün, *n.* (Min.)	cuivre carbonaté vert, *m.*	green carbonate copper.
Schieferhacke, *f.*	rebattret, *m.*	sect.
Schieferhauer, *m.* (Bgb.)	mineur qui tire l'ardoise cuivreuse de la mine, *m.*	slate-digger.
Schieferig, *adj.*	schisteux.	schistous.
Schieferkohle, *f.*	houille schisteuse, *f.*	slate-coal.
Schieferkopf, *m.* (Bgb.)	lit d'ardoise contenant du minerai, *m.*	ore-veined layer of slate.
Schieferlatte, *f.* (Dachd.)	latte volice, *f.*	slate-lath.
Schiefermergel, *m.*	argile calcarifère endurcie schisteuse, *f.*	hardened calcareous schistous clay.
Schiefern, sich, *v. r.*	se détacher par feuilles.	to scale.
Schiefernagel, *m.*	clou à ardoise, *m.*	flat-headed slate-nail.
Schieferniere, *f.* (Bgb.)	ardoise en rognons, *f.*	reniform slate.
Schieferplatte, *f.*	plaque de schiste, *f.*	leaf of slate.
Schieferschicht, *f.*	lit d'ardoise, *m.*	layer of slate.
Schieferschneider, *m.*	tailleur d'ardoise, *m.*	slate-cutter.
Schieferschneiderklotz, *n.*	billot à couper l'ardoise, *m.*	block for cutting slate on.
Schieferschwarz, *n.*	noir de schiste, *m.*	slate-black.
Schieferspath, *m.*	spath schisteux, *m.*	slate-spar.
Schieferstein, *m.*	ardoise, *f.*	slate.
Schiefersteinblatt, *n.*	feuille d'ardoise, *f.*	lamel of slate.
Schiefersteinkohle, *f.* (Min.)	houille schisteuse, *f.*	slate coal.
Schiefersteinprobe, *f.*	essai de l'ardoise, *m.*	slate-assay.
Schiefertafel, *f.*	feuille d'ardoise, *f.*	slate board.
Schieferthon, *m.*	argile schisteuse bitumineuse, *f.*	schistous bituminous clay.
Schiefertrepan, *m.* (Chir.)	trépan exfoliatif, *m.*	exfoliative trepan.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schieferwand, *f.*	roche de schiste, *f.*	rock of slate
Schiemann, *m.* (Mar.)	esquiman, quartier-maître, *m.*	boatswain's mate, quarter-master.
Schiemannen, *v. n.*	se ragréer, réparer le gréement d'un vaisseau.	to refit, to repair the rigging of a vessel.
Schiemannsgarn, *n.* (Mar.)	bitord, *m.*	yarn, twine, spun-yarn.
Schiemannsgast, *m.* (Mar.)	marinier de l'esquiman, *m.*	quarter-master's sailor.
Schiemannsmaat, *m.*	aide du quartier-maître, *m.*	quarter-master's mate.
Schiene, *f.* des Töpfers.	tournoir, *m.*	turning-staff of the wheel or lathe.
≈ um ein Rad.	bande, *f.*	band, tire, clout.
≈ auf Eisenbahnen.	rail, *m.*	rail.
≈ an Pumpenröhren.	collier, *m.*	cramp-iron, iron collar.
Schieneisen, *n.*	fer à bande, *m.*	iron for bands, clout-iron.
Schienen, *v. a.*, ein Rad.	embattre.	to lay on the tire of a wheel.
Schienendurchschlag, *m.* (Schmied.)	perçoir à bandes, *m.*	tire-piercer.
Schienennagel, *m.*	clou à bande, *m.*	wheel-nail, clout-nail.
Schienenruthe, *f.* (Web.)	liais, *m.*	tringle for supporting the tapestry.
Schienenschraube, *f.*	vis qui fixe une bande de fer, *f.*	band-vice.
Schienenstempel, *m.* (Hufschm.)	marteau pour marquer les trous de bandes *m.*	stamp for marking the holes of the tires.
Schienenweg, *m.*	rail-way, *m.*	rail-road.
Schienhaken, *m.*, am Blasbalg.	croc des ais, *m.*	hook to the cheeks of the forge-bellows.
Schienkörblein, *n.* (Salzw.)	recette, *f.*	recipient.
Schienzange, *f.* (Schmied.)	tenailles à bandes, *f. pl.*	tongs for holding the clout-iron, *pl.*
Schierhammer, *m.* (Schmied.)	marteau à planer, *m.*	planishing-hammer.
Schierbutte, *f.* (Vitr.)	cuvier, *m.*	settling-tub.
Schierlingssaures Salz, *n.*	conicate, *m.*	conicate.
Schierlingssäure, *f.*	acide conicique, *m.*	conicic acide.
Schießblech, *n.* (Bgb.)	fer à petarder la roche, *m.*	broad piece of iron for springing a rock.
Schießbolzen, *m.* (Mar.)	matras, *m.*	bolt, quarrel.
Schießbrett, *n.*	composoir, *m.*	shooting-stick.
Schießeisen, *n.* (Bgb.)	pointerolle, *f.*	hammer-shaped iron-plug.
≈ (Hydr.)	cheville, *f.*, boulon, *m.*	plug, peg.
Schieße, *f.* (Bäcker.)	pelle de four, *f.*	peel.
Schießen, *v. a.*	tirer.	to fire.
Schießgatt, *n.* (Mar.)	meurtrière, *f.*	loop-hole.
Schießgewehr, *n.*	arme à feu, *f.*	fire-arms, *pl.*, gun.
Schießklinge, *f.*, (Nadl.)	jauge, *f.*, calibre, *m.*	wire-gauge, caliber.
Schießloch, *n.* (Fortif.)	meurtrière, *m.*, barbacane, *f.*	loop-hole.
≈ (Bgb.)	trou à petarder la roche, *m.*	hole for springing a rock.
Schießmauer, *f.*	butte, *f.*	butt.
Schießpatrone, *f.* (Bgb.)	cartouche, *f.*	cartouch, cartridge.
Schießpulver, *n.*	poudre à canon, *f.*	gunpowder.
Schießröhre, *f.* (Bgb.)	cartouche de bois, *f.*	wood-cartridge.
Schießscharte, *f.*, kleine.	meurtrière, barbacane, *f.*	loop-hole.
≈ große.	embrasure, *f.*	embrasure of a bastion or of a rampart.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schießscheibe, *f.*	but, blanc, *m.*	butt, mark.
Schießschute, *f.*	coche d'eau, *m.*	market-barge.
Schießspreize, *f.*, beim Steinsprengen.	etrésillon, *m.*	plug-prop, quoin-holder.
Schießspuhle, *f.* (Web.)	navette, *f.*	shuttle.
Schießsteiger, *m.* (Bgb.)	mineur préposé à petarder la roche, *m.*	miner who lays and fires the train in the springing of rocks.
Schiff, *n.*	navire, vaisseau, bâtiment, *m.*	ship, vessel, craft.
≈ der Kirche.	nef, *f.*	nef, nave.
≈ des Setzers.	galée, *f.*	galley.
Schiffbalken, *m.*	poutre de vaisseau, *f.*	ship-beam.
Schiffbar, *adj.*	navigable.	navigable.
Schiffbau, *m.*	construction des vaisseaux, *f.*	ship-building.
Schiffbauer, *m.*	constructeur de vaisseaux, *m.*	shipwright.
Schiffbauhof, *m.*	chantier, *m.*	stocks, dry-dock.
Schiffbauholz, *n.*	bois de construction navale, *m.*	ship-timber.
Schiffbaukunst, *f.*	architecture navale, *f.*	naval architecture.
Schiffbaumeister, *m.*	ingénieur, constructeur de la marine, *m.*	naval architect, master-shipwright.
Schiffbeil, *n.*	hache de navire, *f.*	seaman's axe, poleaxe.
Schiffbesen, *m.*	goret, *m.*	hog.
Schiffbesteuerung, *f.*	art de naviguer, *m.*	art of sailing and steering.
Schiffbohrer, *m.*	perceur, *m.*, tarière, *f.*	shipwright's auger.
Schiffbruch, *m.*	naufrage, *m.*	shipwreck.
Schiffbrücke, *f.*	pont de bateaux, *m.*	bridge of boats.
Schiffchen, *n.* (Web.)	navette, *f.*	shuttle.
Schiffer, *m.*	batelier, marinier, *m.*	boatman.
≈ eines Kriegsschiffs.	maître, *m.*	master.
≈ eines Kauffahrers.	capitaine, maître, patron, *m.*	captain, master.
Schifferhaken, *m.*	croc de batelier, *m.*	ferryman's crook.
Schifferkalender, *m.* (Mar.)	almanac nautique, *m.*	nautical almanac.
Schifferknoten, *m.* (Mar.)	croupiat, *m.*	figure-of-eight knot for hoisting weights on board.
Schifferzirkel, *m.*	compas de navigateur, *m.*	compass, ship's compass.
Schifffahne, *f.*	pavillon, *m.*, bannière, *f.*	flag.
Schifffahrer, *m.*	marinier, navigateur, *m.*	mariner, navigator.
Schifffahrt, *f.*	navigation, *f.*	navigation.
Schiffsgeräth, *n.*	instruments nautiques, *m. pl.*	nautical instruments, *pl.*
Schifflagge, *f.*	pavillon, *m.*	ship's flag.
Schiffhaken, *m.*	grappin, *m.*	grapple, grappling-iron.
Schiffhobel, *m.*	rabot rond, *m.*	compass plane.
Schiffkiel, *m.*	carène, quille, *f.*	keel.
Schiffkorb, *m.*	hune, *f.*	top.
Schiffladen, *m.*	tanqueur, *m.*	lighterman.
Schifflaffette, *f.*	affût de bord, *m.*	deck-carriage.
Schifflast, *f.*	last, *m.*	last, weight of two tons.
Schifflaterne, *f.*	fanal, *m.*	ship's lantern.
Schiffleim, *m.*	glue marine, *f.*	marine glue.
Schiffleine, *f.*	amarre, *f.*	tow-rope, tow.
Schiffleiter, *f.*	échelle pour monter dans un vaisseau, *f.*	ship's side-ladder.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schiffmaß, *n.*	mesure cube, *f.*	cubic measure, tonnage.
Schiffmast, *m.*	mât, *m.*	mast.
Schiffmeißel, *m.*	épitoir, *m.*	iron-pin.
Schiffmodel, *n.*	modèle d'un vaisseau, *m.*	draught, model, mould.
Schiffmörser, *m.*	mortier de mer, *m.*	ship-mortar.
Schiffmühle, *f.*	moulin à nef, moulin sur bateau, *m.*	ship-mill.
Schiffnagel, *m.*	cheville à tête ronde, *f.*	ship-nail, plank-nail.
Schiffpech, *n.*	rase, poix navale, *f.*	ship-pitch, naval pitch.
Schiffpfahl, *m.*	pieu d'attache, *m.*	post for a hawser.
Schiffpfund, *n.*	schippond, *m.*	ship-pound.
Schiffpumpe, *f.*	pompe du vaisseau, *f.*	ship's pump.
Schiffrüstung, *f.*	équipement, *m.*	equipment.
Schiffsand, *m.*	lest de gravier, *m.*	sand as ballast.
Schiffsanker, *m.*	ancre, *f.*	anchor.
Schiffsboden, *n.*	fond de cale, *m.*	bottom, hold of a ship.
Schiffsbolzen, *m.*	cheville, boulon de vaisseau, *m.*	bolt.
Schiffsboot, *n.*	chaloupe, *f.*	boat, pinnace.
Schiffsbord, *m.*	bord d'un vaisseau, *m.*	ship-board.
Schiffsbreite, *f.*	bouchin, *m.*	beam.
Schiffschnabel, *m.*	poulaine d'un vaisseau, *f.*, éperon, *m.*	beak, prow of a ship.
≠ (Sculpt.)	rostre, *m.*	rostrum.
Schiffseil, *n.*	câble, *m.*	cable.
Schiffsformen, *f. pl.*, Schiffshölzer, *n. pl.*	batoires, formes de vaisseau, *f. pl.*	ship's mould-timbers.
Schiffsfrachtbrief, *m.* (Mar.)	charte-partie, *f.*	charter-party.
Schiffsgebäude, *n.*	carcasse, *f.*	carcase of a vessel.
Schiffshintertheil, *n.*	poupe, *f.*	stern, poop.
Schiffsholm, *m.*, Werft.	chantier, *m.*	dock-yard.
Schiffskammer, *f.*	chambre, *f.*	ship's cabin.
Schiffskanone, *f.*	canon de vaisseau, *m.*	deck-gun.
Schiffskette, *f.*	chaîne de vaisseau, *f.*	ship-chain.
Schiffskrahn, *m.*	crone, *m.*	wheel-crane of a wharf.
Schiffskratze, *f.*	gratte pour navires, *f.*	ship-scraper.
Schiffsleiter, *f.*	échelle du vaisseau, *f.*	ship's ladder, rope ladder.
Schiffsmühle, *f.*	moulin à main d'un vaisseau, *m.*	hand-mill in a ship.
Schiffsraum, *m.*	cale, *f.*, fond de cale, *m.*	bottom of the hold.
Schiffsrheder, *m.*	propriétaire, *m.*	ship-owner.
Schiffstange, *f.* (Mar.)	aviron, *m.*	oar, galley-oar.
Schiffstau, *n.*	gros cordage de vaisseau, *m.*	hawser.
Schiffstopfer, *m.*	calfateur, *m.*	ship-calker.
Schiffstopfhammer, *m.*	calfat, *m.*	calking-iron.
Schiffstreiber, *m.* (Mar.)	calfat, fer à calfater, *m.*	making-iron.
Schiffstück, *n.* (Mar.)	canon de mer, *m.*	ship-piece.
Schiffsuhr, *f.*	horloge marine, *f.*	ship-chronometer.
Schiffsuntertheil, *n.*	oeuvres vives d'un vaisseau, *f. pl.*	quick works of the hulk below the water-mark.
Schiffsvordertheil, *n.*	proue, *f.*	prow.
Schiffsventilatoren, *m. pl.*	ventilateurs pour navires, *m. pl.*	ship-ventilators.
Schiffswant, *f.*	hauban, *m.*	shroud.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schiffswerft, *n.* (Mar.)	chantier de construction navale, *m.*	dock-yard, wharf.
Schiffszeughaus, *n.*	arsenal de marine, *m.*	marine-arsenal, dock-yard.
Schiffszunge, *f.* (Buchdr.)	coulisse de galée, *f.*	slice.
Schifftau, *n.* (Mar.)	câble, *m.*, tournevire, *f.*	rope, cable, hawser.
Schifftauwerk, *n.*	cordage d'un vaisseau, *m.*	rope-work, cables, rigging.
Schifftheer, *m.*	goudron, brai, *m.*	tar, pitch.
Schiffwacht, *f.*	corps de garde du vaisseau, *m.*	watch.
Schiffwagen, *m.*	bac, *m.*	ferry-barge, floating-bridge.
Schiffwegmesser, *m.* (Mar.)	loc, *m.*	log.
Schiffwinde, *f.*	vireveau, cabestan, *m.*	capstan, capstern.
≈ zum Ausladen von Waaren.	guindoule, *f.*	ship's crane.
≈ ein Schiff von der Stelle zu winden.	tourniquet, *m.*	windlass.
Schiffzärte, *f.* (Mar.)	police de chargement, *f.*	charter-party, bill of lading.
Schiffziehen, *n.*	tirage des bateaux, halage, *m.*	tracking of a ship.
Schiffziehmaschine, *f.*	machine à haler les vaisseaux, *f.*	tracking-gin.
Schiffzimmermann, *m.*	charpentier de vaisseau, *m.*	ship-carpenter.
Schiffzimmerplatz, *m.* (Mar.)	chantier de construction, *m.*	wharf, dock-yard.
Schiftarm, *m.* (Bgb.)	raie d'une roue de moulinet, *f.*	wheel-spoke of a winch or gin.
Schiften, *v. a.*	joindre, enter.	to join, to scarf.
≈ einen Sparren.	joindre un chevron en longueur sur autre.	to join a rafter lengthwise upon another.
Schiftsparren, *m.* (Zimmerm.)	chevron de croupe, empanon, *m.*	hip.
≈ eines Göpeldaches. (Bgb.)	empanon, *m.*	sleeper to the shed of a gin.
Schild, *m.*, Schutzwaffe.	bouclier, écu, *m.*	shield, buckler.
≈ (Uhrm.)	coq, *m.*	cock of a watch.
≈ (Mar.)	écusson, tableau, *m.*	stern of a ship, buttock.
≈ e. Elektrophors.	plateau, *m.*	cover of an electrophor.
Schildbanken, *f. pl.* (Mar.)	coites de guindas, *f. pl.*	bits of the windlass.
Schilderhaus, *m.*	guérite, *f.*	sentry-box.
Schildern, *v. a.*, die Masten.	peindre.	to paint.
Schildknopf, *m.* (Mar.)	cul-de-porc avec tête de mort, *m.*	wallknot.
Schildkrötenschale, *f.*, Schildpatt, *n.*	écaille, écaille de tortue, *f.*	tortoise shell.
Schildpfannendeckel, *m.* (Art.)	susbande, surbande, *f.*	iron band over the trunnion.
Schildzapfenband, *n.* (Gieß.)	embrasseur, *m.*	trunnion-bracer.
Schilf, *n.*	roseau, jonc, *m.*	sedge, reed, rush.
Schilfdach, *n.*	couverture de roseaux, *f.*	roof formed of reeds.
Schilfklinge, *f.*	lame à trois carnes, *f.*	concave blade.
Schilfmatte, *f.*	natte de roseau, *f.*	reed mat.
Schillerfarbe, *f.*	couleur changeante, *f.*	fickle colour.
Schillerglanz, *m.*	lustre changeant, *m.*	fickle lustre.
Schillern, *v. n.*	refléter des couleurs variées.	to play in colours.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schillerquarz, *m.*	feldspath opalin, *m.*	changeable felspar.
Schillstück, *n.* (Zimmerm.)	dosse, *f.*	slab.
Schimmer, *m.*	lueur, *f.*	glimmer.
Schimmern, *v. n.*	briller, luire.	to glimmer.
Schindel, *f.*	échandole, *f.*, bardeau, *m.*	shingle, splint.
Schindelbrett, *n.*	bardeau, *m.*	shingle board.
Schindeldach, *n.*	toit couvert de bardeaux, *m.*	shingle roof.
Schindeldecker, *m.*	couvreur en bardeaux, *m.*	shingler.
Schindeleisen, *n.*	fer à joindre les bardeaux, *m.*	tool for joining shingles.
Schindeln, *v. a.*	couvrir de bardeaux.	to shingle, to splint.
Schindelfuge, *f.*	rainure de bardeau, *f.*	groove in a shingle.
Schindelholz, *n.*	bois à bardeaux, *m.*	shingle-wood.
Schindelnagel, *m.*	clou à bardeau, *m.*	shingle-nail.
Schindelsparren, *m.*	chevron à bardeaux, *m.*	rafter for shingles.
Schindelwand, *f.*	revêtement de bardeaux, *m.*	wainscoting of shingles.
Schindemesser, *n.*	couteau d'écorcheur, *m.*	flaying-knife.
Schiniren, *v. a.* (Web.)	chiner.	to tabby.
Schinirer, *m.*	chineur, *m.*	tabby-weaver.
Schipp, *n.* (Salzw.)	dépôt de l'eau salée, *m.*	deposit of brine.
Schippe, *f.*, Schüppe. (Bgb.)	pelle, *f.*	shovel.
≠ (Bäcker.)	ébraisoir, *m.*	strike.
Schippscheren, *n.* (Tuchm.)	seconde et troisième tonture, *f.*	second and third shearing.
Schirdel, *m.* (Min.)	schorl noir, *m.*, tourmaline, *f.*	black shorl.
Schirm, *m.* (Bgb.)	face d'un filon, *f.*	hanging surface of a lode.
≠ Regenschirm.	parapluie, *m.*	umbrella.
Schirmbrett, *n.*	écran, *m.*	screen board.
Schirmbretter, *n. pl.* (Mar.)	fargues, fardes, *f. pl.*	ship's side boards.
Schirmdach, *n.*	auvent, avant-toit, mantelet, *m.*	pent-house, shed, tilt.
Schirmhut, *m.*	bourrelet, *m.*	padded hat.
Schirmlampe, *f.*	lampe à garde-vue, *f.*	shade lamp.
Schirmleder, *n.*	mantelet, *m.*	apron.
Schirmmauer, *f.* (Glasm.)	mur de protection, *m.*	screen.
Schirmring, *m.*	coulant de parapluie, *m.*	umbrella-runner.
Schirmstock, *m.*	bâton à parapluie, *m.*	umbrella-stick.
Schirmwand, *f.*	paravent, *m.*	screen-wall.
Schirmwerk, *n.* (Fortif.)	défenses, *f. pl.*	defences, works, *pl.*
Schlachtblock, *m.*	billôt, bloc, *m.*	butcher's block.
Schlachtbeil, *n.*	hache de boucher, *f.*	butcher's cleaver.
Schlachthaus, *n.*	boucherie, *f.*, abattoir, *m.*	butchery.
Schlachtlaterne, *f.* (Mar.)	fanal de combat, *m.*	signal lantern for action.
Schlachtmesser, *n.*	couteau de boucher, *m.*	butcher's knife.
Schlack, *m.* (Salpeters.)	dépôt, *m.*	sediment, deposit.
Schlacke, *f.*	scorie *f.*, laitier, *m.*	slag, scoria.
Schlackenbett, *n.* (Gieß.)	lit de scories, *m.*	bed of scoria.
Schlackenerz, *n.*	mine d'argent vitreuse semblable à des scories, *f.*	vitreous matrix of silver resembling scoria.
Schlackenförmig, *adj.*	en forme de scorie.	slag-formed.
Schlackenführer, *m.* (Gieß.)	brouetteur, *m.*	barrowman who wheels away the slag.
Schlackengang, *m.*	voie de scories, *m.*	slag-duct.
Schlackengrube, *f.*	fosse de scories, *f.*	slag-pit.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schlackenhaken, *m.* (Gieß.)	crochet aux scories, *m.*	hook for the slags.
Schlackenherd, *m.* (Gieß.)	foyer accessoire, *m.*	by-hearth.
Schlackenhütte, *f.* (Bgb.)	hutte à scories, *f.*	shed for the slags.
Schlackenklein, *n.* (Gieß.)	grenaille de scories, *f.*	slag-cobs, *pl.*
Schlackenkobalt, *m.* (Bgb.)	cobalt gris, *m.*	grey cobalt-ore.
Schlackenläufer, *m.* (Bgb.)	brouetteur des crasses, *m.*	barrowman who wheels away slags.
Schlackenofen, *m.* (Gieß.)	fourneau à fondre les scories, *m.*	slag-furnace.
Schlackenräumer, *m.* (Schmied.)	cure-feu, *m.*	forge-shovel, stithy-pick.
Schlackenscherbe, *f.* (Chm.)	têt à scorifier, *m.*	muffle.
Schlackenschicht, *f.* (Gieß.)	couche be laitier, *f.*	slag layer.
Schlackenstein, *m.* (Bgb.)	pierre de scorie, *f.*	slag stone, slag matt.
Schlackenstich, *m.* (Gieß.)	première percée des scories par essai, *f.*	slag raked off at first for assay.
Schlackentiegel, *m.* (Gieß.)	coupelle aux scories, *f.*	cupel of the muffle.
Schlackentrog, *m.*	sébile aux scories, *f.*	trough for washing the slag in.
Schlackenwäscherei, *f.* (Gieß.)	traitement à part des scories, *m.*	economy of slag.
Schlackenwerk, *n.*	scories, *f. pl.*	scoria, slags.
Schlackenzange, *f.* (Gieß.)	attrappe, *f.*	cupel-tongs.
Schlackenzieher, *m.* (Schloss.)	cure-feu, *m.*	shovel, stithy-pick.
Schlackenzinn, *n.*	étain de scories, *m.*	block-tin.
Schlackig, *adj.*	crasseux.	foul.
Schladden, *v. a.*, die Taue.	fourrer avec du cordage.	to keckle, to serve, to worm.
Schläf, *m.* (Mar.)	about, *m.*	furring between two butts.
Schlafer, *m.* (Schiffb.)	courbe horizontale, *f.*	lodging-knee.
″ des Vorstevens.	contre-étrave, *f.*	apron of the stem.
″ des Binnenstevens.	contre-étrave intérieure, *f.*	inner post or knee.
″ des Hinterstevens.	contre-étambord, *m.*	back of the stern-post.
Schlafftau, *n.*	corde de voltigeur, *f.*	slack-rope.
Schlaffheit, *f.* (Phys.)	flaccidité, *f.*	flaccidity.
Schlag, *m.*, beim Segeln.	bord, *m.*, bordée, *f.*	tack.
″ eines Taus.	tour, *m.*	turn.
″ Ruderschlag.	coup de rame, *m.*	stroke.
″ der Kutsche.	portière, *f.*	door.
Schlagbalken, *m.*, einer Zugbrücke.	bascule, *f.*	swipe of a draw-bridge.
″ e. Siele. (Hydr.)	dormant du milieu, *m.*	sleeper of a flood-gate.
Schlagball, *m.*	éteuf, *m.*, balle, *f.*	cricket-ball.
Schlagbaum, *m.*	barrière, *f.*	bar, turn-pike, field-gate.
″ (Fortif.)	bascule, *f.*, hérisson, *m.*	swipe.
Schlagbetten, *n. pl.* (Mar.)	coites, couettes, *f. pl.*	ways, cradles.
Schlagbogen, *m.* (Hutm.)	arçon, *m.*	bow.
Schlagbohrer, *m.* (Schloss.)	perçoir, *m.*	hammer-punch.
Schlagbug, *m.* (Mar.)	bon bord, *m.*	good board.
Schlageisen, *n.* (Schwertf.)	perloir, *m.*	tool for forming pearl-shaped ornaments.
″ (Steinh.)	laie large, *f.*	broad-chisel.
Schlägel, *m.*	battoir, maillet, *m.*	beater, mallet.
″ (Bgb.)	marteau de mineur, *m.*	miner's sledge-hammer.
Schlägeleisen, *n.*	levier, *m.*	pointed lever.
Schlägermühle, *f.* (Papierf.)	moulin à polir le papier, *m.*	mill for hot-pressing.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schlagestock, *m.* (Art.)	billot à charger, *m.*	ram-rod, rammer.
Schlagezeichen, *n.* (Uhrm.)	avant-quart, *m.*	tick of the warning-wheel.
Schlagfeder, *f.* (Büchsenm.)	grand ressort, déclin, *m.*	main spring.
Schlagform, *f.*	moule de batteur d'or, *m.*	goldbeater's mould.
Schlaggatter, *n.* (Fortif.)	barrière, *f.*	barrier.
Schlaggewicht, *n.* (Uhrm.)	poids de la sonnerie, *m.*	weight to the striking-work.
Schlagglocke, *f.*	cloche qui sonne l'heure, *f.*	bell that strikes.
Schlaggold, *n.*	or battu, or laminé, *m.*	beaten gold.
Schlaghammer, *m.* (Goldschl.)	marteau du bateur d'or, *m.*	goldbeater's hammer.
= (Buchb.)	marteau du relieur, *m.*	bookbinder's hammer.
= (Schmied.)	marteau à battre, *m.*	sledge-hammer.
Schlagholz, *n.* (Hutm.)	coche, *f.*	bat.
Schlagleiste, *f.* (Schrein.)	battement, *m.*	rabbet-ledge.
Schlaglicht, *n.* (Mal.)	coup de jour, *m.*	stroke of light.
Schlagleine, *f.* (Zimmerm.)	ligne du charpentier, *f.*	carpenter's line.
Schlagloth, *n.*	soudure forte, *f.*	link of solder.
Schlaglothbüchse, *f.*	boîte à soudure, *f.*	solder-box.
Schlagmessing, *n.*	laiton forgé, *m.*	beaten brass.
Schlagnagel, *m.* (Uhrm.)	poussoir, *m.*	driver.
Schlagpfahl, *m.*	dormant, *m.*	sleeper of a grated door or flood-gate.
Schlagplatte, *f.* (Goldschl.)	frappe-plaque, *f.*	goldbeater's plate.
Schlagpulver, *n.*	poudre fulminante, *f.*	fulminating powder.
Schlagpumpe, *f.* (Mar.)	pompe à brimbale, *f.*	pump with brake and cheeks.
Schlagpütse, *f.* (Mar.)	grand seilleau, *m.*	great pail.
Schlagrahmen, *m.* (Mal.)	châssis, *m.*	frame.
Schlagröhre, *f.* (Art.)	espoulette, étoupille, *f.*	fusee, quick match.
Schlagröhrenbüchse, *f.* (Art.)	boîte à étoupilles, *f.*	box for the quick matches.
Schlagröhrentasche, *f.*	sac à étoupilles, *m.*	pouch for the quick matches.
Schlagrolle, *f.* (Web.)	bobine cylindrique, *f.*	cylindrical bobbin.
Schlagruthe, *f.* (Müll.)	battant de huche, *m.*	flap of the meal-tub.
Schlagscheibe, *f.* (Uhrm.)	palette d'échappement, *f.*	pallet of scapement.
Schlagschieber, *m.* (Bäcker.)	pelle, *f.*	baker's peel.
Schlagschwelle, *f.* (Hydr.)	seuil, *m.*	sill.
Schlagseite, *f.* (Mar.)	faux côté, *m.*	lap-side.
Schlagsperre, *f.* (Uhrm.)	sourdine, *f.*	damper, mute.
Schlagspindel, *f.* (Dreh.)	mandrin, *m.*	mandrel.
Schlagstampfe, *f.* (Papf.)	marteau à polir, *m.*	polishing-hammer.
Schlagständer, *m. pl.* (Hydr.)	aiguilles de pertuis, *f. pl.*	king-posts of a flood-gate.
= (Mar.)	porques, *f. pl.*	riders.
Schlagstein, *m.* (Buchb.)	pierre à battre les livres, *f.*	stone.
Schlagstock, *m.* (Feuerwerk.)	billot à charger, *m.*	stick for filling rockets.
Schlagstück, *n.* (Büchsenm.)	arrêt, *m.*	stop of a gun-lock.
Schlagstückfeder, *f.*	gâchette, *f.*	staple-stop.
Schlagverband, *m.* (Hydr.)	fermeture, *f.*	frame of a flood-gate.
Schlagweite, *f.* (Phys.)	distance explosive, *f.*	percussive distance.
Schlagwerk, *n.* (Uhrm.)	sonnerie, *f.*	striking part of a clock-work.
Schlaken, *v. a.*, die Segel.	déferler.	to unfurl.
Schlamm, *m.* (Gieß.)	schlich, *m.*	slich, schlick.
Schlämmen, *v. a.* Erz.	laver.	to wash.
Schlammherd, *m.* (Bgb.)	lavoir, *m.*	buddle.
Schlammlöcher, *n. pl.* (Dampfmasch.)	orifices de nettoyage, *m. pl.*	mud- holes.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Schlammkrücke, *f.* (Salzw.)	râble à ôter le limon, *m.*	mud-drag.
Schlammküste, *f.* (Gieß.)	râble à étendre le schlich, *m.*	rake for spreading the slich.
Schlammmühle, *f.* (Hydr.)	machine à extraire la fange, *f.*	drag for cleaning a ditch.
Schlammpfanne, *f.* (Salzw.)	écumoire, *f.*	small salt-pan within a larger.
Schlämmschlich, *m.* (Bgb.)	limon de la mine lavée, *m.*	washed slich.
Schlämmstein, *m.* (Bgb.)	mine d'étain lavée, *f.*	washed tin stone.
Schlange, *f.* (Büchsenm.)	contre-platine, *f.*	side-plate.
= (Chm.)	serpentin, *m.*	worm of a still.
= (Mar.)	manche à eau, *f.*	tarpauling-hose for water-casks.
= an der Spritze.	canal, *m.*	hose, sweep.
Schlangenholz, *n.*	bois de couleuvre, *m.*	snake-wood.
Schlangenstein, *m.* (Min.)	serpentine, *f.*	serpentine.
Schlauch, *m.*	outre, *f.*, tuyau, *m.*	pipe, funnel.
= (Mar.)	manche à eau, *f.*	hose for the water-casks in the hold.
= einer Spritze.	canal, *m.*	hose of a fire-engine.
Schlauchspritze, *f.*	serpent, *m.*	fire-engine with a hose.
Schlauder, *f.* (Bauw.)	chaine de fer, moufle, *f.*	iron-chain, gable-anchor.
Schlechtlöthig, *adj.* (Münzw.)	de bas aloi.	base, bad.
Schlee, *m.* (Mar.)	slée, *f.*	sledge, sled.
Schlehenbaum, *m.*	prunier sauvage, *m.*	black-thorn.
Schleichtreppe, *f.* (Fortif.)	pas des souris, *m.*	steps of the counter-scarp.
Schleifbank, *f.*	banc à émoudre, *m.*	bench for whetting on.
Schleifbaum, *m.* (Art.)	poutrelle trainante, *f.*	trailing-beam.
Schleifen, *v. a.*, einen Stein.	polir.	to polish.
= ein Messer.	aiguiser, émoudre.	to grind, to whet.
= ein Scharmesser.	donner le fil.	to set, to hone a razor.
= eine Tuchschere.	plancher une force.	to set a pair of cloths-hears.
Schleifer, *m.*	émouleur, *m.*	grinder.
Schleifhaken, *m.*	crochet d'émouleur, *m.*	hook for hanging scissors.
Schleifhamen, *m.* (Fischer.)	traineau, *m.*	trammel, draw-net.
Schleifheft, *n.*	manche à émoudre, *m.*	grinding-handle.
Schleifknoten, *m.* (Mar.)	noeud coulant, *m.*	running knot.
Schleiflade, *f.* (Orgelb.)	sommier, *m.*	sound-board.
Schleiflaffette, *f.* (Art.)	affût à traineau, *m.*	sled-carriage.
Schleifmühle, *f.*	moulin à émoudre, *m.*	grinding-mill, polishing-mill.
Schleifrad, *n.*	roue d'un moulin à émoudre, roue d'un moulin à polir, *f.*	wheel of a grinding-mill.
Schleifscheibe, *f.*, für Diamanten.	rondeau, *m.*	grinding-plate.
Schleifspäne, *m. pl.*	moulée, *f.*	steel-dust.
Schleifstein, *m.*	meule à aiguiser, *f.*	grinding-stone.
Schleifstock, *m.*	chaise de roue, *f.*	wheel-frame.
Schleifzeug, *n.*, für Glas.	outil à tailler le verre, *m.*	glass-cutter's cutting tool.
Schleimruthe, *f.* (Hydr.)	perche à dégorger les canaux, *f.*	rod for cleaning pipes.
Schleimsalz, *n.* (Chm.)	sel muqueux, *m.*	mucic salt.
Schleimsäure, *f.* (Chm.)	acide mucique, *m.*	mucic acid.
Schleimstoff, *m.* (Chm.)	substance muqueuse, *f.*	mucous substance.
Schleimzucker, *m.* (Chm.)	glucose, *m.*	glucose.
Schleißbaum, *m.*	pinastre, *m.*	pinaster, wild pine.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Schleißen, *v. a.*	cendre.	to split.
Schleißenmeſſer, *n.*	louteau à éclisses, *m.*	knife for splitting.
Schlemmen, *v. a.*	faver.	to wash.
Schlemmer, *m.* (Bgb.)	laveur, *m.*	washer.
Schlemmfaß, *n.*	cuve de sédiment, *f.*	vat containing the lixiviating ashes.
Schlemmgraben, *m.* (Bgb.)	bourbier, *m.*	miry ditch or hole.
Schlemmpinſel, *m.* (Maurer.)	brosse, *f.*	cleaning-brush.
Schlempholz, *n.*, vor der Klüſe. (Mar.)	coussin, *m.*	holster, firlining.
≠ des Kiels.	brion, *m.*	forefoot of the keel.
≠ Reitknie.	courbe de l'étambot, *f.*	knee of the stern-post.
Schlempklotz, *n.*	massif, *m.*	deadwood.
Schleppboot, *n.*	bateau à la toue, *m.*	towed boat.
Schleppdampfboot, *n.*	remorqueur à vapeur, *m.*	towing steamer.
Schleppe, *f.* (Papf.)	planchette, *f.*	felt-board.
Schleppen, *f. pl.* (Bgb.)	montants, *m. pl.*	colt-staffs, *pl.*
Schleppen, *v. a.*, ein Schiff.	remorquer un vaisseau.	to tow a vessel.
≠ den Anker.	entraîner ses ancres.	to drag the anchor.
Schlepphaken, *m.* (Bgb.)	harpon, croc, *m.*	hook on the hauling chain.
≠ (Schiffb.)	renard, *m.*	dog.
Schleppkahn, *m.*, ſ. Schleppboot.		
Schleppkarren, *m.*	tombereau, *m.*	tumbrel.
Schleppkaſten, *m.* (Bgb.)	traîneau, *m.*	sledge, skip.
Schleppkette, *f.* (Bgb.)	chaîne à traîner des fardeaux, *f.*	chain for dragging weights.
Schleppkübel, *m.* (Bgb.)	cuvette coulante, *f.*	bucket.
Schleppriegel, *m.* (Schloſſ.)	grand pène, *m.*	great bolt.
Schleppſack, *m.* (Fiſch.)	drague, *f.*	purse net.
Schleppſchiene, *f.* (Bgb.)	bande de frottement, *f.*	wooden friction-band.
Schleppſchiff, *n.*	remorqueur, *m.*	tow-ship.
Schleppſchifffahrt, *f.*	navigation à la remorque, *f.*	navigation with tow-boats.
Schleppſeil, *n.*	corde à traîner, *f.*	towing-rope.
Schleppſtrang, *m.* (Bgb.)	cordage à traîner des fardeaux, *m.*	rope for dragging burthens.
Schlepptau, *n.* (Mar.)	cap de remorque, *m.*	towrope.
Schlepptonne, *f.* (Bgb.)	tonneau coulant, *m.*	sledge.
Schleppwagen, *m.* (Art.)	trique-balle, *f.*	truck.
Schleppwerk, *n.* (Bgb.)	machine à une seule levée, *f.*	mole-machine of one lift.
Schleppzange, *f.*	argue, *f.*	draw-bench.
Schleuper, *m.* (Mar.)	petit clou sans tête, *m.*	brad.
Schleuſe, *f.* (Hydr.)	écluse, *f.*	sluice, flood-gate.
Schleuſenbau, *m.*	construction d'une écluse, *f.*	construction of a sluice.
Schleuſenboden, *m.*	radier, *m.*	bottom of the sluice.
Schleuſenflügel, *m.*	porte d'écluse, *f.*	one of a pair of flood-gates.
Schleuſenmauer, *f.*	mur d'écluse, *m.*	sluice-wall.
Schleuſennagel, *m.*	grand clou à écluses, *m.*	sluice-nail.
Schleuſenräumer, *m.*	curreur d'écluse, *m.*	cleanser of sluices.
Schleuſenroſt, *m.*	faux-radier, *m.*	grate-work of the sluice-bottom.
Schleuſenthor, *n.*	porte d'écluse, *f.*, venteau, *m.*	flood-gate.
Schlich, *m.* (Bgb.)	schlich, minerai écrasé, *m.*	slich.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schlichtbeil, *n.* (Zimmerm.)	épaule de mouton, *f.*	chip-ax.
Schlichte, *f.* (Web.)	parement, parou, chas, *m.*	dressing.
≈ (Gieß.)	pâte de cendre, *f.*	cinder-paste.
Schlichtebürste, *f.*	brosse à coller, *f.*	paste-brush, glue-brush.
Schlichtefaß, *n.*	tinette à la colle, *f.*	glue-pot.
Schlichteisen, *n.* (Gerb.)	couteau à effleurer, *m.*, plane, *f.*	scraper.
Schlichten, *v. a.* Zimmerholz.	unir.	to chip.
≈ Bretter.	recaler.	to smooth.
≈ getriebene Arbeit.	réparer, planer.	to planish.
≈ d. Kette. (Web.)	encoller, parer.	to dress.
Schlichter, *m.* (Web.)	colleur, *m.*	dresser.
Schlichtfeile, *f.* (Schloss.)	lime douce, *f.*	smooth file.
Schlichthammer, *m.*	marteau à planer, *m.*	planishing-hammer.
Schlichthobel, *m.* (Schrein.)	guillaume à recaler, *m.*	smoothing-plane.
Schlichtklinge, *f.*	lunette, *f.*	dressing-knife.
Schlichtmeißel, *m.* (Dreh.)	ciseau à planer, *m.*	smoothing-chisel.
Schlichtmond, *m.* (Gärb.)	quiosse, *f.*	perching-knife.
Schlichtpinsel, *m.*	brosse à adoucir, *f.*	softening-brush.
Schlichtrahmen, *m.* (Gerb.)	herse, *f.*	perching-stick.
Schlichtstahl, *m.* (Dreh.)	fer à polir, *m.*	broad chisel.
Schlichtzange, *f.* (Gerb.)	tenaille à étirer les peaux, *f.*	callipers for stretching the hides, *pl.*
Schlick, *m.*	limon, *m.*	mud, slime.
Schlickbalken, *m.* (Hydr.)	traverse, *f.*	traverse, sleeper.
Schlickfänger, *m.* (Hydr.)	digue secondaire, *f.*	secondary dike.
Schlickharke, *f.* (Hydr.)	herse à débourber, *f.*	mud-barrow.
Schlickpflug, *m.* (Hydr.)	charrue à débourber, *f.*	mole-plough.
Schlickufer, *n.* (Hydr.)	rivage formé par le limon, *m.*	bank formed by the mud.
Schließbar, *adj.*	qui se ferme.	able to be shut.
Schließbaum, *m.*, eines Hafens.	barre, *f.*	bar, boom of a harbour.
Schließblech, *n.* (Gieß.)	rondelle des plombiers, *f.*	rundle.
Schließbolzen, *m.*	cheville à goupille, *f.*	joint-bolt.
Schließe, *f.*, Vorsteckeisen.	clavette, goupille, *f.*	peg, bolt.
≈ (Hydr.)	vanne, pale, *f.*	shutter, hatch.
≈ (Buchdr.)	fermoir, *m.*	book-clasp.
Schließeisen, *n.* (Schloss.)	auberonnière, *f.*	clasp.
Schließen, *v. a.*, eine Form. (Buchdr.)	serrer.	to lock up.
Schließfeder, *f.* (Schloss.)	ressort qui sert à fermer, *m.*	locking spring.
≈ (Uhrm.)	coq, *m.*	spring-bolt.
Schließgevierte, *n.* (Buchd.)	quadratin, *m.*	M quadrate.
Schließhahn, *m.* (Böttch.)	robinet à clef, *m.*	cock with a lock.
Schließhaken, *m.*, im Schloß.	auberon, *m.*	catch, staple of a lock.
≈ an einem Buch.	fermoir, *m.*	clasp of a book.
Schließholz, *n.* (Bauw.)	sous-chevron, *m.*	underrafter.
Schließkappe, *f.* (Schloss.)	gâche, *f.*	staple.
Schließkeil, *m.* (Dreh.)	clef, *f.*	wedge, coin.
Schließkette, *f.*	chaine à fermer, *f.*	fastening chain.
Schließklammer, *f.* (Zimmerm.)	pélican, *m.*	iron-dog, pelican.
Schließkniee, *n. pl.* (Schiffb.)	joutereaux, *m. pl.*	cheeks of the head.
Schließkorb, *m.*	corbeille qui ferme, *f.*	flap-basket.
Schließmeisel, *m.* (Schwertf.)	écatoir, *m.*	scarfing-chisel.
Schließnagel, *m.*, an e. Thor.	cheville de verrou, *f.*	bolt-nail of a gate.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schließnagel, *m.*, an der Form. (Buchdr.)	cognoir, barreau d'une forme, *m.*	shooting-stick.
Schließriegel, *m.* (Schloss.)	houssette, *f.*	dead-bolt.
Schließsäge, *f.* (Schrein.)	scie fine, *f.*	tenon-saw.
Schließstein, *m.* (Buchdr.)	marbre, *m.*	imposing-stone.
Schließung, *f.*	fermeture, *f.*	closing.
Schlinge, *f.*	lacet, lacs, *m.*	snare, springe.
Schlingerer, *m.* (Mar.)	vaisseau rouleur, *m.*	rolling vessel.
Schlingerpardunen, *f. pl.* (Mar.)	galaubans volants, *m. pl.*	shifting back-stays.
Schlingenschlagbug, *m.* (Mar.)	mauvais bord, *m.*	bad board.
Schlingenstag, *n.* (Mar.)	second faux étai, *m.*	second preventer-stay.
Schlippen, *v. a.*, das Ankertau.	filer le câble par le bout.	to let the cable veer out.
Schlitten, *m.*	traineau, *m.*	sledge.
≈ in d. Sägemühle.	chariot, *m.*	chariot.
≈ auf d. Werft.	berceau, *m.*	cradle.
≈ *m. pl.* am Schiff.	défenses, *f. pl.*	skeeds of a ship's side.
Schlittenbalken, *m. pl.* (Schiffb.)	coites, couettes, anguilles, *f. pl.*	bulge ways.
Schlittenhaken, *m.*, in Schneidmühlen.	bascule du rochet, *f.*	see-saw of a cog-wheel.
Schlittenkasten, *m.*	bateau de traineau, *m.*	chest of the sledge.
Schlittenrad, *n.*, in Schneidmühlen.	rochet, *m.*	rochet, cog-wheel.
Schlittenständer, *m. pl.* (Schiffb.)	colombiers, *m. pl.*	spurs and drivers of a cradle, puppets.
Schlittenwelle, *f.* (Sägm.)	arbre du rochet, *m.*	axle-tree of the cog-wheel.
Schlittschuh, *m.*	patin, *m.*	skate.
Schlittschuheisen, *m.*	fer de patin, *m.*	keel of a skate.
Schlitz, *m.* (Arch.)	glyphe, *m.*	glyph.
≈ (Bgb.)	entaille, *f.*	notch.
Schlitzen, *v. a.*	taillader, fendre.	to slit.
Schlitzfenster, *n.*	fenêtre haute et étroite, *f.*	narrow window.
Schlitzgraben, *m.* (Fortif.)	rigole, *f.*	trench, drain, gutter.
Schlitzmesser, *n.* (Chir.)	lancette, *f.*	lancet.
Schlope, *f.* (Hydr.)	fente, *f.*	leak of a dike.
Schloischoren, *f. pl.* (Schiffb.)	accores de l'étrave, *f. pl.*	props (shores) of the stem.
Schlos d. Bonnets, *n.* (Mar.)	clef de bonnette maillée, *f.*	latch (lask) of a bonnet.
Schlosgat, *n.* (Mar.)	trou pour la clef du ton de mât, *m.*	fid hole.
Schlosholz, *n.* d. Stenge. (Mar.)	clef du ton du mât, *f.*	fid.
≈ des Bugspriets.	clef du beaupré, *f.*	chock of the bowsprit.
Schloß, *n.*, eines Gewehrs.	platine, *f.*	lock of a gun.
≈ an d. Buchdr.-Presse.	clef de la vis, *f.*	iron frame, hose.
≈ an einem Armband.	attaches, *f. pl.*	locket.
≈ an Thüren.	serrure, *f.*	lock.
Schloßarm, *m.* (Bgb.)	bras principal, *m.*	principal arm.
Schloßblech, *n.*	couverture de serrure, *f.*	lock-plate.
≈ (Büchsenm.)	corps de platine, *m.*	lock-plate.
Schloßblecheisen, *n.* (Büchsm.)	potence, *f.*	stay for the lock-plate whilst being filed.
Schlosser, *m.*	serrurier, *m.*	locksmith.
Schlosserarbeit, *f.*	serrurerie, *f.*	locksmith's work.
Schlosserblech, *n.*	tôle de serrurier, *f.*	sheet iron for locksmiths.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schlosserspitzbohrer, *m.*	pointe à cinq pans, *f.*	centre-bit.
Schlosserwerkzeug, *n.*	outils de serrurier, *m. pl.*	locksmith's tools, *pl.*
Schloßfeder, *f.*	ressort de serrure, *m.*	spring of a lock.
Schloßholz, *n.* (Mar.)	marinier timide, *m.*	inexperienced sailor.
Schloßkasten, *m.* (Schloss.)	palastre, *m.*	box of a lock.
Schloßnagel, *m.* ≈ ≈ (Zimmerm.)	clou de serrure, *m.* cheville ouvrière, *f.*	nail for a lock. pole-bolt.
Schloßzirkel, *m.*	compas à coulisse, *m.*	compass of reduction.
Schloßreif, *m.* (Schloss.)	rouet, *m.*	hoop in the wards.
Schloßriegel, *m.*	pène de serrure, *m.*	bolt of a lock.
Schlot, *m.*, Rauchfang.	cheminée, *f.*	chimney.
Schlußblatt, *n.* (Schrein.)	scie à main, *f.*	hand saw.
Schlußbrett, *n.* (Hydr.)	bonde, pale, vanne, *f.*	flood-gate.
Schlüssel, *m.*	clef, *f.*	key.
Schlüsselband, *n.* (Bauw.)	clef, *f.*, crampon, *m.*	iron-strap.
Schlüsselbart, *m.*	panneton d'une clef, *m.*	key-bit, key-web.
Schlüsselblech, *n.*	écusson, *m.*	key-plate.
Schlüsseldorn, *m.* (Schloss.)	broche, *f.*	stem of a lock.
Schlüsselhaken, *m.*	crochet à pendre le clefs, *m.*	key-hook.
Schlüsselkette, *f.*	clavier, *m.*	key-chain.
Schlüsselknuppe, *f.* (Schloss.)	mordache à assujettir le panneton, *f.*	gag to tie up the key-bit.
Schlüsselloch, *n.*	entrée de la serrure, *f.*	key-hole.
Schlüsselreif, *m.*	rouet, *m.*	ward.
Schlüsselring, *m.*	anneau de la clef, *m.*	key-ring.
Schlüsselrohr, *n.*	canon de clef, *m.*	key-barrel.
Schlüsselschaft, *m.*	tige de clef, *f.*	shank of the key.
Schlüsselschild, *n.*	écusson de l'entrée d'une serrure, *m.*	escutcheon.
Schlußleiste, *f.* (Buchdr.)	cul de lampe, *m.*	tail-piece.
Schlußnagel, *m.*	cheville ouvrière, *f.*	pole-bolt, pole-pin.
Schlußsäge, *f.* (Schrein.)	scie fine, *f.*	fine saw.
Schlußstein, *m.* ≈ (Maur.)	clef, clef d'arc, *f.* clousoir, *m.*	key, key-stone. stretcher, closer.
Schmack, *f.* (Mar.)	semaque, *f.*	smack.
Schmal, *adj.*	étroit.	narrow.
Schmalholz, *n.* (Kohlenbr.)	menu bois, *m.*	small wood.
Schmalleder, *n.*	cuir à oeuvre, *m.*	thin leather.
Schmalschiff, *n.*	semale, *f.*	Dutch barge.
Schmalztrog, *m.* (Tuchm.)	graissoir, bac, *m.*	grease-trough.
Schmant, *m.* (Bier.)	limon, *m.*, terre grasse et onctueuse, *f.*	sediment of vitriol.
Schmaragd, *m.*	émeraude, *f.*	emerald, smaragd.
Schmaragdgrün, *adj.*	vert d'émeraude, smaragdin.	emerald green.
Schmaragdprafer, *m.*	smaragdoprase, prase émeraude, *f.*	smaragd prasus.
Schmaragdspath, *m.*	feldspath vert, *m.*	green feldspath, smaragdite.
Schmarting, *f.* (Mar.)	toile pour fourrure, *f.*	parcelling.
Schmasche, *f.*	agnelin, *m.*	dressed lambskin.
Schmeißwerk, *n.* (Bgb.)	travail, *m.*	work.
Schmeißwerker, *m.*	mineur à haute paie, *m.*	workman earning high wages.
Schmelz, *m.*	émail, *m.*	enamel.
Schmelzarbeit, *f.*, bei Metall.	fonte, fusion, *f.*	smelting of metal.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schmelzarbeit, *f.*, mit Schmelz überziehen.	émaillure, *f.*	enamel-work.
Schmelzarbeiter, *m.*	fondeur, *m.*	smelter, founder.
Schmelzbarkeit, *f.*	fusibilité, *f.*	fusibility.
Schmelzbarmachung, *f.*	cération, *f.*	ceration.
Schmelzblau, *n.*	bleu d'email, bleu de saffre, *m.*	enamel-blue.
Schmelzbogen, *m.* (Gieß.)	feuille du mouvement de la fonderie, *f.*	leaf on which the amount of molten metal is marked.
Schmelzbuch, *n.* (Gieß.)	régistre de fonderie, *m.*	ledger of the foundery.
Schmelzeisen, *n.*	fer de fonte, *m.*	cast-iron.
Schmelzen, *v. a.*	fondre, faire fondre, liquéfier.	to melt.
Schmelzer, *m.* (Gieß.)	fondeur, *m.*	founder.
Schmelzesse, *f.*	chaufferie, *f.*	chafery.
Schmelzfarbe, *f.*	couleur d'émail, *f.*	enamel colour.
Schmelzfeuer, *n.* (Chm.)	feu de réverbère, *m.*	fire for melting.
Schmelzform, *f.*	forme, *f.*, moule, *m.*	form, mould.
Schmelzgemälde, *n.*	peinture en email, *f.*	enamel painting.
Schmelzglas, *n.*	enduit vitreux, émail, *m.*	enamel.
Schmelzgrube, *f.*, für Zinn.	fosse, *f.*	pit.
Schmelzherd, *m.*	foyer à fondre, *m.*	hearth in the chafery.
Schmelzhütte, *f.* (Gieß.)	fonderie, *f.*	foundery.
Schmelzkanten, *f. pl.*	dentelles de jais, *f. pl.*	fringes of bugle-work.
Schmelzkelle, *f.*	casse, *f.*, puisoir, *m.*	ladle.
Schmelzkessel, *m.*, für Zinn ꝛc.	fosse, *f.*	pit.
Schmelzkunst, *f.*	métallurgie, *f.*	art of smelting.
Schmelzkünstler, *m.*	fondeur, *m.*; émailleur, *m.*	founder; enameller.
Schmelzkupfer, *n.*	arco, cuivre à refondre, *m.*	dross of copper.
Schmelzlöffel, *m.*	cuillère à fondre, *f.*	ladle.
Schmelzmaler, *m.*	peintre en émail, *m.*	painter in enamel.
Schmelzmalerei, *f.*	peinture en émail, *f.*	painting in enamel.
Schmelzofen, *m.*	fourneau de fusion, *m.*	melting-furnace.
Schmelzpfanne, *f.*	poêlon à fondre, *m.*	melting-pan.
Schmelzrohr, *n.*	chalumeau, *m.*	enameller's blow-pipe.
Schmelzsilber, *n.*	chaux d'argent, *f.*	oxyd of silver.
Schmelzstahl, *m.*	acier fondu, *m.*	cast-steel.
Schmelztiegel, *m.* (Gieß.)	creuset, *m.*	crucible, smelting-pot.
= großer.	gazette, *f.*	coffin.
Schmelztiegelofen, *m.*	fourneau à cuire les creusets, *m.*	kiln for crucibles.
Schmelztrog, *m.*	saumon, *m.*	melting-trough.
Schmelzungsmittel, *n.* (Gieß.)	fondant, *m.*	flux.
Schmelzwerk, *n.* (Goldarb.)	ouvrage émaillé, *m.*	enamelled work.
Schmelzzeug, *n.*	outils pour la fonte, *m. pl.*	smelting-gear.
Schmerbüchse, *f.*	boite à graisse, *f.*	grease-box.
Schmererz, *n.*	mine de galène, *f.*	plumbago ore.
Schmerkalk, *m.* (Min.)	chaux superfine, *f.*	fat lime.
Schmerstein, *m.* (Min.)	pierre de lard, *f.*	steatite.
Schmergel, *m.* (Min.)	émeril, *m.*	emery.
Schmergeln, *v. a.*	polir avec de l'émeril.	to rub with emery.
Schmergelpulver, *n.*	poudre d'émeri, *f.*	emery-powder.
Schmergelstein, *m.*	émeri, émeril, *m.*	emery.
Schmied, *m.*	forgeur, *m.*	smith.
= Hufschmied.	maréchal ferrant, *m.*	farrier.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schmied, *m.* Grobschmied.	forgeron, *m.*	blacksmith.
Schmiede, *f.*	forge, *f.*	forge, smithy.
≠ eine große.	forge, chaufferie, *f.*	smithery, iron-mill.
Schmiedeambos, *m.*	enclume, *f.*	stithy.
Schmiedebalg, *m.*	soufflet de forge, *m.*	forge-bellows, *pl.*
Schmiedeeimer, *m.*	seau de forge, *m.*	forge-bucket.
Schmiedeeisen, *n.*	fer forgé, *m.*	wrought iron.
Schmiedeesse, *f.*	cheminée de forge, *f.*	chimney of a forge.
Schmiedegeräth, *n.*	outils de forgeron, *m. pl.*	smith's tools, *pl.*
Schmiedehammer, *m.*	marteau de forgeur, *m.*	sledge-hammer.
Schmiedekohle, *f.*	charbon de terre, *m.*	smithy-coal.
Schmiedemaschine, *f.*	machine à forger, *f.*	forging-machine.
Schmiedemeister, *m.*	maître forgeron, *m.*	master smith.
Schmieden, *v. a.*	forger.	to forge.
≠ in Gesenken.	estamper.	to suage.
Schmiedesinter, *m.*	écailles, battitures, *f. pl.*	iron sparks, *pl.*
Schmiedeschlacke, *f.*	sorne, *f.*	iron-dross.
Schmiedestock, *m.*	billot de l'enclume, *m.*	anvil-block.
Schmiedezange, *f.*	tricoises, tenailles de fer, *f. pl.*	blacksmith's tongs, *pl.*
Schmiedweise geschlagenes Tau, *n.* (Reepschl.)	cordage en queue de rat, *m.*	rope thicker at one end than at the other.
Schmiege, *f.*, Schräge.	biais, *m.*	bevel.
≠ (Zimmerm. und Schrein.)	équerre pliante, fausse équerre, *f.*	bevel.
≠ einer Fensteröffnung. (Arch.)	sauterelle, *f.*, faux biveau, *m.*	embrasure of a window.
Schmiegen, *v. a.*	mesurer avec la fausse équerre.	to bevel.
Schmiere, *f.*, Fett.	graisse, *f.*	grease.
≠ (Mar.)	oing, gras, *m.*	tallow, stuff.
Schmierbäume, *m. pl.* (Mar.)	défenses, *f. pl.*	skeeds, skids.
Schmierbüchse, *f.*, Schmierfaß, *n.*	boîte à-graisse, *f.*	grease-box.
Schmiergordingen *f. pl.* (Mar.)	égorgeoirs des huniers, *m. pl.*, saisines des huniers, *f. pl.*	preventer leech-lines of the topsails.
Schmierleder, *n.*	cuir graissé d'huile de baleine, *m.*	leather dressed in train-oil.
Schmiermittel, *n.* (Dampfm.)	enduits, *m. pl.*	unguents.
Schmierofen, *m.*	fourneau à poix, *m.*	pitch-furnace.
Schmierpfanne, *f.* (Mar.)	sole du berceau, *f.*	launching-plank, sliding-plank.
Schmierpropfen, *m.* (Mar.)	tampon, *m.*	plug.
Schmierquast, *m.* (Mar.)	guipon, *m.*	mop, brush.
Schmierrack, *n.* (Mar.)	racage d'une simple corde, *m.*	truss-parrel.
Schmiete, *f.* (Mar.)	couet, *m.*	tack of the main-sail or fore-sail.
Schminkstein, *m.* (Min.)	talc laminaire, *m.*	Muscovy talc.
Schminke, *f.*	fard, *m.*	paint, rouge.
Schmitzen, *v. a.* (Buchdr.)	maculer.	to mackle.
Schmuck, *n.*	ornement, *m.*, parure, *f.*	ornament.
Schmuckkasten, *m.*	écrin, baguier, *m.*	casket, jewel-box.
Schmucknadel, *f.*	poinçon, *m.*, broche, *f.*	pin.
Schmutzbogen, *m.* (Buchd.)	maculature, *f.*	slur.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schmutzpapier, *n.*	maculature, *f.*	waste paper.
Schmutzriß, *m.* (Arch.)	minute, *f.*	rough sketch.
Schmutztitel, *m.* (Buchdr.)	faux-titre, *m.*	sham title-page.
Schnabel, *m.*, am Blasbalg.	bec, *m.*	nosel, nozzle.
= einer Zange.	bec, *m.*	knob of the tongs.
= einer Lampe.	bec, *m.*	burner.
= einer Gießkanne.	bec, *m.*	gullet.
Schnabeleisen, *n.*	fer à friser, *m.*	curling-iron.
Schnabelring, *m.*	bande d'empanon, *f.*	ring at the rack of a wagon.
Schnabelschiff, *n.*	vaisseau à bec, *m.*	ship with a pointed beak.
Schnabelzange, *f.* (Chir.)	pinces recourbées, *f. pl.*	callipers, *pl.*
= (Gieß.)	happe, *f.*	cramp.
= (Schm.)	croches, *f. pl.*	tongs, *pl.*
Schnalle, *f.*	boucle, *f.*	buckle.
Schnallenbügel, *m.*	chape, *f.*	chape.
Schnallendorn, *m.*	ardillon, *m.*	tongue.
Schnallenhaken, *m.*	chape, *f.*	chape.
Schnallenriemen, *m.*	oreille, *f.*	buckle-strap.
Schnallenring, *m.*	maille, *f.*	mail.
Schnallenschmied, *m.*	fabricant de boucles, *m.*	buckle-maker.
Schnallenzange, *f.*	pince à boucle, *f.*	sliding tongs.
Schnäpper, *m.* (Chir.)	lancette, *f.*	lancet.
Schnäpperlein, *n.*	soupape, *f.*, papillon, *m.*	valve of the bellows.
Schnappfeder, *f.*	ressort, *m.*	catch-spring.
Schnappkarren, *m.*	tombereau, *m.*	tumbrel.
Schnappmesser, *n.*	couteau pliant, *m.*	clasp knife.
Schnarre, *f.*	crécelle, *f.*	rattle.
Schnarreisen, *n.* (Goldarb.)	bigorne, *f.*	bickern, thin anvil.
Schnarrwerk, *n.* (Orgelb.)	bourdon d'orgue, *m.*	bass of an organ.
Schnau, *f.* (Mar.)	senau, *m.*	snow.
Schnaumast, *m.* (Mar.)	mât de senau, *m.*	try-sail mast.
Schnausegel, *n.* (Mar.)	voile de senau, *f.*	try-sail.
Schnecke, *f.*, Spiralform.	limaçon, *m.*, spirale, *f.*	cockle, helix.
= in der Uhr.	fusée, *f.*	fusee.
= einer Säule.	volute, *f.*	volute, helix.
Schneckenachse, *f.*	axe de volute, *m.*	axis of a volute.
Schneckenauge, *n.* (Arch.)	œil de volute, *m.*	central point of a volute.
= (Geom.)	centre d'une spirale, *m.*	centre of a helix.
Schneckenbohrer, *m.*	perçoir en spirale, *m.*, tarière à mèche spirale, *f.*	screw-auger, twisted auger.
Schneckenfeder, *f.* (Uhrm.)	ressort spiral, *m.*	spiral spring.
Schneckengewinde, *n.*	tour en ligne spirale, *m.*	whirl, helix.
Schneckengewölbe, *n.* (Arch.)	voûte en limaçon, *f.*	spiral vault.
Schneckenkegel, *m.* (Uhrm.)	cône en spirale, *m.*	fusee.
Schneckenkreis, *m.* (Math.)	ligne spirale, *f.*	spiral, spiral line.
Schneckenlehre, *f.*	conchyliologie, *f.*	conchyliology.
Schneckenlinie, *f.* (Math.)	hélice, spirale, *f.*	helix.
Schneckenmühle, *f.*	vis hydraulique, *f.*	Archimedes' screw.
Schneckenrad, *n.* (Uhrm.)	roue de fusée, *f.*	great wheel.
= (Mech.)	turbine, *f.*	turbine.
Schneckenschneidzeug, *n.* (Uhrm.)	instrument pour entailler les tours de la fusée, *m.*	fusee-engine.
Schneckenstein, *m.*	mica avec talc stéatite, *m.*	conchite.
Schneckentopas, *m.* (Min.)	topas de Saxe, *m.*	lack-lustre.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schneckentreppe, *f.*	escalier en limaçon, *m.*	cockle stairs, *pl.*
Schneckenwindung, *f.*	rampe du limaçon, *f.*	spiral turning.
Schneckenzapfen, *m.* (Uhrm.)	pignon de renvoi, *m.*	pinion of report.
Schneckenzug, *m.* (Geom.)	spire, *f.*	stroke of a spiral line.
Schneckenpflug, *m.*	traineau à (frayer des chemins dans) la neige, *m.*	snow-plough.
Schneckenschuh, *m.*	raquette, *f.*	snow-shoe.
Schneidbank, *f.*	bec d'âne, *m.*	cooper's bench.
Schneidbohrer, *m.*	perçoir, *m.*	cutting gimlet.
Schneidbrett, *n.*	tranchoir, tailloir, *m.*	cutting-board.
Schneide, *f.*, am Messer.	tranchant, *m.*	edge.
≈ am Degen.	taille d'une épée, *f.*	cut.
≈ am Meisel.	biseau, *m.*	edge.
≈ am Bohrer.	mèche, *f.*	bit.
≈ d. Schiffschnabels.	aiguille, *f.*	edge of the beak.
≈ d. Vorderstevens.	taille-mer, *m.*	cutwater.
Schneidedemant, *m.* (Glas.)	pointe de diamant, *f.*	diamond.
Schneideisen, *n.* (Schloss.)	taraud, *m.*, filière, *f.*	screw-tap.
≈ (Glas.)	fer à trancher, *m.*	edging-tool.
≈ (Dampfm.)	verges à clous, *f. pl.*	bolt-and nail-rods-iron.
Schneidemesser, *n.*	coupoir, *m.*	cutting-knife, chopping-blade.
≈ (Gerb.)	coupe-queue, *m.*	head knife.
≈ (Papf.)	dérompoir, *m.*	knife, blade.
≈ (Schriftgieß.)	écrénoir, *m.*	kerning-knife.
Schneidemühle, *f.*	moulin à scie, *m.*	sawing-mill.
Schneiden, *v. a.*	couper, trancher.	to cut, to carve.
≈ (Buchdr.)	tailler.	to bit.
Schneider, *m.*	tailleur, *m.*	tailor.
Schneidereisen, *n.*	fer à repasser, *m.*	tailor's goose.
Schneidernadel, *f.*	aiguille de tailleur, *f.*	tailor's needle.
Schneiderring, *m.*	dé sans fond, *m.*	tailor's thimble.
Schneidezirkel, *m.*	compas à couper, *m.*	cutting compasses.
Schneidfeile, *f.*	lime à fendre, *f.*	cutting file.
Schneidklotz, *n.* (Sägm.)	chevron, *m.*	couples, rafters, *pl.*
Schneidkluppe, *f.* (Schloss.)	filière brisée, *f.*	screw-plate.
Schneidlade, *f.*	hachoir, *m.*	chopping-bench.
Schneidleder, *n.*	cuir à repartons, *m.*	leather to be cut to soles.
Schneidmaschine, *f.*	hachoir, *m.*	cutting-machine.
Schneidmodell, *n.*	trusquin à lame, *m.*	cutting-gauge.
Schneidnadel, *f.*	carrelet, *m.*	flat needle.
Schneidstein, *m.*	talc ollaire, *m.*	pot-stone.
Schneidstichel, *m.*	ciselet pointu, *m.*	sharp graver.
Schneidwerk, *n.* (Dampfm.)	fenderie, machine à fendre le fer, *f.*	slitting-mill.
Schneidwerkzeug, *n.*	instrument tranchant, *m.*	edge-tool.
Schneidzeug, *n.*	trousses, *f. pl.*	slitters, cutters, *pl.*
Schnellfeder, *f.*	bascule, *f.*	spring.
Schnellfluß, *m.* (Gieß.)	flux noir, *m.*	quick flux.
Schnellharz, *n.*	gomme élastique, *f.*	elastic resin.
Schnellkutsche, *f.*	diligence, *f.*	diligence, mail.
Schnellloth, *n.*	soudure fondante, *f.*	soft solder, tin solder.
Schnellpresse, *f.*	presse à la mécanique, *f.*	fly press, steam press.
Schnellschiff, *n.*	vaisseau bon voilier, *m.*	fast sailing vessel.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schnellschreibekunst, *f.*	sténographie, *f.*	stenography, tachygraphy.
Schnellsegler, *m.*	vaisseau bon voilier, *m.*	fast-goer, clipper.
Schnellwage, *f.*	balance à peson, *f.*	steel-yard.
Schnellwagering, *m.*	touret, *m.*	steel-yard ring.
Schnellzünder, *m.*	étoupille, *f.*	quick match.
Schneppenbeil, *n.*	hache façonnée, *f.*	peaked axe.
Schniedel, *m.* (Kohlbr.)	éclisse, *f.*	second row of wood in a charcoal-kiln.
Schnitt, *m.*	coupe, taille, *f.*	cut.
= (Buchdr.)	gravure, *f.*	cut.
= (Grav.)	coupe, recoupe, *f.*	carving.
= (Arch.)	trait, *m.*	section.
= (Buchb.)	tranche, *f.*	edge.
Schnitthobel, *m.* (Buchb.)	tranche-couteau, couteau à rogner, *m.*	paring-knife.
Schnittlinie, *f.* (Buchdr.)	marque à couper, *f.*	cutting-line.
= (Math.)	sécante, *f.*	secant.
Schnittmesser, *n.* (Holzarb.)	plane, *f.*	drawing-knife.
Schnittriß, *m.* (Arch.)	dessin de la coupe des pierres, *m.*	plan for cutting and shaping stone-blocks.
Schnitzbrett, *n.*	tranchoir, tailloir, *m.*	chopping-board.
Schnitzer, *m.*, Holzschneider, = Werkzeug.	ciseleur, sculpteur, *m.*	cutter, carver.
	couteau, *m.*	whittle.
Schnitzkunst, *f.*	sculpture, *f.*	art of carving.
Schnitzmesser, *n.* (Dreh.)	couteau à sculpter, *m.*	whittle.
= (Böttch.)	plane, *f.*	drawing-knife.
Schnitzwerk, *n.*	ouvrage ciselé, *m.*	carved work.
Schnitzzeug, *n.*	outils de sculpteur, *m. pl.*	tools for carving in wood, *pl.*
Schnörkel, *m.*	enroulement, ornement en spirale, *m.*	scroll.
= (Arch.)	volute, *f.*	volute.
= (Schloss.)	rouleau, *m.*	scroll, coil, twine.
Schnörkelmodell, *n.*	faux rouleau, *m.*	mould for the scroll.
Schnörkeln, *v. a.*	faire des enroulements.	to scroll.
Schnörkelperpendikel, *n.* (Arch.)	cathète de volute, *f.*	cathetus of a volute.
Schnürband, *n.*	lacet, *m.*	stay-lace.
Schnürhaken, *m.*	agrafe, *f.*	hook.
Schnürholz, *n.* (Web.)	fuseau, *m.*	bobin used in weaving cord or lace.
Schnürkette, *f.*	chaine à lacer, *f.*	lacing-chain.
Schnurmaschine, *f.*	machine à lacets, *f.*	braiding-machine.
Schnurmühle, *f.* (Web.)	métier à cordons, *m.*	loom of a ribbon-weaver.
Schnürnadelstift, *m.*	aiguille à lacer, *f.*	tag.
Schnurstock, *m.* (Web.)	verdillon, *m.*	upper roller.
Schnürstift, *m.*	ferret, *m.*	tag.
Scholken, *n.*, (Mar.)	battement de mer contre le vaisseau, *m.*	running of the waves against the ship.
Schölung, *f.* (Hydr.)	mouvement oblique de l'eau, *m.*	oblique movement of the water.
= des Bernsteins.	alluvion, *f.*	alluvium.
Schön Deck machen, *v. a.* (Mar.)	laver le pont.	to wash the deck.
Schöndruck, *m.* (Buchdr.)	prime, *f.*	prime, first form.
Schooner, *m.* (Mar.)	schooner, *m.*	schooner.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schönfahrsegel, *n.* (Mar.)	grand voile, cape, *f.*	main sail.
Schönfärber, *m.*	teinturier du grand teint, *m.*	dyer in fine colours.
Schönfärberei, *f.*	grand teint, haut teint, *m.*	art of dying in high colours.
Schöpfbrett, *n.* (Müll.)	jantille, *f.*	ladle-board.
Schöpfbütte, *f.* (Papf.)	cuve à ouvrer, *f.*	stuff-vat.
Schöpfeimer, *m.*	seau à puiser, *m.*	bucket.
Schöpferstuhl, *m.* (Papf.)	tréteau de plongeur, *m.*	trestle before the stuff-vat.
Schöpffäßchen, *n.* (Salzw.)	puchoir, *m.*	bowl for baling.
Schöpfgebäu, *n.* (Bgb.)	bâtiment d'une machine hydraulique, *m.*	building for a hydraulic machine.
Schöpfkelle, *f.* (Salp.)	puisoir, *m.*	scoop, basting-ladle.
Schöpfkübel, *m.*	baquet à puiser, *m.*	bucket.
Schöpflöffel, *m.*	cuiller à puiser, *f.*	baster, basting-ladle.
Schöpfmaschine, Schöpfmühle, *f.*	machine à godets, *f.*	chain of buckets for raising water.
Schöpfprobe, *f.* (Gieß.)	échantillon, *m.*	specimen.
Schöpfrad, *n.* (Hydr.)	tympan, *m.*, roue à godets, *f.*	scoop wheel.
≈ (Uhrm.)	roue de sonnerie, *f.*	ratch, fang-wheel.
Schöpfschaufel, *f.*	écope, *f.*	scoop, bale.
Schöpfwerk, *n.*	machine hydraulique, *f.*	water-engine.
Schoppen, *m.* (Bauw.)	échoppe, *f.*	shed.
≈ (Flüssigkeitsmaß.)	chopine, *f.*	half a pint.
Schoren, *f. pl.* (Mar.)	accores, *m. pl.*	props, shores.
Schorfhobel, *m.*	rabot à écorner, *m.*	smoothing-plane.
Schörl, *m.* (Min.)	shorl, shirl, *m.*	shirl, shorl, cockle.
Schörlgranit, *m.* (Min.)	granit avec tourmaline, *m.*	granit with tourmalin.
Schörlkrystall, *m.* (Min.)	cristal de shorl, *m.*	crystal of shorl.
Schörlquarz, *m.* (Min.)	schiste micacé farci de tourmaline, *m.*	micaceous schist mixed with tourmalin.
Schörlschiefer, *m.* (Min.)	schorl schisteux, *m.*	schistous hornblend.
Schornstein, *m.*	cheminée, *f.*	chimney, flue.
Schornsteinbusen, *m.*	hotte de cheminée, *f.*	chimney-mantle.
Schornsteinfeger, *m.*	ramoneur, *m.*	chimney-sweeper.
Schornsteinkappe, *f.*	mitre de cheminée, *f.*	chimney-ton.
Schornsteinmantel, *m.*	manteau de cheminée, *m.*	chimney-piece.
Schornsteinröhre, *f.*	tuyau de cheminée, *m.*	shank of a chimney.
Schoß, *m.* (Bgb.)	éboulis, *m.*	gang-soil.
Schoßbühne, *f.* (Bgb.)	appentis, *m.*	roof in the pit.
Schoßfaß, *n.* (Bierb.)	cuve de décharge, *f.*	cooling-vat.
Schoßgerinne, *f.*	canal du moulin, *m.*	leat.
Schote, *f.*, eines Segels.	écoute, *f.*	sheet.
Schotbolzen, *m.*	cheville à boucle et à goupille, *f.*	forelock-bolt
Schotgatt, *n.* (Mar.)	trou d'écoute, *m.*	sheet-hole.
Schothorn, *n.* (Mar.)	point d'écoute, *m.*	clew.
Schott, *n.*, Schotting, *f.* (Mar.)	cloison, *f.*	breastwork.
≈ (Hydr.)	cloisonnage, fronteau, *m.*	bulkheads, *pl.*, wainscot.
	vanne, *f.*	watergate.
Schott, *m.* (Mar.)	noeud de bois, *m.*	jamming, countryman's knot.
Schottständer, *m. pl.*	dormants de vanne, *m. pl.*	posts of a sluice.
Schove, *f.* (Mar.)	fagot, *m.*	hatch slides, sheaf, fagot.
Schoversegel, *n.*	grande voile, *f.*	main sail.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schraffiren, *v. a.* (Grav.)	hacher.	to hatch.
≈ ins Kreuz.	contre- hacher.	to counter-hatch.
Schraffirmaschine, *f.*	machine à graver, *f.*	engraving-machine.
Schräg, *adj.*	oblique.	oblique.
Schräge, *f.*	obliquité, *f.*	obliquity.
Schragebock, *m.* (Gärb.)	appui du tréteau, *m.*	prop of the horse.
Schrägemauer, *f.*	mur d'échiffre, *m*,	side-wall.
Schragen, *m.* (Gärb.)	herse, *f.*	tawers horse.
≈ (Bäcker.)	tréteau, *m.*	trestle of the kneading-trough.
≈ der Brettschneider.	baudet, *m.*	sawyer's frame.
Schrägfenster, *n.*	abat-jour, *m.*	sky-light.
Schrägkante, *f.* (Bauw.)	chanfrein, *m.*	chamfer.
Schräglinie, *f.* (Geom.)	diagonale, *f.*	diagonal.
Schrägmaß, *n.*	fausse équerre, sauterelle, *f.*	bevel.
Schrägschnitt, *m.*	incision diagonale, *f.*	diagonal cut.
Schrägsteg, *m.* (Buchdr.)	biseau, *m.*	ledge of the composing-stick.
Schragstein, *m.* (Gärb.)	poids de la herse, *m.*	weigh of the horse.
Schrägung, *f.*, eines Daches.	pente d'un toit, *f.*	sloping of a roof.
≈ einer Mauer.	talus d'un mur, *m.*	slanting of a wall.
Schralen, *v. n.* (Mar.)	refuser.	to haul forward, to scant.
Schram, *m.* (Bgb.)	fosse, rigole, *f.*	trench, furrow.
Schramme, *f.*	éraflure, *f.*	scratch.
Schrämen, *v. a.*	creuser une fosse.	to make trenches.
Schrämhammer, *m.* (Bgb.)	marteau à pointe, *m.*	hammer with a point.
Schrämhauer, *m.* (Bgb.)	mineur qui creuse les fosses, *m.*	workman who makes the trenches.
Schramspieß, *m.* (Bgb.)	fer à creuser des rigoles, *m.*	iron bar for making trenches.
Schrank, *m.*	armoire, *f.*	wardrobe, cupboard, cabinet.
Schränkbalken, *m.*, (Zimmerm.)	traverse, *f.*	traverse.
Schrankbeschläge, *m. pl.*	ferrure d'armoire, *f.*	clamps of a cupboard.
Schranke, *f.*	enceinte, barrière, *f.*	barrier.
Schränkeisen, *m.*, Schränkklinge, *f.*	fer à contourner les dents de la scie, *m.*	saw-wrest.
Schrankenwerk, *n.*	barrière, balustrade, *f.*	barrier, balustrade.
Schränkfenster, *n.*	jalousie, persienne, *f.*	Venitian shutter.
Schränkrahmen, *m.*	croisée de fenêtre, *f.*	window-frame.
Schränkwerk, *n.*	treillis, *m.*, grille, *f.*	trellis-work, grating.
Schränkzaun, *m.*	haie de clayonnage, *f.*	fence.
Schrapeisen, *n.*	fer à racler, *m.*	scraping-iron.
≈ (Salzw.)	racloir, *m.*	salt-scraper.
Schrapen, *v. a.*	racler, ratisser.	to scrape.
Schraper, *m.* (Zimmerm.)	traceret, traçoir, *m.*	scraper.
≈ (Böttch.)	rouane, *f.*	mark, pointer.
≈ (Mar.)	racle, grattoir, *m.*	scraper.
Schraphobel, *m.*	riflard, *m.*	round-nose plane.
Schrapsalz, *n.* (Salzw.)	ratissure de sel, *f.*	salt scrapings, *pl.*
Schraube, *f.*	vis, *f.*	screw.
≈ Hebwerkzeug.	vérin, *m.*	screw.
≈ ohne Ende.	vis sans fin, *f.*	endless screw.
≈ dreieckige.	vis triangulaire, *f.*	triangular thread.
≈ runde.	filet arondi, *m.*	round thread.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Schraube, *f.*, flache.	filet carré, *m.*	square thread.
" mit rechter Richtung.	vis filetée à droite, *f.*	right-hand screw.
" mit linker Richtung.	vis filetée à gauche, *f.*	left-hand screw.
" mit einfachem Gewinde.	vis à pas simple, *f.*	single-thread screw.
" mit doppeltem Gewinde.	vis à deux filets, vis à double pas, *f.*	double thread.
" mit dreifachem Gewinde.	vis à trois filets, vis à triple pas, *f.*	triple thread.
" mit mehrfachen Gewinden.	vis à plusieurs filets, *f.*	multiplex thread.
Schrauben, *v. a.*	visser.	to screw.
Schraubenbacken, *m. pl.*	coussinets, coins à vis, *m. pl.*	dies, screw dies.
Schraubenblech, *n.* (Goldarb.)	plaque d'écrou, *f.*	screw-plate.
Schraubenbohrer, *m.*	taraud, *m.*	screw-tap.
Schraubenbolzen, *m.*	croc à vis, boulon taraudé, *m.*	screw-bolt.
Schraubenbacke, *f.* (Dreh.)	boite à vis, poupée à tourner les vis, *f.*	screw-box.
Schraubendreher, *m.*	faiseur de vis, *m.*	screw-maker.
" Werkzeug.	tournevis, *m.*	turnscrew.
Schraubeneisen, *n.*	filière à vis, *f.*, fer à écrou, *m.*	iron screw-plate.
Schraubenförmig, *adj.*	en forme de vis.	screw formed.
Schraubenfutter, *n.* (Dreh.)	lunette, poupée à lunette, *f.*	puppet, puppet-head.
Schraubengang, *m.*	pas, filet des vis, *m.*	worm, thread.
Schraubengerinne, *n.*	auge à crémaillère, *f.*	rack-trough.
Schraubengewinde, *n.*	filet d'une vis, *m.*	thread of a screw.
Schraubengewindscharte, *f.*	filet triangulaire, *m.*	triangular thread.
Schraubenhaken, *m.*	crochet avec clef, *m.*, tenaille à vis, *f.*	screw-key, screw-vice.
Schraubenhebewinde, *f.*	cric à vis, *f.*	screw lifting jack.
Schraubenhorn, *n.*	corne hélicoïde, *f.*	spiral horn.
Schraubenkloben, *m.*	mordache, *f.*	screw-vice pinchers, *pl.*
Schraubenknopf, *m.*	bouton à vis, *m.*	screw knob.
Schraubenkopf, *m.*	tête de vis, *f.*	screw-head.
Schraubenkrahn, *m.*	cannelle à vis, *f.*	cock with screwed shank.
Schraubenkunst, *f.* (Hydr.)	machine à vis, *f.*	machine with screws.
Schraubenmutter, *f.*	écrou, *m.*	screw-box, screw-nut.
Schraubennagel, *m.*	clou à vis, *m.*	screw-nail.
" an e. Presse.	taranche, *f.*	screw-bar.
Schraubenpresse, *f.*	pressoir à vis, *m.*	screw-press.
Schraubenrad, *n.*	roue à vis, *f.*	worm wheel.
Schraubenrahmen, *m.*	cadre à vis, *m.*	screw-chase.
Schraubenregister, *n.* (Dreh.)	affûtage de boites à vis, *m.*	set of screw-boxes or nut-mandrels.
Schraubenreif, *m.* (Böttch.)	cerceau à vis, *m.*	extra-hoop with screws.
Schraubenriegel, *m.* (Schloss.)	verrou à vis, *m.*	screw-bolt.
Schraubenring, *m.*	anneau de vis, *m.*	screw-ring.
Schraubenrolle, *f.* (Uhrm.)	cuivrot à vis, *m.*	screw-roller.
Schraubensatz, *m.* (Mech.)	vérin, verrin, *m.*	jack-screw, screw.
Schraubenschleuße, *f.* (Hydr.)	écluse à vis, *f.*	sluice with screws.
Schraubenschloß, *n.*	cadenas à baril, *m.*	jack-lock.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schraubenschlüssel, *m.*	clef à vis, *f.*	screw-key.
≠ zum Losschrauben.	tourne-vis, *m.*	screw-wrench.
Schraubenschneideisen, *n.*	instrument à faire des vis, *m.*	screw-plate.
Schraubenspindel, *f.*	broche à vis, *f.*	mandrel.
≠ Patronenspindel.	tour à pas de vis, *m.*	screw-mandrel lathe.
≠ Schraube.	vis, *f.*	male screw.
Schraubenstahl, *m.* (Dreh.)	fer à écrou, *m.*	screw-tool.
Schraubenstein, *m.* (Min.)	turbinite, *f.*	turbinite.
Schraubenwinde, *f.*	bâtisson, cric à repos, *m.*	screw-jack.
Schraubenzange, *f.*	tenaille à écrou, *f.*	screw hand-vice.
Schraubenzeug, *n.*	outils à faire des vis, *m. pl.*	tools for cutting out screws.
Schraubenzieher, *m.*	tournevis, *m.*	screw-driver.
Schraubenzirkel, *m.*	compas à vis, *m.*	screw-compasses, *pl.*
Schraubenzug, *m.*	moufle, *m.*	polyspaston.
Schraubenzwinge, *f.* (Schrein.)	sergent, maître sergent, *m.*	vice-pin.
Schraubenzwinger, *m.*	étau portatif, étau de table, *f.*	portable vice, hand-vice.
Schraubmühle, *f.* (Hydr.)	moulin qui meut une vis d'Archimède, *m.*	mill that moves an Archimedes' screw.
Schraubstock, *m.*	étau, étau à main, *m.*	screw-vice.
Schraubstockzange, *f.*	branle, *m.*, machoire d'étau, *f.*	chops of a vice, *pl.*
Schraubwerk, *n.*	ouvrage à vis, *m.*	screw-work.
Schreckstein, *m.* (Min.)	malachite, *f.*	malachite.
Schreibeblei, *n.*	plombagine, *f.*, graphite, *m.*	plumbago, graphite.
Schreibepult, *m.*	pupitre à écrire, *m.*	writing-desk.
Schreibfeder, *f.*	plume à écrire, *f.*	pen.
Schreibgold, *n.*	or graphique, tellure natif graphique, *m.*	graphic tellurium.
Schreibgriffel, *m.*	aiguille d'ardoise, *f.*	slate-pencil.
Schreibköcher, *m.*	écritoire, *f.*, étui à plumes, *m.*	pen-case.
Schreibkohle, *f.* (Min.)	graphite minéral, *m.*	plumbago.
Schreibkreide, *f.*	craie à écrire, *f.*	common chalk.
Schreibleder, *n.*	parchemin, *m.*	parchment.
Schreibpapier, *n.*	papier à écrire, *m.*	writing-paper.
Schreibpergament, *n.*	parchemin vierge, *m.*	vellum.
Schreibpergamentpapier, *n.*	vélin, *m.*	vellum-paper.
Schreibschiefer, *m.* (Min.)	argile schisteuse, *f.*	common argilla.
Schreibschrank, *m.*	secrétaire, *m.*	secretary.
Schreibschrift, *f.* (Buchdr.)	caractères calligraphiques, *m. pl.*	script type.
Schreibstein, *m.* (Min.)	graphite, *m.*, lardite, *f.*	graphites.
Schreibstift, *m.*	crayon, *m.*	lead-pencil.
Schreibtafel, *f.*, Brett.	table à écrire, *f.*, tableau, *m.*	table.
≠ Taschenbuch.	tablettes, *f. pl.*	pocket-book.
Schreibtisch, *m.*	table à écrire, *f.*	writing-table.
Schreibzeug, *n.*	écritoire, *f.*	standish.
Schreiner, *m.*	menuisier, *m.*	joiner.
Schreinerbeutel, *m.*	fermoir, ciseau de menuisier, *m.*	ripping-chisel.
Schreinerdrehbank, *f.*	tour à deux points, *m.*	double centre-lathe.
Schreinergeräth, *n.*	affûtage de menuisier, *m.*	joiner's tools, *pl.*
Schreinerhammer, *m.*	marteau de menuisier, *m.*	joiner's hammer.
Schreinerkitt, *m.*	futée, *f.*	joiner's putty.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schreinerleim, *m.*	colle forte, *f.*	glue.
Schreinern, *v. n.*	travailler en menuiserie.	to work as a joiner.
Schreinerverband, *m.*	menuiserie d'assemblage, *f.*	pieces of wood joined by seams, *pl.*
Schreinerwerkstatt, *f.*	atelier de menuisier, *m.*	workshop of a joiner.
Schreitung *f.* (Math.)	progression, *f.*	progression.
Schrift, *f.*, (Buchdr.)	caractères, *m. pl.*	types, *pl.*
= grobe.	gros caractère, *m.*	letters of a large size.
= kleine.	petit caractère, *m.*	letters of a small size.
Schriftabsatz, *m.*	paragraphe, *m.*	paragraph.
Schriftbehältniß, *n.*	serre-papiers, *m.*	place to keep papers in.
Schrifterz, *n.* (Min.)	or graphique, *m.*	graphic tellurium, sylvanite.
Schriftfach, *n.* (Buchdr.)	cassetin, *m.*	box.
Schriftgießer, *m.*	fondeur de lettres, *m.*	letter-founder.
Schriftgießerei, *f.*	fonderie de caractères, *f.*	letter-founding.
Schriftgießererz, *n.* (Min.)	minerai propre à la fonte des caractères, *m.*	metal fit for type.
Schriftgießerform, *f.*	moule à caractères, *m.*	type-mould.
Schriftgießermetall, *n.*	métal à fondre les caractères, *m.*	type-metal.
Schriftgranit, *m.* (Min.)	granit graphique, *m.*	simple granite.
Schriftguß, *m.*	fonte de caractères, *f.*	fount of letters.
Schriftjaspis, *m.* (Min.)	grammite, *f.*	opal-jasper, grammite.
Schriftkasten, *m.* (Buchdr.)	casse, *f.*	case.
Schriftkastenfach, *n.*	cassetin, *m.*	box.
Schriftkegel, *m.* (Schriftg.)	corps de la lettre, *m.*	shaft of the letter.
Schriftmetall, *n.* (Buchdr.)	métal à fondre des caractères, *m.*	type-metal.
Schriftmutter, *f.* (Buchdr.)	matrice, *f.*	matrix, matrice.
Schriftprobe, *f.* (Buchdr.)	épreuve de caractères, *f.*	specimen of type.
Schriftschneider, *m.* (Buchdr.)	graveur de caractères, *m.*	letter-cutter.
Schriftschneiderei, *f.*	gravure de caractères, *f.*	letter-cutting.
Schriftschrank, *m.* (Buchdr.)	armoire à caractères, *f.*	type-closet.
Schriftseite, *f.* (Buchdr.)	page, *f.*	page.
Schriftsetzer, *m.* (Buchdr.)	compositeur, typographe, *m.*	compositor.
Schriftstein, *m.* (Min.)	pierre graphique, *f.*	opal-jasper.
Schriftsteller, *m.*	auteur, écrivain, *m.*	author.
Schriftstempel, *m.*	poinçon, *m.*	letter-punch.
Schriftstück, *n.* (Buchdr.)	paquet, *m.*	packet.
Schriftzeichen, *n.* (Buchdr.)	caractère, *m.*	character, letter, type.
Schriftzettel, *m.* (Buchdr.)	police pour une fonte de caractères, *f.*	bill of a fount.
Schriftzeug, *n.* (Buchdr.)	métal servant aux caractères, *m.*	type-metal.
Schrippe, *f.* (Tuchfbr.)	faux pli, *m.*, anguille, *f.*	crease.
Schritt, *m.*	pas, *m.*	pace.
Schrittmesser, Schrittzähler, *m.*	compte-pas, *m.*	pedometer, perambulator, hodometer.
Schrobber, *m.* (Mar.)	balai de vaisseau, *m.*	hog.
Schrobel, *m.* (Tuchm.)	repassette, repasseresse, *f.*	fine-tooth card.
Schrobeln, *v. a.* (Tuchm.)	repasser.	to comb, to card fine.
Schrobeler, *m.*	cardeur de laine, *m.*	carder.
Schrobsäge, *f.*	scie à poing, égohine, *f.*	hand-saw.
Schröpfer, *m.* (Chir.)	ventouseur, *m.*	cupper.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schröpfglas, *n.*	ventouse de verre, *f.*	cupping-glass.
Schröpfkopf, *m.*	ventouse, *f.*	cup.
Schröpflampe, *f.*	lampe à ventouse, *f.*	cupping-lamp.
Schröpfschnäpper, *m.*	scarificateur, *m.*	scarificator.
Schröpfzeug, *n.*	appareil pour scarifier, *m.*	apparatus for cupping.
Schrot, *m.* (Münzw.)	flan, carreau, *m.*	planchet, blank.
Schrot, *n.*, zum Schießen.	dragée, grenaille, *f.*, plomb de chasse, *m.*	small shot.
= (Mar.)	mitraille, *f.*	langrel.
= Schrotmehl.	blé égrugé, *m.*	padar, chissels, *pl.*
Schrotaxt, *f.*	hache, cognée, *f.*	wood-cutter's axe.
Schrotbaum, *m.*	arbre de poulain, *m.*	beer-ladder beam.
Schrotbeutel, *m.*	sachet à dragée, *m.*	shot-pouch.
Schrotbock, *m.*	grue pour décharger des fardeaux, *f.*	trestle for unloading weights.
Schrotbohrer, *m.*	perçoir à curette, *f.*	pump-borer.
Schrotbüchse, *f.*	boite à dragée, *f.*	box for shot.
Schrotbunzen, *m.* (Goldschm.)	ébauchoir, ciselet pour couper, *m.*	chisel, scalper.
Schrote, *f.*	ébarboir, couperet, *m.*	paring-knife.
= (Mar.)	point de lisière, *m.*	clue of a sail.
Schroteisen, *n.*	tranche, *f.*, ciseau, *m.*	scraper, chisel.
= (Chir.)	rugine, *f.*	rugine.
= (Schloss.)	dégorgeoir, *m.*	priming-iron.
= (Gärtn.)	ciseau, croissant, *m.*	pruning-hook.
= (Schuhm.)	tranchet, *m.*	cutting-knife.
Schroten, *v. a.*, Malz.	bruisiner.	to bruise the malt.
= Korn.	égruger.	to rough-grind.
= d. Holz. (Dreher.)	ronger le bois.	to take off with the googe.
= Horn. (Kammm.)	trancher.	to saw.
= Draht zu Nadeln.	couper les tronçons.	to clip the pin-wire into shanks.
= ein Stück Eisen.	couper une pièce de fer en deux.	to cut asunder a piece of iron.
= die Zaine. (Münzw.)	tailler les flans.	to clip the planchets.
= die Münzstücke.	ébarber les pièces de monnaie.	to prune the edges of the coins.
= (Bgb.)	creuser, percer, détacher les roches.	to hollow.
= ein Faß in den Keller.	descendre, avaler.	to lower.
= e. Faß ans Land.	descendre à l'aide d'une trévire.	to lower by means of a parbuncle.
Schröter, *m.* (Münzw.)	réchauffeur, *m.*	filer, scraper of the blanks.
= Weinschröter.	encaveur, *m.*	shooter.
Schrotfaß, *n.*	tonneau au blé égrugé, *m.*	padar-tub.
Schrotfeile, *f.* (Münzw.)	écouane, *f.*	planchet-file.
Schrotflinte, *f.*	fusil à grenaille, *m.*	gun for small shot.
Schrotform, *f.*	fond, *m.*, passoire, *f.*	card.
Schrotgießerei, *f.*	fonderie de grenaille, *f.*	smallshot casting.
Schrothammer, *m.* (Goldarb.)	marteau brettelé, *m.*	hammer-chisel.
Schrothobel, *m.* (Schr.)	riflard, guillaume à ébaucher, *m.*	round-nose-plane.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schrotkasten, *m.* (Müll.)	jarre, *f.*	padar-chest.
Schrotkoker, *m.* (Mar.)	lanterne à mitraille, *f.*	langrel-case.
Schrotkupfer, *n.*	cuivre en mitrailles, *m.*	clippings of copper, *pl.*
Schrotleiter, *f.*	poulain, *m.*	beer-ladder, slider.
= (Mar.)	chemin, *m.*	range of skeeds.
Schrötling, *m.*	morceau, *m.*	morsel.
= (Eisenw.)	division de la loupe, *f.*	piece of the bloom or loop.
= (Münzw.)	flan, *m.*	blank, planchet.
Schrötlinge gleichschlagen.	flatir les flans.	to beat the blanks.
= ausglühen.	recuire les espèces.	to boil up the planchets.
Schrötlingszange, *f.* (Münzw.)	élangue, *f.*	large tongs, *pl.*
Schrotmeisel, *m.*, d. Schmieds.	tranche, *f.*, ciseau à repartons, ciseau à chaud, *m.*	hot-chisel.
= des Drehers.	gouge, *f.*	gouge.
Schrotmesser, *n.*	couperet, *m.*	paring-knife.
Schrotmessing, *n.*	mitraille de cuivre jaune, *f.*	brass clippings.
Schrotmühle, *f.*	moulin à égruger, *m.*	rough-grinding-mill.
Schrotsack, *m.*	sac de dragée, *m.*	shot-bag.
= (Mar.)	sac de mitraille, *m.*	langrel-bag.
Schrotsäge, *f.*	passe-partout, *m.*	pit-saw.
= e. Kammmachermaschine.	grêle, *f.*	cutter.
Schrotscheere, *f.*	cisailles, *f. pl.*	shears, *pl.*
Schrotseil, *n.*	trévire, *f.*	parbuncle.
Schrotsieb, *n.*	passoire, *f.*, fond, *m.*	card.
Schrotsilber, *n.*	argent de cendre, *m.*	grains of silver.
Schrotstock, *m.*	billot à ébaucher, *m.*	chopping-block.
Schrotstück, *n.*	découpure, *f.*	cutting.
= (Münzw.)	flan, *m.*	planchet, blank.
Schrottau, *n.*	trévire, *f.*	parbuckle, parbuncle.
Schrotwage, *f.* (Maurer.)	niveau, *m.*	plumb-line, level.
= (Zimmerm.)	chas, *m.*	plummet-line.
Schrotwerk, *n.*, Zimmerwerk e. Schachts.	cuvelage, châssis de cuvelage, *m.*	lining of a shaft to a mine.
= Schrotgießerei.	fonderie de dragée, *f.*	shot-foundry.
Schrotwinde, *f.*	moulinet, *m.*	windlass, capstan.
Schrotzeug, *n.* (Münzw.)	outils à ébarber, *m. pl.*	paring-tools, *pl.*
Schrubbeln, *v. a.* (Tuchm.)	peigner la laine.	to comb the wool.
Schrubelmaschine, *f.*	drousse, briseuse, *f.*	scribbler, scribbling machine.
Schrubben, *v. a.*	frotter fortement.	to rub hard.
= das Schiff.	fauberter, goreter.	to hog.
= d. Holz. (Schrein.)	corroyer le bois.	to rough-plane wood.
Schrubber, *m.* (Mar.)	faubert, *m.*	hog.
Schrubbürste, *f.*	brosse à laver, *f.*	scrubbing-brush.
Schrufhobel, *m.*	rabot de bout, *m.*	small plane of block-makers.
Schrull, *m.* (Tuchb.)	étai, étrésillon, *m.*	prop, stay.
Schrupfen, *v. a.*, Metall abdrehen.	dégrossir, ébaucher.	to use the gouge.
Schubblech, *n.* (Bäcker.)	bouchoir, fermoir, *m.*	oven-door plate.
Schubfach, *n.*	tiroir, *m.*, layette, *f.*	drawer.
Schubfenster, *n.*	coulisse, *f.*	sliding window.
Schubkasten, *m.*	caisse à tiroirs, commode, *f.*	chest of drawers.
Schublade, *f.*	tiroir, *m.*	drawer.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schubladenschrank, *m.*	armoire à tiroirs, *f.*	cupboard with drawers.
Schubloch, *n.* (Hüttenw.)	tisard, *m.*, bouche de four, *f.*	furnace-mouth.
Schubriegel, *m.*	verrou, *m.*	bolt.
≠ am Fenster.	targette, *f.*	sliding bolt.
Schubschiff, *n.*	brigantin, *m.*	brigantine.
Schubtisch, *m.*	table à tiroirs, *f.*	table with drawers.
Schubwalze, *f.*	rouleau, cylindre, *m.*	roller, rolling-pin, cylinder.
Schubwand, *f.* (Bgb.)	galets, *m. pl.*	boulder-stones, *pl.*, stand.
Schuh, *m.*	soulier, *m.*	stay.
≠ (Bgb.)	seuil, *m.*	sill, flanch, cill.
≠ (Mar.), s. Schuhe.		
Schuhabsatz, *m.*	talon de soulier, *m.*	shoe-heel.
Schuhahle, *f.*	alêne de cordonnier, *f.*	shoemaker's awl.
Schuhbank, *f.*	boutique de cordonnier, *f.*	shoemaker's shop.
Schuhblatt, *n.*	empeigne de soulier, *f.*	upper leather of a shoe.
Schuhblätter, *n. pl.*	empeignes, *f. pl.*	shoe-shapes.
Schuhbürste, *f.*	brosse à souliers, *f.*	shoe-brush.
Schuhborsten, *f. pl.*	soies pour cordonniers, *f. pl.*	shoemaker's bristles.
Schuhdehner, *m.*	forme, *f.*	last for stretching the shoes.
Schuhdraht, *m.*	ligneul, *m.*	shoemaker's thread.
Schuhe, *m. pl.* (Schiffb.)	soles du berceau, *f. pl.*	launching-planks, sliding-planks.
≠ (Mar.)	sabattes (d'épontilles) *f. pl.*	soles (of stanchions).
Schuheisen, *n.*	ratissoire, *f.*	shoe-scraper.
Schuhhorn, *n.*	chausse-pied, *m.*	shoeing-horn.
Schuhlasche, *f.*	oreille de soulier, *f.*	flap, ear, strap, tongue.
Schuhleder, *n.*	cuir à souliers, *m.*	shoe-leather.
Schuhleisten, *m.*	forme à souliers, *f.*	shoe-last.
Schuhmacher, *m.*	cordonnier, *m.*	shoemaker.
Schuhmaß, *n.*	mesure de soulier, *f.*	foot-measure.
Schuhnadel, *f.*	carrelet de cordonnier, *m.*	shoemaker's needle.
Schuhnagel, *m.*	clou à souliers, *m.*	shoe-nail, hob-nail.
≠ (Min.)	chaux carbonatée dodécaèdre, *f.*	carbonate of lime.
Schuhpapp, *m.*	pâte de cordonnier, *f.*	shoemaker's paste.
Schuhpflock, *m.*	cheville, *f.*	shoemaker's peg.
Schuhpinne, *f.*	pointe, broche de souliers, *f.*	last-nail, shoemaker's pin.
Schuhschnalle, *f.*	boucle de soulier, *f.*	shoebuckle.
Schuhsohle, *f.*	semelle, *f.*	sole of a shoe.
Schuhstück, *n.*	carré, tableau, *m.*	piece of leather for a pair of shoes, quarter.
Schuhstumpf, *m.* (Schuhm.)	carre d'un soulier, *f.*	stump, square toe of a shoe.
Schuhweger, *m. pl.* (Mar.)	feuilles bretonnes du faux-pont, *f. pl.*	spirketing of the orlop.
Schuhzweck, *m.*	clou de cordonnier, *m.*	shoemaker's tack.
Schülpe, *f.*, an e. Bohrer.	mordant d'une tarière, *m.*	auger-bit.
Schülpen, *f. pl.*, in den Luken. (Mar.)	taquets gougés (écubiers) des écoutilles, *m. pl.*	hollow cleats.
≠ des Bratspills.	clefs du vireveau, *f. pl.*	upper piece of the windlass-checks.
Schülpsäge, *f.*	scie à refendre, *f.*	square frame saw.
Schulter, *f.* (Fortif.)	épaule, *f.*	shoulder of a bastion.
Schulterblech, *n.*, am Harnisch.	épaulière, *f.*	shoulder-piece.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schulterbrett, *n.* (Schrein.)	dossier, *m.*	back-board.
Schulterkissen, *n.*, in einem Wagen.	dossier, *m.*	back-cushion.
Schulterpunkt, *m.* (Fortif.)	point d'épaule, *m.*	shoulder-point.
Schulterwehr, *f.* (Fortif.)	épaulement, *m.*	epaulment.
Schulterwinkel, *m.* (Fortif.)	angle de l'épaule, *m.*	angle of the shoulder.
Schupfer, *m.*	estrapade, *f.*	strap, thong.
Schuppen, *m.*	hangar, *m.*	shed.
Schuppenförmig, *adj.*	en forme d'écailles.	scale-formed.
Schuppenstein, *m.* (Min.)	lépidolithe, *f.*	lepidolite.
Schuppiges Erz, *n.*	minerai écailleux, *m.*	flaky ore.
Schuppmesser, *n.*	conteau à écailler le poisson, *m.*	knife for scraping off the scales of fish.
Schürbaum, *m.* (Kohlbr.)	fourgon, *m.*, pelle, *f.*	poker, stirring-rod.
Schürblech, *n.*	tamis de la lampe de mineur, *m.*	wire-frame of a safety-lamp.
Schürbütte, *f.* (Chm.)	cuve de sédiment, *f.*	tub for the sediment.
Schürdraht, *m.*	aiguille, *f.*	wick-trimmer.
Schurf, *m.* (Bgb.)	fouille, ouverture, *f.*	adit, burrow.
Schurfarbeit, *f.* (Bgb.)	fouille, *f.*	burrowing.
Schürfeisen, *n.* (Gärtn.)	ratissoire, *f.*	scraper, hoe.
Schürfen, *v. a.*	érafler, ratisser.	to rake.
≈ nach Gängen. (Bgb.)	établir une fouille.	to make an adit, to burrow.
Schürfer, *m.* (Bgb.)	travailleur fouillant, *m.*	miner who works at a burrow.
Schürfgezäh, *n.* (Bgb.)	outils pour creuser, *m. pl.*	tools for digging to a live lode, *pl.*
Schürfhobel, *m.* (Orgelb.)	guillaume à ébaucher, *m.*	organ builder's plane.
≈ (Schrein.)	galère, *f.*, riflard, *m.*	round-nose-plane.
Schürfschacht, *m.* (Bgb.)	puits, percement pour découvrir des filons. *m.*	shaft sunk for finding a live lode.
Schürfwesen, *n.* (Bgb.)	fouille des mines, *f.*	burrowing for lodes.
Schürfzettel, *m.* (Bgb.)	permission de faire une fouille, *f.*	permit to make an adit.
Schürhaken, *m.* (Schmied.)	tisonnier, *m.*	stithy-crook.
≈ (Bäcker.)	raille, *f.*	oven-rake.
≈ (Gieß.)	attisonnoir, crochet, *m.*	poker, crook.
Schürherd, *m.*	foyer de four à briques, *m.*	hearth of a brick-kiln.
Schürholz, *n.* (Glasm.)	bois de chauffe, *m.*	wood for fuel.
Schürknecht, *m.* (Gieß.)	manoeuvre de fonderie, aide fondeur, *m.*	workman in a foundry.
Schürloch, *n.*, im Ofen.	trou à feu, *m.*	door.
≈ in der Gießerei.	chauffe, *f.*	furnace-mouth.
≈ im Glasofen.	tisard, *m.*	flue-hole.
Schürschaufel, *f.* (Schmied.)	pelle à enlever les crasses, *f.*	fire-shovel.
Schürstab, *m.*	tisonnier, *m.*	poker.
Schürstachel, *m.* (Gieß.)	tisonnier à manche, *m.*	handled poker.
Schürstange, *f.* (Töpfer.)	lance, *f.*	lance, pole.
Schürzange, *f.*	badines, pincettes, *f. pl.*	chimney-tongs, *pl.*
Schurz, *m.* (Bgb., Gieß.)	chaine, *f.*	chain round a vessel.
≈ am Herde. (Arch.)	manteau de cheminée, *m.*	mantle piece.
Schürze, *f.*	tablier, *m.*	apron.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Schurzfell, *n.*	tablier de cuir, *m.*	leathern apron.
Schurzwerk, *n.* (Zimmerm.)	assemblage à clef, *m.*	assemblage with key-piece.
Schußbäume, *m. pl.* (Bgb.)	solives de protection, *f. pl.*	protecting joists, *pl.*, safety stage.
Schußbolzen, *m.* (Münzw.)	talon, *m.*	holder of the steel trepan.
Schußbühne, *f.* (Bgb.)	appentis, *m.*	pent-house.
Schüſſel, *f.*	plat, *m.*	dish.
Schüſſelalaun, *m.* (Min.)	alun catin, sel de soude, *m.*	plume alum.
Schüſſelbrett, *n.*	tablette à vaisselle, *f.*	dish-shelf.
Schüſſeler, *m.*	boisselier, *m.*	maker ol trenchers.
Schüſſelglocke, *f.*	cloche à couvrir les mets, *f.*	dish-cover.
Schüſſelform, *f.*	forme de plat, *f.*	dish-form.
Schüſſelknecht, *m.*	égouttoir, *m.*	dumb-waiter.
Schüſſelknopf, *m.*	bouton à écuelle, *m.*	concave button.
Schüſſellampe, *f.*	lampion, *m.*	dish-lamp.
Schüſſelſchrank, *m.*	buffet, *m.*	cupboard.
Schüſſelſtein, *m.* (Min.)	alvéole, *f.*	alveolus.
= breit gedrückter.	orthocératite comprimée, *f.*	compressed orthoceratite.
Schüſſelſtürze, *f.*	chape, *f.*, couvercle, *m.*	dish-cover.
Schüſſelwage, *f.*	balance à plats, *f.*	scale-balance.
Schüſſelwärmer, *m.*	chauffe-plat, *m.*	dish-warmer.
Schuſſermühle, *f.*	moulin à palets, *m.*	nicker-mill.
Schußfeſt, *adj.*	à l'épreuve du mousquet.	gun-proof, shot-proof.
Schußgatter, *n.*, an einem Ausfluß.	décharge d'un étang ou d'un fleuve, *f.*	grate at the mouth of a pond or stream.
= an einem Thor.	herse, sarrasine, *f.*	portcullis, portcluse.
Schußlinie, *f.* (Art.)	champ de feu, *m.*, ligne de tir, *f.*	range, level.
Schußſpalte, *f.* (Fortif.)	meurtrière, *f.*	loop-hole.
Schuſter, *m.*	cordonnier, *m.*	shoemaker.
Schuſterborſte, *f.*	soie de cordonnier, *f.*	shoemaker's bristle.
Schuſterbude, *f.*	boutique de cordonnier, *f.*	shoemaker's shop.
Schuſtergarn, *n.*	fil de cordonnier, *m.*	shoemaker's thread.
Schuſterhammer, *m.*	marteau de cordonnier, *m.*	shoemaker's hammer.
Schuſterholz, *n.*	cornouiller, *m.*	common dogwood-tree.
Schuſterkneif, *m.*	tranchet, *m.*	shoemaker's knife.
Schuſternaht, *f.*	point de cordonnier, *m.*	shoemaker's stitch.
Schuſterpech, *n.*	poix noire, *f.*	cobbler's wax.
Schuſterpfriem, *m.*, ſ. Schuſterahle.		
Schuſterraſpel, *f.*	râpe de cordonnier, *f.*	shoemaker's rasp.
Schuſterſäule, *f.*	alène de cordonnier, *f.*	cobbler's awl.
Schuſterſchämel, *m.*	escabeau de cordonnier, *m.*	shoemaker's stool.
Schuſterſchwärze, *f.*	noir de cordonnier, *m.*	shoemaker's black.
Schuſterwerktiſch, *n.*	établi de cordonnier, *m.*	shoemaker's work-board.
Schuſterzange, *f.*	tenaille de cordonnier, *f.*	shoemaker's pinchers.
Schuſterzeug, *n.*	outils du cordonnier, *m. pl.*	shoemaker's tools, *pl.*
Schute, *f.* (Mar.)	bateau, *m.*, barque, *f.*	barge, boat.
Schutt, *m.*	gravois, *m.*, décombres, *f. pl.*	rubbish, litter.
= (Bierbr.)	charge, *f.*	bath of malt.
Schütteln, *v. a.*	secouer, hocher, branler.	to shake, to jog, to wag.
Schütten, *v. a.*	verser, épancher, répandre.	to pour, to shed, to spill.
Schuttenſtein, *m.* (Min.)	enhydre, *f.*	chalcedony containing drops of water.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schüttgabel, *f.*	fourche à remuer la paille, *f.*	straw-fork.
Schüttgelb, *n.* (Mal.)	stil de grain, *m.*	Dutch pink.
Schüttgut, *n.* (Mar.)	marchandises qu'on jette en fond de câle, *f. pl.*	goods stowed loose at the bottom of the hold, *pl.*
Schüttung, *f.* (Hydr.)	bâtardeau, *m.*, digue, *f.*	dam, dike.
Schuttwagen, *m.*	chariot à transporter les gravois, *m.*	scavenger's wagon.
Schutzbeize, *f.* (Färb.)	mordant, *m.*	mordant.
Schutzbrett, *n.* (Landw.)	planche destinée à retenir le grain au battage, *f.*	board for keeping in the corn on a thrashing-floor.
≠ (Hydr.)	vanne, pale, *f.*, lançoir, *m.*	water-gate, mill-dam.
Schutzbühne, *f.* (Hydr.)	quai, *m.*	quay, key.
Schutzdach, *n.*	appentis, hangar, *m.*	shed, pent-house.
Schutzdamm, *m.* (Hydr.)	digue intérieure, *f.*, bâtardeau, *m.*	inner dike.
Schütze, *f.* (Web.)	navette, *f.*	shuttle.
≠ (Hydr.)	vanne, *f.*	sluice-shut.
Schützenstange, *f.*	levier de la vanne, *m.*	shut lever.
Schützer, *m.* (Hydr.)	préposé d'un pertuis, *m.*	keeper of a sluice.
Schutzflügel, *m.* (Hydr.)	môle, *m.*, jetée, *f.*	mole, pier, break-water.
Schutzgatter, *n.* (Fortif.)	herse, sarrasine, *f.*	portcullis.
≠ (Hydr.)	porte d'éclusé, *f.*	flood gate.
Schutzkolben, *m.* (Hydr.)	bonde, *f.*	pond-plug.
Schutzlinie, *f.*	ligne de défense, *f.*	line of defence.
Schutzmauer, *f.*	mur de défense, *m.*	rampart, bulwark.
Schutzpfahl, *m.*	tuteur, appui, *m.*	prop.
Schutzseil, *n.* (Bgb.)	câble à descendre du bois dans la mine, *m.*	rope for lowering wood into the mine.
Schutzsiel, *n.* (Hydr.)	écluse de chasse, *f.*	sluice.
Schutzteich, *m.* (Bgb.)	citerne, *f.*, étang, réservoir, *m.*	reservoir, pond, cistern.
Schutzwaffe, *f.*	arme défensive, *f.*	defensive weapon.
Schutzwand, *f.*, im Garten.	brisevent, *m.*	shelter.
Schutzwehr, *f.* (Fortif.)	rempart, *m*, défense, *f.*	bulwark.
≠ von Faschinen.	mantelet, *m.*	mantlet.
≠ *n.* (Hydr.)	portereau, *m.*	lock-weir.
Schwabacher Schrift, *f.* (Buchdr.)	italique allemand, *m.*	German Italic.
Schwabber, *m.* (Mar.)	faubert, *f.*	swab.
Schwabbern, *v. a.* (Mar.)	fauberter.	to swab.
Schwach, *adj.*	faible.	weak.
Schwackenhalsen, *f. pl.* (Mar.)	bosses à aiguillettes, *f. pl.*	stoppers with lanyards.
Schwaden, *m.* (Salzw.)	vapeur de sel qui s'élève des eaux salées, *f.*	steam of boiling brine, salt-vapour.
≠ (Bgb.)	mofette, moette, *f.*	choke-damp.
≠ (Chm.)	moufette, *f.*	exhalation.
Schwadenfang, *m.* (Bgb.)	cheminée pour le dégagement des vapeurs métalliques, *f.*	damp-shaft.
Schwajenhalsen, *f. pl.* (Mar.)	bosses à aiguillete, *f. pl.*	stoppers with lanyards.
Schwalben, *v. a.*	assembler à queue d'aronde.	to dove-tail.
Schwalbeneisen, *n.*	fer à queue d'aronde, *m.*	dovetailing- iron.
Schwalbenschwanz, *m.* (Zimmerm., Schrein.)	queue d'arronde, *f.*	dovetail.
≠ (Fortif.)	queue d'aronde, *f.*	flanked tenaille.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schwalbenschwanzband, *n.* (Schloss.)	penture en queue d'aronde, *f.*	dovetail hinge.
Schwalbenschwanzbohrer, *m.* (Bgb.)	tarière à queue d'aronde, *f.*	stone-borer with a swallow-tail.
Schwalbenschwanzhänge, *f.* (Schloss.)	penture à queue d'aronde, *f.*	swallow-tailed hinge.
Schwaleisen, *n.*	fer à socs, *m.*	iron for plough-shares.
Schwalg, *m.* (Gieß.)	gueule du fourneau par laquelle la flamme passe sur le métal, *f.*	gullet through which the flame passes over the metal.
Schwalken, *v. a.* (Zimmerm.)	assembler en queue d'aronde.	to dove-tail, to scarf with a dove-tail.
= *v. n.* (Mar.)	courir les mers.	to scour the sea.
Schwalker, *m.* (Mar.)	loup de mer, *m.*	case-hardened tar.
= (Zimmerm.)	qui assemble en queue d'aronde.	one who dovetails.
Schwallig, *m.* (Hydr.)	endroit du rivage emporté par l'eau, *m.*	part of the facing carried off.
Schwalpen, *f. pl.* (Mar.)	jumelles d'assemblage, *f. pl.*	fishes and side-trees of a made mast.
Schwamm, *m.*, zum Waschen.	éponge, *f.*	sponge.
= Zunder.	amadou, *m.*	tinder.
= in den Gebäuden.	mérule, *m.*	dry-rot.
Schwammbüchse, *f.*	boite à amadou, *f.*	tinder-box.
Schwammkoralle, *f.*	champignon de mer, *m.*	sponge coral.
Schwammsaures Salz, *n.*	fongate, bolétate, *m.*	fungate.
Schwammsäure, *f.*	acide bolétique, *m.*	boletic acid.
Schwammseife, *f.*	savon spongieux, *m.*	porous soap.
Schwammstein, *m.*	champignon de mer, *m.*	spunge-stone.
Schwammstoff, *m.* (Chm.)	fongine, *f.*	fungine.
Schwammzucker, *m.* (Chm.)	sucre de champignon, *m.*	mushroom sugar.
Schwanenfeder, *f.*	plume de cygne, *f.*	swan's feather.
Schwanenfell, *n.*	peau de cygne, *f.*	swanskin.
Schwanenhals, *m.*, am Wagen.	arc de carrosse, *m.*	swan-necked bar.
= am Steuer.	barre de gouvernail courbée, *f.*	crooked tiller.
= an e. Giekbaum.	crochet du gui, *m.*	goose-neck.
= einer Drehpresse.	chandelier, *m.*	iron crutch.
Schwanenschnabel, *m.* (Chir.)	bec de cygne, *m.*	crooked forceps.
Schwang, *m.*, einer Glocke.	branle, *m.*	swang, clang.
Schwangbaum, *m.*, e. Kutsche.	brancard, *m.*	shaft.
Schwangblei, *n.*, einer Uhr.	pendule, *m.*	pendulum.
Schwanken, *v. n.*	chanceler, vaciller, branler.	to totter, to waver, to swing, to tremble, to rock.
Schwanken, *n.*, eines Schiffs.	vacillation d'un navire, *f.*	rocking, wallowing of a ship.
= der Magnetnadel.	oscillation, *f.*	oscillation.
= der Wage.	balancement des bassins, *m.*	balancing of the scales.
Schwankend, *adj.*	vacillant, chancelant.	wavering.
Schwänkkessel, *m.*	vase à rincer, *m.*	rinsing-kettle.
Schwankung, *f.*	oscillation isolée, *f.*	oscillation.
Schwanz, *m.*, einer Schraube.	tige d'un vis, *f.*	shank of a screw.
= der Seitengallerie. (Mar.)	cul-de-lampe des bouteilles, *m.*	lower finishing of the quarter-gallery.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schwanz, *m.*, der Laffette. (Art.)	talon de flasque, *m.*	tail of a gun-carriage.
≈ des Hundes. (Bgb.)	anneau (du chien), *m.*	ring of the winch.
Schwanzhammer, *m.*	martinet, *m.*	lifting-hammer, tail-hammer.
Schwanzkröse, *f.* (Böttch.)	jabloire à queue, *f.*	tail-croze.
Schwanzmesser, *n.* (Gärb.)	coupe-queue, *m.*	tail-knife, chopper.
Schwanzmetze, *f.* (Sattl.)	culeçon, *m.*	dock.
Schwanznapf, *m.* (Töpf.)	écuelle à queue, *f.*	porringer with a handle.
Schwanzriegel, *m.*	barre à queue, *f.*	gate-bar with tail.
≈ an der Laffette.	entretoise de lunette, *f.*	tail-transom.
Schwanzriegelblech, *n.* (Art.)	plaque de lunette, *f.*	transom-plate.
≈ unteres.	contre-lunette, *f.*	counter transom-plate.
Schwanzriemen, *m.*	croupière, avaloire, *f.*	crupper.
Schwanzriemenring, *m.* (Sattl.)	culeron, *m.*	dock.
Schwanzring, *m.*, des Hammers.	anneau du bout d'un marteau à emboutir, *m.*	ring at the tail of a lifting-hammer.
≈ der Laffette.	anneau de pointage, *m.*	ring of the tail-transom.
Schwanzsäge, *f.*	scie à couteau, *f.*	whip-saw, hand-saw.
Schwanzschraube, *f.*	culasse, *f.*,	breech.
Schwanzschraubenbohrer, *m.*	quille, *f.*	screw-tap.
Schwanzstück, *n.*, einer Flaschenbüchse.	culasse, *f.*	breech-end.
Schwanztheil, *n.*, am Leder.	culée, croupe, *f.*	tail-part of the butts and crop-hides.
Schwärmer, *m.* (Feuerw.)	serpenteau, lardon, *m.*	squib, serpent.
Schwärmerfaß, *n.*	pot à feu, *m.*	fire-pot.
Schwärmerstock, *m.*	moule à lardons, *m.*	mould for squibs.
Schwärmertopf, *m.*	pot à feu, *m.*	fire-pot.
Schwärmrakete, *f.*	fusée à serpenteaux, *f.*	rocket discharging serpents.
Schwarte, *f.* (Gieß.)	croûte, *f.*	crust.
≈ Schwartenbrett, *n.*	flache, dosse, *f.*	slab.
Schwartiges Fell, *n.* (Gerb.)	peau calleuse, *f.*	thick and hard skin.
Schwarz, *adj.*	noir.	black.
Schwarz, *n.*, Frankfurter.	noir d'Allemagne, noir de Francfort, *m.*	German black, Frankfort black.
Schwarzbäcker, *m.*	boulanger de gros pain, *m.*	baker of brown bread.
Schwarzblech, *n.*	tôle, *f.*	iron plate.
Schwarzblei, *n.*	plomb noir, *m.*	black-lead.
Schwarzbleierz, *n.* (Min.)	mine de plomb noir, *f.*	ore of black-lead.
Schwarzbraun, *adj.*	brun foncé.	dark brown.
Schwarzbraunsteinerz, *n.* (Min.)	mine de manganèse noir, *f.*	black manganese ore.
Schwarzbrod, *n.*	pain bis, *m.*	brown bread.
Schwarz und roth drucken.	imprimer en rouge et noir.	to print black with red.
Schwärze, *f.*	noir, *m.*	black.
≈ (Min.)	mine noire, *f.*	black ore.
≈ (Bgb.)	terre métallique noir, *f.*	black metallic earth.
Schwarzeisenstein, *m.* (Min.)	manganèse noir, *m.*	black manganese.
Schwärzen, *v. a.*	noircir.	to blacken.
Schwarzerz, *n.* (Bgb.)	mine d'argent noire, *f.*	black silver-ore.
Schwarzespe, *f.*	peuplier noir, *m.*	black poplar.
Schwarzfärben, *n.*	teinture en noir, *f.*	dying in black.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Schwarzfärber, *m.*	teinturier en noir. *m.*	black-dyer, dyer in black.
Schwarzgar, *adj.* (Gerb.)	basané.	tanned.
Schwarzgelb, *adj.*	olivâtre, livide.	dun-yellow.
Schwarzgeſprenkelt, *adj.*	moucheté de noir.	spotted with black.
Schwarzgüldenerz, *n.* (Min.)	mine d'argent noire cariée, *f.*	carious black silver-ore.
Schwarzholz, *n.*	bois noir, bois resineux, *m.*	black wood, resinous wood, pitch-tree.
Schwarzkreide, *f.*	crayon noir, *m.*, pierre noire, *f.*	black chalk.
Schwarzkorn, *n.* (Gieß.)	bouton de fin, *m.*	button of refined gold.
Schwarzkunſt, *f.* (Grav.)	gravure en noir, *f.*	mezzotinto.
Schwarzkupfer, *n.* (Gieß.)	cuivre impur, *m.*	black copper.
Schwarzkupfererz, *n.* (Bgb.)	mine de cuivre grise, *f.*	grey copper-ore.
Schwarzkupferſpähne, *m. pl.*	particules de cuivre qui s'attachent à la verge d'essai, *f. pl.*	particles of copper adhering to the assaying-rod.
Schwärzlich, *adj.*	noirâtre.	blackish.
Schwarzmanganerz, *n.* (Min.	manganèse noir, *f.*	black manganese.
Schwarznagelſchmied, *m.*	cloutier, *m.*	nail-smith.
Schwarzpappel, *f.*	peuplier noir, *m.*	black poplar.
Schwarzpech, *n.*	poix noire, *f.*	black pitch.
Schwärzpinſel, *m.*	pinceau à noircir, *m.*	painter's brush.
Schwärzquaſt, *m.* (Mar.)	brosse de barbouilleur, *f.*	blacking-brush.
Schwarzroth, *n.*	noir rougeâtre, rouge foncé, *m.*	dark or deep red.
Schwärzel, *m.* (Mar.)	noir de fumée, *m.*	lamp-black.
Schwarzſtein, *m.* (Min.)	périgueux, *m.*	Perigord stone.
≠ Zeichenſtift.	crayon noir, *m.*	black crayon.
Schwarztanne, *f.*	sapin noir, *m.*	black fir.
Schwarzwälder Uhr, *f.*	horloge de la Forêt-noire, *f.*	Black Forest clock.
Schwebe, in der, *adv.*	en suspens.	in suspense.
Schwebeband, *n.*	ruban suspendu, *m.*	suspended ribband.
Schweber, *m.* (Mech.)	balancier, *m.*	pendulum.
Schwebeſcheibe, *f.*	but suspendu, *m.*	target hung up.
Schwebeſtrich, *m.* (Zimmerm.)	plancher supendu entre deux poutres, *m.*	boards suspended between two posts, *pl.*
Schwederig, *m.* (Fiſch.)	truble, *f.*	small fish-net at the end of the mill-fall drench.
Schwefel, *m.*	soufre, *m.*	sulphur.
≠ gewachſener, lebendiger, ꝛc.	soufre vif, soufre vierge, *m.*	native sulphur.
≠ vulkaniſcher.	soufre natif volcanique, *m.*	volcanic sulphur.
≠ in Stangen.	soufre à canon, *m.*	roll sulphur.
Schwefelabdruck, *m.*	estampe en soufre, *f.*	impression in sulphur.
Schwefelader, *f.*	veine de soufre, *f.*	sulphur vein.
Schwefeläther, *m.*	éther sulfurique, *m.*	sulphuric ether.
Schwefelalkohol, *m.*	sulfure de carbone, *m.*	sulphuret of carbon.
Schwefelalumium, *n.*	sulfure d'alumium, *m.*	sulphuret of alumium.
Schwefelammonium, hydrothionſaures, *n*	hydrosulfate d'ammoniac, *m.*	hydrosulphuret of ammoniac.
Schwefelantimon, *n.*	antimoine sulfuré, *m.*	silver glance.
Schwefelarſenik, gelber, *m.*	arsenic sulfuré jaune, *m.*	yellow orpiment.
≠ rother, *m.*	arsenic sulfuré rouge, *m.*	red orpiment.
Schwefelauflöſung, *f.*	solution de soufre, *f.*	solution of sulphur.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schwefelbalsam, *m.*	baume de soufre, *m.*	balsam of sulphur.
Schwefelbarytium, *n.*	sulfure de barytium, *m.*	sulphuret of barium.
Schwefelbecken, *n.*	bassin qui reçoit le soufre fondu, *m.*	basin for receiving the molten sulphur.
Schwefelblausäure, *f.*	acide hydrosulfo-cyanique, *m.*	sulphocyanic acid.
Schwefelblei, *n.*	sulfure de plomb, *m.*	sulphuret of lead.
Schwefelblumen, *f. pl.*	fleurs de soufre, *f. pl.*	flowers of sulphur.
Schwefelbrunnen, *m.*	fontaine sulfureuse, *f.*	sulphureous spring.
Schwefelcalcium, *n.*	sulfure de calcium, *m.*	sulphuret of calcium.
Schwefelcerer, *n.*	protosulfure de cerium, *m.*	sulphuret of cerium.
Schwefelchrom, *n.*	protosulfure de chrôme, *m.*	protosulphuret of chrome.
Schwefelcyan, *n.*	protosulfure de cyanogène, *m.*	protosulphuret of cyanogen.
Schwefelcyankalium, *n.*	sulfocyanure de potassium, *m.*	sulphocyanide of potassium.
Schwefelcyanmetall, *n.*	sulfocyanure, *m.*	sulphocyanide.
Schwefeldampf, *m.*	vapeur de soufre, *f.*	sulphurous gas.
Schwefeleisen, *n.*, einfaches.	sulfure de fer, *m.*	sulphuret of iron.
≠ anderthalbfaches.	sesquisulfure de fer, *m.*	sesquisulphuret of iron.
≠ zweifaches.	bisulfure de fer, *m.*	bisulphuret of iron.
Schwefelerde, *f.*	terre sulfureuse, *f.*	sulphurous earth.
Schwefelerz, *n.*	mine de soufre, *f.*	ore of sulphur.
Schwefelfang, *m.*	trou pour recueillir le soufre, *m.*	hole for the roasted sulphur.
Schwefelform, *f.*	moule de soufre, *m.*	brimstone-mould.
Schwefelgang, *m.* (Bgb.)	filon de soufre, *m.*	lode of sulphur.
Schwefelgesäuert, *adj.*	sulfaté.	sulphated.
Schwefelgold, *n.*	protosulfure d'or, *m.*	protosulphuret of gold.
Schwefelgrube, *f.*	minière de soufre, *f.*	brimstone-pit.
Schwefelhaltig, *adj.*	soufré, sulfureux.	sulphureous, sulphurous.
Schwefelhydrat, *n.*	soufre hydrogéné, *m.*	hydroguret of sulphur.
Schwefelhölzchen, *n.*	allumette, *f.*	match, lucifer.
Schwefeligsauer, *adj.*	sulfureux.	sulphurous.
Schwefelige Säure, *f.*	acide sulfureux, *m.*	sulphurous acid.
Schwefeliridium, *n.*	sulfure d'iridium, *m.*	sulphuret of iridium.
Schwefelkadmium, *n.*	sulfure de cadmium, *m.*	sulphide of cadmium.
Schwefelkali, *n.*	sulfure de potasse, *m.*	sulphuret of potassa.
Schwefelkalium, *n.*, einfaches.	sulfure de potassium, *m.*	sulphuret of potassium.
≠ zweifaches.	bisulfure de potassium, *m.*	bisulphuret of potassium.
≠ dreifaches.	trisulfure de potassium, *m.*	trisulphuret of potassium.
≠ vierfaches.	quadrisulfure de potassium, *m.*	quadrisulphuret of potassium.
≠ fünffaches.	persulfure de potassium, *m.*	persulphuret of potassium.
Schwefelkalk, *m.*	sulfure de chaux, *m.*	sulphuret of lime.
Schwefelkammer, *f.*	chambre au soufre, *f.*	room for concreting the sublimed sulphur.
Schwefelkasten, *m.*	boite à soufrer, *f.*	chest for sulphurating.
Schwefelkies, *m.*	pyrite ferrugineuse, *f.*, fer sulfuré, *m.*	iron-pyrites.
Schwefelkobalt, *m.*	sulfure de cobalt, *m.*	sulphuret of cobalt.
≠ doppelter.	bisulfure de cobalt, *m.*	bisulphuret of cobalt.
Schwefelkohle, *f.*	charbon de terre sulfureux, *m.*	sulphureous coal.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schwefelkohlenstoff, *m.*	sulfure de carbone, *m.*	sulphuret of carbon.
Schwefelkolben, *m.*	retorte pour purifier le soufre, *f.*	retort for purifying brimstone.
Schwefelkuchen, *m.*	cuivre vitreux, gâteau de soufre, *m.*	plate of sulphur.
Schwefelkugel, *f.*	boule de soufre, *f.*	sulphur-ball.
≠ (Schuhm.)	machine, *f.*	ball of wax and sulphur.
Schwefelkupfer, *n.*	cuivre sulfuré, *m.*	copper glance.
Schwefelläuterofen, *m.*	fourneau à raffiner le soufre, *m.*	kiln for purifying sulphur.
Schwefelläuterung, *f.*	purification du soufre, *f.*	purification of sulphur.
Schwefelleber, *f.*	foie de soufre, *m.*	liver of sulphur.
≠ flüchtige.	sulfure d'ammoniaque, *m.*	volatile sulphuret of ammonia.
Schwefelleberluft, *f.*	gaz hydrogène sulfuré, *m.*	sulphuretted hydrogen gas.
Schwefelleinöl, *n.*	huile de lin sulfurée, *f.*	sulphuretted linseed oil.
Schwefellöffel, *m.*	cuiller à purifier le soufre, *f.*	skimmer for molten brimstone.
Schwefelluft, *f.*	gaz acide sulfureux, *m.*	sulphurous acid gas.
Schwefelmangan, *n.*	sulfure de manganèse, *m.*	sulphide of manganese.
Schwefelmännchen, *n.* (Bgb.)	mèche, *f.*	sulphur-wick.
Schwefelmeister, *m.* (Gieß.)	préposé d'une fonderie de soufre, *m.*	foreman of a sulphur-kiln.
Schwefelmetalle, *n. pl.*	sulfures, *m. pl.*	sulphides.
Schwefelmilch, *f.* (Chm.)	lait de soufre, *m.*	precipitated sulphur.
Schwefelmolybdän, *n.*	protosulfure de molybdène, *m.*	protosulphide of molybden.
Schwefelnaphta, *f.*	sulfure de naphte, *m.*	sulphuret of naphta.
Schwefelnatrium, *n.*	sulfure de sodium, *m.*	sulphide of sodium.
Schwefelnickel, *m.*	sulfure de nickel, *m.*	sulphuret of nickel.
Schwefelofen, *m.*	fourneau à dessoufrer, *m.*	kiln for subliming.
Schwefelöl, *n.*	acide sulfurique concentré, *m.*	sulphuric acid.
Schwefeloxyd, *n.*	soufre oxygéné, *m.*	oxygenated sulphur.
Schwefelpalladium, *n.*	protosulfure de palladium, *m.*	protosulphuret of palladium.
Schwefelpfanne, *f.*	poêle à soufre, *f.*	pan for melting brimstone.
Schwefelplatin, *n.*	sulfure de platine, *m.*	sulphuret of platina.
Schwefelphosphor, *m.*	phosphure de soufre, *m.*	phosphuret of sulphur.
Schwefelquecksilber, *n.*	mercure sulfuré, *m.*	sulphureted mercury.
Schwefelquellen, *f. pl.*	eaux minérales sulfureuses, *f. pl.*	sulphureous waters.
Schwefelrhodium, *n.*	sulfure de rhodium, *m.*	sulphuret of rhodium.
Schwefelröhre, *f.*	tuyau à soufre, *m.*	flue of a sulphur-kiln.
Schwefelröste, *f.* (Bgb.)	grillage de soufre, *m.*	roasting of sulphur.
Schwefelrubin, *m.*	soufre vierge transparent, *m.*, rubine d'arsenic, *f.*	native realgar, red arsenic.
Schwefelsalmiak, *m.* (Chm.)	sulfite d'ammoniac, *m.*	sulphite of ammoniac.
Schwefelsalz, *n.*	sel sulfureux, *m.*	sulphate, sulphite.
Schwefelsauer, *adj.*	sulfaté, sulfurique.	sulphuric.
Schwefelsäure, *f.*, englische.	acide sulphurique, *m.*	sulphuric acid.
≠ nordhäuser.	huile de vitriol, *f.*	oil of vitriol.
Schwefelsaures Blei, *n.*	sulfate de plomb, *m.*	sulphate of lead.
Schwefelsaurer Kalk, *m.*	sulfate de chaux, *m.*	sulphate of lime.
Schwefelsaures Quecksilber, *n.*	sulfate de mercure, *m.*	sulphate of mercury.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Schwefelsaures Quecksilberoxyd, *n.*	deutosulfate de mercure, *m.*	persulphate of mercury.
≠ Zinn, *n.*	sulfate d'étain, *m.*	sulphate of tin.
Schwefelschlacke, *f.*	laitier de soufre, *m.*	scoria of sulphur.
Schwefelsilber, *n.*	sulfure d'argent, *m.*	sulphuret of silver.
Schwefelspath, *m.* (Min.)	spath pesant, *m.*	heavy spar.
Schwefelspießglanz, *n.*	protosulfure d'antimoine, *m.*	protosulphide of antimony.
Schwefelstangen, *f. pl.*	canons de soufre, *m. pl.*	brimstone canes.
Schwefeltropfen, *m. pl.* (Gieß.)	soufre en forme de glaçons, *m.*	sulphur that exsudes.
Schwefelwasserstoff, *m.*	sulfure d'hydrogène, *m.*	sulphureted hydrogen.
Schwefelwasserstoffgas, *n.*	gaz hydrosulfurique, *m.*	hydrothionic acid.
Schwefelwasserstoffsäure, *f.*	acide hydro-sulfurique, *m.*	hydro-sulphuric acid.
Schwefelweinsäure, *f.*	acide sulfovineux, *m.*	sulphovinous acid.
Schwefelwerk, *n.*	fabrique de soufre, *f.*	sulphur-works, *pl.*
Schwefelwißmuth, *m.*	sulfure de bismuth, *m.*	sulphuret of bismuth.
Schwefelzink, *n.*	sulfure de zinc, *m.*	sulphuret of zinc.
Schwefelzinn, *n.*	protosulfure d'étain, *m.*	protosulphide of tin.
Schweflige Säure, *f.*	acide sulfareux, *m.*	sulphurous acid.
Schwefligsaure Magnesia, *f.*	sulfite de magnésie, *m.*	sulphite of magnesia.
Schwefligsaurer Kalk, *m.*	sulfite de chaux, *m.*	sulphite of lime.
Schwefligsaures Kali, *n.*	sulfite de potasse, *m.*	sulphite of potassa.
Schwefelstrontium, *n.*	sulfure de strontium, *m.*	sulphuret of strontium.
Schwefeltantal, *n.*	sulfure de columbium, *m.*	sulphuret of columbium.
Schwefeltellur, *n.*	sulfure tellurique, *m.*	sulphuret of tellurium.
Schwefeltitan, *n.*	sulfure de titane, *m.*	sulphuret of titane.
Schwegel, *f.*, große. (Orgelb.)	grande flûte allemande, *f.*	great flute, German flute.
≠ kleine. (Orgelb.)	petite flûte, *f.*	little flute.
Schweien, *v. n.* (Mar.)	éviter.	to swing.
Schweif, *m.*, eines Ganges. (Bgb.)	queue d'un filon, *f.*	tail of a lode.
Schweifbrett, *n.* (Posam.)	porte-époulins, *m.*	slaying-beam for the spools.
Schweifbügel, *m.*, am Sattel.	étrier qui tient au pommeau de la selle, *m.*	stirrup depending on the pummel of the saddle.
Schweifeisen, *n.* (Wagn.)	arondisseur, *m.*	cartwright's great chisel.
Schweifrahmen, *m.* (Bortw.)	tringle qui embrasse les fils de la chaine, *m.*	lamb.
Schweifsäge, *f.* (Schrein.)	scie à échancrer, scie à chantourner, *f.*, feuillet, *m.*	bow-saw, rib-saw, sweep-saw, turning-saw.
Schweifspule, *f.* (Posam.)	sabot, *m.*	top.
Schweifung, *f.*	échancrure, cambrure, voussure, *f.*	slope, curve, slant, scroll.
≠ (Goldarb.)	godron, *m.*	chasing of the edge.
≠ einer Kommode.	bombement, *m.*	rounding of a chest of drawers.
≠ einer Glocke.	faussure, *f.*	swell of a bell.
Schwein, *n.* (Schiffb.)	carlingue de fond, *f.*	keelson, kelson.
Schweinsfeder, *f.* (Fortif.)	épi, chardon, *m.*	wall-spike.
Schweinsgummi, *n.*	gomme de cochon, *f.*	gum of the spondias mombin.
Schweinsleder, *n.*	cuir de cochon, *m.*	hog-leather, pig-leather.
Schweinslederband, *m.* (Buchb.)	reliure en cuir de cochon, *f.*	binding in pig-leather.
Schweinszahn, *n.* (Min.)	chaux carbonatée métastatique, *f.*	dog's tooth spar.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schweißen, *v. a.* (Schmied.)	souder à chaude suante.	to weld.
Schweißer, *m.* (Schmied.)	qui soude le fer.	welder.
Schweißhitze, *f.* (Schmied.)	échaude, *f.*	welding-heat.
Schweißofen, *m.*	fourneau à réchauffer, *m.*	rechafing-furnace.
Schweißwärme, *f.*	chaude suante, *f.*	welding-heat.
Schweizerbaß, *m.* (Orgelb.)	basse de flageolets, *f.*	base of flageolets.
Schweizerdemant, *m.* (Min.)	diamant de Suisse, *m.*	Swiss diamond.
Schweizerflöte, *f.* (Orgelb.)	flageolet, *m.*	flageolet-stop.
Schweizergrün, *n.*	vert suisse, *m.*	Swiss green.
Schwelholz, *n.*	bois résineux, *m.*	resinous wood.
Schwelle, *f.*, einer Thür.	seuil, *m.*	threshold, sill.
〃 wagrechter Balken.	sole, semelle, architrave, *f.*	sole, beam, architrave.
〃 Grundbalken.	racinal, *m.*	sleeper, ground-timber.
〃 auf Eisenbahnen.	bille, *f.*	sleeper.
〃 auf e. Mauerwerk.	poitrail, *m.*	breast-summer.
Schwellen, *n.*, Beizen. (Gärb.)	gonflement, travail à l'orge, *m.*	swelling.
Schwellenbaum, *m.* (Bauwes.)	arbre qui sert de seuil, *m.*	tree fit for sills.
Schweller, *m. pl.* des Kutschenkastens.	brancards, *m. pl.*	shafts.
〃 am Schlitten.	arbres, *m. pl.*	cheeks.
Schwellerband, *n.* (Sattl.)	soupente, *f.*	main-brace of a carriage.
Schwellfarbe, *f.* (Gärb.)	passement, passerie, *f.*	ooze.
Schwellung, *f.* (Orgelb.)	renfort, *m.*	inflating.
Schwemmsel, *n.* (Bgb.)	minerai retiré du dernier bassin, *m.*	ore extracted from the last buddle.
Schwengbaum, *m.* (Bgb.)	manivelle d'une machine à molette, *f.*	winch of a gin.
Schwengel, *m.*, an e. Glocke.	battant, *m.*	clapper.
〃 an e. Ziehbrunnen.	bascule, *f.*	sweep, swipe.
〃 an einer Presse.	barreau d'une presse, *m.*	bar of a press.
〃 an einem Rade.	manivelle de roue, *f.*	crank of a wheel.
〃 an e. Steuerruder.	manivelle de gouvernail, *f.*	whipstaff of a helm.
〃 an e. Windmühle.	engin, *m.*	rollers, *pl.*
〃 an einem Wagen.	palonnier, *m.*, volée, *f.*	spring-bar.
〃 e. Schneidemühle.	bascule, *f.*	crank of the saw-frame.
〃 einer Uhr.	pendule d'une montre, *m.*	pendulum of a clock.
〃 am Treibherd.	balancier du gruau, *m.*	balance of the little crane.
Schwengelbrunnen, *m.*	puits à bascule, *m.*	well with a bucket-swipe.
Schwengelkunst, *f.* (Hydr.)	machine hydraulique à bascule, *f.*	machine moved by sweeps.
Schwengelpresse, *f.*	presse à barreau, *f.*	press with a bar or lever.
Schwengelpumpe, *f.*	pompe à bascule, *f.*	pump with a swipe.
Schwengelriemen, *m.*	brayer d'un battant de cloche *m.*	thong of a bell-clapper.
Schwengelstütze, *f.*	pivot de la bascule, *m.*	pivot of the swipe.
Schwengeluhr, *f.*	horloge à pendule, *f.*	pendulum-clock.
Schwengelwerk, *n.*	pompe aspirante à bascule, *f.*	sucking pump with a swipe.
Schwenkbier, *n.* (Salzw.)	bière qu'on jette dans la chaudière pour faire cristalliser le sel, *f.*	beer thrown into the boiler for crystallizing the salt.
Schwenkbürste, *f.*	goupillon, *m.*	bottle-brush.
Schwenkgefäß, *n.*	rinçoir, *m.*	rinsing-tub.
Schwenkkessel, *m.*	bassin à rincer, *m.*	rinsing-basin.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schwenkkübel, *m.*	souillarde, *f.*	rinsing-tub.
Schwer, *adj.*	pesant.	heavy, weighty.
Schwere See, *f.* (Mar.)	grosse mer, *f.*	great sea, high sea.
Schweres Wetter, *n.* (Mar.)	gros temps, *m.*	tempestuous weather, foul weather.
Schwerer Wind, *m.* (Mar.)	gros vent, *m.*	strong gale, heavy gale.
Schwere, *f.*	pesanteur, lourdeur, *f.*	weight, heaviness.
≈ (Phyſ.)	gravité, *f.*	gravity.
Schwererde, *f.* (Chm.)	terre pondéreuse, baryte, *f.*	baryta, barytes.
Schwererdmetall, *n.*	barium, *m.*	barium.
Schwerfläche, *f.* (Mech.)	plan du centre de gravité, *m.*	plain of the centre of gravity.
Schwerflüſſig, *adj.* (Metallg.)	rebelle, réfractaire.	refractory, stubborn.
Schwerflüſſigkeit, *f.* (Metallg.)	qualité d'un métal rebelle, *f.*	stubbornness.
Schwerförderniß, *f.* (Bgb.)	extraction difficile, *f.*	difficult extraction.
Schwerköſtige Zechen, *f. pl.* (Bgb.)	mine dont l'exploitation est fort dispendieuse, *f. pl.*	pits requiring great outlay.
Schwerkraft, *f.* (Phyſ.)	pesanteur, gravitation, *f.*	gravitation, gravity.
Schwerlinie, *f.*	diamètre de gravité, *m.*	diameter of gravity.
Schwermachend, *adj.* (Phyſ.)	gravifique.	gravific.
Schwermeſſer, *m.*	gravimètre, *m.*	gravimeter.
Schwermetall, *n.*	tungstène, *m.*	tungsten, wolfram.
Schwerpunkt, *m.* (Mech.)	centre de gravité, *m.*	centre of gravity.
Schwerſelenit, *m.* (Min.)	sulfate de baryte, *m.*	sulphate of baryta.
≈ kohlenſaurer.	withérite, baryte carbonatée, *f.*	witherite, carbonated barytes of Hauy.
Schwerſpath, *m.* (Min.)	spath pesant, *m.*, baryte sulfatée, *f.*	heavy spath.
Schwerſtein, *m.* (Min.)	tungstène, wolfram blanc, *m.*	tungsten, white wolfram.
Schwert, *n.*	glaive, *m.*	sword.
≈ (Mar.)	semelle, dérive, *f.*	lee-board.
≈ zum Hanfbrechen.	espade, *f.*, espadon, *m.*	tewing-beetle, sword.
≈ (Buchb.)	épée, *f.*	bookbinder's ferula.
Schwertfeger, *m.*	fourbisseur, *m.*	sword-cutler, sword-armourer.
Schwertfegerarbeit, *f.*	fourbissure, *f.*, ouvrage de fourbisseur, *m.*	sword-cutlery.
Schwertfegerdraht, *m.*	gros fil d'argent, *m.*	sword-cutler's silver-wire.
Schwertfegergold, *n.*	or en feuilles, *m.*	gold-leaf.
Schwertfegerſilber, *n.*	argent en feuilles, *m.*	silver-leaf.
Schwibbogen, *m.*	arcade, ouverture en arc, *f.*	arch-way, arcade.
Schwiemſchlag, im — liegen, *v. n.* (Mar.)	avoir pris vent devant.	to stay, to be head to wind.
Schwieping, *f.* (Mar.)	queue de rat, *f.*, fouet, *m.*	point.
Schwiepingſtopper, *m.* (Mar.)	bosse à fouet, *f.*	stopper for rigging.
Schwigten, *v. a.* (Mar.)	serpenter.	to snake.
Schwigtingen, *f. pl.*, der Wanttaue.	trélingage des haubans sous la hune, *m.*	cat-harpings.
Schwigtlien, *f.*	serpente, *f.*, faux trélingage, *m.*	snaking-line.
Schwigtſerving, *f.*	dégorgeoirs de la grande voile, *m. pl.*	mainsail's spilling lines.
Schwilbe, *f.* (Bgb.)	gangue stérile, *f.*	dead lode.
Schwimmende Brücke, *f.*	pont flottant, *m.*	floating bridge.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schwimmende Mauer, *f.* (Hydr.)	mur de douve, *m.*	floating wall.
Schwimmendes Gebirg, *n.* (Bgb.)	roche ébouleuse, *f.*	boggy rock.
Schwimmangel, *f.* (Fisch.)	ligne flottante, *f.*	floating line.
Schwimmer, *m.* (Dampfm.)	flotteur, *m.*	float.
Schwimmgürtel, *m.*	ceinture à nager, *f.*	swimming-girdle.
Schwimmnetz, *n.*	drainette, *f.*	drag-net, dredge.
Schwimmschule, *f.*	école de natation, *f.*	swimming-school.
Schwinden, *v. n.*	se rétrécir, se resserrer, se dessécher.	to dwindle.
= *n.*, der Metalle.	retraite, contraction, *f.*	shrinkage.
= des Holzes.	retraite, *f.*	shrinking.
Schwinderling, *m.* (Gieß.)	soufflet, *f.*	bellows.
Schwindgrube, *f.*	égougeoire, *f.*	drain.
Schwindung, *f.* (Hydr.)	dessèchement des digues, *m.*	dwindling.
Schwinge, *f.*, für Flachs und Hanf.	espade, *f.*, espadon, *m.*	sword.
Schwingen, *f. pl.*, einer Wagenleiter.	épars, *m. pl.*, traverses, *f. pl.*	staves or rails of a wagon-rack.
Schwingeblock, *m.*	chevalet à échanvrer, *m.*	block for swingling or tewing hemp on.
Schwingebrett, *n.*	maque, *f.*	hemp-brake.
Schwingen, *v. a.*	vanner.	to swing.
= *v. n.*	osciller, vibrer.	to swing, to oscillate.
Schwingenapf, *m.* (Nadl.)	pot à vanner les aiguilles, vannoir, *m.*	scouring-pot for the pins.
Schwingholz, *n.*	échanvroir, *m.*	hemp-brake.
Schwingkolben, *m.*	balancier, *m.*	halter, poiser.
Schwingkraft, *f.*	faculté d'osciller, *f.*	power of oscillating.
Schwingmesser, *n.*, s. Schwinge.		
Schwingsieb, *n.*	crible de grange, *m.*	barn-sieve.
Schwingstock, *m.*, s. Schwinge.		
Schwingung, *f.*	oscillation, vibration, *f.*	oscillation, vibration.
Schwingungsbewegung, *f.*	mouvement oscillatoire, *m.*	oscillatory motion.
Schwingungsbogen, *m.* (Uhrm.)	arc d'oscillation, *m.*	arc of oscillation.
Schwingungszahl, *f.*	nombre des vibrations, *m.*	number of vibrations.
Schwingzeit, *f.* (Uhrm.)	durée de l'oscillation, *f.*	time of oscillation.
Schwitze, *f.* Gerb.)	échauffe, *f.*	piling.
Schwitzgold, *n.*	or de sueur, *m.*	sweating gold.
Schwitzmesser, *n.*	couteau pour la sueur, *m.*	sweating-knife, sweating-rasp.
Schwitzsilber, *n.*	argent de sueur, *m.*	blistered silver.
Schwödefaß, *n.* (Gärb.)	enchaussenoir, *m.*	lime-vat.
Schwödegrube, *f.* (Gärb.)	enchaussenoir, *m.*	lime-pit.
Schwöden, *v. a.*	enchaussener.	to work skins with lime-water.
Schwöpelsoden, *m.* (Hydr.)	gazon à revêtir les digues, *m.*	lining sod.
Schwung, *m.*	branle, *m.*	swing.
= (Zuckersied.)	chaudière à bascule, *f.*	see-saw pan.
Schwungbaum, *m.* (Art.)	brancard, *m.*	limber-shaft.
Schwungbaumband, *n.*	écharpe de brancard, *f.*	strap of the limber-shaft.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Schwungkraft, *f.* (Phys.)	force centrifuge, *f.*	centrifugal power.
Schwungrad, *n.* (Dampfm.)	volant, *m.*	fly-wheel.
Schwungriemen, *m.*, an e. Kutschenkasten.	soupente, *f.*	main-brace of a coach.
Schwungring, *m.*	anneau de soupente, *m.*	ring of the main-brace.
Schwungschaufel, *f.* (Hydr.)	pelle à manche long, *f.*	long-handled shovel.
Schwungspunkt, *m.* (Phys.)	centre d'oscillation, *m.*	centre of vibration.
Schwungstange, *f.* (Web.)	bascule, *f.*	swipe.
Schwungstift, *m.* (Uhrm.)	renversement, *m.*	verge of the balance.
Scitie, *f.* (Mar.)	scitie, *f.*	settee.
Sech, *n.*, Pflugeisen.	coutre, *m.*	coulter.
Sechholz, *n.*, am Pfluge.	soupeau, *m.*	coulter-beam.
Sechloch, *n.*	trou du coutre, *m.*	coulter-hole, tuck-hole.
Sechring, *m.*	anneau du coutre, *m.*	coulter-ring.
Sechser, *m.* (Uhrm.)	pignon à six dents, *m.*	six-toothed pinion.
≠ (Müll.)	lanterne à six fuseaux, *f.*	bevelled wheel of six pinions.
Sechsertreibfeile, *f.*	lime à ressorts, *f.*	spring-file.
Sechslöthig, *adj.*	de trois onces.	three-ounced.
Sechspfünder, *m.* (Art.)	pièce des six livres de balle, *f.*	six-pounder.
Sechsräderige Maschine, *f.* (Dampfm.)	machine à six roues, *f.*	six wheeled engine.
Sechster, *m.*	lanterne à six fuseaux, *f.*	bevelled wheel of six pinions.
Sechstheilig, *adj.*	composé de six parties.	composed of six parts.
Sechswinkelig, *adj.*	à six angles.	six-cornered.
Sechszöllig, *adj.*	de six pouces.	six-inched.
Sechter, *m.*	demi-minot, *m.*	six pecks.
Sechzehnerformat, *n.* (Buchdr.)	in-seize, *m.*	sixteens.
Sechzehnlöthiges Silber, *n.*	argent à douze deniers, *m.*	silver at twelve penny-weights.
Secirbesteck, *n.* (Chir.)	étui pour les dessections, *m.*	set of dissecting-instruments.
Seckel, *m.*	poche, bourse, escarcelle, *f.*	purse.
Secken, *m.*, Siekendraht.	fil d'archal soyé, *m.*	creased wire.
Seckeneisen, *n.*	fer aplati, *m.*	flattened iron.
Seckenstock, *m.*	tas à soyer, *m.*	creasing tool.
Seckenzug, *m.*, für Blech.	boîte à tirer, *f.*	draw-box.
Secret, *n.*	privé, retrait, *m.*	privy, house of office.
Secretröhre, *f.*	chausse d'aisance, *f.*	funnel of a privy.
Section, *f.*	section, *f.*	section.
Sector, *m.* (Math.)	secteur, *m.*	sector.
Secundflanke, *f.* (Fortif.)	second flanc, *m.*	second flank.
Secundenbogen, *m.* (Math.)	arc de seconde, *m.*	second-arc.
Secundenuhr, *f.*	horloge, (montre) à secondes, *f.*	second-clock, second-watch.
Sedativsalz, *n.*	sel sédatif, acide borique, *m.*	sedative salt.
Sedativspath, *m.* (Min.)	boracite, *m.*	boracite.
Sedezformat, *n.* (Buchdr.)	format in-seize, *m.*	sixteens.
Sediment, *n.*	sédiment, *m.*	sediment.
Sedimentstein, *m.* (Min.)	sédimentaire, *m.*	micaceous quartz.
Sedlitzersalz, *n.* (Chm.)	sel amer de Sedlitz, *m.*	Sedlitz-salts, *pl.*
See, *f.*, Meer.	mer, *f.*	sea.
≠ Woge.	lame, *f.*	sea.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Seeakademie, *f.*	académie de marine, *f.*	marine academy.
Seeanker, *m.*	ancre du large, *f.*	sea-anchor.
Seearsenal, *n.*	arsenal maritime, *m.*	dockyard with gunwharf.
Seeboot, *n.*	bateau de mer, *m.*	sea-board.
Seebühne, *f.* (Hydr.)	quai, *m.*	quay.
Seedamm, *m.*	digue de mer, *f.*	sea-dike, sea-dam.
Seefahrer, *m.*	marin, homme de mer, *m.*	seaman, seafaring man.
Seefahrt, *f.*	navigation, *f.*, voyage par mer, *m.*	sea-voyage, passage.
Seefest, *adj.*	capable à tenir la mer.	seaworthy.
Seeflachs, *m.*	lin marin, *m.*	marine flax.
Seegang, *m.*	mouvement de la mer, *m.*	motion of the sea.
Seegatt, *n.*	passe, *f.*	fair way.
Seehundsfell, *n.*	peau de veau marin, *f.*	seal-skin.
Seejunker, *m.* (Mar.)	élève de marine, garde marine, *m.*	midshipman.
Seekarte, *f.*	carte marine, *f.*	sea-chart, sea-map.
Seekennung, *f.*	connaissance du fond et des marques, *f.*	intelligence of the soundings and marks.
Seekiel, *m.*	bout d'aile de Hollande ou de Hambourg, *m.*	quill imported from Holland or Hamburgh.
Seekiste, *f.*	coffre de bord, *m.*	sea-chest, seaman's chest.
Seekompaß, *m.*	compas de mer, *m.*	mariner's compass.
Seekork, *m.*	alcyon, liége de mer, *m.*	sea-cork, alcyony.
Seekrieg, *m.*	guerre navale, *f.*	sea war, naval war.
Seekunde, *f.*	science nautique, *f.*	nautical science.
Seekunst, *f.*	art de la navigation, *m.*	navigation, seamanship.
Seeleuchte, *f.*	fanal, *m.*	ship's lantern.
Seeling, *f.*	souille, *f.*	bed of a ship.
Seemacht, *f.*	forces navales, *f. pl.*, marine, *f.*	maritime power, navy.
Seemagazin, *n.*	magasin, *m.*	naval store-house.
Seemann, *m.*	marin, marinier, *m.*	seaman, sailor.
Seemannskunst, *f.*	art de gouverner un vaisseau, *m.*	seamanship.
Seemeile, *f.*	lieue marine, *f.*	sea-league, sea-mile.
Seeoffizier, *m.*	officier de la marine, *m.*	naval officer, sea-officer.
Seeprotest, *m.* (Mar.)	protêt de mer, *m.*	protest.
Seeraum, *f.* (Mar.)	haute mer, *f.*	sea-room, main sea.
Seesäule, *f.* (Mar.)	colonne indicative, *f.*	landmark.
Seesalz, *n.*	sel de mer, *m.*	sea-salt.
Seesalzsäure, *f.*	acide muriatique, *m.*	muriatic acid.
Seeschiff, *n.*	vaisseau de mer, *m.*	ship.
Seeschiffer, *m.*	marin, *m.*	mariner, sailor, seaman.
Seeschifffahrt, *f.*	navigation maritime, *f.*	sea-navigation.
Seesoldat, *m.*	soldat de marine, *m.*	marine.
Seestein, *m.*	ambre qu'on pêche avec des filets, *m.*	sea-amber.
Seestrand, *m.*	rivage de la mer, *m.*	strand.
Seesturm, *m.*	orage, *m.*	hurricane.
Seetaktik, *f.*	tactique navale, *f.*	naval tactics.
Seetonne, *f.*	tonne, amarque, bouée, *f.*	buoy.
Seetriften, *f. pl.*	épaves de mer, *f. pl.*	floating things in sea.
Seeuhr, *f.*	chronomètre, *m.*	chronometer.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Seewesen, *n.*	marine, *f.*	marine, naval affairs.
Seewissenschaft, *f.*	science nautique, *f.*	nautical science.
Seewörterbuch, *n.*	dictionnaire de marine, *m.*	nautical dictionary.
Seezeughaus, *n.*	arsenal de marine, *m.*	naval arsenal, dock-yard.
Segel, *n.*	voile, *f.*	sail.
≈ großes.	grande voile.	main-sail.
≈ obere.	hautes voiles.	top-sails.
≈ lose, überzählige.	voiles de rechange.	spare-sails.
≈ lateinisches.	voile latine.	Lateen sails.
≈ dreieckiges.	épaule de mouton, *f.*	Lateen sail.
≈ dem Winde überlassen.	donner les voiles au vent.	to give the sails to the wind.
≈ nachlassen.	larguer une voile.	to loosen a sail.
≈ nach dem Winde richten.	orienter les voiles.	to trim the sails.
≈ mehr Spiel geben.	larguer les écoutes.	to let go the sheets.
≈ aufgeien.	carguer les voiles.	to clue up the sails.
≈ aus dem Winde bringen.	déventer les voiles.	to shiver the sails.
≈ auftuchen.	plier les voiles.	to fold the sails.
≈ führen, wenig.	serrer de voiles.	to carry little sail.
≈ beschlagen oder einziehen.	plier et trousser entièrement les voiles.	to furl the sails.
≈ stehlen einander den Wind.	voiles s'abritent.	sails becalm one another.
≈ streichen.	caler (baisser, descendre) les voiles.	to strike the sails.
Segelbalken, *m.* (Mar.)	maître bau, *m.*	midship-beam.
Segelbar, *adj.*	en état de faire voile.	ready to sail.
Segelbaum, *m.*	mât de la voile latine, *m.*	mast of the lateen sail.
Segelboden, *m.*	voilerie, *f.*	sail-loft.
Segelducht, *f.*	traversier, banc du milieu, *m.*	middle thwart.
Segelfabrik, *f.*	voilerie, *f.*	manufactory of sails.
Segelfertig, *adj.*	appareillé, prêt à mettre à la voile.	ready for sea.
≈ sich machen, *v. r.*	appareiller.	to get under sail.
Segelgarn, *n.*	fil à voile, *m.*	sail twine.
Segelgießer, *m.* (Mar.)	escope, escoupe, *f.*	skeeter.
Segeljacht, *f.*	yacht garni de voiles, *m.*	sailing yacht.
Segelkahn, *m.*	bateau à voiles, *m.*	sailing boat.
Segelklar, s. Segelfertig.		
Segelkleid, *n.*	clef de toile, cueille de voile, ferze, *f.*	cloth of a sail.
Segelkoje, *f.*	chambre aux voiles, *f.*	sail-room.
Segelkunst, *f.* (Mar.)	art de diriger les voiles, *m.*, histiodromie, *f.*	art of sailing.
Segellichter, *m.*	allège à voiles, *f.*	sailing lighter.
Segellos, *adj.*	sans voiles.	without sails.
Segelmacher, *m.* (Mar.)	voilier, *m.*	sail-maker.
Segelmachersmaat, *m.*	second voilier, *m.*	sailmaker's mate.
Segelmeister, *m.*	trévier, maître des voiles, *m.*	sailing-master.
Segeln, *v. n.*	faire voile.	to sail, to make sail.
Segelnadel, *f.*	aiguille à voiles, *f.*	sail-needle.
Segelordnung, *f.*	ordre de marche, *m.*	sailing-order.
Segelpalmen, *f. pl.*	paumelles de voilier, *f. pl.*	sailmaker's palms.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Segelring, *m.*	anneau de voile, *m.*	sail-ring.
Segelsaum, *m.* (Mar.)	gaine, *f.*	edging, doubling, skirt.
Segelschiff, *n.*	vaisseau à voiles, *m.*	sailing ship.
Segelschirm, *m.*	banne, *f.*	awning.
Segelstange, *f.*, s. Raa.		
Segeltuch, *n.*	toile à voile, *f.*	sail-cloth, canvass for sails.
Segelwerk, *n.*	voilures, voiles, *f. pl.*	sailwork.
Segelwindmühle, *f.*	moulin à vent pourvu de voiles, *m.*	sail windmill.
Segment, *n.* (Math.)	segment, *m.*	segment.
Sehachse, *f.* (Opt.)	axe optique, axe visuel, *m.*	axis of vision, optical axis.
Seheglas, *n.*	verre optique, *m.*	optical glass, perspective glass.
Sehekünstler, *m.*	opticien, *m.*	optician.
Sehelehre, *f.*	optique, *f.*	optics, *pl.*
Sehelinie, *f.* (Astr.)	ligne de collimation, *f.*	line of collimation.
Seheloch, *n.*, am Astrolab.	lumière, *f.*	pinule.
Sehepunkt, *m.*	point de vue, *m.*	point of sight.
Seherohr, *n.*	télescope, *m.*	telescope.
Sehestrahl, *m.* (Opt.)	rayon visuel, *m.*	visual ray.
Seheweite, *f.*	distance visuelle, *f.*	reach of sight.
Sehewinkel, *m.*	angle optique, angle visuel, *m.*	optic (visual) angle.
Sehezirkel, *n.* (Opt.)	horoptère, ligne horoptère, *f.*	horopter.
Sehne, *f.*, Sehnlinie. (Geom.)	sous-tendante, corde, *f.*	cord, chord, subtense.
= eines Schießbogens.	corde, *f.*	string.
= Flechse.	tendon, *m.*	sinew.
Seiche, *f.* (Bgb.)	goulotte, rigole, *f.*	stream.
Seicht, *adj.*	peu élevé.	low.
Seichtes Gebirg, *n.* (Bgb.)	montagne plate, *f.*	low mountain.
Seide, *f.*	soie, *f.*	silk.
Seidenfelbel, *m.*	panne de soie, *f.*	silk feather shag.
Seidel, *n.* (Maß.)	setier, *m.*	pint (of beer); 4 bushels (of coal).
Seidenarbeit, *f.*	travail en soie, *m.*	work in silk.
Seidenband, *n.*	ruban de soie, *m.*	silk-band, silk-ribbon.
Seidenbast, *m.*	biambonnées, *f. pl.*	silk-bast, biambonees.
Seidenbau, *m.*	culture des vers à soie, *f.*	rearing of silk-worms.
Seidenbereiter, *m.*	fabricant de soie, *m.*	silk-manufacturer, silk-throwster.
Seidencocon, *m.*	cocon de ver à soie, *m.*	cocoon.
Seidendamast, *m.*	damas de soie, *m.*	silk-damask.
Seidendamastweber, *m.*	tisserand de damas de soie, *m.*	silk-damask weaver.
Seidendreher, *m.*	moulinier, *m.*	silk-twister, silk-throwster.
Seidendrucker, *m.*	gaufreur d'étoffes de soie, *m.*	one who figures silks.
Seidendruckerei, *f.*	atelier d'un gaufreur d'étoffes de soie, *m.*	workshop for figuring silks.
Seidenei, *n.*	oeuf de ver à soie, *m.*	egg of the silk-worm.
Seidenerz, *n.* (Min.)	malachite soyeuse, *f.*	fibrous malachite.
Seidenfabrik, *f.*	soierie, *f.*	silk-factory, silk-fabric.
Seidenfabrikant, *m.*	fabricant d'étoffes de soie, *m.*	silk-manufacturer.
Seidenfaden, *m.*	fil de soie, *m.*	silk-thread.
Seidenfärber, *m.*	teinturier en soie, *m.*	silk-dyer.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Seidenfärberei, *f.*	teinture en soie, *f.*	silk-dying.
Seidenfilatorium, *n.*	moulin à filer la soie, *m.*	silk-spinning-mill.
Seidengeiſt, *m.*	esprit de soie, *m.*	spirit of silk.
Seidengewebe, *n.*	tissu de soie, *m.*	silken tissue.
Seidenglanz, *m.*	lustre de soie, *m.*	silk-gloss.
Seidenhaspel, *m.*	tour, dévidoir, rochet, *m.*	reel.
Seidenjaspis, *m.*	jaspe rubané, *m.*	ribbon-jasper.
Seidenkante, *f.*	blonde, *f.*	blond, blond-lace.
Seidenkardätſche, *f.*	cardasse, *f.*	silk-card, silk-comb.
Seidenmaler, *m.*	peintre sur soie, *m.*	silk-painter.
Seidenmühle, *f.*	moulin à soie, escaladon, *m.*	silk-mill.
Seidenpapier, *n.*	papier de soie, *m.*	silk paper.
Seidenreederei, *f.*	tordage, doublage, *m.*	silk-twisting.
Siedenrolle, *f.*	canette de soie, bobine de soie, *f.*	silk-bobin, silk-roller.
Seidenſchnur, *f.*	cordon de soie, *m.*	silk cord.
Seidenſchußgarnmühle, *f.*	machine à ourdir et à carder, *f.*	warping creel and heck.
Seidenſpinner, *m.*	fileur de soie, *m.*	silk-spinner.
Seidenſpinnerei, *f.*	filature de soie, *f.*	silk-spinning mill.
Seidenſpitze, *f.*	dentelle de soie, blonde, *f.*	blond, blond-lace.
Seidenſpule, *f.*	bobine de soie, *f.*	spool for silk.
Seidenſticker, *m.*	brodeur en soie, *m.*	embroiderer in silk.
Seidenſtickerei, *f.*	broderie en soie, *f.*	silk-embroidery.
Seidenſtickerrahmen, *m.*	châssis de brodeur, *m.*	silk-frame.
Seidenſtickerſchiffchen, *n.*	broche, *f.*	silk-shuttle.
Seidenſtrang, *m.*	écheveau de soie, *m.*	silk skein.
Seidenſtrick, *m.*	corde de soie, *f.*	silk cord.
Seidenwaare, *f.*	soierie, *f.*	silk goods, *pl.*
Seidenweber, *m.*	tisserand en soie, *m.*	silk-weaver.
Seidenweberei, *f.*	fabrication de la soie, *f.*	silk-weaver's trade.
Seidenweberſtuhl, *m.*	métier du tisserand de soie, *m.*	silk-weaver's loom.
Seidenwickler, *m.*	dévideur, *m.*	silk-reeler.
Seidenwinde, *f.*	dévidoir pour la soie, *m.*	roller, bobbin.
Seidenwirkerſchnur, *f.*	ficelle du tisserand en soie, *f.*	silk-weaver's string.
Seidenwollenbaum, *m.*	fromager, cotonnier, *m.*	bombax pentandria.
Seidenwurmſäure, *f.*	acide bombique, *m.*	bombic acid.
Seidenwurmſaures Salz, *n.*	bombiate, *m.*	bombiate.
Seidenzeug, *n.*	étoffe de soie, *f.*	silk stuff.
Seidenzwirner, *m.*	moulinier, retordeur, *m.*	silk-throwster.
Seidenzwirnmühle, *f.*	machine à tordre la soie, *f.*	spinning-mill.
Seife, *f.*	savon, *m.*	soap.
≠ (Bgb.)	lavoir, *m.*	buddle.
Seifen, *v. a.* (Bgb.)	laver le minerai.	to buddle ore.
Seifenarbeit, *f.* (Bgb.)	lavage, *m.*	buddling.
Seifenarbeiter, *m.*	laveur, *m.*	buddler.
Seifenartig, *adj.*	savonneux.	soapy.
Seifenaſche, *f.*	cendre du savonnier, *f.*	soapboiler's ashes, *pl.*
Seifenauflöſung, *f.*	solution de savon, *f.*	solution of soap.
Seifenbach, *m.* (Bgb.)	ruisseau où on lave le minerai, *m.*	stream for buddling.
Seifendoſe, *f.*	boite à savonettes, *f.*	soap-box.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Seifenerde, *f.*	terre savonneuse, terre à foulon, *f.*	fuller's earth.
Seifenerz, *n.* (Min.)	minerai de lavage, *m.*	buddled ore.
Seifengabel, *f.* (Bgb.)	fourche de lavage, *f.*	filtering-board for buddling.
Seifengebirg, *n.*	dépôt d'alluvion, *m.*	alluvium.
Seifengeist, *m.*	essence de savon, *f.*	spirit of soap.
Seifengestein, *n.* (Bgb.)	mine d'étain d'alluvion, *f.*	stream-tin ore.
Seifengold, *n.*	or de dépôt, or de lavage, *m.*	gold obtained by washing.
Seifengraupe, *f.* (Bgb.)	minerai d'étain en grains obtenu par le lavage, *m.*	granulated stream-tin.
Seifenkessel, *m.*	chaudron de savonnière, *m.*	soap-copper.
Seifenkugel, *f.*	savonette, *f.*	soap-ball, wash-ball.
Seifenlauge, *f.*	lessive du savon, *f.*	soap-suds, *pl.*
Seifenprobe, *f.* (Färb.)	essai au savon, *m.*	trial of the colours in soapy water.
= (Seifens.)	échantillon de savon, *m.*	specimen of soap.
Seifensieder, *m.*	savonnier, *m.*	soap-boiler.
Seifensiederasche, *f.*	cendre de savonnier, *f.*	soap boiler's ashes.
Seifensiederei, *f.*	savonnerie, *f.*	soap-house.
Seifensiederlauge, *f.*	lessive caustique, *f.*	caustic lye.
Seifenspiritus, *m.*	liniment savonneux alcoolique, *m.*	spirit of soap.
Seifenstiefel, *m.* (Bgb.)	botte de laveur de minerai, *f.*	jack-boot.
Seifenstein, *m.*	pierre savonneuse, pierre de lard, *f.*	soap-stone.
Seifenstoff, *m.*	saponine, *f.*	saponine.
Seifenthon, *m.*	argile savonneuse, *f.*	saponaceous clay.
Seifenwerk, *n.* (Bgb.)	lavoir, *m.*	buddle.
Seige, *f.*	couloir, filtre, *m.*, passoire, *f.*	filter, strainer, colander.
= (Brauer.)	drague, *f.*, marc, *m.*	grains, *pl.*
Seigefaß, *n.*	couloir, *m.*	strainer.
Seigekorb, *m.* (Bierbr.)	couloir d'osier, *m.*	sieve of wicker.
Seigen, *v. a.*	filtrer, couler, passer.	to filter, to strain.
Seigepfanne, *f.*	passoire, *f.*	colander.
Seiger, *adj.* (Bgb.)	perpendiculaire.	perpendicular, vertical.
= *m.* (Salzw.)	inspecteur des salines, maitre au puits salant, *m.*	inspector of salterns, foreman at the brine-spring.
Seigerabtreiber, *m.* (Hüttenw.)	affineur, *m.*	refiner.
Seigerahmen, *m.*	carrelet, carlet, *m.*	frame for straining-cloth.
Seigerarbeit, *f.*	liquidation, *f.*, ressuage, *m.*	liquation, fusion.
Seigerblech, *n.*	paroi, *f.*	cheek.
Seigerblei, *n.*	plomb de ressuage, *m.*	lead for refining.
Seigerdarrofen, *m.* (Gieß.)	fourneau de parfait dessèchement, *m.*	roasting-furnace.
Seigerdörner, *m. pl.*	crasses de ressuage, *f. pl.*	dross of liquation.
Seigergerade, *adj.* (Bgb.)	perpendiculaire.	right down.
Seigergeräde, *f.* (Bgb.)	direction perpendiculaire, *f.*	perpendicular direction.
Seigerglätte, *f.*	litharge, *f.*	litharge.
Seigerhaken, *m.*	crochet aux scories, *m.*	crook for the slag.
Seigerheerd, *m.*	foyer du fourneau de liquation, *m.*	hearth of a smelting-furnace.
Seigerhütte, *f.* (Hüttenw.)	affinerie, *f.*	hut. for refining.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Seigerhüttengezäh, *n.*	utensiles nécessaires pour l'affinage du cuivre, *m. pl.*	utensils for refining copper.
Seigerkluft, *f.* (Bgb.)	fente perpendiculaire, *f.*	perpendicular rent.
Seigerkrätze, *f.*	pailles de liquation, *f. pl.*	scrapings of liquation, *pl.*
Seigern, *v. a.* (Metall.)	opérer la liquation.	to liquate, to refine.
Seigerofen, *m.* (Frisch.)	fourneau de ressuage, *m.*	smelting-furnace.
Seigerofenbruch, *m.* (Frisch.)	débris, *m.*	fragments or matts of an ore.
Seigerpfanne, *f.* (Frisch.)	chaudière de ressuage, *f.*	refining-pot.
Seigerrecht, *adj.* (Bgb.)	perpendiculaire.	up straight, down straight.
Seigerriß, *m.* (Bgb.)	profil d'une minière, *m.*	profile of a mine.
Seigerröhre, *f.* (Gieß.)	évent du fourneau, *m.*	furnace-flue.
Seigerschacht, *m.* (Bgb.)	puits perpendiculaire, *m.*	perpendicular shaft.
Seigerscharte, *f.* (Abtr.)	plaque de fer du fourneau de liquation, *f.*	iron-plate of a furnace of liquation.
Seigerschiefer, *m.*	gâteau ou pain de cuivre ressué, *m.*	cake of roasted copper.
Seigerschlacke, *f.*	scorie du raffinage du cuivre, *f.*	slag from refining of copper.
Seigerstück, *n.* (Met.)	pain de ressuage, *m.*	piece of roasted ore.
Seigertiefe, *f.* (Bgb.)	profondeur d'un puits prise perpendiculairement, *f.*	perpendicular depth.
Seigertiegel, *m.* (Gieß.)	creuset de ressuage, *m.*	crucible for refining.
Seigerwand, *f.* (Abtr.)	paroi du foyer de liquation, *f.*	wall of a roasting furnace.
Seigesack, *m.* (Apoth.)	chausse, *f.*	straining-bag.
Seigeschwamm, *m.*	éponge à filtrer, *f.*	filtering-sponge.
Seigestroh, *n.* (Bierbr.)	paille de passoire, *f.*	straw for straining the wort over.
Seigekopf, *m.*	couloire, *f.*	biggin.
Seigetrichter, *m.*	entonnoir criblé, *m.*	grated funnel.
Seigetuch, *n.*	couloire de pressoir, *f.*	strainer of a press.
Seigewagen, *m.*	chariot, *m.*	wagon for carrying grains.
Seigezeug, *n.*	appareil pour filtrer, *m.*	filtering-apparatus.
Seihe, Seihen, ſ. Seige, Seigen.		
Seil, *n.*	corde, *f.*	rope, cord.
≈ (Mar.)	voile, *f.*	sail.
≈ und Takel, *n.*	gréement, *m.*	rigging.
Seilen, *v. a.* (Seil.)	corder.	to warp the yarn.
Seiler, *m.*	cordier, *m.*	rope-maker.
Seilerarbeit, *f.*	ouvrage de cordier, *m.*	ropemaker's work.
Seilerbahn, *f.*	corderie, *f.*	rope-walk.
Seilergarn, *n.*	cordon, *m.*	ropemaker's yarn.
Seilergeschirr, *n.*	attirail de cordier, *m.*	ropemaker's tools, *pl.*
Seilerhütte, *f.*	loge de cordier, *f.*	ropemaker's shed.
Seilerleier, *f.*	sabot, *m.*	top.
Seilerkunst, *f.*	corderie, *f.*	art of rope-making.
Seilerrad, *n.*	rouet à filer de la corde, *m.*	rope-wheel.
Seilerschlitten, *m.*	traîneau, *m.*	rope-sledge.
Seilerspuhle, *f.*	recueilloir, *m.*	spindle.
Seilerzeug, *n.*	outils du cordier, *m. pl.*	tools of the ropemaker.
≈ (Mech.)	roue de cric, *f.*	winch-wheel.
Seilförmig, *adj.* (Arch.)	câblé.	cabled.
Seilgurt, *f.*	bretelle, *f.*	brace, strap.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Seilhaken, *m.* (Bgb.)	molette, *f.*	hook for refastening broken chains.
Seilfabrikation, *f.*	fabrication des cordages, *f.*	rope-making.
Seillitze, *f.*	mêche de corde, *f.*	rope-wick.
Seilmaſchine, *f.* (Mech.)	machine funiculaire, *f.*	funicular machine.
Seilrad, *n.* (Mech.)	roue mue au moyen d'une corde, *f.*	wheel turned by a rope.
Seilring, *m.* (Mar.)	arganeau, *m.*	ring-bolt, anchor-ring.
Seilſcheide, *f.* (Sattl.)	surdos, *m.*	back-hand.
Seilſchleife, *f.* (Mar.)	orbe, *f.*	sail-loop.
Seilſtäbe, *m. pl.* (Papierm.)	guimées, *f. pl.*	linepegs.
Seilwerk, *n.*	cordage, *m.*	cordage, rope-work.
≈ e. Artilleriezugs.	combleau, comblan, *m.*	breaching of an artillery train.
Seiſen, *v. a.* (Mar.)	saisir avec une garcette, aiguilletter.	to seize, to seise, to frap.
Seiſing, *f.* (Mar.)	fouet, *m.*, saisine, garcette, *f.*	gasket, point, nipper.
≈ der Kabelaring.	garcette de tournevire, *f.*	nipper.
≈ am Bauche des Segels.	maitresse garcette, *f.*	bunt-gasket.
≈ zum Beſchlagen.	raban de ferlage, *m.*	gasket-line.
Seite, *f.*, im Buch.	page, *f.*	page.
≈ einer Figur.	côté, *m.*	side.
Seitenachſe, *f.* (Geom.)	apothème, *m.*	apotheme.
Seitenanſicht, *f.*	profil, *m.*	profile, side-face.
Seitenbalken, *m.*	poutre de côté, *f.*	side-post, side-beam.
Seitenband, *n.*	bande de côté, *f.*	side-band.
Seitenbart, *m.*, der Pfeifen. (Orgelb.)	biseau, *m.*, oreille, *f.*	ear.
Seitenbaum, *m.*, der Laffete.	flasque, *f.*	cheek.
Seitenbeiſtoß, *m.* (Schrein.)	montant d'une armoire, *m.*	hinge-piece of a cupboard.
Seitenblech, *n.* im Pochtroge.	plaque de côté, *f.*	side-plate.
≈ am Kanonengeſtelle.	plaque d'affût, *f.*	cheek-plate.
Seitendach, *n.*	toit de côté, *m.*	side-roof.
Seitendamm, *m.*	digue latérale, *f.*	side-dam.
Seitendrempel, *m. pl.* (Mar.)	montants des sabords, *m. pl.*	stanchions of the port-holes.
Seitenecke, *f.* (Geom.)	angle solide latéral, *m.*	lateral solid angle.
Seitenfläche, *f.*	face latérale, *f.*	lateral face, side-face.
Seitenfutter, *n.* e. Stiefels.	ailette, *f.*	side-lining.
Seitengang, *m.* (Mar.)	clavecins de la galerie, *m. pl.*	quarter gallery.
Seitengallerie, *f.* (Arch.)	galerie latérale, *f.*	lateral gallery.
Seitengebäude, *n.*	aile, *f.*, pavillon, *m.*	out-house, outer building.
Seitengiebel, *m.* (Bauw.)	pignon latéral, *m.*	side gable.
Seitenhaken, *m.*, im Pochtrog.	croc, *m.*	side hook.
Seitenhammer, *m.* (Kupferſchm.)	marteau à panne droite, *m.*	side-hammer.
Seitenhobel, *m.* (Büchſenſch.)	gouge, *f.*	googe.
Seitenholz, *n.* (Buchdr.)	jumelle, *f.*	cheek.
Seitenhüter, *m.* (Buchdr.)	réclame, *f.*	catch-word.
Seitenkanal, *m.*	canal latéral, *m.*	side channel.
Seitenkante, *f.*	arête latérale, *f.*	lateral edge, side-edge.
Seitenkantenwinkel, *m.*	angle des bords latéraux, *m.*	angle of the lateral edges.
Seitenkiſſen, *n.* (Wagenb.)	custode, *f.*	side-cushion.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Seitenlehne, *f.*, am Sessel.	bras, *m.*	arm.
≈ an. e. Treppe.	rampe, *f.*	balustrade, banistre.
Seitenlier, *n.* (Salzw.)	mur de côté, *m.*	side-wall, cheek-wall.
Seitenmauer, *f.*	muraille de côté, *f.*	side-wall.
≈ am Kamin.	jambage, *m.*	jamb of a chimney.
Seitenmauern, *f. pl.*, des Gießofens.	doublures, *f. pl.*	sides of a furnace.
≈ der Schleuße.	jouières, jouillères, ailes, *f. pl.*	side-lining.
Seitenpforte, *f.* (Mar.)	porte latérale, *f.*	side-port.
Seitenrolle, *f.* (Arch.)	hyperthyron, *m.*	hyperthyron.
Seitenschiene, *f.*, am Pflughaupt.	barre, bande de la haie, *f.*	iron-clasp of a plough-axle.
Seitenschlägel, *m.* (Kupferschm.)	marteau à panne droite, *m.*	mallet.
Seitenstücke, *n. pl.*, e. Halfter.	jouières du licou, *f. pl.*	cheeks of a halter.
≈ e. Rapperts	flasques, *f. pl.*	cheeks of a gun-carriage.
Seitentakel, *n.* (Mar.)	caliorne, *f.*	runnertackle, winding-tackle of the mast.
großes.	caliorne du grand mât, *f.*	main runnertackle, main tackle.
Seitentalje, *f.*, der Kanone. (Mar.)	palan à canon, *m.*	gun-tackle.
Seitentheil, *n.*,	flanc, *m.*	flank.
≈ einer Bastion.	partie latérale, *f.*	side part.
≈ eines Helmes.	oreillette, *f.*	flap of a helmet.
Seitentonne, *f.* (Pgb.)	ais du puits, *m.*	side plank.
Seitenwand, *f.*	paroi latérale, *f.*, pan latéral, *m.*	side wall.
≈ , e. Dachfensters.	jouée, *f.*	cheek.
≈ einer Presse.	jumelle, *f.*	cheek.
≈ einer Laffette.	flasque, *f.*	cheek.
Seitenwehr, *n.* (Hydr.)	bâtardeau de côté, *m.*	side weir.
≈ einer Mühle.	déversoir, *m.*	side weir.
Seitenwendung, *f.*	écart, *m.*	side motion.
Seitenwerk, *n.* (Orgelb.)	hors-doeuvre, *m.*	outwork, side work.
Seitenwerke, *n. pl.* (Fortif.)	flancs, *m. pl.*	flanks.
Seitenwind, *m.* (Mar.)	vent largue, vent de bouline, *m.*	scant wind.
Seitenzahl, *f.* (Buchdr.)	folio, *m.*	number of the page.
Seitenzahn, *m.* eines Rades.	dent de côté, *f.*	side-tooth.
Seitenzahnrad, *n.*	roue dentée parallèlement à son axe, *f.*	wheel toothed parallelly to its axis.
≈ (Müll.)	rouet, *m.*	cog-wheel.
Selen, *n.* (Min., Chm.)	sélène, *m.*	selen.
Selenblei, *n.*	séléniure de plomb, *m.*	seleniuret of lead.
Selenige Säure, *f.*	acide sélénieux, *m.*	selenious acid.
Selenit, *m.* (Min.)	sélénite, *f.*	selenite.
Selenitspath, *m.* (Min.)	baryte sulfaté, *f.*	selenitic spar.
Selenium, *n.*	sélénium, *m.*	selenium.
Selenkobalt, *m.*	séléniure de cobalt, *m.*	seleniuret of cobalt.
Selenkupfer, *n.* (Min.)	séléniure de cuivre, *m.*	seleniuret of copper.
Selenmetalle, *n. pl.* (Chm.)	séléniures, *m. pl.*	selenides.
Selenographie, *f.*	sélénographie, *f.*	selenography.
Selenoxyd, *n.*	oxyde de sélène, *m.*	selenious oxyd.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Selensäure, *f.*	acide sélénique, *m.*	selenic acid.
Selensilber, *n.*	séléniure d'argent, *m.*	seleniuret of silver.
Selenwasserstoffgas, *n.*	hydrogène sélénié, *m.*	seleniated hydrogen.
Semeline, *f.* (Min.)	titanite, *m.*	titanite.
Semilor, *n.*	similor, *m.*	similor.
Sempel, *m.* (Web.)	semple, *m.*	simple, loom for damask-cloth.
Sempelschnur, *f.*	corde de semple, *f.*	simple-cord.
Senegin, *n.* (Chm.)	sénéguine, *f.*	seneguine.
Senfmühle, *f.*	moulin à moutarde, *m.*	mustard-mill.
Sengmaschine, *f.* (Tuchm.)	machine à griller, *f.*	singeing-machine.
Senkblei, *n.* (Mar.)	sonde, *f.*, plomb, *m.*	sounding-lead.
" (Maur., Zimmerm.)	chas, *m.*	level, plumb-level.
Senkbohrer, *m.* (Uhrm.)	alésoir, *m.*	chamfering-drill.
Senke, *f.* (Schloss.)	fraise, *f.*	countersink.
Senkeisen, *n.* (Schm.)	fraise, *f.*	countersink.
Senkel, *m.* (Bgb.)	crampon, *m.*	cramp-hook.
" (Mar.)	agrafe, *f.*	cramp-iron, hook.
" Nestel.	lacet, *m.*, aiguillette, *f.*	point.
" Senkblei.	sonde, *f.*	plummet.
Senkelfaden, *m.*	fil à plomb, *m.*	plummet-line.
Senkelholz, *n.* (Gieß.)	batte de sédiment, *f.*	pounder for the sediment.
Senkelnadel, *f.*	aiguillette, *f.*	tag.
Senkelschnur, *f.*	ligne de sonde, *f.*	sounding-line.
Senkelstift, *m.*	ferret, *m.*	tag.
Senken, *v.a.*, e. Kanone. (Art.)	saigner, plonger une pièce.	to lower a gun.
" e. Schacht. (Bgb.)	creuser une bure.	to sink a shaft.
" auf einen Gang. (Bgb.)	approfondir sur un filon.	to sink upon a lode.
Senkfäustel, *m.* (Bgb.)	grand marteau à briser la roche, *m.*	great beetle.
Senkgarn, *n.* (Fisch.)	épervier, *m.*	sweep-net, trawl.
Senkgrube, *f.* (Arch.)	puisard, *m.*	drain.
Senkhammer, *m.* (Hufschm.)	marteau cannelé en sillons, *m.*	furrowed hammer.
Senkholz, *n.*	bois canard, *m.*	sunk raft-wood.
Senkknecht, *m.* (Winz.)	crochet à provigner, *m.*	plug to fasten the vine layer in the earth.
Senkkolben, *m.* (Schloss.)	fraise, *f.*	countersink.
" (Büchsenm.)	broche, *f.*	bradawl.
Senkkorb, *m.* (Bgb.)	tamis du tuyau de la pompe, *m.*	sink in the working-barrel of a pump.
Senkleine, *f.* (Mar.)	ligne de sonde, *f.*	plummet-line.
Senkler, *m.*	aiguillettier, *m.*	tag-maker.
Senklinie, *n.* (Winz.)	ligne perpendiculaire, *f.*	plumb-line.
Senkloch, *n.* (Winz.)	augelot, rayon, *m.*	pit or hole for planting vines.
Senknadel, *f.* (Chir.)	sonde, *f.*	searcher.
Senkpfahl, *m.* (Winz.)	échalas de provin, *m.*	prop for a young vine.
Senkrecht, *adj.*	perpendiculaire, vertical, à plomb.	perpendicular, plumb, vertical.
Senkreuse, *f.* (Fisch.)	nasse de fond, *f.*	bow-net, wheel.
Senkrippe, *f.* (Hydr.)	côte de bâtardeau, *f.*	side of a flood-dike.
Senkschlacht, *f.* (Hydr.)	digue de fascinage, *f.*	dike formed of wattled hurdles.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Senkſchnur, *f.* (Fiſch.)	ligne à plomb, *f.*	plumb-line.
Senkſchuß, *m.* (Art.)	feu plongeant, *m.*	plunging fire.
Senkſpaten, *m.* (Gieß.)	escoupe, bêche, *f.*	spade.
Senkſtock, *m.* (Schwertf.)	enclume sillonnée, *f.*	grooved anvil.
Senkſtrich, *m.* (Geom.)	cathète, *f.*	cathetus.
Senkſtück, *n.* (Hydr.)	pièce servant à une digue de fascinage, *f.*	piece serving for a dike of fascines.
Senkung, *f.* (Phyſ.)	inclinaison de l'aiguille aimantée, *f.*	inclination.
≠ e. Dampfmaſchine.	plongement, *m.*	pilching.
Senkwage, *f.*	aréomètre, *m.*	areometer.
Senkwerk, *n.* (Hydr.)	clayonnage qu'on enfonce dans l'eau, *m.*	hurdles for damming water.
Senſe, *f.*	faux, *f.*	sithe, scythe.
Senſenbaum, *m.*	manche d'une faux, *m.*	scythe-handle.
Senſeneiſen, *n.*	fer à faux, *m.*	rod-iron for scythe-blades.
Senſengerüſt, *n.*	dents de la faux, *f. pl.*	teeth of the scythe.
Senſenhammer, *m.*	forge de faux, *f.*	scythe-forge.
Senſenſchmied, *m.*	taillandier, *m.*	scythe-smith.
Senſenſtein, *m.*	queue, *f.*, queuz, *m.*	rubber, mower's hone.
Sente, *f.* (Schiffb.)	lisse, *f.*	ribband.
≠ des Welts.	lisse du fort, *f.*	extreme breadth line.
≠ des Scharfs.	lisse des façons, *f.*	rising-line, floor-ribband.
Senten *f. pl.*, der Verzäunung.	lisses d'accastillage, *f. pl.*	topside lines.
Separatorium, *n.*	séparatoire, *m.*	separatory.
Separiren, *v. a.*	séparer.	to separate.
Separirglas, *n.*	séparatoire, *m.*	separatory.
Separirmeſſer, *n.*	couteau à palette, *m.*	pallet knife.
Sepiatuſch, *m.*	sépia de Rome, *m.*	sepia.
Septimenaccord, *m.* (Muſ.)	accord de septième, *m.*	septima, heptachord.
Serpent, *m.* (Muſ.)	serpent, *m.*, ophicléide, *m.* & *f.*	serpent.
Serpentbläſer, *m.* (Muſ.)	serpent, *m.*	blower on the serpent.
Serpentin, *m.* (Min.)	serpentine, ophite, *f.*	serpentine, nephrit.
≠ edler.	serpentine noble, *f.*	true serpentine, jade.
≠ gemeiner.	serpentine commune, *f.*	common jade.
≠ ebener.	serpentine égale, *f.*	smooth serpentine.
Serpentindrechsler, *m.*	tourneur de serpentine, *m.*	jade-turner.
Serpentinfels, *m.* (Min.)	ophite, *f.*	serpentine rock.
Serpentinmörſer, *m.*	mortier de serpentine, *m.*	serpentine mortar.
Serpentinſpath, *m.* (Min.)	spath chatoyant, *m.*	shiller-spar.
Serpentinſtein, *m.*	marbre serpentin, *m.*	serpentine marble.
Serpentinwacke, *f.* (Min.)	roche serpentineuse parsemée de grains quartzeux, *f.*	serpentine rock strewed with grains of quartz.
Serpentinwurfſtein, *m.* (Min.)	brèche serpentine, *f.*	serpentine-breccia.
Serpentoſe, *f.* (Art.)	serpenteau, *m.*	serpent, squib.
Serving, *f.* (Mar.)	badernes, *f. pl.*	plat, platting.
Seſſel, *m.*	fauteuil, *m.*	easy-chair.
Settgangen, *m. pl.* (Mar.)	bardis, *m. pl.*	waterboards.
Setzbord, *m.* (Mar.)	fargue, falgue, *f.*	wash-board, gunnel-flap.
Setzbrett, *n.* (Buchdr.)	composoir, *m.*	composing-stick.
Setzbühne, *f.* (Bgb.)	table servant au lavage, *f.*	table for ore to be washed.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Setzcompaß, *m.* (Bgb.)	compas à main, *m.*, boussole de mineur, *f.*	hand-compass, miner's compass.
Setzeisen, *n.* (Schmied.)	coupoir, *m.*	cutter, smiting-chisel.
Setzel, *m.* (Hydr.)	revêtement de gazon, *m.*	turf covering.
Setzen, *v. a.* (Buchdr.)	composer.	to compose, to set.
≠ nach der Setzwage den Grund.	asseoir.	to set, to lay.
≠ das Erz in den Schmelzofen.	charger le fourneau.	to charge the furnace.
≠ Erz schlemmen.	laver le minerai.	to wash ore.
≠ einen Deich.	gazonner une digue.	to turf a dike.
Setzer, *m.* (Hüttenw.)	chargeur, *m.*	man who charges the furnace.
≠ (Buchdr.)	compositeur, *m.*	compositor.
≠ (Mus.)	compositeur, *m.*	composer.
≠ (Art.)	refouloir, *m.*	rammer.
≠ (Feuerw.)	baguette à charger, *f.*	lading-stick.
Setzerfehler, *m.* (Buchdr.)	faute de composition, *f.*	error of the compositor.
Setzerlohn, *m.* (Buchdr.)	salaire du compositeur, *m.*	compositor's wages, *pl.*
Setzerde, *f.*, beim Dammbau.	gazon de revêtement, *m.*	turf.
Setzerzimmer, *n.* (Buchdr.)	salle de composition, *f.*	composing-room.
Setzfaß, *n.* (Vitr.)	reposoir, *m.*	settling-tub.
Setzfäustel, *m.* (Bgb.)	grand marteau de main, *m.*	sledge-mallet, about-sledge.
Setzgraupen, *f. pl.* (Bgb.)	minerai en grains, *m.*	rubble-ore.
Setzhaken, *m.* (Frisch.)	croc à retirer les pains de cuivre, *m.*	drawing hook for the copper-matts.
≠ (Schiffb.)	renard, *m.*	crow, crow-bar.
Setzhamen, *m.* (Fisch.)	ableret, *m.*	hoop-net for the bank or shore.
Setzhammer, *m.* (Schmied.)	coupoir, *m.*	cutter, smiting-chisel.
Setzkasten, *m.* (Buchdr.)	casse, *f.*	letter-case.
≠ (Vitr.)	caisse à reposer, *f.*, cuvier de dépôt, *m.*	settling-vat.
Setzkohle, *f.* (Kohlenbr.)	gros charbon, *m.*	larger sort of charcoal.
Setzkolben, *m.* (Art.)	fouloir, refouloir, *m.*	rammer.
Setzkunst, *f.* (Mus., Buchdr.)	composition, *f.*	composition.
Setzküpe, *f.* (Färb.)	diablotin, reposoir, *m.*	subsidence-vat.
Setzlauge, *f.* (Salp.)	lessive reposée, *f.*	saltpetre lye for cristallising.
Setzlinie, *f.* (Buchdr.)	réglette, *f.*	setting-rule.
≠ (Kartenm.)	réglée, *f.*	reglet.
Setzmeißel, *m.* (Schloss.)	chasse, *f.*, tranchet, *m.*	cutting-chisel.
Setzphiole, *f.* (Chm.)	matras à cul plat, *m.*	flat-bottomed matrass.
Setzschiff, *n.* (Buchdr.)	galée, *f.*	galley.
Setzschiffer, *m.* (Mar.)	capitaine postiche, *m.*	supplying captain.
Setzschlich, *m.* (Gieß.)	minerai bocardé et lavé au crible, *m.*	washed and sifted ore.
Setzsoden, *m.* (Hydr.)	rangée inférieure du gazon, *f.*	lower range of sods.
Setzsohle, *f.* (Bauw.)	sablière, *f.*	ground-sill.
Setzstange, *f.* (Maur.)	lèvier de fer pour asseoir les pierres, *m.*	iron-lever.
Setzstein, *m.* (Buchdr.)	marbre, *m.*	imposing-stone.
Setzstempel, *m.* (Bgb.)	cognoir, *m.*	wedge-formed hammer.
Setzstößel, *m.* (Feuerw.)	baguette à charger, *f.*	lading-stick, rammer.
Setzteich, *m.* (Fisch.)	vivier, *m.*	fishpond.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Setzwage, *f.* (Zimmerm.)	niveau, *m.*	level.
Setzwäsche, *f.* (Bgb.)	lavage à la cuve, *m.*	tub-washing.
Setzweger, *m. pl.* (Schiffb.)	feuilles bretonnes, *f. pl.*	spirketing.
Sexagesimalbruch, *m.* (Arith.)	fraction sexagésimale, *f.*	sexagesimal fraction.
Sextant, *m.* (Astr.)	sextant, *m.*	sextant.
Sexte, *f.* (Mus.)	sixième, *f.*	sixth.
Sextett, *n.* (Mus.)	sextuor, *m.*	sextet.
S-Hammer, *m.* (Schloss.)	esse, *f.*, marteau en S, *m.*	S-hammer.
Shrapnel, *m.* (Art.)	grenade de Shrapnel, *f.*	shrapnel.
Sichel, *f.*	faucille, *f.*, faucillon, *m.*	sickle.
Sicherheitskorb, *m.* (Bgb.)	cage de sûreté, *f.*	safety-cage.
Sicherheitslampe, *f.* (Bgb.)	lampe de sûreté, *f.*	safety-lamp.
Sicherheitsröhre, *f.* (Chm.)	tuyau de sûreté, *m.*	safety-tube.
Sicherheitsschloß, *n.*	serrure de sûreté, *f.*	safety-lock.
Sicherheitsventil, *n.* (Dampfm.)	soupape de sûreté, *f.*	safety-valve.
Sichern, *v. a.*, Erz, (Hüttenw.)	laver du minerai.	to wash ore.
Sicherstein, *m.*	pierre à broyer la mine d'étain, *f.*	stone for bruising.
Sichertrog, *m.*	auge à laver le minerai écrasé, *f.*	trough for washing the pounded ore.
Sicht, *f.*, eines Faches. (Hutm.)	tête, *f.*	head.
Sichten, *v. a.*	cribler, vanner.	to sift, to winnow.
≈ (Müll.)	bluter.	to bolt.
≈ (Hydr.)	canal, conduit, *m.*	conduit, discharge-pipe.
Sichterzeug, *n.* (Müll.)	bluteau, blutoir, *m.*	bolter, bolting-cloth.
Sichtiges Wetter, *n.* (Mar.)	serein, temps clair, *m.*	clear weather.
Sichtkorn, *n.* (Art.)	guidon, *m.*	sight.
Siderograph, *m.*	sidérographe, *m.*	siderograph.
Siderographie, *f.*	sidérographie, *f.*	siderography.
Siderotechnik, *f.*	sidérotechnie, *f.*	siderotechny.
Sieb, *n.*	crible, tamis, *m.*	sieve, tamis, searce, range.
≈ (Art.)	tambour, *m.*	tambourine-sieve.
Siebarbeit, *f.* (Chm.)	cribration, *f.*	cribration.
Siebboden, *m.*	fond du crible, *m.*	sieve bottom.
Siebeneck, *n.* (Geom.)	heptagone, *m.*	heptagon.
Siebeneckiges Festungswerk, *n.*	heptagone, *m.*	heptagon.
Siebener, *m.*	sept, *m.*	figure of seven.
Siebensatz, *m.* (Arith.)	règle de sept, *f.*	rule of seven.
Siebfaß, *m.* (Glasm.)	bagne, *m.*	cask.
Siebläufer, *m.*	bord de crible, *m.*	brim (waist) of the sieve.
Siebmacher, *m.*	faiseur de cribles, *m.*	sieve-maker.
Siebmacherei, *f.*	boissellerie, *f.*	sievemaker's work.
Siebschiene, *f.*	cerceau de crible, *m.*	sieve-hoop.
Siebsetzer, *m.*	ouvrier qui crible le minerai écrasé, *m.*	workman who sifts the stamped ore.
Siebtuch, *n.*	étamine, *f.*	bolting-cloth, stamin.
Siebwäsche, *f.* (Bgb.)	lavage du minerai dans un crible, *m.*	washing of ore in sieves.
Siebwerk, *n.*	machine à tamiser, *f.*	searcing machine.
≈ (Bgb.)	huche à tamiser, *f.*	trough for sifting ore in.
Siedefaß, *n.*	cuve à faire bouillir, *f.*	bucket or pail to make the bran-mash in.
Siedegrad, *m.* (Phys.)	terme de l'ebullition, *m.*	boiling pitch.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Siedehaus, *n.* (Salzw.)	saunerie, *f.*	saltern, boilery.
Siedehütte, *f.* (Salp.)	salpêtrière, *f.*	saltpeter-house.
Siedekasten, *m.*	caisse pour la paille hachée, *f.*	bin for the chopped straw.
Siedekessel, *m.*	bouilloire, chaudière, *f.*, coquemar, *m.*	boiler, kettle.
= (Seifens.)	campane, *f.*	boiler.
Siedeknecht, *m.* (Salzw.)	saunier, *m.*	workman in a saltern.
Siedekorb, *m.*	panier de paille hachée, *m.*	basket of chopped straw.
Siedelauge, *f.* (Seifens.)	lessive de savonnier, *f.*	soaper's lie.
Sieden, *v. a.*, Seife, Salpeter, Salz.	faire.	to boil, to make.
= Zucker.	raffiner.	to refine.
= Bier.	brasser.	to brew.
= Seide.	dégommer.	to boil.
= das Silber.	blanchir.	to blanch.
= Firniß. (Buchdr.)	cuire.	to boil.
Siedeofen, *m.* (Münzw.)	fourneau à donner le bouillitoire aux flans, *m.*	furnace for blanching the planchets.
Siedepfanne, *f.*	bouilloire, *f.*	boiling-pan.
= (Salzw.)	chaudière à sauner, *f.*	brine-copper.
Siedepunkt, *m.* (Phys.)	terme de l'ébullition, *m.*	boiling pitch.
Siederöhren, *f. pl.* (Dampfm.)	bouilleurs, *m. pl.*	boiler tubes, heating-tubes.
Siedeschale, *f.* (Münzw.)	bouilloir, *m.*	boiler for blanching.
Siedsohlenbehälter, *m.* (Salzw.)	réservoir d'eau salée à bouillir, *m.*	brine-pond.
Siedwoche, *f.* (Salzw.)	semaine de saunerie, *f.*	week for boiling the brine.
Siegel, *n.*	cachet, *m.*	seal.
= obrigkeitliches.	sceau, *m.*	seal.
Siegelbank, *f.* (Tuchm.)	table à plomb, *f.*	sealing-table.
Siegelerde, *f.*	terre sigillée, *f.*	sealed earth.
Siegelhammer, *m.*	marteau pour frapper sur le cachet, *m.*	hammer for striking on the seal.
Siegelkapsel, *f.*	boîte du sceau, *f.*	seal-box.
Siegellack, *n.*	cire d'Espagne, lacre, laque, cire à cacheter, *f.*	sealing-wax.
Siegelpresse, *f.*	presse à cacheter, *f.*	letter-sealing press.
Siegelstecher, *m.*	graveur de cachets, *m.*	seal-engraver.
Siegelstein, *m.* (Min.)	pierre victorienne, *f.*	blue-streaked agate.
Siegelstock, *m.*	billot à cacheter, *m.*	sealing-block.
Sieke, *f.* (Blechschm.)	ourlet, bourrelet, rebord, *m.*	seam.
Siekenhammer, *m.*	marteau à soyer.	creasing-hammer.
Siekenstock, *m.* (Blechschm.)	tas à soyer, *m.*	creasing-tool.
Siel, *n.*	écluse, *f.*	drain.
Sielbeich, *m.*	digue à écluse, *f.*	ditch with a drain.
Sielengeschirr, *n.* (Sattl.)	harnais à bricoles, *m.*	poitral harness.
Sielen, *f. pl.* (Bgb.)	bricoles (du brouetteur), *f. pl.*	braces of the wheelbarrow-man.
Sielgraben, *m.*	conduite d'eau d'une écluse, *f.*	water-course of a dike-drain.
Sielgrube, *f.*	chambre d'une écluse, *f.*	excavation for the drain.
Sielkoje, *f.*	quai d'écluse, *m.*	bank of a dike-drain.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Sielläufer, *m.*	messager des digues, *m.*	messenger in the service of drains.
Sielmeister, *m.*	éclusier, *m.*	master of the drains.
Sielscheidung, *f.*	séparation des eaux par le moyen d'une digue, *f.*	damming off two parcels of drained land.
Sielstrang, *m.*	trait, *m.*	trace.
Signal, *n.*	signal, *m.*	signal.
Signalfeuer, *n. pl.* (Mar.)	faux-feux, *m. pl.*	false fires.
Signalrakete, *f.*	fusée de signaux, *f.*	signal-rocket.
Signatur, *f.* (Buchdr.)	signature, *f.*	signature.
″ (Gieß.)	cran, *m.*	kern.
Signaturrinne, *f.* (Schriftg.)	cran, *m.*	notch, nick.
Silber, *n.*	argent, *m.*	silver.
″ ächtes, gutes.	argent de bon aloi, *m.*	silver of good alloy.
″ falsches.	argent faux, *m.*	false silver.
″ feines.	argent fin, *m.*	pure silver.
″ gediegenes.	argent natif, *m.*	native silver.
″ geringhaltiges.	argent bas, *m.*	silver of base alloy.
″ goldhaltiges, güldisches.	argent tenant or, *m.*	auriferous silver.
″ im Feuer vergoldetes.	vermeil, *m.*	silver gilt by enamelling.
Silber brennen, *v. a.*	brûler de l'argent.	to refine silver by heat.
Silber angeben, *v. a.* (Bgb.)	indiquer la quantité d'argent contenu dans le minerai.	to give the proportion of silver in lead-ore.
Silber eilet in Spor. (Hüttenw.)	argent est près de faire l'éclair.	silver is on the point of lightening.
″ blicket.	argent fait l'éclair.	silver lightens.
″ in d. Werk bringen.	faire passer l'argent dans le plomb.	to pass over the silver into lead-ore.
″ in den Rohstein bringen.	faire passer l'argent dans la matte.	to bring the silver into the mat.
Silberader, *f.* (Bgb.)	veine d'argent, *f.*	vein of silver.
Silberamalgama, *n.*	argent moulu, *m.*	amalgam of silver.
Silberarbeit, *f.*	argenterie, *f.*	work in silver.
Silberarbeiter, *m.*	orfèvre, *m.*	silversmith.
Silberasche, *f.*	cendre d'argent, *f.*	ash of silver.
Silberauflösung, *f.*	solution d'argent, *f.*	solution of silver.
Silberbarre, *f.*	lingot d'argent, *m.*	silver-bar.
Silberbaum, *m.* (Chm.)	arbre de Diane, *m.*	tree of Diana.
Silberbergwerk, *n.*	mine d'argent, *f.*	silver-mine.
Silberbeschlag, *m.*	garniture d'argent, *f.*	silver-trimming.
Silberbesponnen, *adj.*	filé d'argent.	silver-spun.
Silberbezahlung, *f.* (Hüttenw.)	prix de la mine d'argent, *m.*	price given for silver at the smelting-furnaces.
Silberblech, *n.* (Min.)	argent laminé, *m.*	silver lamin.
Silberblei, *n.*	plomb d'oeuvre qui contient de l'argent, *m.*	argentiferous lead.
Silberblende, *f.* (Mar.)	galène d'argent, *f.*	galena of silver.
Silberblick, *m.* (Hüttenw.)	éclair d'argent, *m.*	lightning of silver.
Silberblume, *f.* (Bgb.)	fleur d'argent, *f.*	flower of silver.
Silberborte, *f.*	galon d'argent, *m.*	silver-galloon.
Silberbranderz, *n.* (Bgb.)	argile schisteuse bitumineuse avec argent, *f.*	argentiferous bituminous schistous argil.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Silberbrauneisenstein, *m.* (Bgb.)	mine de fer oxydé brune terreuse, *f.*	argentiferous earthy brown oxyd of iron ore.
Silberbrenner, *m.* (Hüttenw.)	affineur d'argent, *m.*	roaster of silver.
Silberbrennerei, *f.*	affinerie d'argent, *f.*	refining of silver.
Silberbrennherd, *m.*	fourneau d'affinerie, *m.*	refining-furnace.
Silberbrennknecht, *m.*	aide affineur, *m.*	workman to help the refiner.
Silberbrocat, *m.*	brocart d'argent, *m.*	silver brocade.
Silberbuckel, *f.*	bosse d'argent, *f.*	silver boss.
Silberchlorid, *n.*	chlorure d'argent, *m.*	chloride of silver.
Silberdraht, *m.*	fil d'argent, trait d'argent, *m.*	silver wire.
Silberdrahtmühle, *f.*	moulin à tirer l'argent, *m.*	mill for drawing silver wire.
Silberdrahtzieher, *m.*	tireur d'argent, *m.*	silver wire drawer.
Silberdruck, *m.*	impression tirée sur des caractères d'argent, *f.*	impression taken upon silver characters.
Silberdruse, *f.* (Bgb.)	rognon d'argent, *m.*	reniform silver.
Silbererz, *n.*	minerai d'argent, *m.*	silver ore.
Silbererzdach, *n.* (Bgb.)	bismuth natif, *m.*	native bismuth.
Silberfaden, *m.*	filet d'argent, *m.*	silver thread.
Silberfahlerz, *n.*	mine de cuivre grise tenant argent, *f.*	argentiferous grey copper ore.
Silberfarbe, *f.*	couleur d'argent, *f.*	silver colour.
Silberfedererz, *n.*	mine d'argent en plumes, *f.*	flaky silver ore.
Silberfeilicht, *n.*	limaille d'argent, *f.*	silver filings, *pl.*
Silberflittern, *f. pl.*	paillettes argentées, *f. pl.*	silver spangles.
Silberflötz, *n.*	couche de minerai d'argent, *f.*	stratum of silver.
Silberfluß, *m.*	argent en bain, *m.*	liquid silver.
Silberfolie, *f.*	paillon d'argent, *m.*	silver foil.
Silbergang, *m.*	filon d'argent, *m.*	vein of silver.
Silbergare, *f.*	affinage de l'argent, *m.*	affinage of silver.
Silbergehalt, *m.* (Münzw.)	titre, *m.*	silver alloy.
Silbergerinn *n.*	rigole qui conduit l'eau sur l'argent fondu, *f.*	conduit for cooling the refined silver.
Silbergeschick, *n.* (Bgb.)	gangue qui indique de l'argent.	lode that is a leader to a live lode of silver.
Silbergespinnst, *n.*	filé d'argent, *m.*	spun silver.
Silbergewicht, *n.*	poids pour peser l'argent, *m.*	silver-weight.
Silbergilbe, *f.* (Min.)	fer oxydé terreux, *m.*	argentiferous earthy oxyd of iron.
Silberglanz, *m.* (Min.)	argent sulfuré, argent vitreux, *m.*	silver glance.
Silberglaserz, *n.* (Bgb.)	argent vitreux, *m.*	vitreous silver.
Silberglätte, *f.*	litharge d'argent, *f.*	litharge of silver.
Silberglimmer, *m.*	mica argentin, *m.*	argentine mica.
Silberglocke *f.*	cloche d'argent, *f.*	silver bell.
Silbergrube, *f.* (Bgb.)	mine d'argent, *f.*	silver mine.
Silbergrund, *m.* (Mal.)	couche d'argent, *f.*	silver ground.
Silberguhr, *f.* (Bgb.)	guhr d'argent, *m.*	silver sheen.
Silberherd, *m.*	table à laver la mine de mercure, *f.*	buddler for quicksilver.
Silberhornerz, *n.* (Min.)	argent corné, *m.*	muriate of silver.
Silberhütte, *f.*	fonderie d'argent, *f.*	silver-foundry.
Silberiodid, *n.*	iodure d'argent, *m.*	iodide of silver.
Silberkalk, *m.* (Chm.)	chaux d'argent, *f.*	oxydized calcined silver.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Silberkalk, *m.* (Bgb.)	terre concrétionnée tenant argent, *f.*	argentiferous concrete earth.
Silberkies, *m.* (Min.)	pyrite blanche arsenicale, *f.*	arsenical white pyrites.
Silberkönig, *m.* (Chm.)	régule d'argent, *m.*	regulus of silver.
Silberkorn, *n.*	grain d'argent, *m.*	seed of silver.
= (Chm.)	grain, bouton de fin, *m.*	button, grain.
= am Rührhaken.	coquillon, *m.*	bead.
Silberkrätze, *f.*	lavures d'argent, *f. pl.*	silver sweepings, *pl.*
Silberkrone, *f.* (Münzw.)	écu blanc, *m.*	silver crown.
Silberkuchen, *m.*	pigne d'argent, *f.*	pinea of silver.
Silberlahn, *m.*	lame d'argent, *f.*	silver lamel.
Silberlasur, *f.*	pierre d'azur à points blancs, *f.*	white-spotted lazulite.
Silberlebererz, *n.* (Min.)	antimoine sulfuré capillaire, *m.*	capillary sulphureted antimony.
Silberlegirung, *f.* (Chm.)	alliage d'argent, *m.*	alligation of silver.
Silberletten, *m.*	argile mêlée d'argent, *f.*	argil mixed with silver.
Silberling, *m.* (Münzw.)	pièce d'argent, *f.*	silverling.
Silberlöthung, *f.* (Goldschm.)	soudure d'argent, *f.*	silver solder.
Silbermeißel, *m.*	ciseau à détacher l'argent affiné de la coupelle, *m.*	chisel for detaching the fixed silver from the cupel.
Silbermine, *f.*	mine d'argent, *f.*	silver mine.
Silbermulm, *m.* (Bgb.)	argent terreux, *m.*	black silver.
Silberniederschlag, *m.* (Chm.)	précipité d'argent, *m.*	precipitate of silver.
Silberoxyd, *n.* (Chm.)	oxyde d'argent, *m.*	oxyd of silver.
= chromsaures.	chrômate d'argent, *m.*	chromate of silver.
= essigsaures.	acétate d'argent, *m.*	acetate of silver.
= knallsaures.	fulminate d'argent, *m.*	fulminate of silver.
= phosphorsaures.	phosphate d'argent, *m.*	phosphate of silver.
= salpetersaures.	nitrate d'argent, *m.*	nitrate of silver.
= salzsaures.	muriate d'argent, *m.*	muriate of silver.
= schwefelsaures.	sulfate d'argent, *m.*	sulphate of silver.
Silberpapier, *n.*	papier argenté, *m.*	silver paper.
Silberplättchen, *n.* (Bortenw.)	paillette d'argent, *f.*	silver spangle.
= (Goldschm.)	languette, *f.*, toucheau, *m.*	touch-needle, assaying-slip.
Silberplatte, *f.*	plaque d'argent, *f.*	plate of silver.
Silberplatina, *n.* (Chm.)	alliage de platine et d'argent, *m.*	alligation of platina and silver.
Silberplattirer, *m.*	argenteur, *m.*	silversmith.
Silberplattirung, *f.*	plaqué d'argent, *m.*	silver plating.
Silberprobe, *f.*	touche de l'argent, *f.*	silver-test.
Silberpulver, *n.*	poudre d'argent, *f.*	silver powder.
Silberqueckſilber, *n.* (Min.)	mercure argental, *m.*	argental mercury.
Silberrauch, *m.*	fumée d'argent, *f.*	soot of silver.
Silberregen, *m.*	pluie d'argent, *f.*	silver rain.
Silberröllchen, *n.* (Chm.)	lame d'argent en rouleau, *f.*	roll of silver foil.
Silberruf, *m.* (Bgb.)	minerai chargé d'argent, *m.*	ore rich in silver.
Silbersalpeter, *m.* (Chm.)	nitrate d'argent, *m.*	nitrate of silver.
Silbersalz, *n.* (Chm.)	sel métallique à base d'argent, *m.*	argentate metallic salt.
Silbersand, *m.* (Min.)	sable mêlé d'argent, *m.*	sand mixed with silver.
Silbersanderz, *n.* (Min.)	grès micacé, *m.*	micaceous grit.
Silbersauersalz, *n.*	argentate, *m.*	argentate.
Silberschaum, *m.*, Schlacken.	écume d'argent, *f.*	silver-foam, slag.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Silberschaum, *m.* Blättchen.	feuille d'argent, *f.*	silver leaf.
Silberscheere, *f.* (Goldschm.)	ciseaux pour couper les lames d'argent, *m. pl.*	silver-shears, *pl.*
Silberscheider, *m.*	affineur d'argent, *m.*	parter of silver.
Silberschlagloth, *n.*	soudure d'argent, *f.*	silver solder.
Silberschmelzer, *m.*	fondeur d'argent, *m.*	smelter of silver.
Silberschmied, *m.*	orfèvre, *m.*	silversmith.
Silberschnur, *f.*	cordon d'argent, *m.*	silver cord.
Silberschock, *n.* (Münzw.)	soixante gros d'argent, *m. pl.*	three score of silver groats, *pl.*
Silberschrötling, *m.* (Münzw.)	flan d'argent, *m.*	silver planchet.
Silberschwärze, *f.* (Bgb.)	mine d'argent noire, *f.*	black silver-ore.
Silberselenid, *n.*	sélénure d'argent, *m.*	seleniuret of silver.
Silberspinner, *m.*	fileur d'argent, *m.*	maker of silver thread.
Silberstab, *m.*	lingot d'argent, *m.*	ingot of silver.
Silberstahl, *m.*	acier combiné d'argent, *m.*	silver-steel.
Silberstein, *m.* (Gieß.)	litharge d'argent, *f.*	litharge of silver.
Silbersticker, *m.*	brodeur en argent, *m.*	embroiderer in silver.
Silberstickerei, *f.*	broderie en argent, *f.*	embroidery in silver.
Silberstück, *n.* (Münzw.)	pièce d'argent, *f.*	silver piece.
Silberstufe, *f.*	mine d'argent, *f.*	piece of silver-ore.
Silbersulfid, *n.*	sulfure d'argent, *m.*	sulphuret of silver.
Silbertalk, *m.*	talc de couleur d'argent, *m.*	luminous argentine talc.
Silberthauerz, *n.* (Min.)	argent natif, *m.*	native silver.
Silbertresse, *f.*	galon d'argent, *m.*	silver galoon.
Silbervitriol, *m.*	vitriol d'argent, *m.*	vitriol of silver.
Silberweiß, *adj.*	blanc d'argent.	silver-white.
Silberwirker, *m.*	tisserand en drap d'argent, *m.*	weaver in silver cloth.
Silberwirkerei, *f.*	art de brocher en argent, *m.*	art of working in silver.
≠ Anstalt.	fabrique de drap d'argent, *f.*	fabric for silver cloth.
Silberzahn, *m.* (Bgb.)	tige d'argent natif, *f.*	sprig of capillary silver.
Silberzain, *m.*	lingot d'argent, *m.*	bar of silver.
Silberzettel, *m.* (Bgb.)	état de l'argent exploité, *m.*	account of dug silver.
Silberzeug, *n.*	argenterie, *f.*	silver plate.
Silhouette, *f.*	silhouette, *f.*	silhouette.
Silicat, *n.* (Chm.)	silicate, *m.*	silicate.
Silicium, *n.* (Chm.)	silicium, *m.*	silicium.
Siliciummetalle, *n. pl.*	siliciures, *m. pl.*	silicides.
Siliciumoxyd, *n.*	oxyde de silicium, *m.*	silicious oxyd.
Siliciumplatin, *n.*	siliciure de platine, *m.*	siliciuret of platine.
Sillometer, *m.*	sillomètre, *m.*	sillometer.
Silvinsaures Salz, *n.*	silvate, *m.*	silvate.
Silvinsäure, *f.* (Chm.)	acide silvique, *m.*	silvic acid.
Similor, *n.* (Metallg.)	similor, *m.*	similor.
Simmer, *n.*	simeri, *m.*	bushel.
Sims, *n.*	rebord, *m.*, moulure, *f.*	moulding.
≠ an e. Säule, über e. Kamin.	corniche, *f.*	cornice.
≠ über einer Thür.	fronton, fronteau, *m.*	fronton, pediment.
≠ über e. Dachfenster.	chapeau, *m.*	chape, top, cap.
Simshobel, *m.*	guillaume à plate bande, *m.*	rabbet-plane.
Simsmodell, *n.*	calibre, *m.*	mould, size.
Simsstein, *m.*	pierre moulée en corniche, *f.*	cornice-stone.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Simswerk, *n.*	entablement, *m.*, corniche, *f.*	entablature, mantle-piece.
≠ an einer Presse.	chaperon, *m.*	coping.
Singebaß, *m.* (Muſ.)	basse qui se chante, *f.*	base that is sung.
Singefuge, *f.* (Muſ.)	fugue chantante, *f.*	singing fugue.
Singels, *m. pl.* (Mar.)	gravier, *m.*	gravel.
Singeſaite, *f.* (Muſ.)	chanterelle, *f.*	treble string.
Singeſchlüſſel, *m.* (Muſ.)	clef de musique, *f.*	musical key.
Sinken, *v. a.*, einen Schacht.	approfondir un puits de mine.	to sink a shaft.
≠ *v. n.* (Mar.)	aller au fond.	to sink.
Sinker, *m.* (Bgb.)	approfondisseur, *m.*	workman who only sinks shafts.
Sinkholz, *n.*	bois fondrier, bois canard, *m.*	dead wood, water-logged wood.
Sinkler, *m.* (Bgb.)	surveillant juré d'un puits de mine, *m.*	sworn surveyor of a mine-shaft.
Sinkwerk, *n.* (Salzw.)	réservoir d'eau douce, *m.*	reservoir of fresh water.
Sinnbild, *n.*	allégorie, *f.*	allegory.
Sinopel, *m.* (Min.)	sinople, *m.*	sinople, siliceous iron.
Sinter, *m.* (Schmied.)	battitures, paillettes, *f. pl.*	sparks, *pl.*
≠ (Min.)	concrétion stalactique, *f.*	stalactite.
Sinteraſche, *f.*	cendre de bois pourri, *f.*	ashes of touchwood, *pl.*
Sinterquarz, *m.* (Min.)	quartz hyalin amorphe, *m.*	amorphous hyaline quartz.
Sinterwaſſer, *n.* (Bgb.)	eaux incrustantes, *f. pl.*	incrustating water.
Sinus, *m.*, Sinuslinie, *f.* (Geom.)	sinus, *m.*	sine.
Sinustabellen, *f. pl.* (Math.)	tables de sinus, *f. pl.*	tables of sines.
Siphon, *m.* (Mech.)	siphon, *m.*	siphon.
Sirium, *n.* (Chm.)	sirium, *m.*	sirium.
Sirop, Sirup, *m.* (Zuckerſ.)	sirop, *m.*, mélasse, *f.*	molasses, *pl.*, treacle.
Siroptrog, *m.*	auge au sirop, *f.*	trough for the syrup.
Sismometer, *m.*	sismomètre, *m.*	sismometer.
Situationskarte, *f.* (Fortif.)	carte de situation, *f.*	map of situation.
Situationslinie, *f.* (Fortif.)	ligne de situation, *f.*	line of situation.
Sitz, *m.*	siège, *m.*	seat.
≠ eines Stuhls.	fond, *m.*	seat.
≠ eines Sattels.	siège, *m.*	seat.
Sitzanker, *m.* (Mar.)	ancre à demeure, ancre d'amarrage, *f.*	buoy-anchor.
Sitzbank, *f.*	banc, siège, *m.*	bench.
≠ am Webſtuhl.	banc à ourdir, *m.*	warping-bench.
≠ im Boot.	banc, *m.*	thwart.
Sitzer, *m.* (Bgb.)	mineur qui commence à creuser, *m.*	miner who begins to dig.
≠ (Mar.)	genou, *m.*	first futtock.
≠ verkehrte, *pl.*	genoux des fourcats, *m. pl.*	first of the crotches.
Sitzpfahl, *m.* (Bgb.)	séance de mineur, *f.*	miner's seat.
Skarpe, *f.* (Fortif.)	escarpe, *f.*	scarp.
Skiagraphie, *f.*	sciagraphie, *f.*	sciagraphy.
Skizze, *f.* (Mal.)	esquisse, ébauche, *f.*	sketch.
Skizziren, *v. a.*	esquisser, ébaucher.	to sketch.
Skorza, *f.* (Min.)	scorze, *f.*	scorza.
Skrupel, *m.*, Längen- und Zeitmaß.	minute, *f.*	minute.
≠ Gewicht.	scrupule, denier de poids, *m.*	scruple.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Skyphoide, *f.* (Math.)	scyphoïde, *f.*	scyphoid.
Slee, *m.* (Mar.)	slée, *f.*	sled.
Sloop, *m.* (Mar.)	sloup, *m.*	sloop.
Smirgel, *m.*	émeril, émeri, *m.*	emeril-stone.
Smirgelasche, *f.*	potée d'émeri, *f.*	putty of emery.
Socke, *f.* (Salzw.)	semelle, *f.*	sole, ground-layer.
Sockel, *m.* (Arch.)	piédestal, socle, *m.*	socle.
≠ Schwelle. (Dampfm.)	sole, *f.*	soole.
Socken, *v. n.* (Salzw.)	dégoutter.	to drip.
≠ (Chm.)	se précipiter.	to precipitate, to fall.
Sod, *m.*, Sud.	cuite, *f.*	boiling, seething.
Soda, *f.*	soude, *f.*	soda.
≠ weiße.	soude carbonatée, *f.*	carbonate of soda.
≠ schwefelsaure.	sel de Glauber, sulfate de soude, *m.*	Glauber's salt, sulphate of soda.
Sodahaltig, *adj.*	sodaïque.	sodaic.
Sodasalz, *n.* (Chm.)	sel de soude, *m.*	soda-salt.
Sodbord, *m.*	bord d'un puits, *m.*	brink of a well.
Sodium, *n.* (Chm.)	sodium, *m.*	sodium.
Sodstuhl, *m.* (Bierbr.)	entonnoir de brasseur, *m.*	funnel.
Sog, *m.* (Mar.)	remous, sillage, houage, *m.*	wake.
≠ (Schiffb.)	façons de l'arrière, *f. pl.*	rising of the ship's floor abaft.
Sogbaum, *m.* (Salzw.)	poutrelle, *f.*	post for supporting the salt-barrows.
Sogbrüstung, *f.* (Schiffs.)	façon, *f.*	rising.
Sogen, *v. n.* (Salzw.)	dégoutter.	to drip.
≠ sich körnen.	se grener.	to flake, to granulate.
≠ *v. a.* das Wasser.	faire dégoutter.	to let drip out.
Soger, *m.* (Salzw.)	socqueur, *m.*	workman who attends to the flaking of the salt.
Sogezeit, *f.* (Salzw.)	soccage, socquage, *m.*	time of flaking.
Soggatt, *n.* (Mar.)	ailes vers les façons de l'arrière, *f. pl.*	run.
Sogpfanne, *f.* (Salzw.)	poêle à grener le sel, *f.*	pan for flaking the salt.
Sogspan, *m.* (Salzw.)	planchette de la poutrelle qui reçoit les paniers de sel, *f.*	slab of the post that receives the salt-barrows.
Sogstiel, *m.* (Salzw.)	manche du râble, *m.*	rake-handle.
Sogstück, *n.* (Schiffb.)	fourcat, four, *m.*	crotch.
Sohlband, *n.* (Bgb.)	lisière, *f.*	crust, matrix, gauge.
Sohlberg, *m.* (Bgb.)	gangue, *f.*	gang.
Sohldiele, *f.* (Art.)	semelle, *f.*	sole, bottom.
Sohle, *f.*, am Schuh.	semelle, *f.*	sole.
≠ (Salzw.)	eau saline, *f.*	brine.
≠ geht zu Salz.	les eaux salées se cristallisent.	brine is going to flake.
≠ e. Stollens. (Bgb.)	semelle, *f.*, sol d'un conduit, *m.*	sole of a conduit.
≠ einer Treppe.	patin, *m.*	sill of a stair.
≠ in den Pochwerken.	semelle de l'auge du bocard, *f.*	bottom of the buddler.
Sohlen, *v. a.*, Schuhe.	mettre des semelles, ressemeler.	to sole.
≠ *v. n.* (Gieß.)	se coaguler, se consolider.	to fix, to coagulate.
Sohlenheber, *m.* (Hufschm.)	lève-sole, *m.*	unsoler.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Sohlenleder, *n.*	cuir à semelle, *m.*	butts, *pl.*, sole-leather.
Sohlenleitung, *f.* (Salzw.)	conduit de l'eau salée, *m.*	brine-conduit.
Sohlenriß, m. (Bgb.)	ichnographie, *f.*	ichnography.
Sohlenzweck, *m.* (Schuhm.)	broquette à semelle, *f.*	shoe-tack.
Sohlfaß, *n.* (Salzw.)	tonneau rempli d'eau salée, *m.*	brine-tub.
Sohlhammer, *m.* (Schuhm.)	marteau à battre les semelles, *m.*	hammer for beating the soles.
Sohlholz, *n.* (Arch.)	bois propre à des seuils, *m.*	wood fit for sills.
Sohlig, *adj.* (Bgb.)	horizontal.	horizontal.
Sohlkunst, *f.* (Salzw.)	machine à tirer l'eau salée, *f.*	pump-work for the brine.
Sohllinie, *f.* (Bgb.)	ligne horizontale, *f.*	horizontal line, level.
Sohllöffel, *m.* (Bgb.)	foret cuillère, *m.*	terrier.
Sohlmeister, *m.* (Salzw.)	inspecteur de bermiers, *m.*	foreman of the workmen at the coolers.
Sohlrinne, *f.* (Salzw.)	goulette, *f.*	brine-gutter.
Sohlröhre, *f.* (Salzw.)	tuyau de conduit d'eau salée, *m.*	brine-pipe.
Sohlsalz, *n.*	sel d'un puits salant, *m.*	pit-salt.
Sohlschacht, *m.* (Salzw.)	puits d'eaux salées, *m. pl.*	shaft of a salt spring.
Sohlspindel, *f.*	pèse-liqueur, *m.*	brine-gauge.
Sohlstein, *m.* (Gieß.)	pierre de sole, *f.*	slab over the air-valve.
Sohlstück, *n.*	semelle *f.*	sill, sleeper.
≈ Unterschwelle. (Arch.)	sablière, *f.*	ground-sill, sablier.
≈ an Fenstern.	appui, *m.*	sill.
≈ an e. Laffette.	semelle, *f.*	transom.
≈ (Zimmerm.)	poitrail, *m.*	breast-summer.
≈ (Gieß.)	traverse qui supporte la caisse du bocard, *f.*	sleeper of the stamping-vat.
Sohlwage, *f.* (Phys.)	aréomètre, *m.*	areometer.
Sohlwanne, *f.* (Salzw.)	cuvette à puiser l'eau salée, *f.*	brine-bucket.
Sohlzieher, *m.* (Salzw.)	bermier, *m.*	drawer.
Soldatengatt, *n.* (Mar.)	trou du chat, *m.*	lubber's hole.
Sölde, *f.*	saline, *f.*	salt-house.
Sondiren, *v. a.* (Chir.)	sonder.	to probe.
≈ (Mar.)	jeter la sonde.	to sound.
Sonnenblumenöl, *n.*	huile de tournesol, *f.*	sunflower oil.
Sonnendeck, *n.* (Mar.)	tente, *f.*, tentelet, *m.*	awning.
Sonnendecke, *f.* (Mar.)	marquise, *f.*	awning.
Sonnenferne, *f.* (Astr.)	aphélie, *f.*	aphelion, aphelium, aphelia.
Sonnenfinsterniß, *f.*	éclipse du soleil, *f.*	eclipse of the sun.
Sonnenglas, *n.*	hélioscope, *m.*	helioscope.
Sonnenmesser *m.*	héliomètre, *m.*	heliometer.
Sonnenmikroskop, *n.*	microscope solaire, *m.*	solar microscope.
Sonnennähe, *f.* (Astr.)	périhélie, *f.*	perihelion.
Sonnenring, *m.*	anneau astronomique, *m.*	astronomical ring.
Sonnenspiegel, *m.* (Astr.)	hélioscope, héliostate, *m.*	helioscope.
Sonnenstillstandshöhe, *f.* (Astr.)	hauteur solsticiale, *f.*	solstitial elevation.
Sonnenstillstandspunkt, *m.* (Astr.)	point solsticial, *m.*	solstitial point.
Sonnensystem, *n.*	système solaire, *m.*	solar system.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Sonnenwende, *f.*	solstice, *m.*	solstice.
Sonnenuhr, *f.*	cadran, *m.*, horloge solaire, *f.*	dial, sun-dial.
Sonnenuhrlehre, *f.*	gnomonique, *f.*	dialing, gnomonics, *pl.*
Sonnenuhrzeiger, *m.*	gnomon, *m.*	gnomon.
Sonnenviertelkreis, *m.*	cadran solaire, *m.*	solar quadrant.
Sonnenwende, *f.* (Astr.)	solstice, *m.*	solstice.
Sonnenwendestein, *m.* (Min.)	héliotrope, *m.*	heliotrope.
Sonnenwirbel, *m.* (Astr.)	tourbillon solaire, *m.*	vortex of the sun.
Sonometer, *m.*	sonomètre, *m.*	sonometer.
Sood, *m.*, s. Pumpensood.		
Sopran, *m.* (Mus.)	soprano, *m.*	soprano.
Sorbussauer, *adj.* (Chm.)	sorbique.	sorbic.
Sorbussaures Salz, *n.*	sorbate, *m.*	sorbate.
Sorbussäure, *f.* (Chm.)	acide sorbique, *m.*	sorbic acid.
Sordine, *f.*, Dämpfer.	sourdine, *f.*, bourdon, *m.*	sordine, damper.
≠ Tonwerk.	sourdine, *f.*	soft pedal.
Sordune, *f.* (Mus.)	sordun, *m.*	sordet.
Sorglienen, *f. pl.* (Mar.)	sauve-garde de gouvernail, *f.*	rudder-pendents with their chains.
Sori, *m.* (Min.)	sori, sory, *m.*	sory.
Soria, *f.* (Tuchm.)	sorie, *f.*	merino wool.
Sorren, *v. a.* (Mar.)	amarrer.	to lash, to seize.
≠ d. Hängematten.	relever les hamacs.	to lash up the hammocks.
Sorrkatt, *f.* (Mar.)	corps mort, *m.*	bollard.
Sorrklampe, *f.*	galoche de bois, *f.*	hollow cleat.
Sorrtau, *n.* (Mar.)	ligne d'amarrage, *f.*	lashing, seizing.
Sorrung, *f.* (Mar.)	amarrage, *m.*	lashing, seizing.
≠ des Butluvs.	haubans du minois, *m. pl.*	shrouds for the bumpkins.
≠ der Luvbäume.	haubans des boute-hors, *m. pl.*	lashing of the booms.
Sorsalz, *n.* (Min.)	soude, *f.*	soda.
Sorten, *v. a.*, die Lumpen. (Papf.)	délisser les chiffons.	to sort the rags.
Sorter, *m.* (Papf.)	délisseur, *m.*	sorter.
Sortirkasten, *m.* (Papf.)	cassot, *m.*	sorting-chest, cutting-table.
Sortirung, *f.* (Papf.)	délissage, *m.*	assorting, sorting.
Sostisch, *adj.* (Bgb.)	limoneux.	oozy, muddy.
Sotter, *m.* (Fortif.)	gazon, *m.*	turf, sod.
Souterrain, *m.*	souterrain, *m.*	underground.
Spähglas, *n.* (Opt.)	lorgnette, *f.*	spy-glass.
Spähschiff, *n.* (Mar.)	brigantin, *m.*, corvette, *f.*	signal-frigate.
Spake, *f.* (Mar.)	anspec, *m.*	handspeck, handspike.
Spaken des Steuerrades, *f. pl.*	poignées de la roue de gouvernail, *f. pl.*	spokes of the tiller-wheel.
Spalier, *n.*	espalier, *m.*	espalier.
Spalt, *m.* (Min.)	pierre testacée, *f.*	testaceous stone.
Spaltalaun, *m.* (Min.)	alun scissile, *m.*	scissile alum.
Spaltart, *f.*	cognée à fendre du bois, *f.*	woodman's axe.
Spalte, *f.* (Buchdr.)	colonne, *f.*	column.
Spalten, *v. a.*	fendre.	to cleave, to split.
≠ (Schloss.)	diviser.	to slit.
≠ (Gärb.)	corrompre.	to pommel.
≠ die Seiten. (Buchdr.)	composer.	to compose.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Spaltenbuchstab, *m.* (Buchdr.)	lettrine, *f.*	superior letter.
Spaltenlinie, *f.*	colombelle, *f.*	white line.
Spaltenweis setzen. (Buchdr.)	travailler en paquet.	to compose in companionship.
Spalter, *m.*, Spalteisen.	fendoir, *m.*	cleaver, splitter.
≠ (Böttch.)	coutre, *m.*	rafter.
Spaltfeile, *f.*	lime à clef, *f.*	key-file, blade-file.
Spaltkeil, *m.*	coin à fendre, ébuard, *m.*	wedge for cleaving.
Spaltklinge, *f.*	fendoir, *m.*	cleaver.
Spaltmesser, *n.* (Gärtn.)	fendoir, entoir, greffoir, *m.*	grafting-knife, splitter.
Spaltsäge, *f.*	égohine, scie à guichet, *f.*	hand-saw, whip-saw.
Spaltschämel, *m.*	selle à fendre, *f.*	cleaving-block.
Spaltstein, *m.* (Min.)	spalt, spath, *m.*	spar.
Spaltstück, *n.* (Schieferbr.)	reparton, *m.*	splinter.
Span, *m.* (Dachd.)	bardeau, *m.*	shingle.
≠ (Schrein.)	tringle, *f.*	quoin, wedge, slip, rule.
≠ (Buchdr.)	réglette, *f.*	reglet.
≠ (Tuchm.)	carton, *m.*	board.
≠ Durchschnitt eines Schiffes.	coupe, *f.*, profil, *m.*	section, profile.
Späne, *m. pl.*	copeaux, *m. pl.*	chips, shavings.
Spanbalg, *m.* (Orgelb.)	soufflet à un seul pli, *m.*	bellows with one fold, *pl.*
Spanblech, *n.*, a. Schraubstock.	mordache, *f.*	clamp.
Spanbrett, *n.* (Zimmerm.)	râble à copeaux, *m.*	rake for the chips.
Spange, *f.*	fermoir, *m.*, agrafe, *f.*	clasp, broach.
Spangrün, *n.*	vert-de-gris, verdet, *m.*	verdigris.
Spanhobel, *m.*	riflard, *m.*	plough.
Spanholz, *n.*	copeaux, *m. pl.*	chips, *pl.*
≠	bois qui se fend en copeaux, *m.*	chip wood.
Spanhut, *m.*	chapeau de bois mince, *m.*	chip hat.
Spaniolett, *m.* (Schloss.)	espagnolette, *f.*	turning bolt.
Spanische Reiter, *m. pl.*	chevaux de frise, *m. pl.*	chevaux de frise.
Spanischer Besen, *m.* (Mar.)	goret, *m.*	hog.
Spankorb, *m.*	corbeille à copeaux, *f.*	chip-basket.
Spann, Spant, *n.* (Schiffb.)	couple, *f.*	frame.
≠ (Mar.)	couple de haubans, *f.*	pair of shrouds.
Spannagel, *m.*	clavette, *f.*	bolt, key, nail.
Spannbaum, *m.* (Web.)	poitrinière, *f.*	breast-beam.
Spannblech, *n.*	mordache, *f.*	clamp.
Spanndraht, *m.* (Schuhm.)	tranchefile, *f.*	bar-seam.
Spannen, *v. a.*, die Presse. (Buchdr.)	étançonner la presse.	to prop, to stay the press.
≠ ein Gewölbe.	bâtir une voûte.	to build an arch.
Spannkreis, *m.*	cercle d'un empan, *m.*	circle of a span.
Spänner, *m.* (Salzw.)	copartageant, *m.*	copartner, partner.
Spannfessel, *f.* (Hufschm.)	entraves, *f. pl.*	fetters, *pl.*
Spannhammer, *m.*	marteau à dresser, *m.*	stretching-hammer.
Spannholz, *n.*	garrot, *m.*	bending-stick.
≠ am Webstuhl.	temple, *m.*	littering.
≠ d. Sägegestells.	jumelles, *f. pl.*	jambs, forks.
≠ der Presse.	étançon, *m.*	stanchion, cheek.
Spannjoch, *n.* (Bgb.)	traverse, *f.*	traverse.
Spannkette, *f.*, zum Hemmen.	enrayure, *f.*	drag, drag-chain, trigger.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Spannkraft, *f.*	tension, force d'expansion, *f.*	elasticity.
= des Dampfes.	expansibilité de la vapeur, *f.*	elasticity.
Spannkraftmeſſer, *m.* (Phyſ.)	élatéromètre, *m.*	elaterometer.
Spannkraftmeßkunſt, *f.*	élatérométrie, *f.*	elaterometry.
Spannplatte, *f.*, an Floßbrücken.	anguille, *f.*	bilge-way, cradle.
Spannleder, *n.* (Schuhm.)	quartiers de souliers, *m. pl.*	quarters and latchets, *pl.*
Spannnagel, *m.*, der Werkbank.	bandoir, *m.*	brace-pin.
= am Wagen.	clavette, *f.*	pole-bolt.
Spannrahmen, *m.*, für Baumwollenzeug.	rame, *f.*	water stretching-machine.
= für Tuchbereiter.	rame, *f.*	tenter.
= einer Säge.	cadre d'une scie, *m.*	frame.
Spannreif, *m.*, eines Faſſes.	cerceau, *m.*	raising hoop.
= einer Trommel.	vergette, *f.*	hoop.
Spannriegel, *m.* (Zimmerm.)	entrait, *m.*	tie-beam, collar.
Spannring, *m.*	cercle pour tendre, *m.*	ring for stretching.
= (Schmied.)	anneau, *m.*	ring of the tong-handles.
Spannſäckchen, *n.* (Bortenw.)	sachet, *m.*	satchel.
Spannſäge, *f.* (Schrein.)	scie à main, *f.*	frame-saw, span-saw.
= (Zimmerm.)	scie à travers, *f.*	great frame-saw.
Spannſchloß, *n.*	cadenas d'attelage, *m.*	horse-lock.
Spanntau, *n.* (Mech.)	câble à tendre, *m.*	rope for binding.
= an Schiffbrücken.	traverse, écharpe, *f.*	brace-cable.
Spannung, *f.* (Maur.)	poussée, *f.*	bulging, jutting, arching.
Spannwinde, *f.*, einer Armbruſt.	cranequin, *m.*	gaffle.
Spannzange, *f.* (Goldſchl.)	attache, *f.*, étreignoir, *m.*	pinchers, callipers, *pl.*
Spant, *n.*, ſ. Spann.		
Sparblock, *m.*, Sparbrett, *n.* (Maur.)	oiseau, *m.*	hod.
Sparen, *v. a.*, die Felle. (Gärb.)	sauver, souver.	to soak the hides.
Spargelſtein, *m.* (Min.)	pierre d'asperge, asparagolithe, apatite, *f.*	apatite, phosphate of lime.
Spargelſtoff, *m.* (Chm.)	asparagine, *f.*	asparagin.
Sparherd, *m.*	foyer économique, *m.*	economical hearth.
Sparkalk, *m.* (Min.)	sulfate de chaux gypse, plâtre asparagolite, *m.*	lime of plaster of Paris.
=	plâtre cuit, *m.*	plaster.
Sparlampe, *f.*	lampe économique, *f.*	economical lamp.
Sparofen, *m.*	poêle économique, *m.*	economical stove.
Sparren, *m.* (Bauw.)	chevron, *m.*	rafter.
= (Mar.)	espart, épart, *m.*	spar.
= *m. pl.* lange. (Bauw.)	chevrons de longs pans, *m. pl.*	long rafters.
= runde, krumme.	chevrons de remplage, *m. pl.*	arched rafters.
= halbe, verkürzte.	chevrons de croupe, empanons, *m. pl.*	short rafters.
Sparrenfeld, *n.* (Dachd.)	champ, *m.*	square.
Sparrenkopf, *m.* (Arch.)	modillon, *m.*	modillion.
= viereckiger.	mutule, *f.*	mutule.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Sparrenloch, *n.* (Maur.)	ope, boulin, trou de boulin, *m.*	hole, pigeon-hole.
Sparrenweiſe, *adv.*	à chevrons.	rafterwise.
Sparrenzimmerung, *f.*	charpente à chevrons, *f.*	rafters, *pl.*
Sparrholz, *n.* (Forſtw.)	bois de chevron, *m.*	timber for rafters.
Sparrlatte, *f.*	latte de chevrons, *f.*	rafter-lath.
Sparrnagel, *m.*	clou à chevrons, *m.*	rafter-nail.
Sparrwerk, *n.* (Arch.)	chevrons, *m. pl.*, faîtage, *m.*	rafters, *pl.*
Spatel, *m.* (Mal.)	amassette, *f.*	horn.
= (Buchdr.)	spatule, *f.*	spatula, spattle.
= (Zuckerſ.)	mouveron, *m.*	spoon, stirrer, stirring-stick.
Spaten, *m.*	bêche, *f.*	spade.
= ſchaufelförmiger.	louchet, *m.*	spud, shovel.
Spatentiefe, *f.*	hauteur d'une bêche, *f.*	depth of a spade.
Spätgang, *m.* (Bgb.)	filon du couchant, *m.*	lode stretching south-west.
Spath, *m.* (Min.)	spath, *m.*	spar, spatum.
Spathaſche, *f.* (Gieß.)	cendre de spath, *f.*	ashes of spar, *pl.*
Spathdruſe, *f.* (Min.)	druse de spath, *f.*	group of spar.
Spatheiſenſtein, *m.*	fer spathique, *m.*	sparry iron-ore.
Spatherde, *f.* (Min.)	baryte sulfatée terreuse, *f.*	earthy sulphate of barytes.
Spathfluß, *m.* (Min.)	cristal coloré, fluor, *m.*	fluor spar, sparry fluor.
Spathhaltig, *adj.* (Min.)	spathique.	sparry.
Spathkapelle, *f.* (Gieß.)	coupelle de spath, *f.*	coppel of spar.
Spathkloß, *m.* (Min.)	aétite marbrée, *f.*	sparry aetites.
Spathkryſtalle, *m. pl.* (Min.)	chaux carbonatée cristallisée, *f.*	crystallized carbonate of lime.
Spathſalz, *n.*	sel seléniteux, *m.*	selenitous salt.
Spathſäure, *f.* (Chm.)	acide fluorique, *m.*	fluoric acid.
Spathſtein, *m.* (Min.)	pierre spéculaire, *f.*	specular stone, prismatic mica.
Spatium, *n.* (Buchdr.)	espace, intervalle, *m.*	space.
Specialkarte, *f.*	carte particulière, *f.*	particular map.
Species, *f. pl.*, vier. (Arith.)	quatre premières règles de l'arithmétique, *f. pl.*	four first rules of arithmetic.
Specifiſch, *adj.* (Phyſ.)	spécifique.	specific.
Specimen, *n.*	échantillon, *m.*	specimen.
Speck einer Matte, *m.* (Mar.)	lard d'un paillet, *m.*	thrumbs of a chafed mat, *pl.*
Speckdamm, *m.* (Hydr.)	chaussée levée, *f.*	raised causeway.
Speckkranz, *m.* (Mar.)	torche du trou du bondon, *f.*	blubber-pudding.
Speckſchneider, *m.* (Mar.)	découpeur, *m.*	whale-blubber cutter.
Speckſtein, *m.*	stéatite, lardite, *f.*	steatite, soap-stone.
Speer, *m.*	lance, *f.*	spear, lance.
Spehnkopf, *m.* (Mar.)	normand, *m.*	norman.
Speiche, *f.*, eines Rades.	rais, rayon, *m.*	spoke.
= an e. Uhrrade.	barrette, *f.*	barret of a watch-wheel.
Speichen, *v. a.*, ein Rad.	enrayer.	to spoke.
Speichenhammer, *m.*	masse à enrayer, *f.*	mallet for fixing the spokes.
Speichenring, *m.*	frette de moyeu, *f.*	ferrule of the nave.
Speichenzapfen, *m.*	broche de rais, *f.*	sharp end of a spoke.
Speicher, *m.*	grenier, galetas, *m.*	granary, loft.
Speicherkammer, *f.*	galetas, *m.*	loft, garret.
Speigat, *n.* (Mar.)	dalot, *m.*	scooper-hole.
Speiröhre, *f.*	tuyau de décharge, *m.*	spout of a gutter.
Speiſe, *f.* (Maur.)	mortier, *m.*	mortar.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Speiſe, *f.* (Gieß.)	speis, alliage métallique, *m.*	metallic mixture, amalgam.
≠ d. Probiren v. Erzen.	culot, *m.*	button.
Speiſehahn, *m.* (Mech.)	robinet latéral d'un réservoir d'eau, *m.*	side cock.
Speiſekobalt, *m.* (Min.)	cobalt arsénié, *m.*	pyrites of cobalt.
Speiſekübel, *m.* (Maur.)	oiseau, *m.*	hod.
Speiſen, *v. a.*, die Mühlſteine.	engrener.	to feed the hopper.
≠ den Dampfkeſſel. (Mech.)	alimenter.	to feed.
Speiſepumpe, *f.* (Dampfm.)	pompe alimentaire, *f.*	feed-pump.
Speiſewalzen, *f. pl.* (Spinn.)	cylindres nourrisseurs, cylindres alimentaires, *m. pl.*	feeders, feeding-rollers.
Speiſig, *adj.*	mêlé de cobalt.	mixed with cobalt.
Speiſungsapparat, *m.* (Mech.)	appareil d'alimentation, *m.*	feeding-apparatus.
Sperrbaum, *m.*, einer Thür.	barre, *f.*	bar.
≠ eines Weges.	barrière, *f.*	turnpike.
Sperre, *f.*	entrave, *f.*	gate-closing.
≠ einer Straße.	barricade, *f.*	barricade.
≠ am Rad.	enrayoir, *m.*, enrayure, *f.*	trigger, drag, shoe.
≠ (Uhrm.)	arrêt, étoquiau, étonteau, *m.*	stop, catch, click.
Sperreiſen, *n.* (Sägm.)	arrêt, *m.*	catch.
≠ (Web.)	porte-battant, *m.*	catch.
Sperren, *v. a.* (Buchdr.)	écarter les lignes, espacer.	to widen the lines.
≠ einen Hafen.	bâcler (boucler) un port.	to lock a harbour.
Sperrfeder, *f.* (Uhrm.)	sourdine, *f.*	trigging spring.
Sperrglas, *n.*	pierre spéculaire, *f.*, mica, *m.*	isinglass, selenite.
Sperrhahn, *m.* (Mech.)	robinet modérateur, *m.*	throttle valve.
Sperrhaken, *m.*	crochet de l'enrayure, *m.*	hook of the drag.
≠ (Schloſſ.)	crochet, rossignol, *m.*	pick-lock.
≠ (Blechſchm.)	bigorne, *f.*	beak iron.
Sperrholz, *n.* (Metzg.)	traversin, *m.*, tringle, tempe, *f.*	stretcher, straddler.
Sperrhorn, *n.* (Goldſchm.)	bigorne, *f.*	bickern.
≠ (Zimmerm.)	trésillon, *m.*	peg, pin.
Sperrkegel, *m.* (Mech.)	arrêt, cliquet, *m.*	catch.
≠ (Uhrm.)	arrêt de la fusée, *m.*	rest, stay, catch.
≠ in einer Repetiruhr.	sautoir, valet, *m.*	click of the star, pallet.
Sperrkegeldraht, Sperrkegelſtahl, *m.* (Uhrm.)	acier à cliquets, *m.*	click-wire.
Sperrkette, *f.*	chaîne à fermer, *f.*	gate-chain, barring-chain.
Sperrklappe, *f.* (Orgelb.)	soupape, *f.*	valve in an organ.
Sperrleiſte, *f.*, der Leiter.	trésaille, *f.*	strutting-piece.
Sperrmaß, *n.* (Bgb.)	perche, *f.*	measuring-standard.
Sperrrad, *n.* (Uhrm.)	roue à rochet, *f.*	ratchet-wheel.
≠ (Mech.)	roue d'arrêt, *f.*	cogwheel, curb-wheel.
Sperrriegel, *m.*	verrou, *m.*, barre, *f.*	bolt, bar.
Sperrruthe, *f.* (Web.)	temple, templet, templu, *m.*	temple, templet, stretcher.
Sperrſtift, *m.* (Uhrm.)	étouteau, *m.*	pin, detent.
Sperrung, *f.*, eines Hafens.	bâclage, *m.*	locking, closing.
≠ an e. Gewehr.	arrêt, *m.*	stopping of a gunlock.
Sperrventil, *n.* (Orgelb.)	soupape, *f.*	valve.
Sperrwage, *f.* (Wagn.)	avaloire, *f.*	breeching.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Sperrzahn, *m.* (Mech.)	dent d'une roue d'arrêt, *f.*	tooth of a pinion-wheel.
Sperrzeug, *n.* (Schloss.)	trousseau de passe-partouts et de crochets, *m.*	bunch of master-keys and picklocks.
Spette, *f.* (Metallg.)	râble, *m.*	stirrer, rake, strike.
Sphärisch, *adj.*	sphérique.	spheric, spherical.
Sphäroid, *n.* (Geom.)	sphéroïde, *m.*	spheroid.
Sphäroidisch, *adj.*	sphéroïdal.	spheroidal, spheroidical.
Sphärosiderit, *m.*, thoniger.	fer carbonaté des houillères, *m.*	clay iron-ore.
Sphen, *m.* (Min.)	sphène, *m.*	sphene.
Sphygmometer, *m.*	sphygmomètre, *m.*	sphygmometer.
Spiauter, *m.* (Min.)	zinc, spiauter, *m.*	spelter, zink.
Spickartkupfer, *n.* (Gieß.)	cuivre des scories de cuivre rouge, *m.*	copper of the scoria of red copper.
Spicken, *v. a.*, die Leesegel. (Mar.)	larder.	to fother.
Spiegel, *m.*	miroir, *m.*, glace, *f.*	looking-glass, mirror.
= hohler.	miroir concave, *m.*	concave mirror.
= runderhabener.	miroir convexe, *m.*	convex mirror.
= (Arch.)	miroir, *m.*	oval ornament.
= (Feuerw.)	rouelle, *f.*	dice.
= (Art.)	plateau, *m.*	wooden shoe.
= (Schrein.)	pan, panneau, tableau, *m.*	pannel of a door.
= (Schiffb.)	poupe, arcasse, *f.*	stern, stern frame, buttock.
= (Min.)	pierre spéculaire, *f.*, antimoine natif, *m.*	native antimony.
Spiegelbelegung, *f.*	étamage, *m.*	tinning, silvering, quicksilvering.
Spiegelblatt, *n.*	tain, *m.*	tin-plate.
Spiegelblende, *f.* (Min.)	zinc sulfuré transparent jaune, *m.*	transparent zinc.
Spiegelbog, *m.* (Mar.)	couronnement de la poupe, *m.*	taffarel, taffrail.
Spiegelbogen, *m.* (Mar.)	sextant de réflexion, *m.*	Hadley's sextant.
Spiegeldecke, *f.*	plafond à miroirs, *m.*	mirrored ceiling.
Spiegeldruse, *f.*	druse à facettes, *f.*	faceted druse.
Spiegeleisen, *n.* (Min.)	fer spéculaire, *m.*	specular iron.
Spiegelerz, *n.* (Min.)	chaux carbonatée ferrifère, *f.*	specular iron-ore.
Spiegelfabrik, *f.*	fabrique de glaces, *f.*	looking-glass manufactory.
Spiegelfeld, *n.*, einer Wand.	panneau à miroir, *m.*	pannel for a mirror.
= im Getäfel.	parquet, *m.*	mirror-frame.
Spiegelfenster, *n.*	glace, fenêtre de glaces, *f.*	plate-glass window.
Spiegelfernrohr, *n.*	télescope de réflexion, *m.*	catoptric telescope.
Spiegelfolie, *f.*	tain, *m.*	foil.
Spiegelgewölbe, *n.*	voûte à miroir, *m.*	vault with a central disk.
Spiegelgießerei, *f.*	art de fondre des glaces, *m.*	art of making plate-glass.
= Anstalt.	glacerie, *f.*	plate-glass factory.
Spiegelglas, *n.*	cristal, *m.*, glace, *f.*	plate-glass.
Spiegelhütte, *f.*, s. Spiegelfabrik.		
Spiegelig, *adj.* (Min.)	spéculaire.	specular.
Spiegelkabinet, *n.* (Phys.)	boîte ou caisse catoptrique, *f.*	catoptric box.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Spiegelkies, *m.* (Min.)	pyrite spéculaire, *f.*	specular pyrites.
Spiegelknecht, *m.*	valet de miroir, *m.*	looking-glass stand.
Spiegelkobalt, *m.* (Min.)	cobalt luisant, *m.*	specular cobalt-ore.
Spiegelkreis, *m.* (Phyſ.)	sextant de réflexion, *m.*	Hadley's sextant.
Spiegelkühlofen, *m.* (Glash.)	fourneau à refroidir les glaces, *m.*	cooling-oven.
Spiegelkugel, *f.* (Opt.)	miroir sphérique, *m.*	globe glass.
Spiegellampe, *f.*	réverbère, *m.*	reflecting lamp.
Spiegellehre, *f.* (Phyſ.)	catoptrique, *f.*	catoptrics, *pl.*
Spiegelleiſte, *f.*	facette, *f.*	bevelment of a mirror.
Spiegelleuchter, *m.*	chandelier à réverbère, *m.*	sconce.
Spiegelmacher, *m.*	miroitier, *m.*	looking-glass-maker.
Spiegelmacherkunſt, *f.*	glacerie, *f.*	art of the mirror-maker.
Spiegelmetall, *n.*	substance pour les miroirs métalliques, *f.*	speculum-metal.
Spiegeloctant, Spiegelquadrant, *m.*	octant de réflexion, quartier de réflexion, *m.*	Hadley's quadrant.
Spiegelpfeiler, *m.* (Arch.)	trumeau, *m.*	pier.
Spiegelrahmen, *m.*	bordure de miroir, *f.*	frame of a looking-glass.
Spiegelrand, *m.*, ſchief geſchliffener.	biseau, *m.*	bevelment of a looking-glass.
Spiegelſcheibe, *f.*	vitre de cristal, *f.*, carreau de glace, *m.*	plate-glass pane.
Spiegelſchiefer, *m.* (Min.)	argile schisteuse, *f.*	shistous argil.
Spiegelſchiff, *n.* (Mar.)	vaisseau à poupe carrée, *m.*	square-sterned vessel.
Spiegelſchleifen, *n.*	adoucissement de glaces, *m.*	glass grinding.
Spiegelſchleifer, *m.*	polisseur de glaces, *m.*	looking-glass polisher.
Spiegelſchleifmühle, *f.*	moulin à polir les glaces, *m.*	mill for polishing the glass-plates.
Spiegelſextant, *m.* (Opt.)	sextant de réflexion, *m.*	Hadley's sextant.
Spiegelſpann, *n.* (Mar.)	estains, *m. pl.*, cornières, *f. pl.*	fashion-pieces, *pl.*, stern-frame.
Spiegelſpath, *m.* (Min.)	spath spéculaire, *m.*	specular spar.
Spiegelſtein, *m.*	pierre spéculaire, *f.*, mica, *m.*	specular stone, mica.
Spiegelſtützen, *f. pl.*	alonges de cornière, *f. pl.*	side countertimbers, *pl.*
Spiegeltafel, *f.*	grande glace, *f.*	sheet of plate-glass.
Spiegeltaffet, *m.*	taffetas à miroirs, *m.*	flowered taffeta.
Spiegelthür, *f.*	porte à glace, *f.*	glass-door.
Spiegeltiſch, *m.*	toilette, *f.*	toilet, dressing-table.
Spiegelvergrößerungsglas, *n.* (Opt.)	microscope de réflexion, *m.*	catoptric microscope.
Spiegelwagen, *m.*	voiture à glaces, *f.*	glass-coach.
Spiegelwand, *f.*	mur de glaces, *m.*	mirrored wall.
Spiegelwerk, *n.* (Mar.)	couronnement, écusson, *m.*	stern, countertaffarel.
Spiegelworpen, *f. pl.* (Mar.)	barres d'arcasse, *f. pl.*	lower transoms.
Spiegelzimmer, *n.*	cabinet à glaces, *m.*	mirrored room.
Spieker, *m.*	clou, *m.*	nail.
Spiekerback, *f.* (Mar.)	équipet, *m.*	locker for the nails.
Spiekereiſen, *n.* (Mar.)	calfat à clous, *m.*	spike-iron.
Spiekerhaut, *f.* (Mar.)	doublage, *m.*	sheathing.
Spiekerloch, *n.*	trou à clou, *m.*	nail-hole.
Spiekern, *v. a.*	clouer.	to nail, to spike.
Spiekerpinne, *f.* (Zimmerm.)	épite, *f.*	spill.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Spickfirniß, *m.*	vernis d'aspic, *m.*	varnish made of lavender-oil.
Spiel, *n.* (Wagn.)	déjour, *m.*	distance, play.
≠ (Mech.)	jeu, *m.*, chasse, *f.*	play.
Spielanſatz, *m.* (Dreh.)	mandrin, *m.*	mandrel.
Spielbocke, *f.*	poupée, *f.*	doll.
Spieldoſe, *f.*	tabatière à musique, *f.*	musical box.
Spielen, *v. n.* (Mech.)	jouer.	to play.
≠ (Mar.)	avoir jeu.	to fetch way.
Spieljacht, *f.*	yacht de promenade, *m.*	pleasure-yacht.
Spielkarte, *f.*	carte à jouer, *f.*	playing-card.
Spielkartenfabrik, *f.*	fabrique de cartes, *f.*	card-factory.
Spielkartenmacher, *m.*	cartier, *m.*	card-maker.
Spielkartenpapier, *n.*	papier à cartes, *m.*	card-paper.
Spielkragen, *m.* (Mar.)	écoutille de mât, *f.*	wooden mast-coat.
Spielkugel, *f.*, z. Billard.	bille, *f.*	billiard-ball.
Spielraum, *m.* (Mech.)	jeu, *m.*, chasse, voie, *f.*	play.
≠ der Kanone.	évent du boulet, *m.*	windage.
≠ der Maſten.	évent des étambraies, *m.*	windage of the partners.
Spiere, *f.* (Mar.)	espart, *m.*	spar.
≠ zum Ausſetzen des Segels.	arc-boutant, *m.*	boom.
≠ des großen Leeſegels.	arc-boutant ferré, grand arc-boutant, *m.*	main-sail boom.
≠ des Flockleeſegels.	arc-boutant de misaine, *m.*	fore-sail boom.
Spieren, *f. pl.*, eines Bocks.	bigues, *f. pl.*	sheers.
Spiereneiſen, *n. pl.* (Mar.)	fers d'arc-boutant, *m. pl.*	goose-neck of a boom.
Spierenringe, *m. pl.* (Mar.)	cercles de boute-hors, *m. pl.*	studding-sail boom-irons.
Spierſaures Salz, *n.*	sorbate, *m.*	sorbate.
Spierſäure, *f.*	acide sorbique, *m.*	sorbic acid.
Spieß, *m.*, Waffe.	pique, *f.*	spear.
≠ zum Braten.	broche, *f.*	spit.
≠ (Buchdr.)	cheville, *f.*	peg.
Spießbaum, *m.*, am Göpel.	poutre d'arrondissement, *f.*	girder of a gin.
Spießdruſe, *f.* (Min.)	groupe de cristaux aciculaires, *m.*	group of needle-formed crystals.
Spießeiſen, *n.*	fer d'une pique, *m.*	iron head of a spear.
Spießglanz, *n.*	antimoine, *m.*	antimony.
≠ rohes, gediegenes.	antimoine cru, antimoine natif, *m.*	crude antimony, native antimony.
≠ zubereitetes.	antimoine préparé, *m.*	prepared antimony.
≠ gemeines, graues.	antimoine sulfuré, *m.*	sulphuret of antimony.
≠ ſilberhaltiges, graues.	antimoine sulfuré capillaire, *m.*	capillary antimony.
≠ dichtes, graues.	antimoine gris compacte, *m.*	compact grey-streaked antimony.
≠ blätteriges, graues.	antimoine gris lamelleux, *m.*	foliated grey-streaked antimony.
≠ ſtrahliges, graues.	antimoine gris rayonné, *m.*	radiated sulphuret of antimony.
≠ vielfarbiges.	antimoine irisé, *m.*	iridescent antimony.
≠ rothes.	antimoine hydrosulfuré, *m.*	red antimonial ore.
≠ ſchweißtreibendes.	antimoine diaphorétique, *m.*	diaphoretic antimony.
Spießglanzaſche, *f.*	oxyde d'antimoine, *m.*	oxyd of antimony.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Spießglanzauszug, *m.*	teinture d'antimoine, *f.*	antimonial wine.
Spießglanzblende, *f.*	antimoine rouge, *m.*	red antimony ore.
Spießglanzblumen, *f. pl.*	fleurs argentines, *f. pl.*	flowers of antimony.
Spießglanzbutter, *f.*	beurre d'antimoine, *m.*	butter of antimony.
Spießglanzchlorid, *n.*	protochlorure d'antimoine, *m.*	chloride of antimony.
≠ basisches.	poudre d'algaroth, *f.*	Algarotti's powder.
Spießglanzblüthe, *f.*	antimoine hydro-sulfuré, *m.*	hydro-sulphuret of antimony.
Spießglanzdruse, *f.*	antimoine sulfuré aciculaire, *m.*	acicular sulphuret of antimony.
Spießglanzerz, *n.*	mine d'antimoine, *f.*	ore of antimony.
≠ federiges.	mine d'antimoine en plumes, *f.*	plumose antimonial ore.
≠ stahlderbes.	mine d'antimoine solide, *f.*	solid antimonial ore.
≠ graues.	antimoine sulfuré, *m.*	grey antimony ore.
Spießglanzessig, *m.*	vinaigre d'antimoine, *m.*	vinegar of antimony.
Spießglanzglas, *n.*	verre d'antimoine, *m.*	glass of antimony.
Spießglanzkalk, *m.*	ocre d'antimoine naturel, *m.*	antimonial ocher.
Spießglanzkermes, *m.*	antimoine hydrosulfuré, *m.*	hydrosulphuretted antimony, mineral kermes.
Spießglanzkönig, *m.*	régule d'antimoine, antimoine pur, *m.*	regulus of antimony, pure antimony.
≠ eisenhaltiger.	régule d'antimoine martial, *m.*	martial regulus of antimony.
Spießglanzkönigschlacke, *f.*	scorie de régule d'antimoine, *f.*	scoria of regulus of antimony.
Spießglanzleber, *f.*	oxyde d'antimoine sulfuré, *m.*	sulphuretted oxyd of antimony.
Spießglanzmohr, *m.*	éthiops antimonial, *m.*	antimonial aethiops.
Spießglanzocker, *m.*	ocre d'antimoine natif, *m.*	native antimonial ochre.
Spießglanzöl, *n.*	huile d'antimoine, *f.*	oil of antimony.
Spießglanzoxyd, *n.*	protoxyde d'antimoine, *m.*	protoxyd of antimony.
≠ phosphorsaures.	phosphate d'antimoine, *m.*	phosphate of antimony.
≠ salzsaures.	muriate d'antimoine, *m.*	hydrochlorate of antimony.
Spießglanzrubin, *m.*	rubine d'antimoine, *f.*, oxysulfure d'antimoine, *m.*	ruby of antimony.
Spießglanzsafran, *n.*	safran d'antimoine, *m.*	saffron of antimony.
Spießglanzsalpeter, *m.*	nitrate d'antimoine, nitre antimonié, *m.*	nitrate of antimony, ammoniated nitre.
Spießglanzsalz, *n.*	antimoniate, *m.*	antimoniate.
≠ schwefelsaures.	sulfate d'antimoine, *m.*	sulphate of antimony.
Spießglanzsäure, *f.*	péroxide d'antimoine, acide antimonique, *m.*	stibic acid, antimonic acid.
Spießglanzsaures Bleioxyd, *n.*	antimoniate de plomb, *m.*	antimoniate of lead.
≠ Zinkoxyd, *n.*	antimoniate de zinc, *m.*	antimoniate of zinc.
Spießglanzschwefel, *m.*	soufre antimonial, *m.*	sulphur of antimony.
Spießglanzsilber, *n.*	argent antimonial, *m.*	antimonial silver-ore.
Spießglanzsulfid, *n.*	protosulfure d'antimoine, *m.*	sulphuret of antimony.
Spießglanzübersulfid, *n.*	persulfure d'antimoine, *m.*	golden sulphur of antimony.
Spießglanzübersulfür, *n.*	deutosulfure d'antimoine, *m.*	deutosulphuret of antimony.
Spießglanzvitriol, *m.*	vitriol d'antimoine, *m.*	vitriol of antimony.
Spießglanzweiß, *n.*	oxyde d'antimoine blanc, *m.*	white oxyd of antimony by precipitation.
Spießglanzzinnober, *m.*	cinabre d'antimoine, *m.*	cinnabar of antimony.
Spießhaar, *n.* (Hutm.)	jarre, *f.*	feather.
Spießkobalt, *m.*	cobalt arsenical, *m.*	grey cobalt-ore.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Spill, *n.* (Mar.)	cabestan, *m.*	capstern.
" kleines.	petit cabestan, *m.*	jeer capstern.
" großes.	cabestan double, *m.*	main capstern, double capstern.
" loses.	cabestan volant, vindas, *m.*	crab, Spanish windlass.
" eines Flügels.	verge de girouette, *f.*	staff of the vane.
Spillbaum, *m.* (Mar.)	barre de cabestan, *f.*	bar of the capstern.
Spillbett, *n.* (Mar.)	carlingue de cabestan, *f.*	step of the capstern.
Spillblech, *n.* (Mar.)	écuelle de cabestan, *f.*	saucer, socket of the capstern.
Spilldreher, *m.* (Fisch.)	matelot qui tourne le vindas pour lever le filet, *m.*	man who turns the capstern to heave up the net.
Spillen, *f. pl.* (Bgb.)	barres de fer des tirants, *f. pl.*	iron bars of the drag-sweeps.
Spillenflöte, *f.* (Orgelb.)	tuyaux à fuseau, *m. pl.*	fuseeform pipes, *pl.*
Spillenschneider, *m.* (Nadl.)	rogneur de tête, *m.*	he who cuts the wire for the pinheads.
Spillgatten, *n. pl.* (Mar.)	mortaises du cabestan, *f. pl.*	bar-holes.
Spillhaspel, *m.*	fusée de cabestan, *f.*	barrel of the windlass with holes for the handspikes.
Spillklampe, *f.* (Mar.)	taquet du cabestan, *m.*	whelp of a capstern.
Spillknopf, *m.* (Mar.)	cul de porc, *m.*	wall-knot.
" doppelter.	cul de porc avec tête d'alouette, *m.*	double wall-knot.
Spillrund, *n.* (Mar.)	arbre de la roue de gouvernail, *m.*	tree of the rudder-wheel.
Spillspake, *f.* (Mar.)	barre de vindas, *f.*	bar of the capstern.
Spillspur, *f.*	carlingue du cabestan, *f.*	step of a capstern.
Spindel, *f.*	fuseau, *m.*	spindle.
" (Dampfm.)	axe, *m.*	spindle.
" (Mech.)	axe, fuseau, *m.*	arbor, axle, fusee.
" der Uhr.	pivot, arbre, *m.*	verge of the balance.
" der Unruhe.	fusée, tige, *f.*	fusee.
" e. Wendeltreppe.	noyau, *m.*	newel, spindle.
" eines Thurmes.	flèche, *f.*	spire.
" des Stückbohrers.	bascule, *f.*	shank, shaft.
" des Seilers.	quenouille, filouse, *f.*	rock, distaff.
" der Nadel.	moule, *m.*	shank.
" (Schriftg.)	trousseau, *m.*	malegage.
" d. Walze. (Buchdr.)	broche, *f.*	pin.
" d. Weberschiffchens.	ame, *f.*	soul of the shuttle.
Spindelbank, *f.* (Spinn.)	banc à broches, bobinoir, *m.*	flyframe, bobbin and fly frame.
Spindelbaum, *m.*	fusain, *m.*	spindle-tree.
Spindeldraht, *m.* (Uhrm.)	fil métallique à fusée, *m.*	fusee-wire.
Spindelfeder, *f.* (Schloss.)	ressort en spirale, *m.*	spiral spring.
Spindelförmig, *adj.* (Arch.)	fuselé.	spindle-like.
Spindelgewölbe, *n.* (Arch.)	voûte cylindrique, *f.*	cylindrical vault.
Spindelkasten, *m.*, der Drehbank.	poupée fixe, *f.*	mandrel-stock.
Spindelkelter, *f.*	pressoir à vis, *m.*	screw press.
Spindelklöbchen, *n.* (Uhrm.	étau à balancier, *m.*	balance vice.
Spindellappen, *m.* (Uhrm.)	lardon, aileron, *m.*, palette, *f.*	pallet.
Spindelnieter, *m.*	noix à river, *f.*	verge-riveting-tool.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Spindelpreſſe *f.*	pressoir à vis, pressoir à fuseau, *m.*	screw press.
Spindelſäule, *f.*	colonne fuselée, *f.*	spindle-formed column.
Spindelwelle, *f.* (Art.)	bobine, *f.*	bobin.
Spindelwirbel, *m.*	peson, *m.*	whirl.
Spindelzapfen, *m.* (Mech.)	pivot de l'arbre, *m.*	spindle of the arbor.
Spinell, *m.* (Min.)	spinelle, *f.*	spinal ruby.
Spinnen, *v. a.*	filer.	to spin.
≈ *n.*	filage, *m.*	spinning.
Spinnerei, *f.*	filage, *m.*, filature, *f.*	spinning-mill.
Spinnkopf, *m.* (Mar.)	araignée, *f.*	crow-foot.
Spinnkopfblock, *m.*	moque d'araignée, *f.*	dead eye of a crow-foot.
Spinnlappen, *m.* (Seil.)	paumelle, *f.*	list.
Spinnmaſchine, *f.*	machine à filer, *f.*	spinning-machine, spinning-jenny.
Spinnmühle, *f.*	moulin à filer, *m.*	spinning-mill.
Spinnrad, *n.*	rouet, *m.*	spinning-wheel.
Spinnſtuhl, *m.*	chaise à filer, *f.*	chair for spinning in.
Spint, *m.*, Maß.	setier, *m.*	peck.
≈ am Holz.	aubier, aubour, *m.*	sap.
Spinther, *m.* (Min.)	spinthère, *m.*	spinther of Hauy.
Spintherometer, *m.* (Phyſ.)	spinthéromètre, *m.*	spintherometer.
Spiral, *adj.*	spiral.	spiral.
Spiralähnlich, *adj.*	spiroïde.	spiral-formed.
Spirale, *f.*, einer Uhr.	spirale, *f.*	main spring of a watch.
Spiralfeder, *f.*	ressort spiral, ressort à boudin, *m.*	spiral spring.
Spiralförmig, *adj.*	spiral, spiroïde, spiriforme.	spiral, spiry.
Spirallinie, *f.*	spirale, ligne spirale, *f.*	spiral line, spiral.
≈ (Geom.)	hélice, *f.*	helix.
Spiralzange, *f.* (Uhrm.)	pince à former le ressort spiral, *f.*	pincers for shaping the main-spring, *pl.*
Spiritus, *m.* (Chm.)	esprit, alcool, *m.*	spirit.
Spitt, *m.* (Hydr.)	gazon, *m.*	turf.
Spitzambos, *m.* (Kpfrſchm.)	enclume conique, *f.*	resing anvil.
Spitzart, *f.*	pioche, *f.*	pick-axe.
Spitzbogenförmig, *adj.* (Arch.)	ogive, en ogive.	ogival.
Spitzbohrer, *m.* (Holzarb.)	perçoir, *m.*	awl.
≈ (Schloſſ.)	mèche, *f.*, alésoir, équarissoir, *m.*	gimlet, centre-bit.
Spitzbolzen, *m.*	cheville à pointe aigue, *f.*	pointed bolt.
Spitze, *f.* (Buchdr.)	cul de lampe, *m.*	head-piece, tail-piece.
≈ eines Segels.	coin d'en haut d'une voile aurique, *m.*	peek (pique) of a boom-sail.
Spitzeiſen, *n.* (Steinh.)	riflard, *m.*	rifle, ripe.
Spitzen, *v. a.*, die Nadeln.	empointer.	to point.
≈ ein Tau. (Mar.)	faire un cordage en queue de rat.	to point a rope.
Spitzendrehbank, *f.*	tour à points, *m.*	center-lathe.
Spitzenklöppel, *m.*	fuseau, *m.*	lace-bobbin.
Spitzfeile, *f.* (Kamm.)	carrelette, *f.*	potance-file.
Spitzflöte, *f.* (Orgelb.)	tuyau à fuseau, *m.*	spindle-formed pipe.
Spitzgewölbe, *n.* (Arch.)	voûte gothique, *f.*	ogive vault.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Spitzhacke, *f.*, d. Schieferbr.	pointe, *f.*	point.
≈ (Bgb.)	feuille de sauge, *f.*	pick, mattock.
≈ (Steinh.)	pic, *m.*	pick-ax.
Spitzhaken, *m.* (Bildh.)	fer à réparer, *m.*	curved rasp.
Spitzhammer, *m.* (Schloss.)	marteau à pointe, *m.*, pointe, *f.*	point.
≈ (Maur.)	grelet, gurlet, picot, *m.*	gurlet.
≈ (Hufschm.)	poinçon, *m.*	pick-hammer.
≈ (Minir.)	bec-de-cane à tête, *m.*	pick-hammer.
≈ (Bildh.)	marteline, *f.*	pick.
Spitzkolben, *m.* (Blechschm.)	soudoir à pointe, *m.*	pointed copperbit.
Spitzpfahl, *m.* (Arch.)	pilotis, *m.*	foundation-pile.
Spitzröhre, *f.* (Büchsenm.)	capucine, *f.*	capuchine.
Spitzsäule, *f.* Arch.	obélisque, *m.*	obelisk.
Spitzschraube, *f.*	vis pointue, *f.*	pointed screw.
Spitzstahl, *m.* (Dreh.)	grain d'orge, *m.*	point tool gouge.
Spitzstein, *m.* (Nadelm.)	meule à repasser, *f.*	grind-stone.
Spitzstöckel, *n.* (Nadelm.)	étibeau, étibois, outibot, *m.*	nail-formed file.
Spitzwinder, *m.* (Büchsenm.)	vilebrequin, *m.*	wimble.
Spitzzange, *f.*	pince à mors aigus, *f.*	pendulum-pliers, *pl.*
Spleetflagge, *f.*	pavillon en cornette, *m.*	split flag.
Spleiße, *f.*	éclisse, *f.*, bardeau, *m.*	splint.
Spleißen, *v. a.*, das Kupfer.	affiner, raffiner.	to refine.
≈ *n.*, auf die Gare.	purification complète, *f.*	complete purification.
Spleißherd, *m.* (Frisch.)	fourneau de raffinage, *m.*	furnace for roasting and refining copper.
Spleißmeister, *m.* (Frisch.)	affineur, *m.*	refiner.
Spleißmesser, *n.*	couteau à fendre le bois par éclats, *m.*	knife for splintering wood.
Spleißtiegel, *m.*	creuset de raffinage, *m.*	refining-crucible.
Splethe, *f.* (Dachd.)	éclisse, *f.*	shingle.
Splint, *m.*, am Holz.	aubier, *m.*	sap.
≈ am Bolzen.	goupille, *f.*	forelock.
Splinterschloß, *n.* (Schloss.)	cadenas à quatre ressorts, *m.*	padlock with four springs.
Splintgatt, *n.* (Mar.)	trou pour la goupille, *m.*	hole for a forelock.
Spliffen, *v. a.*, Taue.	épisser.	to aplice.
≈ Hölzer.	écarver.	to scarf.
Splißhammer, *m.* (Mar.)	marteau à épisser, *m.*	splicing-hammer.
Splißhorn, *n.* (Mar.)	épissoir, *m.*	splicing-fid.
Spliffung, *f.* (Zimmerm.)	épissure, *f.*	splice.
≈ doppelte.	épissure en portière de vache, *f.*	cunt-splice.
Splitter, *m.*, gehauener.	copeau, *m.*	chip.
≈ gerissener.	éclat, *m.*	splinter.
Splittflagge, *f.* (Mar.)	pavillon en cornette, *m.*	split flag.
Splitthammer, *m.*	marteau à dents, *m.*	claw-hammer.
Spodumen, *m.* (Min.)	spodumène, triphane, *m.*	spodumene, triphane.
Sponning, *f.* (Schiffb.)	râblure, *f.*	rabbet.
Sporen, *m.*	éperon, *m.*	spur.
Sporenleder, *n.*	porte-éperon, *m.*	spur-leather.
Sporenrad, *n.*	molette, *f.*	rowel.
Sporer, *m.*	éperonnier, *m.*	spurrier.
Sprachgewölbe, *n.* (Phys.)	voûte acoustique, *f.*	acoustic vault.
Spratzen, *v. n.* (Gieß.)	rocher.	to scatter.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Spräßling, *m.* (Gieß.)	saillie, *f.*	shoot.
Spreißel, *m.* (Mar.)	esquin, quin, *m.*	small wainscot.
Spreißfeder, *f.* (Uhrm.)	ressort d'attache, *m.*	pendulum-spring.
Spreißhaken, *m.* (Kohlenbr.)	croc, *m.*	hook.
Sprengbüchse, *f.* (Art.)	petard, *m.*	petard.
Sprengen, *v. a.* (Buchb.)	tacheter, moucheter.	to marble.
≈ (Art.)	faire sauter.	to blow up.
≈ e. Bogen. (Arch.)	voûter.	to vault.
Sprenggraben, *m.* (Fortif.)	fourneau, *m.*	mine.
Sprenggräber, *m.* (Fortif.)	mineur, *m.*	miner, pioneer.
Sprenggrube, *f.*	fougasse, *f.*	mine.
Sprengkiste, *f.* (Mar.)	caisse d'artifice, *f.*	powder-chest.
Sprengkugel, *f.* (Art.)	foudroyante, *f.*	bomb, shell, petard.
Sprengpinsel, *m.* (Maur.)	goupillon, *m.*	sprinkling-brush.
≈ (Buchb.)	brosse à moucheter, *f.*	marbling-brush.
Sprengpulver, *n.*	poudre de mine, *f.*	miner's powder.
Sprengtonne, *f.*	baril foudroyant, *f.*	fourneau-barrel, powder-barrel.
Sprengwage, *f.* (Wagn.)	volée, *f.*	splinter-bar, spring-tree-bar.
Sprengwerk, *n.* (Schloss.)	grille ornée de figures, *f.*	ornamented lattice-work.
Spreustein, *m.* (Min.)	asbeste en épis, *m.*	eared asbestos.
Spriet, *n.* (Mar.)	baleston, *m.*, livarde, *f.*	sprit.
≈ der Bulienen.	pattes, *f. pl.*	bridles of the bowlines.
Sprietblock, *m.*, Spriethol, *n.* (Mar.)	moque d'araignée, moque de trélingage, *f.*	euphroe, dead eye of a crowfoot.
Sprietsegel, *n.*	voile à livarde, *f.*	sprit-sail.
Spriettau, *n.* (Mar.)	corde de livarde, *f.*	spritsail-rope.
Sprietwurst, *f.* (Mar.)	bastet, *m.*, quenouillette de trélingage, *f.*	foot-hook staff, futtock staff.
Spring, *n.*, des Decks. (Mar.)	relèvement du pont, *m.*	sheer of the deck.
≈ auf dem Tau.	embossure, *f.*, croupiat, *m.*	spring on the cable.
Springanker, *m.*	ancre à jet, *f.*	kedge.
Springbrunnen, *m.*	jet d'eau, *m.*, fontaine, *f.*	water spout, fountain.
Springbrunnenbecken, *n.*	bassin d'une fontaine, *m.*	basin of a fountain.
Springbüchse, *f.* (Art.)	petard, *m.*	petard.
Springbüchsenschloß, *n.* (Schloss.)	verrou de serrure à coin, *m.*	spring-bolt, spring-lock.
Springfeder, *f.*	ressort, *m.*	spring.
Springfluth, *f.* (Mar.)	haute-marée, vive eau, *f.*	springtide.
Springgardine, *f.*	store, *m.*	window-blind.
Springhölzer, *n. pl.* (Tapez.)	sautriaux, *m. pl.*	jacks, *pl.*
Springkiste, *f.* (Mar.)	caisse d'artifice, *f.*	powder-chest.
Springkolben, *m.* (Phys.)	matras de Bologne, *m.*	Bologna phial.
Springkraft, *f.*	force élastique, élasticité, *f.*, ressort, *m.*	elasticity.
Springlade, *f.* (Orgelb.)	porte-vent à soupapes, *m.*	wind-pipe of the valves.
Springluke, *f.*	écoutillon à panneau, *m.*	cap-scuttle.
Springröhre, *f.* (Hydr.)	tuyau de fontaine, *m.*	jet-pipe.
Springschiff, *n.*	galiote à bombes, *f.*	bomb-vessel, bomb-ketch.
Springschloß, *n.*	serrure à ressort, *f.*	spring-lock.
Springstroppen, *m. pl.* (Mar.)	étriers des marche-pieds, *m. pl.*	stirrups.
Springtaue, *n. pl.* (Mar.)	embossures, *f. pl.*	springs, *pl.*

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Springzeit, *f.* (Mar.)	maline, *f.*, temps de haute marée, *m.*	spring-tide.
Spritzbewurf, *m.* (Maur.)	ravalement, crépissage, *m.*	rough-cast.
Spritze, *f.*, zum Löschen.	pompe à feu, *f.*	fire-engine.
≠ zum Einspritzen.	seringue, *f.*	syringe.
Spritzenarbeiter, *m.*	pompier, *m.*	fireman.
Spritzenbohrer, *m.* (Gieß.)	alésoir, *m.*	borer.
Spritzenkumme, *f.*	caisse de la pompe à feu, *f.*	chest of a fire-engine.
Spritzenmacher, *m.*	faiseur de pompes à feu, *m.*	fire-engine-maker.
Spritzenröhre, *f.*	tuyau d'une pompe à feu, *m.*	pipe of a fire-engine.
Spritzenstempel, Spritzenstock, *m.*	piston, bâton de seringue, *m.*	piston of a syringe.
Spritzleder, *n.* (Sattl.)	tablier, *m.*	splash-leather.
Spröderz, *n.* (Min.)	plomb sulfuré strié, *m.*	striated sulphurous lead.
Sprödglanzerz, *n.* (Min.)	mine d'argent sulfurée aigre, *f.*	brittle sulphureous silver-ore.
Sprödigkeit, *f.*, bei Metall.	fragilité, *f.*	brittleness.
Sprosse, *f.*, einer Leiter.	échelon, *m.*	step, round, rundle.
≠ (Zimmerm.)	rouleau, *m.*	tie-piece.
≠ e. Wagenleiter.	épart, *m.*, traverse, *f.*	stave.
≠ e. Windmühle.	latte, *f.*	lattice.
Sprossenbier, *n.* (Bierbr.)	bière d'épinette, *f.*	spruce-beer.
Sprotterz, *n.* (Bgb.)	plomb sulfuré, *m.*	sulphurous lead.
Sprudelstein, *m.* (Min.)	tuf calcaire, *m.*	thermal tuff.
Sprühfeuer, *n.* (Feuerw.)	pluie de feu, *f.*	coruscating fire.
Sprung, *m.* (Web.)	pas, *m.*	pass.
≠ (Bgb.)	saut, *m.*	balk.
≠ eines Segels.	chute de l'avant, *f.*	bunt.
Spuhlbraht, *m.* (Bandw.)	coulette, *f.*	spool-wire.
Spule, *f.* (Web.)	bobine, *f.*, époulin, espolin, *m.*	spool, bobbin.
≠ (Tuchm.)	sepoule, *f.*	spool.
≠ (Seidenw.)	canette, cannelle, *f.*	quill.
≠ (Seil.)	recueilloir, *m.*	top.
Spuleisen, *n.*	fer à bobine, *m.*	bobbin-iron.
Spulen, *v. a.*	bobiner.	to spool.
≠ die Seide.	dévider.	to reel.
Spülen, *v. a.* (Tuchm.)	dégorger.	to cleanse wool.
≠ (Gärb.)	nettoyer.	to scrub hides.
Spulenlade, *f.*, Spulenregister, *n.* (Web.)	cantre, *m.*	bank.
Spulholz, *n.* (Web.)	poupée, *f.*	puppet.
Spulmaschine, *f.* (Web.)	machine à bobiner, *f.*	jack-frame.
Spulrad, *n.*	roue à bobiner, *f.*	spool-wheel, bobbin-wheel.
Spulrohr, *n.*	roseau à bobines, *m.*	bobbin-reed.
Spulröhrchen, *n.*	canette, *f.*	small bobbin for silk.
Spülschleuße, *f.* (Hydr.)	écluse à dégorger, *f.*	scouring-sluice.
Spulspindel, *f.* (Web.)	bobinière, *f.*	spindle of a spool.
Spund, *m.*, am Faß.	bondon, *m.*	bung.
≠ zum Flintenrohr.	crique, *f.*	stopple.
≠ zur Kanone.	bouchon, valet, *m.*	stopple.
≠ e. Wetterschachtes. (Bgb.)	porte, trape, *f.*	door, stopper, plug.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Spund, *m.*, am Gerinne. (Schriftg.)	écluse, *f.*	shoulder, nick.
≠ (Schrein.) Feder.	languette, *f.*	tongue.
≠ Pflock.	tampon, *m.*	tamkin.
Spuntband, *n.* (Böttch.)	premier cerceau en bouge, *m.*	bung-hoop.
Spundbaum, *f.* (Forstw.)	arbre propre à faire des tables, *m.*	tree fit for boards.
≠ (Müll.)	vanne, *f.*	hatch, flood-gate.
≠ (Bgb.)	planche latérale, *f.*	side-plank.
Spundblech, *n.*, im Pochtrog.	plaque de fer latérale, *f.*	side-plate.
Spundbohrer, *m.* (Böttch.)	bondonnière, *f.*	cooper's auger.
Spunddiel, *m.* (Schrein.)	ais propre à planchéier, *m.*	deal fit for flooring.
Spunddiele, *m. pl.*, ganze.	planches entières de parquet, *f. pl.*	whole floor-planks.
≠ halbe.	demi-planches de parquet, *f. pl.*	half-deals.
Spünden, *v. a.* (Böttch.)	bondonner.	to bung a cask.
≠ (Schrein.)	bouveter.	to join by groove and tongue.
≠ täfeln.	parqueter.	to inlay.
Spundhobel, *m.*	bouvet, *m.*	slit deal plane.
≠ für Nuthen.	bouvet femelle, *m.*	grooving plane.
≠ für Federn.	bouvet mâle, *m.*	tongue-plane.
Spundloch, *n.*, eines Fasses, Teiches.	bonde, *f.*	bung-hole.
Spundmesser, *n.* (Böttch.)	aissette, *f.*	cooper's hatchet.
Spundnagel, *m.*	clou à parquet, *m.*	floor-nail.
Spundsäge, *f.* (Böttch.)	scie à faire le bondon, *f.*	bung-saw.
Spundstück, *n.* (Bgb.)	planche latérale, *f.*	side-plank.
≠ (Böttch.)	pièce ou se trouve la bonde, *f.*	stave with the bunghole.
Spundung, *f.* (Schiffb.)	râblure, *f.*	rabbet.
Spundwand, *f.* (Bgb.)	mur formé de pieux, *m.*	paling.
Spundzapfen, *m.*	bondon, *m.*	stopple, bung.
Spundzieher, *m.* (Böttch.)	tire-bondon, *m.*	pick to take out the bung.
Spunt, *m.* (Schiffb.)	fourrure, *f.*	fur, furring.
Spur, *f.*, im Gestübherde.	trace, rigole, *f.*	gutter, channel.
≠ des Masts.	carlingue, étambraie, *f.*	step of the mast.
Spureisen, *n.* (Gieß.)	fer à tracer la rigole du foyer de cendre, *m.*	knife for cutting the furrow in the hearth of a forge.
Spurherd, *m.* (Gieß.)	foyer à rigole, *m.*	hearth of a forge.
Spurkranz, *m.*, des Rades.	rebord, *m.*	flange.
Spurkupfer, *n.*	grain métallique, *m.*	metallic grain.
Spurnagel, *m.*, am Hund. (Bgb.)	clou conducteur, *m.*	guide-nail of the drag.
Spurstein, *m.* (Min.)	typolithe, *f.*	typolite.
Spurtiegel, *m.*	bassin de coulée, *m.*	smelting-pot.
Stab, *m.*	bâton, *m.*	staff, stick.
≠ von Eisen.	barre, *f.*	bar, rod.
≠ (Arch.), halbrundes Glied.	baguette, *f.*	fillet.
≠ am Kapitäl.	astragale, *m.*	astragal.
≠ am Säulenfuß.	bosel, tore, *m.*	torus.
≠ Rundfries. (Art.)	rondeau, tore, *m.*	tour.
≠ gebrochener. (Web.)	bâton rompu, *m.*	broken staff-work.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Stab, *m.*, eingetheilter. (Dampfm.)	échelle graduée, *f.*	graduated scale.
≠ Doppelelle.	aune, *f.*	ell.
Stabeinguß, *m.* (Münzw.)	verge lingotière, *f.*	ingot-mould.
Stabeisen, *n.*	fer en petites barres, *m.*	rod-iron.
Stabeisen abrichten, *v. a.*	dresser les barres de fer.	to beat out the rod-iron.
Stabeisenwalzen, *f. pl.*	cylindres étireurs, cylindres finisseurs, *m. pl.*	finishing rolls, merchant rolls.
Stabeisenwalzwerk, *n.*	cylindres finisseurs, *m. pl.*	finishing rolls, *pl.*
Stabgold, *n.*	or en lingots, or en barres, *m.*	ingot-gold, bar-gold.
Stabhammer, *m.*, Werkzeug.	aplatissoir, *m.*	flattening hammer.
≠ Eisenwerk.	fenderie, *f.*	slitting-mill.
Stabhobel, *m.* (Schrein.)	mouchette, *f.*	round plane.
Stabholz, *n.* (Böttch.)	merrain, douvain, *m.*	staves, *pl.*
Stabrechenkunst, Stabrechnung, *f.*	rabdologie, *f.*	rhabdology.
Stabsilber, *n.*	argent en lingots, argent en barres, *m.*	ingot-silver, bar-silver.
Stabstahl, *m.*	acier de Hongrie, acier en botte par quintal, *m.*	Hungary steel.
Stabwalzwerk, *n.*	cylindres étireurs, *m. pl.*	finishing rolls, *pl.*
Stabzange, *f.* (Hammerw.)	tenailles à forger le fer en barres ou verges, *f. pl.*	tongs for the iron-bars.
Stacket, *n.* (Fortif.)	estacade, *f.*	staccado.
Stadel, *m.* (Bgb.)	lieu du grillage, *m.*	place for roasting ore.
≠ (Salzw.)	deux tinettes, *f. pl.*	pair of tubs.
Staffage, *f.* (Mal.)	figures qui peuplent un tableau, *f. pl.*	living figures in a landscape.
Staffel, *f.*, einer Treppe.	degré, *m.*, marche, *f.*	step.
≠ einer Leiter.	échelon, *m.*	step.
Staffelei, *f.* (Mal.)	chevalet, *m.*	easel.
Staffeleigemälde, Staffeleistück, *n.*	tableau de chevalet, *m.*	easel-piece.
Staffholz, *n.* (Böttch.)	douves, *f. pl.*	staves.
Staffiren, *v. a.*, ein Kleid.	garnir.	to garnish.
≠ ein Gemälde.	peupler.	to enliven.
Staffirer, *m.* (Web.)	appareilleur, *m.*	trimmer.
≠ (Hutm.)	garnisseur, apprêteur, *m.*	dresser.
≠ (Mal.)	vernisseur, floreur, doreur, *m.*	decorator.
Staffirmalerei, *f.*	peinture d'impression, *f.*	decorative painting.
Staffirnaht, *f.* (Schneid.)	couture de garniture, *f.*	garnish-seam.
Stag, *n.* (Mar.)	étai, *m.*	stay.
≠ loses.	faux étai, *m.*	preventer stay.
Stagauge, *n.*	collet d'étai, *m.*	eye of a stay.
Stagblock, *m.*	poulie d'étai, *f.*	block of a stay.
Stagfock, *f.*	tringuette, *f.*	fore-staysail.
Staggarnat, *n.* (Mar.)	bredindin, *m.*	garnet, whip.
Stagkragen, *m.*	collier d'étai, *m.*	collar of a stay.
Stagnol, *m.* (Spiegelfabr.)	tain, *m.*, feuille d'étain, *f.*	tin-foil.
Stagsegel, *n.* (Mar.)	voile d'étai, *f.*	staysail.
Stagtakel, *n.* (Mar.)	palan d'étai, *m.*	stay-tackle.
Stagtalje, *f.*	bredindin, *m.*	garnet, whip.
Stahl, *m.*	acier, *m.*	steel.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Stahl, *m.*, natürlicher, deutſcher.	acier naturel, acier d'Allemagne, *m.*	natural steel, German steel.
≈ künſtlicher, gebrannter.	acier factice, acier de cémentation, *m.*	steel made by cementation.
≈ engliſcher.	acier anglais, *m.*	English steel.
≈ damascirter.	acier damassé, *m.*	Damascus steel.
≈ roher.	acier non-ouvré, *m.*	unwrought steel.
≈ raffinirter, reiner.	acier affiné, *m.*	refined steel.
≈ weicher, ſchlechter.	acier à simple marque, *m.*	soft steel, bad steel.
≈ in Stücken.	petit acier, *m.*	gads, *pl.*, steel in pieces.
≈ (Gärb.)	pistolet, *m.*	round steel.
≈ (Dreh.)	tournoir, biseau, *m.*	steel googe, steel chisel.
≈ zum Bügeln.	carreau, *m.*	heater.
≈ ablöſchen, härten, *v. a.*	tremper l'acier.	to temper, to harden steel.
≈ enthärten, *v. a.*	détremper l'acier.	to soften steel.
≈ ſchneiden, *v. a.*	graver en acier.	to engrave in steel.
Stahlader, *f.* (Schloſſ.)	veine d'acier, *f.*	vein of steel.
Stahlarbeit, *f.*	ouvrage d'acier, *m.*	steel work.
Stahlbahn, *f.*, des Pfannendeckels.	face, *f.*	face.
Stahlblech, *n.*	tôle d'acier, *f.*	steel plate.
Stahlbrennen, *n.*	fabrication de l'acier, *f.*	transformation of iron into steel.
Stahlderb, Stahldicht, *adj.*	compacte comme l'acier.	firm as steel.
Stahldraht, *m.*	fil d'acier, *m.*	steel wire.
Stählen, *v. a.*	acérer.	to steel, to harden.
Stahlfabrik, *f.*	aciérie, manufacture d'acier, *f.*	steel-manufactory.
Stahlfabrikation, *f.*	fabrication de l'acier, *f.*	steel-making.
Stahlfarbenes Metall, *n.* (Chm.)	métal chalybé, *m.*	chalybeate metal.
Stahlfeder, *f.*, Springfeder.	ressort d'acier, *m.*	steel spring.
≈ Schreibfeder.	plume d'acier, *f.*	steel pen.
Stahlfeile, *f.*	lime d'acier, *f.*	steel file.
Stahlfreſſendes Geſtein, *n.* (Bgb.)	roche si dure que les meilleurs outils s'y usent, *f.*	rock so hard as to spoil the toils working it.
Stahlhammer, *m.*	marteau d'acier, *m.*	steel hammer.
Stahlhammerſchlag, *m.*	écaille d'acier, *f.*	scales or chips of steel, *pl.*
Stahlhart, *adj.*	dur comme l'acier.	hard as steel.
Stahlhärte, *f.*	trempe d'acier, *f.*	hardness of steel.
Stahlhärtung, *f.*	action de tremper, *f.*	tempering of steel.
Stahlkette, *f.*	chaine d'acier, *f.*	steel chain.
Stahlklumpen, *m.*	pain d'acier, *m.*	lump of steel.
Stahlknoten, *m.* (Metallg.)	fondant pour donner la trempe à l'acier, *m.*	flux for tempering steel.
Stahlkobalt, *m.* (Min.)	mine de cobalt grise, *f.*	grey cobalt ore.
Stahlmergel, *m.* (Geol.)	argile calcarifère endurcie, *f.*	lithomarge, potter's clay of Thomson.
Stahlnadel, *f.*	aiguille d'acier, *f.*	steel needle.
Stahlofen, *m.*	forneau à cémenter, *m.*	cementing-furnace.
Stahlplatte, *f.*	plaque d'acier, *f.*	steel plate.
Stahlſaite, *f.*	corde d'acier, *f.*	steel string.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Stahlschiefer, *m.*	paillettes de l'acier, *f. pl.*	steel scale.
Stahlschmied, *m.*	forgeur d'acier, *m.*	forger of steel.
Stahlschneider, *m.*	graveur en acier, *m.*	engraver on steel.
Stahlspiegel, *m.*	miroir d'acier, *m.*	steel mirror.
Stahlstab, *m.*	baguette d'acier, *f.*	steel rod.
Stahlstecher, *m.*	sidérographe, *m.*	steel-engraver.
Stahlstecherkunst, *f.*	sidérographie, *f.*	steel-engraving.
Stahlstich, *m.*	gravure sur acier, *f.*	steel-engraving.
Stählung, *f.*	acération, *f.*	steeling.
Stahlwalze, *f.*	laminoir d'acier, *m.*	steel-roller.
Stake, *f.* (Mar.)	bâton, *m.*, gaffe, perche, *f.*	pole, boat-hook.
Stakenbrett, *n.* (Zimmerm.)	polisson, *m.*	stake-pannel.
Stakeneisen, *n.*	fer à palissader, *m.*	stake-iron.
Stakete, *f.*	pieu, palis, *m.*	stake, pale.
Stalactit, *m.* (Min.)	stalactite, *f.*	stalactite.
Stalagmit, *m.* (Min.)	stalagmite, *f.*	staglagmite.
Stamm, *m.*	tronc, pied d'arbre, *m.*, tige, *f.*	trunk, stock.
≈ (Bgb.)	action, *f.*	share.
Stämmeisen, *n.*	fermoir, repoussoir, ébauchoir, *m.*	chisel.
Stammleiste, *f.*, am Wagen.	range, *f.*	range.
Stammnadel, *f.* (Schuhm.)	carrelet à renverser, *m.*	closing-needle.
Stammschaft, *m.* (Arch.)	fût de colonne, *m.*	shaft of the column.
Stampen, *v. a.*, die Nadeln.	entêter, frapper.	to head, to stamp.
≈ Löcher in Hufeisen.	estamper les fers à cheval.	to punch holes in the horse-shoes.
Stamper, *m.* (Nadl.)	entêteur, frappeur, *m.*	stamper.
≈ (Hutm.)	pièce, *f.*	stamper.
Stampfe, *f.*	pilon, *m.*	stamper, pestle, pounder.
≈ (Papierm.)	pilon, maillet, *m.*	stamper, hammer.
≈ (Pflast.)	hie, demoiselle, *f.*	beetle, rammer.
≈ (Hüttenw.)	bocard, *m.*	stamp.
Stampfen, *v. n.* (Mar.)	tanguer.	to pitch.
≈ aufs Gatt.	tanguer en arrière.	to pitch astern.
≈ *v. a.*	piler.	to pound, to stamp.
≈ Erde zum bauen.	piser.	to beat.
≈ Erz.	bocarder.	to stamp, to pound.
≈ Blech.	emboutir.	to stamp.
Stampfer, *m.* (Zuckerf.)	estampeur, *m.*	stamper.
≈ (Mar.)	tangueur, *m.*	heavy pitcher.
≈ (Art.)	refouloir, *m.*	rammer, ramrod.
≈ (Bgb.)	bourroir, *m.*	rammer.
Stampfgang, *m.* (Müll.)	pilon à broyer, *m.*	crushing-mill.
Stampfhammer, *m.* (Gürtl.)	marteau à emboutir, *m.*	snarl-hammer, stamp-hammer.
Stampfhaufen, *m.* (Papf.)	pilée, *f.*	batch.
Stampfklotz, *n.* (Mech.)	mouton, *m.*	rammer, driver of a pile-engine.
Stampfloch, *n.*, in Stampfmühlen.	auge, pile *f.*,	hole, trough.
≈ in Oelmühlen.	mortier, *m.*	mortar.
≈ in Papiermühlen.	bachat, *m.*	hole, trough.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Stampfmühle, *f.*	moulin à pilons, *m.*	stamping-mill.
Stampfreiten, *v. n.* (Mar.)	tanguer sur l'ancre, *m.*	to pitch at anchor.
Stampfsee, *f.* (Mar.)	gros coup de mer par l'avant, *m.*	heavy sea over the bow.
Stampfstage, *n. pl.* (Mar.)	étais de martingale, *m. pl.*	martingale stays.
Stampfsteven, *m.* (Mar.)	étambord perpendiculaire, *m.*	downright sternpost.
Stampfstock, *m.*	martingale, *f.*	martingale, dolphinstriker.
Stampfstoßen, *v. n.* (Mar.)	tanguer fortement.	to pitch and toss, to strain and labour.
Stampftrog, *m.* (Papierm.)	floran, *m.*, pile à drapeaux, *f.*	beating-trough, stamping-trough.
Stampfwerk, *n.*	machine à pilons, *f.*	stamping-mill.
Standarte, *f.*	étendard, *m.*	standard.
≈ auf Galeeren.	girouette, *f.*	vane, triton.
Standbild, *n.*	statue, *f.*	statue.
Standblock, *m.* (Mar.)	bloc d'issas, cep de drisse, *m.*	knight, knight-head.
Standbüchse, *f.* (Büchsenm.)	arquebuse, *f.*, biscaïen, *m.*	arquebuss, rifle for target-shooting.
Ständer, *m.*, Gefäß.	cuveau, *m.*	conical tub.
≈ e. Windmühle.	attache, *f.*	axis.
≈ (Papierm.)	cuve à aluner le papier, *f.*	vat for aluming the paper.
≈ Abzugsröhre. (Hydr.)	tuyau perpendiculaire, *m.*	upright waste-pipe.
≈ Pfosten, Pfeiler.	poteau, pilier, *m.*	post, pillar.
≈ an e. Krahnen.	grand arbre, montant, *m.*	upright post.
≈ (Zimmerm.)	chandelle, *f.*, poteau, *m.*	stay.
≈ *m. pl.* der Walzen. (Dampfm.)	cages, fermes, *f. pl.*	cast iron frames.
Stander, *m.*, (Mar.), Flagge.	cornette, *f.*, guidon, *m.*	broad pendant, cornet.
≈ Schnaustag.	étai d'une draille, *m.*	jack-stay.
≈ Laternеisen.	aiguille de fanal, *f.*	iron brace, lanthorn-brace.
≈ des Gangspills.	mèche, *f.*	barrel.
≈ eines Taus.	dormant d'un cordage, *m.*	standing part.
Standerholz, *n.* (Mar.)	épart, bâton de la cornette, *m.*	staff of the broad pendant.
Ständerwerk, *n.* (Zimmerm.)	colombage, *m.*	scantling-work.
Standlinie, *f.* (Geom.)	ligne de station, *f.*	station-line.
Standort, *m.* (Geom.)	station, *f.*	standing-place.
Standrohr, *n.*	biscaïen, *m.*	heavy rifle-gun.
Standuhr, *f.*	pendule, *f.*	pendulum-clock.
Stange, *f.*	verge, barre, *f.*	rod, bar, stake, pole.
≈ (Hydr.)	aiguille, *f.*	perch, sweep.
≈ (Dampfm.)	tige, verge, *f.*	rod.
≈ (Büchsenm.)	gâchette, *f.*	sear.
Stangenbohrer, *m.* (Zimmerm.)	tarière en cuiller, *f.*	shell auger.
Stangeneisen, *n.*	fer en barres, *m.*	bar-iron, rod-iron.
≈ (Bgb.)	clou, *m.*	nail.
Stangenfeder, *f.*, (Büchsenm.)	ressort de gâchette, *m.*	sear-spring.
Stangengitter, *n.*	treillage de perches, *m.*	barred grate.
Stangenhammer, *m.*	marteau à denteler la barre du cric, *m.*	hammer to tooth the bar of the jack.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Stangenkugel, *f.* (Art.)	boulet barré, *m.*	bar-shot.
Stangenkupfer, *n.*	cuivre en barres, *m.*	bar copper.
Stangenkunst, *f.* (Hydr.)	machine hydraulique à tirants, *f.*	drag.
Stangenlaterne, *f.*	falot, *m.*	cresset, lantern on a pole.
Stangenleiter, *f.*	rancher, *m.*	pole-ladder.
Stangenquarz, *m.* (Min.)	quartz en bâtons, *m.*	scapiform hyaline quartz.
Stangenschörl, *m.* (Min.)	schorl prismatique, *m.*	scapiform schorl.
= brauner.	axinite, *f.*	axinite.
= elektrischer.	tourmaline verte et bleuâtre, *f.*	electric shorl.
= weißer.	pycnite, *f.*	pycnite, shorlite.
Stangenschraube, *f.* (Büchsenm.)	vis de la gâchette, *f.*	sear-screw.
Stangenspath, *m.* (Min.)	spath en barres, *m.*	barred spar.
Stangenstahl, *m.*	acier en barres, *m.*	bar-steel.
Stangenwerk, *n.* (Hydr.)	tirants, *m. pl.*	sweeps of a drag, *pl.*
Stangenzinn, *n.*	étain en verges, *m.*	bar tin.
Stangenzirkel, *m.*	compas à verge, *m.*	beam-compasses, *pl.*
Stanniol, *m.*	feuille d'étain, *f.*, tain, *m.*	tin-foil, leaf-tin.
Stanze, *f.* (Gürtl.)	platine de modèles, *f.*	mould for embossed work.
Stanzenbunzen, *m.* (Gürtl.)	estampe, *f.*, emboutissoir, *m.*	stamping-punch.
Stanzenhammer, *m.* (Gürtl.)	marteau à estamper, *m.*	hammer to beat on a stamp.
Stanzenstempel, *m.* (Gürtl.)	poinçon à estamper, *m.*	stamp for embossed work.
Stapel, *m.* (Schiffb.)	chantier, *m.*, cale, *f.*	stocks, slips, *pl.*
Stapelblock, *m.*	tin, *m.*	block.
Stapelkeil, *m.*	coin de chantier, *m.*	wedge of the stocks.
Stapeln, *v. a.*, den Kiel.	mettre la quille en chantier.	to lay down the keel.
Stärke, *f.*	empois, *m.*	starch.
Stärkefabrik, *f.*	amidonnerie, *f.*	starch-factory.
Stärkefabrikation, *f.*	fabrication de l'amidon, *f.*	manufacture of starch.
Stärken, *v. a.*, das Bad. (Färb.)	tirer le bain.	to add a little lemon-juice to the bath.
= den Aufzug.	encoller.	to dress.
= Wäsche.	empeser.	to starch.
Stärkemehl, *n.*	amidon, *m.*	amylum.
Statik, *f.* (Math.)	statique, *f.*	statics, *pl.*
Station, *f.* (Eisenb.)	station, *m.*	station.
Stativ, *n.*	pied, support, chevalet, *m.*	foot, stand.
Statue, *f.*	statue, *f.*	statue.
= kleine.	statuette, *f.*	statuette.
= zu Fuß.	statue pédestre, *f.*	pedestrian statue.
= zu Pferd.	statue équestre, *f.*	equestrian statue.
Staubboden, *m.* (Müll.)	réduit où s'amasse la folle farine, *m.*	loft where the mill-dust is caught.
Stäuben, *n.* (Grav.)	ponçage, *m.*	pouncing.
Staubkalk, *m.* (Min.)	chaux éteinte à l'air, *f.*	crumbly slack-lime.
Staubkamm, *m.* (Kamm.)	peigne à décrasser, *m.*	scurf-comb, dandruff-comb.
Staubkapsel, *f.* (Uhrm.)	capsule pour la poussière, *f.*	case for the dust.
Staubkohle, *f.* (Bgb.)	charbon en grains, *m.*	rubble.
Staubsäge, *f.* (Kamm.)	estadou, étadou, *m.*	circular cutter, two-bladed cutter.
Stauch, *m.*, eines Mühlrades.	poussée, *f.*	stroke of a mill-wheel.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Stauchen, *v. a.*, ein Stück Eiſen.	rabattre, raccourcir.	to shorten.
≠ den Flintenlauf.	refouler, estoquer.	to work out the gunbarrel to its proper length.
≠ eine Axt.	étirer une cognée.	to forge out.
≠ Mühlwaſſer.	engorger.	to dam up.
Stauchweger, *m. pl.* (Schiffb.)	vaigres d'empature, *f. pl.*	floorhead-ceiling.
Stauchzange, *f.*	tenailles, *f. pl.*	large tongs *pl.*
Staudeich, *m.* (Hydr.)	digue, levée, *f.*	stemming dam.
Stauen, *v. a.* (Mar.)	arrimer.	to stow.
≠ (Hydr.)	engorger.	to stem.
Stauer, *m.* (Mar.)	arrimeur, *m.*	stower.
Stauholz, *n.* (Mar.)	bois d'arrimage, *m.*	fathom-wood for stowing.
Staukeil, *m.* (Mar.)	coin d'arrimage, *m.*	quoin.
Stauſchleuſe, *f.* (Hydr.)	écluse, *f.*	floodgate.
Stauung, *f.* (Mar.)	arrimage, *m.*	stowing.
≠ (Hydr.)	engorgement, *m.*	damming up.
Stearin, *n.* (Chm.)	stéarine, *f.*	stearin.
Stearinlicht, *n.*	chandelle de stéarine, *f.*	stearin chandle.
Stearinſaures Salz, *n.*	stéarate, *m.*	stearate.
Stearinſäure, *f.*	acide stéarique, *m.*	stearic acid.
Stearopten, *n.* (Chm.)	stéaroptène, *m.*	stearopten.
Stearoricinſaures Salz, *n.*	stéaroricinate, *m.*	stearoricinate.
Stearoricinſäure, *f.*	acide stéaroricinique, *m.*	stearoricinic acid.
Steaſchiſt, *m.* (Min.)	stéaschiste, *m.*	steaschist.
Steatin, *n.* (Chm.)	stéatine, *f.*	steatine.
Steatit, *m.* (Min.)	stéatite, agalmatolithe, *f.*	steatite.
Stechbeitel, Stechbetel, Stechbeutel, *m.*	ciseau à biseau, *m.*	firmer chisel, former chisel.
Stechbolzen, *m.* (Mar.)	raban de ris de pointure, *m.*	reef-earing.
Stecheiſen, *n.*	fer à percer, poinçon, burin, *m.*	piercer.
≠ Gold zu probiren.	échoppe, *f.*	touch-needle.
≠ (Gieß.)	ringard, perce-fournaise, *m.*	large poker.
≠ (Juw.)	onglet, *m.*	sharp graver.
≠ (Kartenm.)	fer, *m.*	punch.
≠ geſtochenes Eiſen.	fer fondu, fer de fonte, *m.*	cast iron.
Stechen, *v. a.*, in Kupfer.	graver au burin, buriner.	to engrave in copper.
≠ (Gieß.)	faire la percée, percer le haut fourneau.	to give a casting throw.
≠ in See. (Mar.)	mettre à la mer, bouter au large.	to put to sea, to stretch out to sea.
Stecher, *m.*	graveur, *m.*	engraver.
≠ Werkzeug.	poinçon, piquoir, *m.*	pricker.
≠ an e. Büchſe.	déclin, cliquet, *m.*	wire trigger.
≠ Kopfſach.(Hutm.)	capade de tête, *f.*	head-capade.
≠ (Uhrm.)	pointeau, *m.*	valve-wire to the flute-pipe.
≠ (Mar.)Piekſtücke.	genou, *m.*	knee, lower futtock.
≠ der Inhölzer.	allonge postiche, *f.*	false futtock.
≠ (Gieß.)	labour, laboureur, *m.*	strike for the table-mould sand.
Stechgüdſe, *f.* (Holzarb.)	petite gouge, *f.*	small googe.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Stechheber, *m.*	larron, tâte-vin, siphon, *m.*	siphon, taster.
Stechholz, *n.* (Gieß.)	bois de percée, *m.*	stick of the tap-hole.
Stechkamm, *m.* (Nadelm.)	quarteron, peigne, *m.*	pricking-comb.
Stechkissen, *n.* (Grav.)	coussinet, *m.*	engraver's cushion.
Stechknie, *n.* (Mar.)	courbe verticale, *f.*	hanging knee.
Stechloch, *n.*, am Hochofen.	oeil de coulée, *m.*	tap-hole.
Stechlöffel, *m.*, (Münzw.)	cuillère de moule, *f.*	mould-spoon.
Stechmesser, *n.* (Münzw.)	verge à former, *f.*	forming-rod.
Stechprobe, *f.* (Bgb.)	essai à la rature, *m.*	essay of gold ore by scratching.
Stechschloß, *n.* (Büchsenm.)	platine à double détente, *f.*	wire-trigger lock.
Stechstahl, *m.* (Dreh.)	ciseau, *m.*	chisel.
Steckambos, *m.*	tasseau, *m.*	stake.
Steckelschraube, *f.*	vis de tuyau de pompe, *f.*	screw of the pump-barrel.
Stecken, *m.* (Gieß.)	laboureur, *m.*	strike for the mould.
Steckfeder, *m.* (Bgb.)	fiche, *f.*	tag.
Steckkiel, *m.* (Gieß.)	tuyau appliqué sous la pompe, *m.*	sucker-tube.
Stecknadel, *f.*	épingle, *f.*	pin.
" kleine.	camion, *m.*	minnikin pin.
" große.	hausseau, *m.*	large pin.
Stecknagel, *m.*	cheville, *f.*	peg, pin, bolt.
" (Bgb.)	boulon, *m.*	bolt, jig-pin.
" zum Sprengen.	épinglette, *f.*	priming-wire.
Steert, *m.* (Mar.)	fouet, *m.*	tail.
Steft, *m.* (Schloss.)	lacet, *m.*, broche, cheville, *f.*	tag, peg, pin.
Steg, *m.*, schmale Brücke.	petit pont pour les piétons, *m.*, planche, *f.*	foot-bridge.
" für ein Schiff.	planche à débarquer, *f.*	gang-board.
" an einer Säge.	traverse, *f.*	traverse.
" am dorischen Fries. (Arch.)	cuisse de triglyphe, *f.*	middle leg of a triglyph.
" (Bgb.)	traverse, sole, *f.*	thwart.
" (Buchdr.)	barre du chassis, *f.*	furniture.
" einer Geige.	chevalet, *m.*	bridge of a violin.
" an Thüren.	emboiture, bande, *f.*	panel-frame.
" der Papierform.	rossignol, *m.*	trepan of the vat.
" an Hosen.	souspied, *m.*	strap.
Stegfach, *n.*, Stegkasten, *m.* (Buchdr.)	forêt, *f.*	furniture-case.
Steglehne, *f.*	garde-fou, *m.*	railing of a foot-bridge.
Steife Kühle, *f.*, Steifer Wind, *m.* (Mar.)	grand frais, *m.*	strong gale.
Steife, *f.*, einer Figur.	dureté, roideur, *f.*	stiffness.
" eines Schiffs.	stabilité d'un vaisseau, *f.*	stiffness.
" eines Hutes.	apprêt, *m.*	stiffening.
" Stütze. (Zimmerm.)	étançon, *m.*	stay, shore.
" am Schwengel. (Art.)	tirants, *m. pl.*	collar of a spring-tree bar.
Steifen, *v. a.*	apprêter.	to stiffen, to dress.
Steifer, *m.* (Hutm.)	apprêteur, *m.*	stiffener, stiff-dresser.
Steifkette, *f.* (Web.)	chaine moyenne, *f.*	stiff warp.
Steifofen, *m.* (Hutm.)	fourneau à apprêter les chapeaux, *m.*	stove for dressing the hats.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Steifung, *f.* (Hutm.)	apprêt, *m.*	stiffening, starching.
Steig, *m.* (Müll.)	archures, *f. pl.*	drum, box.
Steigbaum, *m.*, Treppenwange.	limon, *m.*	string-board of a staircase.
Steigbügel, *m.*	étrier, *m.*	stirrup.
Steigerkräusel, *m.*	cravate de maître mineur, *f.*	master-miner's ruff.
Steigrad, *n.*	tympan, rochet, *m.*	ratch, ratchet-wheel.
≠ (Uhrm.)	roue de rencontre, *f.*	balance-wheel.
Steigradfeile, *f.* (Uhrm.)	lime des roues de rencontre, *f.*	balance-wheel file.
Steigradkloben, *m.*	potence, *f.*	potance.
Steigradschneidzeug, *n.*	instrument pour tailler les roues de rencontre, *m.*	balance-wheel engine.
Steigriemen, *m.* (Sattl.)	étrivière, étrière, *f.*	stirrup-leather, stirrup-strap.
≠ mit d. Bügeln.	chapelet, *m.*	chapelet.
Steigriemenring, Steigriementräger, *m.*	porte-étrivière, *m.*	head of the chapelet.
Steigrohr, *n.* (Hydr.)	tuyau aspirant, *m.*	lifting pump, sucking pump.
Steigröhre, *f.*, der Pumpe.	corps de dégorgement, *m.*	upper tube of a pump.
≠ (Glockeng.)	tuyau de montée, *m.*	duct to the case.
≠ (Stückg.)	évent, *m.*	vent.
Steigung, *f.* (Bauw.)	montée, *f.*	mounting, rising acclivity.
≠ (Dampfm.)	remont, *m.*	ascent.
Steigzeug, *n.* (Mech.)	instrument pour élever, *m.*	hoisting-apparatus.
Steilen, *f. pl.*, der Bätungsspenen. (Mar.)	montants (piliers) des bittes, *m. pl.*	bitpins.
≠ an Netzen.	câbles d'une drainette, *m. pl.*	bowl-cables of a herring-net.
Steilpfahl, *m.* (Hydr.)	pieu planté droit, *m.*	upright post.
Stein, *m.* (Gieß.)	matte, *f.*	mat.
≠ Würfel. (Web.)	carreau, *m.*	square, diamond.
≠ (Med.)	pierre, *f.*, calcul, *m.*	stone, calculus.
Stein treiben, *v. a.* (Gieß.)	griller la matte.	to roast the mat.
Steinalaun, *m.* (Min.)	alun de roche, sulfate d'alumine, *m.*	rock-alum, ice-alum.
Steinarbeit, *f.*	travail en pierre, ouvrage de pierre, *m.*	working in stone, stone-work.
Steinart, *f.* (Bgb.)	gangue, *f.*	gang.
Steinartig, *adj.* (Maur.)	lithogène.	stonelike, stony.
Steinaufschrift, *f.*	inscription sur la pierre, *f.*	inscription upon stone.
Steinball, *m.* (Art.)	ballon de cailloux, *m.*	stone-ball.
Steinband, *n.* (Web.)	raie de carreaux, *f.*	stripe of diamonds.
Steinbank, *f.* (Bgb.)	lit de pierres, *m.*, assise, *f.*	stone bed.
Steinbau, *m.*	bâtisse en pierre, *f.*	building in stone.
≠	bâtiment de pierre, *m.*	stone building.
Steinbeschreiber, *m.*	minéralogiste, *m.*	lithologist, lithographist.
Steinbeschreibung, *f.*	minéralogie, *f.*	lithology, lithography.
Steinbett, *n.* (Bgb.)	place pour mettre la mine de fer, *f.*	bed for putting the iron-ore on.
Steinbild, *n.*	statue de pierre, *f.*	stone statue.
Steinbock, *m.* (Astr.)	capricorne, *m.*	capricorn.
Steinbogen, *m.*	arc de pierre, *m.*	stone arch.
Steinbohrer, *m.* (Art).	aiguille à petarder, *f.*	auger, borer.
≠ (Maur.)	aiguille, *f.*, trépan, *m.*	trepan.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Steinbohrer, *m.* (Min.)	perforateur, trépan, *m.*, aiguille, *f.*	scooping-iron.
= (Bildh.)	boucharde, *f.*	bouchard.
Steinbrauseſtein, *m.* (Min.)	argile glaise, *f.*	lithomarge.
Steinbrechen, *n.*	tirage, *m.*	quarrying.
Steinbrecher, *m.*	carrier, *f.*	quarryman.
Steinbrenner, *m.* (Hüttenw.)	grilleur du schlich d'étain, *m.*	roaster of tin-slick.
Steinbruch, *m.*	carrière, *f.*	quarry, stone-pit.
Steinbrücke, *f.*	pont de pierre, *m.*	stone bridge.
Steinbutter, *f.* (Min.)	beurre de pierre, alun natif fluide, *m.*	stone-butter.
Steindamm, *m.*	digue de pierre, *f.*	stone dam, mole.
= Uferdamm.	turcie, *f.*	quay, pier, mole.
= Hochweg.	chaussée de pierre, *f.*	stone causeway.
Steindruck, *m.*, Kunſt.	lithographie, *f.*	lithography, lithographic printing.
= Abdruck.	impression lithographique, lithographie, *f.*	lithographic print, lithograph.
Steindrucker, *m.*	lithographe, *m.*	lithographer.
Steindruckerei, *f.*	imprimerie lithographique, *f.*	lithographic-printing-office.
Steindruckpreſſe, *f.*	presse lithographique, *f.*	lithographic press.
Steindrucktinte, *f.*	encre lithographique, *f.*	lithographer's ink.
Steindruſe, *f.* (Bgb.)	groupe, *m.*	stone group, stone cluster.
Steinerde, *f.* (Gieß.)	terre de pierre, castine, *f.*	stone earth, stone flux.
Steinfaden, *m.* (Web.)	fil de la chaîne formant les carreaux, *m.*	warp-thread of the lozenge.
Steinform, *f.*	moule de pierre, *m.*	stone form, stone mould.
Steingalle, *f.* (Bgb.)	pierre dure et stérile, *f.*	hard and dead rock.
Steingrube, *f.* (Steinbr.)	fosse aux décombres, *f.*	rubbish-pit.
Steingrund, *m.* (Mar.)	fond de roches, *m.*	rocky bottom.
Steingut, *n.*, gemeines.	gresserie, poterie de grès, *f.*	coarse stoneware.
= engliſches.	faïencerie en cailloutage, *f.*	wedgwood.
Steinhammer, *m.*	marteau à piquer, *m.*	stone-hammer.
Steinhaue, *f.*	pic à roc, *m.*, pioche, *f.*	stone-pick.
Steinhauer, *m.*	tailleur de pierres, *m.*	stone-cutter.
Steinhauerkunſt, *f.*	coupe des pierres, *f.*, art de tailler des pierres, *m.*	stone-cutting, art of the stone-cutter.
Steinherd, *m.* (Bgb.)	dressée, *f.*	stone-hearth.
Steinkalk, *m.*	chaux commune, *f.*	common lime.
Steinkamm, *m.* (Bgb.)	paroi, *f.*, muraillement, *m.*	buttress of masonry.
Steinkies, *m.* (Gieß.)	fer sulfuré, *m.*, pyrite sulfureuse, *f.*	sulphuret of iron, ferruginous pyrites.
Steinkitt, *m.*	lithocolle, *f.*	stone-cement, lithocolla, iron-glue.
Steinkohle, *f.*	houille, *f.*, charbon minéral, lithanthrax, *m.*	coal, mineral coal, pit-coal.
= entſchwefelte.	coak, *m.*	coke.
Steinkohlenbergwerk, *n.*	houillère, mine de houille, *f.*	coal-mine, colliery.
Steinkohlendampf, *m.*	vapeur de houille, *f.*	coal-smoke.
Steinkohlengas, *n.*	gaz tiré de la houille, *m.*	coal-gas.
Steinkohlenkampher, *m.*	naphtaline, *f.*	naphtaline.
Steinkohlenöl, *n.*	huile de charbon de terre, *f.*	coal-oil.
Steinkohlenſchacht, *m.*	puits d'une houillère, *m.*	shaft of a coal-pit.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Steinkohlentheer, *m.*	goudron de charbon de terre, goudron minéral, *m.*	mineral tar, coal-tar.
Steinkohlenverkohlung, *f.*	carbonisation de la houille, *f.*	carbonization of pit-coal.
Steinkorb, *m.* (Bgb.)	panier de mineur, *m.*	miner's basket.
Steinkoſt, *f.* (Bgb.)	caisse pour la mine bocardée, *f.*	chest for the pounded ore.
Steinkreide, *f.* (Min.)	craie pierreuse, chaux carbonatée crayeuse, *f.*	hard chalk.
Steinköpfe, *f.*	louve, *f.*	ram's head.
Steinkunde, *f.*	minéralogie, oryctognosie, lithologie, *f.*	lithology.
Steinkupfer, *n.* (Min.)	grenaille de cuivre, *f.*	stone copper.
Steinladung, *f.* (Art.)	charge de pierres dans un mortier, *f.*	stone shot.
Steinmehl, *n.*	farine pierreuse, *f.*	stony mill-flower.
Steinmeißel, *m.*	ciseau à créner, *m.*	stone-cutter's chisel.
≈ zu Vertiefungen.	repoussoir, *m.*	bouchard, roundel.
≈ (Maur.)	poinçon, *m.*	chisel.
≈ (Min.)	pistolet, *m.*	pick.
≈ (Gieß.)	ringard, *m.*	strike.
Steinmergel, *m.* (Min.)	marne pierreuse, argile calcarifère dure, *f.*	stony marl.
≈ grober.	argile smectique, *f.*	smectite.
Steinmeſſer, *n.* (Chir.)	lithotome, *f.*	cutting gorget.
Steinmörſer, *m.* (Art.)	mortier-pierrier, *m.*	pederero.
Steinmörtel, *m.*	ciment, *m.*	cement.
≈ Eſtrich.	repous, *m.*	plaster for flooring.
≈ Mauergelb.	badigeon, *m.*	stone-colour.
Steinmühle, *f.*	moulin à marbre, *m.*	marble-mill.
Steinofen, *m.* (Gieß.)	fourneau de ressuage, *m.*	reverberating furnace of liquation.
Steinöl, *n.*	pétrole, *f.*	rock-oil.
Steinpflaſter, *n.*	pavé, *m.*	stone pavement.
≈ eines Saales.	carrelage, *m.*	stone floor.
Steinpflimm, *m.* (Min.)	chaux carbonatée ferrifère, *f.*	ferriferous carbonate of lime.
Steinplatte *f.*	table de pierre, *f.*	slab.
≈ zum Pflaſtern.	dalle, *f.*	paving-stone, flag, slab.
≈ (Dachd.)	lave, pierre lavée, *f.*	stone tile, stone shingle.
Steinplattendach, *n.*	couverture en lave, *f.*	stone shingle roof.
Steinpreſſe, *f.*, zum Sägen der Steine.	crochet d'établi, *m.*	bench-press.
Steinramme, *f.* (Pflaſt.)	demoiselle, hie, *f.*	beetle, rammer.
Steinring, *m.* (Müll.)	cercle de fer, *m.*	iron-hoop.
Steinſäge, *f.*	scie à pierre, *f.*	stone-saw.
Steinſalz, *n.*	sel fossile, sel gemme, *m.*	rock-salt.
Steinſalzgrube, *f.*	mine de sel, *f.*	salt-mine.
Steinſalzlager, *n.* (Min.)	dépôt de sel gemme, *m.*	bed of rock-salt.
Steinſand, *m.*	gravier, sable de pierre, *m.*	gravel, stone sand.
Steinſarg, *m.*	sarcophage, *m.*	sarcophagus.
Steinſatz, *m.*	assise de pierres, *f.*	layer of free-stone.
Steinſäure, *f.* (Chm.)	acide lithique, *m.*	lithic acid.
Steinſchäfte, *m. pl.* (Web.)	tringles des fils qui forment les petits carreaux, *f. pl.*	tringles of the threads which form the little squares.
Steinſcheide, *f.* (Bgb.)	gerçure, *f.*	fissure in the rock.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Steinscheidung, *f.* (Bgb.)	séparation de la roche d'avec le filon, *f.*	separation of the rock from the lode.
Steinschicht, *f.*	couche de pierres, assise, *f.*	bed, layer of stones.
Steinschleife, *f.* (Bgb.)	traîneau de mine, *m.*	stone-sledge.
Steinschleifer, *m.*	polisseur de pierres, *m.*	lapidary, polisher of stones.
Steinschloß, *n.*	platine à pierre, *f.*	flint-lock.
Steinschneidekunst, *f.*	art de tailler les pierres, *m.*, lithoglyptique, *f.*	cutting of precious stones.
Steinschnitt, *m.* (Arch.)	coupe des pierres, *f.*	cutting of stone.
≠ (Chir.)	lithotomie, opération de la taille, *f.*	lithotomy.
Steinschraube, *f.*	grande presse, *f.*	great press.
Steinsetzarbeit, *f.*	pavage, pavement, carrelage, *m.*	paving.
Steinsetzer, *m.*, Maurer.	poseur, contreposeur, *m.*	stone-layer.
≠ Pflasterer.	paveur, *m.*	paver, pavier.
Steinsetzhammer, *m.*	marteau de paveur, *m.*	pavier's hammer.
Steinsmirgel, *m.*	émeri en pierre, *m.*	stone emery.
Steinsinter, *m.*	concrétion pierreuse, stalactite, *f.*	stalactite.
Steinstock, *m.* (Hydr.)	bâtardeau, *m.*	stone dam.
Steinstück, *n.* (Art.)	pierrier, *m.*	pederero.
Steinvergoldung, *f.*	dorure en feuilles, *f.*	leaf-gilding.
Steinwall, *m.*	rempart de pierres, *m.*	stone rampart.
≠ (Bgb.)	faille, *f.*	rocky balk.
Steinwalze, *f.* (Steinbr.)	boule, *f.*	stone-roller.
Steinwand, *f.* (Bgb.)	roc, *m.*	rock.
Steinweg, *m.*	chemin de pierre, *m.*, chaussée, *f.*	stoneway, causeway.
≠ gepflasterter.	chemin pavé de pierres, *m.*	paved road.
Steinwurf, *m.* (Hydr.)	revêtement de pierres, *m.*	lining (facing) with stones.
Steinzange, *f.*	louve, *f.*	crane-iron, grapnel.
Steinzeiger, *m.* (Bildh.)	échoppe, *f.*	scalper.
Steinzunge, *f.* (Min.)	glossopètre, *m.*	tongue-stone.
Steiß, *m.* (Salzw.)	fond, cul, *m.*	bottom of a salt-basket.
Stelechit, *m.* (Min.)	stéléchite, *f.*	stelechite.
Stell, *n.* (Mar.)	jet de voiles, jeu de mâts, *m.*	set, suit.
Stellbottich, *m.* (Bierbr.)	cuve-guilloire, *f.*	fermenting-vat.
≠ (Färb.)	reposoir, diablotin, *m.*	settling-vat.
Steller, *m.* (Uhrm.)	régulateur, *m.*	regulator.
Stellfeder, *f.* (Uhrm.)	ressort d'arrêt, *m.*	stop-spring.
Stellgarn, *n.* (Fisch.)	rets tramaillé, *m.*	trammel.
Stellholz, *n.* (Müll.)	soupente, crémaillère, *f.*, orgueilleux, *m.*	bridge-tree, trendle.
Stelling, *f.* (Mar.)	échafaud, pont volant, *m.*	stage.
≠ dreieckige.	triangle, *m.*	triangle.
Stellkeil, *m.* (Art.)	coin de mire, *m.*	quoin.
≠ unterer.	chevet, coussinet, *m.*	bolster, cushion.
Stellkluft, *f.* (Bgb.)	bûche du premier lit, *f.*	under log for the roasting-pile.
Stellmacher, *m.*	charron, *m.*	cartwight, wheelwright.
Stellmacherarbeit, *f.*	charronage, *m.*	wheelwright's work.
Stellnagel, *n.* (Art.)	cheville ouvrière, *f.*	pole-bolt.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Stellpallen, *f. pl.* (Mar.)	échelons des flasques d'un affut, *m. pl.*	steps of the cheeks of a gun-carriage.
Stellpfahl, *m.*	pieu de soutien, *m.*	propping pole.
Stellrad, *n.* (Uhrm.)	roue de rosette, *f.*	regulating wheel.
≈ (Art.)	roue d'affût, *f.*	carriage-wheel.
Stellramme, *f.* (Hydr.)	batterie mobile en tout sens, *f.*	swivel pile-driver.
Stellriegel, *m.*, e. Laffette.	entretoise de mire, *f.*	levelling-bolt.
Stellſcheibe, *f.* (Uhrm.)	rosette, *f.*	rosette.
Stellſchraube, *f.*	vis à plaque, *f.*	adjusting screw.
Stellung, *f.*, einer Perſon.	posture, attitude, *f.*	posture.
≈ (Mil.)	position, *f.*	position.
≈ e. Gebäudes.	exposition, *f.*	exposition.
≈ der Säulen.	ordonnance des colonnes, *f.*	disposition of the columns.
Stellzeiger, *m.* (Uhrm.)	aiguille de rosette, *f.*	pointer of the regulating-plate.
Stelze, *f.* (Bgb.)	échasse, *f.*, étrésillon, *m.*	short prop, shore.
Stemmbetel, Stemmbeutel, *m.*	ciseau plat, *m.*	flat chisel.
Stemmeiſen, *n.* (Schrein.)	fermoir, *m.*	chisel.
Stemmer, *m.*, am Haſpel. (Mar.)	hinguet, linguet, *m.*	poll of the capstern.
Stemmleder, *n.* (Schuhm.)	pâton, *m.*	toe-piece, toe.
Stemmleiſte, *f.* (Wagn.)	corne de ranche, *m.*	rail-tie.
Stemmnadel, *f.* (Schuhm.)	carrelet, *m.*	flat needle.
Stemmring, *m.* (Schuhm.)	dé, *m.*	thimble.
Stempel, *m.*	timbre, *m.*, estampille, *f.*	stamp,
≈ Stampfe.	pilon, *m.*	pestle.
≈ ind. Papiermühle.	maillet, martinet, *m.*	stamp, stamper.
≈ des Schmieds.	étampe, estampe, *f.*	stamp.
≈ (Nadl.)	poinçon, *m.*, estampe, *f.*	stamp, header.
≈ (Uhrm.)	estampe, *f.*	stamp.
≈ (Bgb.)	étampe, étaie, *f.*	stemple.
≈ (Mech.)	piston, *m.*	piston.
≈ (Schriftg.)	poinçon, *m.*	punch.
≈ (Münzw.)	poinçon, coin, *m.*	punch, die.
≈ (Goldarb.)	poinçon, coin, *m.*	stamp, mark.
Stempelaxt, *f.*	marteau à layer, *m.*	wood-axe, marking-iron.
Stempelbolzen, *m.* (Zimmerm.)	boulon, *m.*	driver.
Stempeleiſen, *n.*	fer à estampiller, *m.*	stamping-iron.
Stempelfäuſtel, *m.* (Bgb.)	marteau à étampes, *m.*	hammer for the stamps.
Stempelhammer, *m.* (Schriftſchn.)	sonnette, *f.*	mallet.
Stempellüfter, *m.* (Nadl.)	boutereau, *m.*	puncheon.
Stempeln, *v. a.*, Gold, Silber.	marquer.	to stamp.
≈ abgenutzte Münzen.	estamper, taper.	to stamp, to punch.
≈ einen Bolzen. (Zimmerm.)	chasser avec un boulon.	to drive with the driver.
Stempelſchneider, *m.*	graveur de poinçons, *m.*	engraver of stamps, stamp-cutter.
≈ (Münzw.)	tailleur, *m.*	engraver.
Stempelzeichen, *n.*	marque, *f.*	mark.
Stenge, *f.* (Mar.)	mât de hune, *m.*	top-mast.
Stengenſtag, *n.* (Mar.)	étai de hunier, *m.*	top-stay.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Stengenſtagſegel, *n.*, großes.	grande voile d'étai de hune, *f.*	main-top-stay-sail.
Stengenwant, *f.* (Mar.)	hauban du mât de hune, *m.*	top-shrouds, *pl.*
≠ große.	hauban du grand mât de hune, *m.*	maintop-shrouds, *pl.*
Stengenwindreep, *n.* (Mar.)	guinderesse, *f.*	top-rope.
Steppdraht, *m.* (Schuhm., Sattl.)	ligneuil, fil à renverser, *m.*	closing-thread.
Steppen, *v. a.*, eine Decke.	piquer.	to quilt.
≠ an Kleidern.	piquer.	to close.
≠ Schuhe.	renverser des souliers.	to close shoes.
Steppnaht, *f.*	piqûre, *f.*	closing seam.
Stepport, *m.* (Schuhm.)	alêne à renverser, *f.*	awl for closing.
Stereodynamik, *f.* (Phyſ.)	stéréodynamique, *f.*	stereodynamics, *pl.*
Stereograph, *m.* (Geom.)	stéréographe, *m.*	stereograph.
Stereographie, *f.*	stéréographie, *f.*	stereography.
Stereologie, *f.*	stéréologie, *f.*	stereology.
Stereometer, *m.* (Geom.)	stéréomètre, *m.*	stereometer.
Stereometrie, *f.* (Geom.)	stéréométrie, *f.*	stereometry.
Stereoſtatik, *f.* (Phyſ.)	stéréostatique, *f.*	stereostatics, *pl.*
Stereotomie, *f.* (Geom.)	stéréotomie, *f.*	stereotomy.
Stereotypausgabe, *f.* (Buchdr.)	édition stéréotype, *f.*	stereotype edition.
Stereotypen, *f. pl.* (Buchdr.)	caractères stéréotypes, *m. pl.*	stereotype characters.
Stereotypendruck, *m.*	stéréotypage, *m.*	stereotypography.
Stereotypdrucker, *m.*	stéréotypeur, *m.*	stereotyper.
Stereotypendruckerei, *f.*	stéréotypie, *f.*	stereotypy.
Stereotypengießer, *m.*	stéréotypeur, *m.*	stereotyper.
Stereotypengießerei, *f.*	stéréotypie, *f.*	stereotypy.
Stereotypie, *f.* (Buchdr.)	stéréotypie, *f.*	stereotypy.
Stereotypiren, *v. a.* (Buchdr.)	stéréotyper.	to stereotype.
Sterling, *m.*	sterling, *m.*	sterling.
Stern, *m.* (Mar.)	poupe, *f.*	stern.
≠ (Juw.)	crachat, *m.*	star.
Sternachat, *m.* (Min.)	agate étoilée, *f.*	starred agate.
Sternausmeſſer, *m.* (Aſtr.)	héliomètre, *m.*	heliometer.
Sternchen, *n.* (Buchdr.)	étoile, *f.*, astérisque, *m.*	asterisk.
Sternfeuer, *n.* (Art.)	étoile, *f.*	star.
Sternfigur, *f.* (Math.)	étoile, figure étoilée, *f.*	asterism.
Sternhammer, *m.*	marteau étoilé, *m.*	hammer with a star-die.
Sternkarte, *f.*	carte céleste, *f.*	map of the stars.
Sternkeil, *m.* (Schloſſ.)	ciseau à froid, *m.*	cold-chisel.
Sternkenner, *m.*	astronome, *m.*	astronomer.
Sternkunde, *f.*	astronomie, astrognosie, *f.*	astronomy.
Sternmeſſer, *m.* (Aſtr.)	astromètre, *m.*	astrometer.
Sternmeßkunſt, *f.*	astrométrie, *f.*	astrometry.
Sternrad, *n.* (Feuerw.)	girandole, roue de feu étoilée, *f.*	star-wheel, girandol-wheel.
Sternrakete, *f.*	fusée à étoiles, *f.*	star-rocket.
Sternſchanze, *f.* (Fortif.)	étoile, *f.*, fort à étoile, *m.*	star-fort, star.
Sternſchnuppe, *f.* (Feuerw.)	étoile, *f.*	star.
Sternſpath, *m.* (Min.)	chaux carbonatée fibreuse, *f.*	fibrous carbonate of lime.
Sternzeichen, *n.* (Buchdr.)	étoile, *f.*, astérique, *m.*	asterisk, star.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Stertſpannſäge, *f.*	scie de scieur de long, *f.*	pit-saw.
Stertzucker, *m.* (Zuckerſ.)	sucre candi, *m.*	sugar-candy.
Sterz, *m.*, der Windmühle.	queue, *f.*	tail.
≈ am Pfluge.	queue, *f.*, manche, *m.*	tail, handle.
Stethometer, *m.*	stéthomètre, *m.*	stethometer.
Stethoſkop, *n.* (Med.)	stéthoscope, *m.*	stethoscope.
Steuer, *n.* (Mar.)	gouvernail, *m.*	rudder, helm.
Steuerbaum, *m.* (Mar.)	barre du gouvernail, *f.*	tiller-beam.
Steuerbord, *m.* (Mar.)	stribord, tribord, *m.*	starboard.
Steuerbordwache, *f.* (Mar.)	tribordois, *m. pl.*	starboard-watch.
Steuerbrücke, *f.* (Schiffb.)	travon, marche-pied, *m.*	seat of the steersman.
Steuercompaß, *m.* (Mar.)	compas de route, *m.*	mariner's compass.
Steuerer, *m.* (Mar.)	pilote, *m.*	steersman, pilot.
Steuerflügel, *m.* (Mar.)	pennon, *m.*	dog-vane.
Steuermall, *n.* (Mar.)	gabari de gouvernail, *m.*	ruddermould.
Steuermann, *m.*	pilote, *m.*	mate.
Steuermannskunſt, *f.*	pilotage, *m.*	navigation.
Steuermannsmaat, *m.* (Mar.)	pilote en second, sous-pilote, *m.*	second mate.
Steuern, *v. a.* (Mar.)	gouverner.	to steer.
Steuernagel, *m.*	ficheron, *m.*, cheville d'arrêt, *f.*	stay-pin, linchpin.
Steurrad, *n.* (Mar.)	roue de gouvernail, *f.*	steering-wheel, wheel of the helm.
Steuerreep, *n.* (Mar.)	drosse du gouvernail, *f.*	wheel-rope, tiller-rope.
Steuerruder, *n.* (Mar.)	gouvernail, *m.*	helm, rudder.
Steuerſchote, *f.* (Mar.)	fausse écoute, écoute d'artimon, *f.*	mizzen-sheet.
Steuertalje, *f.* (Mar.)	palan de la barre du gouvernail, *m.*	helm-tackle.
Steuerung, *f.* (Mar.)	pilotage, *m.*	steering.
≈ (Dampfm.)	tiroir régulateur, *m.*	distributing-regulator.
Steuerungshebel, *m.* (Dampfm.)	levier de renversement de la distribution, *m.*	reverting-gear.
Steven, Stevnen, *v. n.* (Mar.)	faire chemin.	to be under way.
Sthenometer, *m.* (Phyſ.)	sthénomètre, *m.*	sthenometer.
Stich, *m.* (Mar.)	noeud, *m.*	knot, hitch, bend.
≈ (Grav.)	gravure, *f.*	engraving.
≈ (Gieß.)	percée, *f.*	stroke.
≈ (Zimmerm.)	entaille, *f.*	notch.
Stichart, *f.* (Zimmerm.)	ébauchoir, *m.*	holing-ax.
Stichbalken, *m.* (Zimmerm.)	blochet, *m.*, entretoise, *f.*	tie-piece.
≈ (Bgb.)	bras de soutien, *m.*	brace of the tympan-lever.
Stichbalkenträger, *m. pl.* (Zimmerm.)	doublaux, *m. pl.*	common joists, bridging-joists.
Stichblatt, *n.* (Schwertf.)	garde, *f.*	shell.
Stichblattzapfen, *m.*	quillon, *m.*	cross-bar.
Stichbohrer, *m.*	tarière, *f.*	wimble.
Sticheiſen, *n.* (Gieß.)	perrier, *m.*, perrière, *f.*	stoker's rod.
Stichel, *m.*	burin, poinçon, ciselet, *m.*	graver, graving-tool.
Stichherd, *m.* (Hüttenw.)	bassin de reception, *m.*	smelting-pot.
Stichmaß, *n.* (Schuhm.)	compas, *m.*	size, slide.
≈ (Bildh.)	règle, *f.*	compass.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Stichofen, *m.* (Hüttenw.)	fourneau à courant d'air forcé, *m.*	blast-furnace.
Stichpresse, *f.* (Tuchm.)	presse à froid, *f.*	cold press.
Stichprobe, *f.* (Hammerw.)	essai de percée, *m.*	specimen of run metal.
Stichriefe, *f.* (Schuhm.)	gravure, *f.*	channel.
Stichsäge, *f.*	égohine, scie à guichet, *f.*	hand-saw, pannel-saw.
Stichschmelzen, *n.* (Gieß.)	fonte sur percée, *f.*	smelting by running off.
Stichseite, *f.* (Gieß.)	côté de la percée, *m.*	vent-side.
Stichstange, *f.* (Glockeng.)	repoussoir, *m.*	stopple-rod driver.
Stichwand, *f.* (Gieß.)	dame, *f.*	bridge.
Stickgrund, *m.* (Mar.)	fond d'argile, *m.*	clayey bottom.
Sticklien, *f.* (Mar.)	ligne de six fils, *f.*	six-thread rattling.
Stickluft, *f.*	gaz suffocant, *m.*	carbonic acid gas.
Stickmaschine, *f.*	machine à broder, *f.*	embroidering-machine.
Stickoxyd, *n.* (Chm.)	oxyde d'azote, oxyde nitrique, *m.*	azotic oxyd.
Stickoxydul, *n.* (Chm.)	protoxyde d'azote, *m.*	nitrous oxyd.
Stickstoff, *m.* (Chm.)	azote, *m.*	nitrogen, azote.
Stickstoffhaltig, *adj.*	qui contient de l'azote.	azotic.
Stickstoffoxyd, *n.* (Chm.)	deutoxyde d'azote, *m.*	azotic oxyd.
Stickstoffoxydgas, *n.* (Chm.)	gaz deutoxyde d'azote, *m.*	nitric oxyd, nitrous gas.
Stickstoffoxydul, *n.* (Chm.)	protoxyde d'azote, *m.*	protoxyd of nitrogen.
Stiefel, *m.*	botte, *f.*	boot.
≈ einer Pumpe.	corps, canon, *m.*	barrel of a pump.
≈ eines Druckwerks.	barillet, *m.*	barrel.
Stiefelbrett, *n.* (Schuhm.)	embouchoir, *m.*	stretcher.
Stiefelfußblatt, *n.* (Schuhm.)	avant-pied de la botte, *m.*	upper leather of the shoe of a boot.
Stiefelkolben, *m.* (Hydr.)	chopinette à rebord, *f.*	lower pump-box with flaunch.
Stiefellederung, *f.* (Mech.)	revêtement de cuir, *m.*	packing.
Stiefelmündung, *f.* (Hydr.)	calibre du canon de pompe, *m.*	bore of the working barrel.
Stiefelröhre, *f.* (Hydr.)	corps, canon, *m.*	barrel, main.
Stiefelschaft, *m.*	tige de botte, *f.*	leg of a boot.
Stiege, *f.*	escalier, degré, *m.*	stairs, *pl.*, stair-case.
≈ 20 Stück.	vigtaine, *f.*	score.
Stiel, *m.*	manche, *m.*	handle, helve, stick.
≈ des Pinsels.	hampe, *f.*	stick.
Stiele, *m. pl.* (Arch.)	sommiers, travons, *m. pl.*	posts of a building.
Stieper, *m.* (Mar.)	montant, chandelier, *m.*	stanchion.
Stift, *m.*, zum Zeichnen.	crayon, *m.*, touche *f.*	crayon.
≈ (Uhrm.)	goupille, *f.*	pin.
≈ (Büchsenm.)	ferret à embrasser, *m.*	rivet.
Stiftfarbe, *f.*	pastel, *m.*	pastil, pastel.
Stiftgemälde, *n.*	peinture en pastel, *f.*	pastil-painting.
Stiftknoten, *m.* (Bildh.)	noeud, *m.*	knot.
Stiftlöcher, *n. pl.* (Buchdr.)	trous formés par la pointe, *m. pl.*	point-holes.
Stiftmalerei, *f.*	peinture en pastel, *f.*	pastil-painting, painting in crayons.
Stimmdraht, *n.* (Orgelb.)	rosette, *f.*	stop-wire, rosette.
Stimme, *f.* (Orgelb.)	jeu, *m.*	stop, register.
Stimmer, *m.*	accordeur, facteur, *m.*	tuner of an instrument.
Stimmgabel, *f.*	fourchette tonique, *f.*	tuning-fork.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Stimmhammer, *m.*	accordoir, *m.*	tuning-hammer, tuner.
Stimmholz, *n.*, der Geige.	âme, *f.*	sounding-post.
Stimmhorn, *n.* (Orgelb.)	accordoir, tourniquet, *m.*	tuner.
Stimmpfeife, *f.* (Orgelb.)	accordoir, *m.*, flute pour entonner, *f.*	tuning-pipe.
Stimmſchlüſſel, *m.*	clef, *f.*	tuning-key.
Stimmwerk, *n.* (Orgelb.)	jeu, *m.*	stop.
Stinkkalk, *m.* (Min.)	chaux puante, *f.*	bituminous marlite.
Stinkſpath, *m.* (Min.)	chaux carbonatée fétide, *f.*	stinking spar.
Stinkſtein, *m.* (Min.)	pierre puante, *f.*	swine-stone.
Stinkzink, *n.* (Min.)	zinc fétide, *m.*	fetid zinc.
Stinkzinnober, *m.* (Min.)	cinabre fétide, *m.*	fetid cinnabar.
Stirnfeld, *n.* (Arch.)	tympan supérieur, *m.*	upper tympan.
Stirnhammer, *m.* (Hüttenw.)	marteau frontal, *m.*	largest forge-hammer.
Stirnmauer, *f.* (Hüttenw.)	mur principal, *m.*	main wall.
≠ (Arch.)	retombée, *f.*	projecting wall.
Stirnrad, *n.* (Mech.)	hérisson, *m.*	star-wheel.
Stirnriegel an der Laffette, *m.*	entretoise de volée, *f.*	chase transom-bolt.
Stirnriemen, *m.* an d. Zaum.	frontail, fronteau, *m.*	head-stall.
Stirnſeite, *f.* (Arch.)	front, *m.*	front.
Stirnwand, *f.*	fronton, *m.*	frontispiece, front-wall.
Stirnwinkel, *m.*	angle de front, *m.*	front angle.
Stobholz, *n.* (Hüttenw.)	tampon de bois, *m.*	plug.
Stochelzange, *f.* (Gieß.)	pince à élever le métal, *f.*	strike.
Stocher, *m.* (Dampfm.)	toucheur, *m.*	stoker.
Stochern, *v. a.* (Dampfm.)	toucher.	to stoke the fire.
Stock, *m.*	bâton, *m.*, canne, *f.*	stick, cane.
≠ (Buchdr.)	fleuron, *m.*	vignette, vinnet.
≠ einer Säule.	piédestal, *m.*	pedestal, foot.
≠ (Orgelb.)	pied de tuyau, *m.*	frame.
≠ (Bgb.)	bloc, *m.*	shode.
≠ liegender.	bloc couché, *m.*	flat shode.
≠ eines Hauſes.	étage d'une maison, *m.*	story of a house.
Stockambos, *m.*	boule, *f.*	round anvil.
Stockbeſchlag, *m.*	garniture de canne, *f.*	mounting of a walking-stick.
Stockdegen, *m.*	canne à épée, *f.*	sword-stick.
Stöckel, *m.* (Nadl.)	canon, *m.*	barrel of the anvil.
Stöckeln, *v. a.* (Hüttenw.)	ôter du fourneau.	to take out of the furnace.
Stocken, *v. a.*, den Anker.	enjaler, enjauler l'ancre.	to stock the anchor.
≠ die Tücher.	rouler, bâtonner les draps.	to roll up the cloths.
Stockerz, *n.* (Bgb.)	minéral accumulé, *m.*	lump ore, ore in masses.
Stockfederſpule, *f.*	bout d'aile, *m.*	head-quill.
Stockgetriebe, *n.* (Dampfm.)	lanterne, *f.*	trundle.
Stockholz, *n.*	bois de souche, *m.*	stump-wood.
Stockhaue, *f.*	hoyau servant à déraciner les souches, *m.*	stump-hoe.
Stocklack, *m.*	lac de Venise, *m.*	stick-lac.
Stocklackſäure, *f.*	acide laccique, *m.*	laccic acid.
Stocklaterne, *f.*	falot, *m.*	cresset.
Stockleuchter, *m.*	chandelier à pied, *m.*	candlestick.
Stockmaſchine, *f.*	grue, chèvre, *f.*, engin, *m.*	gin.
Stockmeſſer, *n.* (Mech.)	serpette, *f.*	stock-shave.
Stockpanſter, *m.* (Hydr.)	bâti à demeure, *m.*	stocked undershot wheel.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Stockpresse, *f.* (Buchb.)	presse à feuilles, *f.*	leaf-press.
Stockprobe, *f.* (Münzw.)	pièce de monnaie d'essai, *f.*	essay-coin.
Stockrohr, *n.*	tuyau de pipe en forme de canne, *m.*	walking-stick pipe.
Stockrolle, *f.* (Drahtw.)	arbre, *m.*	winder, axle.
Stockscheider, *m.* (Bgb.)	gangue, *f.*	gang.
Stockscheere, *f.*	cisaille, *f.*	stock shears, *pl.*
Stockschraube, *f.*	vis d'étau, *f.*	vice screw.
Stockuhr, *f.*	pendule, montre de toilette, *f.*	house-clock.
Stockwerk, *n.* (Bgb.)	massif de minerai, *m.*	floor of thrackscat.
″ (Arch.)	étage, *m.*	story, floor.
Stockwerksbau, *m.* (Bgb.)	exploitation des masses, *f.*	working by the mass.
Stockzange, *f.* (Schloss.)	béquette, *f.*	flat pliers, *pl.*
Stockzwinge, *f.*	virole, *f.*	ferrule.
Stoff, *m.* (Chm.)	substance, *f.*	substance.
″ zum Verarbeiten.	matière, *f.*	matter, stuff.
″ Zeug.	étoffe, *f.*	stuff.
Stoffkufe, *f.* (Papierm.)	cuve de papetier, *f.*	stuff-vat.
Stoffverwandtschaft, *f.* (Chm.)	affinité élémentaire, *f.*	affinity.
Stollbaum, *m.* (Bgb.)	arbre de cuvelage, *m.*	tree for clap-boards and staves.
Stolleisen, *n.* (Gärb.)	hard, *m.*	softening-iron.
Stollen, *v. a.*, Hufeisen.	cramponner.	to provide with spunges.
″ Häute.	harder les peaux.	to soften the pelts.
Stollen, *m.*, Fuß.	pied, *m.*	foot, stand.
″ am Hufeisen.	éponge, *f.*	spunge.
″ (Bgb.)	galerie, *f.*	gallery, stulm.
Stollenarbeit, *f.* (Bgb.)	travail d'une galerie, *m.*	stulmwork.
Stollenbefahrung, *f.*	inspection d'une galerie, *f.*	inspection of a stulm.
Stollenfirste, *f.*	toit d'une galerie, *m.*	stulm-roof.
Stollengerinne, *n.*	canal dans une galerie, *m.*	drain in a stulm.
Stollengebäude, *n.*	charpente d'une galerie, *f.*	woodwork of a stulm.
Stollenkluft, *f.*	fente qui donne du jour à la galerie, *f.*	crevice for admitting daylight to the stulm.
Stollenmundloch, *n.*	entrée d'une galerie, *f.*	entrance, mouth of a stulm.
Stollenschacht, *m.*	puits de galerie, *m.*	shaft of a stulm.
Stollenzimmerung, *f.*	charpente d'une galerie, *f.*	timberwork of a stulm.
Stöllner, *m.* (Bgb.)	entrepreneur (ou propriétaire) d'une galerie d'écoulement, *m.*	undertaker (proprietor) of a mine-drain.
Stollort, *m.*	extrémité d'une galerie, *f.*	end of a stulm, gangway.
Stollpfahl, *m.* (Gärb.)	bois du hard, *m.*	leg, horse.
Stopfbüchse, *f.* (Dampfm.)	boîte à étoupe, *f.*	stuffing-box.
Stöpsel, *m.*	tampon, bouchon, *m.*	stopper, stopple, plug.
″ (Dampfm.)	bouchon, *m.*	plug, peg.
Stopfen, *v. a.*	tamponner, boucher.	to stop up, to plug up, to bung up.
″ ein Leck.	boucher, étancher, aveugler.	to stop.
″ ein Tau. (Mar.)	bosser.	to stopper.
Stopffarbe, *f.* (Mal.)	couleur à réparer des tableaux, *f.*	colour for repairing a picture.
Stopfholz, *n.* (Gieß.)	tampon, *m.*	plug, stopple, pin.
″ (Sattl.)	rembourroir, rondeau, *m.*	stuffing-stick.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Stopfmeißel, *m.*	ciseau à boucher une fente, *m.*	chisel for stopping.
Stopfsegel, *n.* (Mar.)	voile flottante, *f.*	dragsail.
Stopfmesser, *n.* (Böttch.)	étanchoir, *m.*	knife for stopping the seams of the staves.
Stopfstange, *f.* (Gieß.)	quenouillette, *f.*	stopper, stopple.
Stopfstübbe, *f.* (Gieß.)	brasque à boucher la percée, *f.*	tymp-stopping.
Stopfstück, *n.*	about, *m.*	furring between two butts.
Stopftakel, *n.*	caliorne du haut du mât d'un ponton, *f.*	winding-tackle of the mast of a lighter.
Stopfwasser, *n.*	contre-courant, *m.*	stopwater, counter-current.
Stopfwerg, *n.*	étoupe à calfater, *f.*	oakum for calking.
Stopfzange, *f.*	tenaille à tricoise, *f.*	stuffer's pinchers, *pl.*
Stoppen, *v. a.*, s. Stopfen.		
≈ die Zeit. (Mar.)	jeter l'ancre pour attendre la marée.	to stem the tide.
Storax, *m.*	storax, styrax, *m.*	storax, styrax.
Storchschnabel, *m.* (Mech.)	grue, *f.*, gruau, *m.*	crane.
≈ (Zeichn.)	pantographe, *m.*	pentagraph, pantograph.
Stoß, *m.*	choc, *m.*	push, shock.
≈ des Pumpenstocks.	bâtonnée de piston, *f.*	piston-stroke.
≈ Holz.	pile, *f.*	pile.
≈ Papier.	porse, *f.*	post.
≈ der Kanone.	culasse, *f.*	breech.
≈ Absatz.	repos, *m.*	stop.
≈ (Bgb.)	bout, *m.*	end.
Stoßaxt, *f.*	ébauchoir, *m.*	holing-ax.
Stoßbalken, *m.* (Art.)	heurtoir, *m.*	breeching-bolt.
Stoßbank, *f.* (Böttch.)	colombe, *f.*	jointer.
Stoßbolzen, *m.* (Art.)	heurtoir, *m.*	breeching-bolt.
Stoßbühne, *f.* (Bgb.)	repos, *m.*	stop.
Stoßeisen, *n.*, Rappier.	fleuret, *m.*	foil.
≈ (Bgb.)	ringard, *m.*	pick.
≈ (Gieß.)	perrier, *m.*, serrière, *f.*	rake.
≈ (Gärb.)	couteau, boutoir, drayoire, *f.*	paring-knife.
≈ (Art.)	heurtoir, *m.*	stay of the ramrod.
Stößel, *m.*, eines Mörsers.	pilon, *m.*	ram-rod.
≈ (Maur.)	batte, *f.*	bat, beetle.
≈ (Pflast.)	hie, batte, demoiselle, *f.*	beetle.
≈ (Buchdr.)	broyon, *m.*	brayer.
≈ (Feuerw.)	baguette, *f.*	ram-rod.
Stoßfeile, *f.* (Schloss.)	lime à bouter, *f.*	sharp file.
Stoßfuge, *f.*	joint montant, *m.*	upright joint.
Stoßgarn, *n.*, eines Schiffes.	vieux fil de caret, *m.*	old rope-yarn.
Stoßgeerden, *f. pl.* (Mar.)	faux palans de retenue, *m. pl.*	preventer vangs.
Stoßgetriebe, *n.*	machine dynamique, *f.*	dynamic machine, percussion-machine.
Stoßheber, *m.* (Hydr.)	bélier hydraulique, *m.*	hydraulic ram.
Stoßherd, *m.* (Bgb.)	table à laver les mines, *f.*	buddle.
Stoßhobel, *m.*	rabot rond, *m.*	rounder.
Stoßholz, *n.*	pilon de bois, *m.*, batte, *f.*	wooden pestle or stamp.
Stoßklampe, *f.* (Mar.)	taquet simple, *m.*	cleat, kevel.
Stoßklinge, *f.*	lame d'estoc, *f.*	thrusting-blade.
Stoßkolben, *m.* (Bgb.)	batte, *f.*	bat, beater.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Stoßlade, *f.* (Schr.)	boîte à recaler, *f.*	shooting-board.
Stoßlappen, *m.* (Mar.)	tablier, *m.*	toplining.
Stoßmaschine, *f.*	machine à buriner, *f.*	key-groove engine.
Stoßmatte, *f.* (Mar.)	paillet, *m.*	mat for the yards.
Stoßnaht, *f.*	rentraiture, *f.*	finedrawing.
Stoßring, *m.*, an der Nabe.	frette, *f.*	ferrule on the nave.
Stoßrinne, *f.* (Müll.)	conduit d'une roue de moulin, *m.*	mill-leat.
Stoßsäge, *f.*	égohine, *f.*	hand-saw, web.
Stoßschalen, *f. pl.* (Mar.)	taquets des vergues, *m. pl.*	battens.
Stoßschaufel, *f.* (Bgb.)	auget, godet, *m.*	float board.
Stoßscheibe, *f.*, an d. Deichsel.	plaque, *f.*	pole-plate.
≠ an der Achse.	rondelle d'essieu, *f.*	rundle.
Stoßstange, *f.* (Gieß.)	pelle à détacher le métal, *f.*	strike.
Stoßtalje, *f.*	palan de roulis des vergues, *m.*	rolling-tackle.
Stoßtreil, *m.*	drille, *f.*, trépan à archet, *m.*	drill.
Stoßtrog, *m.*	auge à hacher, *f.*	chopping-trough.
Stoßwerk, *n.* (Uhrm.)	échappement, *m.*	scapement.
≠ (Münzw.)	balancier, *m.*	press with a balance-weight.
Stoßwind, *m.* (Mar.)	grain de vent, *m.*	squall.
Stoßwinkel, *m.*	angle de percussion, *m.*	angle of incidence.
Stoßzeug, *n.* (Schriftg.)	justifieur, *m.*	dressing-stick.
Stove, *f.* (Reepschl.)	étuve, *f.*	stove.
Stoven, *v. a.*, ein Tau.	étuver un câble.	to tar a rope.
Strack, *adj.*	étendu en ligne droite.	straight.
Strafffeder, *f.* (Schloss.)	ressort d'arrêt, *m.*	bolt-stay.
Strafffeil, *m.*	corde roide, *f.*	tight rope.
Strahlenbrechung, *f.* (Opt.)	réfraction, diffraction, *f.*	refraction.
Strahlenbüschel, *m.*	pinceau optique, *m.*	optical pencil.
≠ (Phys.)	aigrette lumineuse, *f.*	luminous tuft.
≠ elektrischer.	aigrette électrique, *f.*	electric tuft.
Strahlenglimmer, *m.* (Min.)	mica strié, *m.*	striated mica.
Strahlenkegel, *m.* (Phys.)	cône lumineux, *m.*	cone of rays of light.
Strahlquarz, *m.* (Min.)	quartz hyalin amorphe, *m.*	fibrous quartz.
Strahlrohr, *n.*, an d. Spritze.	canon, *m.*	hose-pipe.
Strahlschörl, *m.* (Min.)	actinite, *m.*	radiated shorl.
≠ weißer.	grammatite blanche radiée, *f.*	white tremolite.
Strähn, *m.*, Strähne, *f.*	écheveau, *m.*	skein, hank.
Strand, *m.*	rivage, *m.*	sea-coast.
Stranden, *v. n.*	échouer.	to strand.
Strang, *m.*, Strick.	corde, *f.*	rope.
≠ (Mar.)	toron, touron, *m.*	strand (of a cable).
≠ Strähn.	écheveau, *m.*	hank.
≠ zum Ziehen.	trait, *m.*	trace.
Stranghaken, *m.* (Sattl.)	crochet pour attacher le trait, *m.*	trace-hook.
Strangleder, *n.*	fourreaux de trait, *m.*	trace-leather.
Strangring, *m.* (Sattl.)	anneau de trait, *m.*	trace-ring.
Strapaziren, *v. a.* (Mal.)	strapasser.	to overload.
Straß, *m.* (Glash.)	stras, faux brillant, *m.*	straz.
Straße, *f.*	chemin, *m.*	road.
≠ einer Stadt.	rue, *f.*	street.
Straßenbau, *m.*	construction d'un chemin, *f.*	road-beating.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Straßenbeleuchtung, *f.*	éclairage, *m.*	lighting of the streets.
Straßendamm, *m.*	chaussée, *f.*	cause-way.
Straßenkette, *f.*	chaine de rue, *f.*	street-chain.
Straßenlaterne, *f.*	lanterne pour éclairer la rue, *f.*	street-lamp.
Straßensäule, *f.*	colonne itinéraire, *f.*	itinerary column.
Straßensperrung, *f.*	barricade, *f.*	barricade.
Straßenstein, *m.*	pavé, *m.*	paving-stone.
Straube, *f.* (Bgb.)	éclat de fer qui se détache des outils, *m.*	splinter from any iron tool.
Straubrad, *n.* (Müll.)	roue à palettes, *f.*	ladle-wheel.
Strauchhaupt, *n.* (Hydr.)	fascinage, *m.*	work made with fascines.
Strebe, *f.*	étrésillon, *m.*	shore.
≠ (Zimmerm.)	contre-fiche, *f.*	strut, brace.
≠ am Schleusenthor.	heurtoir, *m.*	sill.
≠ (Bgb.)	lieu d'extraction, *m.*	place of extraction.
Strebebalken, *m.*	chevalet, *m.*	buttress, prop, post.
≠ an Brückenpfeilern.	souillard, *m.*	brace.
Strebeband, *n.* (Zimmerm.)	empanon, *m.*	strut.
≠ (Schloss.)	décharge, *f.*	brace.
Strebebogen, *m.* (Arch.)	arc-boutant, *m.*	supporting arch.
Strebemauer, *f.*	mur contre-boutant, *m.*	counterfort.
Strebepfahl, *m.*	soutènement, *m.*	stay, prop.
Strebepfeiler, *m.*	éperon, contre-fort, contre-boutant, *m.*	buttress, spur.
Strebestange, *f.*	fourche, *f.*	stay.
Strebestütze, *f.*	appui, étai, étançon, *m.*	prop, bearer, stretcher.
Streckbalken, *m.* (Zimmerm.)	guette, *f.*	strut.
≠ kleiner.	guetteron, *m.*	bridle.
≠ einer Brücke.	poutrelle, *f.*, longeron, *m.*	stretcher.
Streckbar, *adj.* (Metallg.)	ductile.	ductil.
Streckbug, *m.* (Mar.)	bon bord, bord qui allonge, *m.*	good board.
Streckeisen, *n.* (Gärb.)	paisson, *m.*	stretching-piece.
Strecken, *v. a.*	laminer.	to roll.
≠ Eisen zu Blech.	étendre, étirer.	to stretch, to extend.
≠ Gold.	degrossir, peloter.	to planish the gold.
≠ Glas.	dresser, étendre le verre.	to roll the glass.
≠ e. Haut. (Gärb.)	paissonner.	to stretch.
Streckengestänge, *n.* (Bgb.)	perches qui poussent par la galerie, *f. pl.*	rods stretching along the gallery.
Streckenmaurung, *f.*	maçonnage des mines, *m.*	walling of mines.
Streckenzimmerung, *f.*	boisage des mines, *m.*	timbering of mines.
Streckfuge, *f.* (Maur.)	joint horizontal, *m.*	joint of the bed.
Streckhammer, *m.*, für Zinn.	marteau à étendre l'étain, *m.*	hammer for beating out tin.
Streckofen, *m.* (Glash.)	fourneau d'étendage, *m.*	spreading-oven.
Streckſaal, *m.* (Münzw.)	chambre du laminoir, *f.*	room for the frame of the laminating rollers.
Streckrahmen, *m.* (Gärb.)	châssis à étendre les peaux, *m.*	stretching-frame.
Streckſchicht, *f.* (Bgb.)	assise de parpaing, *f.*	stretching course.
Streckwalze, *f.* (Münzw.)	laminoir, *m.*	laminating roller.
≠ (Spinn.)	cylindre étireur, *m.*	drawing roller.
≠ (Hammerw.)	aplatissoire, *f.*	steel roller.
Streckwerk, *n.* (Münzw.)	laminoir, *m.*	rolling-mill.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Streckwerk, *n.* (Spinn.)	laminoir, *m.*	drawing rollers, *pl.*
Streichbalken, *m.*	frotton, *m.*	roller.
Streichband, *n.*, an Fahrzeugen.	ceinture, *f.*	swifter.
Streichbank, *f.* (Web.)	banc à carder le coton, *m.*	carding-stool.
Streichbaum, *m.* (Gärb.)	chevalet, *m.*	horse, stretching-tree.
≈ (Web.)	déchargeoir, *m.*	cloth-beam.
Streichblech, *n.* (Schloss.)	gâche, *f.*	staple of a lock.
Streichbock, *m.* (Spinn.)	chevalet, *m.*	horse.
Streichbrett, *n.* (Ziegelbr.)	racle, *m.*	scraper, strike.
≈ am Pfluge.	oreille, *f.*	mould-board.
≈ (Tuchm.)	tuile, tampe, *f.*	smoothing-board.
Streichbürste, *f.* (Zeugdr.)	brosse à couleurs, *f.*	colour-brush.
≈ (Web.)	brosse à gommer, *f.*	size-brush.
Streiche, *f.* (Fortif.)	flanc, *m.*, ligne de défense, *f.*	flank, line of defence.
≈ (Tuchm.)	ploqueresse, *f.*	card.
≈ (Bäck.)	doroir, *m.*	baker's brush.
Streicheisen, *n.* (Schneid.)	fer à repasser, *m.*	goose.
≈ (Hutm.)	carreau, *m.*	hot iron.
≈ (Tuchm.)	lame, rebrousse, *f.*	iron-plate, sleeking-iron.
≈ (Buchb.)	petits fers, *m. pl.*	heart tool.
≈ (Rothgärb.)	peloir, *m.*	scraper.
≈ (Weißgärb.)	étire, lunette, *f.*	paring-knife, stretching-iron.
Streichfeuer, *n.* (Chm.)	feu de réverbère, *m.*	reverberatory fire.
Streichform, *f.* (Ziegelbr.)	moule, *m.*	mould.
Streichgarnnetz, *n.*	traineau, *m.*, tirasse, *f.*	drag-net, trammel.
Streichholz, *n.* (Gieß.)	lissoir, *m.*	sleek, polisher.
≈ (Hutm.)	roulet, *m.*	roller.
≈ (Ziegelbr.)	plane, *f.*	strickle.
≈ (Zimmerm.)	roulet, *m.*	rubber, strickle.
Streichkalk, *m.*	chaux grasse, *f.*	fat lime.
Streichkübel, *m.* (Müll.)	boisseau à engrener, *m.*	bushel for charging the hopper.
Streichlammel, *m.* (Glash.)	lame, *f.*	blade.
Streichleiter, *f.*	avaloire, *f.*, poulain, *m.*	beer-ladder, dray-ladder.
Streichlinie, *f.* (Fortif.)	ligne de défense, *f.*	line of defence.
≈ einlaufende.	écharpe, *f.*	scarp.
Streichmaschine, *f.* (Spinn.)	machine à carder, *f.*	carding-engine.
Streichmaß, *n.*	trusquin, *m.*	marking-gage.
Streichmeißel, *m.* (Gieß.)	racloir, *m.*	rake.
Streichmesser, *n.*	couteau à étendre, *m.*	spreading-knife, spatule.
≈ (Mal.)	couteau de palette, *m.*	pallet-slice.
≈ (Gärb.)	étire, *f.*	paring-knife.
Streichnadel, *f.* (Goldarb.)	toucheau, *m.*	touch-needle.
Streichofen, *m.* (Chm.)	fourneau de réverbère, *m.*	reverberatory furnace.
Streichplatz, *m.* (Fortif.)	second flanc, *m.*	second flank.
Streichschindel, *f.* (Salzw.)	bardeau enduit de terre grasse, *m.*	shingle plastered over with loam.
Streichspatel, *m.* (Mal.)	spatule, amassette, *f.*	spatula, slice.
Streichstange, *f.* (Maur.)	perche de poulin, *f.*	putlog.
Streichungswinkel, *m.* (Fortif.)	angle flanquant, *m.*	flanking angle.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Streichweger, *m. pl.* (Mar.)	vaigres au-dessus et au-dessous de celles d'empature, *f. pl.*	ceiling over and under the floor-heads.
Streichwehr, *f.* (Fortif.)	flanc, *m.*, batterie flanquante, *f.*	flanking bulwark.
Streichwerk, *n.* (Fortif.)	bastion flanquant, *m.*	flank-bastion.
Streifen, *m.*	raie, bande, *f.*	band, strip, stripe.
Streifgeete, *f.* (Müll.)	baille-blé, *m.*	feeder of the running mill-stone.
Streiflicht, *n.* (Mal.)	jour échappé, *m.*	touch of light.
Streifzange, *f.*	mordant, *m.*	pinchers, *pl.*
Strengflüssig, *adj.* (Gieß.)	réfractaire, rebelle.	stubborn.
Streugabel, *f.*	fourche fière, *f.*	stable-prong, dungfork.
Streuglanz, *m.*	bronze moulu, *m.*	brass powder.
Streuglas, *n.*	gresil, *m.*	glassgrit, powdered glass.
Streugold, *n.*	poudre d'or, *f.*	gold powder.
Streusandbüchse, *f.*	sablier, poudrier, *m.*	sand-box.
Strich, *m.*, $\frac{1}{12}$ Zoll.	ligne, *f.*	line.
Strichcompaß, *m.*	compas de route, *m.*	mariner's compass.
Strichstein, *m.* (Min.)	basalte, *m.*	basaltes.
Strichtafeln, *f. pl.* (Mar.)	tables loxodromiques, *f. pl.*	loxodromic tables.
Strick, *m.*	corde, *f.*	rope, cord.
Strickarbeit, *f.*	tricotage, *m.*	knitting.
Strickbrett, *n.*	ais à faire des filets, *m.*	meshwood, clearer.
Strickleiter, *f.*	échelle de corde, *f.*	rope-ladder.
Stricklinie, *f.* (Math.)	ligne funiculaire, *f.*	funicular curve, catenarian curve.
Strickmaschine, *f.* (Mech.)	machine à tricoter, *f.*	knitting machine.
Stricknadel, *f.*	aiguille à tricoter, *f.*	knitting-needle.
Strickscheide, *f.*	affiquet, *m.*	knitting-sheath.
Strickstock, *m.*	aiguille à tricoter, *f.*	knitting-stick.
Strickstuhl, *m.*	métier à tricoter, *m.*	knitting-loom.
Strickwalze, *f.*	fusée de tournebroche, *f.*	fusee of the jack-barrel.
Striegel, *m.*	étrille, *f.*	curry-comb.
≠ (Bgb.)	broche de lavoir, *f.*	tap, bung.
Striegelblech, *n.*	fer à étrilles, *m.*	iron for curry-combs.
Striegelhaueisen, *n.*	lime à tiers-point, *f.*	triangular file.
Striegelhaus, *n.* (Bgb.)	châssis de la bonde, *m.*	safe to the pond-plug.
Striegelschacht, *m.* (Bgb.)	puits de la bonde, *m.*	shaft of the pond-plug.
Stripperz, *n.* (Min.)	plomb sulfuré strié argentifère, *m.*	striated shining ore.
Stroharbeit, *f.*	ouvrage de paille, *m.*	straw-work.
Strohbinder, *m.*	botteleur, *m.*	straw-binder.
Strohbrechmaschine, *f.*	machine à écraser la paille, *f.*	machine for breaking straw.
Strohdach, *n.*	toit de chaume, *m.*	straw-roof.
Strohfeile, *f.*	lime en paille, *f.*	straw-file.
Strohkarde, *f.* (Tuchm.)	cardon à lainer, *m.*	teasel.
Strohleckwerk, *n.* (Salzw.)	chambre graduée de paille, *f.*	place where the salt is filtered and drained over straw.
Strohmatte, *f.*	natte de paille, *f.*	straw mat.
Strohmesser, *n.*	lame de hachoir, *f.*	chopping-blade.
Strohpapier, *n.*	papier de paille, *m.*	straw-paper.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Strohring, *m.*	bourrelet de paille, *m.*	straw ring.
Strohſchneider, *m.*	coupeur de paille, *m.*	straw-cutter.
Strohſchneidestuhl, *m.*	hachoir, *m.*	straw-cutter.
Strohſeil, *n.*	tortis de paille, *m.*	straw rope.
Strohſparren, *m.*	chevron d'un toit de chaume, *m.*	rafter of a thatched roof.
Strohſtuhl, *m.*	chaise de paille, *f.*	straw-chair.
Strohweide, *f.*	saule, *m.*	sweet-willow.
Strom, *m.*, Strömung.	courant, *m.*	current.
≈ elektriſcher.	courant d'électricité, *m.*	current of electricity.
Stromatechnik, *f.*	stromatechnie, *f.*	stromatechny.
Strombett, *n.* (Mar.)	lit de marée, *m.*	tide-way.
Strombit, *m.* (Min.)	strombite, *m.*	strombite.
Stromgang, *m.* (Mar.)	courant, *m.*	current.
Stromkorb, *m.* (Hydr.)	panier de clayonnage, *m.*	wear.
Strommeſſer, *m.* (Phyſ.)	reumamètre, *m.*	reumameter.
Stromnit, *m.* (Min.)	stromnite, *m.*	stromnite.
Strontian, *m.* (Min.)	strontiane, *f.*	strontian.
≈ hydriodſaurer.	hydriodate de strontiane, *m.*	hydriodate of strontian.
≈ phosphorſaurer.	phosphate de strontiane, *m.*	phosphate of strontian.
≈ ſalpeterſaurer.	nitrate de strontiane, *m.*	nitrate of strontian.
≈ ſchwefelſaurer.	sulfate de strontiane, *m.*	sulphate of strontian.
≈ kohlenſaurer.	carbonate de strontiane, *m.*	carbonate of strontia.
Strontianit, *m.*	strontiane carbonatée, *f.*	strontianite.
Strontianwaſſer, *n.*	eau de strontiane, *f.*	strontia water.
Strontium, *n.*	strontium, *m.*	strontium.
Strontiumoxyd, *n.*	strontiane, *f.*	strontia.
Strontiumüberoxyd, *n.*	deutoxyde de strontium, *m.*	peroxyd of strontium.
Stropp, *m.* (Mar.)	étrope, *f.*	strap, strop.
≈ der Ankerboje.	garniture de la bouée, *f.*	rigging of the buoy.
Stroppe, *f.* (Mar.)	cosse de fer, *f.*, anneau de l'étrope, *m.*	ring of a strap.
Stroppen, *v. a.* (Mar.)	étroper.	to strap.
Stroppkette, *f.* (Mar.)	chaîne servant d'étrope, *f.*	strap chain.
Stropptau, *n.*	câble d'étrope, *m.*	strap-cable.
Stroſſe, *f.* (Bgb.)	strosse, *f.*	bank.
Stroſſenbau, *m.*	exploitation par stroſſes, *f.*	mining by banks.
Stroſſenfäuſtel, *m.*	marteau à detacher les stroſſes, *m.*	iron mallet for banking.
Stroſſenhäuer, *m.* (Bgb.)	mineur qui travaille aux strosses, *m.*	banksman.
Strumpf, *m.*	bas, *m.*	stocking.
Strumpfband, *n.*	jarretière, *f.*	garter.
Strumpffabrik, *f.*	fabrique de bas, *f.*	stocking-fabric.
Strumpfſtuhl, *m.*	métier à faire des bas, *m.*	stocking-loom.
Strumpfwickel, *m.*	rouleau de bas, *m.*	stocking-roll.
Strumpfwirker, *m.*	chaussetier, *m.*	stocking-weaver.
Strumpfwirkerei, *f.*	métier de chaussetier, *m.*	stocking-weaving.
Strumpfwirkerſtuhl, *m.*	métier à bas, *m.*	stocking-frame.
Strychnin, *n.* (Chm.)	strychnine, *f.*	strychnine.
Strychninſalz, *n.*	sel de strychnine, *m.*	salt of strychnine.
Strychninſaures Salz, *n.*	strychnate, *m.*	strychnate.
Strychninſäure, *f.*	acide strychnique, *m.*	strychnic acid.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Stube, *f.*	chambre, *f.*	room.
Stubendecke, *f.*	plafond, *m.*	ceiling.
Stubenthür, *f.*	porte de chambre, *f.*	room-door.
Stüberrand, *m.* (Kohlbr.)	terreau, frasil, *m.*	earth for coating the heap.
Stuck, *m.*	stuc, *m.*	stucco.
Stück, *n.*, Stückchen.	morceau, *m.*	morsel.
≠ Ganzes.	pièce, *f.*	piece.
Stuckarbeit, *f.*	ouvrage de stuc, *m.*	stucco-work.
Stückarbeit, *f.*	ouvrage accordé par pièces, *m.*	job.
Stuckarbeiter, *m.*	stucateur, *m.*	workman in stucco.
Stückarbeiter, *m.*	ouvrier qui travaille par pièces, *m.*	jobber.
Stückbettung, *f.* (Fortif.)	batterie, plateforme, *f.*	battery, platform.
Stückbohrer, *m.* (Art.)	perceur de canons, *m.*	cannon-borer.
Stückbohrerei, *f.* (Art.)	forerie, *f.*	cannon-boring.
Stückeln, *v. a.*	dépécer, morceler.	to cut up.
≠ (Münzw.)	tailler.	to cut to a proportionate weight.
≠ flicken.	rapiécer.	to patch.
Stückmesser, *n.* (Lichterz.)	dépéçoir, *m.*	chopping-knife, chopper.
Stückelscheere, *f.* (Münzw.)	coupoir, *m.*	shears, *pl.*
Stückelschiefer, *m.*	taillette, *f.*	slate in small pieces.
Stückeltafel, *f.* (Lichterz.)	table à dépécer, *f.*	chopping-table.
Stückelung, *f.* (Münzw.)	taille des pieces, *f.*	cutting to standard weight.
Stücken, *v. a.*	mettre en pièces.	to cut up.
Stückfaß, *n.*	barrique, *f.*	cask.
Stückgerüst, *n.*	plate-forme de batterie, *f.*	platform of a battery.
Stückgießer, *m.*	fondeur de canons, *m.*	cannon-founder.
Stückgießerei, *f.*	fonderie de canons, *f.*	cannon-foundery.
Stückgut, *n.*	bronze à canon, *m.*	gun-metal.
Stückgüter, *n. pl.* (Mar.)	marchandises en balles, *f. pl.*	piece-goods.
Stückkappe, *f.* (Art.)	chapiteau de lumière, *m.*	apron.
Stückkeller, *m.* (Fortif.)	casematte, *f.*	casemate.
Stückkissen, *n.* (Mar.)	semelle d'affût, *f.*	sole of a gun-carriage.
Stückkohle, *f.*	charbon en masse, *m.*	lump-coal.
Stückkugel, *f.*	boulet de canon, *m.*	cannon-ball.
Stücklaffette, *f.*	affût de canon, *m.*	gun-carriage, gun-frame.
Stücklinien, *f. pl.* (Buchdr.)	réglets, *m. pl.*	(brass) rules.
Stückmessing, *n.*	laiton en plaques épaisses, *m.*	block-brass.
Stückmodel, *n.* (Kanonengieß.)	trousseau, *m.*	mould, model.
Stückmetall, *n.*	airain, bronze à canon, *m.*, fonte verte, *f.*	gun-metal.
Stückofen, *m.*	fonderie de mine de fer, *f.*	iron-foundry.
Stückpforte, *f.* (Mar.)	sabord, *m.*	port, port-hole.
≠ lose, blinde.	faux sabord, *m.*	false port.
Stückpfortenklappe, *f.* (Mar.)	mantelet, contre-sabord, *m.*	port-lid.
Stückplatz, *m.* (Mar.)	couloir, *m.*, courcive, *f.*	half-deck, grating-gangway.
≠ einer Galeere.	coursier, *m.*	coursey.
Stückprobe, *f.* (Kanonengieß.)	épreuve des pièces d'artillerie, *f.*	proof.
Stückrichter, *m.* (Art.)	levier, *m.*	lever.
Stückrichtung, *f.*	affûtage, pointage, *f.*	levelling.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Stückring, *m.* (Bgb.)	frette, *f.*, cercle de fer des canaux, *m.*	ring, ferrule.
Stücksetzer, *m.* (Buchdr.)	paquetier, *m.*	compositor of packets.
Stückstahl, *m.*	acier fondu, *m.*	cast steel.
Stückwinkelmaß, *n.* (Art.)	compas de mire, *m.*	compass.
Stückwischer, *m.* (Art.)	écouvillon, *m.*	spunge, maulkin, drag.
Stückzapfen, *m.*	tampon de canon, *m.*	tompion.
Studel, *f.*, Säule, Posten.	colonne, *f.*, poteau, *m.*	column, pillar, post.
≈ (Büchsenm.)	bride, *f.*	bridle.
≈ (Schloss.)	picolet, *m.*	bridle.
Studelbau, *m.* (Hydr.)	pilotage, *m.*	pile-work.
Studelfeile, *f.*	lime à picolet, *f.*	bridle-file.
Stufe, *f.*	marche, *f.*, gradin, *m.*	step.
≈ (Bgb.)	marque, entaille dans la roche, *f.*	notch, cut in the rock.
≈ Erzstufe.	échantillon, *m.*	specimen.
Stufeisen, *n.* (Bgb.)	fer à entailler les marques sur la roche, *m.*	iron for notching the rock.
Stufenbreite, *f.*, einer Treppe.	giron, *m.*	breadth of the stairs.
Stufenleiter, *f.*	échelle graduée, *f.*	scale.
Stufenschacht, *m.* (Bgb.)	puits incliné ayant des marches, *f.*	sloping shaft with steps.
Stufentaxe, *f.*	taxe des échantillons de mines, *f.*	tax on specimens of ores.
Stufenerz, *n.* (Bgb.)	minerai en pièces, *m.*	shoad, pure ore.
Stufprobe, *f.* (Bgb.)	essai d'un minerai, *m.*	essay of an ore.
Stufschlich, *m.* (Bgb.)	schlich lavé et purifié, *m.*	buddled slick.
Stufwerk, *n.*	casserie, *f.*	place for stamping the shoad.
Stuhl, *m.*	chaise, *f.*	chair.
≈ einer Säule.	piédestal, *m.*	pedestal.
≈ (Web.)	métier, *m.*	loom.
≈ Haspel, (Salzw.)	treuil, tourniquet, *m.*	winch, windlass.
Stuhlbeschlag, *m.*	garniture d'une chaise, *f.*	furniture of a chair.
Stuhlfeder, *f.*	ressort de chaise, *m.*	chair-bottom spring.
Stuhlflechter, *m.*	empailleur, *m.*	chair-maker.
Stuhlknie, *n.* (Schiffb.)	genou de gouvernail, *m.*	knee of a boat-rudder.
Stuhlmacherbohrer, *f.*	vrille, *f.*	gimlet.
Stuhlrohr, *n.*	rotin, *m.*	rattans, *pl.*
Stuhlsäule, *f.*	jambe de force, *f.*	main rafter.
Stuhlwand, *f.* (Zimmerm.)	travée de comble, *f.*	trimmer of the roof.
Stulpe, *f.*, am Stiefel.	revers, *m.*, genouillère, *f.*	top.
≈ am Handschuh.	rebras, *m.*	top.
Stülpen, *v. a.*, einen Hut.	retrousser.	to cock.
Stulpleder, *n.*	cuir à revers, *m.*	leather for tops.
Stülpluke, *f.*	panneau à boîte, *m.*	bordered scuttle-cover.
Stülpsahling, *f.* (Mar.)	traverse double, *f.*	crass-bar of a round-top.
Stumpel, *m.* (Bgb.)	tête, *f.*	head of the first gutter.
Stumpf, *adj.*	épointé, émoussé.	blunt.
≈ (Math.)	obtus.	obtuse.
Stumpfeckig, *adj.* (Geom.)	à angle obtus, obtusangle.	obtuse-angled.
Stumpfende, *n.*	bout émoussé, *m.*	blunt end.
Stumpfkantig, *adj.*	à bords obtus.	blunt edged.
Stumpfkegel, *m.*	cône tronqué, *m.*	blunt cone.
Stumpfwinkelig, *adj.* (Geom.)	à angles obtus.	obtuse-angled.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Stunde, *f.*, (Bgb.)	heure de la boussole du mineur, *f.*	hour of a miner's compass.
Stundenbrett, *n.* (Mar.)	renard, *m.*	traverse-board.
Stundenfuß, *m.* (Uhrm.)	pied horaire, *m.*	horary foot.
Stundenglas, *n.*	sable, *m.*	hourglass.
≠ (Mar.)	poudrier, *m.*, ampoulette, horloge, *f.*	glass.
Stundenlinie, *f.* (Bgb.)	ligne horaire, *f.*	meridian line.
Stundenmesser, *m.*	horomètre, *m.*	horometer.
Stundenmessung, *f.*	horométrie, *f.*	horometry.
Stundenrad, *n.* (Uhrm.)	roue de cadran, *f.*	plate-wheel.
Stundenring, *m.* (Uhrm.)	cercle horaire, *m.*	hour-circle.
Stundensäule, *f.*	colonne gnomonique, *f.*	gnomonic column.
Stundenscheibe, *f.* (Mar.)	tour, *m.*	hour-plate.
Stundenstab, *m.*	bâton gnomonique, *m.*	gnomonic staff.
Stundentafel, *f.* (Mar.)	table gnomonique, *f.*	gnomonic table.
Stundenwinkel, *m.* (Astr.)	angle horaire, *m.*	horary angle.
Stupine, *f.* (Art.)	étoupille, *f.*	match.
Stundenzeiger, *m.*, e. Uhr.	aiguille, *f.*	hour-hand.
≠ e. Sanduhr.	horomètre, *m.*	horometer.
Sturm, *m.*	tempête, *f.*	storm.
Sturmbalken, *m.*	tourniquet, *m.*	turnpike.
Sturmblock, *m.*	cheval d'artifice, *m.*	cylinder filled with hand-grenades.
Sturmbock, *m.*	bélier, mouton, *m.*	battering ram.
Sturmbrett, *n.*	hersillon, *m.*	caltrops, *pl.*
Sturmdeich, *m.* (Hydr.)	chaussée pour arrêter les vagues, *f.*	break-water.
Sturmfock, *f.* (Mar.)	petite trinquette, *f.*	storm staysail.
Sturmglocke, *f.*	tocsin, *m.*	tocsin:
Sturmhaspel, *m.*	cheval de frise, tourniquet, *m.*	cheval de frise, turnpike.
Sturmigel, *m.* (Fortif.)	hérisson, *m.*	herisson.
Sturmklüver, *m.* (Mar.)	troisième foc, *m.*	foretopmast-staysail.
Sturmkolben, *m.*	massue à feu, *f.*	fire-staff.
Sturmkreuz, *n.* (Feuerw.)	croix d'artifices, *f.*	fire-cross.
Sturmleiter, *f.*	échelle d'escalade, *f.*	scaling-ladder.
≠ (Mar.)	échelle de corde, *f.*	gallery ladder.
Sturmlücke, *f.*	brèche, *f.*	breach.
Sturmpfahl, *m.*	palissade, fraise, *f.*	palisade.
Sturmpforte, *f.* (Mar.)	faux sabord, *m.*	dead-light.
Sturmsack, *m.*	sac à feu, *m.*	leather-sack with fusees.
Sturmsegel, *n.*	voile de fortune, *f.*	cross-jack-sail.
Sturmspieß, *m.*	lance à feu, *f.*	fire-lance.
Sturmsteigen, *n.*	escalade, *f.*	escalade.
Sturmwind, *m.* (Mar.)	vent orageux, *m.*	storm.
Sturz, *m.*	chute, *f.*	fall.
≠ an einem Fenster.	linteau de fenêtre, *m.*	lintel of a window.
≠ der Räder.	écuanteur, *f.*	wheel-plate.
Stürzbühne, *f.* (Bgb.)	repos de la tonne, *m.*	stand for the tun.
Stürze, *f.*	couvercle, *m.*, chape, *f.*	lid, cover.
Stürzbecher, *m.*	coupe à couvercle, *f.*	cup with a lid.
Stürzen, *v. a.*, einen Karren, eine Tonne.	renverser.	to tilt.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Stürzende, *n.* (Hydr.)	bout des facines, *m.*	end of the fascines.
Stürzfaß, *n*	passoire, passette, *f.*	cullender, strainer.
Sturzgut, *n.* (Mar.)	charge en grenier, *f.*	goods laden in bulk.
Sturzhaken, *m.* (Bgb.)	harpon, *m.*	chain-hook of the shaft-wheel.
Sturzhängen, *f. pl.* (Schloss.)	pentures pliantes de deux côtés, *f. pl.*	hinge-bands pliant on both sides.
Sturzkarren, *m.* (Bgb.)	tombereau, haquet, *m.*	tilt-cart, tumbrel.
Sturzleder, *n.*	trousse-queue, *f.*	crupper.
Sturzrad, *n.* (Bgb.)	roue destinée à renverser la tonne, *f.*	wheel for tilting the tun.
Stürzrinne, *f.* (Arch.)	gueule renversée, *f.*	reversed ogee.
Stürzschaufel, *f.*	pelle, *f.*	shovel.
Sturzsee, *f.* (Mar.)	gros coup de mer embarqué, *m.*	heavy sea breaking over deck.
Sturzstange, *f.* (Schloss.)	linteau, *m.*	bar of the lintel.
Sturztrog, *m.* (Bgb.)	sébile, jatte, *f.*	trough.
Sturzverkleidung, der Thür, *f.*	sourcil, *m.*	casing.
Stützbalken, *m.*	lambourde, *f.*, pointal, *m.*	joist, juffer.
Stützband, *n.*, an e. Balken.	jambette, *f.*	jamb, strip.
Stütze, *f.* (Mar.)	accore, *f.*	prop, shore.
≈ des Spannes.	allonge, *f.*	second, third etc. futtock.
Stützen, *f. pl.*, der Masten.	aiguilles des mâts, *f. pl.*	careening-props.
≈ eines Preßbalkens. (Buchdr.)	contre-sommiers, *m. pl.*	braces.
Stutzer, *m.* (Nagelschm.)	cloutière, *f.*	nail-mould.
Stutzhaken, *m.* (Schloss.)	crochet de porte à repos, *m.*	door-hook.
Stützholz, *n.*	appui, étai, étançon, *m.*	stay, shore, prop.
Stutzlauf, *m.* (Büchsenm.)	canon court et rayé, *m.*	short rifled barrel.
Stützmauer, *f.*	abloc, *m.*	buttress.
Stützpunkt, *m.* (Dampfm.)	point d'appui, *m.*	fulcrum.
Stutzscheere, *f.* (Kpfrschm.)	cisaille, *f.*	shears, *pl.*
≈ (Gärtn.)	croissant, *m.*	shears, *pl.*
Stützstab an e. Korb, *m.*	colonnaille, *f.*	main-splinter.
Stutzuhr, *f.*	montre de toilette, *f.*	chimney-timepiece.
Stuvscherbe, *f.* (Mar.)	écart simple, *m.*	buttscarf.
Stylobat, *m.* (Arch.)	stylobate, *m.*	stylobate, pedestal.
Stylometer, *m.*	stylomètre, *m.*	stylometer.
Sublimat, *m.* (Chm.)	sublimé, *m.*	sublimate.
Sublimiren, *v. a.* (Chm.)	sublimer.	to sublime.
Sublimirgefäß, *n.*	sublimatoire, *m.*	sublimatory.
Sublimirung, *f.* (Chm.)	sublimation, *f.*	sublimation.
Subnormallinie, *f.* (Geom.)	sous-normale, *f.*	subnormal.
Suboxyd, *n.* (Chm.)	sousoxyde, *m.*	suboxyd.
Substylarlinie, *f.*	sous-stylaire, *f.*	substylar line.
Subtangente, *f.* (Geom.)	sous-tangente, *f.*	subtangent.
Subvertical, *adj.*	subvertical.	subvertical.
Succinasphalt, *m.* (Chm.)	asphalte succinique, *m.*	succinic asphalt.
Succinat, *n.* (Chm.)	succinate, *m.*	succinate.
Succinin, *n.* (Chm.)	succinine, *f.*	succinine.
Suchort, *m.* (Bgb.)	galerie de recherches, *f.*	drift.
Suchtau, *n.* (Mar.)	drague, *f.*	drag-rope.
Sudern, *v. a.* (Hüttenw.)	mouiller avec de l'eau limoneuse.	to wet the crude iron with muddy water.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Südkante, *f.* (Mar.)	bande du sud, *f.*	southern bank.
Süger, *m.* (Mar.)	andaillot, daillot, *m.*	hank.
Sulfat, *n.* (Chm.)	sulfate, *m.*	sulphate.
Sülfid, *n.* (Chm.)	sulfide, *m.*	sulphide.
Sülfochyaziſche Säure, *f.*	acide sulfochyazique, *m.*	sulphochyazic acid.
Summarien, *f. pl.* (Buchhdr.)	sommaires, *m. pl.*	summaries.
Sumpf, *m.* (Hüttenw.)	fond du puits, *m.*	sump.
Sumpfkiel, *m.* (Bgb.)	tuyau d'en bas d'une pompe de mine, *m.*	working barrel.
Sumpfkorb, *m.* (Bgb.)	mannequin, *m.*	pool-basket.
Superfein, *adj.*	superfin.	superfine.
Supplement, *n.*	supplément, *m.*	supplement.
Support, *m.* (Dampfm.)	support, *m.*	pillar.
≈ (Dreh.)	support, *m.*	slide-rest.
Surinamin, *n.* (Chm.)	surinamine, *f.*	surinamine.
Süß, *n.* (Chm.)	glucine, *f.*	glucin.
Süßerde, *f.* (Chm.)	terre douce, *f.*	glucin.
Syenit, *m.* (Min.)	syenite, *f.*	syenite.
Sylvanerz, *n.* (Min.)	sylvane, tellure, *m.*	sylvane.
Symmetrie, *f.*	symétrie, *f.*	symmetry.
Sympiezometer, *m.* (Phyſ.)	sympiézomètre, *m.*	sympiezometer.
Synkriſis, *f.* (Chm.)	syncrise, *f.*	syncrisis.
Syringotom, *n.* (Chir.)	syringotome, *m.*	syringotome.

T.

Tabak, *m.*	tabac, *m.*	tobacco.
Tabaksbeize, *f.*	sauce du tabac, *f.*	tobacco-sauce.
Tabakscampher, *m.* (Chm.)	nicotianine, *f.*	nicotianine.
Tabaksfabrik, *f.*	fabrique de tabac, *f.*	tobacco-factory.
Tabakshandſtampfe, *f.*	machine à piler le tabac, *f.*	machine for pounding snuff.
Tabaksmühle, *f.*	moulin à tabac, *m.*	snuff-mill.
Tabaksöl, *n.*	huile de tabac, *f.*	oil of tobacco.
Tabakspfeife, *f.*	pipe, *f.*	tobacco-pipe.
Tabakspfeifenbrennerei, *f.*	fabrique de pipes de terre, *f.*	manufactory of clay pipes.
Tabaksſtopfer, *m.*	tampon à pipe, *m.*	tobacco-stopper.
Tabaksrappe, *f.*	râpe à tabac, *f.*	snuff-grater.
Tabaksroller, *m.*	rouleur de tabac, *m.*	roller of tobacco.
Tabaksblei, *n.*	plomb en feuilles à envelopper le tabac, *m.*	tobacco-lead.
Tabaksſpinner, *m.*	fileur du tabac, *m.*	tobacco-spinner.
Tabaksſpinnerei, *f.*	filage du tabac, *m.*	tobacco-spinning.
Tabaksſtampfmühle, *f.*	moulin à piler le tabac, *m.*	mill for pounding snuff.
Tabaksſtange, *f.*	carotte, andouille de tabac, *f.*	stick of tobacco.
Tabatiere, *f.*	tabatière, *f.*	snuff-box.
Tabellariſch, *adj.*	tabellaire.	tabulated, tabular.
Tabellariſiren, *v. a.*	ranger en tableaux.	to arrange in the form of a table.
Tabelle, *f.*	table, *f.*, tableau, *m.*	table, synopsis, index.
Täbſtein, *m.* (Min.)	taebstein, *m.*	taebstein.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Tabulat, *n.* (Mar.)	plancher, levée, *f.*	floor.
Taburet, *m.*	tabouret, *m.*	tabouret.
Tachygraph, *m.*	tachygraphe, *m.*	tachygrapher.
Tachygraphie, *f.*	tachygraphie, *f.*	stenography.
Tactik, *f.*	tactique, *f.*	tactics, *pl.*
Tactiker, *m.*	tacticien, *m.*	tactician.
Tactmesser, *m.*	métromètre, *m.*	metronome.
Tactstab, *m.*	bâton de mesure, *m.*	time-keeper.
Tafel, *f.*	table, *f.*	table.
≈ (Arch.)	table, plinthe, *f.*	panel, plinth, tablet.
≈ erhabene.	table en saillie, *f.*	raised tablet.
≈ vertiefte.	table feuillée, *f.*	sunk tablet.
Tafelartig, *adj.* (Min.)	en forme de table, tabulaire.	tabular, lamellar, laminar.
Tafelaufsatz, *m.*	service de table, *m.*	table-service.
Tafelbasalt, *m.* (Min.)	basalte tabulaire, *m.*	tabular basalt.
Tafelbesteck, *n.*	cadenas, *m.*	knives and forks, *pl.*
Tafelblei, *n.*	plomb en tables, *m.*	lead plate.
Tafelbrett, *n.* (Web.)	cassin, *m.*	box, pulley-box, case.
Tafelfortepiano, *n.*	piano carré, *m.*	piano in form of a table.
Tafelgeschirr, *n.*	vaisselle, *f.*	plate.
Tafelglas, *n.*	verre en tables, *m.*	tableglass, plate-glass.
Tafelgrund, *m.* (Zeichn.)	ligne fondamentale, base, *f.*	ground-line.
Täfelholz, *n.* (Schrein.)	boisage, *m.*	table-wood.
Täfelei, *f.* (Arch.)	boisage, lambrissage, *m.*	boarded work.
Tafelmessing, *n.*	laiton en table, *m.*	brass in plates.
Täfeln, *v. a.*, ein Zimmer.	boiser, lambrisser.	to wainscot.
≈ den Fußboden.	parqueter une chambre.	to inlay the floor of a room.
Tafelrakete, *f.* (Art.)	tourbillon, *m.*	table rocket.
Tafelscheere, *f.*, zu Messing.	cisoir, *m.*	shears, *pl.*
Tafelschiefer, *m.*	ardoise en tables, *f.*	slate in slabs.
Tafelschörl, *m.* (Min.)	shoerl en tables, *m.*	tabular shorl.
Tafelsilber, *n.*	vaisselle d'argent, *f.*	silver plate.
Tafelspath, *m.*	spath en lames, *m.*	tabular spar.
Tafelstein, *m.* (Juw.)	table, *f.*, diamant en table, *m.*	tabulated diamond.
Tafelstift, *m.*	crayon d'ardoise, *m.*	slate pencil.
Täfelwerk, *n.*	boiserie, *f.*, lambris, *m.*	wainscot.
Taffet, *m.*	taffetas, *m.*	taffeta, taffety.
Taffetband, *n.*	ruban de taffetas, *m.*	taffety-riband.
Taffetfabrikation, *f.*	fabrication du taffetas, *f.*	manufactory of taffeta.
Taffetleder, *n.*	cuir de Bruxelles, *m.*	Brussels leather.
Taffetpflaster, *n.*	taffetas adhésif, *m.*	court plaster.
Taffetweber, *m.*	tisserand de taffetas, *m.*	taffeta-weaver.
Tagarbeit, *f.*	travail de jour, *m.*	day-work.
Tagbogen, *m.* (Astr.)	arc diurne, *m.*	diurnal arc.
Tagebuch, *n.* (Mar.)	journal, *m.*	journal.
Tageerz, *n.*	minerai au jour, *m.*	day-ore.
Tagegebäude, *n.* (Bgb.)	bâtiment à la surface de la terre, *m.*	building above ground.
Tagekohle, *f.*	charbon tiré de dessous le gazon, *m.*	coal found at the surface.
Tagekreis, *m.* (Astr.)	cercle diurne, *m.*	diurnal arc.
Tageluft, *f.* (Bgb.)	air du jour, *m.*	air from the surface.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Tagepocher, *m.* (Bgb.)	bocardeur de jour, *m.*	day stamper.
Tagepumpe, *f.* (Bgb.)	pompe à jour, *f.*	pump at the surface.
Tageröſche, *f.* (Bgb.)	tranche du jour, *f.*	trench at the surface.
Tageſchacht, *m.* (Bgb.)	bure, *f.*	air-shaft.
Tageſchicht, *f.* (Bgb.)	poste de jour, *m.*	day-post.
Tageſchichter, *m.* (Bgb.)	mineur de jour, *m.*	day-miner.
Tageslauf, *m.* (Mar.)	cinglage, *m.*	course of the day.
Tageſtollen, *m.* (Bgb.)	galerie du jour, *f.*	shaft leading to the surface.
Tagewaſſer, *n.* (Bgb.)	eaux externes, *f. pl.*	water from above.
Tagewerk, *n.*	journée, tâche, *f.*	daywork, daily task.
≠ Feldmaß.	hommée, *f.*, journal, *m.*	acre.
Tagewerkſchicht, *f.* (Bgb.)	quantité de matières extraites dans un poste, *f.*	batch of ore extracted at a post.
Tagezeichen, *n.* (Mar.)	signal de jour, *m.*	signal made in the daytime.
Tagezug, *m.*	mesurage au jour, *m.*	measurement at the surface.
Tagläufer, *m.* (Bgb.)	coureur de jour, *m.*	superficial vein.
Täglich, *adj.* (Aſtr.)	diurne.	diurnal.
Taglichsanker, *m.* (Mar.)	seconde ancre, ancre de veille, *f.*	second anchor.
Takel, *n.* (Mar.)	palan à itaque, *m.*	tackle.
Takelage, *f.* (Mar.)	gréement, *m.*	rigging of a ship.
Takelgarn, *n.*	fil à voile goudronné, *m.*	rope-yarn.
Takeln, *v. a.*, ein Schiff. (Mar.)	gréer un vaisseau.	to rig a ship.
Talcium, *n.* (Chm.)	talcium, magnésium, *m.*	native magnesia.
Talg, *m.*	suif, *m.*	tallow.
Talgbaum, *m.*	arbre suif, *m.*	tallow-tree.
Talglicht, *n.*	chandelle de suif, *f.*	tallow-candle.
Talgpfanne, *f.*	poêle à la chandelle, *f.*	tallow-copper.
Talgpreſſe, *f.*	presse aux cretons, *f.*	tallow-press.
Talgſäure, *f.* (Chm.)	acide stéarique, *m.*	stearic acid.
Talgſeife, *f.*	savon de suif, *m.*	tallow-soap.
Talgſeihe, *f.* (Lichtz.)	banatte, *f.*	tallow-strainer.
Talgſtoff, *m.* (Chm.)	sébacine, stéatine, *f.*	stearine, steatine.
Talgtopf, *m.* (Lichtz.)	burette, *f.*	cruet.
Talgtrichter, *m.*	bulot, *m.*	funnel at the end of the mould.
Talgtrog, *m.*	abîme, *m.*	mould.
Talje, *f.* (Mar.)	palan, *m.*	long tackle, luff-tackle.
Taljereep, *n.* (Mar.)	rides, *f. pl.*	lanyards, *pl.*
Talk, *m.* (Min.)	talc, *m.*	talc.
Talkerde, *f.*	terre talqueuse, *f.*	talcous earth.
≠ reine, natürliche.	magnésie native, *f.*	native magnesia.
Talkglimmerſchiefer, *m.* (Mar.)	schiste talco-micacé, *m.*	laminar talc.
Talköl, *n.*	huile de talc, *f.*	oil of talc.
Talkquarz, *m.* (Min.)	quartz talcique, *m.*	talcic quartz.
Talkſalz, *n.*	sel talcique, *m.*	talcic salt.
Talkſchiefer, *m.* (Min.)	talc endurci, *m.*	talc-schist.
Talkſchörl, *m.* (Min)	schorl talqueux, *m.*	talc-shorl.
Talkſpath, *m.* (Min.)	spath magnésien, *m.*	magnesian spath.
Talkſtoff, *m.* (Chm.)	talcium, *m.*	talcium.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Talkſtein, *m.*	pierre talqueuse, *f.*, talc laminaire commun, *m.*	talcstone, common laminar talc.
Tamariskenholz, *n.*	bois de tamaris, *m.*	tamarind.
Tambour, *m.* (Arch.)	tambour, *m.*	tambour.
Tambourin, *n.*, Stickrahmen.	tambourin, *m.*	tambourin.
Tambourirnadel, *f.*	aiguille de tambourin, *f.*	tambour-needle.
Tambouriren, *v. a.*	broder au crochet.	to tambour.
Tamp, *m.* (Mar.)	bout de corde, *m.*	short piece of rope.
Tampen *v. a.* (Mar.)	châtier en frappant avec des bouts de câbles.	to beat with a rope's end.
Tangente, *f.* (Geom.)	tangente, *f.*	tangent.
Tanghin, *n.* (Chm.)	tanghine, *f.*	tanghine.
Tanne, *f.*	sapin, *m.*	fir.
Tannenbrett, *n.*	ais de sapin, *m.*	firplank, deal.
Tannenharzſäure, *f.*	acide abiétique, *m.*	abietic acid.
Tannenholz, *n.*	bois de sapin, *m.*	fir-wood.
Tannin, *n.* (Chm.)	tannin, *m.*	tannin.
Tannöl, *n.*	huile de térébenthine, *f.*	oil of turpentine.
Tannzapfen, *m.*	pomme de pin, *f.*	fir-nut.
Tannzapfenſtein, *m.* (Min.)	graptolithe strobiloïde, *f.*	petrified fir-apple.
Tantal, *n.* (Min.)	tantale, tantalium, *m.*	tantalum.
Tantalerz, *n.* (Min.)	tantalite, colombite, *m.*	tantalium.
Tantalige Säure, *f.* (Chm.)	acide tantaleux, *m.*	tantalous acid.
Tantalit, *m.* (Min.)	tantalite, *f.*	tantalite.
Tantalmetall, *n.* (Min.)	tantale, *m.*	tantalum.
Tantaloxyd, *n.* (Chm.)	oxyde tantaleux, *m.*	tantalic oxyd.
Tantaloxydſalz, *n.* (Chm.)	sel tantalique, *m.*	tantalic salt.
Tapete, *f.*, gewebte.	tapisserie, *f.*	hangings, *pl.*, tapestry.
≈ papierne.	papier peint, *m.*	paper hangings, paper prints, *pl.*
Tapetenborden, *f. pl.*	bordures, *f. pl.*	paper-borders.
Tapetendrucker, *m.*	imprimeur de tapisserie, *m.*	paper-printer.
Tapetenfabrik, *f.*	manufacture de tapisseries, *f.*	manufactory of tapestry, paper-hangings factory.
Tapetenmacherkunſt, *f.*	stromatechnie, *f.*	stromatotechny.
Tapetennagel, *m.*	broquette, *f.*	tack.
Tapetenpapier, *n.*	papier à tenture, *m.*	paper for hangings.
Tapetenthür, *f.*	porte de tapisserie, *f.*	papered door.
Tapetenweber, Tapetenwirker, *m.*	tapissier, *m.*	tapestry-maker, paper-hangings maker.
Tapezirerei, *f.*	tapisserie, tenture, *f.*	hangings, tapestry.
Tapezieren, *v. a.*	tapisser, tendre.	to hang.
≈ mit Papier.	tapisser.	to paper.
Tapezier, *m.*	tapissier, *m.*	upholsterer, paper-hanger.
Tapezierhammer, *m.*	marteau de tapissier, *m.*	upholsterer's hammer.
Tapeziernadel, *f.*	aiguille à tapisserie, *f.*	tapestry-needle.
Tararechnung, *f.*	tares des marchandises, *f. pl.*	tare-account.
Tarockkarte, *f.*	carte tarotée, carte de taroc, *f.*	taroc-card.
Tarraß, *m.* (Min.)	trass, *m.*, pierre de trass, *f.*	trass-stone.
Tarraßmauer, *f.* (Bgb.)	mur en trass, *m.*	wall of trass-stones.
Tarſomarmor, *m.* (Min.)	tarso, *m.*	hard Tuscan marble.
Tartane, *f.* (Mar.)	tartane, *f.*	tartane.
Tartufit, *m.* (Min.)	tartufite, *m.*	tartufite.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Tasche, *f.*, der Bergleute.	poche du mineur, *f.*	miner's pouch.
≈ (Färb.)	sac de grosse toile, *m.*	coarse linen bag.
Taschenchronometer, *m.*	chronomètre de poche, *m.*	pocket-chronometer.
Taschenelektrometer, *m.*	électromètre de poche, *m.*	pocket-electrometer.
Taschenfernglas, *n.*	lunette de poche, *f.*	pocket-telescope.
Taschenformat, *n.*	format de poche, *m.*	pocket-size.
Taschenkamm, *m.*	peigne de poche, *m.*	pocket-comb.
Taschenkelle, *f.* (Gieß.)	petite cuillère, *f.*	small ladle.
Taschenkunst, *f.* (Hydr.)	pompe à chapelet, *f.*	chain-pump.
Taschenmacher, *m.*	boursier, malletier, bahutier, *m.*	pursemaker, trunk-maker, wallet-maker.
Taschenmesser, *n.*	couteau de poche, *m.*	pocket-knife.
Taschenmikroskop, *n.*	microscope de poche, *m.*	pocket-microscope.
Taschenschloß, *n.* (Schloss.)	serrure à bosse, *f.*	projecting lock.
Taschenstein, *m.* (Min.)	péridiolithe, *f.*	peridiolithe.
Taschenuhr, *f.*	montre, *f.*	watch.
Taschenwörterbuch, *n.*	dictionnaire de poche, *m.*	pocket-dictionary.
Täschner, *m.*	boursier, malletier, *m.*	pursemaker.
Tasse, *f.*	coupe, tasse, *f.*	cup, dish.
Tastatur, *f.* (Orgelb.)	touches, marches, *f. pl.*, clavier, *m.*	keys, *pl.*
Tastbarkeit, *f.*	palpabilité, *f.*	palpability.
Taste, *f.*	touche, *f.*	key, stop, tangent.
Tastenbrett, *n.*	clavier, *m.*	touch-board.
Tastengeigenwerk, *n.*	piano violon, *m.*	keyed violin-work.
Tastenleiter, *m.* (Orgelb.)	guide, *m.*	guide.
Tastenschwanz, *m.* (Orgelb.)	talon des touches, *m.*	extremity of the keys.
Tastenwerk, *n.*	instrument à clavier, *m.*	keyed instrument.
Tasterzirkel, *m.*	compas d'épaisseur, *m.*	crooked compasses, *pl.*
Tasthaken, *m.* (Mar.)	renard, *m.*	cant-hook.
Tau, *n.* (Mar.)	cordage, *m.*	rope.
≈ (Dampfm.)	câble, *m.*	tow.
Taub, *adj.* (Bgb.)	stérile.	dead.
Taubfeld, *n.* (Bgb.)	terrain stérile, *m.*	deads, *pl.*
Taubholz, *n.*	bois mort, *m.*	dead wood.
Taucherapparat, *m.*	appareil de plongeur, *m.*	diving-apparatus.
Taucherglocke, *f.*	cloche de plongeur, *f.*	diving-bell.
Taucherschiff, *n.*	bateau plongeur, *m.*	diving-ship, urinator.
Tauen, *v. a.* (Gärb.)	habiller une peau.	to taw.
≈ (Schifff.)	touer.	to tow.
Tauende, *n.*	bout de corde, *m.*	junk.
Tauglich, *adj.*	propre, apte, utile.	good, proper, fit.
Tauglichkeit, *f.*	utilité, convenance, *f.*	fitness, ability, aptness.
Tauhalter, *n.*	hernier, *m.*	stop, compresser, cable-drag.
Taupel, *m.* (Fisch.)	carré, carlet, humier, *m.*	square fishing-net.
Taurin, *n.* (Chm.)	taurine, *f.*	taurine.
Tauschlitten, *m.* (Reepschl.)	carré, *m.*	sledge.
Tausendbein, *n.* (Mar.) Block.	râteau en poulies, *f.*	rack.
≈ Platting.	tresses lardées, *f. pl.*	chafed sennit.
Tautometrie, *f.*	tautométrie, *f.*	tautometry.
Tauwerk, *n.* (Mar.)	manoeuvres, *f. pl.*	cordage, rigging.
≈ stehendes.	manoeuvres dormantes.	standing rigging.
≈ laufendes.	manoeuvres courantes.	running rigging.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Tauwerk, *n.*, unteres.	manoeuvres basses.	lower rigging.
Taxation, *f.*	taxation, *f.*	taxation, estimate.
Taxe, *f.*	taxe, *f.*	rate, tax.
Taxiren, *v. a.*	taxer.	to tax, to assize.
Taxordnung, *f.*	règlement, *m.*	assize.
Taxprobe, *f.* (Bgb.)	essai pour la taxe, *m.*	assay.
Teakholz, *n.*	bois du chêne des Indes, *m.*	teak-wood.
Technicismus, *m.*	technicisme, *m.*	technicism.
Technik, *f.*	partie technique, *f.*	technicalities, *pl.*
Technisch, *adj.*	technique.	technical.
Technograph, *m.*	technographe, *m.*	technographer.
Technographie, *f.*	technographie, *f.*	technography.
Technologie, *f.*	technologie, *f.*	technology.
Technologisches Wörterbuch, *n.*	dictionnaire technique, *m.*	technological dictionary.
Tecolith, *m.* (Min.)	técolithe, *f.*	tecolite.
Teers, Teersje, Teertsje, *n.* (Mar.)	grand épissoir de bois, *m.*	large fid, toggle.
Teianker, *m.*	ancre d'affourche, *f.*	small bower.
Teiankertau, *n.* (Mar.)	câble d'affourche, *m.*	small bower cable.
Teich, *m.*	étang, *m.*	pond.
Teichdamm, *m.*	chaussée d'étang, *f.*	pond-dam.
Teichfenster, *n.*	égout d'un étang, *m.*	opening in a pond.
Teichmühle, *f.*	moulin qui reçoit l'eau d'un étang, *f.*	mill which receives the water from a pond.
Teichrechen, *m.*	drague, *f.*, égrilloir, *m.*	large rake for cleaning ponds.
Teichschleuße, *f.*	écluse d'étang, *f.*	sluice of a pond.
Teichzapfen, *m.*	bonde d'un étang, *f.*	lock, tap.
Teig, *m.*	pâte, *f.*	paste.
= für Modelle.	pain, *m.*	loaf.
Teigmulde, *f.* (Bäck.)	sébile, *f.*	trough, tray.
Teigrad, *m.* (Bäck.)	ridelle, *f.*	jagging-iron.
Telegraph, *m.*	télégraphe, *m.*	telegraph.
= für Tag u. Nacht.	télégraphe de jour et de nuit, *m.*	telegraph for night and day.
= elektrischer.	télégraphe électrique, *m.*	electric telegraph.
Telegraphie, *f.*	télégraphie, *f.*	telegraphy.
Telemeter, *m.*	télémètre, *m.*	telemeter.
Telephonik, *f.* (Phys.)	téléphonie, *f.*	telephony.
Teleskop, *n.*	télescope, *m.*	telescope.
Teleskopie, *f.*	télescopie, *f.*	telescopy.
Teleste, *f.* (Min.)	télésie, *f.*, saphir, *m.*	sapphir, telesia.
Teller, *m.*	assiette, *f.*	plate.
= einer Luftpumpe.	plateau, *m.*	plateau.
Tellereisen, *n.*	brayon, *m.*	plate trap.
Tellerhammer, *m.* (Spengl.)	marteau à emboutir, *m.*	chasing-hammer.
Tellerwärmer, *m.*	réchaud, *m.*	plate-warmer.
Tellur, *n.* (Min.)	tellure, *m.*	tellurium.
Tellurcyanſäure, *f.*	acide hydro-tellurocyanique, *m.*	hydro-telluro-cyanic acid.
Tellurglanz, *m.*	mica tellurique, *m.*	telluric mica.
Tellurgoldſalz, *n.* (Chm.)	telluraurate, *m.*	tellurorate.
Tellurid, *n.* (Chm.)	telluride, *m.*	telluride.
Telluriſch, *adj.*	tellurien.	tellurical.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Tellurium, Tellurmetall, *n.*	tellure, *m.*	tellurium.
Tellurplatin, *n.*	tellurure de platine, *m.*	telluride of platine.
Tellursäure, *f.*	acide tellurique, *m.*	telluric acid.
Tellursaures Salz, *n.*	tellurate, *m.*	tellurate.
Tellursilber, *n.*	tellurure d'argent, *m.*	telluride of silver.
Tellurverbindung, *f.*	tellurure, telluride, *m.*	telluride.
Tellurwasserstoffsäure, *f.*	acide hydro-tellurique, *m.*	hydrotelluric acid.
Tempel, *m.* (Web.)	temple, *m.*	temple, templet, stretcher.
Temperhafen, *m.* (Glash.)	rafraîchissoir, *m.*	pot, cooling-furnace.
Temperirmesser, *n.* (Mal.)	spatule, *f.*	pallet-knife.
Templinfirniß, *m.*	vernis de pin de montagne, *m.*	varnish of the mountain-pine.
Tenakel, *n.* (Buchdr.)	visorium, *m.*	visorium, retinaculum.
Tender, *m.* (Eisenb.)	tender, *m.*	tender.
Tenantit, *m.* (Min.)	tenantite, *f.*	tenantite.
Tenne, *f.*	aire, *f.*	floor.
Tennenpatsche, *f.*, Tennenschlägel, *m.*	batte, *f.*	rammer.
Teppich, *m.*	tapis, *m.*	carpet.
Teppicharbeit, *f.*	tapisserie, *f.*	tapestry.
Teppichdrucker, *m.*	imprimeur de tapis, *m.*	carpet-printer.
Teppichnagel, *m.*	broquette, *f.*	tack.
Teppichsticker, *m.*	brodeur de tapis, *m.*	tapestry-worker.
Teppichwirkerei, *f.*	art de la tapisserie, *m.*	art of manufacturing carpets.
Terebratulit, *m.* (Min.)	térébratulite, *m.*	terebratulite.
Terminologie, *f.*	terminologie, *f.*	technical language.
Ternär, *adj.* (Chm.)	ternaire.	ternary.
Terne, *f.* (Arith.)	ternion, *m.*	ternion.
Terpentin, *m.*	térébenthine, *f.*	turpentine.
Terpentinbaum, *m.*	térébinthe, *f.*	turpentine-tree.
Terpentinfirniß, *m.*	vernis de térébenthine, *m.*	turpentine-varnish.
Terpentinöl, *n.*	huile essentielle de térébenthine, *f.*	turpentine-oil.
Terrain, *n.*	terrain, *m.*	ground.
Terrasse, *f.*	terrasse, *f.*	terrace.
Terrassenbau, *m.*	construction en terrasses, *f.*	terracing.
Terrelle, *f.* (Phys.)	aimant sphérique, *m.*	terrel.
Terrine, *f.*	terrine, *f.*	terreen.
Territorium, *n.*	territoire, *m.*	territory.
Tertia, *f.* (Buchdr.)	gros romain, *m.*	great primer.
Tertie, *f.* (Astr.)	tierce, *f.*	sixtieth part of a second.
Terzerol, *n.*	pistolet de poche, *m.*	pistolet.
Teschine, *f.*	canon d'arquebuse rayé et recouvert de plomb, *m.*	barrel of an arquebuss rifled and recovered with lead.
Test, *m.* (Met.)	coupelle, *f.*	test, cupel, coppel.
= (Goldschm.)	têt, *m.*, casse, *f.*	refining-vessel.
Testasche, *f.*	cendre de têt, *f.*	cupel-ash.
Testkorn, *n.*	grain d'argent attaché au têt, *m.*	grain of silver attached to the cupel.
Testkugel, *f.*	boule à lisser le têt, *f.*	sleeking-ball.
Testschüssel, *f.*	moule de la coupelle, *m.*	cupel-pan.
Tetraatomisch, *adj.* (Phys.)	tétraatomique.	tetraatomic.
Tetradisch, *adj.* (Arith.)	tétradique.	tetradical.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Tetraeder, *n.* (Geom.)	tétraèdre, *m.*	tetrahedron.
Tetragon, *n.* (Geom.)	tétragone, *m.*	tetragon.
Tetragonometrie, *f.*	tétragonométrie, *f.*	tetragonometry.
Tetrahydriſch, *adj.* (Chm.)	tétrahydrique.	tetrahydric.
Tetrapodolith, *m.*	tétrapodolite, *f.*	tetrapodolite.
Teufe, *f.* (Bgb.)	pronfondeur, *f.*	depth.
Teufel, *m.* (Spinn.)	loup, diable, *m.*	devil.
Teufelsklaue, *f.* (Mar.)	renard, *m.*	dog.
Teufelsſchrift, *f.*, grobe. (Buchdr.)	gros texte, *m.*	two-lines brevier.
≈ kleine.	petit texte, *m.*	brevier.
Teul, *m.* (Hüttenw.)	loupe, *f.*	bloom, loop.
Teulhaken, *m.*	crochet à manier la loupe, *m.*	bloom-hook.
Teungatt, *n.* (Mar.)	encornail, *m.*	sheave-hole, tie-hole.
Text, *m.* (Buchdr.)	texte, *m.*	text, double pica.
Textur, *f.*	texture, *f.*	texture.
Thaler, *m.*	écu, *m.*	dollar.
Thanen, *v. a.*, die Segel.	tanner.	to tan.
Tharandit, *m.* (Min.)	tharandite, *m.*	tharandite.
Thaueiſen, *n.*	fer à fondre la glace, *m.*	iron for melting the ice.
Thaumeſſer, *m.* (Phyſ.)	drosomètre, *m.*	drosometer.
Theater, *n.*	théâtre, *m.*	theatre, stage.
Theer, *m.*	goudron, brai, guitran, *m.*	tar.
Theerbrennen, *n.*	distillation du goudron, *f.*	distillation of tar.
Theerbrennerei, *f.*	goudronnerie, *f.*	tar-stillery.
Theerdocke, *f.* (Mar.)	endroit ou l'on braie les vaisseaux, *m.*	dock-yard where vessels are tarred.
Theeren, *v. a.* (Mar.)	goudronner, brayer.	to tar.
Theerfaß, *n.*	gonne, *f.*	tar-barrel.
Theerfink, *m.* (Mar.)	loup de mer, *m.*	tar.
Theergalle, *f.*	fiel du goudron, *m.*	tar-gall.
Theergrube, *f.* (Bgb.)	mine dont on tire du goudron minéral, *f.*	tar-pit.
Theerhefe, *f.*	rache, *f.*	dregs of pitch and tar.
Theerhütte, *f.*	goudronnerie, *f.*	tar-hut.
Theerkelle, *f.*	puchet, pucheux, *m.*	tar-ladle.
Theerkeſſel, *m.*	chaudière à goudron, *f.*	tar-kettle.
Theerkochen, *n.*	distillation du goudron, *f.*	tar-boiling.
Theeröl, *n.*	huile de goudron, *f.*	spirit of tar, coal-oil.
Theerofen, *m.*	four à goudron, *m.*	tar-kiln.
Theerpapier, *n.*	papier goudronné, *m.*	tarpaper.
Theerquaſt, *m.* (Mar.)	brosse à goudron, *f.*	tar-brush.
Theerſand, *m.*	sable visqueux, *m.*	viscous sand.
Theertonne, *f.*	tonne à goudron, *f.*	tar-barrel.
Theertrog, *m.*	auge à goudron, *f.*	tar-trough.
Theerwaſſer, *n.*	eau de goudron, *f.*	tarwater.
Theerwerg, *n.*	étoupe goudronnée, *f.*	tarred tow.
Theeſtoff, *m.*	théine, *f.*	theine.
Theetiſch, *m.*	table au thé, *f.*	tea-bord, tea-table.
Theil, *m.*	partie, *f.*	deal, part, portion.
Theilbar, *adj.*	divisible.	divisible.
Theilen, *v. a.*	diviser, partager.	to divide, to share.
Theilkreis, *m.* (Math.)	cercle primitif, *m.*	pitch-line.
Theilmaſchine, *f.*	machine à diviser, *f.*	dividing-engine.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Theilſcheibe, *f.* (Uhrm.)	diviseur, *m.*, plate forme, *f.*	divider.
Theilung, *f.*	partage, *m.*	act of dividing, division.
Theilungsgrube, *f.* (Hydr.)	puisard d'aqueducs, *m.*	drain-well of an aqueduct.
Theilungshahn, *m.* (Hydr.)	robinet partiel, *m.*	branch-spout.
Theilungspunkt, *m.*	point de division, *m.*	point of division.
Theilungsregel, *f.* (Math.)	règle de division, *f.*	rule of division.
Theilungsriß, *m.* (Uhrm.)	partage, *m.*	division of the radii.
Theilungszahl, *f.* (Arith.)	dividende, *m.*	dividend.
Theilungszeichen, *n.* (Buchdr.)	tiret, trait d'union, *m.*	mark of division.
Theilwehr, *n.* (Hydr.)	digue de décharge, *f.*	discharge-dike.
Theilzahl, *f.* (Math.)	quotient, *m.*	quotient.
Theilzirkel, *m.*	compas à diviser, *m.*	divider.
Thein, *n.* (Chm.)	théine, *f.*	theine.
Thenardit, *m.* (Min.)	thenardite, *m.*	thenardite.
Theodolith, *m.* (Geom.)	théodolithe, goniomètre, *m.*	goniometer.
Theoretiſch, *adj.*	théorique.	theoretic, theoretical.
Theorie, *f.*	théorie, *f.*	theory.
Theriotomie, *f.*	thériotomie, *f.*	theriotomy.
Thermobarometer, *m.* (Phyſ.)	thermo-baromètre, *m.*	thermo-barometer.
Thermoelektricität, *f.*	thermo-électricité, *f.*	thermo-electricity.
Thermolampe, *f.*	thermo-lampe, *f.*	thermolamp.
Thermologie, *f.*	thermologie, *f.*	thermology.
Thermomagnetiſch, *adj.*	thermo-magnétique.	thermo-magnetic.
Thermometer, *m.* (Phyſ.)	thermomètre, *m.*	thermometer.
Thermometrie, *f.*	thermométrie, *f.*	thermometry.
Thermometrograph, *m.* (Phyſ.)	métrographe, *m.*	metrograph.
Thermoſcop, *n.* (Phyſ.)	thermoscope, *m.*	thermoscope.
Thermoſcopie, *f.* (Phyſ.)	thermoscopie, *f.*	thermoscopy.
Theuerdank, *m.* (Buchdr.)	caractères de Theuerdank, *m. pl.*	Theuerdank caracters.
Thierchemie, *f.*	chimie animale, *f.*	animal chemistry.
Thiergemälde, *n.*	tableau d'animaux, *m.*	painting of animals.
Thierkohle, *f.*	charbon animal, *m.*	animal charcoal.
Thierkreis, *m.* (Aſtr.)	zodiaque, *m.*	zodiac.
Thierkreislicht, *n.* (Phyſ.)	lumière zodiacale, *f.*	zodiacal light.
Thierkreiszeichen, *n.* (Aſtr.)	figure du zodiaque, *f.*	zodiacal sign.
Thiermalerei, *f.* (Mal.)	art du peintre d'animaux, *m.*	art of animal-painting.
Thieröl, *n.*	huile animale, *f.*	animal oil.
Thierſäule, *f.*	colonne zoophorique, *f.*	zoophoric column.
Thierſäure, *f.* (Chm.)	acide animal, *m.*	zootic acid.
Thierſtein, *m.*	zoolithe, *m.*	zoolithus.
Thierfelſen, *m.*	roche zoolithique, *f.*	zoolithic stone.
Thomſonit, *m.* (Min.)	thomsonite, *m.*	thomsonite.
Thon, *m.*	argile, *f.*	clay.
Thonartig, *adj.*	argileux.	clayey.
Thonbeſchlag, *m.* (Chm.)	enduit d'argile, *m.*	cover of clay.
Thondraht, *m.* (Töpf.)	scie des potiers, *f.*	potter's wire.
Thoneiſenſtein, *m.* (Min.)	mine de fer argileuse, *f.*	argillaceous iron-stone.
Thonerde, *f.* (Chm.)	terre argileuse, *f.*	argillaceous earth.
= eſſigſaure.	acétate d'alumine, *m.*	acetate of alumine.
= gerbſaure.	tannate d'alumine, *m.*	tannate of alumine.
= humusſaure.	ulmate d'alumine, *m.*	ulmate of alumine.
= kieſelſaure.	silicate d'alumine, *m.*	silicate of alumine.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Thonerde, *f.* kohlenſaure.	carbonate d'alumine, *m.*	carbonate of alumine.
= ſchwefelſaure.	sulfate d'alumine, *m.*	sulphate of alumine.
= weinſteinſaure.	tartrate d'alumine, *m.*	tartrate of alumine.
Thongeſchirr, *n.*	vase d'argile, *m.*	clay vessel.
Thonerdekali, *n.*, kieſelſaures.	felspath, *m.*	felspar.
Thongrube, *f.*	glaisière, *f.*	clay-pit.
Thonkugel, *f.*	boule d'argile, *f.*	pellet of clay.
Thonlager, *n.*	couche argileuse, *f.*	layer of clay.
Thonmaſchine, Thonmühle, *f.*	moulin à préparer l'argile, *m.*	mill for preparing clay.
Thonmergel, *m.*	argile calcarifère, marne, *f.*	marl.
Thonmeſſer, *n.* (Töpf.)	coupoir, *m.*	blade for cutting the clay.
Thonporphyr, *m.* (Min.)	porphyre argileux, *m.*	argillaceous porphyry.
Thonſand, *m.*	sable argileux, *m.*	argillaceous sand.
Thonſandſtein, *m.*	grès argileux, *m.*	argillaceous sand-stone.
Thonſchiefer, *m.*	argile schisteuse, *f.*	clay-slate.
Thonſchlägel, *m.*	batte, *f.*	potter's beetle.
Thonſchneide, *f.*	coupoir, *m.*	potter's knife.
Thonſeife, *f.*	savon d'alumine, *m.*	aluminous soap, soap-earth.
Thonſtein, *m.*	roche argilolithique, *f.*	clay-stone.
Thonwaare, *f.*	ouvrage de poterie, *m.*	earthen ware, pottery.
Thonziegel, *m.*	tuile d'argile, *f.*	clay tile.
Thor, *n.*	porte, *f.*	gate, gateway.
= mit Flügeln.	porte à battants, *f.*	folding gate.
Thorangel, *f.* (Schloſſ.)	gond, pivot de porte, *m.*	hinge, pivot.
Thorband, *n.*	penture de porte, *f.*	iron-work of a door.
Thorbaum, *m.*	barre de porte, *f.*	bar, bolt.
Thorerde, *f.* (Chm.)	thorine, *f.*	thorine.
Thorfahrt, *f.*	porte cochère, *f.*	gateway.
Thorflügel, *m.*	ventail, battant de porte, *m.*	wing of a gate.
Thorkette, *f.*	chaine d'une porte, *f.*	gate-chain.
Thorklappe, *f.*	guichet, *m.*	wicket.
Thornagel, *m.*	clou à deux pointes, *m.*	gate-nail.
Thorpfoſten, *m. pl.*	jambages, montants, *m. pl.*	door-posts, jambs.
Thorriegel, *m.*	fléau de porte, *m.*	bar of a gate.
Thorſchloß, *n.*	serrure de grande porte, *f.*	gate-lock.
Thorſchwelle, *f.*	seuil de la porte, *m.*	threshold of a gate.
Thran, *m.*	huile de poisson, *f.*	train-oil.
Thranherd, *m.*	fourneau à fondre le lard de baleine, *m.*	fireplace for melting blubber.
Thranjuften, *f. pl.*	cuir graissé d'huile de baleine, *m.*	train jufs.
Thranſeife, *f.*	savon fait avec de l'huile de baleine, *m.*	soap made with train-oil.
Thranſieder, *m.*	fondeur d'huile de baleine, *m.*	blubber-boiler.
Thron, *m.*	trône, *m.*	throne.
Thulit, *m.* (Min.)	thulite, *f.*	thulite.
Thunſtein, *m.* (Min.)	axinite, *m.*	axinite.
Thür, *f.*	porte, *f.*	door.
Thürangel, *f.* (Schloſſ.)	gond d'une porte, *m.*	hinge of a door.
Thürband, *n.*	penture de porte, *f.*	loop.
Thürbeſchlag, *m.*	ferrure de porte, *f.*	iron-work of a door.
Thürelrohre, *f.* (Bgb.)	tuyau à clapet, *m.*	pipe with a valve.
Thürfeld, *n.*	panneau de porte, *m.*	door-panel.
Thürfenſter, *n.*	vitre de porte, *f.*	glass of a door.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Thürflügel, *m.*	battant, ventail, manteau de porte, *m.*	fold of a folding-door.
Thürfutter, *n.*	chambranle d'une porte, dormant, *m.*	door-case.
Thürgerüst, *n.*	huisserie, *f.*	frame for a door.
Thürgesims, *n.*	corniche d'une porte, *f.*	cornice of a door.
Thürgewende, *n.*	pieds-droits, *m. pl.*	door-post.
Thürgiebel, *m.*	fronton d'une porte, *m.*	pediment of a door.
Thürgriff, *m.*	bouton de porte, *m.*	door-handle.
Thürhammer, *m.*	heurtoir, *m.*	clicket.
Thürkette *f.*	chaînette de porte, *f.*	door-chain.
Thürklinke, *f.*	cadole, *f.*	latch.
Thürklopfer, *m.*	marteau de porte, heurtoir, *m.*	knocker.
Thürkratze, *f.*	ratissoir, *m.*	door-scraper.
Thürloch, *n.*	baie d'une porte, *f.*	bay.
Thurm, *m.*	tour, *f.*	tower.
≠ einer Kirche.	clocher, *m.*	steeple.
Thurmknopf, *m.*	boule, pomme d'une tour, *f.*	ball, knob on the top of a steeple.
Thurmtreppe, *f.*	escalier d'une tour, *m.*	tower-steps, *pl.*
Thürnagel, *m.*	clou de porte, *m.*	door-nail.
≠ · (Bgb.)	clou à soupapes, *m.*	nail of a pump-valve.
Thüröffnung, *f.*	baie de porte, *f.*	bay.
Thürpfosten, *m.*	poteau de porte, *m.*	upright.
Thürriegel, *m.*	verrou de porte, *m.*	door-bolt.
Thürring, *m.*	boucle de porte, *f.*	door-ring.
Thürschloß, *n.*	serrure de porte, *f.*	door-lock.
Thürschlüssel, *m.*	clef de porte, *f.*	door-key.
Thürschwelle, *f.*, über d. Thür.	sourcil de porte, *m.*	lintel.
≠ unter d. Thür.	seuil, pas de porte, *m.*	threshold.
Thürspalte, *f.*	fente d'une porte, *f.*	chink of a door.
Thürständer, *m.*	pied-droit de porte, *m.*	door-post.
Thürstein, *m.*	écoinson, *m.*	corner-stone.
Thürstöcke, *m. pl.* (Bgb.)	montants, *m. pl.*	uprights.
Thürstrick, *m.*	corde de porte, *f.*	door-cord.
Thürverkleidung, *f.*	chambranle, *m.*	door-case.
Tiefe, *f.*	profondeur, *f.*	depth.
Tiefen, *v. n.* (Mar.)	sonder.	to sound, to cast the lead.
Tiefbohrer, *m.*	équarrissoir, *m.*	squarer.
Tiefhammer, *m.* (Kpfrschm.)	marteau à emboutir, *m.*	hollowing-hammer.
≠ (Gieß.)	martinet, *m.*	great hammer.
Tiefloth, *n.* (Mar.)	grande sonde, *f.*	deep-sounding line.
Tiefschäftiger Stuhl, *m.* (Web.)	métier de basselisse, *m.*	low-warp loom.
Tiegel, *m.*	creuset, *m.*	crucible.
≠ (Glash.)	padelin, *m.*	melting-pot.
≠ (Buchdr.)	platine, *f.*	platten.
Tiegelbrenner, *m.*	fabricant de creusets, *m.*	crucible-maker.
Tiegelgießerei, *f.*	fonte du minerai dans des creusets, *f.*	melting in crucibles.
Tiegelhaken, *m.*	crochet, *m.*	hook.
Tiegelprobe, *f.* (Münzw.)	échantillon de la masse, *m.*	specimen of the mass.
≠ (Gieß.)	essai au creuset, *m.*	trial by the crucible.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Tine, *f.* (Papierm.)	gerlon, gerlot, *m.*	rag-tub.
Tilbury, *n.*	tilbury, *m.*	tilbury.
Timmerstich, *m.* (Mar.)	tour mort avec deux demi-clefs, *m.*	clove-hitch.
Tingel, *m.* (Mar.)	grain d'orge, *m.*	filling-piece.
Tinkal, *m.* (Min.)	tinkal, borax natif, *m.*	tinkal, crude borax.
Tinte, *f.* (Mal.)	teinte, *f.*	tint.
Tiraß, *m.*	tirasse, *f.*	net for taking birds at night.
Tirassiren, *v. a.*	tirasser.	to catch with a net.
Tisch, *m.*	table, *f.*	table.
Tischbein, *n.*	pied de table, *m.*	leg of a table.
Tischblatt, *n.*	dessus de table, *m.*	leaf of a table.
Tischgestell, *n.*	tréteau de table, *m.*	trestle.
Tischhänge, *f.*	penture de table, *f.*	table-clamp.
Tischkorb, *m.*	manne, *f.*	basket for the table furniture.
Tischler, *m.*	menuisier, *m.*	joiner.
Tischlerarbeit, *f.*	ouvrage de menuisier, *f.*	joiner's work.
Tischlerei, *f.*	menuiserie, *f.*	joinery.
Tischlerkitt, *m.*	futée, *f.*	joiner's putty.
Tischlerleim, *m.*	colle de menuisier, *f.*	strong glue.
Tischlersäge, *f.*	scie de menuisier, *f.*	joiner's saw.
Tischlerzeug, *n.*	affûtage de menuisier, *m.*	joiner's tools, *pl.*
Tischlinie, *f.* (Astr.)	ligne thorale, *f.*	thoral line.
Tischmesser, *n.*	couteau de table, *m.*	table-knife.
Tischschraube, *f.*	étau à agrafer, *m.*	table-vice.
Tischuhr, *f.*	montre de toilette, *f.*	table-clock.
Tischtuch, *n.*	nappe, *f.*	table-cloth.
Tischzeugpresse, *f.*	presse pour le linge de table, *f.*	press for the table-linnen.
Titan, *n.* (Chm.)	titane, *m.*	titan, titanium.
Titaneisen, *n.*	fer titané, *m.*	titanian iron.
Titanerz, *n.*	titane oxydé, *m.*	titanite.
Titanit, *m.* (Min.)	titanite, *m.*	titanite.
Titankalk *m.* (Min.)	titane oxydé aciculaire, *m.*	oxydized acicular titanium.
Titanoxyd, *n.*	oxyde de titane, *m.*	oxyd of titan.
Titanoxydul, *n.*	oxyde titanique, *m.*	titanic oxyd.
Titansalz, *n.* (Chm.)	sel de titane, *m.*	salt of titan.
Titansand, *m.*	fer oxydulé titané granuliforme, *m.*	oxydized ferriferous granulated titanium.
Titansauer, *adj.*	titanate.	titanate.
Titansäure, *f.*	acide titanique, *m.*	titanic acid.
Titanschörl, *m.* (Min.)	schorl pourpré en aiguille, *m.*	titanitic shorl.
Titanspath, *m.* (Min.)	titanite, *m.*	titanite.
Titanstein, *m.* (Min.)	pierre magnétique, *f.*	magnetic stone.
Titansülfid, *n.* (Chm.)	sulfure de titane, *m.*	sulphide of titan.
Tjalk, *m.* (Mar.)	tialque, *m.*	tialk.
Titel, *m.* (Buchdr.)	titre, *m.*	title.
Titelbogen, *m.*	titre, *m.*	title-sheet.
Titelbuchstabe, *m.* (Buchdr.)	lettre à titre, *f.*	title-letter.
Titelkupfer, *n.*	taille-douce du frontispice, *f.*	frontispiece.
Titelvignette, *f.* (Buchdr.)	vignette du frontispice, *f.*	vignette in the title.
Tockiren, *v. a.* (Mal.)	taper, heurter.	to stipple.
Todtengruft, *f.*	caveau, *m.*	vault.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Todter Winkel, *m.* (Fortif.)	angle mort, *m.*	unflanked angle.
Todtsegeln, *v. a.*, den Strom. (Mar.)	refouler la marée.	to stem the tide.
= od. todtlaufen, ein Schiff.	mettre de l'arrière.	to outsail a vessel.
Tof, *m.*, Tofstein. (Min.)	tuf, *m.*	tufa, tuf.
Tofsteinartig, *adj.*	tufier.	tufaceous.
Tomback, *n.*	tombac, *m.*	pinchbeck.
Tombackschläger, *m.*	batteur de tombac, *m.*	pinchbeck-beater.
Tompel, *m.* (Web.)	temple, *m.*	temple.
Ton, *m.* (Muf.)	ton, *m.*	tone, note.
= (Mal.)	ton de couleur, *m.*	tone.
Tonabstand, *m.* (Muf.)	intervalle, *m.*	interval.
Tonachte, *f.* (Muf.)	croche, crochue, *f.*	quaver.
Tonlehre, *f.*	acoustique, *f.*	acoustics, *pl.*
Tonloch, *n.*, einer Flöte.	ouïe, *f.*	sound-hole.
Tonmaß, *n.* (Muf.)	mesure, *f.*	measure, time.
Tonmesser, *m.*	sonomètre, phonomètre, *m.*	tonometer.
Tonne, *f.*	tonne, *f.*, tonneau, *m.*	tun, cask, barrel.
Tonnenband, *n.*	cercle, cerceau de tonne, *m.*	cask-hoop.
Tonnenboden, *m.*	fond d'un tonneau, *m.*	bottom of a cask.
Tonnenboje, *f.* (Mar.)	tonneau qui sert de bouée, *m.*, balise, *f.*	buoy, beacon.
Tonnenbrücke, *f.*	pont de tonneaux, *m.*	cask-bridge.
Tonnenfach, *n.* (Bgb.)	travée, *f.*	bay of joists.
Tonnengehalt, *m.* (Mar.)	tonnage, *m.*	tunnage of a vessel.
Tonnengewölbe, *n.* (Arch.)	voûte en berceau, *f.*	berceau.
Tonnenmaß, *n.* (Mar.)	tonnage, *m.*	tunnage.
Tonnenmühle, *f.* (Mech.)	limace, vis d'Archimède, *f.*	spiral-pump, Archimedes' screw.
Tonnenpech, *n.*	poix noire, *f.*	tun-pitch.
Tonnenreif, *m.*	cerceau de tonne, *m.*	cask-hoop.
Tonspan, *m.* (Orgelb.)	abrégé, *m.*	cylinder.
Top, *m.*, ſ. Topp.		
Topas, *m.* (Min.)	topase, *f.*	topaz.
Topazolit, *m.* (Min.)	grenat jaune, *m.*	topazolite.
Topf, *m.*	pot, *m.*	pot.
Topfform, *f.* (Gieß.)	moule, *m.*	mould.
Topfstein, *m.*	pierre de Côme, *f.*	pot-stone.
Topfstürze, *f.*	chape, *f.*	cover, lid.
Töpfer, *m.*	potier, *m.*	potter.
Töpferarbeit, *f.*	poterie, *f.*	potter's work, pottery.
Töpferblei, *n.*	plombagine, mine de plomb, *f.*	potter's ore.
Töpferei, *f.*	métier de potier, *m.*, fabrique de poteries, *f.*	potter's trade, pottery.
Töpfererde, *f.*	glaise, argile, *f.*	potter's earth.
Töpfererz, *n.*	galène, *f.*	potter's ore.
Töpfergeschirr, *n.*	poterie, *f.*	pottery.
Töpfermodell, *n.*	moule de potier, *m.*	potter's mould.
Töpferofen, *m.*	four de potier, *m.*	potter's oven.
Töpferscheibe, *f.*	tour de potier, *m.*	potter's wheel.
Töpferthon, *m.*	argile, glaise, *f.*	potter's clay.
Töpferwerkstatt, *f.*	atelier de poteries, *m.*	potter's workshop.
Topfglasur, *f.*	vernis de terre, *m.*	potter's varnish.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Topographie, *f.*	topographie, *f.*	topography.
Topographische Karte, *f.*	carte topographique, *f.*	topographical map.
Topp, *m.* (Mar.)	tête, *f.*	head, upper end.
≠ eines Mastes.	ton, tenon, *m.*	head of a mast.
Toppauflanger, *m.*	alonge de revers, *f.*	top-timber.
Toppmast, *m.* (Mar.)	mât de hune, mât de perroquet, *m.*	topmast.
Toppparbun, *f.*, Toppreep, *n.* (Mar.)	surpente, *f.*	guy.
Toppschlitten, *m.* (Seil.)	chariot du cordier, *m.*	rope-maker's sledge.
Toppsegel, *n.* (Mar.)	hunier, *m.*	top-sail.
Toppsente, *f.* (Mar.)	lisse de platbord, *f.*	toptimber-line, drift-rail, gunwale-rail.
Toppstander, *m.* (Mar.)	cornette, *f.*, guidon, *m.*	broad pendant, cornet.
Torf, *m.*	tourbe, *f.*	turf.
Torfform, *f.*	moule à tourbe, *m.*	turf-mould.
Torfgräberei, *f.*	exploitation de la tourbe, *f.*	turf-digging.
Torfgrube, *f.*	tourbière, *f.*	turf-pit.
Torfkohle, *f.*	tourbe carbonisée, *f.*	turf-coal.
Torfkohlenofen, *m.*	four de charbon de tourbe, *m.*	turf-coal kiln.
Torfmoor, *n.*	tourbière, *f.*, marais tourbeux, *m.*	turf-moss.
Torfspaten, *m.*	bêche à tourbe, *f.*	turf-spade.
Tornholz, *n.* (Mar.)	drome, *f.*	raft.
Tornister, *m.* (Mil.)	havresac, *m.*	knapsack.
Torntau, *n.* (Mar.)	câble de retenue, *m.*	launchring-fast.
Torrelit, *m.* (Min.)	torrelite, *f.*	torrelite.
Torricellische Röhre, *f.*	tube de Torricelli, *m.*	Torricellian tube.
Torso, *m.* (Bildh.)	torse, *m.*	torso.
Tortenpfanne, *f.*	tourtière, *f.*	tart-pan.
Tortenrolle, *f.*	rouleau à tourte, *f.*	paste-iron, jagger.
Träber, *m. pl.* (Bierbr.)	drague, *f.*	grains, malthusks, *pl.*
Träberbier, *n.*	petite bière, *f.*	small beer.
Tracht, *f.* (Sattl.)	courbure des traverses, *f.*	curve of the saddle-tree.
Trachtgarn, *n.* (Fisch.)	seine, senne, *f.*, traineau, *m.*	drag-net, draw-net.
Trachyt, *m.* (Min.)	trachyte, *m.*	trachyte.
Traciren, *v. a.*	tracer, esquisser.	to trace.
Tracirpfahl, *m.* (Bgb.)	piquet à tracer les galeries, *m.*	tracing-plug.
Tracirschnur, *f.*	cordeau d'alignement, *m.*	tracing-line.
Tragaltar, *m.*	autel portatif, *m.*	portable altar.
Traganker, *m.* (Bauw.)	ancre, *f.*	anchor.
Tragant, *m.*	gomme adragant, *f.*	adraganth.
Tragantstoff, *m.* (Chm.)	adragantine, *f.*	adraganthine.
Tragbahre, *f.*	civière, *f.*, brancard, *m.*	litter.
Tragbalken, *m.* (Zimmerm.)	sommier, travon, *m.*	beam, post, transom, summer.
Tragband, *n.*	bretelle, sangle, *f.*	bracer.
≠ (Zimmerm.)	aisselier, *m.*, jambette, *f.*	brace.
Tragbänder, *n. pl.* (Schloss.)	chevêtre, *m.*	binding-iron.
Tragbaum, *m.*	arbre, *m.*	shaft, carrying-pole, litter-bar.
Tragbohrer, *m.* (Bildh.)	trépan, *m.*	borer.
Tragbrücke, *f.*	pont portatif, *m.*	portable bridge.
Tragbutte, *f.*	hotte, *f.*, portoir, *m.*	dorser.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Träge, *adj.* (Phys.)	inerte.	inert.
Trageisen, *n.*	barre à godet, *f.*	supporter of a gutter.
Trager, *m.*, der Ruderpinne. (Mar.)	taquet, *m.*	goose-neck of the tiller.
Träger, *m.*, am Rähmchen. (Buchdr.)	support, *m.*	bearer.
≠ (Arch.)	support, *m.*	bearer, springer.
≠ (Zimmerm.)	sommier, *m.*, traverse, *f.*	traverse-beam, summer.
Trägerinn, *f.* (Arch.)	caryatide, *f.*	caryatis.
Traghebel, *m.* (Mech.)	levier, *m.*	lever.
Trägheit, *f.* (Mech.)	inertie, *f.*	inertia.
Traghimmel, *m.*	baldaquin, *m.*	baldachin.
Tragorgel, *f.*	orgue portative, *f.*	regal, portable organ.
Tragpfeiler, *m.* (Bauw.)	pilier, support de la maçonnerie, *m.*	supporting pillar, pillar.
Tragpfosten, *m.*	poteau de charge, *m.*	post.
Tragreff, *n.*	crochets, *m. pl.*	dosser.
Tragriegel, *m.*, an der Windmühle.	tratte, *f.*	bolt.
Tragriemen, *m.* (Sattl.)	bricole, *f.*	ridge-band.
Tragriemenkissen, *n.* (Sattl.)	sellette, *f.*	pad.
Tragring, *m.*, am Wagen.	anneau de charge, *m.*	leading-ring.
Tragsattel, *m.*	bât, *m.*	pack-saddle.
Tragsäule, *f.*	colonne de support, *f.*	supporter.
Tragseil, *n.*	bricole, *f.*	bracer.
Tragsessel, *m.*	chaise à porteurs, *f.*, palanquin, *m.*	sedan chair.
Tragspritze, *f.*	pompe à feu portative, *f.*	portable fire-engine.
Tragstange, *f.*	perche à porter, *f.*	pole, coltstaff.
Tragstein, *m.* (Bauw.)	pierre d'appui, *f.*	springer.
Tragstempel, *m.* (Bgb.)	semelle, étampe, *f.*	shore.
Tragstütze, *f.*	étaie, *f.*	prop.
Tragt, *f.* (Mar.)	port d'un vaisseau, *m.*	tunnage.
Trägwerk, *n.* (Bgb.)	couverture du canal, *f.*	roof of the water-conduit.
Trägwerk schlagen, *v. a.*	couvrir d'ais un canal.	to cover a water-conduit with boards.
Tram, *m.* (Web.)	trame, *f.*	woof.
Trambaum, *m.* (Bgb.)	grosse poutre, *f.*	main beam.
Trampe, *f.* (Fisch.)	trouble-eau, *m.*, bouille, *f.*	pole.
Trampeln, *v. n.* (Fisch.)	bouiller.	ro rake.
Trampeltonne, *f.* (Kürschn.)	tonneau à fouler, *m.*	fulling-vat.
Tramsäule, *f.* (Bgb.)	étai de la grosse poutre, *m.*	stay of the main beam.
Tranchee, *f.* (Fortif.)	tranchée, *f.*	trench.
Trancheearbeiter, *m.*	travailleur, *m.*	pioneer.
Trancheekatze, *f.*	cavalier de tranchée, *m.*	trench-cavalier.
Tränken, *v. a.*, Papier.	imbiber du papier.	to soak paper.
≠ Hüte mit Leim.	encoller.	to saturate with glue.
≠ Holz mit Leim.	abreuver.	to glue wood.
≠ e. Körper. (Chm.)	imprégner, saturer.	to saturate.
Tränkgebiß, *n.*	mastigadour, *m.*	slabbering bit.
Tränkrinne, *f.*, Tränktrog, *m.*	abreuvoir, *m.*	watering-trough.
Transparent, *adj.*	transparent.	transparent.
Transport, *m.*	transport, *m.*	transportation.
Transportabel, *adj.*	transportable.	transportable.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Transporteur, *m.* (Math.)	rapporteur, *m.*	protractor.
Transportfahrzeug, *n.* (Mar.)	bâtiment de transport, *m.*	transport-ship.
Transportwagen, *m.* (Eisenb.)	chariot de marchandises, *m.*	transportation-car.
Trapez, *n.* (Geom.)	trapèze, *m.*	trapezium.
Trapezoid, *n.* (Geom.)	trapézoïde, *m.*	trapezoid.
Trapezoidalkohle, *f.* (Bgb.)	charbon trapézoïdal, *m.*	trapezoidal coal.
Trapezoidisch, *adj.*	trapézoïdal.	trapezoidal.
Trapp, *m.* (Min.)	trapp, *m.*	basalt, trap.
Trappel, *f.* (Papierm.)	chevron, *m.*	drying-board.
Trappit, *m.* (Min.)	trappite, *m.*	trappite.
Trappporphyr, *m.* (Min.)	basalte porphyrique, *m.*	porphyritic basalt.
Trapptuff, *m.* (Min.)	tuf basaltique, *m.*	basaltic-tuff, trap-tuff.
Trappwacke, *f.* (Min.)	roche de formation stratiforme, *f.*	wack, stratiform rock.
Traß, *m.* (Min.)	pierre de trasse, *f.*	tarras.
Traßmühle, *f.*	moulin à trass, *m.*	tarras-mill.
Traube, *f.*, einer Kanone.	bouton de culasse, *m.*	breech-knob.
Traubenbutte, *f.*	hotte de vigneron, *f.*	vine-dresser's dorser.
Traubenerz, *n.* (Min.)	plomb arséniaté de Rosières, *m.*	arseniated lead.
Traubengeländer, *n.*	treille, *f.*	vine-arbour.
Traubenhagel, *m.* (Art.)	charge en grappe, *f.*	grapeshot.
Traubensäure, *f.* (Chm.)	acide racémique, *m.*	racemic acid.
Traubenschlacke, *f.* (Min.)	botryte, *f.*	botrytes.
Traubenspath, *m.* (Min.)	chaux carbonnatée concrétionée, *f.*	grape-spar.
Traubenstein, *m.*	botryolithe, botryte, *f.*	botrytes, botryolite.
Traufdach, *n.*	larmier, *m.*	drip, brow of a wall.
Traufe, *f.*, Dachrinne.	gouttière, *f.*	eaves, *pl.*, gutter.
≠ (Papierm.)	gouttière, *f.*	gutter.
Träufelbutte, *f.* (Salp.)	cuvier à lessive, *m.*	lye-tub.
Traufröhre, *f.*	gargouille, descente, *f.*	gutter-spout.
Traufsohle, *f.* (Salzw.)	eau saline qu'on recueille dans les couloirs, *f.*	brine collected in strainers.
Travaljeschaluppe, *f.* (Mar.)	petite chaloupe, *f.*	yawl.
Travade, *f.* (Mar.), Arbeit.	travade, *f.*	hard work.
≠ Wetter.	travade, *f.*	thundergust.
Traven, *f. pl.* (Mar.)	planches à presser, *f. pl.*	pressing-boards, slides.
≠ *v. a.* (Mar.)	presser, estiver.	to press.
Traverse, *f.* (Fortif.)	traverse, *f.*	traverse.
Treckbank, *f.* (Münzw.)	banc à laminer, *m.*	flattener.
Treckeisen, *n.* (Drahtz.)	rat, *m.*	first drawing-plate.
Trecken, *v. a.*, ein Schiff.	haler, remorquer.	to tow a ship.
≠ Eisen.	étirer.	to lengthen iron.
Treckgatt, *n.* (Zuckersf.)	tuyau de l'étuve, *m.*	stove-pipe.
Treckfäge, *f.*	scie de travers, *f.*	cross-cut-saw.
Treckseil, *n.*	cordelle, *f.*	towing-rope, towing-line.
Treibambos, *m.*	tas à boîtes, *m.*	case-stake.
Treibanker, *m.* (Mar.)	ancre flottante, *f.*	flood-anchor.
Treibasche, *f.*	cendre de coupelle, *f.*	cupel-ashes.
Treibbogen, *m.* (Goldschm.)	trépan à archet, *m.*	bow-drill.
Treibbolzen, *m.* (Mar.)	cheville à bouton, *f.*	fender bolt.
Treibbühne, *f.* (Hydr.)	ouvrage de fascinage pour diriger le cours de l'eau, *m.*	fascine-work to direct the course of the water.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Treibbunzen, *m.*	poinçon à emboutir, ciselet, *m.*, bouge, *f.*	chasing-chisel, graver, puncher.
Treibcylinder, *m.* (Dampfm.)	cylindre à vapeur, *m.*	steam-cylinder.
Treibeisen, *n.* (Hutm.)	avaloire, *f.*, choque, *m.*	stamper.
≠ (Mar.)	repoussoir, *m.*	drivebolt.
Treiben, *v. n.* (Mar.), vor den Wind.	aller en dérive, aller au gré du vent.	to drive.
≠ vor Anker.	chasser sur les ancres.	to drag the anchor.
Treiben, *v. a.* (Goldarb.)	emboutir, bosseler.	to emboss.
≠ mit d. Grabmeißel.	ciseler.	to chase.
≠ (Bgb.), e. Stollen.	pousser une galerie.	to push a stulm.
≠ aus der Grube.	exploiter.	to work a mine.
≠ (Hüttenw.), die Metalle.	affiner les métaux.	to refine.
≠ (Gärb.), Häute.	coudrer, brasser les cuirs.	to soak the hides.
≠ (Papierf.), d. Zeug.	secouer, agiter la forme.	to shake the form.
Treiber, *m.* (Böttch.)	chassoir, *m.*	driver.
Treiberz, *n.* (Bgb.)	minerai extrait avec la machine à molette, *m.*	ore extracted by machine.
Treibfarbe, *f.* (Gärb.)	coudrement, *m.*	soaking.
Treibfarbengrube, *f.*	fosse à coudrer les cuirs, *f.*	soaking-pit.
Treibfaß, *n.* (Gärb.)	emprimerie, *f.*	soaking-trough.
Treibfäustel, *m.* (Bgb.)	marteau à chasser les étampes, *m.*	shoredriver.
Treibgarn, *n.* (Fisch.)	truble, *f.*	small net.
Treibgöpel, *m.* (Bgb.)	engin de mine, *m.*	machine-whim.
Treibhammer, *m.*	marteau à chasser, *m.*	chasing-hammer.
≠ (Goldschm.)	chasse, *f.*	goldsmith's hammer.
≠ (Wagn.)	chasse, *f.*	driving-hammer.
≠ (Blechschm.)	marteau à emboutir, *m.*	chasing-hammer.
≠ (Böttch.)	maillet, *m.*	mallet.
Treibhaus, *n.* (Gieß.)	affinerie, *f.*	refinery.
≠ (Gärtn.)	serre chaude, *f.*	hot-house.
Treibherd, *m.* (Hüttenw.)	foyer d'affinage, *m.*	refining-hearth.
≠ (Bgb.)	aire, *f.*	area.
Treibholz, *n.*	bois échappé, bois flotté, *m.*	driftwood.
≠ (Gieß.)	bois d'affinage, *m.*	wood used in refining.
≠ (Buchdr.)	cognoir, *m.*	shooting-stick.
Treibhut, *m.* (Gieß.)	chapeau de fer, *m.*	lid of a refining-furnace.
Treibkeil, *m.*	coin, *m.*	wedge.
Treibkitt, *m.*	ciment pour bosseler, *m.*	cement for embossing.
Treibkorn, *n.* (Gieß.)	grains d'argent qui s'arrêtent dans le foyer, *m. pl.*	grains of silver remaining in the hearth.
Treibkugel, *f.* (Blecharb.)	boulet, *m.*	pitch-block.
Treibkunst, *f.* (Bgb.)	machine pour extraire le minerai, *f.*	machine for extracting the ore.
Treiblauge, *f.* (Gärb.)	coudrement, *m.*	soaking.
Treibling, *m.* (Müll.)	lanterne, *f.*	lantern.
Treiblohn, *m.* (Hüttenw.)	salaire d'affinage, *m.*	refining-fee.
Treibnapf, *m.* (Frisch.)	bassine, *f.*	pan.
Treibofen, *m.* (Gieß.)	fourneau d'affinage, *m.*	refining-furnace.
Treibpech, *n.* (Goldschm.)	masse de poix à bosseler, *f.*	mass of pitch for embossing.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Treibrad, *n.* (Frisch.)	roue des soufflets, *f.*	bellows-wheel.
≠ (Mech.)	pignon, *m.*	watch-pinion.
Treibräder, *n. pl.* (Dampfm.)	roues motrices, *f. pl.*	driving wheels.
Treibschacht, *m.* (Bgb.)	puits d'extraction, *m.*	shaft.
Treibscheibe, *f.* (Uhrm.)	machine à endenter, *f.*	cogging-disk.
Treibscherbe, *f.* (Gieß.)	têt, scorificatoire, *m.*	vessel serving to reduce to scoria.
≠ (Goldschm.)	casse, *f.*	cupel, coppel, test.
Treibschwefel, *m.*	soufre de grillage, *m.*	torrefied sulphur.
Treibsegel, *n.* (Mar.)	paille-en-cul, *f.*	driver.
≠ Stoppsegel.	voile flottante, *f.*	dragsail.
Treibstock, *m.* (Mech.)	fuseau de lanterne, *m.*	cog.
Treibstoß, *m.* (Bgb.)	extrémité d'un percement, *f.*	end of mine-well.
Treibwerk, *n.*	machine, *f.*	machine.
≠ (Gieß.)	oeuvre, plomb oeuvre, *m.*	lead of refining.
Treil, *n.* (Mar.)	cordelle, *f.*	tow-line.
Treilen, *v. a.* (Mar.)	tirer à une corde.	to track a boat.
Tremolith, *m.* (Min.)	trémolite, grammatite d'Haüy, *f.*	tremolite.
≠ gemeiner.	amphibole grammatite, *m.*	granular tremolite.
≠ glasartiger.	amphibole grammatite cylindroïde, *m.*	crystallized tremolite.
Tremolithtalk, *m.*	grammatite fibreuse, *f.*	fibrous tremolite.
Trempel, *m.* (Minir.)	montant, étançon, *m.*	prop, stanchion.
Trempeln, *v. a.*, eine Wand.	étançonner une mine.	to prop.
Tremulant, *m.* (Orgelb.)	tremblant, *m.*	trill, quaver.
Trennbarkeit, *f.*	séparabilité, *f.*	separability.
Trennen, *v. a.* (Schr.)	scier en long.	to saw longways.
Trennsäge, *f.* (Schr.)	scie à débiter, *f.*	cutting-out saw.
Trennung, *f.* (Min.)	désagrégation, *f.*	parting, separation.
Trennungsflächen, *f. pl.*	joints naturels, *m. pl.*	natural joints.
Trense, *f.*, für Pferde.	bridon, filet, *m.*	snaffle, bradoon.
Trensen, *v. a.*, ein Tau. (Mar.)	congréer, emmieller un câble.	to worm.
Trensgarn, *n.* (Mar.)	vieux fil de caret à congréer, *m.*	old rope-yarn for keckling.
Trensing, *f.* (Mar.)	cordage à congréer, *m.*	rope to worm a cable.
Trepan, *m.* (Chir.)	trépan, *m.*	trepan.
Trepanschlüssel, *m.* (Chir.)	clef de trépan, *f.*	trepan-key.
Treppe, *f.*	escalier, degré, *m.*	stairs, staircase.
≠ vor einem Hause.	perron, *m.*	steps before a house.
Treppen, *f. pl.*, des Raperts. (Mar.)	échelons des flasques, *m. pl.*	steps of the cheeks.
Treppenabsatz, *m.*	palier, repos, *m.*	landing-place, foot-pace, stair-head.
Treppenbau, *m.*	construction d'un escalier, *f.*	construction of a staircase.
Treppenbaum, *m.*	vis d'escalier, *f.*	spindle of a winding staircase.
Treppenförmig, *adj.*	en échelons.	in form of steps.
Treppengeländer, *n.*	rampe, balustrade, *f.*	baluster, balustrade, banister.
Treppenhaus, *n.*	cage d'escalier, *f.*	stair-cage, well, staircase.
Treppenkies, *m.* (Min.)	fer sulfuré concrétionné, *m.*	conglomerate sulphureous iron.
Treppenklampe, *f.* (Mar.)	taquet d'échelle, échelon, *m.*	step, gangway-step.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Treppenlehne, *f.*	appui d'escalier, *m.*, main-coulante, *f.*	guard.
Treppenluke, *f.* (Mar.)	écoutille, *f.*	hatchway.
Treppenmauer, *f.*	échiffre, *m.*	staircase-wall.
Treppensteine, *m. pl.*	pierres à degrés d'escalier, *f. pl.*	staircase-stones.
Treppenschacht, *m.* (Bgb.)	puits à marches dans la roche, *m.*	shaft having steps cut in the rock.
Treppenspindel, *f.*	vis d'escalier, *f.*	spindle of cockle stairs.
Treppenstufe, *f.*	marche, *f.*, degré, *m.*	stair, step.
Treppenstütze, *f.*	étançon d'escalier, *m.*	stair-prop.
Treppenthür, *f.*	porte d'escalier, *f.*	door to the stairs.
Treppenthurm, *m.*	lanterne d'escalier, *f.*	lantern.
Treppenwange, *f.* (Zimmerm.)	limon, *m.*	string-board.
Tressirbank, *f.*, Tressirstock, *m.* (Perückenm.)	tressoir, *m.*	wig-block.
Tressiren, *v. a.* (Perückenm.)	tresser.	to plait hair.
Treten, *v. a.*, Felle. (Gärb.)	fouler les cuirs.	to full skins.
Trethaspel, *m.* (Bgb.)	moulinet à roue, *m.*	wheel-capstan.
Tretkrahn, *m.* (Mech.)	grue à tympane, *f.*	wheel-crane.
Tretkufe, *f.* (Winz.)	cuve à fouler le raisin, *f.*	treading-vat.
Tretmaschine, *f.*	machine à tympan, *f.*	tread-machine.
Tretplatz, *m.* (Ziegelbr.)	marcheux, *m.*	kneading-ground.
Tretpresse, *f.* (Buchb.)	presse à tympan, *f.*	tread-press.
Tretpumpe, *f.* (Mech.)	pompe à tympan, *f.*	tread-pump.
Tretrad, *n.*	tympan, marchoir, *m.*	tread-wheel.
Tretschemel, *m.* (Web.)	marche, *f.*	treadle.
Tretschleifmühle, *f.*	moulin à polir à tympan, *m.*	tread-mill.
Tretstätte, *f.* (Töpf.)	marchoir, *m.*	kneading-room.
Tretstock, *m.* (Kürschn.)	tonneau à nettoyer les peaux, *m.*	vat for cleaning the skins.
Trettrog, *m.*	auget, *m.*, auge à fouler, *f.*	fulling-trough.
Treter, *m.* (Tuchm.)	fouleur, *m.*	fuller.
= (Orgelb.)	souffleur, *m.*	bellows blower.
= (Töpf.)	marcheur, *m.*	kneader.
Triangel, *m.*	triangle, *m.*	triangle.
Triangular, *adj.* (Geom.)	triangulaire.	triangular.
Triangularzahl, *f.* (Arith.)	nombre triangulaire, *m.*	triangular number.
Tribüne, *f.*	tribune, *f.*	tribune.
Trichter, *m.*	entonnoir, *m.*	funnel.
= in Mühlen.	trémie, *f.*	mill-funnel.
Trichterförmig, *adj.*	en entonnoir.	funnel-form.
Trichterschnarrwerk, *n.* (Orgelb.)	jeu d'anche en forme d'entonnoir, *m.*	pipe-tongue.
Trieb, *m.*	force, portée, *f.*	drift.
Triebe, *m. pl.*, in der Krone. (Reepschl.)	molettes, *f. pl.*	whirls.
Triebel, *m.* (Buchdr.)	cognoir, *m.*	shooting-stick.
= (Böttch.)	chassoir, maillet, *m.*	driver, mallet.
= (Töpf.)	tournoir, *m.*, tournoire, *f.*	turning-staff.
= am Spulrad.	manivelle, *f.*	winch.
Trieber, *m.*, am Webstuhl.	chasse, navette, *f.*	driver.
Triebfeder, *f.*	ressort, *m.*	spring.
Triebfeile, *f.* (Uhrm.)	lime d'horloger, *f.*	pinion-file.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Triebhammer, *m.*	marteau à endenter les trics, *m.*	indenting-hammer.
Triebkraft, *f.*	force d'impulsion, *f.*	propelling power.
Triebmaß, *n.* (Uhrm.)	compas à recherche, *m.*	pinion-gauge, compass.
Triebrad, *n.*, einer Maschine.	roue motrice, *f.*	spring-wheel.
≠ einer Uhr.	pignon, *m.*	pinion.
≠ einer Mühle.	lanterne, *f.*	lantern.
Triebsand, *m.*	sable mouvant, *m.*	quick sand.
Triebstahl, *m.* (Uhrm.)	acier à pignons, *m.*	pinion-wire, pinion-steel.
Triebstange, *f.* (Mech.)	bielle de la manivelle, *f.*	connecting rod.
≠ (Bandw.)	barre, *f.*	bar, driving bar.
Triebstecken, *m.* (Mech.)	aile, came, endenture, *f.*	arm.
Triebstock, *m.*	fuseau de lanterne, *m.*	cog.
Triebwerk, *n.*	machine, *f.*	machine.
≠ einer Uhr.	ressort, mouvement, *m.*	spring.
Triftig, *adj.* (Mar.)	porté par le courant.	drifting.
Triftiger Anker, *m.*	ancre qui laboure, *f.*	anchor brought home.
Trigonometrie, *f.*	trigonométrie, *f.*	trigonometry.
Trigonometrisch, *adj.*	trigonométrique.	trigonometrical.
Triller, *m.* (Mech.)	lanterne, *f.*	lantern.
≠ (Muf.)	tril, *m.*	trill.
Trillion, *f.* (Arith.)	trillion, *m.*	trillion.
Tripelerde, *f.*	tripoli, *m.*	tripoli.
Tripelschiefer, *m.* (Min.)	schiste à polir, *m.*	polishing-schist.
Triphan, Triphanspath, *m.*	triphane, *m.*	triphane.
Trippschwefel, *m.* (Frisch.)	soufre de grillage, *m.*	torrefied sulphur.
Triffen, *f. pl.* (Mar.)	bras de la civadière et contre-civadière, *m. pl.*	spritsail and spritsail-topsail braces.
≠ *v. a.* (Mar.)	brasser la civadière et la contre-civadière.	to brace the spritsail and spritsail-topsail.
Triterne, *f.* (Buchdr.)	cahier de trois feuilles, *m.*	three sheets stuck in one another marked with one letter.
Tritt, *m.*, einer Kutsche.	botte, *f.*, marche-pied, *m.*	step.
≠ der Drehbank.	marche, *f.*	treadle, foot-board.
≠ des Nadlers.	marchette, *f.*	foot.
≠ des Buchdruckers.	marchette, *f.*	foot-step.
Trittbrett, *n.*, am Webstuhl.	marche, *f.*	treadle.
Trittharfe, *f.*	harpe à pédales, *f.*	pedal-harp.
Trochometer, *m.* (Mar.)	trochomètre, *m.*	trochometer.
Trochometrie, *f.*	trochométrie, *f.*	trochometry.
Trockene Docke, *f.* (Mar.)	bassin de radoub, *m.*	dry dock.
Trockene Farben, *f. pl.* (Mal.)	couleurs en pastel, *f. pl.* pastel, *m.*	dry colours, pastels.
Trockene Vergoldung, *f.*	dorure au feu, *f.*	dry gilding.
Trockenboden, *m.*, für Tuch.	étendage, *m.*	drying-lines, *pl.*
≠ für Stärke.	essuis, *m. pl.*	drying-loft.
Trockenbrett, *m.* (Zuckerf.)	glacis, *m.*	horse.
Trockenfarbe, *f.* (Mal.)	pastel, *m.*	dry colour, crayon.
Trockenfeuer, *n.* (Schm.)	feu de tôle, *m.*	sheet-iron fire.
Trockengemälde, *n.*	pastel, *m.*	crayon-painting.
Trockengestell, *n.* (Lichterz.)	étable, *m.*	drying-stand.
Trockenhaus, *n.*, für Tücher.	dessiccateur, *m.*	drying-house.
≠ (Hammerw.)	hangar à secher, *m.*	drying-shed.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Trockenherd, *m.*	séchoir, *m.*	drying-ground.
Trockenkammer, *f.* (Gärb.)	penderie, *f.*	hanging-room.
Trockenloch, *n.* (Bgb.)	trou de mine, *m.*	charging-hole.
Trockenmalerei, *f.*	peinture en pastel, *f.*	painting in crayons.
Trockenmauern, *n.*	murage à sec, *m.*	dry-walling.
Trockenofen, *m.* (Zuckersf.)	étuve, *f.*	drying-room.
Trockenplatz, *m.* (Gärb.)	penderie, *f.*, étendoir, *m.*	hanging-room.
Trockenpochen, *n.* (Bgb.)	bocardage à sec, *m.*	dry-pounding.
Trockenpochwerk, *n.* (Bgb.)	bocard à sec, *m.*	dry-pounding mill.
Trockenstangen, *f. pl.* (Papierm.)	guimées, *f. pl.*, étendoir, *m.*	drying-line props.
≠ (Färb.)	tendoires, *f. pl.*	drying-poles.
Trockenstube, *f.* (Zuckersf.)	étuve, *f.*	drying-room.
Trog, *m.*	auge, *f.*	trough.
≠ (Bäck.)	huche, *f.*, pétrin, *m.*	kneading-trough.
≠ (Dachd.)	auge, *f.*	hold.
≠ zu Erz. (Bgb.)	auge, *f.*	box.
≠ (Hüttenw.)	patouillet, *m.*	washing-trough.
≠ (Grav.)	auget, *m.*	tray.
≠ in Pulvermühlen.	mai, *m.*	trough.
Trogscharre, *f.* (Bäck.)	racloir, *m.*, ratissoire, *f.*	scraper.
Trommel, *f.*	tambour, *m.*, caisse, *f.*	drum.
≠ (Arch.), einer Säule.	tambour d'une colonne, *m.*	tambour.
≠ (Fortif.)	tambour, *m.*	tambour.
≠ (Uhrm.)	tambour, *m.*	cylinder.
≠ (Web.)	tambour, tambourin, *m.*	tambour.
≠ des Gangspills.	tête du cabestan, *f.*	head of the capstan.
Trommelbrett, *n.* (Mus.)	tribalac, *m.*	drumboard.
Trommelfeder, *f.* (Uhrm.)	ressort du tambour, *m.*	spring of the cylinder.
Trommelleine, *f.*	corde à tambour, *f.*	braces, *pl.*
Trommelschlägel, *m.*	baguette, *f.*	stick.
Trommelstock, *m.* (Mar.)	bâton de pavillon, *m.*	flag-staff at the masthead.
Trommelstuhl, *m.* (Web.)	métier à tambour, *m.*	jacquard machine.
Tromp, *f.*, einer Kanone.	bourrelet, bourlet, *m.*	muzzle.
Trompete, *f.*	trompette, *f.*	trumpet.
Trompetengewölbe, *n.* (Arch.)	trompe, *f.*	trumpet-arch.
Trompetenpfeife, *f.* (Orgelb.)	tuyau de trompette, *m.*	trumpet-pipe.
Trompetenröhre, *f.*	tuyau de trompette, *m.*	tube of a trumpet.
Trompetenstich, *m.* (Mar.)	noeud de jambe de chien, *m.*	sheepshank.
Trompetenzug, *m.* (Orgelb.)	jeu de trompette, *m.*	trumpet-stop.
Tromptaue, *n. pl.*	rabans de volée, *m. pl.*	lashers.
Tropfachat, *m.*	agate stalactiforme, *f.*	stalactiform agate.
Tropffeuer, *n.* (Feuerw.)	aigrette, pluie du feu, *f.*	fire-shower.
Tropfhahn, *m.* (Salzw.)	robinet de réservoir, *m.*	reservoir-cock.
Tropfpfanne, *f.* (Hüttenw.)	poêlon pour les essais, *m.*	experiment-pan.
Tropftrog, *m.* (Salzw.)	réservoir de graduation, *m.*	reservoir of graduation.
Tropfzapfen, *m.*	douzil, dusil du robinet, *m.*	peg, cock-peg.
Troß, *m.* (Mar.)	aussière, *f.*	hawser.
Troßweise geschlagenes Tauwerk, *n.*	cordage commis une fois, *m.*	hawserwise laid cordage.
Truhe, *f.*	bahut, *m.*	trunk.
≠ (Bgb.)	caisse, *f.*	chest.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Trumm, *n.* (Web.)	pennes, *f. pl.*	warp-ends, *pl.*
≈ (Bgb.)	veine qui s'étend en longueur dans la roche, *f.*	vein extending in length through the rock.
Trümmerstück, *n.* (Mal.)	ruine, *f.*	ruin.
Trümmerweise, *adv.* (Bgb.)	par tronçons.	by pieces.
Trummerz, *n.* (Bgb.)	minerai de débris, *m.*	ore in bits.
Trümpfen, *v. a.* (Zimmerm.)	tronquer, couper par le bout.	to cut off the end.
≈ einen Balken.	raccourcir une poutre.	to shorten a beam.
Tubus, *m.* (Opt.)	tube, *m.*	tube.
Tuchbaum, *m.* (Tuchm.)	petite ensouple, *f.*	beam, roller.
Tuchbereiter, *m.*	pareur de draps, *m.*	cloth-dresser.
Tuchbereitung, *f.*	apprêt du drap, *m.*	dressing of cloth.
Tuchfärber, *m.*	teinturier en drap, *m.*	cloth-dier.
Tuchfabrik, *f.*	fabrique de draps, *f.*	manufacture of cloth.
Tuchkarde, *f.*	chardon à foulon, *m.*	teasel.
Tuchmacher, *m.*	drapier, drapier-drapant, *m.*	clothier, cloth-weaver.
Tuchmacherei, *f.*	draperie, fabrication des draps, *f.*	manufacturing of cloth.
Tuchmanufactur, *f.*	manufacture de draps, draperie, *f.*	cloth-manufactory.
Tuchpresse, *f.* (Tuchm.)	presse à draps, *f.*	cloth-press.
Tuchrahmen, *m.*	rame, *f.*, châssis, *m.*	cloth-frame, tenter.
Tuchrasch, *m.*	serge drapée, *f.*	milled serge.
Tuchratin, *m.*	ratine drapée, *f.*	milled ratteen.
Tuchrauher, *m.*	laineur, aplaigneur, *m.*	napper.
Tuchscheere, *f.*	forces, *f. pl.*	cloth-shears, *pl.*
Tuchscheerer, *m.*	tondeur de drap, *m.*	cloth-shearer.
Tuchscheermaschine, *f.*	machine à tondre, *m.*	shearing-machine.
Tuchschragen, *m.* (Tuchm.)	faudet, *m.*	frizing-frame.
Tuchschrote, *f.*	lisière du drap, *f.*	list.
Tuchspinnrad, *n.* (Tuchm.)	grande roue, *f.*	great spinning-wheel.
Tuchstuhl, *m.*	métier du drapier, *m.*	clothier's loom.
Tuchstempel, *m.*	bouille, *f.*	cloth-stamp.
Tuchstempeler, *m.*	marqueur de draps, *m.*	cloth-marker.
Tuchwascher, *m.*	reviqueur, *m.*	cloth-cleanser.
Tuchweber, *m.*	tisserand en drap, *m.*	cloth-weaver.
Tuchweberei, *f.*	draperie, *f.*	cloth-weaving.
Trümelers, *m. pl.* (Schiffb.)	courbes d'arcasse, *f. pl.*	transom-knees.
Tummelbaum, *m.* (Bgb.)	essieu de bourriquet, *m.*	axle-tree of a windlass.
≈ am Gangspill.	arbre de cabestan, *m.*	beam of a capstan.
Tummler, *m.* (Web.)	liceron, lisseron, *m.*	warp-staff.
Tümpel, Tümpelstein, *m.* (Hüttenw.)	timpe, *m.*	tymp.
Tünche, *f.*, mit Kalk.	crépissure, *f.*	rough-casting.
≈ mit Lehm.	bauge, *f.*	loaming.
Tünchen, *v. a.*, mit Kalk.	crépir.	to rough-cast.
≈ mit Lehm.	enduire de bauge.	to loam.
Tüncher, *m.*	barbouilleur, *m.*	white-washer.
Tüncharbeit, *f.*	ouvrage de barbouilleur, *m.*	white-washer's work.
Tüncherei, *f.*	crépissure, bauge, *f.*	rough-casting, plastering.
≈ schlechte Malerei.	barbouillage, *m.*	daubing.
Tünchergerüst, *n.*	échafaud de barbouilleur, *m.*	plasterer's scaffolding.
Tünchfarbe, *f.*	couleur servant d'enduit, *f.*	plastering colour.
Tünchkübel, *m.*	auge au lait de chaux, *f.*	hod.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Tünchpinsel, *m.*	brosse à blanchir, *f.*	white-washer's brush.
Tünchscheibe, *f.*	palette, *f.*	white-washer's pallet.
Tünchtopf, *m.*	pot au lait de chaux, *m.*	white-washer's pot.
Tünchwerk, *n.* (Tünch.)	barbouillage, *m.*	dauping.
≈ (Maur.)	crépissure, *f.*	white-washing.
Tungsteinmetall, *n.* (Min.)	tungstène, *m.*	tungsten.
Tungsteinsauer, *adj.* (Chm.)	tungstique.	tungstenic.
Tungsteinsaure Salze, *n. pl.*	tungstates, *m. pl.*	tungstates.
Tungsteinsäure, *f.*	acide tungstique, *m.*	tungstenic acid.
Tunke, *f.* (Feuerw.)	trempe, *f.*	sauce.
≈ (Tünch.)	lait de chaux, *m.*	whiting, size.
≈ (Lichterz.)	trempe, *f.*	dip.
Tunkform, *f.* (Lichterz.)	abime, *m.*	tallow-tub.
Tunnel, *m.*	tunnel, souterrain, *m.*	tunnel.
Tupfbällchen, *n.* (Grav.)	tampon, *m.*	tamkin.
≈ (Buchdr.)	tampon de laine, bouchon, *m.*	bearer.
Tüpfeln, *v. a.* (Mal.)	pointiller.	to stipple.
≈ *n.* (Grav.)	tapement, *m.*	tapping.
Turbinit, *m.* (Min.)	turbinite, *f.*	turbinite, turbite.
Turbith, *m.*, mineralischer. (Chm.)	turbith minéral, sous-deutosulfate de mercure, *m.*	mineral turbith, yellow precipitate.
Türkischer Knopf, *m.* (Mar.)	cul de porc avec tête d'alouette, *m.*	overhand knot.
Türkischroth, *n.* (Färb.)	rouge d'Andrinople, *m.*	Turkey red.
Türkis, *m.* (Min.)	turquoise, *f.*	turquois, calaite.
Turmalin, *m.* (Min.)	tourmaline, *f.*	turmalin, tourmaline.
Tusche, *f.*	lavis, *m.*	water-colour.
≈ chinesische.	encre de la Chine, *f.*	Indian ink.
≈ gegrabene.	noir de schiste, *m.*	slate-black.
Tuschen, *v. a.*	laver.	to wash.
Tuschkasten, *m.* (Mal.)	boite à lavis, *f.*	case of water-colours.
Tuschpinsel, *m.*	pinceau pour peindre au lavis, *m.*	brush for washing.
Tuschschwarz, *adj.*	noir comme de la suie.	black as Indian ink.
Tuschung, *f.* (Mal.)	lavis, *m.*	washing.
Tutenag, *n.* (Min.)	tutenag, *m.*	tutenag.
Tutie, *f.*, Ofenbruch. (Bgb.)	tutie, *f.*	tutty.
Twiel, *m.* (Mar.)	faubert, *m.*	swab.
Typograph, *m.*	typographe, *m.*	typographer.
Typographie, *f.*	typographie, *f.*	typography.
Typographisch, *adj.*	typographique.	typographic.
Typolithograph, *m.*	typolithographe, *m.*	typolithographer.
Typolithographie, *f.*	typolithographie, *f.*	typolithography.
Typolithographisch, *adj.*	typolithographique.	typolithographic.
Typometer, *m.*	typomètre, *m.*	typometer.
Typometrie, *f.*	typométrie, *f.*	typometry.
Typometrisch, *adj.*	typométrique.	typometrical.
Typus, *m.*	type, *m.*	type.

Digitized by Google

U.

Deutsch.	Französisch.	English.
Ueben, eine Kunst, *v. a.*	excercer un art.	to practise an art.
Ueberbasisch, *adj.*	surbasique.	superbasical.
Ueberbau, *m.* (Arch.)	étage saillant, *m.*	projecture, projection.
Ueberbauen, *v. a.*	donner de la saillie.	to build as a jut.
Ueberbrechen, *v. a.*, das Feld. (Bgb.)	creuser une mine jusqu'aux bornes.	to surpass the field of a mine.
Ueberchlorsäure, *f.*	acide perchlorique, *m.*	oxychloric acid.
Ueberdruck, *m.* (Buchdr.)	chaperon, *m.*	overprint, supernumerary sheets.
Ueberdruckpapier, *n.* (Zeichn.)	papier autographique, *m.*	transfer-paper.
Uebereisen, *n.* (Schmied.)	bec de corbeau, *m.*	crowsbill.
Ueberfahren, einen Gang, *v. a.* (Bgb.)	faire une traverse dans un filon.	to work a traverse in a vein.
Ueberfahrtschiff, *n.*	vaisseau de transport, *m.*	transport, tender, barge.
Ueberfaß, *n.*	double futaille, *f.*	casing cask.
Ueberfirnissen, *v. a.*	vernir, vernisser.	to varnish.
Uebergang, *m.*	passage, *m.*	passage.
Uebergangsgebirgsart, *f.*	roche de transition, *f.*	transition rock.
Uebergangsgyps, *m.* (Min.)	gypse de transition, *m.*	transition gypsum.
Uebergangskalk, *m.*	calcaire de transition, *m.*	transition plaster.
Uebergangskieselschiefer, *m.*	schiste siliceux, *m.*	transition slate.
Uebergangstrapp, *m.* (Min.)	trapp de transition, *m.*	transition trap.
Uebergattern, *v. a.*, ein Gemälde.	craticuler un tableau.	to reticulate a picture.
Uebergehäuse, *n.*	faux étui, *m.*	etui.
Uebergewicht, *n.*	surpoids, *m.*	overweight.
= einer Münze.	fonçage d'une monnaie, *m.*	overweight.
Uebergießen, *v. n.* (Mar.)	trélucher.	to gibe.
Uebergypsen, *v. a.*	plâtrer.	to plaister over.
Uebergittern, *v. a.*	treillisser, griller.	to cover with a trellice.
Uebergurt, *m.*	sangle, *f.*	surcingle.
Ueberhang, *m.* (Arch.)	saillie, avance, *f.*	jutty, jutting.
Ueberhärten, *v. a.*	trop tremper.	to overharden.
Ueberhöhung, *f.* (Fortif.)	domination, *f.*, commandement, *m.*	command.
Ueberholen, *v. a.*, die Segel.	changer les voiles.	to shift the sails.
Ueberiodsäure, *f.* (Chm.)	acide oxiodique, *m.*	oxiodic acid.
Ueberkapsel, *f.*	faux étui, *m.*	outer case.
Ueberkleidung, *f.* (Mar.)	bordage, *m.*	sideplanks of a ship
Ueberkleistern, *v. a.* (Web.)	coller.	to size.
Ueberlast, *f.*	surcharge, *f.*	surcharge.
Ueberlastig, *adj.*	surchargé.	overloaded.
Ueberlauf, *m.* (Mar.)	pont, *m.*	deck.
Ueberlaufen, *v. n.* (Buchdr.)	sortir, passer.	to run over.
Ueberlegen, *v. a.*, das Ruder. (Mar.)	changer la barre.	to shift the helm.
Uebermalen, *v. a.*	repeindre, retoucher.	to paint over.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Uebermanganſaures Kali, *n.*	hypermanganésiate de potasse, *m.*	hypermanganesiate of potassa.
Uebermanganſäure, *f.*	acide hypermanganésique, *m.*	hypermanganesic acid.
Uebermaſtet, *adj.* (Mar.)	trop haut mâté.	overmasted.
Uebermauern, *v. a.*	revêtir de maçonnerie.	to mure up.
Ueberphosphorſäure, *f.*	acide surphosphorique, *m.*	hyperphosphoric acid.
Ueberrechnen, *v. a.* (Buchdr.)	calculer, supputer.	to calculate.
Ueberſättigung, *f.*	sursaturation, *f.*	supersaturation.
Ueberſatz, *m.* (Arch.)	attique, *m.*	attic.
Ueberſauer, *adj.* (Chm.)	suroxygéné.	hyperoxygenated.
Ueberſäurung, *f.*	suroxygénation, *f.*	hyperoxygenation.
Ueberſegeln, *v. a.* ein Schiff.	aborder.	to run foul of a ship.
Ueberſcheeren, *v. a.* das Tuch.	ébertauder.	to give the first shearing.
Ueberſchießen, *v. n.* (Mar.) vom Ballaſt.	rouler.	to shift.
= vom Schiff.	tourner, renverser.	to cant.
Ueberſchlächtig, *adj.* (Müll.)	à auges.	overshot.
Ueberſchuh, *m.*	claque, galoche, *f.*	gallosh, clog.
Ueberſchlagen, *v. a.*, das Format. (Buchdr.)	renverser.	to turn up.
Ueberſchreiben, *v. a.* (Buchdr.)	étiqueter.	to inscribe, to title.
Ueberſchrift, *f.* (Buchdr.)	inscription, épigraphe, rubrique, *f.*, titre, *m.*	inscription.
Ueberſchuß, *m.* (Web.)	lardure, *f.*	rent, blemish, eye.
= (Arch.)	saillie, *f.*	jutty.
= (Buchdr.)	surplus, *m.*	surplus, over-plus.
= (Chm.)	excédant, *m.*	excess.
= des Mittelwalls.	complètement, *m.*	complement of the curtain.
Ueberſchüſſig, *adj.* (Arch.)	saillant.	jutting out.
Ueberſchutt, *m.* (Maur.)	chape, *f.*	cope of the extrados.
Ueberſetzen, *v. a.* (Bgb.)	traverser, couper.	to traverse, to cross a lode.
= (Arch.)	ajouter, exhausser.	to raise a house.
= (Hüttenw.)	surcharger.	to overcharge the furnace.
Ueberſpinnen, *v. a.* (Knopfm.)	couvrir.	to cover buttons with silk.
Ueberſpringen, *v. n.* (Uhrm.)	se déplacer, sauter.	to become displaced.
Ueberſtechen, *v. a.*, eine Platte. (Grav.)	retoucher.	to retouch.
Ueberſtich, *m.* (Buchdr.)	reste, résidu, *m.*	residue, rest.
Ueberſtoßen, *v. a.*, die Felle. (Gärb.)	ratisser.	to scrape the hides.
Uebertreiben, *v. a.* (Chm.)	sublimer, distiller.	to sublimate, to distill.
Ueberziehen, *v. a.*	enduire.	to cover.
= den Deckel. (Buchdr.)	coller, couvrir.	to tie.
Ueberzwerch, *adv.*	de biais, de travers.	crosswise, diagonally.
Ufer, *n.*, der See.	rivage, bord, *m.*	shore.
= eines Fluſſes.	rive, *f.*	bank.
Uferbau, *m.*	défense des rives, *f.*	facing of the banks.
Uferbaukunſt, *f.*	art de fortifier les rivages, *m.*	art of fortifying banks.
Uferdamm, *m.*	quai, *m.*	key.
Uhr, *f.*, große.	horloge, *f.*	clock.
= Taſchenuhr.	montre, *f.*	watch.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Uhr, *f.*, für Schiffe.	chronomètre, *m.*	chronometer.
Uhrbord, *m.* (Mar.)	renard de pilote, *m.*	traverse-board.
Uhrdeckel, *m.*	lunette de montre, cuvette, *f.*	glass-case of a watch.
Uhrenkunſt, *f.*	horométrie, *f.*	horometry.
Uhrfeder, *f.*	ressort de montre, *m.*	watch-spring.
Uhrfournituren, *f. pl.*	diverses parties d'une montre, *f. pl.*	watch materials.
Uhrfutter, *n.*	étui de montre, *m.*	etui.
Uhrgehäuſe, *n.*	boite de montre, *f.*	watch-case.
Uhrgeſtell, *n.*	porte-montre, *m.*	watch-stand.
Uhrgetriebe, *n.*	pignon de montre, *m.*	pinion of a watch.
Uhrgewicht, *n.*	poids d'horloge, *m.*	clock-weight.
Uhrglas, *n.*	verre de montre, *m.*	watch-glass.
Uhrglocke, *f.*	timbre d'horloge, *m.*	watch-bell.
Uhrhaken, *m.*	crochet de montre, *m.*	watch-hook.
Uhrhammer, *m.*	marteau d'horloge, *m.*	watch-hammer.
Uhrkapſel, *f.*	étui de montre, *m.*	etui.
Uhrkaſten, *m.*	cage d'horloge, *f.*, cadre, *m.*	clock-case.
Uhrkette, *f.*	chaine de montre, *f.*	watch-chain.
Uhrkloben, *m.*	petit étau à main, *m.*	hand-vice.
Uhrmacher, *m.*	horloger, *m.*	clock-maker, watch-maker.
Uhrmacherbohrer, *m.*	perçoir à clefs de montres, *m.*	drill for making watch-keys.
Uhrmachergeräth, *n.*	outils d'horlogerie, *m. pl.*	watch-tools.
Uhrmacherkunſt, *f.*	horlogerie, *f.*	watch-making, clock-making.
Uhrplatte *f.*	plaque de pendule, *f.*	dial-plate.
Uhrrad, *n.*	roue d'horloge, roue de montre, *f.*	clock-wheel, watch-wheel.
Uhrröhre, *f.*	canon de clef de montre, *m.*	pipe of a watch-key.
Uhrſchlüſſel, *m.*	clef de montre, *f.*	watch-key.
Uhrſchwengel, *m.*	pendule, *m.*	pendulum.
Uhrtafel, *f.*	cadran, *m.*	dial.
Uhrwerk, *n.*	rouage d'horloge, *m.*	watchwork, clockwork.
Uhrzeiger, *m.*	aiguille d'horloge, *f.*	hand.
Uhrzifferblatt, *n.*	cadran de montre, *m.*	dial.
Ulme, *f.*	orme, *m.*	elm, elm tree.
Ulmin, *n.* (Chm.)	ulmine, *f.*	ulmin.
Ulminſaures Salz, *n.*	ulmate, *m.*	ulmate.
Ulminſäure, *f.*	acide ulmique, *m.*	ulmic acid.
Ultramarin, *n.* (Mal.)	outremer, *m.*	bice.
Umarbeiten, *v. a.*	refaire.	to remodel.
Umber, *n.* (Min.)	ombre, *m.*	umber.
Umbinden, *v. a.*, die Eiſen. (Bgb.)	reforger, refaire les outils.	to reforge the tools.
≈ die Wanttaue. (Mar.)	reprendre les haubans.	to fleet the shrouds.
Umblei, *n.* (Glaſ.)	plomb de vitrier, *m.*	glazier's lead.
Umbraſſen, *v. a.* (Mar.)	brasser à l'autre bord.	to brace at the other side.
Umbrechen, *v. a.* (Buchdr.)	remanier.	to overrun.
Umdecken, *v. a.*, ein Dach.	remanier un toit.	to new-cover a roof.
Umdrehung, *f.* (Aſtr.)	rotation, *f.*	rotation.
≈ eines Rads. (Mech.)	révolution, *f.*	revolution, reciprocation.
Umdrehungsachſe, *f.* (Phyſ.)	axe de rotation, *m.*	axis of rotation.
Umdrehungspunkt, *m.*	centre de rotation, *m.*	centre of rotation.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Umdrucken, *v.a.*, einen Bogen.	imprimer autrement.	to print differently.
Umfang, *m.*	circuit, *m.*	circumference.
≈ eines Körpers.	périmètre, *m.* périphérie, *f.*	perimeter, periphery.
≈ (Dampfm.)	circonférence, *f.*	circumference.
Umfangslinie, *f.*	périphérie, *f.*	periphery.
Umfärben, *v. a.*	reteindre.	to die anew.
Umfassungsmauer, *f.*	mur de clôture, *m.*	enclosure wall.
Umformen, *v. a.*	transformer, changer la forme.	to transform, to remould.
Umgang, *m.*, eines Rades.	tour, *m.*	turn, revolution, rotation.
≈ (Arch.)	galerie, *f.*, corridor, *m.*	corridor.
Umgeschlagenes Tau, *n.*	cordage refait, *m.*	twice laid stuff.
Umgießen, *v. a.* (Gieß.)	refondre.	to cast anew.
Umgürten, *v. a.* (Mar.)	ceindre.	to frap a ship.
Umguß, *m.*	refonte, *f.*	remelting.
Umkehrung, *f.*, der Gleichungen. (Math.)	conversion des équations, *f.*	conversion of equations.
Umkreis, *m.* (Geom.)	périmètre, *m.*, périphérie, *f.*	circumference, periphery, perimeter.
Umladen, *v. a.*, Güter.	renverser la charge.	to transfer, to transship.
Umlauf, *m.*, eines Rades.	tour, *m.*	turn.
Umlegen, *v. a.*, Segel.	changer.	to shift.
Umriß, *m.*	contour, *m.*	outline, contour.
Umschlag, *m.* (Tuchsch.)	ancrure, *f.*	wrinkle.
≈ einer Mine.	retour, *m.*	return of a mine.
≈ e. Laufgrabens.	retour, *m.*, caude, *f.*	return of a trench.
≈ (Bgb.)	usure, *f.*, intérêt excessif, *m.*	usury, compound interest.
Umschlagbohrer, *m.*	vilebrequin, *m.*	brace.
Umschlageisen, *n.*	tas à rabattre, *m.*	hatchet-stake.
Umschlagen, *v. a.* (Buchdr.)	remanier le papier.	to turn up.
≈ die Segel.	changer.	to shift.
≈ die Münzen.	réformer, convertir.	to recoin.
Umschmelzen, *n.*, der Münze.	refonte, conversion, *f.*	recasting.
Umschmieden, *n.*	reforgement, *m.*	reforging.
Umschwung, *m.*	révolution, *f.*	revolution.
Umschwungspunkt, *m.*	centre de rotation, *m.*	centre of rotation.
Umsetzen, *n.* (Buchdr.)	remaniement, *m.*	overrunning.
Umsichtgemälde, *n.* (Opt.)	panorama, *m.*	panorama.
Umstauen, *n.* (Mar.)	désarrimage, *m.*	restowing.
Umstechen, *n.*, einer Platte. (Grav.)	changement d'une gravure, *m.*	engraving a plate over again.
Umstülpen, *v. a.* (Buchdr.)	renverser.	to double down.
Umzäunung, *f.* (Fisch.)	muraille, *f.*	enclosing.
Unabmeßlich, *adj.* (Geom.)	incommensurable.	incommensurable.
Unähnlich, *adj.* (Geom.)	dissemblable.	dissimilar.
Unathembar, *adj.* (Chm.)	irrespirable.	not respirable.
Unauflösbar, *adj.*	insoluble.	insoluble.
Unauflösbarkeit, *f.*	indissolubilité, *f.*	indissolubility.
Unausmeßbar, *adj.* (Algeb.)	immensurable, incommensurable.	immensurable, incommensurable.
Unausmeßbarkeit, *f.* (Algebr.)	incommensurabilité, *f.*	immensurability, incommensurability.
Unbefahren, *adj.* (Mar.)	inexpérimenté.	inexperienced.
Unbekannte Größe, *f.* (Matth.)	quantité inconnue, *f.*	unknown quantity.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Unbenannt, *adj.* (Mar.)	non-amariné.	unmanned.
Unbemastet, *adj.* (Mar.)	sans mâts.	having no masts.
Unbenommen, *adj.* (Münzw.)	brut.	rough.
Unbeschlagen, *adj.* (Zimm.)	en grume.	unbarked, unpeeled, unstripped.
Unbestimmt, *adj.* (Math.)	indéterminé.	indeterminate.
Uneigentlich, *adj.* (Arith.)	impropre.	improper.
Uneinathembarkeit, *f.* (Phys.)	irrespirabilité, *f.*	irrespirability.
Ungeleimt, *adj.* (Papierm.)	sans colle.	unsized.
Ungeschmeidig, *adj.* (Schm.)	peu maniable.	stubborn.
Ungleich, *adj.* (Geom.)	inégal.	unequal.
Ungleichförmig, *adj.* (Alg.)	asymétrique.	asymmetrical.
Ungleichförmigkeit, *f.* (Alg.)	asymétrie, *f.*	asymmetry.
Ungleichschenkelig, *adj.* (Geom.)	inéquicrural, hétéroscèle.	not isosceles.
Ungleichseitig, *adj.* (Geom.)	scalène.	scalene.
Unklar, *adj.* (Mar.)	embarrassé, empêché.	foul.
Unkosten, *f. pl.*	dépenses, *f. pl.*	expences.
Unrein, *adj.* (Mar.)	sale.	foul.
Unruhe, *f.* (Uhrm.)	perpendicule, *m.*	pendulum.
Unruhescheibe, *f.* (Uhrm.)	coq d'une montre, *m.*	balance-ring.
Unruhespindel, *f.* (Uhrm.)	fusée, verge, *f.*	balance-verge.
Unschlitt, *n.*	suif, *m.*	tallow, suet.
Untauglichkeit, *f.*, e. Schiffes.	innavigabilité, *f.*	unseaworthiness.
Unterbalken, *m.* (Arch.)	architrave, *f.*	architrave.
≈ (Buchdr.)	sommier d'en bas, *m.*	winter.
Unterbau, *m.* (Arch.)	bâtiment sous-terre, soubassement, *m.*	substructure, foundation, building under ground.
≈ (Eisenb.)	fondation, *m.*	groundwork.
Unterbauen, *v. a.*, ein Bollwerk. (Min.)	miner, caver, saper.	to undermine, to sap a bulwark.
Unterbaum, *m.* (Web.)	ensuple devant, *f.*	underbeam, frontroller.
Unterbeistoß, *m.* (Schr.)	feuille d'en bas, *f.*	underboard.
Unterblatt, *n.* (Juw.)	paillon, *m.*	foil.
Unterblinde, *f.* (Mar.)	civadière, *f.*	sprit-sail.
Unterboden, *m.* (Bauw.)	plancher de dessous, *m.*	under floor.
≈ (Knopfm.)	calotte, *f.*, plafond, *m.*	cup, blank, base.
≈ (Uhrm.)	platine des piliers, *f.*	lower plate.
Unterbodenknopf, *m.* (Knopfm.)	bouton à calotte, *m.*	button with a blank or base.
Unterbonnette, *f.* (Mar.)	bonnette d'en bas, *f.*	lower bysail.
Unterbornmeister, *m.* (Salzw.)	sous-officier des salines, *m.*	under-officer at salt-works.
Unterchlorige Säure, *f.* (Chm.)	acide hypochloreux, *m.*	oxyd of chlorine, euchlorine.
Unterdach, *n.*	toit de dessous, *m.*	under-roof.
Unterdamm, *m.*	digue de dessous, *f.*	under-dike, under-dam.
Unterdeck, *n.* (Mar.)	premier pont, *m.*	lower deck.
Unterdrempel, *m.* (Mar.)	seuillet d'en bas, *m.*	lower port-sill.
Untereisen, *n.* (Kpfrschm.)	tas à percer les trous, *m.*	stake for making holes.
Untererdgeschoß, *n.*	souterrain, *m.*	vault, souterrain, cellar.
Unterfach, *n.* (Web.)	bas de la chaine, *m.*	bottom of the warp.
Unterfactor, *m.* (Buchdr.)	sous-prote, *m.*	subfactor, under-foreman.
Unterfahren, *v. a.*, die Erze. (Bgb.)	pousser les travaux d'une mine jusqu'au-dessous des gites du minerai.	to work under the lode.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Unterfahren, *v. a.* (Arch.)	reprendre un fondement sous oeuvre.	to undermure.
Unterfäßchen, *n.* (Bgb.)	cuvette, *f.*	bucket, tub.
Untergang, *m.*, eines Sternes.	coucher, *m.*	setting.
Untergerinne, *n.* (Müll.)	canal, coursier, *m.*	wheel-race, trough-road.
≠ (Papierm.)	chanée, étrière, *f.*	second trough.
Untergerüst, *n.* (Zimmerm.)	échafaud d'en bas, *m.*	under scaffolding.
Untergeschoß, *n.*	rez de chaussée, *m.*	ground floor.
Untergesims, *n.* (Arch.)	moulure inférieure, *f.*	lower moulding.
Untergestell, *n.* (Wagn.)	train de dessous, *m.*	undercarriage.
Unterhals, *m.*, am Säulenknauf.	hypotrachélion, *m.*	hypotrachelion.
Unterhauen, *v. a.* (Bgb.)	enlever la mine par-dessous.	to extract the ore from beneath the lode.
Unterholz, *n.* (Mar.)	oeuvres vives, *f. pl.*	quick works, *pl.*
Unterkleid, *n.*, eines Segels.	seconde bonnette, bonnette d'en bas, *f.*	second bonnet, lower bonnet.
Unterlade, *f.* (Tuchm.)	bas du battant, *m.*	bottom of the patten.
Unterlage, *f.*, d. Säulenstuhls.	soubassement, *m.*	patten of a pedestal.
≠ Stützbalken.	lambourdes, *f. pl.*	common joists.
≠ eines Balkens.	cale, *f.*	prop, wedge of a post.
≠ Lagerholz.	chantier, *m.*	gauntree.
≠ e. Hebebaums.	hypomochlion, *m.*	hypomochlion, fulcrum.
≠ einer Kanone.	chevet, *m.*	quoin.
≠ eines Brückenpflasters.	couchis, *m.*	bed.
≠ (Dachd.)	torchon de paille, *m.*	strawwisp.
≠ (Gieß.)	taque, *f.*	ground-plate.
≠ der Druckpresse.	clavettes, *f. pl.*	keys, wedges, *pl.*
≠ des Preßdeckels.	hausse, taquon, *m.*	frisket-sheet, bearer.
≠ unter Edelsteine.	paillon, *m.*	foil, tinplate.
≠ für Spiegel.	tain, *m.*	foil.
≠ im Schiffsraum.	vaigres, *f. pl.*	ceiling.
≠ Stapelblöcke.	tins, *m. pl.*	blocks, *pl.*
≠ (Gärb.)	sommier, *m.*	frame-skin.
≠ (Schloss.), der Gatter.	appui, *m.*, base de la grille, *f.*	mainbar, brace of the latticework.
≠ der Gesenke.	creux, *m.*	under mould.
≠ (Art.) der Formbänke.	base du châssis à mouler, *f.*	base of the moulding-frame.
≠ (Chm.)	base, *f.*	base.
Unterlast, *f.*	lest, *m.*	ballast.
Unterlauf, *m.*, (Mar.) Unterdeck.	premier pont, *m.*	lower deck.
≠ des Kiels zum Vorsteven.	brion, *m.*	forefoot.
Unterläufer, *m.* (Salzw.)	aide-saunier, *m.*	help.
Unterleder, *n.* (Schuhm.)	semelle, *f.*	sole.
Unterleesegel, *n. pl.* (Mar.)	bonnettes basses, *f. pl.*	lower studdingsails.
Unterlefze, *f.* (Orgelb.)	lèvre inférieure, *f.*	underlip, bottom-lip.
Unterlegen, *v. a.* (Schneid.)	renforcer, fortifier.	to underbear.
≠ die Schriften. (Buchdr.)	rehausser, taquonner.	to raise the letter-press.
Unterleger, *m.* (Zimm.)	bout de poutre, billot, *m.*	block, templet.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Unterleger, *m.* (Mar.)	ponton, *m.*	lighter.
Unterlegtrenſe, *f.*	filet, *m.*	snaffle.
Unterleik, *n.* (Mar.)	ralingue du fond, *f.*	foot-rope of a staysail.
Unterlitze, *f.* (Web.)	maille d'en bas, *f.*	hanger.
Untermalen, *v. a.* (Mal.)	ébaucher.	to ground.
Untermaſſe, Untermaß, *f.* (Bgb.)	masse de minerai qui se trouve sous une fouille, *f.*	mass found under a trench.
Untermühlſtein, *m.*	gite, *m.*	bed, bedder, bedetter.
Unternähen, *v. a.* (Schneid.)	mettre un renfort.	to underbear.
Unterofenbruch, *m.* (Bgb.)	diphryge, *m.*	diphryges.
Unterphosphorigſauer, *adj.*	hypophosphoreux.	hypophosphorous.
Unterphosphorigſaures Salz, *n.*	hypophosphite, *m.*	hypophosphite.
Unterphosphorſäure, *f.*	acide hypophosphorique, *m.*	hypophosphoric acid.
Unterraaen, *f. pl.* (Mar.)	vergues des basses voiles, *f. pl.*	studdingsail-yards.
Unterſalpeterſäure, *f.*	acide hyponitrique, *m.*	hyponitric acid.
Unterſalpeterſaures Salz, *n.*	hyponitrite, *m.*	hyponitrite.
Unterſatz, *m.*, am Säulenſtuhle.	socle, *m.*	socle.
= (Goldarb.)	dé à emboutir, *m.*	stamp.
= (Zimmerm.)	fourrure, *f.*	tassels for the mantel-piece, *pl.*
= (Maur.)	abloc, ablot, *m.*	foundation-wall.
Unterſäule, *f.* (Arch.)	colonne inférieure, *f.*	lower column.
Unterſaum, *m.*, einer Säule.	ourlet, *m.*, ceinture d'en bas, *f.*	cincture at the bottom.
Unterſchale, *f.* (Feuerw.)	culot, *m.*	movable cup of the rocket.
Unterſchiff, *n.* (Mar.)	oeuvres vives d'un vaisseau, *pl.*	lower part of a vessel.
Unterſchlächtig, *adj.*	à ailerons, à volets.	undershot.
Unterſchlag, *m.* (Mar.)	entremises, clefs, *f. pl.*	chocks, *pl.*
Unterſchneidemeſſer, *n.* (Schriftg.)	écrénoir, *m.*	kerning-knife.
Unterſchneiden, *v. a.*	écréner.	to kern, to undercut.
Unterſchneider, *m.* (Schriftg.)	créneur, *m.*	kerninger.
Unterſchüren, *v. a.* (Hüttenw.)	jeter du minerai dans l'auge du bocard.	to throw ore under the stampers.
Unterſchürſtempel, *m.*	premier des trois pilons de l'auge du bocard, *m.*	first ore-stamper.
Unterſchuß, *m.* (Web.)	lardure, *f.*	undershot.
Unterſchwefelſauer, *adj.*	hyposulphurique.	hyposulphuric.
Unterſchwefelſaures Salz, *n.*	hyposulfate, *m.*	hyposulphate.
Unterſchwefelſäure, *f.*	acide hyposulfurique, *m.*	hyposulphuric acid.
Unterſchwefelige Säure, *f.*	acide hyposulfureux, *m.*	hyposulphurous acid.
Unterſchwelle, *f.* (Zimmerm.)	seuil, *m.*	sill, threshold.
Unterſegel, *n.* (Mar.)	basse voile, *f.*	lower sail.
Unterſatzbutte, *f.* (Salp.)	recette, *f.*	receiver.
Unterſtallig, *adj.* (Mar.)	placé à fond de cale.	put in the hold of a ship.
Unterſtämmen, *v. a.* (Mar.)	accoter.	to stay, to haul home.
Unterſteiger, *m.* (Bgb.)	sous-maître, maître mineur en second, *m.*	second master-miner.
Unterſtemmfutter, *n.* (Schuhm.)	pâton, renfort d'en bas, *m.*	toe-piece, toe-lining.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Unterſtempel, *m.* (Münzw.)	coin de dessous, *m.*	under die.
Unterſteuermann, *m.* (Mar.)	second pilote, *m.*	second mate.
Unterſtickſtofffaures Salz, *n.*	hypo-azotate, *m.*	hypo-azotate.
Unterſtickſtofffäure, *f.*	acide hypo-azotique, *m.*	hypo-azotic acid.
Unterſtreifen, *m.*, an Säulen.	cannelure d'en bas, *f.*	fluting at the base.
Unterſtück, *n.*, am Bergbohrer.	mèche de tarière, *f.*	bit of a terrier.
Unterſuchen, *v. a.*, mit dem Senkblei.	sonder, jeter la sonde.	to sound, to fathom with the lead.
Unterwall, *m.* (Fortif.)	fausse-braie, *f.*	counter-breast work.
Unterwant, *f.*, eines Maſtes.	bas hauban, *m.*	lower shrouds, *pl.*
Unterwerk, *n.* (Fortif.)	ouvrage d'en bas, *m.*	lower work, underwork.
Unterzug, *m.* (Zimmerm.)	sommier, *m.*	summer.
Unterzüge, *m. pl.* (Bgb.)	traverses du plancher à déblais, *f. pl.*	posts of a flooring for clearing.
Unterzugſtänder, *m.* (Zimmerm.)	chandelle, *f.*, poteau à fond, *m.*	upright post under a summer.
Untiefe, *f.* (Mar.)	bas-fond, *m.*	shallow water.
Uranerz, *n.* (Min.)	urane, *m.*	uranium.
≈ grünes.	urane vert, uranide, *m.*	apple-green emerald uranium.
Uranglas, *n.*	urane oxydulé, *m.*	uran mica.
Uranglimmer, *m.*	urane micacé, calcolithe, *m.*	uran glimmer, chalcolite.
Uranit, *m.* (Min.)	uranite, *m.*	phosphate of uranium.
≈ kryſtalliſirter.	urane oxydé, *m.*	crystallized uranite.
≈ vererdeter.	uranite terreux, ocre d'urane, *m.*	pulverulent uranite.
Urankalk, *m.* (Min.)	urane oxydé, *m.*	oxydized uranium.
≈ erdiger.	urane oxydé terreux, *m.*	pulverulent uran-ocher.
≈ verhärteter.	urane oxydé endurci, *m.*	compact uran-ocher.
Uranocker, *m.* (Min.)	uranochre, *m.*	uran-ocher.
Uranometrie, *f.* (Aſtr.)	uranométrie, *f.*	uranometry.
Uranometriſch, *adj.*	uranométrique.	uranometric.
Uranoxyd, *n.*	deutoxyde d'urane, *m.*	deutoxyd of uranium.
≈ ⅔kieſelſaures.	souscilicate d'urane, *m.*	subsilicate of uranium.
≈ kohlenſaures.	deutocarbonate d'urane, *m.*	corbonate of uranium.
≈ phosphorſaures.	deutophosphate d'urane, *m.*	phosphate of uranium.
≈ ſalpeterſaures.	deutonitrate d'urane, *m.*	nitrate of uranium.
Uranoxydul, *n.*	protoxyde d'urane, *m.*	protoxyd of uranium.
≈ ſchwefelſaures.	protosulfate d'urane, *m.*	sulphuret of uranium.
Uranpecherz, *n.*	urane oxydulé, *m.*	pitch-ore.
Uranſäure, *f.*	acide uranique, *m.*	uranic acid.
Uranſchwefel, *m.*	sulphure d'urane, *m.*	sulphide of uranium.
Urgewicht, *n.* (Münzw.)	archétype, *m.*	archetype.
Urgranit, *m.* (Min.)	roche primitive de granit, *f.*	primeval granite.
Urgrünſtein, *m.* (Min.)	pierre verte primitive, *f.*	diabase, green stone.
Urinbad, *n.* (Tuchm.)	bain d'urine, *m.*	urine-bath.
Urquarzfels, *m.* (Min.)	quartz primitif, *m.*	quartz rock.
Urinſäure, *f.* (Chm.)	acide urique, *m.*	uric acid.
Urſtempel, *m.* (Münzw.)	archétype, *m.*	archetype.
Urwellen, *v. a.*, die Stäbe. (Hammerw.)	doubler les barres de fer aplaties.	to bend the flattened bars.

Digitized by Google

V.

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Vacat, *n.* (Buchdr.)	feuillet blanc, *m.*	white.
Valerianſaures Salz, *n.*	valérianate, *m.*	valerianate.
Valerianſäure, *f.*	acide valérianique, *m.*	valerianic acid.
Valvation, *f.* (Münzw.)	évaluation, *f.*	valuation.
Vanadchlorid, *n.*	deutochlorure de vanadium, *m.*	deutochloride of vanadium.
Vanadchlorür, *n.*	protochlorure de vanadium, *m.*	protochloride of vanadium.
Vanadin, *n.* (Chm.)	vanadium, *m.*	vanadium.
Vanadinſchwefel, *m.*	sulfide vanadeux, *m.*	vanadous sulphide.
Vanadinchlorid, *n.* (Chm.)	chloride vanadique, *m.*	vanadic chloride.
Vanadiniges Sülfid, *n.*	sulfide vanadeux, *m.*	vanadic sulphide.
Vanadinmetall, *n.* (Chm.)	vanadium, *m.*	vanadium.
Vanadinoxyd, *n.*	oxyde vanadique, *m.*	oxyd of vanadium.
≠ ſchwefelſaures.	protosulfate de vanadium, *m.*	protosulphate of vanadium.
Vanadinſalz, *n.*	sel vanadique, *m.*	vanadic salt.
Vanadinſaures Salz, *n.*	vanadate, *m.*	vanadate.
Vanadinſäure, *f.*	acide vanadique, *m.*	vanadic acid.
Vanadinſchwefelſäure, *f.*	deutosulfate de vanadium, *m.*	deutosulphate of vanadium.
Vanadinſuboxyd, *n.*	oxyde vanadeux, *m.*	vanadous oxyd.
Vaporation, *f.*	vaporation, exhalaison, *f.*	vaporation.
Varechſoda, *f.*	soude de varec, *f.*	varec soda.
Varechſtoff, *m.*	iode, *m.*	iodin.
Variation, *f.*	variation, *f.*	variation.
Variationscompaß, *m.* (Mar.)	boussole de variation, *f.*	variation compass.
Variolarin, *n.* (Chm.)	variolarine, *f.*	variolarine.
Variolit, *m.* (Min.)	variolite, *f.*	variolite.
Vaterſchacht, *f.* (Bgb.)	père de puits, premier filon, *m.*	first shaft, main shaft.
Vauquelinit, *m.* (Min.)	vauquelinite, *m.*	vauquelinite.
Vega'ſcher Mörſer, *m.* (Art.)	mortier de Véga, *m.*	Vega mortar.
Vegetochemie, *f.*	chimie végétale, *f.*	vegetable-chemistry.
Vehwamme, *f.* (Kürſchn.)	peau de l'écureuil de Sibérie, *f.*	meniver.
Veilchenholz, *n.*	bois violet, *m.*	violet-wood.
Veilchenſtein, *m.* (Min.)	pierre de violette, *f.*	iolite.
Veitstanz, *m.* (Med.)	mal de Saint-Guy, *m.*	St. Vitus dance.
Ventil, *n.* (Mech.)	soupape, *f.*	valve.
Ventilator, *m.*	ventilateur, *m.*	ventilator.
Ventilklappe, *f.*	soupape, *f.*	valve.
Ventilſitz, *m.* (Dampfm.)	siège de soupape, *m.*	valve-seat.
Ventilſtock, *m.* (Mech.)	soupape sphérique, *f.*	spherical valve.
Ventilſtöpfel, *m.*	bouchon de la soupape, *m.*	plug of the valve.
Ventilthür, *f.*	porte de soupape, *f.*	door of the valve.
Venturinſtein, *m.* (Min.)	aventurine, *f.*	venturine stone.
Verankern, *v. a.*, eine Mauer.	mettre des ancres à une muraille.	to fasten with grappling irons.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Verarbeiten, *v. a.*	mettre en oeuvre.	to work any material.
Veratrin, *n.* (Chm.)	vératrine, *f.*	veratria, veratrine.
Veratrinsalz, *n.*	sel vératrique, *m.*	veratric salt.
Verband, *m.* (Schiffb.)	liaison, *f.*	connexion.
≈ (Chir.)	pansement, *m.*	dressing.
Verbauung, *f.* (Bgb.)	cuvelage, *m.*	lining.
Verbergschirm, *m.*	paravent, écran qui cache, *m.*	hiding screen.
Verbessern, *v. a.*	bonifier, améliorer, *f.*	to better, to meliorate.
Verbiegen, *v. a.*	fausser en pliant.	to wry.
Verbilden, *v. a.*	mal former.	to form ill.
Verbinden, *v. a.* (Schr.)	joindre, unir.	to join.
≈ Farben. (Mal.)	nouer des couleurs.	to blend colours.
≈ (Buchb.)	transposer les feuilles.	to transpose.
Verbindung, *f.*, zweier Stoffe. (Chm.)	combinaison, *f.*	combination of two substances.
≈ der Metalle.	alliage, *m.*	alligation of metals.
Verbindezeug, *n.* (Chir.)	trousse, *f.*	dressing-case.
Verbindungsbahn, *f.*, (Eisenb.)	voie latérale, *f.*	junction railway.
Verbindungsgallerie, *f.*, Verbindungsgang, *m.* (Bgb., Fortif.)	galerie de communication, *f.*	gallery of communication, *pl.*
Verbindungslinie, *f.* (Fortif.)	ligne de communication, *f.*	line of communication.
Verbindungsröhre, *f.*	tube de communication, *m.*	connecting tube.
Verbindungsthür, *f.*	porte de communication, *f.*	door of communication.
Verbindungstreppe, *f.*	escalier de communication, *m.*	stairs of communication.
Verbindungsverhältniß, *n.* (Chm.)	proportion de combinaison, *f.*	combining-proportion.
Verblasen, *v. a.*, (Hüttenw.)	affiner.	to refine.
Verblaser, *m.* (Glash.)	paraisonnier, *m.*	glass-blower.
Verblechen, *v. a.*	couvrir de fer blanc.	to cover with tin.
Verbleien, *v. a.* (Hüttenw.)	allier la mine avec du plomb.	to mix the ore with lead.
Verblenden, *v. a.*, die Erze. (Bgb.)	masquer le minerai.	to mask the live lodes.
Verblendung, *f.*, einer Mauer.	ravalement d'un mur, *m.*	rough-casting of a wall.
Verbohren, *v. a.*, ein Gebäude. (Zimmerm.)	cheviller un bâtiment.	to fasten a building with pins.
Verbolzen, *v. a.* (Schiffb.)	cheviller.	to bolt.
Verbrämen, *v. a.*, eine Kupferplatte. (Grav.)	border une planche avec de la cire.	to border a copper-plate with wax.
Verbrennbarkeit, *f.* (Phys.)	combustibilité, *f.*	combustibility.
Verbürsten, *v. a.* (Zimmerm.)	assembler par entailles.	to dovetail.
Verdämmen, *v. a.*	fermer d'une digue.	to dam up.
Verdampfen, *v. n.* (Chm.)	s'évaporer.	to evaporate.
Verdampfung, *f.*	évaporation, *f.*	evaporation.
Verdampfungsvermögen, *n.*	puissance d'évaporation, *f.*	power of evaporation.
Verdeck, *n.* (Mar.)	pont, *m.*	deck.
≈ glattes.	pont entier, *m.*	deck flush fore and aft.
≈ gebrochenes.	pont coupé, *m.*	deck open in the middle.
≈ oberstes.	tillac, *m.*	upper deck, quarter-deck.
≈ unterstes.	franc tillac, *m.*	gun-deck.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Verdeck, *n.*, durchgehendes.	pont courant devant arrière, *m.*	deck running fore and aft.
≈ falsches.	faux pont, *m.*	spare deck, orlop.
Verdecken, *v. a.*	couvrir, cacher, voiler.	to cover.
Verdichtbarkeit, *f.* (Chm.)	condensabilité, *f.*	condensability.
Verdichten, *v. a.* (Chm.)	condenser.	to condense.
Verdichtung, *f.* (Chm.)	condensation, *f.*	condensation.
Verdichtungsapparat, *m.*	condensateur, *m.*	condensator, condenser.
Verdichtungspresse, *f.*	condensateur, *m.*	condenser.
Verdickung, *f.* (Chm.)	fixation, *f.*	inspissation.
Verdielen, *v. a.*	planchéier.	to board, to plank.
Verdoppeln, *v. a.*	doubler.	to double.
≈ ein Schiff.	doubler un vaisseau.	to sheath a ship.
≈ den Lauf eines Schiffes. (Mar.)	doubler le sillage d'un vaisseau.	to make a crooked wake.
Verdoppelung, *f.*	doublement, redoublement, *m.*	doubling.
≈ des Segels.	renfort, *m.*	tabling.
≈ des Würfels. (Math.)	duplication du cube, *f.*	duplication of the cube.
Verdoppeler, *m.* (Web.)	doubleur, doublet, *m.*	doubler, doubling-iron.
≈ (Phys.)	doubleur, duplicateur, *m.*	collector of electricity.
Verdrehung, *f.* (Chir.)	torsion, *f.*, contournement, *m.*	distortion, contortion.
Verdreifachen, *v. a.*	tripler.	to triple.
Verdreifachung, *f.*	triplement, *m.*	tripling.
Verdunkeln, *v. a.*, eine Farbe.	rendre une couleur plus foncée.	to deepen, to shade a colour.
Verdunkelung, *f.* (Mal.)	obscurcissement, *m.*	darkening, obscuring.
Verdünnen, *v. a.*, Holz u. dgl.	amenuiser, amincir.	to thin.
≈ Säuren.	atténuer.	to dilute.
≈ Farben.	délayer.	to temper, to wash a colour.
Verdünnung, *f.*	amincissement, *m.*	thinning, attenuation.
≈ an einer Säule.	contracture, *f.*	contracture.
≈ von Flüssigkeit.	raréfaction, *f.*	dilution.
≈ von Farben.	delaiement, *m.*	tempering, diluting.
Verdünstbar, *adj.*	vaporisable, évaporable.	evaporable.
Verdunsten, *v. n.*	s'évaporer.	to evaporate.
Verdünsten, *v. a.*	vaporiser.	to vaporize.
Verdünster, *m.* (Phys.)	vaporisateur, *m.*	vaporizer.
Verdunstung, *f.*	évaporation, *f.*	evaporation.
Verdunstungsmesser, *m.* (Phys.)	atmomètre, *m.*	atmometer.
Veredeln, sich, *v. r.* (Bgb.)	devenir plus riche.	to grow richer.
Vereinfachen, *v. a.*	simplifier.	to simplify.
Vereinigen, *v. a.* (Chm., Mech.)	combiner.	to combine.
Vereinigung, *f.* (Chm.)	union, réunion, *f.*	union.
Vereinigungslinie, *f.* (Fortif.)	ligne de communication, *f.*	line of communication.
Vereinigungspunkt, *m.* (Phys.)	point de concours, *m.*	centre of union.
Vereinigungszeichen, *n.* (Buchdr.)	signe de rapprochement, *m.*	sign of closing.
Vereinzelung, *f.*	séparation, *f.*, isolement, *m.*	separation, isolation.
Verengung, *f.*, des Hintertheils. (Mar.)	aissade de poupe, échappée, *f.*	narrowing of the stern.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Vererzen, *v. n.*	se minéraliser.	to mineralize.
Verfahren, *v. a.* (Bgb.) d. Feld.	exploiter un terrain.	to work a mine.
≠ einen Gang.	manquer un filon.	to miss a lode.
≠ seine Schicht.	faire sa tâche.	to work out one's task.
≠ (Mar.), d. Ankertau auf d. Bratspill.	dépasser le câble sur le vireveau.	to fleet the cable.
≠ das Ankertau in den Klüsen.	changer la fourrure du câble dans les écubiers.	to freshen the hawse.
≠ ein Takel.	reprendre un palan.	to overhaul a tackle.
Verfangen, *v. a.*, die Beting. (Mar.)	accorer les bittes.	to jam the bits.
ein Tau.	bosser un cordage.	to stopper a rope.
Verfassen, *v. a.* einen Ständer. (Zimmerm.)	lier, recevoir.	to tie an upright.
Verfaulen, *v. n.*	pourrir, se pourrir.	to putrefy, to rot.
Verfeinern, *v. a.*	raffiner, polir.	to refine, to polish.
≠ (Chm.)	subtiliser.	to subtilize.
Verfeinerung, *f.*	affinement, épurement, *m.*	purification, refinement.
≠ (Chm.)	subtilisation, *f.*	subtisilization.
Verfertigung, *f.*	confection, *f.*	making, manufacturing.
Verfinsterung, *f.* (Astr.)	éclipse, *f.*	eclipse.
Verfirsten, *v. a.*, ein Haus.	enfaîter.	to make the ridge of a roof.
Verflachen, sich, *v. r.*	s'aplatir.	to flat.
Verflüchtigen, *v. a.* (Chm.)	volatiliser, subtiliser.	to volatilize, to subtilize.
Verfrachten, *v. a.*, ein Schiff.	fréter.	to charter.
Verfrachter, *m.*	fréteur, *m.*	owner that charters his ship.
Vergasung, *f.* (Phys.)	gazification, *f.*	gasification.
Vergattern, *v. a.*	griller.	to enclose with a trellis.
Vergatthobel, *m.* (Schr.)	rabot à écorner, *m.*	straight-block plane.
Vergehrungsbrett, *n.* (Zimmerm.)	planche assemblée en biais, *f.*	beveled board.
Vergehrungskolben, *m.*	fer à souder, soudoir, *m.*	soldering-iron.
Vergewerken, *v. a.* (Bgb.)	distribuer, départir.	to distribute miners.
Vergipsen, *v. a.*	plâtrer, plafonner.	to plaster.
Vergittern, *v. a.*	griller, barrer.	to grate up, to lattice.
Verglasbar, *adj.*	vitrifiable.	vitrescible.
Verglasung, *f.*	vitrification, *f.*	vitrification, glazing.
Vergleichen, *v. a.*, Eisenstangen.	égaler les barres de fer.	to straighten the rods.
≠ Felle. (Gärb.)	donner l'émouchet aux peaux.	to take off the tips.
≠ Thon. (Töpf.)	pétrir l'argile.	to knead the clay.
≠ d. Goldblätter.	assortir.	to sort the leaves.
Verglühen, *v. n.* (Hüttenw.)	refroidir.	to cool down.
Vergoldegitter, *n.* (Verg.)	grille, *f.*	gridiron.
Vergoldelappen, *m.* (Buchb.)	drapeau, *m.*	rag, gold-rag.
Vergoldemesser, *n.*	avivoir, *m.*	knife.
Vergolden, *v. a.* (Verg.)	dorer.	to gild.
≠ (Hutm.)	dorer un chapeau.	to face the felt with beaver.
Vergoldepinsel, *m.* (Verg.)	doroir, *m.*	tip.
Vergolder, *m.*	doreur, *m.*	gilder.
Vergolderkunst, *f.*	dorure, *f.*	gilding.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Vergolderleim, *m.*	colle à doreur, colle à batture, *f.*	gilder's size.
Vergoldestaffel, *f.*	chevalet, *m.*	easel.
Vergoldestein, *m.* (Verg.)	pierre à dorer, *f.*	agate burnisher, bloodstone.
Vergoldung, *f.*	dorage, dorure, *f.*	gilding.
" im Feuer.	dorure au feu, *f.*	gilding by burning in.
" auf Oelgrund.	dorure à l'huile, *f.*	oil-gilding.
" mit Quickgold.	dorure en or moulu, *f.*	gilding with gold powder.
" mit Goldplättchen.	dorure d'or en feuille, *f.*	gilding with gold leaf.
" gehackte, schraffirte.	dorure hachée, *f.*	hatched gilding.
" des Filzes.	dorure, *f.*	facing of beaver.
Vergrößern, *v. a.* (Opt.)	agrandir, accroître.	to magnify, to amplify.
Vergrößerung, *f.* (Opt.)	agrandissement, accroissement, *m.*	magnifying.
Vergrößerungsglas, *n.* (Opt.)	verre grossissant, microscope, *m.*	magnifying glass, magnifier, microscope.
Vergrößerungslaterne, *f.*	lanterne magique, *f.*	magic lantern.
Vergrößerungslinse, *f.*	loupe, *f.*	magnifying lens.
Vergrößerungsmesser, *m.*	auxomètre, dynamomètre, *m.*	auxometer, dynamometer.
Vergrößerungsspiegel, *m.*	miroir concave, *m.*	concave mirror.
Vergrößerungszahl der Brillen, *f.* (Opt.)	numéro des lunettes, *m.*	number (degree) of the spectacles.
Vergrunden, *v. a.* (Münzw.)	laver les balayures.	to wash the sweepings.
Vergütungsrohr, *n.* (Mech.)	tuyau alimentaire, *m.*	feeding-pipe.
Verhältnißanzeiger, *m.* (Math.)	exposant, *m.*	exponent.
Verhältnißregel, *f.* (Math.)	règle de proportion, *f.*	rule of proportion.
Verhältnißzahl, *f.* (Math.)	nombre proportionnel, *m.*	number of proportion, ratio, logarithm.
Verhältnißzirkel, *m.* (Geom.)	compas de proportion, *m.*	sector.
Verhämmern, *v. a.*	fermer à coups de marteau.	to hammer up.
Verhaspen, *v. a.* eine Thür. (Schloss.)	mettre des pentures à une porte.	to put the hinges on a door.
Verhau, *m.*	abattis d'arbres, *m.*	abatis.
Verhauen, *v. a.*, das Tuch. (Tuchm.)	tondre le drap à l'envers.	to crop the cloth on the wrong side.
" d. Zeche. (Bgb.)	encombrer.	to encumber the mine.
" den Weinstock.	couper la vigne.	to prune the vine.
Verhäurer, *m.* (Mar.)	fréteur, *m.*	charterer.
Verhäuten, *v. a.*, ein Schiff.	doubler un vaisseau.	to sheath a ship.
Verhäutung, *f.* (Mar.)	doublage, *m.*	sheathing.
Verhobeln, *v. a.*	gâter à force de raboter.	to spoil by planing.
Verholen, *v. a.*, ein Schiff.	touer.	to tow.
Verjüngen, *v. a.*, ein Arbeitsstück.	diminuer.	to diminish.
" eine Zeichnung, einen Maßstab.	réduire en petit un dessin, une échelle.	to reduce a design, a scale.
Verjüngung, *f.*, einer Säule.	contracture, *f.*	diminution of a column.
Verkalken, *v. a.*, Metall.	calciner.	to calcine.
" Steine.	réduire.	to reduce.
" eine Wand.	enduire de chaux.	to whitewash, to wash with lime.
Verkalkung, *f.* (Chm.)	oxydation, *f.*	calcination.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Verkäſten, *v. a.*, das Geſtein. (Bgb.)	raffermir par des encaissements de décombres.	to strengthen by cases of rubbish.
Verkatten, *v. a.*, den Anker. (Mar.)	empenneler.	to back.
Verkehlen, *v. a.* (Arch.)	munir d'une gorge, d'un talon.	to supply with a gorge or talon.
Verkehrte Auflanger, *m. pl.* (Schiffb.)	alonges de revers, *f. pl.*	top-timbers.
≠ Sitzer, *m. pl.* (Schiffb.)	genoux des fourcats, *m. pl.*	lower futtocks of the crotches.
Verkehrtbrücke, *f.*	pont hétéroclite, *m.*	heteroclite bridge.
Verkeilen, *v. a.*	affermir, assujettir.	to plug up, to wedge.
≠ (Buchdr.)	arrêter avec des coins.	to drive up the quoins.
Verkeilſpitze, *f.* (Fortif.)	trace, *f.*	trace.
Verkeilſpitzen, *v. a.* (Fortif.)	tracer.	to trace.
Verkeimen, *v. a.* (Chm.)	sécher en germant.	to wither while sprouting.
Verketten, *v. a.*	enchaîner.	to link together.
Verkitten, *v. a.*	cimenter.	to cement.
Verkittung, *f.*	cimentation, *f.*	cementing.
Verklammern, *v. a.*, Bäume.	cramponner.	to cramp beams.
≠ Balken.	assembler en queue d'aronde.	to dovetail.
Verklaren, *v. a.* (Mar.)	faire dresser un procès-verbal des avaries d'un vaisseau.	to make a report.
Verklarung, *f.* (Mar.)	procès-verbal des avaries d'un vaisseau, *m.*, déclaration, *f.*	instrument of protest.
Verkleiden, *v. a.*	revêtir, couvrir.	to line.
Verkleinerung, *f.*	diminution, *f.*	diminution.
≠ (Mal.)	réduction en petit, *f.*	reduction.
Verkleinerungsglas, *n.*	lentille diminuante, *f.*	diminishing glass.
Verklicker, *m.* (Mar.)	pennon, *m.*	dog-vane.
Verklinken, *v. a.* (Zimm.)	river, claveter une cheville sur virole.	to clinch.
Verkniſtern, *v. n.* (Chm.)	décrépiter.	to decrepitate.
Verkniſterung, *f.* (Chm.)	décrépitation, *f.*	decrepitation.
Verkohlen, *v. a.*	réduire en charbon, carboniser.	to char, to convert into coal.
Verkohlung, *f.*	carbonisation, *f.*	carbonization.
Verkröpfung, *f.*, am Dachfenſter.	crossettes de lucarne, *f. pl.*	shoulder-piece to a roof-window.
Verkrüppeln, *v. a.*, einen Bau. (Bgb.)	mal établir l'exploitation d'une mine.	to commence the working of the mine in a wrong manner.
Verkrüppeln, *v. a.*, eine Figur.	estropier une figure.	to cripple a figure.
Verlängerung, *f.*	allongement, *m.*	lengthening.
≠ d. Courtine. (Fortif.)	complément, *m.*	complement of the curtain.
Verlängerungsſtück, *n.*	alonge, accrue, *f.*	lengthening piece.
Verlatten, *v. a.*	latter, garnir de lattes.	to lath, to cover with laths, to enclose with laths.
Verleihbuch, *n.* (Bgb.)	régistre des concessions, *m.*	book of grants.
Verleihtag, *m.* (Bgb.)	jour de la concession, *m.*	day of grant.
Verliegen, *v. a.*, den guten Wind. (Mar.)	manquer le bon vent.	to lose the good wind.
Verlochſteinen, *v. a.*, (Bgb.)	aborner les limites d'une concession.	to provide with meerstones.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Verloren zugehend, *adj.*	en sifflet.	hance, haunce.
Verlöthung, *f.*	soudure, *f.*	soldering.
Vermauern, *v. a.*	maçonner.	to mure up, tu wall up.
Vermehrung, *f.*, (Arith.)	multiplication, *f.*	multiplication.
Vermehrungszahl, *f.* (Arith.)	facteur, *m.*	factor.
Vermeßbuch, *n.* (Bgb.)	régistre de mesurage, *m.*	register of measurements.
Vermessen, *v. a.*	mesurer.	to measure.
≈ eine Mauer.	toiser un mur.	to take the dimensions of a wall.
≈ Gelände.	arpenter une terre.	to survey land.
Vermessensausrufung, *f.* (Bgb.)	demande de mesurage, *f.*	demand of measurement.
Vermessensschuldigkeit, *f.* (Bgb.)	obligation de faire arpenter sa mine, *f.*	bounden duty of having one's mine surveyed.
Vermessung, *f.* (Geom.)	mesurage, arpentage, *m.*	measuring, surveying.
≈ mit der Elle.	aunage, *m.*	alnage.
Vermindern, *v. a.*	diminuer.	to diminish.
Verminderung, *f.*	diminution, *f.*	diminution.
Vernageln, *v. a.*	clouer, enclouer.	to nail up.
≈ eine Kanone.	enclouer.	to nail up, to spike, to cloy.
≈ ein Pferd.	enclouer.	to cloy.
≈ ein Schiff.	gournabler.	to nail.
Vernagelung, *f.*	enclouûre, *f.*	nailing up, cloying.
Vernasen, *v. a.*, den Blasebalg. (Hüttenw.)	conduire le nez de la tuyère.	to clear the blowing-hole of slag.
Vernieten, *v. a.*	river.	to rivet, to clinch.
Vernietung, *f.*	rivure, rivet, *m.*	riveting, clinching.
Verpeilen, *v. a.* (Hydr.)	sonder avec une perche.	to sound.
Verpfählen, *v. a.* einen Wall.	fraiser.	to pale.
Verpfählung, *f.*	palissade, estacade, *f.*	paling, empaling, palisado.
Verpichen, *v. a.*	poisser, enduire de poix.	to pitch, to stop with pitch.
≈ (Mar.)	brayer.	to pitch.
Verpuffen, *v. n.* (Chm.)	détoner, décrépiter.	to detonize, to decrepitate.
Verpuffung, *f.* (Chm.)	détonation, décrépitation, *f.*	detonation, decrepitation, fulmination.
Verquicken, *v. a.*	amalgamer.	to amalgamate.
Verquickung, *f.* (Chm.)	amalgamation, *f.*	amalgamation.
Verquickwerk, *n.*	atelier d'amalgamation, *m.*	amalgamation-room.
Verrammeln, *v. a.*	barricader, bâcler.	to block up, to barricade.
≈ das Bohrloch. (Bgb.)	bourrer la cartouche.	to ram tight.
Verräuchern, *v. a.* (Chm.)	faire dissoudre par les vapeurs.	to melt by steam.
Verrauchung, *f.* (Chm.)	exhalaison, évaparation, *f.*	exhalation, evaporation.
Verriegeln, *v. a.*, zwei Zimmerhölzer.	lier par des entraits.	to bolt two pieces of wood.
≈ den Faßboden.	barrer une futaille.	to bar the bottom of a cask.
Versalbuchstabe, *m.* (Buchdr.)	grosse, *f.*	initial, capital letter.
Versatz, *m.* (Schloss.)	détente, *f.*	securer.
Verschanzen, *v. a.* (Fortif.)	retrancher, fortifier.	to intrench, to fortify.
≈ (Mar.)	bastinguer.	to barricade.
Verschanzung, *f.* (Fortif.)	retranchement, *m.*	intrenching, fortification, envelope.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Verſchanzungskunſt, *f.* (Fortif.)	art de retranchement, *m.*	art of throwing up intrenchments.
Verſcherben, *v. a.* (Schiffb.)	faire des écarts.	to scarf.
Verſcherbung, *f.*	écart, *m.*	scarf.
Verſchiebung, *f.*	déplacement, *m.*	shifting, dislocation.
≈ (Uhrm.)	poussoir, *m.*	tricker.
Verſchienen, *v. a.*, ein Rad.	embattre.	to tire.
Verſchieß, *m.* (Mal.)	dégradation des couleurs, *f.*	fading of colours.
Verſchießen, *v. n.*	se passer, se décharger.	to fade.
≈ *v. a.* (Buchdr.)	déranger, transposer une page.	to impose wrong.
≈ (Web.)	passer la navette à faux.	to shoot the shuttle wrong.
≈ die Scherben. (Schiffb.)	doubler les écarts.	to shift the scarfs.
Verſchiffung, *f.*	transport par eau, *m.*	shipment, exportation.
Verſchilfen, *v. a.* (Böttch., Glaſ.)	garnir de roseau, *f.*	to reed.
Verſchlackung, *f.*	scorification, *f.*	scorification.
Verſchlag, *m.* (Zimmerm.)	cloison, *f.*	partition.
≈ (Salzw.)	essai du sel, *m.*	essay or trial with the brine.
Verſchlagen, *v. a.* (Mar.)	dériver, détourner un navire de sa route.	to carry away.
≈ (Salzw.), die Pfannen.	réparer, raccommoder les chaudières.	to mend the pans.
≈ die Sohle.	faire l'épreuve.	to make trial of brine.
Verſchlaghammer, *m.* (Kpfrſchm.)	marteau à étendre, *m.*	catch-hammer.
Verſchlagſohle, *f.*	eau saline d'essai, *f.*	brine used for gauging.
Verſchloſſen, *adj.*	fermé.	shut.
Verſchlucken, *v. a.* (Chm.)	absorber.	to absorb.
Verſchmelzen, *v. a.*, Farben.	fondre.	to blend.
≈ Münzen.	refondre.	to melt up.
Verſchmelzung, *f.* (Gieß.)	emploi à la fonte, *m.*	melting, smelting.
≈ von Farben.	adoucissement des couleurs, *m.*	gradation of colours.
Verſchmieren, *v. a.* (Chm.)	luter.	to lute.
Verſchneiden, *v. a.* (Goldarb.)	planer, aplanir.	to smooth the roughs.
Verſchloſſen, *v. a.* (Bgb.)	revêtir de bois.	to buttress.
Verſchrämmen, einen Gang, *v. a.* (Bgb.)	entailler, échausser un filon.	to cut bolt-holes.
Verſchroten, *v. a.*	entamer une mine.	to dig.
Verſchwellen, *v. a.* (Zimm.)	remettre des sohlières à une maison.	to put sills underneath.
Verſegelt, *adj.* (Mar.)	hors de vue.	out of sight.
Verſehen, *v. a.*, die Takelage.	visiter les manoeuvres.	to under-run the rigging.
Verſeigen, *v. a.* (Bgb.)	faire une rigole dans une galerie d'écoulement.	to cut a gutter in a drain.
Verſeilen, *v. a.*, die Kabelarng.	virer le câble avec les garcettes de la tournevire.	to nip the cable.
Verſendung, *f.*	envoi, *m.*, expédition, *f.*	conveyance, expedition.
Verſenkbohrer, *m.* (Schloſſ.)	fraise, *f.*	countersink.
≈ (Uhrm.)	foret à noyon, *m.*	drill.
Verſenken, *v. a.*, Schrauben, Nägel.	noyer.	to sink.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Versenken, *v. a.*, ein Glas. (Opt.)	mouler un verre, rendre un verre concave.	to grind a glass concave.
Versenkungsbolzen, *m.* (Schloss.)	fraisoir, *m.*	driving-bolt, driver.
Versetzen, *v. a.*, die Steine. (Maur.)	asseoir, placer les pierres.	to lay the stones.
" d. Farben. (Mal.)	mêler les couleurs.	to mix the colours.
" eine Rakete.	garnir une fusée.	to charge a serpent.
" die Schriften. (Buchdr.)	épuiser les caractères.	to set the fount.
Versetzgrube, *f.* (Gärb.)	refaisage, *m.*	tan-pit.
Versetzschwärmer, *m.* (Feuerw.)	vétille, péterolle, *f.*	small quib.
Versetzung, *f.* (Math.)	transposition, *f.*	permutation.
Versilberung, *f.*	argenture, *f.*	silvering, plating.
Versperren, *v. a.*	fermer, barrer.	to bar, to stop.
Versperrung, *f.*	fermeture, *f.*	barring, obstruction.
Verspieken, *v. a.* (Mar.)	clouer.	to spike.
Verspriegeln, *v. a.* (Bgb.)	remplir de pièces de bois les fentes entre les creux.	to fill up with logs.
Verstäben, *v. a.*, eine Säule. (Arch.)	orner de rudentures.	to chamfer a column.
Verstäbung, *f.* (Arch.)	rudenture, *f.*	gutterwork, chamfering.
Verstärkungen der Mitte, *f. pl.* (Dampfm.)	renflement central, *m.*	centre-boss.
Verstechen, *v. a.*, d. Ankertau.	choquer le cable sur le vireveau.	to fleet the cable.
Versteinern, *v. a.* (Chm.)	lapidifier.	to lapidify.
Versteinerung, *f.* (Chm.)	lapidification, *f.*	lapidification.
Verstollen, *v. a.* (Bgb.)	percer des galeries.	to make stulms in a mine.
Verstroffen, *v. a.*, einen Stollen. (Bgb.)	pratiquer des strosses, exploiter en strosses.	to work a stulm by steps.
Verstufen, *v. a.* (Bgb.)	marquer d'une entaille.	to jag, to notch, to mark.
Versuchsschacht, *m.* (Bgb.)	puits d'essai, *m.*	trial-shaft.
Versüßen, *v. a.* (Chm.)	édulcorer, dulcifier.	to edulcorate, to dulcify.
Versüßung, *f.* (Chm.)	édulcoration, dulcification, *f.*	edulcoration.
Verteuen, *v. a.*, ein Schiff.	amarrer, affourcher un vaisseau.	to moor a ship.
Verteunung, *f.* (Mar.)	encastillage, accastillage, *m.*	upper works, *pl.*
Vertheidigungslinie, *f.* (Fortif.)	crête, ligne de défence, *f.*	line of defence.
Vertheidigungswerk, *n.* (Fortif.)	fortification défensive, *f.*	defensive fortification.
Vertheilung der Lichter, *f.* (Mal.)	distribution des lumières, *f.*	distribution of the lights.
Vertical, *adj.*	vertical.	vertical.
Verticalkreis, *m.*	cercle vertical, azimuth, *m.*	vertical circle, azimuth.
Verticalrad, *n.*	roue verticale, *f.*	vertical wheel.
Verticalsonnenuhr, *f.*	cadran vertical, *m.*	vertical dial.
Verticalwinkel, *m.* (Geom.)	angle vertical, *m.*	vertical angle.
Vertiefen, *v. a.* (Mal.)	approfondir, fouiller.	to deepen.
" (Wdbh.)	fouiller, évider.	to deepen.
Vertiefstempel, *m.*	estampe, *f.*	stamp.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Vertiefung, *f.* (Arch.)	renfoncement d'un mur, *m.*	break.
≠ eines Gemäldes.	enfoncement, *m.*	deepening shades, *pl.*, depth.
Vertreckbrief, *m.* (Mar.)	lettre de partance, *f.*	letter of depart.
Vertreibpinſel, *m.* (Mal.)	pinceau pour noyer, *m.*	brush for softening.
Vertreibung, *f.*, der Farben.	fonte des couleurs, *f.*	blending of the colours.
Vervielfältigen, *v. a.*	multiplier.	to multiply.
Vervielfältigung, *f.*	multiplication, *f.*	multiplication.
Verwandlung, *f.*, der Gleichungen. (Math.)	transformation, *f.*	transformation of equations.
Verwandruthen, *v. a.*, einen Schacht. (Bgb.)	revêtir de solives les parois d'un puits.	to line a shaft with posts.
Verwandtſchaft, *f.* (Chm.)	affinité, *f.*	affinity.
Verwandtſchaftskraft, *f.*	force de l'affinité, *f.*	force of affinity.
Verwandtſchaftsmittel, *m.* (Chm.)	intermède, *m.*	intermediate.
Verwandtſchaftstafel, *f.* (Chm.)	table d'affinité, *f.*	table of affinity.
Verwaſchen, *v. a.*, die Farbe. (Mal.)	noyer, fondre.	to wash, to blend.
≠ (Färb.)	délayer, délaver.	to weaken the dyes too much.
≠ Schlich. (Hüttenw.)	laver le schlich.	to wash the slich.
Verzahnen, *v. a.* (Mech.)	denter.	to indent.
≠ (Zimmerm.)	endenter des pièces de bois.	to dovetail.
Verzahnung, *f.* (Mech.)	endenture, denture, *f.*	indentation.
≠ (Zimmerm.)	adent, *m.*, endente, *f.*	dovetailing.
≠ (Uhrm.)	engrenage, *m.*	catch.
≠ (Maur.)	pierres d'attente, *f. pl.*	tooth-work.
Verzapfen, *v. a.* (Holzarb.)	emboiter, emmortaiser.	to mortise.
Verzapfung, *f.* (Zimmerm.)	assemblage à tenons et à mortaises, *m.*	mortising.
Verzieren, *v. a.*	orner, décorer.	to decorate, to adorn.
Verzierung, *f.*	décoration, *f.*, ornement, *m.*	ornament.
Verzimmern, *v. a.*, e. Schiff.	radouber.	to refit, to repair.
≠ e. Schacht.	cuveler un puits.	to prop with timber.
Verzimmerung, *f.* (Bgb.)	cuvelage, *m.*	stages, scaffolds.
≠ (Mar.)	radoub, *m.*	repair.
Verzinnen, *v. a.*	étamer.	to tin.
Verzinnkolben, *m.*	fer à étamer, *m.*	soldering-iron.
Verzinnung, *f.*	étamure, *f.*, étamage, *m.*	tinning.
Vieleck, *n.* (Geom.)	polygone, *m.*	polygon.
Vielflach, *n.* (Geom.)	polyèdre, *m.*	polyhedron.
Vielförmig, *adj.*	multiforme.	multiform.
Vielſäulig, *adj.* (Arch.)	polystyle.	polystyle.
Vielſeit, *n.* (Geom.)	polygone, *m.*	polygon.
Vielwinklig, *adj.* (Geom.)	polygone, multangulaire.	polygonal, multangular.
Viereck, *n.*	carré, quadrangle, tétragone, *m.*	quadrate, square, quadrangle.
≠ längliches.	parallélogramme, *m.*	parallelogram.
≠ geſchobenes.	losange, *f.*, rhombe, *m.*	lozenge, rhomb.
Vierflach, *n.* (Geom.)	tétraèdre, *m.*	tetrahedron.
Vierkant, *n.*	carré, *m.*	square.
Vierkantbraſſen, *v. a.*, die Segel.	brasser carré.	to brace the sails square.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Vierläufer, *m.* (Mar.)	palan à deux poulies doubles, *m.*	twofold tackle.
Vierpfünder, *m.* (Art.)	pièce de quatre, *f.*	four-pounder.
Vierſäulig, *adj.* (Arch.)	tétrastyle.	tetrastyle.
Vierſchäftiger Stuhl, *m.*	métier à quatre marches, *m.*	loom with four treadles.
Vierſeitig, *adj.*	quadrilatère, quadrilatéral.	quadrilateral.
Vierſtöckig, *adj.*	à quatre étages.	with four stories.
Viertel, *n.*	quart, *m.*	quarter.
Viertelform, Viertelgröße, *f.* (Buchdr.)	in-quarto, *m.*	quarto.
Viertelkarthaune, *f.* (Art.)	pièce de douze, *f.*	twelve-pounder.
Viertelkreis, *m.*	quadrant, *m.*	quadrant.
Viertelſtab, *m.* (Arch.)	quart de rond, *m.*	quarter round.
Viertelsſtrich, *m.* (Mar.)	quart de vent, *m.*	quarter wind.
Viertheilig, *adj.*	partagé en quatre.	composed of four parts.
Vierwinkelig, *adj.*	quadrangulaire.	quadrangular.
Vinnetje, *n.* (Mar.)	voile du bâton de pavillon, *f.*	ring tail.
Violblock, Violinblock, *m.*	poulie double de palan, *f.*	long-tackle block.
Violine, *f.*, Geige.	violon, *m.*	violin.
Violinen, *f. pl.* (Mar.)	violons, taquets, *m. pl.*	bees, fiddles.
Violinbogen, *m.*	archet, *m.*	fiddlestick.
Violoncell, *n.*	violoncelle, *m.*	violoncello.
Viſir, *n.*, am Heber.	visière, *f.*	vizor.
≈ am Gewehr.	mire, *f.*	sight.
≈ am Meßzeug.	alidade, *f.*	sight-vane.
Viſireiſen, *n.* (Art.)	chat, *m.*	searcher.
Viſirgraupen, *f. pl.* (Min.)	étain oxydé granuliforme, *m.*	common tinstone, brown tinstone.
Viſirkorn, *n.*	mire, *f.*	sight.
Viſirkunſt, *f.*	stéréométrie, *f.*	stereometry.
Viſirmaß, *n.*	mesure de jaugeage, *f.*	gauge-measure.
Viſirpunkt, *m.*	point de mire, *m.*	point of sight.
Viſirring, *m.* (Nadl.)	compas, *m.*	gage, gauge.
Viſirruthe, *f.*	verge de jaugeage, *f.*	gage, gauge.
Viſitireiſen, *n.* (Büchſenm.)	chat, *m.*, étoile, *f.*	searcher.
Vitriol, *m.*	vitriol, *m.*, couperose, *f.*	vitriol, copperas.
Vitriolæther, *m.* (Chm.)	éther de vitriol, *m.*	vitriol aether.
Vitriolblumen, *f. pl.*	vitriol natif capillaire, *m.*	native capillary vitriol.
Vitriolerz, *n.*	minerai vitriolique, *m.*	vitrolic ore.
Vitriolgeiſt, *m.* (Chm.)	acide sulfurique dilué, *m.*	diluted sulphuric acid.
Vitriolhaltig, *adj.*	vitriolé, vitriolique.	vitriolic.
Vitriolkies, *m.*	pyrite vitriolique, *f.*	vitriolic pyrites.
Vitriolkryſtall, *m.*	cristal de vitriol, *m.*	crystal of vitriol.
Vitriollauge, *f.*	lessive vitriolique, *f.*	vitriolic lie.
Vitriolöl, *n.* (Chm.)	acide sulfurique, *m.*	concentrated sulphuric acid.
Vitriolſaure Salze, *n. pl.*	sulfates, *m. pl.*	sulphates.
Vitriolſäure, *f.*	acide vitriolique, *m.*	vitriolic acid.
Vitriolſiederei, *f.*, Anſtalt.	fabrique de vitriol, *f.*	vitriol-house.
≈ Vitriolſieden.	préparation du vitriol, *f.*	preparation of vitriol.
Vitriolzapfen, *m.* (Min.)	vitriol martial en stalactites, *m.*	stalactite of sulphate of zinc, (copper, iron).
Vogelbeerſäure, *f.* (Chm.)	acide sorbique, *m.*	sorbic acid.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Vogeldunst, *m.*	dragée, cendre de plomb, *f.*	dust shot.
Vogelflinte, *f.*	fusil de chasse, *m.*	fowling-piece.
Vogelgarn, *n.*	filet à prendre les oiseaux, *m.*	bird-net.
Vogelhaus, *n.*	volière, *f.*	aviary.
Vogelhecke, *f.*	cabane, *f.*	aviary.
Vogelorgel, *f.*	serinette, *f.*	bird-organ.
Vogelperspective, *f.* (Opt., (Mal.)	perspective à vol d'oiseau, *f.*	bird-eye, bird's-eye view.
Vogelstange, *f.*	perche d'oiseleur, *f.*	roost.
Vogelzunge, *f.* (Min.)	ornithoglosse, *f.*, glossopètre, *m.*	ornithoglossa, glossopetra.
≈ (Art.)	cuillère de canon, *f.*	ladle.
≈ (Schloss.)	feuille de sauge, *f.*	crossing-file, cross-file, double half-round.
Vorarbeit, *f.*	ouvrage préparatoire, *m.*, préparation, *f.*	working in preparation, preparation.
Vorbau, *m.* (Arch.)	avant-corps d'un bâtiment, *m.*	advanced building.
Vorbereitungssatz, *m.* (Math.)	proposition préparatoire, *f.*	preparatory proposition.
Vorbohrer, *m.* (Zimmerm.)	amorçoir, *m.*	gimlet.
Vorbramfall, *f.* (Mar.)	drisse du petit perroquet, *f.*	fore-topgallant-halliards.
Vorbramleesegel, *n.*	drisse de la bonnette du petit perroquet, *f.*	fore-topgallant-studding-sail-halliards.
Vorbramraa, *f.* (Mar.)	vergue de petit perroquet, *f.*	fore-topgallant-yards.
Vorbramsegel, *n.* (Mar.)	petit perroquet, *m.*	fore-topgallant-sail.
Vorbramstenge, *f.* (Mar.)	mât de petit perroquet, *m.*	fore-topgallant-mast.
Vorbramstengenstag, *n.* (Mar.)	étai de petit perroquet, *m.*	stay of the fore-topgallant-mast.
Vorbrett, *n.* (Hydr.)	vanne, pale, *f.*	hatch.
Vordach, *n.*	avant-toit, appentis, *m.*	front-roof, pentice.
Vorderachse, *f.*	essieu de devant, *m.*	fore axle-tree.
Vorderbäckchen des Kegels, *n.* (Buchdr.)	devant, *m.*, face du cône, *f.*	front, face of the body.
Vordercastell, *n.* (Mar.)	château de proue, *m.*	forecastle.
Vorderdeck, *n.* (Mar.)	devant du pont, *m.*	foredeck.
Vorderfaden, *m.* (Web.)	fil de devant, *m.*	front thread.
Vorderflagge, *f.* (Mar.)	pavillon de devant, *m.*	flag on the bowsprit.
Vorderfleck, *m.* (Schuhm.)	avant-bout, *m.*	fore-end of a sole.
Vordergang, *m.* (Arch.)	corridor de devant, *m.*	front-corridor.
Vordergebäude, *n.* (Arch.)	devant, avant-corps d'un bâtiment, *m.*	fore part of a building.
Vordergeschirr, *n.* (Sattl.)	poitrail du harnais, *m.*	breast-harness.
Vordergestell, *n.* (Wagn.)	avant-train, *m.*	forewheels of a carriage.
Vordergrund, *m.* (Mal.)	devant, premier plan, *m.* terrasse, *f.*	fore ground.
Vorderherd, *m.* (Metallg.)	bassin de reception, *m.*	receiver.
Vorderkastell, *n.* (Mar.)	château de devant, *m.*	fore castle.
Vorderleder, *n.*	cuir de devant, *m.*	foreleather.
Vorderluke, *f.* (Mar.)	ecoutille de devant, *f.*	front-hatchway.
Vordermast, *m.* (Mar.)	mât d'avant, mât de misaine, *m.*	fore mast.
Vordermauer, *f.*	mur de face, *m.*	front wall.
Vorderrad, *n.* (Wagn.)	roue de devant, *f.*	forewheel, leading wheel.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Vorderraſt, *f.* (Büchſenm.)	cran du repos, *m.*	forenotch, half-cock.
Vorderſchaft, *m.* (Büchſenm.)	fût de devant, *m.*	fore part of a gunstock.
Vorderſchnitt, *m.* (Buchb.)	gouttière, *f.*	gutter of a book.
Vorderſegel, *n.* (Mar.)	voile d'avant, *f.*	fore sail.
Vorderſeite, *f.*, e. Gebäudes.	façade, *f.*	façade.
Vorderſpann, *m.* (Schiffb.)	couple de l'avant, *f.*	fore body of a ship.
Vorderſprung, *m.* (Web.)	pas d'en haut, *m.*	upper shoot.
Vorderſtab, *m.* (Art.)	astragale, *m.*	astragal of a canon.
Vorderſteven, *m.* (Mar.)	étrave, *f.*	stem.
Vorderſtich, *m.* (Schneid.)	point de devant, *m.*	running stitch.
≈ (Sattl.)	point simple, *m.*	simple stitch.
Vorderſtück, *n.*	pièce de devant, *f.*	front piece.
Vorderſtudel, *f.* (Schloſſ.)	cramponnet, *m.*	standing cramp-iron in the fore-part of a lock.
Vordertau, *n.* (Mar.)	câble de devant, *m.*	fore cable.
Vordertheil, *n.*, eines Schiffes.	proue, *f.*, nez, cap, *m.*	head, prow.
Vorderwagen, *m.*	train de devant, *m.*	forewheels, *pl.*
Vorderwand, *f.*	muraille de face, *f.*	front of a wall.
≈ des Kegels (Buchdr.)	face, *f.*, devant, *m.*	face of the wedge.
Vorderzange, *f.* (Schr.)	grande vis de l'établi, *f.*	great screw of the bench.
Vordruck, *m.* (Buchdr.)	original, *m.*	first print, original print.
Voreilen, *n.*, des Schiebers. (Dampfm.)	avance du tiroir, *f.*	lead of the slide.
Voreſelshaupt, *n.* (Mar.)	chouquet de misaine, *m.*	cap of the foremast.
Vorfall, *m.* (Uhrm.)	détente, *f.*	detent.
Vorfallfeder, *f.* (Uhrm.)	ressort de la détente, *m.*	spring of the detent.
Vorfallklöbchen, *n.* (Uhrm.)	pivot de la détente, *m.*	detent-pin.
Vorfluth, *f.* (Mar.)	avant-flot, montant de la marée, *m.*	fore-tide, beginning of the flood.
Vorgänger, *m.*, d. Ankertaus.	bout du cable attaché à l'arganeau de l'ancre, *m.*	forerunner.
≈ der Leglien.	houage, houache, *m.*	forerunner.
Vorgelege, *n.* (Hydr.)	nouet, *m.*	gutter, jack-rafter.
≈ inneres. (Dampfm.)	engrenage intérieur, *m.*	internal pinion.
Vorgemälde, *n.* (Mal.)	esquisse, *f.*	sketch.
Vorgeſperr, *n.* (Schloſſ.)	balustre, cache-entrée, *m.*	lid that secures the keyhole of a safety-lock.
Vorgeſpinnſt, *n.*	mèche, *f.*, fil doux, *m.*	roving, fine roving.
Vorgeſümpf, *n.* (Bgb.)	premier creux percé au sol d'une galerie, *m.*	first bore in a gallery.
Vorgiebel, *m.* (Bauw.)	frontispice, fronton, *m.*	front, frontispiece.
Vorgraben, *m.* (Fortif.)	avant-fossé, *m.*	outer moat.
Vorhängeſchloß, *n.*	cadenas, *m.*	padlock.
Vorhauen, *v. a.*, ein Loch.	amorcer un trou.	to chisel a hole.
Vorhaus, *n.* (Bgb.)	entrée du bâtiment d'une machine à molette, *f.*	entrance to the building of a gin.
Vorholen, *v. a.*, die Schoten. (Mar.)	border les écoutes tout plat.	to haul the sheets home.
Vorholer, *m.*, des Topreeps.	cartahu du palan d'étai, *m.*	girt-line of the stay-tackle.
Vorkaſten, *m.* (Müll.)	caisse à son, *f.*	bran-chest.
Vorkeil, *m.*	clavette, *f.*	key, forelock-key.
Vorkratze, *f.* (Spinn.)	briseur, *m.*, carde en gros, *f.*	breaker, breaking card.
Vorlage, *f.* (Chm.)	récipient, *m.*	recipient, receiver.
≈ kugelförmige.	ballon, *m.*	balloon.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Vorland, *n.*, des Dammes.	terrain hors de digue, *m.*	foreland.
Vorlaſtig, *adj.* (Mar.)	trop sur avant, trop sur le nez.	too much by the head.
Vorlauf, *m.* (Chm.)	avant-coulant, *m.*	first runnings, *pl.*
Vorlegewerk, *n.* (Uhrm.)	cadrature, *f.*	arbor and tubes of the dial-plate.
Vorleik, *n.* (Mar.)	ralingue de têtière, *f.*	fore-leech of a stay-sail.
Vorluke, *f.* (Mar.)	écoutille de la fosse aux cables, *f.*	fore hatchway.
Vormars, *m.* (Mar.)	hune du mât de misaine, *f.*	foretop.
Vormarsfall, *n.* (Mar.)	drisse du petit hunier, *f.*	foretopsail-halliards.
Vormarsleeſegel, *n.*	bonnette de petit hunier, *f.*	foretopstudding-sail.
Vormarsleeſegelfall, *n.*	drisse de la bonnette du grand hunier, *f.*	maintopmast-studdingsail-halliards.
Vormarsſegel, *n.*	petit hunier, *m.*	foretopsail.
Vormauer, *f.* (Fortif.)	bastion, *m.*	bastion.
Vormittagswache, *f.* (Mar.)	quart de huit à midi, *m.*	watch from 8 A. M. to noon.
Voroberbramſegel, *n.* (Mar.)	petit perroquet volant, cacatois, *m.*	foretopgallant-royal, fore royal.
Vorofen, *m.* (Glash.)	arche, *f.*	arch.
= (Bäck.)	porte-bouchoir, *m.*	fore oven.
Vorpfahl, *m.*	pal de fer, *m.*	pick.
Vorpflicht, *f.* (Mar.)	tille de l'avant, *f.*	fore cuddy.
Vorplatz, *m.*, im Hauſe.	vestibule, *m.*	vestibule.
= vor e. Kirche.	parvis, portail, *m.*	porch, parvis, gateway.
Vorpoſſekel, *m.* (Schm.)	marteau de devant, *m.*	forehammer.
Vorreißen, *v. a.* (Zimmerm.)	marquer, piqueter.	to trace, to score.
Vorreißer, *m.* (Zimm.)	rainette, rouanne, *f.*	iron tracer.
= (Orgelb.)	tracebouche, *m.*	point.
= (Gärtn.)	traçoir, *m.*	gardener's dibble.
Vorreitknie, *n.* (Mar.)	courbe d'étrave, *f.*	knee of the head.
Vorreitſattel, *m.* (Sattl.)	selle de devant, *f.*	front saddle.
Vorrichten, *v. a.*, den Bau. (Bgb.)	faire les préparatifs pour l'exploitation d'une mine.	to make preparation for working a mine.
= den Schmelzofen.	apprêter le fourneau pour une nouvelle fusion.	to prepare the smelting-furnace for a fresh batch.
Vorrichtung, *f.*	appareil, mécanisme, *m.*	contrivance.
= (Chm.)	ballon, *m.*	balloon, balon.
Vorſatz, *m.* (Bgb.)	ressaut, *m.*, saillie, *f.*	rise, gob.
Vorſchanze, *f.*	redoute, *f.*, fort avancé, *m.*	outwork, redoubt.
Vorſchicht, *f.* (Hüttenw.)	brasque du fourneau, *f.*	first batch.
Vorſchieber, *m.* (Schloſſ.)	targette, *f.*	slide-bolt.
= (Arch.)	ancre, *f.*	anchor.
Vorſchießen, *v. a.* (Arch.)	avancer, saillir.	to project, to shoot out.
Vorſchiff, *n.* (Mar.)	avant, *m.*, proue, *f.*	prow, head.
Vorſchlag, *m.* (Art.)	bouchon, *m.*	wadding, wad.
= (Hüttenw.)	fondant, *m.*	flux.
= (Kalkbr.)	première couche de chaux, *f.*	first layer of lime.
= (Bgb.)	arrêt, *m.*	iron stay before the stemples.
= (Buchb.)	templet, *m.*	templet.
= (Uhrm.)	avant-quart, *m.*	warning.
Vorſchlagfaß, *n.* (Art.)	chappe, *f.*	chape.
Vorſchlaghammer, *m.*	marteau de devant, *m.*	forehammer.
Vorſchlagzieher, *m.* (Art.)	tire-bourre, *m.*	worm, wadhook.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Vorſchneideeiſen, *n.*	fer à découper, *m.*	cleaver.
Vorſchneidemeſſer, *n.*	couteau à découper, *m.*	carver, carving-knife.
Vorſchuh, *m.*, am Schuh.	empeigne, *f.*	upper leather.
≠ am Stiefel.	empeigne, *f.*	foot.
Vorſchuhen, *v. a.*	remonter.	to foot.
Vorſchuß, *m.* (Müll.)	fleur de farine, *f.*	firsts, *pl.*
Vorſegel, *n. pl.* (Mar.)	voiles de l'avant, *f. pl.*	foresails, headsails.
Vorſetzblech, *n.* (Gieß.)	passoire, *m.*	strainer.
Vorſetzdeckel, *m.*	couvercle, *m.*	lid.
Vorſetzer, *m. pl.* (Hutm.)	dossiers, *m. pl.*	hurdle and basket.
Vorſetzfenſter, *n.*	contre-fenêtre, *f.*	outside window.
Vorſetzkäſtchen, *n.* (Salp.)	récipient, *m.*	receiver.
Vorſetzpapier, *n.* (Buchdr.)	feuille blanche (ou marbrée), *f.*	blank sheet at either end of a book.
Vorſetzſchirm, *m.*	écran de cheminée, *m.*	chimney-screen.
Vorſetztopf, *m.* (Salp.)	récipient, *m.*	receiver.
Vorſetzung, *f.* (Hydr.)	revêtement, *m.*	facing.
Vorſetzwand, *f.*	paravent, *m.*	screen.
≠ (Gieß.)	chemise, *f.*	stone-cap of a refining-furnace.
Vorſpinnmaſchine, *f.*	machine à filer en gros, *f.*	roving-frame.
≠ für Wolle.	beylier, métier en gros, *m.*	billey, slubbing-machine.
Vorſprung, *m.* (Dampfm.)	saillie, *f.*	projection.
Vorſtagſegel, *n.* (Mar.)	petit foc, *m.*, trinquette, *f.*	forestaysail.
Vorſtand, *m.* (Büchſenm.)	garde, *f.*	guard of the pan.
Vorſtecher, *m.* (Büchſenm.)	poinçon, *m.*	prickpunch.
≠ (Juw.)	poinçon à sertir, *m.*	punch.
Vorſtechort, *m.* (Schuhm.)	broche, *f.*	awl, brad-awl.
Vorſtechung, *f.* (Arch.)	saillie, *f.*	jutty.
Vorſtecker, *m.*, am Pflug.	happe, *f.*	cheek-pin.
≠ (Art.)	heurtoir, *m.*	transom-bolt.
≠ (Zimm.)	bouton, *m.*	transom, dog-nail.
≠ (Mar.)	linguet, élinguet, *m.*	pal of the capstan.
Vorſteckeiſen, *n.*	clavette, *f.*	forelock, key of a bolt.
Vorſtecklien, *f.*	cheville d'essieu, *f.*	axle-pin.
Vorſtecknagel, *m.* (Dampfm.)	goujon, *m.*	pin.
Vorſteckpflock, *m.* (Uhrm.)	goupille, *f.*	stud.
Vorſtenge, *f.* (Mar.)	petit mât de hune, *m.*	foretopmast.
Vorſtengenſtag, *n.* (Mar.)	étai du petit hunier, *m.*	foretopmaststay.
Vorſtengenſtagſegel, *n.*	second foc, *m.*	foretopmast-staysail.
Vorſtengenſtagſegelfall, *n.* (Mar.)	drisse du second foc, *f.*	foretopmast-staysail halliards.
Vorſtengenwant, *f.* (Mar.)	haubans du petit hunier, *m. pl.*	shrouds of the foretopmast.
Vorſteven, *m.* (Mar.)	étrave, *f.*	stem.
Vorſtich, *m.* (Schneid.)	point d'avant, *m.*	running stitch.
≠ (Gieß.)	première percée, *f.*	first hole, cap hole.
Vorſtoß, *m.* (Bauw.)	avance, saillie, *f.*	jutty, projection.
≠ (Ziegelbr.)	échantillon, pureau, *m.*	lap, flap.
≠ (Schneid.)	passe-poil, *m.*	edging.
≠ (Chm.)	alonge, *f.*	beak of an alembic.
Vorſtrich, *m.* (Schloſſ.)	dent, *f.*, rateau, *m.*	front ward of a key.
Vorſtücke, *n. pl.* (Mar.)	chasses de proue, *f. pl.*	bow-chases.
Vorſud, *m.* (Salzw.)	premier bouillon, *m.*	first boiling.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Vorſumpf, *m.* (Bgb.)	puisard, *m.*	drain-pond, drain-sump.
Vortiegel, *m.* (Gieß.)	catin, *m.*	sump.
Vorwärtsgehen, *n.* (Dampfm.)	marche en avant, *f.*	progressive motion.
Vorwand, *f.* (Hüttenw.)	chemise, *f.*	front wall of a blast-furnace.
Vorwänden, *v. a.*, den Hochofen.	refaire la chemise.	to rebuild the front wall.
Vorwerk, *n.* (Fortif.)	ouvrage avancé, *m.*	outwork.
Vorwind, *m.* (Mar.)	vent arrière, vent en poupe, *m.*	poop-wind.
Vorzeichenmeiſel, *m.* (Büchſenm.)	broche pointue, *f.*	point.
Vorzeichnen, *v. a.* (Zimm.)	piqueter.	to sketch.
″ (Schloſſ.)	amorcer un trou.	to mortise a hole.
Vulkanblende, *f.* (Min.)	amphibole cristallisé, *m.*	crystallized amphibole.
Vulkanglas, *n.* (Min.)	quartz concrétionée, *m.*	clustering quartz.
Vulkanſchörl, *m.* (Min.)	schorl volcanique, *m.*	volcanic shorl, basaltine.

W.

Waare, *f.*	marchandise, *f.*	ware, merchandise.
Waarenhaus, *n.*	magasin, *m.*	magazine, warehouse.
Waarenkunde, *f.*	connaissance des marchandises, *f.*	knowledge of wares.
Wacher, *m.* (Mar.)	mèche du gaillard d'avant, *f.*	match burning constantly on the fore-castle.
Wachglas, *n.* (Mar.)	ampoulette, *f.*, sablier, *m.*	sand-glass.
Wachholderbaum, *m.*	grand genévrier, *m.*	juniper tree.
Wachholderöl, *n.*	huile de genièvre, *f.*	juniper oil.
Wachpritſche, *f.*	lit de corps de garde, *m.*	wooden couch.
Wachrolle, *f.* (Mar.)	rôle de quart, *m.*	watch-bill.
Wachs, *n.*	cire, *f.*	wax.
Wachsabdruck, *m.*	empreinte sur la cire, *f.*	impression in wax.
Wachsachat, *m.* (Min.)	quartz-agate jaune, *m.*	cerachates, yellow agate-quartz.
Wachsbank, *f.* (Bierbr.)	germoir, *m.*	floor of the malt-house, sprouting-room.
″ (Salp.)	cuvier de cristallisation, *m.*	tub for crystallization.
″ (Wachsz.)	banc à cire, *m.*	bench for the wax.
Wachsbild, *n.*	image de cire, *f.*	figure of wax.
Wachsbildnerei, *f.*	art de modeler en cire, *m.*	modelling in wax.
Wachsbleiche, *f.*	herberie, *f.*	place for bleaching wax.
Wachsboden, *m.*	pain de cire, *m.*	wax-cake.
Wachsboſſirer, *m.*	modeleur en cire, *m.*	embosser in wax.
Wachsſchiff, *n.*	vaisseau de garde, *m.*	guard-ship.
Wachsdruſe, *f.* (Min.)	minerai qui ressemble à de la cire, *m.*	ore resembling wax.
Wachsfackel, *f.*	flambeau de cire, *m.*	wax torch.
Wachsfigur, *f.*	figurine de cire, *f.*	wax figure.
Wachsform, *f.*	moule à modeler en cire, *m.*	wax mould.
Wachsgemälde, *n.*	encaustique, *f.*	encaustic painting.
Wachsglanz, *m.* (Min.)	éclat de la cire, *m.*	lustre of wax.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Wachskasten, *m.* (Salp.)	cuvier de cristallisation, *m.*	vat of crystallization.
Wachskerze, *f.*, Wachslicht, *n.*	bougie, *f.*	taper, wax light.
Wachslichtgießer, *m.*	ciergier, cirier, *m.*	wax-chandler.
Wachsmalerei, *f.*	encaustique, peinture encaustique, *f.*	encaustic painting.
Wachsöl, *n.*	huile de cire, *f.*	wax-oil.
Wachsopal, *m.* (Min.)	quartz résinite opalin, *m.*	opaline resinite quartz.
Wachspapier, *n.*	papier ciré, *m.*	waxed paper.
Wachsperle, *f.*	perle de cire, *f.*	pearl of wax.
Wachspresse, *f.*	presse à purifier la cire, *f.*	wax-press.
Wachspuppe, *f.*	poupée de cire, *f.*	wax doll.
Wachsscheibe, *f.*	gaufre, *f.*, gâteau de cire, *m.*	cake of wax.
Wachsschläger, *m.* (Lichterz.)	épureur, batteur de cire, *m.*	wax-beater.
Wachsschmelze, *f.*	fonderie pour la cire, *f.*	melting-house for wax.
Wachsstange, *f.*	bâton de cire, *m.*	wax reel.
Wachsstockscheere, *f.*	bougeoir, *m.*	taper-holder.
Wachstaffet, *m.*	taffetas ciré, *m.*	oiled silk.
Wachsträber, *m. pl.*	restes de la cire fondue, *m. pl.*	remains of the molten wax.
Wachstuch, *n.*	toile cirée, *f.*	oil cloth.
Wachstuchfabrik, *f.*	fabrique de toiles cirées, *f.*	manufactory of oil cloth.
Wachszieher, *m.*	cirier, *m.*	wax-drawer.
Wachtafel, *f.* (Mar.)	table du loch, *f.*	log-board.
Wachtelpfeife, *f.*	courcaillet, *m.*	quail-pipe.
Wächter, *m.* (Bgb.)	avertisseur, *m.*	warning-hammer, warning.
Wachthurm, *m.* (Mar.)	phare, fanal, *m.*	watch-tower.
Wachzeit, *f.* (Mar.)	quart, *m.*	watch.
Wacke, *f.* (Min.)	wacke, roche à base de trapp, *f.*	wacky.
Wackenkobalt, *m.* (Min.)	cobalt gris amorphe, *m.*	amorphous grey cobalt-ore.
Wackelig, *adj.*	branlant.	shaky, rickety.
Wackeln, *v. a.* (Buchdr.)	chanceler.	to shake.
Wad, *m.* (Min.)	manganèse oxydé, *m.*	wadd.
Waffelbäcker, *m.*	gaufrier, *m.*	wafer-maker, waferer.
Waffeleisen, *n.*	gaufrier, *m.*	wafer-iron.
Waffen, *f. pl.*	armes, *f. pl.*	weapons, arms.
≠ (Hut-, Kammmach.)	affûtage, *m.*	tools, instruments, *pl.*
Waffenfabrik, *f.*	fabrique d'armes, *f.*	manufactory of arms.
Waffenhaken, *m.*	crochet d'arme, *m.*	hook for a weapon.
Waffenkammer, *m.*	atelier d'armes, *m.*	armoury.
Waffenhaus, *n.*	arsenal, *m.*	arsenal, armoury.
Waffenrüstung, *f.*	armure, *f.*	armour.
Waffenschmied, *m.*	armurier, *m.*	weapon-smith, armourer.
Waffenschrank, *m*	armoire d'armes, *f.*	closet for arms.
Wägbar, *adj.*	pondérable.	ponderable.
Wägbarkeit, *f.*	pondérabilité, *f.*	ponderability.
Wage, *f.*	balance, *f.*	pair of scales, balance.
≠ an der Deichsel.	palonnier, *m.*	spring-tree-bar.
≠ (Uhrm.)	balancier, *m.*	pendulum of a clock, balance of a watch.
≠ (Astr.)	balance, *f.*, signe de la balance, *m.*	libra, balance.
≠ der Markscheider.	niveau du mineur, *m.*	miner's level.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Wage, *f.*, für Flüſſigkeiten.	aréomètre, *m.*	areometer, gauge.
≈ hydroſtatiſche.	balance hydrostatique, *f.*	hydrostatic balance.
≈ der Pumpe.	brimbale, bringueballe, *f.*	brake, handle.
≈ (Dampfm.)	balance, *f.*	balance.
Wagebalken, *m.*	flèau d'une balance, *m.*	scale-beam.
Wagebrett, *n.*	plateau, *m.*	wood scale.
Wagehalter, *m.*	soutien de balance, *m.*	balance-stay.
Wagekette, *f.*	chaine de balance, *f.*	scale-chain.
Wagekloben, *m.*	châsse de la balance, *f.*	cheeks of a balance, *pl.*
Wägekunſt, Wägelehre, *f.* (Phyſ.)	statique, *f.*	statics, *pl.*
≈ des Waſſers.	hydrostatique, *f.*	hydrostatics, *pl.*
Wagemacher, *m.*	balancier, *m.*	balance-maker.
Wägemaſchine, *f.*	balance à bascule, *f.*	quadrant weighing-machine.
≈ für Locomotiven.	pont à bascule pour peser les locomotives, *m.*	locomotive engine weighing table.
Wagen, *m.*	chariot, *m.*	waggon, wain.
≈ (Eiſenb.)	voiture, *f.*, waggon, *m.*	carriage, waggon.
≈ (Aſtr.)	chariot, *m.*	Charles' wain.
Wagenachſe, *f.*	essieu de voiture, *m.*	axle-tree.
Wagenagel, *m.*	cheville ourière, *f.*	pole-bolt.
Wagenbaum, *m.*	flèche, *f.*, brancard, *m.*	beam of a carriage.
Wagenbegleiter, *m.* (Eiſenb.)	conducteur, *m.*	conductor.
Wagenbürſte, *f.*	brosse de voiture, *f.*	coach-brush.
Wagendeichſel, *f.*	timon, *m.*	coach-pole.
Wagenflechte, *f.*	banne, banette, *f.*	hamper, basket.
Wagengeleiſe, *n.*	voie d'un chariot, ornière, *f.*	track of a carriage, rut.
Wagengeſchirr, *n.*	harnais, *m.*	cart-harness.
Wagengeſtell, *n.*	train de chariot, *m.*	carriage-frame.
Wagenkaſten, *m.* (Wagn.)	corps de carrosse, *m.*	body of a coach.
Wagenkelle, *f.*	panier, *m.*	basket, boot.
Wagenkette, *f.*	chaine de chariot, *f.*	trigger.
Wagenkorb, *m.*	banne, *f.*	hamper.
Wagenleiter, *f.*	ridelle, *f.*	wagon-ladder, cart-rack.
Wagenleiterſperre, *f.* (Wagn.)	épart, *m.*	stave of the rack.
Wagennagel, *m.*	atteloire, *f.*	pole-peg.
Wagenrad, *n.*	roue de chariot, *f.*	carriage-wheel.
Wagenremiſe *f.*	remise, *f.*	coach-house.
Wagenring, *m.*	rond de chariots, *m.*	circle of waggons.
Wagenſchmiere, *f.*	graisse à graisser les roues, *f.*, vieux oing, *m.*	cart-grease.
Wagenſchoß, *m.* (Schiffb.)	esquain, *m.*	wainscot.
Wagenſchrot, *n.* (Forſtw.)	bois de charronnage, *m.*	wood for cartwrights.
Wagenſperre, *f.*	enrayure, *f.*	trigger.
Wäger, Wägering, ſ. Weger.		
Wagenſterz, *m.*	queue de chariot, *f.*	tail of a wagon.
Wagentritt, *m.*	marche-pied, *m.*	foot-board.
Wagenwinde, *f.*	cric, *m.*	screw jack, lifting jack.
Wagerecht, *adj.*	horizontal.	horizontal.
Wagenzug, *m.* (Eiſenb.)	train de waggons, *m.*	train of wagons.
Wageſchale, *f.*	bassin, plat de balance, *m.*	scale, bason of a balance.
≈ hölzerne.	plateau, *m.*	beam-board.
Wageſcheit, *n.* (Maur.)	règle, *f.*	either of the three rules of the level.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Wagezunge *f.*	languette, aiguille de la balance, *f.*	tongue of a balance.
Waggon, *m.* (Eisenb.)	waggon, *m.*	carriage, wagon.
Wagknie, *n.*	potence de brimbale, *f.*	pump-cheeks, *pl.*
Wägmeister, *m.* (Bgb.)	maître peseur, *m.*	master weigher, head weigher.
Wagner, *m.*	charron, *m.*	cartwright, wheelwright.
Wagnerarbeit, *f.*	charronage, *m.*	cartwright's work.
Wagnerholz, *n.*	bois de charronage, *m.*	cartwright's timber.
Wagnerit, *m.* (Min.)	wagnérite, *m.*	wagnerite.
Wagschale, *f.*	plateau d'une balance, *m.*	scale, basin.
Wahlverwandschaft, *f.* (Chm.)	attraction élective, *f.*	elective attraction.
Wahnkante, *f.* (Zimmerm.)	flache, *f.*	flaw.
Wahnkantig, *adj.* (Zimmerm.)	flacheux.	flawy.
Waid, *m.* (Färb.)	guède, *f.*, pastel, *m.*	woad.
Waidball, *m.*	boule de guède, *f.*	ball of woad.
Waidfarbe, *f.*	bleu de guède, *m.*	woad dye.
Waidfärber, *m.*	teinturier en pastel, *m.*	dyer in woad.
Waidküpe, *f.*	cuve au pastel, *f.*	woad-vat.
Waidmühle, *f.*	moulin à pastel, *m.*	woad-mill.
Wald, *m.*	forêt, *f.*	forest, wood.
Waldart, *f.*	cognée de bûcheron, *f.*	woodman's axe.
Waldbaum, *m.*	arbre de forêt, *m.*	forest tree.
Waldbrand, *m.*	incendie dans une forêt, *f.*	conflagration of a forest.
Waldcultur, *f.*	culture des forêts, *f.*	forest culture.
Waldeintheilung, *f.*	distribution d'un bois, *f.*	distribution of a forest.
Waldeiche, *f.*	chêne, *m.*	wood oak, forest oak.
Waldeisen, *n.*	marteau à layer, *m.*	woodman's hammer.
Waldförster, *m.*	forestier, verdier, garde de bois, *m.*	wood-ward, forester.
Waldgehäge, *n.*	enclos, *m.*, clôture autour d'un bois, *f.*	park, warren.
Waldgrün, *m.* (Min.)	porphyre, *m.*	porphyraceous breccia.
Waldhammer, s. Waldeisen.		
Waldhorn, *n.*	cor de chasse, *m.*	bugle-horn.
Waldkirschbaum, *m.*	cerisier sauvage, *m.*	wild cherry-tree.
Waldklafter, *n.*	corde de bois moulé, *f.*	fathom of wood.
Waldrechten, *v. a.* (Zimm.)	ébaucher.	to rough-hew.
Waldruthe, *f.*	verge forestière, *f.*	wood-rod.
Waldseil, *n.*	cerde à arpenter les bois, *f.*	cord of a wood-surveyor.
Walegang, *m.* (Mar.)	couloir, *m.*	gang-way.
Walen, *v. n.* (Mar.)	vaciller.	to yaw.
Walgerholz, *n.* (Wachsz.)	rouloir, *m.*	roller.
Walke, *f.*, Walken.	foulure, *f.*, foulage, *m.*	fulling.
≈ Walkzeug. (Gärb.)	fouloire, *f.*	fulling-batch.
Walken, *v. a.*, Tücher.	fouler.	to full, to walk.
≈ einen Hut.	fouler un chapeau.	to felt, to bason, to work.
≈ Häute.	fouler des cuirs.	to tramp the skins.
Walker, *m.*	foulon, *m.*	fuller, walker.
Walkererde, *f.*	terre à foulon, *f.*	fuller's earth.
Walkfaß, *n.*	vaisseau à fouler, *m.*	fulling-trough.
Walkhammer, *m.*	marteau d'un moulin à fouler, *m.*	fulling-hammer.
Walkholz, *n.* (Hutm.)	fouloir, *m.*	feltin-stick, roller.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Walkkammer, *f.* (Hutm.)	foulerie, batterie, *f.*	battery.
Walkkessel, *m.*	chaudière à fouler, *f.*	copper for felting.
Walkmühle, *f.*	moulin à fouler, *m.*	fulling-mill, gigmill, fullery.
Walkrasch, *m.* (Tuchm.)	ras foulé, cadis ras, *m.*	milled shalloon.
Walkrippe, *f.*	faux pli, *m.*	plait, false fold.
Walkstock, *m.*	fouloir, *m.*	fulling-stock.
Walktafel, *f.* (Hutm.)	fouloire, table à fouler, *f.*	table for basoning on.
Walkwerk, *n.*	moulin à fouler, *m.*, foulerie, *f.*	fulling-mill.
Walktrog, *m.*	fouloire, *f.*	fulling-trough.
Wall, *m.* (Fortif.)	rempart, *m.*	rampart.
≠ (Mar.)	côte, terre, *f.*, rivage, *m.*	shore.
Wallanker, *m.* (Mar.)	ancre de terre, *f.*	shore-anchor.
Wallarbeit, *f.*	travaux de rempart, *m. pl.*	work on the ramparts.
Wallauftritt, *m.*, Wallbank, *f.*	banquette, *f.*	banquette.
Wallbekleidung, *f.*	revêtement de rempart, *m.*	lining of a rampart.
Wallbruch, *m.*	brèche, *f.*	breach.
Wallbüchse, *f.*	fusil de rempart, *m.*	wall-gun.
Wallfischlien, *f.* (Mar.)	ligne de baleine, *f.*	whale-line.
Wallgang, *m.* (Fortif.)	terre-plein, *m.*	terre-plein.
Wallkatze, *f.* (Fortif.)	cavalier, *m.*	cavalier.
Walllaffette, *f.* (Art.)	affût de place, *m.*	frame of a garrison-piece.
Wallkugel, *f.* (Mil.)	bidon, *m.*	langrel.
Wallrathfett, *n.* (Chm.)	cétine, *f.*	cetin.
Wallscheit, *n.* (Fortif.)	règle de talus, *f.*	batten for the talus.
Wallschild, *n.* (Fortif.)	ravelin, *m.*	ravelin.
Wallschlägel, *m.*	batte, *f.*	bat.
Wallstein, *m.* (Metg.)	dame, *f.*	damstone of a blast furnace.
Wallwind, *m.* (Mar.)	vent de terre, *m.*	land-breeze.
Walm, *m.* (Arch.)	croupe de comble, *f.*	slope.
Walmdach, *n.*	comble à croupe, *m.*	sloping roof.
Walmen, *v. a.* (Arch.)	donner une croupe à un comble.	to slope.
Walmsparren, *m.*	chevron de croupe, coyer, *m.*	hip-rafter.
Walmstein, *m.*	tuile de croupe, *f.*	pentile.
Wälschhammer, *m.*	marteau d'affineur, *m.*	refiner's hammer.
Walzblech, *n.*	plaques laminées, *f. pl.*	rolled plate.
Walze, *f.*	cylindre, *m.*	cylinder.
≠ (Mech.)	rouleau, *m.*	roller, roll.
≠ (Orgelb.)	barillet, *m.*	barrel.
≠ (Lichterz.)	tour, *m.*	roll-stick.
≠ (Papierm.)	grand arbre du moulin à cylindre, *m.*	beating roller.
Walzen, *v. a.*	rouler.	to roll.
≠ Blech.	laminer.	to roll.
Walzendruck, *m.*	impression avec des rouleaux, *f.*	cylinder-printing.
Walzendruckmaschine, *f.*	machine à rouler, *f.*	cylinder-printing machine.
Walzenförmig, *adj.*	cylindrique, en forme de rouleau.	cylindric, cylindrical.
Walzengerüst, *n.*	train de cylindre, *m.*	frame of a roller.
Walzengurten, *f.*, (Buchbr.)	cordes du rouleau, *f. pl.*	cylinder-tapes for securing the sheets.
Walzenkübel, *m.* (Bgb.)	seau à rouleau, *m.*	roll-bucket.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Walzenlinie, *f.*	hélice, volute, *f.*	helix.
Walzenpreſſe, *f.*	presse à rouleaux, *f.*	roll press.
Walzenrad, *n.*	roue cylindrique, *f.*	cylindrical wheel.
Walzenrolle, *f.*, in Pulvermühlen.	cylindre roulant, *m.*	rolling cylinder.
Walzenſcheit, *n.*	bûche ronde, *f.*	round log.
Walzenſpath, *m.*	spath calcaire, *m.*	calcareous spar.
Walzenſpille, *f.*	fuseau à cylindre, *m.*	roller-spindle.
Walzenſpindel, *f.*	broche de rouleau, *f.*	spit of the double wheel.
Walzfeile, *f.*	lime à arrondir, *f.*	round off file.
Walzhammer, *m.*	marteau à frapper devant, *m.*	sledge hammer.
Walzholz, *n.* (Glaſ.)	rouleau, *m.*	roller.
Walzmaſchine, *f.*	machine à rouler, *f.*	rolling-mill.
Walzrad, *n.*	roulette, *f.*	caster, double-wheel, dead pulley.
Walzwerk, *n.* (Münzw.)	laminoir, *m.*	laminating rollers, *pl.*
Walzzapfen, *m.*	tourillon en forme de cylindre, *m.*	round spike.
Wand, *f.*	mur, *m.*, muraille, *f.*	wall.
≈ ſpaniſche.	paravent, *m.*	folding screen.
≈ hölzerne.	cloison, *f.*	partition.
≈ (Bgb.)	paroi, roche, *f.*	wall, rock, side.
≈ der Laffette.	flasque, *f.*	bed.
≈ einer Kutſche.	panneau, *m.*	pannel.
≈ an der Preſſe.	jumelles, *f. pl.*	cheeks, *pl.*
Wandbalken, *m.*	poutre fixée dans une mur, *f.*	wall timber.
Wandbank, *f.*	banc attaché au mur, *f.*	bench fixed to a wall.
Wandbekleidung, *f.* (Schr.)	revêtement d'un mur, *f.*	wainscoting.
Wandering, *f.* (Mar.)	passe-avant, *m.*, coursive, *f.*	gangway.
Wanderſpieren, *f. pl.* (Mar.)	lisses d'appui, *f. pl.*	rough-tree-rails.
Wandfeſt, *adj.*	qui tient un mur.	fast to the wall.
Wandleuchter, *m.*	bras, *m.*	sconce.
Wandpfeiler, *m.* (Arch.)	pilastre, *m.*	pilaster.
Wandrahmen, *m.* (Tuchm.)	châssis, *m.*	tenter.
Wandruthe, *f.* (Bgb.)	solive pour le cuvelage d'un puits, *f.*	lining timber.
Wandſäule, *f.* (Arch.)	demi-colonne, *f.*	wall-pillar.
Wandſchrank, *m.*	armoire de muraille, *f.*	wainscot chest.
Wandſchraube, *f.*	vis fichée dans le mur, *f.*	wall-screw.
Wandſpiegel, *m.*	miroir suspendu à la muraille, *m.*	pier-glass.
Wanduhr, *f.*	pendule de muraille, *f.*	house-clock.
Wange, *f.*, eines Hobels.	face, *f.*	face.
≈ einer Deichſel.	limon, *m.*	shaft.
≈ einer Treppe.	limon, *m.*	string.
≈ des Steuerruders.	safran, *m.*	afterpiece of a rudder.
Wangen, *f. pl.*, einer Preſſe.	jumelles, *f. pl.*	cheeks of a press.
≈ auf Kunſtſtangen.	ailes, *f. pl.*	vans.
≈ an d. Drehbank.	jumelles, *f. pl.*	cheeks of a lathe.
≈ der Maſtſpuren.	flasques de carlingue du mât, *f. pl.*	cheeks (side pieces) of a mast-step.
≈ des Maſtes.	jumelles, *f. pl.*	fishes.
Wangeneiſen, *n.* (Hydr.)	bandes des ailes, *f. pl.*	iron-bands of the wings.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Wanholz, wankantiges Holz, *n.*	bois flacheux, bois gauche, *m.*	backsided timber.
Wanke, *f.* (Tuchsch.)	tasseau, *m.*	bur, tassel.
Wanne, *f.*, Schwinge.	van, *m.*	fan, van.
" zum Baden.	baignoire, *f.*	tub.
" pneumatische. (Chm.)	cuvette pneumatique, *f.*	pneumatic trough.
Wannenmacher, *m.*	vannier, boisselier, *m.*	vanmaker.
Wannenmacherarbeit, *f.*	vannerie, boisselerie, *f.*	vanmaker's work.
Wannmaschine, *f.*	moulin à cribler, *m.*	fanblowing-machine.
Want, *f.* (Mar.)	haubans, *m. pl.*	shrouds, *pl.*
Wanthaken, *m. pl.* (Mar.)	ligne à hameçons, *f.*	hook-line.
Wantklamp, *f.* (Mar.)	taquet de hauban, *m.*	shroud-cleat.
Wantklote, *f.* (Mar.)	pomme gougée et cochée, *f.*	shroud-truck.
Wantknoten, *m.* (Mar.)	noeud de hauban, *m.*	double wall-knot, shroud-knot.
Wantstropp, *m.*	étrope à rider les haubans, *f.*	selvagee.
Wanttau, *n.*	hauban, *m.*	shroud.
Wanzeit, *f.* (Mar.)	marée et contre-marée, *f.*	tide and half tide.
Wappen, *n.*	armes, armoiries, *f. pl.*	arms, *pl.*
Wappenbild, *n.*	figure, *f.*, emblème d'armes, *m.*	figure.
Wappenhelm, *m.*	timbre, *m.*	helm.
Wappenkunde, *f.*	blason, *m.*	heraldry.
Wappenschneider, *m.*	graveur d'armes, *m.*	heraldic engraver.
Wardein, *m.*	controleur de la monnaie, essayeur, *m.*	mint-warden, essayer, essaymaster.
Wardiren, *v. a.* (Münzw.)	essayer.	to essay, to try.
Warf, *m.* (Web.)	chaîne, *f.*	warp.
Warl, *m.* (Mar.)	tourniquet, *m.*	swivelhook.
Warlblock, *m.* (Mar.)	poulie à tourniquet, *f.*	swivelblock.
Warlo, *m.* (Mar.)	rechange, *m.*	spare stores, *pl.*
Wärmbecken, *n.*	bassinoire, *f.*	warming-pan.
Wärmeelectricität, *f.*	thermo-électricité, *f.*	thermo-electricity.
Wärme erzeugend, *adj.*	calorifique.	calorific.
Wärmegrad, *m.* (Phys.)	degré de chaleur, *m.*	temperature.
Wärmelampe, *f.*	thermolampe, *f.*	thermolamp.
Wärmeleitend, *adj.* (Phys.)	qui conduit le calorique.	conducting caloric.
Wärmeleiter, *m.*	conducteur du calorique, *m.*	conductor of caloric.
Wärmeleitung, *f.*	transmission du calorique, *f.*	conduction of caloric.
Wärmemagnetismus, *m.*	thermo-magnétisme, *m.*	thermo-magnetism.
Wärmemesser, *m.* (Phys.)	thermomètre, *m.*	thermometer.
Wärmemessung, *f.*	calorimétrie, *f.*	calorimetry.
Wärmen, *v. a.*, das Eisen.	rougir.	to heat.
Wärmesammler, *m.*	collecteur, condensateur, *m.*	condenser or collector of caloric.
Wärmesse, *f.* (Hüttenw.)	chaufferie, *f.*	chafery.
Wärmestoff, *m.* (Phys.)	calorique, *m.*	caloric.
Wärmezeiger, *m.*	thermoscope, *m.*	thermoscope.
Wärmkasten, *m.* (Buchb.)	chauffoir, *m.*	heater.
Wärmekästchen, *n.*	chaufferette, *f.*, chauffe-pied, *m.*	foot-stove.
Wärmkorb, *m.*	panier à feu, *m.*	basket for warming linen.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Wärmlampe, *f.*	thermolampe, *f.*	thermolamp.
Wärmofen, *m.* (Drahtz.)	terrasse, *f.*	stove.
Wärmpfanne, *f.*	caléfacteur, *m.*	chaffern.
″ (Salzw.)	chaudière, *f.*	copper, boiler.
Wärmung, *f.* (Phys.)	caléfaction, *f.*	calefaction.
Warmwasserpumpe, *f.* (Mech.)	pompe à eau chaude, *f.*	hot water pump.
Wärmzange, *f.* (Hüttenw.)	grosses tenailles, *f. pl.*	shingling tongs, *pl.*
Warnungsrad, *n.* (Uhrm.)	roue de sonnerie, *f.*	warning wheel.
Wartbaum, *m.* (Maur.)	défense, *f.*	pole hung out.
Warte, *f.*	guérite, *f.*, donjon, *m.*	warder, keep, watch-tower.
″ (Astr.)	observatoire, *m.*	observatory.
″ (Fortif.)	échauguette, *f.*	barbican.
Wartesaal, *m.* (Eisenb.)	salle d'attente, *f.*	waiting-room.
Warze, *f.*, einer Rakete.	boulon, *m.*, demi-boule, *f.*	button, knob.
Warzenstein, *m.* (Min.)	stalagmite, *f.*	stalagmites.
Waschamber, *m.* (Min.)	succin lavé, *m.*	prepared amber.
Waschbank, *f.*	banc à laver, *m.*	washing-bench.
Waschbesen, *m.* (Bgb.)	houssoir, *m.*	launder-besom.
Waschbläuel, *m.*	battoir de lessive, *m.*	washing-beetle.
Waschbrett, *n.* (Buchdr.)	ais à laver dessus, *m.*	washing-board.
Waschbühne, *f.* (Hüttenw.)	table de lavoir, *f.*	buddling-dish.
Waschbütte, *f.*	cuve à laver, *f.*, cuvier, *m.*	vat for washing.
Wascheisen, *n.* (Bgb.)	fer de lavage, *m.*	buddled iron.
Waschen, *v. a.*	laver.	to wash.
″ (Hüttenw.)	laver.	to buddle.
″ *n.*	lavage, *m.*	washing.
″ (Hüttenw.)	lavage, *m.*	buddling.
Wascherz, *n.* (Bgb.)	minerai de lavage, *m.*; minerai lavé, *m.*	ore for the buddle; buddled ore.
Waschfaß, *n.* (Buchdr.)	lavoir, *m.*	washing-tub.
Waschfäßchen, *n.* (Mal.)	auget à laver les pinceaux, *m.*	washing-coop.
Waschgold, *n.*	or de lavage, *m.*	wash-gold.
Waschhaus, *n.*	lavoir, *m.*, blanchisserie, *f.*	wash-house, laundry.
Waschherd, *m.* (Bgb.)	plan, lavoir, *m.*	sump.
Waschkupfer, *n.* (Bgb.)	ruart, *m.*	copper from buddled ore.
Waschmanier, *f.* (Mal.)	lavis, *m.*	washing.
Waschmaschine, *f.*	machine à laver le linge, *f.*	washing-machine.
Waschmühle, *f.* (Bgb.)	moulin à laver, *m.*	mill for buddling.
Waschpinsel, *m.* (Mal.)	pinceau à lavis, *m.*	pencil for washing designs.
Waschprobe, *f.* (Hüttenw.)	essai du minerai lavé, *m.*	assay of buddled ore.
Waschscheidebank, *f.* (Hüttw.)	caisse en tombeau, *f.*	buddle.
Waschsilber, *n.* (Münzw.)	pigne, *f.*	silver-amalgam.
Waschtrog, *m.* (Hüttenw.)	lavoir, *m.*	trough.
″ (Buchdr.)	baquet, *m.*	rinsing-trough.
″ (Papierm.)	reposoir, *m.*	mill-trough.
Waschwerk, *n.* (Hüttenw.)	lavoir, *m.*	buddle.
Wasenläufer, *m.* (Bgb.)	coureur de gazon, *m.*	vein near the surface.
Wasenwall, *m.*	rempart gazonné, *m.*	rampart covered with turf.
Wasseraber, *f.*	veine d'eau, *f.*	vein of water.
Wasserabdachung, *f.* (Hydr.)	talus d'une digue du côté de l'eau, *m.*	slope on the waterside.
Wasserabschlag, *m.*	décharge, *f.*	outlet for the water.
Wasserabwägen, *n.*	nivèlement des eaux, *m.*	taking the level of the water.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Wasseraiche, *f.* (Phys.)	hydromètre, *m.*	hydrometer.
Wasserback, *f.* (Mar.)	jatte, gatte, *f.*	manger.
Wasserbase, *f.* (Chm.)	base de l'eau, *f.*	basis of water.
Wasserbau, *m.*	construction destinée à résister à l'eau, *f.*	structure on or in the water.
Wasserbaukunst, *f.*	hydraulique, hydrotechnie, *f.*	hydraulic architecture.
Wasserbaukünstig, *adj.*	hydraulique.	hydraulic.
Wasserbaumeister, *m.*	architecte hydraulique, *m.*	hydraulic architect.
Wasserbecken, *n.*, eines Springbrunnens.	bassin d'eau, rond d'eau, *m.*	basin.
Wasserbehälter, *m.*	réservoir, *m.*	reservoir.
= (Salzw.)	baissoir, *m.*	ship.
Wasserbeschreibung, *f.*	hydrographie, *f.*	hydrography.
Wasserbett, *n.*, eines Flusses.	lit, *m.*	bed.
= einer Mühle.	daraise, auge, *f.*	race.
Wasserblei, *n.* (Chm.)	molybdène, *m.*	molybden.
Wasserbleierz, *n.* (Min.)	molybdène sulphuré, *m.*	molybdenite, sulphuret of molybdena.
= glimmerndes.	fer carburé, *m.*	carburet of iron.
Wasserbleikalk, *m.*	molybdène calcaire, *m.*	calx of molybdena.
Wasserbleikönig, *m.*, Wasserbleimetall, *n.*	régule de molybdène, *m.*	regulus of molybdena.
Wasserbleiocker, *m.*	molybdène ocreux, *m.*	ocherous molybdena.
Wasserbleisauer, *adj.* (Chm.)	à base d'acide molybdique.	having molybdic acid for its base.
Wasserbleisaures Salz, *n.*	molybdate, *m.*	molybdate.
= Blei, *n.*	molybdate de plomb, *m.*	molybdate of lead.
= Eisen, *n.*	molybdate de fer, *m.*	molybdate of iron.
Wasserbleisäure, *f.* (Chm.)	acide molybdique, *m.*	molybdic acid.
Wasserbleisilber, *n.*	argent molybdique, *m.*	molybdic silver.
Wasserbogen, *m.* (Hydr.)	arc d'eau, *m.*	arch formed by the water from a fountain.
Wasserbord, *m.* (Mar.)	farque, falque, *f.*	wash-board.
Wasserbühne, *f.* (Bgb.)	canal d'écoulement, *m.*	drain, water-burrow.
Wasserdamm, *m.*	digue, *f.*	dike, dam.
= steinerner.	turcie, *f.*, quai, *m.*	quay, key.
Wasserdampf, *m.*	vapeur de l'eau, *f.*	steam of water.
Wasserdicht, *adj.* (Mar.)	étanche.	watertight.
= von Zeugen.	imperméable.	waterproof.
Wasserdichte, *f.*	imperméabilité, *f.*	impermeability.
Wasserdruck, *m.* (Phys.)	pression de l'eau, *f.*	hydrostatic pressure.
Wasserdruckwerk, *n.*	machine hydraulique, *f.*	hydrostatic machine.
Wassereisen, *n.* (Min.)	sidérite, *f.*, phosphure de fer, *m.*	siderite, hydrosiderium.
Wassererz, *n.* (Min.)	mine de fer oxydé, *f.*	ore of oxyd of iron.
Wasserfall, *m.* (Müll.)	chute de l'eau, *f.*, saut de moulin, *m.*	fall.
Wasserfarbe, *f.* (Mal.)	détrempe, *f.*	watercolour.
Wasserfestes Schiff, *n.* (Mar.)	vaisseau étanche, *m.*	watertight ship.
Wasserfeuer, *n.* (Feuerw.)	feu aquatique, *m.*	aquatic fire.
Wasserfeuerrad, *n.*	jatte d'eau, *f.*	water-firewheel.
Wasserfeuerwerk, *n.*	feu aquatique, *m.*	water-firework.
Wassergang, *m.*, einer Mühle.	biez, *m.*	leat of a mill.
= des Schiffs.	gouttières, *f. pl.*	waterways, *pl.*

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Wassergarbe, *f.* (Hydr.)	gerbe d'eau, *f.*	gerb of water.
Wassergatter, *n.* (Hydr.)	jets d'eau formant un treillis, *m. pl.*	water trellice.
Wassergebläse, *n.*	soufflerie hydrostastique, *f.*	hydrostatic blast.
Wassergeld, *n.* (Bgb.)	argent des eaux, *m.*	money for water.
Wassergelte, *f.*	seau, baquet à l'eau, *m.*	bucket, pail.
Wassergerinne, *n.*	rigole, gouttière, *f.*	water-pipe.
Wassergewand, *n.* (Mal.)	draperie transparente, *f.*	transparent drapery.
Wassergewicht, *n.*	poids d'eau, *m.*	weight of water.
Wassergleiche, *f.*	plaine horizontale, *f.*	horizontal plain.
Wassergöpel, *m.* (Bgb.)	machine à molette que l'eau fait tourner, *f.*	water whimsey.
Wassergraben, *m.*, zum Bewässern.	rigole, *f.*	watering ditch.
= zum Entwässern.	saignée, *f.*	drain, ditch.
= einer Festung.	cunette, cuvette, *f.*	moat.
Wassergrube, *f.*	citerne, *f.*	cistern.
Wasserhalter, *m.* (Bgb.)	ouvrier chargé de tirer les eaux des mines, *m.*	man who works the sumps.
Wasserhammer, *m.* (Phys.)	marteau d'eau, *m.*	water-hammer.
Wasserhahn, *m.* (Dampfm.)	robinet d'eau, *m.*	water-cock, water-gauge.
Wasserhart, *adj.* (Töpf.)	séché à l'air, bien ressué.	dry.
Wasserhebemaschine, *f.* (Hydr.)	escalier, *m.*	water-wheel.
Wasserhöhe, *f.*	hauteur des eaux, *f.*	height of water.
Wasserhose, *f.* (Phys.)	trombe, trompe, *f.*, siphon, *m.*	waterspout.
Wasserkarte, *f.*	carte hydrographique, *f.*	hydrographical chart.
Wasserkegel, *m.* (Feuerw.)	plongeon, dauphin, *m.*	dolphin.
= (Hydr.)	oblélisque d'eau, *m.*	water obelisk.
Wasserkerzen, *f. pl.* (Hydr.)	cierges d'eau, *f. pl.*	water tapers.
Wasserkies, *m.* (Min.)	pyrite arsenicale, *f.*	white arsenical pyrites.
Wasserkitt, *m.*	ciment hydrotechnique, *m.*	hydraulic mortar.
Wasserklamp, *f.* (Mar.)	taquet de futailles, *m.*	cleat for a water-cask.
Wasserkluft, *f.* (Bgb.)	fente remplie d'eau, *f.*	fissure filled with water.
Wasserknecht, *m.* (Bgb.)	puiseur, *m.*	scooper of water.
Wasserkraft, *f.*	force hydraulique, *f.*	water power.
Wasserkraftlehre, *f.* (Phys.)	hydrodynamique, *f.*	hydrodynamics, *pl.*
Wasserkrahn, *m.* (Mech.)	robinet, *m.*	water-cock.
Wasserkugel, *f.* (Feuerw.)	ballon d'eau, *m.*	firepot for the water.
Wasserkunde, *f.*	hydrologie, *f.*	hydrology.
Wasserkundig, *adj.*	hydrologique.	hydrologic.
Wasserkunst, *f.*	hydraulique, *f.*	hydraulics, *pl.*
= Wasserkunstwerk, *n.*	machine hydraulique, *f.*	hydraulic engine.
Wasserkünstler, *m.*	ingénieur dans l'art hydraulique, *m.*	one who understands hydraulics.
Wasserkünstlich, *adj.*	hydraulique.	hydraulic.
Wasserlanze, *f.* (Hydr.)	lance d'eau, *f.*	shoot of water.
Wasserlänge, *f.* (Mar.)	manche à eau, *f.*	waterhose.
Wasserlaub, *n.* (Arch.)	feuilles d'eau, *f. pl.*	water leaves, *pl.*
Wasserlauf, *m.* (Bgb.)	fossé, canal pour l'écoulement des eaux, *m.*	drain.
Wasserläufer, *m.* (Bgb.)	filon pauvre, *m.*	poor lode.
Wasserlegger, *m.* (Mar.)	boute, *f.*	large water-cask.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Wasserlehre, *f.*	hydrologie, *f.*	hydrology.
= chemische.	hydrochimie, *f.*	hydrochymy.
Wasserleite, *f.*	canal, *m.*	canal.
Wasserleitung, *f.*	conduit d'eau, aqueduc, canal, *m.*	aqueduct, canal.
Wasserleitungsbrücke, *f.*	pont d'aqueduc, *m.*	bridge for an aqueduct.
Wasserleitungskunst, *f.*	hydraulique, *f.*, art hydraulique, *m.*	hydraulics, *pl.*
Wasserleitungsröhre, *f.* (Hydr.)	tuyau de conduite, *m.*	conduit pipe.
Wasserleuchter, *m.* (Hydr.)	chandelier d'eau, *m.*	water candlestick.
Wasserlinie, *f.* (Mar.)	ligne d'eau, ligne de flottaison, *f.*	water-line.
= (Dampfm.)	niveau d'eau, *m.*	water-line, level.
Wasserloch, *n.*, Senkloch.	puisard, *m.*	sink.
= durch e. Mauer.	égout, *m.*	drain.
Wassermalerei, *f.*	gouache, détrempe, *f.*	painting in watercolours.
Wasserlosung, *f.*	égout, *m.*, décharge, *f.*	discharge, drainage.
Wasserlotte, *f.* (Bgb.)	porte-eau, *m.*	adit, gutter.
Wassermalerei, *f.*	peinture en détrempe, gouache, gouasse, *f.*	painting in watercolours.
Wassermann, *m.* (Astr.)	verseau, *m.*	Aquarius, waterbearer.
Wassermarke, *f.* (Dampfm.)	niveau d'eau, *m.*	water-mark.
Wassermaschine, *f.*	machine hydraulique, *f.*	water-engine.
Wassermaß, *n.* (Dampfm.)	jauge d'eau, *f.*	water-gauge.
Wassermauer, *f.* (Mar.)	mur hydraulique, *m.*	stone-wall raised in water.
Wassermesser, *m.* (Phys.)	hydromètre, *m.*	hydrometer.
= an Dampfmaschinen.	jauge d'eau, *f.*	water-gauge.
Wassermeßkunst, *f.* (Phys.)	hydrométrie, *f.*	hydrometry.
Wassermikroskop, *n.* (Opt.)	microscope aquatique, *m.*	aquatic microscope.
Wassermönch, *m.* (Hydr.)	bonde, *f.*	bung, hatch.
Wassermörser, *m.* (Art., Feuerw.)	mortier d'eau, *m.*	water-mortar.
Wassermühle, *f.*	moulin à eau, *m.*	water-mill.
Wässern, *v. a.*, ein Schiff.	abreuver.	to water.
= das Tuch.	mouiller.	to wet.
= eine Haut.	faire boire.	to soak.
= ein Zeug.	onder, tabiser.	to water, to tabby.
Wasseropal, *m.* (Min.)	opale aqueuse, *f.*	aqueous opal, hydrophane.
Wasserorgel, *f.*	orgue hydraulique, *f.*	hydraulic organ.
Wasserpaß, *adj.*	horizontal.	horizontal.
= *m.*	niveau, *m.*	level.
Wasserpfahl, *m.*	pilotis enfoncé dans l'eau, *m.*	water-pile.
Wasserpferdegöpel, *m.* (Bgb.)	machine à molette pour extraire les eaux tirée par des chevaux, *f.*	water-wheel worked by horse power.
Wasserplatz, *m.* (Mar.)	aigade, *f.*	watering-place.
Wasserpresse, *f.* (Papierm.)	presse, *f.*	presse.
Wasserprobe, *f.* der Metalle.	essai des métaux en les pesant sous l'eau, *m.*	assay of metals by taking their specific gravity.
Wasserpumpe, *f.*	pompe pour élever de l'eau, *f.*	water-pump.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Wasserrakete, *f.*	fusée qui brûle sur l'eau, *f.*	water-rocket.
Wasserrad, *n.*	roue hydraulique, *f.*	water-wheel.
" oberschlächtiges.	roue hydraulique en-dessus, *f.*	overshot water-wheel.
" mittelschlächtiges.	roue de côté, *f.*	middleshot water-wheel.
" unterschlächtiges.	roue en-dessous, *f.*	undershot water-wheel.
" (Feuerw.)	girandole aquatique, *f.*	aquatic girandole.
Wasserraum, *m.* (Mar.)	calé à l'eau, *f.*	water-hold.
" (Mech.)	espace rempli d'eau, *m.*	space filled with water.
Wasserrinne, *f.*	gouttière, *f.*	gutter.
Wasserröhre, *f.*	tuyau, canal, conduit d'eau, *m.*	water-pipe, water-conduit, canal.
Wassersack, *m.* (Hydr.)	pot, auget, godet, *m.*	interval between the float-boards.
" (Bgb.)	amas d'eau, *m.*	mass of water, sump.
Wassersaphir, *m.* (Min.)	saphir couleur d'eau, *m.*	water-sapphire.
Wassersäule, *f.* (Phys.)	colonne d'eau, *f.*	column of water.
Wassersäulenmaschine, *f.* (Bgb.)	appareil pour extraire l'eau des mines, *m.*	water pressure engine.
Wasserschacht, *m.* (Bgb.)	puits d'extraction des eaux, *m.*	drain-shaft, adit.
Wasserschaufel, *f.*	pelle à puiser de l'eau, *f.*	scoop, water-shovel.
" am Mühlrad.	jantille, *f.*, aileron, *m.*	ladle, wing.
Wasserschiff, *n.* (Mar.)	chameau, bâteau d'eau, *m.*	camel.
Wasserschlacht, *f.* (Hydr.)	clayonnage, *m.*, digue le long du rivage, *f.*	dike along the bank.
Wasserschlange, *f.*, Schlauch.	manche à eau, *f.*	water-hose.
Wasserschlauch, *m.*	outre à eau, *f.*	water-skin, black jack.
Wasserschloß, *n.* (Hydr.)	château d'eau, *m.*	waterhouse.
Wasserschöpfe, *f.*	seau, *m.*	bucket, pail.
Wasserschöpfer, *m.*	puisoir, *m.*	scoop, bowl.
Wasserschöpfmühle, *f.*	machine à puiser, *f.*	scoop-wheel.
Wasserschoten, *f.* (Mar.)	écoutes des bonnettes bassés, *f. pl.*	sheets of the lower studdingsails.
Wasserschott, auf, *adv.* (Mar.)	mi-travers à la marée.	watershot.
Wasserschraube, *f.*	bélier hydraulique, *m.*, vis d'Archimède, *f.*	Archimedes' screw.
Wasserschwarm, *m.* (Feuerw.)	caisse de feu, *f.*	fire-case.
Wasserschwärmer, *m.*	dauphin, canard, *m.*	water-serpent, dolphin.
Wasserschwere, *f.* (Phys.)	pesanteur de l'eau, *f.*	gravity of water.
Wasserschwimmer, *m.* (Nagelschm.)	broquette, *f.*	smallest tack.
Wassersegel, *n.* (Mar.)	voile d'eau, *f.*	watersail.
Wasserseherohr, *n.* (Opt.)	télescope d'eau, *m.*	water-telescope.
Wasserseige, *f.*	sol d'une galerie d'écoulement, *m.*	soil of a water-adit.
" (Bäck.)	humectoir, *m.*	water-strainer.
Wassersieb, *n.* (Bäck.)	tamis à égoutter le froment, *m.*	wire-sieve.
Wassersilber, *n.*	mercure, vif-argent, *m.*	quicksilver.
Wasserspeier, *m.* (Bauw.)	gargouille, *f.*	spout of a gutter, Gorgon-head.
Wasserspritze, *f.*	seringue, *f.*	squirt, syringe.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Wasserstag, *n.* (Mar.)	sousbarbe de beaupré, *f.*	bobstay.
Wasserstand, *m.*	hauteur de l'eau, *f.*	height of the water.
= (Dampfm.)	niveau d'eau, *m.*	water level.
Wasserständer, *m.*	tinette à l'eau, *f.*	water-tub.
Wasserstandlehre, *f.*	hydrostatique, *f.*	hydrostatics, *pl.*
Wasserstandmesser, *m.*	échelle fluviale, *f.*	watermark.
= an Locomotiven.	flotteur, *m.*	waterglass.
Wasserstation, *f.* (Eisenb.)	station pour l'alimentation, *f.*	watering-station.
Wasserstein, *m.*	évier, *m.*	scullery, sink.
= (Hydr.)	souillard, *m.*	boundary-stone to a river.
Wasserstoff, *m.* (Chm.)	hydrogène, *m.*	hydrogen.
= geschwefelter.	hydrogène sulphuré, *m.*	sulphuretted hydrogen.
Wasserstoffblausäure, *f.* (Chm.)	acide prussique, *m.*	prussic acid.
Wasserstoffgas, *n.* (Chm.)	gaz hydrogène, air inflammable, *m.*	hydrogen gas, inflammable air.
= geschwefeltes.	acide hydrosulphurique, *m.*	hydrothionic or hydrosulphuric acid.
Wasserstoffgaseudiometer, *m.* (Phys.)	eudiomètre de Volta, *m.*	Volta's eudiometer.
Wasserstoffhaltig, *adj.*	hydrogène, hydrogéné.	hydrogenated, hydrogenized.
Wasserstoffhyperoxyd, *n.* (Chm.)	deutoxyde d'hydrogène, *m.*	peroxyd of hydrogen.
Wasserstoffkalium, *n.* (Chm.)	potassium hydrogéné, *m.*	hydrogen of potassium.
Wasserstoffoxyd, *n.* (Chm.)	oxyde hydrique, *m.*	hydric acid.
Wasserstoffsäure, *f.*	hydracide, *m.*	hydracid.
Wasserstoffschwefel, *m.* (Chm.)	soufre hydrogéné, *m.*	hydrogenized sulphur.
Wasserstoffsuboxyd, *n.*	sousoxyde hydrique, *m.*	hydrous suboxyd.
Wasserstofftellur, *n.*	gaz hydrogène telluré, *m.*	telluretted hydrogen.
Wasserstoffverbindung, *f.*	hydrure, *m.*	hydroguret.
Wasserstollen, *m.* (Bgb.)	arrugie, *f.*, percement, *m.*	water-conduit, stream-work.
Wasserstoß, *m.* (Mech.)	choc de l'eau dans la pompe, *m.*	shock of the water.
Wasserstrecke, *f.* (Bgb.)	canal qui conduit les eaux d'un puits, *m.*	duct of the waters of an adit.
Wasserstube, *f.* (Hydr.)	réservoir de distribution, *m.*	water-chamber.
Wassertheilchen, *n.* (Phys.)	molécule d'eau, *f.*	molecule of water.
Wassertom, *m.* (Mar.)	ources d'artimon, *f. pl.*	mizen-bowlines, *pl.*
Wassertracht, *f.* (Mar.)	tirant d'eau, *m.*	draught.
Wassertrense, *f.*	bridon d'abreuvoir, *m.*	bradoon.
Wassertrommel, *f.* (Bgb.)	ventilateur, *m.*	drum-ventilator.
Wasseruhr, *f.*	clepsydre, *f.*	clepsydra, water-clock.
Wässerungsgraben, *m.*	canal d'irrigation, *m.*	ditch for irrigation.
Wasservergoldung, *f.*	dorure à détrempe, *f.*	water gilding.
Wasservorrath, *m.* (Mar.)	aiguade, *f.*	supply of water.
Wasserwage, *f.* (Phys.)	niveau hydraulique, *m.*	water-level.
= (Dampfm.)	flotteur, *m.*	gauge.
= für Flüssigkeiten.	balance hydrostatique, *f.* aréomètre, pèse-liqueur, *m.*	areometer, hydrostatic balance.
Wasserwägekunst, *f.*	hydrostatique, *f.*, art de niveler, nivèlement, *m.*	hydrostatics, art of taking the level.
Wasserwägen, *n.* (Hydr.)	nivèlement, *m.*	taking the level.
Wasserwerk, *n.*	machine hydraulique, *f.*	water-work, water-engine.
Wasserzeichen, *n.*	marque du papier, *f.*	water-mark.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Waſſerzug, *m.* (Mar.)	tirant d'un vaisseau, *m.*	draught.
Wate, *f.* (Fiſch.)	traîneau, *m.*	trammel.
Watte, *f.*	ouate, *f*	wad.
Watten, *f. pl.* (Mar.)	basses, *f. pl.*	flats.
Wattenfahrer, *m.*	semaque, *f.*	smack.
Wattenfahrt, *f.* (Mar.)	sillonnage, *m.*	passage over the flats.
Wattenmaſchine, *f.*	batteur, étaleur, *m.*	spreading-machine.
Wau, *adj.* (Mar.)	calmé.	becalmed.
≈ *m.* (Färb.)	gaude, vaude, *f.*	weld, dyer's weed.
Waukübe, *f.* (Färb.)	cuve à gauder, *f.*	weld-vat.
Webe, *f.* (Web.)	pièce de toile de soixante aunes, *f.*	web of sixty ells.
Webeleine, *f.* (Mar.)	enfléchure, *f.*	ratline.
Weben, *v. a.*	tisser.	to weave.
≈ (Mar.)	mettre les enfléchures aux haubans.	to fix the ratlines on the shrouds.
Weber, *m.*	tisserand, *m.*	weaver.
Weberarbeit, *f.*	ouvrage de tisserand, *m.*	weaver's work.
Weberbaum, *m.*, über dem Webſtuhl.	lisseron, liceron, *m.*	yarn-beam.
≈ fürs Schergarn.	ensuble, enselle, *f.*	warp-roller.
≈ fürs Gewebe.	ensoupleau, *m.*	cloth-beam.
Weberblatt, *n.*	peigne, ros, rot, *m.*	slay.
Weberei, *f.*	tissage, art de tisser, *m.*	weaving.
≈ Handwerk.	tisseranderie, *f.*	trade of a weaver.
≈ Gewebe.	tissu, *m.*, tissure, *f.*	web, tissue, texture.
Webereinſchlag, Webereintrag, *m.*	trame, *f.*	woof, weft.
Webergeräth, *n.*	harnais, équipage, *m.*	mounting.
Weberkamm, *m.*	peigne, ros, rot, *m.*	reed, slay, sley.
Weberkarde, *f.*	chardon à foulon, *m.*	teasel.
Weberknoten, *m.*	noeud de tisserand, noeud croisé, *m.*	weaver's knot.
Weberkunſt, *f.*	art de tisser, *m.*, tisséranderie, *f.*	art of weaving, weaver's craft.
Weberlade, *f.*	châsse, *f.*, battant, *m.*	batten, lay, lathe.
Weberneſt, *n.*	forlançure, *f.*	bore, tangle, flaw, skip.
Weberſchiff, *n.*, Weberſchütze, *f.*	navette, *f.*	shuttle.
Weberſpule, *f.*	bobine, *f.*, époulin, *m.*	spool, bobin, bobbin.
Weberſtube, *f.*	atelier de tisserand, *m.*	weaver's workroom.
Weberſtuhl, *m.*	métier de tisserand, *m.*	loom.
≈ jacquard'ſcher.	jacquard, *m.*	jacquard.
Webertritt, *m.*	marche, marchette, *f.*	treadle, treddle.
Weberzähne, *m. pl.*	dents, *f. pl.*	dents, splits, reeds.
Weberzange, *f.*	pincettes, *f. pl.*	tweezer, weaver's nippers, *pl.*
Weberzettel, *m.*	chaine, *f.*	warp.
Webmaſchine, *f.*	métier mécanique, *m.*	power loom.
Wechſel, *m.* (Bgb.), der Wetter.	changement d'air, *m.*	change of currents of air.
≈ der Zimmerung.	changement, renouvellement, *m.*	change, renewal of the wood-work.
≈ Unterbrechung.	crin, *m.*	dike.
≈ Vereinigungspunkt.	endroit de jonction, *m.*	joint, joining.
≈ Ausruheort.	repos, plancher de repos, *m.*	rest.
≈ der Fahrten.	jointure, *f.*	scarf of two shaftladders.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Wechsel, *m.*, (Hydr.) Zusammenstoß von Röhren.	jointure, *f.*	pipe-joint.
≈ kleine Röhre.	petit tuyau de jointure, *m.*	joint-pipe.
≈ (Wagn.)	jointure (de deux jantes), *f.*	joint (of two jaunts).
≈ (Uhrm.)	roues qui engrènent et qui n'ont pas de pignons, *f.*	wheels turned by arbors.
Wechselbock, *m.* (Bgb.)	madrier sur lequel les traverses du canal se joignent, *m.*	plank on which the sweeps are scarfed.
Wechselklötze, *n. pl.* (Kohlenbr.)	grosses bûches qu'on met autour du fourneau, *f. pl.*	clumps placed round the kiln.
Wechsellicht, *n.* (Bgb.)	lampe (lumière) extraordinaire, *f.*	extra light, extra lamp.
Wechselpistolen, *f. pl.* (Büchsenm.)	pistolets parfaitement égaux, *m. pl.*	brace of perfectly like pistols.
Wechselstunde, *f.* (Bgb.)	heure alternante, *f.*	alternate hour.
Wechselung, *f.* (Mar.)	écart, *m.*	scarfing.
Wechselverhältniß, *n.* (Math.)	raison alterne, *f.*	reciprocal proportion.
Wechselweise, *adj.*	alternatif.	reciprocating.
Wechselwerk, *n.* (Uhrm.) s. Wechsel.		
Wechselwinkel, *m.* (Geom.)	angle alterne, *m.*	alternate angle.
Wechselzange, *f.* (Drahtz.)	pince, tenaille, *f.*	pinchers, pincers, *pl.*
Wecker, *m.* (Uhrm.)	réveil, *m.*	alarum.
≈ (Hammw.)	avertisseur, *m.*	count-hammer.
≈ (Müll.)	sonnette, *f.*	warning-bell.
Weckglocke, *f.*	cloche de réveil, *f.*	alarm-bell.
Weckuhr, *f.*	horloge à réveil, *f.*	alarum-clock.
Weckwerk, *n.*	rouage du réveil, *m.*	alarum-work.
Wefel, *n.* (Web.)	trame, *f.*	woof, weft.
Wefelspule, *f.* (Web.)	sepoule, *f.*	pirn, weft-pirn.
Weg, *m.*	chemin, *m.*, voie, *f.*	road, way.
≈ trockener. (Chm.)	voie sèche, *f.*	dry way.
≈ nasser. (Chm.)	voie humide, *f.*	humid way.
Wegbau, *m.*	construction de route, *f.*	road-making.
Wegemesser, *m.*	hodomètre, *m.*	hodometer.
Wegemeßkunst, *f.*	hodométrie, *f.*	hodometry.
Weger, *m. pl.*, Wegeringen, *f. pl.* (Schiffb.)	vaigres, *f. pl.*	ceiling.
Wegern, *v. a.* (Schiffb.)	vaigrer.	to place the planks and thick-stuff of the ceiling.
Wegsäule, *f.*	colonne itinéraire, *f.*	road-column.
Wegweiser, *m.*	poteau, *m.*	hand-post, sign-post.
≈ (Mar.), Flügel.	penon, *m.*	vane, dog-vane.
≈ Block.	râteau en poulies, *m.*	rack.
≈ an d. Fockwant.	cordage de râtelier, *m.*	rackrope.
Wehr, *n.* (Fortif.)	retranchement, rempart, *m.*	bulwark, fortification.
≈ (Hydr.)	digue, *f.*, bâtardeau, *m.*	wear, weir.
≈ (Bgb.)	mesure de quatorze toises, *f.*	measure of fourteen fathoms.
Wehrbaum, *m.* (Hydr.)	palplanche, *f.*	wear-beam.
≈ Schlagbaum.	barrière, *f.*	turnpike, bar.
Wehrdamm, *m.* (Hydr.)	digue devant un bâtardeau, *f.*	dam before another to protect it.
≈ (Mar.)	môle, *m.*	mole, pier.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Wehreisen, *n.* (Bgb.)	garde, *f.*	iron-guard to the pole of an hydraulic engine.
≠ (Hammerw.)	garde, *f.*	guard, fend-plate.
Wehrgatter, *n.* (Hydr.)	barreau de bâtardeau, *m.*	railing, lattice work of a wear.
Wehrgehänge, Wehrgehenk, *n.* (Sattl.)	baudrier, *m.*, bandoulière, *f.*	shoulder-belt.
Wehrgerüst, *n.* (Mil.)	râtelier, *m.*	rack for arms.
Wehrlinie, *f.* (Fortif.)	ligne de défense, *f.*	line of defence.
≠ streichende.	ligne de défense rasante, *f.*	razant line.
≠ bohrende.	ligne de défense fichante, *f.*	fichant line.
Wehrstempel, *m.* (Bgb.)	rouleau, *m.*	roller.
≠ Leitstempel. (Bgb.)	piston conducteur, *m.*	conducting piston.
Wehrzug, *m.* (Bgb.)	mesurage décisif, *m.*	third and final measuring.
Wehse, *f.* (Min.)	girasol, *m.*, astérie, *f.*	girasol.
Weichbottich, *m.* (Bierbr.)	bac à forme, *m.*	cistern.
Weiche, *f.* (Eisenb.)	gare d'évitement, *f.*	switch, turn-out, siding.
Weichenwärter, *m.*	gardien de gare, *m.*	pointsman.
Weicherz, *n.* (Min.)	argent sulfuré, *m.*, plomb sulfuré, *m.*	sulphuret of silver, sulphuret of lead.
Weicheschiene, *f.* (Eisenb.)	aiguille, *f.*	switch rail.
Weichheit, *f.* (Mal.), des Fleisches.	mollesse des chairs, *f.*	softness of the flesh.
≠ des Pinsels.	flou du pinceau, *m.*	softness of the pencil.
≠ der Umrisse.	mollesse des contours, *f.*	softness of the outlines.
Weichkübel, *m.* (Papierm.)	trempis, *m.*	pulp-vat.
Weichküpe, *f.* (Färb.)	trempoire, *m.*	blue-vat.
Weichzerrennfrischen, *n.* (Eisenw.)	mazéage, *m.*	mazage.
Weidenband, *n.* (Böttch.)	pleyon, *m.*	with.
≠ (Korbm.)	torche, *f.*	withy-band.
Weife, *f.*, Haspel.	dévidoir, *m.*	reel, windle.
Weifen, *v. a.*, Garn.	dévider du fil.	to reel yarn.
Weilarbeit, *f.* (Bgb.)	travail surérogatoire, *m.*	extra-work.
Weinblumensäure, *f.*	acide oenanthique, *m.*	oenantic acid.
Weinheber, *m.*	siphon, *m.*	siphon.
Weinleiter, *f.*	poulain, *m.*	slider.
Weinmesser, *m.*	oenomètre, *m.*	oinometer.
Weinlager, *n.*	lie de vin, *f.*	wine-lees, *pl.*
Weinöl, *n.* (Chm.)	huile de vin, *f.*	oil of wine, sulphuric ether.
Weinpfahl, *m.*	échalas de vigne, *m.*	vine-stake, vine-prop.
Weinpresse, *f.*	pressoir pour le vin, *m.*	wine-press.
Weinprobe, *f.* (Chm.)	eau sulfureuse acidulée, *f.*	liquor vini probatorius.
Weinprobirbohrer, *m.*	percerette, *f.*, gibelet, *m.*	gimlet, broach.
Weinruthe, *f.*	courgée, *f.*	vine-rod.
Weinsauer, *adj.*	tartrate, *m.*	tartrite.
Weinsäure, *f.* (Chm.)	acide tartarique, *m.*	tartaric acid.
Weinstecher, *m.*	perçoir, *m.*	broach, gimlet.
Weinstein, *m.*	tartre, *m.*	tartar.
≠ roher.	gravelle, *f.*	argal.
Weinsteingeist, *m.*	esprit de tartre, *m.*	spirit of tartar.
Weinsteinkrystalle, *m. pl.* (Chm.)	cristaux de tartre, *m.*	crystals of tartre.
Weinsteinöl, *n.* (Chm.)	huile de tartre, *f.*	oil of tartar.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Weinsteinsalz, *n.*	sel de tartre, *m.*	salt of tartar.
Weinsteinsauer, *adj.* (Chm.)	tartarique.	tartaric.
Weinsteinsäure, *f.*	acide tartarique, *m.*	tartaric acid.
= brenzlichte.	acide pyrotartarique, *m.*	pyrotartaric acid.
Weinsteinsaure Salze, *n. pl.*	tartrates, *m. pl.*	tartrates.
Weinsteinsaures Kali, *n.*	tartrate de potasse, *m.*	tartrate of potassa.
Weiserdraht, *m.*, der Pfeifenbrenner.	broche, *f.*	tube-wire.
Weiser, *m.*, der Kardenmacher.	guide, *m.*	guide.
Weiserwerk, *n.* (Uhrm.)	rouage des aiguilles, *m.*	wheelwork of the hands.
Weißblech, *n.*	fer blanc, *m.*	white iron, tin.
Weißblechschmied, *m.*	ferblantier, *m.*	tinman.
Weißblei, *n.* (Chm.)	acide molybdique combiné avec le soufre, *m.*	molybdic acid combined with sulphur.
Weißbleierz, *n.* (Min.)	plomb blanc, *m.*	white-lead ore.
Weißen, *v. a.*, den Zucker.	terrer le sucre.	to earth the sugar.
Weißerz, *n.*	mine de fer blanche, *f.*	sparry iron-ore.
Weißgar, *adj.* (Gärb.)	passé en mégie.	tawed.
Weißgärber, *m.*	mégissier, *m.*	tawer.
Weißgärberei, *f.*	mégisserie, *f.*	tawing.
Weißgärberteig, *m.*	pâte de mégissier, *f.*	tawer's paste.
Weißglühend, *adj.* (Schm.)	chauffé à blanc.	at a white heat.
Weißglühhitze, *f.*	chaude à blanc, *f.*	white heat.
Weißgold, *n.*	or blanc, platine, *m.*	platina.
Weißgüldigerz, *n.* (Min.)	argent blanc, *m.*	white silver-ore.
Weißkies, *m.* (Min.)	pyrite blanche, *f.*	arsenical pyrites.
Weißkobalt, *m.* (Min.)	cobalt gris, *m.*	grey cobalt.
Weißkupfererz, *n.* (Metllg.)	cuivre blanc, *m.*	white copper.
Weißlackwerk, *n.*	vernis blanc sur bois, *m.*	white varnish on wood.
Weißloth, *n.* (Gürtl.)	soudure tendre, *f.*	soft solder.
Weißölbad, *n.* (Färb.)	bain blanc, bain d'huile, *m.*	white bath.
Weißsieden, *v. a.* (Münzw.)	saucer au blanc.	to blank by boiling.
Weißsiedeofen, *m.* (Münzw.)	fourneau à sécher les flans après le bouillitoire, *m.*	kiln for drying the boiled blanks.
Weißspießglanzerz, *n.* (Min.)	mine d'argent antimoniale, *f.*	antimonial silver-ore.
Weißspießglanzerz, *n.* (Min.)	antimoine oxydé, *m.*	oxyd of antimony.
Weißstein, *m.* (Min.)	weisstein, *m.*, eurite, *f.*	whitestone.
Weißstuck, *m.* (Maur.)	stuc blanc, *m.*	white stucco.
Weißsud, *m.* (Nadl.)	chaudière, *f.*	blanching stuff.
Weißsudkessel, *m.* (Münzw.)	bouilloir, *m.*	copper, blanching-copper.
Weite, *f.*	amplitude, *f.*	width, amplitude.
= (Mar.)	distance, *f.*	distance.
Weiten, Weitungen, *f. pl.* (Bgb.)	espaces, endroits creux, *m. pl.*	wrought hollows.
Weitenmesser, *m.* (Geom.)	apomécomètre, *m.*	apomecometer.
Weitenmessung, *f.*	apomécométrie, *f.*	apomecometry.
Weitenzirkel, *m.* (Astr.)	cercle de distance, *m.*	circle of amplitude.
Weitsäuliges Gebäude, *n.*	diastyle, aréostyle, *m.*	diastyle, areostyle.
Weitspurig, *adj.* (Wagn.)	à voie large.	wide-tracked.
Weitung, *f.* (Arch.)	échappée, *f.*	room.
= (Bgb.)	excavation, *f.*	excavation, hollow.
Weizenmalz, *n.* (Bierbr.)	malt de froment, *m.*	wheat malt.
Welkboden, *m.* (Bierbr.)	touraille, *f.*	drying-floor.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Welkbank, *f.* (Töpf.)	siège, banc de potier, *m.*	stool, lathe-bench.
Wellbaum, *m.* (Mech.)	arbre, *m.*	arbor, beam, shaft.
≈ einer Mühle.	arbre de moulin, *m.*	axletree.
≈ einer Glocke.	mouton, *m.*	beam of a bell.
Welldaumen, *m.* (Mech.)	levée, came, *f.*	cog, knob, arm.
Welle, *f.* (Mech.)	arbre, *m.*	shaft.
≈ mit zwei gegenüberstehenden Hebeln. (Dampfm.)	axe en T à deux leviers opposés, *m.*	cross-axle.
≈ (Drahtz.)	bobine, *f.*	spindle.
≈ einer Orgel u. im Glockenspiel.	cylindre, *m.*, tambour, *m.*	arbor, barrel.
≈ des Gangspills.	mèche, *f.*	barrel.
≈ des Steuerrads.	cylindre, arbre, *m.*	barrel.
Wellendaumen, *m.* (Mech.)	mentonnet, poucet de l'arbre, *m.*	cog, arm, knob of an arbor.
Wellenfuß, *m.* (Hammerw.)	dent de l'arbre, *f.*	tooth, cog of the arbor.
Wellenholz, *n.* (Mech.)	bois propre à faire des arbres de roue, *m.*	wood fit for making arbors.
Wellenlinie, *f.*	ligne spirale, spirale, *f.*	spiral line, spiral.
Wellenrahmen, *m.* (Orgelb).	abrégé, *m.*	frame of the spindles.
Wellenring, *m.*, eines Rades.	frette de l'arbre, *f.*	ferrule of an axle-pivot.
Wellentritt, *m.* (Mech.)	arbre, *m.*	beam.
Wellenwerk, *n.* (Orgelb.)	abrégé, *m.*	spindles of the valve-levers, *pl.*
Weller, *m.*	rouleau, *m.*	roll of clay.
Wellerarbeit, *f.*	bousillage, torchis, *m.*	mudwork.
Wellerdecke, *f.*	plafond de bousillage, *m.*	ceiling of mudwork.
Wellerwand, *f.*	mur de torchis, *m.*	loamwall, mudwall.
Wellern, *v. a.* (Bauw.)	bousiller, torcher.	to make mudwalls.
Welling, *f.* (Mar.)	préceinte à largeur égale, *f.*	wale of equal breadth.
Wellrad, *n.* (Mech.)	roue de l'arbre, *f.*	arbor-wheel.
Wellring, *m.* (Mech.)	cercle de tournant, *m.*	arbor-ring.
Wellzapfen, *m.* (Mech.)	tourillon de l'arbre, *m.*	pivot, pin, axleend.
Weltmesser, *m.* (Math.)	cosmolabe, *m.*	cosmolabe.
Weltort, *m.* (Bgb.)	point cardinal du monde, *m.*	cardinal point of the world.
Wendeisen, *n.*	tourne-à-gauche, *m.*	wrench.
Wendekreis, *m.* (Astr.)	cercle de retour, tropique, *m.*	tropic.
Wendelbaum, *m.* (Mech.)	treuil, arbre, *m.*	axletree, winch, arbor.
≈ einer Windmühle.	arbre, *m.*	wind-shaft.
≈ einer Wendeltreppe.	noyau, *m.*	newel.
Wendelboden, *m.* (Maur.)	plancher de bauge, *m.*	mud floor.
Wendelbohrer, *m.* (Zimmerm.)	vilebrequin, *m.*	brace.
Wendelstein, *m.*, in der Mühle.	meule courante, meule de dessus, *f.*	upper mill-stone, runner.
Wendeltreppe, *f.* (Arch.)	escalier tournant, escalier en limaçon, *m.*	cockle stairs, *pl.*, spiral staircase.
Wendepflug, *m.*	coutrier, *m.*	double plough.
Wenden, *v. n.* (Mar.)	virer de bord.	to go about, to veer.
≈ durch den Wind.	virer vent devant.	to tack, to stay.
Wendepunkt, *m.* (Astr.)	point solsticial, *m.*	solstitial point.
Wenderohr, *n.*, an d. Spritze.	tuyau tournant, *m.*	moveable tube.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Wendesäule, *f.* (Hydr.)	poteau, montant, *m.*	upright of a floodgate.
Wendeschämel, *m.* (Wagn.)	sellette, *f.*	bed, stool.
Wendeschatten, *m.* (Mal.)	tournant, *m.*	circular shade.
Wendespindel, *f.* (Handschuhm.)	quille, *f.*	smoothing-stick.
Wendestange, *f.* (Schm.)	ringard, *m.*	turning-bar.
≠ (Mar.)	queue de la barre du gouvernail, *f.*	whipstaff.
Wendestock, *m.* (Handschuhm.)	tourne-gant, renformoir, *m.*, demoiselle, *f.*	stretcher.
Wendisch werden, *v. n.* (Schr.)	gauchir.	to warp.
Wendung, *f.*, eines Schiffes.	virement, revirement, *m.*	tacking, veering.
≠ der Laufgräben.	retour des tranchées, *m.*	return of the trenches.
Wendungen, *f. pl.* (Mal.)	tournants, *m. pl.*	roundings, turnings.
Werf, *n.* (Hydr.)	jetée, levée, *f.*	wharf.
Werfeisen, *n.* (Fisch.)	fichure, *f.*	fish-spear.
Werfen, sich, *v. r.* (Schr.)	se déjeter.	to warp.
Werft, *n.* (Schiffb.)	chantier, atelier de construction, *m.*	wharf.
≠ (Web.)	chaine, *f.*	warp.
Werftbrüche, *m. pl.* (Web.)	fils courants, *m. pl.*	flaws in the warp.
Werfte, *f.* (Web.)	chaine, *f.*	warp.
Werftengestell, *n.*, Werftenhänge, *f.* (Tuchm.)	penture, *f.*, pental, *m.*	airing-horse for the warp.
Werftenzähler, *m.* (Web.)	liseur, *m.*	reader.
Werg, *n.*	étoupe, *f.*	tow.
≠ zum Kalfatern.	calfat, *m.*	oakum.
Werk, *n.* (Mech.)	mécanisme, *m.*	works, *pl.*
≠ (Gieß.)	plomb d'oeuvre, *m.*	raw lead.
≠ (Glash.)	fritte, *f.*	frit.
≠ (Web.)	équipage, *m.*	mounting.
≠ (Papierm.)	pâte, *f.*	stuff.
≠ (Salzw.)	cuite, *f.*	boiling.
Werkbank, *f.*, der Handwerker.	établi, *m.*	bench.
Werkbehältniß, *n.*, eines Flammofens.	laboratoire d'un fourneau à réverbère, *m.*	laboratory of a reverberating furnace.
Werkblei, *n.* (Hüttenw.)	plomb d'oeuvre, *m.*	raw lead.
≠ (Blechschm.)	plomb, *m.*, plaque de plomb, *f.*	lead-plate.
Werkbrett, *n.*, z. Zuschneiden.	écofrai, *m.*	cutting-board, work-board.
Werkbütte, *f.* (Bierbr.)	reverdoir, *m.*	underback.
≠ (Papierm.)	cure, *f.*	vat.
Werkeisen, *n.* (Hufschm.)	bute, *f.*	buttress.
Werkgeräth, *n.*	outil, instrument, ustensile, *m.*	tool, instrument, utensil.
Werkgold, *n.*	or d'orfèvrerie, *m.*	jeweller's gold.
Werkhammer, *m.* (Hüttenw.)	martinet, *m.*	tilt-hammer.
Werkhaus, *n.*	atelier, *m.*	work-house.
Werkhof, *m.* (Zimmerm.)	atelier, chantier, *m.*	carpenter's yard.
Werkholz, *n.*	bois d'ouvrage, bois de construction, *m.*	timber.
≠ (Gieß.)	bois d'affinage, *m.*	wood for fuel.
Werkkunst, *f.*	mécanique, *f.*	mechanics, *pl.*, mechanic art.
Werkkünstler, *m.*	mécanicien, *m.*	mechanic, machinist.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Werkladen, *m.*	boutique, *f.*	workshop.
Werkleder, *n.*	cuir à oeuvre, *m.*	thin leather.
Werkloch, *n.* (Glash.)	ouvreau, *m.*	working-hole.
Werkmeister, *m.* (Arch.)	ouvrier-architecte, *m.*	master-builder.
Werkmesser, *n.* (Schuhm.)	tranchet, *m.*	cutting-knife.
Werkofen, *m.* (Glash.)	fourneau de verrerie, *m.*	glass-furnace.
Werkpfleger, *m.* (Bgb.)	actionnaire de mine, *m.*	shareholder.
Werkprobe, *f.* (Hüttenw.)	essai de l'oeuvre, *m.*	specimen of the metal.
Werkruthe, *f.*	verge, *f.*	rod.
Werksatz, *m.* (Zimmerm.)	rayure, carayure, *f.*	framing of the carcase.
Werkscherben, *m.* (Töpf.)	terrat, *m.*	pot for wetting the hands.
Werkschuh, *m.*	pied ordinaire, pied de roi, *m.*	common foot.
Werksilber, *n.*	argent d'orfèvrerie, *m.*	jeweler's silver.
Werkstaffel, *f.* (Wachsz.)	gradin, *m.*, chaise, *f.*	seat, step.
Werkstätte, *f.*	atelier, ouvroir, laboratoire, *m.*, boutique, *f.*	workshop, workroom, laboratory.
Werkstein, *m.*	pierre de taille, *f.*	free-stone.
Werkstube, *f.*	ouvroir, *m.*	working-room.
Werkstück, *n.* (Steinh.)	carreau de pierre, *m.*	block of free-stone.
Werkstuhl, *m.* (Weh.)	métier, *m.*	loom.
≠ (Lichterz.)	établi, *m.*	stage.
Werktisch, *m.* (Sattl., Schuhm.)	écofral, *m.*	cutting-table.
Werkzange, *f.* (Goldschl.)	tenailles, *f. pl.*	pincers, *pl.*
Werkzeug, *n.*	instrument, outil, *m.*	tool, instrument.
Wernerit, *m.* (Min.)	wernérite, *m.*, scapolithe, *f.*	paranthine.
Werpen, *v. a.* (Mar.)	touer.	to warp.
Werptroß, *m.* (Mar.)	aussière à touer, *f.*	warping-hauser.
Westkante, *f.* (Mar.)	rivage occidental, *m.*	western bank.
Wetter, *n.* (Bgb.)	air, airage, *m.*	air, draught, current.
≠ *n. pl.*, böse.	mofette, *f.*	damp.
≠ schlagende.	feu grisou, *m.*	fire damp.
Wetterableiter, *m.* (Phys.)	paratonnerre, conducteur, *m.*	conductor, lightning-rod.
Wetterbläser, *m.* (Bgb.)	ventilateur, *m.*	ventilator of a mine.
Wetterbrett, *n.*	jet d'eau, *m.*	weatherboard.
Wetterdach, *n.*	abat-vent, avant-toit, *m.*	eaves, *pl.*, pent-house.
Wetterdächelchen, *n.*	chapeau, *m.*	coping.
Wetterfahne, *f.*	girouette, *f.*	vane.
Wetterfang, *f.* (Bgb.)	bure d'airage, *f.*	passage for ventilation.
Wettergalle, *f.* (Mar.)	oeil de boeuf, *m.*	ox-eye.
Wetterglas, *n.*	baromètre, *m.*	barometer.
Wetterhäuschen, *n.*	hygromètre, hygroscope, *m.*	hygrometer, hygroscope.
Wetterkasten, *m.* (Bgb.)	ventilateur, *m.*	ventilator.
Wetterkunde, *f.*	météorologie, météorographie, *f.*	meteorology.
Wetterlichter, *n. pl.*	feu Saint-Elme, *m.*	corposant.
Wetterloch, *n.* (Bgb.)	cavité d'où sort un air frais, *f.*	bolt-hole.
Wetterlosung, *f.* (Bgb.)	circulation de l'air dans les mines, *f.*	circulation of air in the mines.
Wetterlutte, *f.* (Bgb.)	porte-vent, *m.*, buse, *f.*	air-tube, air-conduit.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Wettermännchen, *n.*	anémoscope, *m.*	anemoscope.
Wettermaschine, *f.* (Bgb.)	ventilateur, *m.*	ventilator.
Wetterofen, *m.* (Bgb.)	fourneau d'appel, *m.*	air-furnace.
Wetterrad, *n.* (Bgb.)	ventilateur, *m.*	ventilating wheel.
Wettersatz, *m.* (Bgb.)	pompe à air, *f.*	air-pump.
Wettersauger, *m.*	machine d'airage par le moyen d'un coffre à feu, *f.*	machine for ventilating by means of a fire-chest.
Wetterschacht, *m.*	puits d'airage, *m.*	air-shaft.
Wetterschenkel, *m.* (Arch.)	reverseau, *m.*	window-drip.
Wetterstrecke, *f.* (Bgb.)	galerie de communication pour donner passage à l'air, *f.*	horizontal channel in a mine for conveying fresh air from one shaft to another.
Wetterthür, *f.* (Bgb.)	spund, *m.*, trappe pour la circulation de l'air, *f.*	trap-door for airing the shafts of a mine.
Wetteruhr, *f.* (Phys.)	hygromètre, *m.*	hygrometer.
Wetterwechsel, *m.* (Bgb.)	passage, courant d'air, *m.*	draught, current of air.
Wetzschiefer, *m.* (Min.)	schiste à aiguiser, *m.*	whet-slate.
Wickel, *m.* (Seil.)	chanvrée, *f.*	handful of hemp.
Wickelblatt, *n.*, Deckblatt der Cigarre.	surtout, *m.*, feuille d'enveloppe, *f.*	wrapping leaf, outer leaf.
Wickelhaspel, *m.*	tournette, *f.*	yarn-windle, reel.
Wickelmaschine, *f.*	machine à peloter, *f.*	ball winding machine.
Widder, *m.* (Astr.)	bélier, ariés, *m.*	ram, aries.
≈ hydraulischer.	bélier hydraulique, *m.*	Archimedes' screw.
Widderhörner, *n. pl.* (Fortif.)	cornes de bélier, *f. pl.*	ramshorns.
Widergänge, *m. pl.* (Bgb.)	araignées, *f. pl.*	back-galleries.
Widerlager, *n.* (Arch.)	contre-fort, contre-boutant. *m.*	counterfort, buttress.
≈ Gewölbepfeiler.	arc boutant, éperon, *m.*	arched buttress.
≈ erstes eines Gewölbes.	enfourchement, *m.*	crossing.
≈ Biegung eines Gewölbes.	retombée, *f.*	spring.
≈ einer Brücke.	boutée, culée d'un pont, *f.*	abutment, butment.
Widerläger, *m.* (Bgb.)	ouvrier qui creuse les fondements d'une boutée, *m.*	workman who digs the foundation of a butment.
Widerzeit, *f.* (Mar.)	retour de la marée, *m.*	change of the tide.
Widersee, *f.* (Mar.)	refrain, ressac, *m.*	surf.
Widerstand, *m.*	résistance, *f.*	resistance.
Widerstandslinie, *f.* (Fortif.)	ligne de résistance, *f.*	line of resistance.
Wiederdruck, *m.* (Buchdr.)	retiration, *f.*	reiteration.
≈ (Grav.)	contre-épreuve, *f.*	counterproof.
Wiederkehr, *f.* (Zimmerm.)	rencontre, *m.*, jonction, *f.*	junction, meeting.
≈ (Web.)	extrémité, *f.*, retour, *m.*	extremity, return.
Wiederkehrungspunkt, *m.*	point de rebroussement, *m.*	return-point in a curve.
Wiederschein, *m.* (Mal.)	reflet, *m.*	reflection.
Wiederzurücksetzen, *v. a.*, (Bgb.)	reprendre le travail d'une galerie.	to resume the work of a gallery.
Wiege, *f.*, Wiegemesser, *n.* (Metzg.)	couperet, *m.*	cleaver, cleaving-knife.
≈ (Grav.)	berceau, *m.*	engraver's file.
Wielen, *f. pl.* (Mar.)	colliers de défense, *m. pl.*	fenders of old cable.
Wieltroß, *m.* (Mar.)	aussière faite à la roue, *f.*	hawser made by the wheel.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Wieſenerz, *n.* (Min.)	mine des prairies, *f.*, fer limoneux, *m.*	meadow-iron-ore.
Wildes Geſtein, *n.* (Bgb.)	roche stérile, *f.*	dead rock, barren rock.
Willige Erze, *n. pl.* (Bgb.)	minerais très-fusibles, *m. pl.*	very fusible ore.
Wimpel, *m.* (Mar.)	flamme, *f.*	pendant.
Wimpelfall, *n.* (Mar.)	drisse de la flamme, *f.*	pendant-halliards, *pl.*
Wimpelgaſt, *m.* (Mar.)	capitaine des flammes, *m.*	sailor who has the care of the pendants.
Wimpelſcheide, *f.*	gaine de flamme, *f.*	case of a pendant.
Wimpelſtock, *m.* (Mar.)	bâton de guidon, *m.*	stock of a broad pendant.
≠ Querſtock.	digon, diguon, *m.*	stick of a pendant.
Wind, *m.* (Mar.), breiter.	vent grand largue, *m.*	quarter-wind.
≠ halber.	vent largue, *m.*	large wind.
Windball, *m.*	ballon, *m.*	balloon.
Windbaum, *m.* (Mar.)	barre du cabestan, *f.*	bar of the capstern.
Windbüchſe, *f.* (Büchſenm.)	carabine à vent, *f.*	air-gun.
Windbrüchig, *adj.* (Holzarb.)	bois roulé, *m.*	chinky wood.
Winde, *f.* (Mech.)	cric, *m.*	jack.
Windebaum, *m.* (Mech.)	arbre du guindal, *m.*	crabbar, wind-beam.
≠ (Mar.)	anspec, *m.*	handspike.
Windelbohrer, *m.*	vilebrequin, *m.*	brace.
Winden, *v. a.*	virer.	to heave.
Windenmacher, *m.*	faiseur de crics, *m.*	jack-maker.
Winderad, *n.* (Mech.)	roue de guindas, *f.*	wheel of a winch.
Windeſtange, *f.*, Windeſtock, *m.* (Gärb.)	torsoir, *m.*	lever.
Windetau, *n.* (Mech.)	guinderesse, *f.*	rope of a drawbeam.
Windfang, *m.* (Uhrm.)	volant, *m.*	fly, regulator.
≠ (Mar.)	résistance à l'impulsion du vent, *f.*	resistance against the impulsion of the wind.
≠ (Schr.)	tambour, *m.*	wind-screen.
≠ am Blasbalg.	ventail, *m.*	vent, valve.
Windfanggetriebe, *n.* (Uhrm.)	rouage du volant, *m.*	wheelwork of the fly.
Windfangrad, *n.* (Uhrm.)	roue de volant, *f.*	fly-wheel.
Windfaß, *n.* (Bgb.)	tonneau à vent, *m.*	air-cask.
Windfeder, *f.* (Mar.)	plumet de pilote, *m.*	pilot's feather.
Windflage, *f.* (Mar.)	grenasse, *f.*	squall.
Windgöpel, *m.* (Bgb.)	machine à molette mue par le vent, *f.*	winding engine moved by the wind.
Windharfe, *f.*	harpe éolienne, *f.*	aeolian harp.
Windinſtrument, *n.* (Muſ.)	instrument à vent, *m.*	wind-instrument.
Windkaſten, *m.* (Orgelb.)	laie, laye, *f.*	wind-chest.
Windkeſſel, *m.*, an Spritzen.	chopinette, *f.*	wind-hose.
Windklappe, *f.*	soupape, *f.*	wind-valve.
Windkunſt, *f.* (Hydr.)	machine hydraulique mue par le vent, *f.*	hydraulic machine moved by the wind.
Windlade, *f.* (Bgb.)	ventilateur, *m.*	ventilator.
≠ (Orgelb.)	sommier, *m.*	windchest.
Windlatte, *f.*, am Hauſe.	contre-latte, *f.*	cross-lath.
Windloch, *n.* (Arch.)	soupirail, évent, *m.*	mouth.
Windmalz, *n.*	malt séché à l'air, *m.*	air-dried malt.
Windmaſchine, *f.*	machine à vent, *f.*	airing-machine.
Windmeſſer, *m.* (Phyſ.)	anémomètre, *m.*	anemometer.
Windmeſſung, *f.* (Phyſ.)	anémométrie, *f.*	anemometry.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Windmühle, *f.*	moulin à vent, *m.*	wind-mill.
Windmühlflügel, *m.*	aile, volée, *f.*, volant, *m.*	wing of a wind-mill.
Windgehäuse, *n.*	cage de moulin à vent, *f.*	frame of a wind-mill.
Windmühlrad, *n.*	roue de moulin à vent, *f.*	wheel of a wind-mill.
Windofen, *m.*	fourneau d'appel, *m.*	wind-furnace.
= (Bgb.)	chauffe, *f.*	ventilating-furnace.
Windpfeife, *f.* (Gieß.)	évent, *m.*	air-pipe.
Windpfropf, *m.* (Art.)	tampon, *m.*	tamkin, tampion.
Windpiſtole, *f.*	pistolet à vent, *m.*	air-pistol.
Windrad, *n.*	roue à vent, *f.*	wind-wheel.
Windrädchen, *n.*	moulinet, *m.*	little wheel in a windmill.
Windreep, *n.* (Mar.)	guinderesse, *f.*	top-rope.
Windröhre, *f.*, am Blaſebalg.	tuyère, *f.*	pipe.
= (Orgelb.)	porte-vent, *m.*	port-vent.
Windroſe, *f.* (Mar.)	rose de vents, rose de compas, *f.*	card, rhumb-card.
Windruthe, *f.*, d. Windmühle.	ante, *f.*	main rod of a windmill-sail.
= der Fenſter.	tringle, verge à fenêtre, *f.*	window-rod.
Windſchacht, *m.* (Bgb.)	puits d'airage, *m.*	air-shaft.
Windſchauer, *m.* (Steinh.)	tue-vent, *m.*	wind-shed.
= (Kohlenbr.)	mur qui met le fourneau à l'abri du vent, *m.*	wall to screen the pile.
Windſcheider, *m.* (Bgb.)	machine d'airage, *f.*	machine for ventilating.
Windſchief, *adj.* (Holzarb.)	déversé, déjeté, coffiné.	cast.
Windſchirm, *m.*	paravent, *m.*	wind-screen.
Windſchützer, *m. pl.* (Gieß.)	batailles, *f. pl.*	wall-screens.
Windſeite, *f.* (Mar.)	lof, *m.*	weather-side.
= (Hüttenw.)	contre-vent de haut-fourneau, *m.*	side of a blast-furnace opposite to the tewel.
Windſtein, *m.* (Gieß.)	contre-vent, *m.*	stone rest of the tewel.
Windſtock, *m.* (Orgelb.)	chape, *f.*	cover of the pipes.
Windſtößel, *m.* (Feuerw.)	baguette à rouler, *f.*	mould-stick for rockets.
Windviering, *f.* (Schiffb.)	hanche, *f.*	quarter.
Windvieringsſtützen, *f. pl.* (Schiffb.)	allonges des estains, *f. pl.*	side countertimbers.
Windwage, *f.* (Mar.)	anémomètre, *m.*	barosanemometer.
Windwagen, *m.*	chariot à voile, *m.*	carriage with sails.
Windwärtszeit, *f.* (Mar.)	marée contraire au vent, *f.*	windward tide.
Windzeiger, *m.*	anémoscope, *m.*	anemoscope.
Windziehe, *f.*, an Windmühlen.	engin à tirer au vent, *m.*	engine for trimming to the wind.
Windzug, *m.* (Arch.)	conduit à vent, ventilateur, *m.*	ventiduct, ventilator.
Windzunge, *f.*	languette, *f.*	tongue of an organ-pipe.
Winkel, *m.* (Geom.)	angle, *m.*	angle.
= vermiſchter.	angle mixtiligne, *m.*	mixed angle.
= (Fortif.), einwärtsgehender.	angle rentrant.	reentering angle.
= auswärtsgehender.	angle saillant.	salient angle.
= äußerer.	angle externe.	external angle.
= innerer.	angle interne.	internal angle.
= krummliniger.	angle curviligne.	curvilineal angle.
= gradliniger.	angle rectiligne.	rectilineal angle.
= abnehmender.	angle du fossé, *m.*	angle of the foss.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Winkel, *m.* (Arch.), zweier Mauern.	encoignure, encognure, *f.*	coin.
≈ eines Gewölbes.	reins, *m. pl.*	reins, *pl.*
≈ an Maschinen.	angle, coude, *m.*	angle, knee.
Winkelband, *n.* (Schloss.)	équerre, *f.*	square band.
Winkelbeständig kohlengesäuerter Kalk, *m.*	chaux carbonatée persistante, *f.*	persistent carbonate of lime.
Winkelbogen, *m.* (Math.)	arc d'un angle, *m.*	arc of an angle.
Winkeldach, *n.* (Arch.)	comble en équerre, *m.*	square roof.
Winkeleisen, *n.*	équerre, *f.*, réglet, *m.*	iron rule, iron square.
Winkelfasser, *m.*	rapporteur, *m.*	protractor.
≈ (Schloss.)	fausse équerre, sauterelle, *f.*	sliding square.
≈ (Zimmerm.)	beauveau, béveau, biveau, *m.*	bevel.
Winkelförmig, *adj.*	anguleux.	angular.
Winkelgeschwindigkeit, *f.* (Mech.)	vitesse angulaire, *f.*	angular velocity.
Winkelhaken, *m.* (Zimmerm., u. Schr.)	équerre, *f.*, réglet, *m.*	square.
≈ (Schriftg.)	justifieur, *m.*	justifier.
≈ (Buchdr.)	composteur, *m.*	composing-stick.
Winkelhebel, *m.* (Mech.)	levier brisé, *m.*	joint lever.
Winkelklammer, *f.*	crampon, harpon coudé, *m.*	bent cramp.
Winkelknie, *n.* (Schiffb.)	genou coudé, *m.*	bent knee.
Winkelkreuz, *n.*, der Gänge. (Bgb.)	filons qui se croisent en angles droits, *m. pl.*	gangues crossing each other at right angles.
Winkellinie, *f.*	diagonale, ligne diagonale, *f.*	diagonal.
Winkelmaß, *n.*	équerre, *f.*, goniomètre, *m.*	square.
Winkelmesser, *m.* (Math.)	goniomètre, *m.*	goniometer.
≈ für alle Arbeiten.	pantomètre, *m.*	pantometer.
≈ auf der Erdfläche.	graphomètre, *m.*	graphometer.
≈ runde Scheibe.	astrolabe, *m.*	astrolabe.
≈ Halbzirkel mit Maßstab.	rapporteur, pantographe, *m.*	protractor.
Winkelmessung, *f.* (Math.)	goniométrie, *f.*	goniometry.
Winkelrecht, *adj.*	rectangulaire.	right-angular.
Winkelscheibe, *f.*	astrolabe, *m.*	astrolabe.
Winkelschiene, *f.* (Dampfm.)	cornière, *f.*	angle-iron.
Winkelwerk, *n.* (Fortif.)	ouvrage à angles, *m.*	angulated work.
Winkelzirkel, *m.*	compas de trisection, *m.*	hair compasses, *pl.*
Winne, *f.* (Müll.)	chevalet, *m.*	roller.
Winterbramsegel, *n.* (Mar.)	perroquet d'hiver, *m.*	winter-topgallant sail for stormy weather.
Wintermorgen, *m.* (Astr.)	levant d'hiver, *m.*	east of winter.
Winterpunkt, *m.* (Astr.)	solstice d'hiver, *m.*	winter solstice.
Winterschein, *m.* (Astr.)	lune de novembre, *f.*	new moon in november.
Wintersonnenwende, *f.* (Astr.)	solstice d'hiver, *m.*	winter solstice.
Winterzeichen, *n. pl.* (Astr.)	signes hivernaux, *m. pl.*	winter signs.
Wippe, *f.* (Bauw.)	grue, bascule, *f.*	crane.
≈ (Mar.)	cartahu, *m.*	whip.
≈ (Nadl.)	têtoir, entêtoir, *m.*, étiquette, *f.*	header, heading-machine.
≈ (Web.)	bascule, *f.*	tumbler.
≈ (Feuerw.)	arbre du tour en l'air, *m.*	tree of a rocket-lathe.
≈ (Dreh.)	archet, *m.*, verge, *f.*	pliable pole.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Wippenband, *n.* (Hydr.)	lien d'osier, *m.*	with.
Wippenbohrer, *m.* (Feuerw.)	bascule, *f.*	borer for touch-holes.
Wippenſäule, *f.* (Nadl.)	colonne d'entêtoir, *f.*	post of the heading-machine.
Wippgalgen, *m.*	estrapade, *f.*	estrapade.
Wippſeil, *n.*	corde de l'estrapade, *f.*	rope for tying to the estrapade.
Wirbel, *m.* (Mar.)	remous, *m.*	whirlpool.
≈ an Orgelpfeifen.	bouchon, *m.*	stopper, plug.
≈ (Mech.)	manivelle, *f.*	crank.
≈ am Faßhahne.	clef de robinet, *f.*	key, spigot.
≈ der Geige.	cheville, *f.*	peg.
Wirbelkaſten, *m.*, der Geige.	creux, sommier, *m.*	hollow of the neck.
Wirbelſtock, *m.*, des Klaviers.	sommier, *m.*	sound-board.
Wirkband, *n.* (Web.)	calqueron, *m.*	working-band.
Wirkbrett, *n.* (Bäck.)	tour, *m.*	kneading-board.
Wirkeiſen, *n.* (Hufſchm.)	paroir, boutoir, *m.*	butteris, buttrice.
≈ (Gerb.)	herbon, demi-rond, *m.*	paring-knife.
Wirken, *v. a.* (Bäck.)	écocher, pétrir la pâte.	to work.
≈ (Hufſchm.)	parer, renetter.	to pare.
≈ (Salzw.)	cuire.	to boil.
Wirkerei, *f.*, Kunſt.	tissage, *m.*, tisseranderie, *f.*	weaving.
≈ Gewebe.	ouvrage, *m.*, tissu, *m.*	tissue, web.
Wirkhaus, *n.*	manufacture d'étoffes, *f.*	factory.
Wirkmulde, *f.* (Bäck.)	pétrin, *m.*	kneading-trough.
Wirkſchnur, *f.* (Web.)	corde de calqueron, *f.*	string of the working-band.
Wirkſtuhl, *m.*	métier de tisserand, *m.*	loom.
Wirktafel, *f.* (Bäck.)	table à pétrir, *f.*	kneading-board, dough-board.
Wirkungslinie, *f.* (Bgb.)	ligne d'explosion, *f.*	line of explosion.
Wiſcher, *m.* (Art.)	écouvillon, *m.*	sponge.
≈ (Kartenm.)	savonnoir, *m.*	felt for soaping.
Wiſchgold, *n.*	or en feuilles, *m.*	gold-leaf.
Wismuthaſche, *f.* (Min.)	bismuth oxydé, *m.*	oxyd of bismuth.
Wismuthauflöſung, *f.*	solution de bismuth, *f.*	solution of bismuth.
Wismuthblüte, *f.*	fleurs de bismuth, *f. pl.*, oxyde bismuthique, *m.*	pulverulent oxyd of bismuth.
Wismuthbutter, *f.* (Chm.)	beurre de bismuth, *m.*	oxygenated muriate of bismuth.
Wismuthchlorid, *n.*	chlorure de bismuth, *m.*	chloride of bismuth.
Wismutherz, *n.*	minerai de bismuth, *m.*	bismuth ore, sulphuret of bismuth.
Wismuthglas, *n.*	oxyde de bismuth vitreux, *m.*	vitreous oxyd of bismuth.
Wismuthgraupen, *f. pl.*	noyaux de bismuth, *m. pl.*	pearls of bismuth.
Wismuthkönig, *m.* (Chm.)	régule de bismuth, *m.*	regulus of bismuth.
Wismuthkorn, *n.* (Gieß.)	grain de bismuth, *m.*	grain of bismuth.
Wismuthkryſtalle, *m. pl.*	nitrate de bismuth, *m.*	crystals of bismuth.
Wismuthniederſchlag, *m.*	magistère de bismuth, *m.*	magistery of bismuth.
Wismuthoxyd, *n.*	oxyde de bismuth, *m.*	oxyd of bismuth.
≈ kohlenſaures.	carbonate de bismuth, *m.*	carbonate of bismuth.
≈ ſalpeterſaures.	nitrate de bismuth, *m.*	nitrate of bismuth.
≈ ſalzſaures.	muriate de bismuth, *m.*	muriate of bismuth.
≈ ſchwefelſaures.	sulfate de bismuth, *m.*	sulphate of bismuth.
Wismuthſalmiakblumen, *f. pl.*	muriate de bismuth, *m.*	muriate of bismuth.
Wismuthſpiegel, *m.*	bismuth natif, *m.*	native bismuth.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Wismuthsülfid, *n.*	sulfure de bismuth, *m.*	sulphuret of bismuth.
Wismuthstufe, *f.* (Bgb.)	échantillon de bismuth, *m.*	specimen of bismuth.
Wismuthüberoxyd, *n.*	deutoxyde de bismuth, *m.*	deutoxyd of bismuth.
Wismuthvitriol, *m.*	sulfate de bismuth, *m.*	sulphate of bismuth.
Witherit, *m.* (Min.)	withérite, *m.*	witherite.
Witterung, *f.* (Bgb.)	vapeurs, exhalaisons, *f. pl.*	damp.
Wölbbogen, *m.* (Arch.)	arc d'une voûte, *m.*	arch of a vault.
Wölben, *v. a.* (Arch.)	voûter, cintrer.	to vault, to arch.
Wölbstütze, *f.* (Arch.)	cintre, *m.*	centre, centry.
Wölbung, *f.* (Arch.)	voussure, *f.*, cintre, *m.*	vaulting.
Wolf, *m.* (Spinn.)	loup, diable, *m.*	devil.
Wolfgrube, *f.* (Fortif.)	trape, *f.*, trou de loup, *m.*	covered pit, well.
Wolfram, *m.* (Min.)	wolfram, tungstène, *m.*	wolfram, tungsten.
Wolframchlorür, *n.* (Chm.)	protochlorure de tungstène, *m.*	chloride of tungsten.
Wolframerz, *n.*, weißes.	wolfram blanc, schéelin calcaire, *m.*	white wolfram, calcareous tungsten.
Wolframgesäuert, *adj.* (Chm.)	tungstate.	tungstate.
Wolframkalk, *m.*	oxyde de wolfram, *m.*	oxyd of tungsten.
Wolframoxyd, *n.*	oxyde de tungstène, *m.*	oxyd of tungsten.
Wolframsäure, *f.* (Chm.)	acide tungstique, *m.*	tungstic acid.
Wölkchen, *n.* (Juw.)	nuée, *f.*	cloud, flaw.
Wollastonit, *m.* (Min.)	wollastonite, *m.*	tabular spar.
Wollbereitung, *f.*	apprêt de la laine, *m.*	preparation of wool.
Wollbogen, *m.* (Hutm.)	archet, *m.*	hatter's bow.
Wolle, *f.*	laine, *f.*	wool.
Wollengarn, *n.*	fil de laine, *m.*	woollen yarn.
Wollenweber, *m.*	tisserand en laine, *m.*	woollen-weaver.
Wollfabrik, *f.*	manufacture d'étoffes de laine, *f.*	factory for wollen goods.
Wollfärberei, *f.*	teinture de laine, *f.*	wooll-dying.
Wollflocke, *f.*	grappe, *f.*	woollen flock.
Wollkamm, *m.*	peigne de cardeur, *m.*	carder's comb.
Wollklopfer, *m.*	batteur de laine, *m.*	wool-beater.
Wollkratze, *f.*	carde à laine, *f.*	wool-card.
Wollrad, *n.*	rouet à filer la laine, *m.*	wheel for spinning wool.
Wollsack, *m.* (Fortif.)	ballot à laine, *m.*	woolsack.
Wollscheere, *f.*	forces, *f. pl.*	shears.
Wollschlumper, *m.*	drousseur, *m.*	oiler.
Wollspinnerei, *f.*	filage de la laine, *m.*	wool spinning.
≠ Anstalt.	filature de laine, *f.*	factory for spinning wool.
Wollstreicher, *m.*	aplaneur, *m.*	carder.
Wollwäsche, *f.*	lavage des toisons, *m.*	scouring.
Worpen, *m. pl.* (Mar.)	mantures, *f. pl.*	rolling waves.
≠ (Schiffb.)	barres d'arcasse, *f. pl.*	transoms.
Wrack, *n.* (Mar.)	débris, vrac, *m.*	wreck.
Wrackgut, *n.* (Mar.)	lagan, *m.*	wrecked goods, *pl.*
Wrackpapier, *n.*	papier de rebut, *m.*	refuse paper.
Wrackschiff, *n.*	vaisseau naufragé, *m.*	wreck.
Wricken, *v. a.*	coqueter, godiller, goudiller.	to wriggle.
Wriefhölzer, *n. pl.* (Schiffb.)	défenses, *f. pl.*	fenders, loose skids.
Wucht, *f.*	pesanteur, *f.*, poids, *m.*	weight.
≠ zum Untersetzen. (Art.)	pointal, *m.*	fulcrum, rest.
Wuchtbaum, *m.* (Mech.)	levier, *m.*	lever, colstaff.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Wulen, *v. a.* (Mar.)	rouster, roster, surlier.	to woold.
Wuling, *f.* (Mar.)	rousture, liure, *f.*, alepasses, *f. pl.*	woolding.
≈ des Ankerſtocks.	rousture du jas, *f.*	woolding of the anchor-stock.
≈ des Bugſpriets.	lièvre, *m.*, saisine du beaupré, *f.*	gammoning of the bowsprit.
≈ der Maſten.	roustures des mâts, *f. pl.*	wooldings of the masts.
Wulſt, *m.* (Arch.)	quart de rond, *m.*	quarter-round, ovolo.
≈ der Kanone.	bourrelet, *m.*	muzzle-ring.
≈ am Hinterſchiff.	revers d'arcasse, *m.*	buttock of the stern.
≈ (Zuckerſ.)	bourrelet, *m.*	reservoir of a network.
≈ (Schloſſ.)	mise, *f.*	piece of iron welded to another to strengthen it.
Wurf, *m.* (Mech.)	projection, *f.*	projectile motion.
≈ (Maur.)	crépi, *m.*	rough-casting.
Wurfangel, *f.* (Fiſch.)	ligne de fond, *f.*	fishing-line.
Wurfanker, *m.* (Mar.)	ancre de toue, *f.*	stream anchor.
Wurfankertau, *n.*	cable de l'ancre à touer, *m.*	stream cable.
Wurfbewegung, *f.* (Phyſ.)	mouvement projectile, *m.*	motion of projection.
Wurfblei, *n.* (Mar.)	plomb, *m.*, sonde, *f.*	plumb-line, sounding-line
Wurfeiſen, *n.* (Fiſch.)	fouane, foène, *f.*	fish-gig.
Würfel, *m.* (Geom.)	cube, hexaèdre, *m.*	cube.
≈ einer Zahl.	cube de nombre, *m.*	cube of a number.
Würfelerz, *n.* (Min.)	arséniate de fer cuboïde, *m.*	cube ore.
Würfelförmig, *adj.*	cubique, cubiforme.	cubic, cubical.
Würfelinhalt, *m.*	contenu cubique, *m.*	cubic measure.
Würfelmaß, *n.*	mesure cube, *f.*	cubic measure.
Würfelmeile, *f.*	lieue cube, *f.*	cubic mile.
Würfelruthe, *f.*	toise cubique, *f.*	cubic rod.
Würfelſchiefer, *m.*	argile schisteuse, *f.*	clay-slate.
Würfelſchuh, *m.*	pied cube, *m.*	cubic foot.
Würfelſpath, *m.* (Min.)	spath cubique, *m.*	cubic spar.
Würfelſtein, *m.* (Min.)	quartz cubique, *m.*	cubic quartz.
Würfeltalk, *m.*	talc cube, *m.*	cubic talc.
Würfelthon, *m.*	argile, glaise, *f.*	potter's earth.
Würfelzahl, *f.*	nombre cube, nombre cubique, *m.*	cube, cubic number.
Würfelzoll, *m.*	pouce cube, *m.*	cubic inch.
Wurferde, *f.* (Arch.)	terres jectisses, *f. pl.*, déblai, *m.*	refuse, rubbish.
Wurfgarn, *n.* (Fiſch.)	épervier, *m.*	cast-net, dragnet.
Wurfhaken, *m.* (Mar.)	grappin d'abordage, *m.*	grappling-hook.
Wurfkraft, *f.* (Phyſ.)	force de projection, *f.*	projectile force.
Wurfkreiſel, *m.*	toupie, *f.*	top, peg-top.
Wurflinie, *f.* (Phyſ.)	ligne de projection, *f.*	projectile curve.
Würgen, *v. a.* (Feuerw.)	étrangler.	to choke a rocket.
Wurmen, *v. n.* (Kohlenbr.)	ramper, pénétrer dans le fourneau.	to penetrate into every part of the coal-kiln.
Wurmhaut, *f.* (Mar.)	doublage, *m.*	sheathing.
Wurſt, *f.* (Hydr.)	saucisson, *m.*	fascine.
≈ (Mar.)	bout de câble, *m.*	junk.
≈ in der Want.	quenouillette de trélingage, *f.*	foothook-staff.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Wurſt, *f.* (Bleigieß.)	boudin, *m.*	pudding, dirt.
= (Schloſſ.)	mise, *f.*	band.
= (Wagenb.)	char à banc, *m.*	wheelbench.
Wurſtmarmor, *m.* (Min.)	pouding, poudingue, *m.*	pudding marble.
Würze, *f.* (Bierbr.)	moût, *m.*	wort.
Wurzelfarbe, *f.*	racinage, *m.*	root dye.
Wurzelſtoff, *m.* (Chm.)	base radicale, *f.*	radical principle.
Wurzeltafel, *f.* (Arith.)	table des racines, *f.*	table of roots.
Wurzelzahl, *f.* (Arith.)	racine d'un nombre, *f.*	root of a number.
Wurzelzeichen, *n.* (Algebr.)	signe radical, *m.*	radical sign.
Würzbrunnen, *m.* (Bierbr.)	réservoir, *m.*	underback.
Wüſtengerinne, *n.* (Hydr.)	saignée des eaux, *f.*	waste-leat.

X.

Xanthin, *n.* (Chm.)	xanthine, *f.*	xanthine.
Xanthogen, *n.* (Chm.)	xanthogène, *m.*	xanthogen.
Xanthogenoxyd, *n.*	oxyde xanthique, *m.*	xanthic oxyd.
Xanthogenſaure Salze, *n. pl.*	xanthates, *m. pl.*	xanthates.
Xanthogenſäure, *f.*	acide xanthique, *m.*	xanthic acid.
Xeraſit, *m.* (Min.)	xérasite, *f.*	xerasite.
Xyloglyph, *m.*	xyloglyphe, *m.*	xyloglyph.
Xylograph, *m.*	xylographe, *m.*	xylographer.
Xylographie, *f.*	xylographie, *f.*	xylography.
Xyloïdin, *n.* (Chm.)	xyloïdine, *f.*	xyloidine.
Xylokryptit, *m.* (Min.)	xylocryptite, *f.*	xylocryptite.
Xylolog, *m.*	xylologiste, *m.*	xylologer.

Y.

Yatagan, *m.*	yatagan, *m.*	ataghan.
Ypernbaum, *m.*	ormeau, *m.*	elm-tree.
Ytteritſalze, *n. pl.*	sels yttriques, *m. pl.*	yttrious salts.
Yttrium, *n.* (Chm.)	yttrium, *m.*	yttrium.
Yttriumhaloidſalz, *n.* (Chm.)	sel yttrique, *m.*	yttrious salt.
Yttriumoxyd, *n.* (Chm.)	yttria, *m.*	yttria.
Yttriumoxydſalz, *n.* (Chm.)	sel yttrique, *m.*	yttrious salt.
Yttrocererit, *m.* (Min.)	cérérite yttrique, *m.*	yttro-cerite.
Yttrotantalit, *m.* (Min.)	tantalite yttrique, yttro-tantalite, *m.*	yttro-tantalite.

Digitized by Google

Z.

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Zackeiſen, *n.*	fer à déchiqueter, *m.*	toothing-iron.
Zacken, *v. a.*	déchiqueter.	to purl.
Zackenlinie, *f.* (Fortif.)	ligne de redent, *f.*	indented intrenchments, *pl.*
Zackenmeiſel, *m.* (Bildh.)	boucharde, *f.*	notched chisel.
Zackenwalze, *f.* (Feldb.)	cylindre armé de pointes, *m.*	dented roller.
Zackenwerk, *n.* (Fortif.)	chevaux de Frise, *m. pl.*	chevaux de Frise, *pl.*
Zackig, *adj.*	qui a des pointes.	pointed, toothed.
Zaffra, *f.* (Min.)	saffre, zaffra, *m.*	zaffre.
Zagel, *m.* (Hüttenw.)	division d'une loupe de fer, *f.*	lump.
Zäh, zähe, *adj.*	coriace, racorni, visqueux.	tough, clammy.
≈ von Metall.	tenace.	tenacious, ductile.
≈ von Eiſen.	nerveux.	ductile, tenacious.
Zähheit, *f.*	tenacité, viscosité, *f.*	tenacity, viscidity.
Zahl, *f.*	nombre, chiffre, *m.*	number.
Zählbrett, *n.*	comptoir, *m.*	counting-board.
Zahlenlehre, *f.*	arithmétique, *f.*	arithmetic.
Zahlenlehrig, *adj.*	arithmétique.	arithmetical.
Zählen, *v. a.* (Arith.)	calculer, compter, nombrer.	to count.
Zahlenmehrung, *f.*	multiplication, *f.*	multiplication.
Zahlmeſſer, *m.*	arithmomètre, *m.*	arithmometer.
Zahlenmeſſung, *f.*	arithmométrie, *f.*	arithmometry.
Zahlenrechnung, *f.*	calcul numérique, *m.*, arithmétique, *f.*	arithmetic.
Zahlenſammlung, *f.*	addition, *f.*	addition.
Zahlentheilung, *f.*	division, *f.*	division.
Zahlentrennung, *f.*	soustraction, *f.*	subtraction.
Zahlenverhältniß, *n.*	rapport des nombres, *m.*	ratio, proportion.
Zahlenwiſſenſchaft, *f.*	arithmétique, *f.*	science of numbers, arithmetic.
Zähler, *m.* (Arith.)	numérateur, *m.*	numerator.
Zahlfigur, *f.*	chiffre, *m.*	cipher, numeral character.
Zahlgröße, *f.*	quantité numérique, *f.*	numeric quantity.
Zahlperle, *f.* (Juw.)	grande perle ronde et unie, *f.*	round pearl.
Zahltuch, *n.*	canevas, *m.*	canvas.
Zahlzeichen, *n.*, ſ. Zahlfigur.		
Zahmes Erz, *n.*	minerai traitable, *m.*	tractable ore.
Zahn, *m.* (Mech.), am Rade.	alluchon, *m.*	cog.
≈ am Sperrade.	came, camme, *f.*	tooth.
≈ am Hammer, Meiſel.	bretture, *f.*	tooth, notch.
≈ (Bgb.), an Erzen.	pointe, *f.*	point.
Zahnbürſte, *f.*	brosse à dents, *f.*	tooth-brush.
Zahndecke, *f.* (Schloſſ.)	foncet, *m.*	shield for the key-hole.
Zahneiſen, *n.* (Bildh.)	fermoir à dent, *m.*	ripping-chisel.
≈ (Schr.)	fer bretté, *m.*	toothed plane-iron.
≈ (Art.)	crémaillère, *f.*	pot-hanger, hook, nail.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Zahneisen, *n.*, zum Zähneausziehen.	fer pour ôter les dents, *m.*	tooth-drawer.
Zähnen, *v. a.*, ein Rad.	endenter.	to tooth.
≈ das Eisen.	mettre le fer en barres.	to form iron into bars.
≈ Stein.	bretteler.	to pick.
Zahnfeile, *f.*	rugine, *f.*	rugine, dentist's rasp.
Zahnhammer, *m.* (Steinm.)	laie, *f.*, marteau bretteté, *m.*	flat-hammer, pick-hammer.
Zahnhobel, *m.*	rabot bretté, *m.*	tooth-plane.
Zahnfläche, *f.* (Mech.)	flanc, *m.*	flank.
Zahnig, *adj.*	denté, dentelé, bretteté.	toothed.
Zahninstrument, *n.*	instrument de dentiste, *m.*	tooth-instrument.
Zahnmeisel, *m.* (Steinh.)	langue de boeuf, *f.*	scraper.
≈ (Bildh.)	ripe, *f.*	scraper.
Zahnrad, *n.* (Uhrm.)	roue dentée, *f.*	dented wheel.
≈ (Mech.)	hérisson, *m.*	cog-wheel.
≈ (Mech.), mit eingesetzten Kämmen.	roue à dents de bois, *f.*	cogged wheel.
≈ m. gegossen. Zähnen.	roue dentée, *f.*	toothed wheel.
≈ gerades.	roue droite, *f.*	cylindrical wheel, spurgear.
≈ konisches.	roue conique, *f.*	bevelled gear.
≈ einer Schraube.	engrenage à vis sans fin, *m.*	screw and wheel.
Zahnsäge, *f.* (Kamm.)	étadu, estadou, *m.*	saw for cutting the teeth of combs.
Zahnschaber, *m.* (Chir.)	grattoir, *m.*, curette, *f.*	raspatory.
Zahnschmied, *m.*	marteleur, *m.*	cleaver.
Zahnschnitt, *m.* (Arch.)	denteleure, *f.*	dental, denticle.
Zahnsichel, *f.*	faucille dentelée, *f.*	toothed sickle.
Zahnsilber, *n.* (Metllg.)	argent en barres, *m.*	silver in bars.
Zahnspindel, *f.*	fuseau denté, *m.*	toothed spindle.
Zahnspitzfeile, *f.* (Kammach.)	carrelette, *f.*	potance-file.
Zahnstange, *f.*, u. Rad, *n.* (Dampfm.)	engrenage à crémaillère, *m.*	rack and pinion.
Zahnstocher, *m.*	cure-dent, *m.*	tooth-pick.
Zahnstocherbüchse, *f.*	étui à cure-dent, *m.*	case for tooth-picks.
Zahnwerk, *n.*, eines Uhrrades.	denture d'une roue d'horloge, *f.*	toothwork of a clock-wheel cogwork.
≈ einer Maschine.	endenture d'une machine, *f.*	indented work of a machine.
Zahnzange, *f.* (Chir.)	pélican, *m.*	tooth-drawer.
≈ für Wurzeln.	rhizagre, *m.*, pince, *f.*	rhizagra.
Zährtiegel, *m.* (Gieß.)	grand creuset, *m.*	large crucible.
Zain, *m.* (Met.)	lingot, *m.*, barre, *f.*	bar, ingot.
≈ (Kohlbr.)	caisse, *f.*	case, sack.
Zaine beschroten, *v. a.*	ébarber les lames.	to clip the plates.
≈ schmieden, *v. a.* (Schm.)	mettre le fer en barres.	to forge iron into bars.
Zaineinguß, *m.* (Gieß.)	lingotière, *f.*	ingot-mould.
Zaineisen, *n.*	fer en barres, *m.*	iron in bars.
Zainen, *v. a.*	mettre en barres, réduire en lingots.	to make into bars or ingots.
Zainhammer, *n.*	fenderie, *f.*	slitting-mill.
Zainschmied, *m.*	marteleur, fendeur, *m.*	cleaver, slitter.
Zampel, *m.* (Web.)	semple, *m.*	simple.
Zampelhaken, *m.*	crochet de semple, *m.*	simple-hook.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Zampelschnur, *f.*	corde de semple, *f.*	simple-cord.
Zampelstock, *m.*	bâton du semple, *m.*	simple-stick.
Zampelstuhl, *m.*	métier à semple, *m.*	simple-loom.
Zamtbrett, *n.* (Web.)	tringle de semple, *f.*	simple-rod.
Zamten, *v. a.* (Web.)	monter le semple.	to arrange the threads.
Zamtnadel, *f.*	aiguille de semple, *f.*	needle.
Zange, *f.*	pince, tenaille, *f.*	pincers, tongs, *pl.*
″ (Chir.)	forceps, *m.*	tweezers, *pl.*, forceps.
″ (Schrein.)	vis, *f.*, valet, sergent, *m.*	vice, hold-fast, cramp.
″ (Fortif.)	tenaille, *f.*	tenaille.
Zangenbrett, *n.* (Schrein.)	arrêt de bois de l'établi, *m.*	stay cramp, *pl.*
Zangenring, *m.*	maille de tenaille, *f.*	ring of the tongs.
Zangenwerk, *n.*	tenaille, *f.*	tenail.
Zangenwinkel, *m.* (Fortif.)	angle de la tenaille, *m.*	angle of the tenaille.
Zankeisen, *n.* (Schloss.)	querelleux, *m.*	puzzling rings, *pl.*
Zapfbottich, *m.* (Bierbr.)	cuve à broche, *f.*	working-tun.
Zapfen, *m.* (Mech.)	tenon, *m.*	tenon, tenant.
″ einer Welle.	tourillon, *m.*	spindle.
″ eines Uhrrades.	pivot, *m.*	pivot.
″ Pflock.	goujon, *m.*	pin, peg.
″ am Faß.	broche, *f.*	spigot, tap, faucet.
″ eines Teiches.	bonde, *f.*	lock.
″ *v. a.* (Zimmerm.)	emboiter, enclaver.	to mortise.
Zapfenbohrer, *m.* (Böttch.)	vrille, *f.*	tap-bore.
Zapfenbrett, *n.*	râtelier, *m.*	rack with pegs.
Zapfendeckel, *m.* (Mar.)	chape d'un compas de mer, *f.*	lid of a sea-compass.
Zapfenfeile, *f.* (Schloss.)	lime à pivots, *f.*	pivot-file.
Zapfenfeld, *n.* (Art.)	renfort des tourillons, *m.*	trunnion ring.
Zapfengerüst, *n.*, in Mühlwerken.	charpente des vannes, *f.*	timber-work of flood-gates.
Zapfenhäuschen, *n.* (Hydr.)	petit bâtiment qui renferme la bonde d'un étang, *m.*	lockhouse.
Zapfenkasten, *m.* (Hydr.)	châssis de la bonde de l'étang, *m.*	frame-work enclosing the flood-gate.
Zapfenkloz, *m.*	encastrement du tourillon, *m.*	hole for the pivot.
Zapfenlager, *n.*, in Mühl- u. Uhrwerken.	place du tourillon, *f.*	rest, socket.
″ an der Laffette.	logement des tourillons, *m.*	bed.
″ an einer Dampfmaschine.	palier, *m.*	plumber-block.
Zapfenlagerdeckel, *m.*	chapeau, *m.*	cap-piece.
Zapfenloch, *n.*, (Zimmerm.)	mortaise, *f.*	mortise.
″ (Uhrm.)	lumière, *f.*	hole.
″ am Faß.	trou de robinet, *m.*	tap-hole.
Zapfenlochbohrer, *m.*	guilboquet, *m.*	wimble.
Zapfenmutter, *f.* (Mech.)	grenouille, crapaudine, *f.*	sole, socket.
Zapfenöl, *n.*	huile de térébenthine, *f.*	oil of turpentine.
Zapfenring, *m.*	anneau du tourillon, *m.*	ring round the pivot.
Zapfenschacht, *m.* (Bgb.)	puits où les tirants des pompes ont leur mouvement, *m.*	shaft wherein the pump-poles are moving.
Zapfenschwelle, *f.* (Hydr.)	racinal, *m.*	ground-sill of a sluice.
Zapfenstück, *n.*, der Uhr.	bouchon, *m.*	square.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Zapfenſtück, *n.*, der Glocke.	poallier, *m.*	sole, socket.
≈ einer Kanone.	second renfort, *m.*	second reinforce.
Zarge, *f.*, einer Thür.	cadre, cadrement, châssis, *m.*	door-case.
≈ eines Siebes.	cercle, cerceau, *m.*	hoop.
≈ eines Faſſes.	bord, *m.*, tête, *f.*	rim, edge.
≈ einer Doſe.	drageoire, bate, *f.*	rim, edge, groove.
≈ des Schreiners.	sergent, tirant, *m.*	cramp, collar, hold-fast.
Zargzieher, *m.* (Böttch.)	tire-fond, *m.*, jabloire, *f.*	turrel.
Zaſpel, *f.* (Spinn.)	compte, *m.*	reel.
Zauberbrunnen, *m.* (Phyſ.)	source de commandement, *f.*	artificial fountain.
Zauberlaterne, *f.*	lanterne magique, *f.*	magic lantern.
Zauberperſpectiv, *n.*	lunette magique, *f.*	magic perspective-glass.
Zaum, *m.*	bride, *f.*	bridle.
Zaun, *n.*	clôture, haie, *f.*	fence.
Zaunpfahl, *m.*	palis, pieu de haie, *m.*	hedge-pole.
Zaunrübenbitter, *n.* (Chm.)	bryonine, *f.*	bryonine.
Zaupfer, *m.* (Bgb.)	conducteur du travail d'une machine à molette, *m.*	overseer of the machine whim.
Zeaſit, *m.* (Min.)	zéasite, *f.*	zeasite.
Zeche, *f.* (Bgb.)	mine, minière, *f.*	mine.
Zecheiſen, *n.* (Schmied.)	marteau à marquer le fer en barre, *m.*	hammer for marking iron bars.
Zechenholz, *n.* (Bgb.)	bois de puits de mines, *m.*	timber in the mines.
Zechenrauch, *m.* (Bgb.)	spode, *m.*	white arsenic.
Zechenmeiſter, *m.* (Bgb.)	chef de la comptabilité, *m.*	foreman of a guild.
Zechenregiſter, *n.* (Bgb.)	note des travaux d'une mine, *f.*	note-book showing the state of a mine.
Zecklerhaar, *n.* (Tuchm.)	long poil de la frise, *m.*	shag.
Zeder, *f.*	cèdre, *m.*	cedar.
Zederfichte, *f.*	pin cimbre, *m.*	cembra.
Zehneck, *n.*	décagone, *m.*	decagon.
Zehneckig, *adj.*	décagone.	decagonal.
Zehnflach, *n.* (Geom.)	décaèdre, *m.*	decahedron.
Zehnpfünder, *m.* (Art.)	pièce de dix, *f.*	ten-pounder.
Zehnſäulig, *adj.* (Arch.)	décastyle.	decastyle.
Zehrung, *f.*, an einer Rakete.	massif, *m.*	massif.
Zehrzoll, *m.* (Müll.)	pouce de surmesure, *m.*	inch of allowance.
Zeichen, *n.*	signe, *m.*	sign, mark.
≈ (Buchdr.)	signature, *f.*	signature.
≈ (Mar.)	amarque, balise, bouée, *f.*	sea-mark, beacon.
Zeichenbuch, *n.* (Mal.)	livre de portraiture, album, *m.*	book of portraiture.
Zeicheneiſen, *n.*	poinçon, *m.*	marking-iron.
Zeichengarn, *n.*	fil à marquer, *m.*	marking-thread.
Zeichenhammer, *m.*	marteau à marquer, *m.*	marking-hammer.
Zeicheninſtrument, *n.*	instrument à dessiner, *m.*	drawing-instrument.
Zeichenkunſt, *f.*	art du dessin, *m.*	art of drawing.
Zeichenleiſte, *f.* (Glaſ.)	règle, *f.*	rule.
Zeichenrechenkunſt, *f.*	arithmétique spécieuse, algèbre, *f.*	specious arithmetic, algebra.
Zeichenſohle, *f.* (Salzw.)	eau saline destinée aux pauvres bermiers, *f.*	brine for the poor.
Zeichenſtift, *m.*	rayon, *m.*	drawing-pencil, crayon.
Zeichnung, *f.*	dessin, *m.*	drawing, art of drawing.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Zeiger, *m.* einer Uhr.	aiguille, *f.*	hand, pointer, finger.
″ einer Sonnenuhr.	gnomon, style, *m.*	style, gnomon.
″ am Compaß.	index, *m.*	index, needle.
″ an der Mine.	témoin, *m.*	indicator.
″ (Chm.)	témoin, *m.*	bead, grain.
Zeigerlinie, *f.*	ligne soustylaire, *f.*	substylar line of a sun-dial.
Zeigerrad, *n.* (Uhrm.)	roue du cadran, *f.*	dial-wheel.
Zeigerſtange, *f.*, der Sonnenuhr.	style, *m.*	pin of a sun-dial.
″ einer großen Uhr.	conduite, *f.*	pinion of report.
Zeigeruhr, *f.*	horloge sans sonnerie, *f.*	clock which points the hours without striking.
Zeigerwerk, *n.*, in Uhren.	mouvement, *m.*	works which move the hands of a clock, *pl.*
Zeile, *f.* (Kürſchn.)	rangée, *f.*	row of skins sewed together.
″ (Buchdr.)	ligne, *f.*	line.
Zeilen, *v. a.* (Kürſchn.)	coudre par rangées.	to sew together several skins in one row.
Zeit, *f.* (Mar.)	marée, *f.*	tide.
Zeitberechnung, *f.* (Mar.)	calcul de temps, *m.*, connaissance de temps, *f.*	casting up of the time.
Zeitbogen, *m.* (Aſtr.)	arc du temps, arc chronométrique, *m.*	arc in time.
Zeithafen, *m.* (Mar.)	port de barre, port de marée, *m.*	harbour which can only be used at certain times.
Zeithalter, *m.* (Mar.)	horloge marine, *f.*	chronometer for ships.
Zeitmeſſer, *m.*	chronomètre, *m.*	chronometer.
Zeitmeßkunſt, Zeitmeſſung, *f.*	chronométrie, *f.*	chronometry.
Zeitſtrom, *m.* (Mar.)	ras de marée, *m.*	tide-way.
Zelchholz, *n.* (Forſtw.)	ramille, *f.*	bavin.
Zellengang, *m.*	corridor, *m.*	corridor, alley, passage.
Zelt, *n.*	tente, *f.*	tent.
″ ſpitzes.	pavillon, *m.*	pavilion.
Zenge, *f.* (Gieß.)	mesure à charbon, *f.*	measure for coals.
Zenith, *n.* (Aſtr.)	zénith, *m.*	zenith.
Zeolith, *m.* (Min.)	zéolithe, *f.*	zeolite, zeolites.
″ prismatiſcher.	mésotype, *m.*	radiated zeolite.
Zeolitherde, *f.*	zéolithe en poussière, *f.*	mealy zeolite.
Zepter, *n.* (Mar.)	chandelier de fer, *m.*	iron stanchion.
Zerfällen, *v. a.* (Alg.)	décomposer.	to reduce, to analyse.
Zerfließbar, *adj.* (Chm.)	déliquescent.	deliquescent.
Zerfließen, *n.* (Chm.)	déliquescence, *f.*	deliquescence.
Zergliederungsmeſſer, *n.*	scalpel, *m.*	scalpel.
Zerlegen, *v. a.*, eine Maſchine.	démonter une machine.	to take a machine to pieces.
″ (Chm.)	analyser, décomposer.	to analyse, to decompose.
Zerreiben, *v. a.* (Chm.)	léviger.	to levigate.
Zerrennen, *v. a.* (Gieß.)	fondre.	to melt, to dissolve.
Zerſetzen, *v. a.* (Bgb.)	casser, briser.	to break.
″ (Chm.)	décomposer, analyser.	to decompose, to analyse.
Zerſetzung, *f.* (Chm.)	décomposition, analyse, *f.*	decomposition, analysis.
Zerſetzungskunſt, *f.*	analyse, *f.*, art d'analyser, *m.*	analysis, art of analysis.
Zerſtreuung, *f.* (Opt.)	divergence, *f.*	divergence.
Zerſtreuungsglas, *n.* (Opt.)	verre divergent, *m.*	diverging glass.
Zerſtreuungskreis, *m.* (Phyſ.)	cercle de divergence, *m.*	circle of divergence.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Zerſtreuungspunkt, *m.* (Phyſ.)	point de divergence, *m.*	focus of divergence.
Zerſtufen, *v. a.* (Bgb.)	casser, briser.	to break.
Zertepartie, *f.* (Mar.)	charte-partie, *f.*	charter-party.
Zerter, *m.* (Schiffb.)	serse, *f.*, devis d'un vaisseau, *m.*	tables of the dimensions of a ship.
Zertheilungstrog, *m.* (Papierm.)	auge à rompre, *f.*	distributing-trough.
Zettel, *m.* (Web.)	chaine, *f.*	warp.
Zettelbank, *f.* (Web.)	banc à ourdir, *m.*	bank of issue.
Zettelbaum, *m.* (Web.)	ensouple de derrière, *f.*	warpbeam.
Zeug, *n.* (Gieß.)	alliage, métal, *m.*	composition of metal.
≈ (Papierm.)	pâte, *f.*	stuff.
≈ halbes.	pâte vanante, *f.*	first stuff.
≈ (Schriftg.)	matières dont on fait les caractères, *f. pl.*	composition of metals from which the type is cast.
≈ (Bgb.)	pompe, machine pour élever l'eau, *f.*	pump.
≈ (Mar.)	gréement, *m.*	rigging.
≈ (Web.)	équipage, harnais, *m.*, remise, *f.*	mounting.
≈ Gewebe.	étoffe, *f.*	stuff.
Zeugbaum, *m.* (Web.)	ensuble, *f.*	cloth-beam.
Zeugbütte, *f.* (Papfbr.)	auge, *f.*	vat, trough.
Zeugdiener, *m.* (Art.)	déchargeur, *m.*	discharger.
Zeugelinie, *f.* (Geom.)	ligne génératrice, *f.*	generating line.
Zeugepunkt, *m.* (Geom.)	point générateur, *m.*	generating point.
Zeugfabrik, *f.*	manufacture d'étoffes, *f.*	manufactory of woollen stuffs.
Zeughaus, *n.*	arsenal, *m.*	arsenal.
Zeugkaſten, *m.* (Papfbr.)	auge à piler les drapeaux, *f.*	box in which the ground rags for paper are kept.
Zeugkufe, *f.* (Bierbr.)	cuve-matière, *f.*	mash-tun.
Zeugmanufactur, *f.*	manufacture d'étoffes, *f.*	stuff-manufactory.
Zeugpritſche, *f.* (Papfbr.)	batte, *f.*	beater.
Zeugſchacht, *m.* (Bgb.)	puits des pompes, *m.*	well of the pumps.
Zeugſchmied, *m.*	taillandier, *m.*	tool-smith.
≈ für grobe Waaren.	taillandier grossier, *m.*	blacksmith.
Zeugſchmiede, *f.*	forge de taillandier, *f.*	tool-smith's forge.
Zeugſchnur, *f.* (Hutm.)	cordon de l'arçon, *m.*	string of a hatter's bow.
Zeugſteuer, *f.* (Bgb.)	loyer d'une machine hydraulique, *m.*	rent to be paid for the use of an hydraulic machine.
Zeugteich, *m.* (Bgb.)	étang d'une machine hydraulique, *m.*	pond from which an hydraulic machine is supplied with water.
Zeugweberſtuhl, *m.*	métier de manufacturier d'étoffes, *m.*	loom for the manufacturing of stuffs.
Ziegel, *m.*	tuile, *f.*	tile.
Ziegelarbeit, *f.*	ouvrage de brique, briquetage, *m.*	brick-work.
Ziegelbrennen, *n.*	cuisson, cuite de briques, *f.*	burning of tiles or bricks.
Ziegelbrennerei, *f.*	briqueterie, tuilerie, *f.*	tile-kiln, brick-kiln.
Ziegeldach, *n.*	toit couvert de tuiles, *m.*	tiling, roof covered with tiles.
Ziegelerde, *f.* (Min.)	terre à tuiles, terre à briques, *f.*	brick-clay, tile-clay.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Ziegelerz, *n.* (Min.)	mine de cuivre couleur de brique, *f.*	copper ore of a brick-colour.
= dichtes.	zigelerz compacte, *m.*	compact copper ore of a brick-colour.
Ziegelfarbe, *f.*	couleur de brique, *f.*	tile colour.
Ziegelfarbig, *adj.* (Färb.)	briqueté.	tile-coloured.
Ziegelform, *f.*	moule à tuiles, *m.*	brick-mould, tile-mould.
Ziegelhütte, *f.*	briqueterie, tuilerie, *f.*	tile-kiln, brick-kiln.
Ziegellatte, *f.*	latte où l'on broche les tuiles, *f.*	tile-lath.
Ziegelmachen, *n.*	art de faire les briques, *m.*	making tiles.
Ziegelmauer, *f.*	muraille de brique, *f.*	brick wall.
Ziegelofen, *m.*	four à brique, four à tuile, *m.*	tile-kiln, brick-kiln.
Ziegelplatte, *f.*	carreau de brique, *m.*	square tile.
Ziegelschicht, *f.* (Bgb.)	couche de houille fortement mélangée de terre, *f.*	layer of earthy pit-coals.
Ziegelsparren, *m.*	chevron à tuiles, *m.*	tile-rafter.
Ziegelstein, *m.*	carreau de brique, *m.*	brick.
Ziegelstreichen, *n.*	action de façonner les tuiles, *f.*	act of moulding tiles.
Ziegelstreicherkunst, *f.*	métier de briquetier, *m.*	business of making tiles.
Ziegelthon, *m.*	argile à tuiles ou à briques, *f.*	clay for making tiles.
Ziegelwand, *f.*	mur de brique, *m.*	brick wall.
Ziegelwerk, *n.*	ouvrage de brique, *m.*	brick work.
= (Gieß.)	plombagine, *f.*	plumbago.
Zieharm, *m.* (Mech.)	bras de levier, *m.*	crank, handle.
Ziehballen, *m.* (Buchdr.)	balle, *f.*, tampon, *m.*	ball.
Ziehband, *n.*	bande de fer en forme de crampon, *f.*	cramp-iron.
Ziehbank, *f.* (Drahtz.)	tréfilerie, *f.*	wire-drawer's bench.
= (Glas.)	banc à tirer le plomb, *m.*	glazier's bench.
= (Schr.)	établi, *m.*	joiner's bench.
Ziehbrunnen, *m.*	puits, *m.*	draw-well.
Zieheisen, *n.* (Drahtz.)	filière, *f.*	draw-plate.
= (Nadl.)	couloir, *m.*	drawing-plate.
Zieher, *m.*	siphon, *m.*	siphon.
Ziehklinge, *f.* (Schr.)	racloir, *m.*	spoke-shave, scraper.
Ziehkraft, *f.* (Phys.)	force attractive, force d'attraction, *f.*	attractive force.
Ziehlüfter, *m.* (Drahtz.)	alésoir, *m.*	borer, drill.
= (Nadl.)	boutereau, *m.*	heading-tool, punch.
Ziehpanster, *m.* (Hydr.)	roue qu'on peut hausser et baisser.	wheel that can be raised or let down.
Ziehring, *m.* (Bgb.)	cercle des tirants, *m.*	cramp-hook, cramp-iron.
Ziehsäge, *f.*	passe-partout, *m.*	cross-cut-saw.
Ziehschacht, *m.* (Bgb.)	puits d'extraction, *m.*	wind-shaft.
Ziehscheibe, *f.* (Wachsz.)	filière, *f.*	drawing-plate.
Ziehschnur, *f.* (Web.)	corde de semple, *f.*	simple-cord.
Ziehschraube, *f.* (Mar.)	tire-bord, antoit, *m.*	hold-fast.
Ziehstangen, *f. pl.* (Bgb.)	tirants, *m. pl.*	pump-gear.
Ziehstrick, *m.* (Drahtz.)	trait, *m.*	trace.
Ziehwerk, *n.* (Goldarb.)	laminoir, *m.*	flatter.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Ziehwerk, *n.* (Drahtz.)	filière à dégrossir, *f.*	drawing-plate.
≠ (Glas.)	tire-plomb, *m.*	glazier's vice.
Ziehwage, *f.*	peson à ressort, *m.*	steel-yard.
Ziehzange, *f.* (Drahtz.)	pince, tenaille, *f.*	plier.
Zierathdrehbank, *f.*	tour à gouillocher, *m.*	lathe for guillosheeing.
Zierathmaler, *m.*	décorateur, *m.*	decorator.
Zierlehm, *m.* (Gieß.)	potée, *f.*	putty.
Ziermeißel, *m.* (Blechschm.)	ciseau à ciseler, *m.*	chisel, graver.
Zifferblatt, *n.*, einer Uhr.	cadran, *m.*	face.
≠ einer Pendeluhr.	plaque, *f.*	dial-plate.
Zifferbruch, *m.* (Arith.)	fraction, *f.*	fraction.
Zifferkunst, *f.*	stéganographie, *f.*	steganography.
Zifferrechnung, *f.*	arithmétique numérale, *f.*	numeral arithmetic.
Zimbelregister, *n.* (Orgelb.)	cymbale, *f.*	cymbal.
Zimmer, *n.*	chambre, *f.*	room.
≠ (Kürschn.)	quarante paquets, *m. pl.*	timber of skins.
≠ (Zimmerm.)	poutre, solive, *f.*	timber, material for building.
Zimmerarbeit, *f.*	charpente, charpenterie, *f.*	timber-work.
Zimmeraxt, *f.*	cognée du charpentier, *f.*	carpenter's axe.
Zimmerbock, *m.*	chevalet de charpentier, *m.*	carpenter's trestle.
Zimmerbeißel, *m.*	erminette de charpentier, *f.*	carpenter's adze.
Zimmergeräth, *n.*	outils de charpentier, *m. pl.*	carpenter's tools, *pl.*
Zimmerhandwerk, *n.*	charpenterie, *f.*	carpentry.
Zimmerhäuer, *m.* (Bgb.)	charpentier mineur, *m.*	carpenter of the mine.
Zimmerhieb, *m.* (Forstw.)	charpente, *f.*	timber.
Zimmerhof, *m.*	chantier, *m.*	carpenter's yard.
≠ für Schiffe.	parc, *m.*	shipwright's wharf.
Zimmerholz, *n.*	bois de charpente, *m.*	timber.
Zimmerkunst, *f.*	charpenterie, *f.*	carpentry.
Zimmermannsschraube, *f.*	verrin, verin, *m.*	jack-screw.
Zimmernagel, *m.*	cheville de charpente, *f.*	carpenter's nail, pin, plug.
Zimmerplatz, *m.*	atelier de construction, *m.*	timber-yard.
Zimmersteiger, *m.* (Bgb.)	maître boiseur, *m.*	master carpenter.
Zimmerstück, *n.*	pièce de charpente, *f.*	piece of carpentry.
Zimmerung, *f.* (Bgb.)	cuvelage, boisage, *m.*	timbering.
Zimmerwerk, *n.*	charpente, charpenterie, *f.*	carpenter's work, carpentry.
Zink, *n.* (Min.)	zinc, *m.*	zinc.
≠ kohlensaures.	carbonate de zinc, *m.*	carbonate of zinc.
≠ schwefelsaures.	zinc sulfaté, *m.*	sulphate of zinc.
≠ gewachsenes.	zinc natif, *m.*	native zinc.
≠ englisches.	speautre, *f.*	spelter.
Zinkblende, *f.* (Chm.)	zinc sulfuré, *m.*	sulphuret of zinc.
Zinkblumen, *f. pl.* (Chm.)	fleurs de zinc, *f. pl.*	flowers of zinc.
Zinkbutter, *f.*	beurre de zinc, *m.*	butter of zinc.
Zinkchlorid, *n.*	chlorure de zinc, *m.*	chloride of zinc.
Zinke, *f.*	cornet à bouquin, *m.*	cornet.
Zinkenregister, *n.*	cornet à bouquin, *m.*	cornet stop.
Zinkenzug, *m.* (Orgelb.)	cornet à bouquin, *m.*	cornet stop.
Zinkerz, *n.*	mine de zinc, *f.*	ore of zinc.
≠ luftsaures.	calamine, *f.*	calamine.
Zinkglaserz, *n.*	zinc vitreux, *m.*	silicious calamine.
Zinkischer Ofenbruch, *m.* (Hüttenw.)	spode, *m.*	spodium.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	English.
Zinkkalk, Zinkocher, *m.*	zinc oxydé, calamine commune, *f.*	oxyd of zinc, common calamine.
Zinkoxyd, *n.*	protoxyde de zinc, *m.*	protoxyd of zinc.
≈ chromsaures.	chrômate de zinc, *m.*	chromate of zinc.
≈ brittelkieselsaures.	silicate de zinc, *m.*	silicate of zinc.
≈ kohlensaures.	souscarbonate de zinc, *m.*	subcarbonate of zinc.
≈ salpetersaures.	nitrate de zinc, *m.*	nitrate of zinc.
≈ salzsaures.	hydrochlorate de zinc, *m.*	muriate of zinc.
≈ schwefelsaures.	sulfate de zinc, *m.*	sulphate of zinc.
≈ spießglanzsaures.	antimoniate de zinc, *m.*	antimoniate of zinc.
Zinksalz, *n.*	sel zincique, *m.*	muriate of zinc.
Zinkschlacken, *f. pl.*	scories de zinc, *f. pl.*	zinc-slags.
Zinkspath, *m.*	calamine lamelleuse, *f.*	lamellar calamine.
Zinkvitriol, *m.*	zinc sulfaté, *m.*	sulphate of zinc.
Zinn, *n.* (Min.)	étain, *m.*	tin.
Zinnafter, *m.* (Bgb.)	rebut de la mine d'étain, *m.*	refuse of tin-ore.
Zinnamalgam, *n.*	amalgame d'étain, *m.*	amalgama of tin.
Zinnanbrüche, *m. pl.* (Bgb.)	premières mines d'étain découvertes dans un filon, *f. pl.*	first ores of tin discovered in a vein.
Zinnasche, *f.* (Chm.)	potée d'étain, *f.*	tin-putty.
Zinnaschenbüchse, *f.* (Gürtl.)	boîte à potée, *f.*	putty-box.
Zinnauflösung, *f.*	solution d'étain, *f.*	solution of tin.
Zinnballen, *m. pl.* (Bgb.)	étain en rouleaux, *m.*	tin balls.
Zinnbergwerk, *n.*	mine d'étain, *f.*	tin-mine.
Zinnbett, *n.* (Min.)	pyrite hépatique, *f.*	hepatic tin-ore.
Zinnblatt, *n.*	feuille d'étain, *f.*	tin-plate.
Zinnblech, *n.*	plaque d'étain, *f.*	tin-plate.
Zinnblende, *f.* (Min.)	blende mêlée de mine d'étain, *f.*	blend mixed with tin-ore.
Zinnbutter, *f.* (Chm.)	beurre d'étain, *m.*	tin butter.
Zinne, *f.* (Fortif.)	créneau, *m.*	battlement.
Zinner, *m.*	étameur, *m.*	tinman.
Zinnerz, *n.*	minerai d'étain, *m.*	tin-ore.
Zinnfeile, *f.* (Gieß.)	lime à polir l'étain, *f.*	file for polishing or cutting tin.
Zinnfeilicht, *n.*	limaille d'étain, *f.*	tin-filings, *pl.*
Zinnflötz, *n.* (Bgb.)	filet d'étain, *m.*	vein of tin-ore.
Zinngang, *m.* (Bgb.)	filon d'étain, *m.*	vein of tin.
Zinngatter, *n.*	table d'étain fondu en forme de grille, *f.*	table of tin cast in the form of a grate.
Zinngekrätz, *n.*	crasse d'étain, *f.*	chippings of tin.
Zinngeschiebe, *n.* (Bgb.)	minerai d'étain en galets, *m.*	tin-ore in pebbles.
Zinngießer, *m.*	potier d'étain, *m.*	tin-founder.
Zinngießerwerkstätte, *f.*	fonderie d'étain, *f.*	tin-foundry.
Zinngranate, *f.*	grenat d'étain, *m.*	tin-garnet.
Zinngraupe, *f.* (Min.)	grain d'étain oxydé cristallisé, *m.*	crystalized oxyd of tin.
Zinngrube, *f.* (Bgb.)	mine d'étain, *f.*	tin-mine.
Zinnhammer, *m.* (Orgelb.)	marteau de facteur d'orgue, *m.*	organ-builder's hammer.
Zinnhaus, *n.* (Gieß.)	hangar à étamer, *m.*	tin-founder's shed.
Zinnhobel, *m.* (Orgelb.)	galère, *f.*	organ-builder's plane.
Zinnkalk, *m.*	chaux d'étain, *f.*	calcined tin.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Zinnkessel, *m.*	fosse, *f.*	melting-kettle.
Zinnkrücke, *f.* (Orgelb.)	râble, *m.*	rake, strike.
Zinnloth, *n.*	soudure d'étain, *f.*	tin-soder.
Zinnmutter, *f.*	matrice d'étain, *f.*	tin-matrix, tin-mould.
Zinnober, *m.*	cinabre, mercure sulfuré, *m.*	cinnabar, red sulphuret of mercury.
= natürlicher.	cinabre naturel, *m.*	native cinnabar.
= künstlicher.	cinabre factice, *m.*	factitious cinnabar.
= (Mal.)	vermillon, *m.*	vermilion.
Zinnobererz, *n.*	mine de cinabre, *f.*	cinnabar ore.
Zinnoberröthe, *f.*	couleur de cinabre, *f.*	vermilion-colour.
Zinnofen, *m.*	fourneau à fondre l'étain, *m.*	furnace for melting tin.
= (Hammerw.)	fourneau d'étamage, *m.*	furnace for tinning.
Zinnoxyd, *n.*, salpetersaures.	deutonitrate d'étain, *m.*	pernitrate of tin.
= schwefelsalzsaures.	deutosulfate d'étain, *m.*	persulphate of tin.
Zinnoxydul, *n.*, citronensaures.	protocitrate d'étain, *m.*	protocitrate of tin.
= essigsaures.	proto-acétate d'étain, *m.*	proto-acetate of tin.
= weinsteinsaures.	prototartrate d'étain, *m.*	prototartrate of tin.
= phosphorsaures.	protophosphate d'étain, *m.*	phosphate of tin.
= salpetersaures.	protonitrate d'étain, *m.*	nitrate of tin.
= salzsaures.	protomuriate d'étain, *m.*	protomuriate of tin.
Zinnoxydulkali, *n.*, weinsteinsaures.	prototartrate d'étain et de potasse, *m.*	prototartrate of tin and potassium.
Zinnsesquioxyd, *n.*	sesquioxyde d'étain, *m.*	sesquioxyd of tin.
Zinnsesquisülfür, *n.*	sesquisulfure d'étain, *m.*	sesquisulphuret of tin.
Zinnpfanne, *f.* (Metllg.)	creuset à étamer, *m.*	melting-pot for tinning.
Zinnpfeife, *f.*	tuyau d'étain, *m.*	tin pipe.
Zinnplatte, *f.*	plaque d'étain, *f.*	tin plate.
Zinnprobe, *f.*	essai d'étain, *m.*	assaying of tin.
Zinnquarz, *m.* (Bgb.)	quartz mêlé d'étain, *m.*	quartz containing tin.
Zinnrost, *m.* (Gieß.)	minerai d'étain grillé, *m.*	roasted tin-ore.
Zinnsalz, *n.*	sel d'étain, *m.*	tin salt.
Zinnspath, *m.*	étain spatique, schéelin calcaire, *m.*	tin spar, calcareous scheelin.
Zinnstein, *m.* (Gieß.)	minerai d'étain préparé pour la fonte, *m.*	tin-ore pounded and washed ready for melting.
Zinnstock, *m.* (Gieß.)	bâton à rouler les feuilles d'étain, *m.*	stick.
Zinnwäsche, *f.* (Gieß.)	lavage de l'étain, *m.*	tin-buddle.
Zirkel, *m.*	cercle, *m.*	circle.
= Werkzeug.	compas, *m.*	compasses, *pl.*
Zirkelabschnitt, *m.* (Geom.)	segment de cercle, *m.*	segment.
Zirkelausschnitt, *m.* (Geom.)	secteur, *m.*	sector.
Zirkelbewegung, *f.*	mouvement circulaire, *m.*	circular motion.
Zirkelbogen, *m.* (Arch.)	cintre, *m.*	arch.
Zirkelfläche, *f.* (Geom.)	cercle, *m.*	spherical plane.
Zirkelform, *f.*	forme circulaire, *f.*	circular form.
Zirkellinie, *f.* (Geom.)	ligne circulaire, *f.*	circular line.
Zirkelmikroskop, *n.* (Opt.)	microscope circulaire, *m.*	circular microscope.
Zirkelpunkt, *m.* (Math.)	centre du cercle, *m.*	centre of a circle.
Zirkelsäge, *f.*	scie circulaire, *f.*	circular saw, compass-saw.
Zirkelschnur, *f.* (Zimmerm.)	simbleau, *m.*	line.
Zirkelviereung, *f.* (Geom.)	quadrature du cercle, *f.*	quadrature of circle.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Zoïsit, *m.* (Min.)	épidote brun, *m.*, zoïsite, *f.*	brown epidote, delphinite.
Zoll, *m.*	pouce, *m.*	inch.
Zoonat, *m.* (Chm.)	zoonate, *m.*	zoonic acid.
Zopfende, *n.* (Forstw.)	sommité d'un arbre, *f.*	top-end.
Zopfholz, *n.* (Forstw.)	branches de la cime d'un arbre, *f. pl.*	top-wood.
Zootechnik, *f.*	zootechnie, *f.*	zootechny.
Zubrennen, *v. a.* (Metllg.)	purifier le minerai par le grillage.	to give the ore a roasting.
Zubrüsten, *v. a.*, das Gestein. (Bgb.)	préparer la roche pour le percement.	to level.
= den Ofen. (Gieß.)	fermer le devant.	to close.
Zubühnen, *v. a.* (Bgb.)	fermer (raffermir) un puits de bois.	to line, to cover.
Zubußfaden, *m.*, Zubußgarn, *n.* (Tuchm.)	fil destiné à rétablir ceux qui se cassent, *m.*	thread to replace those which are broken.
Zubußgrube, *f.* (Bgb.)	minière qui exige des avances de fonds pour en suivre l'exploitation, *f.*	mine requiring an increase of stocks in order to be carried on.
Zubußstempel, *m.* (Bgb.)	estampille des billets du contingent dû par les actionnaires, *f.*	stamp on the bills.
Zubußzettel, *m.* (Bgb.)	billet de la contribution que doit fournir chaque exploiteur, *m.*	bill of contingents.
Zucker, *m.*	sucre, *m.*	sugar.
= roher.	sucre brut, *m.*	raw sugar, moist sugar.
= raffinirter.	sucre raffiné, *m.*	refined sugar.
Zuckeralaun, *m.* (Min.)	alun sucré, *m.*	alum-sugar.
Zuckerback, *f.* (Zuckerf.)	bac à sucre, *m.*	trough in which sugar-pots are washed.
Zuckerdickſaft, *m.*	mélasse, *f.*	molasses, *pl.*
Zuckerraffinerie, *f.*	raffinerie, *f.*	sugar-refinery.
Zuckerſauer, *adj.* (Chm.)	sucré, oxalique.	oxalic.
Zuckerſaures Eiſen, *n.*	oxalate de fer, *m.*	oxalate of iron.
Zuckerſaures Salz, *n.*	sucrite, *m.*	oxalate.
Zuckerſäure, *f.*	acide oxalique, *m.*	oxalic acid.
Zuckerſieden, *n.*	raffinage du sucre, *m.*	refining of sugar.
Zuckerſieder, *m.*	raffineur de sucre, *m.*	sugar-refiner.
Zuckerſtoff, *m.* (Chm.)	principe saccharin, *m.*	saccharine principle.
Zufördern, *v. a.* (Bgb.)	transporter le minerai au lieu de décharge.	to forward.
Zuförderſchacht, *m.*	puits d'extraction, *m.*	wind-shaft.
Zug, *m.* (Büchſenm.)	rayure, *f.*	rifle.
= (Bgb.)	extraction, *f.*	extraction.
= (Orgelb.)	jeu, *m.*	register, stop.
= (Grav.)	trait, *m.*	stroke.
= (Eiſenb.)	train, *m.*	train.
= (Gieß.)	évent, *m.*	vent.
= (Dampfm.), des Feuers.	tirage, *m.*	draught.
= ob. Schlag vorwärts.	coup d'avance, *m.*	fore stroke.
= ob. Schlag rückwärts.	coup d'arrière, *m.*	back stroke.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Zuganker, *m.* (Bgb.)	ancre de tirant, *f.*	brace.
Zugband, *n.* (Arch.)	tirant, *m.*	brace, iron-bar.
Zugbaum, *m.*, an der Zugbrücke.	flèche, *f.*	draw-beam, plyer.
Zugbohrer, *m.* (Böttch.)	tire-bord, tire-fond, *m.*	turrel, screw-ring.
Zugbrücke, *f.*	pont-levis, *m.*	draw-bridge.
Züge, *m. pl.* (Dampfm.)	carneaux, *m. pl.*	flues.
Zuggarn, *n.* (Fisch.)	chalon, traineau, *m.*	drag-net, trammel.
Zughaken, *m.* (Böttch.)	tire-fond, *m.*	turrel.
Zugleichen, *v. a.* (Münzw.)	ajuster.	to adjust.
Zuglinie, *f.* (Geom.)	tractoire, tractrice, *f.*	catenarian curve.
Zugloch, *n.* (Phys.)	soupirail, *m.*	draught-hole.
≈ in Gießöfen.	évent, *m.*	air-hole, vent-hole.
≈ in chemischen Oefen.	régistre, *m.*	register, regulator.
Zugramme, *f.*	mouton, *m.*, sonnette, *f.*	rammer drawn up by a rope.
Zugrohr, *n.* (Gieß.)	évent, *m.*	vent-pipe.
Zugrolle, *f.* (Mech.)	poulie, *f.*	pulley.
Zugseil, *n.* (Art.)	combleau, *m.*	breeching.
Zugstange, *f.*, der Pumpe.	tirant, piston, *m.*	pump-gear.
≈ der Dampfmaschine.	tirant, *m.*	drawing-rod.
Zugstrang, *m.* (Sattl.)	tirant, *m.*	trace.
Zugstuhl, *m.* (Web.)	métier à la tire, *m.*	draw loom.
Zugtau, *n.* (Mech.)	câble, *m.*	towing-cable.
Zuguß, *m.* (Chm.)	affusion, *f.*	affusion.
Zugwerk, *n.* (Bgb.)	trait, *m.*	windlass at the head of a shaft.
Zuhaltung, *f.* (Schloss.)	arrêt, *m.*	tumbler.
Zulage, *f.* (Zimmerm.)	assemblage des pièces de charpente, *m.*	joining.
Zulegen, *v. a.* (Zimmerm.)	assembler la charpente d'un bâtiment.	to join.
≈ (Böttch.)	assembler le fond du tonneau.	to join.
Zumachen, *v. a.*, den Ofen. (Hüttenw.)	apprêter la fournaise.	to get the furnace ready for melting.
Zündbeckel, *m.* (Art.)	chapiteau, *m.*	cap.
Zünder, *m.* (Art.)	boutefeu, *m.*	linstock.
≈ einer Bombe.	fusée, *f.*	fusee.
Zündfeld, *n.* (Art.)	champ de la lumière, *m.*	vent-field.
Zündhölzchen, *n.*	allumette, *f.*	match.
≈ (Art.)	baguette combustible, *f.*	combustible match.
Zündkorn, *n.* (Büchsenm.)	grain de lumière, *m.*	touch-hole, priming-hole.
Zündkugel, *f.* (Art.)	boulet à la Congrève, *m.*	ball filled with powder and combustibles.
Zündloch, *n.* (Art.)	lumière, *f.*	touch-hole.
Zündlochkappe, *f.* (Art.)	cache-lumière, *f.*	leaden plate.
Zündpfanne, *f.*, einer Flinte.	bassinet, *m.*	pan.
Zündpfannendeckel, *m.*	batterie, fraisure, *f.*	hammer.
Zündruthe, *f.* (Art.)	boutefeu, *m.*	linstock.
Zündstange, *f.* (Kohlenbr.)	alumelle, *f.*	fire-brand, match.
Zündstrick, *m.* (Art.)	étoupille, *f.*	quick-match.
Zündwurst, *f.* (Art.)	saucisse, *f.*	saucisse.
Zunge, *f.* (Holzarb.)	langue, *f.*	tongue.
≈ des Mastes.	mèche, *f.*	spindle.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Zunge, *f.*, eines Segels.	toiles de pointe, *f. pl.*	goring.
″ einer Flagge.	pointe du milieu, *f.*	point, tongue.
″ eines Hebels.	bras court d'un levier, *m.*	shorter end of a lever.
″ eines Schornſteins.	languette de cheminée, *f.*	partition in a chimney.
″ (Goldarb.)	langue, *f.*	assaying-piece.
″ (Büchſenm.)	déclin, *m.*	trigger.
Zungenform, *f.* (Orgelb.)	moule à anches d'orgue, *m.*	mould for the reed-stop of an organ.
Zungenpfeife, *f.* (Orgelb.)	tuyau à anche, *m.*	pipe of the reed-stop.
Zungenregiſter, *n.* (Orgelb.)	jeu d'anche, *m.*	flute-stop.
Zungenſtab, *m.* (Maur.)	barre de languette, *f.*	bar.
Zungenſtein, *m.* (Min.)	glossopètre, *m.*	glossopetra.
Zupfeiſen, *n.* (Töpf.)	crochet, ébauchoir, *m.*	smoothing-knife.
Zupfen, *v. a.* (Tuchm.)	épincer, épinceler, noper.	to burl.
″ (Töpf.)	ébaucher, unir avec le crochet.	to break off.
Zuputzeiſen, *n.* (Maur.)	langue, *f.*	trowel.
Zureibemörtel, *m.* (Maur.)	mortier de la première couche, *m.*	rough-cast, mortar for rough-casting.
Zurichten, *v. a.*, die Nadeln.	dresser.	to file smooth.
″ die Seide.	dresser.	to shake.
″ das Leder.	parer.	to dress.
″ die Stege. (Buchdr.)	marger, justifier.	to arrange.
Zurichtmeiſel, *m.* (Zimmerm.)	ébauchoir, *m.*	great chisel.
Zurichtung, *f.* (Nadl.)	dressement, *m.*	dressing.
″ (Buchdr.)	régistre, *m.*	register.
Zurückſtoßungskraft, *f.* (Phyſ.)	force répulsive, *f.*	repulsive power.
Zurückwerfung, *f.* (Opt.)	réflexion, *f.*	reflection.
Zurückwerfungsebene, *f.*	plan de réflexion, *m.*	plain of reflection.
Zurückwerfungswinkel, *m.*	angle de réflexion, *m.*	angle of reflection.
Zurückwerfungsmaſchine, *f.* (Mech.)	machine de réaction, *f.*	reacting machine.
Zurückwirkungsrad, *n.*	roue de réaction, *f.*	reacting wheel.
Zuſammenfügung, *f.* (Bauw.)	encastrement, *m.*	mitre.
Zuſammenkunft, *f.* (Aſtr.)	conjonction de deux planètes, *f.*	conjunction.
Zuſammenlaufend, *adj.* (Geom.)	convergent.	convergent.
Zuſammenſchießen, *v. a.* (Buchdr.)	poser une forme.	to set a form.
Zuſammenſtoßen, *v. a.* (Schr.)	joindre.	to join.
Zuſammentreffungspunkt, *m.* (Geom.)	point de croisement, *m.*	point of coincidence.
″ (Opt.)	point de décussation, *m.*	point of decussation.
Zuſatz, *m.* (Goldarb.)	aloi, *m.*	alloy.
Zuſchlagen, *v. a.* (Gieß.)	mettre (un fondant.)	to mix.
Zuſchneidebrett, *n.* (Schuhm.)	écofrai, établi, *m.*	cutting-out-board.
Zuſchneideleiſte, *f.* (Glaſ.)	équerre de bois, *f.*	rule.
Zuſchneidemeſſer, *n.* (Schuhm.)	tranchet, couteau à pied, *m.*	cutting-out knife.
Zuſchneidemodell, *n.* (Nadl.)	boite à couper les tronçons, *f.*	box for cutting the shanks.

Digitized by Google

Deutſch.	Franzöſiſch.	Engliſch.
Zuſchneiden, *v. a.* (Schuhm.)	lever.	to cut.
″ (Nadl.)	couper.	to cut.
″ (Schr.)	débiter.	to cut.
″ (Buchdr.)	dresser.	to cut.
Zuſpitzbank, *f.* (Nadl.)	tour à pointe, *m.*	turning wheel to set a point to the pins.
Zutakeln, *v. a.* (Mar.)	gréer.	to rig.
Zuzeugen, *v. a.*, eine Raa.	garnir une vergue.	to rig a yard.
Zwanzigeck, *n.* (Geom.)	icosagone, *m.*	icosagon.
Zwanzigſchäftig, *adj.* (Web.)	à vingt lisses.	having twenty leaves.
Zweck, *m.* (Schuhm.)	broquette, *f.*	tack.
″ hölzerner.	broche, *f.*	peg.
Zweidecker, *m.* (Mar.)	vaisseau à deux ponts, *m.*	two-decker.
Zweifünftelsſchein, *m.* (Aſtr.)	aspect biquintile, *m.*	biquintile aspect.
Zweiling, *m.* (Zimmerm. u. Schr.)	planche de deux pouces d'épaisseur, *f.*	two-inch board.
Zweiweghahn, *m.* (Dampfm.)	robinet à deux canaux, *m.*	two-way cock.
Zweiſpitze, *f.* (Steinh.)	smille, *f.*, marteau à deux points, *m.*	beele, pick-axe.
Zwercheiſen, *n.* (Bildh.)	ripe, *f.*	sculptor's pick.
Zwickel, *m.* (Glaſ.)	tranchet, *m.*, borne, *f.*	patch, slip.
Zwicker, *m.*	vrille, *f.*	gimlet.
Zwickſteine, *m. pl.* (Arch.)	blocage, *m.*, blocaille, *f.*	rubble.
Zwickzange, *f.*	pince, *f.*	pinchers, pincers, *pl.*
Zwiebackkammer, *f.* (Mar.)	paillot, *m.*	biscuit-room.
Zwinge, *f.* (Schr.)	sergent, *m.*	cramp.
″ (Inſtr.)	happe, *f.*	holder, vice.
″ (Berg.)	gland, *m.*	stretcher.
″ (Dampfm.)	virole, *f.*	ferrule.
Zwinger, *m.* (Fortif.)	fausse-braie, *f.*	falsebray.
Zwingſtange, *f.*	goberges, *f. pl.*	veneering-stick.
Zwirnbrett, *n.*	doubloir, *m.*	twining-board.
Zwirnhaſpel, *m.* (Mar.)	dévidoir, *m.*	reel.
Zwirnmühle, *f.*	moulin à retordre, *m.*	twisting-mill.
Zwirnrad, *n.*	guindre, *m.*	twisting-wheel.
Zwiſchendeck, *n.* (Mar.)	entre-pont, *m.*	deck between.
Zwiſchengeſchoß, *n.* (Arch.)	entresol, *m.*	mezzanine floor.
Zwiſchenmauer, *f.*	mur mitoyen, mur de refend, *m.*	partition-wall.
Zwiſchenpfeiler, *m.*	pilier entre deux autres, *m.*	intermedial pillar.
Zwiſchenraum, *m.* (Arch.)	espacement, entre-deux, *m.*	space.
″ (Mil.)	intervalle, *m.*	interval.
Zwiſchenſtab, *m.* (Arch.)	côte, *f.*	fillet.
Zwiſchenſtänder, *m.* (Bauw.)	tournise, *f.*	middle post.
Zwiſchenſtift, *m.* (Buchdr.)	espace, *m.*	space.
Zwiſchentiefe, *f.* (Arch.)	métope, *f.*	metope.
Zwiſchenwand, *f.* (Arch.)	entre-deux, *m.*, cloison, *f.*	partition-wall.
Zwiſchenweite, *f.* (Arch.)	entre-deux, *m.*	distance between.
Zwiſt, *m.* (Web.)	fils courants, *m. pl.*	twist.
Zwittergang, *m.* (Bgb.)	filon d'étain, *m.*	tin vein.
Zwittergeſchiebe, *n. pl.* (Min.)	galets d'étain, *m. pl.*	boulders of tin-ore.
Zwitterſtein, *m.* (Min.)	schéelin calcaire, *m.*	calcareous sheelin.
Zwitterherd, *m.* (Bgb.)	table à laver le minerai d'étain, *f.*	buddle.

Digitized by Google

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Zwitterstock, *m.* (Bgb.)	massif de minerai d'étain, *m.*	mass of tin-ore.
Zwölfeck, *n.* (Geom.)	dodécagone, *m.*	dodecagon.
Zwölfflach, *n.* (Geom.)	dodécaèdre, *m.*	dodecahedron.
Zwölfpfünder, *m.* (Art.)	pièce de douze, *f.*	twelve-pounder.
Zwölfseitig, *adj.* (Geom.)	dodécagone.	dodecahedral.
Zwölftelform, Zwölftelgröße, *f.* (Buchdr.)	in-douze, *m.*	duodecimo.
Zymologie, *f.*	zymologie, *f.*	zymology.
Zymometer, *m.*	zymomètre, *m.*	zymometer.
Zymotechnik, *f.*	zymotechnie, *f.*	zymotechny.

Digitized by Google

Berichtigungen und Ergänzungen.

Deutsch.	Französisch.	Englisch.
Abschnitt, *m.*, eines Bahnbaues.	section, *f.*	section.
Anlaßhebel, *m.*, s. Handhebel.		
Ausweichschiene, *f.*		crossing-rail.
Bahn, *f.*, des Hammers.	table, *f.* (st. panne).	
" des Amboses.	table, *f.* (st. panne).	
Bartkluppe, (st. Bartklappe.)		
Batterie, *f.*, Pfannbeckel.		hammer (st. battery).
Bestreichen, *v. a.* (Mil.)	raser (st. raer).	
Bindart, *f.*, s. Stoßart.		
Buße, *f.*, Bußstück, *n.* (Hutm.)	étoupage, *m.*	remainder of a capade.
Carton, *m.* (Buchdr.)		cancel (st. cartoon).
Deckblatt, *n.*, s. Wickelblatt.		
Deul, *m.*, s. Teul.		
Devalviren, *v. a.*	démonétiser.	to reduce the value.
Einschnitt, *m.*, in e. Anhöhe.		cutting.
Federhaken, *m.*	monte-ressort, *m.*, (st. étau à ressort).	spring-cramp (st. spring-vice).
Finne, *f.*		pane (st. tail-piece).
Fliegenköpfe, *m. pl.*		turn for letters.
Gesenk, *n.*		swage, boss, print (st. stamp).
Glaserdiamant, *m.*		quarrel.
Kreuzart, *f.*		cross ax.
Kunsthandlung, *f.*		print-shop.
Luppe, *f.*		loop, bloom (st. ball).
Querart, *f.*		cross ax.
Sensengerüst, *n.*		mowing-cradle.
Schlittenbaum, *m.*	arbre du traineau, *m.*	runner.
Schlittenkufe, *f.*	barre du traineau, *f.*	runner.
Stoßring, *m.*		washer (st. ferrule).

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google